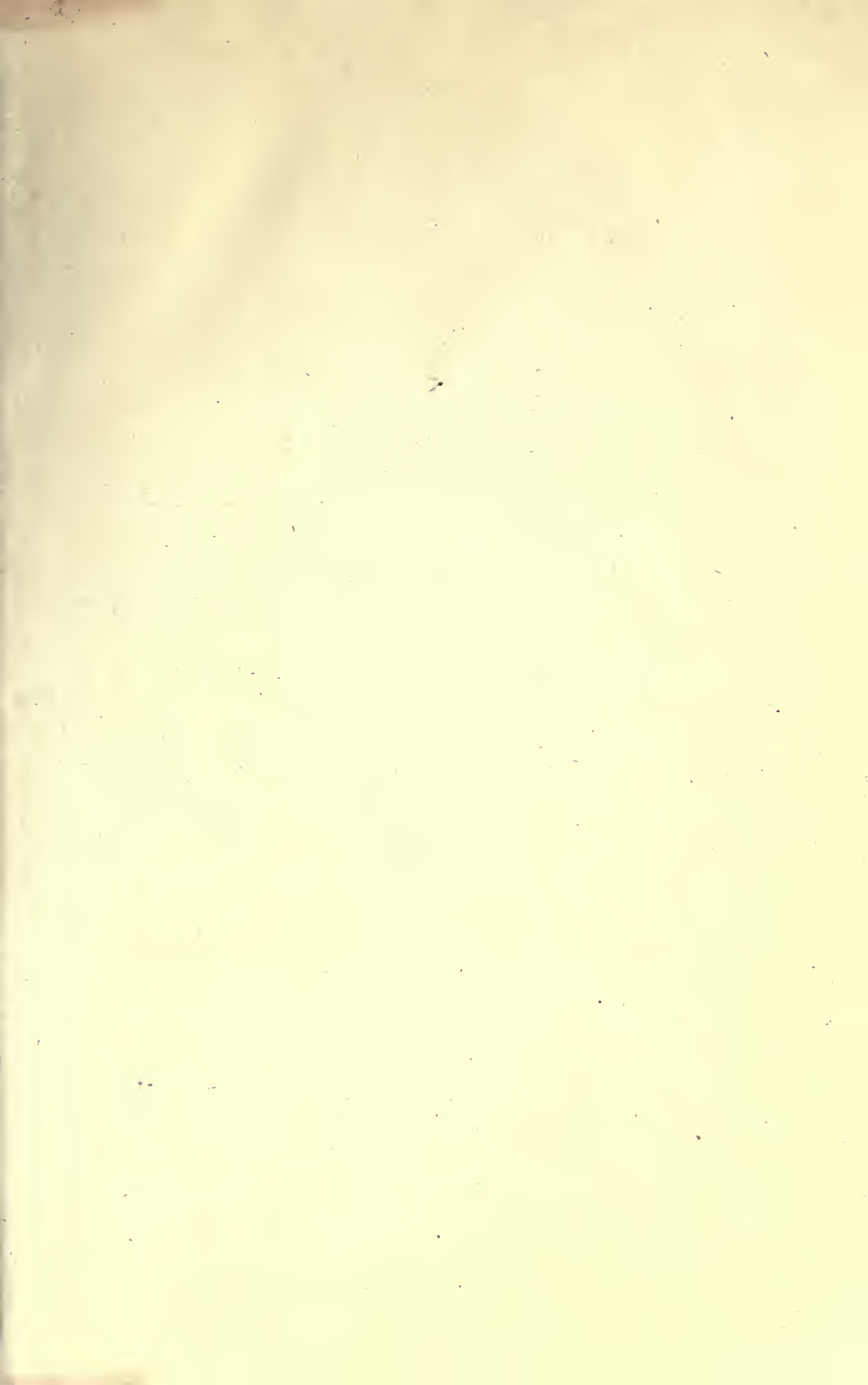




Presented to
The Library
of the
University of Toronto
by

The estate of the late
Mrs. Marie E. Remon



**МОРСКОЙ ТЕХНИЧЕСКІЙ
СЛОВАРЬ**

ЧАСТЬ I.

АНГЛО-ФРАНЦУЗСКО-РУССКАЯ

DICTIONNAIRE

TECHNIQUE POLYGLOTTE DES TERMES DE LA MARINE.

Издание Морского Технического словаря было начато въ 1861 году, бывшимъ старшимъ переводчикомъ Морскаго Ученаго Комитета А. Энгелемъ, и первый выпускъ словаря (буквы А и В), былъ отпечатанъ въ 1863 году. За тѣмъ г-номъ Энгелемъ были послѣдовательно составлены 2, 3, 4 и 5 выпуски этого словаря, послѣ чего за смертію Энгеля изданіе словаря остановилось на буквѣ R (слогъ Re). Въ 1871 году окончаніе словаря было поручено капитану 1 р. Сорохтину; работа г. Сорохтина отдѣльно составляетъ 6-ой выпускъ Морскаго Техническаго словаря.

Ноябрь 1875 г.

Morskoi tekhnicheskii slovar
МОРСКОЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

ЧАСТЬ I
chast' I

АНГЛО-ФРАНЦУЗСКО-РУССКАЯ
anglo-frantsuzsko-russkaya

СОСТАВИЛЪ
sostavil

АНД. ЭНГЕЛЬ
and. Engel

(СТАРШИЙ ПЕРЕВОДЧИКЪ МОРСКАГО УЧЕНАГО КОМИТЕТА.)

S. Peterburg
С.-ПЕТЕРБУРГЪ

ВЪ ТИПОГРАФИИ МОРСКАГО МИНИСТЕРСТВА.

v. tipografii Morskago Ministerstva

La
E572p

POLYGLOT NAVAL TECHNICAL DICTIONARY

PART I-st

ENGLISH-FRENCH-RUSSIAN

BY

AND. ENGEL,

SENIOR TRANSLATOR TO THE SCIENTIFIC COMMITTEE OF THE IMPERIAL RUSSIAN NAVY.

DICTIONNAIRE TECHNIQUE POLYGLOTTE

DES TERMES DE LA MARINE

PARTIE I

ANGLAIS-FRANÇAIS-RUSSE

PAR

And. Engel

TRANSLATEUR EN CHEF DU COMITÉ SCIENTIFIQUE DE LA MARINE IMPÉRIALE DE RUSSIE

377343
19.3.90

St.-PETERSBOURG

IMPRIMERIE DU MINISTÈRE DE LA MARINE

1863

Печатано по распоряженію Морскаго Министерства.

ЕГО ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЫСОЧЕСТВУ

ГОСУДАРЮ

ВЕЛИКОМУ КНЯЗЮ

ГЕНЕРАЛЪ - АДМИРАЛУ

КОНСТАНТИНУ НИКОЛАЕВИЧУ

ВСЕПРЕДАНИЙШЕ ПОСВЯЩАЕТЪ

А. Энгель.



Digitized by the Internet Archive
in 2007 with funding from
Microsoft Corporation

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Всякій, кто хоть сколько нибудь занимается у насъ иностранною литературою по части мореходства, неоднократно имѣлъ случай убѣдиться въ неудовлетворительномъ состояніи нашей морской лексикографіи. По сущности моихъ занятій, болѣе и чаще другихъ чувствуя недостатокъ въ хорошемъ, техническомъ морскомъ словарѣ, я рѣшился пополнить этотъ пробѣлъ въ нашей литературѣ и приступить къ составленію такого словаря, сознавая, съ одной стороны, всю пользу и необходимость подобнаго труда, а съ другой—всѣ трудности, сопряженныя съ онымъ.

Представляя нынѣ на судъ публики первый выпускъ означеннаго словаря, я считаю долгомъ изложить программу онаго теперь, потому, чтобы имѣть возможность воспользоваться, на первыхъ же порахъ изданія, критическими сужденіями, замѣчаніями и дополненіями, которыми угодно будетъ знакомымъ съ дѣломъ почтить посильный трудъ мой; ни въ какомъ другомъ случаѣ, критика и рецензія не могутъ быть такъ полезны, какъ при составленіи словаря; добросовѣстный составитель долженъ отбросить авторское самолюбіе и лишь радоваться критикѣ, могущей принести столько же пользы ему, сколько и самому дѣлу; «un dictionnaire, говоритъ генераль Лекутюрье (Le Couturier) въ предисловіи къ своему военному словарю (*), «n'est pas de sa nature une oeuvre de génie; sa rédaction n'exige pas de méditations profondes; la netteté des idées, la justesse des expressions, la vérité des doctrines en fait le plus grand mérite.»

При самомъ вступленіи моемъ въ должность старшаго переводчика Морскаго Ученаго комитета, меня поразила бѣдность въ хорошихъ вспомогательныхъ средствахъ, а именно въ словаряхъ, для перевода съ иностранныхъ языковъ бумагъ, относящихся до морской части; въ самомъ дѣлѣ, у насъ существуютъ, по части морской лексикографіи, лишь:

(*) Dictionnaire portatif et raisonné des connaissances militaires ou premières notions sur l'organisation, l'administration etc. des troupes françaises etc. par le Gl. Le Couturier, Paris, 1825. 8° préface p. IV.

1) *Трехъ-язычный словарь Шникова*, который уже совершенно устарѣлъ.

2) *Словарь морскихъ словъ и рѣченій съ англійскаго на французскій и русскій языки, составилъ Александръ Бутаковъ. С.-Петербургъ, 1837.* Этотъ словарь замѣчательнъ превосходнымъ выборомъ заключающихся въ немъ англійскихъ выраженій и надолго останется полезною книгою для всякаго русскаго морскаго офицера; по этому труду можно заключить, что г. Бутаковъ превосходно зналъ англійскій языкъ; къ несчастію, словарь, будучи изданъ въ 1837 г., съ тѣхъ поръ никѣмъ не былъ пополненъ, и онъ, такимъ образомъ, не заключаетъ въ себѣ выраженій, относящихся до паровой части.

3) *Словарь морскихъ словъ и рѣченій паруснаго и паровознаго флота, составилъ В. Шульцъ, флота лейтенантъ; удостоено Морскимъ Ученымъ комитетомъ С.-Петербургъ. 1853.* Никто не можетъ сомнѣваться, что появленіе словаря г. Шульца, въ свое время, было весьма полезно.

4) *Русско-французскій словарь Париса* выраженій и рѣченій, до паровой части относящихся, не представляетъ никакой пользы для переводовъ на русскій языкъ; трудъ г. Париса (или лучше и вѣрнѣе сказать, другихъ лицъ для г. Париса) сдѣланъ лишь для одной Франціи.

5) *Сводъ Рено. Общепародный морской телеграфъ для военныхъ и коммерческихъ судовъ, сочиненіе Карла Рено де-Шованси, С.-Петербургъ, 1860.* Хотя цѣль этого изданія совершенно спеціальная, и означенный сводъ вовсе не предназначенъ служить словаремъ, тѣмъ не менѣе онъ весьма полезенъ мнѣ, при моихъ занятіяхъ; переводъ выраженій французскихъ на русскій языкъ очень хорошъ; но, при всей своей пользѣ, онъ не въ состояніи пополнить пробѣла въ нашей литературѣ—недостатка полнаго морскаго словаря.

6) Общие словари: *Татищева, Рейфа и Павловскаго.*

Словарь Татищева превосходенъ во всѣхъ отношеніяхъ, но, къ сожалѣнію, слишкомъ мало оцѣненъ у насъ, хотя дѣйствительно онъ нѣсколько устарѣлъ.

Словарь Рейфа, весьма неполный вообще, заключаетъ, впрочемъ, весьма достаточное количество морскихъ словъ и въ этомъ отношеніи можетъ считаться у насъ наилучшимъ.

Относительно же словаря Павловскаго, съ пышнымъ его заглавіемъ: *Полный русско-нѣмецкій и нѣмецко-русскій словарь. Рима, 1856 и 1859*, мы совершенно согласны съ рецензентомъ Морскаго Сборника (1856, № 8, библ. и 1859 года, № 12, библ.) въ томъ, что обѣ части, въ отношеніи морской техники, крайне неудовлетворительны.

Вотъ перечень всего, что существуетъ у насъ по морской лексикографіи; сдѣлаемъ такой же обзоръ главнѣйшимъ сочиненіямъ подобнаго рода на французскомъ, англійскомъ и нѣмецкомъ языкахъ, и, показавъ такимъ образомъ, всѣ

средства, которыми мы пользовались, надѣмся, что представимъ читателямъ возможность легче оцѣнить программу нашего словаря.

Мы здѣсь считаемъ излишнимъ упоминать о тѣхъ словаряхъ, которые или слишкомъ устарѣли, или не представляютъ ничего замѣчательнаго (*), а ограничимся лишь тѣми, которые наиболѣе заслуживаютъ вниманія:

1) Хотя словарь *Рединга*: Allgemeines Wörterbuch der Marine и относится къ 1794 г., но онъ въ полномъ смыслѣ—сочиненіе классическое и всегда будетъ служить источникомъ для справокъ; одно его обзорѣніе морской литературы могло бы составить ему славу, не говоря уже о прочихъ достоинствахъ, особенно же объ изложеніи морскихъ выраженій съ переводомъ на 8 языковъ. Совершенно по его образцу составленъ новѣйшій словарь Бобрика, о которомъ будемъ говорить ниже.

2) A marine pocket dictionary of the french, portuguese, italian and german languages with an english-french and french-english index, by Henry Neuman. London, 1799, 2 edition 1800. Этотъ, весьма древній словарь, замѣчательнъ тѣмъ, что составитель его умѣстилъ въ одной маленькой части шести-язычный, довольно полный, словарь, употребивъ систему ссылокъ посредствомъ цифръ, которой и я намѣренъ слѣдовать, заимствовавъ ее отчасти у него, отчасти у Рено де-Шованси.

5) Dictionnaire de la Marine Anglaise et traduction des termes de la marine anglaise en français; avec des notes et des figures par Ch. Romme. Paris, an. XII (1804). Словарь этотъ весьма тщательно и подробно составленъ; французскія рѣченія и языкъ вообще весьма правильны, но объ англійскомъ языкѣ сказать того же нельзя.

4) A new universal dictionary of the Marine, being a copious explanation of technical terms and phrases, originally compiled by William Falconer, now modernized etc. by Will. Burney. Lond. 1815. Объ этомъ сочиненіи не можетъ быть другаго мнѣнія, какъ о совершенномъ классическомъ словарѣ; не только англійскія, но и французскія выраженія въ немъ совершенно вѣрны и правильны.

(*) Сюда относятся: 1) Dictionnaire de Marine contenant les termes de la navigation et de l'Architecture Navale etc. par Aubin. Amsterdam, 1702. 1 vol.; 2) Dictionnaire historique, théorique et pratique de marine. Paris, 1781, 2 vol.; 3) Vocabulaire des termes de marine anglais et français par M. Lescallier. Lond. 1783, 1 vol.; 4) Dictionnaire encyclopédique de marine par M. Viol Duclairbois I—IV avec planches. Paris, 1793; 5) Manuel des marins ou dictionnaire des termes de marine, par Bourdè.—Paris, l'an VII, 2 vol.; 6) Dictionnaire des termes de marine français-espagnols et espagnols-français par C. L. Lhuillier et C. J. Petit. Paris. 1810, 1 vol.; 7) Dictionnaire de marine par M. Franç. Célestin de Loynis Barrau, Chevalier de la Coudraye. S.-I. Petersbourg 1812—1814; это сочиненіе, родъ морской энциклопедіи, для насъ имѣетъ нѣкоторый интересъ, такъ какъ оно издано въ Петербургѣ, но, кромѣ того, оно составлено, по увѣренію ученыхъ специалистовъ, съ большимъ знаніемъ дѣла; 8) Précis des pratiques de l'art naval en France, en Espagne et en Angleterre, donnant pour les trois marines les termes techniques, les commandemens et le vocabulaire par J. B. A. Babrou, Brest,—1817.

5) *Répertoire polyglotte de la Marine, à l'usage des navigateurs et des armateurs, par le Comte O'hier de Grandpré. Paris, 1829, 2 vol.* Словарь, въ родѣ новѣйшаго сочиненія Боннефу и Париса, составленъ весьма добросовѣстно и имѣетъ еще то достоинство, что содержитъ наименованіе морскихъ терминовъ на 5 языкахъ, сверхъ французскаго; онъ весьма полезенъ для всего, что относится до парусныхъ судовъ.

6) *Nautical dictionary: containing explanations of terms and phrases used in the building and outfit of sailing vessels and steam-ships, in seamanship, navigation etc. by Arthur Young. London, 1846,* весьма хорошо составленный небольшой морской словарь, но объясненія его довольно кратки и, притомъ, онъ уже болѣе не соотвѣтствуетъ настоящему состоянію науки мореплаванія.

7) *Rudimentary dictionary of terms, by John Weale, — London, 1849 — 50,* содержитъ, между прочимъ, и термины, до судостроенія относящіеся; объясненія въ немъ довольно опредѣлительны, не смотря на краткость ихъ.

8) *Technologisches Wörterbuch in deutscher, französischer und englischer Sprache etc., 2-d volume English-German-french, by Professor D-r Franke. Wiesbaden, 1855.* 1-часть нѣмецко-французско-англійская (Beel'a), вышла уже въ 1855 г. Этотъ, весьма замѣчательный, техническій словарь содержитъ и морскіе термины; но англійскій языкъ въ немъ не безукоризненъ. Нылъ появился уже первый выпускъ 5-й части, французской, составленіе которой принялъ на себя г. Румпфъ подъ заглавіемъ:

Technologisches Wörterbuch in deutscher, französischer und englischer Sprache etc. mit einem Vorworte von D-r. Karl Karmarsch. Dritter Band französisch-deutsch-englisch bearbeitet von D-r. Christian Rumpf erste Lieferung. Wtesbaden 1863.

9) *Technological dictionary in the English, French and German languages etc., by Mill Tolhausen and Gardissal. Paris, 1854, 2 part.* — представляетъ гораздо менѣе пользы для моряка, нежели предъидущій словарь; даже выраженія, относящіеся до паровыхъ механизмовъ, въ немъ не всѣ находятся; между тѣмъ какъ авторы, издавая словарь, имѣли цѣлю пополнить словарь Франка и Беля, который обвиняли, по появленіи 1-й части онаго въ 1855 г., въ ненадлежащей полнотѣ.

10) *A naval and military technical dictionary of the French language in two parts French-English and English-French, by Lieut. Colonel Burn. London, 3 edition 1854.* Этотъ словарь, новѣйшій въ своемъ родѣ, составленъ превосходно, но такъ какъ онъ вмѣстѣ военный и морской словарь, то эта послѣдняя часть сравнительно нѣсколько пренебрежена и слабѣе первой; тѣмъ не менѣе это лучший спеціальный англо-французскій и французско-англійскій словарь въ настоящее время.

11) *Dictionnaire de marine à voiles et à vapeur par M. le baron Bonnefoux et M-r. Paris, 3-e édition, Paris, 1859*—сочиненіе превосходное, весьма полезное

англійскими выраженіями, слѣдующими за французскими, но къ сожалѣнію, не за всѣми; часть пароходная нынѣ вновь издается Контръ-Адмираломъ Парисомъ, однимъ изъ сотрудниковъ и изданіе выходитъ выпусками, конхъ вышло уже три.

Изъ нѣмецкихъ словарей:

12) Allgemeines Nautisches Wörterbuch mit Sacherklärungen, von D-r Eduard Bobrik, Leipzig. 1850. 8°.—Единственный трудъ въ своемъ родѣ; онъ заключаетъ наименованіе морскихъ рѣченій на 9 различныхъ языкахъ, но, къ сожалѣнію, пароходные термины въ немъ не въ надлежащей полнотѣ и лишь на 5 языкахъ; онъ ихъ всѣ соединилъ въ статьѣ, гдѣ описывается паровая машина (Dampfmaschine)—стр. 165—252; перечень же словъ, относящихся до паровой машины, заключается лишь на $6\frac{1}{2}$ страницахъ (226—252). Вообще же, словарь Бобрика весьма замѣчательное явленіе въ современной морской литературѣ, и можно смѣло сказать, что въ наше время онъ то же, что въ свое время былъ словарь Рединга (Röding).

13) Wörterbuch der Dampfmaschinenkunde mit Einschluss der See und Fluss-Schiffs-Dampfmaschinen, der Locomotiven und Locomobilen in kurzgefassten Erklärungen mit Hinzufügung der französischen und englischen Bezeichnungen herausgegeben von R. Fellmer, Cottbus 8°.—Словарь этотъ превосходно составленъ, не въ примѣръ полнѣе словарей Адмирала Париса.

Другіе же морскіе словари, какъ-то: а) Naval and commercial pocket dictionary and Dialoguebook... in eight languages, vez. English, French, Danish, German, Swedish, Dutch, Spanish and Italian, by Henckel and Born, Copenhagen 1836. б) Polyglossarium nauticum par C. H. Muller 1 vol. в) Taschenwörterbuch der allgemeinsten Schiffsausdrücke, deutsch, englisch französisch, spanisch: sowie englisch deutsch, französisch deutsch und spanisch-deutsch von John D. Imborst Bremerhavn. 1 v. г) The mariner's friend or polyglot indispensable and technical dictionary by K. P. Ter Reehorst. Kampen 1849 1 vol.—всѣ болѣе или менѣе недостаточны, неполны, и главное, наполнены непростительными лингвистическими ошибками.

Имѣя предъ собою такой изобильный запасъ словарей, казалось бы, не трудно выбрать одинъ образцомъ и по немъ составлять русскій; на дѣлѣ оказалось иначе: я не нашелъ ни одного, который можно было бы взять прямымъ образцомъ. Результатомъ моихъ изученій была нижеслѣдующая программа, которая, по моему мнѣнію, одна лишь можетъ соотвѣтствовать настоящимъ требованіямъ науки. Главною цѣлію моихъ стараній было сдѣлать словарь полезнымъ не только для морскихъ собственно офицеровъ, но и для другихъ лицъ, интересующихся мореходствомъ; оттого, можетъ быть, и найдется нѣсколько лишнихъ словъ, но полнота никогда не считалась недостаткомъ словаря.

Словарь мой будетъ заключать:

А. По части военного флота:

1) Всѣ выраженія собственно морскія, какъ самыя новѣйшія, такъ и самыя древнѣйшія, которыя уже болѣе не находятся въ употребленіи; это сдѣлано съ цѣлю, чтобы словарь могъ быть полезенъ и при чтеніи болѣе древнихъ реляцій и путешествій. Подъ каждымъ словомъ, относящимся къ морской службѣ, находятся ссылки на различные морскіе уставы; для большей ясности приведемъ примѣръ:

boatswain mate, working petty officer of 1-st. class. (Queen's Regulations and Admiralty Instructions. Ch. XLIX, 1. Appendix.	contre maître, second maître, maître, quartier maître, prévôt, bosseman. (Décret sur l'organisation du personnel des équipages de la flotte du 5 juin 1856; titre 1- ^r , ch. 1, sect. 2, art. 4; ch. III art. 19; titre IV ch. 1; sect. 5 art. 120 — 126; sect. 6, art. 127—133, titre VII ch. 1, sect. 2, art. 199 et 200).	Боцманматъ. (Морской Уставъ, разд. III, глава XIV отд. 2, ст. 627 — 630).
---	---	---

2) Всѣ рѣченія и все относящееся до пароходства съ наивеличайшею подробностію.

3) Всѣ, что относится до кораблестроенія и судостроительнаго искусства, между прочимъ и наименованіе всѣхъ сортовъ лѣса, съ латинскимъ названіемъ, какъ это принято въ наукѣ; такъ напр.:

blackheart, black greenheart, Ouapason, greenheart. (Vuacarana Americana).	Буродревникъ, растущій въ Новой Гренадѣ и въ Суринамской области.
--	--

4) Все, что относится до артиллеріи, со всевозможною подробностію, такъ что эта часть представляетъ полный артиллерійскій словарь, исключая лишь выраженія, которыя неудобопомѣстимы въ морскомъ словарѣ, какъ напр. все, что касается до упряжи.

5) Всѣ механическіе термины, которые соприкосновенны морской части равно какъ и всѣ инструменты, употребляемые при судостроеніи, при дѣланіи оружія и т. д.

6) Химическія и физическія выраженія, служащія для морскихъ цѣлей.

7) Главнѣйшіе термины фортификаціи.

Б. По части торгового судоходства.

Всѣ термины, относящіеся до торгового судоходства, съ ссылкою на законы различныхъ государствъ, напр.

Bill of sale (great or grand bill), certificate of sale.	acte de propriété du navire, contrat de la vente d'un navire.	Крѣпость на корабль, патентъ.
(Merchant Shipping Act. 17, and 18 Vict. cap. 104, art. 81.	(Code de Commerce Livre II titre 10, art. 226; art. 13 du décret du 27 Vendémiaire an 2).	(Свод. Зак. т. XI. Уст. торг. книга III разд. I, глава I ст. 792—797 и гл. II разд. II ст. 854—858. Форма патента см. приложенія къ ст. 839 и 850).
Schedules form E. and form N.		

Окончательная цѣль моего предпріятія — составить словарь на 8 языкахъ, но такъ какъ при обыкновенномъ порядкѣ, соблюдаемомъ для параллельныхъ словарей, нужно было бы весьма значительное количество отдѣльныхъ томовъ, то я въ этомъ отношеніи послѣдовалъ примѣру словарей Неймана и Рено; такимъ образомъ *первая часть* у меня будетъ англо-французско-русская, а въ концѣ оной помѣщенъ будетъ подробный нѣмецкій указатель съ обозначеніемъ цифръ, которыя показываютъ значеніе слова на англійскомъ, а слѣдовательно на французскомъ и русскомъ, такъ на примѣръ:

<i>english.</i>	<i>french.</i>	<i>russian.</i>
207 admiralty.	amirauté.	адмиралтейство.

Deutscher Index.

150. Admiralität E. 207.

Вторая часть русско-итальянско-шведская, а въ концѣ подробные указатели: итальянскій и шведскій, съ цифрами, которыя указываютъ на 1-ю часть и на нѣмецкій указатель:

<i>Русскій.</i>	<i>Итальянскій.</i>	<i>Шведскій.</i>
Адмиралтейство.	ammiragliato.	amiralitet.

Анг. 207.
Нѣм. 150.

Indice italiano.

I. 207.

T. 150.

Svensk index.

E. 207.

T. 150.

Третья часть, французско-датско-голландская; въ концѣ подробные указатели датскій и голландскій, съ ссылками, какъ и во второй части:

français.
amirauté.
A. 207.
All. 150.

danois.
admiralitet.

hollandais.
admiraliteit.

dansk index.

E. 207.

T. 150.

nederduitsch index.

E. 207.

D. 150.

Такъ что, желая, на примѣръ, узнать значеніе русскаго слова «адмиралтейство» на прочихъ семи языкахъ, мнѣ не трудно будетъ найти, что желаю: имѣя во 2-й части значенія на языкахъ итальянскомъ и шведскомъ (*), я затѣмъ ссылкой на 1-ю часть, англійскую (207), получаю англійское и французское значеніе; по французскому значенію, я нахожу въ 3-й части значенія датское и голландское и наконецъ ссылкой на нѣмецкій указатель (150) я имѣю и нѣмецкое названіе.

Это на первый видъ кажется весьма запутаннымъ, но, на самомъ дѣлѣ, весьма просто и удобно, какъ я убѣдился въ томъ, употребляя словарь Неймана, — гдѣ почти одни указатели, — и сводъ Рено; при этомъ требуется лишь величайшая аккуратность въ цифрахъ, чего не такъ трудно достигнуть; такъ напр., имѣя въ продолженіи болѣе 2 лѣтъ сводъ Рено постоянно въ рукахъ, я до сихъ поръ нашелъ лишь одну единственную ошибку, и та относится не до русской, а до англійской части.

Въ концѣ каждой части я полагаю, если найдутъ полезнымъ, помѣстить единицы мѣръ, вѣса, денежную систему тѣхъ странъ, коихъ языки содержатся въ той части.

Полезно будетъ, я полагаю, также по окончаніи словаря, издавать ежегодно прибавленія (*suppléments*), которыя будутъ содержать новѣйшія, вновь введенныя или вводимыя выраженія.

Для большей полноты словаря, мнѣ приходилось, не довольствуясь одними словарями, изучать болѣе спеціальныя сочиненія, которыя и послужили мнѣ важнымъ пособіемъ; считая нелишнимъ указать здѣсь на нихъ, я не буду, однако, распространяться о книгахъ, подобныхъ d'Arcy Lever, Вооруженіе военныхъ судовъ, — Посѣта, Изъясненіе принадлежностей къ вооруженію корабля, — А. Глотова, и другихъ, которыя каждому моряку гораздо лучше извѣстны, нежели мнѣ, а скажу лишь нѣсколько словъ о тѣхъ, которыя содержатъ какія либо данныя для лексикографіи. Такъ, на примѣръ, въ концѣ сочиненій:

1) An outline of shipbuilding by John Fincham, London 1852, авторъ помѣстил алфавитный списокъ всѣмъ выраженіямъ, относящимся до предмета самаго сочиненія, съ переводомъ оныхъ на французскій языкъ.

(*) Надѣюсь, что меня оправдаютъ въ томъ, что я поставилъ на ряду съ русскимъ, языки итальянскій и шведскій, изъ коихъ первый такъ необходимъ на Черномъ морѣ, а второй въ Финляндіи.

2) W-m Templeton's Taschenbuch für praktische Mechaniker, zweite stark vermehrte und verbesserte Auflage, bearbeitet von A. Kussin und A. Regensburger, Brunn 1855, гдѣ въ концѣ помѣщены 5 указателя выражений, встрѣчающихся въ сочиненіи.

3) The Sailing Boat: a treatise on english and foreign boats, descriptive of the various forms of boats and sails of every nation; with practical directions for sailing, management etc. by H. C. Folkard, Esq. 3-d. edition. London, 1863, гдѣ въ концѣ есть также маленькій морской словарь (nautical vocabulary).

Равнымъ образомъ, я почерпнулъ много полезнаго изъ сличенія Rudiments of Naval Architecture by James Peake, London 1858, съ русскимъ переводомъ гг. А. Рудыковского и А. Прохорова.

Dana's Seamen's friend (London, 1856) содержитъ небольшой словарь морскихъ терминовъ съ весьма хорошимъ объясненіемъ на англійскомъ языкѣ (стр. 68—98); особенно хороши его объясненія словъ, подобныхъ abreast, ahead, alee, ahull, довольно трудныхъ для не-англичанъ; я заимствовалъ эти объясненія и помѣстилъ ихъ въ моему словарь.

Относительно пароходныхъ выражений мною заимствовано многое изъ:

1) Cours de machines à vapeur appliquées à la navigation, par M. M. Ortolan Lotte et Lacarrière. Paris, 1861.

2) Перевода того же сочиненія (со 2-го изданія), инженера Петра Усова. С.-Петербургъ, 1861.

3) Rudimentary treatise on marine engines and steam vessels; etc, by Robert Murray, London, 1852.

4) Kort afhandling om'ångmachiner och'ångfartyg.

По части артиллеріи у насъ существуютъ два превосходныхъ словаря:

1) Французско-русскій словарь техническихъ названій, употребляемыхъ въ артиллеріи и въ наукахъ, искусствахъ и ремеслахъ, до нея относящихся, составленный полковникомъ Ръзвымъ. С.-Петербургъ, 1845.

2) Нѣмецко-русскій техническій словарь для и. артиллерійскихъ офицеровъ, сост. Г. Яковлевъ. С.-Петербургъ, 1860.

3) Относительно же артиллерійскихъ выражений на англійскомъ языкѣ съ русскимъ объясненіемъ, мы находимъ нѣсколько подобныхъ выражений (около 540 словъ) напечатанными Г. А. Горловымъ въ Артиллерійскомъ журналѣ 1859 года. № 1. Смѣсь, стр. 47—59, и въ № X того же журнала за 1862 г. Г. С. Л.

4) Мнѣ былъ также чрезвычайно полезенъ, для взаимной повѣрки словарей Ръзваго и Яковлева, превосходно составленный лексиконъ Гейнце подъ заглавіемъ: Dictionnaire portatif des armes spéciales français-allemand et allemand-français, par Alexandre Clarus Heinze. Leipzig, 1846. 2 vol-s.

Я долженъ еще упомянуть о слѣдующихъ сочиненіяхъ, которыя послужили мнѣ большимъ пособіемъ:

1) Dictionnaire universel théorique et pratique de commerce et de la navigation. Paris, 1859—1861.

2) Encyclopédie commerciale maritime ou dictionnaire universel de commerce et de géographie etc. par August Morel (5 выпуска).

3) Allgemeine Encyclopädie für Kaufleute, Fabricanten, Geschäftsleute, Handels-Industrie-gewerbe und Realschulen etc. herausgegeben von D-r Willhelm Hoffmann, 2 B-de. Leipzig. 1855.

4) Dictionnaire des arts, manufactures etc. publié par Laboulaye, 2-ème édit. Paris, 1860. 4 vol-s.

5) Triglotte oder kaufmännisches Wörterbuch in 3 Sprachen deutsch-englisch-französisch von Dr I. C. Flügel. Leipzig, 1854.

6) A dictionary of trade products, commercial, manufacturing and technical terms by L. Simmonds, London, 1858.

7) Handbuch der Handels-Wissenschaft etc. von Fr. Anton Strackerjan. Prag, 1861.

8) A dictionary practical, theoretical and historical of commerce and commercial navigation etc. by I. B. Mac Culloch, London, 1860.

9) Ure's dictionary of arts, manufactures and mines etc. edited by Robert Hunt, 3 vol-s. London, 1860.

10) Handbuch der mechanischen Technologie von Karl Karmarsch. Dritte vermehrte Auflage. Hannover, 1858, 2 Thle in 8°.

При этомъ же случаѣ, я долженъ съ глубочайшею признательностію упомянуть объ обстоятельстве, много мнѣ способствовавшемъ и давшемъ возможность придать труду моему еще большую отчетливость: это содѣйствіе Морскаго Ученаго Комитета, принявшаго на свое иждивеніе самое изданіе словаря и снабдившаго меня необходимыми книгами и всѣми вспомогательными средствами, а равно помощь, оказанная мнѣ различными департаментами; такъ изъ Кораблестроительнаго департамента мнѣ сообщили переводъ спецификаціи фрегата «Генераль Адмиралъ», сдѣланный г. А. Люджеромъ, которому никто не откажетъ у насъ въ авторитетѣ, относительно переводовъ съ англійскаго; этотъ переводъ былъ мнѣ крайне полезенъ, равно какъ и списокъ различныхъ малоизвѣстныхъ корабельныхъ лѣсовъ, который я также получилъ изъ означеннаго департамента. Гидрографическій департаментъ и Техническій комитетъ мнѣ также сообщили много драгоценныхъ и полезныхъ свѣдѣній. Кромѣ того, я самъ слѣдилъ за всѣми новѣйшими выраженіями, встрѣчавшимися въ различныхъ иностранныхъ бумагахъ, которыя мнѣ приходилось переводить въ эти три года.

На основаніи вышепоименованныхъ сочиненій и составленъ мною словарь, коего первый выпускъ повергаю нынѣ на судъ публики, прося заранѣе ея снисходительности за посильный мой трудъ; всякія замѣчанія, всякая основательная и добросовѣстная критика мною будутъ приняты съ величайшею признательностію.

Въ заключеніе, считаю священнѣйшимъ долгомъ изъяснить здѣсь мою глубочайшую благодарность тѣмъ лицамъ которыя, по приглашеніи Морскаго Ученаго Комитета, содѣйствовали мнѣ въ предпринятомъ мною трудѣ, и своими познаніями облегчили исполненіе столь трудной задачи: г. Вице-Адмиралу Ф. Ф. Матюшину, г. Контръ-Адмиралу П. Ю. Лисянскому, гг. Капитанамъ 1 ранга А. В. Фрейгангу и П. Н. Зеленому, г. Капитанъ-Лейтенанту Барону Унгернъ-Штернбергу и Корпуса Штурмановъ Капитану А. А. Люджеру, которому я въ особенности обязанъ сообщеніемъ мнѣ драгоцѣнныхъ матеріаловъ имъ собранныхъ въ продолженіи многихъ лѣтъ, такъ какъ онъ самъ предполагалъ издать словарь, но, къ сожалѣнію, не осуществилъ своего предложенія.

А. Энгель.

ABBREVIATIONS

adj.	.	.	.	.	adjective
f.	.	.	.	.	feminine
m.	.	.	.	.	masculine
pl.	.	.	.	.	plural
s.	.	.	.	.	substantive
v. a.	.	.	.	.	verb active
v. n.	.	.	.	.	verb neuter
v. p.	.	.	.	.	verb passive
arch.	.	.	.	.	architecture
art.	.	.	.	.	artillery
C.	.	.	.	.	commerce
carp.	.	.	.	.	carpentry
ch.	.	.	.	.	chemistry
fort.	.	.	.	.	fortification
hydr.	.	.	.	.	hydrography
m. o. a.	.	.	.	.	manufacture of arms
mach.	.	.	.	.	machinery
mec.	.	.	.	.	mechanics
shb.	.	.	.	.	shipbuilding
st. eng.	.	.	.	.	steam-engine

АНГЛО-ФРАНЦУЗСКО-РУССКІЙ

МОРСКОЙ СЛОВАРЬ.

А.

1. Aak s. a kind of flat bottom— ed lighter on the Rhine.	Aak , acque, bateau plat sur le Rhin.	Акъ—плоскодонное судно, употре- бляемое на Рейнѣ.
2. Abab .	abab .	Турецкій матросъ.
3. Abaca . s. (<i>Musa textilis</i>), bot.	Abaca .	Абака—родъ банана, произрастаю- щій на Филиппинскихъ остро- вахъ; изъ коры этого дерева дѣ- лаютъ веревки, называемыя Ма- нильскимъ тросомъ.
4. Aback , adv., the situation of the sails when the wind presses their surfaces against the mast, and tends to force the vessel astern.	derrière, par derrière, en arrière; coiffé, masqué, à rebours, à re- culous, vent dessus, sur le mât.	Парусъ положенъ на стеньгу, об- стенень.
5. to brace aback .	brasser à culer.	Положить паруса на стеньгу.
6. to go aback .	culer.	Имѣть задній ходъ, идти заднимъ ходомъ.
7. to lay aback or. } to lay flat aback }	coiffer ou mettre (une voile) sur le mât, masquer, brasser à culer.	Положить паруса на стеньгу, дать судну задній ходъ.
8. Lay all flat aback !	masque tout, brasse tout à culer!	Рей поперегъ!
9. Laid aback .	masqué.	Паруса на стеньгѣ.
10. to take aback .	masquer.	Выйти изъ вѣтра.
11. to be taken aback .	se laisser coiffer, être masqué par le vent.	Всѣ паруса обстенило.
12. The fore-topsail is aback .	Le petit hunier est coiffé sur le mât.	Форъ-марсель положило на стеньгу.
13. That ship has thrown all aback .	Ce vaisseau est tout masqué.	Этотъ корабль вышелъ изъ вѣтра, или у этого корабля всѣ паруса легли на стеньгу.
14. to work aback . st. eng.	marcher en arrière (eu parlant d'une machine à vapeur).	Идти заднимъ ходомъ (говоря о паровой машинѣ).
15. Abacus . s., a small tile or cover- ing member of a capital, vary- ing in the several orders, arch.	abaque, tailloir (petite table, for- mant la partie supérieure du cha- piteau de la colonne, sur laquelle porte immédiatement l'architrave).	Абака—капитальная досечка.
16. Abaft s.	poupe, arrière.	Корма, задняя часть корабля.
17. Abaft adv., towards the stern of a vessel.	en poupe, en arrière.	Назади, на кормѣ, за кормою.
18. Abaft the main mast.	En arrière du grand mât.	Позади гротъ-мачты.
19. Froin abaft the bits to the gunroom.	De l'arrière des bittes jusqu'à la Sainte Barbe.	Отъ задней кромки битенговъ до констапельской.
20. Abaft the beam.	Un peu par l'arrière.	Позади траверса.
21. The mizen mast hangs abaft .	L'artimon penche en arrière.	Бизанъ-мачта наклонена назадъ, на корму.
22. Abandon v. a., to transfer, to renounce and to give up to the insurers, all the right, title, and claim which the insured had in	Abandonner, délaissé, se désister, en cas de sinistre et au profit des assureurs, de toute préten- tion sur un navire ou sur des	Предоставить судно или грузъ страховщикамъ, въ случаѣ кру- шенія или большого поврежде- нія, и требовать денегъ по стра-

and to the subject insured, to the extent of the insurance. (Laws of shipping and insurance by James Lees. Laws of insurance XI. 1—4.) C.	marchandises assurées, faire aux assureurs d'une cargaison le délaissement des objets assurés. (Code de Commerce Titre X du Livre II, Section III. Art 369—396).	ховому подпису. Св. Зак. Т. XI Уст. Торгов. Кн. III. Разд. IV. Глава III, ст. 1253.
23. Abandonment s. c.	Abandon maritime, délaissement, abandonnement.	Передача судна страховщикам.
24. Abase the flag (obsolete).	baisser pavillon.	Унизить; спустить флаг.
25. Abate v. a.	rabattre, rabaisser, abatre, diminuer, mollir.	Спустить; уменьшить; смягчить, сбавлять; поворотить; пуститься.
26. to abate the price of goods or commodities C.	rabaisser le taux des marchandises, le prix des denrées.	Уменьшить цену на товары, на съестные припасы.
27. The wind abates .	Le vent baisse.	Ветер стихает.
28. Abatement s. prohibition of trade, term used in the ports of the Levant.	Abattement.	Запрещение торговать—выражение, употребляемое в портах Леванта.
29. Abditory s., a place to hide goods in.	Endroit pour recéler les marchandises, cachette.	Место для тайной провозки товаров, обыкновенно контрабанды.
30. Abcam (abreast, across, bearing).	par le travers.	Поперек.
31. Guns pointed abcam a.	canons pointés à un angle droit de la quille.	Орудия, наведенныя под прямым угломъ къ вилу.
32. Abel-tree or abele-tree s. (Populus alba). bot.	Aubel, peuplier blanc à larges feuilles, orme blanc.	Тополь бѣлый.
33. Aber , s. an old English word for the fall or emptying of a lesser water into a greater.	confluent, embouchure.	Устье (лиманъ).
34. Aberration s.	Aberration des étoiles.	Аберрація, отступленіе, уклоненіе свѣтилъ, видимое движеніе неподвижныхъ звѣздъ.
35. Able Seaman. Qu. Reg. and adm. instr. Ch. IX § 12; Ch. XII § 57. Ch. XXXIII, 1. § 5.	Marin expert, homme de mer, première classe de matelots dans la marine anglaise.	Опытный морякъ, мореходецъ, матросъ 1-й статьи въ английскомъ флотѣ.
36. Able-bodied Seaman.	matelot, robuste ou fort de corps, matelot formé.	Здоровый, искусный, проворный матросъ.
37. Aboard or on board, adj. adv. within a vessel.	bord, à bord.	Судно, на суднѣ, внутри судна.
38. Aboard!	à bord?	Къ борту! приказаніе шлюпкѣ пристать къ борту.
39. Come aboard!	Accoste, embarque!	Приставай!
40. to fall aboard . Merchant shipping act (17 & 18 Victoria cap. 104) Sect 296—299. Admiralty notice respecting lights and fog signals to be carried and used by sea-going vessels to prevent collision, 24-th. February 1858.	Aborder (par accident). Décret concernant les feux que les navires doivent porter pendant la nuit et par temps de brume le jour, du 28 Mai 1858.	Сойтись, свалиться печально съ судномъ, навалить по ошибкѣ на другой корабль. (Мѣры предосторожности, предписанныя Русскимъ законодательствомъ содержатся въ Продолженіяхъ I и II къ ст. 1105 Т. XI, к. II, Разд. III Уст. Тор.)
41. Aboard fore and main tacks!	Amarre les basses voiles! amure grande voile!	Фока и грота-галсы садить!
42. to go aboard .	Aller à bord.	Ѣхать на судно.
43. to keep the land aboard .	se tenir près de terre, serrer la terre.	Придерживаться берега.
44. to lay a ship aboard .	aborder de bout au corps.	Сходиться бортъ о бортъ.
45. to tally or haul the sheets or tacks close aboard .	Border tout plat, amurer tout bas.	Осадить шкоты и галсы до мѣста!
46. Abolish v. a.	Abolir, détruire, effacer, anéantir.	Уничтожить, истребить, упразднить.
47. About adv. on the other tack.	reviré, en revirant, de tour en conférence.	Тотчасъ послѣ поворота.
48. About-ship!	A-Dieu Va! A Dieu Vat!	По мѣстамъ! къ повороту!
49. About-ship! (in a galley with oars).	Scie vogue!	Табанъ.
50. About-face!	demi-tour à droite ou à gauche.	На право или на лѣво!
51. About-sledge .	Gros marteau, marteau à deux mains.	Большой молотъ.
52. All hands about ship!	En haut tout le monde à virer de bord!	Помель всѣ на верхъ, къ повороту!

53. to go about .	virer, revirer de bord.	Поворачивать на другой галсъ.
54. going about .	revirement.	Вторичный поворотъ.
55. to put or tack about a ship.	virer de bord, rebander.	Поворотить на другой галсъ.
56. Ready about (right or left)!	Pare à virer!	По мѣстамъ!, къ повороту!
57. to turn about .	faire conversion ou volte face.	Поворотить.
58. Above prép.	au dessus de, plus de, plus que, ci-dessus,	Надъ, болѣе, выше.
59. Abrasion . s.	Broutage, attrition.	Щероховатость, негладкость, перетирание, неровность.
60. Abreast adv., side by side.	par le travers, de front, de rang, vis-à-vis de, à côté l'un de l'autre, côte à côte.	На траверсѣ, т. е. на перпендикулярѣ діаметральной плоскости.
61. We discovered a frigate abreast of cape St. Vincent.	Nous découvrimés une frégate par le travers du cap St. Vincent.	Мы увидѣли фрегатъ противъ мыса Св. Викентія.
62. The ship has sprung a leak abreast the main hatchway.	Il s'est déclaré une voie d'eau au vaisseau vis à vis la grande écoutille.	Въ корабль показалась течъ противъ гротъ-люка.
63. Abreast within the ship.	perpendiculaire à la quille.	Перпендикулярно къ килю.
64. Abreast of a place.	Vis à vis de tel endroit.	Противъ такого-то мѣста.
65. Abreast of.	à l'ouvert.	При входѣ, у входа.
66. formed abreast .	Sur une ligne de front.	Въ линіи фронта, на перпендикулярѣ курса.
67. to lie abreast or alongside of a ship.	Elonger un vaisseau.	Лечь борть о борть или одинъ у другаго на траверсѣ.
68. lying abreast of one another.	Côte à côte ou par le travers l'un de l'autre.	Лежа или находясь борть о борть или на траверсѣ.
69. Line abreast .	Ligne perpendiculaire du vent.	Линія на перпендикулярѣ вѣтра, перпендикуляръ вѣтра.
70. A fleet formed abreast or in a line abreast .	Escadre sur une ligne de front.	Флотъ построенъ въ линію на перпендикулярѣ вѣтра.
71. Abrid or Air-bed, s.	traverse.	Поперечникъ, перекладина.
72. Abrid -pintle-plate.	Entretoise, support de cheville ouvrière.	Раскосина, распорка.
73. Abrocamentum s. C.	Engrossement, accaparement.	Перекупъ, скупъ.
74. Absciss , s.	Abscisse.	Абцисса.
75. Absence , s.	Absence, éloignement	Отсутствие, отлучка.
76. Leave of absence .	Congé, permission, semestre.	Отпускъ.
77. to grant leave of absence .	Donner un congé, accorder permission.	Разрѣшить, дать отпускъ, дозволеніе на отлучку.
78. Absent , adj.	Absent, éloigné.	Отсутствующій.
79. Absent without leave.	Absent sans permission ou sans congé.	Отлучившійся безъ дозволенія.
Qu. Reg. et Adm. Instr. Ch. XII § 23. 24 Ch. XXVII § 3. 4. Appendix.	(Déc. s l'org. du Pers. d. Equ. d. 1 Flotte Titre 6. Ch. IV. Art. 139.)	
23 et 24 Victoriae. Cap 123 Part I art. XXII.		
80. Absent one's self.	S'absenter.	Отлучиться.
81. Absent one's self without leave.	S'absenter sans permission ou sans congé.	Отлучиться безъ дозволенія, самовольно.
82. Absentee , s.	absent, absent de son poste.	Отлучка, состояніе не при должности, самовольное оставленіе поста.
83. Absentee-book .	Livre où sont notés les absents.	Книга, для записки отсутствующихъ.
84. Absolutory sentence.	Sentence de décharge.	Приговоръ объ освобожденіи отъ отвѣтственности.
85. Absorption , s.	Absorption, engloutissement.	Поглощеніе, всасываніе.
86. the absorption of the sides of a ship.	Absorption des flancs d'un navire.	Появленіе боковой течн.
87. Abstract , s.	Résumé, extrait, précis.	Извлеченіе, сокращеніе, перечень.
88. Abstract of an account current. C.	Extrait ou aperçu du compte.	Выписка изъ счета.
89. A-burton .	En traverse du vaisseau, en parlant des pieces d'arrimage.	Поперекъ корабля, говоря объ укладкѣ груза.
90. A-burton ortop burton tackle	Brévidin.	Мантыль, мантыль тали, хватъ-тали.
91. Casks stowed a-burton .	Tonneaux places en travers d'un navire.	Бочен, уложенныя поперекъ судна.
92. Abut v. a.	butter, abutter, aboutir, se terminer, coufler à.	Доходить до, оканчиваться, граничить, упирается.

93. Abutment s.	buttée, about, but, culée, pied droit, aboutissant, aboutement, arc-boutant, contre-fiche.	Упоръ, подпора, опора, упорная подушка, опора свода, придыка, наставка, торецъ, конецъ, береговой устой.
94. Abutting part.	aboutissant, saillant, s'élançant; embranchement.	Оканчивающій, выступающій, вдающійся; рукавъ.
95. Academy , s.	Académie, pension, institution école.	Академія, учебное заведеніе, училище.
96. Commercial academy .	Ecole de Commerce.	Коммерческое училище.
97. Accelerate , v. a.	Accélérer, hâter, avancer, presser, précipiter.	Ускорить, поспѣшить, подвинуть.
98. Accelerated motion.	Mouvement des corps tombants.	Ускорительное движеніе.
99. Acceleration , s.	Accélération.	Увеличеніе скорости.
100. Accelerative , adj.	Accélérateur.	Ускоряющій, ускорительный.
101. Accelerative force.	Force accélératrice.	Сила, ускоряющая движеніе.
102. Accendibility , s.	Inflammabilité.	Воспламеняемость.
103. Accendible , adj.	Inflammable.	Горючій, воспламеняемый.
104. Accension , s.	Inflammation.	Воспламенение.
105. Accept , v. a. C.	Accepter, recevoir, agréer.	Акцептовать.
106. Acceptation (acceptance) of a bill of exchange. C. (Mac Culloch. V. bill of exchange).	Acceptation, le premier honneur. Code de Commerce Livre 1, Titre VIII, section 1-re § III, art. 118—128.	Акцептація, признаніе векселя. Т. XI. Кн. II. Раздѣлъ I. Отдѣленіе V, Уст. Торг. Ст. 571—584.
107. Access , s.	Accès, entrée, abord, surcroit, addition, augmentation, accession.	Приступъ, доступъ, входъ, приавленіе, увеличеніе, достиженіе.
108. Accessory , s.	Complice, accessoire.	Участникъ, принадлежность.
109. fund and its accessory . C.	Principal et intérêts.	Капиталъ и проценты.
110. Accidents of the sea.	Accidents sur mer.	Несчастные случаи на морѣ.
111. Accident to the Engine.	Accident à la machine.	Поврежденіе въ машинѣ.
112. Accidentally , adv.	Accidentellement.	Случайно.
113. Active , adj.	Qui s'élève en pente, montant.	Покатый.
114. Acclivous , adj.	Qui est en pente, montant.	Покатый.
115. Acclivity , s.	Montée, élévation, montant d'une colline.	Покатость, всходъ, косягоръ.
116. Accommodate , v. a.	Accommoder, ajuster, conformer, agencer, fournir, pourvoir, procurer, régler.	Приспособить, принаровить, снабдить, устроить; примирить.
117. Accommodation , s.	Logement, chambre, emménagements du vaisseau, rapport, accord, convenance, conformité, ajustement, accommodement,	Помѣщеніе, комната; устройство помѣщенія на кораблѣ, каюта; приспособленіе, принаровленіе, устройство, соглашеніе, примрненіе, сдѣлка.
118. Accommodation-ladder .	échelle de commandement.	Парадный трапъ.
119. Accompany , v. a.	Accompagner, convoier.	Провожать, конвоировать, прикрывать.
120. Accomplice , s.	complice.	Соумышленникъ, соучастникъ, сообщникъ.
121. Accomplish , v. a.	effectuer, accomplir, réaliser, venir à bout.	Исполнить, совершить, окончить; совершенствовать.
122. Accon s., small flat bottomed boat.	Accon.	Аконъ—небольшое плоскодонное судно.
123. Accord , s.	Accord, union, convenance,	Согласіе, сдѣлка, уговоръ, рядъ.
124. Accord , v. a.	Accorder, ajuster, accommoder.	Соглашать, настронвать, устроить, подрядать.
125. Accordance , s.	Accord, conformité, bonne intelligence, union.	Соответственность, сообразность, соглашеніе.
126. in accordance with.	D'accord avec, conformément au.	Соответственно, сообразно, согласно.
127. Accost , v. a.	Aborder, accoster, approcher de.	Пристать, привалить, подойти, подходить, приступить.
128. Account , s.	Compte, calcul, avis, relation, rapport.	Счетъ, расчетъ, извѣстіе, сообщеніе, донесеніе, рапортъ, отчетъ.
129. Soldier's account book.	Livret de compte ou de soldat.	Книжка для записыванія выдачъ пиялпмъ чинамъ причитающагося имъ довольствія.
130. Account , v. a.	Estimer, tenir, regarder.	Оцѣнить, считать, разсмотрѣть.
131. to account for.	Rendre compte ou raison, expliquer.	Давать отчетъ, излагать, изъяснять.
132. Accountable , adj.	Comptable, responsable.	Отвѣтственный.
133. Accountability , s.	Comptabilité, responsabilité.	Отчетность, отвѣтственность.

134. Accouple v. a. Accouribroad v. Greenheart.	Accoupler, joindre.	Сочетать, соединить, связать.
135. Accoutre , v. a.	Accoutrer, équiper, parer, ajuster, habiller.	Одѣть, экипировать, парадить, припнать, одѣвать.
136. Accoutred , part.	équipé, armé.	Экипированный, вооруженный.
137. fully accoutred .	Armé de toutes pièces.	Вполнѣ вооруженный.
138. Accoutrement , s.	Accoutrement, equipage, parure, ajustement, habit, grand équipement.	Одежда, нарядъ, экипировка, полная обмундировка.
139. Accretion , s.	Accroissement, atterrissement.	Примонна, наносъ земли течениемъ рѣки.
140. Achievement , s.	Achèvement, exécution, œuvre, exploit, action signalée.	Окончаніе, исполненіе, произведеніе, подвигъ.
141. Acid , adj.	Acide, aigre, piquant.	Кислый, укусный, острый.
142. Acid , s.	Acide.	Кислота.
143. Acknowledge , v. a.	Reconnaître, admettre, avouer.	Сознать, признавать.
144. Acknowledgment , s.	Reconnaissance, aveu, excuse, concession, récompense.	Сознаніе, признаніе, вознагражденіе, награда.
145. A-cock-bill .	à pic, en bec de coq. à la veille.	На крамболѣ, на крапѣ (объ якорѣ).
146. Acorn , s.	pomme de girouette, pomme de flamme, gland, bourèche, bourache, bouraque.	Клотикъ.
147. Acorn , truck.	pomme de mâ.	Жолудь.
148. Acorn-button .	Gland.	Акустическіе, слуховые сигналы.
149. Acoustic signals.	Signaux acoustiques.	Освободить, изъавить, оправдать.
150. Acquit v. a.	décharger, dégager, relever, acquitter, absoudre.	Объявлять подсудимаго невиновнымъ.
151. to acquit a prisoner.	acquitter, déclarer non coupable l'accusé.	Оправданіе, объявленіе, признаніе подсудимаго невиновнымъ.
152. Acquittal , s.	acquittement, déclaration de non culpabilité.	Сквозь, насквозь; на траверсѣ, поперекъ; крестообразно.
153. Across prép. and adv.	à travers, au travers, de travers; en croix, croisé.	Стать на траверсѣ.
154. to lie or set across .	Entraverser.	Поперечный.
155. that goes or passes across .	Traversier.	Стать фертонингъ, становиться фертонингъ.
156. to moor across .	Affourcher, s'affourcher.	Фертонингъ.
157. Mooring across .	affourchage.	Репъ прямо, т. е. репъ поперекъ корабля.
158. Yards across .	Vergues en croix.	На траверсѣ.
159. Across , a-beam.	en breton.	Актъ; поступокъ, черта, дѣяніе, дѣло.
160. Act , s.	Acte, action, trait	Сводъ военныхъ уголовныхъ постановленій.
161. Mutiny act .	Code pénal militaire.	Дѣйствовать, вести себя, имѣть вліяніе, поступать.
162. Act , v. a.	agir, opérer, fonctionner, influencer, se comporter, se conduire, négocier.	Дѣйствовать согласно, вмѣстѣ, приучить экипаль дѣйствовать согласно, работать дружно.
163. Act together.	Ameuter un équipage, s'accorder.	Навигационный актъ Кромвеля.
164. Act of navigation (issued by Cromwell).	Acte de navigation.	Актъ о протестѣ.
165. Act of protestation.	Acte de protestation.	Назначенный, въ должности.
166. Acting part. and adj.	Bleu, appointé, actif.	Офицеръ, временно назначенный для отиравленія должности отсутствующаго или заболѣваго.
167. Acting officer.	Officier bleu, officier, qu'un capitaine de vaisseau crée à son bord pour y servir faute d'officier major appointé.	Неимѣющій чина, временно исправляющій должность унтеръ-офицера.
168. Acting non commissioned officer.	officier en fonction de.	Мичманъ англійскаго флота, державшій лейтенантскій экзаменъ, но не подучившій лейтенантскаго чина.
169. Acting mate.	Enseigne auxiliaire.	Дѣйствіе, дѣло, сраженіе, схватка. Простаго или двойнаго дѣйствія. Дѣйствіе и противодѣйствіе.
170. Action , s.	Action, combat, mêlée, journée.	Ружейный замокъ, отличнаго отъ обыкновенныхъ замковъ устройства.
171. Single or double acting .	à simple ou à double effet.	
172. Action and reaction.	Action et réaction.	
173. back action lock.	platine renversée.	

174. to bring or come to action .	Entamer un combat, en venir aux mains.	Вступить въ бой, начать, завязать дѣло, атаковать.
175. to clear for action .	Se préparer au combat.	Приготовиться къ бою.
176. to form line for action .	Se mettre en batterie.	Встать въ боевую позицію
177. Slight action .	Affaire.	Небольшое дѣло.
178. Action on policy C.	Procès pour affaires d'assurance.	Процессъ по страхованію.
179. Actions (shares) C.	Actions.	Акціи, паи.
180. Actual adj.	Effectif, actuel, véritable.	Дѣйствительный, теперешній.
181. Actual power.	Puissance effective,	Дѣйствительная сила.
182. Acute , adj.	Aigu, perçant, fin, pénétrant, délié, subtil, saillant.	Острый, пронзительный, тонкій, проникательный.
183. Addition , s.	Addition, accroissement, augmentation, surcroît.	Прибавленіе, прибавка, увеличеніе.
184. Address , s.	Adresse, discours.	Адресъ, рѣчь, привѣтствіе
185. Adhesion or adherence.	Adhésion, ténacité, adhérence	Сдѣленіе, связь, пристаиваніе, прилипаніе.
186. Adhesive , adj.	adhésif, gluant, visqueux, tenace.	Липкій, связывающій, соединительный.
187. Adit (sometimes called air-hole or drift), s.	gallerie, passage, entrée, accès, éventoir, réservoir.	Душникъ, отдушника, продушина.
188. Adjoin v. a. and n.	adjoindre, ajouter, attacher, avoisiner, être contigu à ou voisin de.	Присоединить, прибавить, привязать; быть смежнымъ, въ соседствѣ.
189. Adjoining , adj.	voisin, qui avoisine, qui est voisin de.	Сосѣдній, смежный, ближайшій.
190. Adjourn , v. a. and n.	ajourner, remettre, renvoyer, différer, être ajourné.	Отсрочить, отложить.
191. Adjournment , s.	ajournement.	Отсрочка.
192. Adjust , v. a.	ajuster, dresser, raccorder, accorder, régler, arrêter.	Установить, приладить.
193. to adjust a quadrant.	Régler un octant ou quart de cercle.	Повѣрить октанъ.
194. to adjust the ribs or frames of a ship.	Perpigner.	Провѣшивать шпангоуты, т. е. установить ихъ въ надлежащемъ положеніи.
195. Adjusting , adjustment , s.	ajustage, raccord, raccordement, arrangement, ajustement.	Установка, приладка, пригонка.
196. Adjusting an engine.	Dressage, dressage d'une machine à vapeur.	Установка паровой машины.
197. Adjusting -pin.	goujon.	Стержень, шкворень, штырь.
198. Adjusting or set screw.	Vis de pression, vis à rappel.	Нажимной винтъ.
199. Adjustment of the average C.	répartition des avaries d'un navire.	Распредѣленіе и расчисленіе убытковъ по случаю аваріи судна.
200. Adjutage or ajutage s.	ajutage, tuyau de cuivre.	Наставка, наставная трубка.
201. Administration , s.	intendance, direction, conduite, administration.	Завѣдываніе, администрація, интенданство, управленіе.
202. Admiral , Lord High Admiral .	Amiral, Grand amiral.	Адмиралъ, Генералъ-Адмиралъ.
Qu. Reg. et Adm. Instr. Ch III § III 1. § IX 1.		Морской Уставъ. Раздѣлъ 5. Глава I. Отд. 4. ст. 865.
203. Admiral of the fleet.	L'Amiral d'Angleterre.	Адмиралъ флота — высшее званіе послѣ Ген.-Адм. въ англійскомъ флотѣ
Qu. Reg. et Adm. Instr. Chap. III § IV 2. § V 4. § IX 3. § XIII 1.		
204. Admirals of the White, Red and Blue Squadrons.	amiraux de l'escadre blanche, rouge ou bleue; amiral.	Адмиралы: бѣлой, красной и синей эскадръ.
Qu. Reg. and Adm. Instr. Ch. III § IX 4. 5. 6. Appendix.	Décret sur le Service à bord des bâtiments de la flotte du 13 Août 1851. Titre I, art. 1; titre II, art. 16; titre XVII, chap. IV, sect. I, art. 713 & 714; chap. X, art. 767.	Морской Уставъ, Раздѣлъ V, Гл. I. Отдѣленіе 4, ст. 865; Гл. II Отд. 2, ст. 954.
205. Vice-Admirals of the White, Red and Blue Squadrons.	vice-amiraux d'escadres blanche, rouge et bleue. Vice-Amiral.	Въще-Адмиралы: бѣлой, красной и синей эскадръ.

Qu. Reg. et Adm. Instr. Ch. III § IX 4. 5. 6. § XIII 2 Appendix.	Décret sur le service à bord des bâtiments de la flotte du 13 Août 1851. Titre I, art. 2; titre II, art. 16; titre XVII, ch. IV, sect. I, art. 715 et 716; ch. X, art. 768.	см. выше.
206. Rear-Admirals of the White, Red and Blue Squadrons.	contre-amiraux d'escadre blanche, rouge et bleue. Contre-Amiral.	Контръ-Адмиралы: Облой, красной и синей эскадры.
Qu. Reg. et Adm. Instr. Ch. III § IX 4. 5. 6. § XIII 3. appendix.	Décret sur l'organisation du service à bord des bâtiments de la flotte du 13 Août 1851. Titre I, art. 3; titre II, art. 16; titre XVII, ch. IV, sect. I, art. 717; ch. X, art. 768.	см. выше.
207. Admiralship , s.	amiralat, dignité d'amiral.	Адмиральство, званіе Адмирала.
208. Admiral ship .	Vaisseau Amiral, ou vaisseau commandant d'une armée navale.	Адмиральскій корабль.
209. Admiralty , s.	Amirauté.	Адмиралтействъ-Коллегія, Адмиралтейство.
210. Boards of Admiralty .	Offices, bureaux de l'Amirauté.	Адмиралтействъ-советъ, Департаменты Адмиралтейства.
211. Court of Admiralty .	Cour de l'Amirauté.	Верховный Судъ изъ Адмираловъ.
212. Lords Commissioners of the Admiralty .	Lords Commissaires de l'Amirauté.	Члены Адмиралтействъ-Коллегіи.
213. Admission , s.	Admission, introduction,	Впусканіе.
214. Adoption , s.	adoption, choix.	Выборъ, приемъ въ товарищество, усвоиваніе.
215. Adoption by arms .	adoption par les armes, adoption militaire.	Принятіе въ братство, въ артель.
216. Adoption of a comrade .	adoption d'honneur.	Принятіе въ товарищество.
217. Adopted Captain C .	Capitaine postiche.	Временной шипперъ.
218. Adorn , v. a.	garnir, ouvragier.	Украстить, сдѣлать украшенія.
219. Adrift , adv. broken from moorings.	a la ronce, en dérive, au gré des flots ou du vent, à l'abandon.	Дрейфовать, падать подъ вѣтеръ, быть сносимымъ.
220. Adrift (to go).	dériver, aller en dérive.	Лечь въ дрейфъ.
221. Adrift from moorings.	démarré.	Сорваться со швартововъ, отдавать швартовы.
222. to break adrift from moorings C.	faire voile, mettre en mer, s'éloigner de la côte.	Уйти въ море; выпустить швартовы.
223. to turn a sailor adrift C.	mettre un matelot malfaiteur à terre, ou l'abandonner sur une terre étrangère ou déserte.	Высадить матроса, преступника, на берегъ или покинуть его на чужой землѣ или въ необитаемомъ мѣстѣ.
224. Advance , s.	avancement, avance, démarche, pas, approche, mouvement en avant.	Движеніе впередъ, приближеніе.
225. Advance or march in line.	marche en bataille, en avant de front ou en ligne.	Движеніе въ ордеръ, въ линіи.
226. Advance -movement.	Mouvement en avant.	Движеніе впередъ.
227. Advance -money.	Avance.	Выдача жалованья впередъ.
228. Advance , v. a. and n.	avancer, se porter en avant, faire avancer, monter en grade, approcher, élever.	Идти впередъ, подвигаться, подвигаться.
229. Advance in promotion or rank.	avancer, monter en grade, gagner de l'avancement.	Повыситься, получить повышенье, чинъ.
230. Advancement by seniority.	Avancement par ancienneté, à l'ancienneté.	Производство въ чины по старшинству.
231. Advancement by selection.	Avancement au choix.	Производство въ чины по выбору.
232. Adventurer , s. C.	aventurier, interlope.	Судно, торгующее безъ дозволенія.
233. Adventurer , one not established in business C.	aventurier, marron.	Купецъ, незаконно торгующій.
234. Merchant adventurers C.	Compagnie de négociants anglais au XV et XVI S.	Общество Англійскихъ купцовъ XV и XVI ст.
235. Adventurers .	qui se chargent d'établir des colonies.	Лица, принимающія на себя устройство колоній.
236. Adversary , adj.	opposé, contraire, ennemi.	Противоположный, противный, непріятельскій.
237. Adverse wind.	vent contraire.	Противный вѣтеръ.
238. Advertise , v. a.	avertir, informer, donner avis, annoncer.	Предупредить, уведомить, извѣстить, сообщить, объявить.

239. Advice , s.	avis, conseil, avertissement. nouvelle, lettre d'avis.	Советъ, предупреждение, сообще- ние новости, предостережение.
240. Advice-boat .	aviso, mouche, corvette aviso, bar- que ou potache d'avis, ramberge.	Авизо—разсыльное судно, легкое судно отражаемое отъ флота для наблюдёнія за дѣйствіями непріятеля.
241. Advice-ship , descrying ship.	éclaireur, bâtiment en découverte.	Форзейль, корабль посланный для рекогносцировки.
242. Advice-steamboat or ad- vice-steamer .	Aviso, mouche à vapeur.	Паровой авизо.
243. Advice-vessel .	Aviso.	Разсыльное судно.
244. Advocate , s.	Avocat.	Адвокатъ, стряпчій.
245. Deputy judge advocate .	Auditeur militaire.	Судья-адвокатъ, докладчикъ.
246. Judge advocate general.	Auditeur général.	Генералъ-Аудиторъ.
247. Adze , s or addice (obsolete).	herminette, doloire, aissette, ais- seau, tille.	Шляхта.
248. Hollow adze .	herminette courbe ou gougée.	Круглая шляхта.
249. to cut with the adze .	découvrir le bois.	Обтесать дерево, тесать шляхтою.
250. Aerology , s.	aérologie, science de l'air.	Аеорологія—наука о воздухѣ.
251. Aerometer , s.	Aéromètre.	Аерометръ—воздухомѣръ, измѣри- тель степени плотности в-ха.
252. Aeroscope , s.	observation de l'air.	Наблюденіе падъ воздухомъ.
253. Affair , s.	affaire, démelé, combat.	Дѣло, сраженіе.
254. Affeer , v. a.	fixer le minimum d'une amende, d'une peine.	Назначить наименьшую пеню, при- говорить къ наименьшему нака- занію.
255. Affidavit , s.	déclaration, déposition, affirmation, attestation sous serment.	Объявленіе, утверженіе, засвидѣ- тельствованіе подъ присягою.
256. Affinage , s.	affinage, action d'affiner les métaux.	Фришеваніе, очищеніе металловъ.
257. Affinity , s.	affinité.	Сродство.
258. Affreightment , s. C.	affrètement, nolisement.	Зафрахтованіе, наемъ судна.
259. Afloat , adv., resting on the surface of the water.	à flot.	Плывущій на водѣ, находящійся на вольной водѣ.
260. to bring afloat .	afflouer, remettre un navire à flot.	Вывести, стащить на глубину, снять съ мелп.
261. Bringing afloat .	afflouage, afflouement, rafflouage, renflouage.	Выводъ судна на глубину.
262. to get a ship afloat .	déchouer, déséchouer, remettre un vaisseau à flot, relever un vais- seau échoué.	Снять, стащить судно съ мелп.
263. Afore adv. forward. The op- posite of abaft.	avant, devant, en avant, de l'avant.	Передняя часть корабля, впереди, спереди.
264. The manger stands afore the fore-mast.	La gatte est devant le mât de mi- saine.	Клюзь-бакъ находится впереди фокъ-мачты.
265. Aft (abaft), adj., near the stern.	arrière, de l'arrière et en arrière.	Сзади, задняя часть корабля (про- тивное слову afore).
266. Aft , tail-bay of a lock.	Ecluse d'aval, partie inférieure d'une écluse.	Нижній (по теченію) шлюзъ.
267. Afloat aft .	à flot de l'arrière.	Корма на вольной водѣ.
268. The wind is right aft .	Le vent est droit derrière.	Вѣтеръ прямо съ кормы (въ корму).
269. Wind aft .	Vent arrière.	Фордевиндъ, по вѣтру.
270. The wind comes aft .	Le vent adonne.	Вѣтеръ отходитъ.
271. The fore-mast hangs aft .	Le mât de misaine est incliné en arrière.	Фокъ-мачта наклонена на корму.
272. Afore and aft или fore and aft .	de l'avant à l'arrière, de long en long, dans toute la longueur du vaisseau.	Съ носу на корму, вдоль корабля, во всю длину корабля.
273. Run out the guns fore and aft !	avancez les canons!	Выдвинь всѣ пушки за бортъ!
274. The jib-sheet is aft .	Le foc est bordé.	Кливеръ-шкотъ вытянуть.
275. Haul aft the jib-sheet!	Borde le foc!	Кливеръ-шкотъ тянуть!
276. Is the fore-sheet flat aft ?	La misaine est elle bordée tout plat?	До мѣста ли фокъ шкотъ?
277. After , adv.	de l'arrière.	Задній, относится ко всякому пред- мету, находящемуся въ задней части корабля.
278. The after -balance frame.	Couple de balancement de l'arrière.	Задній балансъ шпангоутъ, балаусть- тимберъ.

279. The after -capstan.	Le cabestan de l'arrière, petit cabestan.	Задний шпиль.
280. The after -cuddy C.	tille d'arrière.	Задняя рубка.
281. After -body	Arrière poupe.	Задняя часть.
After-end of a vessel V. end.		
282. After -guard.	Les matelots du gaillard d'arrière.	Ютовые матросы.
283. After -hatchway.	écoutille d'arrière.	Ахтерь-люкъ, задний люкъ.
284. After -hold C.	arrière cale, cale d'arrière, cale au vin.	Люкъ для мокрой провизии, задний трюмъ.
285. After -leach (of a staysail),	Ralingue de chute.	Задний люкъ-тростъ, задняя шкаторина у стакселей и триселей.
286. After -light-room.	Soute vitrée de l'arrière.	Фонарная задней крютъ - каморы, ходъ къ фонарямъ малой крѣйтъ-каморы.
287. After -magazine.	Soute aux poudres de l'arrière.	Кормовая крютъ-камора; малая крютъ-камора.
288. Aftermost oar.	aviron de queue.	Загребное весло.
289. Aftermost ship in the line.	Queue d'une ligne.	Задний корабль въ линіи.
290. Afternoon -watch.	Quart de midi à quatre.	Послѣ-полуденная вахта.
291. After -part of a sail.	en dessous.	Задняя сторона паруса.
292. After -piece of a rudder.	Safran.	Перо руля.
293. After -reckoning, C.	révision de comptes, surcroit, subrécot, nouveau compte.	Ревизія, повѣрка счетовъ, перечисленіе.
294. After -sails.	Voiles de l'arrière.	Задніе паруса.
295. After -time or hours.	tems, heures en sus.	Часы сверхъ назначеннаго времени.
296. Aftmost , aftermost, ad.	dernier, à la queue, de l'arrière, plus près de la poupe.	Крайній, послѣдній къ кормѣ.
297. Aftmost lower corner of a lateen sail.	escot.	Шкотовой боутъ латинскаго паруса.
298. Aftmost thwart of a galley.	espale.	Мѣсто въ кормѣ галеры отъ первой банки до ахтеръ-штевня, кормовал банка.
299. Agaric , s.	agaric, amadou.	Трутъ.
300. Agency , s.	Agence.	Агентство.
301. Agent , s. (Consular).	Agent, agent consulaire.	Агентъ, консульскій агентъ.
302. Agent , chemical, physical.	Agent chimique, physique.	Агентъ (дѣйтель), химическій, физическій.
303. Agent victualler.	avitailleur, agent des vivres, directeur des vivres de la marine.	Кригсъ-Коммисаръ морской.
304. Aglet or Aiglet.	aiguillette.	Шнурокъ, аксельбантъ.
305. Agreement , s. C.	accord, rapport, convention, pacte, contrat, stipulation, arrêté.	Соглашеніе, отношеніе, договоръ, контрактъ, условіе.
306. Articles of agreement .	engagement.	Обязательство.
307. Agreement between states for the delivery of deserters.	Cartel d'extradition.	Договоръ между Государствами о выдачѣ дезертировъ.
308. to enter into an agreement .	faire une convention, venir à composition.	Сговориться, заключить условіе.
309. Aground , adv.	échoué, à terre, en échouage à la côte, à sec, sur le rivage.	На мель, поврежденный, брошенный на берегъ, обмелѣвшій.
310. to be fast aground .	mouiller par la quille.	Врѣзаться, встать на мель.
311. to run aground .	faire échouer, échouer, engraver, investir, s'assabler, donner à la côte.	Выскочить на мель, на берегъ.
312. Running aground or stranding.	Echouement, échouage.	Стать на мель.
313. to run a ship aground .	couler à fond un navire, faire échouer un navire.	Выброситься на берегъ.
314. Ahead adv. in the direction of the vessel's head.	en avant, en avant du vaisseau, devant, d'avance, de l'avant, en barbe.	Впереди, передъ носомъ корабля, быть впереди.
315. Ahead of us.	De l'avant de nous, à l'avant de nous.	Впереди насъ.
316. To run ahead of one's reckoning.	être en avant de son point, ou de son estime, se faire de l'arrière, dépasser.	Быть впереди своего счисленія.
317. to haul one's self ahead .	se touer.	Буксироваться, верноваться.
318. right ahead .	droit devant, droit debout.	Прямо впередъ.
319. To go ahead .	Aller de l'avant.	Идти впередъ. Выходить на вѣтеръ.

320. line ahead .	ligne de plus près.	Линія кильватера, строй кильватера.
321. Wind ahead .	Vent devant.	Противъ вѣтра.
322. to lay a ship ahead .	Serrer le vent.	Придерживаться къ вѣтру.
323. Wind dead ahead .	vent tout contraire.	Прямо противный вѣтеръ.
324. ahoy! ship ahoy !	o! du vaisseau!	На корабль, Алло!
325. Ahull , adv., the situation of a vessel when she lies with all her sails furled and her helm lashed a-lee.	à coque, avec la coque scule, à sec, à mâts et à cordes.	Безъ парусовъ, подъ одними снастями.
326. Aid , s.	aide, secours, assistance, subside.	Помощь.
327. Aid , v. a.	aider, secourir, assister.	Помочь, оказать, подать помощь.
328. Aid de camp s.	Aide de camp.	Адъютантъ.
329. Aiguilet , s. v. aglet.	aiguillette.	Шпурокъ, аксельбантъ.
330. Aim , s.	hausse, mire, blanc, but, vue.	Прицѣлъ, дѣлать, мишень, цѣль.
331. to aim , to take aim .	pointer, pointer un canon, ajuster, mirer, viser.	Прицѣливаться.
332. Oblique aim .	Pointage oblique.	Косвенное наведеніе орудія.
333. Aim between wind and water.	pointage à couler bas.	Наведеніе орудій для подводныхъ пробѣговъ. Прицѣлъ въ ватерлинію.
334. to aim at the hull, at the masts, at the load water line etc.	pointer en plein bois, à démater, à la flottaison etc.	Цѣлиться въ корпусъ, въ райгоутъ, въ ватерлинію и пр.
335. Aim-frontlet .	fronteau de mire.	Деревянный прицѣлъ, мушка.
336. Air , s.	air.	Воздухъ.
337. Air-box .	boite à air, réservoir d'air.	Воздушная коробка.
338. Air casings st. eng.	chemise.	Клананный ящикъ, воздушный кожухъ.
339. cold air or blast.	Air froid.	Тяга.
340. Compression or concussion of the air by the explosion of powder.	Souffle.	Сжатіе воздуха передъ жерломъ орудія, при выстрѣлѣ.
341. Air -cone.	trop plein de la bêche.	Воздушный коннагель, коническій ящикъ сверхъ тенлаго ящика.
342. Air -cushion.	Matelas d'air.	Воздушная подушка.
343. foul- air .	mouffette.	Удушающій воздухъ, чадъ.
344. Air -furnace.	fourneau à air ou à reverbère.	Пневматическая печь, воздушная печь (для плавки чугуна и мѣди).
345. Air -gun.	fusil, arquebuse à air.	Духовое ружье.
346. heated air or hot blast.	air chaud; air chauffé.	Нагрѣтый воздухъ.
347. Air -holder.	tube à air, gazomètre.	Газометръ.
348. Air -hole.	Soufflure, globule.	Раковина, свищъ.
349. Air -holes.	ventouses, évent, soupirail, gal-lerie.	Лучки, подубортники, отдушники, вентиляціонныя отверстія.
350. Air -pipe or shaft.	Soupirail, buse, évent, tuyau.	Воздушная трубка.
351. Air -pump.	Pompe à air, pompe d'eau chaude.	Воздушный насосъ.
352. Air -pump-bucket or piston.	piston de la pompe à air.	Поршень воздушнаго насоса.
353. Air -pump cover.	Couvercle de pompe à air.	Крышка воздушнаго насоса.
354. Air -pump-cross-bar or cross-head.	té de pompe à air.	Поперечникъ воздушнаго насоса.
355. Air -pump cylinder.	Cylindre de pompe à air.	Цилиндры воздушнаго насоса.
356. Air -pump-guide-rods.	Guides du té de la pompe à air.	Проводники поперечника воздушнаго насоса.
357. Air -pump piston-ring.	Couronne de pompe à air.	Кольцо поршня воздушнаго насоса, металлическая набивка воздушнаго насоса.
358. Air -pump piston-rod.	Tige de pompe à air.	Штокъ воздушнаго насоса.
360. Air -pump side-rod.	Bielle pendante de pompe à air.	Тяга воздушнаго насоса.
361. Air -pump side-rod pin or stud.	Bouton de bielle de pompe à air.	Шейка для тяги воздушнаго насоса.
362. Air -pump valve.	Clapet de pompe à air.	Пріемный клапанъ воздушнаго насоса.
363. Air -shaft.	puits d'aérage.	Воздушная шахта.
364. Air -space.	capacité de l'air.	Воздушное пространство.
365. Air -trap.	machine à ventiler, ventilateur.	Снарядъ для провѣтриванія, вентиляторъ.
366. Air -trunk.	ventilateur.	Вентиляторъ.
367. Air -tubes st. eng.	tubes à air.	Трубки для прохода воздуха.
368. Air -valve.	Soupape atmosphérique.	Воздушный клапанъ.

369. Air-vessel.	Régulateur à air, récipient, réservoir d'air.	Воздушный сосудъ.
370. Alring, s.	ventilation.	Провѣтриваніе.
371. Air, v. a.	aérer, éventer, mettre à l'air.	Провѣтривать.
372. Aisle, s.	aile.	Крыло, флангъ.
373. Ait, s.	flot, ilet, illette.	Маленькій островъ, островокъ.
374. Aix or aixos.	Aixo, Aixos.	Общее названіе мелководій и мелей, на сѣверномъ берегу южной Америки.
Ajutage v. Adjutage.		
Ake s. aak.		
375. Alarm, s.	alarme, alerte, générale, appel.	Тревога.
376. Alarm-bell. (alarum).	beffroi, tocsin.	Набатный, пожарный колоколъ.
377. false alarm.	fausse alarme, fausse alerte.	Фальшивая тревога.
378. to give the alarm.	alarmer, battre la générale, donner, sonner l'alarme,	Бить тревогу, тревожить, встревожить.
379. Alarm-gun.	pièce d'alarme.	Сигнальная пушка.
380. Signal of alarm.	Signal d'alarme.	Сигналъ тревоги.
Alcall v. alkali.		
381. Alcohol, s.	alcohol, esprit de vin.	Алкоголь, спиртъ.
382. Alder, Aldertree, s. (Alnus glutinosa et incana, betula alnus).	Aune, vergne.	Ольха.
383. black alder (Frangula vulgaris, Rhamnus frangula)	bourdaine, aune noir.	Крушина—кустарникъ, уголь котораго входитъ въ составъ пороха.
384. Alee, adv., the situation of the helm when it is put in the opposite direction from that in which the wind blows.	sous le vent.	Подъ вѣтромъ (говоря о рулѣ).
385. Hard alee or luff alee!	Lof tout!	Руль подъ вѣтръ, на бортъ! (приводя къ вѣтру).
386. Helms alee!	Adieu va! change la barre!	Руль подъ вѣтромъ на бортъ! — отвѣтное слово рулевого при поворотѣ оверъ-штагъ.
387. Put the helm alee!	Lof, mets la barre sous le vent, la barre dessous!	Положи руль подъ вѣтръ!
388. Alambic, s.	Alambic.	Перегонный, водоочистительный снарядъ.
389. Alert, adj.	alerte, vigilant, prompt.	Проворный, ловкій.
390. to be alert.	être sur le qui-vive ou alerte.	Быть на готовѣ
391. Algore, s.	grand froid, gelée.	Большой холодъ, морозъ.
392. Algore, adj.	glacial.	Ледовитый, ледяной.
393. Algue, s. (Posidonia, posidonia Caulini).	Algue, varec.	Взморникъ, морская трава.
394. Alidade, s.	alidade.	Алидада
395. Alignment, s.	alignement.	Уравниеніе фронта.
396. Alkali, alcali.	alkali, alcali.	Щелочъ.
397. Alcalimeter.	alcalimetre.	Алкалиметръ.
398. All at once!	Tout à la fois! tous à la fois!	Всѣ вдругъ! разомъ!
399. All-a-port!	Bâbord tout!	Лѣво на бортъ!
400. All hands, the whole crew.	Tout le monde.	Всѣ; вся команда.
401. All hands aloft!	tout le monde à la bande!	Всѣхъ на верхъ!
402. All hands below! (sit down close all hands).	tout le monde en bas!	Подвахтенные внизъ!
403. All hands hoay! or all hands on deck!	tout le monde en haut!	Всѣхъ на верхъ!
404. All hands to quarter hoay!	Tout le monde à son poste!	По мѣстамъ!
405. all hands up anchor!	tout le monde à lever l'ancure.	Всѣхъ на верхъ, съ якоря спускаться.
406. All in the wind.	parallèle au vent, prêt à fasier, en-ralingue.	Левентихъ. Всѣ паруса полощутъ.
407. You are all in the wind.	défié du vent, ne viens pas au vent, pas au vent.	Ты выдешь изъ вѣтра, не держи такъ круто!
408. All starboard.	Tribord tout.	Право на бортъ.
409. All steam on.	A toute vapeur.	Подъ полными парамъ.
410. All's well!	bon quart, à l'autre bon quart, tout va bien.	Все благополучно! слушай! впереди ничего не выдавать! (Окликъ часовыхъ).
411. Allegiance, s.	allégeance, fidélité, obéissance, engagement de fidélité.	Вѣрность, покорность, повиновеніе, вѣрнопопданность.

412. Oath of allegiance .	serment de fidélité.	Присяга на вѣрность, на подданство.
413. Allot , v. a.	lotir, assigner, affecter, départir, accorder, destiner.	Дать часть, ассигновать, предназначить, предоставить, распределить.
414. Allotting or allotment s. C.	Répartition de marchandises.	Распределение товаров.
415. Allow , v. a.	donner, accorder, concéder, admettre, reconnaître, convenir, permettre, souffrir.	Выдавать, предоставлять, позволять, признавать, изъяснять согласие, жаловать, назначить.
416. Allowance , s.	Appointemens, attribution, gratification, ration, portion, pitance; pension.	Жалованье, содержаніе, порція, вознагражденіе; пенсіонъ, пенсія.
417. Short allowance .	ration réduite.	Неполная порція.
418. Half allowance .	Demi-ration.	Полупорція.
419. Two thirds allowance .	Deux tiers de ration.	Двѣ трети порціи.
420. Whole or full allowance .	Ration entière, ration complète.	Полная порція.
421. furniture- allowance .	indemnité d'ameublement.	Вознагражденіе за меблированіе.
422. field allowance .	supplément de guerre.	Добавочное походное довольствіе.
423. Marching allowance , or money.	indemnité de route.	Назначеніе или ассигнованіе суммъ на путевыя издержки.
424. Allowance , for waste.	dixième.	Скидка въ цѣнности предметовъ (по инвентарямъ) за употребленіе; скидка съ матеріаловъ, товару или провизіи на утечку, усушку, утруску и пр.
425. To give a double allowance .	Donner double ration.	Дать двойную порцію.
426. To put on allowance .	rationner.	Производить порціи, выдавать порціи, включать въ порцію.
427. To reduce or shorten the allowance .	Diminuer la ration.	Убавить, уменьшить порцію.
428. To stop a sailor's allowance .	Arrêter la ration d'un matelot.	Прекратить морское довольствіе.
429. Alloy , s.	alliage, aloi, mélange.	Лигатура, спѣсь, примѣсь, сплавливаніе, соединеніе, сплавъ Пущечный металлъ.
430. Alluvion , s. Almady s. boat.	alluvion, accoulines, atterrisement.	Насыпь, накатъ песка.
431. Almanac , nautical.	Almanach nautique,	Морской календарь.
432. Almoner of a ship (v. Chaplain).	Aumônier d'un vaisseau.	Корабельный священникъ.
433. Aloft adv. above the deck.	en haut, haut (en parlant des mâts, des vergues et du gréement.)	Вверху, наверху, говоря о мачтахъ, реяхъ или стеньгахъ.
434. to be aloft .	être en haut.	Быть на верху.
435. to go aloft .	monter, monter à la girouette.	Подниматься.
436. to veer aloft , to hoist.	hisser.	Поднять.
437. Along adv. et prép.	le long, au long.	Вдоль.
438. Along , lying or to lie alongside .	à la bande, au long.	Вдоль, вдоль борта, бортъ о бортъ — быть бортъ о бортъ вплотную къ друтому судну или къ берегу.
439. to coast, to sail along .	longer, prolonger une côte.	Идти вдоль или близъ берега.
440. Along the coast.	le long de terre.	Вдоль берега.
441. Along the shore.	le long de la côte, du rivage.	Вдоль берега.
442. Alongside .	en abord, le long du bord, bord à bord, flanc à flanc.	Вдоль борта, у борта, бортъ съ бортомъ, бортъ о бортъ, возлѣ пристани.
443. to come alongside .	accoster, élonger, accoster le long du bord.	Приставать къ борту, держаться у борта.
444. Come alongside !	accoste! accostez!	Пристань, подойди къ борту, подтянись къ борту (шлюнкѣ). Къ борту!
445. to lay alongside of a vessel.	élonger un navire, une côte, prolonger un bâtiment, une côte.	Лечь, держаться параллельно съ другимъ кораблемъ, бортъ о бортъ.
446. to run alongside (S. to fall aboard).	aborder.	Свалиться на абордажъ, сойтись.
447. Along-shore boys (colloquially in contradistinction of seamen C.	Cabotiers, caboteurs.	Каботажные, рѣчные судоходны (въ противоположность и для отличія отъ моряковъ).
448. Along-shore owner C.	Armateur de cabotage.	Хозяинъ каботажнаго судна.
449. Aloof , adv. at a distance.	à distance, au lof, de loin, à l'écarté, éloigné, au large.	Въ извѣстномъ разстояніи, въ отдаленіи, на вѣтрѣ.
450. To keep aloof , to keep the luff.	Serrer le vent.	Придерживаться къ вѣтру.
451. To keep aloof from a rock.	faire honneur à une roche.	Обойти скалу, обогнуть камень.

452. to alter the course.	Changer la route.	Переменить курсъ.
453. Alternative motion.	mouvement alternatif, de va et vient.	Движеніе взадъ и впередъ попеременно.
454. Altimeter , s.	altimètre.	Высотомѣръ.
455. Altimetry , s.	altimétrie.	Измѣреніе высоты.
456. Altitude , s.	hauteur, élévation, altitude.	Высота.
457. Meridian altitude .	Hauteur méridienne.	Меридіональная высота.
458. Alum , s.	alun.	Квасцы.
459. Alveus (in hydrography, the channel or bed of a river.)	lit d'une rivière.	Фарватеръ рѣки, русло, борозда (въ Сибири).
460. Amain adv. suddenly, at once.	en paquet, avec force, en vigueur, tout de suite, amène, cale tout.	Вдругъ (дѣлать что нибудь).
461. to let go amain .	en bande, lâcher tout à coup.	Отдать все, бросить.
462. Let go amain !	Largue en bande, en bande, lâchez tout à coup!	Отдай все вдругъ!
463. amalgamate , v. a.	amalgamer, mélanger, faire un mélange.	Смѣшивать, соединять.
Ambassador v. diplomatic body.		
464. Ambulants , interlopers at Amsterdam C.	courtiers non jurés, marrons, agents de change non jurés.	Неприсяжные маклера въ Амстердамѣ.
465. Ambuscade , ambush .	ambuscade, embûche, guet à pens.	Засада.
466. to be, to lie in ambuscade or in wait.	se tenir ou être en embuscade, être embusqué.	Засѣсть въ засаду, сдѣлать засаду.
467. to fall into an ambuscade .	donner, tomber dans une embuscade.	Попастъ на засаду.
468. to place, post or station troops in ambuscade .	mettre des troupes en embuscade, embusquer des troupes.	Поставить войска въ засаду.
469. Amidships , adv. in the centre of the vessel, either with reference to her length or to her breadth.	par le travers, au milieu du vaisseau.	Средина корабля, относительно длины и ширины.
470. Put the helm amidship !	Droit la barre!	Прямо руль!
471. to board amidship .	aborder par le flanc.	Абордировать корабль съ боку, вѣзаться судну въ бокъ.
472. thickness of timber amidship .	encolure.	Толщина набора въ миделѣ.
473. Amirante , high admiral in Spain.	Amirante.	Амирантъ, Испанскій Генералъ-Адмиралъ.
474. Amity , s.	amitié, harmonie, accord.	Дружество, союзъ, дружественный союзъ, согласіе.
475. A treaty of amity and commerce.	Un traité d'amitié et de commerce.	Договоръ дружественный и торговый.
476. A ship in amity .	Un vaisseau ami.	Корабль дружественной націи.
477. Ammonia .	ammoniaque.	Нашатырь.
478. Ammunitions of war.	Munitions de guerre, provisions de guerre.	Боевые припасы.
479. Ammunition -boats.	souliers d'ordonnance.	Казенные сапоги.
480. Ammunition -box.	coffre, caisse à munitions, caisson.	Ящикъ для снарядовъ.
481. Ammunition -bread (ration, contract or commissariat-bread).	pain de munition.	Паекъ, провіантъ.
482. Complement of ammunition for guns	approvisionnement en munitions.	Снабженіе снарядами.
483. Ammunition -cylinder.	Gargoussier, lanterne à gargousse.	Кокорь.
484. fixed ammunitions , art.	cartouches à canon.	Пушечный зарядъ.
485. to fix ammunitions , art.	monter des cartouches à boulet.	Насыпать картузы.
486. number who serves ammunition , art.	pourvoyeur, servant pourvoyeur.	Заряжающій номеръ орудійной прислуги, картузникъ.
487. partition of an ammunition -box, art.	traverse, séparation.	Перегородки въ зарядномъ ящикѣ.
488. round of fixed ammunition , art.	cartouche.	Орудійный зарядъ.
489. to serve ammunition , art.	approvisionner la pièce.	Снабжать орудія (во время боя) зарядами.
490. Small arm ammunition , art.	munitions pour les armes à feu portatives.	Ружейный зарядъ.
491. Small arm ammunition -box, art.	Caisse pour cartouches à fusil.	Ящикъ для ружейныхъ зарядовъ.
492. to stuff ammunition boxes with tow, art.	étouper les caissons.	Проконопачиваніе зарядныхъ ящиковъ.
493. Amnesty , s.	Amnistie.	Амнистія, всепрощеніе.
494. Amorphous , adj.	amorphe.	Неимѣющій опредѣленнаго вида.
495. Amount , s.	montant, total, compte.	Итогъ, произведеніе, сумма.

496. Amplitude , s.	amplitude, portée, champ de feu.	Амплитудъ; дальность первого паденія снаряда.
497. Amputation , s.	amputation.	Ампутація.
498. Amuzette , s. art.	amuzette.	Амюзетка—фунтовая пушка.
499. Analyse , analyze v. a.	analyser.	Анализировать, сдать анализъ, разлагать.
500. Analysis , s.	Analyse,	Анализъ.
501. Analysis .	analyse par la voie sèche.	Анализъ сухимъ путемъ (работа съ паяльной трубкою).
502. Humid analysis .	analyse par la voie humide	Анализъ мокрымъ путемъ.
503. Anchor , s.	ancre.	Якорь.
504. a) the shank or beam.	la verge, scape, stangue.	Веретено.
505. b) the eye.	l'oeillet.	Проушина.
506. c) the nuts.	les tenons.	Запечки.
507. d) the ring.	l'organeau ou la cigale.	Рымъ.
508. e) the crown.	le collet ou la croisée, encolure.	Пятка.
509. f) the flukes.	les pattes.	Вѣтви якоря.
510. g) the palms.	les oreilles.	Ланы якоря.
511. h) the arms.	les bras.	Рога.
512. i) the bill.	le bec.	Носокъ или конецъ якорной ланы.
513. j) the stock.	le jât, le cep.	Штокъ.
514. k) the widening of the flukes.	la croisée.	Расширеніе частей вѣтви якоря, ближайшихъ къ веретену.
515. Sheet anchor .	Grande ancre, maîtresse ancre.	Швартъ (большой запасный якорь), который хранится на трюмѣ.
516. Bower anchor .	ancre de poste ou de bossoir.	Становой якорь.
517. Small bower anchor .	Ancre d'affourche ou de jet.	Дугликъ.
518. Best bower anchor .	La seconde ancre.	Плехтъ.
519. Spare anchor .	Ancre de veille, de rechange.	Запасный якорь.
520. Stream anchor .	Ancre de touée, ancre d'amont, toueur.	Стопъ-анкеръ.
521. Kedge-anchor .	Petite ancre de touée ou ancre à empeneller.	Большой вернь (вообще вернь).
522. Pilot-anchor .	Ancre de pilote.	Малый вернь.
523. Sea-anchor .	Ancre du large.	Якорь положенный къ морю.
524. Flood-anchor .	Ancre du flot.	Якорь, на которомъ судно стоитъ при приливѣ.
525. Ebb-anchor .	Ancre du jussant.	Якорь, на которомъ судно стоитъ при отливѣ.
526. Shore-anchor .	Ancre de terre.	Якорь, положенный къ берегу.
527. Floating-anchor .	Ancre de cape ou ancre flottante.	Пловучій якорь.
528. Anchor with moveable arms.	Ancre articulée, ou à pattes mobiles.	Якорь съ подвижными ланамн.
529. four-fluked anchor (kind of grappling anchor).	Aisson.	Котика, четырех-ланый якорь.
530. Galley-anchor .	fer.	Галерный якорь.
531. Anchor-beams .	bosseurs, bossoirs.	Крамболы.
532. Anchor-crane .	Mouilleur.	Машинка для отдачи якоря.
533. Anchor-stopper .	bosse de bout ou de bossoir.	Пертудинъ.
534. Anchor with one fluke.	borgne.	Одноланый якорь.
535. Anchor-stopper-cleat .	taquet de bout.	Планка для пертудиня.
536. Anchor-stock-tackle .	orin.	Штокъ-талъ.
537. Anchor-shoe .	Savate ou savatte, sabatte, sabot de l'ancre, sole.	Шкунтъ подъ якорную лану.
538. Anchor a cock-bill.	Ancre de veille.	Одинъ изъ запасныхъ якорей (или той или бухтъ). Якорь на краптъ; запасный якорь.
539. Anchor backed by another.	Ancre empenclée.	Якорь съ гуськомъ.
540. Anchor-shank-painter .	Serre-bosse de l'ancre.	Рустовъ.
Anchor-watch S. Watch,		
541. to back an anchor .	empencler une ancre.	Положить якорь и вернь гуськомъ.
542. to cast anchor .	jeter l'ancre.	Бросить якорь.
543. to cast an anchor by the stern.	mouiller en croupière.	Бросить якорь съ кормы.
544. to carry out an anchor .	mouiller une ancre en créance.	Завести якорь.
545. to cat the anchor .	caponner l'ancre.	Взять якорь на катъ.
546. to clear the anchor .	dégager l'ancre.	Очистить якорь, приготовить его къ отдачѣ.
547. The anchor is clear.	L'ancre est parée.	Якорь чистъ.
548. Is the anchor all clear?	L'ancre est-elle parée?	Чистъ ли якорь?

549. Clinch and get an anchor all clear to lay out astern, to clinch the anchor.	étalinguer et mettre une ancre en veille derrière.	Привязать канатъ къ одному изъ якорей и положить его съ кормы.
550. to see or to get the anchor clear.	parer l'ancre, appareiller l'ancre.	Очистить якорь, готовить якорь къ отдачѣ.
551. Get your anchors all clear to let go!	Mettez vos ancres en veille!	Приготовьте ваши запасные якоря. Чтобъ всѣ ваши якоря были готовы къ отдачѣ. Приготовить якоря къ отдачѣ!
552. to cock-bill the anchor or to get the anchor a cock-bill	faire peneau. mettre une ancre en veille.	Отдать якорь на крапъ.
553. The anchor is a-cock-bill.	L'ancre est à la veille ou au bossoir.	Якорь на крапъ.
554. The anchor is a-peak.	L'ancre est à pic.	Якорь апанеръ.
555. The anchor comes home.	Le navire chasse sur son ancre.	Якорь не держитъ. Судно съ якоря тащитъ. Дрейфуетъ.
556. The anchor is a-trip or a-weigh.	L'ancre a quitté, l'ancre est dérapée, l'ancre dérape, l'ancre est en haut, l'ancre laisse.	Якорь съ котораго снимаются. Поднятый якорь. (Всталъ якорь!)
557. To drag the anchors .	Chasser sur les ancres, arer l'ancre.	Дрейфовать съ якорей.
558. to drop, to let go the anchor . V. also to cast anchor .	mouiller ou laisser tomber l'ancre.	Отдать якорь.
559. The anchors drag.	les ancres chassent, les ancres draguent.	Якоря не держатъ, не забираютъ, тащутся.
560. To fish the anchor .	Traverser l'ancre.	Взять якорь на финшъ.
561. Foul- anchor .	ancre, dont le câble a fait un tour.	Якорь нечистъ.
562. cable-foul of the anchor -stock.	Câble surjalé.	Канатъ обернулся около штока.
563. to run-foul of the anchor or to go over the anchor .	Courir sur son ancre.	Перейти чрезъ якорь, найти на якорь.
564. to get an anchor ready.	mettre une ancre au mouillage.	Приготовить якорь для отдачи.
565. The anchor holds fast.	L'ancre a mordu.	Якорь забралъ.
566. The anchor is in sight.	L'ancre est en vue.	Штокъ виденъ.
567. Let go the anchor !	Mouille!	Отдай якорь!
568. Mooring anchor .	Ancre d'affourche ou d'affour.	Якорь для фертоннга, мертвый якорь.
569. to hoist an anchor .	hisser une ancre.	Поднять якорь.
570. The anchor has gimbleted.	Une ancre a cabané.	Якорь легъ штокомъ.
571. to fetch or to lift the anchor .	lever l'ancre.	Поднять якорь.
572. to purchase the anchor .	Déraper.	Достать якорь. Поднимать послѣдний якорь (если судно стояло не на одномъ).
573. to ride at anchor .	être à l'ancre.	Стоять на якорѣ.
574. to secure the anchor .	Saisir l'ancre contre le bord.	Убрать якорь и положить на него найтовъ.
575. to shoe the anchor .	brider une ancre, aider l'ancre.	Подвести шкунъ подъ якорную лапу. Наложить на обѣ лапы якоря доски, для того, чтобы онъ не слишкомъ забралъ, если грунтъ ледяной.
576. Small anchor carried out, ahead of a large one, to prevent it coming home (in bad ground). S. back the anchor.	Empennelée, ancre.	Малый якорь привязанный гускомъ къ большому.
577. to steer the ship to her anchor .	Gouverner sur son ancre.	Править на свой якорь.
578. to start the anchor .	déplanter une ancre.	Вывернуть якорь, отбѣлнить якорь отъ грунта.
579. to shut the shank of the anchor .	forger la verge de l'ancre.	Закрѣпить веретено якоря.
580. Anchor -lining.	coussin d'ancre.	Якорная подушка.
581. Anchor -smith.	forgeron d'ancres.	Якорный кузнецъ.
582. to stock to the anchor .	Serrer le jat de l'ancre contre le bord au moyen d'un palan, enjaler.	Штокъ придрать къ борту штоктаями; придрать штокъ къ якорю.
583. to stow the anchors for sea.	mettre les ancres à demeure, a poste.	Укрѣпить якоря по походному.
584. to stow an anchor upon the bow.	bossier une ancre.	Заложить пертушнъ за якорный рымъ.
585. The anchor is stowed.	L'ancre est à poste.	Якорь на мѣстѣ.
586. to stock the anchor .	encastrer l'ancre.	Придрать штокъ къ якорю.

387. to weigh the anchor .	lever l'ancre, désaffourcher, démarrer.	Сниматься съ якоря. Поднимать якорь.
388. to weigh anchor with the buoy-rope.	oringuer.	Поднимать якорь за буйрепъ.
389. to weigh the anchor by the long-boat.	Lever l'ancre avec la chaloupe.	Поднять якорь съ барказа.
390. to weigh anchor again.	désaffourcher, démarrer, relever l'ancre.	Поднять якорь другой разъ.
391. to come to with two anchors ahead	mouiller en barbe.	Стать на два якоря.
392. to drive from the anchor .	perdre fond.	Дрейфовать съ якоря.
393. to moor with three anchors ahead.	mouiller en patte d'oie.	Стать на три якоря.
394. to make a foul anchor or to pass round it.	tourner sur son ancre.	Запутать якорь поворотясь во-кругъ него.
395. to put the arms to an an-chor , to shut the arms of an anchor to the shank.	encoller l'ancre.	Насадить штокъ.
396. to ride on three anchors ahead.	affourcher en patte d'oie.	Стоять на трехъ якоряхъ, отста-пваться.
397. stand by the anchor !	Sois paré à mouiller l'ancre!	Изъ бухты вонъ!
398. to sweep the bottom for an anchor , to drag for an anchor:	draguer une ancre!	Отыскивать потерянный якорь кош-кою.
399. bed for the anchor -bill on deck.	savatte, semelle.	Подъякорная доска, —подкладка под лапу на палубѣ.
600. Anchor of hope.	pavillon avec l'ancre d'espérance, principale bannière après l'éten-dard Royal.	Флагъ адмиралтейства.
601. Ship at anchor .	Bâtiment au mouillage.	Судно на якорѣ.
602. A vessel is at anchor .	Un navire est à poste.	Судно стоитъ на якорѣ.
603. to anchor v. a.	mouiller, ancrer, jeter l'ancre, met-tre à l'ancre, donner fond, pren-dre fond, rendre le bord, être sur le fer.	Становится на якорь, броситъ якорь, стать на якорь, отдалитъ якорь.
604. to anchor again.	remouiller.	Вторично стать на якорь.
605. to anchor with the spring on the cable.	embosser.	Стать на якорь со шпрингами.
606. to anchor by the stern.	mouiller en croupière.	Бросить якорь съ кормы.
607. Our ship anchored off the isle of Wight.	notre vaisseau mouilla l'ancre, mouilla à la hauteur de l'île de Wight, par le travers de l'île de Wight.	Нашъ корабль сталъ на якорь око-ло острова Вейта.
608. Anchorable , adj.	propre au mouillage, où l'on peut mouiller.	Мѣсто удобное для якорной сто-янки.
609. Anchorage , s.	Ancrage, mouillage, amarrage.	Якорное мѣсто.
610. Duty of anchorage C.	droit de port, droit d'ancrage.	Якорный деньги, портовый сборъ.
611. A vessel has cast anchor in a good or bad anchorage .	Un vaisseau est bien ou mal mouillé.	Судно стоять на хорошемъ или дурномъ якорномъ мѣстѣ.
612. To be driven from an an-chorage and forced out to sea.	dérader.	Быть сорваннымъ съ якорей и увнесеннымъ въ море.
613. Ride out the gale at the an-chorage .	étaler le coup de vent au mouillage.	Выдержатъ на якорѣ сильный вѣ-теръ.
614. Shift the anchorage .	changer de mouillage.	Переменить якорное мѣсто.
615. make for the anchorage . Anchoring -place s. Anchorage .	aller au mouillage.	Идти къ якорному мѣсту.
616. Anchoring -ground, good or bad.	bon ou mauvais mouillage, fond de bonne ou de mauvaise tenue.	Хорошій или дурной грунтъ для якорной стоянки.
617. to get all clear for anchor-ing .	mettre une ancre en mouillage.	Готовить якорь къ отдачѣ.
618. Anchoring fascine.	fascine à ancre de retraite.	Якорное скрѣпленіе.
619. Ancient , s. flag or streamer on the stern of a man of war, (obsolete.)	pavillon, enseigne, pavillon de pou-pe, enseigne, porte-étendard.	Кормовой флагъ военного корабля.
620. Ancient -bearer.	porte-drapeau.	Знаменосецъ, знаменщикъ.
621. Ancient , adj.	ancien, vieux, antique.	Древній, прежній, старій, антич-ный.
622. Ancon , s.	encoignure, encorbellement, pli ou angle d'une équerre, coude, basse-fosse.	Угль, изгибъ, рукавъ, выпускъ.
623. Ancony (piece of half wrought iron), s.	encrenée, loupe, masset, renard.	Отсѣчекъ, крица, желѣзный крюкъ колотушка.

624. Andiron or hand-iron, s.	chenet.	Инструментъ для даванія погиба обшивнымъ доскамъ.
625. Anemography , s.	anémographie.	Анемографія, описаніе вѣтровъ.
626. Anemometer , s.	anémomètre.	Вѣтромѣръ.
627. Anemoscope , s.	anémoscope.	Анемоскопъ; машина, показывающая направленіе вѣтра.
628. An-end , adv., when a mast is perpendicular to the deck.	debout, vertical.	Стойкомъ, — на пона.
629. the main-topmast is an-end .	Le mât du grand hunier est guindé ou girondé, c'est à dire rendu à son poste.	Гротъ-стенгъ поднята на мѣсто.
630. Aneroid s. barometer.	Anéroïde.	Анероидъ.
631. Angel-shot , art.	boulet ramé, ange.	Киннелъ.
632. Angle , s.	angle, coin, retour, coude, encoignure, arête.	Уголъ, край.
633. Angle-bevil .	fausse équerre, sauterelle.	Малка, подвижной или складной наугольникъ.
634. Angle-brace .	fiche.	Колышекъ, вѣха.
635. Angle-iron .	cornière.	Угловое желѣзо.
636. Angled-iron-hoop .	cornière servant d'armature.	Бугель изъ углового желѣза.
637. Angle of bearing.	angle de relevement.	Уголъ пеленга; строй пеленговъ; строй угла, строй клина.
638. Angle of dispart art.	angle de départ.	Уголъ прицѣла по металлу, уголъ между центромъ канала и наружною стороною орудія;
639. Angle of elevation, art.	angle d'élévation, angle de tir.	Уголъ возвышенія орудія.
640. Angle of falling of a shot or angle of incidence.	angle de chute, angle d'incidence.	Уголъ паденія снаряда.
641. Angle of sight, art.	angle de mire.	Уголъ обстрѣла относительно прицѣла.
642. Angle of training, art.	angle de mire.	Уголъ обстрѣла, относительно поворота орудія.
643. Angle of peaking up.	Apiquage.	Уголъ, составляемый отопленнымъ реемъ или гафелемъ.
644. Angle of pediment.	coin.	Клинь.
645. Angle-piece .	mouchoir.	Угловая штука.
646. Reentering angle .	angle reentrant.	Входящій уголъ.
647. at right angles .	en retour d'équerre.	Подъ прямымъ угломъ.
648. salient angle .	angle saillant, angle sortant ou vif; musoir.	Исходящій уголъ; всякій уголъ, выдающийся въ поле; входъ въ шлюзъ, верхній шлюзъ.
649. to take an angle .	observer un angle.	Взять уголъ.
650. Angle of leeway.	Angle de dérive.	Уголъ дрейфа.
651. Horary angle .	angle horaire.	Часовой уголъ.
652. Angle-tie piece.	coïer.	Угловой камень, угловая связь.
653. Anker , s.	quantant, ancre.	Анкеръ—мѣра жидкостей.
654. Ankle , s.	cheville.	Нагель, болтъ, ладьяжка.
Anjeela s. boat.		
655. Anneal , v. a.	recuire, détremper.	Отжигать, закаливать.
656. Annealing , s.	recuit, détrempe, recuite.	Отжиганіе, закалываніе.
657. Annual-rings (Strata annua).	couches de bois annuelles, cercles (concentriques) annuels.	Ежегодно нарастающіе слои въ деревѣ.
658. Annular piston-engine.	machine à piston annulaire.	Машина съ кольцеобразнымъ поршнемъ.
659. Annular engine.	machine annulaire.	Кольцеобразная машина.
660. Annul a signal.	annuler un signal.	Отмѣнить сигналъ.
661. Signal of annulling .	signal d'annulement.	Отмѣнительный сигналъ.
662. Answer , v. a.	répondre, répliquer, riposter.	Отвѣчать; соответствовать.
663. to answer the helm readily.	bien gouverner.	Хорошо слушаться руля.
664. That ship does not answer her helm.	Ce vaisseau ne gouverne pas ou ne sent pas son gouvernail.	Этотъ корабль не слушается руля.
665. The chase has answered the private signal.	Le vaisseau chassé a répondu au signal de reconnaissance.	Корабль, за коимъ гонимся, отвѣчалъ на опознавательный сигналъ.
666. That spar will not answer for a top-gallant mast.	On ne pourrait tirer un grand perroquet de ce mâtreau.	Это дерево не годится на гротъ-брамъ-стенгъ.
667. Answerable , adj.	responsable, comptable.	Отвѣтственный.
668. Anta , s.	ante, pilastre, jambage de porte.	Пилястръ.
669. Antarctic , adj.	antarctique.	Антарктический, южный.
670. Anterides , s.	arc-boutants.	Распорки.
671. Anthracite , s.	anthracite.	Антрацитъ.
672. Anthracolite , s.	anthracolithe.	Антрацитъ.

673. Antifriction metal, v. Bab-bit's metal.	métal doux, antifriction.	Мягкій металл, Баббита, проти-вѣствующій тренію.
674. Antimony , s. Sb. 64, 52 806, 5.	Antimoine.	Антимонія, сурьма.
675. Anvil , s.	enclume.	Наковальня.
The parts of an anvil :	Les parties d'une enclume:	Части наковальни:
676. a) the edge.	arête.	Край, кромка, верхушка.
677. b) the face, pane.	table.	Фундаментъ или плита подъ наковальню.
678. c) the foot.	talon.	Наконечникъ, пятка наковальни.
679. d) the stock.	souche.	Пень наковальни.
680. Anvil-horn , rising anvil .	bigorne.	Наковальня съ однимъ или двумя (коническими) рожками.
681. to round metal on the anvil .	bigorner le fer.	Округлять, обивать желѣзо на наковальнѣ съ рожками.
682. Anvil-plate .	Plaque d'enclume, aire.	Верхняя площадка наковальни, амбость, басма.
683. Anvil with one arm.	Potence.	Наковаленка.
684. Anvil-cutter or hack iron.	tronchet, taillet, hachard.	Рѣзало въ наковальнѣ.
685. concave or hollow of an anvil .	creux, cannelure d'enclume.	Выемка, ложбинка наковальни.
686. Anvil-bed .	chabotte, chavôtte de l'enclume, billot.	Толстая желѣзная плита, подкла-дываемая подъ наковальню мо-лотобойнаго снаряда, кричный стулъ.
687. Anvil-block .	billot.	Стулъ наковальни.
688. hand- anvil , beak iron, bick-ern, small anvil .	enclumeau, enclumot, tas, tasseau.	Ручная наковальня.
689. Apart , adv. Shb.	bigorne.	Съ разстановкою, съ промежут-комъ.
690. temporary apartment in a ship.	à distance.	Временная каюта.
691. A-peak , adv. S. anchor.	retranchement.	
692. To ride a-peak .	avoir les vergues en pantenne ou apiquées.	Стоять на якорѣ съ отопленными реями.
693. to heave a-peak .	virer à pic.	Подвертѣть канатъ до апанера.
694. Aperture , s.	baie, ouverture, passage, orifice, rainure.	Отверстіе, проходъ, открытая бух-та.
695. Aperture of a vessel.	orifice.	Порта, люки.
696. Apex , s.	sommet, extrémité, bout, cimier.	Оконечность, верхушка.
697. Apomecometer , s.	apomécometre.	Дальномѣръ.
698. Apophyge , s.	apophyge, escape.	Нижній поясъ колонны.
699. A-port , adv.	babord.	Лѣвая сторона или лѣвый бортъ судна. Бакбортъ.
700. Apparatus , s.	équipement, attirail, garniment, ap-pareil.	Апаратъ, снарядъ, устройство.
701. Apparatus for ship launch- ing.	appareil pour lancer des vaisseaux.	Устройство для спуска кораблей.
702. Distilling-apparatus .	appareil distillatoire.	Перегонный снарядъ, опрѣснитель-ный аппаратъ.
703. Evaporating apparatus .	appareil évaporatoire.	Испарительный аппаратъ.
704. Feed- apparatus .	appareil alimentaire.	Снабжающій приборъ.
Life- apparatus . S. life.		
705. Moving apparatus .	appareil moteur.	Механизмъ, доставляющій движеніе.
706. Apparelled , part.	vêtu, paré, orné, ajusté, équipé.	Снабженный, украшенный пред-метами удобства и роскоши.
707. Apparel , s.	habillement, vêtement, ajustement, parure, ornement, embellissement.	Одежда; украшенія, принадлежно-сти судна.
708. Apparel , furniture of a ship.	apparaux.	Судовыя принадлежности воору-женія и снабженія.
709. Appear v. a.	paraître, découvrir.	Открываться.
710. Appease , v. a.	calmer, apaiser, pacifier, adoucir, éteindre.	Успокоить, усмирить; утихать.
711. Appendage , s.	appartenance, dépendance, acces- soire, apanage.	Принадлежность, удѣлъ.
712. Application , s.	application, demande, emploi, usage, étude, attention.	Примѣненіе, изученіе, употребле-ніе; прошеніе.
713. to send in or to make an application for a situation or a commission.	adresser, faire la demande d'une place, d'un grade.	Представить, подать прошеніе о назначеніи на мѣсто.
714. application to be made to.	s'adresser à.	Обратиться къ...

715. Appoint , v. a.	nommer, assigner, constituer, désigner, ordonner, établir, arrêter, équiper, prescrire, régler, décerner.	Назначить, определить, предписать.
716. Appointment , s.	nomination, emploi, charge, rang, grade, équipement, équipage, attirail, appareil, rendez-vous, décret, arrêt, ordre, commandement, appointemens.	Назначение, должность, чинъ, мѣсто, экипировка, вооруженіе, сборное мѣсто, раиде-ву, предписаніе, приказъ; жалованье.
717. vacant appointment .	vacance d'emploi.	Вакація, пезанятое мѣсто.
718. Appointment of a ship.	équipement.	Назначеніе судна въ походъ; вооруженіе, снабженіе и укомплектованіе судна.
719. Appointment of officers to a ship.	Nomination d'officiers pour commander le navire.	Назначеніе офицеровъ на корабль.
720. Apprentice , s.	élève.	Ученикъ.
721. Apprentice to the sea.	apprenti marin, novice.	Юнга.
722. Approach , s.	approche, accès, abord, entours.	Приближеніе; апроша.
723. Approach , v. n.	approcher, s'approcher, s'aborder, arriver.	Приближаться, подходить; заходить, дѣлаться крутымъ (говоря о вѣтрѣ).
724. to approach an object at sea.	rallier.	Приближаться, сближаться.
725. Appui , s.	appui.	Опора.
726. point of appui .	point d'appui.	Точка опоры.
727. Appurtenance , s.	appartenance, accessoire, accompagnement, agrès.	Принадлежность.
728. Apron , s.	tablier.	Передникъ.
729. Apron (of a dock).	radier d'un bassin ou d'une forme, devant, devantier, plate-forme d'une écluse.	Порогъ доковыхъ воротъ.
730. Apron , art.	platine de canon.	Покрышка запала.
731. Apron , apron of a scarf.	contre-étrave.	Фаль-стемъ, стемсонъ.
732. Slow match apron (of canals).	cache-mèche.	Стопниъ.
733. vent apron , art.	platine de lumière, cache lumière, plaque de plomb.	Свинцовая покрышка на запалы.
734. Aqueduct , s.	aqueduc, canal d'eau.	Водопроводъ.
735. opening in an aqueduct .	regard d'un canal.	Пролетъ или отверстіе водопровода.
736. Aqueous , adj.	aqueux.	Водянистый.
737. Aquilon , s. north-wind.	aquilon, bise.	Сѣверный вѣтеръ.
738. Arack , arrak or rack.	Arac, arrak ou rack, eau de vie de riz.	Аракъ—водка пзъ риса.
739. Arbitrator , in some sea ports C.	prud'homme, arbitre.	Посредникъ.
740. arbitrator of averages, adjuster of averages, C.	dispacheur.	Диспашеръ, составляющій диспашы, т. е. акты о распредѣленіи между заинтересованными лицами издержекъ, причиненныхъ аварією.
741. Arbor , s.	arbre, fuseau.	Валь.
742. Arc , s.	arc, segment d'un cercle.	Дуга, арка, погибъ.
743. Arcade , s.	arcade, vestibule.	Аркада.
744. Arc-boutant , s. S. also boom and carling.	arc-boutant.	Подпорка, подставка, распорка; контра форсъ, распорныя арки; (вообще всякое дерево, съ концовъ оббитое желѣзомъ и служащее для придачіи большей силы чему нибудь).
745. Arch , s.	arcade, arche, arc, arceau, voute, cintre, arc-boutant.	Сводъ, аркада, перегибъ, кривизна, переломъ, лекало. Чугунныя контрафорсы или арки, служащія къ соединенію между собою обѣихъ машинъ.
746. Arch-back .	arrière-voussure.	Забутна.
747. bed of mortar laid upon the back of an arch .	chape.	Разбутовка, разбутна.
748. arch or bending of a vault.	voussure.	Дуга, выгибъ свода.
749. arch of a bridge.	arche de pont.	Арка мостовая, мостовой сводъ.
750. Chief- arch (of a vault).	arc-doubleau.	Основная арка.
751. Counter arch .	arc à l'envers, arcade renversée.	Опрокинутая арка.

752. discharging arch.	Arc, arceau, ou revêtement en décharge.	Одежда съ примкнутыми сводами.
753. door or window arch.	remenée.	Перемычка.
754. drift, push, shoot or thrust of an arch.	effort, poussée d'une voûte.	Усилие, распоръ или давленіе свода.
755. extrados, back or exterior curve of an arch.	extrados.	Наружная линія или очертаніе свода.
756. flat, diminished or elliptical arch.	arc surbaissé, voute surbaissée ou en anse de panier.	Пониженная арка, коробовой сводъ.
757. Gothic arch.	formelette.	Готическая арка.
758. Groined arch.	voute d'arête.	Перекрестный сводъ.
759. height or rise of an arch.	hauteur sous clef d'une voûte.	Высота замка свода.
760. impaired, weakened arch.	voute entonnée.	Сводъ раструбомъ или воронкообразный.
761. intrados, lower, or inside curve of an arch.	intrados, douelle.	Внутренняя линія или внутреннее очертаніе свода.
762. inverted arch.	radier.	Опрокинутый сводъ.
763. keystone of an arch.	voussoir, vousseau, clef, arrachement, claveau.	Сводъ, клинъ, ключъ, замокъ, сводный камень.
764. mouldings of a gothic arch.	lierne.	Пояса готической арки.
765. oblique or sloping arch.	arc de biais ou de coté.	Косая арка.
766. range of arches.	Arcade.	Аркада, рядъ арокъ.
767. Arch-roof.	voûte.	Сводъ, подвалъ, склепъ.
768. Saxon arch.	croisée d'ogive.	Стрѣльчатый, крестовый сводъ.
769. Segment arch.	cintre aplati.	Полосыя кружала.
770. Semi-circular, full centre or perfect arch.	arc en plein cintre.	Полуциркульная или полукруглая арка.
771. skew-arch.	voute en arc de cercle.	Сводъ по дугѣ круга.
772. Small arch.	Arceau, pontet.	Сводикъ, маленькая арка.
773. span or chord of an arch.	corde d'un diamètre, ouverture, portée d'une voûte.	Корда, діаметръ, отверстіе или ширина свода.
774. springer of an arch.	sommaier.	Подъемъ арки.
775. Surmounted arch.	arc surhaussé.	Возвышенный сводъ.
776. tuyeere or tweer arch.	embrasure de tuyère, encorbellement de soufflet.	Пространство подъ сводомъ у фурмальной стороны доменной печи.
777. tympan-arch or working arch.	encorbellement de la tympe, embrasure de travail.	Пространство подъ сводомъ у рабочей стороны доменной печи.
778. Arch, v. a.	faire des voûtes, bâtir en forme d'arches, vouter, cambrier.	Дѣлать сводъ, строить въ видѣ арокъ, покрывать сводомъ, сводить, связать.
779. Arch-head.	tête circulaire.	Закругленная оконечность.
780. Arched, p. a. adj.	cintre, en forme d'arc, vouté, arqué.	Перегнутый, дугообразный.
781. Arched (speaking of timbers).	Courbant, en tors.	Кривой, дугообразный (говоря о стропильномъ лѣсѣ).
782. Arched pieces.	courbes de liaison.	Носовыя связныя кницы.
783. Archimedes' or Archimedian screw.	vis d'Archimède.	Архимедовъ винтъ.
784. Archipelago.	Archipel.	Архипелагъ.
785. Architecture, naval.	Architecture navale.	Кораблестроеніе или корабельная архитектура.
786. Architrave, s.	architrave, bandeau.	Архитравъ.
787. Archivault or archivolt, s.	archivolte, arc contourné.	Архивольтъ.
788. Archstone, s.	claveau, voussoir, arrachement, vousseau.	Замокъ, клинъ, сводный камень (каждый изъ камней, составляющихъ сводъ).
789. Archway, s.	vestibule.	Сводчатый ходъ, сводчатая галлерея, сводчатый корридоръ.
790. Aretic, adj.	aretique.	Арктический, сѣверный.
791. Arcuate, adj.	courbé en arc, arqué, en forme d'arc.	Согнутый въ дугу, сводчатый.
792. Arcuate, v. a.	courber en arc, arquer, cambrer.	Сгибать въ дугу, покрыть сводомъ.
793. Ardency, s.	ardeur, zèle.	Ревность, усердіе.
794. Ardent, adj.	ardent, zélé.	Ревностный, усердный; рисливый.
795. Area, s.	aire, surface, arène, cour, enceinte, étendue, superficie.	Пространство, протяженіе, площадь.
796. Areometer, s.	aréomètre, pèse-liqueur.	Ареометръ.
797. Areotectonic, s.	aréotectonique.	Часть военной архитектуры, относящейся до атака и обороны.
798. Argil, s.	argile, terre blanche, terre argileuse.	Глина, глинистая земля.
799. Argosy, s. C.	galère, caroque, grand vaisseau marchand.	Купеческая галера.
800. Arise, v. n.	s'élever.	Подняться.

801. Arm. s.	bras, rayon, croisillon, arme, came.	Рукавъ, ручка, плечо рычага, спица, радиус гребного колеса, палец или палець у вала (въ машинахъ).
802. Arm of the sea.	bras de mer.	Рукавъ моря, проливъ.
803. Axletree-arm.	fusée d'essieu.	Конечъ оси; окруженная часть или веретено оси.
804. Arm-beams.	demi-baux.	Полу-бимсы.
805. Arm-chest.	caisse pour armes portatives.	Ящикъ, въ который укладывается ручное оружіе.
806. Cleats of the yard-arms.	taquets de bouts de vergue.	Планки на покаяхъ рей.
807. Arm-cover.	manteau d'armes.	Чахоль для покрытія ружейной пирамиды.
808. fire-arm.	arme à feu.	Огнестрѣльное оружіе.
809. Arm or jib of a crane.	bec, volée de grue.	Стрѣла крана.
810. Arm-rack.	râtelier, faisceau d'armes, travée de fusils.	Ружейная пирамида.
811. Arm-shed.	abri.	Навѣсъ.
812. Small arm ammunition.	munitions, cartouches pour armes portatives.	Зарядъ ручнаго огнестрѣльнаго оружія (т. е. гильза, порохъ и пуля).
813. Arm of a knee.	branche (d'une courbe).	Вѣтвь кницы.
814. Arm of an oar.	bras d'aviron.	Валѣкъ весла.
815. Yard-arm.	bout de vergue.	Нокъ-рея.
816. Yard-arm and yard-arm.	Vergue à vergue.	Бортъ о бортъ, нокъ съ нокомъ.
817. Yard-arm gaskets.	garcettes de bouts de vergue.	Нокъ-бензель.
818. Arm, v. a and n.	armer, s'armer.	Вооружить, вооружаться.
819. to arm and man a battery.	armer, dresser une batterie.	Вооружить, изготавить батарею.
820. to arm a ship.	armer un vaisseau.	Вооружить судно.
821. to arm a yard, a mast.	garnir une vergue, un mât.	Отакелаживать рею, мачту, вооружить мачту.
822. Armada, s.	flotte.	Армада, флотъ.
823. Armadilla, s.	armadille.	Арматилла, Испанская эскадра, прежде постоянно находившаяся въ Вест-индіи.
824. Armament, s.	armement, équipement (se dit le plus souvent d'un armement de mer).	Вооруженіе.
825. to take away the armament of a place.	désarmer une place.	Обезоружить, разрушить, уничтожить укрѣпленія.
826. Armed part. and adj.	armé.	Вооруженный.
827. armed cap a pee or from top to toe.	armé de pied en cap, armé de toutes pieces.	Вполнѣ вооруженный.
828. The armed deck on board of a flush-decked vessel.	batterie d'un petit navire.	Вооруженная батарея мелкаго судна, открытая батарея.
829. Armed ship.	vaisseau armé en guerre.	Судно вооруженное для военныхъ поисковъ—каперъ, приватиръ, корсаръ.
830. Arming, s.	armement, armure.	Вооруженіе.
831. The arming of a ship.	L'armement d'un vaisseau.	Вооруженіе судна.
832. Armings.	vieux agrès, prélaris.	Старыя снасти, старая парусна.
833. Armistice, s.	armistice, suspension d'armes.	Перемиріе.
834. Armour-top.	pavois des hunes.	Марсовыя сѣтки.
835. Armourer, s.	armurier.	Оружейный мастеръ, оружейникъ.
836. Armourer, naval armourer, s. petty officer.	Maître armurier, officier.	Унтеръ-офицеръ, смотрящій за исправностію и починкою ружей, пистолетовъ, тесаковъ и пр. на военныхъ судахъ. Онъ имѣетъ и помощника Armourer's mate.
Qu. Reg. et Adm. Instr. Chap. IX § 19. Chap. XII 57. Chap. XLVIII § 35. 36. 38. Appendix.	Décret sur le service à bord des bâtimens de la flotte 15 Août 1851. Chap. II, section 10, Art. 584—587.	Въ нашей службѣ слѣсарь.
837. Armoury or armory.	Magasin, salle d'armes, arsenal.	Магазинъ, арсеналь.
838. Arms, s. pl.	Armes, armement, arme blanche.	Оружіе.
839. to advance arms.	porter l'arme.	Дѣлать на караулъ.
840. to beat to arms.	battre la générale.	Бить тревогу.
841. to be or stand under arms.	être sous les armes.	Стоять подъ оружіемъ.
842. dip or set of axletree arms.	inclinaison.	Наклоненіе концовъ оси.
843. to examine arms.	faire l'inspection des armes.	Дѣлать смотръ оружію.
844. fire of small arms.	feu de mousqueterie, escopetterie.	Ружейный огонь.

845. general call to arms .	appel aux armes ou à la guerre.	Общій вызовъ къ оружію.
846. to get under arms .	prendre les armes.	Взяться за оружіе.
847. to ground arms .	mettre les armes à terre.	Положить оружіе на землю.
848. Arms or horns of a cleat or kevel.	oreilles ou cornes de taquet.	Концы, носки крѣпительной планки, утки.
849. to lay down arms .	mettre bas les armes.	Положить оружіе.
850. Light arms , hand arms , small arms .	armes portatives.	Ручное оружіе.
851. to order arms .	mettre l'arme au pied.	Держать ружье у ноги.
852. pile of arms .	faisceau d'armes.	Ружейная пирамида.
853. to pile arms .	former le faisceau.	Составить ружья въ козлы.
854. position with or under arms .	port d'armes, position sous les armes.	Находиться подъ ружьемъ.
855. to present arms .	présenter les armes.	Отдавать честь.
856. to remove the side- arms .	désarmer une pièce.	Убрать пушечную принадлежность.
857. to rise up in arms .	s'insurger, se rebeller.	Возстать, подпять оружіе.
858. to secure arms .	mettre l'arme sous le bras gauche.	Взять ружье въ правую руку.
859. Side- arms .	instrumens d'une bouche à feu, armes blanches ou à lames.	Пушечная принадлежность; холодное оружіе.
860. side- arms hook or iron.	crochet, porte-armements.	Крючки для навѣшиванія оружія.
861. to slope arms .	porter l'arme sur l'épaule.	Ружье вольно или на правое плечо!
862. to support arms .	mettre l'arme au bras.	На руку!
863. to trail arms .	prendre l'arme à la main.	Подъ приклады!
864. advance arms !	portez l'arme!	На караулъ!
865. ground arms !	vos armes à terre!	Ружье къ ногѣ!
866. order arms !	reposez vous sur vos armes!	Стоять вольно! держи ружье у ноги!
867. recover arms !	haut les armes!	На плечо!
868. stand to your arms !	} rompez les faisceaux!	Разобрать ружья!
869. unpile arms .		Огневой унтеръ-офицеръ, унтеръ-офицеръ исправляющій полицейскую должность.
870. Master at arms , working petty officer.	Capitaine d'armes.	Морской Уставъ, Раздѣлъ IV, Глава V ст. 778.
Qu. Reg. et Adm. Instr. Ch. IX § 17. 19. Ch. XII § 57. Appendix.	Décret sur le service à bord des bâtimens de la flotte du 15 Août 1851. Titre X, Chap. II, Section III art. 537—550.	Спиртуозная вода, употребляемая противъ ранъ отъ пули.
871. Arquebusade or arquebusade water.	arquebusade.	Аркебузы, мушкетонъ, ручная ишпаль.
872. Arquebuse , s.	arquebuse.	Стрѣлокъ вооруженный аркебузомъ; ружейный мастеръ.
873. Arquebusier , s.	arquebusier. artiller.	Обвинить, предать суду, отдать подъ судъ.
874. Arraign , v. a.	mander, accuser, mettre en accusation ou en jugement, traduire, rependre.	Устроить, приготовить, запасти, учредить; согласиться, рассчитаться.
875. Arrange , v. a.	arranger, ranger, disposer, préparer, apprêter.	Порядокъ, устройство, распоряженіе, распределеніе, сдѣлка, примиреніе.
876. Arrangement , s.	ordre, arrangement, système, préparatif, disposition, classification.	Порядокъ, строй, боевой порядокъ; списокъ.
877. Array , s.	ordre, rang, arroi.	Выстроенный въ боевомъ порядкѣ.
878. in array or in battle array .	rangé en ordre de bataille.	Сомкнутый строй.
879. close array .	ordre serré.	Недомки.
880. Arrears , s.	arrérages.	Отсталой, опоздавшій.
881. Arrears , s. and adj.	rétardataire.	Отсталой.
882. in arrears .	arriéré.	Отстать.
883. to be in arrears .	s'arriérer.	Арестъ, заточеніе, наложеніе запрещенія, конфискація, приговоръ.
884. Arrest , s.	arrêt, arrêts, saisie, prise de corps, jugement, sentence, capture.	Самовольно освободиться изъ подъ ареста.
885. to break one's arrest .	rompre ses arrêts.	Строгий арестъ.
886. close- arrest .	arrêts de rigueur.	Строгий арестъ съ приравненіемъ часового.
887. close- arrest with a sentry.	arrêts de rigueur sous la garde d'un factionnaire.	Арестъ унтеръ-офицеровъ.
388. arrest of non-commissioned officers.	consigne à la chambre.	

889. person under arrest .	prisonnier, détenu aux arrêts.	Находящийся под арестомъ.
890. arrest to the room.	arrêts simples.	Домашний арестъ.
891. arrest , v. a.	arrêter, mettre aux arrêts, captiver.	Захватить, взять, посадить под арестъ.
892. Arrests , s, art.	grappe.	Вязанная карточка.
893. Arrels , s.	arête, vive arête.	Острый уголъ, ребро.
894. Arrival (of a ship).	arrivage (d'un vaisseau).	Приходъ, прибытие судна.
895. Arrival (into the open sea after having been among islands and narrow channels).	débouquement.	Выходъ изъ узкости въ открытое море.
896. Arrival -place.	arrivée, embardée.	Пришедшій пунктъ. Нисхождение во время дрейфа.
897. Arrive , v. n.	arriver.	Прибыть, приплыть, дойти, достигнуть; спускаться, уклоняться отъ вѣтра.
898. to arrive at.	aborder.	Пристать.
899. Arse of a block.	cul d'une poulie.	Задъ блока, жонка.
900. Arsenal , s.	arsenal, magasin d'armes.	Арсеналъ.
901. Naval arsenal or dock-yard.	arsenal de construction de la marine, arsenal maritime.	Адмиралтейство, доки.
902. Arsenic , s. (As—75).	arsenic.	Мышьякъ.
903. red arsenic (As—937, 5. 2).	réalgar.	Реальгаръ или сандаракъ (красный сѣрнистый мышьякъ).
904. Articles , s.	conditions, stipulation, partie, matière, substance.	Условіе, соглашеніе, артикулы, статьи.
905. Articles of agreement for surrender	composition.	Соглашеніе о сдачѣ, условія сдачи.
906. Articles of (for) War.	code maritime.	Морской уставъ.
907. Articles of store.	effets de troupes, d'équipement.	Припасы и матеріалы вооруженія.
908. Articles of War.	code pénal militaire.	Воинскій уставъ, воинскіе артикулы, сводъ военныхъ уголовныхъ постановленій.
909. Artificer , s.	artificier, ouvrier, artisan.	Рабочій, ремесленникъ, лаборатористъ.
910. military artificer .	ouvrier militaire.	Военно-рабочій.
911. company of military artificers .	compagnie d'ouvriers militaires.	Рота военно-рабочихъ.
912. Artillery , s.	artillerie, bouches à feu, pièces d'artillerie.	Артиллерія, орудія.
913. All the artillery stores.	Garniture d'artillerie.	Артиллерійскіе припасы и снаряды.
914. Artillery artificer or workman.	ouvrier d'artillerie, artilleur.	Артиллерійскій мастеровой.
915. Artillery duties or service.	service de l'artilleur.	Артиллерійская служба.
916. fire of artillery .	feu d'artillerie, tir des bouches à feu.	Пушечный огонь.
917. Artillery for coast-defences.	artillerie de côte.	Прибрежная артиллерія.
918. heavy artillery .	grosse artillerie.	Тяжелая артиллерія.
919. artillery -man or soldier.	canonnier, artilleur.	Артиллеристъ.
920. marine- artillery .	artillerie de marine, de mer, navale.	Морская артиллерія.
921. Artillery men, who assist in serving the piece.	servants.	Артиллерійскіе солдаты, входящіе въ составъ орудійной прислуги.
922. Artillery practice.	tir, feu des bouches à feu.	Практическая артиллерійская стрѣльба.
923. Science of artillery or gunnery.	science de l'artillerie.	Наука артиллеріи.
924. Select committee of artillery .	comité d'artillerie.	Артиллерійскій комитетъ.
925. siege artillery .	artillerie de siège.	Осадная артиллерія.
926. Artillery workshop.	arsenal ou atelier de construction.	Мастерская, гдѣ отливаются и выдѣлываются пушки; пушечный заводъ.
927. Ascent , Ascension , s.	ascension, remonte, élévation, montée, hauteur, côte, pente, eminen- ce, colline, roidillon.	Восхождение, подъемъ, возвышеніе.
928. Right ascension .	Ascension droite.	Прямое восхождение.
929. Ash , s. (Fraxinus excelsior).	frêne.	Ясень.
930. wild ash . (ornus europæa, fraxinus ornus.)	orne, frêne sauvage.	Итальянскій ясень, паясень, дикій ясень.
931. Ash , s.	cedre, frasil, braise.	Зола, пепель.

932. **Ash-box.**
 933. **Ash-pit, ash-hole, ash-pan.**
 934. **ash-pit** damper or door.
 935. **a-shelf** or a-shelf on a sand-bank, or a rock
 936. **Ash-bucket.**
 937. reducing to **ashes.**
 938. smithy **ashes** or slack.
 939. **ashore**, adv.
 940. **ashore!**
 941. to get **ashore.**
 942. to go **ashore.**
 943. to put **ashore.**
 944. to run **ashore.**
 945. ship **ashore.**
 946. **Aslant** adv.
 947. **Asleep** adv.
 948. **Asp, asp-tree**, s. (*Populus tremula*).
 949. **aspic**, s. art.
 950. **Assaillant**, s.
 951. **Assault**, v. a.
 952. **Assault**, s.
 953. **Assay**, s.
 954. **Assay-furnace.**
 954. **Assemble**, v. a. and n.
 956. **Assembling**, s.
 957. **Assembly**, s.
 958. to beat the **assembly**, long roll or the fall in.
 959. place of **assembly.**
 960. **Assist**, v. a.
 961. **Assistance**, s.
 962. Signal for **assistance.**
 963. **Assistant**, s.
 964. **assistant** in a park of artillery.
 965. **Assize**, statute of regulation, tax, s. C.
 966. **Assize**, to regulate the price, weight and measures, v. a. C.
 967. **Assizer**, assiser, an officer who has the care and overseeing of measures, weights etc. C.
 968. **Assortment**, s.

assumed immersion **Vimmer-sion**,

Assurance S. Insurance.

969. **Astern** adv. in direction of the stern. The opposite of ahead.
 970. back **astern** of all!
 971. to back **astern.**
 972. to be **astern** of one's reckoning.
 973. to drop **astern.**
 974. to fall **astern.**
 975. to get aground **astern.**
 976. to heave **astern.**

cendrier de locomotive.
 Cendrier.
 Ecran, porte du cendrier.
 à sec, sur un banc de sable ou de rescifs.
 boîte à cendres, cendrier.
 incinération.
 mâche fer, fraisil.
 à terre, échoué à terre, à la côte.
 à terre!
 prendre terre, aborder, échouer.
 aller à terre, prendre terre.
 mettre à terre.
 aller en plein, faire côte.
 vaisseau échoué.
 de biais, de travers, obliquement, de côté, incliné sur.
 peu enflée (voile).
 tremble, bois de tremble.
 aspic.
 assaillant, agresseur.
 assaillir, attaquer, donner l'assaut, faire l'assaut.
 assault.
 essai, épreuve, examen coupellation.
 fourneau d'essai ou de coupelle.
 assembler, s'assembler, rassembler, amasser, attrouper.
 assemblage.
 assemblée, rassemblement.
 battre l'assemblée ou la générale.
 rendez vous, quartier d'assemblée, lieu de rassemblement.
 aider, assister, secourir.
 assistance, secours.
 Signal pour demander du secours.
 assistant, aide, adjoint, second.
 déchargeur.
 ordonnance, règlement, taxe, taux.
 régler les prix, les poids et les mesures.
 celui qui règle les mesures et les poids.
 assortiment, arrangement, classement, assemblage.
 en arrière du vaisseau, par derrière, à poupe.
 Scie partout, scie tout à culer!
 scier à culer.
 se faire de l'avant.
 culer.
 culer.
 toucher de l'arrière.
 acculer, haler par l'arrière sur son ancre.

Зольникъ паровоза, локомотива.
 Зольникъ, пепельникъ.
 Заслонка зольника.
 Судно, обсохшее на песчаной мелі или на камнѣ.
 Пепельникъ.
 Превращеніе въ пепель.
 Угольный мусоръ.
 На берегу, на мелі.
 Держи къ берегу!
 Выйти на берегъ, пристать къ берегу, стать на мелъ.
 Ъхать на берегъ, пристать къ берегу, сойти на берегъ.
 Высадить на берегъ.
 Стать на мелъ, пуститься въ берегъ, выѣхать на берегъ.
 Обмельвшее судно.
 Подъ угломъ, напосось.
 Худо наполненный парусъ.
 Оспа.
 Аспидъ, старинная тяжелая 12 ф. пушка (во французской артиллеріи) въ 108 пудовъ.
 Нападающій.
 Нападать, атаковать, осаждать, штурмовать.
 Штурмъ, атака.
 Испытаніе, проба, опытъ.
 Пробирная печь.
 Соединить, собрать, накопить, столпиться.
 Совокупленіе, собраніе.
 Собраніе, сборище, сборъ.
 Бить сборъ.
 Мѣсто собранія, сборища, рандеву, условное мѣсто встрѣчи.
 Помочь, явиться на помощь.
 Помощь.
 Сигналъ о помощи.
 Помощникъ.
 Разрядникъ.
 Определенная такса, положеніе, регламентъ.
 Утвердить цѣны, вѣсы и мѣры.
 Имѣющій надзоръ надъ вѣсами и мѣрами.
 Разборъ, сортиментъ, распределеніе, классификація.
 Позади корабля, за кормомъ корабля (означаетъ противное слову ahead).
 Табаны!
 Табаниль.
 Быть позади своего счисленія.
 Идти назадъ, пятиться назадъ, имѣть задній ходъ.
 Отставать отъ другаго судна, давать задній ходъ.
 Стать на мелъ кормомъ.
 Сдаваться кормомъ на свой якорь, сдаваться на якоря или на верпъ.

977. to keep astern .	rester de l'arrière.	Держаться за кормою.
978. to leave astern .	laisser de l'arrière.	Оставить за кормою.
979. to pitch astern .	tanguer en arrière.	Нырять, черпать кормою.
980. A ship is astern of an other.	Un navire est en arrière de l'autre.	Одно судно позади другого.
981. Second astern .	Matelot de l'arrière.	Задний мателотъ.
982. to remain astern .	rester de l'arrière.	Отставать.
983. to row paddling astern , to wriggle.	coqueter, godiller.	Галанить, юлить.
984. Astragal or bead, s.	astragale, tore, baguette, rondeau.	Фризы на орудіяхъ.
985. Astrography , s.	description des astres.	Описаніе небесныхъ свѣтилъ.
986. Astrolabe , s.	astrolabe.	Астролябія.
987. Astronomical circle.	anneau astronomique.	Астрономическое кольцо.
988. Astronomy , s.	astronomie.	Астрономія.
989. Asunder , adv.	séparement, à part.	Отдѣльно, порознь.
990. to take asunder .	défaire, démonter.	Разобрать.
991. As you do! thus.	Comme cela!	Такъ держать!
992. As you were!	remettez vous!	Отдохни!
993. At sea .	en mer.	На морѣ, въ морѣ.
Ataunt s. taunt.		
994. Athwart , adv. across.	en travers, de travers, par le travers, en large, biais.	Перпендикулярно курсу, вѣтру, теченію; на траверсѣ, поперекъ, съ боку, въ боку.
995. Athwart hawse, across the direction of a vessel's head, across her cable.	situation d'un vaisseau qui se trouve en traverse et droit de l'avant d'un autre par le travers des écubiers.	Положеніе корабля, несомого вѣтромъ или теченіемъ поперекъ другого, стоящаго къ нему прямо носомъ.
996. We discovered a fleet standing athwart us.	Nous découvrîmes une escadre par notre travers.	Мы увидѣли идущій флотъ, у себя на траверсѣ.
997. athwart the fore foot.	en avant de l'étrave, expression, qui désigne l'action de canonner un vaisseau que l'on veut arrêter dans sa marche, pourtant de façon que les boulets passent un peu en avant de l'étrave.	Относится къ полету ядра, выстрѣленного однимъ кораблемъ по другому, поперекъ его курсу, прямо передъ носомъ; сигналъ, чтобы онъ привелъ къ вѣтру.
998. To have the sea athwart or to be in the trough of the sea.	Avoir la lame par le travers, se trouver entre les lames.	Лежать между валами, при боковомъ волненіи.
999. to ride athwart the tide.	mouiller en travers de la marée, d'un bord à l'autre.	Стоять на якорѣ поперекъ прилива.
1000. to stand athwart the waves.	être à travers les lames.	Стать поперекъ волненія.
1001. to stand athwart or across a bay.	être par le travers d'une baie.	Стоять поперекъ бухты.
1002. Athwart ships, across the length of a vessel! In opposition to fore and aft.	en travers du vaisseau, d'un bord à l'autre.	Поперекъ корабля.
1003. the tide takes the ship athwart .	la marée vient par le travers du vaisseau.	Приливъ идетъ поперекъ корабля.
1004. Atlantis , s.	Atlante.	Атлантъ.
1005. Atlas , s.	atlas, collection de cartes.	Атласъ, собраніе картъ.
1006. Atmometer , s.	admidométrographe, atmomètre.	Атмометръ, инструментъ для измѣренія количества испареній.
1007. Atmosphere , s.	atmosphère.	Атмосфера.
Atmosphere-valve S. air-valve.		
1008. Atmospheric , adj.	atmosphérique.	Атмосферическій.
1009. Atmospheric engine.	Machine atmosphérique.	Атмосферическая машина.
1010. A-trip , adv.	en coche.	Поднять до мѣста.
S. anchor.		
1011. The topsails are a-trip .	Les huniers sont guindés ou en coche.	Марсели подняты до мѣста.
1012. Attach , v. a.	attacher, gagner, engager, arrêter, saisir.	Привязать, задержать, захватить.
1013. attached , part. et adj.	attaché, arrêté, saisi.	Привязанный, удержанный, прикомандированный.
1014. attached temporarily.	postiche, surnuméraire, à la suite de	Временный, сверхштатный, прикомандированный на время, находящійся въ свѣтѣ.
1015. Attack , s.	attaque, assaut.	Атака, нападеніе.
1016. to commence the attack .	engager, entamer le combat.	Начать, завязать дѣло.
1017. false or feint attack .	fausse attaque.	Мнимая атака, фальшивая атака.
1018. 'plan of attack .	plan d'attaque.	Планъ атаки.
1019. regular attack .	attaque en règle au dans les formes.	Правильная атака, атака по всѣмъ правиламъ.

1020. sudden attack .	surprise, attaque brusquée.	Внезапная атака.
1021. to withstand or stand an attack .	soutenir, résister, se défendre contre une attaque.	Противостоять нападению, атаке; выдержать атаку.
1022. Attack , v. a.	attaquer, assaillir, affronter, agresser, aborder.	Атаковать, нападать.
1023. Attempt , s.	entreprise, attaque, effort, essai, épreuve, tentative, attentat, atteinte.	Предприятие, атака, старание, проба, опыт, попытка; нападение.
1024. Attempt , v. a. and n.	entreprendre, essayer, tenter, chercher, tâcher, s'efforcer, at aquer, assaillir, attenter à, s'attaquer à, tenter un passage.	Предпринять, пробовать, пытаться, покуситься, стараться; нападать.
1025. to attempt a passage.	suivre, accompagner, escorter, conduire, reconduire, assister, soigner.	Покуситься на проходъ.
1026. Attend , v. a.	veiller aux signaux.	Слѣдовать, провожать, конвоировать; ухаживать, смотреть за, внимать.
1027. to attend to signals.	Commissaire du port.	Наблюдать сигналы.
1028. Master attendant .	coustiller.	Портской комиссаръ.
1029. Attendant or squire of a man-at-arms.	en action! garde à vous!	Огневый.
1030. Attention ,	atterrissement.	Смирно, слушай!
1031. Atterration , s.	attester, certifier, affirmer.	Наносъ нескую и земли течениемъ.
1032. Attest , v. a.	engager, enrôler.	Свидѣтельствовать, рекомендовать, утверждать.
1033. to attest for the service.	attestation, témoignage.	Вербовать, выбирать, собирать, набирать.
1034. Attestation , s.	attesté, certifié.	Свидѣтельство, удостовѣреніе.
1035. Attested , part. and adj.	prêter serment au drapeau.	Засвидѣтельствованный.
1036. to be attested .	attrition, trituration.	Присягать на службу.
1037. Attrition , s.	gouge, bondonnière, tarière, amorçoir, rouanne.	Трение.
1038. Auger , s.	bout de la tarière, mèche, cuiller de tarière.	Напарье.
1039. Auger-bit .	manche.	Перо напарья, трубка.
1040. Auger-handle or through of the auger.	enlasure, trou de tarière.	Рукоятка у напарья.
1041. Auger-hole or back.	sonde à tarière.	Дира для введенія шина въ гнѣздо посредствомъ стяжнаго нагеля.
1042. miner's auger .	tarière ou gouge.	Буровое напарье
1043. broad ended auger .	mouche.	Долбилъ, полукруглое долото.
1044. point of an auger .	tarière anglaise.	Жало.
1045. screw of an auger .	verge ou tige de la tarière, queue.	Буравъ, у котораго жало съ двойнымъ парѣзомъ.
1046. Auger-shank .	laceret, lasseret.	Веретено, стоячая часть сверла.
1047. Small auger	vrillon.	Плотничій буравъ.
1048. Small gemlet auger	tarière à spirale, en hélice.	Буравчикъ, маленькое напарье.
1049. Spiral or screw auger .	cuiller.	Винтообразный буравъ.
1050. Auger trough or shell.	quillier.	Ложка.
1051. wheelwright's auger .	auget.	Ложчатый буравъ.
1052. Auget , s, art.	vent, vapeur, arôme.	Ковшъ у вододѣйствующаго колеса.
1053. Aura , s.	autorité, puissance, pouvoir, domination, droit, crédit, considération, témoignage.	Желобокъ на среднемъ брусьѣ платформы (при тѣхъ лафетахъ, у которыхъ въ хоботѣ колесо).
1054. Authority , s.	auxiliaire.	Вѣтеръ, паръ, ароматъ, запахъ.
1055. Auxiliary , s. and adj.	Machine, force auxiliaire.	Авторитетъ, власть, начальство, владычество, вліяніе.
1056. auxiliary engine , force (or feeding engine).	navires auxiliaires.	Вспомогательный.
1057. auxiliary ships .		Вспомогательная машина, вспомогательная сила.
1058. Available , adj.	utile, avantageux, profitable, efficace, valable, disponible, en disponibilité.	Небольшія суда, состоящія въ распоряженіи судовъ большихъ ранговъ на рейдѣ, а иногда и входящія въ составъ комплекта оныхъ (какъ напр. паровые барказы, паровыя суда на Great Eastern'ѣ), суда парусныя съ слабыми вспомогательными двигателями.

Полезный, выгодный, дѣйствительный, свободный (которымъ можно располагать).

1059. Avast! adv. an order to stop.	tiens bon là! avaste! baste! (en Provence) cessez! c'est assez! courez vite!	Стопъ или стопъ такъ! Повелѣніе прервать какое либо дѣйствіе друтъ. Стопъ-шпиль, наль-шпиль!
1060. Avast heaving at the capstan.	tiens bon là au Cabestan!	
1061. Aveboard , s.	aileron.	Перо или лопатка у вододѣйствующаго колеса.
1062. Average , s. 1. petty or accustomed average. 2. simple or particular average. 3. general or gross average. J. Lees. Laws of Shipping and insurance (p. 289—304). Mac. Culloch. s. average .	avarie, corvée, contribution, dommages causés par la force ou la violence. 1. avaries grosses ou communes. 2. avaries simples ou particulières. Code de Commerce Livre II, Titre XII art. 410—429. franc d'avarie. essuyer des dommages. compte d'avarie (pour frais de réclamation). contribution. dispatche.	Аварія. 1. аварія малая. 2. аварія простая и частная. 3. аварія большая и общая. 4. аварія взаимнаго вреда. (Т. XI Св. Зак. Уст. Торговаго вѣд. III, гл. IV, V и VI, ст. 1068—1134.). Не отвѣчать за аварію. Потерѣть аварію, убытки. Счетъ аваріи.
1063. free from average , C. 1064. to suffer average 1065. Average-account (for the costs of reclamation). 1066. Adjustment of averages .		Диспаншъ, актъ, составляемый для распредѣленія между заинтересованными расходовъ, причиненныхъ аваріею. Средній, среднимъ числомъ. Избѣгать, отклоняться. Не допустить себя абордировать.
1067. Average , adj. 1068. Avold , v. a. 1069. avold being boarded by an enemy. 1070. Awast , adv.	moyen, l'un dans l'autre. éviter, refuser, fuir, échapper. parer un abordage. en berne.	Средній, среднимъ числомъ. Избѣгать, отклоняться. Не допустить себя абордировать.
1071. Award , s. 1072. Award v. a.	jugement, arrêt, sentence, décret. adjudger, décerner, donner, prononcer un jugement, un arrêt, décréter.	Приговоръ суда, сентенція. Присудить, приговорить.
1073. to be awash .	à fleur d'eau, être à affieures.	Въ уровень съ водою; быть подмываемымъ (о суднѣ на сушѣ).
1074. Away , adv. 1075. to drive away . 1076. to go away . 1077. heave, hoist or sway away . 1078. to hoist away . 1079. to lower away . 1080. A-weather! 1081. Hard a-weather!	absent. chasser. s'absenter, s'en aller. issop! hisser. ameuer. au vent! arrive tout! la barre au vent, pouge!	Долой. Дрейфовать. Удалиться, уйти. Долой! пошель! Поднять. Спустить. Къ вѣтру! Руль на бортъ, на вѣтръ! (повелѣніе рулевому).
1082. Aweigh . 1083. Awl , s.	pendant, à plomb. poinçon, alène, carlet, pique chasse.	Отвѣсно. Шило, буравъ, продавка, продавливающий стержень.
1084. drawing awl . 1085. Sailmaker's awl . 1086. Awning , s.	alène à brédir, à passer, passe-corde. marprime. tente, tendelet d'embarcation, baune, pavillon, marquise, aulire. tendelet d'embarcation, tente de nage, taude. aulire. hernier.	Шило для шиванія ремешкомъ. Шило у парусника. Тентъ.
1087. Awning of a boat. 1088. Canvas awning . 1089. Crow's foot of the awning .		Тентъ гребнаго судна, шлюпочный тентъ. Парусный тентъ. Планка или гананутъ-блокъ, употребляемый при распусканіи тента.
1090. fore-castle awning . 1091. awning -lines. 1092. poop- awning . 1093. quarter-deck awning . 1094. roof of a boat's awning . 1095. to spread the awning . 1096. spread yard for the awning . 1097. tarpaulin awning . 1098. Axe , s. 1099. battle, boarding or pole- axe	marsouin. hale avant et hale arrière. tente de dunette. tente de gaillard. impériale. tenter. vergue de tente. tente goudronnée. hache, cognée. hache d'armes, bec de corbin, gisarme, voulgue, barbole. hache, écorce. doloire. ébauchoir, épauale de mouton.	Баковый тентъ. Тентовые штерты. Ютовый тентъ. Шканечный тентъ. Шлюпочный тентъ. Поставить тентъ. Поставить тентовый реекъ. Смоленный тентъ. Топоръ. Цитренель.
1100. Barking- axe . 1101. board or chip axe . 1102. Carpenter's axe .		Шляхта для обтесыванія дерева, Долбило. Плотничій топоръ.

1103. Cooper's axe .	paroir.	Купорный топорь.
1104. Grinder's pickaxe .	hachoir, picois.	Сѣчка или кирка.
1105. Pickaxe .	pic, pioche.	Мотыка, кирка, ломъ.
1106. Scabble, scabbling axe or iron.	smille, marteau à bretteler.	Насѣчка, молотокъ о двухъ остріяхъ.
1107. Small axe .	hachereau, serpe d'armes.	Серпъ.
1108. Splitting axe .	hache.	Топорь съ длинной рукояткою.
1109. Axle , s.	axe.	Ось, внутреннiй.
1110. axis of elasticity.	axe d'élasticité.	Ось упругости.
1111. axis of incidence.	axe d'incidence.	Ось паденія.
1112. magnetic axis .	axe de l'aimant.	Ось магнита.
1113. optic or visual axis .	axe optique d'une lunette.	Оптическая ось трубы.
1114. axis of oscillation.	axe d'oscillation.	Ось качанія.
1115. axis in peritrochio.	treuil.	Валь съ рычагомъ.
1116. Axle prolonged (of a gun), art	ligne de l'axe.	Прицѣльная линія, линія металла.
1117. rotation axis .	axe de rotation.	Ось вращенія.
1118. Axle , s.	axe, essieu, treuil, arbre, pôle, pivot, tourillon.	Ось, вертлюгъ, воротъ.
1119. crank axle .	axe coudée ou à manivelle.	Колѣнчатая ось или коленчатый валь.
1120. truck axle .	fusée de roulette.	Подвижная ось или ось, устроенная на тележкѣ.
1121. Axletree , s.	essieu, tourillon de balancier	Ось балансира.
1122. Axletree -arm.	fusée d'essieu.	Конецъ оси.
1123. Axletree -band.	bande, hirondelle.	Полоса для приланія деревянной оси болѣе прочности.
1124. Axletree -bar.	équignon.	Подоска; желѣзная полоса, вѣзанная снизу деревянной оси.
1125. Axletree -bed.	corps d'essieu en bois.	Лопастъ деревянной оси.
1126. Axletree -bolster.	sellette.	Подушка, находящаяся надъ осью.
1127. Axletree -bolster-bolt.	seye.	Шкварень оси.
1128. Axletree -bolster-hoop.	étrier, frette.	Поясъ на лопасти деревянной оси.
1129. Axletree -clip or yoke-hoop.	étrier de sellette, braban.	Поясъ, скрѣпляющій лопастъ деревянной оси.
1130. Axletree clout or wrapping plate.	happe à anneau.	Скоба съ кольцомъ.
1131. fore- axletree .	essieu de devant.	Передняя ось.
1132. half axletree .	demi-essieu.	Полу-ось.
1133. hollow of the axletree .	dévers.	Изгибнаа ось.
1134. joggle, calkin or tag of an axletree .	talon.	Задняя часть оси.
1135. letting, housing or joggling of the axletree .	encastrement, entaille.	Вырѣзъ, выемка, гнѣздо оси; запушеніе или вставка въ назъ.
1136. to line an axletree .	recharger un essieu.	Провѣрить ось.
1137. Axletree or middle stay, art.	étrier d'essieu en bois.	Поясъ на лопасти деревянной оси.
1138. Axletree or nave box.	coffret d'essieu, boîte.	Гнѣздо оси.
1139. Axletree pin or linch pin.	esse.	Чека оси.
1140. Axletree shoulder.	épaulement.	Шейка оси.
1141. Rear axletree or hind axletree .	essieu de derrière.	Задняя ось.
1142. temporary axletree .	faux essieu.	Временная ось.
1143. Aye , aye sir!	Commande!	Есть!
1144. Azimuth , s. and adj	azimut, azimuthal.	Азимуть.
1145. Azimuth -circle.	cercle azimuthal.	Азимутальный кругъ.
1146. Azimuth compass.	Compas azimuthal ou de variation.	Азимуть-компасъ.
1147. Azimuth dial.	Cadran azimuthal.	Азимуть-квадрантъ.
1148. Azoga , s.	azoga, assogue.	Названіе испанскихъ судовъ, которыя перевозили въ Америку ртуть на золотые рудники.
1149. Azote , s. (N) — 14) Az } 175,0	azote, nitrogène.	Азотъ.

B.

1150. Babbit's metal.	Antifriction, métal doux, généralement composé de 2 parties de cuivre, de 90 parties d'étain et de 8 parties d'antimoine.	Бабитовъ металлъ, Мягкій металлъ, противудѣйствующій трению, состоитъ изъ 2 частей мѣди, 90 частей олова и 8 частей антимоніи.
1151. Bac, s., a flat bottomed boat, apraam or ferry boat.	bateau plat, chaland ou chalan, prame, bac, bak, bateau plat servant à passer les voitures.	Плоскодонная лодка; паромъ.
1152. Bacca, s. a light-house, watch-tower or beacon.	vigie, tour.	Башня, маякъ.
1153. Back, s.	dos, derrière.	Задъ, спинка, задняя сторона.
1154. Back or cast of balls art.	chapelet de balles.	Рядъ углубленій, соединенныхъ дорожкой, въ формѣ для литья пуль.
1155. Back or flat of a bayonet, m. o. a.	dos d'une lame de baïonnette.	Спинка въ лезвѣи штыка.
1156. Back of a chimney.	plaque de feu, coudre coenr de cheminée.	Дверцы, заслонка печи.
1157. Back of a cock, m. o. a.	dos, rein de chien.	Верхній задокъ курка.
1158. Back of a forge.	côté de la tuyère.	Фурманная сторона печи.
1159. Back of the rudder.	doublage ou couteau du gouvernail.	Задняя кромка руля.
1160. Back of the sternpost.	contre-étambot extérieur.	Фалстаршинство, надѣлка у задней стороны старинности, въ которой укрѣпляются рулевые петли.
1161. Back of a timber-piece (the upper or convex edge of a horizontal or curved piece).	Dos d'un bois droit ou courbé, la partie extérieure convexe, d'une pièce de construction,	Наружная, выпуклая сторона прямой или кривой штуки входящей въ постройку.
1162. Back of a vault.	rein d'une voûte.	Разбутовка, ребра свода.
1163. Back, adv.	en arrière.	Назади, назадъ, позади.
Back action lock. V. action.		
1164. after-back-stays.	contre-étais.	Фордуны.
1165. Back-balance.	Contre-poids.	Противувѣсъ.
1166. Back-balance of eccentric, st. eng.	contre-poids d'excentrique.	Экцентриковъй противувѣсъ.
1167. Back-balance or counter-balance weight of slide-valves.	contre-poids du tiroir.	Противувѣсъ пароваго подвижнаго золотника.
1168. Back-board.	dossier.	Заспинная доска на гребныхъ судахъ.
1169. Back-centre-screw, the screw for setting up the back-centre of a lathe to the work, to be turned after the puppet-head has been fixed.	pointe, contre-pointe.	Центръ въ подвижной бабкѣ.
1170. Back-chamber of a sword, m. o. a.	biseau, faux-tranchant.	Острая часть спинки лезвия.
1171. to drive back.	refouler, repousser.	Отбросить, отразить.
1172. to fall, go, put, run back.	reculer, replier, se retirer faire retraite.	Отступитъ.
1173. falling back.	repli, recul, rétrogradation, mouvement retrograde.	Отступление, скользненіе.
1174. back-frame wheel, iron-jack (a wheel for spinning the hemp).	rouet, tour, retorsoir.	Прядильное колесо, на канатномъ заводѣ.
1175. background.	enfoncement, fond, arrière plan.	Углубленіе, задній планъ, задній рядъ.
1176. back-lash.	retard, temps perdu.	Отстаиваніе; опаздываніе ввода пара въ цилиндръ.
1177. back-link. st. eng.	Guide de parallélogramme, bielle de parallélogramme.	Рабочая или боковая тяга параллельнаго движенія.
1178. back-plate. st. eng.	bande du cylindre.	Задняя доска пароваго цилиндра.

1179. back-plate of a sword hilt. m. o. a.	calotte.	Головка шпажного или сабельного ефеса, задняя часть ефеса.
1180. back-plate or boss of a forge- hearth.	plaque de tuyère.	Крышка, доска, лежащая фурмы въ печахъ.
1181. preventer or shifting back- stays .	galhaubans volants	Переносные бакштаги.
1182. back-pressure .	contre-pression.	Противудавление.
1183. to rein back .	reculer.	Отступать.
1184. reining back .	reculement, reculer, mouvement de reculer.	Отступление.
1185. Back-sight .	hausse fixe.	Неподвижный прицѣлъ.
1186. back-slitting of a wheel.	déjour de roue.	Промежутокъ между спицами штуръ-вала.
1187. back-staff , instrument in- vented by Cap. Davis for a sea quadrant.	quart du cercle, quartier anglais.	Морской квадрантъ — старинный угломерный инструментъ.
1188. back-stairs .	escalier dérobé ou de dégagement.	Задняя лѣстница.
1189. back-stays .	Galhanbans.	Бакштаги и фордуны.
1190. after backstays .	contre élais.	Фордуны.
1191. breast backstays .	galhanbans.	Бакштаги.
1192. lanyards of the back-stays . v. lanyards .	rides de galhanbans.	Талрены у фордуновъ и бакш- таговъ.
1193. back-stay-plates .	chaines de galhanbans.	Вантъ-путесы у фордуновъ и бак- штаговъ.
1194. Royal back-stays .	Galhanbans des mâts de cacotois.	Бомъ-брамъ фордуны и бакштаги.
1195. back-stay-stools .	porte-galhanbans.	Полуруслены для фордуновъ.
1196. Top-mast back-stays .	Galhanbans des mâts de hune.	Стень-фордуны и бакштаги.
1197. Top-gallant back-stays .	Galhanbans des mâts de perroquet.	Брамъ-фордуны и бакштаги.
1198. Travelling back-stays .	galhaubans à croc.	Переносные бакштаги съ кинрей- стропомъ.
1199. to step back .	marcher le pas en arrière.	Идти назадъ.
1200. back-stroke .	coup d'arrière, arrière main, choc en retour.	Задній, обратный ударъ.
1201. back-swayed .	élançé, efflanqué.	Тонкій, прямой (говоря о рак- гоутѣ).
1202. back-waves .	refrain.	Бурунь, отбой, отирадь волны.
1203. step back!	peloton en arrière!	Назадъ!
1204. Back , v.	appuyer, seconder, favoriser, épau- ler, accompagner, masquer, re- culer, faire reculer, aller à re- culons.	Поддерживать; скрѣплять; обстѣ- нить парусъ; идти задомъ.
1205. to back , back her! to back an anchor S. anchor.	marcher en arrière.	Идти заднимъ ходомъ.
1206. to back astern, back oars.	culer; scier à culer avec les avirons, scier.	Давать задній ходъ, имѣть задній ходъ; табанить.
1207. back all astern or astern of all!	scie par tout, scie tout à culer!	Табань всѣ!
1208. to back the engine.	faire marcher en arrière la ma- chine.	Дать задній ходъ паровой машинѣ.
1209. back the sails.	coiffer les voiles, mettre les voiles sur le mât, brasser les voiles à culer.	Обстенить паруса, положить на стенгъу.
1210. back the starboard oars!	Scie tribord avec les avirons!	Правая табань!
1211. back the fore-topsail!	Le vent sur le petit hunier!	Форъ-марсель на стенгъу!
1212. back the main topsail!	Brasse le grand hunier sur le mât!	Гротъ-марсель на стенгъу!
1213. back the mizen topsail!	Masque le perroquet de fougue!	Крюйсель на стенгъу!
1214. to back and fill.	coiffer et faire servir les voiles.	Обстенывать и наподнять паруса, спускаясь съ теченіемъ.
1215. backwater , water swelled by means of dikes or dams.	eau haussée, eau enflée, eau ar- rêtée.	Вода, поднятая посредствомъ плю- за и плотины; вода поднятая ко- лесомъ пархода.
1216. back water!	Scie escourre!	Табань!
1217. Backed part. et adj.	monté, secondé, favorisé, epaulé, appuyé, soutenu, supporté.	Поддерживаемый; охраняемый, под- крѣпляемый.
1218. Backing , s.	appui, soutien, support, assistance; reculement, mouvement en ar- rière d'un navire.	Поддержка, защита, помощь; зад- ній ходъ судна.
1219. Backward , adv.	par derrière, à reculons, à la ren- verse, à rebours, en arrière.	Задомъ, вспять, назадъ.
1220. Baculometry , s.	baculométrie.	Искусство измѣрять недоступные предметы.

1221. Badge , s.	bouteille, fausse galerie, fausse bouteille; plaque, signe, marque.	Фальшивыя раковины на купеческих судахъ; знакъ.
1222. badge-block or slide-box of a field piece, art.	plaque de hausse, pièce de métal contenant la hausse d'une pièce de campagne.	Металлическая коробка, заключающая прицѣлъ или диоптръ орудія, прицѣльная коробка или гнѣздо.
1223. distinguishing badge or mark.	Signe distinctif, marque distinctive.	Отличительный знакъ.
1224. Baffle , v. a.	dejouer, dérouter, déconcerter, confondre, faire échouer ou avorter, ruiner.	Предупредить, разстроить или разрушить планъ противника.
1225. Baffling winds.	brises folles.	Переменные вѣтры.
1226. Bag , s.	sac.	Мѣшокъ.
1227. bag and baggage.	sac et bagage, bagage.	Багажъ, чемоданы нижнихъ чиновъ.
1228. bag or basket, charged with cinders etc for fothering a ship.	bonnette lardée.	Шпикованный парусъ или брезентъ.
1229. calf-skin bag in which powder is pulverized, art.	Sac à battre la poudre.	Мѣшокъ, въ которомъ толкутъ порошокъ.
1230. canvas- bag for powder-barrels, art.	Sac à poudre.	Холстяной мѣшокъ, въ который насыпается порохъ для храненія въ бочкахъ.
1231. cartridge bag , art.	sachet, gargousse	Картузь изъ бумаги для помѣщенія одного только пороха, картузный мѣшокъ.
1232. leathern bag for artillery purposes, art.	sac à cartouches, à charges ou à munitions.	Патронная сума, сумка комендора.
1233. mat-bag .	paillasson, sac.	Куль.
1234. bag of powder (substitute for a grenade), art.	Sac fondroyant, sac à pondre.	Штурмовый мѣшокъ—мѣшокъ, наполненный порохомъ, обломками ружейныхъ стволовъ и пр.
1235. Sand- bag .	Sac à terre.	Холстинный мѣшокъ, наполненный землею).
1236. bag , v. n.	enfler, se gonfler.	Надуваться, наполняться.
1237. the sails begin to bag .	les voiles s'enflent, se déploient.	Паруса напояняются.
1238. Baggage , s.	bagage, bagages, attirail, charge.	Поклада.
1239. Baggala , s.	baggala.	Баггала, арабское судно съ весьма высокой кормою; на этихъ судахъ бывають пушки.
1240. Bagpipe , v. a.	coiffer, masquer, mettre vent dessus.	Положить круто на стеньгу.
1241. bagpipe the mizen!	borde l'artimon au vent! mets l'artimon vent dessus!	Выпести бизань шкотъ на вѣтеръ!
1242. Bag -reef.	bas ris.	Четвертый, послѣдній рифъ.
baldara, baldarka v. boat.		
1243. Ball , s. C.	garantie, caution.	Обезпеченіе; поручительство, порука, ручательство.
1244. ball , to give, C.	donner ou fournir caution, cautionner.	Предоставить поруку или обезпеченіе.
1245. Ballee , s. C.	consignataire, dépositaire.	Хранитель, сберегатель, то лицо, которому довѣряется товаръ.
1246. Baillage, bailage (a small duty paid to the city of London by aliens and others for certain commodities exported by them). C.	tonnage (droits qu'on paie à la ville de Londres pour l'exportation de certains articles).	Незначительная пошлина, платимая городу Лондону при вывозѣ извѣстныхъ предметовъ.
1247. water- ballist .	débâcleur, officier de port.	Гавенмейстеръ.
1248. Balt , v. a.	rafraichir, repaître, amorcer.	Прохладить, освѣжить; подмазать мякотью на винѣ (воспламенить стонинномъ, мякотью и проч.) наблуравить, надсверлить.
1249. Balt , s.	amorce, appât.	Приманка, прикормъ; порохъ насыпаемый на полу.
1250. Balze or kersey.	frise.	Фризъ, рѣзба на наружной части судна.
1251. Bake , v. a. and n.	boulangier, cuire au four, calciner se crêvasser, faire du pain, four.	Печь хлѣбъ.
1252. bake-house .	boulangerie.	Пекарня.
1253. Baker , s.	boulangier, maquilleur.	Хлѣбопѣкъ, пекаръ.
1254. Baking , s.	boulangerie, cuisson, fournée.	Печеніе.
1255. Baking -pan.	tourtière	Железный листъ, на которомъ пекутся сухари.

1256. Balalanga , s.	vaisseau dont on se sert à Sumatra.	Судно, употребляемое на острове Суматра.
1257. Balance , s.	balance, balancier, balancement, équilibre, contre-poids.	Вѣсы; равновѣсіе, балансъ.
1258. balance of account.	compte en définitif, clôture ou arrêté de compte.	Окончательный расчетъ, балансъ счетовъ, додача по расчету.
1259. beam of a balance .	traversin, traversant, fléau.	Кормысло у вѣсовъ.
1260. balance of the small crane.	balancier d'une grue.	Кормысло у крана.
1261. balance-frame .	couple de balancement, couple balancine.	Кормовой балансъ, шпангоутъ.
1262. balance-gates .	portes d'écluse.	Шлюзные ворота.
1263. hydraulic balance .	balance hydraulique.	Гидравлическіе вѣсы.
1264. hydrostatic balance .	balance hydrostatique.	Гидростатическіе вѣсы.
1265. Balance of a pump.	balancier de pompe.	Рычагъ или кормысло, которымъ приводится въ движеніе поршень насоса.
1266. balance of a reef, or balance-reef .	ruban qui sert à étrangler la voile, ris diagonal.	Діагональный рифъ-бандъ; діагональный рифъ.
1267. balance of a sail.	pointure, empointure.	Верхніе углы паруса. Кренгельсы для штыбоутовъ.
1268. balance steam weighing.	balance à vapeur.	Паровые вѣсы.
1269. Spring balance .	balance à ressort, peson.	Пружинные вѣсы, пружинный паромѣръ.
1270. tongue of a balance .	languette, fléau.	Стрѣлка у кормысла вѣсовъ.
1371. balance of trade C.	balance, bilon du commerce.	Балансъ торговли.
1272. trial of a balance .	aiguille.	Шпиль у вѣсовъ.
1273. balance-valve , st. eng.	soupape équilibrée, à lanterne.	Равновѣсный клапанъ, двухъ-ударный клапанъ.
1274. balance weight or. balance-bob , st. eng.	contre-poids, contre charge.	Противувѣсъ.
1275. balance weight for eccentric, st. eng.	contre-poids d'excentrique.	Эксцентриковый противувѣсъ, для уравниванія движеній эксцентрика.
1276. balance weight for valves st. eng. v. back-balance.	contre-poids du tiroir.	Противувѣсъ пароваго задвижнаго золотника.
1277. balance with box ends.	balance sourde.	Вѣсы съ лѣнными походомъ.
1278. Balance , v. a. and n.	balancer, peser, tenir en équilibre.	Вѣсить, держать въ равновѣсіи, уравнивать.
1279. to balance an account.	régler, balancer un compte, solder, terminer, arrêter un compte.	Дѣлать балансъ, покончить счеты, расчитаться.
1280. to balance a sail.	balancer une voile, prendre un ris à une voile, par en bas.	Взять рифъ у бизани или другихъ подобныхъ парусовъ, съ низу.
1281. to balance the mizen.	étrangler l'artimon par en haut avec un ruban.	Взять рифъ у бизани, (при старинномъ вооруженіи).
1282. to balance (steam engine),	balancer la machine à vapeur.	Пробовать машину, уравнивать машину.
1283. Balancing , s.	balancement.	Качаніе, колебаніе; уравниваніе; приведеніе въ равновѣсіе.
1284. Balaou , s.	balaou.	Балау (Вестъ-Индская шкуна).
1285. Balcony , s.	balcon, gallerie de poupe.	Балконъ, кормовая галлерей.
1286. Baldachin , s.	baldaquin.	Бадахинъ, навѣсъ.
1287. Bale , s. C.	balle, gros paquet.	Тюкъ, кнпа.
1288. small bale .	ballon, petit paquet.	Связка, узелъ.
1289. to bale v. a.	emballer.	Уложить.
1290. to bale a boat.	baqueter, jeter dehors, vider ou jeter l'eau d'un canot, à l'aide d'une escope.	Отливать воду изъ шлюпки.
1291. bale the boat!	jette!	Отливай воду! (изъ шлюпки).
1292. Baling , s.	baquetage.	Отливаніе.
1293. Baling bucket	seau de baquetage ou à baqueter.	Лейка.
1294. Ballista , s.	baliste, arganette, lide.	Балиста, старинное метательное орудіе.
1295. ballista for throwing either arrows or stones.	polibole, palintonne.	Старинное орудіе для метанія стрѣлъ и камней.
1296. ballista on three legs.	trépied.	Трехножная балиста.
1297. Ballister , s.	arbalète.	Самострѣлъ, арбалетъ.
1298. Balise , s.	balise.	Баканъ, вѣха.
1299. Balk or bauk , s.	poutre, forant, solive, épontille.	Балка, бимсъ. Сосновыя деревья меньшихъ размѣровъ.
1300. Balkers , s. C.	ceux, qui étant postés sur une hauteur, montrent aux bateaux de pêcheurs par où les harengs passent.	Люди, которые, будучи на возвышеніи, показываютъ рыбакамъ по какому направленію идутъ сельди.

1301. Ball , s.	balle, boulet; pelote.	Ядро, пуля; мотокъ.
1302. back, cast or chain of balls .	chapelet de balles.	Рядъ пульныхъ углубленій, соединенныхъ дорожкой, въ пульной формѣ.
1303. ball-caliber , art.	passe-balle, passe-boulet, balle de calibre.	Ядро по калибру пушки, пуля, туго входящая въ стволъ ружья.
1304. ball-cartridge , art.	cartouche à balles.	Готовый зарядъ съ картечью; боевой патронъ.
1305. ball for small arm cartridges, musket ball, bullet, art.	balle pour arme à feu portative.	Пуля.
1306. ball-cartridge division, art.	colonne à munitions.	Отдѣленіе патроновъ.
1307. ball-cartridge former, art.	mandrin pour cartouches à armes portatives.	Навойникъ, для дѣланія патронныхъ гильзъ.
1308. ball for case shot, art.	balle de fer, balle en fer forgé (pour la cartouche à balles).	Картечная пуля.
1309. to clip, nip off the burrs and runners from balls , art.	ébarber les balles, et couper les jets.	Срѣзать литники у вновь отлитыхъ свинцовыхъ пульъ.
1310. ball-disk , or runner for granulating powder, art.	tourteau, disque de gayac.	Кружокъ изъ твердаго дерева, употребляемый иногда вмѣсто пульъ въ грохоты, для зерненія пороха.
1311. ball-drawer , art.	tire-balle.	Пыжевникъ, крейцеръ, канцаръ.
1312. compressed ball , art.	balle (de plomb) comprimée.	Сжатая свинцовая пуля.
1313. ball driver, art.	buttée à boules.	Шарообразный упорный конецъ.
1314. eprouvette-ball or shot, art.	globe d'éprouvette.	Ядро для пробной мортирки.
1315. fire-ball , art.	balle à feu ou incendiaire carcasse, globe de feu.	Зажигательное ядро.
1316. ball ganging machine, art.	passe-balle.	Калибровка.
1317. ball or globe of a dome.	boule d'amortissement.	Наружный, рѣзной или лѣпной шаръ.
1318. hollow ball , art.	boulet creux.	Пустотѣлое ядро; ядро съ пустою внутри.
1319. iron- ball , art.	balle de fer, fer affiné ou pudlé.	Желѣзная пуля.
1320. leaden ball for a sling.	gland.	Клопъ у стропа.
1321. ball of powder, art.	ramandot.	Кора, образуемая пороховою пылью на стѣнахъ бочекъ.
1322. ball-proof .	à l'épreuve de balles.	Непроницаемый пулями.
1323. runner of a ball or bullet, art.	jet de balle.	Литникъ пульъ.
1324. ball for signals.	boule de signaux.	Сигнальный шаръ.
1325. Small copper ball used in powder works, art.	gobilles.	Мѣдная пуля, для размельченія въ бочкахъ составныхъ веществъ пороха.
1326. ball of spun yarn.	paquet ou peloton de bitord.	Мотокъ шкимушки; шкимушгаръ.
1327. ball of a Steel-yard.	poire, peson, masse, boulon, romaine.	Кантаръ, безмѣтъ, римскіе вѣсы.
1328. ball-valve , st. eng.	soupape sphérique.	Сферическій клапанъ.
1329. to ball , v. n.	s'arrondir, se former en boule.	Округлиться.
1330. safety- balls .	plaques, rondelles fusibles, globes d'explosion.	Металлическія, расплавляющіяся вставки.
1331. Ballast , s.	leste, quintelage, sable, saore.	Баластъ.
1332. ballast-basket .	manne à lest.	Угольная корзина.
1333. boatful of ballast .	barquée de lest.	Щлюпочный баластъ.
1334. to bury the casks in the ballast , C.	engraver les pièces d'arrimage.	Уложить бочки въ песчаномъ баластѣ.
1335. to go on, return in ballast .	aller, revenir sur son lest.	Идти, возвращаться съ баластомъ.
1336. ballast heaver, dredging machine.	machine à creuser, machiner à curer (une rivière).	Землечерпательная машина.
1337. heavy ballast or old ballast .	gros lest, vieux lest.	Крушій, старый баластъ.
1338. in ballast .	lège, sur son lest.	Судно, имѣющее вмѣсто груза баластъ.
1339. iron ballast , pig ballast .	lest en fer.	Баластъ чугуный.
1340. ballast-lighter .	bateau lesteur, chaland à lest, gabare à lest.	Судно, на которомъ возятъ баластъ.
1341. ballast-lighter , dredger.	cure-môle.	Землечерпательная машина.
1342. moveable or shifting ballast .	estive, lest volant.	Переносный баластъ.
1343. ballast-men .	chargeurs de lest.	Грузители баласта.
1344. ballast-officer or lighter.	délesteur, lesteur.	Надсмотрщикъ за нагрузкою и выгрузкою баласта.
1345. ballast-pee .	lest sur gravier.	Песочный баластъ или изъ мелкаго камня.

1346. ballast-port.	sabord de charge.	Грузовой бортъ, бортъ для выгрузки и погрузки.
1347. ballast-shingle.	lest de pierres.	Каменный баластъ.
1348. to ship ballast.	prendre son lest.	Грузить баластъ.
1349. the ballast shifts.	le lest roule.	Баластъ тронулся.
1350. to take in ballast.	lester, faire son lest.	Грузиться баластомъ.
1351. to trench the ballast.	arrimer le lest.	Уложить, укрѣпить баластъ.
1352. to ballast, v. a.	lester, balancer, contre-balancer.	Укладывать баластъ.
1353. to unballast a ship.	délester un navire.	Выбрасывать, выгружать баластъ.
1354. Ballasting.	ensablement, empierrement, lestage.	Погрузка баласта.
1355. Bailing or mill furnace.	fourneau à rechauffer, four de chauffage.	Нагрѣвательная печь или нагрѣвательный горнъ, для нагрѣва частей крицы, кусковъ желѣза, передъ вытягиваніемъ въ полосы и пр.
1356. Ballistic, adj.	balistique.	Балистическій.
1357. ballistic pendulum.	pendule balistique.	Балистическій маятникъ для измѣренія силы снарядовъ.
1358. Ballistics, s.	balistique.	Балистика (наука).
1359. Balloon, s.	boule, globe, ballon, grenade.	Шаръ, аэростатъ.
1360. fire-balloon.	ballon d'artifices, ballon à bombes, à grenades, à cailloux.	Шаръ изъ зажигательнаго состава.
1361. Balsas, s.	balse ou balze.	Бальсъ, плотъ особаго рода въ Южной Америкѣ.
1362. Baluster, s.	balustre.	Балюстрады, колонки для украшенія кормоваго балкона.
1363. Balustrade, s.	balustrade, appui allégé ou évidé, rampe, écuyer.	Балюстрада.
1364. balustrade of the breast work.	lisse de fronteau.	Поперечная связь или шпальъ рѣзной доски или карниза, которыми украшается бимсъ, окончивающій полубакъ или ютъ.
1365. row of balustrades.	travée de balustres.	Эвено баласпъ.
1366. balustrade at the quarter deck and forecastle of a ship.	balustrades à la dévantage du gaillard d'arrière et à la marge de derrière du gaillard d'avant.	Ютовья перила.
1367. Bamboo, s. (bambusa arundinacea), bot.	bambou.	Бамбукъ.
1368. Banana-tree Adam's apple, Adam's fig-tree)—musa, bot.	bananier.	Банановое дерево.
1369. Band, s.	bande, bandage, lien, cerce, cordon, attache, barre, latte, ligature, troupe.	Появка, перевязка, связь; лента, тесьма; отворотъ, толпа, шайка.
1370. axletree or coupling band.	sous bande d'essieu.	Ладыга (оковка, покрывающая вертлюжная гнѣзда).
1371. cheek-band of a gun carriage, art.	lien d'affût, flasque d'affût.	Лафетная станина.
1372. band-master.	chef ou maître de musique. Décret sur l'organisation du personnel des équipages de la flotte du 3 Juin 1856, art. 10 et tableau 1.	Капельмейстеръ, портовой капельмейстеръ.
1373. palissade band or riband.	litage.	Брусомъ, планка, рейка.
1374. regimental band.	musiciens, corps de musique, musique.	Хоръ музыкантовъ.
1375. Reef-bands.	bande de ris.	Рифъ-бантъ.
1376. rope-band.	raban, liens de pièces de cordage.	Ревантъ, сезень.
1377. rudder-band.	lien de gouvernail.	Петли и крючья у руля.
1378. sail-band.	renfort de voile.	Стоплатъ.
1379. select-band.	noyau.	Стержень, сердечникъ.
1380. bands or slides of a musket, m. o. a.	embouchoir, carucine, anneaux qui entourent le canon et le fût.	Обручи или кольца, дульная бляха, гайки ружейной ложы.
1381. Upper band, m. o. a.	embouchoir, carucine d'en haut.	Верхняя или дульная бляха, верхняя или дульная гайка, верхній обручъ или кольцо.
1382. Second band or	Grenadière, boucle du milieu, carucine du centre.	Средняя бляха или гайка на ложѣ.
1383. center band, m. o. a.		Нижняя или кузовая бляха или гайка на ружейной ложѣ.
1384. Lower band, m. o. a.		Тонкая металлическая полоска.
1385. Small band, m. o. a.	bandelette.	Бляшка или гасящая пружина удерживающая бляху на ложѣ.
1386. band spring, m. o. a.	ressort de garniture ou à bois.	

1387. band strap of strapped wheel works.	courroie.	Ремень, приводный ремень; паровой кожух или пояс у парового цилиндра.
1388. train band .	milice.	Миллиция.
1389. to band , v. a.	bander, serrer avec une bande se liguier, se bander, ou se soulever contre.	Связывать, перевязывать; соединять; соединяться.
1390. Bandage , s.	bandage, bandeau, collier.	Полоса, связь, бандаж.
1391. bandage for gun-moulds. art.	cage, courçon.	Продольная желѣзная полоса, скрепляющая форму для литья артиллерійскихъ орудій.
1392. Bandelet or bandlet , s.	bandelette, tenie, fillet.	Полоска.
1393. Bandolier , s.	bandoulière, porte-giberne, fournement.	Перевязь, на которой виситъ ланка или сума, бандалеръ.
1394. Bandrol , s.	banderole, jalon.	Погонный ремень у ружей.
1395. Bang , s.	coup, coup de massue.	Ударъ.
1396. Banlan day , s.	jour maigre.	Постный день (три дни въ недѣлѣ не производится въ пищу мяса на кораблѣ; у насъ два дни).
1397. Banishment , s.	déportation.	Ссылка.
1398. Bank .	banc de sable, banc de rameur.	Банка, мель, рифъ; шлюпочная банка; скамейка, лавка.
1399. The buoys are on the edge of the banks .	Les bouées sont à l'accore des bancs.	Буй на мѣстахъ.
1400. Fog-bank .	un épais brouillard qui paraît à l'horizon comme un nuage.	Густой туманъ, представляющійся на горизонтѣ, какъ облако.
1401. Mud bank .	banc de vase.	Иловатая банка.
1402. bank of oars, bank , of rowers.	banc de rameurs.	Банки на гребныхъ судахъ.
1403. bank of sand, sand-bank .	banc de sable.	Песчаная банка.
1404. small bank level of the sea.	platin.	Малая осушная банка, отмель.
1405. bank or small island of gravel or mud in a river.	javeau.	Изменная часть берега морскаго, обнаруживающаяся во время отлива.
1406. the banks have shifted.	Les bancs ont changé de place.	Рѣчная банка; <i>опечки</i> , круглая банка, кучки по руслу рѣки; <i>мшети</i> , рифъ отъ мыса на средину рѣки; <i>шивиры</i> , каменная банка посреди рѣки (Сибирь); <i>перекаты</i> (на Волгѣ).
1407. to bank the fires. st. eng.	pousser les feux au fond.	Мели измѣнились. (Фарватеръ измѣнился.)
1408. bank the fires! st. eng.	pousse les feux au fond!	Отодвинуть огни въ глубину топки, засыная ихъ золою и оставившая тягу воздуха.
1409. to double bank an oar	faire ramer deux hommes à une rame.	Отгребъ уголь назадъ. Ослабь огни! Засыная огни! (т. е. отодвинуть въ глубину топки).
banka v. boat.		Грести двумъ человѣкамъ однимъ весломъ.
1410. Banker , s.	banquier, terre neuvier.	Банкеръ, рыболовное судно у Нью-Фондланда.
1411. Banner , s.	bannière, bandière, étendard, petit drapeau, banderole, enseigne, gonfanon, fanion, panonceau.	Галерный флагеръ.
1412. Bar , s.	barre, barreau, barrière, levier, épars, verrou.	Баръ, мелководіе; желѣзная или деревянная полоса, пруть.
1413. bars of the ash-pit, si. eng.	barreaux de grille, barre, barreau de foyer.	Колошники.
Axletree-bar , v. axletree.		Цементная или толстая сталь.
1414. bar or blistered steel, steel of cementation.	acier de cimentation, acier cimenté ou poulé.	Сверпыльный стесель, стержень, брусь; патронъ, сверпыльный станка.
1415. boring-bar .	tige de foret, arbre d'alséoir.	Нижние поперечинки въ лещикахъ.
1416. bottom- bar or slat.	épars de caisson ou de fond.	Связки цементованной стали для передѣлки въ лучшую сталь.
1417. bundle of bars .	trousse de rechaufferie.	Гашинугъ. Вымбовка.
1418. Capstan- bar or bar of the crab.	barre de guindeau ou de cabestan.	

1419. capstan- bar -holes.	amolettes.	Четыреугольные гнѣзда въ шпиль для вымбовокъ.
1420. to cast in bar .	jeter en rayons.	Лить полосами.
1421. cross bar .	traverse, entretoise, lisoir, renfort.	Поперечная перекаладина, переводина; поперечный брусокъ; распорка.
1422. cross- bar of a gin, art.	épars de chèvre.	Одна изъ трехъ распорокъ, соединяющихъ стойки артиллерійской подъемной машины.
1423. cross- bar or gutter ledge of a hatchway.	traversin d'écoutille.	Брусъ по срединѣ большого люка.
1424. crow -bar.	pince; pied de chèvre.	Домъ; попка съ пробоемъ у артиллерійской подъемной машины.
1425. flat iron bar , flat bar iron.	fer méplat, méplat.	Плоскій топоръ съ короткимъ топорникомъ для горизонтальной обтѣски. Полосное желѣзо.
1426. bar of a fly press.	verge, balancier (d'un balancier à vis).	Шпиндель маятника.
1427. furnace- bar or lever topping bar .	ringard, croard, périer, lâche-fer.	Кочерга; желѣзный пруть для переворачиванія въ горнахъ угля; желѣзный крюкъ для отдѣленія отъ расплавленного металла шлаковъ; желѣзный домъ, которымъ, для выпуска металла, пробиваютъ выпускное окно въ плавильныхъ или литейныхъ печахъ.
1428. gate- bar .	fléau.	Засовъ.
1429. hatch- bars , bars to the hatches or scuttles.	barres d'écoutilles.	Люковые запоры.
1430. bar of a haven, a bank before of a harbour.	barre d'un port, amas de sable ou de rochers à l'entrée d'un port.	Баръ при входѣ въ гавань или въ рѣку.
1431. bar -iron.	fer en barres.	Полосовое желѣзо.
1432. mill- bar .	fer affiné ou pudlé.	Пудлингованное желѣзо.
1433. bars of the ports, st. eng.	bandes du tiroir.	Заслонки задвижного золотника.
1434. bar -pump.	Pompe pour futailles.	Помпа для бочекъ.
1435. press- bar or lever.	taranche.	Винтъ, шурупъ у пресса.
1436. bar of a shell-bearer. art.	traverse du crochet.	Рычагъ на которомъ висятъ крюки въ носки бомбъ.
1437. shifting- bar .	traverse mobile.	Подвижная перекаладина.
1438. short, thick iron bar .	souchon.	Родъ полосового желѣза.
1439. bar -shot, art.	boulet ramé, ange.	(снарядъ подобный кнпелю (два полу-ядра, соединенныя стержнемъ)).
1440. small brass stamping bar .	petit refouloir.	Небольшой прибойникъ.
1441. splinter- bar .	volée fixe ou de derrière.	Задняя или обыкновенная вага, неподвижная вага.
1442. bar -surface.	surface de grille.	Площадь рѣшетки.
1443. swing splinter- bar .	volée mobile de derrière.	Задняя подвижная вага.
1444. turning bar with spikes.	hérissou.	Вращающаяся рогадка.
1445. Windlass- bars .	barres de vindes.	Вымбовки, гандшпуги у брашпеля.
1446. Bar v. a.	barrer, bâcler, boucher, fermer, enfermer, annuler, rayer, biffer, abolir, empêcher, interdire.	Запрятать, заграждать; запрещать, пренятать; исключать.
Baratry v. barratry.		
1447. Barbacan or barbican .	barbacane, échangette, beffroi, avant-mur, canonnière, meurtrière.	Бойница.
1448. Barbadoes -tar, mineral-tar, piss-asphaltum.	Goudron minéral, pis asphalte.	Горный деготь.
1449. Barbette , s.	barbette.	Барбетъ.
1450. to fire over bank or barbette . art.	tirer à barbette.	Стрѣлять чрезъ банкъ.
1451. guns mounted en barbette .	canons en barbette.	Орудія, поставленныя на барбетъ.
1452. Barbette -battery. art.	batterie à barbette.	Батарея съ барбетамъ.
1453. corvette with barbette -battery.	corvette à batterie barbette.	Корветъ, имѣющій орудія на верхней надубѣ.
Barca-longa v. bark.		
1454. Barce or berche, s. art.	barce, berche, barcel.	Древняя морская нушка.
1455. Barce , s.	matrice.	Матка.
1456. Bare , adj.	nu, decouvert, ras, usé, désttué.	Въ одѣ снасти.

1437. under bare polee.	à mats et à cordes, à sec.	Судно, идущее под одними снастями, въ штурмъ; въ одинъ снасти (безъ парусовъ). Оголять, обнажать.
1438. bare , v. a.	dépiler, découvrir, dépouiller, priver, mettre à nu.	
1439. Barge , s.	barge, barque, bateau, canot de parade, chalan ou chaland, allège, bâtiment ras, londre.	Баржа или баржъ. Катеръ, шаланда или шлюпка. Судно для перевоза товаровъ въ рѣкахъ отъ мѣста до мѣста, для погрузки и выгрузки судовъ.
1460. Admiral's barge .	canot d'amiral.	Адмиральскій катеръ.
1461. Captain's barge .	canot de commandant.	Капитанскій катеръ.
1462. barge course (tiling which projects at the gable end of a building).	saillie, comble saillant.	Выступъ.
1463. flat-bottomed barge .	fonceet, gabare plate.	Плоскостонная баржа.
1464. barge -full.	navée.	Корабельный грузъ, кладъ.
1465. Japanese barge or 40 oared galley.	coubais.	Японское рѣчное судно.
1466. barge -man.	batelier, marinier.	Лодочникъ, перевозчикъ.
1467. barge -master.	patron de la barge.	Командиръ баржи.
1468. Barium , barytium. Ba 68. 67. (838, 4).	baryum.	Барій.
1469. Bark , s.	barque, galiote, embarcation, bateau; écorce.	Баркъ (подъ симъ названіемъ разумѣютъ мореходныя суда о 3 мачтахъ съ голою заднею мачтою); кора; Вооруженная барка, съ посаженными на ней солдатами; употреблялась для атаки галеръ.
1470. armed bark .	barque armée.	Линковая кора.
1471. inner bark of the lime tree.	tille.	Большая барка, употребляемая въ Александріи.
1472. large bark (Alexandria).	germe.	Маленькое безпалубное судно, длиннѣе и ниже обыкновенныхъ барокъ, спереди остроносое.
1473. long bark .	barque longue.	Гребное судно, шлюпка.
1474. small bark .	barcasse, barquerole.	Хиинъ. Въ тропическихъ странахъ англійскимъ матросамъ, отправляющимся на берегъ, выдается смѣсъ вина съ хиною (Перувианскаяпротиву-лихорадочная корка).
1475. Peruvian bark .	écorce péruvienne, quinine.	Водоплавныя палубные боты, употребляемые въ Голландіи для перевозки свѣжей воды.
1476. Water bark .	navires pontés, employés aux Pays-Bas, pour le transport d'eau fraîche.	Обтесанный.
1477. Barked , adj.	pelard.	Шляхта.
1478. Barking axe.	hache-écorce.	Бимсъ, положенный подъ бакомъ.
1479. Barling (upper deck-beam), s.	barrot.	Раковины пристающія къ подводной части судна.
1480. Barnacle , s.	cravan, sapinette.	Барометръ.
1481. Barometer , s.	baromètre.	Анероидъ.
1482. aneroid barometer .	baromètre anéroïde.	Барометръ морской.
1483. barometer with moveable cistern.	baromètre à cuvette mobile.	
1484. barometer with fixed cistern.	baromètre à cuvette fixe.	Барометръ нормальный.
1485. open cistern barometer .	baromètre à siphon ouvert.	Барометръ-сифонъ.
1486. barometer or vacuum gauge with pipes, cistern and covers.	baromètre, ou jauge du vide avec complément des tuyaux, cuvettes et couvercles, baromètre de condenseur.	Барометръ у холодильника.
1487. barometer -glass.	verrine.	Трубка барометра.
1488. portable barometer .	baromètre portatif.	Дорожный барометръ.
1489. wheel barometer .	baromètre à cadran.	Барометръ съ циферблатомъ.
1490. Barometrograph , s.	barométrographe.	Барометрографъ.
1491. Barrack , barracks, s.	caserne.	Казарма.
1492. Barratry , s. C.	baratterie.	Обманъ или умысленный вредъ, причиненный вѣщескому судну корабельщикомъ или другими корабельными служителями (Св.
(Lees Laws of shipping and insurance P. II, § 21.)	(Décret-loi disciplinaire et pénal pour la marine marchande du 24	

	Mars 1832 art. 89 et 92. Code de Commerce Liv. II, titre 4, art. 236, 237.)	Зак. 1857 г. Т. XI Устава Торговаго Кн. III Разд. II ст. 915 970.)
1493. Barrel , s.	baril, petit tonneau, botte tambour; rouleau; canon, boisseau de robinet; arbre de treuil.	Анкерокъ, бочка малой величины; цилиндръ; (стволь); (коробка крапа); валь, воротъ.
1494. bell muzzled barrel m. o. a.	canon elargi à la bouche.	Стволь расширяющийся къ концу.
1495. barrel or bolt loop, m. o. a.	tenon du canon.	Скобочка или ушко у некоторых ствольовъ ручнаго огнестрѣльнаго оружія для укрѣпленія ихъ въ ложѣ.
1496. to bore a barrel , m. o. a.	forer un canon.	Просверлить стволь.
1497. to fine bore a barrel , bore for shooting, m. o. a.	donner à un canon de fusil son calibre exact.	Вымустовать, привесть ружейный стволь въ настоящий калибръ.
1498. barrel -breecher, m. o. a.	enclasseur des armes portatives, garnisseur.	Стволоотдѣльщикъ.
1499. bottom-piece of a barrel .	fonds, enfonçures.	Дно бочки.
1500. budge- barrel , art.	baril à bourse.	Капйармусъ, кожаный мѣшокъ или боченокъ для носки ручныхъ гранатъ.
1501. barrel -bulk = 5 feet. (8 barrel-bulks = 1 ton). C.	Mesure de capacité, qui équivait à cinq pieds cubiques, 8 de ces mesures font un tonneau.	Мѣра вмѣстительности, равняющаяся 5 куб. футамъ; восемь таковыхъ мѣръ составляютъ тонну.
1502. barrel of a capstan.	mèche, fusée.	Барель у шпеля.
1503. chinub-hoop of a barrel .	dernier cerceau d'un baril.	Крайний обручъ бочки.
1504. circular crack or flaw in a barrel or in a sword blade, m. o. a.	travers.	Косая трещина въ ружейномъ ствольѣ или на сабельномъ клинкѣ.
1505. damascened barrel , m. o. a.	canon damassé.	Дамасскій стволь.
1506. double barrel , m. o. a.	double canon, canon à deux coups.	Двойной стволь.
1507. drum barrel .	fût de caisse.	Барабанный корпусъ.
1508. barrel -filer, m. o. a.	limeur.	Опиловщикъ (опиливающий стволы передъ ихъ полированіемъ).
1509. fire- barrel , art.	baril ardent ou foudroyant hérissé.	Зажигательная бочка: бочка, наполненная горючими веществами, (употребляется для пагсенія вреда штурмующимъ, для снаряженія брандеровъ и проч.).
1510. barrel -forger, m. o. a.	canonnier, forgeron de canons.	Стволозаварщикъ.
1511. glazing barrel , art.	lissoir.	Лощильная или полировальная бочка для полировки пороха.
1512. to grind a barrel , m. o. a.	émoudre un canon.	Точить стволь.
1513. barrel -grinder, m. o. a.	émouleur.	Точильщикъ.
1514. gun- barrel gauge.	compas d'épaisseur.	Инструментъ, служащій для измѣренія толщины стѣнъ ружейныхъ ствольовъ.
1515. incorporating or mixing barrel for the ingredients of powder, art.	mélangeoir de poudre.	Мѣшальная бочка (для смѣшиванія пороховаго состава).
1516. to jump a gun- barrel in welding, m. o. a.	estoquer le canon.	Осадить стволь при заваркѣ его: ударить концемъ ствола о наковальню, передъ его заваркою.
1517. large barrel , art.	barrique, tonneau.	Большая бочка.
1518. barrel of a musket, art.	canon du fusil.	Стволь ружья.
1519. a) the sides.	parois.	Стѣны ствола.
1520. b) the squares.	pans extérieurs.	Грани на поверхности казенной части.
1521. the flats.		Калибръ канала ружья.
1522. c) the bore, size of bore.	calibre.	Затравка.
1523. d) the touch-hole.	lumière.	Грань, площадка затравки.
1524. e) the flat.	pan de lumière.	Ударный стержень.
1525. f) the nipple (of percussion firelocks, called pillar by workmen).	cheminée, piston qui remplace la lumière et sur laquelle s'opère le choc pour faire détoner la capsule.	
1526. g) the lump, nipple-seat.	masselotte, loupe.	Затравочный подстержникъ, затравочный винтъ.
1527. h) the breech-end, stout-end.	tonnerre du canon.	Казенная часть, казна.
1528. i) the breech pin, plug.	enclasse de fusil.	Казенникъ.
1529. k) the fore end.	devant du canon.	Передняя или дульная часть.
1530. l) the muzzle.	bouche.	Жерло, дуло, дульный сръзъ.

1531. m) the muzzle sight, front sight.	guidon.	Мушка.
1532. n) the bayonet stud.	tenon pour retenir la baïonnette sur l'arme.	Штыковый цѣпкъ.
1533. outer-barrel or case, art.	chape.	Наружный боченокъ, въ который, въ некоторыхъ государствахъ, заключаютъ боченокъ съ пороховъ, для лучшаго сбереженія сего послѣдняго.
1534. to pack in barrels, art.	embariller.	Насыпать порохъ въ бочки или боченки.
1535. packing in barrels, art.	embarillage.	Насыпаніе пороха въ бочки или боченки.
1536. barrel of a piece of ordnance, art.	canon.	Тѣло орудія (пушки).
1537. to pile, or stock barrels.	engerber les barils.	Помѣщать или укладывать бочки и боченки.
1538. barrel-plane, m. o. a.	rabet à canon.	Струтъ, скобель стволзаварщика.
1539. Barrel-plug, standard-plug, cylinder, m. o. a.	cylindre vérificateur, dez, dé.	Калиберный цилиндръ, для проверки калибра стволовъ.
1540. powder-barrel.	baril à poudre.	Пороховой боченокъ.
1541. pump-barrel.	corps de pompe, boisseau de robinet, arbre de treuil.	Корпусъ помпы.
1542. barrel-ribber, m. o. a.	garnisseur, enclasseur.	Стволотѣлщикъ; оружейникъ, обрѣзывающій стволъ въ настоящую длину, просверливающій затравку, отдѣлывающій на чистоту дуло и пр.
1543. rifled barrel, m. o. a.	canon rayé ou carabiné.	Наѣзной стволъ.
1544. barrel roof.	toit ou voûte cylindrique.	Цилиндрическая крыша.
1545. seam of a gun barrel, m. o. a.	pli.	Видимое мѣсто сварки.
1546. to set a gun barrel m. o. a.	dresser un canon.	Выпрямлять или править ружейный стволъ.
1547. barrel-setter, m. o. a.	dresseur.	Правильщикъ; оружейникъ, выпрямляющій стволы.
1548. setting-barrels, m. o. a.	dressage de canons.	Выпрямленіе ружейнаго ствола; придаваніе ружейному стволу надлежащей прямизны, гладкости и точности въ размѣрахъ.
1549. skelp, rod or riband for a twisted barrel.	ruban, lame.	Ствольная пластинка.
1550. smooth or plain barrel.	canon lisse.	Гладный стволъ.
1551. barrel stave.	douve ou douelle.	Бочечная или бочарная доска или дощечка.
1552. barrel of the steering wheel,	tambour, cylindre, marbre de la roue du gouvernail.	Ось штурвала, валь штурвала, штурваль.
1553. substance or thickness of a gun-barrel, m. o. a.	épaisseur des parois.	Толщина ствола, толщина стѣны орудія.
1554. tar-barrel.	gonne.	Смоленая бочка.
1555. twisted barrel, m. o. a.	canon à ruban ou tordu.	Витой стволъ, составленный изъ желѣзныхъ нолостъ, сваренныхъ вмѣстѣ.
barrel-welder V. barrel-forged.		
1556. Barrel, v. a. C.	encaquer, embariller, enfutaillet, entonner; mettre en caque ou en baril.	Укладывать въ бочки.
1557. Barreling, s.	embarillage.	Укладка въ бочки.
1558. Barren, s.	cage à poules.	Курятникъ.
1559. Barricade, s.	barricade; batayoles pour le bastin-gage; estacade.	Баррикада, загородка, бонтъ; сѣтки на шканцахъ, въ которыя кла- дутъ служительскія койки.
1560. barricade, v. a.	barricader, fermer par les barri-cades.	Загородить, преградить, завалить.
1561. to barricade a ship.	pavoiser, bastinguer un vaisseau, se bastinguer.	Положить койки въ сѣтки; растя- нуть оборудную сѣтку.
1562. Barrier, s.	barrière, barricade, passage.	Застава, барьеръ.
1563. Barrister, s. C.	avocat.	Адвокатъ, стрипчій консультантъ,
1564. Barrow, s.	sorte de petite voiture que l'on mène à bras ou à la main, brouette.	Телѣжка, тачка.
1565. hand-barrow.	bar, civière, brancard, bayard.	Носилки.

1566. barrow-man.	rouleur, brouettier.	Поденьщикъ, работникъ.
1567. wheel-barrow.	bronette.	Тачка-двуколёсная ручная тележка.
1568. Barter , s. C.	échange de marchandises, troc, change, échange.	Мѣна товаровъ, мѣна, мѣновая торговля.
1569. Barter , v. a. C.	échanger, changer, troquer donner ou prendre en troc.	Промѣнивать, мѣнять.
1570. Barymetry , s.	barymétrie.	Измѣреніе тяжести.
1571. Base , s.	base, ligne de base, fondement, socle, couche, patin, semelle, jambette, embasement, empâtement, soubassement.	Основаніе, база, базисъ; слой, пласть, рядъ; подошва.
1572. base , adj.	bas.	Низкій.
1573. Acidifiable base Chim.	base acidifiable.	Щелочное основаніе.
1574. base coin . C.	argent bas, monnaie de bas aloi.	Монета низкаго достоинства.
1575. base of a column.	piédestal.	Пьедесталъ, основаніе колонны.
1576. base-line of a work.	ligne de feu d'une batterie, crête intérieure du parapet.	Линія огня, боевая линія батареи; внутренний гребень бруствера.
base-plate V. sole-plate.		
1577. base-ring of a gun art.	plate-bande de culasse.	Торель, торельный поясъ.
1578. base of a rocket-mould art.	culot de moule d'une fusée, socle de moule.	Поддонъ ракетной формы.
1579. Salifiable base , Chim.	base salifiable.	Соляное основаніе.
1580. base of verification (in surveying).	base de vérification,	Поверочный базисъ.
1581. to base upon, to be based upon.	baser, se baser.	Основывать на . . . ; основываться, брать за основаніе.
1582. Basement .	base, fondement, couche, soubassement.	Основаніе.
1583. Basils , edge to which an iron tool is ground.	biseau.	Грань, малка, скось, скошенный край.
1584. Basil , v. a.	tailler en biseau.	Срѣзать накосъ, въ малку.
1585. Basillisk , s. art.	basilic.	Василискъ: старинная французская 48 фунтовая пушка (вѣсомъ въ 7200 фунтовъ).
1586. Basin , s.	bassin; cuvette, étang; forme, catin, écheneau.	Бассейнъ; ковшъ; докъ; резервуаръ, тазъ; лохань;
1587. basin of a balance.	bassiu, plateau.	Вѣсовая доска (у большихъ вѣсовъ), вѣсовая чаша.
1588. basin of a barometer.	niveau d'un baromètre.	Уровень барометра.
1589. basin of a dock.	bassin.	Бассейнъ при докѣ; мокрый докъ.
1590. basin of a port.	bassin, paradis, chambre d'un port, darsine, darse, darce, darsine.	Гавань.
1591. basin for malleen metal.	catin, casse.	Лщикъ передъ очкомъ литейной печи, въ который выпускаютъ расплавленный металлъ.
1592. Basis , s.	base, fût, chapiteau, fondement, ligne magistrale, point d'appui.	Основаніе, база, базисъ.
1593. Basket , s.	panier, corbeille.	Корзина, штенпка.
1594. basket-anchor .	panier d'ancrage pour remplacer les ancres.	Корзина съ тяжестью, замѣняющая якорь.
1595. ballast-basket .	manne à lest.	Корзина для баласта,
1596. basket of a capital.	vase, corbeille.	Барабанчикъ колонны.
1597. Coal-basket , containing 36 pounds.	verse.	Корзина для угля, содержащая 36 фунтовъ.
1598. fish-basket .	clouière.	Гвоздильня.
1599. basket-hilt , m. o. a.	garde d'épée, panier, pas d'âno.	Передняя дужка или сторожекъ шпажнаго или сабельнаго ефеса.
1600. bars of a basket-hilt , m. o. a.	branches latérales.	Вѣтви передней дужки сабельнаго ефеса.
1601. large basket .	manne ou banse.	Большая корзина.
1602. long basket .	panneton.	Длинная корзина.
1603. miner's basket .	bourriquet, corbeille, panier à terre.	Корзина для подъема камней, земли и пр.
1604. small basket .	corbillon.	Корзиночка.
1605. basket and stones (put together into a stone mortar), art.	panier rempli de pierres, pour le pierrier, panier à pierrier.	Корзина для картечи, составленной изъ камней, для бросанія изъ каменомета.
1606. basket or wicker work.	clayonnage.	Цѣпневая одежда.
1607. bass , s. v. bast.	natte.	Мочалка, циновка, рогожа.

1608. Bastard , s. (gun) art.	bâtarde, rebuffo.	Старинная 8 фунт. пушка (вѣсомъ въ 1950 ф).
1609. Bastard-file .	bâtarde, lime bâtarde.	Плоскій подокруглый напильникъ.
1610. Bast , s.	corde d'écorce de tilleul.	Канатъ сдѣланный изъ липовой коры.
1611. Bastile , s.	bastille.	Небольшая крѣпость; замокъ.
1612. Bastinado , bastinado , basting .	bastonnade, coup de baton, fustiguation.	Бастонада, наказаніе палками по пяткамъ.
1613. Bastion , s.	bastion.	Бастіонъ.
1614. ancient bastion or block-house.	bastide.	Древняя деревянная крѣпостца (блокгаузъ).
1615. angle of the bastion , flanked angle, salient angle.	angle saillant ou flanqué.	Уголь обороны.
1616. capital of a bastion .	capitale.	Капиталь бастіона.
1617. cavalier of a bastion .	cavalier.	Кавальеръ.
1618. centre of the bastion .	milieu de la gorge.	Средина горжи.
1619. composed bastion .	bastion mixte ou composé.	Сложный бастіонъ.
1620. counter-scarp of a bastion .	contrescarpe.	Контръ-эскарпъ.
1621. counterguard , cover face of a bastion .	contresgarde.	Контръгардъ (пристройка, состоящая изъ двухъ фасовъ, образующихъ неходящій уголъ).
1622. curtain of a bastion .	courtine.	Куртина.
1623. demi-bastion .	demi-bastion.	Полу-бастіонъ.
1624. detached bastion .	bastion détaché.	Отдѣльный бастіонъ.
1625. empty space or hollow of a bastion .	vide, creux, bastion vide, bastion creux.	Пустой бастіонъ.
1626. the flanks of a bastion .	flancs.	Фланги бастіона.
1627. full bastion , solid bastion.	bastion plein.	Насыпной бастіонъ.
1628. the gorge of a bastion .	gorge.	Горжа укрѣпленія.
1629. the angles of the flank of a bastion .	angle de flanc, angle de courtine.	Куртинный уголъ, плечной уголъ.
1630. flat bastion .	bastion plat.	Плоскій бастіонъ.
1631. irregular bastion .	bastion déformé, irrégulier.	Неправильный бастіонъ.
1632. lines of defense of a bastion .	ligues de défense.	Оборонительная линия бастіона.
1633. lower face of a bastion .	place basse.	Пониженный фасъ бастіона.
1634. small bastion in the middle of the curtain.	moineau.	Малый бастіонъ, низкой бойверкъ въ срединѣ длинной куртины.
1635. the pas de souris of a bastion .	escalier.	Лѣстница бастіона.
1636. the ravelin , demi lune of a bastion .	ravelin, demi-lune.	Равелинъ.
1637. retrenched bastion .	bastion retranché.	Ретраншаментъ.
1638. bastion-system or bastionary system of fortification.	système bastionné.	Бастіонная система.
1639. the tenaille of a bastion .	tenaille.	Теналь.
1640. tower-bastion .	tour bastionnée.	Бастіонная башня.
1641. Bastionary or bastioned front of fortification.	front bastionné.	Бастіонный фронтъ.
1642. bastionary outline , bastioned trace .	tracé de l'enceinte bastionnée, tracé bastionné.	Трасировка или разбивка укрѣпленій.
1643. bastioned lines .	ligues bastionnées.	Бастіонныя линіи.
1644. Bat , s.	schiste.	Сланецъ, аспидъ.
1645. Batardeau , s.	batardeau.	Батопортъ; батардо, небольшая плотина въ крѣпостномъ рѣѣ, перемычка.
1646. foundation frame of a batardeau .	radier.	Основная рама батопорта.
1647. Batch , s.	fournée.	Количество хлѣба выпекающагося въ печь.
1648. Batement , s.	déchet.	Убыль, ущербъ; угаръ.
1649. Bathometer , s.	bathomètre.	Батометръ, инструментъ для измѣренія глубины.
1650. Baton , s.	bâton, gourdin; tuteur.	Палка; жезлъ.
1651. Battailed , adj.	crenelé, orné de créneaux.	Зубчатый.
1652. Battalion , s.	bataillon.	Баталіонъ.
1653. Batten , s.	lattes, listeau, règle de bois, chanlatte, volige, chevron, tringle, tasseau, paille, battant, grain d'orge.	Рейка, всякая деревянная или железная тонкая и длинная досочка.
1654. Battens .	badillons, lattes à gabarit.	Рейки прибиваемыя къ набору, также на плазъ для повѣрки разбивки строящагося судна, леваль.

1655. battens of a decked top.	taquets de hune.	Марсовые планки.
1656. battens of the hatches, battens of a tarpawling.	lattes ou cercles de tonneaux cloués sur les bords des prélaris, qui recouvrent les panneaux des écoutilles, pour les fermer hermétiquement, durant une tempête; lattes de caillebotis.	Рейки, дощечки или выпрямленные обручи съ бочекъ, прибиваемые по краямъ брезентовъ.
1657. Grating-battens .	lattes de caillebotis.	Бруссы или рейки рѣшетчатыхъ люковъ.
1658. to nail the battens of a tarpawling.	clouer les lattes des prélaris.	Прибивать брезенты рейками.
1659. batten or riband of a traversing platform, art.	tringle de châssis d'affût de place.	Защрапка по бокамъ поворотной платформы, не позволяющая колесамъ лафета соскочить съ нея.
1660. strong batten nailed at the foot of a prop or stanchion Sb.	sancier.	Железное гнѣздо, въ которое ставится боллеръ шпиль, шпалеры и пр.
1661. Tracing battens .	lattes clouées aux baux, pour y suspendre les hamacs.	Косынья планки прибиваемыя къ бимсамъ.
1662. Batten . v. a.	latter, garnir de chevrons, de lattes, de tringles.	Кладсть доски кѣтками или въ стону.
1663. batten the hatches.	clouer des prélaris aux surbaux au moyen de lattes.	Прибивать брезенты рейками къ карнисамъ.
1664. batten down the hatches.	fermer les écoutilles.	Закрыть, заболотить люки.
1665. Batter , s.	pente, surplomb, talus.	Наклонъ, наклоненіе, скатъ, откосъ, отлогость, отвосъ.
1666. batter -level.	clinomètre.	Клинометръ, инструментъ для измѣренія наклонной линіи, вѣрка.
1667. Batter , v. a.	frapper, battre, écraser, abattre, renverser, battre à coups de canon, canonner; labourer; taluter, bomber, surplomber, mettre en talus.	Грохнуть, разгромять, избивать.
1668. to batter down.	abattre.	Сбить.
1669. Battered . part. and adj.	battu, frappé, delabré, brisé, défoncé, ruiné.	Сбитый, поврежденный.
1670. battered ship	vaisseau incommode.	Поврежденное судно.
1671. Battering . s. and part.	canonnade.	Пущечная пальба, канонада.
1672. battering , ram.	bélier.	Таранъ.
1673. Battery , s.	batterie.	Батарея.
Parts of a battery :		Части батареи.
1674. the breast work, parapet or epaulement.	épaulement.	Ополченье или прикрытіе.
1675. the embrasures.	embrasures.	Амбразуры.
1676. the solid.	coffre.	Внутренняя крутость бруствера.
1677. the merlon.	merlon.	Мерлонъ.
1678. the platform.	plate-forme.	Платформа.
1679. to arm, man a battery , v. arm.	armer, dresser une batterie.	Вооружить, изготовить батарею.
1680. barbet-battery , art.	batterie à barbette.	Батарея съ барбетамъ.
1681. breaching battery , art.	batterie de brèche.	Врешь батарея.
1682. blinded battery , art.	batterie blindée.	Влидированная батарея.
1683. casemated battery , art.	batterie casematée.	Казематированная батарея.
1684. cavalier battery , art.	batterie élevée.	Возвышенная батарея.
1685. direct-battery , art.	batterie directe.	Фронтальная батарея.
1686. enfilading battery , art.	batterie d'enfilade.	Анфиладная батарея.
1687. fixed battery , art.	batterie de place, de forteresse, batterie permanente.	Крѣпостная батарея; крѣпостная линія вооруженная орудіями: постоянная батарея.
1688. floating battery , art.	batterie flottante.	Плывучая батарея; батарея, устроенная на паровѣ или плоти.
1689. inclined battery , art.	batterie en terrasse.	Батарея съ уступами.
1690. indented battery , art.	batterie en crémaillère, batterie en redans ou à redans.	Батарея въ видѣ реданта, имѣющая нѣсколько пеходящихъ и входящихъ угловъ.
1691. levelled battery , art.	batterie de niveau.	Горизонтная батарея.
1692. masked battery , art.	batterie masquée.	Маскированная или скрытая батарея.
1693. oblique battery , art.	batterie d'écharpé, en écharpe, oblique.	Батарея съ которой производится косвенные выстрѣлы.

1694. open batterz , art.	batterie mobile, passagère.	Подвижная батарея.
1695. ricochet battery , art.	batterie à ricochet.	Рикошетная батарея.
1696. see or coast battery , art.	batterie de côte.	Береговая батарея.
1697. sunken battery , art.	batterie enterrée.	Углубленная батарея.
1698. battery for direct fire, art.	batterie de plein fouet.	Демонтиръ батареи.
1699. battery for reverse fire, art.	batterie à revers.	Тыльная батарея.
1700. ship's battery , art.	batterie de vaisseau.	Корабельная батарея.
1701. to silence a battery , art.	éteindre le feu d'une batterie.	Заставить умолкнуть батарею.
1702. space or extent of ground protected by a battery , art.	champ de tir.	Обороненное пространство.
1703. to trace or work out a battery , art.	dresser une batterie.	Устроить батарею.
1704. battery (in electricity).	batterie.	Батарея (электрическая).
1705. to charge, load the battery .	charger la batterie.	Зарядить батарею.
1706. to discharge, unload the battery .	décharger la batterie.	Разрядить батарею.
1707. galvanic or voltaic battery .	batterie galvanique ou voltaïque.	Гальваническая батарея.
1708. Battle , s.	bataille, combat, affaire, action, journée.	Сражение, дѣло.
1709. battle array.	ordre de bataille.	Ордеръ баталіи или боевой строй.
1710. to die in battle .	mourir au lit d'honneur.	Пастъ на полѣ брани.
1711. line of battle .	ligne de bataille.	Линія баталіи.
1712. instant line of battle without regard to stations.	prompte ligne de bataille sans avoir égard aux postes.	Линія баталіи по способности.
1713. instant single line of battle , the wind abeam.	prompte ligne de file, sans avoir égard aux postes, sur la perpendiculaire du vent.	Линія баталіи на перпендикулярѣ вѣтра.
1714. to form line of battle quickly, in order to complete the rout of the enemy.	former prompte ligne de bataille, la former pour achever de détruire l'ennemi.	Выстроить линію баталіи по способности, для окончательнаго пораженія непріятеля.
1715. mock or sham battle .	guerre factice.	Примѣрное сраженіе.
1716. naval battle .	bataille navale.	Морское сраженіе, битва.
1717. order of battle .	ordre de bataille.	Ордеръ баталіи или боевой строй.
1718. pitched battle .	bataille rangée.	Сраженіе, бой въ ордерѣ.
battle-axe V. axe .		
1719. Battlement , s.	créneau, merlet.	Зубецъ.
bauk v. balk .		
1720. Bavin , s.	fagot, fascine, cotret, javelle, ramilles, bourrée.	Связка хвороста, фашина.
1721. dipped bavin .	fascine goudronnée.	Зажигательная или осмоленная фашина.
1722. Bay , s.	baie, anse, golfe, bras de mer; travee, abée; bonde, biez.	Бухта, губа, заливъ; промежутокъ; шлюзъ въ прудѣ для спуска воды.
1723. bay in large ships of war.	gatte.	На большихъ военныхъ судахъ та часть впереди битенговъ, гдѣ обыкновенно бываетъ лазаретъ.
1724. depth of a bay .	accul, cul-de sac.	Углубленіе бухты.
1725. bay of joists.	claire-voie.	Промежутокъ между двумя балками.
1726. shore bay of a bridge.	culee de pont.	Береговой устой у мостовъ.
1727. sick- bay .	lazaret.	Лазаретъ на кораблѣ.
1728. small bay .	lagon.	Небольшая бухта, лагуна.
1729. bay-salt .	sel de mer.	Морская соль; бузунъ.
1730. small bay , or gulf with a narrow entrance.	sein.	Небольшая бухта съ узкимъ входомъ.
1731. Bayed , adj.	à ouverture, à intervalles.	Съ промежутками.
1732. Bayonet , s., m. o. a.	baionnette.	Штыкъ.
1733. blade of a bayonet , m. o. a.	lame.	Лезвие штыка.
1734. to charge bayonets .	croiser la baionnette.	Взять на руку.
1735. to charge with fixed bayonets .	charger à la baionnette.	Идти въ штыки.
1736. bayonet exercise.	manement de baionnette.	Упражненіе штыками.
1737. to fix bayonets .	mettre la baionnette au canon.	Примкнуть штыкъ къ ружью.
1738. flat of a bayonet , m. o. a.	face.	Плоская сторона штыка.
1739. fullers, or hollow sides of a bayonet , m. o. a.	gouttières, cannelures.	Долы или углубленія на поверхности лезвия штыка.
1740. bayonet locking ring, m. o. a.	virole ou bague.	Хомутникъ на штыковой трубѣ.
1741. bayonet locking ring pin, m. o. a.	étouneau.	Сосокъ или упорникъ, между которыми и штыкомъ двигается хомутникъ.

1742. bayonet motion, m. o. a.	fente, pour le passage du tenon, échancreure.	Щель или вырезка съ поворотами въ штыковой трубкѣ, или гнѣздо, для штыкового пѣльника.
1743. neck of a bayonet, m. o. a.	coude.	Шейка штыка.
1744. bayonet scabbard, m. o. a.	fourreau.	Штыковый ножна.
1745. bayonet socket, m. o. a.	douille.	Штыковый трубка.
1746. bayonet socket-ring, m. o. a.	bouurrelet. renfort.	Вѣнчикъ, на которомъ лежитъ штыковой хомутыкъ.
1747. bayonet stud, m. o. a.	tenon, bouton de baïonnette.	Штыковой пѣльникъ.
1748. sword bayonet or rifle sword, m. o. a.	baïonnette de tirailleur.	Стрѣлковый тесака.
1749. to unfix a bayonet.	remettre la baïonnette.	Отмыкать штыкъ.
1750. charge bayonets!	croisez la baïonnette!	На руку!
1751. fix bayonets!	baïonnette au canon!	Примкни штыкъ!
1752. unfix bayonets!	remettez la baïonnette!	Отмыкай штыкъ!
1753. Beach, s.	rivage, bord, plage, grève, berge.	Прибрежье; плоской и ровный морской берегъ.
1754. high steep beach.	berge.	Прикрытой, приглубый берегъ.
1755. sandy-beach.	anse de sable.	Песчаный берегъ.
1756. Beached, a.	exposé aux flots, à plage, de plage, de la plage.	Выброшенный на берегъ.
1757. Beacon, s.	signal, fanal, balise, phare, amarr-que.	Вѣха, баканъ, знакъ, поставлен-ный на мели, всякій примѣтный опознавательный знакъ, буй, гол-ликъ, Маякъ.
1758. to fire a beacon, or watch light.	faire partir un fanal.	Освѣтить, зажечь фонарь маяка.
1759. beacon light.	falot, foyer.	Огонь маяка.
1760. safety beacon.	halise de sauvetage.	Спасительный буй.
1761. to set up beacons.	baliser.	Класть буйки, устанавливать ба-кены (знаки).
1762. setting up beacons.	balisage.	Постановленіе буйковъ, разста-новленіе бакеновъ, вѣхъ и пр.
1763. surveyer of the beacons.	baliseur.	Смотритель по части постановле-нія буйковъ.
1764. Beaconage, s. C.	droit de balise, branche de ciprés.	Маячный сборъ, сборъ за уста-новленіе бакеновъ и другихъ предохранительныхъ знаковъ, ко-торому подлежатъ купеческія су-да.
1765. Beaconed, adj.	balisé, à fanal, à phare surmonté d'un fanal.	Съ буйками, съ бакенами, обстано-влено бакенами.
1766. Bead, s.	baguette, astragale, chapelet; mon-lure.	Фризь.
1767. Beading, s.	bord, bordure.	Кайма.
1768. Beak, s.	tus, pointe, pic.	Окопечность, постъ; шкль.
1769. beak of a gallery.	bee d'une galere.	Шшироу у галеры.
1770. Beak-head, s.	bec, proue, eperon, pointe de l'éperon, avant, nez, avantage, cap, collis.	Постъ, шшироу; бизгедъ.
1771. beak-head-beam.	bau de collis.	Самый шширокій бимсъ на кораблѣ.
1772. upper part of the knee of a ship's beak-head.	flèche d'éperon.	Верхняя часть кильдигада.
Beak-iron v. bickern.		
1773. Beam, s.	poutre, grosse solive, bau, barrot, tirant, montant, arbre, flèche, un peu par l'arrière.	Бимсъ, брусь, бревно; веретено; кормысло; перекладина.
1774. abaft the beam.	verge d'une ancre.	Позади траверса.
1775. beam of an anchor V. an-chor.		Веретено якоря.
1776. afurmost beam.	bau de dale.	Задній бимсъ, кормовой.
arm-beams V. arm and fork beam, half beam.		
1777. beam of a balance.	fléau, traversin, traversant, som-nier.	Кормысло у вѣсовъ.
1878. beam of a bell.	hune, mouton.	Дуга колокола.
1779. before the beam.	un peu par l'avant.	Впереди траверса.
1780. bent or curved beam.	poutre cintrée ou courbée.	Кривое, переплутое кильцовое де-рево (бревно).
1781. bottom piece of a built beam.	mèche.	Нижняя штука составнаго бимса.
1782. great breadth of beam.	avoir beaucoup de bau.	Большой шширины (говоря о суднѣ).

1783. breast-beams.	barrots, baux de lisses.	Бимсы юта и полубака.
1784. broad, thin beam or ledge.	latte.	Брусок, планка, рейка.
1785. broken beam.	barrot cassé.	Переломленный бимс.
1786. built beam.	pontre d'assemblage.	Составной бимс.
1787. built indented beam.	pontre d'assemblage, composée de 2 ou 3 pièces assemblées en crémaillères et serrées par des boulons.	Составной бимс состоящий из 2 или 3 частей скрепленных коками или болтами.
1788. carling between the beams.	barrotin, traversin de baux.	Карлины между бимсами.
1789. beams of the cablestage.	barrotins de la plateforme des câbles ou échafaud.	Кубричные бимсы.
1790. beams of the cabletier.	barrotins de la fosse aux câbles.	Бимсы канатного кубрика.
1791. collar beam.	barrot de coltis, clef de beaupré.	Подбимс, пертьерс бушприта.
1792. cross-beam.	traversal, traversin, racinal.	Красница.
1793. cross-beam or brace of a traversing platform.	traverse.	Поперечная перекаладина, поперечный брусок; траверс.
1794. deck-beam.	bau de pont.	Палубный бимс.
1795. draw-beam.	vindas, cabestan.	Брашпиль, горизонтальный ворот.
1796. beam ends.	côté; bouts des baux.	Концы бимсов.
1797. ship on her beam ends.	navire sur le côté.	На боку, стойком на бимсе, когда накрестить корабль так сильно, что будет в перпендикулярном положении, от чего произошло речение об умирающем человеке: he is on his beam ends. Ол при смерти.
1798. beam-engine.	machine à vapeur fixe avec balancier.	Балансирная машина.
1799. beam with flat ends (st. eng.)	balancier à têtes plates.	Балансиръ съ плоскими концами.
1800. foremost beam.	bau de lof.	Передний бимс, носовой.
1801. beam of forge-bellows.	fléau, branloire.	Рычать съ цѣпью, у раздувального мѣха.
1802. fork beam, half beam.	demi bau.	Галфъ-бимс, полу-бимс.
1803. foundation beam or ground timber.	racinal.	Фундаментный бимс.
1804. beam gudgeon.	pivot.	Шпиндель, стержень.
1805. half beam.	demi bau; balancier de second ordre.	Галфъ-бимс; полубалансиръ.
1806. head or ridge beam of a tressle.	chapeau de chevalet.	Перекаладина или верхний брусь козловъ.
1807. to endent a beam.	adenter, tailler une pontre, assembler eu adent, réunir à adent.	Вырубать бревно зубцами.
1808. kerfed beam.	pontre courbée à l'allemande au moyen d'entailles.	Бимс съ погибью.
1809. larboard-beam, on the lee beam,	par le travers de bâbord. par le travers de sous le vent.	Лѣвый траверс, на траверсѣ, подѣтромъ, на подѣтrenom траверсѣ.
1810. beam lever.	sommier, jong, traversin d'une balauze.	Поперечникъ балансира.
1811. line upon the beam.	perpendiculaire à la route.	Перпендикуляръ курсу, траверсѣ.
1812. to load to the beams.	bonder.	Загрузить до крайности, перегрузить.
1813. main beam, st. eng.	grand balancer des appareils de terre.	Главный балансиръ въ береговой машинѣ.
1814. middle part of a beam (of three pieces).	armure de bau.	Средняя штука составнаго бимса изъ трехъ частей.
1815. mid-ship beam.	maître bau.	Средний бимс.
1816. number of beams that may be cut out of a log.	solivage.	Исчисленіе сколько балокъ выдѣть изъ дерева.
1817. on the beam.	droit par le travers du vaisseau, par le travers.	На траверсѣ.
1818. on the beam to leeward or windward.	par le travers sous le vent ou au vent.	На траверсѣ подѣтромъ, или на вѣтрѣ.
1819. orlop-beams.	baux du faux pont, ou faux baux.	Бимсы орлопъ дека, орлопъ-бимсы.
1820. overhead beam.	balancier supérieur.	Балансиръ на верху.
1821. paddle beam, sponcion beam, s.	bau de force.	Кожуховой бимс, поперечный кожуховой бимс.
1822. pawl beam of a capstan.	traversin de linguet ou de château.	Поперечникъ пала.
port beam V. larboard beam.		

1823. quarter-deck-beams.	baux du gaillard d'arrière.	Квартеръ-декъ-бимсы.
1824. scarfs of the beams.	assemblages des baux.	Замки бимсовъ.
1825. beam of the shell, art.	levier pour le transport des bombes.	Рычагъ, на которомъ висятъ крюки для носки бомбъ.
1826. side-beam of a traversing platform art.	semelle de châssis.	Подушка подъ переднимъ концемъ поворотной платформы.
1827. beams, side levers.	balanceiers à jumelles.	Балансиры.
1828. skid beams.	défenses.	Фендерсы.
1829. small beam.	sofiveau, sommier, travers.	Полу-бимсъ, малый бимсъ.
1830. small square beam.	poutrelle.	Перекладника, брусокъ, переводина.
1831. beam with spherical ends (st. eng.)	balancier à boules.	Балансиръ съ шарами.
1832. small beam used as a substitute for a wheel.	poutre trainante.	Деревянные катки.
1833. sponciou beam.	bau de force.	Кожуховой бимсъ, поперечный кожуховой бимсъ.
1834. spring beam.	buttoir élastique des machines d'épuisement, rabot.	Упругій рычагъ въ черпательной машинѣ.
1835. spur of the beams.	barrotin d'écouille.	Полубимсъ, галфъ-бимсъ.
1836. starboard beam.	par le travers du trihord.	Правый траверсъ.
stay beam V. working beam.	balancier d'une machine à vapeur.	Балансиръ.
1837. beam of a steam engine, engiut beam, st. eng.	lisse horizontale, faux entrain.	Упорный бимсъ, упорная рама.
1838. straining beam.	balancier de machine à simple effet.	Балансиръ.
1839. sway beam.	entrain, tirant.	Деревянная или желѣзная скръпя или связь, концы которой удерживаются чеками.
1840. tie beam.	baux de pont supérieur.	Оперъ-декъ бимсы.
1841. upper deck beams.	au vent.	На вѣтрѣ.
1842. on the weather beam.	balancier.	Балансиръ.
1843. working beam.	fèves.	Бобы.
1844. Beams, s.	gourgane, féveroles, fascoles.	Сушеные бобы.
1845. dried beams for rations.	bateau pêcheur ou chaloupe des pirotes de Portugal.	Лодманскій ботъ въ Португаліи.
1846. Beam-cod, V. boat.	porter, soutenir, essuyer, faire, supporter, rester, gésir, nettoyer.	Нести, носить; приносить; сносить, терпѣть; держать.
1847. Bear, v. a.	la terre nous reste au sud.	Берегъ лежитъ къ югу.
1848. the land bears south of us.	le vaisseau prend trop d'eau.	Судно глубоко сидитъ.
1849. the ship bears.	le cap Saint Vincent nous restait au Nord Ouest.	Мысъ Св. Винченція былъ отъ насъ на N. W.
1850. Cape St. Vincent bore N. W.	se dépêcher.	Сдѣлать, торопиться.
1851. to bear a-hand.	pouger, moler en poupe.	Идти на фордевиндъ.
1852. to bear away before the wind.	abattre, arriver vent arrière, prendre chasse ou fuite, laisser arriver.	Спускаться на фордевиндъ.
1853. to bear away or up.	relever au compas.	Педенговать.
1854. to bear by compass.	baissier, s'affaisser, s'enfoncer, arriver.	Спускаться.
1855. to bear down.	arriver sur l'ennemi.	Спуститься на непріятеля.
1856. to bear down upon the enemy.	S'approcher d'un navire du côté du vent.	Подойти къ судну съ навітра.
1857. to bear down upon a vessel.	aller au port ou chercher le mouillage.	Спуститься въ гавань.
1858. to bear in with a harbour.	défier ou parer du bord une embarcation ou autre chose.	Отваливать отъ борта судна; отводить, очищать, (о снастяхъ) отстронять плавающие предметы, изобфать прикосновенія.
1859. to bear off.	s'éloigner de la côte, alaiquer, courir ou mettre au large, bouter, défier, élever au vent.	Отходить, удаляться отъ берега.
1860. to bear off from the land.	éventer.	Наполнить обетевенный парусъ.
1861. to bear off while hoisting.	faire plier.	Заставить отступитъ.
1862. to make one bear up.	porter, poser sur.	Упирается, касаться.
1863. to bear on or upon.	avancer, saillir, faire saillie.	Выступать, выдаваться.
1864. to bear or jut out.	arriver tout plat.	Спуститься ниже: спуститься больше.
1865. to bear round up.		

1866. to bear sea.	être en état de prendre la mer.	Быть готовым къ выходу въ море.
1867. to bear towards, or in with the land.	courir vers la terre.	Идти къ берегу или вдоль берега.
1868. to bear under the lee.	vitrer sous le vent.	Спускаться.
1869. to bear up.	larguer, pouger.	Идти въ бакштагъ.
1870. to bear up.	fuir devant le temps.	Уходить отъ вѣтра.
1871. to bear up (to veer).	tomber en dépendant.	Спускаться по нелюгу.
1872. bear a hand!	haut la main! hardi! vivement! dépêche!	Навались! дерни! наляжь! оборви! проворнѣй! скорѣй!
1873. bear up!	arrive!	Спускайся!
1874. bear up round!	arrive tout!	Спустись вкруг!
1875. Bear , s. (in a ship).	vadrouille, faubert, badrouille.	Швабра для мытья палубъ.
1876. Bear , s.	découpoir.	Пробойникъ, штампъ.
1877. Beard , s.	barbe.	Баксовая штука. (передній конецъ кила); конецъ или поперечный отсѣкъ доски.
1878. beard or seam of a cast.	bavure.	Неровности или зазубрины по краямъ сломаннаго мѣтала.
1879. Beard , v. a.	ebarher.	Обрѣзывать лишнее; сглаживать.
1880. to beard a casting.	enrofiler.	Упадение подъ нѣтеръ.
1881. beard off.	ebarher.	Срѣзать, обрѣзывать.
1882. beard or thin a plank.	degraisser, degrossir.	Скосить грань, снять фальцъ на грани какой нибудь вѣтки.
1883. bearded away, adj.	amoindri.	Обтесанное дерево по отбитой ниткѣ или по лекалу.
1884. Bearding .	dégraissage.	Скосъ грани.
1885. bearding line.	ligne de réunion des varangues au massif.	Бордень линія: линія притыканія флортихберговъ къ дейдвуду.
1886. bearding line of the rudder.	brague du gouvernail.	Сорани.
1887. Bearer , s.	crochet; support; porteur; traverse; décharge.	Подпора, подставка; носильщикъ;
1888. bearers , (St. eng.)	sommier, supports de grille.	Поперечная, желѣзная полоса, на которыхъ лежатъ колосники, въ топкѣ пароваго котла.
1889. ensign bearer .	en-eigne, porte drapeau, porte-en-seigne.	Знаменщикъ.
1890. bearer or ladle, for hot shot, art.	bague, cuiller porte boulets ou à boulets rouges.	Желѣзный ковшъ для носки казенныхъ ядеръ.
1891. paddle bearer , sl. eng.	e longis de tembour.	Продолженіе кожуха; боковая подкладка.
1892. sword bearer .	porte-épée.	Португезъ.
1893. Bearing , s.	gisement; étalement; conssinet, portée, portant, portage.	Мѣстоположеніе, направленіе; подпора, подставка; подушка, подшипникъ.
1894. bearing , ar direction of the coast.	gisement de la côte.	Пеленъ или направленіе берега по компасу.
1895. bearing .	relèvemens.	Пеленги.
1896. bearing on the beam, abeam.	relèvement par le travers.	Пеленговать на траверсъ.
1897. bearing before the beam.	relèvement en avant du travers.	Пеленговать впереди траверса.
1898. bearing abaft the beam.	relèvement en arriere du travers.	Пеленговать позади траверса.
1899. bearing on the lee or weather bow.	relèvement par la bossoir de sous le vent ou du vent.	Пеленговать на подвѣтренный или на навѣтренный крайболъ.
1900. bearing on the lee or weather quarter.	relèvement par la bonteille de sous le vent ou du vent.	Пеленговать на подвѣтренную или на навѣтренную раковину.
1901. bearing ahead.	relèvement droit devant la proue.	Пеленговать прямо по носу.
1902. bearing astern.	relèvement droit en arriere la poupe.	Пеленговать прямо на корму.
1903. bearing away.	volte.	Спуститься на фордевинтъ.
1904. bearing bar for furnace.	sommier, barre d'appui.	Перекладина подъ колосниками, перекладина, желѣзная дуга, служащая подпорою длинной кочергѣ, которую упираютъ въ печашъ пароваго котла.
1905. bearing of a felloe, art.	surface convexe d'une jante.	Круговая поверхность косячатаго обода колеса.
1906. bearing neck.	tourillon.	Вертульгъ.
1907. bearing neck or journal of a shaft.	coussinet d'un arbre.	Подшипникъ вала.
1908. bearing out.	avance, saillie, support.	Выступъ.
1909. out end paddle shaft bearing .	chaise de l'arbre extérieur.	Наружный конецъ гребнаго вала.

1910. hearing plate of the sweep bar, art.	plaque de frottement.	Оковка, спизу лафетнаго хобота.
1911. to rectify the bearing .	rectifier le relèvement.	Исправлять румбъ, пеленгъ, курсъ.
1912. Sailing by the bearings and distances of the land or coast.	vue par vue et cours par cours.	Антретное, глазомѣрное, приближительное разстояніе.
1913. bearing of the sea.	parage.	Прибрежье.
1914. to take bearings .	faire des relèvements, relever une terre ou une côte, viser vers des points, observer un point	Брать пеленги.
1915. bearing for an upright shaft.	empaïse, crapaudine, coussinet, boîte.	Подпятникъ, (подшипникъ подъ вертикальнымъ валомъ).
1916. bearing of a vessel.	ligne d'eau en charge quand le navire est debout; la partie la plus large au dessous du plat bord; partie submergée de la carène d'un vaisseau.	Грузовая ватерлинія.
1917. Beat ; s.	coup, batterie, battement, station, ronde.	Бѣтсе; бой, перебой, ударъ.
1918. beat of drum.	batterie de la caisse ou du tambour.	Барабанный бой.
1919. générale.	générale.	Тревога.
1920. ordinary beat of drum.	battement de tambour.	Обыкновенный барабанный бой.
1921. quick beat .	roulement.	Дробь (барабанная).
1922. by beat of drum.	tombonr battant.	Съ барабаннымъ боемъ.
1923. beat of the sea.	battement des vagues.	Ударъ волнъ.
1924. Beat , v. a. and n.	battre, culbuter, frapper; frotter; sangler, cogner; bourrer; piler, broyer, damer.	Бить, колотить; побѣдить; толочь, разбивать, вбивать, уколачивать, утрамбовывать.
1925. to beat about, tack etc.	bordayer, louvoyer, soutenir en louvoyant.	Лавировать, лавировать малыми галсами.
1926. to beat against.	briser, se briser contre.	Ломаться, удараться объ...
1927. to beat against contrary winds.	chicaner les vents contraires.	Бороться съ противными вѣтрами.
1928. to beat to arms.	battre la générale, battre le rappel.	Бить сборъ.
1929. to beat back.	repousser, ployer, faire plier ou retirer, soutenir.	Отбивать, отбить.
1930. to beat down.	abattre, renverser, faire baisser, aplatis, palmer.	Сбивать.
1931. to beat the drum.	battre la caisse.	Бить въ барабанъ.
1932. to beat the enemy.	culbuter, éloigner, faire plier l'ennemi.	Поразить, разбить непріятеля.
1933. to beat flat.	aplatir, écacher.	Слизоспуть.
1934. to beat hemp.	espader la filasse, écauguer.	Трепать пеньку.
1935. to beat in.	louvoyer pour entrer; enfoncer.	Входить лавиркою; вколачивать.
1936. to beat mortar.	rabotir, corroyer le mortier.	Растворять известь съ пескомъ, для составленія цемента.
1937. to beat off.	repousser, refouler, éloigner.	Удалить, оттолкнуть, отбросить.
1938. to beat out.	arracher, faire sortir, débusquer; amboutir, battre, corroyer, forger; lonvoyer pour sortir.	Выгонять; выбивать; выходить лавиркою.
1939. to beat a parley.	battre la chamade.	Бить въ барабанъ, въ знакъ, что желаютъ вступить въ переговоры.
1940. to beat in pièces.	briser.	Измолоть въ куски.
1941. to beat a point of war.	battre la charge.	Бить въ атаку.
1942. to beat a retreat.	plier bagage.	Отступити.
1943. to beat the reveille, day-break.	battre la diane ou le reveil.	Бить зорю.
1944. to beat a ship (in sailing).	dépasser un vaisseau, marcher plus vite que lui, avoir la marche sur un vaisseau.	Обогнать, опередить корабль.
1945. We beat all the vessels we met with in our way.	Nous dépassâmes tous les vaisseaux que nous rencontrâmes faisant même route que nous.	Мы обогнали всѣ суда, плывшія съ нами.
1946. We beat that frigate on every point of sailing.	Nous gagnâmes cette frégate à toutes les allures.	Мы при всѣхъ курсахъ обогнали эту фрегатъ.
1947. to beat the tattoo.	battre la retraite.	Бить отступленіе, отбой.
1948. to beat the three camps.	battre aux drapeaux.	Знаменный бой.
1949. to beat up.	attaquer subitement.	Панастъ внезапно, неожиданно.
1950. to beat up for soldiers.	recruter.	Набирать въ рекруты.
1951. to beat to windward.	courir des bordées, louvoyer, tenir à la cape.	Лавировать, гнать къ вѣтру.

1952. Beater , s.	batteur, rabot, batte, hie, demoiselle, pilon (d'un mortier), dame.	Колотушка, вазетъ, долбня, ступа, баба, чекмаръ.
1953. Beating , s.	battement, louvoyage.	Бой; лавированіе, лавировка.
1954. tattoo beating .	retraite, retraite battante.	Отбой.
1955. beating to windward.	louvoyage.	Лавировка.
1956. Becalm , v. a.	apaiser, calmer, manger ou dérober le vent à un vaisseau, l'abriter, mettre à l'abri du vent, abreyer.	Убивать, стихать, спускать, заштиловать, стихнуть; закрыть, отнять вѣтеръ; отнять вѣтеръ у судна.
1957. That vessel has becalmed us.	Ce bâtiment nous a mangé le vent.	Это судно отняло у насъ вѣтеръ.
1958. Our ship was becalmed under the island.	Notre vaisseau fut abrié par l'île.	Нашъ корабль заштилелъ за остро-вомъ.
1959. becalmed adj.	abadouiné, abrité, abrié, pris de calme, calmé, mis à l'abri du vent, abreyé.	Заштилелый, стихнувший.
1960. Bécasse , s.	bécasse.	Бекасъ (название судна, употреб-ляющагося въ Кадикской бухтѣ).
1961. Becket , s.	bille, attache, aiguillette des écrouets, chambrière; billes, terme gé- neral, qui signifie tout ce qui sert à assujétir des cordages, des avions ou des matéraux.	Стропки, септора съ развалиной вверху, на которые на мелкихъ военныхъ судахъ кладутъ весла, рейки и другія запасныя дерева.
Beconage V. beaconage		
1962. Bed , s.	lit, couche, logement, fond, cajute, gisement, gîte, semelle, pailleasse. coussin de mire, canal, banc de tour, de cisaille.	Постель, ложе; русло; града, слой; исподникъ; подушка; станина.
1963. bed for anvil.	billot.	Стулъ, чурбанъ наковальни.
V. anvil.		
1964. bed-bolt .	boulon, cheville d'assemblage.	Крѣпительный болтъ; желѣзный болтъ связанной, проходящій сквозь станины и лафетную подушку.
1965. bed , boss or bottom swage.	matrice, dessous.	Басма или форма въ штампѣ, матрица.
1966. bed of the bowsprit	tête de l'étrave, pied, talon du beau- pré,	Стопоръ бушприта.
1967. camp or field bed .	lit de camp.	Походная, складная кровать, по- стель.
1968. bed of a canon. art.	coussin.	Подушка у пушечнаго станка.
1969. bed of cylinder powder mill (stone or metallic).	table, meule gisante, auge de rou- lage.	Исподникъ, стоячій жерновъ, ле- жень (подъ бѣгунами).
1970. bed for casks containing any liquid.	couche pour les barils contenant quelque liquide.	Подушка, подставка для укладки въ трюмъ, ящиковъ содержащихъ какую либо жидкость.
1971. bed of the elevating screw (art.).	plateau de vis de pointage.	Доска у подъёмнаго винта.
1972. eprouvette-bed (art.).	semelle, plateau de l'éprouvette.	Толстая доска, укрѣпляемая подъ пробною mortirкою.
1973. bed of a gun-lock (art.).	encastrement de la platine, échan- crure du bassinet.	Гнѣздо или выемка для полки; врезка или замковый вырѣзъ въ ложѣ.
1974. bed , letting in, hole of the barrel (art.).	logement, canal du canon.	Логовище въ каналѣ орудія; под- ствольный желобъ.
1975. bed of the loop in the stock of a gun (art.).	logement du tenon du canon.	Врѣзка или шпинець на хвостѣ ствола у ружья.
1976. bed made by a vessel at low water.	souille, souillandière.	Ложбина, мѣсто выдавленное въ мягкомъ грунтѣ подводною ча- стію стоявшаго на мели судна.
1977. bed of a mortar, art.	affût de (à) mortier.	Мортирный лафетъ или станокъ.
1978. bed of a cannon. art.	affût de canon.	Пушечный станокъ.
1979. mortar with its bed cast to- gether (art.).	mortier à plaque ou à semelle.	Мортира съ поддономъ служащимъ ей вмѣсто лафета.
1980. bed in a pilon mill of pow- der (art.).	pile d'un moulin à poudre, pile de mortiers.	Деревянная колода, въ которой вы- долблены ступы для толченія по- рохового состава.
1981. bed-plate , st. eng.	grande plaque, plaque de fondation.	Фундаментная доска.
1982. bed of a river.	canal, lit.	Русло, ложе рѣки
1983. bed of sand or ground.	forine.	Импровизированный докъ, мѣсто, гдѣ починиваются корабли.
1984. stool-bed , art.	coussinet, porte-culasse, semelle fixe.	Клиноватъ подушка; подушка, въ ко- торую утверждена матка казен- наго винта.

1985. swing-bed, art.	semelle mobile ou d'affût de campagne,	Подушка подь переднимъ концомъ поворотной платформы.
1986. bed of wood for the bill of an anchor, on deck.	savate ou semelle.	Подушка якорная.
1987. Bed, v. a.	planter, poser, coucher, placer par assises, par couches.	Уложить, положить; подстилать; сажать.
1988. Bedder, s.	table, meule gisante.	Исподнийъ.
1989. Bedding, s.	couchage, litière, coucher.	Постельный приборъ, постель.
1990. bedding of a boiler st. eng.	plaque de chaudière.	Фундаментъ котла.
1991. Bee.	violon ou taquet de beaupré.	Бимсъ у буширита, усы буширита.
1992. Beech or beach tree, bot. (fagus).	hêtre, bois de hêtre, fou, fouteau.	Букъ.
1993. red beech (fagus silvatica).	hêtre rouge.	Красный букъ.
1994. Beetle, s.	mail, maillet, marteau, hié, mouton, ospade.	Колотушка, баба, мушколь, молотъ.
1995. reeming beetle.	maillet de calfat.	Мушколь, конопатка.
1996. Before, prep.	devant, avant.	Передъ, впереди, напереди.
before the beam V. bearings.		
1997. before the wind.	à mats et à cordes.	Спуститься по вѣтру въ однѣ снасти.
1998. before hand.	d'avance, en avance, par avance, avance.	Передъ; выгода; задатокъ.
1999. to pay before hand.	avancer.	Дать задатокъ; заплатить, выдать впередъ.
2000. Begin, v. a.	commencer, donner, débiter, ébaucher.	Начинать, приступать.
2001. to begin to engage.	commencer le combat ou le feu.	Начать сраженіе, пальбу.
2002. How did your ship behave in the bad weather?	Comment s'est comporté votre vaisseau dans le mauvais tems?	Какъ вашъ корабль держался въ худую погоду?
2003. My people behaved well in the action.	Mon équipage s'est bien conduit dans le combat.	Моя команда хорошо дѣйствовала въ сраженіи.
2004. Behind prép.	derrière.	Позади, за.
2005. behind adv.	par derrière, en arrière.	Назади.
2006. to stay or lag behind.	s'arriérer.	Отставать.
2007. behind hand.	en arrière, arriéré.	Позади, отставивъ.
2008. Belay, v. a.	amarrer, lacer, tenir bon; amarrer une manoeuvre ou un cordage à son taquet ou chevillet.	Закрѣпить снасть на планкѣ.
2009. to belay a rope.	amarrer une corde.	Закрѣпить, завернуть, принайтовить.
2010. belay the main-topsail haliards!	Tiens bon là ou amarre les drisses du grand hunier!	Закрѣпи гротъ-марса-фаль!
2011. belay!	amarre! amarre là!	Закрѣпи! Заверни на планку!
2012. Belaying, s.	amarrage.	Бензель, привязаніе одной вещи къ другой посредствомъ бензеля.
2013. belaying cleats.	taquets à cornes ou à branches, rateliers à chevillots, billons.	Планки для укрѣпленія снастей; кофель-планки.
2014. belaying pins.	cabillots, chevillots, chevilles.	Котель-пачепл.
2015. Beleaguer, v. a.	assiéger, serrer, cerner.	Осаждать, блокировать.
2016. Belce, v. a.	abréver, dérober, manger le vent.	Охранять, скрывать, отнять вѣтръ.
2017. Belfry, s.	beffroi, tour, clocher, montant de cloche, potence de cloche, cha peau de cloche.	Колокольня; мѣсто на кораблѣ, гдѣ виситъ колоколь, дуга, на которой виситъ колоколь на суднѣ.
2018. Bell, s.	cloche, campane, timbre.	Колоколь.
Its parts:	Parties:	Части:
a) the body, barrel.	corps.	Корпусъ колокола.
b) the clapper.	battant.	Языкъ колокола.
c) the ear, cannon.	oreille, orillon.	Ушко колокола.
d) the beam.	hune, mouton.	Коромысло, на которомъ виситъ колоколь.
e) the crank, swipe.	manivelle.	Рукоятка, ручка.
f) the rope.	corde, ruban.	Веревка, привязанная къ языку колокола.
2019. alarm bell.	tocsin, beffroi.	Тревога.
2020. bell. crank engine.	machine à mouvement de sonnette.	Машина съ колѣчатымъ баланси-ромъ.
2021. diving bell.	cloche à plongeur.	Водолазный колоколь.
2022. bell metal.	métal de cloche.	Колокольный металлъ.

2023. bell metal ball (V. ball).	gobille.	Мѣдная пуля, для размельченія въ бочкахъ составныхъ веществъ пороха.
2024. bell mouthed.	conque, évasé.	Расширенный.
2025. bell mouth of the gatehole in a mould	évasement du jet.	Расширение отверстія формы (при литьѣ).
2026. bell muzzle art.	élargissement.	Разстрѣлъ или расширение дула ствола.
2027. Ring the bell !	sonne la cloche!	Бей рымду! звони!
2028. to signal by bell .	signaler avec la cloche.	Дѣлать сигналъ колоколомъ.
2029. to strike the bell .	piquer l'horloge, sonner.	Звонить, бить.
2030. to strike the bell at intervals	sonner par intervalles.	Звонить отъ времени до времени.
2031. strike the bell four!	pique quatre!	Бей четыре склянки!
2032. Belligerent , a. and s.	belligérent, puissance belligérente.	Воюющий, воюющая держава.
2033. Bellows , s.	soufflet.	Раздувательный мѣхъ, воздухоудные мѣхи.
2034. bellows air-vessel or. bellows air-engine.	régulateur de soufflet.	Регуляторъ у воздухоудныхъ мѣховъ.
2035. bellows -blower.	chauffeur.	Рабочій, поддерживающій постоянный жаръ въ кузнечномъ горну.
2036. The bellows bottom board.	panneau ou flasque de dessous.	Нижняя доска мѣховъ.
2037. hand- bellows .	soufflet à main.	Ручные мѣхи.
2038. bellows middle-board.	panneau, flasque, planche du milieu, diaphragme.	Перепопка или разгородка въ кожаномъ раздувательномъ мѣху.
2039. bellows upper-board, top-board, top or fly.	panneau, flasque ou planche de dessus.	Верхняя доска мѣховъ.
2040. bellows clack or valve.	soupape, clapet. âme.	Клапанъ у мѣховъ.
2041. complete set of bellows .	soufflerie.	Воздухоудная машина (при плавленияхъ или литейныхъ нечахъ).
2042. double-blast bellows .	soufflet double, à double vent ou âme.	Двойные мѣхи.
2043. instrument for reducing the enlargement of a bellows pipe.	torchette.	Орудіе, служащее для уменьшенія расширения горла у мѣховъ.
2044. In got bellows , nozzle block.	tétière, mentonnet, têtard, mufile.	Ушки у мѣховъ.
2045. nose, nose pipe, nozzle or nozzle of bellows .	canon, tuyère, buse.	Сопло у раздувательнаго мѣха.
2046. nozzle block hoop of bellows .	frette de mufile.	Лобовое, верхнее кольцо.
2047. rockstaff and chain or rod of bellows .	branloire, tirant de branloire.	Рычагъ съ цѣпью, у раздувательнаго мѣха.
2048. seat or lower box of bellows .	gîte, caisse inférieure.	Нижній ящикъ мѣховъ.
2049. smith's or forge bellows .	soufflet de forge.	Кузнечный мѣхъ.
2050. bellows support.	tréteau.	Подставка мѣховъ.
2051. bellows valve.	âme.	Клапанъ у мѣховъ.
2052. Belly , s.	ventre, pause, gueule.	Брюхо, животъ, пузо.
2053. belly of a furnace.	ventre, renflement d'un haut fourneau.	Верхній конусъ шахты; собственнаго шахта.
2054. belly of a sail.	creux, fond, sein, bourse d'une voile, fanons.	Пузо у паруса; рубашка у подобрашного паруса.
2055. belly stay, (st. eng.).	hauban de cheminée.	Ванты у трубы, нижніе бакштаги у дымовой трубы.
2056. belly of a compass tinuber.	ventre d'une pièce de bois courbe.	Впадина у криваго дерева.
2057. Belly v. a. and n.	enfler, gonfler, bomber, faire ventre, pousser au dehors.	Пучиться, пухнуть, разбухнуть, раздуться.
2058. below adv.	en bas.	Внизъ, на низу.
2059. Belt c.	ceinturon, ceinture.	Поясъ, перевязь, португез; крапець вокругъ борта какого нибудь судна; пояса, въ корабельномъ строеніи называемые баргоутами или вельсами.
2060. buff belt .	ceinturon de buffle, banderole.	Потогонный ремень.
2061. frog or pocket of a belt .	gousset.	Сума.
2062. pouch belt .	banderole de giberne, ou courroie porte-giberne.	Перевязь, на которой виситъ лядунка или сума.
2063. leather- belt , belt, st. ang.	courroie.	Паровой кожухъ или поясъ у пароваго цилиндра, кожаный ремень.
2064. life belt . safety belt .	ceinture de sauvetage.	Спасительный поясъ.

2065. belt slings.	pendants d'un ceinturon.	Нижняя часть португез, подвязка.
2066. belt -straps.	allonges d'un ceinturon.	Наставной ремень у пояса.
2067. sword belt .	porte épée.	Португез, темляк.
2068. waist belt .	ceinturon.	Португез, пояс.
2069. Belt ing, s.	ceinture.	Пояс, кушак, опояска.
2070. Belveder s. (turret or lantern).	belvédère.	Бельведеръ, теремъ, башня.
2071. Bench , s.	banc, établi, bidet.	Скамейка, лавка, станокъ, стулъ, верстакъ.
2072. boring bench .	banc de forerie, sépé.	Сверильный станокъ.
2073. bench face plate.	marbre.	Верхняя сторона станины у токарнаго станка.
2074. fascine bench .	chantier de chevalets.	Козлы.
2075. bench -hook.	crochet d'établi.	Гребенка и передній клинъ въ верстакъ.
2076. bench -reel.	dévidoir, tournette.	Мотовило.
2077. bench -saw.	scie mécanique.	Механическая пила.
2078. bench -screw.	presse d'établi.	Винтъ станка, стуловой винтъ.
2079. sloping- bench .	batte.	Колотушка, мушкаль.
2080. bench -vice, stranding vice.	étai, étau d'établi	Траубвинги или тиски, съ винтомъ, стуловы тиски.
2081. Bend , s.	courbe; cambrure, cintre; pli, coude, détour, noeud, ajuste, avuste, gause.	Сгибъ, погибъ, извилина, наклонность; узелъ, бензель, штыкъ.
bend , s. v. clinch.		
2082. carrick bend .	noeud marin ou plat.	Рефный или прямой узелъ.
common bend v. sheet-bend.		
2083. fisherman's bend or kuol.	noeud de pêcheur, noeud anglais.	Рыбачий или короткий штыкъ.
2084. granny's bend .	noeud de vache.	Узелъ, которымъ связываются кабели.
2085. hawser bend .	noeud de haussière.	Штыкъ, плоский штыкъ.
2086. midship bend .	maître gabarit ou contour du maître couple.	Мидель шпангоутъ или обводъ мидель шпангоута.
2087. bend of moulds.	jeu complet de gabarits.	Комплектъ декаль.
2088. bend of a musket stock, art.	pente.	Выгибъ, склонъ, наклоненіе приклада.
2089. outward bend .	convexité, partie convexe du cours d'un rivière.	Исходящій изгибъ рѣки.
2090. re-entering bend .	rentrant, partie rentrante d'une rivière, coude (dans la langue des matelots).	Входящій изгибъ рѣки.
2091. bend of a river.	sinuosité, replis.	Изгибъ, извилина рѣки, извиль, лука (въ Сибири).
2092. Sheet bend .	noeud de tisserand, noeud d'écoute.	Шкотовый узелъ.
2093. temporary bend .	noeud temporaire.	Временной бензель.
2094. bend of the trail art.	cintre de crosse.	Хоботовый уголъ, а также и закругленіе хобота снизу.
2095. bends in shipbuilding.	préceintes.	Пояса въ корабельномъ строеніи, называемые баргоутами или вельсами.
2096. bends .	préceintes de noeud.	Бензеля у канатнаго штыка.
2097. bend , v. a. and n.	plier, cambrer, arquer, bander, tendre, fléchir, courber, fausser, forcer, tortuer, bomber, déverser, ployer, cintrer, obéir, nouer, attacher, ajuster, avuster, faire un détour ou le coude, nouer, avuster, étalinguer le cable, étalinguer.	Гнуть, нагибать, гнуться, нагибаться; натягивать; наврять; уклоняться, наклоняться; сгибать, привязывать веревку къ другой; привязать нарусь къ реѣ; гнуться на бокъ, крениться.
2098. to bend a cable.		Привязать канатъ къ якорю, дѣлать штыкъ; прикрѣпить цѣпи къ якорю.
2099. to bend the chain round the foot of the foremast.	étalinguer le bout de la chaine au mât de misaine.	Закрѣпить конецъ цѣпи за фокъ-мачту.
2100. to bend planks.	chauffer des bordages.	Парить доски.
2101. to bend a sail.	envergner une voile.	Привязать нарусь къ реѣ.
2102. to bend a staysail.	garnir une voile d'étai.	Привязать стаксель.
2103. Bending , s.	courbure, pli, flexion, bombement, coude, dévers.	Кривизна, горбина, погибъ, изгибина.
2104. bending press.	machine à cintrer les tôles.	Станокъ для сгибанія желѣзныхъ листовъ.
2105. bending of a timber.	besson.	Кривизна бруса, бревна.

bending of a vault V. arch.		
2106. Bending adj.	penchant, qui penche, qui va en pente, dévers.	Наклонный.
2107. bending strake.	hiloir, iloire.	Связной пояс палубы, карлингс.
2108. Beneaped adj.	engravé, être amorti, ne pas être à flot.	Судно, оставшееся на мели во время отлива, обмелевший.
2109. Bent , s.	courbure, pli, flexion, pente, penchant, inclination, direction, coche, cran.	Сгибъ, погибъ, нагибъ, напряженіе, покатость, направление, зарубка.
2110. full cock bent (whole or top bent , art.	cran de bandé ou de départ, cran de l'arme.	Второй взводъ или зарубка, въ которую, при взведеніи курка, входитъ шептало спускающаго крючка.
2111. half cock bent .	cran de repos.	Первый взводъ или зарубка лодыжки.
2112. bent - gouge, bent neck-gouge.	bec de corbin.	Долото съ загнутымъ остриемъ.
2113. bent -lever.	mouvement de sonnette.	Продольная выемка, ложбинка, профиль, желобокъ, зарубка замка.
2114. bent of a lock.	coche, cran.	Коленчатый рычагъ.
2115. safty bent .	cran de sureté.	Предохранительный кранъ.
2116. bent , adj.	bandé, arqué, porté, appliqué, enclin, déterminé, raidi, acharné, fixé, attaché.	Гнутый, нагнутый, согнутый; склонный, рѣшительный; упорный.
2117. bent rod.	barre ronde pliée.	Согнутый штокъ.
2118. Bentlark -shrouds (formerly used).	haubans de fortune, haubans simples ou impairs.	Шкерь-ванты.
2119. Bermuda sails.	trapézoidal, aurique, voile aurique.	Бермудскіе паруса (восые).
2120. Berth , birth, s.	parage, poste; cabane, cajute, évitée.	Мѣсто, на которомъ корабль стоитъ на якорѣ; койка, мѣсто для вѣшанія коекъ.
2121. berth -deck.	pont à cajutes.	Жилая палуба.
2122. engineer's berth , st. eng.	poste des mécaniciens.	Площадка для машинистовъ.
2123. to give a rock etc. a wide berth .	donner reun ou du tour à un rocher etc., ranger ou faire honneur à un écueil.	Обогнуть камень, обойти скалу.
2124. The ship lies in agoad berth .	Le vaisseau est bien mouillé, ou mouillé en bon parage.	Корабль стоитъ на хорошемъ мѣстѣ.
2125. to shift a berth .	changer de place.	Перемѣнять якорное мѣсто.
2126. sick berth .	poste des malades.	Судовой лазаретъ.
2127. sleeping berth .	cabines à coucher.	Спальныя каюты.
2128. surgeon's berth .	poste de chirurgien.	Лекарская каюта.
2129. to take a goad berth .	mouiller en bon parage.	Занять хорошее якорное мѣсто.
2130. to berth a ship's company.	billetter l'équipage.	Росписать по койкамъ экипажъ судна.
2131. Berthing bulwark of a merchant shipl.	cabine de l'équipage sur les vaisseaux marchands.	Коечные сѣтки на купеческомъ суднѣ.
2132. berthing up a bulkhead.	cloisonner, faire un fronteau.	Ставить, дѣлать переборку.
2133. Beset , v. a.	assiéger, cerner, environner, obséder, embarrasser.	Осаждать, окружать; нападать; беспокоить, смущать.
2134. Beside , prep.	à coté, près, auprès, hors de.	Подлѣ, изъ, сверхъ.
2135. Besiege , v. a.	assiéger.	Осаждать.
2136. Besieged , part. and adj.	assiégé.	Осажденный.
2137. Besieger , s.	assiégeant, assaillant.	Осаждающій.
2138. Besieging , adj. et p.	assiégeant, de siège.	Осадный.
2139. Besieging , s.	siège, assiégeant.	Осада, осаждающій.
2140. Besmeat , v. a.	lâcher, salir, noircir, barbouiller, souiller.	Мазать, пачкать.
2141. Besom , or broom, s.	balai.	Голки.
2142. Bespeak a vessel, a boat, to hail.	faire raisonner.	Опросить, переговорить съ судномъ.
Best bower anchor V. Anchor.		
2143. Best bower cable.	cable ordinaire.	Плехтовый канатъ.
2144. Bestow , v. a.	donner, accorder, placer, dispenser, départir, employer, dépenser, appliquer, consacrer, serrer, ranger.	Давать, жаловать, дарить, выдавать; употреблять, назначать; помѣщать, направлять.
2145. Beton (mortar used in building under water).	béton, concret.	Бетонъ (Гидравлическая замазка).
2146. Betray , v. a.	trahir, livrer, vendre, révéler, dénoncer, montrer, déceler, indiquer, accuser.	Измѣнять, предавать, открывать, указывать.
2147. Between , s.	intervalle, entre deux.	Промежутокъ.

2148. between , prep.	entre.	Между, посреди, средн.
2149. between decks.	entrepont, couradoux.	Пазуба, пространство, промежуток или высота между деками. Промежуточное пространство.
2150. space between or interval.	entre deux, espace intermédiaire.	Вровень съ поверхностью воды.
2151. between wind and water.	à fleur d'eau.	Малка, подвижной или складной наугольник; уголь, косой уголь, грань, скось.
2152. Bevel , s.	bèveau ou buveau, biveau, fausse équerre, équerrage, biais, sautelle, récipiangle; angle, angle oblique, équerre pliante.	Косина, коническая сторона крана, скошенный край, скось.
2153. bevel edge.	biseau.	Передача движения зубчатым колесами, коническое сцепление, зацепление или задвижение одного зубчатого колеса за другое, коническое зубчатое колесо.
2154. bevel gear or bevelled gear.	engrenage d'angle, engrenage conique, roues coniques, roue d'angle.	Срезъ ганшпуга.
2155. bevel of a handspike.	biseau.	Связь, складка; спустить на пѣтъ.
2156. bevel joining.	adoucissement.	Неправильная косая вязка.
2157. bevel joint.	assemblage en fausse coupe.	Малая косая шестерня.
2158. bevel pinion.	pignon d'angle.	Шпунтъ, назъ.
2159. bevel shoulder.	embrèvement.	Винкельгайтъ, впитильякъ.
2160. stationary bevel (for 45°).	équerre à onglet.	Ушко у ружейного ствола съ наклоннымъ утолщениемъ.
2161. tenon with a bevel shoulder, m. o. a.	tenon à renfort incliné.	Подъ угломъ, наискось.
2162. bevel way.	d'angle oblique.	Коническое или косое зубчатое колесо.
2163. bevel wheel.	roue d'angle, roue conique.	Скосить, срезать накосъ, въ малку, обтесать бревно или брусъ по малкѣ; обдѣлывать тупой или острый уголь; обтесать или обозванить дерево соответственно виду той вещи, для которой оно назначено.
2164. Bevel , v. a.	couper à angles obtus ou aigu, couper de biais ou en sifflet; équerrer, dégauchir, enfoncer, couper, tailler en biseau, travailler une pièce suivant son équerrage.	Вкось, накосъ, въ малку, на-пѣтъ.
2165. Bevelled , part. and adj.	biais, coupé de biais ou à angle obtus ou aigu.	Расплющенный конецъ рычага или лома.
2166. bevelled end of a handspike.	pince ou biseau d'un levier.	Граненный ганшпугъ.
2167. bevelled handspike.	levier taillé en biseau.	Окопечность куска дерева.
2168. bevelled piece of wood.	about.	Обтесываніе по малкѣ; измѣреніе угла.
2169. Beveling , s.	biais, biseau, enfoncement, équerrage.	Косой, вкось, накосъ.
2170. Beveling , adj.	qui est de biais ou en biais, flâcheux.	Оттѣвая малка или тупой уголь.
2171. standing beveling .	angle obtus.	Подлозая малка или острый уголь.
2172. under- beveling .	angle aigu.	Остерегаться.
2173. Beware , v. a.	méfier, se méfier.	Беречься, воздерживаться.
2174. to beware of.	se garder de.	Одерживать право, класть право руля.
2175. to beware of starboard helm.	défier tribord.	Сверхъ, по ту сторону, за.
2176. Beyond , prep.	au delà, au dessus, delà, outre, hors de.	Обгонять, миновать, проходить.
2177. to rail beyond .	dépasser.	Заморскій, за моремъ.
2178. beyond sea.	transmarin.	Косина, покатость; наклонность; направление; пѣлъ, предметъ.
2179. Bias , s.	fort, pente, penchant, inclination, direction, objet, but, tendance.	Склонять; управлять, имѣть вліяніе на.
2180. Bias , v. a.	incliner, faire pencher, influencer, porter à, prévenir.	Косо, вкось.
2181. Bias , adv.	de biais, de travers.	Срезать накосъ.
2182. to cut bias .	couper de biais.	Красицы или планки, прибиваемыя къ члнкамъ для поддержанія лоптъ-салинговъ.
2183. Bibbs .	couches.	Кранъ.
2184. Bib -cock, s. st. eng.	robinet.	Рубанокъ ракетныхъ зарядовъ.
2185. Bible or bible press, s. art.	varlope pour les cartouches à fusées.	Наковальня съ рожами.
2186. Bickern or beak iron s.	bigorne.	Станокъ у мѣдника; форма у котельника.
2187. coppersmith's bickeron .	potence.	Наковаленка, маленькая наковальня.
2188. little bickern .	bigorneau.	Биду (мѣра).
2189. Bidon , s. (measure of five quarts) C.	bidou.	

2190. Bight , s.	milieu, double (d'un câble) balant (d'un cordage); crique, calangue, anse; embarcadère, enfoncement, esterre.	Канать или веревка, сложенные въ бухту; бухта; слабина висячей веревки; небольшой заливъ, бухточка.
2191. bight of a sail.	sein, creux, bourse de voile.	Пузо у паруса.
2192. Bllander , s. C.	bilandre.	Бейландеръ (маленькое голландское судно; шведское и английское 2-хъ мачтовое судно).
2193. Bilboes s.	fers, barres des prisonniers, bas de soie, boucles.	Кандалы, буй.
2194. Bilge , s.	petit fond, largeur du fond d'un vaisseau, plafond.	Средніе флоръ-тимберсы у строящагося судна; горизонтальная часть корабельнаго трюма, резенлейнъ: самая большая окружность бочки, т. е. черезъ втулку.
2195. bilge -chest.	boîte à soupape de pompe de cale.	Коробка съ клапанами при трюмной помпѣ.
2196. bilge discharge pipe.	tuyau de décharge de la cale.	Трюмная отливная труба.
2197. bilge -injection-pipe.	tuyau, injection de la cale.	Трюмная накачивающая труба.
bilge free v. free.		
2198. bilge planks.	vaigre ou vaigrage.	Внѣшняя и внутренняя обшивка.
V. Ceiling.		
2199. bilge or barr-pump.	pompe de cale, pompe de vaisseau.	Трюмная помпа.
2200. bilge pump pin or stud.	bouton de pompe de cale.	Стержень и собачка отъ трюмной помпы; стержень соединяющій штокъ трюмной помпы съ балансиромъ.
2201. bilge suction pipe.	tuyau d'aspiration de la cale.	Трюмная всасывающая труба, трюмная подстилка.
2202. bilge -shores.	fardage.	Днищевыя подставки подъ товаръ.
2203. bilge -water.	eau de fond de cale, eaux qui se trouvent au dessous du vaigrage d'un bâtiment.	Провонаяла; испортившаяся вода въ трюмѣ.
2204. bilge -ways.	coites, anguilles, berceaux.	Полозья, на которыхъ спускаютъ суда.
2205. bilge , v. a. and n.	être crevé (dans le fond), briser, toucher, se briser contre un rocher, défoncer.	Проломиться, повредиться въ подводной части.
2206. A ship, that is bilged .	un vaisseau qui est crevé dans son fond en échouant.	Корабль проломанъ, поврежденъ въ подводной части.
2207. Bill , s.	bec, halberde, serpe d'armes, hachereau; billet, compte, note, facture; extrait, dépouillement; reçu, récipissé, quittance, acquit; assignation, bon (obligation), acte, memoire, procès verbal.	Оконечность, остріе, носъ; топоръ; кривой ножъ, рѣзакъ, косярь; записка, билетъ, счетъ; квитанція; объявленіе, ассигновка, свидѣтельство на получение; актъ; актъ Парламента.
2208. bill of admeasurement C	lettre ou certificat du port d'un vaisseau.	Свидѣтельство о размѣрахъ и емкости судна.
(Merchant Shipping Act. 17 et 18 Victoriacc. 104. §§ 21. 23. I. 24. Les M. S. A. p. 7.) V. Registry.	(Code de Commerce. Livre II Titre 6 et 273).	(Св. Зак. Т. XI Уст. Торг. кн. III Разд. I Отд. III ст. 792 1 и 2 пункты крѣпости. Въ Финляндіи существуетъ особенный документъ, такъ называемый målbref.
2209. alien-bill .	bill des étrangers: loi anglaise temporaire qui astreint les étrangers à certaines formalités pour séjourner en Angleterre et qui permet à l'administration de leur refuser l'autorisation nécessaire.	Актъ Парламента относительно иностранцевъ: временный законъ англійскій, подчиняющій иностранцевъ, желающихъ поселиться въ Англіи, разнымъ формальностямъ и позволяющій Правительству отказывать въ требуемомъ разрѣшеніи.
bill of an anchor v. anchor		
2210. bill -boards.	équipets, douelles.	Биль-борты, обшивка подъ форъ-руслениемъ для якоря, чтобы при отдачѣ онаго, не обдирало борта.
bill of bottomry V. bottomry bond.		
bill -bows v. bilboes.		
2211. bill of costs C.	mémoire ou cahier des frais, compte de frais.	Счетъ издержкамъ.
2212. to draw a bill C.	tirer une lettre de change, une traite; tirer.	Трасировать вексель, тратту; совершить переводъ денегъ.

2213. bill of entry C. (account of goods entered at the custom house, whether imported or intended for exportation.)	déclaration d'entrée.	Декларация; объявление въ таможеннѣ картѣ о привозныхъ товарахъ, такъ и о подлежащихъ вывозу.
2214. bill of exchange C. (Mac Culloch. art. bill of exchange.)	lettre de change tirée, traite, appoint. (Code de Commerce Livre I Titre VIII Section 1 et 1 Art 110 et 111).	Вексель, тратта, трасировка, переводъ денегъ. (Св. Зак. Т. XI Уст. Торг. кн. II Разд. I Гл. I Отдѣленія I и II ст. 540—553).
2215. bill -headed.	à bec de corbin.	Съ загнутымъ кончикомъ.
2216. bill of health C. 1) clean bill of health. 2) doubtful, suspected or touched bill of health. 3) foul bill of health.	billet de santé, patente de santé. patente nette. patente suspecte. patente brute.	Карантинное свидѣтельство (получаемое судномъ передъ выходомъ изъ порта). Карантинное свидѣтельство изъ здоровыхъ мѣстъ или чистое карантинное свидѣтельство. Сомнительное карантинное свидѣтельство (т. е. карантинное свидѣтельство, выданное изъ такого порта, гдѣ была заразительная болѣзнь). Весьма сомнительное карантинное свидѣтельство (изъ зараженного мѣста).
2217. bill hook or hand bill .	serpe, courcet, faucillon.	Кривой пожъ, рѣзакъ.
2218. bill of lading C. (Lees Laws of shipping III conveyance of goods I. 2. p. 212—221).	connaissance, brevet, police de chargement. (Code de commerce Livre II Titre VII Art. 281—285).	Коносаментъ (опись товаровъ, грузовая роспись. Св. Зак. Т. XI Уст. Торг. кн. III Разд. II Глава VI Отд. II ст. 1012, 1013 и 1014).
2219. bill of parcels C.	facture.	Фактура, подробный счетъ.
2220. bill -pendant.	pendeur de pataras, pendeur de candelette, pantoire de palan.	Шкентель-тапи.
2221. bill of sale (great or grand bill), certificate of sale C. (Merchant Shipping Act. 17 et 18 Victoriae Cap. 104. Art. 81 Schedules form. E. and form. N.)	Contrat de la construction ou de la vente d'un navire, acte de propriété du navire. (Code de Commerce, Livre II Titre IV. Art 226. Art 13 du décret du 27 Vendémiaire an 2).	Крѣпость на корабль, патентъ. (Св. Зак. Т. XI Уст. Торг. кн. III Разд. I Глава I. Отдѣленіе 3 ст. 792 — 797 и Глава II Разд. 2 ст. 854—858). (Форма патента, см. приложения къ ст. 839 и 850).
2222. bill of sight or view C.	cérificat de douane.	Таможенный видъ о досмотрѣ.
2223. bill of store (a licence granted by the custom house, to merchants to carry such stores and provisions, as are necessary for a voyage, duty free). C.	patente de victuailler, permission d'avitailler un vaisseau.	Дозволеніе отъ таможи вывозить безпошлинно припасы и вещи, необходимыя для плаванія.
2224. bill of sufferance (a licence granted at the custom house to a merchant to suffer him to trade from one english port to another without paying custom).	permis, licence de sortie ou d'exportation, permission de trafiquer d'un port anglais à l'autre, sans payer aucun droit de douane.	Дозволеніе отъ таможи перевозить товары изъ одного англійскаго порта въ другой безпошлинно.
2225. bill of tonnage C. (Merchant Shipping Act. 17 et 18 Victoriae Cap. 104. Sec. 21. 22. 23. 24.	lettre du port d'un vaisseau. (Ordonnance du 18 Novembre 1837 et ordonnance du 18 Août 1839, circulaires ministérielles du 29 Mars et 28 Juillet 1854).	Свидѣтельство о вмѣстительности судна въ тоннахъ. (Св. Зак. Т. XI. Уст. Торг. кн. III Разд. I Глава I Отд. III ст. 792 Отд. IV ст. 798.
2226. bill , s.	bille.	Кусокъ стали въ необдѣланномъ видѣ.
2227. Billet , s.	billet, billet de logement, logement, chez l'habitant, bulletin;—bûche.	Письмецо, записка, билетъ; билетъ на постой; поѣздо.
2228. to draw billets .	établir, préparer le logement.	Приготовить помѣщеніе, постой.
2229. exempt from or not liable to billets .	exempt de logement ou de la craie.	Свободный отъ постоя.

2230. billets of firewood.	billettes.	Дрова, полѣнья.
2231. to give out the billets .	distribuer les logements ou les billets.	Раздавать билеты на квартиры, распределять квартиры.
2232. to have the billets made out.	faire le logement.	Размѣстить по квартирамъ.
billet head V. bollard.		
2233. in billets .	logé chez l'habitant.	На постой.
2234. iron billet .	fer affiné ou pudlé.	Пудлингованное желѣзо, чугуны, превращенный въ желѣзо брѣчнымъ способомъ.
2235. billet or lodging money.	indemnité de logement.	Квартирные деньги.
2236. billet -master.	répartiteur.	Квартирмейстеръ.
2237. Billet , v. a.	loger, donner billet de logement, marquer à la craie, loger chez l'habitant.	Поставить на постой.
2238. Billeted , part.	logé chez l'habitant, hors de la caserne.	На постой.
2239. Billiard , s.	billard.	Романъ, насадка, желѣзный брусъ, которымъ насаживаютъ бугели на мачты и реп.
2240. billiard -hoops.	cercles.	Бугели.
2241. to drive the iron hoops of the masts and yards by means of the billiard .	attacher les cercles de fer aux mâts et aux vergnes au moyen du billard.	Набивать бугели на мачты и реп романомъ.
2242. Billow , s.	vague, flot, houle, lame, coup de mer.	Валь, волна.
2243. Bin , s.	huche, réduit, farinière, office, coffre, manne.	Ларь, закрома.
2244. Bind , s.	terre endurcie et mêlée d'oxide de fer.	Отвердѣвшая земля съ примѣсью желѣзной окиси.
2245. Bind , v. a. and n.	lier, enliser, attacher, serrer, resserrer, armer, bander, border, cimenter, étreindre, garnir, obliger, engager, arrêter.	Вязать, обвязывать; обшивать; обвязываться; корчиться, сжиматься; принуждать, принуждаться; быть принужденнымъ.
2246. to bind over.	obliger à comparaître.	Понудить предстать на судъ, обвязывать явиться къ суду.
2247. to bind shoe or tire a wheel.	embattre une roue, embatre ou embattre.	Натягивать шины на колеса, оковывать колеса шинами.
2248. to bind or tie with.	ficeler.	Завязать, прихватить шкимшокою.
2249. to bind with iron.	ferreter.	Скрѣплять желѣзомъ.
2250. Binder , s.	lieur, bandelette, attache, lien, tiret, chevêtre, liaison, guigneau, hart, parpaing.	Связь, связка, завязка, перевязка: обвязь, поясъ, оковка, скоба, зацѣпка.
2251. binder of au epaulet.	passant ou bride d'épaulette.	Застѣжка эполета, погоня.
2252. Binding , s.	bandage, ligature, liaison, lien, bordure; ferrement; fer de cap de mouton.	Обвязка, поясъ, обвязь, связъ; желѣзная доска; оковка вокругъ юферсовъ.
2253. binding frame for pilework.	raineau.	Насадка, перевязка, перекладная, связывающая сваи.
2254. binding hoop.	cercle, ruban.	Бутель, обручъ, кольцо, кругъ.
2255. binding joint or trimmer.	chevêtre, solive d'enchevêtrement, sommier, travon, cheveteau, chevêtrier.	Подбалочникъ въ накатѣ, скоба около трубъ; подставка подъ цапфы.
2256. binding piece or truss wedge.	moise ou amoise, liaison.	Подкосъ; распорка; перекладная.
2257. binding with packthread.	ficèlement.	Завязываніе, прихватываніе шкимшокою.
2258. binding or shoeing wheels.	embatage ou embattage des roues.	Натягиваніе шинъ на колеса; оковываніе колесъ шинами.
2259. binding strakes.	virures.	Два полая въ деки близъ карлинговъ.
2260. binding wire.	fil de fer pour la soudure.	Желѣзная проволока для скрѣпленія.
2261. Binge , v. a.	combuger (les futailles).	Замочить, запарить бочку.
2262. Binnacle or bittacle, s.	habitable, gésole.	Нактоузъ.
2263. binnacle of a galley.	gingeole.	Мѣсто, гдѣ стоитъ компасъ.
2264. binnacle lamp.	lampe d'habitable, verrine.	Нактоузная лампа.
2265. Binocle , s. (binocular telescope).	binocle.	Бинокль, зрительная труба.
2266. Bipartite , adj.	mi-partie.	Раздѣленный пополамъ, составленный изъ двухъ равныхъ, но разпородныхъ частей.

2267. **Birch**, s. Bot.
(Betula).

2268. black-**birch**.

2269. **Bird's** eye, adj.

2270. **bird's** eye view.

2271. **bird's** nest on a mast.

2272. **Birding**, s.

2273. **birding** piece.

2274. **biremis**, s. ancient galley
with two tiers of oars.

Birch v. berth.

2275. **Biscuit**, s.

2276. **biscuit** kit or tub.

2277. **biscuit** loft.

2278. **biscuit** (bread) room.

2279. sea or ship **biscuit**.

2280. **Bistre**, s.

2281. **Bit**, s.

auger **bit** V. auger.

2282. boring **bit**.

2283. bottom **bit**, art.

2284. brace-**bit**, **bit** of the brace.

2285. conical **bit** (for the breech
of a barrel) art.

2286. first **bit** in boring art.

2287. fuse bole conical **bit**, art.

2288. last **bit** or polisher.

2289. **bit** maker.

2290. set of **bitts**.

2291. spill and **bit** or polishing **bit**.
art.

2292. square tapering or reaming
bit.

2293. taper **bit**.

2294. **Bit** or bitt the cable, v. a.
Bite of a ship V. Cutwater.

2295. **Bite** v.

2296. to **bite** off the top of the
cartridge.

2297. **Bitts**, bitts, s.

1) the pins, bitt pins or main
uprights.

2) the cross piece.

3) the standards or spurs.

4) the bolts of the bitts.

5) the step of the bitt-pins.

6) the standers of the bitts.

2298. after-**bitts**.

2299. bow-sprit **bitts** v. partuers.

2300. two pair of cable **bitts**.

2301. the cable double **bitted**.

2302. carrick **bitt**.

2303. doubling of the **bitts**.

2304. fore gear **bitts**.

2305. fore top sail sheet **bitts**.

2306. Gallows **bitts**.

2307. **bitt**-head.

2308. lining or doubling of the **bitts**

bouleau, bois de bouleau.

bouleau noir.

à vue d'oiseau.

plan à vue d'oiseau, projection ho-
rizontale.

cage, échangelette.

ferrure.

fusil de chassé.

birème.

biscuit.

corbillon.

menagerie.

soute à biscuit.

galette.

bistre, suie détrempée.

épinglette, dégorgeoir, morceau,
pièce, bout, brin.

foret.

fraise (à enlever la partie du grain
qui entre dans l'âme).

mèche de vilebrequin.

quille, taraud à quille.

langue de carpe, foret pointu,
amorçoir.

fraise pour l'oeil de bombe.

alésioir, allézoir, alézoir.

lormier.

trousse ou assemblage de forets.

mèche, mouche.

fleurlet, perçoir à couronne.

alésioir conique.

bitter le cable.

mordre en parlant de l'ancre, lors-
qu'elle accroche le fond.

déchirer la cartouche.

bittes.

1) montants des bittes, piliers
des bittes.

2) traversin des bittes.

3) courbes des bittes.

4) pailles.

5) carlinque des bittes.

6) taquets des bittes.

bittes de derrière.

chambrage.

les deux bittes du cable.

le cable doublé aux bittes.

bitté latérale du vindas.

coussin de bitté.

bittes des drisses de misaine.

petits bittons.

potence pour soutenir les mâts de
hune et verges de rechange.

tête de bittes.

chevet de traversin des bittes, cou-
sin de bittes.

Береза.

Корельская береза.

Сверху.

Планъ, видъ сверху; горизонталь-
ная проекція.

Салитг на китобойномъ суднѣ.

Железная оковка или оправа.

Охотничье ружье.

Бирема, старинное судно съ двумя
рядами весель на каждой сто-
ронѣ.

Сухарь.

Бакъ для сухарей.

Сухарный заводъ.

Бродкамера.

Газеть, пшеничный сухарь.

Вистрь, темно-желтоватая краска.

Протравникъ; стренда, канатная
прядь; бородка (у ключа); перка
(у бурава); кусокъ, кусочекъ,
часть.

Буравъ; сверло.

Сверло для высверливанія ружей-
наго ствола на чисто.

Перка у коловорота.

Метчикъ для дѣланія въ казенной
части ствола винтовыхъ наре-
зокъ.

Острое долото у оружейниковъ;

перка или поворотное сверло.

Метчикъ для дѣланія очка для
вставленія труби.

Красное или окончательное сверло.

Слесарь.

Связка буравовъ, сверловъ.

Четырехгранное сверло безъ на-
резовъ, для сглаживанія канала
ствола.

Долотчатый буръ, для ручнаго бу-
ренія, при пороховыхъ взры-
вахъ.

Коническое сверло.

Заложить канатъ на битенгъ.

Забрать (говоря о якорѣ).

Откусить патронъ.

Битенги, кнехты.

1) Головки.

2) Битенгъ краспясь.

3) Битенгъ кнлцы.

4) Битенгъ болты.

5) Степь битенги.

6) Битенгъ стандарты.

Задніе битенги.

Партнеръ бушприта.

Два канатные битенга.

Канатъ заложенъ на оба битенга.

Брашнльные битенги.

Подушка на битенгъ краспясь.

Кнехты фокowychъ горделей.

Кнехты форъ-марса шкотовъ.

Ростеры.

Голова битенга.

Подушка у битенгъ красписа.

2309. main gear **bitts**.
 2310. main top-sail sheet **bitts**.
 2311. pawl or paul **bitts**.
 2312. riding **bitts**.
 2313. **bitt**-stoppers.
 2314. top sail sheet **bitts**.
 2315. turn round the **bitts**.
 Windlass **bitts** V. carrick **bitts**.
 2316. **Bitter**, s.
 2317. The ship stopped by her cable is said to brought up to a **bitter**.
 2318. **bitter** end.
Bitt v. bit.
 2319. **bitt** and stop!
 2320. **Bitumen**, s.
 2321. **Bivouac**, s.
 2322. **Bivouac**, v. u.
 2323. **Black**.
 2324. lamp-**black**.
 2325. **black** adj.
 2326. **black** book.
 2327. **black** cherry tree.
 (Cerasus duracina.)
 2328. **Blackheart**, black green-heart, greenheart.
 (Vonacapuna Americana).
 2329. **black** hole.
 2330. **black** iron.
 2331. **black** jack (Z n S.)
 2332. **black** lead.
 2333. **black** lead crucible.
 2334. **black** lish.
 2335. **black** oakum.
 2336. **black** spots in iron.
 2337. **black** spotted.
 2338. **black** strakes.
 2339. **black** strap.
 2340. **black** vernish.
 2341. **black** wall hitch.
 2342. **Blackwork**, s.
 2343. **Blacken**, v. a.
 2344. **Blackening**, s.
 2345. **blackening** or wash for sand moulds.
 2346. **Blacking**, s.
 2347. **Blacksmith**, s.

bittes.
 Grands bittons.
 potence des élinguets.
 bittes de câble.
 bosses de bittes.
 bitton, sep de drisse d'écoute, seps d'écoutes des huniers.
 tour de bittes.
 tour de câble sur les bittes, bitture.
 vaisseau entravé par son câble.
 bout de bitte.
 bitte et bossé!
 bitume.
 bivouac, bivac.
 bivouquer, bivaquer.
 noir.
 noir de fumée ou à noircir.
 noir.
 livre des punitions.
 mérisier.
 Ouapacou.
 cachot, prison.
 tôle.
 blende, sulfure de zinc naturel.
 plombagine, graphite, mine de plomb, galène, alquifoux, potelot, plomb noir.
 creuset en graphite.
 liste des individus sous jugement.
 étoupe noire ou goudronnée.
 cendrules.
 cendreux.
 bandes.
 sobriquet donné par les matelots anglais aux vins de la Méditerranée.
 vernis noir.
 gueule de raie simple.
 ouvrage de forgeron, taillanderie.
 noircir, rendre noir, souiller.
 poussière de charbon, cendrage, noircissement des moules.
 enduit à noircir les moules.
 cirage, noir.
 forgeron, taillandier.

Кнехты гровыхъ горделей.
 Кнехты гротъ марса шкотовъ.
 Стойки у брашпиля.
 Канатные битенги.
 Стопора у битенговъ.
 Кнехты марса-шкотовъ.
 Заложить канатъ на битенгъ.
 Шлагъ, оборотъ каната на битенгъ.
 Когда канатъ туго обтянетъ битенгъ, говорится: корабль пришелъ на канатъ.
 Часть каната позади битенга.
 Заложить канатъ на битенги и положить стопора.
 Горная смола.
 Бивакъ.
 Бивакировать, стоять на бивакахъ.
 Сажа; черный цвѣтъ, черная краска.
 Сажа, голландская сажа.
 Черный, темный.
 Книга для наказаній.
 Черешня.
 Буродревникъ, растущій въ Новой Гренадѣ и въ Суринамской области.
 Арестантская.
 Листовое желѣзо.
 Бленда; цинковая обманка; сѣрный цинкъ.
 Графитъ, карандашный камень.
 Графитный тигель.
 Списокъ состоящихъ подъ судомъ.
 Смоленая палля.
 Золотины, пустоты въ металлѣ, происшедшія отъ постороннихъ тѣлъ, понавшихъ въ металлъ, когда онъ находился въ расплавленномъ состояніи.
 Съ черными пятнами; пенлистый.
 Черные пояса, ряды обшивныхъ досокъ, лежащихъ непосредственно надъ вельсами; они потому названы черными, что красятся обыкновенно чернымъ цвѣтомъ.
 Шуточное названіе одного мѣста въ морѣ около Гибралтара, гдѣ вода похожа цвѣтомъ на красное вино, отпускаемое на корабль; оно густо и невкусно; это насмѣшливое названіе обозначаетъ у матросовъ всѣ вина Средиземнаго моря.
 Блѣкъ варилитъ, черная краска въ видѣ лаку.
 Узель, которымъ тадрепъ надѣвается на гакъ во время тягивантъ.
 Кованное желѣзо; ремесло ковать желѣзо.
 Чернить, очернить.
 Угольная пыль; чериѣніе; чериѣніе литейной формы.
 Обмазка для чериѣнія литейныхъ формъ.
 Сажа.
 Кузнецъ.

2348. blacksmith's workshop.	feronnerie.	Железный рядъ; лавка для продажи желѣза.
2349. blacksmith's cutter.	taillet.	Сѣчка или зубило для разсѣванія желѣза.
2350. Blade, s.	lame, allumelle, tige, tuyau, feuille, brin.	Былинка; клинокъ; лопасть; желѣзная оковка диръ; головка руля, вымбовокъ и пр.
2351. blade of a bayonet 1) the point. 2) the back. 3) the flat. 4) the fullers, fullering.	lame de baionnette. 1) la pointe. 2) le dos. 3) la face. 4) cannelures, gouttières.	Лезвее. Остріе лезвія. Спинка лезвее. Вся плоская сторона. Доли или углубленія на поверхностяхъ лезвее.
2352. broad part of a blade.	amour ou baiser.	Прибыль у штыковой трубки: часть желѣза, которою штыковая трубка приваривается къ штыковой шейкѣ; кусокъ желѣза, для отковыванія штыковой трубки.
2353. damascus blade.	lame de damas ou damasquinée.	Дамасскій (булатный) клинокъ.
2354. flat blade.	lame non évidée.	Плоскій клинокъ.
2355. furrow or hollow of a sword blade.	gouttière.	Жолобы сабельнаго клинка.
2356. hollowed blade.	lame vidée ou évidée.	Желобоватый клинокъ.
2357. blade of an oar.	plat, pelle, palme d'aviron.	Лопастъ у весла.
2358. blade of a saw, saw blade.	lame de scie, scie.	Лезвее пилы.
2359. blade of a screw.	aile d'hélice.	Лопастъ, крыло гребнаго винта.
2360. blade of a sword, sword-blade. 1) the shoulder, flattened shoulder. 2) the forte. 3) the faible. 4) the tang. 5) the point. 6) the back. 7) the back chamfer. 8) the flat. 9) the edge.	lame du sabre ou de l'épée. 1) talon. 2) fort de la lame. 3) faible de la lame. 4) soie. 5) pointe. 6) dos. 7) faux tranchant ou biseau. 8) plat 9) tranchant, taillant.	Шпажный или сабельный клинокъ. 1) Толстая или нижняя часть клинка (около одной трети всей длины его), ближайшая къ стерженку. 2) Средняя часть клинка. 3) Слабая или нижняя часть клинка (около одной трети всей длины его). 4) Стержень или стерженецъ для укрѣпленія ефеса. 5) Острый конецъ. 6) Спинка, задокъ. 7) Нижняя острая часть спинки. 8) Плоская часть между спинкою и лезвеемъ. 9) Лезвее.
2361. trigger blade, m. o. a.	lame de la détente.	Плоская часть спуска или собачки при ружейномъ замкѣ.
2362. Blair, a mixture of hair and Archangel tar, used for tightening the seams of boats.	mélange de goudron et de poils.	Родъ гарпіуса.
2363. Blamable, adj.	blamable.	Достойный порицанія.
2364. Blame, s.	blâme, reproche, faute, offense.	Порицаніе, хула; вина; выговоръ; упрекъ.
2365. Blame, v.	blâmer, reprendre, censurer, condamner, rédire, désapprouver, accuser.	Порицать, хулить; винить; сдѣлать выговоръ; упрекать.
2366. Blanch, v. a.	blanchir.	Бѣлить; лудить.
2367. blanch iron.	étamer de la tôle.	Лудить желѣзо.
2368. Blank, s.	blanc, but.	Цѣль, мишень.
2369. Blank, adj.	blanc, sans balle, faux.	Бѣлый; холостой.
2370. blank cartridge, art.	cartouche à poudre, d'exercice ou sans balle.	Холостой патронъ.
2371. to fire blank cartridge.	tirer à poudre.	Стрѣлять холостымъ зарядомъ.
2372. blank charge	charge à poudre.	Холостой зарядъ.
2373. Blast, s.	souffle, vent, explosion, détonation, bouffée, bise, autan.	Дуновение; вѣтръ, порывъ; повѣтріе; взрывъ, разложеніе, воспламененіе.
2374. blast apparatus, engine or machine.	soufflerie, machine soufflante, trompe.	Воздуходувная машина (при литейныхъ или литейныхъ печахъ) и пр.; духовая машина.

2375. to blow off or let on the blast.	donner le vent, faire agir les soufflets.	Впустить вѣтръ, дѣйствовать свисткомъ.
2376. to blow off a ship	prendre le vent.	Отваливать отъ берега.
2377. blast-cock.	robinet du sifflet.	Кранъ свистка.
2378. cold blast.	air froid.	Холодное дутье.
2379. blast cylinder.	soufflet cylindrique, soufflet à piston.	Цилиндрическая воздухоудная машина.
2380. blast-hole.	pétard; tuyère.	Петарда; углубленіе или сиважина, сдѣланная въ камнѣ, и заряженная порохомъ; фурма, въ доменныхъ печахъ, кричныхъ горнахъ и пр.
2381. hot-blast.	air chaud.	Горячее дутье.
2382. blast-meter.	anémomètre appliqué aux soufflets de forge.	Духомѣръ, инструментъ для измѣренія дутья.
2383. moderate blast, tempered, soft blast.	vent faible.	Умѣренное дутье.
2384. nozzle of the blast pipe.	buse, buze.	Сондо или трубка у раздувального мѣха и вообще у воздухоудной машины; фурманное отверстіе (въ печахъ); труба (или ларь), по которой течетъ вода на вододѣйствующее колесо.
2385. blast-pipe, st. eng.	tuyau d'échappement de vapeur, tuyau de jet de vapeur.	Труба отработаннаго пара.
2386. blast-powder.	poudre de mine.	Минный порохъ (для минъ, для разрыва камней и пр.).
2387. blast or puff of wind.	raffale ou bouffée de vent.	Церный вѣтра.
2388. Sharp blast.	Vent fort.	Сильное дутье.
2389. blast or smelting furnace.	haut fourneau, fourneau à courant d'air forcé, à soufflets.	Доменная печь, домна.
1) the shaft, fire room, tunnel.	cuve; cheminée.	Шахта доменной печи.
2) the belly.	ventre.	Расширенная часть шахты.
3) the lining, shirt, first lining, coating of fire-bricks.	parois, paroi principal, revêtement intérieur en briques ou en pierres réfractaires.	Вся внутренность печи, или точнѣе, стѣна вокругъ шахты.
4) the second lining or casing.	fausses parois, contre parois, chemises.	Наружныя стѣны доменной печи.
5) the stuffing.	remplissage.	Засыпь пространства между стѣнами.
6) the mantle, outer stack or building outside work.	manteau, double muraillement, massif.	Корпусъ или кожухъ.
7) the mouth, furnace top.	guelard.	Колосникъ.
8) the landing, platform.	plate-forme.	Помость при нѣкоторыхъ доменныхъ печахъ, устроиваемый вокругъ колосника.
9) the wall, crown, dome.	mur de bataille.	Напыльникъ (стѣнка выше колосника).
10) the boshes.	étalages; bosses.	Распарь.
11) the hearth.	ouvrage.	Горнь.
12) the crucible.	creuset.	Нижняя часть горна отъ лещади до фурмы.
13) the bottom or sole of the crucible.	Sole, pierre de fond.	Донная доска (чугунная) въ кричномъ горну; лещадь.
14) the dam.	dame.	Темпельный порогъ, темпель.
15) the tap hole, tapping hole.	trou de coulée.	Выпускное отверстіе или очко, для выпуска расплавленнаго металла; фурманное отверстіе.
16) the tympan arches, working arches, folds, foulds.	encorbeillement de tympe, embrasure de travail.	Пространство подъ сводомъ у рабочей стороны доменной печи.
17) the twyer arches, tuyere arches, twere arches.	encorbeillement de soufflets ou de tuyère, embrasure de tuyère.	Пространство подъ сводомъ у фурманной стороны доменной печи.
18) the tuyere, twere, tuyere-iron, twere iron.	tuyère.	Фурма.
2390. blast furnace or smelting furnace blown with heated air.	fourneau à air chaud.	Горнь съ притокомъ, нагрѣтаго воздуха.
2391. blast, smelting furnace cinder.	laitier, scorie du haut fourneau.	Шлакъ; кричный сокъ.
2392. blast v. a.	pétarder, faire sauter des mines.	Взорвать.
2393. to blast under water.	pétarder sous l'eau.	Взорвать подъ водою.

2394. Blasting , s.	pétardement, souffle, explosion.	Взрывъ; статіе воздуха передъ жерломъ орудія, при выстрѣлѣ.
2395. blasting charge.	charge du pétard.	Зарядъ петарды.
2396. blasting under water.	pétardement sous l'eau.	Провзведеніе взрыва подъ водою.
2397. Blaze , s.	flamme, éclat, bruit.	Пламя, сіяніе, блескъ.
2398. Blaze , v. a.	flamber, jeter des flammes, éclater, briller, luire.	Пылатъ, сіять.
2399. to blaze trees.	marquer des arbres.	Обозначать деревья.
2400. Blea (or sapwood), s.	aubier, bloc.	Болонъ, заболонъ, оболонъ; мягкая часть дерева, находящаяся непосредственно подъ корою; калпа.
2401. Blemish , s.	tache, défaut, manquement, tare, défourni.	Недостатокъ, порокъ, погрѣшность.
2402. Blemometer , s.	blémomètre.	Пружинномѣръ; инструментъ, служащій для измѣренія пружиннаго замка.
2403. Blend , v. a.	mêler, joindre, nuancer.	Сливать, смѣшивать.
2404. Blende , s.	blende, sulfure de zinc naturel.	Бленда, цинковая обманка, сѣрпистый цинкъ.
Blenometer V. blenometer.		
2405. Blight , s.	brouine, bruine, rouille.	Головня; ржавчина.
2406. Blind , s.	blinde, blindage, jalousie, masque, voile, treillis.	Заслонъ, рѣшетка; тайникъ; блинды.
2407. Blind , adj.	aveugle.	Слѣпой.
2408. blind coal.	Houille sèche d'Ecosse et d'Irlande.	Сухой каменный уголь (Шотландскій и Ирландскій).
2409. blind obedience.	obéissance aveugle.	Слѣпое повиновеніе.
2410. Blind , v. a.	blinder, aveugler, aveugler une voie d'eau.	Ослѣплять; законопачивать: блиндировать, прикрыть блиндажемъ.
2411. Blindage , s.	blindage, blindes.	Блиндажъ, для прикрытія отъ неприятельскихъ выстрѣловъ; блинды, деревянные брусья для блиндажа.
2412. Blink , s. (clear spot in a cloudy sky).	éclaircie, clairon (endroit du ciel qui paraît clair dans l'obscurité).	Просвѣтъ на облачномъ небѣ.
2413. ice- blink , blink of the ice or the land.	blancheur de l'horizon réfléchi par les glaces ou la terre.	Блестящая бѣлизна на горизонтѣ, отъ свѣта ледяныхъ горъ; бѣлизна горизонта, отражаемая льдинами или берегомъ.
2414. Blister , s.	bavure, ampoule, surchauffure, goutte froide, bulle, élevation, bube, vessie, paille.	Пузырь; неровности, зазубрины по краямъ сломаннаго металла; плеина въ металлахъ; окалина.
2415. blister steel.	acier poulé.	Пузырчатая сталь.
2416. blisters on steel of cementation.	ampoules.	Пузыри на поверхности цементной стали.
2417. blisters on tin.	vésicules de fer blanc.	Пузырки на жести.
2418. blistered part, and adj.	ampoulé.	Пузыристый.
2419. blistered or bar steel v. blister-steel.	acier de cémentation, cimenté ou poulé.	Цементная сталь, томлянка.
2420. blistered copper.	cuivre ampoulé.	Пузыристая мѣдь.
2421. blistered iron.	rouverain, fer surchauffé.	Красноломкое желѣзо.
2422. Block , s.	bloc, cale, billot, tasseau, masse, cap, cabrion, bandel, forme, échantignole, poulie.	Отрубокъ, чурбанъ; глыба, плаха; блокъ; осьминогъ или круглая часть шпора стеновъ; блокп, лежни подъ мачты.
anvil block V. Anvil.		
2423. arse of a block .	cul d'une poulie.	Задъ блока, жонка.
2424. bee block .	poulie de beapré.	Блокъ на чпсахъ у бушприта.
2425. block and block .	situation d'un palan dont les deux poulies se touchent ou se baissent.	Блокъ съ блокомъ у талей, когда блоки сойдутся.
2426. bollock- blocks .	poulie d'itague des drisses des huniers.	Дрейрентъ-блоки.
2427. boring or cutter block .	porte-lame, tourteau d'alésoir.	Сверильный станокъ.
bottom of a block V. arse of a block .		
2428. bottom of the sheave hole of a block .	le fond de la mortaise d'une poulie.	Центръ шкива, дира для втулки блока.
2429. brace- block .	poulie de bras.	Брасъ-блокъ.

2430. bunt-line block .	poulie de cargue fonds.	Быкъ-гордень-блокъ.
2431. channel, sheave hole of a block .	mortaise d'une poulie.	Шкивъ.
2432. careening block .	poulie de carène.	Гинь-блокъ.
2433. cat block .	poulie de capon.	Кать-блокъ.
2434. cheek of a block .	joue d'une poulie.	Щека-блока.
2435. cheek block .	poulie à une joue.	Шкивъ съ одною щекою блока, прибиваемый къ рангоуту.
2436. clew-garnet block .	poulie de cargue point.	Гитовъ блокъ.
2437. clew-line- block .	poulie de sousvergue.	Гордень-блокъ; блокъ для гордения.
2438. cooper's block .	charpi, tronchet.	Стулъ бочарной.
2439. D. block (formerly used).	poulie en forme de D; poulie de la balancine.	Блокъ въ видѣ литеры D. Топе-пантъ-блокъ.
2440. dead eye.	cap de mouton, poulie à moque.	Юферсъ.
2441. deep sea line block .	poulie de la ligne de soude.	Блокъ для днпъ лотиния.
2442. double block .	poulie double, poulie à violon.	Двушвинный блокъ.
2443. double-gun tackle block .	poulie double à canon.	Двушвинный пушечный блокъ.
2444. euphroe, dead eye of a crow foot.	moque d'araignée, moque de trélin-gage.	Ганануть блокъ подъ марсеомъ.
2445. to fasten a block strap or eye of a rope to the yard-arm.	encoquer.	Накладывать табелажъ на нокъ-рѣн.
2446. fiddle block .	poulie double de palan.	Лонгъ-такельный блокъ.
2447. fish block .	poulie de candelette.	Фиштъ-блокъ.
2448. flat block .	joue de vache.	Планка съ шкивомъ, прирѣвленная къ рѣѣ, стеньгѣ или къ борту судна.
2449. four fold block .	poulie à quatre rouets.	Четырехшвинный блокъ.
2450. fuse- block , art	billot à charger.	Стулъ, чурбанъ, куда вставляется пилза для набивки.
2451. gear block , jeer or jeer block , gin- block , (iron bound block with a swivel hook).	poulie de drisse à caliorne.	Гордель-блокъ.
2452. girtline block .	poulie de cartahu.	Блокъ подъемныхъ гордений.
2453. the gorge or groove in the sheave of a block .	Gorge du rouet.	Кипъ въ блокѣ.
2454. half block with single sheave.	joue de vache.	Планка съ шкивомъ, прирѣвленная къ рѣѣ, стеньгѣ или къ борту судна.
2455. block in the head of a rocket, art.	rondelle, tampon.	Деревянный кружокъ или шпигель, помещаемый иногда въ ракету.
2456. hook- block .	poulie à croc.	Блокъ съ гакомъ.
2457. iron bound block with a swivel hook.	poulie à tourniquet.	Блокъ съ вертлюжнымъ гакомъ.
2458. iron strapped blocks .	poulies bordées de fer.	Блоки съ желѣзною оковкою.
2459. jewel blocks .	poulies frappées aux bouts des vergues de hune et de perroquet, pour les drisses des bonnettes.	Лисель-блоки наконцахъ марса-рѣй.
2460. the blocks under the keel.	tins.	Стапель-блоки.
2461. leading block for jibs or staysails.	poulie tournante, marionnette.	Два блока, соединенные вертлюгомъ.
2462. large leading block with brass sheaves (made use of in dock yards).	poulie longue à rouets de fonte.	Большой и широкій блокъ, употребляемый въ адмиралтействахъ.
2463. leechline block .	poulie de cargue-boulines.	Блокъ нокъ-гордений.
2464. lee sheet block .	poulie d'écoute sous le vent.	Подветренный шкотъ-блокъ.
2465. lift block .	poulie de la balancine.	Топепантъ-блокъ.
2466. long tackle block .	poulie double de palan.	Лонгъ-такель-блокъ.
2467. main sheet block .	poulie d'écoute.	Грота-шкотъ-блокъ.
2468. block -maker.	poulieur.	Блоковый мастеровой.
2469. monkey's blocks .	galoches.	Блоки, употребляемые у кончешныхъ судовъ на нижнихъ рѣяхъ для бѣгучихъ снастей.
2470. nine pin block .	poulie de retour.	Блоки для фоковыхъ быкъ-гордений, вставляемые въ сѣткахъ на концѣ бака.
2471. notch of a block or. score of a block .	rainure, goujure.	Кипъ-блока.
nozzle- block V. bellows.		
2472. out end plummer, block .	chaise.	Подстилка, подушка гребного колеса; парующая подушка для кольца гребного вала.

2473. block pin or axis.	essieu, gouvion, axe, goujon.	Нагель у блока.
2474. block plate (between the sheaves).	languette.	Доска блока между двумя шкивами.
2475. block or platform, art.	chariot à canons, chariot porte-corps.	Дроги, для перевозки тяжелых орудий.
2476. plumber block .	palier.	Подушка под валомъ.
2477. to put a rope into a snatch block .	présenter une manoeuvre.	Вложитъ снасть въ каннифаст-блокъ.
2478. quarter block or thick and tin block .	poulie de retour.	Марса-шкоть-блокъ.
2479. rack- blocks of the bow sprit.	ratelier de beaupré.	Планки со шкивами, укрѣпленныя на бушпритѣ.
2480. rider block .	contre-lisoir.	Подушка (или брусъ), служащая основаніемъ другой подушкѣ.
2481. Sawyer's block .	baudet.	Козлы или станокъ, для распики бревенъ на доски.
Score of a block V. notch of a block.		
2482. to seize a block .	frapper une poulie.	Привязать блокъ.
2483. sheave of a block .	réa, rouet, ria.	Шкивъ.
2484. sheave hole of a block .	canal, clan.	Шкивная дыра.
2485. block shed or workshop.	poulierie, atelier des poulies.	Блоковая мастерская, блоковая.
2486. shell of a block .	corps, chape, caisse de poulie.	Щеки блока.
2487. block ship.	ponton, batterie.	Блокшипъ; винтовой корабль береговой станціи резервнаго флота.
2488. Shoulder- block .	poulie de l'écoute de hunier.	Марса-шкоть-блокъ.
2489. shoe blocks , (leg and fall block.)	galoche, pastèque, poulie double de pontoir et drisse, galoche de pontoir et drisse.	Два шкива въ одномъ кускѣ дерева накосъ одинъ другому. Кнххтъ, со шкивами.
2490. single block or whip.	poulie simple.	Простой или одно-шкивный блокъ.
2491. sister blocks .	poulie double aux haubans de hunier.	Комель-блоки.
2492. small block for sleepers.	blochet.	Подбалоchnikъ у снаперсовъ.
2493. Snatch- block .	poulie coupée, poulie à dent.	Каннифаст-блокъ.
2494. Snatch- block for warping.	poulie coupée à touer, galoche à touer.	Шкивъ или подушки въ бортьсудна для верпованія.
2495. span blocks .	poulies de suspensoire.	Шпанъ-блоки.
2496. spring block .	poulie de croupière, d'embossure.	Блокъ съ желѣзною оковкою, съ пружиною въ видѣ щипи.
2497. standing block .	poulie fixe.	Неподвижный блокъ.
2498. block strap.	erse, estrope de poulie.	Стропъ у блока.
2499. strap bound blocks .	estrofes de poulie ferrées.	Одношкивные блоки съ заплечиками съ обѣихъ сторонъ сверху; они употребляются на гетовы и гордена, на реяхъ и подъ реями.
2500. to strap a block .	estroper une poulie.	Остропливать; накладывать стропъ.
2501. strapped block .	poulie estropée.	Остропленный блокъ.
2502. block of studding sail haliards.	pendant d'oreille.	Лисель-блокъ.
2503. swing block .	tourillon.	Вертяжный блокъ.
2504. swivel block .	poulie à tourniquet.	Блокъ съ вертяжнымъ гакомъ.
2505. tackle- block .	moufle.	Щеки у блока; составной блокъ.
2506. tackle pendent block , runner pendent block .	poulie des pendeurs des mâts.	Блокъ со шпентелемъ.
2507. tail- block .	poulie simple à fouet, poulie estropée à fouet.	Блокъ со штертомъ, блокъ со свитнемъ.
2508. tie block .	poulie plate.	Плоскій блокъ.
2509. block tin.	étain en saumons.	Олово въ слиткахъ.
2510. top- block .	araignée de marticle, chion, poulie de guinderesse.	Стень-винтрель-блокъ.
2511. top-sail-haliards block .	poulie des drisses des huniers.	Марса-фаль-блокъ.
2512. top sail sheet block .	poulie d'écoute de hunier, poulie à talon, poulie de bout de vergue.	Марса-шкоть-блокъ.
2513. block -trail, art.	flèche.	Средній брусъ или стрѣлка у лафета англійской системы.
2514. block -trail carriage art.	affût à flèche, à un seul flasque, monoflasque.	Одностванный лафетъ, однобрусный лафетъ со стрѣлкою, состоящій изъ двухъ короткихъ станинъ и средняго бруса или стрѣлки; лафетъ Англійской системы.

2513. treble or trible block .	poulie à trois rouets, comme celles des grandes drisses, les poulies à calornes, à trois rouets etc.	Трехшківний блокъ.
2516. tye block .	poulie d'itague ou d'itague.	Драйрепъ-блокъ.
2517. unstrapped block .	poulie détropée.	Блокъ (безъ стропа).
2518. Voyal or viol block (obs.).	poulie de tournevire, poulie servant à conduire le tournevire, galoche plâte de marguerite.	Кабаларингъ-блокъ.
2519. Winding tackle block with three or four sheaves.	poulie de culiorne à trois ou quatre rouets.	Трехъ или четырехшківний блокъ.
2520. Block , v. a.	bloquer, barrer, cerner, enfermer.	Запирать, задымлять.
2521. to block out timber.	débiter les bois.	Оболванить дерево.
2522. Blockade , s.	blocus.	Блокада.
2523. to raise or abandon a blockade .	debloquer.	Снять блокаду.
2524. Blockade , v. a.	bloquer, mettre ou faire le blocus.	Блокировать, обложить блокадою.
2525. Blockading squadron.	escadre de blocus.	Блокадная эскадра.
2526. Blocked up.	bacle, bloqué.	Блокированный.
2527. Block-house .	blockhaus, redoute en bois couverte.	Блокгаузъ.
2528. Bloom , s.	loupe, renard, encrenée, masse de fer, caton, fer affiné ou pudlé; bouffée de vent chaud ou de chaleur.	Крица; чугуны, превратившіяся въ кричномъ горну въ густую массу.
2529. bloom hook.	crochet à manier la loupe, crochet d'affinerie.	Крюкъ или кочерга, при кричномъ производствѣ для переворачиванія и выниманія крицы.
2530. bloom -tongs.	tenailles à loupes pour porter les loupes de fer sous le marteau.	Клещи (въ кричномъ производствѣ) для переноски крицы.
2531. Bloomery or bloomary .	affinerie.	Кричная фабрика.
2532. Blot , v. a.	tacher, ternir.	Занятнать, замарать.
2533. to blot all over.	couvrir de pâtés.	Набрасывать краску, грунтовать.
2534. to blot out.	effacer, rayer, biffer, raturer.	Вычеркивать, вымарывать.
2535. Blotting paper.	papier brouillard, qui boit.	Протекательная бумага.
2536. Blow , s.	coup, atteinte.	Ударъ, толчекъ.
2537. Blow v. a. and n.	souffler, venter.	Дуть, вѣять, продувать, раздувать.
2538. bottom blow valve st. eng.	clapet du fond de la pompe à air.	Нижній клапанъ воздушнаго насоса.
2539. it blows fresh.	il vente grand frais.	Свѣжо.
2540. to blow hard or a gale.	surventer, venter fort.	Шквально; очень свѣжо.
2541. it blows hard.	Il vente très fort.	Дуетъ крѣпко.
2542. to blow high.	fraichir.	Свѣжѣть.
2543. to blow off st. eng.	faire l'extraction, vider.	} Продувать паровой котель.
2544. to blow off the boiler.	vider la chaudière.	
2545. blow off cock, st. eng.	robinet d'extraction, robinet de vidange.	Продувательный крапъ.
2546. to blow off a furnace.	donner le vent.	Раздувать.
2547. blow off pipe, st. eng.	tuyau d'extraction.	Продувательная труба.
2548. to blow off the steam, st. eng.	laisser sortir la vapeur.	Выпускать пары изъ котла.
to blow out V. blow off.		
2549. to blow out a furnace.	mettre hors feu.	Прекратить огни.
2550. The squall has blown over.	Le grain s'est crevé.	Шкваль прошелъ.
2551. blow -pipe.	chalumeau.	Паяльная трубка.
2552. to blow through s. e.	purger.	Продувать машину.
2553. blow through pipe st. eng.	tuyau de soupape de purge.	Продувательный каналъ или труба въ машинѣ.
2554. blow through valve st. eng.	soupape de purge.	Продувательный клапанъ.
2555. to blow up.	faire sauter ou jouer, démanteler, enlever par une mine, sauter en l'air.	Взорвать; вдругъ перемѣниться (горя о вѣтрѣ).
2556. Blower , s.	souffleur; ventilateur, rideau de cheminée.	Выдувальщикъ; вентиляторъ.
2557. Blowing , s.	soufflage, souffle.	Дутье.
2558. Blowing , adj.	orageux.	Бурный.
2559. cistern of a blowing machine.	pêchère, réservoir d'eau.	Резервуаръ воды у воздухоудной машины.
2560. blowing furnace.	blowing furnace.	Англійская нагрѣвательная печь для нагрѣванія жѣлѣза и для накаливанія ядеръ.
2561. blowing machine, or engine, machinery, or apparatus.	machine soufflante, trompe, soufflerie.	Воздухоудная машина; водяной барабанъ; родъ бурака для вы-

2562. water blowing machine.	soufflet à palettes.	брасыванія лустбугелей и швермеровъ.
2563. blowing off or out.	extraction.	Водоѣдствующая машина съ лопастями.
2564. blowing weather.	tems orageux, tems peu maniable.	Продуваніе пароходнаго котла.
2565. Blown (a sail blown from the bolt-rope).	voile déralinguée.	Бурная погода.
2566. blown hole.	soufflure, globule.	Парусъ, силою вѣтра вырванный изъ ликъ-тросовъ.
2567. blown hole in casting.	soufflure de fonte.	Раковина, свищъ.
2568. Blue , s. and adj.	bleu.	Раковина съ гладкою поверхностію.
2569. blue at the fore.	Le pavillon carré bleu au mât de misaine.	Синій; синій цвѣтъ.
2570. blue Peter.	bannière de pance.	Вице-Адмиральскій, синій флагъ (въ Англійскомъ флотѣ).
2571. the blue squadron.	L'escadre ou la division bleue.	Флагъ, поднимаемый въ знакъ отплытія или ухода въ море; шлюпочный флагъ.
2572. to blue steel.	bleuir l'acier, lui donner le passe-violet.	Эскадра синяго флага.
2573. Bluff , s.	morne, gros cap à pic.	Воронить сталь.
2574. Bluff , adj.	joufflu, gros.	Высота; отвѣсный берегъ, мысъ, утѣсь, утесистая банка, кекуръ, отрядышъ.
2575. bluff -bow.	avant joufflu, avant renflé ou gros avant	Толстый, распухлый; крутой, утесистый.
2576. bluff headed ship.	vaisseau qui a un avant renflé ou dont l'étrave à peu d'élanement.	Судно, имѣющее широкія скулы.
2577. bluff mountain.	montagne escarpée.	Судно, имѣющее туной или широкой носъ.
2578. Blunder , s.	faute, bévue, étourderie.	Крутая гора.
2579. Blunderbuss , s. m. o. a.	espingle, tromblon, mousqueton.	Ошибка, промахъ.
2580. Blunt , s.	bouton.	Мушкетонъ; ружье съ короткимъ стволомъ, расширеннымъ къ дулу.
2581. Blunt , adj.	émoussé, obtus, morné.	Пишечка, пуговка.
2582. to drive blunt .	enfoncer.	Туной.
2583. to make blunt .	émousser.	Вдолбить, вколотить.
2584. Blunt , v. a.	émousser.	Притуплять, ослаблять.
2585. Boar , s.	mascaret, barret qui réjaillit tout à coup dans les grandes rivières, montant fort de la marée.	Притуплять, ослаблять.
2586. Boar , v. n.	porter le nez au vent.	Внезапный приливъ въ большихъ рѣкахъ.
2587. Board , s.	ais, planche, madrier, bois de sciage; bord, bordée; table; conseil, assemblée, bureau, commission, comité d'administration, chambre.	Привести къ вѣтру.
2588. board and board .	bord à bord.	Доска; сходня; борть, галсъ, сторона судна, самое судно, разстояніе, пройденное однимъ галсомъ; столъ; совѣтъ, коммисія, департаментъ; напка.
Admiralty- board V. admiralty.		Борть о борть.
2589. back- board , bad board V. also back .	mauvais bord.	Худой, короткій, невыгодный галсъ.
2590. to leave the land on back board .	laisser la terre derrière soi.	Оставить землю за собою, назадъ.
2591. board -beech.	planche de hêtre.	Буковая доска.
2592. bottom board of a boat.	semelle extérieure de bateau.	Шлюпочные люки.
2593. bottom board laid lengthwise.	semelle intérieure de bateau.	Продольная доска на шлюпкахъ.
2594. by the board .	par dessus le bord.	За бортомъ.
2595. cobbling board .	bâton de justice.	Плоская дощечка, которою бьютъ плашмя преступника.
2596. board of customs .	bureau de la douane.	Таможня, департаментъ вѣшной торговли.
2597. edge or face of a board .	tranche.	Обрѣзь, оконечность доски.
2598. board elm.	planche d'orme.	Ильмовая доска.
2599. board of examiners.	commission d'examen.	Коммиссія экзаменаторовъ.
2600. to fall over board .	tomber dans la mer.	Упасть за борть.
2601. board fir.	planche de sapin.	Сосновая доска.
2602. flask or moulding board for projectiles, art.	planche de fond pour le moulage des projectiles, planche à mouler.	Форменная доска; на нее помѣщаютъ модель и опоку при формовкѣ снарядовъ.
2603. gang board .	planche.	Сходня.
2604. to go on board .	s'embarquer, aller à bord.	Отправиться на судно.

2605. good board .	bon bord, bord qui allonge.	Хорошій галсъ; галсъ безъ дрейфа.
2606. grooved board of an ammunition box for small stores, art.	plateau cannelé.	Желобчатая доска заряднаго ящика для мелкихъ снарядовъ.
2607. hand-rolling board for cartridges, art.	varlope à rouler.	Катальная доска.
2608. board of health.	bureau de santé.	Медицинское, врачебное управленіе.
2609. to heave over board .	jeter dans la mer.	Выбросить что нибудь за бортъ.
2610. board -larch.	planche de méleze.	Лиственничная доска.
2611. lee board of a boat.	semelle de bateau ou de derive.	Шверць.
2612. limber- boards .	paracloses, parcloses.	Лимбербордовые доски.
2613. loam- board .	planche à trousser, trousseau, échantillon.	Лекало, образецъ направики для формовки.
2614. log board .	table de loc.	Вахтенная доска, на которой записывается корабельный журналъ.
2615. long board or tack.	bord alongé, qui allonge.	Длинный галсъ.
2616. to make a board or to board it up.	courir une bordée, courir bord sur bord.	Сдѣлать галсъ; лавировать, поворачивать.
2617. to make a good board or stretch.	faire une bordée favorable.	Сдѣлать хорошій галсъ близъ настоящего курса.
2618. to make or to work short boards .	se tenir bord sur bord.	Лавировать короткими галсами; часто поворачивать, дѣлать короткіе галсы.
2619. to make a stern board .	faire culer.	Потеря выигрыша въ лавировкѣ отъ теченія или другаго случая; говорится: снесло назадъ.
2620. modelling board , art.	échantillon, gabarit.	Обрѣзательная доска, на которой вырѣзана профиль предмета, назначеннаго къ формованію, шаблонъ.
2621. navy- board .	bureau de la marine.	Морской департаментъ.
2622. board -oak.	planche de chêne.	Дубовая доска.
2623. on board .	à bord.	На суднѣ.
2624. ordnance board or board of ordnance.	bureau de l'artillerie.	Артиллерійскій Департаментъ; Департаментъ Артиллерійской Коллегіи.
2625. paddle- board .	aube.	Лопастъ, гребокъ.
2626. prices (quoted) on board C.	prix à bord.	Цѣны съ доставкою на судно.
2627. rudder boards .	ailerons, ailette, alettes, ailes.	Доски, иногда прибиваемыя къ перу руля, на рѣчныхъ судахъ, для усиленія его дѣйствія.
2628. to run on board of.	aborder.	Пристать къ борту, абординовать; сѣлаться, сойтись, свалиться.
2629. to be run on board of.	recevoir un abordage.	Подвергнуться абордажу, столкновенію, свалкѣ.
2630. board sheathing.	planche de soufflage.	Обшивная доска.
2631. Short boards .	bord sur bord.	Короткіе галсы; частые повороты.
2632. to shoot the edge of a board .	corroyer la tranche, dresser la planche sur la tranche.	Обтесывать оконечности доски.
2633. side boards .	planches de roulis, planche de débarquement.	Доски, прибиваемыя къ боку рундука, чтобы спящій на немъ не могъ вывалиться.
2634. side board or wash of the ports.	forgue, falque.	Фальшъ-бортъ.
2635. to slip by the board .	filer le long du bord.	Скользнуть по борту корабля; проносить вдоль борта.
2636. small board .	planchette.	Дощечка.
2637. board of trade. (Merchant Shipping Act Victoriae 17 & 18 Part 1 c. 104 36 & 16).	chambre de commerce, ministère du commerce.	Департаментъ Торговли.
2638. trail board of the head.	frise de l'éperon.	Фризь, рѣзба на носу судна.
2639. traverse board .	renard.	Круглая доска съ изображеніемъ на ней румбовъ: для замѣчанія курсовъ.
2640. victualling board .	bureau des approvisionnements.	Коммисаріатскій Департаментъ.
2641. board -wainscot.	planches de l'ambriffrage.	Дубовыя фанерки.
2642. wash- board .	plat bord.	Планширь.
2643. water- boards .	bardis.	Фальшъ-бортъ.
2644. weather board .	côté du vent.	Навѣтренная сторона.

2645. Board , v. a.	planchélier, border, garnir de planches; aller ou sauter à l'abordage, aborder un vaisseau en ennemi.	Выстлать досками; абординовать, сѣignyться съ нпріятельскимъ кораблемъ, свалиться.
2646. board end on.	aborder de franc étale.	Когда два судна сваяются носъ съ носомъ.
2647. board or fall aboard again.	reborder.	Вторично сѣignyться, свалиться.
2648. Boarder , s.	abordeur, matelots destinés à l'abordage.	Абордажные.
2649. Boarding s.	abordage, bordage, action de plancheier, accrochement; allège.	Абордажъ, сѣignyка съ нпріятелемъ, столкновение, свалка судовъ; настиланіе палубы; ластовое судно; лихтеръ.
2650. boarding axe.	hache d'armes.	Абордажный топоръ; нитренель.
2651. double boarding .	doublage.	Обшивка судна въ два ряда досокъ.
2652. boarding netting.	filet d'abordage ou de bastingage.	Абордажная сѣть.
2653. boarding pike.	esponton, pique d'abordage.	Абордажная пика.
2654. boarding scuttles.	écoutillons d'abordage.	Малыя абордажныя ники.
2655. Boar-spear , s.	épieu.	Рогатина, копые съ плоскимъ остриемъ.
2656. Boast , v. a. (*)	ébaucher.	Обованить, обдѣлать вчерпъ или въ грубомъ видѣ.
2657. Boat , s. accon V. accon. advice boat V. advice.	bateau, barque, embarcation, allège, canot.	Катеръ, ботъ, шлюпка, барказъ, ялъ, всякое грѣбное судно.
2658. almady .	almadie.	Алмадія, индѣйская лодка, сдѣланная изъ древесной коры.
back-board of a boat V. back.		
2659. baidara , used by the Kaloches on the N W coast of America.	baidare.	Байдара—большая, лодка обтянутая кожей.
2660. baidarka , used by the Aleoutes. to bale a boat V. bale.	baidarka.	Байдарка, сверху обшитая лодка, съ отверстіями для грѣбцовъ.
2661. ballast- boat , lighter. (V. ballast).	bateau lesteur, délesteur.	Плшкоутъ для перевозки баласта.
2662. banka , Manilla canoe.	banka.	Банка: манильская лодка, длиною отъ 15 до 20 футовъ; она дѣлается изъ одного дерева и имѣетъ крышу, изъ бамбуковаго тростника.
2663. bean-cod .	bean-cod, bateau de pilote ou Portugal.	Банкодъ: португальская лодманская лодка.
2664. bermudian boat .	bateau bermudien.	Бермудское судно въ родѣ шкуны.
2665. birch-bark canoe.	bateau d'écorce de bouleau.	Лодка изъ березовой коры употребляемая племенами подвластными Худсонской кампаніи.
2666. bolt- boat . bongos V. piraque .	bateau chevillé.	Лодка скрѣпленная болтами.
2667. bragoze.	bragoze.	Безпалубная рыбацкая лодка Адриатическаго моря.
bum- boat V. provision- boat .		
2668. Caïque , caic.	caic, caïque.	Кайкъ, кайекъ, плоскодонная шлюпка, въ употребленіи на Востоцѣ. Галерная шлюпка.
2669. boat-brigade . art.	brigade d'artilleurs sur les chaloupes canonnières.	Люди капонерской бригады (на капонерскихъ лодкахъ).
2670. carriage by boat .	batelage.	Перевозка на грѣбныхъ судахъ.
2671. chop boat .	bateau chinois.	Китайская лодка; на подобныхъ лодкахъ привозятъ товары въ Кантонъ.
2672. casco , used in Manilla.	casco, bateau également large aux deux bouts.	Лодка одинаковой ширины на обоихъ концахъ, болѣе похожа на плотъ (въ Манилѣ).
2673. boat-cleats , boat clamps.	chantiers de chaloupe.	Клямсы для лодокъ.
2674. coach- boat .	coche d'eau, galiote.	Палубный насажботъ, галіотъ.
2675. coble .	coble, bateau employé à la pêche du saumon.	Лодка, употребляемая при ловлѣ лососины.
2676. boat-compass .	volet.	Шлюпочный компасъ.

(*) *Примѣчаніе.* Въ концѣ словаря будетъ приложенъ въ видѣ дополненія подробный списокъ всѣхъ извѣстнѣйшихъ родовъ лодокъ.

2677. coral fishing **boat**.2678. **boat's** cover.2679. cow-**boat**.2680. crank **boat**.2681. **boat's** crew.2682. **cutters** of a ship.

2683. dinghi.

2684. dogger-**boat**.2685. **dohnie** (Ceylan).2686 drag **boat**.2687. dutch **boat**.2688. express **boat**.2689. fancy or pleasure **boat**.

2690. feluca.

2691. **boat**-fender.2692. ferry **boat**.2693. fishing **boat**.2694. to fit out a **boat**.2695. flat bottomed **boat**.2696. fly-**boat**.2697. **boat** in frame.2698. **boat**-ful or load, also wa-
terman's fare.2699. gangboard of a **boat**
(V. board).2700. **boat's** gear.2701. **gig**.2702. to govern a **boat**.2703. **boat**-gripes.2704. guard-**boat**.2705. gun-**boat**.2706. **boat's** guy.2707. to hoist a **boat** with the
boat hook.2708. **boat**-hook.2709. horse-**boat**.2710. **boat**-house.2711. **boatilla**.2712. Japanese whaling **boat**.2713. **junk**.2714. jolly **boat** (belouging both
to men of war and mer-
chant ships).2715. **Kayak**.2716. **boat**-keeper.2717. large river **boat**2718. **kattamaran** (Madras).2719. **larcha** or **falua**.2720. large transport **boat**.2721. **lannch**.lee board of a **boat** V. board.2722. life **boat**.2723. little **boat**.2724. long **boat**.2725. mail **boat**.2726. Malabar pearl fishing **boat**.

satteau.

prélat à canot.

bateau à bêtes, bateau-boeuf.

canot jaloux.

nage, équipage,

embarcations d'un vaisseau.

dinghi.

dogre, dogrebot.

bateau employé pour la pêche des
perles (Ceylan)bateau dragueur, bateau rabot.
bot.

postillon.

bateau de plaisance.

felouque.

défense, corde de défense.

bac, bachot.

bateau pêcheur, bateau de pêche.

armer une embarcation.

barque de descente, bateau à fond
plat ou bâti à sole.

flibot.

barque en fagot, embarcation en
botte.

batelée.

planche d'une embarcation.

armement d'une embarcation.

petit canot.

bateler.

risses ou saisines de chaloupe.

bateau garde-côte.

chaloupe canonnière.

hale à bord de la chaloupe.

gaffer la chaloupe.

gaffe, fer de gaffe, croc, affiche, har-
pion.

chalan, bac, passe cheval, traيلة.

hangar pour les embarcations.

boatilla.

cuseforme.

jonque.

petit canot.

bateau usité au Grönland.

canotier, qui garde un canot.

foncet.

bateau usité à Madras.

larcha ou falua, à Manille.

corbillard.

chaloupe, caie.

bateau de sauvetage.

batelet.

chaloupe d'un vaisseau de guerre,
canot major.

bateau poste.

pare ou pareau.

Шлюпка, употребляемая при про-
мыслѣ коралловъ.

Шлюпочный брезентъ.

Коровій боть.

Валкая шлюпка.

Шлюпочные, катерные гребцы.

Корабельная гребная суда.

Перевозное судно въ Калькутѣ.

Догръ, голландское судно для рыб-
ной ловли на Догербанкѣ.Лодка, употребляемая на островѣ
Цейланъ, при добычаніи жемчу-
га.

Землечерпательная машина.

Боть, голландскій боть.

Посылочное судно.

Яхта, увеселительное судно.

Фелука.

Кранць, фендерсъ, отпорный шестъ,
крюкъ, багоръ.

Паромъ, перевозное судно.

Рыбачья лодка.

Вооружить шлюпку.

Плоскодонная лодка.

Флиботь, голландское судно.

Разборная шлюпка.

Шлюпочный грузъ.

Сходяя.

Вооруженіе шлюпки.

Гичка.

Управлять шлюпкою.

Шлюпочные найтовы.

Караульная лодка.

Канонерская лодка.

Шлюпочный фалинь.

Поднять шлюпку.

Шлюпочный крюкъ.

Родъ плашкоута, лихтеръ, триш-
коть.

Шлюпочный сарай.

Боатила: судно Манарскаго за-
лива.

Японское китоловное судно.

Джонка, китайское судно.

Малое гребное судно (какъ на во-
енныхъ, такъ и на куческихъ
судахъ). Четверка.

Каякъ: гренландская лодка.

Дневальный на катерѣ.

Большая рѣчная лодка.

Катамаранъ: лодка употребляемая
въ Мадрасѣ.Большія неуклюжія гребныя суда,
въ употребленіи въ Манилѣ.Большая перевозочная транспорт-
ная лодка.Гребное судно на кораблѣ, первое
нось барказа, катеръ.

Спасительная лодка.

Яликъ, маленькая шлюпка.

Барказъ.

Почтовая шлюпка.

Малабарская лодка для добычанія
жемчуга.

2727. massuli or mussli boat .	bateau usité à Madras.	Мадрас'ская шлюпка.
2728. bootman or boatsman .	marinier, matelot, batelier, canotier.	Матросъ, гребецъ, лодочникъ, перевозчикъ.
2729. to moor a boat .	amarrer un canot.	Привязать, укрѣпить лодку къ берегу; ошвартовить лодку.
2730. moses .	bateau plat.	Суда, въ Западной Индіи употребляемая для перевоза сахара; есть двойныя, смотря по величинѣ.
2731. mud boat .	machine à curer, creuser, dragueur bette, marie-salope.	Судно съ землечерпательною машиною.
2732. paddle box boat .	canot tambour.	Кожуховый боть.
2733. boat-painter .	cablôt, cableau.	Фалинь—конецъ поданный на шлюпку, бакштовъ.
2734. passage- boat .	paquebot, barquerole, barcanette.	Пассажъ-боть.
2735. Peter- boat .	nacelle de pêcheur.	Рыбачья лодка.
2736. pilot boat .	chaloupe de pilote.	Лопманскій боть.
2737. pinance .	sorte d'embarcation mâtée en goëlette; chaloupe d'un vaisseau de guerre.	Небольшія суда о двухъ мачтахъ въ Средиземномъ морѣ, плавающія на парусахъ и веслахъ; шлюпка на военномъ кораблѣ.
2738. piraque, pirogue .	piroque.	Пинасъ.
2739. post-packet- boat .	bateau de poste.	Пирогъ (лодка дикихъ).
2740. provision or bum boat .	barque de vivandier, bateau d'office, canot de provisions.	Почтовый боть.
2741. pump-engine boat .	bateau à pompes.	Грузовой боть, маркитантская лодка.
2742. punt .	ras de carène.	Пожарное судно въ гавани.
2743. quarter boat (belonging to merchant ships) C.	grand double canot avec un davier à l'étrave (sur les vaisseaux marchands).	Плоскодонныя продолговатыя суда—пашкоуты; у нихъ корма и носъ приподняты; употребляются при кренгованіи судовъ.
2744. racket boat .	bateau à fusées.	Барказъ на купеческихъ судахъ.
2745. boat-rope (V. also boat-painter).	bosse, cableau, grélin, hale-abord.	Шлюпка, въ которую спускаются ракеты.
2746. row- boat .	miron.	Фалинь.
2747. boat's rudder.	palette de gouvernail.	Гребное судно.
2748. sailing boat .	bateau à voiles.	Шлюпочный руль.
2749. Sampan .	champan, petit bateau ou canot chinois.	Парусная шлюпка.
2750. boat's scoop.	écope, escope.	Маленькая китайская лодка или шлюпка.
2751. scuttle hole, plug or stopper of a boat .	nable.	Лейка.
2752. sea or good sea boat .	vaisseau qui se comporte bien à la mer.	Круглое отверстіе на дни лодки для стока воды.
2753. to set out a boat .	mettre la chaloupe à la mer.	Судно хорошихъ морскихъ качествъ.
2754. sharp-bottomed boat .	bateau fait en dos d'âne, péniche,	Спустить лодку или шлюпку на воду.
2755. boat-shed .	carbet.	Пенина; легкая острокильная шлюпка.
2756. ship- boat .	chaloupe, canot.	Навѣсъ, подъ которымъ хранятся гребныя суда.
2757. shore- boat .	bateau de terre.	Шлюпка, лодка, катеръ, и пр., принадлежащая къ кораблю.
2758. skiff (belouging to a merchant ship). C.	esquif, chaloupe, barge, batelet, nacelle, soute.	Прибрежная лодка.
2759. boat-slings .	élingues d'embarcation.	Шлюпка, вторая по величинѣ на купеческомъ суднѣ; маленькое перевозное судно на рѣкахъ—яликъ.
2760. small boat .	nacelle, tirot.	Шлюпочныя стропы.
2761. small fishing boat .	nacelle de pêcheur, plombe.	Лодочка, челнокъ.
2762. small flat bottomed boat .	pousse pied, accon.	Рыбачій челнокъ.
2763. small light- boat .	fustereau.	Плоскодонный челнокъ.
2764. spy- boat .	mouche.	Небольшая перевозная лодка.
2765. boat staff.	perche, croc de batelier.	Муть, легкое судно, отправляемое для наблюденія за движеніемъ непріятеля.
2766. to stave a boat .	crever une embarcation.	Багоръ, крюкъ.
		Проломить лодку объ камень.

2767. steam boat .	bateau à vapeur.	Пароходъ.
2768. stern boat .	canot de porte-manteau.	Кормовая шлюпка.
2769. stern fast of a boat .	sabaye de l'arrière.	Кормовой фалинь шлюпки.
2770. stern sheets in a boat .	chambre d'embarcation.	Кормовая часть шлюпки, съ банками для сидѣнія.
2771. swift sailing boat .	diligence.	Лодка, покойная на ходу.
2772. tank- boat .	tonne.	Безмачтовое судно (на Малабарскомъ берегу).
2773. tomtit (U States of America).	petit bateau (américain.)	Маленькая лодка (при корабляхъ Соединенныхъ Штатовъ).
2774. boat-tracker.	gobeur.	Вичевая.
2775. train of boats in tow.	train de bateaux.	Рядъ буксирующихся шлюпокъ.
2776. to trim a boat.	dresser un canot.	Уравновѣсить лодку.
2777. tug-boat.	remorqueur.	Буксирная лодка.
2778. twelve oared boat .	trifle ou trifil.	Двѣнадцативесельная шлюпка.
2779. watering boat .	barque à eau.	Водоналивный боть.
2780. wheary boat .	houari.	Перевозный яликъ.
2781. Jawl .	yole, esquif, chaloupe, canot, nacelle, bache, bachot, coureau, barge.	Яликъ, ялботъ, ялъ.
2782. bale the boat !	jette l'eau!	Отливай воду! (изъ шлюпки).
2783. fend the boat !	défile! pare là devant!	Не зѣвать на носу!
2784. hoist the boats out!	Les embarcations à la mer!	Спустить гребные суда на воду!
2785. moor the boat !	amarre le canot!	Ошвартовъ шлюпку!
2786. trim the boat !	barque droite!	Гребцамъ сѣсть ровно!
2787. Boat , v. a.	bateleur, transporter sur un bateau.	Перевозить на лодкѣ.
2788. to boat the oars.	rentrer les avirons.	Убрать весла.
2789. Boatskids .	drômes d'embarcations.	Шлюпочные ростеры на шкяфутъ.
2790. Boatswain , s. (warrant officer).	mâitre d'équipage, nocher, nostr'homme, maître de manoeuvre.	Боцманъ (въ Англіи имѣетъ офицерскій чинъ).
Queen's Regulations and Admiralty Instructions Chap. IV § 3. 6. Ch. VII § 1; 17—19. Ch. VIII § 1 33. Ch. XXXIII § 1. 3. 4. Ch. XLIX 1. 2 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. Appendix.	(Décret sur le service à bord des bâtimens de la flotte du 15 Août, 1851. Titre X Chap. II Section 1-re art. 518-527.) (Décret sur l'organisation du personnel de la flotte du 3 Juin 1856. Titre IV Chap. I. Section 7. art. 134-140. Titre VII Ch. I. Section 2. art 203.)	(Морской Уставъ Разд. III Глава XIV. Отд. I ст. 607—626).
2791. boatswain's call.	sifflet de contre-mâitre.	Свистокъ боцманскій или унтеръ-офицерскій.
2792. boatswain's mate (working petty officer of 1-st. class).	contre-mâitre, second contremaitre, quartier maître, prévôt, bosseman.	Боцманмать.
Queen's Regulations and Admiralty Instructions. Ch. XLIX, 1. Appendix.	(Décret sur l'organisation du personnel des équipages de la flotte du 3 Juin 1856. Titre I Ch. I. Sect. 2. art. 4.; Ch. II Sect. 1. art. 13; Ch. III. art. 19; Titre IV. Ch. I. Sect. 3. art. 120-126; Sect. VI. art. 127-133; Titre VII. Ch. I. Sect. 2. art. 199-200.)	(Морской Уставъ Разд. III Глава XIV Отд. 2 ст. 627—630).
2793. boatswain's store room.	fosse au lion.	Шкиперская каюта.
2794. Bob , s.	balancier.	Балансиръ.
2795. bob or ball of a pendulum.	lentille.	Кружокъ, чечевница маятника.
2796. bob-tail .	pointe, fer d'une flèche.	Острый конецъ, остріе, штафтикъ, шпилька.
2797. bob-stay , s.	barbe-jean, sousbarbe de beaupré, sousbarbe, martingale.	Вадерь-штагъ. Подстава у мачты крана, Мартинштагъ.
2798. bob-stay holes.	trous de la sousbarbe.	Дыры для вадерь-штаговъ.
2799. lower bob-stay .	fausse sousbarbe.	Нижній вадерь-штагъ, запасный вадерь-штагъ.
2800. upper bob-stay .	grande sousbarbe.	Верхній вадерь-штагъ.
2801. Boblin or bobbin.	bobine.	Шпилька, бобина, въюшка, на которую наматывается веревка.
2802. Bodily adv.	par le travers.	Бокомъ, лагомъ.
2803. to drive bodily upon a coast.	dériver par le travers du vaisseau sur une côte.	Валить всѣмъ лагомъ на берегъ.
2804. Bodkin , s.	pique-chasse, passe corde, pointe, poignon.	Шило, шильце; кнпжалъ.

2805. Body , s.	corps, tronc, gros.	Тѣло, корпусъ; остовъ; главная часть какой нибудь вещи, масса.
2806. after- body .	couples de l'arrière.	Кормовые или задніе шпангоуты.
2807. body of boiler, st. eng.	corps de chaudière.	Корпусъ или составъ пароваго котла.
2808. body of a centrebit.	fût de vilbrequin.	Корпусъ коловорота.
2809. to drag or shove a body along,	saquer.	Ташить.
2810. falling body .	corps tombant.	Падающее тѣло.
2811. body of a fleet.	gros de la flotte.	Главная часть флота.
2812. floating body .	corps flottant.	Плавучее тѣло.
2813. fore- body .	couples de l'avant.	Носовые или передніе шпангоуты.
2814. height through which a body falls.	hauteur de chute.	Высота паденія.
2815. the body of the ice.	la glace continue, qui ne laisse aucun passage aux vaisseaux.	Сплошной ледъ.
2816. body of the place.	enceinte, corps de place.	Крѣпостная ограда.
2817. body -plane.	plan d'un vaisseau.	Чертежъ судна.
2818. body of a river.	fleuve principal.	Главное русло рѣки.
2819. body of the ship.	corps d'un vaisseau, corps et quille.	Кузовъ или корпусъ судна.
2820. Bog iron ore, swamp ore.	fer oxidé brun limoneux, fer hydraté limoneux, fer d'alluvions, mine de marais.	Бурый желѣзнякъ, водная окисъ желѣза.
2821. Boiler , s.	marmite, chaudière, bouilleur.	Котель, паровой котель; паровикъ, кипячильникъ.
body of boiler V. body .		
2822. caravan shaped boiler .	chaudière à tombereau.	Котель системы Уатта.
2823. donkey boiler .	chaudière du petit cheval ou de la machine alimentaire.	Котель вспомогательной машины.
2824. double story, double storied boiler , st. eng.	chaudière à carneaux superposés.	Котель съ двухъ-ярусными дымовыми трубами.
2825. drop flue boiler st. eng.	chaudière à flamme renversée.	Котель съ обратнымъ пламенемъ.
2826. feed boiler st. eng.	chaudière alimentaire.	Снабжающій котель.
2827. finery boiler .	chaudière de raffinerie, de raffinage.	Котель для литрованія.
2828. flue boiler , st. eng.	chaudière à carneaux.	Котель съ широкими дымовыми проходами или трубами.
2829. french boiler st. eng.	chaudière française.	Французскій котель.
2830. high pression boiler .	chaudière à haute pression.	Котель высокого давленія.
2831. boiler -jackor case st. e.	chemise de chaudière.	Паровой кожухъ, жакетъ котла.
2832. locomotive boiler .	chaudière tubulaire directe.	Паровозный котель.
2833. low-pression boiler .	chaudière à basse pression.	Котель низкаго давленія.
2834. boiler -maker.	chaudronnier.	Котельщикъ.
2835. marine boiler st. eng.	chaudière marine.	Морской паровой котель.
2836. marine flue boiler , s. e.	chaudière marine à carneaux.	Морской паровой котель съ широкими дымовыми трубами.
2837. midship- boiler .	chaudière du milieu.	Средній котель.
2838. boiler -plate.	tôle, fer en plaque (pour les chaudières).	Листовое желѣзо, котельное желѣзо.
2839. port or larboard boiler .	chaudière de bord.	Котель лѣваго борта.
2840. return flame boiler , st. eng.	chaudière à retour de flamme.	Котель съ обратными дымовыми трубами.
2841. sheet flue boiler , st. eng. (Lamb).	chaudière à lames d'eau (de Lamb).	Паровой котель Ламба или съ дымовыми трубами.
2842. boiler 's shell.	enveloppe de chaudière.	Внѣшнія стѣны пароваго котла; оболочка.
2843. starboard boiler .	chaudière de tribord.	Котель праваго борта.
2844. boiler -tube, st. eng.	bouilleur.	Водоємкость котла или водовѣстительность.
2845. tubular boiler .	chaudière tubulaire.	Трубчатый котель.
2846. boiler -wings.	ailes de chaudière.	Боковые или крайніе котлы.
2847. Boiling , s.	cuite, évaporation, ébullition.	Кипѣніе, испареніе, выпариваніе.
2848. boiling or evaporating liquor.	eaux de cuite.	Селитряный щелокъ надлежащей густоты для выпариванія.
2849. boiling house.	raffinerie.	Строеніе или мастерская для рафинированія стали; покой для литрованія селитры.
2850. Boisterous , adj.	violent, impétueux.	Бурный, буйный, бурливый.
2851. Bold , adj.	hardi, entreprenant, intrépide, déterminé.	Смѣлый, отважный.
2852. bold -shore.	côte écore, de fer, à pic, berge, côte sûre accore.	Берегъ приглубый, крутой.

Boling V. bowline.		
2853. Bollards , s. billet-heads (in a dock).	corps mort.	Мертвые якоря, бочки мертвых якорей; палы, пушки, служащія вмѣсто наловъ и пр.; большіе столбы, врытые въ землю по сторонамъ дока.
2854. bollard timbers or knight heads.	haut des apôtres, apôtres.	Нятгедеы для бушприта.
Bollock -blocks V. block.		
2855. Bolster , s.	chevet, coussinet, traversin, sellette, coussin, paillet, coussin de fourrure,	Изголовье, подушка, подстилка: легвантъ, подушка изъ тированной нарусны для вантъ и штаговъ, чтобы не терлись.
axletree bolster V. axletree.		
2856. bolster of the bits (V. also bits).	coussin des bittes.	Подушка на битенгъ-креспиѣ.
body bolster V. body.		
2857. bolster bolt.	seye, boulon de sellette.	Шеворень.
2858. bolster of the hawse hole.	coussin d'écubier.	Подушка подъ елюзомъ.
2859. Bolt , s.	cheville, goujon, gouvion, attel, atteloire, trait, flèche, carreau, javelot, sagette, dardel, faisceau, paquet.	Болтъ, нагель, лодыжка; засовъ, задвижка; оковы, узы; стрѣла, громовая стрѣла; стержень; шкворень.
2860. bolt -auger.	tarière pour percer les trous qui reçoivent les boulons.	Напарье (буравъ въ видѣ желоба), для просверливанія дыръ, въ которыя вколачиваются болты.
2861. barb-bolt , rag or rag pointed bolt .	fiche, cheville à goujon, cheville à barbe ou à grille, cheville barbue ou grillée.	Ершъ.
2862. bolster , main, joint or perch bolt , art.	cheville ouvrière, seye.	Передковый шкворень или стержень.
2863. bracket-bolt art.	boulon de flasque, cheville à tête ronde.	Болтъ съ круглою шляпкою или головкою.
2864. cable bolt in the bits.	paille.	Битенсъ-болтъ.
2865. bolt of canvas C.	pièce de canevas de vingt huit aunes.	Кусокъ парусны въ 28 локтей (мѣра).
2866. cap- bolt , st. eng.	boulon de chapeau (de palier).	Болтъ у верхней части подушки.
2867. capsquare bolt , art.	cheville à mentonnet.	Болтъ съ крюкомъ.
2868. capsquare joint bolt art.	heurtoir.	Болтъ съ ушкомъ.
2869. catch- bolt m. o. a.	verron.	Задвижка, засовъ, запоръ; засовка, входящая иногда въ лодыжку, а иногда въ курокъ (у ружейнаго замка).
2870. chain bolt , channel bolt .	cheville de haubans, cheville des chaines de hauban.	Вантъ-путьень болтъ.
2871. bolt chisel.	langue de carpe.	Острое долото.
2872. clenched or rivetted bolt .	boulon rivé.	Заклѣванный болтъ.
2873. clench bolt .	cheville clavetée sur virole, boulon rivé.	Заклѣнной болтъ.
2874. cramp iron bolt .	cheville de lien.	Связной болтъ.
2875. dead bolt .	pêne dormant.	Замочный засовъ, снычъ.
2876. diamond headed bolt .	boulon à tête de diamant.	Болтъ съ шестигранною головкою.
2877. bolt of a door.	barre, tirant, clenche.	Ручка, кою поднимаютъ щеколку, накладку у дверей.
2878. driving or starting bolt or driver, drive bolt .	répoussoir, chasse-boite, rebousse.	Выколотка, болтъ, служащій для выколачиванія другихъ болтовъ.
2879. to drive or start a bolt .	refouler, chasser un boulon ou une cheville	Вколачивать болтъ.
2880. dump-bolt .	cheville sourde.	Глухой болтъ.
2881. end of the bolt rope.	cobe.	Будинный шпрйтъ.
2882. eye-bolt .	cheville à oeillet.	Огболтъ или обухъ, болтъ съ неподвижнымъ кольцомъ.
2883. eye-bolt with a forelock.	cheville à boucle et à goupille.	Болтъ съ кольцомъ, у котораго бока круглыя, въ которые вкладывается засовъ или чека.
2884. fender bolt .	cheville à tête ronde ou à bouton.	Болтъ съ длинною и толстою заварною головкою.
2885. flat headed bolt .	boulon à tête plate.	Болтъ съ плоскою головкою.
2886. forelock bolt .	cheville à goupille.	Болтъ съ чекою.
2887. forelock of a bolt .	clavette.	Чека.
2888. foundation bolt , sole plate bolt , st. e.	boulon de plaque de fondation.	Болтъ для прикрѣпленія частей машины къ фундаменту.

2889. garnish bolt.	boulon à tête chanfreinée.	Болтъ, у головки котораго округлены углы или грани.
2890. bolt head.	matras, récipient.	Головка болта.
2891. holding bolt.	boulon d'assemblage.	Крѣпительный болтъ.
2892. holding down bolt, st. eng.	boulon de carène.	Болтъ для прикрѣпленія фундамента паровой машины къ днищу.
2893. hook-bolt.	crochet d'aube, cheville à croc.	Крюкъ, служащій для прикрѣпленія лопасти гребнаго колеса; болтъ, у котораго конецъ съ такою.
2894. hooked paddle bolt.	boulon à crochet des pales, boulon de carène.	Крюкъ для укрѣпленія лопастей гребныхъ колесъ.
2895. joint bolt.	cheville à goupille.	Болтъ съ чекою.
2896. key bolt.	boulon à clavette.	Болтъ съ чекою.
2897. king bolt.	maîtresse cheville.	Главный болтъ.
2898. lip head bolt, art.	cheville à mentonnet.	Болтъ съ крюкомъ.
2899. bolt of a lock.	pêne.	Замочный засовъ.
2900. long iron bolts.	paille.	Длинные желѣзные болты, напр. битенгъ болты.
2901. P bolt.	boulon en forme de la lettre P.	Болтъ, похожій на литеру Р.
2902. long pump-bolt.	cheville de potence de pompe.	Длинный желѣзный крюкъ съ гакомъ для очищенія помпы.
2903. bolts of the lower links of the chains.	chevilles des étriers de haubans.	Болты путнись-платокъ.
2904. bolt of a musket stock.	tiroir.	Задвижка или пластинка, которыми иногда стволъ ручнаго огнестрѣльнаго оружія укрѣпляется къ ложѣ.
2905. bolt nab of a lock.	picolet.	Обхвateцъ, скобочка въ замкѣ для прикрѣпленія засова или языка.
2906. packing bolt.	boulon de serrage.	Нажимной болтъ у пеньковой набивки.
2907. paddle bolt.	boulon à croc.	Лопастный болтъ.
2908. point bolt (on the gun's carriage, art.	cheville à goupille.	Засовъ, чека (на лафетѣ), болтъ съ ушкою, въ которое вкладывается засовъ или чека.
2909. pointed bolt.	cheville à pointe aigue.	Остроконечный болтъ.
2910. pole bolt.	cheville ouvrière.	Сердечникъ, шворень.
2911. prise, running up or traversing bolt, art.	tenon ou boulon de manoeuvre.	Болтъ, выходящій внаружу лафетныхъ станинъ, для подкладыванія рычаговъ при наводаніи и поворотахъ лафетовъ въ стороны.
rag, rag pointed bolt V. barb-bolt.		
2912. ring-bolt.	piton à anneau, cheville à boucle.	Болтъ съ рымомъ, рымъ-болтъ; желѣзная скоба или обухъ.
2913. ring-bolt ragged.	anneau à fiche, organeau.	Кольцо съ ершомъ, рымъ.
2914. bolt-rope.	ralingue.	Ликъ-тросъ; штыкъ-болтъ, шкаторина.
2915. bolt-rope line.	ligne à ralingue.	Ликтросовая веревка.
2916. bolt-rope needle.	aiguille à ralingue.	Ликовая игла, для пришиванія ликтроса или шкаторины къ парусу.
2917. bolt-rope yarn.	fil à ralingue.	Ликовая нить.
2918. to blow out of the bolt rope, to take off the bolt-rope.	déralinguer.	Отноротъ ликъ-тросы; вырвать парусъ изъ ликъ-тросовъ.
2919. to sew the bolt-rope to a sail.	ralinguer une voile.	Пришивать ликъ-тросы къ парусу.
2920. round headed bolt or boss headed bolt.	boulon à tête ronde ou à cham-pignon.	Болтъ съ полукруглою головкою.
2921. saucer headed bolt.	boulon à tête à pans.	Болтъ съ вогнутою шляпкою.
2922. screw-bolt.	boulon à vis.	Болтъ съ винтомъ.
2923. bolt screwing machine.	machine à fileter.	Болто-точильный станокъ.
2924. set bolt.	boulon, cheville.	Болтъ, которымъ скрѣпляются обшивныя доски.
2925. shackle bolt.	piton à fourche.	Вилообразный обухъ, вилообразная скоба.
2926. short pump bolt.	cheville de pompe.	Короткій болтъ для помпы.
2927. shoulder bolt.	boulon à épaulement.	Болтъ съ заплечникомъ.
2928. sliding bolt.	pêne à coulisse, tiroir.	Замочный засовъ съ шарниромъ.
2929. small bolt.	targette, verrou.	Задвижка.

2930. sprig-bolt.	boulon, dont le bout est terminé en fiche.	Болтъ, у котораго конецъ ершомъ.
2931. spring-bolt. bolt-sprits V. bowsprits.	pêne à ressort.	Замочный засовъ съ пружиною.
2932. square-bolt.	boulon, cheville carrée.	Четырехугольный болтъ.
2933. square headed bolt.	boulon à tête carrée.	Болтъ съ плоскою четырехгранною головкою.
2934. staples of a bolt.	vertvelles.	Скобки, кодеса внутри замка, по которымъ засовъ ходитъ и чѣмъ удерживается.
2935. Starting-bolt. to start a bolt V. to drive a bolt.	repoussoir à manche, cheville à repousser.	Болтъ съ ручкою.
2936. stern-bolts.	dames.	Уключины. Вертикальные желѣзные болты по бокамъ руляса въ кормѣ шлюпки.
2937. Stopper-bolt.	cheville à boucle pour les bosses des câbles.	Болтъ съ рымомъ для канатныхъ стопоровъ.
2938. swivel bolt.	boulon à émerillon.	Болтъ съ вертлюгомъ.
2939. bolt toe of a lock.	coque, pied de biche.	Желѣзная задвижка, запоръ.
2940. toggle-bolt.	boulon à tête plate avec un matras ou récipient carré.	Болтъ, у котораго плоская шляпка съ четырехугольною дירוю, для чеки.
2941. throat-bolts.	chevilles des cornes de vergues.	Болты у толстыхъ концовъ гафеля или гика.
2942. transom bolt, art.	boulon d'assemblage. boulon d'entretoise.	Связной болтъ.
2943. traversing bolt, pivot bolt, pivot of a traversing platform, art.	cheville ouvrière.	Поворотный стержень лафета на поворотной платформѣ.
2944. bolts with a ring and a hook.	chevilles à boucle et à croc.	Рымъ-болты.
2945. wraining or wring bolt	antoit, davier, sergent.	Желѣзная скоба, рымъ, хватка для нажима обшивныхъ досокъ; тиски; нажимъ: толстая желѣзная полоса, оканчивающаяся крючкомъ и имѣющая другой подвижной крючекъ,двигающійся въ пазахъ ея.
2946. Bolt, v. a.	cheviller, boulonner; bluter, tamiser.	Закрѣплять, скрѣплять болтами, забивать болтъ, сшивать нагелями; приколачивать гвоздями; прикалывать, соединять болтиками; просѣивать.
2947. Bolted, part.	boulonné, chevillé.	Скрѣпленный, связанный болтами или нагелями.
2948. Bolter, s.	bluteau ou blutoir, tamis, passoir, étamine.	Сито, рѣшето, грохотъ.
2949. Bolting, s.	chevillage, action de cheviller.	Скрѣпленіе болтами; сшиваніе нагелями.
2950. bolting (a tenon into it's mortise) (called draw boring).	enlasure.	Силочиваніе шипами, садка на шипы.
2951. Bomb, s.	bombe.	Бомба.
2952. bomb chest.	coffre à feu.	Ящикъ съ бомбами.
2953. bomb ketch or vessel, bomb-ship.	galiote à bombes, bombarde.	Бомбардирское судно, бомбарда.
2954. bomb proof.	à l'épreuve de, à l'abri de bombes, blindage à l'épreuve de bombes.	Непроняцаемый бомбами, блиндированный, закрытый блиндажемъ.
2955. bomb-tender.	vaisseau porte-bombes, tender de la bombarde.	Судно, нагруженное бомбами.
2956. Bombard, s.	bombarde, busée.	Бомбарда.
2957. Bombard, v. a.	bombarder.	Бомбардировать.
2958. Bombardier, s. non commissioned petty officer.	bombardier, marin canonnier. (Décret sur l'organisation du personnel des équipages de la flotte du 3 Juin 1855 Titre II art. 42-71.)	Бомбардиръ (званіе, присвоенное старшимъ канонерамъ).
2959. Bombardment, s.	bombardement.	Бомбардированіе.

2960. Bond , s.	lien, attache, corde, noeud, liaison, appareil, billet, obligation, contrat.	Связь, союзъ; узелъ, вязло; долгъ, обязанность; обязательство, контрактъ, закладная.
2991. bonds , s.	liens, fers, prison.	Узы, оковы.
2962. bottomry bond C.	contrat à la grosse, acte ou lettre de grosse.	Бодмерейный контрактъ.
(Lees, Laws of Shipping II art IV p. 82).	(Code de Commerce Livre II Titre IX art. 311-331.)	(Св. Зак. Уст. Торг. книга III, раздѣлъ 3, Глава I ст. 1057—1062).
2963. chain bond or chain timber.	enchevêtrement.	Плотничная вязка.
2964. in bond C.	en douane.	Въ таможи.
2965. cleared, sent in bond C.	expédié en douane.	Очищенный въ таможи, отправленный въ таможию.
2966. Bonding warehouse C.	entrepôt.	Мѣсто складки товаровъ, пакгаузъ, буанъ.
2967. Bondage , s.	joug, servitude, emprisonnement, esclavage.	Заточение, неволя, рабство.
2968. to carry a bone in her mouth.	se dit d'un vaisseau, qui blanchit les eaux sur son passage.	Имѣть нѣпу подъ скулою.
2969. Bonfire , s.	feu de joie.	Потѣшный огонь.
2970. Bonnet , s.	bonnette, bonnette maillée, bonnet à prêtre, tenaille double, nom général de toutes les voiles d'étai et des bonnettes.	Лисель, который пристегивается къ парусу или припнуровывается къ низу другого паруса на малыхъ судахъ, въ тихій вѣтръ; общее названіе всѣхъ стакселей и лиселей.
2971. key or button of the bonnet .	garcette de bonnette.	Лисель-сезень.
2972. chain knot of the bonnet .	noeud de chaîne de bonnette.	Лисель-фадъ; узелъ.
2973. to lace on a bonnet .	lacer une bonnette.	Пристегнуть, припнуровать лисель.
2974. latch or lask of a bonnet .	clef de la bonnette maillée.	Коренной конецъ лисель-шнура на поклъ рейки.
2975. preventer of the bonnet .	faux amarrage de la bonnette maillée.	Кабочная стронка на верхнемъ концѣ лисельнаго рейка, прихваченнаго къ фалу.
2976. to shake off, to strike off, to unlace the bonnet .	délacer, déboutonner, démailler, déranger la bonnette maillée.	Отстегнуть, разпнуровать лисель, распустить лисель.
2977. Bonus , s.	boni, prime, don gratuit.	Премія.
2978. Book , s.	livre.	Книга.
2979. blank book .	livre blanc.	Бѣлая неисписанная книга.
2980. book of cargo C.	livre contenant une spécification de tout le chargement d'un vaisseau.	Грузовая книга, въ которую вносятся въ подробности всѣ товары, составляющіе грузъ судна.
2981. day- book .	livre journal. journal.	Журналъ.
2982. memorandum book .	tablette, agenda.	Памятная книжка.
2983. order- book .	livre d'ordres.	Книга для приказаній.
2984. Boom , s.	arbre, arc boutant, boutehors, boute-dehors minois, bâton, barre, flèche, paune, chaîne d'un port, estacade flottante.	Багоръ, выстрѣль, всякое выстрѣливающееся дерево; рейки малаго рода; бревно или цѣпь, заграждающая входъ въ гавань или въ рѣку, бонъ; ростеры.
2985. bentick boom .	boutehors de misaine.	Форъ-лисель спиртъ.
2986. boom -boards.	planches de drôme.	Ростерные щиты.
2987. boom -crotch.	corne de vergue.	Нокъ-реп.
2988. fire- boom .	boutehors (pour défendre l'approche des brûlots etc.).	Отпорные шесты, чтобы не допускать до себя брандеровъ или загорѣшагося судна.
2989. booms fore and aft.	faux pont fait des vergues et des mâts de rechange.	Временная палуба изъ запаснаго рапгоута
2990. foresail boom , fore boom, guess warp boom .	arc-boutant de misaine, vergue de tangon, tangon.	Выстрѣль для ундеръ-лиселя.
2991. guy of boom .	bras de tangon.	Выстрѣль-брасъ или бурундукъ.
2992. boom of a harbour.	chaîne d'un port ou panne.	Бонъ, бревно или цѣпь, заграждающая входъ въ гавань или въ рѣку.
2993. boom iron.	blin, cercle de boutehors, rocambeau.	Бугели на реяхъ, раксъ-бугель.
2994. jib- boom .	bâton de foc.	Утлегарь.
2995. flying jib- boom .	bâton de clin, foc, boute dehors de clin foc.	Бомъ-утлегарь.

2996. main boom , main - sail booms .	grande vergue ou gui d'un sloop ou d'un brigantin, goëlette etc. grands arc-boutants.	Гротовый реекъ на шлюпахъ, бригантинахъ, гоэлетахъ и пр.
2997. main- boom tackle, sheet of the boom, mizen- boom .	palan de l'écoute d'une voile à gui.	Гика-шкотъ.
2998. boom -ring or hoop.	cerce de l'amure de bonnettes.	Бугель лисельнаго галса.
2999. ring-tail- boom .	boutehors de paille en cul. boutehors de bonnette de brigantine. voile à gui, à baume.	Выстрѣль съ гика за бортъ, для натягиванія шкота у паруса.
3000. boom -sail.	gui, baume.	Парусъ съ гикомъ.
3001. boom of a sloop or brig.	Gui de baume ou de brigantine.	Гикъ.
3002. spanker boom or driver.	vergue de fortune ou vergue tréou dans les bâtimens à voiles latines ou auriques.	Драйверъ-рей или гикъ.
3003. square-sail- boom .	bout-dehors de grand foc. boutehors de bonnette.	Брифокъ-рей.
3004. standing boom .	boutehors de bonnette basse.	Утлегаръ.
3005. studding sail boom .	rentrer les bouts dehors.	Лисель-спиртъ.
3006. lower studding sail- boom .	bout-dehors.	Унтеръ-лисель спиртъ.
3007. to rig in studding-sail booms .	amure de bout-dehors de vergue.	Вдвинуть лисель-спирты.
3008. swinging boom .	balancine de gui.	Выстрѣль.
3009. boom tackle.	tangon de remorque.	Лисельная оснастка.
3010. boom topping lifts.	mettre le gui au repos.	Гика топенантъ.
3011. towing boom .	porter toutes ses voiles, aller à toutes voiles, faire force de voiles.	Выстрѣль или отводъ для буксира.
3012. to crutch the boom .	déployer les voiles, mettre les voiles au vent	Поставить гикъ на мѣсто.
3013. Boom , v. n. and a.	Le vaisseau arrive vers nous toutes voiles déployées.	Идти подъ всѣми парусами.
3014. to boom or set the sails.	bourdonnement, bruit retentissant.	Поставить паруса.
3015. the ship is coming booming toward us.	boute-lof, porte-lof, chicambaut, minot, minois, pistolet.	Судно идетъ къ намъ подъ всевозможными парусами.
3016. booming or buzzing of a ball (in the air).	aiguillettes du minois.	Свистъ бомбы.
3017. Boomkin or bumkin s.	haubans du minois.	Фока-галсъ-боканицъ.
3018. boomkin 's lashings.	demi-bande ou demi carène.	Найтовы боканцовъ.
3019. boomkin 's shrouds.	baraque, loge, cabane.	Бахштаги у боканцовъ.
3020. Boot -topping,	butin, pillage, capture, dépouille, proie.	Крегованіе судна для очищенія подводной части отъ приставшихъ ракушекъ, глины и пр.
3021. Booth , s.	borax.	Балаганъ, шалаши.
3022. Booty , s.	bord, bordure, rebord, coupeau, ados, bornes, limites, frontières.	Добыча, грабежъ.
3023. Borax , s Na B, chim.	border, mettre une bordure, s'étendre à, toucher à.	Бура.
3024. Border , s.	confiner à, avoisiner.	Край; кайма, бордюръ; пограничная земля, граница; рама.
3025. Border , v. a.	habitants les côtes de la mer.	Каймить, обшивать; граничить, быть смѣжнымъ.
3026. to border upon.	âme, calibre, trou, mascaret, soufflé, ras de marée.	Граничить.
3027. Borderers on the sea.	fond de l'âme d'une pièce, d'un canon de fusil.	Прибрежные жители—поморцы.
3028. Bore , s.	calibre.	Сверлила, дира; буравъ, сверло; каналъ, калибръ пушки, дуло; сверленіе; спорное течение.
3029. bottom of the bore , art.	lumière de fusée de bombe ou de fusée d'obus.	Дно канала артиллерійскаго орудія, ружейнаго ствола.
3030. diameter or size of the bore art.	étoile mobile, fixe ou à points mobiles.	Калибръ, діаметръ канала артиллерійскихъ орудій.
3031. bore of a fuse, art.	trainement du boulet.	Каналецъ въ бомбовой или гранатной трубкѣ.
3032. gauge for the bore formerly used, art.	forure d'une clef.	Подвижная звѣздочка; инструментъ для новѣрки канала орудій.
3033. indentation in the bore by shot, art.	vide, forure du moyeu.	Царапина въ каналѣ, образующаяся отъ неровностей, находящихся на поверхности снарядовъ.
3034. bore of a key.	canal de cheminée.	Трубка, дырочка у ключа.
3035. bore of the nave.	chambre d'une pompe.	Каналъ ступицы.
3036. bore of the nipple.	mascaret.	Каналъ трубы.
3037. pump- bore , bore of a pump.		Стволъ помпы.
3038. bore of a river.		Маскаръ (возвышеніе моря при устьяхъ нѣкоторыхъ рѣкъ въ Остѣ-Индіи, происходящее отъ столкновенія случайно сильнаго

3039. bore of a rocket, art.	creux, âme de fusée.	рѣчнаго теченія съ большимъ, противъ обыкновеннаго, приливомъ моря).
3040. screw-bore.	cloutière, clouière, clouère, clouvière.	Внутренняя пустота ракетной гильзы.
3041. surface of the bore or chamber, art.	paroi de l'âme ou de la chambre.	Гвоздилища; гнетокъ для кованія шляпокъ у винтовъ.
3042. to take the diameter of the bore, art.	calibrer une pièce.	Поверхность канала орудія.
3043. bore, v. a.	forer, percer, aléser, trouser, pousser, pénétrer.	Калибровать орудіе.
3044. to fine bore.	polir, aléser.	Разсверливать, высверливать, сверлить, буравить.
3045. to bore ground.	sonder le terrain.	Полировать.
3046. to bore a gun.	forer un canon.	Пробовать грунтъ.
3047. to bore a key.	vider une clef.	Высверлить стволъ.
3048. to bore out.	aléser.	Высверлить дыру въ ключъ.
3049. to bore a pump.	creuser une pompe.	Разсверливать, высверливать.
3050. to bore through.	percer à jour.	Просверливать напарьемъ помпу.
3051. to bore up or enlarge a gun, pump.	aléser, reforer un canon, rouanner une pompe etc.	Просверлить, проверить, пробурить насквозь.
3052. Borea, s. wind whith blows in the Adriatic.	vent qui souffle dans l'Adriatique.	Пересверлить стволъ, просверливать напарьемъ помпу.
3053. Borer, s.	foreur, reforeur, perceur; tarière, vrille, vilebrequin, perçoir, alésoir, gibelet, drille, foret, bondonnière, rouanne, aiguille, épinglette, barre à mine, sonde.	Бора; вѣтеръ, свирѣствующій съ вершины горъ.
3054. fine-borer.	polisseur.	Сверлильщикъ, брызгасъ; буравъ, сверло, напарье, дриль, сверлакъ, протравникъ, буравчикъ.
3055. pump borer.	cuiller, rouanne de pompe.	Полнровщикъ.
3056. Boring, s.	forage, alésage.	Напарье для высверливанія помпъ.
3057. boring bar.	arbre d'alésoir, tige de foret.	Разсверливаніе, высверливаніе, просверливаніе.
boring bench V. bench.		Валь сверлильнаго станка; сверлильный стебель, стержень сверлильный, брусь.
3058. boring bit.	alésoir, foret, bedon, mèche, baguette à mèche.	Буравъ, сверло, сверлакъ.
3059. the first bit.	premier foret.	Первое сверло,
3060. the second bit.	deuxième foret, foret d'agrandissement.	Второе сверло, развертное сверло.
3061. the polisher.	polissoir, alésoir.	Сверло, которымъ досверливаютъ каналъ до діаметра, положенное при пробѣ; гладильное сверло; красное или окончательное сверло.
boring block or head V. block.		Скоба, обѣйма сверлильнаго станка.
3062. bridge of a boring bench.	bride, chapiteau.	Опилки, происходящія отъ сверленія, стружки.
3063. boring ships, borings.	buchilles, copeaux d'alésoir.	Бабка или гнѣздо у сверлильнаго станка, для укрѣпленія той вещи, которую сверлятъ.
3064. chuck of a boring-machine.	mouchon.	Чека поперекъ сверла.
3065. boring or drill-chuck.	porte-foret, mandrin porte-foret.	Сверлильный станокъ.
3066. boring engine.	banc à forer.	Четырехгранное сверло, безъ наръзокъ.
3067. finishing boring bit.	mèche, mouché.	Рычагъ, ганшпугъ сверлильнаго станка.
3068. lever of a boring bench.	crosse du banc de forerie.	Сверлильная машина.
3069. boring machine or boring mill.	alésoir, machine à percer.	Царапина или сверлоковина, произведенная сверломъ въ высверливаемомъ стволѣ.
3070. mark of the boring let on the gun.	trait de foret.	Брѣть взаймы, записывать; заходить, становиться круто (говоря о вѣтрѣ).
3071. Borrow, v. n.	emprunter; approcher ou accoster.	Совершающій заемъ подъ залогъ судна.
3072. Borrower on bottomry C.	preneur à la grosse.	

3073. Bosh s.	étalage.	Запечники, соединяющіе горнъ доменной печи съ шахтою.
3074. bosom of the sea.	sein de la mer.	Глубина морская.
3075. Boss , s.	bosse, bossette, clou, bouterolle, saillie, auge en bois, oeil, disque, renflement, moyeu.	Горбъ, шишка, выпуклина; очко, дѣра, яблоко; дискъ; возвышеніе, утолщеніе; ступица.
3076. boss , bed-die or bottom swage.	matrice.	Басма или форма въ штампѣ.
3077. breech-nail- boss art.	bouterolle d'écusson de culasse.	Железный заковъ у скобяной пилки, за который захватывается хвостовой винтъ.
3078. to hammer or forge in a boss .	étamper.	Штамповать, дѣлать изъ металла вещи такого вида, какой вырѣзанъ на формѣ или басмѣ.
boss or round headed bolt V. bolt.		
3079. boss work.	ouvrage de bosse, en relief.	Рельефная работа, выпуклыя украшенія.
3080. Bossed , bossy , adj.	en saillie, en relief, bosselé, orné de bosses.	Рельефный, выпуклый.
3081. Both sheets aft.	entre deux écoutes.	Идти на фордевиндъ; точное значеніе: оба шкота натянуты ровно.
3082. Bottle , s.	bouteille.	Бутылъ, бутылка.
3083. leather bottle , bag or skin.	outre.	Бурдюкъ—кожаный мѣшокъ.
3084. stone bottle .	bouteille de grès.	Глиняный кувшинъ.
3085. Bottom , s.	fond, fondement, bas, bout, fin, sôle, cul, culot, enfoncement, bordure; bodine, carène; oeuvres vives, dépôt, lie; vaisseau, bâtiment, pavillon.	Дно, днище, глубина, морское дно, грунтъ; низъ, исподъ; основаніе, основа; предѣлъ, рубежъ; подводная часть корабля; самое, судно, корабль.
3086. at the very bottom of the sea.	au fin fond de la mer.	На самомъ днѣ морскомъ.
bottom -board V. board.		
bottom of the bore V. bore.		
3087. cartridge- bottom art.	culôt de cartouche.	Дно заряднаго мѣшка (картуза) или патрона.
3088. bottom for case, art.	culôt de boîte à balles.	Железный поддонъ для картечной жестянки.
3089. case shot- bottom , wooden bottom for case or canister shot art.	sabot en bois pour cartouches à balles.	Деревянный картечный поддонъ.
3090. clayey bottom .	fond d'argile.	Глинистое дно.
3091. clean bottom .	fond nettoyé.	Чистое дно у корабля.
3092. conical bottom for howitzer case-shot art.	sabot de boîte à balles pour obusiers (sabot conique, tronc conique etc. suivant le raccordement de l'âme avec la chambre).	Кружокъ, накладываемый въ жестянкѣ на верхній слой картечныхъ пуль.
3093. bottom of coral.	fond de corail.	Коралловое дно.
3094. bottom of the crucible.	culot de creuset.	Дно тигеля.
3095. filling or convexity of a ship's bottom .	poitrine de gabords.	Пузо подводной части.
3096. to find or get bottom .	trouver fond en sondant.	Достать дно лотомъ.
3097. bottom flask or box.	châssis.	Платформа каронаднаго станка; опока въ видѣ рамы для формовки; нижняя половина опоки.
3098. flat or sharp bottom .	sole, fond plat ou fin.	Основаніе, площадь, плоское дно.
3099. foul bottom .	fond non nettoyé.	Нечистое дно у корабля.
3100. from top to bottom .	de haut en bas, de fond en comble.	Сверху до низу.
3101. bottom of a furnace.	ouvrage, bassin de dégorgeement.	Бассейнъ, резервуаръ (доменной печи).
3102. middle bottom piece.	pièce, maîtresse pièce.	Средняя штука (составнаго бимса, кила и пр.).
3103. muddy bottom .	fond de vase.	Иловатый грунтъ.
3104. oozy bottom .	fond bourbeux.	Топкій, болотистый грунтъ.
3105. bottom part or flat bottom .	sole.	Основаніе, площадь.
3106. to pay or scrub the bottom of a vessel, to keep a clean bottom .	espalmer un vaisseau.	Чистить и скоблить подводную часть судна.
3107. bottom -piece of a cask.	enfonçure.	Дно у бочки.
3108. bottom -plank.	franc-bord.	Наружная обшивка отъ кила до баргоутовъ.
3109. plank- bottom .	bordage de fond.	Подводная обшивка.

3110. rocky bottom .	fond de rochers.	Каменистый грунт.
3111. sandy and shell bottom .	fond de sable et de cailloux.	Песчаный грунт.
3112. a bottom of fine clear sand, of sand and pebbles, of fine gravel.	fond de beau sable pur, de sable mêlé de cailloux, de beau gravier.	Чистый песчаный грунт съ камушками, грунт из чистого гравия.
3113. a bottom of grey sand with black specks.	fond de sable gris piqué de noir.	Сѣрый песчаный грунт.
3114. Shape of the ship's bottom .	forme de la carène.	Форма, видъ подводной части.
3115. dutch, british, french bottom .	batiment de forme hollandaise, anglaise, française.	Подводная часть или кузовъ Голландской, Англійской или Французской постройки.
3116. bottom of ground shells and small stones.	fond de coquilles brisées et de petits cailloux.	Грунтъ ракушки и мелкій камень.
3117. bottom of a shell art.	cûlot de bombe, sabot d'obus.	Утолщеніе или сегментъ у бомбы, противъ очка ея.
3118. bottom of a ship.	fond, quille.	Подводная часть судна, фальшкиль.
3119. shot bottom , art.	sabot à boulet.	Шпигель подъ гранату, подъ ядро.
3120. bottom for pound shot (wooden), art.	plateau à pierrier.	Деревянный поддонъ, округленный въ видѣ котла мортиры.
3121 stony bottom .	fond pierreux.	Каменистый грунтъ.
bottom swage V. boss.		
3122. bottom valve, st. eng.	soupape de navire.	Забортный, подводный или наружный клапанъ.
3123. bottom , v. a.	foncer, enfoncer, mettre un fond, enjabler.	Вколотить, вдавить; придѣлать дно.
3124. to bottom shots and shells.	ensaboter les boulets	Прикрѣпить снарядъ къ шпигелю.
3125. bottomed , part. and adj.	foncé, fondé, enjablé.	Донный, обшитый.
3126. copper bottomed .	doublé en cuivre.	Обшитый мѣлью.
3127. flat bottomed .	plat, à fond plat.	Плоскодоный.
3128. sharp- bottomed .	placé de l'avant, fond fin.	Остроклыный
3129. Bottoming , s.	enfouçage, fouçage, ensabotage.	Забиваніе или заколачиваніе бочекъ.
3130. Bottomry , s.	bomerie, grosse aventure, bodimirie.	Бодмерея, заемъ денегъ подъ закладъ судна.
bottomry bond or contract of bottomry , V. bond.		
3131. to lend, give money on bottomry C.	donner à la grosse aventure.	Давать деньги взаймы подъ закладъ судна.
3132. to bounce , v. a.	haler sur une manoeuvre.	Тянуть снасть.
3133. Bouche , s. art.	grain de lumière.	Затравникъ, затравочный винтъ.
3134. to bouche or copper vent a piece of ordnance, art.	poser ou mettre un grain de lumière.	Вставить въ орудіе новый затравочный винтъ.
3135. Bounce , s.	éclat, coup éclatant, marron, pétard.	Хлопаніе, тресканіе.
3136. Bounce , v. n.	bondir, s'élancer, heurter, cogner, haler un cordage ou une manoeuvre dormante.	Стремиться, хлопать; трещать, вытягивать такелажъ.
3137. to bounce a rocket, art.	mettre la chasse au marron ou le pétard à la fusée.	Вставлятъ вышибной зарядъ въ ракету.
3138. bonnce headed rocket art.	fusée de signaux à pétards.	Сигнальная ракета съ швермерами.
3139. bounce heading rocket art.	garniture en pétard d'une fusée.	Снаряда ракеты швермеромъ.
3140. bouncing , s. art.	chasse.	Вышибной зарядъ.
3141. bonncing powder art.	marron, pétard.	Швермеръ, зажигательный швермеръ.
3142. Bound , s.	borne, limite.	Предѣлъ, граница.
3143. bound of a shot, ricochet, art.	Bond d'un projectile, ricochet, bond de ricochet.	Рикошетъ, часть траекторіи между двумя прыжками.
3144. to set bounds .	borner.	Полагать предѣлы, ограничивать.
3145. setting bounds .	bornage.	Постановленіе, ставка рубежей, межа.
3146. Bound part. and adj.	lié, retenu, arrêté, destiné, encapelé.	Задержанный, связанный, назначенный, отправляющійся.
3147. homeward bound .	en retour, au retour.	Возвращающійся, на обратномъ пути.
3148. homeward bound goods or produce C.	retours.	Размѣненные товары, привезенные въ замѣнъ вывезенныхъ изъ государства.
3149. ice- bound .	fermé, arrêté ou retenu dans un port par les glaces.	Быть заперту льдомъ.
3150. iron- bound .	cercle ou garni de fers.	Оправленный, обшитый желѣзомъ.
3151. iron bound block.	poulie ferrée.	Блокъ съ желѣзною оковкою.
3152. iron bound cask.	futaille cerclée du fer.	Боченокъ съ желѣзными обручами.

3153. outward bound ship, ship outward bound .	bâtiment chargé pour le dehors.	Судно, нагруженное и назначенное въ отправку за границу.
3154. bound to such a place.	destiné pour un tel port.	Судно, отправляющееся по назна- чению въ такую то гавань.
3155. wind bound .	retenu par les vents contraires.	Задержанъ вѣтромъ, удержанъ въ портъ противнымъ вѣтромъ.
3156. where are you bound to?	où allez vous? où va le vaisseau?	Какое ваше назначеніе? Куда вы идете?
3157. Boundary , s.	borne, limite, frontière, enclave.	Предѣлъ, граница.
3158. Bounty , s.	engagement, prix, prime d'engage- ment, prime d'encouragement, gratification, supplément.	Награда, премія, добавочное жа- лованье, пенсія офицерскимъ вдовамъ.
3159. bounty in the royal navy. (Queen's Regulations and Admi- rality instructions. Ch. XVI, § 1 16. Appendix).	prime d'encouragement pour faire entrer au service.	Денежная награда вольноопредѣ- ляющимся нижнимъ чинамъ во флотѣ; королевская денежная милость.
3160. fresh bounty .	nouvelle prime, nouvelle gratifica- tion donnée au militaire qui re- prend du service après l'expira- tion de son premier engagement.	Новая награда, выдаваемая лицамъ, вступающимъ вновь въ службу, по окончаніи срока ихъ перво- начальной службы.
3161. to take the bounty , the king's bounty .	prendre la prime, la prime du roi, prendre du service, entrer au service, s'engager.	Принять премію, вступить на службу.
3162. Boves .	caboteur de l'Espagne méridionale (Cadix).	Каботажное судно въ Испаніи (Кадиксъ).
3163. Bow , s.	arc, demi-cercle, règle, pliante, règ- le montée.	Лукъ; дуга; корабельный носъ, скула; транспортиръ (для черченія).
3164. bow of a brace.	manivelle de vilebrequin.	Ручка коловорота.
3165. bluff bow .	avant renflé ou jouflu.	Широкій носъ.
3166. built with a sharp bow .	taillé de l'avant.	Подбористое остроконечное (суд- но).
3167. bow chase-gun, bow chase, chase, bow gun.	canon, pièce de chasse, canon de proue.	Погонная пушка.
3168. bow or compass saw.	scie à fût cintré, à cadre ou à tour- ner.	Круглая пила.
3169. bow -compasses.	compas courbés ou à branches courbes,	Крумциркуль.
3170. cross- bow .	arbalète.	Арбалетъ или самострѣлъ.
3171. doubling of the bow .	garniture de la proue.	Двойная обшивка по борту подъ фигшемъ якоря.
3172. drill- bow .	archet, petit arçon.	Дрезь, стальной или желѣзный лу- чекъ, которыми вращаютъ не- большое сверло, при сверленіи диръ въ металлахъ.
3173. flaring bow .	avant fort élané.	Носъ судна съ большимъ укло- номъ.
3174. foreparts of a ship's bow .	jattes.	Клюзь-баки.
3175. galley bow chase.	canon de coursler.	Погонная пушка.
3176. bow -grace.	défense de vieux cordages, cordes de défense.	Родъ кранцы изъ старой ворсы.
3177. bow -hand.	main de l'archet.	Ручка свердильнаго лучка.
3178. bow of a knot.	boucle.	Захватка бензельнаго конца (узла).
3179. larboard bow .	bossoir de bâbord.	Лѣвый крамболъ.
3180. lean bow .	avant maigre.	Острый носъ.
3181. lee bow .	bossoir sous le vent.	Подвѣтранный крамболъ.
3182. bow -man.	archer; nageur de l'avant brigadier de canot ou chaloupe.	Стрѣлокъ; боковой, носовой.
3183. on the bow (V. bearings).	plus en avant que la traverse du vaisseau en parlant du gisement des objets qui se trouvent en mer, par les haubaus de misaine, par le bossoir, par le travers des bossoirs.	На крамболъ; по крамболу, на траверсѣ крамболовъ.
3184. to run foul of each other with the bow .	s'aborder de franc étable.	Сойтись, свалиться, носъ съ но- сомъ.
3185. bow saw.	scie à archet.	Лучковая пила.
3186. ship's bow .	avant, proue, nez, bec, épaule, joue.	Шекъ.
3187. shipwright's bow .	arc.	Лучекъ корабельнаго плотника.
3188. starboard bow .	bossoir de tribord.	Правый крамболъ.

3189. bow , strap of the gearing, st. eng.	bride.	Подшипникъ у паровой машины. скоба, обойма, бугель.
3190. string bow .	corde, lacet.	Тетива, удавка.
3191. bow of a sword bit. m. o. a.	branche de garde d'épée.	Передняя дужка или сторожекъ сабельнаго ефеса.
3192. bow -timbers.	poutres de l'avant.	Носовые бимсы.
3193. weather bow .	bossoir du vent.	Наветренный крамболъ.
3194. Bow , v. a.	ployer, plier, courber, fléchir, incliner, baisser.	Гнуть, сгибать, наклонять.
3195. Bowed , part. and adj.	plié, courbé, fléchi, incliné.	Согнутый, нагнутый, наклоненный.
3196. Bower , s. anchor, the two bowers.	ancres de poste ou celles qui sont placées aux bossoirs.	Наружные якоря, плехтъ и дагликъ.
3197. Bowl , s.	gamelle de bois pour contenir les rations des matelots, gatte, jatte.	Матроскій артельный бакъ.
3198. large wooden bowl .	jale.	Большой деревянный бакъ.
3199. wooden bowl , in powder-mills.	sébile.	Корыто, лотокъ (на пороховыхъ заводахъ).
3200. Bowline , bowling, boling, boline, s.	bouline.	Булинь.
3201. bowline bits.	bittes de bouline.	Кнехты, гдѣ крѣпятъ булинь.
3202. bowline bridles.	pattes ou branches de bouline.	Шпрюйты у булиня.
3203. to check the bowline .	choquer ou donner un saut à la bouline.	Потравить булинь, когда вѣтеръ дѣлается попутъ бейдевинда.
3204. bowline cringle.	herseau de bouline.	Булинь.
3205. bowline cringle in a bolt-rope.	ancette.	Шпрюйтъ у булиня.
3206. double bowline knot.	noeud d'agui double.	Двойной булинный узелъ.
3207. to ease the bowline .	affaler la bouline.	Потравить булинь.
3208. fore bowline .	bouline de misaine.	Фока булинь.
3209. fore-top bowline .	boulinette, bouline de petit hunier.	Матерманъ.
3210. fore-top-gallant bowline .	bouline de petit perroquet.	Форъ-брамъ булинь.
3211. bowline knot.	noeud d'agui ou de bouline.	Булинный узелъ.
3212. lee bowline .	bouline de revers.	Подветренный булинь.
3213. main bowline .	grande bouline.	Грота-булинь.
3214. main top bowline .	bouline de perroquet de fougue.	Крюйсель-булинь.
3215. main top gallant bowline .	bouline de grand perroquet.	Гротъ-брамъ булинь.
3216. main topsail bowline .	bouline du grand-hunier.	Гротъ марса булинь.
3217. mizzen bowline .	ourse d'artimon.	Лееръ бизанъ фала.
3218. mizzen top bowline .	bouline du perroquet de fougue.	Крюйсель-булинь.
3219. mizzen top gallant bowline .	bouline de la perruche d'artimon.	Крюйсь-брамъ булинь.
3220. on the bowline .	à la bouline.	Въ бейдевиндъ, на булиняхъ.
3221. bow and quarterline.	ordre d'échiquier.	Шахматный строй.
3222. to run up the bowline .	filer la bouline.	Отдавать, травить булинь.
3223. to sharp or haul the bowline .	haler la bouline. bouliner.	Травить, таяуть булинь, идти на булиняхъ.
3224. bowline -tackle.	palan de bouline.	Тали для булиней.
3225. sharp the bowline .	bouline, hale la bouline!	Натяни булинь!
3226. Bowse , v. a.	palanquer, palanquer, haler sur un cordage, abraquer ou embriquer. palanquer les canons.	Тянуть съ помощію талей, трѣкать, натягивать таями.
3227. to bowse the guns.		Тащить, придвинуть къ борту пушки таями.
3228. bowse away! }	oh! hale!	Трѣкни вдругъ!
3229. bowse hoay! }		
3230. bowse tight the fore-lifts!	pèse sur les balancines de misaine!	Тяни фока топенантъ!
3231. bowse up the main bowline.	bouline la grande voile!	Грота булинь прихвати!
3232. Bowsing , s.	action de palanquer ou de palanquer, de haler sur un cordage.	Вытаскиваніе на веревкѣ или на таяхъ какого либо тяжелаго тѣла, съ трѣканьемъ.
3233. Bowsprit , s.	beaupré, mât de beaupré.	Бушпритъ.
3234. bed of the bowsprit .	tête de l'étrave.	Стенъ бушприта.
3235. bees of the bowsprit .	taquets ou violons de beaupré.	Бимсы у бушприта.
3236. bowsprit -bitts.	chambrage, montants des bittes, piliers des bittes.	Цертнерсь у бушприта.
3237. bobstay of the bowsprit .	sousbarbe de beaupré.	Вадеръ-штагъ.
3238. bowsprit breasthook.	guirlande de beaupré.	Бушпритъ-брезштукъ.
3239. bowsprit -chock.	entremise de beaupré, entretoise de beaupré, clef.	Подушка, укрѣпляющая стенъ бушприта.
fiddle of the bowsprit V. bees.		
3240. gammonings of the bowsprit .	liures de beaupré, saisines, roustures d'eau.	Вадеръ-вудинги.

3241. head, upper end of the bowsprit .	tête du beaupré.	Топъ бушприта.
3242. heel of the bowsprit .	talon du beaupré.	Пятка бушприта.
3243. bowsprit horses.	garde corps, sauvegarde de beaupré.	Лопшатаи на бушпритѣ, перты у бушприта.
bowsprit housing V. bowsprit -scarf.		
long-tackle block of the bowsprit V. block.		
3244. bowsprit netting.	filet, casse-tête de beaupré.	Сѣтка подъ бушпритомъ.
3245. bowsprit -pillow, step.	Carlinque de beaupré, chambrage de beaupré, coussin.	Подушка бушприта.
3246. running bowsprit .	beaupré courant.	Выдвижной бушпритъ.
3247. bowsprit shrouds.	haubans de beaupré.	Вадеръ-бакштаги.
3248. bowsprit -shrouds collar.	collier de beaupré.	Краги-фокштага.
3249. bowsprit top-sail.	contre-civadière, fausse civadière.	Бомъ-блиндъ.
3250. bowsprit topsail haliards.	palan debout de la contre-civadière ou drisse.	Блинда-трисъ.
3251. Box , s.	boîte, caisse, coffre, coffret, étui, loge, chambre.	Ящикъ, коробка, камора.
ammunition box V. ammunition.		
3252. axle or trunnion box .	crapaudine.	Гнѣздо, въ которомъ обращается или вертикальный валъ, или вообще часть какого либо механизма; пятникъ (подшипникъ подъ вертикальнымъ валомъ).
3253. bracket or trail box , art.	coffret d'affût.	Лафетный ящикъ.
3254. calker's grease box .	escarbite, escarbit.	Жирбакъ, шаечка, въ которую кладутъ намоченную пеньку, для того, чтобъ обмачивать конопатку во время работы.
3255. calking box .	selle ou sellette de calfat.	Сундучокъ или ящикъ для инструментовъ конопатчиковъ и на которомъ онъ сидитъ во время работы; липка, сидѣлка.
3256. cartridge box .	cartouche, cartouchier.	Ладунка, патронташъ.
3257. core box .	boîte à noyau, boîte à faire les noyaux.	Шипечный ящикъ.
3258. elevating screw trunnion box or cheek.	crapaudine.	Тайка.
3259. feed valve box , feed chest, st. eng.	boîte à soupapes alimentaires.	Коробка снабжающаго клапана.
3260. fire- box , st. eng.	boîte à feu.	Печь.
3261. gland and stuffing box , st. eng.	boîte à garniture pour tuyau à vapeur.	Набивная коробка для паровыхъ трубъ.
3262. box for grape shot.	boîte à mitraille.	Картечная жестянка.
3263. grease box .	coffret de graisse.	Сальникъ.
3264. half box .	demi châssis.	Полу-рама.
3265. injection slide box st. eng.	boîte de régulateur d'injection.	Коробка охлаждающаго золотника.
3266. japanned emery box .	boîte japonaise pour l'emiri.	Коробка изъ лакированной жести для хранения наждака.
3267. box -key.	cléf à douille.	Стоячій коробчатый гаечный ключъ.
3268. box mandrel.	mandrin à colonne.	Кузнечная оправка для выдѣлыванія колецъ или гаекъ.
3269. moulding or gun box .	châssis de moulage.	Опока въ видѣ рамы для формовки различныхъ предметовъ.
3270. nave- box .	boîte de roue, boîte de moyen.	Втулка въ ступицѣ.
3271. box and needle.	le compas de mer, boussole, petit compas d'une théodolite.	Компасъ, ящикъ съ компасомъ.
3272. paddle- box .	tambour.	Кожухъ.
3273. box or pulley of a drill stock.	bobine.	Шпулка дрели.
3274. pump- box .	piston.	Стаканъ у помпы.
3275. lower pump- box .	chopine.	Стаканъ у помпы.
3276. box of a rib saw.	chaperons, briquets, panne tons, couplets.	Колѣнчатая петля у пилы.
3277. safety valve box , st. eng.	boîte de soupape de sureté.	Коробка предохранительнаго золотника.
3278. box -screw.	douille taraudée.	Внутренняя винтовая нарезка гайки, очка, муфты и пр.
3279. screw- box .	écrou.	Гайка.

3280. sentry **box**.
3281. slide **box**, badge or block of a gun, art.
3282. slowmatch **box**, art.

3283. smoke **box**, st. eng.
3284. stuffing **box**.
3285. stuffing **box** ring.
3286. tube **box**.
3287. upper **box** or spear **box** of a pump.
3288. valve **box**, st. eng.
3289. **Boxwood**, bot. (*buxus sempervirens*).
3290. **Box**, v. a.

3291. to **box** the compasses.

3292. to **box** haul a ship.

3293. to **box** off a ship.

3294. **Boxing** engine.
3295. **boxing** of the stem.

3296. **Boy**, s.
3297. cabin **boy**, **boy**.

(Queen's Regulations et Admiralty Instructions).
Ch. IX. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 18. 37. 42. Ch. XXVI 28. 29. 30. 31. Ch. XXXII 8. 9. Ch. XXXIII et 1. 5. 7. Ch. XXXVII 9 Ch. XXXVIII 14. Ch. XLIII 82. 86. 98. 102. 103. 105. 106. Ch. LII § 2. 3 4. Appendix.

3298. master of a man of war's **boy**.

3299. **boy** of a mess.

3300. **Boyer** (Flemish sloop with a castle at each end).

3301. **Brace**, s.

brace and bit or stock V. bit and bit.

3302. **brace** bitts.
bow of a **brace** V. bow **brace** or cross-beam of a traversing platform V. beam.

3303. cross jack yard **brace**.
3304. diagonal **brace**.

3305. diagonal **brace** of a lock-gate.

3306. **Brace** of a drum.
3307. fore-**brace**.
3308. fore top **brace**.

guérite, échangette, vedette.
plaque de hausse, pièce contenant la hausse d'une bouche à feu.
coffret garde-feu ou à mèche.

boîte à fumée.
boîte à garniture.
presse-étoupe.
gibernier, cartouchier.
talon du siphon, soulier du siphon, heuse.
boîte à clapet, à soupape.
buis, bois de buis.

coiffer des voiles, pour remettre promptement le vaisseau en route, lorsqu'il a pris vent devant par la faute du timonnier.
répéter le compas.

faire virer d'une manière prompte vent arrière, lorsque la mer est trop grosse.
faire abattre un vaisseau.

taraud de moyen.
écart de l'étrave avec le brion.

garçon.
mousse.

Décret sur l'organisation du personnel des équipages de la flotte du 5 Juin 1853. Titre IV Chap. 1-^r Section II art. 103—112).

pilotin (sur un vaisseau marchand); novice (sur un bâtiment de guerre).
garçon d'une gamelle.

boyer.

attache, agrafe, lien, bandage; couple, contre-fiche, moise ou amoise, crampon ou cheville de fer, ancre, soupente, tirant, vilebrequin, brassard, bras, tension, resserrement, arc-boutant.

bittes.

bras de la vergue sèche.
moise inclinée ou en écharpe.

contre-fiche, bracon.

tirant.
bras de misaine.
bras du petit hunier.

Будка для часового.
Пластинка, на которой прицѣлы или дѣютъ орудія.
Небольшой ящикъ запаснаго фитиля.
Дымовой ящикъ.
Набивочная коробка.
Втулка для нажиманія набивки.
Лядунка.
Стаканъ у помпы.

Клапанная коробка.
Самшитъ, дерево.

Уклонить корабль подъ вѣтеръ, положеніемъ переднихъ парусовъ на стѣнгу, когда корабль выйдетъ изъ вѣтра.

Повторять румбы компаса въ какомъ нибудь порядкѣ; матросскій терминъ: сказать компасъ по румбамъ.

Особенный поворотъ корабля чрезъ фордевиндъ, обстѣпывая передніе паруса.

Узавдываться подъ вѣтръ, уклониться отъ вѣтра.

Мѣтчикъ для парѣзки ступицъ.
Подпора тасищацъ и пр. (въ кораблестроеніи).
Мальчиакъ, юнга.
Юнга.

Юнга, изучающій лоцманское искусство.

Младшій юнга или матросъ, при-
служивающій артели.
Буеръ (голландскій палубный боть).

Повязка, связъ; чета, нара; потяжка; пастъ; скобка; затяжка, скоба; брасъ, также нѣкоторыя желѣзныя штуки, служащія подпорками въ различныхъ частяхъ на кораблѣ, какъ напр. сентора для готовыхъ фонарей; подпора, подставка.

Брасъ-ефехты или битенги.

Бегинъ-брасъ.
Діагональный подкосъ, діагональная распорка, перекладина.
Связъ; подкосокъ (при шлюзныхъ воротахъ).
Барабанный натяжной ремень.
Фока-брасъ.
Форъ-марса-брасъ.

3309. fore-top-gallant brace .	bras du petit perroquet.	Форь-брамъ брасъ.
3310. inside brace or purlin of a rafter.	filière, panne.	Внутренняя черекладина бруса.
3311. lantern braces .	aiguilles de fanal.	Фонарные секторы.
3312. lateen braces or vangs of a latean yard.	oste.	Брасы латинской райны.
3313. lee braces .	bras de dessous le vent ou de revers.	Подвѣтренные брасы.
3314. main braces .	bras de grande vergue ou grands bras.	Грота брасы.
3315. main top braces .	bras du grand hunier.	Гротъ-марса-брасы.
3316. main top gallant braces .	bras du grand perroquet.	Гротъ-брамъ-брасы.
3317. mizzen top braces .	bras du perroquet de fougue.	Крюйсель-брасы.
3318. mizzen top gallant braces .	bras de la perruche.	Крюйсь-брамъ-брасы.
3319. brace pendant.	pendeur de bras, bragot d'oste.	Брасъ-шкентель.
3320. preventer brace .	faux bras.	Контра-брасъ.
3321. rudder brace .	femlot du gouvernail.	Рулевья петля.
3322. sprit-sail- braces .	bras de civadière.	Блинда-брасы.
3323. sprit-top-sail braces .	bras de contre-civadière.	Болтъ-блинда-брасъ.
3324. brace and tool.	fût et mèche de vilebrequin.	Шaftъ и пѣрка у коловорота.
3325. weather braces .	bras du vent.	Навѣтренные брасы.
3326. brace , v. a.	brasser, brasseyer, serrer, resser-rer, archouter.	Связывать, подтягивать, натягивать, укрѣплять; брасовать.
3327. to brace aback.	brasser à culer.	Брасовать паруса на стеньгу.
3328. to brace about.	brasser à virer.	Брасовать рей на противный галсъ.
3329. to brace about and fill.	reventer.	Снова наполнить парусъ.
3330. to brace about the yards.	contre-brasser.	Перебрасовать.
3331. to brace about the yards, when furled.	dresser les vergues.	Выправить рей.
3332. to brace by.	mettre en paune.	Лечь въ дрейфъ.
3333. to counter- brace a yard.	contre-brasser.	Перебрасовать.
3334. to brace a drum.	bander une caisse.	Натягивать барабанъ.
3335. to brace full.	brasser à faire porter les voiles.	Наполнить паруса.
3336. to brace in (to lay it nearer square).	brasser au vent, faire bon bras.	Тянуть навѣтренные брасы.
3337. to brace or rack a load	embréler la charge.	Привязать, прикрѣпить грузъ.
ratchet brace .		
3338. to brace -round.	contre-brasser.	Перебрасовать.
3339. to brace the yards square, square the yards.	brasser carré.	Обрасовать рей поперекъ корабля; поставить рей прямо.
3340. to brace to.	brasser au vent.	Выбрать навѣтренные брасы.
3341. to brace to starboard or larboard.	brasser tribord ou bâbord.	Брасовать рей съ правой или лѣвой стороны.
3342. to brace up.	orienter.	Брасовать.
3343. to brace up sharp, to trim sharp.	brasser au plus près, brasser les vergues au plus près du vent, ralinguer en tenant le vent.	Брасовать круто.
3344. brace up the main-yard!	oriente le grand hunier!	Брасовъ грота-рей!
3345. Braced part. and adj.	lié, attaché, embrélé.	Связанный, подтянутый, забрасов- ленный.
3346. Braced in.	bon bras.	Забрасовленные рей для пользо- ванія благопріятнымъ вѣтромъ.
3347. bracing , s.	brassage, brasseyage.	Обрасовливаніе реи или уголь на сколько можно рею обрасовать.
3348. Bracket , s.	gousset, console, mutule, modillon, tasseau, échantignole, flasque, courbatan de herpes; support, chaise d'étambot.	Подставка, накладка (деревянный брусъ); лафетная станина; кра- штинъ; подстилка, подушка греб- ного колеса; украшеніе.
3349. axletree bracket or housing bracket .	echantignole.	Накладка съ вырѣзомъ для цапфы (у лафета).
3350. bracket of a block trail carriage, art.	flasque.	Лафетная станина.
3351. bracket -bolt, art.	boulon de flasque à tête ronde.	Болтъ лафетный съ круглою шляп- кою.
3352. cat-head bracket .	soubarbe de bossoir.	Супортусъ.
3353. bracket or cheek band art.	lien de flasque.	Обвязь, обхватывающая станину поперекъ.
3354. console- brackets (canting liver).	consoles.	Легкое украшеніе на передней ча- сти штудельцовъ.
3355. hair bracket .	moulure de la poulaine.	Оконечность задней части статуи на носу.

3336. iron bracket .	corbeau de fer.	Краштина.
3337. paddle wheel bracket .	chaise.	Наружная подушка для кольца гребного вала.
3338. bracket pedestal.	piedouche.	Подставка, гнѣздо.
3339. bracket piece, m. o. a.	fût.	Ложа ружейная или пистолетная.
3360. sternpost bracket .	chaise.	Гнѣздо старпюста.
3361. bracket -trail, art.	crosse d'affût.	Хоботъ лафета.
3362. bracket or trail-box, art.	coffret d'affût.	Лафетный ящикъ, при нѣкоторыхъ лафетахъ, помещаемый между станинами.
3363. bracket trail carriage, art.	affût à flasques.	Двухстанинный лафетъ.
3364. Brackish , adj.	saumâtre, saumache, salé; âpre.	Солодоватый, солоноватый.
3365. brackish , water.	eau saumâtre, doucin.	Солодковатая вода.
3366. Brad , s.	clou à tête perdue, grosse pointe.	Штифтикъ, гвоздь безъ шляпки.
3367. brad awl.	alène, poinçon effilé.	Шило.
3368. Bragozo , s.	bragozo.	Безмалубная рыбацкая лодка Адриатическаго моря.
3369. Braid , s.	tresse, tissu, lacet.	Шнуръ.
3370. Braid , v. a.	tresser, entrelancer, cordonner.	Шнуровать.
3371. Braill , s.	cargue.	Общее названіе гитововъ и горделей.
3372. additional brail for bad weather.	passeresse.	Прибавочной гитовъ на случай крѣпкаго вѣтра.
3373. that ship has her fore sail in the brails .	Ce valaseau a sa misaine sur les cargues.	У этого корабля фокъ на гитовыхъ
brail -block V. block.		
3374. lee brail .	cargue dessous le vent.	Подвѣтренный гитовъ.
3375. mizzen brail .	fourche d'artimon.	Бизань-гитовъ.
3376. brails for a spanker and lower studding sails.	lève-nez.	Подъемной горденекъ.
3377. throat brails of the mizzen.	grande cargue ou cargue double d'artimon.	Главный гитовъ у бизани отъ нока гика къ соединенію гафела съ бизань-мачтою.
3378. weather brail .	cargue du vent.	Навѣтренный гитовъ.
3379. to brail up.	carguer, embrouiller.	Взять на гитовы.
3380. haul the mizzen up in the brails ! brail up the mizzen!	cargue l'artimon!	Бизань на гитовы!
3381. brail up the mizzen stay sail!	cargue le foc d'artimon!	Апсель на гитовы!
3382. brail up the main top mast stay sail!	Cargue la voile d'étai de hune!	Гротъ-стенгн-стаксель на гитовы!
3383. to brail the spanker.	carguer la brigantine.	Взять на гитовы контра-бизань.
3384. Brake , 's.	frein; brimbale; bringuebale; moque.	Нажимъ, тормазъ; микъ, ручка; мяло, мялка, трепало.
3385. hemp- brake .	brisoir, broie, moque, mâchoire, tillote, chevalet.	Мяло, мялица, деревянная мялка, чѣмъ коноплю и ленъ мнутъ.
3386. howitzer carriage brake art.	levier.	Ганшипугъ.
3387. brakes -man.	garde frein.	Рабочій у тормазы.
3388. brake of a pump.	bringuebale, brimbale, brinqueballe.	Микъ у помпы. Ручка ручной помпы.
3389. railway- brake .	frein.	Нажимъ, тормазъ.
3390. brake -wheel.	roue d'engrénage.	Зубчатое колесо.
3391. Braking machine.	broie mécanique, machine à broyer, machine à teiller.	Механическое мяло, механическая мялица.
3392. Bramah's press.	presse hydraulique.	Гидравлическій прессъ.
3393. Brambles , s.	broussailles, mort-bois.	Кустарникъ; въ работу, въ дѣло негодное дерево; кустарникъ ничтожной цѣнности.
3394. Bran , s.	son.	Отруби.
3395. branch , s.	branche, bras, rameau, formeret, branche d'ogives.	Сукъ, вѣтвь; отрасль, колено.
3396. branch or branching off.	embranchement.	Охранка, зубчатая вязка балокъ.
3397. branch -pilot.	lamanneur royal, pilote côtier, pratique.	Королевскій лоцманъ, прибрежный лоцманъ.
3398. branch -pipe, st. eng.	tuyau de vapeur, tuyau d'embranchement.	Паровая труба, колено паровой трубы.
3399. principal branch of a river.	bras principal, embranchement.	Главный рукавъ рѣки.
3400. to top off branches .	ébrancher un arbre.	Обрубать вѣтви и сучья.
3401. branch -tube, st. eng.	cuissard.	Разструбъ для присоединенія трубы къ другой трубѣ или къ отверстию.

3402. Brand , s.	marque, brandon, tison, stampe, fumeron, brulot, flumeron, glaive.	Головина, головешка; факел; клеймо, патино; мечъ, шпага.
3403. Brand , v. a.	fêtrir, marquer ou brûler avec un fer chaud.	Клеймить, запятнать.
3404. Brandish , v. a.	brandir.	Махать, размахивать.
3405. Brandy , s.	eau de vie.	Водка.
3406. Branny ground .	fond d'argile.	Известковый грунтъ.
3407. Brass (alloy of opper and zinc).	airain, laiton, bronze, bronze de Corinthe, métal de cloche; coussinet.	Колокольный металл; латунь; бронза; подшипникъ.
3408. brittle brass .	potin.	Желтая мѣдь, колокольная мѣдь.
3409. brass collar , pillow bush.	crapaudine, collet, grain, coussinet.	Вертлужное гнѣздо, подшипникъ, пятникъ.
3410. hard brass .	bronze.	Бронза.
3411. brass ordnance art .	pièces, bouches à feu en bronze.	Орудія изъ артиллерійскаго металла.
3412. red brass .	cuivre rouge.	Красная мѣдь.
3413. brass wire .	fil de laiton ou d'archal.	Проволока латунная.
3414. yellow brass .	cuivre jaune.	Желтая мѣдь.
3415. Brave , adj.	brave, courageux, hardi, vaillant, galant.	Храбрый, мужественный, смѣлый, бравый, честный.
3416. Bravely , adv.	bravement.	Храбро, смѣло; ловко.
3417. Bravery , s.	courage, valeur, bravoure.	Храбрость, мужество.
3418. Bray , v. a.	broyer, briser, égruger, concasser, piler.	Толочь, тереть.
3419. Braze , v. a.	braser, souder.	Снаиватать.
3420. Brazier , s.	dinandier, fondeur, chaudronnier; réchaud.	Мѣдникъ.
3421. Brazing , s.	brasure, soudure.	Спайка.
3422. brazing solder .	soudure.	Припай, спайка.
3423. Breach , s.	brèche, rupture, violation, infraction, désunion.	Проломъ; нарушение; разрывъ; брешь.
3424. Breach , v. a.	battre en brèche, faire brèche.	Дѣлать брешь.
3425. Bread , s.	pain, biscuit, galette.	Хлѣбъ, сухарь, галетъ.
3426. bread-dust .	mâchemoure, massemore.	Крошки отъ морскихъ сухарей.
3427. bread money .	rachat de pain.	Заслуга.
3428. ration bread .	pain de munition.	Казенный хлѣбъ.
3429. bread-room .	soute au pain.	Бродкамера.
3430. Breadth , s.	largeur, lê, cueille.	Ширина.
3431. breadth of a channel .	evitée.	Просторъ, достаточная ширина канала для изворота корабля.
3432. extreme breadth .	travers, ligne de fort, bouchin, largeur de chaque couple à la lisse du fort, gros d'un vaisseau.	Ширина съ обшивкою; самая большая ширина, ширина по мидель-биссу.
3433. half breadth plan .	plan horizontal.	Горизонтальный планъ мидель-шпангоута.
3434. breadth-lines .	lisses.	Рыбины.
3435. main breadth .	la plus grande ouverture, ouverture horizontale de chaque couple.	Полная ширина.
3436. main half breadth line .	plan de la demi-largeur.	Чертежъ полуширины.
3437. breadth-mould	etraque.	Ширина борта корабельнаго.
3438. moulded breadth of a ship .	largeur intérieure d'un vaisseau.	Внутренняя ширина судна; ширина внутренней обшивки.
3439. breadth plan .	plan, projet.	Чертежъ размѣровъ судна.
3440. breadth of the rising .	largeur du plan.	Ширина по чертежу.
3441. breadth of a sail, of a cloth .	laize.	Полотнище.
3442. breadth sirmark .	couple de levée.	Боковой чертежъ.
3443. breadth of the slide, st. eng.	largeur du tiroir.	Ширина заслонки задвигнаго золотника.
3444. breadth sweep .	rayon de la courbure.	Радиусъ кривизны.
3445. top-timber breadth .	largeur ou ouverture du haut de chaque couple.	Ширина по топъ-тимберсамъ.
3446. Break , s.	brisure, cassure, ouverture vide, renforcement, frein.	Изломъ, прорывъ, отверстие; перерывъ, остановка; нажимъ, тормазъ.
3447. break of a block .	échape d'une poulie.	Часть блока, противоположная той, гдѣ продѣваютъ веревку.
3448. day- break .	aube.	Разсвѣтъ.
3449. break of a deck .	chûte du pont, descente du pont.	Уступъ дека.

3430. break , v. a. and n.	briser, rompre, casser, éclater, crever, percer, se rompre, se déshirer, déchirer, déferler.	Ломать, изламывать, переламывать; разламывать, разбивать; растронивать, перерывать, разрывать, нарушать, прорвать, прорѣзать; ломаться, прорываться, лопнуть; бить, ударять (говоря о волнах).
3431. Our jib-boom broke close to the cap.	Nôtre bâton de foc se cassa tout près du chouquet.	Нашъ утлегаръ переломился по самый эзельгофъ.
3432. to break bulk.	commencer à décharger un vaisseau.	Ломать трюмъ, начинать разгружать судно.
3433. to break down.	culbuter, abattre, démolir, renverser.	Сламывать, опрокинуть.
3434. to break the enemy's line, to break through the enemy's line.	percer, enfoncer l'ennemi, rompre ses rangs, traverser la ligne ennemie.	Прорѣзать непріятельскую линію.
3435. break -ground.	point de départ.	Мѣсто отправленія.
3436. to break ground.	ouvrir la tranchée, bêcher; lever l'ancre, appareiller pour le large, fuir.	Открыть траншею; переменить стоянку, поднять якорь и бросить въ другомъ мѣстѣ.
3437. to break the line.	couper la ligne.	Прорѣзать линію; пересѣчь экваторъ.
3438. to break loose.	se détacher.	Развязаться.
3439. to break off.	arrêter, discontinuer, entrecouper; perdre de (en parlant du cours).	Прервать, прерывать, отступить; сносить, уклоняться отъ вѣтра.
3440. to break off an engagement.	discontinuer, arrêter un combat.	Прервать, прекратить дѣло, сраженіе.
3441. to break an officer.	casser un officier.	Протестовать офицера.
3442. to break out.	deboucher, jaillir.	Начинать, обнаруживаться; вырываться, брызгать, устремляться.
3443. to break a piece out.	ébrecher.	Выбить, выломить.
3444. to break in or to pieces.	éclater, crever, rompre, fracasser, se fracasser.	Разбивать, расшибать, раздроблять, раздребезжать; разбиться въ дребезги.
3445. to break sheer.	se trouver ancré dans une bonne position.	Лечь въ удобномъ положеніи на якорѣ.
3446. the ship is to break her sheer.	Vaisseau à l'ancre sur le point d'être forcé hors de sa position.	Судно близко къ дрейфованію съ мѣста.
3447. to break through or open.	enfoncer, percer, fondre, se faire jour, déboucher.	Проламываться, пробиваться.
3448. to break up.	dépecer, rompre, démolir, congédier, rompre les bordages d'un vaisseau.	Разрушать, сламывать; ломать старое судно, разбивать старое судно.
3449. to break up mousoon.	changer de mousson.	Переменить мусонъ.
3450. to break up as unserviceable.	caffûter.	Разобрать негодное судно.
3451. to break upon a coast, over rocks etc.	falaiser	Разбиваться объ утесы, о берегъ (говоря о волнахъ).
3452. Breaker , s.	briseur, infacteur, brise glace.	Быкъ у моста, ледорѣзъ.
3453. breaker , s. (cask containing not quite half a pipe). C.	tonneau qui ne reuferme pas tout à fait une demi pipe.	Бочка, содержащая немного менѣе половины.
3454. fender-beam of a breaker .	chapeau d'une brise-glace.	Рѣзокъ (верхній наклонный брусъ ледорѣза).
3455. breakers , s.	brisants, battures, refreins, freins.	Буруны, прибой.
3456. Breakfast , s., v. n.	déjeuner.	Завтракъ, завтракать.
3457. pipe to breakfast !	donne le coup de sifflet pour le déjeuner!	Свищи къ завтраку!
3458. Breaking , s.	rupture, fracture, brisement.	Разбитіе, переломъ, перерывъ, удареніе; разбиваніе волнъ.
3459. breaking bulk.	commencement de la décharge d'un vaisseau.	Начало выгрузки судна.
3460. breaking ground.	ouverture de la tranchée.	Открытіе траншеи.
3461. breaking in of the bank of a river.	éboulement.	Обвалъ берега рѣки.
3462. breaking an officer.	casse.	Списать офицера съ судна.
3463. breaking open.	enfoncement.	Проломъ.
3464. breaking up of ice in a river.	débâcle, débâclage.	Вскрытіе рѣки.
3465. breaking up of old boats.	déchirage.	Разобраніе старыхъ шлюпокъ.
3466. Breakwater , s.	jetée, éperon; vieux vaisseau mouillé à l'entrée d'un petit port, pour rompre la mer; petite bouée	Волноломъ; брекватеръ.

	atachéet à une autre première bonée de l'ancre.	
3487. breakwater in stone.	digue.	Плотина, запруда, мошь.
3488. Bream , v. a.	donner le feu, chauffer, suivre, espalmer, palmer.	Обжигать корабельное дно.
3489. Breaming , s.	chauffage.	Обжигание дна судна.
3490. breaming fagot. furze.	bois de chauffage ou à chauffer.	Хворостъ для обжиганія дна судна.
3491. breaming hooks.	fourches de carène.	Желѣзныя вилы, насаженные на длинныя шесты, для разноски огня, когда обжигаютъ судно.
3492. Breast , s.	poitrine, gorge, sein, tore, crapaudine.	Грудь, грудина, лоно; скула у судна; ятникъ (поднятникъ подъ вертикальнымъ валомъ).
breast-back-stay V. back-stay.		
3493. breast , bulge or swell of the nave.	bouge de moyeu.	Средняя или толстая часть ступицы.
breast-beams V. beam.		
breast of a block V. block (bottom of the sheave hole of a block) & break of a block.		
breast-casket V. breast-gasket.		
3494. Breast deep, height or high.	hauteur d'appui.	Внутренняя высота парапета.
3495. breast-fast .	amarre de travers, flanc.	Боковой или носовой кабельтовъ.
3496. breast-gaskets or caskets.	garcelles, rabans de tétière, du milieu de la vergue, d'envergure.	Реванты и покъ бензеля.
3497. breast of a gun carriage, art.	tête d'affût.	Лобовая или передняя часть лафета, а иногда только оковва, покрывающая лобовую часть станины.
3498. breast and heel hoops of the nave.	cordons de moyeu.	Металлическіе обручи ступицы.
3499. breast hook.	guirlande pour fortifier l'avant d'un vaisseau, guirlande des écubiers.	Брештукъ.
3500. breast-hook , art.	crochet de retraite.	Крюкъ у лафетной станины.
breast-knees V. breast-hook.		
3501. Breast-plate .	plastron; conscience.	Деревянная нащѣлка на шлюнкахъ, въ родѣ подгетцовъ (къ нимъ прибавляется обшивка); упорный наконечникъ у коловорота дрѣли или вала.
3502. Breast-rail .	lisse de fronteau de gaillard d'arrière.	Поперечныя перила на шканцахъ.
3503. breast-rope .	bâtard de racage.	Бейфутъ.
3504. breast-shares .	appuis latéraux.	Боковыя подставы.
3505. breast transom, art.	entretoise de volée ou de devant.	Лобовая или боевая лафетная подушка.
3506. breast water wheel.	roue de côté.	Боковое водяное колесо.
3507. breast-work .	fronteau.	Карнизъ полулота или полубака.
3508. breast work netting.	bastingage de l'avant.	Сѣтки для косякъ съ носу.
3509. Breath , s.	haleine, souffle de vent, fraîcheur.	Духъ, дыханіе, дуновение.
3510. breath of wind.	haleine, souffle de vent.	Дуновение, вѣтерокъ.
3511. there is not a breath of wind.	il n'y a pas le moindre souffle de vent.	Вѣтеръ не мелохнетъ, штиль совершенный.
3512. small breath of wind.	fraicheur, soufile de vent.	Маловѣтріе, вѣтерокъ.
3513. Breathe , v. a.	respirer, exhiler, exercer, tenir en haleine, donner haleine à.	Дышать, дуть, вѣять, вдыхать, вдувать.
3514. Breathing hole.	soupirail, ouverture.	Отдушнина, продушина, душникъ.
3515. Breech , s.	cul, culasse, derrière.	Задняя часть; затарельная часть пушки, казенный винтъ у ружья; уголъ кницы (въ судостроеніи).
3516. false breech or break off.	culasse à bascule ou brisée.	Разъемный казенникъ; подвижной казенникъ.
3517. breech of a flag.	brague de pavillon.	Парусинный рубецъ флага для кнѣвенцовъ.
3518. gun loaded at the breech , art.	canon chargé par la culasse.	Орудіе, заряжаемое съ казенной части.
3519. breech of a gun art.	culasse.	Торельная часть орудія.
3520. breech mouldings art.	cul de lampe.	Торель у орудія.
3521. breech of a musket barrel, art.	tonnerre.	Казенная часть, казна, казенникъ у ружья.

1) the screw—pin.	bouton taraudé.	Пенекъ или комель, т. е. цилиндрическая часть, на которой находятся винтовые наръзы.
2) the notch, groove.	coche à la culasse.	Желобокъ, идущий по верхней площадке казенника къ затравкѣ.
3) the neck, butt.	talon.	Пятка.
4) the hole or notch (for the hind side nail).	échancrure de talon, pour le passage de la vis du milieu.	Вырѣзъ, въ пяткѣ для прохода задняго привертнаго винта.
5) screw or tail hole.	trou de la culasse, trou pour le passage de la vis de culasse.	Щель или дыра для хвостоваго винта или шурупа.
6) tang or tail.	queue ou support.	Хвостъ.
7) female screw.	boîte tarandée de la culasse ou écrou de culasse.	Уступъ съ винтовыми наръзами для казеннаго винта.
8) breech nail.	vis de culasse.	Хвостовой шурупъ.
9) shoulder of the cock.	épaulement.	Холка, выступъ или возвышеніе хвоста надъ пенкомъ.
10) worms threads.	filets.	Винтовые наръзы.
3522. breech-nail-boss, art.	bouterolle d'écusson de fusil, dans laquelle se fixe la vis de culasse, bouterolle de pièce de détente.	Желѣзный заковъ у скобяной планки, за который захватывается хвостовой винтъ.
3523. breech ogee, art.	talon.	Торель (собственно); торельный скатъ.
3524. patent-breech, art.	culasse à chambre, culasse à dez.	Казенникъ съ каморою.
3525. to put in the breech or pin, art.	enculasser.	Завинчивать казенный винтъ.
3526. breech of the rising timber.	goujure, rainure.	Выемка, фальць въ брусь.
3527. breech or tap wrench.	tourne à gauche.	Воротакъ (къ мечику).
3528. under part of the breech of a mortar art.	ventre de mortier.	Средняя часть мортиры.
3529. breech, v. a. art.	enculasser.	Завинчивать казенный винтъ.
to breech the guns V. bowse the guns.		
3530. Breecher, s. m. o. a.	enculasseur, garnisseur.	Оружейникъ, дѣлающій въ стволѣ наръзы для казеннаго винта и завинчивающій казенные винты.
3531. Breeches, s.	culotte, chausses.	Штаны, портки.
3532. breeches-piece.	pièce à culotte, tuyau bifurqué.	Двухъ-коленная труба.
3533. Breeching, s.	brague.	Пушечный брюкъ.
3534. breeching bolts art.	cheville à boucle pour la brague.	Желѣзная скоба или обухъ, сквозь который проходитъ брюкъ пушечный.
breeching charge V. charge.		
3535. gun or breeching tackle, art.	brague, combleau.	Пушечный брюкъ, сорлингъ, брага.
3536. breeching loop art.	anneau de brague, placé au dessus du bouton de la culasse, croc de brague.	Винградная шишка въ видѣ скобы.
3537. breeching strap, art.	estrope de culasse, d'affût.	Пушечный стропъ.
3538. Breeze, s.	vent frais, brise.	Маловѣтріе, вѣтерокъ.
3539. breeze in brick making.	fraisil, fasin.	Угольный мусоръ.
3540. baffling breeze.	folle brise.	Переменчивый, обманчивый вѣтерокъ.
3541. cooling breeze.	zéphir rafraichissant.	Прохладительный вѣтерокъ.
3542. day breeze.	brise de jour.	Утренникъ, вѣтерокъ при восходѣ солнца.
3543. fresh breeze.	vent frais.	Брамсельный вѣтеръ.
3544. gentle breezes.	doux zéphirs.	Легкій вѣтерокъ.
3545. good breeze.	bon frais.	Марсельный вѣтеръ.
3546. land breeze.	terral, brise ou vent de terre.	Вѣтерокъ отъ берега, береговой вѣтеръ.
3547. light steady breeze.	fraicheur, petit frais.	Легкій брамсельный вѣтеръ.
3548. moderate breeze.	brise maniable.	Посредственный вѣтерокъ.
3549. nice breeze.	jolie brise	Ровный вѣтерокъ.
3550. rising or springing up of a breeze.	tête de vent.	Поднимающійся вѣтеръ.
3551. sea breeze.	vent de mer ou de large.	Вѣтеръ съ моря.
3552. sea breeze between the tropics.	moussons.	Мусонъ.
3553. stiff-breeze or gale.	grand frais.	Рифъ-марсельный вѣтеръ.
3554. strong breeze.	forte brise.	Свѣжая полоса вѣтра.
3555. the breeze is steady.	le vent est rond.	Вѣтеръ ровный, постоянный.

3556. Brevet , s.	brevet.	Производство офицера въ чинъ, безъ назначенія высшаго оклада.
3557. Brow , v. a.	sourdre, se préparer, se former, machiner.	Приготавливать, затѣвать.
3558. Brewing , s.	nuage noir, grain à l'horizon, qui arrive ou se forme.	Скопленіе черныхъ облаковъ, предшествующихъ шквалу или бурѣ.
3559. Briars or briers, s.	broussailles, mort-bois.	Всякая порода кустарника ничтожной цѣнности.
3560. Bribe , v. a.	corrompre, suborner, séduire, gagner.	Подкупать.
3561. Bribery , s.	corruption.	Подкупъ, взятка.
3562. Brick , s.	brique.	Кирпичъ.
3563. brick bat.	briqueton, éclat de brique.	Обломокъ кирпича.
3564. bath brick .	brique de Bath.	Батскій кирпичъ.
3565. brick -clay.	terre à brique.	Глина.
3566. brick dust.	poussière de brique pilée.	Пыль отъ сломанныхъ кирпичей.
3567. fire brick.	brique réfractaire.	Огнестойкій кирпичъ, огнеупорный кирпичъ.
3568. brick kiln.	briqueterie, tuilerie, four à brique.	Кирпичный заводъ.
3569. brick work.	maçonnage, briquetage, ouvrage de briques.	Кирпичная кладка.
3570. Brick sliders, s.	nom donné aux vents qui soufflent à Sidney (en Australie).	Вѣтры, дующіе постоянно въ Сидней (въ Австраліи).
3571. Bridge , s.	pont.	Мостъ.
bay of a bridge V. bay.		
3572. boat - bridge .	pont de bateaux.	Флашкоутный мостъ.
3573. brow of a floating bridge .	tablier d'un pont flottant.	Настилка плавающего моста.
3574. cask - bridge .	pont de tonneaux.	Мостъ на бочкахъ.
3575. draw bridge .	pont levés.	Подъемный мостъ.
3576. fire bridge of a furnace.	pont de la chauffe, autel de fourneau à réverbère.	Порогъ самодувной печи; небольшое возвышеніе, отдѣляющее жаровую тушу отъ внутренности печи.
3577. fixed or stationary bridge .	pont dormant.	Постоянный мостъ.
3578. flame bridge , st. eng.	autel, autel de foyer, mur de foyer.	Печной мостикъ, порогъ.
3579. floating bridge .	pont flottant.	Плавающий мостъ.
3580. flying , swing or pendulum bridge .	traille, pont volant.	Летучій мостъ (состоящій изъ паромовъ, привязаннаго къ якорю, закинутому въ рѣку).
3581. hanging water bridge .	autel renversé.	Висячій мостикъ.
3582. bridge of inflated skins.	pont d'outres.	Мостикъ изъ надутыхъ бурдюковъ.
3583. bridge master.	inspecteur, surveillant des ponts.	Смотритель моста.
3584. pile bridge .	pont de pilotes ou de pilotis.	Мостъ на сваяхъ.
3585. pontoon bridge .	pont de pontons.	Понтонный мостъ.
3586. raft bridge .	pont de radeaux.	Мостъ на плотахъ.
3587. rope bridge .	pont de cordages.	Веревочный мостъ.
3588. bridge of the slide, st. eng.	entre-deux des orifices du tiroir.	Промежутокъ между паровыми отверстіями.
3589. stone bridge .	pont de pierre.	Каменный мостъ.
3590. suspension bridge .	pont suspendu.	Висячій мостъ.
3591. temporary bridge .	pont provisoire ou de circonstances.	Временной мостъ.
3592. water bridge , st. eng.	autel d'eau.	Пустой чугунный порогъ съ водою внутри.
3593. Bridles of the bowline.	pattes ou branches de bouline.	Ширюиты у булины.
3594. bridles of the moorings.	cables de l'ancre à demeure, bouts de cables, qui tiennent à des chaines fixées à des ancrs mouillées au fond, pour servir d'amarrage aux vaisseaux désarmés	Бриделя мертвыхъ якорей.
3595. bridle rod, st. eng.	bras de rappel.	Отводный радіусъ, распорная тяга параллельнаго движенія.
3596. Brig , s.	brigantin, brig, brick.	Бригъ.
3597. hermaphrodite brig C.	brick-goelette.	Шкуна, бригъ.
3598. merchant brig C.	brick de commerce.	Коммерческій бригъ.
3599. brig of war.	brick de guerre.	Военный бригъ.
3600. brig with a large squaresail.	langard.	Бригантина, имѣющая четырехугольный парусъ.

3601. Brigantine , s.	brigantine.	Бригантина, употребляемая приватрами.
3602. Bright-spot (in a cloudy sky).	clairon.	Проблескъ между облаками.
3603. Brighten , v. a.	éclaircir, polir, aviver, brunir, éclairer, aiguïser.	Озарять, освѣщать.
3604. Brim , s.	bord, extrémité.	Край.
3605. Brimstone s. S.	soufre.	Сѣра.
3606. Brine , s. sl. eng.	eau saturée.	Вода насыщенная (солью).
3607. brine-cock .	robinet d'extraction.	Продувательный кранъ.
3608. brine-gauge , salinomètre.	salinomètre, pèse-sel.	Солинометръ, соляной указатель.
3609. brine-pump .	pompe d'extraction, pompe à eau salée.	Разсолная помпа.
3610. Bring , v. a.	mettre, porter, amener, mener.	Приносить; приводить, вводить, доводить, заставлять.
3611. to bring a ship about from one tack to another (to tack.)	virer vent devant.	Поворотить оверъ-штагъ.
3612. to bring to action or to an engagement.	entamer un combat, forcer un combat.	Начать дѣло, принудить къ сраженію.
3613. to bring a ship to her broad side.	haler un navire à travers.	Кренговать.
3614. to bring the broadside to bear.	embosser, effacer.	Стать на шпрингъ лагомъ.
3615. to bring by the lee (V. also to brach to).	faire chapelle, se coiffer, se laisser coiffer, venir en travers.	Выйти изъ вѣтра; рыскать подъ вѣтеръ.
3616. to bring to the cable and heave at the capstan.	bouter le câble au cabestan et virer à l'ancre.	Подтянуть канатъ.
3617. to bring down.	culer, amener en bas, descendre.	Отставать, спускаться.
3618. to bring a ship's vane down to her water line by a quadrant, in order to ascertain the distance from her.	ramener la girouette d'un vaisseau à sa ligne de flottaison, au moyen d'un octant, pour en apprécier la distance.	Привести октаномъ корабельную флаюгарку на ватеръ-линію, чтобы опредѣлить разстояніе.
3619. to bring the guns to bear.	prendre sa mire.	Прицѣлить орудія.
3620. to bring in a ship.	conduire un navire dans un port (comme prise).	Ввести призъ въ портъ.
3621. to bring to the messenger. to bring a plank in its round V. to bend a plank.	frapper le tournevire sur le cable.	Обнести кабаяръ.
3622. to bring to.	mettre en paune ou à la cape, caposer.	Лечь въ дрейфъ.
3623. to bring to a ship.	faire arrêter un vaisseau, aborder, venir en travers.	Привести къ кораблю.
3624. to bring two objects to one, into one, or in one.	fermer deux amers, fermer deux objets, fermer deux marques.	Привести два предмета въ створъ.
3625. to bring under.	dompter, assujétir, subjuguier, conquérir, reprimer.	Повергать, покорять, прикрывать.
3626. to bring up C.	jeter l'ancre ou mouiller.	Лечь, стать на якорь.
3627. to bring the ship upright, to bring the ship to her sailing trim.	mettre le vaisseau en assiette.	Осадить судно для лучшаго хода, дифферендовать на ходу.
3628. to bring the wind aft.	courir vent arrière, courir vent en poupe.	Идти съ попутнымъ вѣтромъ.
3629. to bring the wind right ahead.	aller au lof, par le vent.	Привести противъ вѣтра, обезвѣрить паруса.
3630. bring her into the wind!	laisse venir au vent!	Наполнить паруса!
3631. bring to!	mettez en paune!	Ложись въ дрейфъ!
3632. Bringing to bear, s.	embossement, embossage.	Завести шпрингъ.
3633. Brise-mur , s. art.	brise mur, double canon, reveil matin.	Древнее артиллерійское орудіе: старинная 96 фунт. пушка Испанской артиллеріи.
3634. Brisk , adj.	vif, alerte, allègre, animé, vigoureux.	Быстрый, живой, острый, свѣжій, бодрый, блистательный.
3635. brisk charge.	attaque vigoureuse.	Сильная атака.
3636. brisk fire.	feu vif.	Живой огонь.
3637. brisk gale of wind.	vent frais.	Свѣжій вѣтеръ.
3638. Bristle , s.	soie de cochon ou de sanglier.	Щетина.
3639. Bristle , v. a. and n.	hérissier, se hérissier.	Щетинить, вздымать, щетиниться.
3640. Brittle , a.	cassant, fragile.	Хрупкій, ломкій.
3641. brittle iron.	fer aigre, cassant, dur, rouverin.	Хрунное желѣзо.
3642. Brittleness , s.	aigreur, fragilité.	Хрунность, брешность.
3643. Broach , s.	alène, poinçon, agrafe, épingle, foret pour les canons.	Вертезь; буравъ, сверло, сверлякъ.

3644. Broach , v. a.	percer, entamer.	Починать; выпускать; разглашать; начинать.
3645. to broach to.	faire chapelle, se coiffer.	Выйти изъ вѣтра, рыскать къ вѣтру.
3646. Broad , a.	large.	Широкий.
3647. broad axe.	épaule de mouton.	Плотивый топоръ.
3648. broad cloth.	drap fin.	Тонкое сукно.
3649. broad pendant, broad pendant.	bannière, cornette.	Кормовой флагъ; галерный брейдымшель.
3650. broad step.	repos d'escalier.	Площадка на трапѣ.
3651. broad sword.	espadaon, sabre.	Палашъ, сабля, эспадронъ.
3652. Broadside , s.	bordée, flanc, batterie, volée.	Лагъ; сторона корабля; рядъ пушекъ всей стороны корабля; залпъ.
3653. to be broadside to broadside .	être flanc à flanc.	Бортъ о бортъ.
3654. to bring the broadside to bear on an object.	effacer, embosser ou présenter le travers.	Подставить бортъ, лечь бортомъ противъ чего либо.
3655. to bring broadside on.	embosser.	Стать на шпрингъ.
3656. to fire, give, pour in a broadside .	lâcher, envoyer une bordée.	Дать залпъ со всего борта.
3657. to keep the broadside to the wind.	tenir le travers au vent.	Править вповѣтра.
3658. laid on the broadside by the squall.	chargé par un grain et mis battérie à l'eau.	Судно накрепко встѣмъ лагомъ нашедшимъ шкваломъ.
3659. line of battle broadside on.	ligne d'embossage.	Шпринговая линія, линія баталіи.
3660. line of battle to form broadside on.	former la ligne d'embossage.	Построить шпринговую линію или линію баталіи.
3661. to receive a broadside .	recevoir une bordée.	Получить залпъ со всего борта.
3662. Ship on her broadside .	navire sur le côté.	Судно лежитъ на боку.
3663. to show the broadside .	présenter le travers.	Подставить бортъ.
3664. under the broadside .	sous la volée.	Подъ выстрѣлами.
3665. broadwise or broadwards adv.	en largeur, suivant la largeur.	По шпрингъ.
3666. Broken , adj. et part.	rompu, brisé, cassé, entrecoupé, abattu, interrompu.	Изломанный, переломленный.
3667. broken backed.	arqué.	Судно съ нереломомъ, судно, нѣющее нереломъ.
3668. to become broken backed.	arquer, s'arquer.	Гнуться въ дугу, получить нереломъ (говоря о суднѣ).
3669. Broker , s. C.	courtier.	Купеческій маклеръ.
3670. insurance- broker . C.	courtier d'assurance.	Страховой маклеръ.
3671. ship- broker , C.	courtier-interprète, conducteur de navire, courtier maritime.	Корабельный маклеръ.
3672. Bronze , s.	bronze, alrain.	Бронза.
3673. Bronze , v. a.	bronzer.	Бронзировать.
3674. Broom , s.	genêt, sparton, auffle, balai.	Дрокъ, шпильная трава; вѣнникъ, метла, голыкъ.
3675. broom -stick.	manche à balai.	Палка у голика.
3676. Brow , s.	front, milieu; aspect, sommet.	Лобъ, чело; видъ.
3677. brow -post.	poutre.	Бревно.
3678. Brown , adj.	brun, gris, noir, bis.	Бурый, смуглый, темный.
3679. brown -bill.	hache d'armes, hallebarde.	Сѣкира, алебарда.
3680. brown bread.	pain bis ou noir.	Сптный или черный хлѣбъ.
3681. to grow brown .	brûnir.	Чернить, воронить; загарать.
3682. brown , v. a.	brûnir.	Бронзировать, воронить.
3683. to brown musket barrels, art.	bronzer les canons de fusil.	Воронить стволъ, покрыть его буроватымъ лакомъ, для предохраненія отъ ржавчины.
3684. Bruise , s.	contusion, meurtrissure, blessure, bosse, froissement, étachement, coup, orbe.	Ушибъ, рана, толчекъ.
3685. Bruise , v. a.	briser, concasser, égruger, broyer, piler, écraser.	Толочь, раздавить, ушибить.
3686. Brunt , s.	choc, assaut, attaque, coup.	Столкновение; стремленіе; насилие; приступъ, атака.
3687. Brush , s.	brosse, vergette, pineau, décroitoir, décroitoire; choc, attaque, escarmouche, rencontre.	Щетка, кисть; ударъ, приступъ, нападеніе, стычка.
3688. brass brush	brosse pour cuivre.	Щетка для чистки мѣди.
3689. careening brush .	guipon.	Мазилка у конопатчиковъ.

3690. forge brush or wetter.	écouvette, mouillette.	Небольшая метла или веник для - епрыскиванія угля въ кузницах.
3691. hand brush .	balayette à erin ou de crins.	Волосяная щетка.
3692. hard brush .	saie.	Щетка жесткая.
3693. painting brush .	pineau.	Красильная кисть.
3694. paying brush (of oakum).	pener, pène.	Помазокъ, мазило, чѣмъ смазываютъ ворабы.
3695. scrubbing brush .	goret.	Скоблильная щетка, служащая для чищенія подводной части судна.
3696. tar brush .	brosse à goudron, pinceau à goudronner.	Мазилка для смолы.
3697. tube- brush , st. eng.	écouvillon.	Щетинный банникъ.
3698. brush wheel.	roue à frottement.	Трущаяся колеса, употребляемыя вмѣсто зубчатыхъ.
3799. wire tube brush .	érouvillon en fil d'archat.	Проволочный банникъ.
3700. brush wood.	broussailles, bourrée, broutilles, menu bois, trochée, hallier, bois à faucillon.	Хворостникъ, хворостъ.
3701. Brush , v. a.	frayer, frêler, friser, roser, décroter, brosser, vergeter.	Чистить щеткою, меети, счищать, емахивать, обчищать; еглаживать.
3702. Bubble , s.	bulle.	Пузырь.
3703. bubble in metal.	soufflure, globule.	Раковина, свищъ; плена или пузырь (на желѣзѣ).
3704. Bubbling , s.	bouillonnement.	Кипѣніе.
3705. Buccanier , s.	boucanier, sibustier.	Морской разбойникъ на американскихъ моряхъ, флибустьеръ, бучаньеръ, охотникъ на дикихъ быковъ.
3706. buccanier's musket.	boucanier.	Американское охотничье ружье, очень длинное.
3707. Bucket , s.	seau, baquet, boute, seille, seilleau, godet; piston à clapet; aube.	Ведро, камбузное ведро; поршень у насоса съ клапанами; лопастъ, гребокъ.
3708. baling bucket .	seau de baquetage.	Лейка.
3709. Canvas bucket .	seau de toile.	Парусинное ведро.
3710. colour bucket .	botte de drapeau.	Мѣшечекъ для флага.
3711. fire bucket .	seau à incendie, seau à feu.	Пожарное ведро.
3712. great canvas bucket .	grand seilleau de toile.	Большое парусинное ведро.
3713. gun water- bucket , art.	seau d'affût, de manoeuvre ou d'eau.	Баклага у лафета.
3714. bucket hook, art.	crochet porte-seau, erochet de seau	Крюкъ для баклагы съ водою.
3715. bucket ladder.	plan incliné de cure-molle.	Крыло станины, по которой ходятъ черпаки землечерпательной машины.
3716. leather bucket .	seau de cuir.	Кожаное ведро.
3717. overshot wheel bucket st. eng.	auge, godet, pot.	Шайка, противень, подетавка, подставная масляная шайка.
3718. pump bucket , st. eng.	piston de la pompe à air, heuse.	Стаканъ воздушнаго насоса.
3719. bucket rod, st. eng.	tige de pompe à air.	Штокъ воздушнаго насоса.
3720. sounding lead and line bucket .	baille de sonde.	Бакъ, кадка.
3721. tar bucket .	auge à goudron.	Чашка, кадка для дегтя.
3722. bucket valve of air pump.	piston à clapet.	Поршень насоса съ клапанами.
3723. bucket wheel.	roue à aubes.	Гребное колесо.
3724. Buckle , s.	boucle.	Пряжка.
3725. buckle end of a strap.	boucleteau.	Ремень съ пряжкой на концѣ.
3726. roller buckle .	boucle à rouleau ou roulante.	Подвижная пряжка.
3727. tongue of a buckle .	ardillon, ehape.	Шпенекъ, язычекъ у пряжки.
3728. Buckle , v. a.	boucler, agraffer.	Застегивать; привязывать; надѣвать.
3729. Buckler , s.	bouclier, tampon d'écubiers, pelta ou pelta.	Щитъ; клюзъ-саки: деревянные закладки въ клюзы.
3730. Buckram , s.	treillis, bougran.	Клеенка.
3731. Buckshot , s., art.	chevrotine.	Крупная дробь.
3732. Buckwheat , s.	sarrasin, blé sarrasin ou noir.	Грѣча, грѣчиха.
Budge barrel V. barrel.		
3733. Budget , s.	budget; sac, poche de cuir.	Бюджетъ, смѣта; кожаной мѣшокъ, сумка.

3734. Buff , s.	buffle, buffleterie, polissoir, polissoire.	Буйволо́вая кожа; глади́ло, ложи́ло, дере́вянный кру́гъ для полиро- ва́нiя.
3735. buff-stick .	buffle, polissoir.	Глади́ло, ложи́ло.
3736. buffer , s., art.	tampon.	Вту́лка, заты́чка, пробѣа (въ ар- тилле́рии).
3737. to buffet the billows, waves.	lutter contre les vagues, fendre les vagues.	Боро́ться съ волна́ми, про́рѣзати волны.
3738. Bugle , s.	buccine, clairon, cor de chasse.	Рожо́къ.
3739. Build , v. a.	bâtir, construire.	Строи́ть, созидати́.
3740. to build chapel (v. also to broach to).	faire chapelle, se coiffer.	Выйти́ изъ вѣтра, рыска́ть въ вѣтру.
3741. Builder , s.	architecte, édificateur, bâtisseur.	Строи́тель.
3742. boat-builder .	constructeur d'embarcations.	Шлюпочный масте́рь.
3743. builder in general.	entrepreneur de bâtiments.	По́дрядчикъ-строи́тель.
3744. master-builder .	entrepreneur.	По́дрядчикъ.
3745. ship-builder .	constructeur, ingénieur construc- teur.	Кораблестрои́тель, кораблестрои- тельный инже́неръ.
3746. steam engine builder .	constructeur de machines à vapeur.	Инже́неръ-механи́къ.
3747. Building , s.	construction, bâtiment, édifice, bâtisse.	Постройка; стро́енiе, зда́нiе.
3748. fortified building .	bâtiment retranché ou fortifié.	Укрѣ́пленное стро́енiе.
3749. shell of a building .	carcasse, squelette.	Карка́съ, стро́енiе на чернѣ́.
3750. ship-building .	construction, fabrique de navires.	Постройка́ корабле́й, кораблестро́е- нiе.
3751. ship-building yard .	chantier.	Верфь.
3752. to under-pin a building .	reprendre un bâtiment sous oeuvre.	Приня́ть строи́щееся судно́ у под- рядчика́.
3753. Built adj. and part.	bâti, construit.	Выстро́енный, постро́енный, соо- руже́нный.
3754. country built .	bâtiment du pays.	Отечественной постройки́.
3755. cutter built .	construit en cutter.	Катерной постройки́.
3756. american built , dutch, en- glish, french etc.— built .	bâti à l'Américaine, à la hollan- daise, à l'anglaise, à la françai- se etc.	Амери́канской, голландской, ан- гли́йской, францу́зской и т. д. конструќции.
3757. Built for fast sailing.	construit ou taillé pour la marche.	Выстро́енный для скоро́го хода́.
3758. fir built .	bâti en bois de sapin.	Сосновой постройки́.
3759. frigate built .	frégaté, construit en frégate.	Фрегатской постройки́, конструк- ции́.
3760. low built .	de bas bord.	Низкобортной постройки́.
3761. oak built .	bâti en bois de chêne.	Дубовой постройки́.
3762. schooner built .	construction en goelette.	Шку́нской конструќции.
3763. built with a sharp bow.	taillé de l'avant.	Подбористое, остроки́льное судно́.
3764. teak built .	bâti en bois de teck.	Выстро́ено изъ тикова́го дере́ва.
3765. Bulge or bilge, s.	bouge, enfoncement; berceau, ber.	Дерево́ съ выпу́кlostью или съ кривизною, выпу́клая часть; те́чь; спусковы́я сани́.
bulge of the nave V. breast.		
3766. bulge of barrels and casks.	bouge de tonneau.	Выпу́кlostь бочки́.
3767. bulge poppets or puppets, spurs and drivers.	colombiers.	Копы́лья у спусковыхъ саней́.
3768. Bulge -ways.	coites, couettes, anguilles.	Поло́зья у саней́, на которыхъ спус- каю́тъ суда́.
3769. Bulge , v. n.	bomber, bouger, faire ventre, pen- cher en avant, démentir, forje- ter, pousser en dehors, sur- plomber.	Быть выпу́клымъ, сдѣлаться выпу́- лымъ, разбу́хнуть, выги́баться.
3770. Bulging , s.	bombement, bouge, surplomb.	Выпу́кlostь, выгну́тость.
3771. bulging at the muzzle of a gun, art.	bavure, lèvre.	Губа́, губи́на: поврежде́нiе, при которомъ поверхно́сть жерла́ выдается впередъ и металлъ ея́ образуетъ родъ наплыва́ или напуска́.
3772. Bulk , s.	masse, volume, quantité. bloc, gran- deur, grosseur, calibre.	Величи́на, объе́мъ; больша́я часть; гру́зь (корабля́).
to break bulk V. break.		
3773. bulk-head .	claison, séparation, entourage, cloi- son étanche.	Переборка́, щитъ; перегородка́ въ подводной части́ желе́зныхъ су- довъ́.
3774. bulk-head of the ballast.	parquet de carène.	Перегоро́женное мѣсто́ въ трю́мъ для бала́ста.

3773. bulk-head-cock.	robinet de cloison étanche.	Кранъ у перегородки (на желѣзномъ суднѣ).
3776. cross bulk-heads.	cloisons à travers la cale.	Поперечныя перегородки въ трюмѣ.
3777. lengthwise built bulk-heads.	cloisons de la cale dans la longueur.	Продольныя перегородки въ трюмѣ.
3778. bulk-head , that, ships and unships, or is not a standing bulk-head.	cloison qui se démonte.	Переносная перегородка.
3779. in bulk C.	en estive, en grenier.	Судно, имѣющее насыпной грузъ или грузъ, натискаемый дощкратами (напр. шерсть).
3780. laden in bulk, C.	chargé en grenier.	Нагруженъ товарами розсыпью.
3781. bulk of a ship.	capacité, cargaison, charge, entourage.	Вмѣстительность корабля, т. е. что можетъ погрузить корабль.
3782. water tight bulk-head.	cloison étanche.	Непроницаемая перегородка.
3783. Bullen nail.	broquette étamée, clou de bouche, de tapissier.	Желѣзный гвоздикъ съ широкою шляпкою.
3784. Bullenger, s.	sorte de bateaux.	Родъ лодки.
3785. Bullet, s. art.	boulet, balle.	Ядро, пуля.
3786. bullet-hole art.	trou de boulet ou de balle.	Пустое пространство внутри ядра.
3787. bullets, s. art.	plomb.	Свинцовыя пули.
3788. hollow bullets or shells, art.	bombes.	Бомбы.
3789. bullet-mould, art.	moule à balles.	Форма для литья пули.
3790. two headed bullets art.	boulets à deux têtes, à barre ou à ange.	Клипсель: два полу-ядра, соединенныя стержнемъ.
bullet wood V. bully-tree.		
3791. Bulletin, s.	bulletin, rapport.	Донесеніе, бюллетень, официальное извѣстіе.
3792. Bull's eye, s.	margouillet, moque, cosse de bois; grain, oeil de boeuf; bouline de verre; blanc; verre lenticulaire; reflecteur, employé entre les ponts d'un vaisseau; hublot.	Деревянный или желѣзный коушъ, употребляемый на купеческихъ судахъ у грота и фока булиней; круглое окошко; мишень; иллюминаторы, патентованныя стекла, вставляемыя въ палубахъ и полу-борткахъ, иллюминаторъ.
3793. bull's eye of a target.	blanc de cible.	Мишень для стрѣльбы въ цѣль изъ ручнаго огнестрѣльнаго оружія.
3794. Bully-tree or bullet '(Lucumamamosa, Mimusops), on the island Jamaica it is known under the name; Bumelia Salecifolia.	balata ou palata.	Белотовое дерево, растущее въ Каеннѣ и на островѣ Ямаикѣ, дерево чрезвычайно крѣпкое.
3795. Bulwark , bullwark. bull-work, s.	boulevard, bastion, rempart, sauvegarde.	Бастіонъ, передовое укрѣпленіе, оплотъ.
3796. bullwark (of a ship) s.	pavois, bastingue du plat bord d'un vaisseau.	Бортъ оперъ-дека.
Bumboat, s. V. boat.		
Bumkin V. boomkin.		
3797. Bumkin of a boat.	boutehors de tappecul d'une embarcation.	Выстрѣлъ съ кормы гребнаго судна для бизань-шкота.
3798. Bunch, s.	faisceau, trousseau, grappe, botte, fagot, touffe, noeud.	Пукъ, пучекъ; кисть.
3799. bunch of feathers.	panache, plumet.	Султанъ.
3800. Bundle. s.	paquet, fagot, botte, trousse, faisceau, tas.	Связка, пучекъ, узелъ.
3801. bundle or sheaf of arrows.	trousseau.	Связка стрѣлъ.
3802. Bundle, v. a.	paqueter, emballer, lier en boîtes ou en faisceaux.	Связывать, убирать, укладывать.
3803. Bung, s.	bondon, tampon, pale, soupape, bonde.	Шлюзъ въ прудѣ; втулка, шпонка; боченная дфра, боченная втулка.
3804. bung auger or bore.	bondonnière.	Бочарный буравъ.
3805. bung-hole.	bonde.	Боченная дфра.
3806. bung or stopper for a boat,	palastre.	Коробка замочная для привязыванія лодки.
3807. Bung, v. a.	bondonner, tamponner, boucher avec un bondon.	Закупорить, заткнуть втулкою.
3808. Bunk, bunkers, coal-bunker st. eng.	soute, soute à charbon.	Угольный ящикъ.
3809. bunker-hole, st. eng.	trou de charbon.	Угольный люкъ.

3810. Bunt , s.	milieu, cavité, fanon, creux, fond, renflement, bouline de verre, oeil de boeuf.	Средина, выпуклость; пузо у паруса, средина или рубашка паруса, средина нижней части четвероугольного паруса; выпуклое стекло.
3811. bunt-gasket .	maitresse garcette, raban de ferlage.	Рейсезень, обоносный сезень у срединны марса-рея, крестовый сезень на реѣ.
3812. bunt-line .	cargue-fond ou taille fond.	Быкъ-гордень.
3813. bunt-line-cloth .	tablier.	Стоплатъ.
3814. bunt slabline .	couillard.	Обоносный сезень для крѣпленія паруса.
3815. Skin the sail well up in the bunt !	serre bien les fonds de la voile!	Обтяни хорошенько средину, рубашку паруса!
3816. Buntine or hunting s.	étamine.	Флагдукъ.
3817. small-pieces of buntine to mark the knots on the log-line.	houage.	Кусокъ флагдуку, привязанный къ лагъ-линю.
3818. Buoy , s.	bouée, orin, gaviteau, bonneau, marque, amarque.	Бакенъ; томбуй; буй.
3819. buoy adrift.	bouée en dérive.	Снесенный бакенъ, буй, снесенный съ мѣста.
3820. cable buoy .	flottes ou futailles (pour alléger le cable).	Обыкновенныя водяныя бочки, привязываемыя къ канату за клюзомъ, дабы не допустить канатъ ложиться на дно, гдѣ каменныи грунтъ.
3821. can buoy .	bouée en baril (en forme de deux cônes); tonne.	Бакенъ (коническій).
cask buoy V. nun buoy .	chaine de bouée.	Цѣпь для томбуя.
3822. buoy-chain .	bouée de liège.	Пробочный буй.
3823. cork- buoy .	bouée de berceau.	Буй у саней, на которыхъ спускають корабли.
3824. cradle buoy .		Томбуй, плавающий надъ якоремъ.
3825. buoy floating in sight over the anchor.	bouée en veille.	Поднимать за буйрень.
3826. to haul upon the buoy rope, to hitch the buoy .	oringuer.	Класть буйки, устанавливать бакены.
3827. to lay down buoys .	baliser.	Раскладываніе буйковъ, разстановленіе бакеновъ.
3828. laying down buoys ,	balisage.	Бакенъ съ флаштокомъ для указанія опаснаго мѣста.
3829. leading buoy .	bouée meule.	Спасительный буй; поплавокъ.
3830. life buoy , buoy of safety.	bouée de sauvetage, salvanos.	Пропустить бакенъ, не замѣтить буй.
3831. to miss the buoy .	manquer la bouée.	Буй мертваго якоря на рейдѣ.
3832. mooring buoy .	caisse flottante pour servir à l'amarrage.	Двойной бакенъ, составленный изъ двухъ конусовъ, соединенныхъ основаніями.
3833. nun buoy .	bouée en baril, en forme de deux cônes, assemblés par leurs bases.	
to put up buoys V. to lay down buoys .		
3834. Buoy-rope .	orin.	Буйрень.
3835. buoy-rope knot or hitch.	noeud d'orin.	Узелъ у буйрепа.
3836. buoy of a shoal.	bouée pour balise.	Буй, замѣняющій бакенъ.
3837. slings of the buoy .	garniture ou trellage de la bouée.	Стропы на томбуѣ.
3838. to stream the buoy .	jeter la bouée, la mettre à l'eau.	Отдать томбуѣ.
3839. wooden buoy .	bouée de bois, bouée de mât.	Деревянный томбуй; чурбалъ.
3840. haul in the buoy !	rentre la bouée!	Выбирай томбуѣ.
3841. stream the buoy !	jette la bouée!	Отдай, бросай томбуѣ!
3842. to buoy up.	alléger, soulager, mettre des flottes, baliser.	Облегчать.
3843. to buoy up a cable.	alléger le cable par des futailles, flotter.	Подвязать канатъ бочками.
3844. to buoy up a ship from the ground.	remettre à flot un vaisseau échoué.	Поднять затопившее судно.
3845. Buoyancy (quality of floating on the surface of water), s.	légèreté, force des supports flottants.	Пловучесть.

3846. Buoyant , adj.	flottant, léger sur l'eau qui s'élève sur la lame.	Легкій, легкій въ ходу; плавучій, плавающий.
3847. buoyant ship .	bâtiment à flot, bâtiment flottant.	Пловучее судно.
3848. buoyed , part. and adj.	flotté, soutenu, appuyé.	Плавучій.
3849. Burden or burthen, s.	fardeau, charge, faix, port, capacité, somme, jauge, jaugeage.	Грузъ, вмѣстимость судна.
3850. burden of a ship.	charge ou port d'un vaisseau.	Число тоннъ груза, поднимаемаго судномъ; грузовые тонны; вмѣстимость судна.
3851. ship of burden .	gros bâtiment de charge, de grand port.	Большое грузовое судно.
3852. Burgee , s.	guidon, cornette.	Брейдъ-вымпелъ.
3853. Burgeo , s.	grauu.	Кушанье для служителей на кораблѣ, изъ овсяной муки съ водою сваренное, и приправленное солью, масломъ и сахаромъ.
3854. Burial , s.	sépulture, funérailles, enterrément, convoi.	Погребеніе.
3855. burial with military honours.	enterrement avec les honneurs militaires.	Погребеніе съ военными почестями.
Queen's Regulations and the Admiralty Instructions Ch. III et IV 11, 12, 13.	Décret sur le service à bord des bâtiments de la flotte du 15 Août 1851. Titre XVII. Ch. X, art. 767 — 776.	(Морской Уставъ Раздѣлъ V Глава I Отдѣленіе 8 ст. 904—907).
3856. burial place.	cimetière.	Кладбище.
3857. burial service.	office des morts.	Памяхидъ, отпѣваніе.
3858. Burin , s.	burin, gravoir.	Рѣзокъ; грабшникъ, рѣзецъ, зубило.
3859. Burn , v. a. and n.	brûler, cautériser, se brûler, se consumer, secher.	Горѣть, сгорать; жечь.
3860. to burn to ashes.	réduire en cendres.	Обратить въ пепелъ.
3861. to burn the filth off a ship's bottom.	chauffer la carène d'un navire.	Обжигать дно судна.
3862. to burn lime.	cuire de la chaux.	Обжигать известь.
3863. Burner , s.	brûleur, fourneau, bec de gaz.	Рожокъ.
3864. Burning , s.	brûlure, brulement, incendie, inflammation.	Жженіе, горѣніе, пожаръ; огонь, пламя; гарь.
3865. burnlug , adj.	brûlant, ardent, chaud, allumé.	Горящій, горячій, пылкій.
3866. burning glass.	verre ardent, lentille.	Зажигательное стекло.
3867. burning mirror or reflector.	miroir ardent.	Зажигательное зеркало.
3868. Burnish , v. a.	brunir, polir.	Чернить, воронить.
3869. Burnisher , s.	brunissoir, gratteur, matoir, polissoir, brunisseur.	Воронило, кусокъ закаленной стали.
3870. Burnishing , s.	brunissage, polissure.	Полированіе, наведеніе лоска.
3871. Burnt part. and adj.	brûlé; brûlure, coup de feu.	Сгорѣвшій; прогарина.
3872. burnt iron.	fer brûlé.	Перегорѣлое или пережженое желѣзо.
3873. burnt -priming, art.	amorce.	Вспышка на запалѣ.
3874. Burr , s.	ciseau à ébaucher, anneau de fer, contre-rivure, virole, tambour d'une pompe à chapelet.	Кольцо, обручникъ, наконечникъ, хомутникъ; желѣзный кругъ; долото выпуклое, трехугольное.
burr or bilge pump V. bilge-pump.		
3875. burr -cutter or nipper.	ébarboir.	Рѣзецъ, зубило и пр. для обрѣзыванія или обшиванія изгибистыхъ частей.
3876. to nip, clip or cut off the burr of a leaden bullet.	ébarber la balle.	Обрѣзывать лишнее у пули, оглаживать, соскребать пулю.
3877. burr , plate under a rivet, art.	rosette.	Звѣздка: желѣзная пластинка, подкладываемая подъ головку болта.
3878. to burr up.	border.	Окаймить, окаймлять.
3879. Burrel -shot.	mitraille.	Картечь.
3880. Burst , s.	éclat, explosion, débordement, torrent.	Трескъ, разрывъ, прорывъ, взрывъ.
3881. Burst , v. n.	éclater, crever, se briser, faire explosion.	Лопать, трещать, разрываться.
3882. the boiler has burst .	la chaudière a éclaté.	Котель треснулъ, лопнулъ.
Burster V. bursting.		
3883. Bursting , s.	éclat.	Разрывъ, взрывъ.
3884. bursting (of the boiler).	explosion (de la chaudière).	Взрывъ (котла).

3885. bursting powder or burster.	charge d'explosion ou explosive, charge des bombes des obus.	Разрывной зарядъ.
Burthen V. burden .		
3886. Burton , s.	palanquin, petit palan, brédindin, minahouet, cordage.	Лебедка для натягиванія вантъ; хватъ-тали, мантель-тали.
3887. Bury , v. a.	enterrer, ensevelir.	Похоронить.
3888. to bury with military honours.	enterrer avec les honneurs de la guerre.	Похоронить съ военными почестями.
3889. Bush , s.	grain, dé; buisson, arbrisseau, bocage, bouquet d'arbres, arbuste; douille, bague, coussinet.	Втулка; кустъ.
3890. bush of a block sheave.	dé.	Мѣдная втулка въ шкивъ.
3891. copper-bush , art.	grain de lumière en cuivre.	Мѣдный затравочный винтъ.
3892. end of the bush , that enters the bore, art.	téton de grain, téton du grain de lumière.	Нижний конецъ затравочнаго винта.
3893. bush-hole , art.	emplacement, logement du grain.	Врѣзка для затравочнаго винта.
3894. bush for notch, st. ang.	garniture d'enclanche.	Мѣдная оправа у спуска въ концѣ эксцентриковой тяги.
3895. bush of a plumber block.	empaise, boîte, crapaudine, coussinet de palier.	Подшипникъ, брусь съ гнѣздомъ, въ которомъ лежитъ шипъ вала или колеса.
3896. bush of a wheel.	boîte de roue.	Втулка въ ступицѣ.
3897. Bush , v. a.	boucher, garnir d'un dé, garnir.	Скрѣплять.
3898. to bush a gun.	mettre un grain ou masse de lumière.	Вставить въ орудіе новый затравочный винтъ.
3899. to bush a wheel.	garnir une roue d'une crapaudine ou d'une boîte.	Вставить втулку въ колесо.
3900. Bushel , s.	boisseau.	Четверикъ, бушель, буасо.
3901. bushel or scrap iron.	ferraille, riblons, débris de fer.	Ломъ или старое желѣзо (обломки, обрѣзки).
3902. Buss or herring buss.	bûche, bâtiment employé à la pêche du hareng.	Баусъ, двухъ-мачтовое судно, употребляемое для ловли сельдей.
3903. small herring buss .	slabre.	Лодка для ловли сельдей.
3904. Busterers , s.	nom donné aux vents secs, qui soufflent dans les montagnes bleues en Australie.	Названіе сухихъ вѣтровъ (въ Австраліи).
3905. Butcher , s.	boucher.	Мясникъ.
Butment V. abutment .		
3906. Butt , s.	bout; but, butte; botte; tonne, barrique; arrêtoir; about.	Мишень, цѣль; торецъ, конецъ; бочка; комель; конецъ кокса.
3907. butt , s.	futaille, qui contient 126 gallons.	Бочка корабельная мѣрою въ 126 галлоновъ.
3908. butt and butt .	écart simple ou carré, bout à bout.	Край съ краемъ; стыкъ съ стыкомъ; замокъ.
3909. butt of cross-tail, st. eng.	collet de la mortaise du té.	Поясокъ на концѣ поперечника у ногъ.
3910. butt end.	about.	Торецъ, конецъ.
3911. butt-end of a plank.	tête de bordage, bout ou reste d'une pièce de bois.	Стыкъ (у обшивныхъ досокъ).
3912. floating butt .	chameau.	Камелъ.
3913. hook and butt .	écart double, long ou flamand.	Замокъ, килевой замокъ.
3914. butt of a musket.	couche, crosse.	Прикладъ ружья.
3915. butt of a musket stock (butt end and handle).	bas du bois (poignée et crosse).	Нижняя часть ложи (отъ хвостоваго шуруна до затылка приклада).
1) the small of the stock, hand or handle.	poignée.	Шейка.
2) the fall in the handle, bend or crook.	pente.	Выгибъ, склонъ, наклоненіе приклада.
3) the butt.	crosse.	Прикладъ.
4) the check piece.	joue, renflement, renfort, convexe à la crosse du bois.	Щека.
5) the heel of the butt.	talon, cul de poule.	Сгибъ задка или затылка.
6) the heel-plate.	plaque de couche.	Задокъ или затылокъ, покрывающій низъ приклада.
7) the brass-side.	plat intérieur.	Внутренняя сторона.
8) the lock-side.	plat extérieur.	Наружная сторона.
3916. butt of a pistol.	poignée ou crosse de pistolet.	Ручка у пистолета (закругленная часть ложи).
3917. butt plate.	plaque de jonction d'écart.	Желѣзная подкладка у стыковъ противъ шва у листовъ желѣзнаго судна.

3918. practice-butt. proof butt, artillery butt, art.	butte.	Валь, въ который стрѣляютъ на практическихъ ученияхъ.
3919. butt-scuttles.	boutes.	Водяныя бочки.
3920. to start or spring a butt.	lacher un bordage ou une tête de bordage.	Поднять обшивную доску, конец обшивной доски.
3921. the ship has started or sprung a butt.	Il s'est lâché un bordage, une tête de bordage, un bout ou un reste de bois.	У судна, отпала обшивная доска, или конец обшивной доски отскочилъ.
3922. Butterfly valve, st. eng.	papillon, robinet à papillon.	Дыхательный или выпускной паровой клапанъ.
3923. Buttock of a ship.	carcasse, arcasse, fesses d'un bâtiment (quand il est arrondi comme les flutes hollandaises).	Выпускость съ кормы, отъ подзора судна.
3924. Button, s.	bouton, bout.	Пуговица, кнопъ.
3925. button of a bonnet.	bouton d'une bonnette mailée.	Наставной парусъ иногда припну- ровываютъ къ другому парусу.
3926. cascable button, art.	bouton de cul de lampe, bouton de culasse.	Винградъ.
3927. button cleaner.	patience.	Чистилка для пуговицъ.
3928. button and loop.	bout de corde ayant un simple cul de porc à l'une et un oeillet à l'autre extrémité.	Стропка, у которой на одномъ концѣ кнопъ, а на другомъ петля.
3929. Buttress, s.	arc boutant, épéron, chevalet, pilier boutant, boutée, étau, appui, soutien.	Быкъ, подпора, опора.
3930. Buttressed, adj.	arc-bouté, soutenu, étau.	Подпертый.
3931. By the board.	le long du bord.	По борту.
3932. by the head.	par le nez, par la tête.	На носъ, говоря о дифферентѣ ко- рабля.
3933. by the lee.	sous le vent.	По подвѣтренной сторонѣ.
3934. by path, by road or by way.	chemin détourné ou de traverse, écart, détour.	Боковая дорога, околица.
3935. by the wind.	à la bouline, plongé de l'avant.	Въ бейдевиндъ.
Bylander V. bilander.		

C.

3936. Cabacalli, a wood of British Guiana.	cabacalli.	Кабакалли, дерево изъ Британской Гвианы, неподлежащее разрушенію отъ червей, и потому хорошо сохраняется въ водѣ.
3937. Cabaner.	cabaner.	Опрокидывать лодку.
3938. Cabin, s.	cabane; cabine; chambre, loge, logette, campagne, chaumière, tuc-vent.	Каюта; комната, каморка; хижина, шалашъ.
3939. argousin's cabin in a row galley.	escandole.	Каюта галерного смотрителя.
3940. arrangement or distribution of cabins etc. on board a ship of war.	emmenagement.	Распределение каютъ на военномъ суднѣ.
3941. cabin's boy.	mousse, garçon.	Юнга, каютный юнга.
3942. boatswain's cabin in a galley.	mezzance ou miège.	Бочманская каюта на галерѣ.
3943. chief cabin.	grande chambre.	Каюта компанія
3944. cabin or caddy in a lighter.	tille.	Рубка на лихтерѣ или всякомъ другомъ безпалубномъ суднѣ.
3945. cabin furnitures.	ameublement de cabine.	Внутреннее устройство каюты.
great cabin v. chief-cabin.		
3946. large cabin.	carbet.	Навѣсъ для гребныхъ судовъ.
3947. cabin-mate.	camarade de chambre, camarade de lit.	Товарищъ по каютѣ.

3948. cabin passenger.	passager de chambre.	Каютный пассажиръ.
3949. quarter deck cabin .	chambre de conseil.	Каюта подъ ютомъ, капитанская каюта.
3950. side-cabin .	clavecin.	Маленькія каюты подъ ютомъ, по бокамъ капитанской каюты.
3951. small cabin of a galley.	gavon.	Каюта на кормѣ галеры.
3952. Cabinet , s.	cabinet.	Кабинетъ.
3953. cabinet-maker .	ébéniste.	Столяръ для обдѣлки каютъ—эбенистъ.
3954. cabinet-maker's wood.	bois d'ébénisterie.	Дерево для столярной работы.
3955. cabinet work.	ébénisterie.	Издѣлія каютной обдѣлки.
3956. Cable , s.	câble, amarre.	Канатъ,—тросъ.
3957. the cable is a peak.	le câble est à pic.	Канатъ апанеръ!
to bend a cable V. bend.		
3958. the best bower cable .	second câble.	Шлехтовый канатъ.
to bitt the cable V. bitt and bit.		
3959. bitting of the cable .	tour de bitte au câble.	Заложеніе каната на битенгъ.
3960. cable bolt of the bitts.	paille.	Битенсъ-болтъ.
cable-buoy V. buoy.		
to buoy up a cable V. buoy.		
3961. cable cask.	flotteur, flotte de câble.	Буюкъ, поплавокъ.
3962. chafed cable	câble raqué.	Потертый канатъ.
3963. chain cable .	câble chaîne.	Цѣпной канатъ.
3964. chain cable stopper.	stopper.	Стоваръ цѣпнаго каната.
3965. cable clinch.	étalingure.	Штыкъ, привязывающій канатъ къ якорю. Скоба, присоединяющая цѣпной канатъ къ якорю.
3966. coil of a cable .	cueillet, plet de câble.	Оборотъ канатной бухты.
3967. to coil the cable .	lover le câble, rouer le câble.	Сложить канатъ бухтами; собирать тросъ въ бухту.
3968. to coil the cable against and with the sun.	lover le câble avec le soleil, contre le soleil.	Укладывать канатъ бухтами по солнцу и противъ солнца.
3969. coir cable .	câble de bastin.	Травяной канатъ.
3970. to cut the cable .	couper le câble.	Перерубить канатъ.
3971. to cut the cable in the hawse.	couper ou tailler le câble.	Перерубить канатъ.
3972. to drag the cable in the ship's wake.	laisser trainer le câble snr le sillage du vaisseau.	Тащить канатъ за судномъ.
3973. cable enough!	assez de câble!	Довольно канату! Стопъ травить канатъ!
3974. to fasten a cable to a piece of timber.	châbler.	Заложить канатъ вокругъ бревна или бруса, чтобы поднять оный.
3975. cable -fid.	épissoir, épissoire.	Канатная свайка, канатный драгъ.
3976. to flect the cable .	dépasser ou choquer le câble sur le vireveau.	Обнести канатъ на шниль.
3977. foul cable or hawse.	tour de câble.	Крыжъ каната.
3978. cable foul of the anchor stock v. anchor.	câble surjalé.	Канатъ, запутанный за штокъ.
3979. galley- cable .	gomène.	Галерный канатъ, канатъ галеры.
3980. get under sail, by clapping a spring on your cable .	appareiller par embossure.	Встунить подъ паруса съ помощію шпринга, взятаго за канатъ.
3981. to get up a range of the cable .	faire bitture, prendre une bitture.	Развести бухту каната по палубѣ, достать каната.
3982. to give a cable's end to another vessel.	donner le câble à un vaisseau.	Подать конецъ другому судну.
3983. give plenty of scope to your cable .	filer grande touée.	Травить канатъ, не задерживая; вытравить всю цѣпь.
3984. the cable grows exceedingly.	le câble appelle.	Позываетъ канатъ.
3985. cable and half.	grande touée.	Длинный буксиръ.
3986. to heave in the cable .	enfiler le câble.	Подтянуть канатъ.
3987. to heave in the slack of the cable .	abroquer le mou du câble.	Выбрать слабицу каната.
3988. to heave the cable at the windlass.	virer le câble avec le vireveau.	Подтянуть канатъ посредствомъ шниля.
3989. to heave upon the cable with the voyal, with the messenger.	virer le câble avec la tournevire.	Подтянуть канатъ посредствомъ кабалара.
3990. cable hitch seizing.	amarrage d'étalingure.	Бензель на штыкъ якоря.

3991. is the cable all clear?	tout est-il paré au câble?	Чистъ ли канатъ?
3992. to keckle or serve a cable .	fourrer, congréer le câble.	Обернуть пеньковый канатъ цѣпью, чтобы онъ не растерся о каменный грунтъ.
3993. the cable has a kink.	le câble a une coque.	У каната коышка.
3994. cable laid.	commis en câble, deux fois commis.	Тросъ кабельной работы; строченный въ канатъ.
3995. cable laid cordage.	cordage commis en aussières ou commis deux fois.	Тросъ кабельной работы.
3996. to lay a cable .	câbler, commettre un câble.	Спускать тросъ или канатъ.
3997. cable 's length.	câble, encâblure.	Разстояние одного кабельтова.
3998. at how many cable 's lengths?	à combien d'encâblures?	На разстояніи сколькихъ кабельтовыхъ?
3999. length of cable out when at anchor.	touée.	Длина каната за якоремъ (отъ брошеннаго якоря).
4000. to nip the cable .	saisir le câble (avec les garcettes de la tournevire).	Принайтывать, присезнить канатъ.
4001. old cable or junk.	bout de câble.	Отрѣзанный конецъ каната.
4002. pay away the cable ! veer away the cable !	file du câble!	Отдавай канатъ, травь канатъ!
4003. pay out your small bower cable to let the best bower bite!	filez vos affourches pour faire travailler la grande ancre!	Травить болѣе дагликсъ, чтобы лучше забрать плехтъ.
4004. plat for serving a cable .	garcette de fourrure.	Матъ или сарвень на канатѣ.
4005. to point a cable .	mettre une queue de rat à un câble.	Оплести, обдѣлать конецъ каната.
4006. range of the cable .	bitture.	Длина каната, заложеннаго на биттнгъ.
4007. relieving cable .	câble de retenue.	Кабельтовъ, удерживающій судно на боку, когда оно кренговано.
4008. that ship is riding with a cable and half out.	ce bâtiment est à la grande touée.	Судно стоять на полутора канатѣ.
4009. righting cable .	câble de redresse.	Кабельтовъ, приводящій кренгованное судно въ прямое положеніе.
4010. cable roller.	chevalet.	Стелюга или козлы на канатныхъ заводахъ.
4011. to serve or plait the cable .	fourrer le câble (avec du vieux cordage, de la vieille voile, des badernes, avec des sangles ou tresses).	Оклетневать канатъ.
4012. to scrub the cable , to clean the cable .	laver ou nettoyer le câble.	Вычистить канатъ.
4013. sheet or main cable .	maître-câble.	Швартовый канатъ.
4013. a. to shoot the cable .	rénnir les deux bouts d'un câble.	Сплеснить два конца каната вмѣстѣ.
4014. to slack out or veer away the cable .	filer du câble.	Потравить канатъ.
4015. to slip the cable .	filer le câble par le bout.	Выпустить канатъ.
4016. get under sail, slipping your cable .	appareillez en filant votre chaîne par le bout.	Вступить подъ паруса, выпуская канатъ.
4017. small cable .	câbleau.	Кабельтовъ, перлинь.
4018. small bower cable .	câble d'affourche.	Дагликсовый канатъ.
4019. small or stream cable .	grelin, cable de touée.	Толстый кабельтовъ для большаго верпа.
4020. spare cable .	câble de rechange.	Запасный канатъ.
4021. cable splice.	épaisure de câble.	Канатный сплесень.
4022. to splice a cable .	épisser un câble	Сплеснивать канатъ.
4023. spliced cable .	câble d'ajût.	Приспесненный канатъ.
4024. stand clear of the cable !	gare au câble!	Изъ бухты вонъ!
4025. cable -stay.	hitte.	Биттнгъ.
4026. stern- cable , or stern fast.	croupière, croupiat.	Перлинь или кормовой конецъ, завезенный при съемкѣ съ якоря.
4027. cable stopper.	bosse, bosse du câble.	Канатный стопаръ.
4028. to stopper the cable .	bossier le câble.	Положить стопара на канатъ, стопорить канатъ.
4029. stopper and shift the cable !	bosse à reprendre!	Застановоръ и перенесъ канатъ!
4030. stream cable .	câble de touée.	Кабельтовъ для стопъ-анкера.
4031. to support a galley cable , by rowing.	scier sur fer.	Поддерживать канатъ галеры греблею (что нынѣ дѣлается на пароходахъ машиною).
4032. tier of a cable .	rang de câble.	Бухта каната.
4033. cable -tier or stage.	plancher de la fosse aux cables.	Мѣсто на кубрикѣ, гдѣ лежатъ канаты.

4034. tow cable .	remorque, câble de remorque.	Буксиръ, бакштовъ.
4035. to unbend a cable .	détalinguer.	Отвязать канатъ отъ якоря.
4036. to unbitt the cable .	débitter le câble.	Спать канатъ съ битенговъ.
4037. to underrun a cable .	raumoyer ou recourir un câble.	Осматривать канатъ со шлюпки.
4038. to veer away the cable to the end (V. to pay away, slack out the cable , and slip the cable).	filer le câble par le bout.	Выпустить канатъ.
4039. Veer away the cable !	file du câble!	Отдавай канатъ, трави канатъ!
4040. to veer out the number of fathoms of cable etc.	filer une touée du nombre de brasses etc.	Вытравить каната столько-то сажень.
4041. weather-bitt of the cable , or turn and half about the bitts.	tour et choque.	Крыжъ каната — первый и второй плаги каната на битенгъ.
4042. Cable , v. a.	remplir les cannelures d'ornemens.	Украшать выемки на колоннахъ.
4043. Cabled , adj.	câblé, rudenté, attaché avec un câble.	Связанный канатомъ.
4044. Cablet .	cableau, grelin.	Кабельтовъ, пердиль.
4045. Cablsh .	bois chablis, abattu par le vent.	Валежникъ.
4046. Caboose , s. C.	couverture de cheminée de cuisine, fougou, cuisine, fourneau.	Камбузъ, кухня на купеческомъ суднѣ.
Cabotage V. coasting trade.		
4047. Caburns , s.	fil de caret, fourrure.	Каболка.
4048. Cade , s. C.	baril, caque.	Бочка, боченокъ.
4049. Cadet , s.	cadet, élève, volontaire.	Кадетъ, вольноопредѣляющийся.
4050. cadet company.	compagnie de cadets.	Кадетская рота.
4051. marine cadet.	aspirant, garde marine.	Юнкеръ, гардемаринъ.
	(Décret sur le service à bord des bâtimens de la flotte du 13 Août 1851. Titre IX art. 467—494).	(Морской Уставъ. Раздѣлъ III Глава XII, ст. 569—577).
4052. naval cadet , appointed by order.	aspirant, cadet.	Морской кадетъ вольноопредѣляющийся.
4053. Cafla , a fleet of merchant ships, kept by the Portuguese government, which navigate the coast of Guzarat.	cafla, petite flotte de vaisseaux marchands entretenue par le gouvernement portugais, sur la côte de Guzarate.	Кафила, небольшой купеческій флотъ, который содержится Португальскимъ Правительствомъ на Гузаратскомъ берегу.
4054. Cage , s.	cage, carcasse, enveloppe, violon.	Клѣтка, клетъ; тюрьма.
4055. Calque , s.	caïque.	Каюкъ, кайкъ, плоскодонная шлюпка, турецкая шлюпка.
4056. Calsson , s.	caisson, encaissement.	Батопортъ, затворный понтонъ; зарядный ящикъ; завадокъ.
4057. Cake of coals.	Charbon de terre qui forme une espèce de croûte ou de gateau par la chaleur du feu.	Уголь въ кирпичачъ.
4058. cake of grease.	pain de vieux oing.	Масляный кирпичъ.
4059. cake of ice.	morceau de glace.	Кусокъ льду.
4060. mill cake .	galette ou pâte à grener.	Галетъ, сухарь.
4061. oil cake .	briquette.	Смѣсь каменнаго угля съ глиною.
4062. press cake , art.	galette en lame, lame.	Пороховая лепешка.
4063. cake of whiting.	pain à blanchir.	Кусокъ бѣлыя.
4064. Cake , v. a. and n.	pétrir, cailler, brouiller, se durcir, coller, se croûter, se conguler.	Запекаться, спекаться, сгущаться; запекать, сгущать.
4065. Caking coal.	charbon gras et collant.	Жирный каменный уголь.
4066. Calcar , s. (calcinating re-verbatory furnace).	calcar, arche à matières calquaises.	Печь для обжиганія извести.
4067. Calcine , v. a. and n.	calciner, se calciner.	Обжигать, кальцинировать; обжигаться, кальцинироваться.
4068. Calf , a lump of ice under water.	glaçon plongé.	Лдына подъ водою.
4069. Caliber or calibre , s. art. v. calliber .	calibre, diamètre.	Калибръ, диаметръ, толщина или толстота предмета.
4070. to measure or take the caliber .	calibrer.	Калибровать снарядъ.
4071. of proper caliber .	de calibre.	Надлежащаго калибра.
4072. Callver , s. m. o. a. (a light musket with a wheel lock).	arquebuse, arquebuse à croc, fusil de rempart.	Толстоствѣнный ружейный стволъ или аркебузъ со штыкомъ, которымъ онъ утверждался въ подставку или въ стангъ.
4073. Calk , v. a.	calfater, radoubier, patarasser.	Конопатить.
4074. to calk in a ship's ports.	condamner les sabords.	Законопатить порты.

4073. to calk slightly.	recourir les coutières.	Законопатить пазы.
4076. Calker , s.	calfat, calfateur, radoubeur.	Конопатчикъ.
4077. calker's boy or mate.	calfatin.	Помощникъ, подмастерья конопатчика.
4078. calker's box or seat.	sellette, selle, chèvre.	Сидѣлка конопатчика.
4079. calker's chisel.	bigorne.	Зубило конопатчика.
4080. calker's floating stage.	pigoulière.	Смольня (судно или строеніе, въ которомъ разогрѣваютъ смолу): Жирбакъ.
4081. calker's grease box.	escarbite.	Молотъ конопатчика.
4082. calker's hammer or axe.	malebeste.	Маушъ (железный крючекъ для выниманія неньки и щепокъ изъ назовъ).
4083. calker's hook or ripping iron.	bec de corbin.	Конопатный мастеръ.
4084. master calker .	maître calfat.	Конопатная работа, окончатываніе.
4085. Calking , s.	calfat, radoub.	Конопатка, зубило.
4086. calking or horsing iron.	fer à calfat, coin à manche, pata-rasse.	Колотушка конопатчика.
4087. calking mallet.	maillet de calfat.	Переключка, сборъ; свистокъ, дудка.
4088. Call , s.	appel, nomination; sifflet de commandement.	Свистокъ, дудка боцманская.
4089. boatswain's call .	sifflet du maître d'équipage.	Золотая дудка съ цѣлью: въ старину была принадлежностію адмирала.
4090. a gold call with a chain, anc.	sifflet en or avec une chaîne, anciennement marque distinctive de l'amiral.	Переключка, сборъ, аппель.
4091. roll call .	appel.	Сборъ.
4092. second call .	rappel.	Вечерній сборъ.
4093. tattoo roll call .	appel du soir.	Свистать, командовать посредствомъ свистка.
4094. to wind a call .	donner un coup de sifflet, faire un commandement au sifflet.	Кликать, призывать, перебивать, свистать.
4095. Call , v. a.	appeler, demander, convoquer, assembler.	Свищи всѣхъ на верхъ!
4096. call all hands!	tout le monde sur le pont!	Бить сборъ.
4097. to call to arms.	battre la générale.	Отозвать, отзывать.
4098. to call in.	retirer, faire entrer.	Вызывать на бой; вызывать на поединокъ; призывать къ знаменамъ.
4099. to call out.	appeler au combat, au duel, appeler sous les drapeaux.	Дѣлать, бить сборъ.
4100. to call the roll.	faire l'appel.	Свести на вахту!
4101. call the watch!	appelle le quart!	Кликаніе, призваніе; званіе, должность, промыселъ, ремесло.
4102. calling , s.	appel, état, profession, vocation, métier.	Кронъ-циркуль, калиберный циркуль.
4103. calliper , caliber , s. (compasses or callipers).	compas courbe ou à branches courbes; compas d'épaisseur; compas à repousser.	Крумцъциркуль.
4104. double bowed callipers .	compas d'épaisseur, huit de chiffre, compas à lunettes.	Двойной циркуль.
4105. double callipers .	huit de chiffre.	Сферическій циркуль (для измѣренія внутренняго діаметра).
4106. inside callipers .	compas sphérique, compas courbe.	Сферическій двойной циркуль (для измѣренія діаметра внутри и снаружи).
4107. inside and outside callipers .	maître de danse, maître à danser.	Бомбомѣръ: инструментъ для измѣренія толщины стѣнъ у бомбъ и гранатъ.
4108. side callipers , art.	compas courbe, compas d'épaisseur.	Калибромѣръ для опредѣленія толщины дна бомбы.
4109. standing, sliding callipers , art.	vérificateur ou étalon à coulisse et à nonius, pied étalonné, vérificateur de culot.	Штиль, безвѣтріе.
4110. calm , s.	calme, bonace, calmie.	Штилевать.
4111. to be in a calm .	éprouver du calme.	Совершенный, мертвый штиль.
4112. dead, stark or flat calm .	calme tout plat	Стихать.
4113. to fall calm .	mollir; être pris du calme, être surpris par une bonace.	Широты штилей, бывающихъ на трактѣ Атлантическаго Океана между тропикомъ Рака и 29° С. или въ пространствѣ, между пассатными вѣтрами и переменными.
4114. calm latitudes, the tract of the Atlantic Ocean, situated between the tropic of Cancer and the latitude of 29° N, or the space that lies between the trade and the variable winds.	latitudes calmes.	Продолжительный штиль.
4115. long calm .	calme continu.	

4116. calm sea.	mer calme.	Штильная поверхность моря.
4117. calm weather with a smooth sea.	bonace.	Тихая погода.
4118. Calm, adj.	plange, calme, tranquille.	Тихий, спокойный.
4119. Caloric, s.	calorique.	Теплородъ, теплотворъ.
4120. caloric engine, invented by capt. Ericsson.	machine à air chaud, machine locomotive dont le moteur est la pression de l'atmosphère.	Духовая машина.
4121. Cam, s.	came, levée, poucet, noix.	Кулакъ или палецъ у вала (въ машинахъ).
4122. cam ring, bag or arm case.	collier des comes.	Кольцо, сноба вала.
4123. cam or tumbling shaft.	arbre à comes.	Валь съ кулаками.
4124. Camber, s.	poutre cambrée ou arquée.	Согнутый, перегнутый брусъ, бревно согнутое.
4125. Cambered, adj.	cambré, arqué, courbé en arc.	Согнутый, перегнутый, погнувшийся.
4126. Cambered deck.	pont arqué.	Погнутая палуба или палуба съ погибомъ къ верху.
4127. Cambered keel.	quille arquée.	Переломанный киль.
4128. cambering, s.	courbure, cambrure, arc, arcure.	Выгибаніе, выгибъ.
4129. cambering of the deck.	relèvement du pont.	Погибъ палубы.
4130. cambering of the keel.	arc de la quille.	Погибъ у киля.
4131. cambering of a plank.	dévrage, détour d'une planche.	Погибъ, выкрутка доски.
4132. cambering the ways.	bases arquées.	Фундаменты, сведенные дугою или сводомъ.
4133. Camel, s.	chameau.	Камели.
4134. Cameration, s.	courbure.	Погибъ, уклонъ.
4135. Camfering, s.	taille, coupe en biseau, en tringle.	Обтесываніе угла или крошки у дерева.
4136. Camisade, s.	camisade.	Ночное нападеніе.
4137. Camp, s.	camp.	Лагерь.
4138. to beat the three camps.	battre aux drapeaux.	Знаменный бой.
4139. camp taps, or drummer's call.	rappel pour les tambours.	Сборъ горнистовъ и барабанищиковъ.
4140. Campaign, s.	campagne.	Кампанія, морской походъ.
4141. to open the campaign.	ouvrir la campagne.	Открыть кампанію.
4142. Campeachy wood, cam-pesh-wood or campechio, (haemotoxylon Campechianum).	bois de campêche, d'Inde, de la Jamaïque, campêche.	Кампешовое или сандаловое дерево.
4143. Can, s.	bidon, canette, pot, frison.	Кружка, канна, лейка.
can-buoy. V. buoy.		
4144. oil can or feeder.	auge, burette.	Лейка для наливанія масла на подшипники.
4145. can or shell hooks.	élingue à pattes, écrevisse crochet à bombes.	Храпы, шкентель-тали.
4146. Canadian timber.	bois du Canada.	Канадское дерево.
4147. Canal, s.	canal, tuyau, biez, bras, conduit, col, bouque.	Каналь, проходъ, протокъ; трубка, отверстие, желобъ.
4148. canal-lock,	écluse.	Шлюза.
4149. canal navigable for small boats.	watrégan.	Малый каналъ, для прохода небольшихъ судовъ.
4150. canal open to the sea.	étier.	Малый каналъ впадающій въ море,
4151. reservoir or feeder of a canal.	sas.	Резервуаръ канала.
4152. Cancel, v. a.	cancelier, biffer, effacer, détruire, acquitter, aneantir.	Вымарывать, уничтожать, отмѣнять.
4153. Cancelled. a. et p.	nul, annulé.	Недѣйствительный, уничтоженный, ничтожный.
4154. Candle, s.	chandelle, lumière.	Свѣча.
candle-coal V. cannel coal.		
4155. iron candle stick.	pigou.	Железный шандалъ.
4156. candle lamp.	lampe à chandelle.	Свѣчная лампа.
4157. candle stick.	chandelier.	Подсвѣчникъ, шандалъ.
4158. candle stuff.	suif.	Сало.
4159. Cannister, s.	canastre, boîte d'étain.	Коробочка.
4160. cannister or cannister shot art.	boîte à balles, lanterne à mitraille, charge à mitraille.	Зарядъ съ картечью.
4161. Cankook.	palans de pantoire.	Шкентель тали.

4162. Cannel coal or candle coal.	houille compacte.	Пламенистый уголь, пламенный уголь.
4163. Cannon , s. art.	canon.	Пушка, орудіе.
4164. cannon ball.	boulet de canon.	Ядро.
4165. brass cannon .	canon de fonte.	Чугунная пушка.
4166. cannon-bullet (obsolete).	boulet de canon.	Ядро.
4167. breech of a cannon art.	culasse d'un canon.	Заторельная часть орудія.
4168. chamber of a cannon art.	l'âme d'un canon.	Каналь артиллерійскаго орудія.
4169. cannon cartridge, art.	gargousse à canon.	Пушечный зарядъ.
4170. cast cannon , art.	canon de fonte.	Литая пушка.
4171. cannon drawn in to be charged, art.	canon démarré.	Раскрыпленное орудіе для заряжанія.
4172. to fire a cannon , art.	tirer le canon.	Выпалить изъ пушки.
4173. cannon foundry, art.	fonderie de canons.	Пушечный литейный заводъ.
4174. heavy cannon , art.	gros canon.	Тяжелое орудіе.
4175. iron cannon , art.	canon de fer.	Железное орудіе.
4176. to level a cannon , art.	braquer un canon.	Навести орудіе.
4177. cannon lock, art.	platine pour canon, platine à double tête de la marine.	Замок орудія.
4178. to mount a cannon art.	monter un canon.	Поставить орудіе на лафетъ.
4179. month of a cannon art.	bouche d'un canon.	Жерло или дуло орудія.
4180. to point a cannon art.	pointer un canon.	Прицѣлить орудіе.
4181. cannon-powder , art.	poudre à canon, grosse poudre.	Пушечный, крупный порохъ.
4182. cannon practice, art.	exercice du canon.	Пушечное ученіе.
4183. cannon -proof.	à l'épreuve du canon.	Непроницаемый ядрами.
4184. recoil of a cannon , art.	recul d'un canon.	Откатъ орудія.
4185. cannon shot art.	coup de canon.	Пушечный выстрѣлъ.
4186. to spike a cannon art.	enclouer un canon.	Заклепать орудіе.
4187. touch hole or vent of a cannon , art.	la lumière du canon.	Запаль у артиллерійскихъ орудій.
4188. cannon , whose bore is not proportioned to the thickness of the metal.	canon moindre.	Орудіе, котораго каналь не соотвѣтствуетъ толщинѣ стѣны.
4189. cannon , whose breech is reinforced or thicker than it's bore.	canon renforcé sur la culasse.	Орудіе съ утолщеною казенною частию.
4190. to be within cannon shot.	être à la portée du canon.	Быть подъ пушечнымъ выстрѣломъ.
4191. cannon with its tampion taken out.	canon détaché.	Орудіе съ вынутою пробкою.
4192. to be beyoud the range of cannons .	être hors de la portée du canon.	Быть внѣ пушечныхъ выстрѣловъ.
4193. to be under the cannon of a fortress	se tenir sous le canon d'une forteresse.	Быть подъ выстрѣлами крѣпости.
4194. Cannonade , s.	canonnade, coups de canon, volée de canon.	Канонада, пальба.
4195. close , murderous cannonade .	canonnade vive, canonnade meurtrière.	Жаркая, убійственная пальба.
4196. Cannonade , v. a.	canonner, battre du canon ou à coups de canon.	Производить частую пальбу, громить.
4197. Cannonier , s. art.	canonnier.	Артиллеристъ, канонеръ.
4198. Canoe s.	pirogue, canot.	Лодка, пирога, лодка для дикихъ.
4199. bark canoe .	almadie, masulit.	Индійская лодка, сдѣланная изъ коры дерева.
4200. canoe with outrigger.	pirogue à balancier.	Пирога съ баланспромъ.
4201. Canopy , s.	baldaquin, tendelet, dais, pavillon.	Балдахинъ, зонтикъ на лодкѣ.
4202. Cant , s.	pan coupé, tringle.	Осѣченный бокъ.
4203. cant , adj.	oblique, dévoyé, en pan coupé.	Испорченный, кривой, осѣченный.
4204. cant -hook.	renard, crochet, anneau.	Багровый крюкъ, употребляемый при нагрузкѣ и выгрузкѣ тѣса.
4205. cant pieces.	pièces dévoyées.	Кантъ - пилы, употребляемые въ углы фишей и въ другія деревья взаимно выпавшихъ мѣстъ.
4206. cant spar.	esparre ou mâtereau à veine torse.	Шестъ длинный, жерди.
4207. cant timbers.	couples dévoyés.	Поворотные шпангоуты.
4208. cant wise or canted .	à pan coupé.	Съ отсѣченными боками.
4209. Cant v. a. et n.	tourner; chavirer, faire capot, renverser quelque chose, pousser, lancer, chanfreiner.	Переверотить, переворачивать дерево.
4210. Canteen .	cantine, espoulette, bidon.	Манерка.
4211. canteen cover.	sac ou étui de bidon.	Крышка манерки.

4212. canteen keeper.	cantinier.	Маркитантъ, буфетчикъ.
4213. Canting , s.	dévoement.	Переворачиваніе.
4214. canting of the timbers.	dévoement des couples.	Переворачиваніе бруса, чтобы видѣть другую сторону.
4215. Canvass , s.	canevas, toile à voile et à prelart; voiles.	Парусина: паруса.
4216. breadth of canvass .	lé, cueille, laize.	Полотнище.
4217. much canvass out or sail set.	ayant beaucoup de voiles dehors.	Судно, послѣщее много парусовъ.
4218. ship under all her canvass .	vaisseau avec toutes voiles dehors.	Судно подъ всѣми парусами.
4219. single canvass .	toile écrue.	Брамсельдукъ.
4220. tarred canvass .	toile goudronnée, prélat.	Смоленая парусина, брезентъ.
4221. Caoutchouc , s.	caoutchouc.	Каучукъ.
4222. Cap , s.	bonnet, chapeau; chapiteau, tête. chef; chouquet, bloc, cap de more.	Шапка, фуражка; колпакъ; эзельгофть.
4223. boiler- cap , st. eng.	chapeau d'une chaudière.	Колпакъ на котлѣ.
4224. cap bolt, st. eng.	boulon de chapeau.	Болтъ у наголовника подушки.
4225. cap box art.	caisse à capsules, amorcette.	Ящичекъ, сумочка для храненія капсюлей.
4226. copper percussion cap .	capsule.	Пистонъ, капсюль.
4227. cap of a dead eye.	trou de cap de mouton.	Отверстіе юферса.
4228. drummer's knee cap .	cuissière de tambour.	Шуртъ, кожаный передникъ у барабанщика.
4229. fuse cap , art.	coiffe de la fusée.	Пластырь у бомбовой или гранатной трубки.
cap of a gun or cannon V. apron.		
4230. cap of a gun hammer.	couvre-batterie.	Кожаный чехолъ для огнява ружейнаго замка.
4231. iron cap of a handspike.	crampon de levier.	Пробой желѣзный въ рычагѣ.
4232. lower the topsails on the cap .	amène les huniers sur le ton!	Отдай марса фалы (спустить марсели на эзельгофть).
4233. cap of a mast.	chouquet, ton.	Эзельгофть.
cap merchant V. Supercargo.		
4234. cap for pedestal, st. eng.	chapeau de palier.	Наголовникъ подушки.
4235. military percussion cap	capsule à rebord.	Ударный пистонъ.
4236. notch of the cap for the jaws.	goujure du chouquet.	Клыкъ эзельгофта.
4237. pistol- cap , m. o. a.	calotte, pommelte de pistolet.	Набалдашникъ у пистолетной ложки.
4238. cap pocket	poche, pochette à capsules.	Лягушка для капсюлей.
4239. cap priming.	amorce ou matière fulminante, couche de fulminate.	Ударный приводъ или ударный способъ сообщенія огня заряду.
4240. cap of a pump.	clapet d'une pompe.	Клапанъ помпы.
4241. ribbed cap .	capsule cannelée.	Желобчатый пистонъ.
4242. cap rim.	rebord de capsule.	Выступъ, окранны пистона.
4243. cap scuttle.	écoutillon à panneau.	Зонтикъ на люкѣ.
4244. cap shore or stanchion.	barre du chouquet.	Оковка эзельгофта.
4245. cap slit.	capsule fendue.	Лопнувшая капсюль.
4246. Cap , v. a.	mettre le chouquet; coiffer, bonneter une fusée et couvrir, armer etc.	Надѣть, наложить эзельгофть; покрывать, надѣвать, прикрѣплять пластырь къ бомбовымъ и гранатнымъ трубкамъ.
4247. to cap a rope.	tresser le bout d'une corde.	Обвить, оплести конецъ веревки.
Capacise V. capsize.		
4248. Capacity , s.	capacité.	Вмѣстимость, емкость.
4249. Cape , s.	cap, promontoire, langue bec de terre, acrotère; collet, cape, manteau à capuchon.	Мысъ; плащъ, шинель военная съ воротникомъ.
4250. to double or weather a cape .	décaper.	Обойти мысъ, обогнуть мысъ.
4251. cape fly away.	terre de beurre.	Кажущаяся на горизонтѣ земля (это обыкновенно случается до восхожденія и по захожденіи солнца).
to round a cape V. to double a cape.		
4252. Capillarity , s.	capillarité.	Капиллярность, волосность, всасываніе.
4253. capillary tube.	tube capillaire.	Капиллярная, волосная трубка.
4254. Capitana , s.	capitane.	Адмиральская газера.

4255. Capitulate, v. n.	capituler, composer, se rendre par capitulation.	Сдаться на капитуляцию.
4256. Capitulation, s.	capitulation, composition.	Капитуляция.
4257. to draw up the terms of capitulation.	dresser, rédiger les clauses de la capitulation.	Написать условия капитуляции.
4258. Capot, s.	capote, redingote.	Военное пальто.
4259. Cappanus, s	tarel, ver tarière, ver rongeur de digues et de vaisseaux.	Червяк, который точит корабельное дно.
4260. Capped, part.	coiffé, bonneté, couvert, couronné, surmonté.	Покрытый.
4261. capped loadstone.	aimant armé.	Естественный магнитъ въ оправѣ.
4262. Capsize, v. a.	chavirer, renverser, faire capot, cabaner, capoter, verser en cage.	Опрокинуть, опрокидывать.
4263. Capsquare, art.	plate-bande, susbande.	Наметка, накладка.
4264. capsquare bolt, art.	cheville à mentonnet, à oeillet ou à bout percé.	Наметочный болтъ съ гайкою или чекою на верхнемъ концѣ.
capsquare chain V. capsquare key, chain.		
4265. capsquare joint bolt, art.	heurtoir.	Накеръ, упорный брусъ.
4266. capsquare key and chain, art.	clavette et chainette de susbande.	Чека и цѣпочка наметки.
4267. Capstan, cabstan, capstern or capstand.	cabestan, vindas, girelle, vireveau.	Шпиль.
Parts of the capstan:	Parties du cabestan:	Части шпиль:
a) capstan bars V. bar.	fuseaux.	Вѣсьмы у шпиль.
b) capstan barrel V. barrel.	tête de cabestan.	Драмгедъ, голова у шпиль.
c) capstan cleats.	élinguets ou linguets de cabestan.	Палы у шпиль.
d) drum head of a capstan.	petites chevilles qui se passent par la tête du cabestan et traversent les barres pour les assujétir quand le cabestan est garni.	Шпильки для вымбовокъ.
e) the pawls of the capstan.	tête de la cloche inférieure d'un cabestan double.	Голова, колпакъ на второмъ шпиль, если онъ двойной.
f) the spin of the capstan.	écueile de cabestan.	Пята шпиль.
g) rundle-head of a capstan.	pivot.	Веретено у шпиль.
h) saucer of the capstan.	carlingue de cabestan.	Стенсъ: гнѣздо шпиль.
i) capstan spindle or pivot.	tire-veille. garde-corps de cabestan.	Свистокъ.
j) capstan step.	taquets, flasques de cabestan.	Вѣсьмы у шпиль.
k) swifter of the capstan.	treuil de Chine.	Китайскій стоячій воротъ.
l) whelps of the capstan.	devirer.	Отходить на шпиль.
4268. chinese capstan.	vindas, cabestan volant.	Перепоный шпиль, брашпиль.
4269. to come up the capstan.	moulinet.	Маленькій шпиль, воротъ для подъема тяжестей.
4270. crab-capstan.	cabestan double ou à deux cloches.	Двойной шпиль.
4271. capstan drum.	virer au cabestan.	Вертѣть на шпиль.
4272. double capstan.	virage.	Подымание, вытягивание посредствомъ шпиль.
4273. to heave in at the capstan.	petit cabestan.	Малый шпиль.
4274. heaving by means of the capstan.	grand cabestan.	Большой шпиль.
4275. gear capstan.		
4276. main capstan.		
4277. to man the capstan.	mettre du monde au cabestan.	Поставить людей на шпиль, вооружить шпиль.
4278. to pawl the capstan.	mettre les linguets au cabestan.	Навернуть шпиль на палъ.
4279. to rig the capstan.	armer ou garnir le cabestan.	Вооружить шпиль.
4280. to surge the capstan.	choquer un cabestan.	Канфорить на шпиль.
4281. captain, s.	capitaine, patron, chef, commandant.	Капитанъ.
Queen's Regulations et Admiralty Instructions Ch. XLIII et 3 et Ch. 1 XLIV et 1—9.	(Décret sur service à bord des bâtiments de la flotte du 13 Août 1831 Titre VII. Chap. 1-4. art. 172-319; Titre XVII. Chap. IV Section II. art. 722 et 723; Chap. X art. 771.)	(Уставъ. Раздѣлъ III Глава I ст. 199—302; Раздѣлъ V Глава I ст. 906).
4282. captain of the afterguard.	chef des matelots postés pour veiller à l'exécution des manoeuvres du gaillard d'arrière.	Урядникъ надъ шканечными и ютовыми матросами.

4283. captain and commander.	capitaine de corvette.	Капитанъ-Лейтенантъ, Командиръ судна.
4284. captain of a gun.	chef de pièce.	Комендоръ орудія.
4285. captain of a flag ship, flag captain .	capitaine de pavillon.	Командиръ фламанскаго корабля (Флагъ-Капитанъ).
4286. captain of the fleet or squadron.	major d'escadre, major de l'armée navale.	Контръ-адмиралъ.
4287. captain of the forecastle.	chef des matelots postés pour veiller à l'exécution des manoeuvres du gaillard d'avant.	Урядникъ на бакъ; боцманъ.
4288. captain of the fore top.	gabier en chef de la hune de misaine.	Урядникъ на форъ-марсъ.
4289. captain of the hole.	contre-mâitre de la cale.	Трюмный.
4290. captain of the main top.	gabier en chef de la grande hune.	Урядникъ на гротъ-марсъ.
4291. captain of the marines.	capitaine de soldats marinières.	Капитанъ морскихъ солдатъ.
4292. captain of the mast	matelot de confiance, posté pour veiller aux manoeuvres qui sont au pied du grand mât.	Урядникъ, старшина на палубѣ.
4293. captain of a merchantman C. Merchaut Shipping. Act 17 et 18 Victoria c. 104. Part III et 109—290.	capitaine de navire, patron. (Code de Commerce Livre II. Titre IV art. 221-249).	Шкиперъ, капитанъ купеческаго судна. (Св. Зак. Т. XI Уставъ Торговый книга III Разд. II, Отд. 1—3; ст. 879—921; продолж. къ ст. 909).
4294. captain of the mizen top.	gabier en chef de la hune d'artimon.	Урядникъ на брѣйсъ-марсъ.
4295. captain of the port v. master attendant .	capitaine de port.	Капитанъ надъ портомъ.
4296. post- captain or captain of a ship of war.	capitaine de vaisseau ou de haut bord.	Капитанъ военнаго судна.
4297. captain of a ship of the line.	capitaine du grand état.	Капитанъ линійнаго корабля.
4298. captain of the sweepers.	balayeur en chef.	Урядникъ при мытьи палубы.
4299. captain of a top.	gabier en chef d'une hune.	Урядникъ, старшина на марсъ.
4301. captain of a trader C.	capitaine au long cours.	Капитанъ купеческаго судна дальняго плаванія.
4302. captain of a troop ship.	capitaine de bâtiment de transport de troupes.	Капитанъ транспорта для перевозки войскъ.
4303. captain's clerk.	commis ou secrétaire du capitaine chargé de tenir ses comptes et ses écritures.	Корабельный клеркъ, писарь.
4304. captain's cook.	cuisinier du capitaine.	Капитанскій поваръ.
4305. captain's coxswain or cockswain.	patron de la chaloupe ou du canot d'un capitaine.	Квартирмейстеръ на капитанской шлюпкѣ.
4306. captain's steward.	mâitre d'hôtel du capitaine.	Капитанскій буфетчикъ, деньщикъ.
4307. Captaincy , s.	grade de capitaine.	Капитанство, капитанскій чинъ.
4308. Captive , s.	prisonnier de guerre, captif.	Плѣнный, военноплѣнный.
4309. Captivity , s.	captivité, esclavage, servitude.	Плѣнь.
4310. Capto , s.	capteur, celui qui a fait une prise, vaisseau capteur, preneur.	Приобрѣтатель приза; судно, овладѣвшее призомъ.
4311. Capture , s.	prise, capture, proie, butin, action de prendre.	Призь.
4312. Capture , v. a.	capturer, prendre.	Завладѣть судномъ, взять призь.
4313. Carabine or carbine s. m. o. a.	carabine, escarbine, mousqueton.	Карабинъ, штуцеръ.
4314. Carac or carack , a large portuguese ship of burthen, s. C.	caraque, vaisseau de charge portugais	Каракъ, португальское грузовое судно.
4315. Caracore , s. C.	caracore, sorte de bâtiment à rame et à voile dont les habitants de Bornéo se servent habituellement.	Каракоръ, гребное и парусное судно, употребляемое на островахъ Борнео.
4316. Caramousal , caramosli , a turkish ship of burthen, s. C.	caramoussail, caramoussat, vaisseau de charge ture construit en huche, c'est à dire à poupe excessivement haute.	Карамусаль, карамуса, турецкое грузовое судно съ поднятою кормою.
4317. Caravel or carvel , a swift portuguese bark of 120 tons; —a turkish war ship of a heavy build, s.	caravelle, petit vaisseau portugais, court de varangue et rond de bordage; vaisseau de guerre ture d'une construction lourde.	Каравель, карвель, грузовое небольшое судно португальское въ 120 тоннъ; турецкое военное судно тяжелой постройки.
4318. Carbon , s.	carbone, charbon.	Уголь; углеродъ; карбонъ.

4319. proportion, contents of carbon.	teneur en charbon, quantité contenue.	Содержание углерода.
4320. Carbonate of lime.	canstine, arbue, harbue.	Флюс из глины, употребляемый при выплавке чугуна; каустин: известковый камень, примѣшиваемый къ некоторымъ желѣзнымъ рудамъ; при выплавке изъ нихъ чугуна.
4321. Carbonic acid ch. C ¹² H ⁶⁰ 2	acide carbonique.	Углекислота, углеродная кислота.
4322. Carcass, s.	carcasse, squelette, cage, charpente; obus incendiaire.	Кузовъ судна безъ рангоута и обшивки, старый кузовъ судна назначенный въ ломку; корпусъ, оставъ; каркасъ; снарядъ.
4323. carcass composition, art.	composition incendiaire, matière incendiaire.	Зажигательный составъ.
4324. hand carcass, art.	pelote à feu.	Небольшой зажигательный снарядъ.
4325. carcass-heading (of a carcass-rocket,) art.	chapiteau d'une fusée incendiaire.	Колпакъ зажигательной ракеты.
4326. carcass of howitzers art.	obus incendiaire, obus tête de mort.	Зажигательная граната.
4327. oblong carcass, skeleton carcass of the old pattern, art.	balle à feu, à carcasse en fer, balle incendiaire, carcasse.	Каркасъ, продолговатый зажигательный снарядъ.
4328. carcass-rocket art.	fusée incendiaire.	Зажигательная ракета.
4329. round carcass art.	boulet creux à incendier, boulet incendiaire.	Зажигательная бомба.
4330. carcass of a ship.	rouche, squelette.	Корпусъ судна, стоящаго на стапелѣ.
4331. Card, s.	carte; carton; guide, indication.	Карта, карточка; тонкая папка.
4332. card.	courbe d'indicateur.	Диаграмма.
4333. card-board.	carton.	Папка.
4334. card dial or face of a compass.	rose.	Компасная картушка.
4335. cardinal points.	points cardinaux.	Главные румбы.
4336. cardinal winds.	vents cardinaux.	Четыре главные вѣтра.
4337. careen, careening, s.	carène, carénage.	Кренгованіе.
4338. careen-brush.	guipon.	Мазилка у конопатчиковъ.
4339. careen-gear.	aiguillettes de carène.	Тросы и пайтовы употребляемые при кренгованіи.
4340. ship laid on a careen.	vaisseau abattu en carène.	Кренгованное судно.
4341. a thorough careen.	une carène entière.	Полное кренгованіе.
4342. the careening wharf, or place.	carénage, lieu de carénage.	Кленбалка, бухта для кренгованія.
4343. careen v. a. and n: heave down a ship.	caréner, radoubier, espalmer, florer; mettre ou abattre en carène, plier ou donner à la bande.	Кренговать, волять, наклонять судно для исправленія.
4344. the ship careens, as overpressed with sail, the ship sails on the careen.	le vaisseau plie ou donne à la bande.	Судно кренить отъ множества поставленныхъ парусовъ.
4345. cargo, s.	cargaison, chargement, charge.	Грузъ.
4346. cargo-book C.	livre de chargement.	Книга для внесенія груза.
4347. cargo insufficient to load a ship. C.	morte charge.	Грузъ недостаточный для того чтобы вылить нагрузить судно.
4348. time allowed to discharge cargo. C.	jours de planche.	Время определенное для выгрузки товаровъ изъ судна.
4349. to shift the cargo into another vessel. C.	reverser la charge d'un vaisseau.	Перегрузить товаръ на другое судно.
4350. carinthian steel.	acier de tonnelage.	Каринтійская сталь.
4351. carle, s.	une espèce particulière de chauvre.	Особый родъ пенки.
4352. carling, s.	carlingue, contre-quille, traversin, bare de panneaux d'écouilles, entremise, ailure; arc-boutant.	Распорка, подпорка (вообще всякое дерево обитое желѣзомъ и служащее для приданія большой силы чему нибудь).
4353. fore and aft carling.	hiloire renversée.	Нарубной поясъ вѣзлѣ люка.
4354. carling knee, carline knee.	jambe de force.	Подпора продольнаго кожуховаго бимса.
4355. small carling or carline.	traversin des baux, barrotin.	Карлиньс.
4356. carling or carline under the beams.	hiloire, iloire.	Связный поясъ палубы. Лонгъ-карлиньс; обранный карлиньс.
4357. carnage, s.	carnage, massacre, boucherie.	Рѣзня — съча.

4358. Carnel , s. a kind of small spanish vessel.	espèce de petit vaisseau espagnol.	Небольшое испанское судно.
4359. carnel work or curnel work (in shipbuilding is the putting together the timbers, beams and planks, is distinguished from clucher work).	assemblage des madriers.	Соединение брусевъ, бимсовъ, планокъ и проч.
4360. Carpenter , s.	charpentier, menuisier.	Плотникъ.
4361. carpenter's axe .	ébauchoir.	Плотничій топоръ.
4362. carpenter's crew .	gens du charpentier.	Плотники, тимерманская команда.
4363. man of war's carpenter .	maître charpentier.	Тимерманъ (корабельный плотникъ).
4364. carpenter's mate .	aide-charpentier.	Помощникъ тимермана.
4365. carpenter's rule .	équerre.	Наугольникъ, линейка.
4366. carpenter's square .	équerre.	Наугольникъ.
4367. carpenter's tools .	instruments de charpentier.	Плотничій инструментъ.
4368. carpenter's work .	charpente.	Плотничья работа.
4369. Carpentry , s.	charpenterie, charpente, menuiserie.	Плотничье мастерство.
4370. pieces of carpentry in their proper places.	pièces de bois en leur raison.	Плотничья обдѣлка на своихъ мѣстахъ.
4371. Carriage , s.	port, portage, charriage, charroi, transport, aménagement, équipage, voiture, chariot; mine, air, conduite, déportement, maintien, tenue, comportement.	Возка, провозъ; пушечный станокъ, лафетъ; осанка; тележка.
4372. carriage , art.	voiture d'artillerie.	Артиллерійская тележка.
4373. block or platform carriage , art.	chariot à canons ou porte-corps.	Дроги для перевозки тяжелыхъ орудій.
4374. gun-carriage , art.	affût de canon.	Станокъ пушечный.
4375. carriage or sledge of a boring bench.	chariot du banc de forerie.	Низкая тележка или сани, къ которымъ, при некоторыхъ сверлальныхъ станкахъ, укрѣпляется сверло.
4376. steps of a ship-carriage , art.	entailles, coches, gradins.	Вырѣзы въ задней и въ передней частяхъ мортирнаго станка, для подлаживания, при поворачиваніи его, ломовъ или ганшигутовъ.
4377. water-carriage . Carrick bend v. bend . carrick bits v. bits .	transport par eau.	Морская перевозка.
4378. Carronade , s. art.	carronade.	Каронада.
4379. carronade-loop (for the bolt), techn.	crapaudine.	Питникъ, подпитникъ (для болта).
4380. Carry , v. a.	porter, gagner, emporter, remporter, prendre, s'emparer de, mener, conduire; pousser.	Носить, возить, переносить; производить въ дѣйствіе; выдерживать.
4381. to carry away .	rompre.	Снять, снести, срубить.
4382. to carry away a mast, a spar, a rudder.	rompre un mât, démater, d'un mât, perdre son gouvernail.	Потерять мачту, жердь, руль и т. д.
4383. to carry by boarding .	enlever un vaisseau.	Взять абордажемъ.
4384. to carry or gain the day.	vaincre, remporter la victoire.	Одержатъ побѣду, выиграть дѣло.
4385. to carry a good sail.	avoir une bonne voilure.	Имѣть хорошую парусность; нести хорошие паруса.
4386. to carry guns.	être armé de canons.	Быть вооруженнымъ орудіями.
4387. to carry the guns low.	avoir la batterie presque noyée.	Имѣть орудіе низко отъ воды.
4388. to carry her helm (of a ship).	sentir son gouvernail (en parlant d'un vaisseau).	Сдуться руля.
4389. to carry into the harbour.	conduire au port.	Ввести въ гавань.
4390. to carry little sail.	faire petite voile.	Нести небольшую парусность.
4391. to carry out an anchor in the launch.	faire porter une ancre au large dans la chaloupe.	Завести якорь на баркасъ.
4392. to carry a press of sail or crowd all sail.	forcer de voiles.	Нести всевозможные паруса; форсировать парусами.
4393. to carry a sail clewed up in the brails.	bourcer une voile.	Нести парусъ съ неотданными гитовами.
4394. to carry the shot home, art.	toucher droit à la cible.	Понасть ядромъ прямо въ цѣль (безъ рикошета).
4395. to carry tier cannon well.	avoir une bonne batterie.	Имѣть хорошую батарею.
4396. to carry with (p. ex. some fathoms):	conserver (p. ex. une certaine quantité de brasses).	Сохранить известное разстояние въ сажняхъ.

4397. Carrying , s.	prise, transport.	Перевозка.
4398. carrying place.	portage.	Мѣсто перевозк.
4399. carrying trade C.	commerce de transport, négoce d'affrètement, commerce d'expédition, commerce d'entrepôt.	Фрахтовый торгъ.
4400. Cartel , s.	cartel parlementaire, vaisseau ou bâtiment parlementaire.	Картельное, парламентарное судно для обиха плѣнныхъ.
4401. Cartouch , s. art.	cartouche.	Патронъ, кокоръ.
4402. cartouch -box, art.	giberne.	Патронъ кокора.
4403. canvass-cartouch for gun ammunition, art.	sac à charges ou à cartouches.	Армяжный картузь.
4404. cartouch -ponch.	giberne.	Зарядная сума.
4405. Cartridge , s. art.	cartouche, charge.	Картузь; патронъ.
4406. cartridge bag, art.	giberne, cartouchier.	Сума для носки зарядовъ.
ball- cartridge , v. ball.		
4407. to bite the cartridge , art.	déchirer la cartouche.	Откусить патронъ.
4408. blank cartridge , art.	cartouche à poudre ou d'exercice.	Холостой зарядъ.
4409. cartridge -box, art.	giberne, cartouchier, garde feu.	Патронташъ, лядунка.
4410. cartridge -box-belt.	banderolle.	Перевязь лядунки или сумы.
4411. cartridge cylinder, art.	gargoussier.	Кокоръ.
4412. empty cartridge , art.	sachet, gargousse.	Зарядный мѣшокъ или армяжный картузь.
4413. to empty out a portion of powder from a cartridge , art.	saigner la cartouche.	Отсыпать изъ картуза часть пороха; ослабить или уменьшить зарядъ.
4414. to fill cartridges , art.	remplir les gargousses.	Насыщать патроны, картузы.
4415. flap or cover of a cartridge -box, art.	patelette.	Покрышка кокора.
4416. cartridge former.	mandrin, mandrin à cartouches.	Навойникъ, для дѣланія патронныхъ гильзъ.
4417. funnel for filling cartridges art.	entonnoir.	Воронка для насыпанія картузовъ.
4418. cartridge gange, art.	cylindre de réception.	Патронная форма или пропускной цилиндръ.
4419. cartridge paper, art.	papier de cartouche ou de gargousse.	Бумага патроновъ и картузовъ.
4420. paper cartridge , art.	sachet en papier.	Картузь изъ бумаги.
4421. paper cardridge with flannel bottom, art.	sachet à culot en serge.	Зарядный мѣшокъ или картузь съ шерстянымъ дномъ.
4422. cartridge pattern or mould, art.	patron en fer blanc.	Патронная жестяная форма.
4423. to prick the cartridge , art.	percer la cartouche.	Проткнуть картузь.
cartridge -ponch v. cartouch -ponch.		
4424. to ram down the cartridge , art.	bourrer.	Прибить картузь пыжомъ, заслатъ пыжь до заряда.
4425. cartridge for recruit drill.	cartouche postiche.	Учебный патронъ.
4426. round of case with it's cartridges , art.	cartouche à balles.	Картечный зарядъ.
4427. cartridge shovel for filling, art.	coupelle.	Шуфла для насыпки картуза.
4428. small arm cartridge , art.	cartouche à fusil ou d'infanterie.	Ружейный патронъ.
4429. cartridge twine.	fil à gargousse.	Картузная нитка для патроновъ.
4430. cartridge wire, priming wire of the cartridge (fixed to the conducting wires of the galvanic apparatus).	fil d'amorce d'un appareil galvanique, qui aboutit dans la charge.	Гальваническая проволока для воспламененія заряда.
4431. wooden end of the cartridge , art.	cylindre en bois, qu'on met quelquefois au fond de la cartouche, pour lui conserver la régularité de la forme.	Деревянный цилиндръ, который иногда помѣщается на днѣ картуза для сохраненія правильности формы заряда.
4432. Carve , v. a.	tailler, sculpter, guillocher, couper le bois; ciseler; graver.	Парѣзать, точить.
4433. Carved or carver 's work. shbdg.	sculpture d'un vaisseau.	Рѣзба или рѣзная работа на суднѣ.
Carvel , v. Caravel.		
4434. carvel built or flush-joint (of a wooden ship); jump-jointed (of an iron ship). shbdg.	à franc bord.	Съ обшивкою вгладь.
4435. carvel work, opposite to clincher work, shbdg.	manière ordinaire de border les vaisseaux, à carvelle, à joints carrés	Обшивка вгладь.

4436. Carving chisel, techn.	fermoir, néron, nez rond.	Косое долото.
4437. Cascable or cascabel, s, art.	cul de lampe.	Торельная часть орудія.
4438. cascable button, art.	bouton de cul de lampe.	Винградъ.
4439. cascable fillet, art.	listel du cul de lampe.	Плоскій и узкій фризъ, примыкающій къ фризу на торель орудія.
4440. gabtet mould of the cascable, art.	moule ou panier de culasse.	Дно орудійной формы.
4441. cascable moulding board.	gabarit de culasse.	Форма для отливки торельной части орудія
4442. neck of the cascable button, art.	collet du bouton de culasse.	Винградная шейка.
4443. cascable ring, art.	anneau de culasse.	Проушина на винградъ или на торели для брѣха.
4444. cascable square, art.	carré du bouton, faux bouton, carré de culasse.	Хвостъ или четырехъ-гранный приливъ сзади винграда, для укрѣпленія орудія въ бабкѣ или въ гнѣздѣ сверлильной машины.
4445. Case, s.	boîte, caisse, étui, fourreau-cartouche, bandeau, chambranle, entourage, cage, chemise, enveloppe.	Готовальня, футляръ; ящикъ, ларчикъ; чехолъ, корпусъ; одежда или наружный слой глиняной формы; козухъ.
4446. case or box of rockets, art.	bouquet d'artifice, girandole, bouquet de fusées.	Ракетный букетъ или павильонъ: значительное число ракетъ, излетающихъ одна за другою.
4447. case or canister for shot, art.	lanterne.	Шуфла, совокъ.
4448. case- or canister-shot, art.	boîte à balles, lanterne à mitraille.	Картечная жестянка, картечь въ жестянкахъ.
4449. congreve rocket-case, art.	cartouche en tôle de la fusée de guerre.	Жестянка метательной ракеты.
4450. case for grape or langrage, art.	boîte à mitraille.	Картечная жестянка.
4451. case of a lock.	palastre.	Замочная коробка.
4452. case of a mast.	cornet de mât.	Мачтовая коробка (надъ палубою или банкою спускной мачты).
4453. case or outer cover of a powder barrel, art.	chape (de baril à poudre).	Наружный боченокъ, въ который иногда заключаютъ боченокъ съ порохомъ, для лучшаго сбереженія сего послѣдняго.
4454. pump-case.	arche d'une pompe.	Коробка вокругъ помпы.
4455. rocket or portfire case, art.	cartouche de fusée.	Ракетная гильза.
4456. rudder-case.	boîte de gouvernail.	Рудевой ящикъ.
4457. case shot fixed, common case, art.	cartouche à balles.	Картечь.
4458. spherical case or shrapnel shell, art.	obus à balles, boîte à balles sphériques, obus à la Shrapnel, Shrapnel.	Картечная граната; шрапнелева картечь, шрапнелева граната.
4459. Case, v. a.	enchaper, serrer; mettre dans un étui ou dans une boîte; envelopper, plaquer, revêtir, incruster, lambrisser.	Класть въ ящикъ или футляръ; обивать; покрывать.
4460. to case a lock, techn.	enchâsser.	Врѣзать замокъ.
4461. to case a wheel, techn.	ferrer, mettre des bandes ou un bandage.	Натянуть шину на колесо.
4462. Cascharden, v. a. techn.	tremper en paquet ou en coquille; donner la trempe, tremper à la volée.	Закалить сталь.
4463. Caschardened p. and a., techn.	trempe en paquet, endurci.	Закаленный.
4464. caschardened casting, chilled work, techn.	fonte durcie ou blanchie à la surface.	Чугунъ, закаленный сверху.
4465. caschardened roller, chilled roll, techn.	cylindre en fonte durcie à la surface.	Плосцильный цилиндръ, бѣгунъ, катокъ, валь.
4466. caschardened or weather beaten tar, down right seaman.	loup de mer.	Старый морякъ, морская собака.
4467. Caschardening, s. techn.	trempe en paquet, en coquille ou par cémentation.	Поверхностная цементация желѣзныхъ вещей (въ желѣзномъ ящикѣ съ угольнымъ порошкомъ или въ чугунномъ котлѣ съ саломъ) и послѣдующая за тѣмъ закалка. Ящикъ этотъ или котель, съ

4468. Casemate , s.	casemate, souterrain, gueule droite, flanc bas.	наложенными въ него вешамп, совсѣмъ приготовленный для цементации называется caschar-dening box or pan (paquet).
4469. Caserne , s.	caserne.	Казарма.
4470. Cashier , v. n.	casser, désappointer, destituer, démettre, congédier.	Разжаловать; уволить; уничтожить.
4471. Cashiering , s.	casse, cassation, destitution.	Разжалованіе, увольненіе.
4472. Casing , s.	couverture, étui, fourreau, revêtement, cantalabre, chambranle, chemise, enveloppe, entourage, cage; botte.	Обивка, обшивка, окладъ; корпусъ; ащикъ, кожухъ.
4473. casing for cylinder, st. eng.	Chemise du cylindre.	Кожухъ пароваго цилиндра.
4474. casing for funnel, st. eng.	chemise de cheminée.	Кожухъ у дымовой трубы.
4475. Cask , s.	baril, barique, tonneau, tonne, pièce, futaille, fût.	Бочка, боченокъ.
4476. bottom, cantle and middle pieces of a cask .	pièces, enfonçure.	Дно, донныя дощечки и пр. у бочекъ.
cask -bridge. V. bridge,		
cable- cask . V. cable.		
4477. cross-bar of a cask .	traversin.	Крестъ внутри бочки.
4478. to drive on the hoops of a cask .	rebattre un tonneau.	Набивать обручи у бочки.
4479. dry cask .	boucaut.	Сухарная бочка.
4480. cask filled with combustibles for defence of a breach, etc., art.	tonneau meurtrier.	Зажигательная бочка.
4481. cask for glazing and rolling powder, art.	polissoir, tonne-grenoir.	Лощильная бочка на пороховыхъ заводахъ.
4482. head of a cask .	fond.	Дно бочки.
4483. to head a cask .	enjabler, fonder.	Вставить въ уторы дно бочки.
4484. to new-head or bottom a cask .	renfoncer.	Вставить новое дно въ бочку.
4485. cask stave.	bourdillon.	Дубовыя бочечныя дощечки, лады.
4486. to stave or unhead a cask .	défoncer.	Вышибать дно отъ бочки.
4487. vacant space under the casks , in a ship's hold.	peule.	Пустота подъ водянымъ трюмомъ.
4488. water cask .	boute.	Водяная бочка.
4489. wood for casks .	futaillerie.	Лѣсъ, доски на бочки, малѣ.
4490. wood for heading casks .	fonçailles.	Лѣсъ для дна бочекъ.
4491. Cask , v. a.	mettre en barique ou en baril; embariller.	Укладывать въ бочки.
Casket . V. gasket.		
4492. Cast , s.	jet, coulée, fonte, coulage.	Пустота, литейная форма, болванъ, модель, деревяшка; литье, чугунная или желѣзная форма для отливанія слитковъ; литье.
cast , back or chain of leaden balls. V. back.		
4493. cast of the lead.	coup de sonde.	Бросаніе лота.
4494. to make a cast .	faire une fonte.	Производить литье.
4495. Cast v. a. and n.	jeter, couler, fondre; jeter en moule ou en fonte; darder, lancer, terrasser, déjeter, se déjeter, abattre, faire son abattée.	Кидать, бросать, метать; выбрасывать, выкидывать; покиннуть, бросить, свалить на себя; лить, выливать; уклоняться подъ вѣтеръ.
to cast anchor. V. anchor.		
4496. to be cast away.	s'échouer. faire noufrage, se perdre, être jeté sur la côte.	Быть брошеннымъ на мель, снесеннымъ подъ вѣтеръ.
4497. to cast down.	abattre.	Увалиться подъ вѣтеръ, уклоняться отъ вѣтра.
4498. to cast from the bottom of the mould, techn.	couler à siphon.	Производить литье посредствомъ сифона, такъ чтобы форма наполнилась металломъ съ нижней ея части.
4499. to cast goods over the board.	faire le jet.	Выбрасывать товары за бортъ.
4500. to cast metal in bars, techn.	jeter les métaux en rayons.	Отливать металлъ слитками.
4501. to cast off.	larguer, demarrer.	Отдать, опустить, тринуть, спустаться, идти въ багштагъ, ошвартовиться.

4502. to cast off or to cast loose the guns.	démarrer les canons.	Раскрѣпить орудія.
4503. to cast off the long boat's painter.	larguer l'amarre de la chaloupe.	Отдать барказный фалинь.
4504. to cast off a point.	larguer une garcette de ris.	Развязать, отдать сезень.
4505. to cast off the topsail sheets.	démarrer les écoute de mune.	Отдать марса-шкоты.
4506. to cast on a core, techn.	couler à creux ou à noyau.	Производить литье со стержнемъ (или съ готовымъ каналомъ).
4507. to cast a point in traverse (to prick a chart), obs.	compasser la carte, pinter.	Проложить мѣсто на картѣ.
4508. to cast solid, techn.	couler plein.	Отливать въ форму съ глухимъ каналомъ.
4509. Cast , part. and adj.	jeté, coulé, déjeté.	Литой, вылитый, брошенный.
4510. A cast away sailor.	un matelot naufragé.	Морякъ, претерпѣвшій крушеніе.
4511. a ship cast away,	batiment naufragé, perdu, brisé ou jeté à la cote, échoué.	Судно выброшенное на мель, претерпѣвшее крушеніе.
4512. cast-iron , tech.	fonte, fer de fonte.	Чугунъ.
4513. annealed cast-iron or malleable, techn.	fonte tendre.	Мягкій чугунъ
4514. carburetted cast iron, techn.	fonte carburée.	Твердый чугунъ съ большимъ процентнымъ содержаніемъ углерода.
4515. grey cast iron , grey metal, foundry iron, foundry pig, techn.	fonte grise.	Сѣрый чугунъ.
4516. lamellar, lamellated or foliated white cast-iron , techn.	fonte blanche lamellaire.	Бѣлый, жесткій чугунъ.
4517. cast-iron saturated with carbon, highly carbonized or super-carbonated iron (called by the workmen kishy iron), techn.	fonte surcaturée, fonte noire.	Темносѣрый или черный чугунъ.
cast-iron ware. V. castings.		
4518. white cast-iron , forge pig, forge iron, white iron, techn.	fonte blanche, fonte dure.	Бѣлый чугунъ.
Cast steel. V. steel.		
4519. ship cast to starboard, to port.	vaisseau abattu sur tribord, sur babord.	Судно, накрененное на правую или лѣвую сторону.
4520. cast the wrong way.	abattu sur le mauvais bord ou le mauvais côté.	Быть накрененнымъ въ невыгодную сторону.
4521. Castigate v. a.	châtier, punir, corriger, épurer.	Наказывать.
4522. Castigation , s.	chatiment, punition, correction.	Наказаніе.
4523. Casting , s.	fonte, jet, coulage, coulant, moulage, boîte; abatée, action d'abattre; objet en fonte coulée.	Отливка, литье.
4524. casting anchor.	amarrage.	Бросаніе якоря.
4525. chill casting .	coulage en coquille.	Отливка въ металлическую форму, отливка съ закаломъ.
4526. to chip, dress or trim castings , techn.	ébarber les objets moulés.	Обрѣзывать лишки у литыхъ вещей.
4527. fash of a casting , techn.	bavure, couture ou toile d'un jet.	Гребень или возвышеніе на отливной вещи въ томъ мѣстѣ, гдѣ сходятся половинки литейной формы.
4528. flaw in casting , techn.	soufflure de fonte.	Раковина, свѣщъ въ отливной вещи.
4529. casting from the bottom of the mould, techn.	coulage à siphon.	Производство литья посредствомъ сифона.
4530. casting guns, art.	fonte de canons, coulage de bouches à feu.	Литье орудій.
4531. casting house, techn.	fonderie.	Литейный дворъ, литейный домъ, литейная.
4532. iron castings , techn.	fers coulés, ouvrages en fonte.	Чугунъ отлитый въ форму.
4533. casting ladle or spoon.	cuiller, puisoir, poche à couler.	Уполовникъ для наливанія металла въ формы.
4534. loam casting , loam moulding, techn.	moulage en terre.	Формовка, при которой модель и форма земляныя.
4535. casting mould, techn.	forme à couler.	Форма для отливанія металлическихъ слитковъ.
4536. casting on a core or hollow, techn.	coulage à noyau, fonte en creux.	Производство литья со стержнемъ.
4537. rough casting .	ravalement.	Грубая отливка.
4537 ² sand casting , techn.	moulage en sable.	Отливка въ песокъ.

4538. waster or head on a casting .	jet, coulée.	Литникъ, сквозь который форма наполняется металломъ, а иногда металлъ, наполнившій литникъ и въ немъ остывшій.
Cast-iron . V. cast. Cast-steel . V. steel. Cast-work . V. castings.		
4539. Casualty , s.	accident, cas fortuit, contingence, hasard, perte.	Случайность, случай; потеря.
4540. casualty return.	état de la perte en tués et blessés.	Списокъ убитыхъ и раненыхъ.
4541. casualties of the sea.	accidents sur mer.	Случайности на морѣ.
4542. Cat , s.	chat; fouet; capon.	Имя судна въ Норвегii; плеть; катъ.
4543. cat and rack brace.	cliquet, dé clic.	Трещетка, рачка (ключъ съ храповымъ колесомъ), ключъ съ паломъ.
4544. belay the cat !	Amarre le capon!	Крѣпи катъ!
cat-block . V. block.		
4545. cat-fall or rope.	garant de capon.	Катъ-лопарь.
4546. cat-gut .	corde à boyau.	Кожаная веревка.
4547. cat-harpings or harpins.	trélinguage des haubans sous les hunes, pantoquières.	Швицъ-сарвень.
4548. haul away the cat !	hale sur le capon!	Помель, катъ!
4549. cat-head .	bossoir.	Крамболъ.
cat-head bracket . V. bracket.		
4550. cat-head supporter.	porte-bossoir, courbe de bossoir.	Санортусъ.
4551. cat-holes .	écubiers qui se trouvent au-dessus des sabords de retraite.	Катъ-клампы.
4552. cat-hook .	croc de capon.	Катъ-гакъ.
4553. hook the cat !	croche le capon!	Закладывай катъ!
4554. lower cat-harpings .	trélingage de combat.	Стопора нижнихъ вантъ во время сраженія.
4555. cat o' nine tails.	fouet, martinet à neuf courroies, dague de prévôt, escourgee, martelet.	Котка о девяти концахъ.
4556. cat's paw or catskin .	fraicheur, échars, petit vent; souffle.	Маловѣтріе. Рабина на поверхности воды.
4557. cat's paw in a rope.	gueule de raie, queue de raie.	Петля, накинутая на гакъ тадей.
4558. cat-ship or cat .	chat.	Катъ; судно въ употребленіи на сѣверѣ, какъ то: въ Норвегii, Данii.
4559. cat-tackle .	capon.	Катъ тали.
4560. thief's cat .	fouet pour les voleurs.	Котка для наказанія воровъ; она имѣетъ больше узловъ на хвостахъ и круче свята.
4561. Cat , v. a.		Брать якорь на катъ.
4562. Catadioptric light (in light-houses).	caponner (l'ancre). feu catadioptrique (dans les phares).	Катадиоптрическій свѣтъ.
4563. Catamaran , s.	catamaran, radeau (de trois pièces), chelingue, maquois.	Катамаранъ: флшкоутъ съ крышею употребляемый для перевоза товаровъ и пассажировъ въ тихой водѣ въ восточной Индii; перевозные ялики.
4564. Cataract .	cataracte.	Катарактъ.
4565. Catch , s.	arrêt, arrêtoir; crampon, griffe; loquet, cliquet; dent; prise, capture, butin.	Скобка, пробой, желѣзный крюкъ; защелка; щекода; защѣпка, ладьяжка; скобочка у дверей, въ которую входитъ конецъ щекоды; спусковой крючекъ при ружейномъ замкѣ; добыча, призъ.
4566. catch-anchor .	ancre empennelee.	Гусекъ.
4567. catch-bolt . V. bolt.		
4568. crooked catch , nippers or S.	tourne à gauche.	Воротаяжка къ мечику.
4569. catch of a door.	anneau d'une porte.	Скобочка у дверей.
4570. catch of a latch.	crampon de loquet.	Пробой у щекоды.
4571. catch of a lock.	anberon, picolet.	Спусковой крючекъ.
4572. catch pin, st. eng.	aiguille de taquet.	Защѣпка, палецъ, эксцентриковая ладьяжка.
4573. catch ring for crank shaft, st. eng.	toc ou taquet d'un arbre en vilebrequin.	Ладьяжка или задержка у коленчатого вала.

4374. catch ring of excentric shaft, st. eng.	toc ou taquet d'excentrique, but-toir d'excentrique.	Эксцентриковая ладьяжка.
4375. catch of a safety lock, m. o. a.	loup, crochet, renard.	Крючекъ, прикрѣпляемый къ замоч-ной доскѣ для удерживанія курка.
4376. catch or trigger of a pile-driver monkey.	déclic.	Рачка (ключъ съ паломъ).
4377. catch for a wheel.	cliquet, alluchon.	Шпилька, мотылевый стержень; зу-бецъ
4378. Catch , v. a.	engrener; cotter, gagner; prendre, saisir, attraper; accrocher, attein-dre, mordre, rencontrer.	Сообщить зубчатыя колеса, сово-купать, сообщать; прицѣпить, поймать.
4379. to catch the breeze.	attraper ou gagner la brise.	Войти въ полосу вѣтра.
4380. Catching , s.	engrenage.	Зацѣпление, совокупленіе.
4381. Catenary , adj.	caténiforme, de chaîné.	Цѣпнообразный, цѣпной.
4382. catenary curve.	chainette.	Цѣпная линія.
4383. Catenation , s.	enchaînement.	Сцѣпленіе, связь посредствомъ цѣпи.
4384. Caterer , s.	pourvoyeur.	Ревизоръ.
4385. caterer of a mess.	chef de gamelle.	Содержатель каютъ-компаніи; ар-тельщикъ.
4386. Catoptric, catoptrical , adj.	catoptrique.	Катоптрический.
4387. Cattle , s.	bétail, bestiaux.	Рогатый скотъ.
4388. black cattle .	gros bétail.	Крупный рогатый скотъ.
4389. small cattle .	menu bétail.	Мелкій рогатый скотъ.
4390. Caulk , v. calk.		
4391. Caustic , s.	caustique, feu.	Ѣдкое, жгучее вещество.
4392. arsenical caustic .	pâte arsenicale.	Мышьяковая лепешка.
4393. Caution , s.	avertissement, avis, garantie.	Предупрежденіе, предувѣдомленіе, предостереженіе; обезпеченіе.
4394. command of caution .	commandement d'avertissement.	Команда предостереженія (напр. изъ бухты вонъ и т. п.).
4395. Caution , v. a.	avertir, précautionner, prévenir, prémunir.	Предупредить, предохранить, пре-достеречь.
Cavel , v. kevel.		
4396. Cavity , s.	évent, fouille, creux, cavité.	Углубленіе.
4397. Cease , v. a. and n.	cesser, finir, discontinuer, achever, terminer, tomber.	Прекратить, остановить, окончить.
4398. to cease firing.	cesser le feu.	Прекратить пальбу.
4399. cease firing! comm.	cessez le feu! à bas le feu!	Прекратить пальбу!
4400. the wind ceases .	le vent cesse.	Вѣтеръ утихаетъ.
4401. Cedar , s. (cedrus, pinus cedrus).	cèdre, bois de cèdre, genévrier de Virginie.	Кедровникъ.
4402. Ceiling , s.	plafond, plafonnage, lambris, plan-cher en haut, vaigre, vaigrage.	Потолокъ; обшивныя доски, об-шивка.
4403. compartement ceiling .	caisson.	Нары для провизіи въ кормѣ (на купеческихъ судахъ).
false ceiling .	avant plancher.	Фальшивая перегородка.
4404. the ceiling over and under the floor heads.	vaigres dessus et dessous les vai-gres d'empature.	Обшивныя доски надъ и подъ связ-ными поясами по стыкамъ шпан-гоута.
4405. the ceiling and thickstaff scored into the timbers.	vaigres endentées.	Врѣзныя обшивныя доски.
4406. the ceiling and thickstaff placed next to the keel over all the floor timbers.	vaigres du fond.	Обшивныя доски-ближайшія.
4407. the ceiling and thickstaff of the flour heads.	vaigres des fleurs.	
4408. the flour head ceiling .	vaigre d'empature, bretonne.	Верхнія обшивныя доски.
4409. to place the ceiling , to cell a ship.	vaigrer le vaisseau.	Связные поясы по стыкамъ шпан-гоута.
4410. to place the ceiling close to each other.	vaigrer en plein.	Придѣлывать внутреннюю обшивку.
4411. to place the ceiling half close, half open.	vaigrer de demi en demi.	Обшивать со снаціями.
4412. ceiling planks.	vaigrage.	Внутренняя обшивка.
4413. vaulted ceiling .	voûte.	Сводъ арочный, сводчатый потолокъ.
4414. Celerity , s.	célérité, vitesse, rapidité, prompti-tude, légèreté.	Скорость, быстрота, поспѣшность.
4415. Cell , s.	loge, cachot, cabanon, prison.	Тюрьма, келья.
4416. barrack cell .	cachot à la caserne.	Карцеръ при казармѣ.
4417. cell of a galvanic battery.	cellule, case de l'ange.	Камера гальванической батарее.
4418. Cellular ship.	navire à coque double.	Двухстѣнное желѣзное судно.

4619. Cement , s.	ciment, paquet, ciment, badigeon, mastic.	Цементъ, замазка, китть, мастика.
4620. calking chisel (tool) for ce-ment .	ciseau à mastiquer, mattoir.	Копопатный инструментъ для це-мента.
4621. castiron ce-ment .	cément de fonte.	Цементъ, состоящій изъ желѣза, сѣры и нашатыря.
4622. hydraulic ce-ment .	pozzolane.	Пуццоланъ.
4623. ce-ment made of clay and dust.	cément fait d'argile et de poussier.	Тяжелая набойка изъ глины съ уг-лемъ.
4624. Roman ce-ment .	cément romain.	Римскій цементъ.
4625. Royal ce-ment .	cément des affineurs.	Очищенный цементъ.
4626. strong ce-ment .	gros blanc.	Цементъ изъ бѣлизы и клею.
4627. Cement , v. a.	cimenter, affermir, purifier, join- dre ensemble, cémenter.	Цементовать, цементировать.
4628. Cementate , v. a.	cémenter.	Цементовать.
4629. Cementation , s.	céméntation.	Цементованіе, цементация, проник- новение металла другимъ веще- ствомъ.
4630. furnace of ce-mentation .	fourneau de cémentation.	Торно для цементованія.
4631. steel of ce-mentation .	acier de cémentation, cémenté ou factice.	Цементная или томленая сталь.
4632. Cementing , s.	céméntation.	Замазываніе.
4633. ce-menting chest or trough.	caisse de cémentation.	Цементный ящикъ.
4634. Centering , s.	cintré, cintrage, centrage.	Направленіе въ центръ.
4635. centering or boring a gun upon an eccentric axis, art.	décentrage.	Высверливаніе орудія на эксцен- триковой оси.
4636. centering machine for ord- nance.	machine à centrer les bouches à feu.	Машинка для сосредоточенія огня изъ орудій.
4637. Centre or center , s.	centre, milieu, cintré.	Центръ.
4638. centre of action.	centre d'action.	Центръ дѣйствія.
4639. centre of attraction.	centre de gravitation ou d'attrac- tion.	Центръ притяженія.
4640. centre band spring, m. o. a.	ressort de grenadière.	Бляшная или гасчая пружина.
4641. centre of a bastion, v. bas- tion.		
4642. centre bit or centre bit whimble, techn.	vilebrequin, trépan, mèche, pointe.	Коловоротъ.
4643. centre -boiler, st. eng.	chaudière du milieu.	Средній котель.
4644. centre boss, st. eng.	renflement central, douille au mi- lieu du té.	Утолщеніе въ срединѣ, толстота или яблоко по срединѣ попереч- ника.
4645. centre for the core of a gun mould, techn.	chapelet.	Перекрестье, для удержанія сер- дечника въ надлежащемъ поло- женіи, при литьѣ орудій съ го- товыми каналами.
4646. centre of displacement or cavity.	centre de déplacement.	Центръ водоизмѣщенія.
4647. centre -finder.	centreur.	Центроуказатель, кернь.
4648. centre of a fleet.	corps de bataille.	Кордебаталия.
4649. centre of friction.	centre de friction.	Центръ тренія.
4650. from centre to centre .	de milieu en milieu, de l'axe en axe.	Отъ центра до центра.
4651. centre of gravity.	centre de gravité.	Центръ тяжести.
4652. centre of gyration.	centre de rotation.	Центръ вращенія.
4653. centre of immersion, centre of buoyancy.	centre d'immersion.	Центръ плавучести.
4654. centre mark.	coup de pointeau.	Кернь, знакъ на вещи, означаю- щій центръ оной.
4655. ce-ntre of metal of a gun, art.	ligne du milieu (située dans le plan vertical passant par les points les plus élevés du bourrelet et de la plate-bande de culasse).	Торельный поясъ.
4656. centre of motion.	centre de mouvement, point d'ap- pui.	Центръ движенія, точка опоры.
4657. centre of motion of a moun- ted gun, art.	point, milieu de l'axe des touril- lons.	Центръ цапфы.
4658. centre of oscillation.	centre d'oscillation.	Центръ колебанія.
4659. centre of percussion.	centre de percussion.	Центръ ударенія.
4660. centre -pin.	goujon central.	Серединный стержень.
4661. centre of pressure.	centre de pression.	Центръ давленія.
4662. centre -punch, techn.	pointeau.	Буравъ для начала сверленія отвер- стій; шило, коловоротъ, наverts- ка, остріе.

4663. centre of the sails.	centre de voilure ou point vélique.	Центръ парусности.
4664. centre stock or puppet, techn.	pointe de tour.	Бабка у токарнаго станка.
4665. top of a centre bit.	mèche.	Метчикъ для проверчиванія дыръ.
4666. centre of a wheel.	centre d'une roue.	Ступица.
4667. Centre , v. a. and n.	centrer, concentrer, mettre, placer au centre, faire centre.	Направлять къ центру.
4668. Centrical , adj.	central, placé au centre.	Центральный.
4669. Centrifugal , adj.	centrifuge.	Центробѣжный.
4670. centrifugal action of the screw.	action centrifuge de l'hélice.	Центробѣжное дѣйствіе винта.
4671. Cerecloth , s.	toile cirée, sparadrap, ciroène.	Клеѣнка.
4672. Certificate , s.	certificat, attestation, extrait, brevet.	Свидѣтельство, удостовѣреніе.
4673. certificate of the custom house, C.	certificat de franchise, acquit à caution.	Таможенное свидѣтельство.
4674. extra master's certificate of competency, C.	certificat de capitaine postiche ou d'aide-capitaine.	Свидѣтельство на званіе помощника шеннера.
4675. certificate of health.	lettre de santé.	Свидѣтельство о здоровіи.
4676. medical or sick certificate .	certificat médical ou d'officier de santé.	Медицинское свидѣтельство.
4677. certificate of origin. C.	certificat d'origine.	Свидѣтельство о мѣстѣ постройки судна.
4678. seaman's certificate in port.	bulletin.	Портовое свидѣтельство.
4679. workman's certificate .	certificat d'ouvrier.	Мастеровое свидѣтельство.
4680. Certification , s.	certification, certificat, passeport, avis, avertissement.	Увѣдомленіе, засвидѣтельствованіе.
4681. Certify , v. a.	certifier, attester, assurer, déclarer, notifier, faire savoir, donner avis de.	Засвидѣтельствовать, увѣдомлять, извѣщать.
4682. Ceruse (white lead).	céruse, blanc de céruse ou de plomb.	Бѣлила.
4683. Cessation , s.	cessation, relâche, interruption, discontinuation, suspension.	Прекращеніе, остановка.
4684. cessation of arms.	armistice d'armes, trêve.	Перемиріе.
4685. cessation of hostilities.	cessation d'hostilités.	Прекращеніе военныхъ дѣйствій.
4686. Chafe , v. n. and a.	chauffer, s'échauffer, froter, s'érailler, user, ragner, écorcher.	Грѣть, нагревать; горячить; тереться, горячиться.
4686. the cable chafes .	le cable rague.	Сучить канатъ.
4687. the sea chafes , begins to chafe .	la mer s'irrite, commence à s'irriter.	Разводить волненіе.
4688. the waves chafe against or with the shore.	les vagues se brisent avec fureur contre le rivage.	Волны разбиваются объ берегъ.
4689. the wind chafes the ocean.	le vent irrite, soulève les flots.	Вѣтеръ подымаетъ волненіе.
4690. Chafed , adj. and part.	chauffé, frotté, éraillé, ragué, usé, écorché.	Взволнованный, разгоряченный, перетертый.
4691. Chafery , s. techn.	chaufferie, allemanderie, fenderie, forge.	Горнякъ для нагреванія частей брички; заводъ для вытягиванія металлической проволоки.
4692. Chain , s.	chaîne, cadène, enchainement, suite.	Цѣпь.
4693. Chains .	fers de prisonnier, liens, esclavage, servitude.	Оковы.
4694. chain , back or cast of balls.	V. back, cast, ball.	
4694 ² . bellows chain or rod, techn.	tirant de branloire.	Цѣпь рычага у раздувальнаго мѣха.
chain -bolts, v. bolt.		
4695. bracing or packing chain .	chaîne à brêler.	Поворотная цѣпь.
4696. breeching chain , art	chaîne de reculement.	Цѣпной брѣкъ.
chain bridge, v. bridge.		
buoy chain , v. buoy.		
4697. capsquare chain , art.	chainette de la susbande.	Намѣточная цѣпочка у ладужной накладки (оковки у лафета, покрывающей панфы орудія).
4698. keep- chain , art.	chaîne d'embrélage.	Передковая цѣпь.
4699. chain leader and follower, in surveying.	deuxième et premier aide.	Передовой въ цѣпи и слѣдующій за нимъ при морской опаси.
chain ferry boat or steam floating bridge, v. ferry-boat.		
4700. link of a chain .	chainon, maille.	Звено, цѣпное звено.
4701. chain lock, m. o. a.	platine à chainette.	Ружейный замокъ, котораго ходъ ладужки посредствомъ цѣпочки соединенъ съ королькомъ боевой пружины.

4702. locking chain hook, art.	clef.	Защелка, крючок съ цѣпью.
4703. chain locker and tanks.	Chaîne des godets de cure môle.	Цѣпь, связывающая черпакъ землечерпательной машины.
4704. long link chain .	chaîne à longues mailles.	Цѣпь съ продолговатыми звеньями.
4705. machine for bending chains .	tambour.	Станокъ для сгибанія цѣпнаго звена.
4706. main chains .	grands porte-haubans.	Гротъ-руслѣнн.
4707. chain maker.	mailler, chaînetier.	Цѣпной мастеръ, кольчатый мастеръ.
4708. measuring chain .	chaîne d'arpenteur.	Мѣрная цѣпь.
4709. mizen chain .	porte-hauban d'artimon.	Впзавъ руслѣнн.
4710. pendant chains .	grosses chaînes d'amarrage.	Большіи швартовныя цѣпи.
4711. chain -pipe, v. pipe .		Формовка.
4711. chain moulding.	moulure à la chaîne.	Вантъ-путесн
4712. chain or channel plates.	chaînes de hauban.	Кетенсъ-помпа.
4713. chain -pump	pompe à chapelet.	Цѣпь руствова.
4714. shank painter chain .	serre-bosse.	Цѣпное ядро, киниель.
4715. chain shot.	ange, boulet ramé.	Коротко-звенная цѣпь.
4716. short link chain .	chaîne à courtes mailles.	
4717. chain -slings, v. slings .		Стопорная цѣпь.
4717. stop chain , chain -stopper.	chaînette d'arrêt.	Цѣпь съ украшенными звеньями.
4718. stud link chain .	chaîne à mailles ornées.	Связное бревно.
4719. chain timber.	enchevêtrement, lien, noeud.	Борги нижнихъ рей.
4720. top chains .	chaînes des basses vergues.	Русленя.
4721. chain wale or channel.	porte-hauban, écotard.	
main chain wales.		Цѣпная работа.
v. main chains .		Сдѣленіе.
chain -well, v. well .		Небольшое судно.
4722. chain -work.	enchainure.	
4723. Chain ing, s.	enchainement.	Продажная мѣра угля: возъ въ 12 мѣшковъ.
4724. Chalque , s.	petit navire.	Мѣль.
4725. Chalders , v. rudder bands.		Мѣломъ обозначенная линія.
4726. Chaldron , s.	chaldron, charretée de charbons (36 boisseaux ou 12 sacs).	Отбить линію мѣломъ.
4727. Chalk .	craie, marne, blanc.	Мѣловое ложе.
4728. chalk line.	cordeau, ligne, fouet.	Красный мѣль.
4729. lump of chalk .	pain de craie.	Отбиваніе линіи мѣломъ.
4730. to mark with a chalk line.	tringler.	Мѣлить.
4731. chalk pit, techn.	mine de craie.	Чертить.
4732. red chalk .	craie rouge, sanguine, arcane.	Отбивать шпуркомъ.
4733. stroke with a chalk line.	rameneret.	Мѣловатый.
4734. Chalk , v. a.	calquer.	Мѣловой мысъ, мѣловая скала.
4735. to chalk out.	tracer.	Вызовъ, требованіе, вызовъ на поединокъ, перекличка.
4736. to chalk with a line.	tringler.	Возбуждать, вызывать, отвергать.
4737. Chalky , adj.	de craie.	
4738. a chalky cliff.	rocher de craie.	Барабанный бой, означающій готовность сдаться.
4739. Challenge , s.	appel, défi, cartel.	Камера.
4740. Challenge , v. a.	réclamer, exiger, sommer, commander, revendiquer (crier qui vive! réclamer le mot de ralliement); provoquer, défier, appeler en duel, héler, arrêter par le qui vive.	Казенная часть съ каморою.
4741. Chamade , s.	chamade.	Коническая или Гомерова камера.
4742. Chamber , s.	chambre.	Цилиндрическая камера,
4743. breech with a chamber (patent breech).	culasse chambrée.	Казенная часть.
4744. conical or Gomer chamber .	chambre conique ou de Gomer.	Сферическая оконечность каморы.
4745. cylindrical chamber .	chambre cylindrique.	
4746. chamber of a gun barrel, art.	tonnerre.	Запазная камера: небольшая камера, бывшая почти у всѣхъ старинныхъ тяжелыхъ орудій.
4747. chamber plug.	culasse à dez.	Сферическая камера.
chamber of the pump, v. barrel of a pump		Паровое пространство, паровой кожухъ, паровикъ.
4748. small cylindrical chamber in heavy guns.	porte-feu.	Орудіе съ каморою.
4749. spherical chamber , art.	chambre sphérique.	Косина, коническая часть крана; фаска, споска.
4750. steam chamber , chest or room.	chambre de vapeur.	
4751. chambered gun, art.	canon à chambre.	
4752. Chamfer or chamfret , s.	chanfrein, biseau, cannelure.	

4753. Chamfer , v. a.	chanfreiner, caneler, couper en biseau, délarder.	Утопить, скапывать, снять фаску, притачивать, притирать косину у крановъ, клапановъ и пр.; обтесать, округлить острые края или углы.
4754. chanfer-clamp , techn.	mordache à chanfrein.	Косые губы у клещей.
4755. Chamfered .	taillé en chanfrein, en biseau.	Обтесанный по угламъ, скошенный, утонченный, приточенный.
4756. chanfering hammer , techn.	marteau à biseau.	Молотокъ, употребляемый для выбиванія мѣдныхъ вещей.
4757. Champans .	champans.	Чампансь: небольшія пасокодонныя суда въ Японіи.
Champer , v. chamfer.		
4758. Change , s.	changement, conversion, rechange.	Переменя.
4759. change of the tide.	changement ou retour de la marée.	Переменя прилива и отлива.
4760. Change , v. a.	changer, altérer, virer, échanger.	Переменять, измѣнить.
4761. to change a birth.	relever l'ancre.	Переложить якорь.
4762. to change front or position.	changer de front.	Переменить фронтъ или позицію.
4763. to change suddenly and often.	écharser.	Измѣняться, часто переменяться (говоря о вѣтрѣ).
4764. change the mizzen!	change l'artimon!	Перекинуть бизань на другую сторону!
4765. the wind is about to change .	le vent va changer.	Вѣтеръ хочетъ измѣниться.
4766. Channel , s.	canal, chenal, lit, passe, évitée, détroit, gorge, bouque, pertuis, friou, conduit, goujure, rablure, goulotte, goulette, anget; porte-hauban.	Каналь, проливъ, русло; канава, жолобъ; желобина; фарватеръ; винтовой парѣзь; руслень.
channel of a block, v. block.		
4767. breadth of a channel .	évitée.	Просторъ, достаточная ширина канала для изворота корабля.
4768. the British channel .	La Manche.	Британскій каналъ, Ламаншъ.
4769. channel or drain for melted metal, techn.	conduit, rigole, coulée.	Шпуръ: продолговатое углубленіе въ шахтной печи, сообщающееся съ выпускнымъ гнѣздомъ.
4770. to enter a channel .	emmancher.	Войти въ каналъ.
4771. evaporating channels , techn.	aspiraux.	Воздухъ или отдушины въ стѣнахъ плавильныхъ печей для выхода сырости.
4772. channel-fleet .	flotte anglaise qui croise dans le canal de la Manche.	Чаналь-флиътъ, постоянно вооруженная англійская эскадра, плавающая въ Англійскомъ каналѣ у южныхъ береговъ Великобританіи.
4773. channel gate or runner in a sand mould, techn.	jet.	Литникъ, сквозь который форма наполняется металломъ.
4774. main channel .	cordon, grand porte-hauban.	Гротъ-руслень.
4775. narrow channel .	pas, pertuis, coureau.	Узкій проливъ или проходъ.
4776. channel plate or plug of a furnace, techn.	écluse, poire.	Щитъ или затворъ въ печи.
4777. channel of a river.	lit.	Ложе рѣки.
4778. channel of the stem and sternpost.	jarlot, rablure.	Шпунтъ.
channel-wales , v. chain-wales.		
4779. channel of a water wheel, techn.	coursier.	Русло вододѣйствующаго колеса.
4780. Channel , v. a.	canneler, creuser, sillonner.	Изрывать; желобить.
4781. Chap , s.	fente, crevasse, gerçure.	Разсѣдина, трещина.
4782. chap or chap of a vice, techn.	machoire d'étau.	Подкладка подъ винтъ.
4783. Chape , s.	chape, attache, belière, crampon, bout, bouterolle.	Скоба, пройма; наконечникъ.
4784. chape of a scabbard.	bout, bavette.	Наконечникъ кожаной ножны (сabelной, шпажной или штыковой).
4785. Chapel , v. a. and n.	faire chapelle, se laisser coiffer, prendre vent devant.	Ворочаться кругомъ, какъ бываетъ при тихомъ вѣтрѣ, идя въ бейдевиндъ, не бросаю рей.
4786. Chaplain , naval, s.	chapelain, aumonier.	Священникъ на кораблѣ.

Queen's Regulations and the Admiralty Instructions Ch. VI § III, 3. Ch. VII § II. 1. 19. Ch. VIII § III, 13. Ch. XII, 1. Ch. XXXIII, § 1. 1. § II, 1. Ch. XXXIV. 8. Ch. LI. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8. Appendix.	Décret sur le service à bord des batiments de la flotte du 15 août 1852. Titre XI art. 592—596.	Морской Уставъ Раздѣлъ III, Глава XI, ст. 560—568.
4787. Char , s.	ouvrage journalier, tâche; charbon.	Поденная работа; уголь.
4788. to draw the char .	tirer, harker le charbon.	Собирать уголь.
4789. Char , v. a.	charbonner, réduire en charbon, carboniser.	Обжигать; перегливать.
4790. to char in pits,	carboniser dans les fossés.	Обжигать уголь въ ямахъ.
4791. Charcoal .	charbon de bois.	Древесный уголь.
4792. animal charcoal , bone black.	charbon animal, noir animal.	Животный уголь.
4793. charcoal burner.	charbonnier.	Угольщикъ, укладчикъ угля.
4794. cylinder- charcoal , cylinder burnt charcoal .	charbon de cylindre distillé dans des cylindres en fonte de fer.	Древесный уголь, дистиллированный въ чугунныхъ цилиндрахъ.
4795. charcoal dust, charcoal powder, charcoal dross.	poussier de charbon, brasque, charbonnaille.	Угольная пыль.
4796. ground charcoal .	aigremore, charbon pilé.	Древнее названіе угля, обращеннаго въ порошокъ.
4797. half burnt charcoal	fumerons, brulot, flambart, flamé-ron.	Головши, головешки (дерево, не совсемъ обратившееся въ уголь).
4798. charcoal heap.	meule.	Куча дровъ, для превращенія въ уголь.
4799. charcoal hook or rake.	croc.	Крюкъ, кочерга.
4800. the inner or centre charcoal of the heap.	coeurs (cherbons qui sont au centre de la meule).	Уголья, образовавшіяся въ угольныхъ кучахъ отъ тѣхъ деревьевъ, которыя находились въ срединѣ.
4801. charcoal pile.	fourneau.	Печь для жженія угля.
4802. pit burnt charcoal , pit charcoal .	charbon obtenu pour la carbonisation dans des fosses, charbon de fossé.	Уголь изъ ямъ.
4803. charcoal pit.	charbonnière.	Мѣсто (въ дѣсу), гдѣ выжигаютъ уголь.
4804. the pounded charcoal , ground charcoal .	poussière de charbon, poudre de charbon, charbon pilé.	Угольная пыль.
4805. charcoal pulverised.	charbon pulverisé.	Древесный уголь, обращенный въ порошокъ.
4806. Charge , s.	charge, cartouche, attaque, fardeau, emploi, commission, emmiellure.	Время, грузъ; присмотръ, порученіе; приказаніе, повелѣніе; обвиненіе; нападеніе; должность, чинъ; зарядъ; калоша—опредѣленное количество руды, флюса и угля, высыпаемое за одинъ разъ въ доменную печь.
4807. blank exercise, charge, art.	Charge à poudre, d'exercice ou sans balle.	Учебный зарядъ, холостой зарядъ.
4808. blasting charge , art.	charge du pétard.	Зарядъ для взрыва.
4809. breaching charge , art.	charge renforcée.	Усиленный зарядъ.
4810. bursting charge , charge of bursting powder for shells, bursting powder, art.	charge de poudre des projectiles creux.	Разрывной зарядъ.
4811. to draw the charge , art. exercising charge , v. blank exercise charge.	décharger, désarmer.	Разрядить.
4812. full or service charge , art.	charge entière, pleine ou de guerre.	Полной зарядъ, боевой зарядъ.
4813. the greatest charge , art.	charge à chambre pleine.	Зарядъ пороха въ полную камору.
4814. charge or heat of a puddling furnace, techn.	charge d'un four à pudlage.	Калоша.
4815. charge of a mine.	morte charge, charge de mine.	Минный зарядъ.
4816. practice charge , art.	charge d'école.	Учебный зарядъ.
4817. proof charge , art. proof charge for mortars or for the greatest range. V. the greatest charge.	charge d'épreuve.	Пробный зарядъ.
4818. to ram down the charge of a firelock, art.	bourrer la charge d'un fusil.	Послать пыжъ въ стволъ ружья.
4819. to ram home, to set home the charge , art.	refouler un canon, bourrer la cartouche, refouler la charge d'un canon.	Прибить, прибивать, дослать зарядъ.

4820. reduced or small charge , art.	charge faible, petite charge.	Уменьшенный зарядъ.
4821. charge for ricochet, art.	faible charge pour le tir au ricochet.	Слабый зарядъ для рикшетнаго выстрѣла.
4822. saluting charge , art.	charge pour saluts.	Салютный зарядъ.
4823. scaling charge , art.	charge d'essai.	Зарядъ для прометки.
4824. second charge , art.	recharge.	Вторичный зарядъ.
4825. to take charge of.	occuper, prendre possession.	Занять, взять на себя распоряженіе.
4826. to take a prisoner in charge .	arrêter.	Арестовать.
4827. Charge , v. a.	charger, attaquer, donner, aborder.	Нагружать; заряжать; обременять, отягощать; всыпать кашу въ доменную печь; дѣлать винтовую вартзку и преимущественно метчикомъ.
4828. to charge a furnace, techn.	charger le fourneau.	Всыпать кашу въ доменную печь.
4829. Charring , s.	carbonisation.	Превращеніе въ уголь, обугливаніе.
4830. cylinder charring .	carbonisation par la distillation ou dans les cylindres.	Обугливаніе посредствомъ дистиллированія или въ цилиндрахъ.
4831. charring in pits.	carbonisation dans les fossés.	Превращеніе въ уголь въ ямахъ.
4832. wood for charring .	bois à charbon.	Дрова для превращенія въ уголь.
4833. wood pile for charring .	meule à bois.	Куча дровъ для превращенія въ уголь.
4834. Chart or sea chart , s.	carte, carte marine, routier.	Карта, морская карта.
4835. globular chart .	planisphère.	Планисфера.
4836. hydrographic chart .	carte marine, nautique ou hydrographique.	Гидрографическая, морская карта.
4837. Mercator's chart .	carte réduite.	Меркаторская карта.
4838. plane chart .	carte plane ou réduite.	Плоская карта.
4839. to prick the chart . sea chart , v. chart , hydrographic chart .	compasser la carte, pointer.	Повѣтривать карту.
4840. selenographic chart .	carte ou table séléno-graphique.	Лунная карта.
4841. Charter , s. C.	chartre ou charte, lettres patentes, brevet, privilège, droit.	Грамата, хартія; льгота, льготная грамата; договоръ, контрактъ.
4842 charter-party , C.	charte-partie, chartre.	Сертенартія, чертенартія, договоръ о наймѣ корабля.
Mac. Culloch edit of 1839 p. 279—282.	Code de Commerce, Livre II, Titre VI, art. 273—280.	Т. XI Св. Зак. Уст. Торг. Книга III, Раздѣлъ II Глава VI ст. 1000—1011.
4843. Charter v. a.	frêter, affréter, nolisier.	Зафрахтовать, нанять судно.
4844. to charter on the bulk.	frêter cap et queue, en grand ou en travers.	Нанять цѣлое судно, такъ что другой не имѣетъ права грузить на него товары.
4845. Chartered part.	affrété, qui a un chartre.	Зафрахтованный.
4846. Charterer s. C.	affruteur.	Грузитель.
4847. Chartering broker C.	courtier de nolisement.	Корабельный маклеръ.
4848. chartering clerck C.	clerc pour les affrètements.	Грузовой комисіонеръ.
4849. Chartometer s.	chartomètre.	Инструментъ для прокладки по картѣ.
4850. Chase , s.	chasse, poursuite; vaisseau chassé.	Погоня, преслѣдованіе; судно, за которымъ гонятся.
bow-chase V. bow.		Фальцъ у самострѣла (арбалета).
4851. chase of a cross bow. m. o. a.	coulisse d'arbalète.	Генеральная погоня.
4852. general chase .	chasse générale.	Дульная часть артиллерійскихъ орудій.
4853. chase of a gun, art.	volée.	
chase-gun v. bow-chase.		
4854. to leave off the chase .	lever la chasse.	Прекратить погоню.
4855. chase -port.	sabord de chasse.	Погонный портъ.
4856. spring or commencement of the chase , art.	naissance de la volée.	Начало дульной части.
4857. Stern chase , art.	canon de retraite.	Ретирадное орудіе.
4858. Chase v. a., give chase .	chasser, donner chasse, élargir, poursuivre, briguer, courir sur un vaisseau; ciseler.	Гнаться за, гнать; травить; чеканить; нартзать винты.
4859. Chaser s.	ciseleur; vaisseau en chasse.	Чеканщикъ; гонящееся судно.
4860. Chasing , s.	ciselure.	Чеканеніе.
4861. chasing chisel, techn.	poinceau à ciseler, ciselet.	Вальцо; долото, рѣзецъ.
4862. chasing hammer, techn.	marteau à emboutir.	Колотушка, долбня.
4863. chasing stake, techn.	lasseau.	Небольшая наковальня.
4864. chasing tool, techn.	outil de tourneur, peigne, cisetle.	Метчикъ, для нартзванія внутреннихъ винтовъ; рѣзакъ, токарный инструментъ.

4865. Chasm , s.	ouverture, vide, creux, abime, lacune.	Отверстie, дыра; пропасть, пучина, бездна.
4866. to fill up a chasm	combler un vide ou une lacune.	Прикрыть дыру или поподнить пустоту.
4867. chasse-marée , s.	chasse-marée.	Шассъ-маре: такъ называются каботажные люгера у береговъ Бретани.
4868. channel chasse-marée for fishing.	houri.	Родъ люгера рыболовнаго.
4869. Chatte , s. a sort of French ship classed in the French Veritas or Lloyd.	chatte, espèce de chasse-marée à fond un peu plat servant à la pêche; se dit encore de divers bâtimens employés comme allèges ou comme barques-citernes.	Шать: лютеръ въ родѣ шассъ-маре.
4870. Cheat or flog the glass or the watch.	manger du sable.	Ворочать склянку тогда, когда еще не весь песокъ прошелъ.
4871. Check , s.	bride, frein; échec, secousse; bordereau, contre-marque, contrôle.	Задержка; препона; потеря, уронъ, ущербъ; контроль-марка, чекъ; палъ, зацѣпка.
4872. Check alarm.	déclat d'alarme.	Рачка сигнальная.
4873. clerck of the check .	officier d'administration dans les arsenaux de la marine.	Оберъ-контролеръ.
4874. to experience a check .	recevoir un échec.	Испытать неудачу.
4875. to keep in check .	arrêter, tenir en échec, retarder.	Держать въ страхѣ.
4876. Check valve box, st. eng.	boîte de soupape d'arrêt.	Коробка разобщительнаго или стопорнаго клапана.
4877. Check , v. a.	arrêter, contrôler, reprendre.	Задерживать, удерживать; стопорить.
4878. to check the bowline.	choquer ou donner un saut à la bouline.	Потравить булинь.
4879. to check the lee-braces.	choquer les bras sous le vent.	Задержать подвѣтренные брасы.
4880. to check the cable.	bosseler le cable.	Наложить стопора на канатъ; стопорить канатъ.
4881. to check a rope.	mollir un amarre.	Ослабить швартовъ.
4882. to check the ship.	retenir un vaisseau au mouillage.	Задержать уходъ судна изъ порта.
4183. to check the velocity of a machin, techn.	modérer la vitesse d'une machine.	Уменьшить скорость машины.
Checker , v, chequer.		
4884. Check , s.	joue, flasque.	Щека, станина.
4885. check or afterpiece of a rudder.	safran de gouvernail.	Перо у руля.
4886. check of a balance.	chasse de balance.	Бородокъ у вѣсовъ.
check -band, v. band.		
4887. check or bitt of a windlass.	clef, coite de vindas.	Палъ у брашпилья.
check of a block, v. block.		
4888. check or bracket of a gin, art.	échantignole ou hanche de chèvre.	Стойка или брусь у артиллерійской подъемной машины.
4889. breast of the check , art.	partie avancée du flasque.	Передняя или лобовая часть станины.
4890. check of an embrasure.	joue.	Щека амбразуры.
4891. check a gaff.	extrémité supérieure des jumelles latérales qui forment en partie le ton d'un mât.	Боковые шквалы по обѣ стороны топа мачты.
4892. checks of a gun carriage, sides, art.	flasques de l'affût.	Лафетныя станины.
4893. checks of the ship's head.	joutereau; jottereaux.	Чиксы.
4894. check of a lathe, shear of a turning lathe.	jumelle.	Скамья токарнаго станка.
4895. check of a mast.	jottereau; flasque, calceet, jumelle ou gemelle de mât.	Чиксы на мачтѣ.
4896. check -piece or cod of a musket stock, m. o. a.	joue, renflement, renfort de fût.	Утолщенная часть у ложи ружья, та часть, въ которую врѣзанъ замокъ.
4897. check of a pump.	tête de potence d'une pompe.	Опорная точка рычага помпы.
4898. check or side-wall of a lock.	bajoyer.	Бажойеръ: бокъ шлюза.
4899. check for the tumbler gudgeons of an elevating screw, art.	crapaudine de l'écrou d'une vis de pointage.	Гнѣздо гайки подъемаго винта.
4900. check of a wear.	joue de déversoir.	Бокъ спуска или водослива (для спуска воды).
4901. Cheer , s.	vivat, salut de la voix.	Ура!

4902. to give three cheers .	saluer de la voix.	Прокричать три раза ура!
4903. Cheer , v. a.	saluer de la voix, faire des acclamations.	Ободрядь, понуждать; прокричать ура.
4904. cheer up !	courage! hardi!	Живѣ, веселѣ!
4905. Cheering , s.	acclamation, applaudissement; salut de la voix, vival.	Воскличаніе.
4906. Cheerly , adv.	hardi! vivement! courage!	Живѣ, веселѣ!
4907. heave cheerly !	vive hardi!	Тяни дружнѣ!
4908. lower cheerly !	amène tout plat ou en bande!	Спускай веселѣ.
4909. row cheerly in the boat!	rame vivement!	Гребнѣ дружнѣ!
4910. Cheery coal.	charbon vif, flambant.	Скорогорящій каменный уголь.
4911. Cheese couplin.	embrayage à té, à fromage.	Муфта, соединительная коробка, обойма.
4912. Chelogue , s.	chelingue.	Шединга; плоскодонное судно Коромандельскаго берега.
4913. Chemical , adj.	chimique, de chimie.	Химическій.
4914. Chemise , s.	chemise, chemise à feu.	Кожухъ.
4915. Chemistry , chemistry, s.	chimie.	Химія.
4916. Chenevis , v. hemp.		
4917. Cheque , s.	bon, mandat, assignation.	Чекъ, ассигновка.
4918. Chequer or checker, v. a.	marquer des carrés.	Пестрить, иснепрять.
4919. Chequerwise , adv.	quinconce, en échiquier.	Въ шахматномъ порядкѣ.
4920. Cherry-tree , s. (cerasus.)	cerisier.	Вишенное дерево.
4921. Chess , s.	madrier.	Дубовая толстая доска.
4922. chess-tree or chestree.	dogue, taquet ou poliot d'amure.	Боканецъ для грота-галсъ.
4923. hole of the chess-tree .	trou ou dogue de l'amure.	Галсъ-клампъ.
4924. Chest , s.	caisse, coffre, caisson.	Ящикъ, сундукъ.
4925. ammunition- chest .	caisse à munitions.	Зарядный ящикъ.
4926. arm- chest .	caisse d'armes.	Ящикъ съ оружіемъ.
4927. blacksmith's tool chest , techn.	coffret de forge.	Ящикъ съ кузнечнымъ инструментомъ.
4928. cartridge- chest , art.	caisson à poudre ou à gargousses.	Патронный ящикъ.
4929. colour- chest .	coffre de signaux.	Ящикъ съ сигналами и флагами.
4930. hospital medicine- chest .	caisse de pharmacie ou de médicaments.	Медицинскій ящикъ.
4931. chest of rockets or girandole.	caisse de fusées.	Будка или ракетный букетъ.
4932. chest-rope .	grelin de remarque en patte d'oie.	Бакштаги у бакштовнаго конца шлюпки при буксировкѣ.
4933. chest-saw , techn.	espèce de scie à main, qui n'a pas de dossière.	Ручная пила.
4934. sea- chest .	coffre de bord.	Судовой сундукъ.
4935. tool- chest .	caisson, coffret d'outils.	Ящикъ съ инструментами.
4936. Up al chests !	en haut tous les coffres!	Сундуки на верхъ!
4937. Chief , s.	chef, commandant en chef.	Начальникъ, главноначальствующій.
4938. chief-cabin .	première cabane.	Каютъ-компанія.
4939. chief-command .	commandement en chef.	Главное начальство.
4940. chief-engineer .	maitre mécanicien.	Старшій инженеръ механикъ.
4941. chief frames of a ship, v. frames.		
4942. chief-officer of the yard.	officier en chef dans un port.	Капитанъ надъ портомъ.
4943. chief of the staff.	chef d'état major.	Начальникъ штаба.
4944. Chief , adj.	chef, premier, principal, capital, souverain, suprême.	Главный, высшій.
4945. Chill , s.	morfondure, froid, frisson.	Знобъ, знобкость; ознобъ.
4946. chill casting, techn.	coulage en coquille.	Отливка въ металлическую форму, отливка съ закаломъ.
4947. Chill , v. a.	glacer, geler, refroidir. rendre froid, transir.	Остужать, охлаждать, остывать.
4948. to chill the castings, techn.	durcir ou blanchir la fonte à la surface (par un refroidissement subit, après avoir été coulé dans des moules en fonte).	Охлаждать вдругъ поверхность металла при отливкѣ.
4949. Chilled , part.	transi de froid, glacé, gelé, durci à la surface.	Охлажденный, остуженный.
4950. chilled rolls for tin plates.	cylindres à polir.	Цилиндръ для полировки.
4951. Chilling , s.	trempe glacée.	Отбѣливаніе чугуна.
4952. Chime , or chimb, s.	bord, extrémité d'un tonneau; concordance, correspondance.	Уторъ; желобокъ у края бочки на внутренней ея поверхности для вставленія ея дна.
4953. chime , v. chime .		
4954. chime-hoop .	sommier, dernier cerceau.	Крайняя доска бочки.

4932. Chimney , s.	cheminée.	Печная труба, каминъ.
4933. chimney-back .	plaque, contre-cœur de cheminée.	Заслонъ трубы.
4934. chimney-band or brace.	trémion.	Подпорки для каминаго навѣса.
4935. chimney-breast .	cœur.	Выступал средина каминаго украшенія.
4936. chimney-covings .	voissure.	Каминный сводикъ.
4937. chimney-damper , regulator of a chimney .	registre de cheminée.	Заслонка, регистръ, вьюшка.
4938. chimney-draught .	tirage.	Тяга воздуха въ дымовой трубѣ.
4939. chimney frame of iron.	embrasure.	Чугунная боковая рама.
4960. chimney funnel or flue.	tuyau.	Кожухъ или колпакъ трубы.
4961. chimney-hearth or inner hearth.	grille.	Каминная рѣшетка.
4962. chimney-hoop .	collier de cheminée.	Бугель, поясокъ, заплечикъ у дымовой трубы.
4963. chimney-jambs .	jambage, pieds droits.	Стойки.
4964. chimney-mantel piece.	manteau, hotte de cheminée.	Кожухъ или колпакъ.
4965. chimney-pot or top.	mitre.	Колпакъ надъ печною трубою.
4966. chimney-shaft .	souche.	Печная труба.
4967. chimney-slab or outer hearth.	dalle, plaque de cheminée ou de feu.	Лещадь, лещадная панта, лещадной камень.
4968. chimney-stack .	corps de cheminée.	Чугунный корпусъ камина.
4969. chimney-stay .	étais de cheminée.	Штатъ у дымовой трубы.
4970. chimney-sweeper .	ramoneur.	Трубочистъ.
4971. chimney-table , top or head.	tablette.	Каминная доска.
4972. chimney-throat .	gorge.	Дымовой ходъ камина.
4973. chin-bolt , art.	cheville à goupille.	Наметочный болтъ съ крючкомъ на верхнемъ концѣ, подъ который подходитъ вантъ наметки.
4974. Chine or chine (part of a ship's water-ways).	partie de la gouttière.	Наружная часть ватерверельса.
4975. Chink , s.	fente, crevasse, gercure, lézarde.	Щель, трещина.
4976. Chinse , to calk in a temporary manner, lightly. v. a.	calfater, remplir d'étoupe une couture ou fente.	Конопатить на скорую руку.
4977. Chinslag -iron, s. techn.	bec de corbin.	Долото съ загнутымъ остриемъ.
4978. Chip , s.	copeau, planure, recoupe, décombre, petit morceau, éclat, échantillon.	Щепа, стружка; обрѣзокъ; убыль, усадка (металла), угаръ.
4979. chip-axe .	doloire.	Долбизо.
4980. chip from boring.	aissure, bêche, copeau d'alésoir.	Стружки отъ сверленія, опилки.
4981. chip-lap of the transom tendon, art.	partie embrevée d'une entretoise dans une flasque.	Шннъ лафетной подушки, входящій въ пазъ, сдѣланный въ станинѣ.
4982. metal-chip , techn.	bavure.	Неровности или зазубрины по краямъ сломаннаго металла.
4983. chip from ordnance, techn.	battiture, chapelure.	Кусочки, которые отбиваются чеканною работою при обдѣлываніи металлическихъ вещей.
chip - piece, v. chipping piece.		
4984. Chip , v. a.	buriner; hacher, couper en petits morceaux, faire des copeaux.	Срубать зубиломъ; обрѣзать.
4985. to chip off, to chip off the rough.	déganchir, dégrossir, débrutir.	Обовалить, придать черпѣ опредѣленный видъ.
4986. to chip and trim a gun when taken from the mould or castings.	ebarber, décrotter une pièce ou des fontes.	Обдѣлать черпѣ орудіе или снять кору, которую поверхность его покрылась послѣ отливки.
4987. Chipping , s.	rayure, cannelure.	Рѣзная работа; дѣланіе на металлѣ рѣзовъ или углубленій.
chipping -chisel, v. chisel.		
4988. chipping hammer st. eng.	picoche.	Молотъ для сколачиванія пакиши.
4989. chipping piece, chip piece.	about de tôle.	Застрига, край, крошка жѣлѣзнаго листа.
4990. Chisel , s.	ciseau, cisoire, bnrin, matoir, fer-moir, trépan.	Долото, стамеска, зубило, рѣзакъ.
4991. bolt- chisel , techn.	langue de carpe.	Острое долото у оружейниковъ.
4992. chipping chisel , techn.	burin.	Зубило, прямое плоское долото.
4993. cold chisel , techn.	ciseau à froid, tranche à froid.	Сѣкачъ.
4994. dog-leg chisel , techn.	pousse-avant, butte-avant.	Долото для вколачиванія.
4995. large chisel , techn.	ébauchoir.	Большое долото.
4996. little, small chisel or graver, techn.	ciselet, cisoire.	Вальцо, долото, рѣзецъ.
4997. locksmith's chisel , techn.	tranchet.	Рѣзакъ, кривой ножъ.

4998. mortise chisel , techn.	bedâne, bec d'âne, tire-boucler.	Шиповое долото, стамеска.
4999. paring chisel , techn.	ciseau dont on se sert en poussant avec la main.	Ручное долото.
5000. rod chisel , techn.	ciseau à chaud, tranche.	Съйка, зубило.
5001. round chisel or gouge, techn.	gouge.	Долбило, круглое долото.
skew- chisel , v. carving chisel .		
5002. smith's cold and hot chisel , techn.	tranche à froid et à chaud.	Съйка или зубило; большія пож-пицы, для обрѣзыванія желѣза.
5003. smoothing chisel , techn.	boësse.	Рѣзакъ.
5004. socket- chisel , techn.	ciseau à un seul biseau.	Долото съ однимъ углубленіемъ.
5005. spoon chisel , techn.	ciseau à deux biseaux, courbé à l'extrémité.	Долото съ двумя углубленіями и съ вогнутымъ концомъ.
5006. stone mason's chisel , techn.	riflard.	Драчъ, шерхебель.
5007. stubmortise chisel or old woman's tooth, techn.	guimbarde.	Стамеска.
5008. turning chisel , techn.	plane.	Скобель, стругъ.
5009. chisel -work.	ciselure.	Рѣзьба.
5010. Chisel , v. a.	ciseler, débiller.	Долбить, ваять.
5011. to chisel off.	découvrir (le bois).	Обтесать.
5011. chock , s.	cale, accore, tain, tin, coin, cabrion, chantier.	Чака, клинья, подпора, подставка.
5012. chock and block, chock a block.	à joindre.	Блокъ съ блокомъ; заклинивать.
5013. chocks for the boat.	chantiers de canot.	Блоки подъ шлюпки.
5014. chock of the bowsprit,	clef de beaupré.	Стенсъ бушприта.
5015. cross- chock .	accotar, clef, demi-varangue.	Настилка поперегъ кля по концамъ дорфутковсвъ.
5016. chock on the fore foot of a ship supporting the gripe.	safran de l'étrave pour le pied du taille-mer ou de la gorgère.	Княвдигедъ форштевня.
5017. chock of the partners of a mast.	clef, entremise.	Пертнерсы у мачтъ.
5018. Chock , v. a.	caler, coincer, accoter, accorer.	Уравнивать, дѣлать подкладки.
5019. chock up.	hisser à bloc.	Дотянуть до того, чтобы блоки сошлись.
5020. Choice , s.	choix, alternative, élite, triage, assortiment.	Выборъ, избраніе; разборъ, отборъ.
5021. Choice , adj.	choisi, recherché, trié, d'élite.	Отборный, выборный.
5022. Choke of a rocket, art.	gorge, étranglement d'une fusée.	Шейка у ракеты.
5023. Choke , v. a.	étrangler.	Засорить, заткнуть, засыпать.
5024. to choke the bore or vent of a gun, art.	engorger.	Засорить стволъ или замокъ ружья.
5025. to choke a harbour.	boucher un port.	Наполнить гавань судами.
5026. to choke the hawse.	boucher l'écubier avec des paillets ou fauberts pour arrêter le cable qui fuit.	Застопорить канатъ у въѣза.
5027. to choke a rocket, fuse, etc.	étrangler une fusée.	Затянуть или затягивать гильзу ракеты.
5028. to choke a harbour with sand.	ensabler, assabler.	Засыпать гавань пескомъ.
5029. Choker , s.	étrangleur.	Затяжная петля.
5030. choker -lever.	levier de cabestan.	Вымбовка.
5031. Choking , s. artif.	étrangement.	Затягиваніе ракетной гильзы.
5032. choking frame or press, artif.	étrangleir, banc ou tour à étrangler.	Затяжной станокъ, станокъ для затягиванія гильзы.
5033. choking line, choker or bridle for rocket-cases, artif.	cordage à étrangler les cartouches.	Тонкая веревка или бичевка для затяжки ракетной гильзы.
5034. choking the luff.	étrangler le bout du palan.	Затнуть ходячій конецъ снасти между блокомъ и талями.
5035. Choose , v. a.	choisir, trier, cueillir, élire, faire choix.	Выбрать, избрать, сдѣлать выборъ.
5036. Chop , v. a. and n.	débiller; ébaucher, élégir, esmier, hacher; changer, varier, tourner, sauter (en parlant du vent).	Рубить, колоть; мѣнять, промѣнивать; захватывать; мѣняться (говоря о вѣтрѣ).
chop -sea, v. chopping sea.	hachoir.	Съйка, кирка.
5037. Chopping -board.	mer clapoteuse.	Толча.
5038. Chopping sea.	bouche, gueule, mâchoire, embouchure.	Губа; трещина; истокъ.
5039. Chops , s.	embouchure d'une rivière.	Устье рѣки.
5040. chops of a river.		

3041. vice-chops, techn.	mâchoire, mordache d'un étau, pince en bois.	Деревянные тисковые щęki, по-мѣщаемыя въ тиски, для того чтобы не повредить тѣхъ вещей, которыя ими снимаются.
3042. Chorographie, s.	chorographie.	Хорографія, описаніе области.
3043. Chronometer, s. (time-keeper.)	chronomètre, horloge marine, garde-temps, montre marine.	Хронометръ.
3044. Chronometrical governor, st. eng.	régulateur chronométrique.	Хронометрическій уравниватель.
3045. Chuck, s.	mandrin, plateux, manchon, mou-linet.	Бабка, гнѣздо, бородокъ.
3046. boring or drill chuck, techn.	porte-foret, mandrin.	Чека понереть сверла.
3047. chuck of a boring machine, techn.	manchon.	Бабка или гнѣздо у сверлильнаго станка, для укрѣпленія той вещи, которую сверлятъ.
3048. eccentric chuck, techn.	mandrin excentrique ou à excen-trer.	Эксцентрическое гнѣздо.
3049. elastic chuck, techn.	mandrin-brisé.	Эластическое гнѣздо.
3050. flanch or prong chuck, techn.	mandrin à pointes.	Заостренное гнѣздо.
3051. chuck of a lathe, techn.	mandrin à griffe, plateux.	Бабка или гнѣздо у токарнаго станка.
3052. oval chuck, techn.	mandrin à tourner ovale.	Овальное гнѣздо.
3053. plain chuck, techn.	mandrin ordinaire.	Гнѣздо.
3054. screw or die chuck, techn.	mandrin à vis.	Винторѣзная доска бородокъ.
3055. chuck square, techn.	griffe, faux bouton, carré du bou-ton ou de culasse.	Хвостъ или четырехгранный при-ливъ сзади винграда, для укрѣ-пленія орудія въ бабкѣ или въ гнѣздѣ сверлильной машины.
3056. universal chuck, techn.	mandrin ou plateux universel.	Доска для поправки плоскихъ по-верхностей въ машинахъ.
3057. Chum, s.	matelot, camarade, compagnon.	Товарищъ, сослуживецъ; матросъ.
3058. Chumam.	chaux d'une espèce particulière.	Раковинная известь.
3059. Church, s.	église.	Церковь.
3060. church beat or call.	la prière.	Бой на молитву, повѣстка.
3061. to beat the church-call.	battre la messe.	Бить на молитву.
3062. church parade.	parade d'église.	Церковный парадъ.
3063. church service.	service ou office divin.	Церковная служба.
3064. all hands rigg the church! Chemistry, v. chemistry.	tout le monde à placer la chapelle!	Всѣхъ на верхъ церковь ставить.
Cieling, v. ceiling.		
3065. Cinder, s.	cen-dre, frasil, scorie de forge, es-carbille, crasse, mâchefer.	Зола; угольный мусоръ.
3066. Cinders, s. pl.	laitier, scorie.	Шлагъ, кричный сокъ.
3067. cinders poor in oxide.	laitier pauvre, scorie crue.	Выгорѣвшая зола.
3068. refining cinders.	scorie de forge.	Кузнечный шлагъ, зола.
3069. Cinque-ports, s, pl.	les cinq ports de l'Angleterre du côté de la France, savoir, Douvres, Sandwich, Hythe, Romney, Hastings, auxquels on a ajouté : Winchelsea, Rye et Seaford; cha-cun des cinq ports a le droit d'envoyer au parlement deux ba-rons; dans l'origine les cinq ports fournissaient à leurs frais un cer-tain nombre de vaisseaux de guerre.	Пять портовъ Англіи, со стороны Франціи, а именно Дувръ, Сандвичъ, Хейфъ, Ромней, Хестингсъ къ которымъ присоединили Випчельсен, Рей и Сифордъ; каждый изъ пяти портовъ имѣетъ право посылать въ парламентъ двухъ бароновъ; первоначально пер-вые пять портовъ вооружали на свой счетъ известное число военныхъ судовъ.
5070. The Lord Warden of the cinque-ports. Queen's Regul. and Adm Instr. Chap. III, § V, 1.	le lord des cinq ports.	Лордъ-хранитель пяти портовъ.
3071. Cipher, s.	marque, chiffre, zéro.	Цифра, знавъ.
3072. Circle, s.	cercle, rond, circonférence, cerne, assemblée.	Кругъ, поверхность круглая, ок-ружность.
3073. circle-iron or punch.	emporte-pièce.	Продавливающая машина.
3074. Circular, adj.	circulaire, rond, en rond, cyclique, en cercle, sphérique.	Кругообразный, циркулярный.
3075. circular sailing.	route du vaisseau qui se fait sur un grand cercle.	Круговое плаваніе.
3076. circular saw.	scie circulaire, scie à lame circu-laire, scie ronde.	Круглая пила.

5077. Circumference , s.	circonférence, circuit, contour, tour, périmètre, pourtour, enceinte, périphérie.	Окружность, кругъ.
5078. Circumferentor , s. surveyor's instrument for measuring angles.	bâton d'arpenteur, double graphomètre, planchette, boussole.	Угломѣрный инструментъ.
5079. Circumgyration , s.	mouvement autour d'un centre, mouvement d'un globe sur son axe, tournoyement, circonvolution.	Вращеніе вокругъ центра.
5080. Circumnavigate , v. a.	faire un voyage de circumnavigation.	Плыть вокругъ.
5081. Circumnavigation , s.	circumnavigation, action de naviguer autour de.	Плаваніе, путешествіе вокругъ.
5082. Circumventor , s.: surveying instrument, having a compass-box at the top for taking angles	baton d'arpenteur avec une boussole au sommet.	Угломѣрный инструментъ съ компасомъ.
5083. Cistern , s.	citerne, bâche, cuvette, fontaine, réservoir d'eau, sus mobile, chariot, récipient.	Систерна.
5084. feeding cistern.	bâche alimentaire.	Снабжающая, питательная систерна.
5085. oil cistern.	bâche à huile.	Систерна для масла.
5086. small cistern.	citerneau.	Небольшая систерна.
6087. Clack , s.	cliquet.	Трещотка, рачка (ключъ съ храповымъ колесомъ).
5088. clack -box, st. eng.	boîte des soupapes, boîte à soupape.	Коробка съ клапанами.
5089. clack -mill.	cliquet.	Рачка, трещотка.
5090. clack -valve, clack -door.	clapet, soupape de soufflet.	Клапанъ, всасывій клапанъ.
5091. Clack , v. a. (forge or over-reach).	forger, claquer, cliqueter.	Ковать, заваривать.
5092. Claim , s.	demande, prétension, droit, titre, chose demandée ou réclamée.	Требованіе, взысканіе, претензія; право.
5093. Claim , v. a.	réclamer, demander, sommer, prétendre à.	Требовать, взыскивать.
5094. Clam , s.	mâchoire d'étau, pince.	Клеши у тисковъ.
5095. wooden clam.	mordache, pince, tenaille d'établi, tenaille à chanfrein.	Деревянные тисковые щекы, употребляемыя въ тиски, чтобы не повредить тѣхъ вещей, которыми ими сжимаются.
5096. Clamp , s.	clamp, emboiture, banquière, gaburon, jumelle, naille ou naye, étreignoir, jouet, équerre, ferrure d'un affût.	Нажимъ, скоба, скръпя; тиски.
5097. beam-clamp.	jumelle d'un bau, vaigre de pont.	Шкало бимса.
5098. chamfer-clamp.	mordache à chanfrein.	Стесанный клямъ, косыя губы у клещей.
5099. clamp of a gun carriage, or cap-square, art.	plate-bande d'affût.	Полясъ или обвязъ (оковка для скръпленія) лафета.
5100. hanging clamp.	galoche, taquet de fer.	Рымъ или кольцо, придѣланное къ концу какой нибудь штуки.
5101. clamp of a mast.	collier.	Шкало у мачты.
5102. mitre clamp.	assemblage à onglet.	Соединеніе шиномъ со врубкою; соединеніе досокъ въ усъ.
5103. clamp -nails.	clous de jumelles de bau.	Гвозди для приколачиванія шкала.
5104. sloping clamp.	pince en bois.	Деревянные клещи.
5105. spring clamp.	mordache.	Тиски съ пружиною.
5106. square clamp.	assemblage carré.	Наборка, замокъ квадратный.
5107. clamp or thick stuff of the ceiling.	vaigre, serre.	Внутренняя обшивная доска.
5108. Clamp , v. a.	emboîter, jumeler, acclamper, assembler; clamander.	Нажимать, натягивать.
5109. to reclamp.	remboîter.	Вправить, вставить, вновь утвердить.
5110. to clamp a beam.	jumeler un bau.	Положить шкало на бимсъ.
5111. to clamp a mast.	jumeler un mât.	Положить шкало на рей.
5112. Clamping , s.	serrage.	Нажатіе, натяга.
5113. Clang or clashing, s.	cliquetis, bruit.	Звукъ, брзаніе; стукъ отъ оружія.

5114. Clank , v. a. and n.	sonner, tinter, faire sonner ou tinter.	Звонить, звенить.
5115. Clap , s.	battement, éclat, claquement.	Хлопанье, треск, удар.
5116. clap-board .	douvre, chanteau.	Бочечная или бочарная доска или дощечка.
5117. clap-sill .	buc de d'écluse.	Полный прибор шлюзных ворот.
5118. Clap , v. a.	battre, claquer, frapper.	Хлопать, трескать, ударять; закрѣпить, задерживать.
5119. to clap on all sails.	charger toutes les voiles.	Напрягать всю парусность.
5120. to clap a purchase on the cable.	etablir la marguerite.	Положить тали на канатъ въ помощь шпилью.
5121. to clap a spring on the cable.	embosser, faire embossure.	Стать на шпрингъ.
5122. to clap ou the stoppers before the bitts.	bossier le cable en avant des bittes.	Положить стопора впереди бтеного.
5123. clap on the fish!	attrape le garant de candalette!	Захвати лопарь финш-тали!
5124. clap on the cat fall!	attrape le garant de capon!	Становись на катъ!
5125. clap on the main clew garrets briskly!	range à carguer la grande voile!	На грота-гитовы!
5126. clap on there my lads!	du monde là-dessus!	Становись, бери лопарь въ руки!
5127. clap a tackle on that main shroud!	frappe un palan sur ce grand hauban-là!	Заложь тали на эту гротъ-ванту.
5128. clap on thick and dry!	frappe doubles garcettes sur le tournevire!	Клади двойные сезни на кабалеры!
5129. Clapper , s. (of a bell.)	battant ou battail d'une cloche.	Язык колокола.
5130. clapper of a door.	marteau.	Молотъ у дверей.
5131. clapper of a mill.	claquet ou cliquet.	Стучало въ мельницѣ.
5132. clapper of a pump.	clapet.	Клапанъ воздушнаго насоса.
5133. Clasp , s.	agrafe, étrier, fermoir, fermail, merraillon, auberonière, virole, loquet, crochet.	Застѣжка, зацѣпка; крючокъ для зашпранія; накладка.
5134. door-clasp.	crochet.	Крюкъ у дверей.
5135. clasp -hoops.	cercles à agrafe.	Обоймы.
5136. clasp -knife.	jambette.	Складной ножъ.
5137. clasp -nails, clasp -headed nails.	clous à tête piquée, clous à bardeaux.	Шпильные гвозди, костыльки.
5138. scuttle-clasp.	loquet d'écouteille.	Люковый засовъ.
5139. Clasp , v. a.	agrafer, attacher avec une agrafe, étreindre, embrasser, serrer.	Застегивать, зацѣплять, обхватывать, обнимать.
5140. Class , s.	classe, rang, ordre.	Классъ, разрядъ, отдѣлъ.
5141. Class , fleet of ships.	flotte.	Флотъ.
5142. Classification , s. (of the ships). C.	classification (des vaisseaux) p. ex. dans le Lloyd et autres Compagnies d'assurance maritime.	Распределение, классификація судовъ въ страховыхъ обществахъ . напр въ Ллойдъ.
5143. Classify , v. a.	classer.	Распредѣлять.
5144. Claw , s. techn.	bras, patte, griffe, bec de corbin.	Клешня; долото съ загнутымъ остриемъ, молотъ съ расцепомъ на концѣ.
5145. claw of a hammer, techn.	panne de marteau, pied de biche.	Бой, плечная плоскость молота или молотка; та часть, которою онъ ударяетъ по отбиваемой вещи.
5146. iron claw .	chenet.	Таганъ, каминный таганъ.
5147. claw lever for timber, techn.	renard.	Желѣзный крюкъ, употребляемый для выгрузки лѣса.
5148. Claw off, v. n.: beating to windward in order to get off a lee shore.	s'élever, s'éloigner d'une cote.	Вылавировать отъ подвѣтреннаго берега.
5149. to claw off the wind, to windward.	élever ou sourdre au vent, ranger le vent.	Вылавировать противъ вѣтра.
5150. Clay , s.	argile, glaise, terre glaise, torchis, pâte de fourneau, pisé.	Глина, глиноземъ.
5151. fire-clay.	argile réfractaire.	Огнепостоянная, огнеупорная глина.
5152. gun mould of clay .	chape.	Кожухъ, одежда, наружный слой глиняной формы.
5153. Clean , adj.	sain, pur, net, propre, blanc.	Чистый, опрятный, бѣлый; остро-планный.
clean bill of health, v. bill.		Чистая подводная часть.
5154. Clean bottom.	carène nette.	Чистить, вычистить.
5155. Clean , v. a.	nettoyer, torcher.	Обчищать напилькомъ.
5156. to clean a file, techn.	degraisser une lime.	

5157. to clean a gun (preparatory to turning), art.	décrotter, dépouiller une pièce.	Съ отпатаго орудія отбить формовую землю.
5158. to clean a harbour.	creuser, curer, débourber un port.	Очистить, углубить гавань.
5159. to clean below.	nettoyer les entreponts d'un bâtiment.	Убрать внизу.
5160. Cleaner , s. button-cleaner, v. button .	nettoyeur.	Скребок, чистилка.
5161. moulder's cleaner or sleeker, techn.	champignon, houlette, spatule de mouleur.	Железная гладилка, для сглаживания или заравнивания песочных форм.
5163. Cleaning , s.	nettoisement, nettoyage, curage.	Чистение, очищение.
5164. cleaning chimneys, st. eng.	décapage, dégraissage, vidange.	Очищение оооины, нечистоты въ трубахъ.
5165. cleaning cock, st. eng. (blow off cock.)	robinet d'extraction, robinet de vidange.	Выпускной, продувательный кранъ.
5166. cleaning iron, techn.	grattoir.	Скребеа.
5167. Clear , adj.	clair, serein, sain, paré, libre, dégagé, exempt.	Ясный, свѣтлый; чистый, явный, очевидный.
5168. clear coast.	côte saine.	Чистый берегъ, т. е. не окруженный камнями и мелями.
to get clear of. v. to clear .		
5169. clear hawse.	grelin, cablot dégagé.	Чистый канатъ.
5170. clear rope.	corde ou manoeuvre dégagée.	Бухта чиста, т. е. нигдѣ не запуталась, идетъ хорошо.
5171. see all clear for coming to!	pare à mouiller!	Приготовить якорь къ отдачѣ!
5172. see all clear for wearing ship!	pare à virer lof pour lof!	Приготовиться къ повороту!
5173. Clear , v. a. and n.	aplanir, nettoyer, éclaircir: parer; passer; doubler; déféquer, vider, acquitter, libérer.	Очищать; изяснять, объяснять; чистить, прочищать; оправдывать, освобождать; платить, выплачивать; разбирать, отнимать, унимать; прояснять; лобзать; выгрузить; устроить, учредить, приготовить.
5174. to clear accounts, C	liquider des comptes.	Свести, покончить счеты.
to clear the anchor, v. anchor .		
5175. to clear away.	débarasser.	Убирать, освобождать, распутать.
5176. to char away the anchor, to clear for coming to anchor.	faire penneau.	Отдать якорь на пертулинь, имѣть якорь на кранѣ.
5177. to clear away the rifts.	larguer les balancines.	Очистить топенанты.
5178. to clear for action.	faire branle-bas pour un combat, se préparer au combat.	Приготовиться къ бою.
to clear for coming to anchor, v. to clear away the anchor.		
5179. to clear the custom house, C	acquitter à la douane.	Очиститься въ таможиѣ.
5180. to clear or go clear of a ship.	parer un vaisseau.	Миновать благополучно судно.
5181. to clear hawse.	défaire la croix ou dépasser le tour des câbles.	Развести крыжъ.
5182. to clear the hold.	vider la cale.	Очистить трюмъ.
5183. to clear the land.	parer la terre.	Отойти отъ берега, уйти на глубину.
5184. to clear the launch, the lighter.	décharger la chaloupe, la barque.	Выгрузить барказъ, шлюпку.
5185. to clear a leaky ship.	refranchir.	Отгрузить судно съ течею.
5186. to clear or prick the vent, art. and m. o. a.	dégorgier la lumière.	Протравить каналъ и приколотъ зарядный мѣшокъ или картузъ; протравить затравку.
5187. to clear a prisoner.	absoudre, décharger un prisonnier.	Освободить заточеннаго, плѣннаго.
to clear out a ship, v. to clear the custom house.		
5188. to clear a rope.	dégager une manoeuvre.	Очистить канатъ, тросъ, линь.
5189. to clear from rust, techn.	dérrouiller.	Счищать, выводить ржавчину.
5190. to clear up.	s'éclaircir, en parlant du temps.	Проясниться (говоръ о погодѣ).
5191. clear all the ropes!	pare les manoeuvres!	Снасти разобрать!
5192. Clearance , s. (of a ship). C.	congé de navire, acquittement des droits de la douane.	Очищение судна въ таможиѣ; таможенное свидѣтельство.
5193. clearance , st. eng.	liberté du cylindre.	Просторъ въ цилиндрѣ.

5194. Clearer , s. techn.	nettoyeur.	Инструментъ у парусниковъ.
5195. Clearing , s.	débrouillement.	Распугиваніе, очищеніе.
5196. cleuring a narrow channel.	débouquement.	Вывратъ изъ узкости.
5197. clearing or opening a harbour.	débâclement, débâcle, débâclage.	Вскрытіе гавани отъ льда.
5198. Cleat , s.	taquet, galoche, came, bacalas.	Бортовой кнехтъ.
5199. arm or horn of a cleat .	oreille, corne de taquet.	Конечъ бортоваго кнехта.
5200. belaying cleat .	taquet à cornes, à branches, ou de tournage.	Крѣпительная марсовая планка.
5201. comb cleat .	râteau de vergue.	Полукруглая планка для крѣпленія снасти.
5202. deck cleat .	taquet à oreilles, taquet à coeur.	Крѣпительная планка.
5203. cleat for the bowlines of lateen yards.	croix de bidot.	Планка для буленей латинскихъ парусовъ.
5204. capstan cleats .	fuseaux.	Вѣльсы у шмеля.
5205. cleat for the collar of a stay.	porte-collier, taquet de mât.	Планка на мачтѣ для огона штага.
5206. girt-rope cleat .	taquet de vaisseau roidi sur ses ancras.	Планка, прибитая снаружи блокшмива, для подтягиванія гребнаго судна къ борту.
5207. cleat of a gun, art.	pièce de métal saillante sur le cul de lampe d'un canon, contenant la hausse.	Приливъ металла позади торели, затыльникъ, для прицѣла.
5208. hollow cleat .	galoche de bois, taquet gougé, écu-bier des écoutilles.	Планка у люка.
5209. iron cleat .	taquet en fer.	Желѣзная планка.
5210. mast- cleat .	taquet de mât.	Планка, прибиваемая къ мачтѣ.
range cleat , v. belaying cleat .		
5211. round and hollow cleat .	taquet rond, anneau de bois.	Круглая планка.
5212. cleat or scantling for a water cask.	taquet de futaille.	Планка для установки бочки.
5213. shroud cleat .	taquet de hauban.	Планка, привязываемая къ вантѣ для крѣпленія снасти.
5214. sling or thumb cleat .	taquet de racage.	Планка у гордель-строна на реи.
5215. snatch cleat .	taquet à gueule ou à dents.	Крюковъ съ однимъ рожеккомъ.
5216. stop cleat .	taquet de bout.	Планка на бушпритѣ у ватеръ-булиговъ и на нокахъ рей, чтобы тавеляжъ не скользилъ.
5217. cleat under the cross-piece of the bitts.	taquet des bittes.	Битенгъ-стандлеры.
5218. yard-arm cleat .	taquet de bout de vergue.	Планка на реи.
5219. Cleaveage , s.	fente, clivage, action de fendre.	Трещина; раскалываніе.
5220. Cleave , v. a.	fendre, diviser, séparer avec violence, écuissier.	Расколоть, раскалывать, колоть.
5221. to cleave timber.	refendre.	Перетесать бревно.
5222. Cleft , s.	fente, ouverture, crévasse, avalure, gerçure, comblète.	Раковина, сѣдина, трещина, свищъ, щель.
Clench , clenched , v. clinch , clinch .		
5223. Clerk , s.	expéditionnaire, commis, employé.	Писарь, писецъ.
5224. captain's clerk .	commis ou secrétaire du capitaine.	Писарь, состоящій при капитанѣ, клеркъ.
5225. clerk of the cheque or check.	officier d'administration.	Чинovníкъ адмиралтейства.
5226. clerk in the marine department.	écrivain de marine.	Флотскій писарь.
5227. naval commissariat clerk .	commis de marine.	Чинovníкъ морскаго комиссаріата, комиссаръ.
5228. purser's clerk .	commis aux vivres.	Писарь по комиссаріатской части; баталеръ.
5229. ship's clerk .	écrivain.	Писарь на кораблѣ.
5230. Clew or clue .	point de voile, couillard, pelote.	Нижній уголъ четырехугольныхъ парусовъ и шкотовый уголъ у стакселей.
fool- clew , v. hammock.		
5231. from clew to earing.	de haut en bas.	Снизу до верху, съ головы до ногъ.
5232. clew -garnet.	cargue-point d'une basse voile.	Гитовъ нижнихъ парусовъ.
clew -garnet block, v. block.		
5233. clew of hammock.	araignée.	Ганануть; коенный шкентросъ.
head clew , v. hammock.		
5234. hole in the clew of a sprit-sail, to let ont the water.	oeil, trou de la civadière.	Люфтеры въ блиндъ.

5235. clew-lines.	cargue-point, taille-point, couillard de hunier, cargue-point des huniers et autres voiles carrées.	Марса-гитовы и гитовы прочих четырехугольных парусовъ.
5236. clew rope.	manoeuvre carguée.	Веревка, вилесенная въ углы нижнихъ и четырехугольных парусовъ, въ которые прежде ввязывались шкоты.
5237. spanish clew.	espèce particulière d'araignée de hamac.	Особый родъ коенчаго шкентроса.
5238. weather clew.	point du vent.	Направление, откуда вѣтеръ поднимается.
5239. Clew, v. a.	carguer, mettre sur les cargues, retrousser.	Брать паруса на гитовы.
5240. to clew up the courses.	carguer les basses voiles.	Взять на гитовы нижние паруса.
5241. to clew up the sails.	carguer les voiles.	Убрать паруса на гитовы.
5242. to clew up the top sails.	mettre les huniers sur les cargues.	Брать марсели на гитовы.
5243. Clewed up or hauled up in the brails.	voile bourcée, carguée ou sur les cargues.	Взятый на гитовы.
5244. Click, s. techn.	cliquet, loquet, déclie, crampon.	Защелка, трещотка, рачка, ключъ съ храповымъ колесомъ; лебедка.
5245. click steel, click wire, m. o. a.	acier à cliquets.	Сталь для спусковъ ружейныхъ замковъ.
5246. Cliff, s.	rocher escarpé, rive escarpée, cime, falaise.	Утесъ, крутой берегъ.
5247. to break against a cliff.	falaiser.	Разбиваться объ утесы (говоря о волнахъ).
5248. Clinch, s.	étalingue, étalingure, crampon, contre-lattoir, rivet.	Заклѣнка; стыкъ у каната; скоба, пробой, желѣзный крюкъ.
5249. clinch-bolt, techn.	cheville clavetée sur virole.	Заклѣнный болтъ.
5250. clinch for topsail sheets.	noeud d'écoute.	Марсашкотовый узелъ.
5251. Clinch, v. a.	river, étalinguer, claveter.	Заклѣпать; прикрѣпить, привязать.
5252. to clinch a bolt.	river une cheville sur virole.	Заклѣпать болтъ.
5253. to clinch a cable.	étalinguer un câble.	Прикленывать кѣль къ якорю, привязывать канатъ къ якорю; дѣлать стыкъ.
5254. Clincher or clinker, s. techn.	crampon, contre-lattoir.	Скоба, пробой.
5255. clinch-er-built, clencher-built or clinker-built, shb.	bordé à clin, encouturé.	Построенный край на край, кроме на бромку.
5256. lighter clincher built.	clincart.	Лихтеръ-бордингъ: плоскодонное судно, построенное край на край.
5257. clinch-er work.	bordage à clin, encouture.	Обивка край на край, бромка на бромку.
5258. Clinker, s.	scorie, mâchefer, escabille.	Угольный нагаръ, напиль.
5259. clinker-built, v. clincher built.		
5260. Clinometer, s.	clinomètre.	Клинометръ: инструментъ для измѣренія углубленія судна.
5261. Clip, s. techn.	soufflet, lien, tenaille.	Связь, оковка для скрѣпленія или связыванія.
5262. clip-hook.	croc employé au bout des écoutes des grands perroquets, des huniers, des drisses, etc.	Шкотовый складной гакъ.
5263. clip nail or worm pin.	chevillette.	Болтикъ.
5264. Clipper.	vaisseau construit ou taillé pour la marche, klipper.	Клиперъ.
5265. Cloak, s.	capote, manteau.	Плащъ, шинель.
5266. cloak-bag.	valise, boudin.	Дорожный мѣшокъ.
5267. Cloak, v. a.	mettre le capot ou le manteau.	Надѣть шинель.
5268. Clod-coal.	charbon en mottes.	Спекающийся каменный уголь.
5269. Close, adv. and adj.	près, fermé, enfermé, étroit, serré, caché, secret.	Закрытый, замкнутый, затворенный; тѣсный, сжатый, плотный; тѣсно, сжато, плотно; душный (о воздухѣ); близкій, сомкнутый, вблизи, близко, сплошь, подлѣ, возлѣ; наравнѣ.
5270. close action.	combat serré ou de près.	Жаркое сраженіе.
5271. close astern.	beaupré sur poupe.	Близко подъ кормою.
5272. close fitting, shb.	engraissement.	Смычка бревень или брусевъ, чрезъ запусканіе шиповъ въ гнѣзда.

5273. ship close -hauled.	vaisseau orienté ou au plus près.	Судно въ бейдевиндѣ, на вѣтрѣ, круто къ вѣтру, на буинныхъ.
5274. to be close hauled.	serrer le vent.	Придерживаться къ вѣтру.
5275. to be closehailed larboard tacks aboard.	serrer le vent, bâbord amures.	Идти въ бейдевиндѣ лѣвымъ галсомъ.
5276. to be closehailed starboard tacks aboard.	serrer le vent, tribord amures.	Идти въ бейдевиндѣ правымъ галсомъ.
5277. to heave close .	souquer.	Крѣпко что нибудь надранить или прихватить.
5278. to keep close at hand.	ne pas s'éloigner.	Не удаляться, держаться ближе.
5279. to keep close to the land, or the land aboard.	serrer la terre.	Держать вплотъ къ берегу.
5280. line closehailed .	ligne de plus près.	Соменутая линія бейдевинда.
5281. press close !	tenez vous prêt!	Будьте въ готовности!
5282. close quarters, close fights.	retranchement, forte cloison dans un vaisseau.	Толстыя перегородки поперегъ судна на купеческихъ корабляхъ для защиты въ случаѣ абордажа; изъ за нихъ стрѣляютъ изъ ружья.
5283. close to.	auprès, à bout portant.	Близко къ чему нибудь.
5284. haul the sheets close aft!	borde les écoutes tout plat!	Натяни шкоты до мѣста вылоты!
5285. Close , v. a. and n.	serrer, fermer, renfermer, enfermer; clore, finir, terminer, conclure, achever.	Замыкать, закрывать, затворять; заключать, оканчивать; смыкать.
5286. to close the grain.	écrouir.	Начеканивать молотомъ.
5287. to close the hatches.	fermer les écoutilles.	Закрѣпить, заколотить люки.
5288. to close the line.	serrer la ligne.	Сомкнуть линію.
5289. to close the order of sailing.	serrer l'ordre de marche.	Сомкнуть ордеръ похода.
5290. to close a port.	boucler, bâcler un port.	Запереть входъ въ гавань.
5291. to close or stop accidentally.	super.	Засориться, залечь, сомкнуть.
5292. Cloth , s.	toile, drap.	Полотно; сукно; парусина.
5293. cere, oil or wax cloth .	toile cirée, spara, drap.	Вощанка, клеенка.
5294. hammock- cloth .	prélat.	Брезентъ; чахоль.
5295. hearse- cloth .	drap mortuaire.	Покровъ.
5296. metallic cloth .	toile métallique.	Проволочная ткань, проволочная сѣть; проволочный газъ.
5297. pack or tow cloth .	toile d'emballage ou à emballer, serpillière, carpepe.	Оберточное полотно.
5298. sail- cloth .	toile à voile, noyale, olonne.	Парусина.
5299. waist cloth , quarter cloth .	pavesade, pavois.	Щанцъ клетни, обвѣсы, плетенки, холстъ или матерія, растянутая вокругъ бортовъ галеры во время сраженія, чтобы неприятель не видѣлъ что на галерѣ происходитъ; куски сукна, съ разноцвѣтными украшеніями, которыми въ старину по праздничнымъ днямъ обвѣшивали борта судна.
5300. water proof cloth or canvass.	toile imperméable.	Полотно непроницаемое водою.
5301. cloths in a sail.	cueilles ou lés, qui composent une voile.	Полотнище въ парусѣ.
5302. Clothed , part. (of a mast).	couvert de toiles, de voiles.	Одѣтый (говоря о мачтѣ, когда она вся покрыта парусиною хорошо высмоленной).
5303. Clothing , s.	habillement, vêtement.	Одежда, одѣяніе.
5304. to lie or sleep in one's clothing .	coucher dans le fourreau.	Лежать или спать въ платьяхъ.
5305. clothing of the bolsters.	recouvrement des coussins de housses en toile goudronnée.	Накрываніе подушекъ клетневого парусиною хорошо насмоленной.
5306. Cloud , s.	nue, nuée, nuage, tacheveine.	Облако.
5307. cloud charged with a heavy squall.	haut-pendu.	Облако, предвѣщающее шкваль.
5308. Cloudy , a.	couvert de nuages, sombre, obscur, veiné.	Облачный, пасмурный, темный, мрачный.
5309. cloudy sky.	ciel orageux.	Облачное, мрачное небо.
5310. cloudy weather.	temps couvert.	Пасмурная, мрачная погода.
5311. Clough , s.	écluse, barrage; surusage.	Шлюзъ.

5312. Clove-hitch , s.	tour-mort, noeud de batelier (deux demi-clefs).	Узелъ въ удавку.
5313. clove hitch with a round turn.	tour-mort avec deux demi-clefs.	Мертвый узель.
5314. Clove-hook .	crochet composé.	Складной гакъ изъ двухъ частей, обращающийся на вертлугѣ.
5315. Club , s.	massue, bâton.	Дубина, палица.
5316. Club-haul , club-hauling .	manière particulière de virer vent devant, quand le vaisseau est affalé sur la côte par un assez gros temps et qu'on a tout lieu de craindre de virer.	Поворотъ оверштагъ, въ крайнемъ случаѣ помощію отдачи подвѣтреннаго якоря.
5317. war-club .	plombée, bouge.	Палица или булава, въ оконечности которой находился свинецъ.
5318. Clump-block .	grosse poulie.	Толстый блокъ.
5319. Cluster of islands.	atollon, attolle.	Нѣсколько близъ-лежащихъ группъ малыхъ острововъ.
5320. Clutch , s., st. eng.	manchon, embrayage, coulisse.	Соединительная муфта; сообщеніе; кулиса, направляющая рама; коробка, обойма.
5321. clutch-box , st. eng.	manchon à pans.	Соединительная муфта съ гранями.
5322. Coach or couch , s.	chambre de conseil, cabine de capitaine.	Капитанская каюта.
5323. coach-spring .	ressort plat.	Плоская пружина.
5324. coach-wrench , mec.	clef à l'anglaise, clef propre à de variables dimensions d'écrou.	Англійскій ключъ, разводный, разводный ключъ.
5325. Coak or cogg .	dé de fonte d'une poulie, boîte de fonte, boîte de roue.	Кокса: цилиндрическій кусокъ дерева въ 3 дюйма діаметра и такой же длины для связи двухъ брусковъ между собою.
5326. coak and plain.	assemblage à queue d'hironde perdue	Замокъ съ шипомъ.
5327. chain coak .	assemblage.	Связной замокъ.
5328. fellow coak or dowal .	goujon.	Деревянный болтъ.
5329. lignum vitae sheave with a brass coak .	rouet de gaiac à dé de fonte.	Тяговый шкивъ съ чугуною втулкою.
5330. coaks of the mast, shb.	adents en queue d'aronde.	Вырѣзы или вырубъ въ видѣ ласточьяго хвоста, зубцы, гусиные лапы.
5331. running coak .	dé coulant.	Подвижная кокса.
5332. Coaking or bushing , shb.	assemblage de bois.	Соединеніе, замокъ.
5333. Coal , s.	charbon.	Уголь.
5334. bituminous coal , pitch coal .	jayet, houille, piciforme.	Гагаты: видъ лигнита.
5335. coal basket . V. basket .		
5336. blind coal , v. state coal .		
5336. coal box or bunker . (V. bunk .)	soute à charbon, boîte à charbon ou à feu.	Угольный ящикъ.
5337. coal box in stoke hole .	soute alimentaire.	Угольный ящикъ въ котельномъ отдѣленіи.
5338. brown coal .	houille brune ou terreuse, lignite.	Бурый каменный уголь, лигнитъ.
5339. coal bunker door .	porte de soute.	Дверцы угольнаго ящика.
5340. coal bunker (door) grating .	grille de trou de charbon.	Рѣшетка въ люкъ угольнаго ящика.
5341. caking coal .	charbon collant.	Жирный каменный уголь слипающийся.
5342. cannel coal , candle coal .	houille compacte, charbon à longue flamme.	Уголь съ длиннымъ пламенемъ.
5343. charret pit coal or coke .	coke.	Коксъ.
5344. cheery coal .	charbon vif, flamant.	Скорогорящій уголь.
5345. coal cinders .	escarbille.	Угольный пагаръ, напиль.
5346. clod coal , v. clod .		
5346. coarse coal .	houille grossière.	Грубый каменный уголь.
5347. cubical coal .	houille cubique.	Кубическій уголь.
5348. coal dust .	poussier de charbon.	Угольная пыль.
5349. coal field .	terrain houillier, montagne à houille.	Мѣсторожденіе каменнаго угля;
5350. foliated coal .	houillère.	угольная конь.
5351. forge or smithy coal .	houille feuilletée, papyracée.	Листоватый лигнитъ.
	charbon d'usine, charbon de forge,	Кузнечный уголь.
	houille grosse.	
5352. coal gas .	gaz d'houille.	Угольный газъ.
5353. glance coal .	houille luisante, éclatante, houille sèche.	Черный крѣпкій лигнитъ; сухой каменный уголь, дающій мало пламени.

coal-ground, v. coal field.		
5354. coal hammer.	marteau à briser le charbon.	Молотъ для разбиванія угля.
5355. coal hatch or scuttle, coal hole.	trou de charbon, écoutille à charbon.	Угольный люкъ: люкъ въ палубу надъ угольнымъ ящикомъ.
5356. malting coal.	houille sèche du pays de Galles.	Валлійскій каменный уголь.
5357. coal man, coal trimmer.	charbonnier, soutier.	Угольщикъ, укладчикъ угля.
coal mine, v. coal field.		
coal oil, spirit of tar, v. tar.		
open burning coal, v. rough coal.		
5358. pit or sea coal,	houille, charbon de terre.	Каменный уголь.
coal-pit, v. coal field.		
5359. radiating coal.	houille bacillaire.	Брусковатый, лучистый каменный уголь.
5360. coal rake or poker.	roable, fourgon, perche à four, ringard.	Кочерга.
5361. rough coal.	houille, charbon gros en motles.	Крупный каменный уголь въ глыбахъ.
5362. rubbly coal.	charbon gros à la main.	Крупный каменный уголь.
coal scuttle, v. coal hatch.		
5363. coal scuttle door.	plaque de trou de charbon.	Крышка угольнаго ящика.
5364. coal ship.	charbonnier.	Судно съ углемъ: угольщикъ.
5365. coal shovel.	pelle à charbon.	Угольная лопата.
5366. slack coal, culm, small coal, dross.	menu, menaille.	Мелкій каменный уголь.
5367. Smithy coal, v. forge coal.		
5368. slate coal.	charbon schisteux.	Слоистый каменный уголь.
5369. splint coal, v. glance coal.		
5370. stone coal.	anthracite fibreux, charbon de bois minéral.	Антрацитъ, чистѣйшій видъ каменнаго угля.
5371. coal-tar.	goudron de houille, goudron minéral.	Газовая смола, угольная смола.
wood coal, v. brown coal.		
5372. Coal, v. a.	faire du charbon.	Принимать уголь, запасаться углемъ.
5373. Coaled, part.	ayant sa provision de charbon à bord.	Нагруженный углемъ.
5374. Coaling, s.	l'action de s'approvisionner de charbon.	Заготовление, приобретение и приемъ угля.
5375. Coamings, combings, comings (of the hatches).	chambranles, vassoles ou gatioles (des écoutilles).	Кожинсы, толстые брусья по сторонамъ люковъ, вдоль корабля.
5376. Coast, s.	côte, rivage de la mer.	Берегъ, морской берегъ.
5377. armament of the coast or sea batteries.	armement des côtes.	Вооруженіе береговъ.
5378. artillery for coast defences.	artillerie de côte.	Береговая артиллерія.
5379. bearings or distances of a coast.	situation d'une côte.	Посленія для опредѣленія разстоянія до берега.
5380. bold coast.	côte accore, à pic.	Берегъ приглубой, крутой.
5381. clear coast.	côte saine.	Чистый, приглубой берегъ.
5382. flat coast.	platain.	Плоскій берегъ.
5383. flat sandy coast.	estran, grève.	Низменный песчаный берегъ.
5384. foul coast.	côte sale, malsaine, dangereuse.	Опасный, неприступный берегъ.
5385. coast-guard.	garde-côte.	Береговая стража.
5386. coast-gun.	piece, bouche à feu de côte.	Береговое оружіе.
coast or sea battery, v. battery.		
5387. shallow coast.	côte basse.	Низменный берегъ.
5388. steep coast.	ecore.	Крутой берегъ.
5389. Coast, v. a.	cotoyer, caboter, ranger, raser la côte, aller terre à terre.	Идти вдоль берега.
5390. Coaster, s. C.	côtier, cabotier, caboteur.	Каботажное судно.
5391. Coasting, s. C.	cabotage, lamanage, navigation côtière ou le long des côtes.	Каботажное судоходство.
5392. coasting-pilot.	pilote côtier, lamineur.	Прибрежный, рѣчной лоцманъ.
5393. coasting-trade, C.	petit cabotage.	Малый каботажъ.
5394. coasting-vessel or ship C.	cabotier.	Каботажное судно.
5395. coastwise, C.	en cabotage.	Каботажно.
5396. Coat, s.	habit, justaucorps, jaquette, cotte, cosaque, couche, mise, chemise blanche, chap : , suif, courai, poil, fourrure.	Кафтанъ, платье, куртка; шкура, кожа, шерсть; обмашка, груить, слой; брюкоонецъ.
5397. coat of arms.	cotte d'armes, salad a	Военная епанча; щитъ герба.

3398. first coat of leam of a gun mould, art.	chemise, chape d'un moule.	Кожухъ, одежда или наружный слой глиняной формы.
3399. frock- coat .	capote, redingote, paletot.	Пальто, шинель.
3400. to give a first coat of paint.	imprimer.	Грунтовать, набросить первый слой краски.
3401. great coat .	capote.	Военная шинель.
3402. great coat case.	étui de capote en coutil.	Чахоль для шинели.
3403. coat of paint.	couche de peinture.	Грунтъ (подъ окраску).
3404. pen coat , dread-nought coat .	caban.	Матросскій тулунъ.
3405. coat of mail.	cotte de maille, haubert, cuirasse, brugne.	Кольчуга.
3406. coat of a mast.	braie, toile goudronnée.	Брюконецъ мачты.
3407. pump- coat .	braie de pompe.	Помповый чахоль.
3408. coat for the radder, or helm.	braie de gouvernail.	Брюконецъ у руля.
3409. coat of stuff on a ship's bottom.	suage, courai, courée, couret.	Слой состава окраски подводной части судна.
3410. watch coat for sentries.	capote de sentinelle.	Тулунъ часового.
3411. wooden mast- coat .	écoutille, écoutillon d'un mât.	Деревяная обшивка внизу мачты.
3412. Coat , v. a.	couvrir, revêtir, couvrir d'une couche, ravalier.	Одѣвать; покрывать; грунтовать.
3413. Coating , s.	couche.	Слой.
3414. coating or crust of castings.	croûte dure de pièces coulées.	Кара литой вещи.
3415. coating of stones, fort.	revêtement de pierre.	Каменная одежда.
3416. Cob , v. a.	gourdin.	Тѣлесное наказаніе плоскою досочкою.
3417. Cobbling board, s.	fontaine, robinet, siphon, chantepleur.	Плоская досочка для наказанія матросъ.
Coble , v. boat.		
Coboose , v. caboose .		
3418. Cock , s.	serpentin, chien de l'arquebuse à mèche.	Кранъ, сифонъ; курокъ.
3419. cock , lever of the ancient match-lock, m. o. a.	chien de la platine à rouet.	Курокъ у старинныхъ ружейныхъ замковъ съ фитилемъ.
3420. cock of the wheel lock of former days, m. o. a.	chien de fusil à silex.	Курокъ ружейнаго замка съ кольцомъ.
3421. cock of the flint fire lock, m. o. a.	espalet, coude, épaulement, support.	Курокъ кремневаго замка.
1) the shoulder.	ventre.	Утолщеніе: та часть, гдѣ сдѣлана сердцеобразная вырѣзка.
2) the breast.	crête.	Пузовина.
3) the comb.	mâchoire supérieure.	Спиць или хребетъ.
4) the upper jaw.	mâchoire inférieure.	Верхняя курковая губа.
5) the lower jaw.	corps.	Нижняя курковая губа.
6) the body.	carré.	Пятка, колесо.
7) the tumbler-pin hole, the tumbler-axe hole.	gorge.	Четвероугольная щель, которую курокъ насаживается на грани ладьяковаго вальца.
8) the throat.	cœur, anneau.	Горло.
9) the throat hole.	chien ou marteau du fusil à percussion.	Дыра въ горлѣ, сердцеобразная вырѣзка, сердце.
3422. cock or hammer of the percussion lock, m. o. a.		Курокъ ударнаго замка.

PARTS:

PARTIES:

Части:

1) the head.	tête.	Головка.
2) the countersink or mouth.	évidement de la tête du chien percutant.	Молотокъ въ куркѣ.
3) the comb.	crête.	Спиць, хребетъ.
4) the chequering of the comb, the engraving to catch the thumb.	quadrillage, face carrelée de la crête.	Отвертная щель на головкѣ шурупа или винта.
5) the concave, the striking surface.	fond de la fraisure ou de l'évidement de la tête, face percutante.	Ударяющая по стерженьку поверхность выдолба курка.
6) the neck.	gorge.	Горло.
7) the breast.	ventre.	Пузовина.
8) the body.	corps.	Пятка.
9) the shoulder.	espalet.	Утолщеніе, гдѣ прорѣзано сердце.
10) the square of the thumb-hole, the thumb hole.	trou carré pour l'arbre de la noix.	Четвероугольная или ладьяковая щель.

11) the curve, the neck.	gorge, sous-gorge.	Горло (середина сердцеобразной вырѣзки).
12) the lip.	mâchoire.	Курковая губа.
13) the lower part.	mâchoire inférieure.	Нижняя курковая губа.
14) the upper part.	mâchoire supérieure.	Верхняя курковая губа.
15) the nail or pin.	vis de chien.	Головной винтъ проходящій сквозь курковыя губы.
16) the holes of the lips.	trous de mâchoires.	Дирья въ верхней и нижней губахъ для головнаго винта.
17) the screw.	vis de noix.	Лодыжковый винтъ, скрѣпляющій курокъ съ лодыжкой.
5423. ash cock , st. eng.	robinet des chauffeurs.	Кранъ для тушенія золь.
5424. at half cock .	à demi bandé.	Съ спущеннымъ куркомъ.
5425. cock of a balance.	aiguille, languette.	Вѣсовая стрѣлка, сторожокъ.
5426. blow off cock , st. eng.	robinet d'extraction.	Выпускной, сточный кранъ, продувательный кранъ.
5447. cock -boat.	coquet, chaloupe.	Малый ялботъ.
5448. brine cock , st. eng.	robinet à eau salée.	Кранъ для стока соленой воды, сточный кранъ.
5449. bulk-head cock , st. eng.	robinet de cloison étanche.	Кранъ у перегородки на железномъ суднѣ.
5450. cleansing cock , st. eng.	robinet de purge, de nettoyage.	Очистительный, сточный кранъ.
5451. discharging cock , st. eng.	robinet d'extraction, de vidange, de décharge.	Выпускной кранъ.
5452. feed cock , st. eng.	robinet alimentaire.	Снабжающій кранъ.
5453. four-way cock , st. eng.	robinet à quatre eaux, faces.	Кранъ съ четырьмя отверстиями.
5454. on full cock ,	bandé, à chien armé.	Со взведеннымъ куркомъ.
5455. gauge cock , st. eng.	robinet de jauge, de regard, du niveau de l'eau.	Водомѣрный кранъ.
5456. grease cock for valve, st. eng.	robinet à graisse ou de graissage.	Кранъ для смазки клапана.
5457. half cock , art.	repos, cran de repos.	Первый взводъ курка.
hose cock , v. steam cock .		
5458. injection cock , st. eng.	robinet d'injection.	Кранъ впрыскиванія (инъекции); охлаждающій кранъ.
5459. injection cock from (the) hold, st. eng.	robinet de cale.	Трюмный охлаждающій кранъ.
5460. to let down the cock (ou the nipple), to bring down the cock to the safety bend, art.	mettre le chien au cran de sureté.	Спустить курокъ, не производя выстрѣла. Спустить курокъ на первый взводъ.
oil cock , v. grease cock .		
5461. pot cock , st. eng.	robinet d'essai de pompe, robinet de fond de cylindre.	Кранъ на днище цилиндра.
5462. cock of a pipe.	robinet cannelle.	Кранъ у трубы.
5463. cock pit.	poste, plancher des malades.	Кубрикъ на кораблѣ.
5464. fore cock -pit, C.	emplacement qui environne l'échelle de la fosse aux lions.	Шлюпочная каюта на кораблѣ, носовой кубрикъ.
5465. scum cock , st. eng.	robinet d'extraction à la surface.	Верхний продувательный кранъ.
5466. sea cock , st. eng.	robinet de sureté.	Предохранительный кранъ.
5467. sea cock of hotwell, st. eng.	robinet d'écoulement de la bâche.	Кранъ резервуара.
5468. cock stake, m. o. a.	boule de chien.	Метчикъ или четырехгранное желѣзо для опиливанія въ куркѣ лодыжковой дыры.
5469. steam cock for quenching fire, hose cock , st. eng.	robinet d'incendie, robinet de pompe à incendie.	Пожарный кранъ: кранъ пожарной помпы, пожарный наровой кранъ.
5470. cock -stem, st. eng.	pan carré de robinet.	Четырехугольная головка крана.
5471. trial cock , st. eng.	robinet d'essai.	Пробный кранъ.
5472. water- cock or valve, st. eng.	robinet de cylindre.	Выпускной кранъ у цилиндра.
5473. whole cock , art.	cran du départ.	Второй взводъ.
5474. Cock , v. a., art.	bander, armer le chien.	Взводить курокъ.
5475. to half cock , art.	remettre au repos.	Спустить курокъ.
to cock a musket, v. cock .		
5476. Cockade , s.	cocarde.	Кокарда.
the anchor is a cock -bill, v. anchor.		
5477. to cock bill the anchor.	faire peneau.	Отдать якорь на пертузину.
5478. Cockwain or Coxswain .	patron de canot ou de chaloupe.	Шлюпочный старшина: квартирмейстеръ на шлюпкѣ.
5479. Cocked -hat.	chapeau à cornes.	Треугольная шляпа.
5480. Cocket , s. C.	secau, cachet, acquit de la douane.	Таможенное свидѣтельство.
5481. Cocking , s. carp.	assemblage à tenon et à mortaise.	Соединеніе шиномъ и гнѣздомъ.

5482. Cockle , v. n.	moutonner (en parlant de l'eau de la mer).	Зарябить (говоря о поверхности моря).
5483. Cockle-stair , s.	escalier en vis, en spirale, en caracol, en limaçon.	Витая лестница.
5484. Cod , swell or cheek piece of a musket stock, m. o. a.	renfort ou renflement de fût.	Утолщенная часть ложи ружья, въ которую врезанъ замокъ.
5485. Code , s.	code.	Сводъ.
5486. commercial code . C.	code de commerce.	Уставъ торговый, коммерческій.
5487. maritime code .	code maritime.	Морской уставъ.
5488. Coëhorn mortar, art.	mortier à la Coëhorn.	Кугорнова мортирка.
5489. Coëhorn's system.	système de Coëhorn.	Кугорнова система.
5490. Coffer , s.	coffre, boîte, caisson, chariot, sas mobile.	Ящикъ, сундукъ.
5491. Cofferdam , s.	caisson, batardeau, coffre.	Перемычка; сундуковидная плотина.
5492. cofferdam piles, or pile planks.	palplanches.	Сваи плотины.
5493. Coffin , s.	bière, cercueil, coffre, sabot, soulier.	Гробъ; свитокъ; тѣлѣжка у станка.
5494. Cog , mec.	alluchon, dent, sabot de l'arbre, came, cran.	Деревянный зубъ у колеса.
5495. lifting cog , cam or wiper, mec.	came, poucet.	Палецъ, кулакъ у молота, песта и пр.; палецъ, кулакъ у вала.
5496. cog wheel, mec.	roue d'engrenage ou à dents, roue dentée, hérisson, rouet, tympan.	Зубчатое колесо.
5497. Cog , v. a.	denter, fournir, garnir de dents, d'un alluchon.	Зазубрять, вставлять зубцы въ колесо.
5498. Cogged , part.	denté, dentelé, endenté, engrené, garni de dents.	Зубчатый.
5499. Cogging , s. corp.	assemblage à entailles.	Соединеніе шипами.
5500. Cogle , s.	petit bateau pêcheur.	Небольшая рыбацкая лодка.
5501. Cohesion , s. ch.	adhérence, cohésion, cohérence, liaison, adhésion.	Связь, сдѣленіе, прилипаніе, при- ставаніе.
Coin , v. coin.		
5502. Coil , s.	cueille, trousse, corde rouée, glène, pli, plet, tour, rouleau de corde.	Изгибъ, свертокъ, сгибъ, бухта снасти.
5503. to drop the coil .	filer la glène.	Травить бухту.
coil or fake of a cable. V.		
cable .		
5504. coil or fake of a rope.	pli de cordage.	Цѣлый, необрубленный трость, бухта.
5505. flemish coil .	plet, roue, cueille de câble à la flamande.	Голландская бухта.
5506. Coil , v. a.	lover, rouer, cueiller, gléner.	Укладывать снасть въ бухту.
5507. to coil against the sun.	rouer à contre.	Укладывать бухту противъ солнца.
5508. to coil the rope.	lover, gléner un cordage, faire une glène.	Сложить снасть.
5509. to coil with the sea.	rouer à tour.	Укладывать бухту по солнцу.
5510. coil the ropes up!	pare manoeuvres!	Снасти уложить!
5511. Coiling , s.	l'action de rouer un cordage.	Укладываніе троса или снасти въ бухту.
5512. Coin or quoin , s.	encoignure, pierre d'attente, harpe, coin; coin de mire et d'arrimage, cale, taquet, médaille.	Клинь, уголь; подъёмный клинь; монета, медаль.
5513. additionnal coin , art.	coin supplémentaire.	Прибавочный клинь у мортиръ.
5514. double faced coin .	bajoire, dé.	Медаль двучная.
5515. Coir , s. (rope or cable).	kaire, cordage de brout, de coco.	Трость изъ коксоваго волокна, выдѣлываемый изъ скорлупы коксоваго орѣха на островѣ Цейлонѣ.
5516. coir fender.	défense de kaire ou de coco.	Кранецъ изъ коксоваго волокна.
5517. coir mat.	natte de kaire.	Матъ изъ коксоваго волокна.
5518. Coke , s.	coke, charbon de houille, charbon carbonisé.	Коксъ.
5519. coke-mould .	meule de houille, meule de carbonisation.	Куча дровъ, для превращенія въ уголь.
5520. coke-oven .	fourneau de carbonisation, four à coke.	Печь для обугливанія дерева.
5521. Coke , v. a.	carboniser.	Превращать въ уголь, обугливать.
5522. Coking .	carbonisation.	Обугливаніе, превращеніе въ уголь.
Caking coal, v. caking coal.		
Coky adj.	carbonisé.	Обугленный.

5523. Cold blast. cold blast iron, v. iron. cold chisel, v. chisel.	air froid.	Холодное дутье.
5524. to cold hammer.	forger du fer à froid, écrouir.	Ковать желѣзо въ холодномъ состоянїи.
5525. cold- or cool-hammering.	écrouissement.	Кованіе желѣза въ холодномъ состоянїи.
5526. cold short. cold short iron, v. iron. cold shot, v. blister.	cassant.	Хрункій, ломкій.
5527. cold water cistern, st. eng.	bâche à eau froide.	Резервуаръ холодной воды, холодный ящикъ.
5528. cold water pump.	pompe d'eau froide.	Снабжающая помпа; помпа холодной воды.
5529. Collar, s. collar beam, v. beam.	collier, col, collet, collerette, entrail faux ou retroussé, ceinture, clavette, crapaudine, virole, grenouille, gond, tirant.	Бутель, поясѣтъ.
5530. cleat for a stay collar.	porte-collier, taquet de mât.	Планка съ заклепкомъ, прибиваемая къ нижней мачтѣ, на которой лежатъ краги штаговъ.
5531. collar of a cylinder, or cylinder jaw, st. eng.	collet de cylindre.	Приливъ, заклепникъ, носъ у цилиндра.
5532. main preventer stay collar.	faux collier du grand mât ou grand faux collier.	Крагъ лось-штага.
5533. collar of a pair of shrouds.	capelage.	Огонь ваптъ.
5534. collar or pillow, in which a vertical shaft works, mec. and mach.	crapaudine, empoise, coussinet.	Подпятникъ, пятникъ, подминникъ, подкладка, подушка, брусъ съ гнѣздомъ.
5535. collar pin, mach.	bouton à clavette.	Круглый шпиль съ чекою.
5536. collar of a poppet-head.	collier, demi-lunette d'un banc de forerie.	Бутель сверляльнаго станка.
5537. collar or rivet plate under a key or nut, mach.	rosette.	Звѣздка: желѣзная пластинка, подкладываемая подъ головку болтовъ.
5538. spindle collar of a moulding frame, art.	encastrement, empoise du trousseau.	Подминникъ, гнѣздо для стержня или сердечника глинянаго бочвана, при формовкѣ орудій.
5539. collar of a stay.	collier d'étai.	Крагъ или огонь штага.
5540. collar, straining piece or tie. shb.	entrait, faux entrail.	Деревянная или желѣзная скръпна или связь, концы которой утверждаются чеками.
5541. collars of a turning lathe, mach. collar or washer for screw bolts. V. collar or rivet-plate.	collets du mandril.	Подминникъ шпинделя токарнаго станка.
5542. to collect a convoy.	rassembler un convoi.	Собрать конвой.
5543. Collector of customs, C.	directeur de douane d'un port.	Управляющій таможи въ гавани.
5544. Collier, s. C.	charbonnier, houilleur, vaisseau qui fait le commerce de charbon.	Угольщикъ: судно, на которомъ въ Англіи перевозятъ уголь.
5545. screw collier, C.	charbonnier, houilleur à hélice.	Винтовая угольная баржа.
5546. Colliery, s.	charbonnière, bouillière.	Угольная конь.
5547. Collision, s.	abordage.	Стояношеніе судовъ.
5548. Colour, s.	couleur; enseigne, pavillon, bannière, étendard, drapeau.	Краска; цвѣтъ; знамя, штандартъ; флагъ, вымпелъ.
5549. colours flying.	enseigne déployée.	Поднятый флагъ.
5550. to hoist the colours.	arborer, hisser le pavillon.	Поднять флагъ.
5551. colours hoisted on the fore and mizen masts.	gaillardette, gaillardelette.	Небольшой флагъ, поднимавшійся на фокъ и на бизань мачтѣ.
5552. national colours.	pavillon de poupe.	Кормовой флагъ.
5553. Colour-sergeant, a non commissioned officer of the marines having slight additional rank and pay above the other sergeants.	sergent de marine, recevant une paie un peu plus forte que les autres sergents.	Старшій унтеръ-офицеръ (за боцмана).
5554. ship's colours.	couleur.	Позывные сигнальные флаги судна.
5555. to show the colours.	mettre son pavillon.	Поднять кормовой флагъ.

5356. to strike the colours .	baïsser, mettre bas le pavillon, faire pavillon blanc.	Спустить флагъ.
5357. to thicken colours , techn.	empâter.	Сгустить краску.
5358. water- colours , techn.	détrempe, gouache.	Акварельныя краски.
5359. to wear the colours of a man of war.	porter le pavillon et la flamme.	Нести военный флагъ.
5360. Colour , v. a.	colorer.	Красить, окрасить.
5361. to colour a map or plan.	enluminer une carte, un plan.	Раскрасить карту, планъ.
5362. to colour or stain musket-stocks, m. o. a.	brunir le bois des fusils.	Воронить, покрывать доскомъ ружейныя ложи.
5363. Column , s.	colonne, pilier.	Колонна, столбъ.
5364. column of attack.	colonne d'attaque.	Колонна атаки.
5365. centre column .	colonne du centre.	Средняя колонна.
5366. left column .	colonne de gauche.	Лѣвая колонна.
5367. right column .	colonne de droite.	Правая колонна.
Comb of the cock of a gun lock, v. cock .		
5368. Combat , s.	combat, rixe.	Бой, битва, сраженіе.
5369. mortal combat .	combat à outrance.	Отчаянный бой.
5370. single combat .	duel, combat singulier, monomachie.	Морской поединокъ.
5371. Combination , s.	combinaison, assemblage, coalition, complot, cabale, ligue, conspiration.	Соединеніе, совокупленіе; смѣшеніе; соображеніе; сговоръ, союзъ; заговоръ.
5372. combination of four pulleys	tétrapaste.	Четырехшквивныя тали.
5373. combination of three pulleys.	tripaste.	Трехшквивныя тали.
5374. Combine , v. a. and n.	combiner, réunir, rapprocher, faire combiner, se coaliser, se combiner.	Соединить, совокупить, смѣшать; соединится, сговорится.
5375. Combined vapour engine, st. eng.	machine à vapeurs combinées.	Машина двойного пара (воды и эфира).
Combings , v. coamings.		
5376. Combustible , adj.	combustible, inflammable.	Горючій матеріалъ.
5377. Combustion , s.	combustion, incendie, embrasement.	Горѣніе.
5378. spontaneous combustion .	combustion spontanée.	Самосгараніе, самовозгараніе.
5379. Come , v. n.	venir, arriver, devenir.	Прийти.
5380. to come about.	virer.	Поворотить.
5381. to come home (said of the anchor). (V. also anchor .)	déraper, labourer.	Тащить или стать (говоря о якорѣ).
5382. to come in.	entrer, faire son entrée.	Войти.
5383. to come into the harbour.	entrer dans le port.	Прийти, войти въ гавань.
5384. to come into the wake of a ship.	venir dans les eaux d'un bâtiment.	Войти въ кильватеръ другаго судна.
5385. to come out of dock.	sortir du bassin.	Выйти изъ дока.
5386. to come round on her heel.	virer vent arrière.	Поворотить чрезъ фордевиндъ.
5387. to come to.	venir au vent, embarquer du côté de vent.	Прийти противъ вѣтра.
to come to action. V. action .		
5388. to come to with two anchors ahead. (V. also anchor .)	mouiller en barbe.	Стать на два якоря.
5389. to come up in the wind.	ralinguer.	Держать къ вѣтру чтобы нарусъ заподакивали (левентигъ).
5390. to come up into line or into the alignment.	arriver, se porter sur la ligne ou l'alignement.	Войти въ линію.
5391. to come up with or near.	aborder, atteindre, joindre (en parlant d'un vaisseau).	Догнать судно.
5392. come no near!	pas au vent!	Не держи круто!
5393. come down out of the top!	descends de la hune!	Съ марса долой!
5394. come up the capstan!	dévire au cabestan!	Отходи на шпиль!
5395. come up the tackle fall!	largue le palan!	Трави фаль!
5396. Coming , s.	approche, venue, arrivée, avènement, rarrivée, emboîdée du côté de vent.	Приходъ, входъ, приближеніе съ навістренной стороны.
5397. coming about.	virement de bord.	Поварачиваніе на другой галсъ.
5398. coming to.	embarqué du côté de vent.	Подходить съ навістренной стороны.
Comings , v. coamings.		
5399. Command , s.	commandement, ordre, charge, gouvernement, loi, autorité, force, puissance.	Приказъ, повелѣніе, команда; начальство, власть.

5600. command of caution.	commandement d'avertissement.	Приготовительная команда.
5601. chief-command .	commandement en chef.	Главное начальство.
5602. executive command .	commandement d'exécution.	Исполнительная команда.
5603. to give the word of com- mand .	commander.	Скомандовать.
5604. to have the command .	avoir le commandement.	Имѣть начальство.
5605. to take or assume the com- mand .	prendre le commandement.	Принять начальство.
5606. temporary command .	commandement temporaire ou par intérim.	Временное начальство.
5607. to time the word of com- mand .	commander à juste intonation.	Командовать съ разстановкою.
5608. word of command .	commandement de l'exercice.	Командное слово.
5609. Command , v. a.	commander, gouverner, dominer sur, ordonner, donner des ordres, con- duire.	Повелѣвать, приказывать, коман- довать, отдавать приказанія, приказы.
5610. Commanded , part.	commandé, dominé, plongé.	Приказанный, назначенный, послан- ный, командированный.
5611. Commander , s.	commandant; chef, général, capitai- ne, commandeur; hie, demoiselle, dame, battemasse de bois.	Начальник, командиръ; мушкетъ, ручная баба.
5612. commander in chief. Queen's Regulations and Ad- miralty Instructions Ch. III, § XIII, 1. Ch. IV, § I. Ch. VI, § II, 9, § III. Ch. VII, § II, 19. Ch. XXVI, 2, Ch. XLI, § I, II, III and Ap- pendix.	commandant en chef. Décret sur le service à bord des bâtiments de la flotte du 15 Août. 1831. Titre V. Chap. I. Section 1-re art. 69—88; section 2 art. 89—100; section 3 art. 101— 131; section 4, 132—141; Ch. II, art. 142—145.	Главногокомандующий. Морской Уставъ. Раздѣлъ II Гла- ва I § 12—22.
5613. master and commander , commander (of a sloop). Qu. Reg. and Adm. Instr. Ch. III, § XIII, 3. Ch. IV, § I, 2; § III, 4, 5. Ch. V, I. Ch. VI, § II, 11. Ch. VII, § I, 5, 6, 13. Ch. XXV, 36. Ch. XXIII, § I, 1, § II, 1. Ch. XL, 8. Ch. XLV, 17 and 24. Appendix.	capitaine de frégate de vaisseau, de bâtiment. Décret sur le service à bord des bâtiments de la flotte du 15 Août. 1831. Titre VII. Chap. I, art. 172—194; Ch. II, art. 193—211; Ch. III, art. 212—308; Ch. IV, art. 309—319; Titre XVII. Ch. IV. Section 2 art. 723; Ch. X, art. 771, 5.	Капитанъ-Лейтенантъ. Морской Уставъ. Раздѣлъ III, Гла- ва I ст. 199—302.
5614. commander of a merchant- man, C. (V. also Captain).	patron.	Шипперъ, капитанъ купеческаго судна.
5615. commander of a squadron.	chef d'escadre.	Начальникъ эскадры.
5616. Commanding , a.	qui commande, imposant, comman- dant, dominant.	Командующий, начальствующий.
5617. Commence , v. a.	commencer.	Начинать.
5618. to commence the attack.	commencer l'attaque,	Начинать атаку.
5619. Commercial code.	code de commerce.	Уставъ торговый.
5620. commercial navy, C.	marine marchande.	Купеческий флотъ.
5621. Communate , v. a.	briser, concasser, pulvériser.	Измельчать, раздроблять.
5622. Commissariat , s.	intendance, corps d'intendance, ad- ministration.	Коммисариатъ, коммисариатское у- правленіе.
5623. Commissariat department.	intendance.	Коммисариатскій Департаментъ.
5624. Commissary , s.	commissaire, employé.	Коммисаръ, коммисариатскій чинов- никъ.
5625. assistant commissary .	commissaire adjoint.	Помощникъ коммисара.
5626. commissary general.	ordonnateur en chef, commissaire général.	Интендантъ.
5627. naval commissary .	commissaire de marine.	Коммисаръ по морской части.
5628. commissary of provisions.	commissaire des vivres.	Провіантмейстеръ.
5629. commissary of seamen's re- gistration.	commissaire des classes.	Чинovníкъ, обязанный вести об- стоятельные списки о всѣхъ во- обще матросахъ (во Франціи кадры морской записи) и на- блюдающий за внесеніемъ ан- глійскихъ судовъ въ такъ назы- ваемые реестры (v. register).
5630. under-commissary .	sous-commissaire.	Унтеръ-коммисаръ.
5631. Commission , s.	commission, brevet, nomination, office, charge, emploi, expédition.	Патентъ; назначеніе; должность, мѣсто; порученіе; коммисія.
5632. commission-agent . commission-merchant , C.	courtier.	Мажоръ, коммисіонеръ агентъ.

5633. date of commission .	date de brevet.	Приказъ назначенія, производства.
5634. purchase or sale of a commission .	achat ou vente d'un emploi militaire.	Продажа или покупка патента.
5635. to put a ship in commission .	armer, préparer un vaisseau de guerre.	Назначить судно въ кампанію.
5636. to resign or throw up a commission .	donner sa démission.	Подать въ отставку.
5637. Commissioner , s.	commissaire, intendant, expéditionnaire.	Коммисіонеръ.
5638. commissioner of customs, C.	directeur de la douane.	Начальникъ таможи въ Англіи.
5639. commissioner general of dockyards.	intendant général de la marine.	Главный командиръ порта.
Lords Commissioners of the Admiralty V. Admiralty .		
5640. commissioners of the navy.	ordonnateurs, intendants de la marine.	Кораблестроители, корабельные инженеры.
5641. revident commissioner .	intendant.	Капитанъ надъ портомъ.
5642. commissioner of the victualling office.	avitailleur.	Завѣдующій провіантскою частію.
5643. Commit , v. a.	commettre, remettre, mettre, confier, emprisonner.	Вручить, отдать, препоручить; посадить въ тюрьму.
5644. to commit one's self in action.	engager, entamer une affaire.	Начать дѣло; вступить въ бой.
5645. to commit a prisoner.	constituer un prisonnier.	Арестовать, посадить подъ арестъ въ заточеніе.
5646. Committal , s.	emprisonnement, arrestation.	Арестованіе, заключеніе въ тюрьму.
5647. Committee , s.	comité.	Комитетъ.
5648. Commodore , s.	chef de division, commandant ou chef d'escadre, chef d'un convoi; bâtiment convoyeur.	Командоръ, начальникъ отряда.
5649. commodore's broad pendant.	cornette.	Командорскій брейдъ-вымпелъ.
5650. Common steam, st. eng.	vapeur ordinaire ou saturée.	Обыкновенный или насыщенный паръ.
5651. Commotion , s.	émeute, combustion, sédition, soulèvement, bruit, commotion.	Волненіе, возмущеніе: сотрясеніе.
5652. Communicator , mach.	communicateur de mouvement.	Передаточный механизмъ машины.
5653. Communication , s.	communication.	Сообщеніе, сношеніе.
5654. line of communication .	ligne de communication.	Линія сообщенія.
5655. to maintain or preserve the communication .	conserver, maintenir, entretenir la communication.	Поддерживать сообщеніе.
5656. communication of motion, mach.	communication de mouvement.	Передача движенія, сообщеніе движенія, соединительный приборъ.
5657. communication-valve , st. eng.	soupape d'arrêt.	Стопорный или разобщительный клапанъ.
5658. Compact , adj.	compact, ferme, serré, lié; bref, concis.	Плотный, сплошной; сжатый, краткій, сокращенный.
5659. Companion , s. (raised hatch, or cover, to the cabin-stair of a merchant vessel), C.	capot d'échelle, dôme	Навѣсъ надъ люкомъ.
5660. companion or hood of a fishing boat's hatchway. C	trémue.	Загородка изъ досокъ, вокругъ люка, на мелкихъ рыбацкихъ судахъ.
5661. companion-ladder . or companion way, C.	échelle de commandement.	Командный трапикъ.
5662. Companionship .	matelotage.	Матроское сословіе,
5663. Company , s.	compagnie, troupe, bande, assemblée, cercle.	Товарищество, компанія; команда.
5664. to keep company . with a ship.	tenir compagnie à un vaisseau, aller de conserve.	Держаться соединенно съ другимъ судномъ.
5665. to part company at sea.	effloter.	Отдѣлаться, разлучиться на морѣ.
5666. Ship's company (the whole officers, men and boys, employed on board a vessel).	équipage, monde.	Судовой составъ.
5667. to turn over a ship's company to another vessel.	reverser l'équipage sur un autre vaisseau.	Перевести команду съ одного судна на другое.
5668. Compartment , s.	compartiment, division.	Отдѣленіе.
5669. compartment in a ship's hold.	rum, réun.	Отдѣленіе или перегородка въ трюмъ.

3670. Compass or mariner's com- pass.	compas, boussole.	Компасъ.
3671. azimuth- compass.	compas azimutal.	Азимуть-компасъ.
3672. bearing- compass.	compas de relèvement.	Педь-компасъ.
3673. binnacle compass.	boussole, compas de route.	Путевой компасъ.
3674. boat- compass.	voilet.	Шлюпочный компасъ.
3675. box of the prismatic compass.	boite.	Ящикъ призматическаго компаса.
3676. card, dial, face or fly of a compass.	rose.	Картушка,
3677. centre-pin of a compass.	pivot de boussole.	Шпилька (компасная).
3678. top of the centre-pin of a com- pass.	bouton du pivot de boussole.	Товка картушки компаса.
3679. deck- compass.	compas. en cas d'action ou de com- bat.	Боевой компасъ, компасъ въ де- лѣ: компасъ употребляемый во время боя въ закрытой батарее.
3680. defective, useless compass. dial of a compass , face of a compass V. Card of a compass.	compas affolé.	Негодный, испортившійся компасъ т. е. застываетъ.
3681. bearing by disturbed com- pass.	relèvement selou le compas.	Исленгъ по качающемуся компасу
3682. fluid compass.	compas, où la rose et l'aiguille na- gent dans un fluide quelconque.	Плавучій компасъ.
3683. gimbals of the compass.	balanciers de boussole.	Балансы компаса.
3684. hanging compass (V. also tell-tale).	compas à suspendre.	Висячій компасъ.
3685. inner box of a compass.	chape de boussole.	Компасный котель.
3686. lubber's point of a compass. dark vertical line, drawn on the inside of the case.	ligne verticale tracée à l'intérieur de la chape.	Черная (вертикальная) черта въ компасномъ ящикѣ.
3686. monitor compass.	compas de monitor.	Мониторный компасъ, Компасъ приспособленный для выдержи- ванія сильныхъ сотрясеній.
3687. needle of the compass.	aiguille de boussole, aiguille aiman- tée.	Стрѣлка компасная.
3688. packet- compass.	compas de poche.	Карманный компасъ.
3689. points or rhumbs of the com- pass.	rhumb, aire de vent, pointes de compas.	Компасные румбы.
3690. prismatic compass.	boussole à reflexion.	Призматическій компасъ.
3691. quarters of the compass.	quarts de compas.	Четверти компаса.
3692. compass-saw , techu.	scie à tourner ou à guichet.	Поворотная пила.
self-compensating liquid com- pass. V. fluid- compass.		
3693. standart, compass.	compas principal.	Главный, путевой компасъ, ком- пасъ по которому править.
3694. steering- compass.	compas de gouvernail.	Рулевой компасъ.
3695. compass-timber , shb	bais courbant.	Дугообразное дерево.
3696. compass in timber.	arc, courbure, rondeur.	Кривизна дерева.
3697. variation of the compass.	variation du compas ou de l'aiguille aimantée.	Варіація компаса.
3698. Compass , v. a.	environner, entourer; assiéger, cein- dre; faire le tour de; comploter, machiner, tramer; obtenir, attein- dre, accomplir.	Окружать, обнимать; обходить; умышлять; исполнить.
3699. Compasses , s. (pair of com- passes).	compas.	Циркуль.
3700. beam compasses or trum- mel, techu.	compas elliptique, à verge ou à trusquin.	Рычажный циркуль.
3701. calliper compasses , techu.	compas courbé ou à branches cour- bes, d'épaisseur et à repousser.	Крумциркуль, кропъ-циркуль.
3702. line or trace made by com- passes.	rache.	Черта, которую проводятъ на де- ревѣ черезъ обтескою онаго.
3703. measuring with compasses.	compasement.	Измѣреніе циркулемъ.
3704. stretch of compasses.	envergure.	Разстояніе между рождками цир- куля.
3705. Compassing , v.		
3705. compass-timber.	complet, complément, supplément, montant, total.	Комплектъ, полный комплектъ.
3705. Complement , s.	complément du cours.	Дополненіе курса, т. е. что не до- стаетъ до 90° или до 8 рум- бовъ.
3706. complement of the course (what it wants of 90° or 8 points).		

3707. complement of latitude or co-latitude.	complément de latitude, co-latitude.	Дополнение широты.
3707 ² Complete , adj.	complet, au complet, parfait, achevé, fini, consommé, accompli, entier, au comble.	Полный; довершенный, совершенный.
3708. vessel's complement .	équipage complet d'un vaisseau.	Полный комплект на суднѣ.
3709. Complete , v. a.	achever, accomplir, compléter, mettre au complet, consommer, rendre parfait.	Дополнить, довершить; укомплектовать.
3710. to complete wood and water.	compléter son bois et son eau.	Наливаться водой и запасаться дровами.
3711. to complete one's rigging.	achever son gréement.	Окончить вооружение.
3712. complete-book .	rôle d'équipage.	Общій списокъ офицерамъ и нижнимъ чинамъ судна.
3713. Compliment , s.	compliment, honneur militaire.	Военное привѣтствіе.
3714. to pay a compliment .	reudre les honneurs.	Отдать честь.
3715. Component , adj.	composant, constituant, qui compose.	Составляющій.
3716. component parts.	composants.	Составныя части.
3717. Composition , s.	composition.	Составъ.
3718. carcass or Valenciennes composition , art.	roche à feu.	Топленный составъ, горящій краснымъ или бѣлымъ огнемъ.
3719. rocket composition .	matière fusante.	Ракетный составъ.
3720. Compound , s.	composé, mélange.	Составъ, смѣсь.
3721. Compound , v. a.	composer, combiner, arranger, accommoder.	Составлять, слогать, мѣшать.
3722. compound engine, st. eng.	machine à deux cylindres de Wolff.	Двучилиндровая машина Вольфа.
3723. compound shot.	boulet composé.	Ядро, состоящее изъ пустотѣлаго снаряда, налитого внутри свинцомъ.
3724. Compress , v. a.	comprimer, resserrer.	Сжимать, обнимать.
3725. Compressed , part.	comprimé, resserré.	Сжатый.
3726. compressed ball, art.	balle de pression.	Сжатая пуля.
3727. Compressible , adj.	compressible.	Сжимаемый.
3728. Compressing , s.	pression.	Сжатіе, давленіе.
3729. compressing machine, mach.	machine à pression pour les balles de plomb.	Машина для обжиманія пуль.
3730. Compression , s.	pression, compression, pressement, condensation, constriction.	Давленіе, сжатіе, сжатость.
3731. Compressors , compressor-stoppers or compressor chain-cable stoppers.	freins avec vis de pression, compressors.	Нажимъ, цѣпной стопоръ.
3732. Comptroller or controller .	controleur, intendant inspecteur.	Контролеръ, смотритель.
3733. comptroller of the house keeper's accounts.	intendant de la partie économique du ministère de la marine.	Контролеръ экономической части Морскаго Министерства.
3734. comptroller of the treasurer's accounts.	inspecteur de la caisse.	Контролеръ денежныхъ счетовъ.
3735. comptroller of the customs. V. customs .	inspecteur général des vivres.	Контролеръ по провіантской части.
3736. Compulsion , s.	contrainte, violence.	Припужденіе.
3737. Comrade , s.	camarade, compagnon, matelot.	Товарищъ, сослуживецъ.
3738. Concambated , part and adj.	vouté, cintré, en cintre, cambré	Согнутый, сводобразный.
3739. Concave , adj.	concave, creux.	Вогнутый, впадинистый.
3740. Concavity , s.	concavité, profondeur, creux.	Вогнутость, впадина.
3741. Concentrate , v. a.	concentrer, rassembler en centre, se réunir, se concentrer.	Сосредоточивать, соединять; сосредоточиться.
3742. Concussion , s.	concussion, secousse, mouvement, ébranlement.	Сотрясеніе, потрясеніе.
3743. concussion -shell, art.	bombe à concussion.	Ударная бомба.
3744. Cond or coun .	commander au timonier à la barre ou au gouvernail, faire gouverner.	Распоряжаться движеніями руля.
3745. Condemn , v. a.	condamner, rebuter, déclarer hors de service.	Браковать, забраковать, исключать, удостоить въ негодность (говоря о суднѣ).
3746. to condemn ordnance, shot, stores.	caféuter.	Забраковать орудія, снаряды, апасы и т. д.

3747. Condemnetd part. and adj.	caffuté, rebuté, condamné, de rebut, hors de service.	Бракованный, забракованный.
3748. Condemnetd vessel. C. (a vessel is said to be condemned , when declared by the sentence of the Court of Admiralty or other competent court, in the event of being captured, to be lawful prize — to be forfeited to the state for smuggling or any other offence — or declared by surveyors to be incapable through the effects of damage or decay of being recovered and repaired to the advantage of the owners thereof).	navire condamné.	Приговоренное судно, объявленное законным призомъ; конфискованное судно; удостоенное въ негодность.
3749. Condensation , s.	condensation.	Сгущение, охлаждение.
3750. Condense , v. a. and. n.	condenser, resserrer, épaissir; se condenser, s'épaissir.	Сгущать, охлаждать; сгущаться, охлаждаться.
3751. Condenser , s. st. eng.	condenseur, condensateur, récipient pour l'air dans une pompe.	Холодильникъ, рефрижераторъ.
3752. condenser cock, st. eng.	robinet d'injection.	Вспрыскивающий кранъ, кранъ инъекции.
3753. condenser by contact, st. eng.	condenseur tubulaire.	Трубчатый холодильникъ, холодильникъ съ наружнымъ охлаждениемъ.
3754. condenser -gauge, st. eng.	manomètre de condenseur.	Барометръ у холодильника.
3755. condenser -jet, st. eng.	jet d'eau froide, jet.	Струя холодной воды.
3756. condenser -valve, st. eng.	clapet de pied.	Футъ-клапанъ.
3757. Condensing , s.	condensation.	Сгущение, охлаждение.
3758. condensing cisteru, st. eng.	auge de condensation.	Систерна охлажденной воды.
3759. condensing or low-pressure engine, st. eng.	machine à basse pression.	Машина низкаго давления.
condensing jet. V. condenser -jet.		
3760. non condensing or high pressure engine, st. eng.	machine à haute pression.	Машина высокаго давления.
3761. working condition of machinery, mach.	travail. allure.	Исправное дѣйствіе механизма
3762. Conductibility , s.	conductibilité.	Проводимость.
3763. Conducting wire.	fil conducteur.	Проволока (проводникъ).
3764. Conductor , s.	conducteur, guide, directeur, chef.	Проводникъ;
3765. lightning conductor .	paratonnerre, conducteur d'électricité.	Промоотводъ.
3766. Conduit , s.	conduit, tuyau, canal, conduite, robinet, égout.	Трубка, жолобъ.
3767. Cone , s.	cône.	Конусъ.
3768. cone mandril.	mandrin cône.	Коническая бабка тескаго станка.
3769. cone plate.	lunette.	Коническая подставка или доска у сверлильнаго станка.
3770. cone of a rocket , art.	chapeau de fusée.	Бумажный коническій шатрикъ для крышки колпачка у ракетъ со швермерами, звѣздками.
3771. truncated cone .	tronc conique, cône tronqué.	Отрѣзокъ пирамиды.
3772. cone or tuyere of slag.	nez de la tuyère.	Узкій конецъ фурмы.
3773. upright cone .	cône droit ou vertical.	Прямой конусъ.
3774. Confinement , s.	emprisonnement, prison, détention, contrainte, arrêts.	Заточение, заключение въ тюрьму, арестъ.
3775. confinement to barracks.	consigné à la caserne.	Арестъ въ казармахъ.
3776. confinement on bread and water.	au pain et à l'eau.	Заключение на хлѣбъ и на воду.
3777. to break or leave one's confinement .	forcer ou violer la consigne à la chambre.	Уйти изъ подъ домашняго ареста.
3778. under confinement .	emprisonné. en prison.	Заключенный въ тюрьму, подъ арестомъ.
3779. Conflict , s.	choc, lutte, rixe, conflit.	Столкновеніе, стычка, схватка.
Congreve rocket. V. rocket .		

5780. Conic , conical , adj.	conique.	Коническій.
5781. conical pendulum.	pendule, conique, cône.	Коническій маятникъ, центробѣжный регуляторъ.
5782. conical section .	section, conique.	Коническое сѣченіе.
5783. conical strap rigger. V. rigger .		
5783. conical valve, st. eng.	soupape à siège, soupape conique.	Коническій клапанъ.
5784. Conjunction , s.	conjonction de deux planètes.	Соединеніе двухъ свѣтилъ.
5785. Connect , v. a.	joindre, lier, unir, mettre en communication, engrener.	Соединить, связывать, сѣплять, сличивать.
5786. Connected , adj.	accouplé, continu, en rapport, joint, lié, engrené, en communication.	Соединенный, находящійся въ связи скрѣпленный, вмѣстѣ связанный.
5787. Connecting , adj.	qui lie, joint on unit, de communication, d'union.	Соединительный, связывающій.
5788. connecting gear, mach.	communication de mouvement.	Передача движенія, передаточный праводъ.
5789. connecting link, mach.	coulisse, coulisseau.	Кулиска, направляющая рама; правило.
5790. connecting pipe.	tubulaire.	Соединительная труба.
5791. connecting point.	point de réunion.	Точка соединенія.
5792. connecting , rod st. eng.	bielle.	Шатунъ.
5793. cross-bar for connecting rod, st. eng.	té renversé.	Поперечникъ у главной ноги (въ балансирной машинѣ).
5794. Con , conn . V. cond . Conning . V. cond .		
5794. Conquer , v. a. and. n.	conquérir, vaincre.	Побѣдить, покорить, завоевать, завладѣть.
5795. Conquest , s.	conquête, victoire, prise.	Завоеваніе, побѣда; побѣжденное судно, призъ.
5796. Consign a ship. C. (to address her to the charge of an agent for the purpose of transacting the ship's business at the port where she is to carry, or where she is to receive her cargo).	consigner un vaisseau à...	Адрессовать, отправлять судно на чье-либо имя.
5797. ship's consignee , C.	consignataire.	Лице, на котораго адрессовано судно.
5798. Consignment . C.	consignation.	Отправленіе товаровъ на чье-либо имя.
5799. Consignor , C.	marchand expéditeur.	Отправитель судна или товара.
5800. Console , s.	console.	Консоль, приполюжь, подставка, крапштейнъ.
5801. console musket, art.	fusil à la Console, fusil console.	Консолево ружье.
5802. Console's primer.	amorce à la Console.	Скорострѣльная трубка Консоля.
5803. Consort , s.	conservé, vaisseau de conserve ou matelot.	Сопутникъ, товарищъ въ пути, мателотъ (говоря о суднѣ).
5804. Construction , s. (method of ascertaining a ship's way by means of trigonometrical problems and diagrams. V. Inspection).	méthode de s'assurer de la marche d'un vaisseau au moyen de problèmes trigonométriques et de diagrammes.	Опредѣленіе пути судна графическимъ способомъ.
5805. Constructive total loss (in Insurance Law, when the repairs of damage sustained by perils of the sea would cost more than the ship would be worth after being repaired). C.	perte totale du navire, d'après les lois d'assurance (quand les dépenses, réparations nécessitées par l'avarie du navire surpassent la valeur du navire une fois réparé).	Совершенная потеря судна, по законамъ страхованія, когда издержки на починку судна превышаютъ цѣнность судна въ исправленномъ видѣ.
5806. constructive total loss of goods, C.	perte totale des marchandises, de la cargaison.	Совершенная потеря груза, признанная по законамъ страхованія.
5807. Consul , s.	consul.	Консуль.
5808. Consular agent. V. agent .		
5808. Consulate , s.	consulat.	Консульство.
5809. Contend , v. a.	contester, combattre, disputer.	Оспаривать, возражать, состязаться утверждать, стоять на чемъ.
5810. to contend for the weather-gage.	disputer le vent.	Оспаривать вѣтеръ.

5811. Content , s. (document delivered to the searcher by the master of a ship clearing outwards, describing her destination and detailing the goods shipped, with other particulars. C.	déclaration à la douane, donnée par le capitaine d'un navire en partance.	Объявление, декларация шиппера, въ таможеню представляемое, при уходѣ судна изъ гавани.
5812. Contents , s.	contenu, précis, matières, capacité, sommaire, contenance.	Содержаніе; вмѣстимость.
5813. cubic contents .	solide.	Кубическое содержаніе.
5814. linear contents .	longueur.	Длина.
5815. superfical contents .	aire.	Площадь, поверхность.
5816. salid contents .	volume.	Объемъ.
5817. Contingent expenses.	extraordinaire	Добавочные, непредвидимые расходы.
5818. Continent , s.	continent.	Материкъ.
5819. Continue , v. a. and n.	continuer, rester, demeurer, persister, durer, persévérer, poursuivre, prolonger, perpétuer.	Продолжать; сохраняться, продолжаться, быть прочнымъ.
5820. to continue the action.	poursuivre le combat.	Продолжать сраженіе.
5821. Contraband , s.	contrabande.	Контрабанда.
5822. contraband -of war.	contrabande de guerre.	Военная контрабанда.
5823. Contract , s.	contrat, abonnement, engagement, entreprise, soumission, forfait, accord, devis, convention.	Контрактъ, подрядъ на поставку, условіе, договоръ.
5824. contract -bread.	pain de munition.	Заготовленный казною хлѣбъ.
5825. contract of the owner, master and freighter, C.	usage.	Договоръ между судовладельцемъ, шипперомъ и зафрахтованнымъ судно.
5826. contract -ticket. C.	billet de passage.	Билетъ на проѣздъ на пароходѣ.
5827. contract - wheel, crown-wheel, face wheel, mach.	roue dentée de côté, roue de champ, hérisson de côté.	Коронное зубчатое колесо.
5828. contract , v. a. and n.	contracter, resserrer, racconcir, rétrécir, retirer, plier, rassembler, faire contrat.	Сжимать, стягивать; ссращать; заключать; сговаривать; входить въ соглашеніе, договариваться, условиваться.
5829. Contracted , part and adj.	resserré, raccourci, contracté.	Сжатый, стянутый, стиснутый.
5830. Contractile , adj.	contractile, susceptible de contraction.	Удобосжимаемый.
5831. contractile force.	force de contraction.	Сила сжиманія, сокращенія.
5832. Contraction , s.	retrait, retraite, contraction, retrécissement, retirement, resserrement, raccourcissement, abréviation.	Сжиманіе, стягиваніе, сокращеніе.
5833. contraction of metals.	retrait des métaux.	Сжимаемость металла.
5834. contraction rule.	règle employée pour mesurer la quantité de retraite des métaux.	Линейка для измѣренія величины сжимаемости металла.
5835. Contractor , s.	entrepreneur, fournisseur, contractant.	Подрядчикъ, поставщикъ, контрагентъ.
5836. navy contractor .	fournisseur, avitailleur.	Поставщикъ, подрядчикъ для флота.
5837. contractor by estimate.	soumissionnaire.	Подрядчикъ, принявшій поставку по сметѣ.
5838. contractor for provisions.	minutionnaire, victuailler.	Подрядчикъ, поставщикъ военныхъ и сѣстныхъ припасовъ.
5839. Contrary , adj.	contraire, opposé.	Противный, противоположный.
5840. contrary tacks.	bords opposés.	Противуположные галсы.
5841. contrary winds.	vents contraires.	Противные вѣтры.
5842. Contrate wheel, mach	roue de champ.	Коронное зубчатое колесо.
5843. Contrivance , s.	invention, plan, dessein, artifice, machine.	Выдумка; изображеніе; умыселъ, намѣреніе, приспособленіе.
5844. Control , s.	controle, autorité, entrave, frein.	Контроль; надзоръ, вліяніе, власть, господство.
Controller , v.		
comptroller .		
5845. Contuse , v. a.	contusionner, meurtrir, froisser, concasser, broyer.	Контузить.
5846. Contusion , s.	contusion, meurtrissure.	Контузія, ушибъ.
5847. Convert , v. a	convertir, changer, transmuier.	Превращать, обращать.
5848. to convert timber.	débiter les bois.	Оболванить дерево.
5849. Converting timber.	débit de bois.	Оболванить дерево (подготовленіе его вчера, для опредѣленнаго какого либо назначенія).

5850. timber converter .	celui, qui dans les arsenaux, est chargé de faire le triage des bois pour les différents usages.	Сортировщикъ деревъ для различныхъ назначеній, смотря по ихъ свойству.
5851. Convex , adj.	convexe.	Выпуклый, выдающийся.
5852. Convexity , s.	convexité, bombement, bouge.	Выпуклость.
5853. convexity or round up of the timbers.	tonture des boux.	Выпуклость, кривизна, погибъ бимсовъ.
5854. Convolution or pitch, sl. nav.	pas d'hélice.	Шагъ, оборотъ винта.
5855. Convoy , s.	convoi, escorte, conserve, compagnie, transport, vaisseau convoyeur.	Конвой.
5856. dullest sailer of a convoy .	charette du convoi.	Наименѣе ходкое судно въ конвоѣ.
5857. Convoy , v. a.	convoyer.	Конвоировать.
5858. Cook , s.	cuisinier, coq.	Кокъ; поваръ.
5859. cook's mate.	marmiton, aide-coq, détrempeur.	Помощникъ кока.
5860. cook-house or gatty.	foyer, cuisine, coqueron.	Рубка для кухни.
5861. Cooking , s.	cuisine.	Поварское искусство, кухня.
5862. cooking place in a flat boat.	travure.	Мѣсто для варки пищи на гребномъ суднѣ.
5863. Cool , v. a. and. n. to cool -hammer. V. to cold -hammer.	rafraichir, refroidir, adoucir, amortir.	Охлаждать, освѣжать, остужать.
5864. Cooling , s.	rafraichissement, ralentissement.	Охлаждение.
5865. cooling of metal.	refroidissement, congélation, solidification.	Охлаждение металла.
5866. cooling half-tub. art.	baille de combat.	Артиллерійская кадка: бакъ: обрѣзокъ кадки наполненный водою для охлаждения орудій.
5867. cooling swap.	faubert à rafraichir les canons.	Швабра для смазыванія орудій.
5868. slow cooling .	solidification lente.	Медленное, постепенное охлаждение.
5869. sudden cooling .	solidification subite.	Быстрое охлаждение.
5870. Coom , s.	cambonis, suie.	Грязь отъ смазки въ трущихся мѣстахъ.
5871. Coop , s.	poulailler, mue.	Курятникъ на суднѣ.
5872. Cooper , s.	tounelier, barillat.	Бочаръ.
5873. cooper's adze.	aisselle, aisseau.	Бочарный топорикъ.
5874. cooper's block. V. axe .		
5875. cooper's block. V. block .	chepu.	Бочарный чурбанъ.
5876. cooper's chopping block.	colombe.	Бочарный рубанокъ.
5877. cooper jointer.	bec de corbin.	Долото съ загнутымъ остриемъ.
5878. cooper chinsing iron.	jabloir.	Уторникъ: бочарный инструментъ для дѣланія уторовъ.
5879. cooper rose, croe, notcher or notchingtool.	feuillet.	Купорная пила.
5880. cooper saw.	futaille.	Купорный сарай.
5881. cooper shed.	tire-fond.	Бочарный натягъ.
5882. cooper turrel.	boisselier.	Бочаръ изготовляющій бочки для соленой провизіи.
5883. white cooper .		Соучастникъ, товарищъ.
5882. Copartner , s. C.	associé, collègue, co-bourgeois, compagnon.	Кожухъ, одежда, наружный слой глиняной формы; крышка; небесный сводъ.
5883. Cope , s.	chape, calotte, coiffe, toiture, couonnement.	Загибъ концовъ вѣтвей желѣзныхъ кницъ, для утопленія въ бимсъ; верхняя часть зданія.
5884. Coping , shb.	enfoncement dans les baux des bous des coupes horizontales.	Ящикъ передъ очкомъ литейной печи, въ который впускаютъ расплавленный металлъ.
5885. Coppel or cupel .	écuelle, coupelle, casse, creuset.	Мѣдь.
5886. Copper , s.	cuivre.	Черная мѣдная руда.
5887. black oxide of copper .	cuivre oxidé noir.	Пузыристая мѣдь.
5888. blistered copper .	cuivre ampoulé.	Паяльникъ.
5889. copper bit, bolt.	soudoir, fer à souder.	Обшитый мѣдью.
5890. copper -bottomed.	doublé de cuivre.	Мѣдный затравочный винтъ, затравочникъ, затравникъ.
5891. copper -bush or.	grain de lumière en cuivre.	Мѣдный затравочный винтъ.
5892. copper -bouche, art.	grain de lumière en cuivre.	Мѣдная лейка.
5893. copper -can.	burette en cuivre.	Пистонъ, капсюль.
5894. copper -cap. art.	piston.	

1) the unprimed cap, shell.	cuivre vide, tube, cylindre en cuivre rouge.	Пистонный капсюль без заготовки
2) the mouth.	entrée, orifice.	Отверстие капсюля.
3) the sides.	parois.	Стѣнки капсюля.
4) the slit in the sides.	fente.	Боковые грани.
5) the bottom.	fond.	Дно капсюля.
6) the edge.	limbe, cercle d'entrée, pourtour.	Края, отверстия капсюля.
7) the priming, priming composition.	matière fulminante, couche fulminante.	Заготовка, воспламинительный составъ.
8) the rim.	rebord.	Закраина.
5895. common copper cap, military copper cap.	capsule à rebord, capsule de guerre.	Капсюль съ закраиной.
5896. fluted or ribbed copper-cap.	capsule cannelée,	Гранный капсюль.
5897. slit copper-cap.	capsule fendue à son pourtour.	Капсюль съ нарёзами по закраинѣ.
5898. smooth copper-cap.	capsule non fendue.	Гладкий капсюль.
5899. spare copper-cap.	capsule de rechange.	Запасный капсюль.
5900. to fill or prime copper-caps.	charger les capsules.	Начинить капсюли.
5901. the copper-caps fly or splinter.	les capsules éclatent, donnent des éclats de cuivre.	Капсюль разбивается на части при взрывѣ.
5902. coarse copper.	cuivre brut, cuivre noir.	Черная мѣдь, получаемая послѣ расплавленія купферштейна.
5903. copper colour.	basané, cuivré.	Мѣдный цвѣтъ.
5904. crude copper.	matte brute de cuivre.	Черная мѣдь.
5905. copper in the dry state.	cuivre qui doit être raffiné.	Мѣдь долженствующая быть рафинированною.
5906. copper-fastened.	chevillé en cuivre.	Съ мѣдными болтовыми скрѣпленіемъ.
5907. copper-foundry.	fonderie de cuivre.	Мѣдно-литейная.
5908. copper-glance.	cuivre sulfuré ou vitreux.	Мѣдный блескъ.
5909. the copper goes back.	le cuivre perd sa ductibilité.	Мѣдь садится (теряетъ свою тягучесть).
5910. the copper goes too far.	le cuivre perd sa tenacité.	Мѣдь терять свою вязкость, уругость.
5911. copper kettle.	bouilloire à suif,	Мѣдный котелокъ. (для растопливанія сала).
5912. to lift off the rosettes or thick cake of congealed copper.	lever les rosettes de cuivre.	Соскоблить мѣдную окись.
5913. copper for melting lead.	chaudière à fusion ou à fondre.	Котель для плавленія свинца, плавильный котель.
5914. copper-mill or mill-work.	forge.	Мѣдный заводъ.
5915. copper-nails.	clous en cuivre.	Мѣдные гвозди.
5916. copper ore.	mine de cuivre.	Мѣдная руда.
5917. azure copper-ore.	cuivre carbonaté bleu, azur de cuivre, azur de bleu.	Мѣдная синь, соединеніе мѣди съ углекислотою.
5918. green copper ore.	cuivre carbonaté vert, malachite.	Воденая углекислая окись, мѣди: малахитъ.
5919. grey, black, fallow copper-ore,	cuivre gris.	Блѣлая руда (мѣдь въ соединеніи съ желѣзомъ, сурьною, мышьякомъ и цинкомъ).
5920. red copper, oxidated red copper-ore.	cuivre rouge, cuivre oxidé rouge, cuivre oxidulé.	Красная мѣдная руда (записъ мѣди съ примѣсью другихъ веществъ).
5921. to sieve the copper-ore.	cribler le cuivre.	Просѣивать мѣдную руду посредствомъ грохота или рѣшета.
5922. to stamp the copper-ore.	bocarder le cuivre.	Толочь мѣдную руду.
5923. the variegated copper-ore	cuivre pyriteux, panaché.	Пестрая мѣдная руда (соединеніе мѣди, желѣза и сѣры).
5924. to wash the copper-ore.	laver le cuivre.	Промывать мѣдную руду.
5925. precipitated copper.	cuivre précipité, cuivre de cimentation, cimentatoire.	Цементная мѣдь, осажденная по средствомъ желѣза или мѣднаго купороса.
5926. to prime a copper cap.	charger une capsule.	Начинять капсюль.
5927. priming copper-cap.	chargement.	Ударный капсюль.
5928. protoxide of copper.	protoxide de cuivre, cuivre oxidulé.	Записъ мѣди.
5929. pure copper.	rosette. cuivre de rosette.	Чистая мѣдь.
5930. copper pyrite, pyrites.	cuivre pyriteux, pyrite cuivreuse, cuivre sulfuré jaune.	Мѣдный колчеданъ.

5931. refining copper or boiler.	chaudière de raffinage.	Котель для литрованія.
5932. copper refining furnace or hearth.	foyer de raffinage.	Горня для рафинированія мѣди.
5933. rough points of copper after sweating. rose copper. V. pure copper.	épines.	Мѣдные выплавки. огарки остающіеся послѣ плавки.
5934. copper sheathing.	doublage en cuivre.	Мѣдная обшивка.
5935. sheet-copper.	cuivre en plaques.	Листовая мѣдь.
5936. sheet of copper.	plaque, feuille de cuivre.	Мѣдный листъ.
5937. coppersmith, s.	chaudronnier.	Мѣдникъ.
5938. coppersmith's cement.	mastic pour le cuivre.	Замазка для мѣдныхъ вещей, мастика для мѣди.
5939. copper-wire.	fil de cuivre.	Мѣдная проволока.
5941. yellow copper or brass.	cuivre jaune, laiton, airain.	Латунь, желтая мѣдь.
5942. Coppers or ship's coppers.	ustonsiles de cuisine à bord d'un navire.	Мѣдная кухонная посуда на суднѣ.
5943. Copper, adj.	cuivré, de cuivre.	Мѣдный.
5944. Copper, v. a.	doubler en cuivre, cuivrer.	Обшить мѣдью, покрыть мѣдью.
5945. Copperas, s.	coupe-rose, vitriol.	Купоросъ.
5946. Coracle, s.	peût bateau pêcheur.	Небольшая рыбацкая лодка.
5947. Coral-boat, s.	coraline, satteau.	Шлюпка употребляемая при промыслѣ каралловъ.
5948. coral-recf.	bauc de corail.	Каралловая банка.
5950. Cordage, s.	cordages, cordes, ceinturage.	Снасть, веревка.
5951. cable laid cordage.	cordage deux fois commis, cordage commis en aussières.	Тросъ кабельной работы.
5952. hawser laid cordage.	cordage une fois commis (à trois ou quatre torons).	Трехъ или четырехъ стренный тросъ.
5953. twice laid cordage.	cordage refait.	Двойной тросъ.
5954. Core, s.	noyau, coeur, âme, mèche, milieu, torche, vif.	Стержень, сердечникъ, внутренникъ, шаръ (у литыхъ вещей).
5955. core-bar or spindle of a shell, art.	arbre du noyau.	Сердечникъ, служащій для образованія пустоты внутри бомбы и гранатъ при ихъ отливкѣ.
5956. core-board, art.	échantillon de noyau.	Обрѣзательная доска.
5957. core-hox (v. also box), mach. and. art.	boite à noyau, boîte à faire les noyaux.	Шпичный ящикъ; форма для формовки внутренника пустотѣлыхъ снарядовъ.
5958. to cast upon a core or hollow.	couler creux ou à noyau.	Производить литье со стержнемъ, съ готовымъ каналомъ.
5959. casting upon a core.	coulage à noyau.	Литье со стержнемъ или съ готовымъ каналомъ.
5960. core-frame.	tour de moulage ou à noyau.	Формовой станокъ.
5961. core-print.	logement du noyau et de ses rallongements dans le sable.	Формовое углубленіе.
5962. core-sand.	sable servant à faire des noyaux.	Песокъ для формованія внутренника, сердечника.
5963. core-stove.	four à sécher les noyaux.	Сушильная печь (для сушки формъ).
5964. Cored, adj.	creux.	Пустотѣлый, полый.
5965. cored work.	objets creux en fonte.	Пустотѣлая литая вещь.
5966. Cork-screw.	tire-bouchon, mèche.	Штопоръ, пробочникъ.
5967. Corned powder.	poudre en grains.	Порохъ въ зернахъ.
5968. Cornel-wood, s. (ligustrum vulgare).	cornouiller.	Дѣрентъ, кизиль.
5969. Corner, s.	coin, encoignure, angle, retranchement, arétier, retour.	Уголъ, смычка, край.
5970. corner or eye-teeth.	coins.	Клинья.
5971. corner plate or square	equerre d'angle en tôle.	Желѣзный наугольникъ.
5972. corner post.	poteau cornier.	Угловой косякъ.
5973. Cornice, s.	corniche.	Карнизъ.
5974. Cornling, s.	grenage, granulation.	Зерненіе; крутка пороха.
5975. cornling-house.	grenoir.	Крутильня: строеніе, въ которомъ производится зерненіе пороха.
5976. corning-house sieves and shaking frame.	grenoir à cribles.	Крутильня, крутильный станокъ съ грохотами.
5977. corning sieve.	crible à grener, crible de poudrerie.	Грохотъ для обращенія пороховыхъ лепешекъ въ зерна.
5978. Cornish equilibrium valve, st. eng.	soupape équilibrée.	Равновѣсный клапанъ.

5979. Corocora , s. general name for the Malay coasting vessels.	corocora: nom général des vaisseaux cotiers malais.	Корокора: общее название малайских прибрежных судовъ.
5980. Corporal of a man of war.	sergent d'armes, aide de capitaine d'armes. Décret sur l'organisation des équipages de la flotte du 5 juin 1836 art. 5, 123, 210—213.	Огневой, часовой у огня
5981. Corporal punishment.	punition corporelle, châtiment corporel.	Тѣлесное наказаніе.
5982. Corposant , s.	feu saint Elme.	Блудящіеогни; Касторъ и Поллуксъ, огни св. Эльма.
5983. to correct the dead reckoning.	corriger l'estime.	Исправить счисленіе
5984. correct or real magnetic bearing.	relèvement magnétique correct.	Истинный пеленгъ.
5985. Corrugated iron.	fer plissé, ridé.	Желобчатое, гофрированное желѣзо.
5986. Corsair , s.	corsaire, écumeur de mer, pirate, forban.	Корсаръ.
5987. Corvette , s.	corvette.	Корветъ.
5988. Cot or cott , s.	hamac à l'anglaise, cadre, lit de bord, volant; petit bateau.	Англійская койка; небольшая лодка.
5989. Cotter , cottrel or cutter , s.	clavette, clef, coin de bois.	Чека, клинъ.
5990. cotter-pin .	boulon à clavette.	Болтъ съ засовомъ или чекою.
5991. Cotton , s.	coton.	Хлопчатая бумага.
5992. gun-cotton .	fulmi-coton, poudre-coton.	Хлопчато-бумажный порохъ.
5993. cotton-garn .	fil de coton, coton filé.	Бумажная нить.
5994. cotton lamp wick.	mèche à lampe en coton.	Бумажная ламповая свѣтѣльня.
5995. Cottrel , s. mach.	crémaillère.	Кремальеръ, зубчатое колесо.
5996. to couch well.	coucher ferme.	Ложать твердо.
5997. Coulisse , or collis , s.	coulisse.	Кулиса, направляющая рама.
5998. Council , s.	conseil.	Совѣтъ.
5999. council-board .	table de conseil, tapis, conseil.	Столъ для засѣданія (Коммисіи).
6000. council of war.	conseil de guerre.	Военный совѣтъ.
6001. Counter , s.	compteur; mur extérieur du haut fourneau.	Счислитель; наружные стѣны печи; наружныя, а иногда среднія стѣны доменной печи, окружающія ея внутреннія стѣны.
6002. ship's counter .	grande voûte.	Нижняя часть подзора.
6003. second or upper counter .	écusson.	Верхняя часть подзора.
6004. ship with a hollow counter .	vaisseau, qui a beaucoup de voûte.	Судно съ большимъ подзоромъ.
6005. Counter , adv.	contre, opposé.	Противъ, противоположно.
6006. counter balance.	contre-poids, équivalent.	Противовѣсъ.
6007. to counter -balance.	contrebalancer, contre-peser, balancer, compenser, éгалer, équipoller.	Перевѣшивать.
6008. counter - balance weight, counter -weight, st. eng.	contre-poids.	Противовѣсъ.
6009. counter -brace.	brasse à contre.	Контробрась.
6010. counter -die.	contre-étampe.	Шило.
6011. counter -fort or buttress.	contrefort à queue d'hironde, éperon, contre-fort.	Контрфорсъ.
6012. counter -gauge.	contrejaugeur.	Приладить мѣру гнѣзда къ шипу.
6013. counter -hatch.	contre-hacher.	Штриховать.
6014. counter light.	contre ou faux jour.	Застѣнъ, мѣсто, куда неполный свѣтъ входить.
6015. countermmand .	contre ordre.	Отмѣнительный приказъ.
6016. to countermmand .	contremander, décommander.	Отмѣнить приказаніе.
6017. counterpoise , s.	contre-poids, équilibre, tapecul.	Противовѣсъ.
6018. to counterpoise .	contre-balancer, contre-peser, balancer.	Противовѣшивать.
6019. counterrail .	double balustrade.	Двойная балюстрада.
6020. countersign .	contre-signe, parole, mot de ralliement ou d'ordre.	Пароль.
6021. countersink .	fraise, noyure, trou fraisé, fraisure, équarisseur.	Потай; сверло для потая, гнѣздо курка.
6022. to countersink .	fraisier, ébiser.	Развертывать потай, цинковать; сглаживать зазубрину.
6023. countersink drill.	fraise taillée.	Сверло для потая.

6024. counter sunk , adj. counter-sunk bit. V. countersink drill.	fraisé.	Разсверленный.
6025. counter-tide .	contre-marée.	Спорное теченіе, противоположное теченіе прилива и отлива.
6026. counter-timber .	jambe de chien, montant de voûte.	Контръ-тимберъ.
6027. counter-or upper die. counter-weight . V. counter-balance weight.	contre-étampe, poinçon.	Шило, пробойникъ, пробивка.
6028. counter-wheel .	roue à couronne.	Корончатое колесо.
6029. Couple , v. a.	accoupler, appairer, joindre ensemble embrayer, engrener, articuler, embrayage, accouplement, engrenage.	Совокупить, сообщить, сфлпнить.
6030. Coupling , s.	manchon.	Сообщеніе, совокупленіе, сфлпненіе (зубчатыхъ колесъ) приводъ (зубчатыхъ колесъ).
6031. coupling box.	roues accouplées.	Разобщительная муфта.
6032. coupled wheels.	courage, valeur, intrépidité, coeur, bravoure.	Шестерни.
6033. Courage , s.	courageux, brave, hardi, vaillant, entreprenant, intrépide.	Мужество, храбрость, отвага, отважность.
6034. Courageous , adj.	cours, course, carrière, erre, ordre, tour, range, suite, route, cinglage, lit.	Храбрый, мужественный, отважный
6035. Course , s.	faire fausse-route.	Курсъ, путь; рядъ, слѣдъ, послѣдствіе, теченіе, порядокъ, очередь.
6036. to alter the course (to avoid an enemy).	route compliquée, composée des routes corrigées qui sont faites pendant un cinglage ou pendant 24 heures.	Уклоняться отъ непріятеля, обмануть переменною курса.
6037. the compound course , the traverse.	route corrigée de la variation et de la dérive.	Суточный числимый курсъ, суточное плаваніе.
6038. the corrected course .	route corrigée d'un courant.	Исправленный курсъ.
6039. Course corrected for a current.	route corrigée de la dérive.	Курсъ исправленный теченіемъ.
6040. course corrected for leeway.	route directe ou réduite.	Курсъ исправленный дрейфомъ.
6041. direct course .	route estimée (corrigée seulement à l'aide de la boussole et des cartes).	Прямой курсъ.
6042. course found by dead reckoning.	route loxodromique.	Счислимый курсъ.
6043. loxodromic course .	route magnétique.	Курсъ по локсодроміи.
6044. magnetic course .	continuer sa route.	Компасный, неисправленный курсъ.
6045. to make the same course .	commander, diriger, ou donner la route.	Идти тѣмъ же курсомъ.
6046. to shape the course .	prendre son cours vers..., être en route vers....	Проложить, опредѣлить, назначить курсъ.
6047. to stand on the course to.	aller ou porter à route.	Лечь курсомъ къ или на...
6048. to stand upon the course .	mettre en route, tenir une route.	Продолжать, идти по избранному курсу.
6049. to steer the course .	route apparente.	Править по курсу.
6050. steered course .	route franche.	Курсъ, по которому судно идетъ.
6051. straight course .	route entièrement corrigée.	Курсъ прямо по назначенію.
6052. true course , course made good.	en route, mets le cap en route!	Правый курсъ, курсъ по правому компасу.
6053. steer the course !	basses voiles, voiles majeures, quatre corps de voile, pactis.	Держи по курсу!
6054. Courses , s.	avoir les quatre corps des voiles.	Нижние паруса.
6055. to be under the courses , and fore and main topsails.	courir sous les basses voiles.	Идти подъ нижними парусами и марсеями.
6056. to run under the courses , admiralty court. V. admiralty.	conseil de guerre, cour martiale.	Военный судъ.
6057. court martial.	coussinet.	Подушка, подшипникъ.
6058. Conssinet , s.	crique, aise, esterre; calangue, petite baie, enfoncement.	Небольшой заливъ, бухта.
6059. Cove , s.	voûte de la gallerie.	Подзоръ, свѣсъ раковинъ.
6060. cove of the steru gallery.	couvercle, couverture, enveloppe, abri, couvert, appentis, volet, chapeau, blindage, gite, fourreau.	Покрышка, крышка, одѣяло, чашоль; покрышка золотника; прикрытіе; брезентъ.
6061. Cover , s. (V. also lid and lap).	être mangé par la terre.	Скрыться за берегомъ.
air-pump cover . V. air .		
6062. to be under cover of high land.		

6063. canvass-cover. cylinder-cover. V. cylinder.	toile.	Парусинный брезентъ, чехолъ.
6064. cover or flap of a cartridge-box.	patelette.	Крышка конора.
6065. to get under the cover.	se mettre à couvert, se couvrir, s'abriter.	Укрыться, зайти въ закрытое мѣсто.
6066. hammer cap or cover, m. o. a.	couvre-batterie, assise, assiette, en-tablement.	Часть огнива ружейнаго замка (плоская сторона огнива, покрывающая полку); чехолъ огнива ружейнаго замка.
6067. cover or scuttle of a hatch.	panneau.	Люковая рубка.
6068. under cover. valve-casing cover. V. valve.	à l'abri, à couvert, couvert.	Подъ прикрытіемъ.
6069. Cover, v. a. and. n.	couvrir, mettre à l'abri ou à couvert, protéger, envelopper, cacher, voiler, déguiser.,	Крыть, покрывать, накрывать, прикрывать, скрывать.
6070. to cover the object in taking aim, art.	viser à guidon plein.	Навести мушку прямо на предметъ.
6071. to be covered by a heavy sea.	être mangé par le mer.	Быть залитымъ волненіемъ.
6072. Covering, s. covering board. V. plank-sheer.	protection, enveloppe, couverture, couvercle.	Прикрытіе; покрывка.
6073. canvass poop covering.	toile de dunette.	Кормовой тентъ.
6074. covering or piece for a joint.	battement, recouvrement.	Заѣлка, вставка, забраніе, заѣлка пазовъ, шовъ, стыковъ.
6075. poop covering of a frigate. Coxwain. V. cockswain.	toile de tugue.	Кормовой тентъ на фрегатѣ.
6076. Crab, s.	cabestan volant.	Перепосный воротъ, шпиль.
6077. crab or crab-capstan.	vindas, vireveau, cabestau volant.	Брашпиль.
6078. crab-winch.	vireveau, treuil.	Лебедка.
6079. Crack, s.	fente, crevasse, fêlure, gerçure, fil, brisure, défaut, éclat.	Трещина, изломъ.
6080. crack on iron work.	crique.	Надрывъ, трещина на желѣзѣ.
6081. sand crack.	seime.	Трещина въ формѣ.
6082. crack in timber.	étoile.	Трещина въ деревѣ.
6083. transverse crack.	travers.	Косая или поперечная трещина.
6084. Crack, v. a. and. n.	fendre, briser, casser, se crever, se crevasser, s'entrouver, se gercer, s'éclater, cragner, fêler.	Треснуть; колоть; разщелиться, разколотся.
6085. Cracker, s.	pétard, marron, vètille, lardon; biscuit de mer.	Петарда, шутиха; морской сухарь.
6086. Cracking of a ship.	ébranlement.	Сотрясеніе судна отъ удара.
6087. Cradle, s.	berceau, bec, flotteur, caisson, sas mobile, chariot; lit à essieu.	Сани на которыхъ спускаютъ суда; наплавовъ; кроватъ для раненыхъ (на суднѣ).
cradle buoy. V. buoy.		
6088. gun mould cradle.	chassis pour recuire le moule.	Формовая рама.
6089. launching cradle or ways.	anguille, coite.	Спусковыя полозья.
6090. ship-cradle.	siège.	Судовыя сани.
6091. Craft, s.	allège, embarcations, arondelle de mer, baronelle, nom générique de toutes petites barques.	Лихтеръ, наузокъ, грузовой ботъ и всякаго рода мелкое судно.
6092. small craft.	petit vaisseau de guerre.	Мелкое военное судно.
6093. Crag, s.	roc, rocher escarpé, écore, escarpe.	Утесъ, скала, крутизна.
6094. Cragged or cragget, adj.	escarpé, raboteux, rocailleux.	Утесистый, скалистый.
6095. Cramp, s.	crampe, crampon, crochet de fer, sergent, cric d'assemblage, étréignoir, scellement, tirant, davier, clameau, clame, lamette, presse à main, happe.	Подпорка, распорка; скоба, желѣзный крюкъ, нажимъ, тиски; обойма, поясокъ.
6096. carpenter's cramp.	presse à main.	Ручной нажимъ, струбцинка.
6097. fellow cramp.	lien double.	Двойной нажимъ, двойная струбцинка.
6098. cramp hook.	porte d'une agrafe.	Шпелекъ у пряжекъ.
6099. cramp-iron.	crampon, petite patte.	Скоба, пробой, храль.
6100. cramp-iron of a gun mould, art.	courçon.	Продольная желѣзная полоса, скрѣпляющая форму для литья артиллерійскихъ орудій.
6101. cramp-iron with points in opposite direction.	clameau à deux faces.	Желѣзная планка съ двумя скобами въ разные стороны.

6102. cramp -iron with points in the same direction.	clameau à une face simple ou plate.	Желѣзная планка съ одною скобою.
6103. lock-cramp , m. o. a.	monte-ressort.	Нажимъ или прижимъ для сжатія замочныхъ пружинъ при собираніи и разбираиіи замка.
6104. lock cramp bolt. m. o. a.	étui, clou.	Винтъ, удерживающій полоску въ колодкѣ у нажима.
6105. lock-cramp fly, m. o. a.	vis de pression d'un monte-ressort.	Нажимной винтъ.
6106. to secure with a cramp .	clamauder.	Укрѣплять скобою.
6107. small cramp .	cramponnet, patte; aile de mouche.	Небольшая скоба.
6108. Cramp , v. a.	cramponner, accrocher.	Связать, прикрѣплять скобою.
6109. to cramp in a piece of iron.	sceller une pièce de fer, la couler en plomb.	Вколотить, загнуть желѣзный нагель.
6110. to cramp out.	arracher, tirer de force.	Вытащить, выдернуть.
6111. Cramp lt, s.	crampon, bouterolle.	Скоба, заклепка.
6112. Crampoon or creeper .	crampon.	Скоба; храль.
6113. Crantage , s.	droit de grue.	Деньги платимыя за пользованіе краномъ.
6114. Crance .	chouque du benupré, soit en fer, soit en bois.	Желѣзный эзелъгофъ для утлегара, бугель для выстрѣла утлегара.
6115. Crane , s.	grue, gruaue, engin, grue à poinçon.	Кранъ.
6116. the barrel of a crane .	treuil.	Валь, воротъ крана.
6117. the centre, pin or pivot of a crane .	poinçon.	Стержень крана.
6118. cheeks of a crane .	amarrez.	Бисы у стрѣлы крана.
6119. the jib, gib, gibbet or long arm of a crane .	volée, bec, écheliér, rancher.	Стрѣла крана.
6120. crane ladle.	chaudière mobile à l'aide d'une grue.	Подвижное основаніе крана.
6121. landing or wharf crane .	grue à poinçon.	Кранъ на пристани или верфи.
6122. crane -line (of the shrouds).	pantouillère.	Тали для слома вантъ.
6123. crane -neck.	arc, siphon.	Дуга крана.
6124. crane -post.	poinçon, arbre.	Подставка крана.
6125. screw- crane .	vérin.	Аппаратъ для подъема гребнаго винта.
6126. crane -stay.	écharpe de la volée.	Штагъ крана.
6127. warehouse- crane .	grue à axe tournant.	Кранъ съ вращающеюся осью.
6128. wheel- crane .	crone.	Подвижной кранъ на колесахъ.
6129. Crank , s.	manivelle, bielle, vilebrequin, coude, détour.	Мотыль, кривошипъ.
Crank -arm. V. crank -web.		
6130. bell- crank .	crochet de fer qui sert de levier pour faire aller une cloche de vaisseau.	Желѣзная дуга корабельнаго колокола.
6131. crank of the bellows.	cignole.	Мотыль у мѣховъ.
6132. crank of the brace.	fût, boîte de vilebriquin.	Мотыль коловорота.
6133. double crank .	manivelle composée (les deux manivelles sont placées à angle droit l'une de l'autre pour conjuguer la machine).	Валь съ двумя мотылями
6134. drag link of a crank .	menotte.	Мотылевой приводъ.
6135. large eye of a crank .	oeil, partie très reuflée qui embrasse l'arbre.	Отверстіе въ мотыль для большаго вала.
6136. lantern crank .	aiguille de fanal.	Дуга для фонаря.
6137. middle-shaft of a crank .	arbre intermédiaire, arbre de couche, liant entre eux les arbres extérieurs.	Средній промежуточный валь.
6138. crank -pin.	bouton, tourillon, soie, recevant la puissance motrice par la grande bielle.	Палецъ мотыля, мотылевой стержень.
6139. crank -shaft. V. cranked axle.		
6140. single crank .	manivelle simple	Валь съ однимъ мотылемъ.
6141. small eye of a crank .	oeil de la manivelle (destiné à recevoir le bouton), oeil petit.	Отверстіе въ мотыль для мотылеваго стержня (<i>crank pin</i>).
6142. steel-end of a crank .	touche (coussinet en brouze ou en acier trempé introduit dans l'oeil de la manivelle extérieure).	Подшипникъ.
6143. crank -web.	bras de manivelle.	Плечо мотыля.

6144. Crank , adj.	faible, jaloux, léger.	Валкій, не остойчивый.
6145. crank boat.	canot, embarcation volante.	Валкая шлюпка.
6146. crank-hatches .	écoutilles pour garantir les manivelles.	Надѣлки на люкахъ для покрытія мотылей.
6147. crank ship.	vaisseau qui a le côté faible, qui porte mal la voile, qui cargue.	Валкое, не остойчивое судно.
6148. Cranked , adj.	coudé.	Колѣнчатый.
6149. cranked axle or cranked shaft.	arbre en vilebrequin.	Валь съ колѣнами.
6150. Crankness , s.	jalousie.	Валкость.
6151. crawl .	bordigue.	Заказъ (для рыбы).
6152. Cray .	crayer.	Крайеръ, шведское судно.
6153. crazy ship.	vaisseau en mauvais état, larguant de partout.	Вѣтхое, ненадежное судно.
6154. Creaking , s.	craquement, bruit, sifflement des cordages, cri.	Свистъ, завываніе вѣтровъ въ снастяхъ.
6155. Cream-colour , s.	lait de chaux, couleur café au lait.	Шоколадная краска.
6156. Creek , s.	crique, calangue, anse, petite baie, quai, cale, esterre, fosse, petite rivière.	Бухта, небольшой узкой заливъ.
6157. Creep , s.	croc à trois ou quatre branches, crampon, grapin.	Кожка, крапъ.
6158. Creese , s.	poignard malais, cric ou chryst.	Малайскій кнжалъ.
6159. Cremallière , s.	crémallière.	Кремальеръ, зубчатая стѣна.
6160. Crescent , s.	croissant.	Полумѣсяцъ.
6161. fleet moored in crescent .	escadre mouillée en ordre de croissant.	Эскадра расположенная полумѣсяцомъ, полукругомъ.
6162. Cress , s.	bouterolle.	Форма для заклепокъ, прорѣзъ на бородкѣ ключа.
6163. Cresset , s.	feu de signal, phare, fanal, falot, trépied, lampe, torche, flambeau.	Сигнальный огонь, маячный фонарь.
6164. Crevice , s.	fente, crevasse, gerçure, lézarde.	Трещина.
6165. Crew , s.	équipage, compagnons, monde, bande, troupe, cohorte.	Экипажъ, судовая команда.
6166. crew of a boat.	équipage d'une embarcation, nage.	Шлюпочные гребцы.
6167. carpenter's crew .	matelots charpentiers.	Плотничья команда.
6168. cod-fisher's crew .	caplaniers.	Команда на судахъ для ловли трески.
6169. galley crew .	chirurgie, levantis.	Галерная команда.
6170. gun room crew .	canonniers, équipage de la sainte-Barbe.	Артиллерійская команда въ константинопольской.
6171. to perish crew and cargo.	périr corps et biens.	Погибнуть со всемъ экипажемъ (говоря о суднѣ).
6172. crew of a ship.	équipage d'un navire.	Экипажъ судна.
6173. military crime .	crime militaire.	Преступленіе противъ военныхъ законовъ.
6174. Crimp , kidnapper, man-stealer.	racoleur, embaucheur, vendeur d'âmes.	Вербовщикъ.
6175. Cring , s.	herseau, anneau de corde ou de fer; ancette, patte de voile, dail-lot.	Кривгельсъ; коушъ.
6176. iron cringles .	anneaux de voiles, d'étai dans certains bâtiments.	Кривгельсы или кольца устакселей.
6177. iron cringle or strap.	herse.	Стропъ цѣпной (для подниманія бочекъ и т. п.).
6178. reef cringle .	patte.	Лана, люферсъ.
6179. Cripple , v. a.	cribler, désenparer, délabrer, estropier, mettre hors de combat.	Сбить (рангоутъ) разстрѣлать, разбить, заставить судно прекратить бой, сдѣлать неспособнымъ продолжать бой.
6180. crippled ship.	navire désenparé, mis hors de combat.	Избитое судно.
Crojack-yard . V. cross-jack yard.		
6181. Crook , s.	croc, crochet, angle, coude, potence.	Гакъ.
crook , bend or fall, of a musket-stock. V. bend .		
6182. Crook , v. a.	courber, cambrer, plier, vouter, recourber, détourner.	Гнуть, нагибать, изгибать въ крюкъ.
6183. Crooked , adj.	courbé, recourbé, plié, tortu, tortueux, voûté, arqué, devers.	Кривой, искривленный, согнутый, крюкообразный.

5184. crooked catch or S.	tourne-à-gauche.	Мотыль, воротыжка, винтилья въ метчику.
6185. to make or grow crooked .	tortuer, se tortuer.	Искривить, искривиться.
6186. crooked poker.	ringard à crochet.	Крючковатая кочерга.
6187. crooked timber for knees.	bossage, bois dévers.	Кокора; дерево согнутое для княцъ.
6188. Crookedness , s.	courbure, tortuosité, bosse, sinuosité.	Кривизна, погибъ, искривленіе.
6189. to crop hemp.	mouchar le chanvre.	Обрѣзывать кончики пеньки.
6190. to crop out.	s'élever à la surface, affleurer.	Поднятыя, выдти на поверхность, поднятыя сверхъ воды.
6191. Cross , s.	croix, equerre d'arpenteur.	Наугольникъ, малочникъ.
6192. cross in the hawse.	croix dans le câble.	Крестъ въ канатѣ.
6193. Cross , adj.	oblique, transversal, en travers, de travers, traversoir.	Крестообразный, поперечный.
6194. cross axle.	axe en T. à deux leviers opposés.	Поперечная ось.
6195. cross -bar.	croisée, croisillon, traverse, entretoise, lissoir, traversin, les petits bois d'un chassis.	Поперечникъ, поперечина, распорка: перекрестье; переводина, перекладина.
6196. cross -bar of a boat.	traverse.	Поперечная связь въ шлюнкѣ,
cross -bar shot. V. bar -shot.		
6197. cross -bar of a swordhilt, m. o. a.	quillon de sabre.	Перекрестье сабельнаго или шпашнаго ефеса (нижняя часть послѣдняго, расположенная крестообразно въ отношеніи клинка).
cross -baulk. V. cross -pawls and cross -spales.		
6198. cross -beam.	balancier, traverse, traversin, chevalet.	Краспись, перекладина, поперечный брусъ.
6199. cross -belt.	baudrier.	Португя.
cross -bitt. V. cross -piece.		
6200. cross -chap hand-vice.	étau à grandes mâchoires.	Столловая тиски большія.
6201. cross -chock. V. chock .		
6202. cross -cut.	contre-tailler, couper, scier en travers.	Рѣзать, рубить, пилить поперегъ.
6203. cross -cut chisel.	bédane.	Шиповое долото.
6204. cross -cut saw.	scie à travers, passe-partout, passant, harpon.	Поперечная пила.
6205. cross or end grain of wood.	côté de la moille, coupe transversale.	Поперечный разрѣзъ дерева.
6206. cross -fire.	feu croisé.	Перекрестный огонь.
6207. cross -framing.	traverse.	Перекладина, поперечная обвязь, рама.
6208. cross -grained.	rebours, rabougri, qui a les fibres irrégulières.	Имѣющий поперечныя, неправильныя фибры (говоря о деревѣ и желѣзѣ).
6209. cross -grained stuff.	bois rebours, rabougri, bois de bout, bois debout.	Непрямослойное и вмѣстѣ сучковатое дерево; задиристое дерево, котораго нельзя выстругать гладко.
6210. cross -way of the grain.	billot.	Отрубъ, дерево въ отрубѣ,
6211. cross -handle.	manivelle.	Мотыль, рукоятка.
6212. cross -hatch.	écoute transversale.	Поперечный люкъ.
6213. cross -hatching.	contre-hâchure.	Штрихованіе.
6214. cross -head, or. cross -bar, st. eng.	té, traverse, joug, tête croisée de bielle, de tige, emboiture.	Поперечникъ, перекладина, поперечный брусъ.
6215. cross -head block, st. eng.	glissoir.	Правило направляющее.
6216. cross -jack sail.	voile de fortune, voile de la vergue sèche.	Парусъ прывызываемый къ бегень-рѣ.
6217. jack- cross -trees.	barres traversières de perroquet.	Бомъ салинга краспись.
6218. cross -jack-yard.	vergue barrée, sèche, de tréou ou de fougue.	Бегень-рѣя.
cross -jack-yard-braces. V. brace .		
6219. cross -pawl.	lisse, support des couples.	Поперечная рыбина.
6220. cross -piece.	traverse, pièce croisée, entretoise, rateau, ratelier à chevillots.	Краспись, перекладина, распорка, поперечный брусъ.
6221. cross -piece of the bitts, cross -bitt.	traversin des bittes.	Битенгъ-краспись.
6222. cross -piece of the forecastle.	traversin du gaillard d'avant.	Краспись въ посовой части.
6223. cross -piece of the main and fore sheet kevels.	traversin de taquets.	Крюжовыя планки грота и фокшкотовъ.

6224. cross-piece for the small arms.	râtelier d'armes.	Ружейная пирамида.
6225. cross-piece of a windlass.	râtelier à chevillots au-dessus du vindas.	Краснись съ кофель-нагелями надъ брашпильемъ.
6226. cross-reefs .	les deux ris de la civadière.	Рифа паруса блинда.
6227. cross or side wind.	vent large, traversier, de travers.	Бакштагъ, боковой попутный вѣтеръ.
6228. cross-spale .	lisse, support des couples.	Поперечная рыбаина.
6229. cross-staff or fore staff.	arbalète, astrolabe; arbalestrille, radiomètre, flèche, alidade, verge d'or, croix géométrique.	Гродштокъ, инструментъ для измѣренія высоты свѣтиль.
6230. cross-stay .	jambe de force, croix de St-André	Диагональная распорка, связь, крестообразная распорка.
6231. cross-stretcher , st. eng.	entretoise.	Диагональная связь, распорка; натяжной бодъ въ паровомъ котлѣ.
6232. cross tail , st. sng.	té renversé.	Поперечникъ у ноги (въ балансирной машинѣ).
6233. cross-tail butt or strap, st. eng.	bielle latérale du grand té.	Кулакъ или скобка большого поперечника.
6234. cross-tree .	barre traversière de hune.	Краснись салингъ.
6235. top-gallant cross-tree .	barre de perroquet.	Бомъ салингъ краснись.
6236. top-mast cross-tree .	barre traversière de hune.	Марсовый краснись.
6237. cross-urns .	bridure.	Крѣпленіе снасти на крестъ, а крѣйсовъ крестообразными шлагами,
6238. crosswise .	en travers, en croix, de biais, en sautoir.	Поперекъ, на крестъ, крестообразно.
6239. Cross , v. a. and n.	croiser, traverser, passer au travers, passer, barrer, rayer, biffer, franchir.	Класть на крестъ, скрещивать, перекрещать, пересѣкать; вымарывать, переправить; идти на перекоръ.
6240. Crotch , s.	fourcat, fourche, crouchaut, corne, chandelier, chevalet, potence, crochet d'armes, varangue acculée, support à fourche.	Крюкъ, виды; стойка, козлы; вилкообразная подпорка крочесъ (жѣзные сентора для запаснаго рангоута).
6241. crotches of a boat.	chandeliers de chaloupe.	Крочесы на шлюпкѣ.
6242. crotch or floortimber.	sanglon, fourcat.	Жѣзные или деревянные горизонтальные концы на оконечности судна для связи набора.
6243. crotches for the netting.	batayoles, chandeliers ou montants de bastillage.	Стойка для сѣточныхъ коекъ.
6244. crotch-hook .	piton carré.	Гакъ.
6245. crotch-for a steering oar.	porte-rame, porte-gouvernail.	Угличина для кормоваго весла.
6246. Crow , s.	pince, corbeau, barre, levier, ansepect.	Жѣзный ломъ, на концѣ загнутый и раздвоенный.
6247. crow-bar .	pince, pied de chèvre.	Прямой ломъ.
6248. crow-foot .	araignée, marticle, trélingage.	Ганануть для подтягиванія середины тента, а также для подтягиванія фокъ и грота.
6249. crow-foot dead eye.	moque d'araignée ou de trélingage.	Комель-блокъ для гананути.
6250. crow-foot lines.	marticles, petites cordes qui aboutissent aux poulies araignées.	Ганануть (вѣтви).
6251. crow's nest .	cage, échauguette.	Родъ часовой будки на марсѣ или салингѣ (на китоловныхъ судахъ).
6252. crow-foot or spur. of a beam. (V. beam).		Швиць-сарвени.
6253. crow-foot of the tops.	trélingage des étais sous les hunes.	Вязывать швиць-сарвень-строны.
6254. to reeve a crow-foot .	trélinguer.	Дерикъ-фалъ.
6255. tracing-line of a crow-foot .	martinet.	Толпа.
6256. Crowd , s.	presse, foule, batalée.	Стѣснять, патѣспять; набивать; обременять; жать, прижимать.
6257. Crowd , v. a.	presser, fouler, serrer, encombrer, tasser, cerner.	Прибавить парусовъ, поставить всевозможные паруса.
6258. to crow a sail.	faire force de voiles, forcer de voiles, charrier de la voile, courir à toutes voiles.	
6259. Crowu , s.		Вершина, вѣнецъ; верхъ, сводъ печки.
crowu of an anchor. V. anchor .	couronne, sommet, collet; ciel.	
crowu of a blastfurnace. V. blast-furnace .		
6260. crowu of a cable.	couronne de cable.	Бухта каната изъ нѣсколькихъ оборотовъ.

6261. double crown knot.	cul de porc couronné avec une passe-double, double cul de porc avec la tête d'alouette.	Узелъ двойною короною.
6262. crown iron or centre for the core of a gun mould, art.	chapelet.	Перекрестье, для удержанія сердечника въ паллающемъ положеніи, при литьи орудій съ готовыми капалами.
6263. crown knot.	cul de porc couronné, cul de porc avec la tête de mort, noend des bosses à bouton.	Кнопъ короною.
6264. crown-saw.	scie cylindrique.	Пилиндрическая пила.
6265. crown-scab.	peigne.	Гребенка.
6265. crown-wheel. V. contrate wheel.		
6265. to crown the knot. V. knot.		
6263. Crowning, s.	couronnement, cul de porc ou bouton de bosses.	Дѣланіе кноповъ.
6264. Crucible, s.	creuset, caisse à cémenter l'acier, casse.	Тигель, плавильный горшокъ; плавильникъ.
6265. blacklead crucible.	creuset en graphite.	Графитовый тигель.
6266. bottom plate of the crucible.	laque de fond, fond du creuset.	Дно тигеля.
6267. crueform groowe.	passé d'araignée.	Дорожка въ подшипникѣ для смазки, крестообразный прорѣзъ, щель, жолобъ.
6268. Cruise, s.	course, cours, croisière, campagne, de croisière, expédition.	Крейсерство, плаваніе, кампанія.
6269. to make a lucky cruise.	courir le bon bord.	Имѣть благополучное плаваніе.
6260. in a cruise.	en course.	Въ крейсерствѣ, въ плаваніи.
6261. Cruise, v. a.	croiser, aller en course, courir la mer.	Крейсировать, плавать держаться въ морѣ.
6262. to cruise as a pirate.	faire toutes voiles blanches.	Крейсировать какъ пиратъ.
6263. to cruise in sight.	parader.	Крейсировать; держаться въ виду.
6264. Cruiser, s.	vaisseau croiseur ou en croisière; garde-côte, croiseur, corsaire, marche, vaisseau armé en course.	Крейсеръ, крейсерующее судно.
revenue cruiser. V. revenue cutter.		
6265. Cruising, s. and. adj.	course, croisière, action de croiser.	Крейсерство, плаваніе.
6266. cruising ground.	station.	Станція крейсерства.
6267. cruising latitude.	croisière, parage de la croisière.	Широта, назначенное мѣсто для крейсерства.
6268. Crushing machine.	bocard, machine à broyer.	Толчея, дробильная машина.
6269. Crutch, s.	béquille; corne; potence.	Подставка, стойка; сенторъ.
6270. crutch or crutch-iron of the boom.	corne de gui.	Сенторъ для гика.
6271. to crutch the boom.	mettre le gui au repos.	Поставить на сенторъ.
6272. crutch the boom!	le gui au repos!	Поставь гикъ на сенторъ!
6273. Crutches, iron knees or pieces of knec timber placed horizontally athwartships in the afterpeak of a vessel, to secure the heels of the canttimbers abaft and to connect them with the stern frame.	cornes, potences, béquilles, chandeliers.	Железные или деревянные горизонтальныя клицы въ задней части судна для связи набора.
6274. Cry, s.	cri, proclamation, acclamation.	Крикъ, привѣтствованіе.
6275. battle, war. rallying cry.	cri de guerre, cri d'armes.	Военный крикъ, ура.
6276. English war cry.	St-George.	Англійскій военный крикъ St George.
6277. Freuch war cry.	Montjoie St-Denis.	Французской крикъ Montjoie St-Denis.
6278. Spanish war cry.	St-Iago.	Испанскій крикъ—St Iago.
6279. Cub, s.	crapaudine.	Гнѣздо, подпятникъ (подшипникъ подъ вертикальнымъ валомъ).
6280. Cubature, s.	cubage, cubature.	Кубическое содержаніе или измѣреніе.
6281. Cubic, cubical, adj.	cubique, cube.	Кубическій.
6282. cubic foot.	pied cube.	Кубическій футъ.
6283. Cuckold's neck: a knot by which a rope is secured to a spar.	espèce de noeud, au moyen duquel une corde est attachée à un espar.	Узелъ, какимъ обыкновенно привязываютъ штуку дерева.

6284. Cuddy , s. (in large ships), a name for the cabin under the poop; (in small ships) cabin as that in a pleasure boat and sometimes the caboose.	lambour, vestibule de la chambre de conseil (dans les petits navires); cuisine, foyer, coqneron.	Каюта подъ ютомъ, рубка, кухня надъ палубой.
6285. after-cuddy .	tille de l'arrière.	Кормовая рубка.
6286. fore-cuddy .	tille de l'avant.	Носовая рубка.
6287. cuddy of a lighter.	tille.	Рубка на палубѣ лихтера.
6288. cuddy-passenger , C.	passager de cabine.	Пассажиръ каюты на палубѣ.
6289. Cuff , s.	fers.	Кандалы, цѣпи.
6290. hand-cuffs .	menottes, manicles.	Ручныя кандалы, цѣпи.
6291. to hand-cuff .	emmenotter.	Надѣть, наложить кандалы на руки.
6292. Culm , s.	houille menue, menaille, fraisil, houille sèche.	Мелкій каменный уголь.
6293. Culpit , s.	accusé, condamné, coupable, criminel.	Осужденный, виновный, преступникъ.
6294. Culverin , s., art.	coulevrine.	Кузеврина: старинная французская пушка, очень длинная.
6295. small culverin .	spirole.	Небольшая кузеврина.
6296. Culvertail or dovetail, s. shbdg.	queue d'aronde ou d'hironde.	Ласточий хвостъ, соединеніе ласточьимъ хвостомъ или сквородникомъ.
6297. Culvertailed , adj.: a term applied to the fastening or letting one timber into another so as not to slip out. Cun, con or cond , V. cond .	assemblé en queue d'aronde.	Соединенный ласточьимъ хвостомъ или сквородникомъ.
6298. Cuneiform , adj.	cunéiforme, en forme de coin.	Клинистый, имѣющій форму клина.
6299. Cunning , s.	action de gouverner, diriger, conduire.	Управленіе рулемъ.
6300. Cunning-house or pilot house.	seconde tourelle (pilot-house).	Лоцманская рубка, на броненосныхъ судахъ.
6301. Cunt-lines .	vides, foreins entre les pièces d'arrimage.	Углубленіе, впаины промежутки между стрелами святой снасти, между двумя рядомъ стоящими бочками и пр.
6302. to cunt-line .	placer un tonneau dans le vide formé par deux autres tonneaux.	Поставить въ промежутокъ между двумя рядомъ стоящими бочками третью.
6303. cunt-splice .	épaisseur en portière de vache.	Продолговатый сплесень.
6304. Cup , s.	coupe, tasse, gobelet, calice, godet.	Чашечка, чаша, сосудъ.
6305. cup or bucket of a wheel.	godet.	Ковшъ у вододѣйствующаго колеса.
6306. cup of a fuse, art.	calice, godet, écuelle (de fusée d'armée).	Чашечка у бомбовой и гранатной трубокъ.
6307. cup of a rocket, art.	écuelle d'une fusée.	Гузка, полукруглая пустота у нижняго конца ракетной пильзы.
6308. cup shaken or colty.	gélivure, gélissure.	Вѣтриница или трещина отъ мороза (въ деревѣ).
6309. cup-valve , st. eng.	soupape en chapeau.	Чашечный клапанъ.
6310. Cupola , s.	coupelle, lanterne, dôme.	Башенка, куполъ, фонарь.
6311. cupola furnace, (Wilkinson's furnace).	cubilot, fourneau à manche.	Вагранка; самодувная отражательная печь.
6312. cylinder of a cupola furnace.	enveloppe, cylindre d'un cubilot.	Цилиндръ, остоѣ вагранки.
6313. cupola-ship , s. (a vessel of war or a floating battery, iron plated over the deck and sides, and having one or more shields or cupolas built above the deck with a grating over it, open at the top, constructed of iron plates, and made to revolve by steam power when occasion requires to turn the guns to any point).	navire à tourelle.	Башенное судно.
6314. Current , s.	courant.	Теченіе.
6315. drift of a current .	lit du courant, fil, milieu.	Струя теченія.
6316. main stream of a current .	fort, milieu du courant.	Главная струя теченія.
6317. current-sailing .	calcul de l'influence des courants (en navigation).	Вычисленія направленія и скорости теченія.

6318. set or direction of a current .	direction, chute d'un courant.	Направленіе теченія,
6319. underset current .	courant sous-marin.	Нижнее подводное теченіе.
6320. Curve , s.	courbe, ligne courbe, cintre, courbure, rondeur.	Кривая линия, дуга, кривизна.
6321. curve or head of a musket-stock, m. o. a.	pente d'un fusil.	Выгибъ, склонъ, наклоненіе приклада.
6322. curve described by a shell, art.	amplitude trajectoire, amplitude du tir ou du jet.	Траекторія, линия полета снаряда, т. е. разстояніе отъ орудія до того мѣста, гдѣ снарядъ въ первый разъ косается земли.
6323. Curve , v. a.	courber, cambrer, voûter, plier.	Гнуть, нагибать, дѣлать кривизну.
6324. Cushion , s.	chevet, bourrelet, coussin, coussinet, matelas.	Подушка, паровая подушка.
6325. Cushioning , s, st. eng.	compression de la vapeur à fin de course.	Сжатіе, упругость пара при концѣ хода поршня.
6326. Custom , s.	coutume, habitude, usage; droit de douane.	Обычай, нравъ; таможенный сборъ, таможенная пошлина.
6327. custom-house .	douane.	Таможня.
6328. collector of customs . landing surveyor. V. surveyor, landing waiters. V. waiter. Searchers. V. searcher.	receveur des droits de douane.	Сборщикъ таможенныхъ пошлинъ.
6329. Custom-house agent or broker.	agent, expéditeur à la douane.	Экспедиторъ въ таможню.
6330. custom-house cutter.	patache de douane.	Таможенное судно.
6331. Cut , s.	coupe, coupure, rainure, échancre, conduit, canal, crique, tronçon, taille, tranche, taille douce, figure; passe d'outil.	Рѣзаніе, сѣченіе, надрѣзъ, подрѣзъ, выемка; отрѣзокъ; гравировка на металлахъ; стружка.
6332. cut in the bore of a gun, art.	éraflement.	Ссадина: поврежденіе въ каналѣ орудія.
6333. cross- cut . cross- cut chisel. V. cross . cross cut saw. V. cross .	coupe en travers.	Поперечный разрѣзъ.
6334. cut over the face.	balafre.	Шрамъ, рубецъ на лицѣ.
6335. to make a cut or groove.	tracer en creux.	Желобить, пилунтовать.
6336. Cut off, st. eng. cut -splice. V. cut and splice .	détente.	Отсѣчка пара.
6337. cut stuff.	planche de sapin.	Сосновая доска.
6338. cut -vessel.	vaisseau rasé.	Срезанное судно, также и обезматенное.
6339. Cut , v. a. and. n.	couper, tailler, trancher, fendre, rogner, refendre, s'entrecouper, s'entretailer, traverser.	Рѣзать, разрѣзывать, колоть, прорѣзывать, срѣзывать, отрѣзывать, изрѣзывать, рубать.
6340. to cut away.	couper.	Рубить, срубить, отрубить.
6341. to cut a board slopingly. to cross cut . V. cross .	ébiser une planche.	Выстрогать доску.
6342. to cut down.	abattre, raser, sabrer.	Разрушить, сбить, скрыть, снести.
6343. to cut a feather.	tailler de l'avant.	Бурозить, имѣть дурной ходъ; грести противъ вѣтра.
6344. to cut off, st. eng.	détendre.	Отсѣкать паръ, расширять.
6345. to cut off from the land.	couper la terre.	Отрѣзать отъ берега.
6346. to cut off the stump or end of a mast.	ébouter un mât.	Отрѣзать конецъ мачты, укоротить мачту.
6347. cut off valve or slide, st. eng.	soupage ou barette de détente.	Отсѣкающій клапанъ, расширительный клапанъ.
6348. to cut out a ship.	enlever un vaisseau.	Отрѣзать, вырѣзать судно.
6349. to cut and run.	couper le câble.	Отрубить канатъ, для скорѣйшаго вступленія подъ паруса.
6350. to cut a sail.	déferler.	Разрѣзать, отдать паруса.
6351. to cut and. slash.	écharper.	Пронзить.
6352. to cut sloping.	échancrer.	Выкраивать, дѣлать выемку, стругать.
6353. to cut through.	se faire jour à travers.	Прорваться, прорѣзать.
6354. to cut untrue.	brouter.	Стругать въ чернѣ.
6355. to cut with the dye.	tarauder à la filière.	Навертывать метчикомъ, протягивать сквозь ошрау.

6356. to cut wood to measure.	débiter les bois.	Обламывать дерево, обстругать дерево по известному размеру.
6357. Cut the sail!	coupe la mâture!	Рѣжь! (говорю о сезнях паруса).
6358. Cutlas , s.	couteLAS, braquemart, sabre.	Тесаки.
6359. Cutter , s.	coupeur, tailleur, coupoir, taillant. couteau, instrument tranchant; cutter, canot, côtre, chaloupe légère, corvette; clavette, tranchet.	Рѣзецъ; боковое сверло, сверлящее своими боковыми гранями, употребляемое для расширения и для сглаживания иросверленных отверстій; куттеръ, катеръ; чепа, рѣзакъ, сѣчка, зубило.
6360. cutter-bar .	coussinet d'alésoir.	Желѣзный брусь, къ которому прикрѣпляется сверло.
6361. blacksmith's cutter or hack-iron.	hachard, taillet, tranchet, tranche.	Рѣзецъ для обрѣзыванія или разсѣканія подъ молотомъ желѣзныхъ полосъ и притъ.
6362. cutter block or head.	porte-lame.	Гнѣздо, патронъ для рѣзка.
6363. cutter of a boring instrument.	couteau, lame.	Рѣзецъ сверлильнаго станка.
6364. dead-head cutter , techn.	ciseau, couteau ou bec d'âne pour la masselotte.	Рѣзецъ для отрѣзыванія прибыли у отлитой вещи.
6365. file- cutter .	fabricant, tailleur de limes.	Напильничный мастеръ.
6366. cutter-hole , techn.	mortaise.	Гнѣздо, выдолбна.
6367. pilot- cutter .	patache de pilotes.	Лоцманскій куттеръ.
6368. revenue- cutter , or revenue cruiser .	patache.	Таможенный куттеръ.
6369. roller cutter for slitting iron.	découpoir.	Большой рѣзецъ для обрѣзыванія металлическихъ листовъ или полосъ.
6370. trading cutter , C.	côtre de commerce.	Купеческій куттеръ.
6371. wad- cutter .	coupe-cercle, cinporte-pièce, forme-trou.	Продавливающая машина; бородокъ для пробиванія дыръ въ металахъ.
6372. Cutting , s.	coupe, taille, déblai, tranche, tranchée.	Рѣзаніе, парѣзаніе; выемка.
6373. cutting down (timber).	abatage.	Рубка, валка дѣса.
6374. cutting down line.	ligne d'encolure des varangues.	Коттеидуинъ.
6375. cutting edge.	tranchant, saillant.	Лезвие, острая часть инструмента.
6376. cutting file. V. cutter .		
6377. cuttings and parings of iron.	tranchet, couteau à pied. ferraille, riblons, débris de fer, roublems.	Рѣзакъ, кривой ножъ. Желѣзные обломки, обрѣзки, старое желѣзо.
6378. cuttings .	retaille, rognures.	Стружки.
6379. second cutting of a wood.	recépage.	Вторая стружка дерева.
6380. Cutwater , s.	éperon, taillemer, gorgère, flèche, guibre, coupegorge.	Катватеръ, водорѣзъ.
6381. cutwater cheek, doubling.	safran de l'éperon.	Шекъ.
6382. flaring of the cutwater .	revers de l'éperon.	Уклонъ водорѣза.
6383. Cycloid , s.	cycloïde.	Циклоидъ.
6384. Cyclone , s.	cyclone, espèce de typhon.	Циклонъ, родъ тифона.
6385. Cylinder , s.	cylindre.	Цилиндръ.
6386. cylinder-bed , st. eng.	table du cylindre.	Подложъ у цилиндра.
6387. bed, bedder or nether mill-stone of a cylinder powder-mill.	table, meule géante.	Нисподникъ, стоячій жерновъ въ цилиндрической пороховой мельницѣ.
6388. blowing cylinder .	soufflet cylindrique, soufflet à piston.	Цилиндрическая воздуходувная машина, шведскіе мѣхи.
6389. cylinder bored barrel, m. o a.	canon à calibre d'égale largeur.	Цилиндрическій каналъ.
6390. cylinder-bottom , st. eng.	fond du cylindre.	Дно цилиндра.
6391. cylinder-box , st. eng.	boîte à cylindre.	Цилиндровая коробка.
6392. cylinder or case of a cupola-furnace. V. cupola .		
6393. cylinder charcoal. V. charcoal .		
6392. cylinder -charring.	carbonisation par distillation.	Обугливаніе дерева въ чугунныхъ цилиндрахъ.
6393. cylinder cover or lid, st. eng.	couvercle, plaque de cylindre.	Крышка цилиндра.

6394. cylinder-face , st. eng.	bande du cylindre.	Задняя доска парового цилиндра.
6395. cylinder of a flatting mill , techn.	cylindre de laminoir, espatard.	Плющильный валь.
6396. cylinder-gauge , art.	cylindre vérificateur, cylindre de réception.	Калиберный цилиндр (молотышка) для проверки канала стволовъ ручнаго огнестрѣльнаго оружія; пробирочный цилиндръ, для проверки діаметра снарядовъ и зарядовъ.
6397. hollow cylinder of a fuse , art.	lumière de fusée.	Каналецъ въ бомбовой или гранатной трубкѣ.
6398. cylinder-jacket , st. eng.	chemise du cylindre.	Кожухъ парового цилиндра, jacketъ.
6399. cylinder jaw , st. eng. cylinder-lid , V. cylinder-cover . cylinder-plate , V. cylinder cover .	collet du cylindre.	Приливъ, заплечикъ, поле у цилиндра.
6400. cylinder-post , st. eng.	orifice du cylindre.	Паровое окно въ цилиндрѣ.
6401. cylinder powder , art.	pondre cylindrique.	Порохъ, составленный изъ угля приготовленнаго въ чугунныхъ цилиндрахъ.
6402. cylinder of a pump .	corps de pompe.	Корпусъ помпы.
6403. roughing cylinders .	cylindres ebaucheurs, préparatoires, dégrossisseurs.	Плющильные цилиндры или прокатные валы, для начального вытягиванія желѣза въ полосы, а равно для начального же прокатыванія желѣза или мѣди въ листы.
6404. cylinder side rod , st. eng. standard-cylinder or plug. V. cylinder-gauge . cylinder top , V. cylinder-cover .	bielle pendante, bielle du cylindre.	Висячій шатунъ, боковая тяга цилиндра.
6405. Cylindric , adj.	cylindrique.	Цилиндрическій.
6406. cylindric box of a prismatic compass .	boîte cylindrique de la boussole à réflexion.	Цилиндрическій котелокъ призматическаго компаса.
6407. cylindric retort for charring wood .	cylindre pour la carbonisation du bols.	Цилиндрическая реторта для обугливанія дерева.
6408. Cylindrical piece , art.	canon cylindrique.	Орудіе, у коего натуральная линія прицѣливанія параллельна оси орудія.
6409. Cylindro-conical projectile , art.	projectile cylindro-conique.	Цилиндро-коническій снарядъ.
6410. Cylindro-conoidal projectile .	projectile cylindro-conoidal.	Цилиндро-овальный снарядъ.

D.

6411. D. valve , st. eng.	tiroir en D.	Золотникъ D.
6412. long D. valve , st. eng.	tiroir de Watt, tiroir sans garniture.	Длинный полуцилиндрическій золотникъ D.
6413. short D. valve , st. eng.	tiroir en D. court.	Короткій полуцилиндрическій золотникъ (D).
6414. Dag , s. m., m. o. a.	daguer, poignard.	Кинжалъ.
6415. Dagger , s. m. o. a.	daguer, poignard.	Кинжалъ, кортикъ.

6416. dagger , shbdg. a term applied to any thing placed obliquely in a vessel; beam for launching a ship.	terme employé pour désigner toute ce qui est placé obliquement dans un vaisseau; poutre, qu'on emploie en lançant un vaisseau à l'eau; bordage en écharpe.	Название употребляемое для означения всяких предметов, помещенных на судно косвенно или наклонно; оглобля: брусъ прикрѣпляемый болтами къ борту судна по верху подпоре идущихъ отъ спусковыхъ полозьевъ; косвенная или диагональная обшивка.
6417. dagger-knees , shbdg. dagger-piece . V. poppets .	courbes un peu obliques.	Косвенныя кницы.
6418. Dahabie , s. name applied to all the vessels of Egypt navigating on the Nil.	dahabie, nom donné aux navires qui naviguent sur le Nil.	Дахаби: такъ называются всѣ суда въ Египтѣ плавающія по Нилу.
6419. Dak , s: a kind of boat used at the mouths of the Ganges in carrying despatches. It is decked and copper sheathed; has two masts carrying lug sails, and is also navigated with oars which work on the top of a forked standard.	dak: bateau à formes très-effilées de l'embouchure du Gange employé au service des dépêches; il est ponté et doublé en cuivre; on y grée deux mâts, qui portent des voiles de chasse marée.	Дакъ, родъ судна, употребляемого въ устьяхъ Ганга для развозки почты; оно палубное, обшито мѣдью, имѣетъ двѣ мачты съ люгерными парусами, и ходитъ также на грѣбѣ.
6420. Dalc , pump-dalc.	dalot, ouverture destinée à donner passage aux pompes.	Отверстіе въ палубѣ для помпы.
6421. Dam , s.	batardeau, barrage, môle, écluse, abée, bonde, digue, pessièrre, damie, empiement, portereau, palle, biez.	Дамба, плотина, мола, запруда.
6422. dam-head ,	tête de palle.	Оконечность дамбы.
6423. lower or ebb-side of a dam , down stream slope.	talus d'aval.	Нижняя боковая часть дамбы или плотины для низкой воды.
6424. mill dam .	lançoir.	Заводская плотина.
6425. dam-plate of a blast-furnace, techn.	plaque de dame.	Чугунная доска, покрывающая пороженный камень горна доменной печи.
6426. dam-stone , techn.	dame (à l'entrée de l'avant-creuset).	Темельный порогъ, темель доменной печи.
6427. summit or top of the dam .	crête, couronnement, sommet.	Верхняя поверхность, полотно дамбы.
6428. upper-slope, up-stream slope of a dam .	talus d'amont.	Верхняя боковая часть дамбы или плотины для высокой воды.
6429. waste wear of a dam .	déversoir.	Спуск или водосливъ (для спуска лишней воды) у шлюза.
6430. Dam , v. a.	barrer, enfermer, retenir.	Запереть, запрудить, задержать воду.
6431. to dam up a river or stream.	barrer, arrêter, faire hausser, faire monter, élever les eaux.	Запрудить, заградить рѣку плотиною.
6432. Damage , s.	dégat, dommage, fortune de mer, avarie.	Поврежденіе, аварія.
6433. Damage , v. a.	endommager, détériorer, dégrader, ragner, avarier.	Повредить, испортить, получить поврежденіе, потерять аварію.
6434. Damaged , part.	avarié, criblé, endommagé.	Поврежденный, потерявшій аварію.
Damascus-blade . V. blade .		
6435. Damask , v. a. m. o. a.	damasquiner, damasser.	Приготовлять сталь на подобіе Дамаской; накладывать сталь золотомъ и серебромъ.
6436. Damaskin , s.	damas.	Булатный клинокъ; клинокъ изъ дамасковой стали.
6437. Damask-steel .	acier de damas ou damassé.	Дамасская сталь, приготовляемая, какъ полагаютъ, сваркою желѣза со сталью.
6438. Damelopra : an ancient Dutch vessel with a flat bottom, constructed for inland navigation, and suited to carry a heavy lading with little draught of water.	damelopre: ancien bateau hollandais à fond plat, construit pour la navigation intérieure, et de manière à porter une grande charge, sans tirer beaucoup d'eau.	Дамеопра, старинное голландское плоскодонное судно употребляемое для внутренняго плаванія и приспособленное для поднятія большихъ грузовъ, съ малымъ углубленіемъ въ водѣ.
6439. Dammer , a resinous substance, much used in the East Indies for paying the	substance résineuse employée dans l'Inde Orientale et qu'on préfère à la poix pour couvrir les caré-	Даммеръ, смолистое вещество, употребляемое въ Остѣ-Индіи для окрашиванія подводной ча-

bottoms and seams, of vessels. For this purpose in a hot climate it is preferable to pitch; dammer is also employed in making small hand torches to be used in examining or repairing ships at night.	nes de vaisseaux; ou en fait aussi des torches pour les travaux de nuit.	сти и заливанія назовъ, и въ тамошнемъ жаркомъ климатѣ предпочитается смола. Изъ него дѣлаются также факелы, для ночныхъ работъ.
6440. Damp , s.	humidité, brouillard, vapeur nuisible.	Влажность, сырость.
6441. choke and fire damp .	moufette ou mofette, grisou.	Боспламеняющийся углеводородный газъ.
6442. to damp the fires, st. eng.	pousser les feux au fond des grilles.	Уменьшить, заморить огонь; отгрести огонь къ заднему краю топки.
6443. Damper , s. st. eng.	régistre, tirette, cocarde, papillon.	Паровой регистръ, уравниватель, вьюшка.
6444. damper for ash-pit, st. eng.	écran de cendrier.	Дверцы, заслонка у зольника.
6445. damper or regulator.	papillon mobile.	Дымовой регуляторъ, вьюшка.
6446. Dandy , s: a vessel rigged as a sloop and having also a jigger or mizen.	dandy: navire, gréé en sloop (sloop, cheloup) et portant aussi un palan de retenue ou un artimon.	Дэнди, судно вооруженное тендеромъ и имѣющее бизань на особомъ мачтѣ.
6447. Dark lantern.	fanal sourd.	Потайной фонарь.
6448. Dashing (and breaking of the sea).	refrain.	Прибой, всплескъ, разбиваніе волнъ.
6449. Datum , data , s.	donnée, données, repère, élément, cote.	Элементъ, данныя, факты.
6450. datum line.	plan de niveau.	Горизонтальный чертежъ.
6451. Daub , v. a.	enduire, charger, couvrir, colorer.	Смазывать, намазывать, грунтовать, красить.
6452. to daub with a mixture of lamp-black and tar.	noircir.	Чертить, смазывать сажею съ смолою.
6453. Davit , s.	davit, davier, minot ou minois, moulinet, traversin de herpes.	Шлюбалка, боканцы.
6454. anchor-davit or fish-davit.	davier de l'ancre.	Флябалка.
6455. boats' davit .	davier, bossoir d'embarcation.	Шлюпочный кранболъ.
6456. davit -chock.	montant du davit.	Сапортусъ.
6457. half-davit.	pièce de bois qu'on place en saillie sur les porte-haubans de misaine et au bout de laquelle est frappée une poulie, où passe une manœuvrre avec un croc servant à traverser l'ancre.	Флябалка.
6458. quarter-davit.	davier de gaillard.	Шканечный боканецъ.
6459. stern-davit.	davier de poupe.	Кормовой боканецъ.
6460. davit topping lift.	candelette.	Флиш-тали.
6461. Day , s.	jour, clarté, lumière, journée, bataille, victoire.	День, свѣтъ; битва, сраженіе, побѣда.
day -book. V. book .		
6462. day -break.	point du jour, aube, aurore.	Разсвѣтъ.
6463. to calculate the day's work.	faire son point.	Сдѣлать суточное счисленіе.
6464. captain of the day .	capitaine de service pour le jour.	Дневальный унтеръ-офицеръ.
6465. to carry or gain the day .	vaincre, remporter la victoire, être victorieux.	Одержать побѣду, выиграть сраженіе.
6466. day -coal.	première couche de la houille.	Верхній слой каменнаго угля въ открытой ломкѣ или копи.
6467. day's journey, wages or work.	journée, travail d'un jour.	Дневная работа, поденщина.
6468. day -labour.	journée, travail journalier, tâche d'un jour.	Поденщина.
6469. day -labourer.	journalier.	Поденщикъ.
6470. of or for the day .	de jour.	Дневной, дежурный.
6471. day -spring.	aurore, point de jour.	Разсвѣтъ.
6472. subaltern of the day , or orderly officer.	officier de service pour le jour.	Дежурный, ординарецъ.
6473. day -work.	journée, route estimée d'un midi à l'autre.	Суточное счисленіе.
6474. dead block.	poulie à moque.	Юферсъ, штагъ-блокъ.
dead calm. V. calm .		
6475. dead centers of a centre lathe.	pointes mortes ou fixes.	Мертвая точка вращательнаго станка.

6476. dead doors.	portes de rechange pour la galerie, en cas que celles qui sont en place fussent emportées; fausse porte pour la galerie.	Глухія двери, ставни.
6477. dead eye.	moque, cap de mouton, poulie à moque.	Юферсъ.
6478. crowfoot dead eye.	moque d'araignée, cap de mouton de martinet.	Комель блохъ у гапанути.
6479. to bind the dead-eyes to the shrouds.	amarrer les caps de mouton.	Вязать юферсы въ ванты.
6480. dead-flat , shbdg: a term for the midship-frame, or the widest transverse section; it is always distinguished by this mark. ⊕ dead freight . V. freight .	pièce de construction des maîtres-couples.	Мидель-шпангоутъ.
6481. dead head , sullage piece.	masselotte (masse de fonte que l'on coule à l'extrémité des canons, des cylindres, etc.).	Прбыль у литыхъ вещей.
6482. dead-head board.	échantillon à mouler la masselotte, gabarit.	Обрѣзательная доска, употребляемая для приданія надлежащаго вида галливой формѣ.
6483. iron bound dead-eye.	cap de mouton ferré.	Окованный юферсъ.
6484. dead lights : ports or shutters for the stern and gallery lights, to prevent the water from rushing into the ship in a high sea.	faux sabords, faux mantelets (pour les fenêtres de la poupe).	Глухія порты въ кормовой каютѣ.
6485. dead lock.	serrure cachée, serrure à un seul pêne morte eau, morte marée, basse marée des quadratures.	Глухой замокъ.
6486. dead-neap or neap tide.	vent débout; vent tout-à-fait contraire.	Квадратурные приливы.
6487. dead on end . The wind is said to be dead on end, when blowing directly contrary to a vessel's intended course.		Совершенно противный (говоря о вѣтрѣ).
6488. dead plate , st eng.	sole de foyer, table de foyer, plaque entre la porte et les barres du fourneau d'une machine fixe.	Протарная доска
6489. dead point.	point mort.	Мертвая точка.
6490. dead reckoning.	route ou latitude estimée.	Морское счисленіе.
6491. dead rising or risingline of the floor, shbdg: the rising of the midship floor timber from the horizontal.	lisse des façons, ligne qui marque dans le plan d'élévation d'un vaisseau, l'extrémité de toutes les varangues.	Резинлейнъ.
6492. dead rope.	manoeuvre dormante.	Стоячій тросъ.
6493. dead time of the year.	morte saison.	Время въ году, въ которое нѣтъ навигаціи.
6494. dead water , or eddy water.	eau morte, remous, houache.	Струя за кормой.
6495. dead-weight , a term applied to a vessel's lading when it consists of heavy goods, particularly such as pay freight according to their weight for example, iron, lead, copper ore, coals, sugar, saltpetre, rice etc. Those which usually pay reight according to their bulk, those of which a ship could in general float with more than she is capable of containing, are termed stowage goods . C.	morte-charge.	Тяжелый грузъ, состоящій изъ свинца, мѣди, желѣза и проч., и занимающій только часть трюма. Въ противоположность этому легкий грузъ, занимающій весь трюмъ, но не способъ погрузившій судно, называется stowage goods .
6496. dead wind.	vent debout.	Противный вѣтеръ.
6497. dead wood , shbdg: pieces of timber fitted together lengthwise on the fore and after ends of a vessel's keel, in order to form a rising basis for the frame at these parts; they also afford a stepping	billots, courbes, bois de remplissage, contre-quille; bois mort.	Дейлухъ.

	for the heels of the cant timbers, and several of the floor timbers forward and aft rest upon them; (V. wood).	
6498.	dead-wood knees , shbdg: the upper foremost and upper aftermost pieces of dead wood, being crooked pieces of timber, the bolting of which connects the keel with the stem and stern-post. (V. stem-knees and heel-knees).	courbe d'étambot.
6499.	dead-works , shbdg: a name formerly given to a ship's upper works.	oeuvres mortes.
6500.	Deaden , v. a.	amortir, éventer, émousser.
6501.	to deaden a ship's way.	amortir l'air d'un vaisseau.
6502.	Deadening , s.	mat.
6503.	Deal , s.	sap, sapin, planche, bordage de sapin.
6504.	deal-end (when under six feet in length).	planche, ayant moins de six pieds de longueur, planche courte.
6505.	rough deal .	planche brute.
6506.	small deal-boards .	balançons.
6507.	standart deals (such as exceed seven inches in width and six feet in length).	planches, qui ont plus de sept pouces d'épaisseur sur six pieds de longueur.
6508.	deals (under seven inches in width), termed battens .	battens: planches ayant moins de sept pouces d'épaisseur.
6509.	white deal .	bois de pin.
6510.	deal-wood , fir wood.	bois de sapin.
6511.	wood for deals .	bois de sciage, bois d'échantillon, bois méplat.
	Debark , V. disembark .	
6512.	Debenture , s: a certificate given at the Custom-house to the exporter of goods on which a bounty or drawback is allowed, bearing that he has complied with the statutory regulations, or paid the duties on these goods, and is entitled to such allowance. C.	remise d'une partie des droits de douane, prime d'exportation, certificat de prime.
6513.	Decay , s.	déclin, décadence, chute, déperissement, déchet, délabrement, diminution, ruine.
6514.	Decay , v. a.	décliner, déchoir, délabrer, se gâter, faiblir, s'affaiblir, périr, déperir, tomber en décadence.
6515.	Decayed , part and adj.	gâté, hors de service.
6516.	decayed stores .	effets hors de service.
6517.	decayed provisions .	provisions gâtées.
6518.	Deck , s.	pont, tillac, couverture, gaillard,
	between decks . V. between .	
6519.	deck-breast hooks :	guirlandes des ponts.
6520.	by the deck .	au ras du pont.
6521.	cambered deck .	pont arqué.
6522.	deck-cargo or deck-load .	chargement sur le pont.
6523.	cross- deck .	avant-bord.
6524.	deck-feed pump , hand-pump.	pompe à bras.
6525.	fall or stepping down of the deck .	ravalement.
6526.	flush- deck .	pont entier.
6527.	fore- deck .	passé-avant.
6528.	grating deck .	coursive.
		Дейдвудная кница или старик-кница.
		Надводная часть судна.
		Уменьшить, ослабить.
		Уменьшить; убавить ходъ судна.
		Большая зыбь.
		Палубная сосновая доска.
		Обрѣзки досокъ; менѣе 6 ф. длиною.
		Грубая, нечистая, необрѣзанная доска.
		Небольшія брусочки.
		Обыкновенныя доски, шириною болѣе 7 дюймовъ, а длиною 6 футовъ.
		Батенсы; доски менѣе 7 дюймовъ шириною.
		Сосновая доска.
		Еловая доска.
		Пилевой лѣсъ, годный на распиловку досокъ.
		Премія на вывозъ нѣкоторыхъ товаровъ; свидѣтельство изъ таможни на вывозъ товаровъ, на которые назначена премія.
		Разрушеніе, упадокъ.
		Разрушаться, приходить въ упадокъ, въ ветхость, износиться.
		Разрушенный, упадшій, обветшавшій.
		Вещи пришедшія въ негодность.
		Испортившаяся провизія.
		Палуба.
		Палубные брештуки.
		Въ уровень съ палубой.
		Палуба съ погнибью.
		Грузъ на палубѣ или палубный грузъ.
		Маленькій бакъ.
		Ручная помпа для качанія воды на палубу.
		Пониженіе, уступъ палубы, напр.: для увеличенія высоты каютъ.
		Непрерывная палуба, безъ уступа.
		Шкафутъ.
		Корридоръ, шкафутъ.

6529. gun-deck.	franc-tillac, pont, premier pont.	Тондекъ.
6530. half-deck.	corps de garde, cursive, coursière, pont coupé.	Возвышеніе палубы для кормовой рубки на купеческихъ судахъ.
6531. deck and half of guns.	batterie et demie.	Фрегатское вооруженіе артиллеріею въ батарейной палубѣ и на шканцахъ.
6532. deck house.	cabine sur le pont.	Рубка.
hurrican-deck. V. hurrican.		
6533. to lay a deck.	border un pont.	Настилать палубу.
6534. lower gun-deck.	premier pont.	Нижняя батарейная палуба.
6535. main deck or waist.	premier pont, embelle, converse.	Верхняя батарейная палуба.
6536. middle deck.	second pont.	Средняя палуба, мидель-декъ.
6537. deck-nails.	clous à tête de diamant, employés à la construction des ponts de navires.	Палубные гвозди.
6538. orlop-deck.	faux pont, entrepont de frégate.	Орлопъ-палуба.
6539. deck-plate.	plaqué du pont.	Железная палубная плита.
6540. preventer-deck (loose deck of a boat-deck-pump. Hand-pump, hand-feed pump. V. deck-feed pump.	pont levis.	Съемная разборная палуба
6541. quarter-deck.	gaillard d'arrière, susaine, demi-pont.	Шканцы, кварталъ-декъ.
6542. sheer of the deck.	relèvement. tonture de pont.	Погыбъ, покатошь палубы.
6543. spar or spare deck.	cursive, faux-pont, tillac, pont courant.	Кубрикъ.
6544. temporary deck.	faux-pont fait des vergues et des mâts de rechange.	Временная, фальшивая палуба сдѣланная изъ рей, и запасныхъ стенокъ.
6545. deck-transom.	barre de pont, barre d'arcasse.	Декъ-транецъ.
tonnage deck. V. tonnage		
6546. upper-deck.	troisième ou second pont.	Верхняя палуба, оперъ-декъ.
6547. Deck, v. a.	parer, ponter un vaisseau, couvrir, revêtir.	Настлать палубу, подоить палубную настилку; покрыть, заштитъ.
6548. Decked, part and adj.	ponté, couvert.	Палубный, имѣющій палубу.
6549. decked boat.	chaloupe pontée.	Палубный боть.
6550. Decker, s., a two or three-decker.	vaisseau à deux ou trois ponts.	Палубный, дечный: двухъ,—трехъ-дечное судно.
6551. Declination of a celestial object.	déclinaison d'un corps céleste.	Склоненіе небеснаго свѣтила.
6552. declination of the needle or compass.	variation de l'aiguille.	Склоненіе магнитной стрѣлки.
6553. Decoy, s.: any stratagem used to mislead an enemy's ship or ships into an incautious pursuit; or to misguide them for the purpose of eluding the chase of a superior force.	leurre, stratagème, ruse pour dérouter un navire ennemi et éviter la poursuite d'un vaisseau supérieur en force.	Военная хитрость, стратагема; искусство маневрировать.
6554. Decoying, s.	ruse, stratagème employé par un navire: en se faisant poursuivre par l'escadre ennemie, l'attirer de la sorte en vue de la flotte.	Военная хитрость, стратагема.
6555. Deed, s.	acte, fait, exploit.	Дѣланіе, дѣло, актъ, подвигъ.
6556. deed of settlement of a company, C.	statuts d'une société ou compagnie.	Уставъ компаніи.
6557. Deep, s.	océan, mer, abime.	Глубина; море, океанъ.
6558. Deep, adj.	profond.	Глубокій.
6559. deep-sea lead.	grande sonde de plomb.	Длинь-лотъ.
6560. deep-sea line.	ligne de sonde.	Длинь-лотинь.
6561. deep-waisted, shbdg: when the quarter-deck and fore-castle are elevated considerably above the upper-deck	haut, encastillé, haut encastillé.	Высокобортный.
6562. deep-water.	grand ou haut fond, bonne profondeur d'eau.	Глубина, глубокое мѣсто.
6563. deep in the water.	profondité.	Судно глубоко сидящее въ водѣ.
6564. Deepen, v. a.	enfoncer, creuser.	Углубить.
6565. to deepen the channel of a river, a harbour etc.	creuser le lit d'une rivière, un port, etc.	Углубить фарватеръ, рѣку, гавань.

6566. to deepen the water.	trouver plus de fond.	Выйти на большую глубину.
6567. defaulter , s.	détenu, consigné, délinquant.	Преступникъ, виновникъ.
6568. defaulter book or return.	registre, état de punitions.	Штрафная книга.
6569. defeat , s.	défaite, dérouté, repulsion, décon- siture.	Пораженіе, отбитіе, разбитіе, уни- чтоженіе.
6570. utter defeat .	défaite à plate couture.	Совершенное пораженіе.
6571. Defeat , v. a.	défaire, renverser, ruiner.	Разбить, отбить, поразить, уничто- жить.
6572. Defect , s.	défaut, défournie.	Недостатокъ, порокъ, поврежденіе, дефектъ.
6573. defect in a gun, from por- tions of tin being visible.	sifilet.	Оловянная жила: скопленіе въ от- литомъ орудіи нѣкотораго коли- чества олова въ одно мѣсто.
6574. defect in ordnance, art.	affouillement, dégradation.	Поврежденія въ артиллерійскомъ орудіи, или пушкѣ.
6575. defect in a piece of work, techn.	malfaçon.	Дурная работа, дурная выдѣлка.
6576. Defection , s.	défection, abandonnement, révolte.	Оставленіе, покиданіа, побѣгъ, бунтъ
6577. Defective , adj.	défectueux, incomplet, imparfait, plein de défauts.	Недостаточный, съ недостаткомъ, съ порокомъ, дефектный.
defective compass , V. com- pass.		
6578. defective mast .	mât défectueux.	Поврежденная мачта; мачта съ по- рокомъ, недостатками.
6579. Deficiency , s.	défaut, manquement, défautosité, imperfectfon, insuffisance.	Недостатокъ, недостаточность, не- совершенство.
6580. deficiency of a cargo.	empirance.	Невѣрная укладка груза.
6581. Deflection , s.	déflexion, déviation, détour, écart.	Отклоненіе, уклоненіе.
6582. deflection of the needle.	déclinaison.	Уклоненіе, девиация магнитной стрѣлки.
6583. deflection of a ship.	dérive.	Уклоненіе, отъ настоящаго пути, дрейфъ.
6584. deflection of shot.	déviation, écartement des projec- tiles.	Отклоненіе снаряда при полетѣ.
6585. Deflectometer , mech.	défectomètre.	Дефлектометръ, измѣритель откло- ненія.
6586. Degradation , s.	dégradation, dégât, déposition.	Разжалованіе; поврежденіе, порча.
6587. Degrade , v. a.	dégrader, démettre, réduire, dimi- nuer.	Разжаловать; отставить, уменьшить.
6588. Degree , s.	degré, rang, écondiion, grade.	Градусъ; степенъ; чинъ.
6589. Delinquency , s.	faute, délit, crime.	Проступокъ, преступленіе.
6590. Delinquent , s.	délinquant, criminel.	Виновный въ проступкѣ.
6591. Deliver , v. a.	délivrer, affranchir, déployer, met- tre en liberté, livrer; rendre, donner.	Избавлять, освобождать; отдавать, вручить; передать, выдать.
6592. to deliver a cargo: to dis- charge it from a vessel into the custody of its proprie- tor or consignee. C.	remettre la cargaison au proprié- taire ou au consignataire.	Вручить, передать грузъ въ руки хозяина или того лица, кому онъ адресованъ.
6593. to deliver the fire, art.	décharger (en tirant) une arme, ti- rer la charge.	Выстрѣлить зарядъ; разрядить.
6594. Deliver , s.	distribution, remise, livraison, dé- livrance.	Выдача; врученіе, выпускъ, изба- вленіе; освобожденіе.
6595. delivery or draught of a pattern, techn.	dépouille.	Свертываніе веревки съ формов- наго сердечника.
6596. delivery -pipe, st. eng.	tuyau de décharge, de conduite, de sortie, d'écoulement.	Выпускная труба излишней воды.
6597. delivery -valve, st. eng.	soupape, clapet de décharge, sou- pape du tuyau de conduite.	Выпускной, отливной клапанъ.
6598. Demurrage , s: compensa- tion due to the shipowner from the freighter under a charter-party, or from the individual who claims and receives goods under a bill of lading, on account of un- due delay in the loading or unloading of them, or on account of this not being done within the time speci- fied in the charter party, or	starie, surstarie, sursis, indemnité pour surstarie.	Вознагражденіе, плата за простой- ные при выгрузкѣ дни сверхъ условія.

in the bill of lading; in such a case the vessel is said to be on demurrage.		
6639. days of demurrage.	jours de planche, jours de starie ou de surstarie.	Простойные дни.
Dennet's rockets. V. rockets.		
6600. Dense , adj.	dense, serré, épais, compact.	Густой, плотный.
6601. Density , s.	densité, compacité, épaisseur.	Густота, плотность, компактность, сжатость.
6602. the uniform density .	densité uniforme ou homogène.	Однообразная, однородная, одинаковая плотность.
6603. the variable density .	densité variable ou hétérogène.	Разнородная, неодинаковая плотность.
6604. Dent , s.	dent, adent, sillon, empreinte, creux.	Впадина, вдавление, зазубрина, желобина.
6605. dent caused by a ball, art.	tétine.	Впадина; помятие сдѣланное ядромъ.
6606. dent , indentation or hollow of the bore of a gun, art.	logement du boulet, logement.	Логовище, выбоина, углубленіе въ нижней стѣнѣ канала, въ томъ мѣстѣ, гдѣ лежитъ снарядъ.
6607. Dent , v. a.	denteler, fausser, bossuer, laisser la marque ou l'empreinte.	Сдѣлать помятие, впадину, вдавление, углубленіе, зазубриву.
6608. Dental , s.	adent.	Вырѣзь, вырубъ, въ видѣ зубца, зубъ.
6609. Dentated , a. and part.	denté.	Зубчатый.
6610. Depart , v. a. and n.	partir, s'en aller, renoncer, quitter, abandonner, sortir.	Отправиться, уйти, отходить; оставаться.
6611. Department , s.	département.	Департаментъ.
V. commissariat.		
6612. navy department .	ministère de la marine.	Морское вѣдомство.
6613. Departure , s.	départ, renoncement, abandon, désistement; différence en longitude (calculée du point de partance).	Отходъ, уходъ, отправление судна; отшествіе; разность долготы.
6614. to grant a free departure .	accorder une libre retraite.	Пропустить; предоставить свободный выходъ.
6615. place of departure .	point de partance.	Мѣсто изъ котораго отправилось судно; мѣсто отхода.
6616. to take one's departure .	prendre son point de partance.	Опредѣлить отшедшій пунктъ.
6617. Deposit , s. st. eng.	dépôt.	Осадокъ, наросты въ паровомъ котлѣ.
6618. saline deposit or salt, st. eng.	dépôt salin.	Соляной осадокъ.
6619. Depress v. a.	baisser, abaisser, coucher par terre, abattre.	Опускать, понижать, осаживать, стѣснять.
6620. to depress a gun, art.	plonger un canon, incliner une pièce sous l'horizon.	Наклонить орудіе, для стрѣльбы наклонными выстрѣлами.
6621. Depressed , adj.	surbaissé, elliptique.	Пониженный, опущенный.
6622. depressed angle, art.	angle de dépression.	Уголъ склоненія орудія.
6623. Depressed pole: the relative term applied to that pole of the earth which is below the horizon of an observer according as he is in the northern or southern hemisphere.	pole abaissé.	Пониженный полюсъ; полюсъ противоположнаго полушарія.
6624. Depression , s.	dépression, enfoncement, abaissement, sillon, affaissement.	Опущеніе, пониженіе.
angle of depression . V. depressed angle.		
6625. depression -or depressing carriage, art.	affût à dépression.	Крѣпостной лафетъ для наклонной стрѣльбы.
6626. to fire at a depression or depressed angle, art.	plonger une pièce.	Стрѣлять наклонными выстрѣлами.
6627. depression or dip of the horizon: angle contained between the sensible and apparent horizons.	dépression de l'horizon, abaissement de l'horizon.	Наклоненіе горизонта.
6628. depression of a star.	déjection de l'étoile.	Сниженіе свѣтила подлѣ горизонтъ.
6629. Depth , s.	profondeur, hauteur, enfoncement, fond.	Глубина, глубъ, лучина; темнота, мрачность; широта; слой.

6630. depth of a bay or small road-stead.	accut; profondeur d'une baie.	Глубь залива.
6631. depth of a cog. tech.	creux d'une dent.	Углубление между зубцами колеса.
6632. depth or drop of a sail.	chute, étarqure d'une voile.	Высота паруса.
6633. depth of the hold.	calaison, creux de la cale.	Глубина трюма.
6634. to be out of depth	avoir perdu le fond.	Потерять глубину; не доставать дотомъ дна.
6635. depth of the port, of the valve, st. eng.	hauteur de l'orifice de la barrette.	Высота парового окна въ золотникѣ.
6636. depth of the ship.	pontal d'un vaisseau.	Глубина судна.
6637. depth of water, ascertained by sounding.	brassage, sonde.	Глубина моря, измѣренная лотомъ.
6638. Berelict , adj.: a ship or anything cast away or abandoned at sea. V. flotsam , jetsam , lagam or lagan	abandonné, délaissé.	Оставленный, покинутый въ морѣ.
6639. Bereliction , s.	délaissement, abandon.	Оставленіе, покинутіе; передача, предоставленіе потерпѣвшаго крушеніе судна въ распоряженіе страховщиковъ.
6640. Berrick , s.	martinet d'artimon.	Дирикъ-фаль.
6641. Berrick , techn.	espèce de grue.	Кранъ употребляемый для подъема орудій самого большого калибра и другихъ тяжестей.
6642. floating derrick , used for raising sunken vessels.	grue flottante, employée à retirer les vaisseaux échoués.	Плавучій кранъ.
6643. derrick and span.	martinet et ses branches.	Дирикъ фаль и его части.
6644. to descend a river.	avalier.	Спуститься по рѣкѣ.
6645. Descension , s.	descension.	Нисхожденіе.
6646. Descent , s.	descente, invasion, excursion, pente, chute.	Сомѣствіе, сходъ, спускъ; нашествіе, нападеніе; высадка, десантъ; уклонъ, паденіе.
6647. angle of descent , art.	angle de chute	Уголъ паденія снаряда.
6648. descent of a piston, st. eng.	dépression du piston.	Ходъ поршня въ низъ.
6649. Desert , v. a.	désertier, passer à l'ennemi, quitter, abandonner, délaissé.	Покидать, дезертировать, бѣжать.
6650. Deserter , s.	déserteur, transfuge, pied poudreux.	Дезертиръ, перебѣжчикъ, бѣглець.
6651. agreement between two states to give up deserters .	cartel d'extradition.	Договоръ о взаимной выдачѣ дезертировъ.
6652. to conceal or harbour a deserter .	receler un déserteur.	Укрывать дезертировъ.
6653. to give up a deserter .	livrer, restituer un déserteur.	Выдавать дезертировъ.
6654. to return as a deserter .	déclarer déserteur, dénoncer comme déserteur.	Возвратить, выдать какъ дезертира.
6655. Desertion , s.	désertion, abandon, abandonnement.	Побѣгъ, дезертирство.
6656. Despatch or dispatch , s.	dépêche, expédition, exprès, lettre; diligence, accélération.	Денеша, письмо; отправленіе; посылность.
6657. Despatch , v. a.	dépêcher, expédier, envoyer, exécuter promptement.	Посылать, отправлять.
6658. Destroy , v. a.	détruire, abattre, ruiner; raser, renverser, désoler, dévaster, saccager, défaire, ravager, dégrayer.	Разрушать, истреблять; опустошать, разорять.
6659. Detachment , s.	détachement, parti, division.	Отрядъ, эскадра.
6660. detachment of a fleet or squadron.	division détachée d'une armée navale ou escadre pour quelque mission particulière.	Отрядъ, эскадра
6661. gun detachment , art.	canonniers et servans d'une pièce.	Прислуга у орудія.
6662. Detain , v. a.	détenir, arrêter.	Задержать.
6663. Detained by foul winds.	retenu par des vents contraires.	Задержанный противными вѣтрами.
6664. Detriorating , s.	détérioration, dégénération, usure, avarie.	Поврежденіе, порча, изнашиваніе.
6665. to determine the range, art.	fixer la portée.	Опредѣлить дальность полета снаряда.
6666. Detonate , v. a. and n.	détonner, faire détonner, faire explosion, fulminer.	Вспыхнуть, взорваться съ трескомъ, загорѣть, воспламениться.
6667. Detonating , adj.	fulminant.	Гремучій.
6668. detonating or percussion-cap, art.	capsule, capsule d'artillerie, capsule fulminante.	Орудійный, ударный капсюль.

6669. detonating composition or priming, art.	composition fulminante, composition d'amorce, matière fulminante.	Ударный составъ.
6670. detonating lock, or percussion lock, art.	platine à marteau ou percuteur, platine à percussion, mécanisme percutant pour mettre le feu aux canons.	Ударный замокъ.
6671. detonating powder, fulminating powder, priming powder, art.	poudre fulminante, fulminate.	Ударный порохъ.
6672. detonating quill tube, art.	étoupille à percussion en tuyau de plume.	Ударная скорострѣльная трубка изъ гусиного пера.
6673. detonating tube, percussion tube, art.	étoupille à percussion, étoupille fulminante, tube à percussion, tube percutant, tube fulminant.	Ударная скорострѣльная трубка.
6674. Deviation , s.	deviation, écart, égarement, relâche étrangère au voyage proposé.	Девіація; уклоненіе, соvrащеніе съ пути.
6675. constant deviation .	déviatiон constante.	Постоянная девіація.
6676. deviation from the course.	dérivation, dérive.	Уклоненіе отъ пути, сносъ теченіемъ.
6677. heeling deviation .	déviatiон de long au long.	Креновая девіація.
6678. lateral deviation , art.	déviatiон latérale.	Отклоненіе снаряда въ сторону отъ линіи прицѣла.
6679. longitudinal deviation .	déviatiон longitudinale.	Разность дальностей.
6680. octantal deviation .	déviatiон octante.	Восмерная девіація.
6681. quadrantal deviation .	déviatiон quadrante.	Четвертная девіація.
6682. semicircular deviation .	déviatiон sémicirculaire.	Полукруговая девіація.
6683. sextantal deviation .	déviatiон sextantale.	Шестерная девіація.
6684. Dhoney : principal kind of vessel used by the natives of Ceylon for the purposes of trade.	vaisseau de commerce, navire marchand à l'île de Ceylan.	Родъ судовъ, преимущественно употребляемый на островѣ Цейланѣ, для торговли.
6685. Diadrom , s.	vibration de pendule.	Дрожаніе, сотрясеніе маятника.
6686. Diagonal , a.	diagonal.	Діагональный.
6687. diagonal brace.	tringle ou moise inclinée ou en écharpe.	Діагональный подкосъ, діагональная распорка, перекладина.
6688. diagonal framing.	chassis triangulaire de bâtis.	Треугольная машинная рама.
6689. diagonal knee.	courbe diagonale.	Діагональная, косвенная кница.
6690. diagonal stay.	entretoise, croix de St.-André.	Діагональное скрѣпленіе.
6691. diagonal trussing, shbdg.	armature diagonale.	Діагональная, крестообразная связъ, распорка.
6692. Diagram , s.	diagramme, coupe.	Діаграмма, чертежъ.
6693. Dial , s.	cadran solaire.	Солнечные часы.
6694. reflecting dial .	cadran catoptrique.	Отражательные солнечные часы.
6695. stile or needle of a dial .	aiguille ou style.	Стержень въ солнечныхъ часахъ.
6696. sun dial .	cadran solaire.	Солнечные часы.
6697. Diameter , s.	diamètre.	Діаметръ.
6698. diameter of the bore. V. bore.	diamètre conjugué.	Составной діаметръ.
6699. diameter inside of a vessel.	diamètre intérieur.	Внутренній діаметръ сосуда.
6700. diameter outside of a vessel.	diamètre extérieur.	Внѣшній діаметръ сосуда.
6701. diameter of the shot, art.	diamètre, calibre du boulet.	Діаметръ ядра.
6702. Diamond-headed bolt , V. bolt.	-en diamant.	
6703. diamond -hilted sword.	épée à la poignée en diamants.	Шпага съ брилліантами.
6704. diamond -knob.	poind de tire-yeuille.	Фалрепный кнопокъ.
6705. diamond -pointed grève or tool, techn.	burin, losange, grain d'orge.	Сверло, зубило многогранное.
6706. diamond tool, techn.	burin carré.	Четырехгранное зубило.
6707. die or dye , s. techn.	coin, matrice, filière.	Басма; матрица, форма въ штампахъ; матрица.
6708. die or dye , s. techn.	matrice.	
6709. die or dye , s. techn.	mandrin à vis.	Бородокъ, болторѣзная доска.
6710. die or dye , s. techn.	coussinet de filière, coussinet à fileter.	Цапная для нарезанія винтовъ.
6711. die or dye , s. techn.	filière double ou à coussinets.	Винтовальная доска.

6711. to stamp in dies , techn.	étamper, estamper.	Штамповать.
6712. stock- die , techn.	filière brisée ou à coussinets.	Разъемная винтовальная доска.
6713. the wind has died away.	le vent est tombé.	Вѣтеръ стихъ.
6714. Difference of latitude between any two places: arc of a meridian contained between their parallels of latitude.	différence en latitude.	Разность широты.
6715. difference of longitude: arc of the equator contained between their meridians showing how far one of them is to the eastward or westward of the other.	différence en longitude.	Разность долготы.
6716. difference of range, art.	différence en portée.	Разность дальностей полета снаряда.
6717. Digester , s. ch.	digesteur.	Папиновъ котель.
6718. Digit , s.	mesure anglaise égale à $\frac{3}{4}$ de pouce.	Мѣра ($\frac{3}{4}$ дюйма).
6719. Dilatation , s.	dilatation, extension, expansion.	Разширеніе, разтяженіе.
6720. Dilate , v. a. and n.	dilater, étendre, élargir, se dilater.	Разширять, разширяться, разстигиваться.
6721. Diminishing stuff, or diminishing plank, shbdg.: a term for the planking wrought under the wales.	vaigrage dont l'épaisseur va en diminuant.	Подводная обшивка ниже баргоута (постепенно уменьшаясь въ толщину).
6722. Dingy , s.: name given in the East Indies to small boats hired to attend ships in port, C.	dingui.	Динджи: названіе небольшихъ лодокъ въ Восточной Индіи, нанимаемыхъ для надобностей судовъ въ гаваняхъ.
Dinnage . V. donnage .		
6723. pipe to dinner !	sonne le dîner!	Свистать къ обѣду!
6724. Dip , s.	plongée, plongement, immersion, inclinaison, pente.	Погруженіе, пониженіе, наклоненіе, уклонъ.
dip of the horizon. V. depression .		
6725. dip , hade or hading of a vein of metal.	pente ou inclinaison d'un filon.	Склоненіе рудной жилы.
6726. dip of the needle.	inclinaison de l'aiguille aimantée.	Наклоненіе магнитной стрѣлки.
6727. Dip , v. and n.	tremper, plonger, mouiller, enfoncer, canarder.	Погружать, окунывать; черпать.
6728. to dip out melted metal.	puiser.	Черпать расплавленный металлъ.
6729. to dip or sink in the water.	guêr.	Купать, окунывать въ водѣ.
6730. Dipping , s.	plongée, inclinaison, pente.	Погруженіе; наклоненіе.
6731. dipping ladle	puisoir.	Чумичка, черпалка.
6732. dipping needle.	aiguille aimantée, boussole d'inclinaison.	Магнетизмъ стрѣлки для измѣренія наклоненія, инклинаторъ.
dipping of the needle. V. dip of the needle.		
6733. Direct , adj.	droit, direct.	Прямой.
6734. direct acting engine, st. eng.	machine à action directe, machine à rotation, connexion directe, défense de front ou de face.	Машина прямого дѣйствія, Защита съ фронта или фаса.
6735. direct defence.	feu direct.	Фронтальный, прямой огонь
6736. direct fire, art.	faire route, gouverner, courir, porter, rapporter, faire voile, conduire, diriger, ordonner, régler, enseigner, instruire, dresser.	Править; управлять; направлять, устремлять, обращать къ чему; приказывать; указывать.
6737. Direct , v. a.	diriger sa route.	Направить курсъ.
6738. to direct one's course.	direction, ordre, instruction.	Направленіе, обращеніе, устремленіе; приказаніе, наставленіе.
6739. Directing , s.		Директрисъ амбразуры.
6740. directing -bar or line of an embrasure.	directrice d'embrasure.	
6741. Direction , s.	direction, intendance, administration, ordre, instruction, règlement, lit, renseignement, repère, comité de direction.	Правленіе, дирекція; направленіе, обращеніе, устремленіе; припазаніе, наставленіе.
6742. direction of the coast.	gisement de la côte.	Направленіе берега.
6743. direction of the wind.	direction du vent.	Направленіе вѣтра.
6744. direction point.	point de direction ou de repère.	Мѣтка, зарубка для направленія.
6745. sailing directions .	instructions pour naviguer.	Инструкціи, наставленія для плаванія, лоція.

6746. Dirk , s.	sorte de poignard.	Кортъкъ.
6747. Disable , v. a.	ruiner, rendre incapable, inhabile, mettre hors de combat.	Сдѣлать неспособнымъ, повредить, заставить прекратить бой.
6748. to disable guns, art.	démonter, ruiner les canons.	Испортить, заклепать орудія.
6749. to disable a ship.	désemparer, maltraiter, cribler	Обить судно, привести въ невозможность продолжать бой.
6750. Disabled , part. and a.	hors de combat, incapable, déséparé, désagrée, incommodé, invalidé, estropié, endommagé.	Поврежденный, испорченный, приведенный въ невозможность продолжать бой.
6751. disahled gun, art.	canon démonté, ruiné.	Испорченное, поврежденное орудіе.
6752. disabled ship.	vaisseau déséparé, invalidé, endommagé, devenu incapable, mis hors de combat.	Судно обитое въ сраженіи или пришедшее въ негодность отъ бури.
6753. Disanchor .	lever l'ancre, désancrer.	Снять съ якоря.
6754. Disarm , v. a.	désarmer, ôter les armes.	Обезоружить, разоружить.
Disc. V. disk.		
6755. Discharge , s.	décharge; exemption, affranchissement, délivrance, élargissement; quittance, acquit, reçu; réforme, démission, congé, congé absolu ou de libération.	Выстрѣлъ; освобожденіе, отпущеніе, разрѣшеніе; росписка; отставка, отпускъ.
6756. discharge -aperture.	orifice.	Выпускное очко.
6757. discharge of a cargo, C.	déchargement.	Выгрузка судна.
6758. certificate of discharge ,	congé, cartouche de congé absolu.	Свидѣтельство объ отставкѣ.
6759. general discharge of firearms, art.	fusillade.	Пальба.
6760. discharge for misconduct.	congé jaune.	Увольненіе за проступокъ.
discharge -pipe. V. dellvery -pipe.		
6761. port of discharge , C.	lien du débarquement, débarcadour.	Мѣсто-выгрузки.
6762. discharge of powder, art.	explosion.	Взрывъ.
6763. discharge -valve of air-pump.	soupape, clapet de décharge de la pompe à air.	Передовой, выпускной клапанъ помпы.
6764. discharge of water.	écoulement.	Стокъ воды.
6765. Discharge , v. a.	décharger, désarmer, congédier, licencier, désenrôler, affranchir; réformer; faire feu, tirer une arme à feu.	Выгружать, разгружать; выпускать, увольнять, отпускать, отставлять; разрядить, стрѣлять, выстрѣлить.
6766. to discharge an arrow.	décocher une flèche.	Спустить стрѣлу.
6767. to discharge ballast.	délester.	Выгружать баластъ.
6768. to discharge a broadside, art.	lâcher une bordée.	Дать залпъ со всего борта.
6769. to discharge the crew, a sailor.	congédier l'équipage, débarquer, désenrôler, libérer du service.	Распустить, уволить экипажъ судна, матроса отъ службы.
6770. to discharge a gun or cannon, art.	tirer un coup de canon.	Выстрѣлить изъ орудія.
6771. to discharge a naval officer.	débarquer un officier naval.	Высадить на берегъ морскаго офицера.
6772. to discharge a ship.	décharger, désarmer un vaisseau.	Разружить, выгрузить судно.
6773. Discharging , s.	débarquement, délestage, débardage, réforme, licenciement.	Разруженіе, выгруженіе; увольненіе.
6774. Disciplinarian , s.	officier qui maintient la discipline avec rigueur et exactitude.	Строгий офицеръ, формалистъ.
6775. Discipline , s.	discipline, iscipline militaire.	Дисциплина, военная дисциплина.
6776. breach of discipline .	faute de discipline, contre la discipline.	Проступокъ, преступленіе противъ дисциплины.
6777. Disconnect , v. a.	séparer, disjoindre, désunir, détacher, désebrayer, débrayer, débrayer, déconjuguer.	Разобщить, разединить, разцѣпить.
6778. Disconnecting , s.	désebrayage.	Разобщеніе, разцѣпленіе.
6779. disconnecting gear, mach.	déclanche.	Разобщительный приводъ.
6780. Discover , v. a.	découvrir, ouvrir, montrer, faire voir, déployer.	Открыть.
6781. to discover an object at sea.	être à ou avoir la vue de.	Увидѣть, усмотрѣть предметъ на морѣ.
6782. Discovery , s.	découverte, reconnaissance.	Открытіе.
6783. discovery -ship.	navire allant à la découverte.	Судно отправляющееся для открытія.
6784. voyage of discovery , discovery -voyage.	voyage de découverte.	Путешествіе для открытій.

6785. Disembark , v. a. and n.	débarquer, aborder, prendre terre, descendre à terre.	Пристать, сойти на берег, высадить.
6786. Disembarking , disembarkment , s.	débarquement.	Высадка, съездъ съ судна.
6787. Disembogue , v. a. and n.	débouquer, déboucher, s'emboucher, décharger, se décharger.	Выходить, вырваться изъ узкости, вливаться, извергать; вливаться.
6788. Disemboguing , s.	débouquement, embouchure.	Выходъ изъ узкости, на свободную воду; втеканіе; устье.
Disengage , v. disconnect .		
6789. to disengage machinery, techn.	désengrener, ôter l'engrenage, désembrayer.	Разобщить зубчатые колеса.
6790. disengaging coupling.	désembrayage.	Разобщительный приводъ.
6791. Disguise , v. a, (a ship).	déguiser un navire pour tromper l'ennemi.	Замаскировать судно.
6792. Disjoin , v. a.	déjoindre, désunir, détacher, séparer.	Отдѣлять, разрывать.
6793. Disk , s.	disque.	Дискъ.
6794. disk-engine , st. eng.	machine à disque.	Машина съ кружадомъ.
6795. disk-valve , st. eng.	soupage de Cornouailles, soupape tournante.	Вращающійся клапанъ.
6796. Dismast , v. a.	démâter.	Вынуть мачты, потерять мачты.
6797. Dismasted , part.	démâté.	Судно со снятыми мачтами.
6798. Dismasting , s.	démâtage.	Выниманіе, потеря мачтъ.
6799. Dismiss , v. a.	renvoyer, démettre.	Списать съ корабля.
6800. Dismount a gun, art.	démonter un canon.	Подбить станокъ или снять со станка орудіе.
6801. Dispart , s. (of a gun), art.	différence entre les demi-diamètres du bourrelet et de la plate-bande de culasse; bouton de mire.	Полуразность наружныхъ диаметровъ торельного пояса и дульнаго возвышенія.
angle of dispart . V. angle .		
6802. to do away with the dispart or dispart , art.	égaliser une pièce	Привести высоту мушки на дульномъ поясъ или высоту самого дульнаго пояса орудія вровень съ торельнымъ поясомъ.
6803. ordnance without dispart , art.	pièces égalisées.	Орудіе, у котораго высота мушки на дульномъ поясъ, или высота самого дульнаго пояса вровень съ торельнымъ поясомъ.
6804. dispart-sight , art.	bouton de mire, guidon.	Мушка.
Dispatch . V. despatch .		
6805. Disperse , v. a. and n.	débander, écarter, éparpiller, se désunir, rompre les rangs.	Разсѣять, очистить; разсѣяться, очиститься.
6806. signal to disperse .	signal de sauve qui peut.	Сигналъ: разсѣяться, разойтись по способности.
6807. Displacement , s. weight of the quantity of water which a vessel displaces when she is floating at rest; it is the same as the weight of the ship.	déplacement.	Водоизмѣненіе.
6807 ² . Display of force.	déploiement de forces.	Развертываніе силъ.
6808. Disposion , s.	explosion.	Взрывъ.
6809. Distance , s.	distance, espacement, portée, intervalle, éloignement.	Разстояніе, отдаленіе, дистанція, даль.
6810. distance between the cock and hammer of a gun-lock, m. o. a.	postage.	Разстояніе между куркомъ и огнивомъ ружейнаго замка.
6811. to calculate or judge distance .	estimer, évaluer, juger les distances.	Исчислять, расчитать разстоянія.
6812. determination of the distance .	détermination des distances.	Опредѣленіе дистанцій.
6813. east or west distance : amount of a progress of a ship eastwards or westwards reckoned in a parallel of latitude.	distance occidentale ou orientale.	Разность долготы къ востоку или къ западу.
6814. in the distance .	dans le fond, dans le lointain, dans l'éloignement.	Вдали.
6015. lunar distance .	distance lunaire.	Лунное разстояніе.
6816. meridional distance , distance northwards or southwards reckoned on a meridian.	différence de latitude.	Разность широты, меридіональное разстояніе

6817. out of distance .	au delà des bornes, hors de concours.	Въ непредѣлахъ, внѣ выстрѣла.
6818. polar distance .	distance au pôle.	Разстояніе отъ полюса.
6819. quarter distance .	distance de demi-section.	Расстояніе на восемь ружбовъ.
6820. distance run: amount of direct progress which the ship has made in any particular direction.	chemin fait.	Пройденное разстояніе.
6821. to take up or measure a distance .	mesurer une distance.	Измѣрить разстояніе.
6822. wheeling or open distance .	distance entière ou de front.	Фронтальное разстояніе.
6823. zenith- distance .	distance au zénith.	Зенитальное разстояніе.
6824. Distant , adj.	distant, loin, éloigné, reculé, lointain.	Дальній, отдаленный, отстоящій.
6825. Distil , v. a.	distiller; dégouter, tomber, couler goutte à goutte.	Дистиллировать, очищать; капать.
6826. Distillation , s.	distillation.	Дистилляція.
6827. Distilling apparatus.	appareil distillatoire.	Опрѣснительный аппаратъ.
6828. Distinguish , v. a.	distinguer	Различить, рассмотреть.
6829. to distinguish himself.	se distinguer.	Отличиться.
6830. Distinguishing or distinctive , adj.	distinctif, caractéristique.	Отличительный.
6831. distinguishing mark for meritorious service.	décoration, marque d'honneur ou distinctive.	Знакъ отличія.
6832. Distress , s.	détresse, saisie, incommodité.	Несчастье, крайность; бѣдствіе.
6833. ship in distress .	navire en détresse.	Судно въ бѣдственномъ положеніи.
6834. signal of distress .	signal de détresse, signal d'incommodité.	Сигналь бѣдствія.
6835. Distributing box. nozzle steam chest, st. eng.	boîte à vapeur.	Паровой резервуаръ, паровое пространство у котла.
6836. distributing regulator, valve motion, st. eng.	tiroir régulateur.	Регуляторъ, уравниватель.
6837. Dive , v. a. and n.	plonger, se plonger, sonder, approfondir, pénétrer.	Нырять, водолазничать; ныкать.
6838. Diver , s.	plongeur, mouton, plongeon.	Водолазъ.
6839. Dividers , s.	compas mathématique,	Циркуль.
6840. spring or hair dividers .	compas à ressort.	Пружинный циркуль.
6841. Dividing plate.	diviseur.	Подраздѣляющая дуга.
6842. Diving apparatus, s.	machine à plonger, appareil de plongeur.	Водолазный приборъ.
6843. diving bell, s.	cloche de plongeur ou à plonger.	Водолазный колоколь.
6844. Division , s.	division, séparation, distillation, partage, désunion, discorde.	Раздѣленіе, дѣлежъ, отдѣленіе; раздоръ; дивизія.
6845. naval division .	division navale.	Морская дивизія.
6846. Djerm , egyptian sailing lighter.	allégy égyptien, djerm.	Джермъ: египетскій лхтеръ.
6847. Dock , s.	hassin, forme, darse, chantier.	Докъ
6848. dock hanks of a dry dock.	haues d'un hassin.	Ступени сухаго дока.
6849. constructing or building dock .	forme.	Строительный докъ.
6850. dry or graving dock .	bassin de radoub, bassin de carénage.	Сухой докъ.
6851. dock dues.	droits de bassin.	Деньги за пользованіе докомъ.
6852. floating wet dock .	forme flottante (construction flottante en bois disposée pour s'immerger de manière à recevoir un navire dont on veut visiter ou réparer la carène).	Плавучій мокрый докъ.
6853. dock gate-men.	gardes des portes des formes.	Сторожа дока.
6854. graving dock . V dry dock .	bassin hydraulique.	Гидравлическій докъ.
6855. hydraulic dock : a machine, the platform whereof is suspended by chains and cast-iron pulleys on the top of the frame-work, connected with a hydraulic engine.		
6856. inner, wet dock or bassin.	bassin de port, darse, paradis.	Мокрый докъ.
6857. small wet dock .	gare.	Небольшой мокрый докъ.
6858. screw dock , consists of a platform suspended by iron screws from a strong wooden framework.	caisson, encaissement à vis.	Вантовой докъ.

6859. tide-dock.	avant-port.	Наружная гавань, пзъ которой суда могут сниматься и прямо вступать подъ паруса.
6860. dockyard, s.	arsenal ou parc de la marine ou maritime.	Адмиралтейство.
6861. private dockyard.	chantier ou arsenal particulier.	Частная верфь.
6862. royal dockyard.	arsenal de la marine de l'état.	Королевская верфь, казенная верфь.
6863. wood-pile in a dockyard.	théâtre.	Складъ строеваго лѣса въ адмиралтействѣ.
6864. Dock, v. a.	faire entrer ou mettre un vaisseau dans un bassin, caréner dans un bassin, donner carène de bassin.	Ввести судно въ докъ.
6865. Docked, part.	au bassin.	Въ докъ, введенное въ докъ (о суднѣ).
6866. Docket, s. C.	abrégé, extrait d'un écrit; marque apposée à des marchandises, étiquette.	Извлечение, сокращеніе, перечень; ярлыкъ, надпись, этикетъ.
6867. Docks, s. pl. the spaces between wharfs in America.	entre-deux des chantiers.	Промежутки между двумя судами, стоящими въ докъ (въ Америкѣ).
6868. Document, s.	document, titre, pièce, précepte, instruction, enseignement.	Документъ, предписаніе, доказательство; инструкція.
6869. documents of a shipment, C.	documents d'un chargement (facture et connaissance).	Документы о грузѣ: сертентартія, коносаментъ и фактура.
6870. Dodge, v. a.	observer, vigier, être en observation; sauter, biaiser, esquiver, chicaner.	Стеречь, не терять изъ вида; увертываться, лукавить.
6871. to dodge from cape to cape.	capoter.	Плыть вдоль берега отъ мыса къ мысу.
6872. to dodge or pursue a ship.	garder un vaisseau.	Наблюдать за судномъ, не терять изъ виду.
6873. Dog, s.	chien, renard, chenèt, crampon de fer. valet d'établi.	Таганъ, скоба.
6874. dog-bolt, techn.	cheville à mentonnet, boulon à mentonnet.	Болтъ съ крюкомъ.
6875. dog-fish skin.	peau de chien de mer.	Тюленья шкура.
6876. dog-head or cock, m. o. a.	chien de platine.	Курокъ.
6877. iron dog, techn.	pélican, crampon de fer.	Желѣзный крюкъ, для утвержденія дерева, которое пилать или строгаютъ.
6878. dog-nail or stub, techn.	caboché.	Каблучный гвоздь, короткій гвоздь съ широкою шляпкою.
6879. dog-nose hand-vice, pig-nose hand-vice, techn.	étai à main à mors mince.	Ручныя тиски.
6880. ring-dogs, two dogs (with a fang at one end and an eye in the other) connected together by rings going through the eyes.	crampons à anneaux.	Два гака или крюка, соединенные цѣпью.
6881. sawyer's dog, techn.	clameau à deux faces.	Желѣзная скоба, употребляемая пильщиками, которой части направлены въ противоположныя стороны.
6882. dog-shores.	accores.	Станель блоки.
6883. sling-dogs, two dogs (with a fang at one end and an eye in the other) fastened together through the eyes by a rope, or by a strand of good rope yarns woolded with canvass to prevent chafing).	crampons à élingues de corde.	Веревочный строй съ гаками, оплетенванный парусиною.
6884. dog-stopper.	maitresse bosse, cettle qui prend du grand mât.	Собачій стоперъ, стоноръ взятый за гротъ-мачту.
6885. timber-dog.	clameau à pointe et à crochet.	Желѣзный крюкъ для тасканія бревень.
6886; dog-vane.	penon, plumet de pilote, panon.	Колдунчикъ. флагарка изъ перьевъ.
6887. dog-watch.	quart de 4 à 6, et de 6 à 8 heures du soir.	Собачья вахта, т. е. съ 4 часовъ до 6 и съ 6 до 8 по полудни.
6888. dog-wood, bot. (cornus, cornus mascula).	cormier, cournouiller, cornier.	Кизиль (дерево).
6889. Dogger, s. a vessel simi-	dogre, navire de pêche hollandais.	Доггръ: голландское судно для рыб-

	lar in form to the galliot used by the Dutch in their fishings; some doggers have but one mast, others two. Dohnle. V. boat.		ной лави, по формѣ похожее на галіотъ; оно бываетъ одномачтовое и двухмачтовое.
6890.	Doldrums: seamen's name for those parts of the sea directly under the Equator, where they have neither north nor south east trades but baffling winds and calms.	nom donné par les marins aux parties de la mer sous l'Equateur.	Штилевая полоса на экваторѣ.
6891.	Dolley, v. a.: to shingle the bloom of iron.	cingler le renard ou la loupe; étirer le fer sous le marteau.	Обжимать крицу подъ кричнымъ молотомъ.
6892.	Dolphin.	dauphin.	Дельфинъ.
6893.	dolphin of a gun, art.	anse.	Дельфинъ или скоба у орудія.
6894.	dolphin of a mast.	baderne, bourrelet, (des mâts majeurs).	Плетенка, матъ подъ легванты.
6895.	dolphin-striker.	martingale.	Мартень—гикъ.
6896.	Dome, steam-dome, st. eng.	dôme, dôme de la machine à vapeur.	Паровой ящикъ, пароприемникъ.
6897.	Door, fire-door, st. eng.	porte, porte de foyer.	Дверцы; печные дверцы
6898.	Donkey-engine, st. eng.	machine alimentaire, petit cheval.	Донка, паровая водокачалная, водоснабжающая машинка.
6899.	Dotted line.	ligne ponctuée.	Пунктирная линия.
6900.	Double, adj.	double, faux, dissimulé.	Двойной, двоякій; лукавый, притворный.
6901.	double-acting engine.	machine à double effet.	Машина двойнаго дѣйствія.
6902.	double-acting pump.	pompe à double effet.	Насосъ двойнаго дѣйствія.
6903.	double-banked or benched.	à couples.	Двухгребцовая банка.
6904.	double banked oars.	avirons à couples.	Катерная весла, которыми гребутъ по два человека на банкѣ.
6905.	double bankers: frigates which carry guns on two decks, having no elevation at the quarter-deck or fore-castle.	frigates qui portent leurs canons sur deux ponts.	Фрегаты, т. е. суда имѣющія два ряда орудій.
6906.	double-barrelled gun, art.	fusil à deux coups.	Двуствольное ружье.
6907.	double beat valve, st. eng.	soupape équilibrée.	Равновѣсный клапанъ.
6908.	double biting or edged.	à deux tranchants.	Обоюдоострый.
	double blast bellows. V. bellows.		
	double capstan. V. capstan.		
6909.	double card.	courbes surposées.	Двойная диаграмма.
6910.	double casing.	double-fonds.	Двойное дно
6911.	double cross-head engine.	machine à double té.	Машина съ двумя поперечниками.
6912.	double cylinder engine.	machine à deux cylindres.	Машина съ двумя цилиндрами.
6913.	double head or double-headed shot., art.	boulet ramé ou à deux têtes.	Кинишаль.
6914.	double headed paddle: a paddle as used by the Indians, from the left to the right hand alternately.	aviron ou pale à double manche.	Двухлопастное весло.
6915.	double iron, smoothing or half-pitch plane.	rabot à double fer.	Струтъ, скобель съ двойнымъ железомъ.
6916.	double piston pump.	pompe à double piston.	Помпа съ двойнымъ поршнемъ.
6917.	double-rifle, m. o. a.	carabine à deux canons.	Двухствольный штуцеръ.
6918.	double-rocket, art.	jumelle.	Двойная ракета.
6919.	double-shooting, art.	tir à double charge.	Стрѣльба, при которой на зарядъ кладется два снаряда.
6920.	double side rod engine, st. eng.	machine à double té.	Машина съ двумя поперечниками.
6921.	double socket clutch.	emmanchement à douille.	Соединеніе посредствомъ втулки.
6922.	double-story boiler, st. eng.	chaudière à carneaux superposés.	Котель съ двухярусными дымовыми трубами.
6923.	double te iron.	fer en double té, fer de double té, cornière double.	Двойное тавровое желѣзо.
6924.	double tenon.	tenon double.	Двойная скоба, двойной шипъ.
6925.	double tent.	tente à double enveloppe.	Двойной гентъ.
6926.	double thread, m. o. a.	double rayure.	Двойная винтовая нарезка.
6927.	double throw crank.	vilebrequin.	Кодоворотъ.
6928.	double tier of furnaces.	foyers superposés.	Двухярусная топка.

6929. double trunk engine.	machine à double fourreau.	Машина съ двойнымъ транкомъ.
6930. double valve cock, st. eng.	robinet à deux eaux, faces, fins.	Кранъ съ двумя отверстиями.
6931. Double , v. a.	doubler, plier, mettre en double, parer, passer au delà.	Удвоявать; складывать вдвое; обходить; обгибать; лукавить.
6932. to double a cap.	doubler un cap.	Обойти, обогнуть мысъ.
6933. to double down a corner.	faire une corne.	Закруглять уголъ.
6934. to double upon (an enemy).	replier, mettre entre deux feux (l'ennemi).	Обойти, окружить непріятеля, поставить его между двухъ огней.
6935. to double upon a fleet.	doubler une escadre.	Обойти, окружить эскадру, поставить ее между двухъ огней.
6935 ² Donbling , s.	doublage.	Обшивка судна.
doubling or fir lining of the bitts. V. bitts .		
6936. doubling nails.	clous de différentes dimensions servant à clouer les planches et bordages.	Гвозди, которыми прибивается сунно для задрейки пушечныхъ портовъ.
6937. doubling of the sail.	gaine.	Подшивка у паруса.
6938. Douell . V. dowell .		
6939. Douse or dowse , v. a.	larguer, mollir, précipiter, plonger, jeter, tomber dans l'eau.	Отдавать, травить натянутую снасть; опустить вдругъ, ослабить, окунывать.
6940. Dousing chock.	demi-varangue.	Дерево поперегъ фалстема.
6941. Dovetail , s., carp.	queue d'aronde, d'hironde, d'hironde ou d'hirondelle, adent.	Сковородня; связь одной деревянной части съ другою въ видѣ ласточьяго хвоста: соединеніе посредствомъ шпиль.
6942. common, exposed, ordinary dovetail .	queue d'aronde percée.	Замокъ въ видѣ обыкновеннаго ласточьяго хвоста.
6943. lapped dovetail , lap dovetail .	queue d'aronde recouverte, queue d'aronde à recouvrement.	Соединеніе шпилью и врубкою.
6944. mitred dovetail .	queue d'aronde perdue.	Соединеніе шпилью и врубкою.
6945. dovetail moulding.	moulure en queue d'hironde.	Форма въ видѣ ласточьяго хвоста.
dovetail or cofferdam piles. V. cofferdam .		
6946. dovetail pin, techn.	tenon à queue d'aronde.	Шпиль, языкъ въ видѣ ласточьяго хвоста.
6947. dovetail plates, shbdg: metal plates, formed like dovetails let into the heel of the sternpost and the keel of a vessel, in order to bind them together. Similar plates are used for connecting the stern foot with the fore end of the keel.	plaques en métal en forme de queue d'aronde.	Железные скобы въ видѣ ласточьяго хвоста употребляющіяся для скрѣпленія старпоста съ килемъ.
6948. dovetail -saw. techn.	scie à tenon.	Ножевка.
6949. dovetail -scarf, carp.	assemblage à queue d'aronde, d'hironde ou d'hirondelle.	Замокъ въ сковородникъ, ласточьимъ хвостомъ.
6950. dovetail , v. a.	endenter, réunir par des adents, assembler à ou en queue d'aronde, emboiter.	Соединить въ сковородникъ, ласточьимъ хвостомъ.
6951. Dovetailing , s.	endatement, assemblage à queue d'aronde.	Соединеніе въ сковородникъ, ласточьимъ хвостомъ.
6952. Dow , trading vessel in Egypt, name of the baggala on the coast of Malabar. (V. also Baggala.)	dow, navire de commerce en Egypte; nom, que sur la côte de Malabar, on donne aux Baggalas des Arabes.	Египтское торговое судно; такъ называютъ также на Малабарскомъ берегу арабскія суда.
6953. Dowell or duledge .	goujon.	Косъ-ёршь.
6954. Dowel , v. a.	assembler à goujons.	Соединить замками или косами (пиронами).
6955. Dowelling , s., carp.	assemblage à goujons.	Соединеніе, скрѣпленіе косами, (пиронами).
Dowelling , s. shbdg. V. dowells .		
6956. Dowells , coaks or cogs . shbdg: cylindrical pieces of dry hard wood, about three inches in diameter, and the same in length, used chiefly as an additional security in scarphing two pieces of tim-	adents.	Косы, цилиндрическіе куски крѣпкого дерева употребляемые преимущественно какъ дополнительное средство скрѣпленія двухъ брусевъ между собою.

ber. V. also boxing and tabling .		
6957. Down , adv. and prep.	bas, à bas, en bas, à terre.	Вниз; внизъ.
6958: to go down the river, to fall down the river.	aval.	Ити внизъ по рѣкѣ.
6959. to haul down .	peser.	Тянуть внизъ веревку; натягивать.
6960. to heave down a ship.	abattre en carène un navire.	Кренговать, валить судно на бокъ.
6961. down the river.	aval, à vau l'eau, vers le large.	Внизъ по рѣкѣ.
6962. to run down a ship.	couler bas un navire.	Потопить, пустить ко дну судно.
6963. the wind is down .	le vent est tombé, le vent s'est apaisé.	Вѣтеръ стихъ.
6964. the wind is right down .	le vent est à pic, il n'y a plus de mer.	Вѣтеръ совсѣмъ стихъ.
6965. down all chests!	à la cale tous les coffres!	Всѣ сундуки на низы!
6966. down fore-sail!	laisse tomber la misaine!	Отдать фокъ!
6967. down jib and stay-sails!	hale bas le grand foc et les voiles d'étai!	Кливеръ и стакселъ долой!
6968. down men!	à bas tout le monde!	Всѣ на низы!
6769. down with the helm!	adieu-va! envoie!	Руль на бортъ! (при поворотѣ оверштагъ).
6970. down -haul, or down -hauler, s.	calebas, amure des voiles d'étai.	Нираль.
6971. peak- down -hauler: a rope rove through a block at the «peak» or outer end of a gaff to haul it down by.	calebas de gaffe.	Тали для осаживанія нока гафеля въ свѣжій вѣтеръ.
6972. down -haul tackle.	carguebas des basses vergues.	Тали употребляемыя для осаживанія марса реи на пизъ при взятіи рифовъ въ сильный вѣтеръ.
6973. Downs : barriers of sand along the sea shore, gathered by the force of the wind or waves. Also the name given to the wellknown roads for shipping in the English Channel, along the eastern coast of Kent.	dunes, collines sablonneuses ou côtes de sable qui sont élevés sur le bord de la mer. On donne ce nom aussi à la rade connue sur la côte sud est de l'Angleterre.	Дюны, возвышенія образуемыя напосыномъ нескотъ близъ берега. Также названіе извѣстнаго рейда у юговосточныхъ береговъ Англіи.
6974. Downward , adv. and adj.	en bas, par bas, aval, en contre bas, descendant, incliné, penché.	Внизъ, до сихъ поръ; покатный.
Dowse , V. douse .		
Dowsing , V. dousing .		
Dowsing -chock. V. dousing -chock.		
6975. Drabier , s.	bonnette mailée ou lacée.	Полки пристегиваемыя къ парусу на шлюпахъ и шкунахъ.
6976. Draft light.	enfoucement sans chargement.	Углубленіе безъ груза.
6977. light draft .	enfoucement minime.	Малое углубленіе.
6978. draft of men: a certain number of men appointed to serve in one or more ships of war.	détachement d'un certain nombre de marins appelés à servir sur un ou plusieurs navires de guerre.	Отрядъ извѣстнаго числа матросовъ съ частныхъ судовъ, назначаемыхъ для службы на одномъ или нѣсколькихъ военныхъ судахъ.
6979. Draft : small allowance for waste on goods sold by weight. The draft usually allowed on copper sheathing stripped off a vessel's bottom is about 3 lbs to the cwt. to be drafted . V. draft .	bon poids.	Провѣсъ допускаемый при продажѣ и сдачи товаровъ которымъ цѣна назначается по вѣсу. Въ Англіи обыкновенно допускается провѣсъ на мѣдную обшивку по 3-ти фунтовъ на 1 центнеръ или на 3 пуда 4 ф.
6980. Drag , s.	harpon, croc, crochet, drague, train, traineau, radeau, vaisseau à la remorque, remorqueur, écouvillon, sabot à enraye, enrayoir, enrayure.	Кошка, дрекъ; бредень; медвѣдка; буксирное судно; черпакъ, ковшъ; тормазъ.
6981. drag -boat.	dragueur, bateau dragueur.	Землечерпательная машина.
6982. drag -box for casting, techn.	demi-chassis inférieur.	Нижняя половинка опоки въ видѣ рамы для формовки различныхъ предметовъ.
6983. drag -chain, srl.	chaîne d'enrayage.	Тормазовая цѣнь.

6984. drag-chain plate art.	rosette-crochet.	Лопасть, оковка съ крюкомъ.
6985. drag of a gun, art.	brague, combleau.	Пушечный брюкъ, сорлинь, брага.
6986. iron shoe of a drag, art.	brancard.	Продольный брусъ рамы служащій основаніемъ зарядному ящику.
6986 ² drag-link	menotte.	Мотылевой стропъ.
6987. drag-net: frame with a bag-net attached for dragging on the bottom of the water, for flat fish, or for anything lost. (V. also Trawl-net.)	gabare, drague, tramail.	Мережа, бредень, рыболовная сѣть.
6988. put on, fix a drag.	enrayer, mettre le frein.	Тормазить, затормазить,
6989. drag-rope, art.	bricole.	Бичева, лямка.
6990. drag-rope of a net.	halin.	Веревка у невода.
6991. rope-drag.	cordage à enrayer.	Снасть для тормазанія.
6992. drag sail, drag sheet, drift sail, driving anchor.	ancre flottante.	Плавучій якорь.
6993. drag of a saw-mill.	chariot de la scierie.	Пильные сани.
6994. drag-washer.	flotte à crochet, rondelle à crochet.	Желѣзный кругъ, шайба съ крюкомъ помѣщаемый между чехомъ и концомъ ступицы.
6995. Drag, v. a.	trainer, tirer de force, draguer, remorquer, chasser, enrayer, draguer le fond.	Ташить, таскать, буксировать; тормазить; черпать.
6996. to drag along.	saquer.	Ташить.
to drag the anchor. V. anchor.		
6997. to drag for an anchor.	draguer le fond pour une ancre.	Отыскивать потерянный якорь кошкой.
6998. stoke to drag a rope at the bottom of the water.	tirance.	Шестъ для волоченія трада по дну.
6999. Drain, s.	tranchée, saignée; écluse, fossé d'écoulement, canal, égout, égouttoir, épanchoir.	Ровъ, канавъ; сточная, дренажная труба.
7000. drain for cordage.	égouttoir.	Рѣшетка для стока смолы съ смоленной веревки.
7001. drain hole.	canonnière.	Бойница.
7002. drain-hole of a furnace, techn.	trou de coulage.	Выпускное отверстіе или очко для выпуска расплавленного металла изъ печи.
7003. drain for melted metal (in a melting house), techn.	coulée, conduit, rigole, canal de coulage.	Шпуръ: продолговатое углубленіе въ шахтной печи, сообщающееся съ выпускнымъ гнѣздомъ.
7004. drain-metal, techn.	résidu de métal, canal (métal restant dans la rigole après la fonte). échenal.	Металлъ остающійся по отливкѣ въ шпурѣ.
7005. offset from the drain of a furnace, techn.	tuyau.	Желобъ, по которому расплавленный металлъ течетъ въ форму.
7006. opening for a drain, techn.	canal de dérivation.	Отверстіе для желоба или трубы.
7007. side or lateral drain, techn.	déversoir de fond.	Боковая, отводная труба.
7008. drain trunk or sluice.	égoutter, saigner, vider, épuiser, tarir, assécher, sécher, mettre à sec, faire écouler les eaux, faire une saignée, égoutter.	Спускъ или водосливъ.
7009. Drain, v. a. and n.	sorte de grand bateau, dans lequel les pirates et les forbans normands remontaient la Seine au IX siècle, pour y commettre leurs déprédations.	Выливать, опараживать, высушивать, изчерпывать, дренаровать, изсушать, вытекать, стекать, дѣлать стокъ.
7010. Brakkar, s.: a kind of large boat in which the Norman pirates used to ascend the Seine about the ninth century, in order to commit their depredations.	planches et lattes qui viennent de Norvège.	Родъ большой лодки, въ которой Норманы въ IX вѣкѣ дѣлали набѣги на берега Сены.
7011. Dramm-timber, drammen-timber, C.	tirage, tirant, traction, courant d'air, vent coulis, égout; trait, dessin, plan, tracé, croquis, ébanche, épure.	Такъ называются доски, привозимыя изъ Норвегіи.
7012. Draught, s. or draft.	court-bouton, patte.	Ташеніе, тяга; возка, возъ; глотокъ, шитье, напштокъ; тоня; сквозной вѣтеръ; углубленіе судна въ водѣ, обстояніе въ грузу; отрядъ; концентъ; чертежъ, начертаніе; конія, списокъ, тра-сировка.
7013. draught bolt or pin.		Чека, закладна.
7014. draught chain or tug.		Буксирная цѣпь.

7013. draught or draw of a pattern, techn.	dépouille.	Свертывание веревокъ, съ форменнаго сердечника, покрывающихъ его при изготовленіи глинянаго болвана.
easy draught. V. light water draught.		
7016. draught edge.	arête vive.	Острый край или ребро граненаго тѣла.
7017. draught eye or hole.	regard.	Дозорное отверстіе.
7017 ² force of draught.	force de traction.	Тягучая сила, тягучесть, сила влеченія.
7018. full size-draught of carpenter's work.	étélon.	Разбивка плотничной работы.
7019. draught-furnace.	fourneau à vent.	Духовая, самодувная печь.
7020. light-water-draught: the depth of water which a vessel displaces when she is afloat, if unloaded.	tirant d'eau d'un navire sans chargement.	Углубленіе судна безъ груза.
7021. load water draught: the depth of water, which a vessel displaces when she is afloat, if fully laden.	tirant d'eau d'un navire avec un chargement complet.	Углубленіе судна съ полнымъ грузомъ.
7022. to make the first sketch or draught.	croquer.	Дѣлать очеркъ, эскизъ, проэктировать.
7023. rough draught	ébauche, brouillon.	Черновой чертежъ.
7024. sheer draught.	plan d'élévation ou de longueur.	Продольный чертежъ.
7025. draught of a ship.	gabari.	Лекало судового набора, разбивка судовыхъ членовъ.
7026. ship of great draught of water.	vaisseau qui tire beaucoup d'eau, d'un grand tirant.	Судно, имѣющее большое углубленіе.
7027. draught of water.	tirant d'eau.	Углубленіе въ водѣ.
7028. Draught, v. a.	dessiner, rédiger, dresser.	Начертить, набросать, сдѣлать эскизъ.
7029. Draughtsman, s.	dessinateur, cartographe.	Чертежникъ.
Draw. V. draught of a pattern.		
7030. draw-back, C.	rabais, prime d'exportation, décompte.	Возвращеніе таможенной пошлины въ извѣстныхъ случаяхъ.
Draw-bellows. V. limber-holes.		
7031. draw-bench, techn.	banc à tirer.	Станокъ для волоченія желѣзной проволоки.
7032. draw-boring, m. o. a.	opération de polir avec de l'émeri l'intérieur du canon d'une carabine, enlasure, poli.	Полированіе внутренности канала ручнаго огнестрѣльнаго оружія помощью наждака.
draw-plate. V. drawing-plate.		
7033. draw-point, techn.	pointe à tracer.	Дорожникъ, шпильба.
7034. draw-spring for ships cables and towing lines.	appareil cylindrique (espèce de tampon à bandes en caoutchouc), destiné à donner plus d'élasticité aux cables, et aux remorques, ainsi que pour atténuer le recul et le choc).	Аппаратъ, съ резиновыми тесьмами для придаванія эластичности канату или буксиру, и для предупрежденія разрыва ихъ.
7035. Draw, v. a. and n.	tirer, trainer, amener, arracher; dessiner, dresser, tracer, représenter; sucer, aspirer, attirer, gagner, porter.	Тянуть, тащить, волочить; притягивать, привлекать; рисовать, чертить; сосать, черпать.
7036. to draw aft.	ordonner.	Отходить (говоря о вѣтрѣ), вытягиваться (говоря о веревкахъ).
7037. to draw bore, m. o. a.	enlacer, polir l'intérieur du canon d'une carabine.	Полировать внутренность канала ручнаго оружія помощью наждака.
7038. to draw a certain depth of water.	guéier.	Имѣть извѣстное углубленіе въ водѣ.
7039. to draw the charge of a gun, art.	décharger, désarmer un canon.	Разрядить орудіе.
7040. to draw the enemy into an ambushade.	attirer l'ennemi dans une embuscade.	Завести непріятеля въ засаду, навести непріятеля на засаду.
7041. to draw or finish off with a fine file, techn.	polir.	Полировать окончательно, отполировать вещь.

7042. to draw the fires, st. eng.	jeter bas, éteindre les feux.	Загрести, потушить огонь.
7043. to draw a furnace, techn.	mettre le fourneau hors feu.	Потушить печь.
7044. to draw or let off water.	saigner; faire écouler les eaux.	Спустить воду.
7045. to draw a nail, techn.	déclouer, désenclouer.	Вытащить гвоздь.
7046. to draw off, techn.	tirer.	Тянуть, вытягивать
7047. to draw off or retire.	battre en retraite, se retirer.	Отступать.
7048. to draw out.	étirer, allonger, rallonger, arracher, étendre, détailler.	Вытягивать, протягивать.
7049. to draw pay and allowances.	toucher la solde et des appointemens.	Получать жалованье.
7050. to draw a plan.	faire un dessin, dresser un plan.	Составлять чертеж.
7051. to draw a plan on a small or reduced scale.	réduire un plan au petit pied.	Составлять чертеж в уменьшенном масштабе.
7052. to draw rough.	ébaucher.	Составлять черновой чертеж.
7053. a sail draw s (when it is filled by the wind).	la voile porte.	Парус наполнен.
7054. to draw swords.	mettre l'épée à la main, tirer l'épée, dégainer.	Обнажить шпагу.
7055. to draw up.	mettre en ordre, ranger, former, porter.	Построить, поставить в известный порядок.
7056. to draw up by attraction or suction.	aspirer.	Всасывать.
7057. to draw upon a ship.	gagner un vaisseau.	Догонять судно.
7058. to draw the wad.	débourrer.	Вынуть, вытаскать пыль
7059. to draw wire.	ébroudir, tréfiler; dégrossir le fil.	Проволакивать проволоку сквозь волочинлю.
7060. Let draw ! order to let the wind take the' after leaches of the head sails over to the lee side, when the ship has come sufficiently round in the act of tacking.	lâche!	Гротъ-марса-будиль отдай!
7061. Drawer , s.	tireur.	Волочинщик.
7062. fuse- drawer , art.	tire-fusée.	Машина для вытаскивания бомбовых и гранатных трубок из бомб и гранат.
7063. Drawing , s.	dessin, plan, tracé, art de dessiner, halage.	Рисунок, план, чертеж; эскиз, рисование.
7064. drawing awl, techn.	alène à brédir, passe-corde.	Шило, свайка.
7065. drawing knife, techn.	ciseau à main, plane.	Скобель, струг, рубец.
7066. lithographie drawing .	dessin lithographié.	Литографический рисунок.
7067. drawing mill, techn.	tirerie, tréfilerie.	Волочинный завод.
7068. drawing pen, techn.	tire-ligne.	Рейс-федер.
7069. plan drawing , techn.	dessin des plans.	Черчение плана.
7070. drawing rations.	prise de rations, réception de ses vivres.	Принятие, получение порции, пайка.
7071. drawing rough.	ébauche, esquisse.	Эскиз, черновой чертеж.
7072. drawing water.	puisage.	Вычерпывание воды.
7073. drawing wire.	ébroudage, tirage de fil.	Волочение проволоки.
7074. wire drawing plate, techn.	filière.	Волочинная доска.
7075. Drawn up.	rangé, formé, placé.	Построенный, поставленный в известный порядок.
7076. Dredge , s.	drague.	Черпак, ковш.
7077. Dredge , v. a.	draguer.	Черпать, чистить рёку.
7078. Dredger , s.	cure-môle, dragueur.	Землечерпательная машина.
7079. Dredging boat.	ponton à curer, à creuser.	Землечерпательный понтон.
7080. dredging machine or vessel.	dragueur, draguage, machine à curer, cure-môle, machine à creuser, bateau Cochaux, bateau dragueur.	Землечерпательная машина.

PARTS:

- 1) the pitch chain.
- 2) the ladder.
- 3) the rollers for pitch chain.
- 4) the top tumbler.
- 5) the bottom tumbler.
- 6) the buckets.

PARTIES:

chaîne sans fin.
plan incliné.
rouleaux.
tambour du haut.
tambour du bas.
godets.

Части:

Безконечная цепь.
Рама для черпаков землечерпательной машины.
Роульсы для цепи.
Верхний барабан.
Нижний барабан.
Черпак.

7081. Dregs.	lie, rache, effondrilles.	Подонки, осадокъ смолы.
7082. Dress, s.	vêtement, mise, tenue, parure.	Экипировка, амуниция.
7083. drill-dress.	tenue d'exercice.	Одежда на время ученья.
7084. fatigue dress.	tenue de corvée ou des travailleurs.	Рабочая одежда.
7085. full dress.	grande tenue.	Полная, парадная форма.
7086. head dress.	coiffure.	Головной уборъ.
7087. undress.	petite tenue.	Будничная, обыкновенная форма.
7088. Dress, v. a. and n.	habiller, parer, ajuster, accommoder, raccomoder, aligner, s'aligner, équiper; ébarber, démaniller, trousquiner.	Одѣвать, украшать, устривать; обчищать, сглаживать, выпрямлять, разобщать, разединить, освободить (говоря о частяхъ машины);
7089. to dress a casting.	démouler, ébarber, décrotter une pièce, etc.	Вынуть изъ формы отлитую вещь, чистить ее.
7090. to dress the guns, art.	égaliser les bouches à feu.	Равнять орудія.
7091. to dress hemp, techn.	broyer du chanvre.	Треть, щипать пенью.
7092. to dress an iron pin, iron bar, etc.	dresser, redresser un clou, etc.	Выпрямить, выправить гвоздь желѣзный прутья п. п.
7093. to dress a ship.	décorer, pavoiser, garnir un vaisseau de pavois, pavillons, flammes, etc.	Разцвѣтить судно флагами.
7094. Dressing, s., techn.	ébarbage, démoulage.	Очищеніе, выпрямленіе, установка.
7095. dressing plate, techn.	plaque à dresser, marbre.	Поверхностная плита для полированія, для сглаживания; правильная доска.
7096. Drift, s.	but, dessein, objet; portée, dérive; passage, chemin, gallerie; repoussoir, chassoir; baguette à charger, baguette en massif ou d'artifice; rabattue du gaillard ou de la dunette; mandrin à raies, chasse à percer.	Цѣль, стремленіе, намѣреніе; дрейфъ; прибойникъ; глухой набойникъ, набойникъ безъ пустоты; дрейфъ; бородокъ, пробойникъ.
7097. cartridge drift or former, art.	massif.	Глухой набойникъ, набойникъ безъ пустоты.
7098. drift of a current.	force d'un courant.	Сила теченія.
7099. drift for filling carcasses and light balls, art.	baguette à charger les balles à feu, les balles à éclairer.	Осадникъ для начинки гранатъ и осветительныхъ ядеръ.
7100. drift for the fuze-composition of carcasses, art.	baguette servant à charger les trous d'amorce des boulets incendiaires.	Глухой набойникъ для биванія глухого состава въ ракету.
7101. hollow drift.	baguette creuse.	Набойникъ съ пустотою.
7102. ice-drift.	glacens flottants, glace flottante.	Носящійся ледъ.
7103. drift-rail.	lisse de platbord de gaillard, rabattue (la partie de la muraille qui forme l'enceinte des gaillards et de la dunette).	Дрейфовая рыбина, бортовые карпизы.
7104. drift sail.	arceau.	Дрейфъ, парусъ употребляемый, какъ плавучій якорь.
7105. to shoe or tip the drifts with brass, art.	garnir de cuivre les baguettes à leur extrémité inférieure.	Оковать конецъ пробойника мѣдью.
7106. solid drift, art.	baguette massive.	Глухой набойникъ, прибойникъ безъ пустоты.
7107. spoon or spoom drift.	poussière d'eau de mer, écume et débris des vagues.	Брызги съ волнъ, водяная пыль.
7108. steel drift.	ciseau en acier.	Стальное долото.
7109. drift way.	accolement de route, dérive.	Направленіе дрейфа.
7110. drift wood.	bois flotté, bois échappé.	Сплавной дѣсь.
7111. Drift, v. a. and n.	pousser, chasser; mettre en bas; s'amonceler; dériver, être ou aller en dérive; flotter, charrier.	Заносить, замѣтать, заносить; накопляться, идти дрейфомъ, падать подъ вѣтеръ, дрейфовать; сплавлять, нестись, идти (говоря о льдѣ).
7112. to let drift.	laisser dériver.	Допустить дрейфовать, спускаться по теченію.
7113. Drill, s.	exercice, école, instruction, manoeuvre; drille, vrille, foret, vilebrequin, taraud, touret, trépan, mèche, tarière.	Ученье; сверло; панаръ, буравъ.
7114. armourer's drill, techn.	taran à quille, quille.	Метчикъ для дѣланія въ казны створа винтовыхъ партизовъ.
7115. drill-bow, techn.	archet, archelet.	Сверлящій лучекъ.

7116. drill -box, techn.	cuirot, bobine, boîte à foret.	Сверлильный патронъ; шпилька.
7117. drill or breast plate, techn.	plastron, conscience.	Упорный наконечникъ у коловоротъ.
7118 bushing drill , art.	taraut pour la lumière.	Метчикъ для запала.
7119. gun drill , art.	service des bouches à feu.	Пушечное ученье.
7120. drill ship.	vaisseau d'instruction.	Учебный корабль.
7121. drill stock or piercer.	boîte à foret.	Патронъ для сверла.
7122. Drill , v. a.	exercer, dresser; forer.	Обучать; сверлить.
7123. Drilling , s.	exercice, manoeuvre; forage.	Ученье; сверленіе.
7124. drilling machine, techn.	machine à forer, à percer.	Сверлильный станокъ.
7125. Drip pan, st. eng.	auge à huile.	Противень для собиранія стекающаго съ частей механизма масла.
7126. drip -pipe, st. eng.	tuyau de la boule.	Отливная труба теплой воды.
7127. drip -stone: a familiar name given by seamen to a filtering stone.	nom familier donné par les marins au filtre.	Такъ называютъ матросы водоочистительный, фильтрирный камень.
7128. Drive , v. a. and n.	pousser, forcer; chasser, enfoncer, ficher, conduire, mener, tendre, entraîner, contraindre, porter, réduire; dériver, aller en dérive; perdre fond.	Гнать, вѣхать, править; колотить, вколачивать, вгонять, вбивать; везти, тянуть, дрейфовать.
7129. to drive away.	éloigner, chasser.	Отгонять, разгонять.
7130. to drive back.	repousser, refouler, ramener.	Отбивать, отразить.
7131. to drive bodily upon a coast.	dériver par le travers sur une côte.	Валить всѣмъ лагомъ на берегъ.
7132. to drive cask hoops.	rebattre un tonneau.	Наколачивать обручи на бочку.
7133. to drive from the anchors.	se filer sur les ancrés.	Дрейфовать съ якорей.
7134. to drive hoops on a mast.	billarder.	Наколачивать бугели на мачту.
7135. to drive in or into.	enfoncer, cogner, faire entrer de force.	Вколачивать, вбивать.
7136. to drive to leeward.	dériver, abattre.	Дрейфовать, уваливаться подъ вѣтеръ.
7137. to drive or start a bolt.	chasser de force une cheville.	Вколачивать, вбивать болтъ.
7138. to drive a tenon in its mortise, techn.	engraisser.	Запускать шипъ въ гнѣздо.
7139. to drive a vessel on shore.	forcer un bâtiment à faire côte.	Выброситься, выскочить съ судномъ на берегъ.
7140. to drive with the anchor ahead.	dériver, dérader, abattre, arer, chasser sur ses ancrés.	Дрейфовать съ якоря напередно для выхода кормою изъ узкосты.
7141. to drive with the tide.	dériver avec, à la faveur de la marée.	Дрейфовать съ теченіемъ.
7142. to drive with the tide against the wind.	cajoler la marée.	Настичь, дрейфовать съ теченіемъ противъ вѣтра.
7143. Driven , part.	poussé, chassé, forcé.	Вколоченный, вбитый; быть унесеннымъ въ море, или быть носимымъ въ морѣ.
7144. to be driven , techn.	être mené.	Быть загнаннымъ, вколоченнымъ, говоря о гвоздѣ или болтѣ.
7145. to be driven into a harbour or road.	investir.	Быть занесеннымъ въ гавань или на рейдъ.
7146. to be driven out to sea.	dérader.	Быть унесеннымъ въ морѣ, быть принужденнымъ выпустить канаты и уйти въ море.
7147. Driver , s.	chassoir, mattoir, mouton, repoussoir; chasse-poignée, chasse-pommeau, pousse-balle, baguette à charger; paille ou flèche en cul, tape-cul; brigantine, buttoir ou toc de l'arbre.	Конопатка; баба у копра; продавка, продавливающий стержень, деревянная наставка для накалыванія головки шпильнаго или сабельнаго сфеса на стержень находящійся подъ лезвеемъ; набойникъ, прибойникъ; драйверъ, большаа бизань; скоба на валѣ эксцентрика.
7148. driver -boom,	boutehors de paille en cul.	Гикъ.
7149. pile driver , monkey, techn.	mouton.	Баба у копра.
7150. driver screw or turn-screw, techn.	tournevis.	Отвертка.
7151. steam-engine driver , st. eng.	conducteur, moteur.	Движитель паровой машины (паръ).
7152. Driving , s.	but, tendance, dérivée, dérive.	Цѣль, стремленіе, дрейфованіе.
7153. driving back.	refoulement.	Отбѣгъ, отраженіе непріятеля.
7154. driving - or starting bolt, techn.	chasse-botte, repoussoir à manche.	Выколотка, болтъ служащій для вколачиванія другаго болта.

7135. driving from au anchorage.	déradage.	Унесение или выносъ судна съ якорнаго мѣста вѣтромъ или теченіемъ.
136. driving hoop.	frette.	Обойма, желѣзное кольцо, обручъ.
7137. driving puuch, m. o. a.	chasse-noix.	Желѣзная продавка.
7138. driving shaft.	arbre moteur.	Валъ движитель.
7139. driving of a ship near the coast.	atterrage.	Прижиманіе судна къ берегу.
7160. driving a ténon into its mortise, techn.	engraissement.	Смычка бревенъ или брусьевъ шипами.
7161. driving trim or working state of a furnace, techn.	allure, marche du haut fourneau.	Ходъ плавки въ доменной печи.
7162. uniform driving , techn.	marche régulière.	Правильный ходъ или дѣйствіе.
7163. driving wheel.	roue motrice, grande roue d'engrenage.	Спусковое колесо.
7164. Drizzle , v. a.	bruiner, brouillasser, pleuvoir à petites gouttes.	Моросить, накрапывать.
7165. Drizzling -rain, s.	bruine.	Мелкій дождь.
7166. Droits of the Admiralty: vessels improperly captured before a declaration of hostilities.	vaisseaux improprement capturés avant la déclaration des hostilités.	Суда неправильно захваченныя до объявленія войны и остающіяся въ распоряженіи англійскаго Адмиралтейства.
7167. Dromon : vessel navigated with oars, employed as late as the sixteenth century in military expéditions as well as in commercial adventures.	sorte de navire à rames employé depuis les bas-âges jusqu'au XVI-e siècle, dans les expéditions militaires ainsi que pour les opérations commerciales.	Родъ гребнаго судна, которое употреблялось съ древнихъ временъ по XVI столѣтію, какъ для военныхъ предпріятій, такъ и для коммерческихъ сообщеній.
7168. Droop , v. a.	pencher, laisser pencher.	Повиснуть, опустить.
7169. to droop at steam and stern.	arquer.	Нѣтъ повиснувшій носъ и корму), переломъ.
7170. Drooping or sinking of the metal, drooping of the lip, running or spewing of the muzzle, art.	égueulement des bouches à feu.	Губа, выдававшаяся изъ жерла (поврежденіе отъ стрѣльбы).
7171. Drop , s.	goutte; bascule.	Капля; коромысло.
7172. drop flue boiler, st. eng.	chaudière à flamme renversée.	Котель съ обратнымъ пламенемъ.
7173. drop of a sail.	chûte, élargure, hauteur d'une voile.	Высота поставленнаго наруса.
7174. Drop , v. a. and n.	laisser, quitter, lâcher, jeter, laisser, aller ou tomber, dégoutter, découler.	Бросать, опускать; кидать, оставлять; капать, вытекать по-каплѣ.
to drop anchor. V. anchor .		
7175. to drop astern.	rester de l'arrière.	Убавить ходъ, отстать за корму.
7176. the main topsail drops , 17 yards.	le grand hunier a dix-sept verges de chute.	Высота гротъ-марселя по мачтѣ 17 ярдовъ.
7177. to drop a ship.	laisser un vaisseau de l'arrière.	Оставить судно за собою, уйти впередъ.
7178. Dropping out.	fuite.	Течь.
7179. Dropping the colours.	salut de drapeau.	Честь знаменамъ.
7180. Dross , s.	laitier; écume, crasse, merde, chiasse, mâchefer, scorie, cendrée, rebut.	Шлакъ, нагаръ, напиль, околина, каменный уголь перемѣшанный съ пепломъ, угольный мусора.
7181. dross of yellow copper.	arcol.	Латунь, которая извлекается изъ шлаковъ, образовавшихся при плавленіи латуни.
7182. Brown , v. a.	noyer, plonger, inonder, submerger.	Тонуть, тонить, окунуть.
7183. Brudge s.	goujat, marmiton, mousse.	Мальчикъ для прислуги, юнга.
7184. Drum , s.	tambour, caisse; tambour de courroie.	Барабанъ; барабанъ для передаточныхъ ремней.
barrel or shell of a drum . V. barrel .		
7185. bass drum .	grosse caisse.	Большой барабанъ.
7186. batter head of a drum .	peau de batterie.	Барабанная кожа.
7187. batter hoop and snare hoop of a drum .	grands cercles de caisse.	Барабанные обручи и натяжки
7188. beat of drum .	batterie.	Барабанный бой.
7189. by beat of drum .	tambour battant.	Съ барабаннымъ боемъ.
7190. to beat the drum .	battre la caisse ou le tambour.	Бить барабанъ.
7191. braces of a drum .	tirants, cordes.	Барабанныя натяжки.
drum of a capstan. V. capstan .		
7192. drum -carriage.	collier de tambour.	Барабанный ремень, перевязь.

7193. drum head or parchment. drum head of a capstan. V. capstan .	peau de caisse.	Барабанная кожа.
7194. kettle-drum .	timbale.	Литабра.
7195. revolving drum ,	tambour tournant autour d'un axe.	Барабанъ вращающийся на оси.
7196. drum saw.	scie cylindrique.	Цилиндрическая пила,
7197. side-drum .	caisse de tambour.	Барабанный цилиндръ, лукошко.
7198. snare of a drum .	cordes de timbre.	Веревки, натяжки у струны виолы барабана.
7199. sounding cord or string of a drum .	timbre.	Барабанная струна.
7200. drum-stick .	baguette.	Барабанная палка.
7201. drum of a wheel, mec.	tour, tambour.	Кожухъ колеса,
7202. drum for winding wire.	bobine.	Вьюшки для наматыванія прово- локи.
7203. Druxy , adj.	bois carié.	Дерево съ фаутомъ.
7204. Dry , adj.	sec, aride, desseché, à sec, tari.	Сухой, высогшій,
7205. dry casting, techn.	moulage en sable sec.	Отливка въ сухую землю.
7206. dry condensation, st. eng.	condensation par contact.	Охлажденіе пара чрезъ прикосно- веніе съ холодною поверхностію.
dry dock. V. dock .		
7207. dry moulding, techn.	moulage en sable sec.	Приготовленіе формы изъ сухой земли.
7208. dry rot.	carie, pourriture sèche, vermoulure.	Сухая гниль въ деревѣ.
7209. to row dry .	nager sec.	Грести не брызгая.
7210. dry sand, techn.	sable sec, sable recuit, sable d'é- tude, sable gras.	Сухая земля (формовая).
7211. dry-sand mould, techn.	moule en sable sec.	Форма изъ сухой земли.
7212. to dry a ship's sails.	mettre les voiles à sec.	Сушить паруса.
7213. Drying , s.	séchage, dessication.	Сушеніе.
7214. drying frame or reel for quickmatch, etc., techn.	cadre à sécher, séchoir.	Сушильня; лотокъ для сушки по- роха.
7215. gloom-stove drying , techn.	séchage à l'air chauffé par le poêle.	Сушеніе нагрѣтымъ пыльнымъ воз- духомъ.
7216. drying a gun.	flambage.	Прочистка орудія холостымъ вы- стрѣломъ.
7217. drying house.	séchoir, sécherie, étendoir, étendage.	Сушильня.
7218. drying kiln.	four à sécher les moules.	Печь для просушки формъ.
7219. drying machine.	séchoir à l'air chaud.	Сушильный аппаратъ.
7220. drying mould.	dessication des moules.	Сушеніе формъ.
7221. drying powder.	essorage, séchage.	Сушка пороха.
7222. drying powder in the open air.	séchage à l'air libre.	Сушка пороха на открытомъ воз- духѣ.
drying room. V. drying house.		
7223. drying the steam.	séchage de la vapeur.	Сушеніе, накалываніе пара.
7224. drying stove.	étuve ou chambre de dessication.	Сушильная печь.
7225. drying trog or table.	table à sécher.	Столъ для сушки.
7226. Dub , v. a., carp.	travailler avec l'herminette, dresser, troussequiner.	Работать, тесать шляхтою, стро- гать, сплаживать.
7227. to dub a ship.	parer un vaisseau.	Начисто выстругать, отдѣлать су- дно шляхтою, оплaxтити судно.
7228. Dubbing , s.	action d'amaigrir (une pièce de bois) avec l'herminette.	Обтесываніе, обтеска дерева.
7229. Duck , s.	toile à voile.	Парусина.
7230. duck-gun .	canardière.	Длинное охотничье ружье, кото- рымъ стрѣляютъ преимуществен- но по морскимъ уткамъ.
7231. duck for tarpaulin.	toile à prélart.	Парусина для брезентовъ.
7232. duck-nose bit, techn.	mèche de cuiller, qui est creusée en gouge.	Полуэллиптическое остріе сверлиль- ной ложки (сверла въ видѣ ложки).
7233. Duck , v. a.	canarder, plonger, donner la cale.	Нырять, окунывать, купать съ рай- ны, подтянуть гитовы,
to duck a sailor. V. du- cking .		
7234. to duck at shot.	faire le plongeur, baisser la tête.	Приклонять голову передъ ядромъ.
7235. duck up.	cargue à vue.	Подтянуть ганапутъ или гитовы чтобы рулевому можно было ви- дѣть впередъ.
7236. Ducking , s.	cale.	Купаніе съ райны.
7237. ducking (crossing the line).	baptême.	Купаніе при переходѣ чрезъ эква- торъ (морской обычай).

7238. ducking at the yard arm.	cale, punition.	Купаніе съ райны (наказаніе).
7239. dry ducking.	cale sèche.	Спусканіе съ райны только до поверхности воды (наказаніе).
7240. Ductility, s.	ductilité.	Тягучесть; ковкость.
7241. Dudgeon, s.	bague, couteau, poignard.	Ножъ, кинжалъ.
7242. Duff tail.	queue d'aronde.	Ласточій хвостъ (роль замка для связи деревъ)
7243. Dumb chaldar.	aiguillot.	Рулевая петля.
7244. Dumb craft: general term applied to lighters, barges, and not having sails; also a local name for the screws used in lifting a vessel clear of the ground on a slip, or in a graving dock, or when ashore.	nom donné aux allèges, aux barges, etc., n'ayant pas de voiles; nom local pour des crics employés à soulever des vaisseaux échoués.	Лихтеръ; домкратъ.
Dump-bolts. V. bolt.		
7245. Dungiyah: a heavily built flat bottomed coasting vessel of Arabia, which navigates from the Persian Gulf to the Coast of Malabar. It has great breadth of beam and is very sharp at the stem and stern. The larger dungiyahs have two masts, of which, as in the Baggala, the after one is the larger of the two; they carry a species of lug-sail.	Dungiyah: caboteur arabe grossièrement construit, dont la navigation ne s'étend, guère, que du golfe Persique à la côte de Malabar. Le Dungiyah a un très-grand bau et cependant des extrémités fines et pointues. Les plus grands Dungiyahs ont deux mâts, dont le plus fort est sur l'arrière comme ceux des baggalas.	Донджія: каботажное арабійское плоскодонное судно, тяжелой постройки, плавающее отъ Персидскаго залива къ Малабарскому берегу. Оно имѣетъ большую ширину и острые носъ и корму. Большія донджія, имѣютъ двѣ мачты, изъ коихъ, какъ въ Баггалѣ, задняя выше передней; онѣ имѣютъ люгерные паруса.
7246. Dung, s.	crottin de cheval.	Лошадій пометъ, навозъ.
7247. Dunnage, s.	fardage.	Постилка подъ товаръ въ трюмѣ.
7248. Dust, s.	poussière, poudre.	Пыль, соръ.
7249. bread or biscuit dust.	mâchemoure.	Крошки, пыль отъ сухарей.
7250. charcoal dust.	brusque, poussière de charbon.	Каменно-угольная пыль.
7251. file dust.	limaille, limure.	Опилекъ.
7252. dust of metal.	lavage.	Металлическія частицы, получаемыя отъ промыванія различныхъ заводскихъ соровъ.
7253. powder dust from corning or glazing.	poussler, poussier sec.	Пороховая пыль.
7254. saw dust.	sciure.	Пильные опилки.
7255. Dutch, adj.	hollandais.	Голландскій.
7256. dutch fishing boat.	cague.	Какъ: голландская рыбацкая лодка.
7257. Duty, s.	devoir, droit.	Обязанность, долгъ.
7258. to be on duty , to be on duty for the day.	être de service, être ou faire faction.	Быть дежурнымъ, быть на службѣ, на часахъ.
7259. to do one's duty.	faire son devoir.	Исполнять служебныя обязанности.
7260. customs duty, C.	droit d'octroi, de douane.	Пошлина, таможенная пошлина.
7261. duty of a steam engine.	travail ou effet utile d'une machine à vapeur.	Работа паровой машины.
7262. duty of a vessel, duty on shipping.	cottine.	Пошлина за судно.
7263. to pay the duty, C.	acquitter les droits.	Уплатить, очистить пошлину.
7264. Dwang-staff, wrain-staff, wring-staff, wrung-staff.	bridole, bâton, levier.	Хватка, скоба для нажиманія обшивныхъ досокъ къ набору; палка, рычагъ.
7265. Dye, s.	filière, matrice.	Винтовая доска, матрица, базма, форма въ штампѣ.
7266. Dykes.	crevasses plus ou moins verticales dans les houilles.	Трещины встрѣчающіяся въ мѣсторожденіяхъ каменнаго угля, имѣющія болѣе или менѣе вертикальное положеніе.
7267. Dynamics, s.	dynamique.	Динамика.
7268. Dynamometer, s.	dynamomètre.	Динамометръ.

Е.

7269. Eger , adj.	ardent, vif, empressé, violent, aigre, acide, âpre.	Горячий, пылкий; хрупкий.
7270. eager tool.	crochet, gouge.	Круглая стамеска.
7271. Eagre , s.	une marée qui en surmonte une autre; ras de marée.	Спорное течение, толчал, прибой.
7272. Ear , s.	oreille, crossette.	Ушко, ручка; рукоятка.
7273. ear or lug of a shell, art.	anse, mentonnet.	Бомбовое ушко.
7274. ears of a swordhilt.	oreillons de la garde.	Два медные прищипца, которые касаются ноженъ, когда клинокъ вложенъ въ ножны.
7275. ear-plate .	oreille.	Ушко.
7276. Earing , s.	raban de pointure.	Нокъ-бензель, штыкъ-болтъ, ревантъ.
7277. to fit a sail with earings .	rabaner une voile.	Ввязывать въ парусъ реванты и нокъ-бензеля, для изготовленияъ къ привязкѣ его къ рефъ.
7278. earings or headlines of a sail.	rabans de tétière.	Реванты и нокъ-бензеля для привязыванія паруса къ рефъ.
7279. reef earing of a sail.	raban de pointure de ris.	Штыкъ-болтъ.
7280. Ease , v. a.	adoucir, alléger, délivrer, décharger, débarasser, délasser.	Успокоивать, облегчить, отдавать мало по малу.
7281. to ease the engine, st. eng.	marcher doucement.	Уменьшить ходъ машины.
7282. to ease gently.	filer en douceur, ou en garant, larguer peu à peu.	Травить по немногу, потравливать.
7283. to ease off or away.	filer à la demande, mollir, larguer.	Травить, потравить.
7284. to ease off as fast as possible.	filer à réa.	Травить съ рукъ черезъ шкивъ.
7285. to ease off the sheets.	filer les écoutes.	Травить шкоты.
7286. to ease springs.	mettre le chien au cran de sureté.	Запрѣпить взведенный курокъ.
7287. to ease off a stern fast.	filer une amarre de l'arrière.	Потравить кормовой швартовъ.
7288. to ease the tow ropes or warps.	filer les deux toulines.	Травить оба буксира или завоза.
7289. ease her or the engine!	marchez doucement!	Меньше ходъ!
7290. ease the helm!	redresse la barre! arrive! fais porter! ne viens pas au vent!	Отводить руль!
7291. ease off the fore-sheet!	mollis l'écoute de misaine!	Трави фока-шкотъ!
7291. ease off the jib-sheet!	file un peu de l'écoute du grand foc!	Трави кливеръ-шкотъ!
7292. ease off the main tack!	largue en douceur le grand lof!	Трави грота-галсъ!
7293. ease the ship!	lof à la lame! lof à la risée!	Придерживайся! (для разрывъ волнъ, дабы избѣжать удара ея въ скулу).
7294. East , s.	est, orient, levant, aurore.	Востокъ, остъ.
7295. Easterly , adv.	ortive; oriental, d'est.	Восточный.
7296. easterly winds.	vents d'est.	Восточные вѣтры.
7297. Easternmost .	le plus à l'est.	Самый восточный.
7298. Eastern passage	passé de l'est.	Восточный проходъ.
7299. Easting , s., distance sailed eastwards.	distance parcourue à l'est.	Перемена мѣста къ осту или разстояніе пройденное къ осту.
7300. Eastward , adv.	à l'est.	На востокъ, на востокъ, къ востоку, на остъ.
7301. Easy of approach.	d'un abord facile.	Удободоступный.
7302. Ebb , s.	baisse, ébe, jusant, reflux, retour des eaux de la mer.	Отливъ.
able-anchor . V. anchor .		
7303. at the ebb .	au jusant.	Во время отлива.
7304. beginning or commencement of the ebb .	commencement de jusant.	Начало отлива.
7305. end, tail of the ebb .	fin de jusant.	Конецъ отлива.

7306. half-ebb.	demi-jusant.	Половина отлива.
7307. ebb-tide.	reflux, basse marée, jusant, marée descendante, èbe.	Отливъ, малая, низкая, налая вода.
7308. Ebb, v. a.	descendre, refluer, baisser, refouler, retourner vers la mer; perdre, décliner, déchoir, diminuer, se relâcher, aller en décadence.	Идти на отливъ, унадать, понижаться.
7309. Ebbing, s.	reflux, perdant, descendant, jusant, avalant, refoulement.	Течение, ходъ отлива.
7310. Ebony, s. (Diospyros ebenus).	ébène.	Черное дерево.
7311. red ebony.	bois de grénadille, ébène rouge.	Красновато-черное дерево.
7312. Ebullition, s.	ébullition, bouillonnement, fermentation, effervescence.	Кипѣніе.
7313. Eccentric or excentric, s.	excentrique, cercle excentrique.	Эксцентрикъ, эксцентрический кругъ.
7314. eccentric balance weight st. eng.	contre-poids d'excentrique.	Балансъ эксцентрика.
7315. eccentric brass belt, hoop or ring, st. eng.	collier ou bride d'excentrique.	Кольцо эксцентрика.
7316. eccentric catch, st. eng.	butoir ou butoir de l'excentrique.	Скоба эксцентрика.
7317. eccentric chuck.	mandrin excentrique ou à excentrer.	Оправка, бабка, гнѣздо эксцентрика.
7318. eccentric gab or notch.	encoche, enclanche.	Зарубка, выемка, заплечикъ; эксцентриковый спускъ; спусковая выемка.
7319. eccentric gab pin or rad pin.	bouton de manivelle d'excentrique.	Палецъ мотыля у эксцентрика.
7320. eccentric motion or wheel.	excentrique.	Эксцентрическое движеніе, вращеніе.
7321. eccentric notch. V. eccentric gab.		
7321. eccentric pulley.	roue excentrique, roue d'excentrique.	Эксцентрический шкивъ.
7322. eccentric radius.	rayon de l'excentrique.	Радиусъ эксцентрика.
7323. eccentric rod,	barre, tirant, bras d'excentrique.	Штокъ эксцентрика.
7324. eccentric rod gear.	appareil de transmission de l'excentrique.	Защелка и спускъ, передаточный приводъ у эксцентриковой тяги
7325. eccentric shaft.	arbre du tiroir, arbre d'excentrique.	Валъ эксцентрика.
7326. Echinus, s.	echine.	Морской ежъ.
7327. Eclipse, s.	éclipse.	Затмѣніе.
7328. Elliptic.	écliptique.	Эклиптика.
7329. Eddy, s.	reflux de l'eau contre la marée, mascaret, houache remous, ressac, tournant, tourbillon, vire-vire.	Встрѣчное теченіе производящее круговое вращеніе (по Вѣдомостямъ судовъ).
7330. eddy or dead water.	remous.	Струя за кормой.
7331. eddy of a stream.	retour de courant.	Возвратъ теченія.
7332. eddy wind.	revolin, vent de tourbillon.	Вихрь, крутящійся вѣтеръ, случающійся у высокихъ береговъ.
7333. Edge, s.	tranchant, coupant, taillant, côté de champ, angle, tranche, pointe, arête; bord, fil, lèvre, marge, extrémité, bordé, bordement.	Край, ребро, обрѣзь, остріе, лезвее.
7334. back edge of a sword, m. o. a.	biseau, faux tranchant.	Нижняя острая часть клинка сабли.
7335. edge of a bank.	accote ou écore.	Край банки, мелъ.
7336. bevelled edge of a piece of iron, techn.	amorce, lèvre.	Конечъ желѣза, оттанутый для свариванія съ другимъ кускомъ.
7337. edge of a blade. V. blade.		
7337. edge of a board, techn.	tranche.	Край, ребро, кромка доски.
7338. chamfered edge, techn.	chanfrein.	Скосъ, сръзь кромки доски на пескъ.
7339. double edge.	à deux tranchants.	Обоюду острый, съ двойнымъ лезвеемъ.
7340. to give or set an edge.	affiler, aiguiser, donner le fil ou le tranchant.	Наточить, сдѣлать лезвее.
7341. to lay or set on edge.	poser de champ, sur le bord, poser de camp.	Положить, поставить на ребро.
7342. on the edge of...	à fleur de.	Въ уровень.
7343. to put to the edge of the sword.	passer au fil de l'épée.	Изрубать, заколотъ.

7344. rough or wire edge , techn.	morfil.	Тончайшія частицы стали, образующіяся на острых инструментахъ, когда заостряютъ лезвее на точилѣ; эти частицы удерживаются на лезвѣ весьма слабо.
7345. to sheet the edge of a board, techn.	dresser la planche sur la tranche.	Обрѣзывать края досокъ.
7346. edge of a skelp, techn.	amorce, lèvre de la lame.	Края пластинки для ствола, покрывающіе одинъ другой при свариваніи.
7347. straight edge .	règle à raser.	Линейка.
7348. to take off the edge .	émousser.	Истунить, притупить.
7349. edge of timber.	arête.	Край, ребро.
7350. edge tool.	instrument tranchant, débordoir, ébarboir.	Острые инструменты.
7351. edge -tool maker.	taillandier.	Фабрикантъ острыхъ инструментовъ.
7352. edge ways or edgewise.	de champ, le long du bord.	На ребро, ребромъ.
7353. Edge , v. a. and n.	aiguiser, affiler, border, fortifier par des cornières.	Остричь, точить, натачивать; скрѣплять или укрѣплять угловымъ желѣзомъ.
7354. to edge away.	s'éloigner, s'écarter en dépendant d'une côte.	Приснаститься, идти нѣсколько понаѣ.
7355. to edge down.	approcher obliquement.	Приближаться, подходить въ косвенномъ направленіи.
7356. to edge in with a ship.	joindre un vaisseau en dépendant	Соединиться мало по малу съ судномъ.
7357. to edge to leeward.	abattre.	Увалиться, упасть, уклониться подъ вѣтеръ.
7358. to edge a piece of wood, a plank.	chanfreiner, abattre les angles.	Обтесывать дерево, доску.
7359. Edged , adj.	à tranchant, à vive arête.	Острый.
double edged . V. double .		На ребро, бокомъ.
Edgewise . V. edge ways.		Обшивка, опухка, бордюра, гагуль, кантъ.
7360. Edging , s.	bordure, garniture, bord, galon, passement.	Кромка у вымпела, у флага.
7361. canvas edging of a pendant.	gaine de flamme, de pavillon.	Выпусканіе стокъ.
7362. Eduction , s.	dégagement, décharge, éduction, émission.	Отливная труба изъ теплаго ящика.
7363. eduction -pipe, st. eng.	tuyau de décharge ou d'extraction de la vapeur, canal du condenseur, tuyau de la boule.	Выпускное окошко, отверстіе.
7364. eduction -port. st. eng.	orifice d'éduction.	Дѣйствіе, дѣло.
7365. Effect , s.	effet, dessein, vue.	Производить, исполнить.
7366. Effect , v. a.	faire, effectuer, produire, opérer, exécuter, réaliser, accomplir.	Сдѣлать высадку.
7367. to effect a landing.	effectuer une descente.	Дѣйствующій, дѣйствительный, находящійся, наличный.
7368. Effective , adj.	effectif, efficace, actif, en activité, réel.	Быть включену въ дѣйствительную службу.
7369. to be borne on the strength as effective .	compter dans l'effectif, être en activité.	Рабочій діаметръ колеса.
7370. effective diameter.	diamètre effectif.	Дѣйствительная полезная сила, количество произведенной работы, работа.
7371. effective power or duty.	effet utile, quantité de travail.	Наличный комплектъ.
7372. effective state.	état d'effectif ou de situation.	Дѣйствительная сила.
7373. effective strength.	effectif, force effective.	Выходъ.
7374. Egress , s.	sortie.	Восьмая доля провизій въ пользу комиссара на военномъ кораблѣ въ Англіи.
7375. Eights .	le huitième des provisions réservé au profit du commissaire sur les navires de guerre en Angleterre.	Добавлять, увеличивать, наставлять, продолжать, наращивать.
7376. Eke , v. a.	allonger, élargir, mettre une allonge, prolonger, augmenter, accroître, agrandir.	Добавленіе, увеличеніе, удлиненіе.
7377. Eking , s.	addition, augmentation, rallongement.	Четырехугольная наставка къ одной изъ ступъ въ составной мачтѣ.
7378. end of an eking -piece for a mast.	raume.	Наставка, наставная штука.
7379. eking piece	allonge, rallonge, aboutissement.	

7380. eking piece of a floor timber.	talonnier.	Наставка флортимберса.
7381. Elking , s.	pièce de sculpture qui joint la couche du bossoir avec la troisième lisse des herpes dans l'éperon des gros vaisseaux anglais.	Наставка, удлинение въ рѣзной работѣ.
7382. Elastic , adj.	élastique.	Эластическій, упругій.
7383. to be elastic	être élastique, avoir du ressort.	Быть упругимъ, эластичнымъ.
7384. elastic force.	force élastique, tension.	Упругая сила, упругость, растяжение.
7385. Elasticity , s.	élasticité, ressort, force élastique.	Упругость.
7386. to resume elasticity .	reprendre son élasticité, faire ressort.	Сдѣлать упругимъ, получать упругость.
7387. Elbow , s.	coude, crosse, encoignure, tour de câble, angle, pli.	Локоть; уголь, изгибъ; полерыжа.
7388. elbow or cross in the hawse.	croix dans les câbles.	Крестъ въ канатахъ.
7389. elbow steam pipe, st. eng.	conde de eommunication.	Колѣно паровой трубы.
7390. Elbow , v. a.	faire conde ou angle.	Дѣлать изгибъ, колѣно, уголь.
7391. Elective affinity.	affinité élective, attraction élective.	Набирательное сродство частицъ.
7392. Electric , electrical , adj.	électrique.	Электрическій.
7393. electrical atmosphere.	atmosphère électrique.	Атмосфера, напитанная электричествомъ.
7394. electric battery.	batterie électrique.	Электрическая батарея.
7395. electric condensor.	condenseur ou condensateur électrique.	Сгуститель электричества.
7396. electric conductor.	conducteur d'électricité.	Проводникъ электричества.
7397. electric current.	courant électrique.	Электрическій токъ.
7398. electrical machine.	machine électrique.	Электрическая машина.
7399. electric shock.	commotion, explosion électrique.	Электрическій ударъ, взрывъ, сотрясение.
7400. electric spark.	étincelle électrique.	Электрическая искра.
7401. Electricity , s.	électricité.	Электричество.
7402. Electro-magnetism .	électro-magnétisme.	Электро-магнетизмъ.
7403. Elevated pole.	pole élevé.	Возвышенный полюсъ.
7404. Elevating , s.	élévation.	Возвышеніе, элевация.
7405. handle of the elevating , screw.	clef de la vis de pointage.	Ручка подъемаго винта.
7406. nib-plate for the head of the elevating screw, under the swing-bed, art.	calotte de semelle ou de la vis de pointage.	Полушарная оковка, подушка для головки подъемаго винта.
7407. elevating quoin.	coin élevé.	Подъемный клинъ,
7408. elevating rack.	crémaillère, tige de crémaillère.	Кремальеръ, зубчатая полоса.
7409. elevating screw, art.	vis de pointage, à pointer.	Подъемный винтъ.
7410. tumbler, nut or box of the elevating screw.	écrou à tourillons.	Колпакъ для подъемаго винта.
7411. Elevation , s.	élévation, hausse, hauteur, projection horizontale.	Возвышеніе, высота, планъ, горизонтальная проекція.
7412. angle of elevation , art.	angle d'élévation, de tir.	Уголъ возвышенія.
7413. elevation for the greatest range, art.	angle de plus grande portée.	Возвышеніе орудія, при которомъ происходитъ наибольшая дальность полета снаряда.
7414. at the highest elevation .	à toute volée.	При полномъ возвышеніи, элевации.
7415. line of metal elevation .	hauteur de la ligne de mire.	Возвышеніе оси орудія.
7416. point blank elevation .	but en blanc.	Точка, гдѣ снарядъ пересѣкаетъ линію прицѣлванія.
7417. elevation of the quarter deck.	encastillage.	Надводная часть судна; образование кормы и носа.
7418. Elevation or sheer draught: a vertical and longitudinal view representing the out-board works of a ship with sectional view of the centres of the frames, shbdg.	projection verticale et longitudinale.	Продольный вертикальный чертежъ.
7419. Elliquation , s. techn.	liquation, ressuage.	Зейгерная работа, зейгерование, отдѣленіе легконолаваго металла отъ труднонолаваго.
7420. elliquation hearth.	fourneau de l'equation, fourneau à ressuage.	Зейгерный шестокъ.
7421. Ellipsis , ellipse , s.	ellipse.	Эллипсъ.
7422. Elliptic , elliptical , adj.	elliptique.	Эллиптический.
7423. the elliptical orbit of a planet.	orbite d'une planète.	Орбитъ, путь планеты.

7424. Elm, s. (<i>ulmus</i>).	orme, ormeau.	Вязь.
7425. Dutch elm (<i>ulmus glabra</i>).	ипreau, ypreau.	Голландскій вязь.
7426. yoke elm (<i>carpinus betulus</i>).	chârne.	Грабь.
7427. St-Elmo's fire.	feu St-Elme, feu follet.	Огонь св. Эльма.
7428. Embargo, s.	embargo, fermeture des ports; défense aux vaisseaux de sortir.	Амбарго, запрещеніе, арестованіе судна.
7429. to lay an embargo.	boucher, fermer les ports, mettre embargo.	Наложить амбарго, запрещеніе.
7430. to take off an embargo.	lever l'embargo.	Снять амбарго.
7431. Embargo, v. a.	arrêter, empêcher, mettre un embargo sur...	Наложить амбарго.
7432. Embark, v. and n.	embarquer, s'embarquer, engager.	Погрузить на суда, посадить десантъ, отправиться на судно.
7433. Embarkation, embark- ing, s.	embarquement.	Погрузка на суда, отправленіе на судно.
7434. Embay, v. a.	s'enfermer dans une baie, encaper, s'affaler sur la côte.	Забраться въ узкость, паходиться между двумя выдавшимися мысами залива или пролива.
7435. Embayed, part. and adj.	encapé, affalé sur la côte.	Быть прижимаемому къ подвѣтренному берегу.
7436. Embezzle, v. a.	s'approprier, rapiner, détourner, diverti; voler, dérober, dissiper.	Отвращать; утаивать; разточать, совращаться, похитить.
7437. Embezzlement, s.	péculation, malversation, dégât, détournement.	Дурное управленіе, несправдностъ, похищеніе.
7438. Embouchure, s.	embouchure, boucant.	Устье.
7439. Embow. V. imbrow.		
7440. embrasure.	embrasure, canonnière, meurtrière, trouière.	Амбразура, бойница
7441. Emery, s.	émeril, émeril.	Наждакъ.
7442. emery paper.	papier émeril.	Наждачная бумага.
7443. emery stick, techn.	polissoir, rodoir.	Гладило, терка съ наждакомъ.
7444. Emptiness, s.	vide.	Пустота.
7445. Empty, adj.	vide.	Пустой.
7446. empty cartridge.	gargousse, sachet.	Картузный мѣшокъ.
7447. empty casks.	futaillies vides.	Пустыя, порожнія бочки.
7448. Emptying, s.	vidange, résidu, lie, fond.	Осадокъ.
7449. Encounter, s.	combat, rencontre, lutte, mêlée.	Встрѣча; бой, битва, борьба.
7450. hand to hand encounter.	mêlée, combat corps à corps.	Стычка; схватка, свалка, рукопашный бой.
7451. Encomber, v. a.	encombrer.	Загромождать, заваливать.
7452. Encombrance, s.	encombrement.	Загроможденіе.
7453. End, s.	bout, fin, extrémité, queue, terme, conclusion, issue, fuite, succès, évènement, motif, but, dessein, intention; avant d'un vaisseau.	Конечъ, оконечностъ, край; цѣль, намѣреніе; носъ судна.
7454. end for end.	bout à bout, bout pour bout.	Соединеніе въ стыкъ; съ конца до конца, конецъ съ концомъ.
7455. to let a rope run end for end.	laisser courir la manoeuvre jusqu'au bout.	Выпустить веревку совсѣмъ изъ блока.
7456. to shift a rope end for end.	changer une manoeuvre bout pour bout.	Пересновать тали, замѣнивъ стальной конецъ ходячимъ.
7457. end grain or way of wood.	côté de la moelle ou coupe transversale du bois.	Разрѣзъ дерева поперегъ волоконъ.
7458. lower or upper end.	bas ou haut bout.	Нижній или верхній конецъ.
7459. to make an end.	achever, décider.	Окончить, довершить, исполнить.
7460. end on.	droit dessus, franc étable, le cap sur un objet, debout au corps.	Прямо носомъ.
7461. on end.	droit.	Прямо, стояма, стойкомъ.
7462. end-play.	temps perdu de la vis.	Вить съ слабиною въ гайкѣ не туго ввинчивающійся.
7463. to run end on.	porter bout au corps.	Идти прямо носомъ на...
7464. to stand end on an enemy's ship.	avoir le cap sur le vaisseau ennemi, faire route droit sur l'ennemi.	Идти, держать прямо на непріятельское судно.
7465. end to end.	abonté.	Въ стыкъ.
7466. endwise, endways.	debout, en boutisse; perpendiculairement, bout à bout, de champ.	Конечъ съ концомъ,
7467. Endanger, v. a.	mettre en danger, en péril, exposer, hasarder, risquer, compromettre.	Подвергать опасности; рисковать

7468. Endless screw.	vis sans fin.	Безконечный винтъ.
7469. Enemy, s.	ennemi.	Неприятель.
7470. to feel for the enemy.	rechercher l'ennemi.	Отыскивать неприятеля.
7471. to go over to the enemy.	passer à l'ennemi.	Перейти въ неприятелю.
7472. Enfilade, enfilading fire, art.	feu d'enfilade.	Анфизадный огонь, продольный огонь по судну.
7473. to enfilade a work, to rake it with an enfilading fire, art.	nettoyer ou balayer un ouvrage.	Анфизировать, стрѣлять пастиль- нымъ огнемъ по укрѣпленію.
7474. Enforce a signal.	appuyer un signal.	Усилить звучный сигналъ.
7475. Engage, v. a. and n.	engager, embrayer; enrôler, com- battre, se battre, attaquer, s'en- trechoquer, en venir aux mains, livrer ou donner bataille.	Вступать въ бой, въ сраженіе, на- падать, завязать дѣло, сразиться.
7476. to engage on both sides.	combattre des deux bords.	Сразиться на'оба борта.
7477. Engagement, s.	engagement, bataille, mêlée, combat.	Бой, битва, сраженіе.
7478. to bring on an engage- ment.	engager le combat.	Начать дѣло, бой.
7479. Engaging and disengaging machinery.	embrayage.	Сообщающаяся и разобщаяся ма- шина.
7480. Engine, s.	engin, machine, instrument.	Машина.
7481. engine-beam, st. eng. beam-engine. V. beam.	balancier d'une machine à vapeur.	Балансиръ паровой машины.
7482. engine bearers or sleepers.	carlingues de la machine, poutres de fondement.	Машинные кильсоны, лежни подъ машиною.
7483. blast engine.	machine soufflante.	Воздуходувная машина, луховая ма- шина.
boxing engine, techn. V. boxing.		
7484. double or single acting en- gine.	machine à double ou à simple effet.	Машина двойного или простаго дѣйствія
7485. fire or water engine.	pompe à incendie.	Пожарная труба, брандспойтъ.
7486. fuze-engine, art.	tire-fusée.	Машина для вытаскиванія бомбо- выхъ и граватныхъ трубокъ изъ бомбъ и гранатъ.
7487. engine-framing-	bâti, bâtis.	Машинная рама.
7488. high-pressure or non-con- densing engine.	machine à haute pression.	Машина высокаго давленія, или безъ охлажденія.
7489. engine-house.	charpente de machine.	Рубка надъ машиною.
7490. low-pressure or condensing engine.	machine à basse pression	Машина низкаго давленія.
7491. engine-man.	machiniste, mécanicien, conducteur de machine.	Машинистъ, механикъ.
7492. pile engine or pile driver.	sonnette à déclié.	Копѣрь.
7493. engine-room.	chambre de la machine.	Машинное отдѣленіе, машинная камера.
7494. engine-room telegraph.	télégraphie de la machine à vapeur,	Машинный телеграфъ.
7495. engine-stage.	parquet supérieur.	Верхняя машинная палуба.
7496. stationary or fixed engine.	machine fixe.	Постоянная, мѣстная, заводская машина.
7497. steam engine.	machine à vapeur, pompe à feu.	Паровая машина.
7498. to engine turn.	guillocher.	Обтачивать въ машинномъ станкѣ.
7499. engine turning.	guillochis.	Машинная обточка.
7500. to work an engine.	faire jouer ou fonctionner une ma- chine.	Содержать машину въ дѣйстви.
7501. Engineer, s.	ingénieur, mécanicien.	Инженеръ-механикъ.
7502. engineer's berth.	poste des mécaniciens.	Каюта механиковъ.
7503. naval engineer or architect.	ingénieur de la marine.	Морской строитель: корабельный инженеръ.
7504. naval engineering.	génie maritime.	Морская инженерная часть.
7505. Enginery, s.	bouches à feu.	Артиллерійскія орудія.
7506. Engrain, v. a.	teindre grand teint.	Грунтовать, красить первый разъ.
7507. Engrave, v. a.	graver, buriner, ciseler, sculpter.	Гравировать.
7508. Engraving, s.	gravure.	Гравюра, гравированіе.
7509. copper plate engraving.	gravure en taille douce.	Гравированіе на мѣди.
7510. wood engraving.	gravure en bois, xylographie.	Гравированіе на деревѣ.
7511. Enlargement of the vent, art.	évasement de la lumière.	Увеличеніе діаметра отверстія ка- меры или запала.
7512. Ensign, s.	enseigne: porte-drapeau, drapeau, bannière, gonfalon, pavillon de roupe, pannonceau; signe, si- gnal, marque.	Кормовой флагъ, знамя.

7513. ensign-haltiard.	drisse de pavillon.	Сигнальный фаль.
7514. ensign-staff.	bâton, gaulle d'enseigne, mât de pavillon.	Флагштокъ.
7515. ensign with a waft.	pavillon en berne.	Перевязанный кормовой флагъ для условнаго сигнала.
7516. Entablature or entablement, s.	entablement, tranchoir.	Антаблементъ; верхняя часть машиной рамы.
7517. Entangled rope.	manoeuvre empêchée.	Запутавшаяся снасть.
7518. Enter, v. a. and n.	entrer, s'engager, pénétrer, enrégistrer, inscrire.	Вступить, записаться на службу, войти.
7519. to enter the alignment.	arriver, entrer en ligne, se porter sur la ligne, sur l'alignement, arriver sur l'alignement.	Войти въ линию.
7520. to enter the bay.	entrer dans une baie.	Войти въ губу, заливъ.
7521. to enter the channel.	emmancher, entrer dans la manche, dans le détroit.	Войти въ проливъ.
7522. to enter the service or into the service.	s'enrôler.	Заняться въ службу.
7523. Entering port.	porte d'entrée des vaisseaux à trois ponts, percée au niveau du second pont.	Входный портъ въ борты корабля.
7524. entering ropes or side-ropes.	tire-veilles, sauvegardes de l'échelle hors le bord.	Фалрены.
7525. Entice a sailor.	débaucher un matelot.	Обольщать, развращать, сманивать.
7526. Entrance, s.	entrée, bouche, bouque, passage, avenue, commencement, naissance.	Вход; вступленіе, начало.
7527. entrance or forefoot of a ship.	avant, coltis d'un vaisseau.	Носовая подводная часть судна, носъ.
7528. entrance of a harbour.	passee.	Входъ, проходъ въ гавань.
7529. narrow entrance of a harbour.	goulet.	Узкій входъ въ гавань.
7530. Epaulet, s.	épaulette.	Эполетъ.
7531. bullion of an epaulet.	torsade, bouillon.	Бордюръ эполетный.
7532. fringe epaulet.	épaulette à frange, à petites torsades.	Густые штабъ-офицерскіе эполеты съ бахромой.
7533. general officer's epaulet.	épaulette de général, à grosses torsades, à gros bouillons.	Генеральскіе эполеты.
7534. law binder of an epaulet.	passant, bride d'épaulette.	Привязка эполетная.
7535. epaulet strap.	écusson.	Погонъ эполетный.
7536. epaulet without bullion or shoulder strap.	contre-épaulette.	Контръ-эполетъ.
7537. Epaulment, s.	épaulement.	Заворотъ, эполементъ.
7538. Ephemeris (astronomical): au annual publication containing accounts of astronomical phenomena, the declination, etc., of the heavenly bodies and other particulars to assist the mariner in observing the latitude at sea.	journal épléméride.	Эфемериды, календарь, морской мѣсяцесловъ.
7539. Epicycloid, s.	épicycloïde.	Эпициклоида.
7540. Epreuve, s. art.	épreuve.	Порохоспытательный снарядъ или приборъ.
eprouvette-ball. V. ball.		
eprouvette-bed V. bed.		
7541. eprouvette-mortar, art.	mortier-épreuve.	Пробная мортирка.
7542. pendulum or vibrating eprouvette.	épreuve pendule, épreuve de Hutton.	Проба пороха маятниковъ по способу Хьютона.
7543. pistol-eprouvette.	épreuve à roue dentée en forme de pistolet.	Машинка съ зубчатымъ кольцомъ въ видѣ пистолета для пробы пороха.
7544. vertical eprouvette.	épreuve à crémaillère.	Машинка съ зубчатою полосой для пробы пороха.
7545. Equation of time.	équinoxe.	Уравненіе времени.
7546. Equator, s.	équateur, ligne équinoxiale.	Экваторъ.
7547. to cross the equator or line.	couper la ligne équinoxiale.	Пересѣчь, перейти экваторъ.
7549. Equilibrium, s.	équilibre.	Равновѣсіе.
7550. equilibrium or equilibrated valve, st. eng.	soupage équilibrée à lanterne.	Равновѣсный рѣшетчатый клапанъ.

7551. Equinoctial.	équinoxial.	Равноденственный.
7552. Equinoctial points.	points équinoxiaux.	Точки равнодѣствія.
7553. Equinox, s.	équinoxe.	Равнодѣствіе.
7554. autumnal equinox.	équinoxe d'automne.	Точка осенняго равнодѣствія.
7555. vernal equinox.	équinoxe de printemps.	Точка весенняго равнодѣствія.
7556. Equip, v. a.	équiper, armer: fournir; gréer, habiller, accoutrer.	Экипировать; вооружить.
7557. Equipment, s.	équipement, accoutrement, équipement, grément, garniture d'un vaisseau.	Вооруженіе, оснастка.
7558. Equipment, s.	équipement, attirail, armement, fourniment.	Вооруженіе, обмундировка, снабженіе.
7559. Equipoise, v. a.	équilibre, poids égal.	Равновѣсіе.
7560. Equipoise, v. a.	équibrer, tenir en équilibre, maintenir l'équilibre.	Уравновѣсить, привести, держать въ равновѣсіе.
7561. Equiponderance, s.	équi pondérance, égalité de poids, pesantéur égale,	Равновѣсіе.
7562. Erect or to fit, st. eng.	monter.	Собирать, устанавливать (машину).
7563. Erecter, st. eng.	monteur.	Сборщикъ машины.
7564. Erecting: st. eng.	montage.	Собирание, установка машины.
7565. erecting shop, st. eng.	halle de montage.	Сборная мастерская.
7566. Ericsson's floating battery.	batterie flottante d'Ericsson.	Плавучая батарея Эриксона,
7567. Ericsson's propeller.	hélice d'Ericsson.	Эриксона винтъ.
7568. Escape, s.	fuite, échappement, perte, escape, congé, apophye.	Вытекание, течь, выходъ, потеря.
7569. air escape.	échappement de l'air.	Выходъ, теченіе воздуха.
7570. escape-valve, priming valve, st. eng.	soupape d'échappement.	Выпускной клапанъ.
7571. Escape, v. a. and n.	fuir, échapper, éluder, éviter, esquivier, se sauver, s'enfuir, -se dérober.	Вытекать, утекать, уходить, убѣгать, избѣгать, спасаться.
7572. Escort, s.	escorte, convoi, garde.	Конвой, прикрытіе.
7573. Escutcheon or scutcheon, s.	écu, écusson, cartouche, miroir.	Мѣсто на кормѣ для подписи названія судна.
7574. Espy, v. a. and n.	épier, distinguer, voir de loin, découvrir, signaler, espionner, entrevoir, apercevoir.	Караулить, подкарауливать, подсматривать, наблюдать, замѣчать.
7575. Establishment, s.	établissement, fondation, état.	Заведеніе, учрежденіе; штатъ, положеніе.
7576. to be on the establishment.	être en activité, compter dans l'effectif, être porté sur l'état de force.	Быть на дѣйствительной службѣ, состоять въ штатѣ.
7577. beyond, over or above the establishment.	excéder le complet, au-dessus du complet.	Сверхъ-штата, сверхъ-комплекта.
7578. to keep up to the full establishment.	tenir au complet.	Состоять въ штатѣ.
7579. peace or war establishment.	pied de paix ou de guerre.	Мирное или военное положеніе.
7580. Estimate, s.	devis, état, estimation, prix, valeur, prise, évaluation, calcul budget de la marine ou des dépenses de la marine.	Смѣта, исчисленіе, расчетъ.
7581. navy estimate.	budget de la marine ou des dépenses de la marine.	Бюджетъ флота, морская смѣта.
7582. Estuary, s.	estuaire, bras de mer, embouchure.	Лиманъ.
7583. Etch, v. a.	graver à l'eau forte, tracer, dessiner.	Гравировать съ помощію крѣпкой водки, вытравливать.
7584. Etching, s.	gravure à l'eau forte, griffonis.	Гравированіе съ помощію крѣпкой водки, вытравливаніе.
7585. Ether, s.	éter.	Эфиръ.
7586. Euphroe, uphroe or uvron.	petites cordes au bout d'une drisse de tente, fixées à une rondelle trouée.	Тонкія линіи, продѣтыя въ дырочки деревяннаго кружка и поддерживающія средину тента.
7587. Evaporate, v. a. and n.	évaporer, faire évaporer, s'évaporer, exhaler, aller, s'en aller en vapeurs, vaporiser.	Испарять.
7588. Evaporating, s.	évaporation.	Испареніе.
7589. evaporating apparatus.	appareil évaporatoire; évaporatoire.	Испарительный аппаратъ.
7590. Evaporation, s.	évaporation.	Испареніе.
7591. evaporation power.	puissance d'évaporation.	Сила испаренія, парообразованія,
7592. Evaporometer, s.	évaporomètre, atmldomètre.	Измѣритель испаренія.
7593. Even, adj.	égal, uni, aplani, ras, de niveau, uniforme, semblable, pareil.	Равный, одинаковый; однообразный, тождественный, ровный, гладкій, соединенный, сложенный.

7594. even keel.	sans aucune différence de tirant d'eau.	Ровный киль, одинаковое углубление въ водѣ кормы и носа.
7595. make or lay even.	unir, égaler, aplanir.	Сравнять, выравнивать, сгладить соединить, положить въ ровень.
7696. even with.	bord à bord, à fleur de, rez, au niveau de...	Вровень съ...
7697. Evenness, s.	égalité, uniformité, poli d'une surface unie.	Равность, гладкость.
7698. Evolution.	évolution, mouvement, commencement d'une courbe.	Эволюція, построение, движение, морскіе маневры.
7599. to perform evolutions.	évoluer, manoeuvrer.	Дѣлать эволюціи, маневры.
7600. Examination, s.	examen, visite, vérification, revue, vue, perquisition, recherche.	Экзаменъ, испытаніе, осмотръ, изслѣдованіе, разсматриваніе, повѣрка.
7601. examination of a coast.	atterrage.	Осмотрѣніе, изслѣдованіе, обзоръ берега.
7602. Examine, v. a.	examiner, parcourir, fouiller, faire inspection ou visite, visiter, vérifier, interroger.	Экзаменовать, испытывать, осматривать, изслѣдовать, разбирать, разсматривать, повѣрять.
7603. examine a coast.	reconnaître une côte.	Осмотреть берегъ.
7604. examine a strange sail.	visiter un bâtiment étranger.	Осмотреть чужое судно.
7605. Excentric shot, art.	projectile excentrique.	Эксцентрическій снарядъ.
7606. Exchange, s.	échange, change; bourse	Мѣна, пережѣна; биржа.
7607. exchange of prisoners.	échange de prisonniers.	Размѣнъ плѣнныхъ.
7608. exchange or transfer of stores.	revirement.	Обмѣнъ припасовъ.
7609. Exempt or excused from duty.	exempt, dispensé de service.	Свободный отъ исправленія должности.
7610. Exercise, s.	exercice, travail, pratique, fonction, devoir.	Ученіе, обученіе; должность, упражненіе, занятіе.
7611. gun exercise, art.	service des canons, des bouches à feu.	Артиллерійское ученіе.
7612. manual and platoon, sword and lance exercise.	maniemment des armes.	Упражненіе, обученіе дѣйствовать холоднымъ оружіемъ, фехтовать.
7613. repository exercise, art.	manoeuvres de force des bouches à feu.	Работы механическія по установкѣ орудій и т. д.
7614. Exhaust, v. a.	épuiser, consommer, user, absorber, tarir, mettre à sec, aspirer; condenser, opérer l'éduction.	Исчерпывать, истрачивать, истощать, высасывать, выпускать.
7615. exhaust pipe, st. eng.	conduit d'évacuation.	Труба для выпусканія пара,
7616. Exhausting pipe, st. eng.	tuyau d'aspiration, d'épuisement.	Всасывающая труба, труба у футклапана.
7617. Exhaustion, s.	condensation, évacuation, exhaustion.	Выпусканіе, выпускъ пара.
7618. exhaustion port, st. eng.	orifice d'évacuation.	Паровое выпускное окошко.
7619. Expand, v. a. and n.	étendre, développer, déployer; s'ouvrir, se dilater.	Разширять, распространять, развертывать, распускать; разширяться, развертываться, распускаться.
7620. Expanding pitch.	pas croissant.	Возрастающій шагъ винта.
7621. Expansion, s.	expansion, dilatation, étendue, développement, détente.	Расширеніе, растяженіе.
7622. expansion engine.	machine d'expansion, à détente.	Машина съ разширеніемъ пара.
7623. expansion gear.	appareil de détente variable.	Отсѣкающій приборъ, отсѣчка пара.
7624. expansion joint.	joint, glissant.	Соединяющее соединеніе.
7625. expansion power.	force expansive, pouvoir expansif.	Расширительная сила.
7626. expansion slide or valve, st. eng.	glissoire expansive, soupape, tiroir de détente, tiroir expansif.	Расширительный золотникъ, клапанъ.
7627. Expansive, adj.	expansif.	Расширительный.
7628. expansive power. V. expansion power.		
7628. expansive principle of steam.	principe de la détente de vapeur.	Система или устройство для разширенія пара.
7626. Explode, v. a.	détoner, faire explosion, fulminer, faire sauter.	Взорвать, воспламенить, сдѣлать взрывъ.
7630. Exploration, s.	exploration, recherche, examen, visite, exploration.	Исслѣдованіе, развѣдываніе, изысканіе, разсмотрѣніе.
7631. Explosion, s.	explosion, détonation.	Взрывъ, воспламененіе.
7632. explosion of a mine.	explosion, jeu.	Взрывъ мины.
7633. Export, s. C.	exportation.	Вывозъ.
7634. Export, v. C.	exporter.	Вывозить.

7635. goods for exportation . C.	marchandises d'exportation.	Товары для вывоза, вывозные товары.
7636. Exposed to the enemy's fire.	à découvert.	Открытый для неприятельского огня.
7637. Express boat.	postillon, palache.	Посылочное судно.
7638. External condensation, st. eng.	condensation par contact.	Охлаждение пара чрезъ прикосновение съ холодною поверхностію.
7639. external condenser, st. eng.	condenseur tubulaire.	Трубчатый холодильникъ.
7640. Extra-drill .	exercice de punition.	Продолженное ученье для наказанія.
7641. extra-fatigue .	corvée de caserne ou correctionnelle.	Излишняя, сверхъ-урочная работа для наказанія.
7642. extra-guard .	garde de punition.	Неочередная стоялка въ караулѣ для наказанія.
7643. extra orderly duty .	service de jour extraordinaire, ou correctionnel.	Неочередное дежурство, для наказанія.
7644. Extremity , s.	extrémité, fin, bout, queue.	Оконечность, край, конецъ.
7645. extremity of the stem and stern post.	acculement.	Подборъ флортигберсовъ, постепенное возвышеніе ихъ отъ середины судна къ носу и кормѣ.
7646. extremity of the stern or wing transom of a galley.	dragan.	Оконечность кормы или вѣтрапонецъ галеры.
7647. Eye , s.	oeil, oeillet, encoche, piton, maille, boucle d'estrope de poulie.	Очко, петля, огонь, ушко, кольцо.
eye of an anchor. V. anchor.		
7648. eye of a block strap.	oeil, boucle d'estrope de poulie.	Огонь у блокового стропа.
Eye bolt. V. bolt.		
7649. eye bolt and key, techn.	boulon à clavette, pecture.	Болтъ съ чекою.
7650. eye of a cramp, techn.		Обухъ на обойминѣ, на бугелѣ.
dead eye. V. dead.		
7651. Flemish eye or made eye .	oeillet flamand.	Огонь, сдѣланный раскрученіемъ одной стренды съ одного конца веревки и обвитой вокругъ петли сдѣланной изъ другаго конца той же веревки.
7652. eye gasket.	garcette à oeillet,	Ревантъ съ огономъ.
7653. eye hole.	regard.	Дозорное отверстіе.
7654. lashing eye .	oeillet à saisine.	Найтовная петля.
7655. eye let hole.	oeillot, bague, oeil de pie.	Очко, отверстіе огона.
made eye . V. Flemish eye.		
7656. eye piece of a spirit level.	voyant d'un niveau à bulle d'air.	Воздушный пузырекъ въ спиртовомъ ватерпасѣ.
7657. eye pin.	clavette à oeillet.	Чека съ ушкомъ.
7658. reef band eye let hole.	oeillet de vis, porte d'agrafe, oeillet des ris.	Отверстія или люферы на рифъ-бантѣ, для рифъ-сезней.
7659. eyes of the rigging, eyes of the shrouds.	colliers des haubans.	Краги, огоны у вантъ.
7660. eyes of a ship.	parties du vaisseau qui sont voisines des écubiers.	Глаза судна, такъ въ просторѣчій называютъ въ Англіи кляузы.
7661. eye spindle.	tige à oeillet.	Шпиндель оканчивающійся очкомъ.
7662. eye splice or splind eye .	épissure en oeil d'estrope ou de ganse.	Сплесень огономъ.
7663. eye of a stay.	collet d'étai.	Огонь у штага.
7664. wind's eye ,	épi du vent, bit de vent.	Направленіе, откуда дуетъ вѣтеръ.

F.

7665. Face , s.	face, façade, tour, pan.	Лицевая сторона, фасъ.
face or pane of an anvil.		
7666. face of a board.	tranche.	Рѣзь, лицо доски.
face of a compass. V. compass.		
7667. face of a gun, face of a muzzle.	tranche de la bouche.	Дульный срѣзь.

7668. face or pane of a hammer, techn.	panne du marteau.	Ударная площадь молота.
7669. face of the hammer of a flint lock, art.	face de la batterie d'une platine à pierre.	Лицевая сторона, лице огнива, изваренное сталью,
7670. face-piece .	pièce de face.	Передняя, лобовая, лицевая штука.
7671. face of a plane.	semelle du rabot.	Нижняя поверхность струга.
7672. face-plate .	mandrin universel.	Доска для повѣрки плоских поверхностей въ машинахъ,
7673. Face , v. a.	faire face, front, revêtir, couvrir, dresser.	Стать лицомъ, наступать, обла- дывать, покрывать.
7674. to face the cylinder.	planer les bandes du cylindre.	Строгать, сглаживать лице наро- ваго цилиндра.
7675. to face the mould with char- coal, dust or blackening.	soupoudrer le moule.	Выложить форму угольнымъ по- рошкомъ.
7676. to face with steel.	mattier, acérer.	Насталить, наварить сталью.
7677. Facing , s.	parement, retroussée, façade, front, revêtement, chemise, revers, mise.	Облицовка, выкладка, обшивка въ какой-либо части судна для боль- шей крѣпости.
7678. Factory , s.	fabrique, comptoir, factorie, atelier de construction.	Факторія, контора; заводъ.
7679. Fag , fagged , part (in spea- king of a rope).	détordu.	Раскрученный; говоря о веревкѣ).
7680. fag-end of a rope.	bout de cordage.	Конецъ веревки.
7681. to fag out.	se raguer.	Распуститься, развиться.
7682. Fagot or faggot , s.	fagot, fascine; passe-volant; paquet.	Пукъ прутьевъ, связка хворосту; фашина; подставной матросъ; пакетъ желѣза.
7683. fagot or billet for stowing casks.	paille, paille d'arrimage.	Подкладка, подставляемая подъ бочки.
7684. fagot or bloom of old iron, techn.	paquet.	Пакетъ, связка желѣза.
7685. faggot or bundle of steel bars, techn.	trousse de lames d'acier.	Пакетъ, связка изъ стальныхъ по- лостъ.
7686. Faggoted iron, techn.	fer corroyé,	Сварочное желѣзо изъ пакетовъ.
7687. Faggoting , s., techn.	corroyage.	Сварка желѣза изъ пакетовъ;
7688. Faint breeze.	brise molle, petite brise.	Легкій вѣтерокъ.
7689. Fair , adj.	beau, pur, avantageux, juste	Прекрасный, ясный, чистый, свѣт- лый, правильный; справедливый,
7690. fair curve.	courbe régulière.	Правильно-изгибающаяся линия, согласная линия.
7691. lead fair (of a rope).	dégagé,	Чисто, свободно идущій (говоря о снасти).
7692. fair sky.	ciel serein.	Чистое, ясное небо.
7693. fair wind.	bon vent.	Хорошій, попутный вѣтеръ.
7694. does the boat lie fair ?	le canot est-il accosté?	Поднята ли шлюпка къ борту?
8696. to fair a ship: to chip the timbers fair .	parer un vaisseau.	Обтесать, острогать, ошпахтить наборъ судна.
7696. Fairleader .	petite bande à ouvertures, oeillet, servant à dégager toute manoeuvre.	Плани со шкивами или блоками для чистаго проведения снастей.
7697. Fairway .	passee, milieu d'un chenal.	Фарватеръ.
7698. pilot's fairway : a passage or channel wherein, accord- ing to usage, or special re- gulation, a pilot must be em- ployed.	passee, que, selon l'usage, ou con- formément à une ordonnance spéciale, on ne peut traverser au- trement qu'ayant un pilote à bord.	Лоцманскій фарватеръ: фарватеръ для плаванія по которому должно брать лоцмановъ.
7699. Fake , s.	cueille; pli, plet, cercle; roue, tour.	Одинъ сгибъ каната или снасти-въ кругъ или бухту.
7700. French fake .	pli, plet, de cardage à la française.	Укладка снасти въ длинные и уз- кіе ряды въ одинъ слой, для свободнаго бѣга снасти.
7701. Falconet , s. art.	fauconneau.	Фальконетъ: старинная пушка, стрѣ- лавшая ядромъ отъ 1 до 1½ фун- товъ.
7702. brass falconet , art.	berche.	Мѣдный фальконетъ.
7703. iron falconet , art.	barce.	Желѣзный фальконетъ.
7704. naval falconet , art.	espoir.	Морской фальконетъ.
7705. Fall , s.	chute, coupe, inclinaison, pente; écroulement; tombée; garant; re- traite.	Паденіе, рубка лѣса, покатость, наклонность; упадокъ; конецъ у веревки, лопаръ.

fall, bend or crook of a mus- ket stock. V. bend.

7706. fall of a canal lock.	mur de chute.	Та часть шлюза, которая составляет разницу уровня между двумя отдѣленіями шлюзного канала.
cat- fall . V. cat .		
7707. fall cat tackle block.	garant de capon.	Кать-Лопарь.
7708. fall of a dam.	déversoir.	Спускъ или водосливъ (для спуска лишней воды).
7709. fall in, beat of drum.	roulement, assemblée.	Барабанный бой для сбора.
7710. fall or lift of a forge-hammer, teehn.	volée du marteau.	Высота подъема молота.
7711. fall of the poop.	aissade.	Служивающая часть кормы.
7712. fall of the rails.	rabattue (un des étages situés au-dessus du plat bord d'un grand bâtiment).	Уклоны планшпря.
7713. fall or stepping down, of a ship's deck.	ravalement du pont.	Палубная покатость или уступъ.
7714. tackle- fall .	retraite, bout de garant, retenue, prode.	Талей лопарь.
7715. Fall , v. a. and n.	tomber, s'abattre, déchoir, dtml-nuer, s'abaisser, baisser, laisser tomber, mollir.	Падать, упадать, опускаться, понижаться, опустить, уронить,
to fall aboard of a ship.		
V. aboard .		
to fall astern. V. astern .		
to fall back. V. back ..		
to fall calm. V. calm .		
7716. to fall down.	abattre, crouler, tomber, descendre.	Упадать, ниспадать; спускаться по теченію рѣки.
7717. to fall or drive to leeward.	tomber sous le vent.	Упадать подъ вѣтеръ.
7718. to fall in.	écrouler, ébouler, s'enfoncer; se ranger, fermer les rangs; se rassembler, s'assembler, réunir, se réunir; prendre les armes, se mettre en ligne.	Проволиться, впадать; выстроиться, стать рядами. собрать, собратся.
7719. to fall in with a ship.	rencontrer un vaisseau en mer.	Встрѣтиться съ кораблемъ на морѣ.
7720. to fall into.	se rendre.	Впадать.
7721. to fall into gear, techn.	s'enclancher.	Сообщиться, сцепиться.
7722. to fall off.	abattre, faire son abatée, déchoir.	Спускаться, уклоняться отъ вѣтра.
7723. to fall off round.	arriver tout.	Спуститься вдругъ.
7724. to fall on.	attaquer.	Атаковать.
7725. to fall on again.	redonner.	Возобновить атаку.
7726. to fall over.	tomber sur le côté, se renverser.	Упасть, повалиться на бокъ.
7727. to fall overboard.	tomber à la mer.	Упасть за бортъ.
7728. to fall to pieces (as a cask).	tomber en javelle.	Разломаться въ куски, развалиться.
7729. to fall very low (applied to the sea).	marnier.	Убыть, упасть, (говоря о водѣ).
7730. the sea is fallen .	la mer est tombée.	Вода убyla.
7731. the water falls .	la marée refoule.	Вода убываетъ, спадаетъ.
7732. the wind is falling .	le vent amollit.	Вѣтеръ стихаетъ.
7733. dont fall off! comm.	n'arrive pas!	Не спускайся! придержиайся!
7734. let her fall off! comm.	laisse abattre!	Пусть катится! пусть спускается.
7735. fall in! comm.	en ligne, formez vos rangs!	Стройся!
7736. Falling , s.	chute, dépression, creux.	Паденіе, наклоненіе; упаденіе подъ вѣтеръ; побѣтъ.
7737. angle of falling off.	dérivée.	Уголъ дрейфа.
7638. falling astern.	culée, action d'aller par la poupe.	Отставаніе отъ другого судна, дрейфъ кормою.
7739. falling away.	décadence, amaigrissement, défection.	Упадокъ, отпаденіе, отступаніе.
7740. falling back.	recul, repli.	Отступленіе.
7741. falling body.	corps tombant.	Падающее тѣло.
7742. falling home.	rentrée des oeuvres mortes d'un navire.	Уклонъ топъ-тимберсвъ.
7743. falling in.	éboulement, écroulement, enfoncement, confluent d'une rivière.	Правизиваніе, обваленіе, углубленіе, притокъ рѣки.
7744. falling off.	abatée, arrivée, écart, embardée.	Упаденіе подъ вѣтеръ, уваливаніе, уваль.
7745. time off falling or descent.	temps de chute.	Время спаденія, убыли воды, отлива.
7746. Falls .	ravalements de pont.	Уступы палубы.

7747. False , adj.	faux, feint, contrefait, contrové, falsifié, trompeur; traître, perfide, infidèle, déloyal, illégal.	Ложный, лживый, фальшивый, поддельный, вѣроломный, притворный, не законный.
false alarm . V. alarm .		
false attack . V. attack .		
7748. false fire .	faux-feux.	Фальшфейеръ.
7749. false frame .	faux-chassis.	Временная рама.
7750. false keel .	fausse quille.	Фальшкиль.
7751. false key or turnbuckle, techn.	tourniquet.	Завертка.
7752. false lights .	faux-feux.	Фальшивые огни.
7753. false muster .	passee-volant.	Подставной, мнимый матросъ, существующій только по спискамъ).
7754. false ports .	faux sabords.	Фальшивые порты.
false post . V. false stern post .		
7755. false rail : thin piece of plank fayed to the inside of head rail.	lisse de herpe, porte-vergue, bras de poulaine.	Гальюнные регели, поручни.
false stem . V. cutwater .		
7756. false stern .	paraglaces.	Ледорѣзъ.
7757. false sternpost .	faux étambot.	Фальсстярпность, прибавочное дерево на задней части старпоста.
7758. Fan or fanner .	éventail, soufflet, van, écran, ventilateur, machine soufflante, soufflerie.	Вентилаторъ; воздуходушная машина.
7759. Fan , v. a.	éventer, souffler, vanner, ventiler.	Провѣтривать, продувать, вентилировать.
7760. Fancy line : line used for overhauling the lee topping lift of the main or spanker boom; also cord laid up neatly (braided or otherwise) for sash windows, etc., shbdg.	araignée; chassis à coulisse.	Гангалутъ; оттяжки опускаемыхъ свѣтлыхъ оконныхъ рамъ или портовъ.
7761. Fang of a pump, techn.	franchise de la pompe.	Забираиe помпы.
7762. Fang or lee fangs .	cordages de voile supplémentaires sur quelques navires.	Веревки, пропускаемые чрезъ люферы близъ нижней шкаторины у бизани на нѣкоторыхъ судахъ, для припнуиванія прибавочнаго паруса.
7763. Fanning breeze . a wind just sufficient to cause the light sails of a vessel to swell and collapse under the double influence of the air and the motion of the hull.	brise justement suffisante à remplir les voiles légères d'un navire.	Вѣтеръ, способный только что наполнять верхнiе паруса.
7764. Fash , s. techn.	bavure, toile, couture (de jet).	Гребень или возвышенiе.. на отлитой вещи, въ томъ мѣстѣ, гдѣ сходятся половинки литейной формы.
7765. Fashion , s.	façon, forme, fabrique, main d'oeuvre, coutume. usage.	Обдѣлка, фасонъ, покрой, образецъ, обычай.
7766. cant fashion piece .	estain dévoyé.	Поворотный фашенница.
7767. flaring of the fashion piece .	dévoiyement de l'estain.	Поворотъ фашенница.
7768. fashion pieces .	cornières, estains.	Фашенница; заднiе члены корабля, образующiе корму корабля.
fashion timbers . V. fashion pieces .		
7769. Fast , s.	câble, amarre.	Канать, цѣпь, швартовъ.
7770. bow fasts .	amarres de bout.	Носовые швартовы или завозы съ носу.
7771. breast fasts .	amarres de travers; de retenue.	Швартовы или завозы съ боковъ.
7772. head fasts .	amarres de bout.	Носовые швартовы или завозы съ носу.
7773. hold fast , techn.	crampon, valet, main de fer.	Скоба, желѣзная ручка, рукоятка.
7774. stern fasts .	amarres de poupe.	Кормовые швартовы или завозы съ кормы.
7775. Fast , adj.	ferme, stable, immobile; fort, serré; vite, léger, rapide.	Твердый, стойкий, неподвижный; скорый, быстрый.

7776. to make fast .	arrêter, serrer, amarrer.	Утвердить, укрѣпить; ошвартовить, поставить на швартовъ.
7777. fast sailer.	fin-voilier.	Ходокъ, (говоря о суднѣ).
7778. to sail fast .	tailler de l'avant.	Ити́ть хоро́шій ходъ,
7779. Fasten , v. a. and n.	attacher, fixer, affermir, assurer, resserrer, lier, arrêter, serrer, caler, joindre, châbler, fermer.	Закрѣпить, прикрѣпить, ошвартовить.
7780. to fasten a boat.	garer un bateau.	Прикрѣпить, привязать шлюпку.
7781. to fasten a chain.	bâcler.	Закрѣпить, заложить цѣпь.
7782. to fasten in.	enfoncer, ficher.	Вколачивать.
7783. to fasten a towing rope.	biller.	Закрѣпить буксиръ,
7784. Fastened , part.	encapelé, attaché, fixé, calé,	Закрѣпленный, прикрѣпленный.
7785. Fastening , s.	noeud, lien, attache, soudure, fermeture.	Закрѣпа, узелъ, засовъ, спай,
7786. door or sash fastening .	espagnolette.	Шпингалетъ, задвижка.
7787. Fathom , s.	brasse, toise anglaise.	Сажень, мѣра длины въ 6 фунтовъ.
7788. to measure with a fathom or yard.	toiser.	Мѣрять саженью, или ядромъ.
7789. running fathom .	toise courante.	Маховая сажень.
7790. square fathom .	toise carrée.	Квадратная сажень.
7791. fathom wood.	bois d'arrimage (rondins droits servant à accorer les pièces à eau ou à vin dans le cale d'un navire); bois de corde, de chauffage, à bruler.	Подставки, подкладки подъ бочки; дрова.
7792. Fathom , v. a.	sonder, approfondir, examiner à fond; pénétrer, découvrir.	Измѣривать глубину; вывѣдывать, испытывать, пропикать.
7793. Faucet , s.	fausset; broche; pissote; siphon, canule; robinet de bois; cannelle, cannette; rainure, douille.	Трубка; кранъ; виадина, всемя, шпунтъ, желобокъ, ямка.
7794. faucet -joint or spigot and faucet joint, techn.	joint à douille. couture à clin.	Обшивка край на край, бромки на бромку; втулочное соединеніе.
7795. faucet pipe, st. eng.	tuyau à emboiture	Труба съ напавочнымъ соединеніемъ.
7796. Favour , v. a.	favoriser, soutenir, appuyer, approuver.	Благопріятствовать, удостоивать; сберегать.
7797. to be favoured by the tide, by the wind.	la marée est favorable. le vent favorise.	Имѣть благопріятное теченіе, вѣтеръ,
7798. to favour the masts.	ménager les mâts.	Сберегать мачты.
7799. Fay , v. a. shbdg.	affleurer, joindre, toucher de partout, coller, avuster	Плотно соединить, или наложить одну поверхность на другую.
7800. Fear nought.	frise.	Сермяжное сукно, употребляемое на задрайку портовъ и на занавѣсы въ люкахъ, во время сраженія.
7801. Feather , s.	plume, plumet, panache, bavure; talon,, nervure, ergot, tenon.	Перо, султанъ; неровность, зазубрина по краямъ сложенной металла; задняя часть у нѣкоторыхъ вещей, накопечникъ; выпускъ, шипъ; дымъ изъ трубы парохода.
7802. feather board or stuff.	planche coupée en lame de couteau.	Доска съ скошеннымъ краемъ.
7803. to cut a feather .	tailler de l'avant; faire bon, grand sillage.	Имѣть быстрый ходъ.
7804. feather edge, techn.	démaigrissement, biseau.	Скошенная кромка, скошенный край, скось.
7805. feather edged, techn.	en biseau, amenuisé.	Скошенный, со скошеннымъ краемъ.
7806. feather spring, m. o. a.	ressort de la batterie.	Подъогнивная или огнивная пружина.
7807. feather of the thread, techn.	filet de vis.	Винтовая нарезка, нить винта.
7808. feather tongue, techn.	languette.	Тонкій язычекъ, скось у края доски.
7807. to feather an oar.	mettre à plat un aviron.	Повернуть весло плашмя.
7810. Feathered , worm, techn.	sorte de vis sans fin.	Родъ безконечнаго винта.
7811. Feathering paddle.	aube articulée.	Поворотныя лопасти у гребного колеса.
7812. feathering paddle wheel.	roue à aubes articulées.	Колесо съ поворотными лопастями.
7813. Feed , s.	nourriture.	Питаніе, снабженіе, кормъ.
7814. feed apparatus, st. eng.	appareil alimentaire.	Снабжающій, питательный аппаратъ.
7815. feed cock, st. eng.	robinet alimentaire.	Снабжающій кранъ.
feed engine. V. engine .		

7816. feed head , st. eng.	tuyau alimentaire, à colonne d'eau.	Вертикальная снабжающая труба у фабричных котлов.
7817. feed-pipe , st. eng.	tuyau alimentaire, nourrisseur.	Снабжающая труба.
7818. feed-pump , st. eng.	pompe alimentaire.	Снабжающая, питательная помпа.
7819. feed-pump rod , st. eng.	tige de pompe alimentaire.	Шток снабжающей, питательной помпы.
7820. feed stop valve , st. eng.	régulateur alimentaire.	Самодѣйствующій приборъ для питаія котловъ.
feed suction pipe . V. suction-pipe .		
7821. feed valve , st. eng.	soupape alimentaire.	Снабжающій, питательный клапанъ.
7822. feed valve box , st. eng.	boîte à soupape alimentaire.	Коробка снабжающаго клапана.
7823. feed water , st. eng.	can d'alimentation.	Вода для снабженія, питаіи котловъ.
7824. to feed a furnace , techn.	charger le fourneau.	Подкладывать топливо въ печи.
7825. Feeder , s.	filon, veine, rigole d'alimentation, trémie, appareil d'alimentation.	Питатель, снабдитель, снабжающій приборъ.
7826. -canal feeder .	sas, éclusée.	Водоемъ, резервуаръ для снабженія канала водою.
7827. Feeding , s. and udf.	alimentation, alimentaire.	Снабженіе, питаіе; снабжающій, питающій.
7828. feeding head , techn.	masselote, masselotte.	Прибыль у отлитой вещи.
feeding regulator . V. feed stop valve .		
7829. Felloe or felly , s.	jante.	Косая (часть обода колеса).
7830. felloe cramp .	lien double.	Двойная связъ.
7831. Felt , s.	feutre.	Волокно.
7832. Felt , v. a.	feutrer.	Набивать войлокомъ, обить войлокомъ.
7833. felt grain of wood .	faible de bois.	Волокна, фибры дерева.
7834. Felucca , s: a small vessel with sweeps and lateen sails, common in the Mediterranean.	felouque, bâtiment de la Méditerranée long, léger et étroit; il va à la voile, à l'aviron, et il peut être considéré comme un diminutif des anciennes galères dont il a conservé la voilure consistant en deux voiles à antennes, portées par des mâts inclinés sur l'avant.	Фелука, небольшое судно въ средиземномъ морѣ.
7835. Female , female screw or nut, s.	femelle, écrou,	Гайка или внутренняя винтовая гайка.
collar or washer under a female screw . V. collar .		
7836. Fend , v. a.	défenre, parer, défer.	Отводить, не дать шлюпкѣ удариться.
7837. fend off the boat!	pare là devant!	Отводи! уприся на шлюпки!
7838. fend off ahead!	pare devant! pare à accoster!	Отводи! Крюкъ! не давай удариться!
7839. Fender , s.	défense, corde de défense, garde, pilotis de défense.	Кранецъ, фендерсъ, отпорный шестъ.
7840. Fender beam , art.	heurtoir.	Номеръ, упорный брусъ въ платформѣ.
fender-beam of an ice-breaker . V. breaker .		
fender-bolt . V. bolt .		
7841. fender of a fire-place .	garde-feu.	Перила около топковъ.
7842. fender of junk .	corde de défense.	Лееръ.
7843. fender or loose skid .	défense.	Деревянный блиндажъ по борту для предохраненія его отъ порчи во время нагрузки и выгрузки.
7844. fender for a ship when discharging a cargo .	planche de charge.	Кранецъ, спускаемый съ судна, для предохраненія бортовъ его отъ тренія при выгрузкѣ.
7845. fender strake .	défense d'élongis de tambour.	Наружный кожуховый брусъ.
7846. Ferrule , s.	virole, cercle de fer, bout, frette, mornette.	Кольцо, обручикъ обойма, закрѣпка, крѣпительное кольцо у дымовыхъ трубъ).
7847. ferrule , ferril of a turn-bench, techn.	cuivrot.	Закрѣпка, обойма у токарнаго станка.
7848. Ferry , s.	passage d'eau, bac.	Паромъ.
ferry boat . V. boat .		
7849. horse ferry-boat .	bac, traîlle, passe-cheval, chalan.	Конный промъ.

7830. ferry man.	batelier, passeur, nocher.	Паромщикъ, перевозчикъ.
7831. ferry rope or warp.	câble de traîlle.	Паромный канатъ.
7832. small ferry boat.	traillon.	Небольшой паромъ.
7833. Ferry , v. a. and n.	passer dans un bac; traverser le bec, la traîlle.	Перевозить, переезжать, переправляться на паромъ.
7834. Fetch , v. a.	aller quérir ou chercher, faire venir, apporter, exécuter, prendre, produire, procurer, obtenir, arriver, gagner, débarrer.	Приносить, ходить зачѣмъ; производить; доставать, доходить до; наносить; испускать; дѣлать: уносить, брать, сносить.
7853. to fetch the harbour.	arriver au port.	Достигнуть, дойти до гавани.
7856. to fetch headway or stern-way.	se mouvoir en avant ou en arrière.	Двигаться, подвигаться носомъ или кормомъ.
7857. to fetch the pump.	allumer, amorcer, charger, engrèner la pompe.	Зарядить, вооружить, помпу.
7858. to fetch way.	jouer dans son étambrai, aller au roulis.	Шататься, ходить изъ сторонъ въ сторону, въ ослабнувшихъ партнерсахъ (говора о матчѣ). во время качки.
7859. to fetch windward of a point.	tenir, serrer, pincer le vent, se tenir au vent.	Взять выше, пройти на вѣтръ чегонибудь.
7860. Fetch !	débarrez!	Выбовки воиъ!
7861. Fetter , v. a.	entraver, enchaîner, fixer, mettre dans les fers.	Оковывать, наложить оковы, цѣпи, заковать
7862. Fetters , s.	fers de prisonniers, boucles, ceps, chaînes.	Оковы, цѣпи.
7863. Fibre , s.	fibre; fil, grain.	Волокно, фибра.
7864. Fibrous , adj.	fibreux.	Волокнистый, жилаватый.
7865. Fibrous texture of iron.	nerf de fer.	Волокнистое сложеніе желѣза,
7866. Fid , s.	clef du bon de mât, épi-soir, tape d'étoupe, billot, corne, tré-sillon de l'agrécure.	Шлагтовъ, свайка.
7867. to enter the fid .	faire entrer la clef.	Заложить шлагтовъ.
7868. fid -hammer.	marteau à dents.	Молотокъ на марсѣ для выколачиванія шлагтова.
7869. fid hole of a top-mast.	mortaise de mât de hune.	Шлагтовая дыра у стеньги.
7870. large fid , toggle.	grand épi-soir de bois.	Драскъ, клипшъ.
7871. mast- fid .	clef du mât de hune.	Шлагтовъ у стеньги.
7872. fid of oakum.	étoupillon.	Пеньковая затычка, пробка.
7873. to fid the top-masts, or top-gallant masts.	passer la clef dans les mâts de hune ou de perroquet.	Поставить стеньги или брамстеньги на шлагтовъ.
7874. wooden fid .	burin.	Драскъ.
Fiddle -block. V. block .		
7875. fiddle -head: carved ornament at the bow of a vessel over the cutwater in the form of a scrole, bent inwards like the handle of a violin.	ornement de la proue d'un vaisseau en forme de manche de violon.	Рѣзное украшеніе носовой части судна, похожее на скрипичный гриффъ или ручку, преимущественно на коммерческихъ судахъ.
7876. Field of ice.	banc de glace.	Поле плавающего льда.
7877. vent field , art.	champ de lumière.	Раконья: желобокъ у затравки, при нѣкоторыхъ орудіяхъ, для насыпанія на него пороха.
7878. field of vision or view.	champ de vision.	Поле зрѣнія.
7879. File -rail.	lisse de rabattue.	Дрифтовая рыбниа.
7880. Figale , s.: a small boat of the East Indies in former times, having a single mast and a poop. It had little elevation above the water, and was navigated by sails as well as by oars.	figale: nom d'un ancien petit bâtiment des Indes Orientales à un seul mât, ayant une tengue à l'arrière, peu élevé au-dessus de l'eau, et destiné à aller à la voile ainsi qu'à l'aviron.	Фигаля, названіе небольшого стариннаго судна въ Остъ-Индіи, съ одной мачтою и полу-ютомъ, низкорботное, ходившее на парусахъ и на веслахъ.
7881. naval or sea fight .	combat naval.	Морское сраженіе, морская битва.
7882. Fight , v. a. and n.	combattre, se battre, faire la guerre, estacader.	Сражаться.
7883. Figure or figure -head.	figure, pouline, bestion.	Носовая фигура
7884. Figure of the stern.	tutelle.	Кормовая фигура, изображеніе святаго по имени котораго называется судно.
7885. Figured dimension.	quote.	Цифренныя размѣренія. написанныя на чертежѣ.

7886. file , s. techn. a) fang, tang of a file. b) the teeth. c) the cut.	lime. scie, queue. dents. taille.	Пила, напильнокъ. Рукоятка напилька. Зубцы. Настѣчка.
7887. arm file or rubber, techn.	lime à bras, carreau.	Терпугъ, рашиль большой, напильнокъ.
7888. armourer's file .	calibre.	Оружейный напильнокъ.
7883. bastard file .	lime bâtardo.	Напильнокъ съ настѣчками средней величины.
7890. bent or crooked file , or rifle.	rifloir, lime à feuille de sauge.	Кривой напильнокъ.
7891. blank file , techn.	file creuse.	Вогнутый напильнокъ.
7892. coarse file , techn.	rape, lime rude.	Терпугъ, напильнокъ, назубокъ, грубый трехгранный напильнокъ.
7893. coarse triangular or three square file , techn.	trois quarts.	Трехгранный напильнокъ.
7894. file cutter, techn.	fabricant, tailleur de limes.	Напильничный мастеръ.
7895. file cutter's chisels, techn.	étoiles.	Зубило для дѣланія настѣчекъ на напилькахъ.
7896. file cutting, techn.	taille de limes.	Изготовленіе напильковъ.
7897. death smooth file , superfine file , techn.	lime superfine.	Тончайшій напильнокъ.
7898. double cut file , techn. file dust. V. cust .	lime à contre-taille.	Напильнокъ съ перекрестными настѣчками.
7899. feather edge file , techn.	feuille de saule.	Тупокантный напильнокъ.
7900. fine potance or smooth file , techn.	carrelette, lime douce.	Гладкій или частный напильнокъ.
7901. to finish off with a smooth file , techn.	polir.	Поліровать, отполировать.
7902. hack-saw or knife- file , techn.	lime à couteau ou à fendre les vis.	Плоскій, острый напильнокъ для зрѣзыванія винтовъ.
7903. half round file , techn.	lime demi-ronde.	Полукруглый подпильнокъ.
7904. file handle, techn. knife file . V. hack saw .	manche de lime.	Ручка напилька
7905. rat tail file , techn.	lime à ou en queue de rat.	Круглый и остроконечный напильнокъ.
7906. rough toothed file , techn.	carreau, lime grosse, lime en paille.	Брусовка, напильнокъ, съ крупными нарѣзками.
7907. round off file , techn.	lime à arrondir, lime ronde.	Круглый напильнокъ.
7908. round tapering file , techn.	queue de rat.	Круглый и остроконечный напильнокъ.
7909. saw or triangular file , techn.	tiers-point, lime à trois cornes, lime triangulaire.	Трехгранный напильнокъ
7910. second cut file , techn. smooth file . V. fine potance file .	lime demi-douce.	Напильнокъ съ мелкими настѣчками.
7911. square file , techn. three square file , triangular file . V. saw file .	lime carrée.	Четырехгранный подпильнокъ.
7912. taper cutter file , entering file , techn.	lime plate et fine.	Плоскій, острогранный напильнокъ.
7913. taper hand file , taper flat file .	lime plate pointue.	Плоскій остроконечный напильнокъ.
7914. File , v. a. and n.	limer, adoucir, rifler.	Пилить, опиливать.
7915. to file rough iron, techn.	blanchir.	Кованую желѣзную вещь опиливать, отбѣлывать терпугомъ или напилькомъ.
7916. File or bastard filer , techn.	adoucisseur, polisseur, limeur, ajusteur.	Слесарь, занимающийся опилкою и пригонкою вещей.
7917. Filing , s.	limaille, limature, limatiou, limure.	Опиливаніе, опилковка.
7918. iron filings .	limaille, sable de fer.	Желѣзные опилки.
7919. Fill , v. a. and n.	emplir, remplir, occuper, verser.	Наполнить, насыщать, наливать.
7920. to fill the boiler, st. eng. to fill or prime copper caps. V. copper cap .	faire le plein de la chaudière.	Наполнить котель водою.
7921. to fill a sail.	décharger, éventer, faire servir une voile.	Снятыя со дрейфа, наполнить паруса.
7922. to fill a ship to the beams	barroter.	Нагрузить судно вплоть до бимсовъ.
7923. to fill salt water.	remplir des futailles vides d'eau de mer.	Наполнить пустыя бочки соленою водою.
7924. to fill up a mortise with it's tenon.	emmortaiser.	Впустить шипъ въ гнѣздо.

7925. to fill water.	faire de l'eau.	Надѣться, заготовиться водою.
7926. fill the main top sail!	évente ou fais servir le grand hunier!	Наполни гротъ-марсель!
filled shell. V. shell . a ship whose bottom is filled . V. fitting of a ship's bottom.		
7927. fillet , s.	bande, bandelette, bandeau; listel, listeau, astragale; cointure, fusée; anneau, annelet, fronteau, orle; côte, filet, nervure.	Повязка; лентель; закрапина, фризъ переполсокъ.
7928. breach fillet , between the convex and concave mouldings, art.	(gorge et torç), listel de la gorge, ou du tore de la culasse.	Плоскій и узкій фризъ примыкающій къ другому фризю.
7929. button fillet , art.	listel du bouton.	Округленный фризъ на винградѣ.
casable fillet . V. casable .		
7930. fore and hind fillet , art.	listel supérieur et inférieur.	Верхній и нижній фризъ.
7931. fillet or moulding plane.	tire-filet.	Форма для фризовъ.
7932. muzzle fillet , art.	ceinture de la couronne.	Округленный плоскій фризъ надульномъ перехватѣ.
7933. small muzzle fillet .	réglet.	Лпстель.
7934. filling , s., subdg.	remplissage, chargement.	Наполненіе, забираиіе шпанцы или промежутковъ.
7935. beam filling : short lengths of wood cut to go between the beams, in order to fill up the stowage, and reaching a little above them, so as to prevent the weight of the cargo between the decks from resting upon the beams.	petites allonges de bout.	Заполненіе бимсовъ: это заполненіе дѣлается короткими деревянными штуками помѣщаемыми между бимсами, для замѣщенія пустоты сверху груза.
7936. filling a ship's bottom, convexity of a ship's bottom.	poitrine de gabords.	Обшивка подводной части судна желѣзными гвоздями вмѣсто мѣдной обшивки.
7937. filling futtock.	allonge de remplissage.	Дополнительный футокъ.
filling piece. V. filling timber		
7938. filling place, techn.	arrière-creuset.	Задняя сторона кричного горна, противоположная рабочей сторонѣ.
7939. filling room.	four, soute vitrée.	Отдѣленіе, дѣлавшееся прежде на судахъ позади крѣйткамеры, въ которомъ насыпались картузы.
7940. filling shells, art.	chargement de bombes, de projectiles creux.	Всѣпаніе разрывнаго заряда въ гранату.
7941. filling timber, or filling in piece.	couple de remplissage, accotar, massif, clef entre les varangues.	Родъ шпоники, вбиваемой между флортибмберсами.
7942. fillings , s. pl. (between the head checks of a ship).	remplissage entre les joutereaux, frise de l'éperon.	Планки, бруски для заполнения пустоты между гальюнными чексами.
7943. fillster -plane, techn.	guillaume, feuilletet.	Стругъ, фуганокъ.
7944. filter , s.	filtre, chausse, couloir.	Цѣдло, цѣдилка, фильтръ.
7945. filter , v. a. and n.	filtrer, passer, se filtrer.	Цѣдить, процеживать.
7946. filtering stone. to fine -bore. V. bore . fine borer. V. borer .	larmier, gouttière, filtre.	Водопронусной камень.
7947. fine , adj.	beau, bel; fin, raffiné, propre, adroit.	Прекрасный, красивый, свѣтлый, ясный, тонкій.
7947. fine iron, fine metal, finery metal, techn.	fin métal (fonte décarburée dans un four de finerie).	Рафинированное желѣзо.
7948. fine rower.	bonne de nage.	Легкое на греблѣ судно.
7949. fine , v. a.	affiner, raffiner, épurer, purifier.	Возстановлять, очищать, рафинировать металлы; превращать чугуны въ желѣзо.
7950. to fine draw.	rentraire, tréfiler le fil d'acier.	Проволоковать сквозь волоочильную стальную проволоку.
7951. finery , s., techn.	affinerie, finerie, chaufferie, allemanderie, retardière.	Заводъ для вытягиванія проволоки; кричная фабрика.
finery , fine or plate metal. V. fine iron.		
7952. finery of grey casting, techn.	finage.	Рафинированіе, очищеніе чугуна.

7953. Finery process, techn.	préparation du fin métal.	Процессъ рафинирования, очищенія металла.
7954. finery or refining furnace, techn.	finerie. feu ou foyer de finerie	Сварочная печь для рафинирования металловъ.
7955. fining , refining, s. techn.	finage de la fonte.	Рафинированіе, очищеніе чугуна.
7956. to finish or draw off, techn.	polir, ragréer, replanir.	Окончательно отполировать.
7957. Finisher and stripper in a small arm manufactory, m. o. a.	équipeur, équipeur-monteur.	Оружейникъ, помогающій ложику при врезываніи въ ложу ружейныхъ частей.
7958. Finishing bit, techn.	polissoir, alésoir.	Красное, окончательное сверло.
7959. finishing borer, techn.	polissoir, adoucisseur.	Шустовальщикъ: оружейникъ, сглаживающій въ стволѣ патроны.
7960. lower finishing of the quarter gallery.	cul de lampe de bouteille.	Подзоръ раковины.
7961. finishing of a ship's timbers before sheathing.	parage.	Выравниваніе, окончательное сглаживаніе членовъ судна передъ обшивкою.
7962. Stripping and finishing a fire arm, m. o. a.	ajustage d'une arme à feu.	Окончательная отѣлка огнестрѣльнаго оружія.
7963. finishing tool for parts of a gun lock, m. o. a.	rodoir.	Инструментъ для полированія частей ружейнаго замка.
7964. fir , s. (abies, pinus picea, pinus abies).	sapin, pin, bois de sapin ou de pin, pesse.	Ель, сосна.
7965. fir built boat.	sapinière.	Шлюпка построенная изъ сосны.
7966. fir joist.	sapine.	Сосновая балка.
7967. Fire , s.	feu, flamme, incendie.	Огонь, пламя, пожаръ.
fire arm. V. arm .		
7968. fire arrow.	flèche ardente, lance, dard en feu.	Родъ горящихъ стрѣлъ, употребляемыхъ пиратами для зажиганія парусовъ на непріятельскомъ суднѣ.
fire -ball, V. ball .		
fire balloon, V. balloon .		
7969. fire bar.	barre de fourneau, de foyer, barreau de grille.	Колосникъ.
7970. fire bar lug or bearer, st. eng.	support, sommier de grille.	Подкладка у поперечника подъ колосниками.
fire -barrel, v. barrel .		
7971. fire -bavin.	fascine goudronnée, artifice employé dans les brûlots, et qu'on nomme, aussi tourteau.	Засмоленная фашина, употребляемая на брандерахъ.
7972. fire bell.	cloche d'alarme.	Пожарный колоколъ, пожарная тревога.
7972 ^a . best fire wood.	bois de moule.	Отборныя лучшія дрова.
fire -boom, V. boom .		
7973. fire -box, st. eng.	boite à feu, foyer.	Печь, топка.
7974. fire -box door, st. eng.	porte du foyer.	Печная дверцы.
fire brick, V. brick .		
fire bridge, V. bridge .		
7975. to bring the fire of several guns to bear upon an object, art.	labourer.	Сосредоточить огонь нѣсколькихъ орудій на одинъ предметъ.
brisk fire , v. brisk .		
fire bucket, V. bucket .		
fire clay, V. clay .		
7976. fire -chest.	coffre à feu, caisse d'artifice.	Ящикъ для лабораторныхъ издѣлій.
7977. close, well sustained fire .	feu bien nourri.	Частый, хорошо поддерживаемый огонь.
7978. to combine the fire of guns, art.	compasser les feux,	Соразмѣрить, распределить, разсчитать наивыгоднѣйшее дѣйствіе огня.
7979. fire damp.	grisou.	Рудничный, воспламеняющійся угледородный газъ.
7980. depressed fire , art.	tir à angle de dépression.	Стрѣльба подъ угломъ склоненія.
7981. direct fire , art.	feu direct.	Прямой огонь.
7982. fire door or mouth.	porte du foyer.	Печная дверцы.
7983. fire engine.	pompe à incendie, pompe à feu.	Брандспойтъ, пожарная труба.
7984. false fire .	faux-feu.	Фальшфейеръ.
7985. fire -fan.	écran, éventoir.	Заслонъ, заслонка.
7986. fire grate.	grille du foyer.	Пѣчная рѣшетка.

7987. fire guard , techn.	avant-foyer.	Часть горна на рабочей сторонѣ доменной печи.
7988. to hang fire , techn.	faire long feu.	Стрѣлять рѣдко, чрезъ большіе промежутки времени; давать осѣчку.
7989. hanging fire .	long feu.	Медленный огонь.
7990. fire hearth : cast iron cooking apparatus used on board of vessels.	appareil en fer de fonte pour faire la cuisine, employé à bord des vaisseaux.	Корабельный кухонный аппаратъ.
fire hole in the ice. V. ice .		
7991. to keep under or subdue the fire of a work.	faire ralentir ou languir le feu.	Уменьшить, ослабить огонь.
to lay fire . V. to lay.		
7992. fire lock .	fusil, arquebuse.	Ружейный замокъ.
fire lump . V. fire tile block .		
7993. to maintain an incessant fire , art.	foudroyer.	Поддерживать непрерывный, сильный огонь.
7994. fireman , s.	chauffeur, stoqueur.	Кочегаръ, шаровальщикъ.
7995. miss fire .	faux feu.	Осѣчка, вспышка.
7996. to miss fire .	rater, faire faux feu.	Дѣлать осѣчку, вспышку.
fire mouth . V. fire door .		
7997. fire pan , m. o. a.	bassinet.	Полка у ружейнаго замка.
7998. fire place or hearth of a furnace.	chauffe, creuset, toquerie	Тонка у печи.
7999. fire place for lighting a fire-ship .	secret.	Мѣсто заряда на брандерѣ для подожженія, известное динь-командиру.
8000. fire-plate .	couvre-feu.	Крышка для огня.
8001. plunging fire , art.	feu plongeant.	Склонительный, навѣсный огонь.
8002. fire-proof .	à l'épreuve de tir, de feu, d'incendie.	Непроницаемый для огня.
8003. fire-pump .	pompe à incendie.	Брандспойтъ, пожарная труба.
8004. fire rail , shbdg.	lisse de gaillard et de dunette.	Перила на бакѣ и шканцахъ.
8005. fire rake .	stoqueur.	Кочерга.
8006. to return the enemy's fire .	riposter au feu.	Отвѣчать на непріятельскій огонь.
8007. reverse fire , art.	feu à revers ou de revers.	Тыльный огонь.
8008. fire room .	cuve, cheminée.	Шахта доменной и вообще шахтовой печи.
8009. running fire , art.	feu roulant.	Бѣглый огонь.
8010. running out fire or refining furnace.	feu ou foyer de finerie.	Пудлинговая печь.
8011. fire screen .	écran, éventoir.	Заслонъ, ширма.
8012. to set fire to.	incendier, mettre le feu.	Поджечь, зажечь брандеръ.
8013. fire ship , fire boat .	brûlot.	Брандеръ.
8014. ship on fire .	bâtiment en feu	Горящее судно.
8015. fire-shovel .	pelle à feu.	Кочерга въ видѣ лопаты.
8016. fire-slice .	lance à feu.	Прямая кочерга, безъ крючка.
8017. to silence the fire of a battery.	éteindre le feu d'une batterie,	Заставить замолчать, прекратить огонь на непріятельскую батарею.
8018. fire stations .	état, rôle des postes en cas d'incendie.	Росписание команды на случай пожара; пожарное росписание.
8019. fire-stone , sandstone grit, refractory sandstone, millstone grit, techn.	âtre, contre-cœur; chemise de l'ouvrage d'un haut fourneau; pierre à fusil, silex.	Печной подъ; наружная стѣна доменной печи; кремль.
8020. to sustain the enemy's fire .	essuyer le feu de l'ennemi.	Выдерживать непріятельскій огонь.
8021. fire tile .	tuile réfractaire.	Огнепостоянный кирпичъ.
8022. fire tile block or fire lump .	bloc réfractaire.	Огнепостоянная плита, лещадь.
8023. vertical fire , art.	tir vertical.	Навѣсная стрѣльба.
8024. fire work , art.	composition pyrotechnique.	Пиротехнический составъ.
8025. Fire , v. a. and n.	tirer, lacher. faire une décharge, mettre le feu, embraser: enflammer, prendre feu, s'enflammer, incendier.	Палить, стрѣлять, зажигать, поджигать, произвести пожаръ.
to fire blank cartridge . V. blank .		
8026. to fire case-shot , art.	tirer à mitraille.	Стрѣлять картечью.
8027. to fire close to the object, art.	tirer à bout portant.	Стрѣлять въ упоръ.
8028. to fire at a depressed angle, art.	plonger.	Стрѣлять склонительными выстрѣлами.
8029. to fire a gun under a ship's proper flag.	assurer le pavillon.	Выстрѣлить изъ пушки съ поднятиемъ флага.

8030. to fire hot shot, art.	tirer à boulets rouges.	Стрѣлять калеными ядрами.
8031. to fire off, art.	décharger.	Разрядить.
8032. to fire a rocket, art.	faire partir une fusée.	Слустить, бросить ракету.
8033. to fire at a target, art.	tirer au blanc ou au but.	Стрѣлять въ цѣль.
8033. to fire up.	allumer les feux.	Затопить, зажечь.
8034. to fire a watch or beacon light.	faire parler un fanal.	Освѣтить сторожевой маякъ.
8035. fire!	feu! haut le bras! tire!	Стрѣляй! Пали! Пли!
8036. Firing , s.	feu, tir, fusillade, coup de fusil; chauffage, chauffe,	Стрѣльба; выстрѣлъ; топление печей.
artillery firing . V. artillery .		
firing the broadside. V. broadside .		
to cease firing . V. cease .		
8037. concentrated firing , art.	feu concentré.	Сосредоточенная стрѣльба.
8038. firing at the highest elevation, art.	tir à toute volée.	Выстрѣлъ подъ наибольшимъ угломъ возвышенія, какой только по устройству лафета, можно придать орудію.
8039. firing hot shot, art.	tir à boulets rouges.	Стрѣльба калеными ядрами.
8040. independant or file firing , art.	tir à volonté ou à billebande.	Стрѣльба безъ соблюденія очереди, или быстрая стрѣльба безъ прицѣливанія.
8041. injured or unserviceable by firing , art.	dégradé par le tir.	Орудіе поврежденное отъ стрѣльбы.
8042. firing iron, techn.	ringard.	Кочерга.
8043. firing a piece to bursting, art.	tir à outrance.	Стрѣльба до разрыва орудій.
8044. firing point blank, art.	tir de but en blanc.	Выстрѣлъ при которомъ снарядъ достигаетъ цѣли по прямой линіи; <i>прямой выстрѣлъ</i> .
8045. firing in succession, art.	tir successif, selon l'ordre des canons.	Стрѣльба по очереди; стрѣльба съ прицѣливаніемъ.
8046. firing trunnion holes, art.	encastrement de tir.	Боевые вертикальныя гнѣзда.
8047. Commence firing ! comm.	commencez le feu! envoi!	Начать пальбу.
8048. cease firing ! comm. (when in action).	cessez le feu!	Прекратить пальбу! (во время боя).
8049. cease firing ! comm. (after a salute).	à bas le feu!	Прекратить пальбу! (послѣ извѣстнаго установленнаго числа выстрѣловъ для салюта).
8050. Firkin , s.	quart d'un barrique. quartant, barillet.	Боченокъ въ два ведра.
8051. Firman , s.	firman, passeport, congé.	Фирманъ, паспортъ, письменный видъ, свидѣтельство.
8052. First , adj.	premier, chef, principal; le plus ancien, primitif.	Первый, первенствующій, старшій.
8053. first coat., techn.	crépi, enduit, renformis, première couche,	Первый слой окраски.
8054. first lieutenant.	lieutenant en premier, premier lieutenant.	Первый, старшій лейтенантъ.
8055. first rate.	du premier rang; de la première classe: de première grandeur, du premier ordre.	Перваго ранга, перваго класса, перво-статейный.
8056. first reinforce ring art.	ceinture du renfort.	Фризъ между казенною и среднею частями.
8057. Fish , s.	poisson; jumelle; coton, gaburon, candelette, ravier.	Рыба; финшъ.
8058. to belay the fish .	amarrer la candelette.	Крѣпить финшъ.
fish davit. V. davit .		
8059. fish -day.	jour maigre.	Постный день.
8060. fish -front or paunch.	jumelle.	Шкало на мачтѣ.
fish -gear. V. gear .		
8061. fish -gig.	croc, fouine, harpon, brident.	Гарпунъ, копьё. (у Бѣломорцевъ <i>носокъ</i>).
8062. to haul away the fish .	haler sur la candelette.	Поднимать, брать на финшъ.
8063. fish -hook.	hameçon, hain.	Крючекъ для ужения рыбы.
8064. to hook the fish .	crocher la candelette.	Закладывать финшъ.
8065. fish of a mast.	jumelle.	Шкало на мачтѣ.
8066. fish pendant.	garant de candelette.	Финшъ-галея шкелтель.

8067. fish room: space between the after hold and spirit room; it is now chiefly used for storing lumber.	soute au poisson: espace entre la cale d'arrière et la cale au vin.	Рыбный погребец: пространство между ахтеръ-люкомъ и виннымъ погребомъ.
8068. fish-spear.	harpon, fouïne.	Копье, острога.
8069. fish-tackle.	palan de candelette.	Фишь-тапп.
8070. fish-tackle pendant	garant de palan de candelette.	Фишь-талей, шкентель.
8071. fish tub.	cuvier, coquette.	Садокъ для рыбы.
8072. fish of a yard.	martégau, matagot, jumelle de bras-séyage.	Заднее шкало у рен.
8073. Fish, v. a. and n. to fish an anchor. V. anchor.	pêcher.	Ловить рыбу.
8074. to fish a mast.	jumeler un mât.	Положить шкало на мачту.
8075. to refish a mast.	reclamer un mât.	Положить вновь шкалы на мачту.
8076. to fish up.	repêcher.	Поднять, достать, добыть изъ воды.
8077. to fish a yard.	jumeler une vergue.	Положить шкало на реку.
8078. fished beam.	poutre rallongée et armée par deux fourrures entaillées et serrées par boulons.	Состакная балка, или двѣ балки, соединенныя на стыкъ фишами или шкалами съ двухъ противоположныхъ сторонъ, скрѣпленными пасквозъ болтами.
8079. Fisherman, s.	pêcheur, bateau pêcheur, barque de pêche.	Рыбакъ, рыбацкая лодка.
fisherman's bend or knot. V. bend.		
8080. fisherman's tackle.	engin.	Рыболовные снасти, принадлежности.
8081. Fishing, s.	pêche, jumelle, clamp.	Рыболовство; шкало.
8082. fishing boat.	bateau pêcheur.	Рыбацкая лодка.
8083. fishing boat with a well.	vivier.	Рыбацкая лодка съ садкомъ.
8084. fishing gear.	ustensiles, attirail de pêche.	Рыболовные снасти, принадлежности.
8085. fishing rod and line.	gaule et ligne de pêche.	Пруть и лѣса удочки.
8086. small channel fishing boat.	picoteux, lémuncule.	Рыбацкая лодка при сѣверномъ берегу Франціи.
8087. fishing smack: a sloop constructed to be used as a fishing vessel, having in it's hold a well, wherein to preserve the fish alive.	sloop avec un vivier.	Рыбацкая шмака, съ трюмомъ для сохраненія рыбы живою.
8088. fishing stores.		
fishing vessels. V. whale fisheries.	provisions pour la pêche.	Рыболовные припасы.
8089. Fissure, s.	fente, crévasse, ouverture, lèzarde.	Трещина.
8090. Fit, adj.	propre, prêt; capable, préparé, en état de, apte, bon, convenable.	Годный, удобный, приличный, способный, прилаженный, приспособленный.
8091. fit for duty.	en état de service effectif.	Годный для службы, въ дѣло.
8092. Fit, v. a.	ajuster, adapter, disposer, préparer, accommoder. emboiter, encastrer, appareiller: monter.	Прилаживать, приспособлять, пригонять, принаравливать; вставлять, вгонять, устанавливать.
8093. fit in or into recess, techn.	encastrer.	Вставлять въ пазъ, вдѣлывать въ стѣну.
8094. to fit out.	équiper, fournir, armer, expédier, mettre un vaisseau dehors.	Вооружать, готовить къ походу, снабжать всѣмъ необходимымъ для плаванія.
8095. to fit rigging.	gréer.	Оснастить.
8096. fit-rod: a small iron rod with a hook on the end used for being inserted into the holes made in a vessel's side, in order to ascertain the required length of the bolts or trenails which are to be driven in.	tige en fer pour mesurer la longueur des trous forés, destinés à recevoir les boulons.	Железный пруть съ крючкомъ на концѣ, для мѣрѣнія длины просверленныхъ дыръ, въ которыя должны быть пропущены болты.
8097. to fit a top-mast.	ajuster un mât de hune.	Вооружить, оснастить стеньгу.
8098. Fitter, s.	garnisseur, ajusteur, monteur.	Сборщикъ машины, машинный слесарь.
8099. fitter out.	armateur.	Судохозяинъ.
8100. Fitting, s.	ajustage, ajustement, encastrement.	Обдѣлка, прилаженіе, запусканіе, вставка въ назъ.

8101. close fitting , carp.	engraissement.	Смычка бревень или брусьевъ, въ шпиль или пазъ.
8102. fitting out.	équipement, approvisionnement, armement d'un vaisseau.	Вооруженіе и снабженіе судна къ плаванію всѣмъ необходимымъ.
8103. fitting strip.	baguette d'ajustage.	Шкала для установкѣ механизма, мѣдная линейка.
8104. fitting up.	arrangement, appareil intérieur.	Внутреннее устройство, отдѣлка.
8105. Fittings up.	gréement.	Такелажъ.
8106. Fix , v. a. and n.	fixer, arrêter, établir, attacher, déterminer, choisir, asseoir, engager, assurer, se figer, se solidifier.	Устанавливать, укрѣплять, опредѣлять, назначать; осаждать, сгущаться.
to fix bayonets. V. bayonet .		
8107. to fix a fuse. Art.	enfoncer une fusée.	Вставить трубку.
8108. to fix the planks and thick stuff of a ship's ceiling to the timbers.	vaigrer,	Придѣлывать внутреннюю обшивку.
8109. to fix the quick-match on fireworks, art.	étouper.	Положить, провести стонпъ.
8110. to fix the shrouds at the mast head.	capeler les haubans,	Наложить на топъ ванты.
8111. Fixed , adj.	fait, fixe, arrêté; figé, solidifié.	Опредѣленный, неподвижный, закрѣпленный, придѣланный; сгущенный.
fixed ammunition. V. ammunition .		
fixed bridge. V. bridge .		
8112. fixed expansion, st. eng.	détente naturelle, fixe, par le tiroir.	Постоянное разширеніе пара, производимое золотникомъ; постоянная отсѣчка.
8113. fixed head, mec.	poupée de la roue.	Патронъ у станка.
8114. fixed rockets, art.	jèt de feu.	Фонтанъ (гильза, набитая пороховымъ составомъ и укрѣпленная неподвижно).
round of fixed ammunition. V. ammunition .		
8115. the wind is fixed .	le vent est fait.	Вѣтеръ установился.
8116. Fixing , s.	fixation.	Опредѣленіе; закрѣпленіе, установленіе, приложеніе, приспособленіе.
8117. fixing of the downs.	fixation des dunes.	Укрѣпленіе дюнъ.
8818. Fixing of melted metal, techn.	congélation, solidification.	Охлажденіе, отвердѣніе металла.
8119. Fizz , v. a.	siffler.	Шипѣть, свистѣть.
8120. Fizzing , adj. techn.	suant.	Сочный, говоря о желѣзной крѣпѣ.
8121. fizzing heat.	chaleur suante.	Сварочный бѣлый жаръ.
8122. Flag , s.	pavillon, drapeau, bannière, girouette.	Флагъ.
Queen's Regulations. Chap. IV. Section V. Statute 8 and 9. Victoria c. 87.	Décret sur le service à bord des bâtimens de la flotte. 13 Août. 1851. T. II, art 13—32.	Морской Уставъ. Раздѣлъ V. Глава II, ст. 918—987.
8123. bunting of a flag .	étamine,	Флагдуть.
8124. commander's flag .	pavillon de commandement.	Флагъ начальника.
8125. flag of defiance, the bloody ancient. red flag .	pavillon de guerre.	Красный флагъ, поднимавшійся въ старину для означенія начала боя.
8126. to display the flag , to show the colours.	déployer le pavillon, faire pavillon.	Поднять, показать свой флагъ.
8127. fly of a flag .	queue de pavillon, battant et guindant du pavillon.	Конѣцъ, хвостъ вымпела или флага.
8128. to hang the flag half mast high.	hisser le pavillon en deuil.	Имѣть флагъ до половины высоты гафеля или стеньги въ знакъ траура.
8129. to haul down the flag . to heave out the flag . V. to hoist the flag .	amener le pavillon.	Спустить флагъ.
8130. to hoist a flag .	arborer un pavillon.	Поднять флагъ.
8131. to hoist one's flag on taking command.	monter un vaisseau.	Поднять свой флагъ, принять команду.

8132. to hoist the flag with the waft.	faire flotter le pavillon en berne.	Поднять флаг перевязанный или свернутый жгутомъ, для обращенія на себя вниманія условно или безусловно.
8133. imperial flag . to lower the flag . V. to strike the flag .	pavillon impérial.	Императорскій штандартъ.
8134. large flag .	grand pavillon.	Большой флагъ.
8135. national flag .	pavillon national.	Национальный флагъ.
8136. neutral flag .	pavillon neutre.	Нейтральный флагъ.
8137. flag officer.	officier général de marine, chef d'escadre.	Флагманъ.
8138. quarantine flag .	pavillon de quarantaine.	Карантинный флагъ.
8139. flag -ship.	pavillon, vaisseau commandant, ou qui porte le pavillon de commandement, amiral.	Флагманское судно.
8140. small flag .	petit pavillon.	Малый флагъ.
8141. split flag .	pavillon en cornet.	Гвидонъ.
8142. flag -staff.	mât, épars, gaule de pavillon, croissette.	Флагштокъ.
8143. flag -staff fid, bolt or pin.	pavillon étranger.	Штырь, чека у флагштока.
8144. strange or foreign flag .	amener, baisser, mettre bas le pavillon; faire pavillon blanc.	Иностранный флагъ.
8145. to strike the flag or colours.	pavillon à trois pointes.	Спустить флагъ.
8146. flag with a tongue.	parlementaire, vaisseau, bâtiment parlementaire, pavillon, drapeau blanc, cartel.	Флагъ съ тремя косицами.
8147. flag of truce.	pavillon anglais.	Переговорный, парламентерный флагъ.
8148. flag -union.	étincelle, bluette, flocon, écaille, lame, échafaud à sécher la morue.	Англійскій флагъ.
8149. Flake , s.	flammèche.	Ключёкъ, хлопокъ; свѣжинка; слой; сушило для трески.
8150. Flake of fire.	glacon, morceau de glace.	Искра, огненная галка.
8151. Flake of ice.	oxide de bismuth, céruse. blanc de céruse.	Льдина.
8152. flake white.	flambeau, torche.	Бѣлила (висмутовые).
8153. Flambeau , torch or link, s.	flamme, feu, combustion.	Факель.
8154. Flame , s.	flamboyant, fulminant, foudroyant.	Пламя.
8155. flame bridge. V. bridge .	patte, bavure, oreille, talon, rebord, collerette, saillie, bride, collet.	Пламенный, пылающій.
8156. Flaming , adj.	mandrin à pointes.	Закрапша, обойма, фланецъ, поле.
8157. Flanching or flanching out. V. flaring .	bride d' un châssis de moulage.	Заостренный патронъ, гнѣздо.
8158. Flange or flanch , s. techn.	joint à collet.	Скоба, обойма опoki въ видѣ рамы, для формовки различныхъ предметовъ.
8159. flange chuck.	taquet, plaque à oreille percée.	Соединеніе полями.
8160. flange or cotter plate of a moulding frame, techn.	corniche de sabord.	Передняя оковка формового ящика.
8161. port flange : a piece of wood fixed on the ship's side over a port, to prevent water or dirt from going into the port when open, shbdg.	rebord de bandage d'une roue.	Карнизъ сверхъ порта съ наружнѣй части судна чтобы вода не текла въ портъ, когда онъ поднятъ.
8162. tire flange , techn.	flanc, côté, aile.	Поле у колесныхъ шинъ.
8163. Flank , s.	flanc d'une dent.	Флангъ, бокъ.
8164. flank of a tooth, techn.	feu flaquant ou de flanc.	Боковая сторона зубца.
8165. Flanking fire, art.	clapet, morillon, patte, pente, obturateur, rabat.	Фланговый огонь.
8166. Flap , s.	obran.	Клапанъ, лацканъ; пола.
flap or cover of a cartridge box, art. V. cartridge .	saccade.	Желѣзная покрывка.
8167. iron flap .	clapet, soupape à guide.	Хлопанье парусовъ о рангоутъ, во время зыби.
8168. flap of a sail, in a heavy sea.	fouetter, agiter, balancer, battre, retomber, pendre.	Клапанъ со стержнемъ, коническій клапанъ.
8169. flap valve, st. eng.	les voiles fouettent le mât.	Ударять, бить, хлопать, махать, двигать; полоскать.
8170. Flap , v. a.		Паруса полощутъ.
8171. the sails are flapping to the mast.		

8172. Flare or to flare over .	dévoier.	Нависнуть, наклониться.
8173. Flaring , s.	élancement, dévoiement.	Уклонение старинного, уклон стема наружу.
flaring of the cutwater. V. cutwater .		
8174. flaring of the fashion piece.	dévoiement de l'estain.	Уклон фашинписца.
8175. flaring of the knuckle timber.	revers du oltis.	Уклон носовых толтимберсовъ.
8176. Flaring , adj.	dévoiyé, élançé.	Уклонистый.
flaring bow. V. bow .		
8177. Flash , s.	flamme subite, éclat, jet de lumière.	Сияние, блеск, вспышка, взбрызгъ, всплеск.
8178. flash or flashing in the pan.	faux-feu.	Осыпка, вспышка.
8179. flash pipe.	perche, lanterne.	Зажигательный фонарь.
8180. flash rim or cup of a carronade, art.	parasouffle, partie encampanée d'une carronade.	Камера карронады въ видѣ усеченнаго конуса.
8181. Flashes in a river.	écluses,	Шлюзы.
8182. Flash , v. a. and n.	lamer. briller, rejaillir.	Блестѣть, сверкать, вспыхивать; брызгать.
8183. to flash in the pan, art.	rater, faire faux-feu.	Осыпаться.
8184. to flash off.	flamber.	Выстрѣлить холостымъ зарядомъ.
8185. to flash powder from time to time.	bruler des amorces de temps en temps, pendant la nuit.	Дѣлать вспышки ночью отъ времени до времени.
8186. Flashing , s. techn.	plaque de plomb, plaque de recouvrement.	Свинцовая покрывка.
8187. flashing board, techn.	reverseau.	Водосточная доска у оконъ и наружныхъ дверей.
8188. Flask , s.	flasque, fourniment, poire à poudre, sable vert.	Лафетная станина; пороховой рогъ, пороховница; опока въ видѣ рамы для формовки различныхъ предметовъ; оплетеная фляжка или бутылка.
flask-board . V. board .		
8189. half flask or box for moulding, techn.	demi-châssis de moulage.	Полу-рама для формовки.
8190. flask for sand casting, techn.	châssis de moulage.	Опока въ видѣ рамы для формовки въ песокъ.
8191. 1) the top flask .	contre-châssis.	Верхняя часть опоки.
8192. 2) the midile flask .	caisse du milieu.	Средняя часть опоки.
8193. 3) the lower flask or drag flask or drag.	châssis inférieur.	Нижняя часть опоки.
8194. Flat , s.	pays plat, plaine, bas-fond, plat. plateau, banc de sable, écuil, plain, basse, batture, bateau plat, bordage, bordure, étage.	Плоскость, равнина; мель, отмель, мелководіе, банка, гряда камней; плоскодонная лодка; настилка, ноль.
flat of a bayonet. V. bayonet .		
8195. flat of the deck, shbdg.	bordure du pont.	Палубная настилка.
flat of a gun. V. gun .		
flat of the sandwich. V. sandwich .		
8196. flat or square of a rifle, m. o. a.	pan extérieur du canon.	Грань на поверхности казенной части ствола ручнаго огнестрѣльнаго оружія.
8197. flat of a sword, m. o. a.	plat de lame.	Плоская часть между клинкою и лезвиемъ, у сабельнаго клинка.
8198. Flat , adj.	plat, uni.	Плоскій, ровный, низкій;
8199. flat arched.	à cintre plat, surbaissé ou aplati.	Пониженный (говоря напр. объ аркѣ).
8200. flat bar.	barre plate.	Плоская полоса.
8201. flat bar iron.	fer méplat.	Полосное желѣзо.
8202. flat board.	aube articulée.	Поворотная лонастъ.
8203. flat boat.	bateau, bâtiment, plat ou bas bord.	Плоское, низкобортное судно.
8204. flat bottom or floor	fond plat.	Плоское дно.
flat bottomed. V. bottomed .		
flat coast. V. coast .		
8205. flat and edge.	champ et camp.	Плоская и ребромъ.
8205 ² flat ended shot, art.	projectile à fond plat.	Снарядъ съ плоскимъ дномъ.
8206. flat french chain.	chaîne à la Vaucanson.	Плоская зацепляющая цѣпь Вокансона.

8207. flat fronted shot, art.	projectile à extrémité plate.	Снарядъ съ плоскою переднею частью.
8208. to have the sails flat aft.	avoir les voiles coiffées ou masquées.	Положить всѣ паруса на стеньгу.
8209. flat headed shot, art.	projectile à tête plate.	Снарядъ съ плоскою переднею частью.
8210. flat iron band or ring.	lamette, rondelle.	Поясъ, обойма, металлическій кружокъ, съ отверстіемъ по срединѣ, шайба.
8211. to lay flat .	aplanir, aplatir.	Выравнивать, сдвигать, прижимать, плющить.
to lay all flat aback. V. aback .		
8212. flat seam.	couture à joindre.	Спай, шовъ, соединеніе.
8213. flat shore.	plage.	Пологий, плоскій берегъ.
8214. flatways , flatlong . lay all flat aback! V. aback .	à plat, sur le plat, méplat.	Платьмя.
8215. Flats , shbdg.	baux du milieu.	Тимберсы на срединѣ судна.
8216. Flat , v. a and n.	aplanir, aplatir, planer, rendre plat. laminier, palmer.	Выравнивать, выглаживать, плющить; сдѣлать плоскимъ, плющиться, выравниваться.
8217. to flat in the sails.	traverser les voiles.	Вынести шкоты на вѣтеръ.
8218. flat in forward!	traverse la misaine et les focs!	Вынести шкоты на вѣтеръ у переднихъ парусовъ!
Flatten . V. to flat .		
8219. to flatten wire.	écacher.	Плющить проволоку.
8220. Flattener , s., techn.	paroir, plaque à dresser.	Гладильный молотъ; правильная доска, повѣрочная планка для полированія, для сглаживанія.
8221. Flattening , s.	aplatissement, aplanissement.	Плющеніе, выравниваніе.
8222. flattening cylinder, techn.	espartad.	Плющильный валь.
8223. flattening furnace, techn.	fourneau ou four d'étendage.	Калильная, правильная печь.
8225. Flatter , s., techn.	aplatisseur; aplatissoir.	Плющильщикъ; плющильный молотъ, плющильный станъ для разбиванія и протягиванія желѣза въ полосы, въ прутья.
8226. Flatting , s.	couche de peinture sans térébenthine; laminage, aplatissement.	Слой краски безъ скипидара; плющеніе.
8227. flatting hammer, techn.	flatoir.	Плющильный молотъ.
8228. Flatting hearth, techn.	four, stracon.	Гладкая плита, образующая подъ въ правильной печи.
8229. flatting machine, or mill, techn.	laminoir.	Плющильная машина, плющильная для плющенія металловъ въ листы или полосы.
8230. flatting of wire,	laminage des fils métalliques.	Плющеніе металлической проволоки.
8231. Flaw , s.	fente. crévasse, faute, défaut, flache, gercure, évent, brisure, bulle, chambre, soufflure, défourni; risée de vent, brise subite, bouffée de vent.	Трещина, раковина; плепа, пузырь на желѣзѣ; недостатокъ; недомѣка при поставкѣ; порывъ вѣтра, шквалъ, торокъ (у Вѣломорцевъ).
8232. flaw from bad welding, techn.	paille, doublure.	Плепа, пузырь отъ дурной сварки.
8233. flaw in the bore of a gum, art.	chambre, fouille.	Раковина, свищъ въ каналѣ орудія.
8234. flaw in casting, techn. and art.	soufflure de fonte à parois lisses.	Раковина съ гладкою поверхностью въ отлитомъ орудіи или другой какой нибудь чугуиной вещц.
8235. flaw in iron. techn.	doublure dans le fer.	Плепа въ желѣзѣ.
8236. flaw in a stick.	gercure dans un matereau.	Трещина, зацепъ въ деревѣ.
8237. Flawish , adj.	pailleux.	Пленистый.
8238. Flawy , adj.	crévasé, pailleux, qui a des fentes, des défauts, défectueux, flacheux; qui souffle par risées, par brises.	Треснутый, плющистый; дефектный, съ пороками; порывистый (говорятъ о вѣтрѣ).
8239. Flax , s. C.	filasse, lin.	Ленъ.
The principal kinds of flax exported from Russia are known in the trade under the following denominations:	Les principales espèces de lin exportées de la Russie sont connues dans le commerce sous les dénominations suivantes:	Главные сорта льна вывозимыя изъ Россіи извѣстны въ торговлѣ подъ слѣдующими названіями:

1. FROM THE ST.-PETERSBURG PORT:	1. DU PORT DE ST.-PETERSBOURG:	ИЗЪ С.-ПЕТЕРБУРГСКАГО ПОРТА:
a) flax of first hand or with twelve heads.	a) lin de première main ou à douze têtes (capsules).	a) ленъ первой руки или двѣнадцати головчатый
b) flax of second hand or with nine heads.	b) lin de deuxième main ou à neuf têtes (capsules).	б) ленъ второй руки или девятиголовчатый
c) flax of six heads.	c) lin à six têtes (capsules).	в) третій сортъ шестиголовчатый.
2. FROM THE PORT OF RIGA:	2. DU PORT DE RIGA:	2) ИЗЪ РИЖСКАГО ПОРТА:
a) Drujan Rakit. (D. R.)	a) Drujan Rakit. (D. R.)	a) Дружанскій Ракитскій.
b) Lithuanian Rakit. (L. R.)	b) Rakit de Lithuanie. (L. R.)	б) Лятовскій Ракитскій
c) Badstuben geschnitten. (B. G.)	c) Badstuben geschnitten. (B. G.)	в) Badstuben geschnitten (B. G.)
d) Risten Dreiband. (R. D.)	d) Risten Dreiband. (R. D.)	г) Risten Dreiband. (R. D.)
e) Badstuben Paternoster. (P.)	e) Badstuben Paternoster. (P.)	д) Badstuben Paternoster (P.)
f) Marienburg-flax. (M.)	f) lin de Mariembourg. (M.)	е) Мариенбургскій ленъ (M.)
g) wattled Drujan.	g) Drujan tressé	ж) Плетенный дружанскій
h) the lowest sort is called livonian Dreiband.	h) la plus basse espèce est appelée Dreiband de Livonie.	з) Низшій сортъ называется livländischer Dreiband.
3. FROM THE PORT OF ARKHANGEL:	3. DU PORT D'ARKHANGEL:	3) ИЗЪ АРХАНГЕЛЬСКАГО ПОРТА.
a) flax of 1-st sort or exquisite.	a) lin de première qualité ou choisi.	a) ленъ перваго разбора или отборный
b) flax of the 2 sort or cron.	b) lin de seconde qualité ou cron.	б) ленъ втораго разбора или кропъ
c) waste flax.	c) lin allant comme rebut.	в) за-бракъ.
8)240. to beat flax, to swing, swingle or swindle flax, techn.	espader, secouer ou spatuler le lin.	Выбивать оставшіяся части (кострику), послѣ того, какъ ленъ смятъ, ударяя по пучку стеблей плоскимъ ножомъ, трепаломъ.
8241. to brake or break flax, techn.	broyer le lin, macquer ou teiller le lin.	Мять ленъ: т. е. изламывать кожицу и древесину (кострику).
8242. flax-comb or hatchel, techn.	sérancier, séranc, grège, drège.	Гребень, которымъ расчесываютъ ленъ, чесалка, мыганица.
8243. flax-dressing, techn.	sérancage, peignage de lin.	Расчесываніе льна для окончательнаго удаленія частицъ древесины и кожицы, а также и короткихъ волоконъ, т. е. накли.
8244. to heckle or hackle the flax.	sérancer, sérincer, peigner le lin.	Расчесывать ленъ.
8245. to ret the flax.	rouir le lin.	Гноить, бучить, мочить ленъ въ водѣ; ленъ такимъ образомъ приготовленный называется: ленъ моченецъ, въ противоположность льну сланцу.
8246. to ripple the flax.	drèger le lin.	Обивать колоколку съ льняныхъ бабокъ, мыгать ленъ.
8247. flax straw.	lin en paille, lin en bois, lin en chaume, paille de lin.	Льняная солома.
8248. Fleche, s.	flèche, aiguille.	Стрѣла, стрѣлка.
8249. Fleet, s.	flotte, armée navale, escadre, navage; crique, baie, golfe.	Флотъ, морское войско; бухта.
admiral of the fleet. V. admiral.		
8250. fleet formed in a crescent.	croissant.	Флотъ, построенный полу-мѣсяцемъ.
8251. Fleet, adj.	vite, léger à la course, rapide.	Быстрый, прыкій.
8252. Fleet, v. a.	écumer, passer légèrement sur la surface.	Улетать, протекать, проходить.
8253. to fleet a messenger to cast off the lashing, and shift the messenger for another pull.	changer les aiguillettes du tournevire.	Отсезнивать кабальеръ, переноса сезни на другія мѣста.

8254. to fleet or overhaul a tackle.	affaler ou reprendre un palan, (dont les poulies se touchent ou se baisent).	Перевести веревку, когда сойдутся блоки талей вместе.
8255. Flemish boat.	bot.	Голландский боть.
flemish coil. V. coil .		
flemish eye. V. eye .		
8256. flemish horse.	marchepied, support.	Подпертка.
8257. Flensing , s. C.	opération de découper une baleine, pour en tirer la graisse.	Разрѣзываніе кита для добыванія изъ него жира.
8258. Flexible , adj.	flexible, pliant, souple, qui se laisse fléchir.	Гибкій.
8259. Flexion or flexure , s.	pli, courbure, joint, jointure flexion.	Погибь.
Flier . V. flier .		
8260. Flight , s.	fuite, vol, volée, bande, coup, décharge, jet, écart, dérèglement; flibot, flute hollandaise.	Полетъ; бѣгство; стая, станица; выстрѣлъ; теченіе; отступленіе, безпорядокъ; флиботь, голландское судно.
8261. line of flight , art.	direction de la volée du projectile.	Направленіе полета снаряда.
8262. flight of the shot, art.	projection.	Полетъ снаряда.
8263. onward flight of the shot, art.	mouvement progressif du projectile.	Поступательное движеніе снаряда.
8264. to take to flight .	prendre fuite ou chasse.	Убѣгать, бѣжать, гнаться.
8265. time of flight , art.	durée de trajet ou de portée, durée de la trajectoire ou de projection.	Время полета снаряда.
8265 ² . Flince , v. a.	dépêcer, écorcher (en parlant d'une baleine).	Разрѣзать, распластывать кита.
8266. Flint , s.	Pierre à fusil, silex, caillou, cham-bourin.	Кремень.
8267. to adjust the edge of a flint .	raffiner une pierre.	Наострить кремень.
8268. flint -cutter.	cailloteur, caillouteur.	Работникъ, обдѣлывающій ружейные кремни.
8269. edge of a flint .	mèche d'une pierre à feu.	Остріе у кремня.
8270. large flint .	palet.	Большой кремень для крѣпостныхъ ружей.
8271. flint lock, m. o. a.	platine à silex ou à pierre.	Кремневый замокъ.
PARTS:		
1) the cock (with the upper and lower jaw).	chien (avec les mâchoires).	Курокъ.
2) the pan, touch pan.	bassinot.	Подка.
3) the pan-bore.	fraisure.	Плоскіе края вокругъ ножи.
4) the fence of the pan.	rempart du bassinot.	Косица.
5) the touch-hole.	lumière.	Затравка, запаль.
6) the hammer.	batterie.	Огниво, которое закрываетъ подку.
7) the face of the hammer.	face.	Лицевая сторона, лице огнива.
8) the hammer nailhole.	trou de la vis de batterie.	Щель для задняго привертнаго шуруна.
9) the hammer-spring.	ressort de batterie.	Огнивный, подогнивный шурупъ.
10) the hammer-spring pin.	vis du ressort de batterie.	Шурупъ подогнивной пружины.
11) the hammer-spring pin-hole or hammer-spring hole.	trou de la vis du ressort de batterie.	Щель для подогнивнаго шуруна.
12) the hammer-spring stud-hole.	trou du pivot du ressort de batterie.	Щель для скока подогнивной пружины.
13) the plate, lock plate.	corps de platine.	Замочная доска.
14) the nut or tumbler.	noix.	Ладьячка замочная.
15) the main spring hook.	griffe.	Королекъ.
16) the bents.	crans.	Взводы.
17) the half-bent, the half-cock.	cran du repos.	Первый взводъ.
18) the whole bent, top bent, full cock.	cran du bandé ou du départ.	Второй взводъ.
19) the bridle.	bride de noix.	Ладьяжковая накладка.
20) the sear.	gâchette.	Спусковой крючекъ.
21) the sear-spring.	ressort de gâchette.	Спусковая пружина или перка.
22) the main-spring.	grand ressort.	Боевая пружина.
23) the lead, flint lead or keeper.	plomb pour la pierre, enveloppe de la pierre.	Тонкій листокъ кожи или свинца, которымъ покрывается кремень.
24) the lock-cover.	couvre-platine.	Кожаный чохолъ на ружейный замокъ, для защиты его отъ дождя.

Части:

8272. flint musket.	fusil à silex.	Кремневое ружье.
8273. flint pan.	auge à fond en feldspath pour broyer des pierres à silex.	Чанъ съ дномъ изъ фельдшпата, служащій для измелченія въ по- рошокъ кремней.
8274. flint pocket.	bourse de giberne.	Карманчикъ для кремней.
8275. refuse flints .	groles.	Обломки кремней.
8276. striking flint .	pierre à fusil.	Кремень ружейнаго замка.
8277. whitish colour in a flint .	grimaud.	Голышъ или кремень бѣловатаго цвѣта.
8278. flitch , s.	dosse; moitié d'un cochon vidé et salé.	Горбыль (каждая изъ двухъ боко- выхъ частей бревна, остающаяся при распиловкѣ его на доски); половина соленатаго поросенка.
8279. Float , s.	flotte, radeau, drome, brelle, train de bois, étampe.	Плотъ, гонка; волна; буй, попла- вокъ.
8280. float board.	palette, aube, coursier, cueillie.	Лопастъ гребнаго колеса, лопатка.
8281. cable float .	flotte de câbles.	Канатный поплавокъ.
8282. float-stick , techn.	bonhomme.	Деревянный стержень или указа- тель у ртутнаго манометра.
8283. Float , v. a. and n.	flotter, faire flotter, être à flot ou porté sur l'eau, submerger, inon- der; surnager, nager étendu sur le dos, faire la planche.	Плыть, всплывать, носиться по водѣ; сплавлять, гнать; навод- нять; плавать на спинѣ.
8284. to float off.	être à flot.	Всплыть.
8285. to float out of a dock.	sortir un navire du bassin.	Вывести судно изъ дока.
8286. to float a ship.	faire flotter, déchouer le vaisseau.	Вывести судно на глубину, на вольную воду, снять съ мели.
8287. Floatage , floatsam , float- son : legal term implying abandoned articles that con- tinue floating at sea (V. jet- sam , lagam , derelict).	choses de la mer, épaves de mer, débris d'un naufrage, objets aban- donnés, qui nagent.	Предметы, плавающіе или нося- щіеся по водѣ.
8288. Floater , s.	flotteur; nageur.	Поплавокъ; плавецъ.
8289. Floating , adj. floating battery. V. bat- tery . floating body. V. body .	flottant.	Плавающийъ.
8290. floating breakwater. floating bridge. V. bridge .	brise-lames flottant.	Плавучій брекватеръ.
8291. steam floating bridge: a kind of oblong-decked punt open at both ends, having two chains passed from shore to shore over two pitch wheels driven in the punt by one or two steam engi- nes. floating dam. V. caisson . floating derrick. V. der- rick . floating dock. V. dock .	radeau à vapeur.	Паровой паромъ.
8292. floating harbour, a har- bour formed by floating break-waters.	port flottant, rade flottante.	Плавающая гавань, составленная изъ боновъ или плавающихъ бреква- теровъ.
8293. floating ice.	glace flottante.	Плавающийъ ледъ.
8294. floating light,	fanal de sauvetage: petit vaisseau flottant fourni d'une lanterne ser- vant à sauver les hommes qui sont tombés dans l'eau.	Спасительный буй, съ огнемъ.
8295. floating light for a binnacle.	étoile.	Ламповый поплавокъ для освѣще- нія нактоуза.
8296. floating line.	ligne de flottaison.	Ватерлинія.
8297. floating stage.	radeau, ras de carène, pont volant.	Родъ плота или плашкоута, упо- требляемаго при крепованіи или починиваніи судна.
8298. floating and visible.	en veille.	Плавающий въ виду.
8299. Floe , s: a piece of ice of considerable size, but the extent of which can be dis- tinguished.	glaçon, amas de glace flottante, banc de glace.	Льдина значительной величины, предѣлы которой могутъ быть видимы.
8300. Flog , v. a.	châtier, fouetter, punir, fustiger, donner la schlague.	Сѣчь, наказывать розгами.

8301. to be flogged .	passer par les armes, recevoir la schlague.	Быть, сѣченнымъ, пройти сквозь строй.
8302. Flogging , s.	schlague.	Тѣлесное наказаніе.
8303. Flood , s.	flot, flux, montant de la marée; inondation, avalaison, ravine, torrent; la mer, fleuve, rivière.	Струя, потокъ; наводненіе, изліаніе; море, рѣка, рѣчка; приливъ.
8304. half- flood .	mi-marée, moitié du montant.	Половина прилива.
8305. high- flood .	haute marée.	Высокая полная вода (по бѣломорски: <i>болыица</i>).
8306. flood-mark : the line made by the tide upon the shore when at its greatest height.	niveau des hautes eaux.	Горизонтъ, примѣта высокой или полной воды.
8307. at new flood .	au montant de la marée, au premier coup de flot.	При началѣ прилива.
8308. flood-tide .	flot, flux.	Приливъ.
8309. young flood .	basse marée.	Низкая, малая, вода.
8310. it is flood .	la mer monte.	Вода возвышается, идетъ на прибыль, приливъ начинается.
8311. it is almost flood .	il est presque flot, la marée va remonter, le flot est prêt à commencer.	Приливъ начинается.
8312. Flood , v. a.	inonder, submerger.	Наводнять, затоплять.
8313. to flood the magazine.	submerger la soute aux poudres.	Затопить кроить-камеру.
8314. Floodgate , s.	écluse, vanne, palle, portereau, dame, bonde, pertuis, voie, ouverture, porte, passage, lançoir.	Шлюзъ, затворъ.
8315. lower door of a floodgate .	porte de mouille.	Нижній затворъ шлюза.
8316. upper door of a floodgate .	porte de tête.	Верхній затворъ шлюза.
Floaks of the anchor and anchor .		
8317. Floor , s.	plancher, parquet, carreau, voute, étage, fond, plafond.	Полъ, дно; ярусъ, этажъ.
8318. floor of a boat.	plancher.	Настилка, полъ въ гребномъ суднѣ.
8319. floor -ceiling of a ship.	grenier.	Помость, сдѣланный въ трюмѣ для предохраненія товаровъ отъ сырости.
eking-piece of a floor -timber. V. eking .		
8320. flat floor	fond plat.	Плоское дно.
8321. flat floor -timber.	varangue plate.	Плоскій флортимберсъ.
8322. foundry floor for open sand casting, techn.	sol de l'usine, pour le moulage à découvert.	Полъ литейной для открытыхъ отливковъ въ песокъ.
8323. floor -guide: a ribband which is placed between the floor -ribband and the keel, shbdg.	lisse placée entre la lisse de façons et la quille.	Поясъ между резиндейномъ и лимбербортомъ.
8324. floor -head.	tête de varangue, fleur.	Вершина флортимберса.
8325. planks of the floor -heads. ceiling and thick stuff of the floor heads. V. ceiling .	bordages des fleurs.	Обшивка по вершинѣ флортимберсовъ.
8326. hollow floor , floor hollow.	coulée.	Эллиптическое лекало для флортимберсовъ и нижнихъ футоксовъ.
8327. long floor .	fond alongé.	Удлиненная настилка въ трюмѣ.
8328. narrow floor .	fond étroit.	Узкая настилка въ трюмѣ.
8329. floor -plan or half breadth plan: section upon a longitudinal plane whereon is represented the water lines and the ribband lines, shbdg.	projection sur un plan longitudinal, sur laquelle sont représentées les lignes de flottaison et des lisses.	Чертежъ продольнаго сѣченія, на которомъ назначены ватерлинии и рыбниппы линіи.
8330. floor -plate or flooring, st. eng.	plaque de parquet, parquet.	Помость; настилка, половая желѣзная планта въ машинномъ отдѣленіи.
8331. floor -ribband or ribband.	lisse de façons.	Флортимберсовая рыбаина.
8332. floor -rider or floor-timber of the riders.	varangue de porque.	Флоръ-ридерсъ.
8333. rising floor .	fond fort acculé ou façonné.	Подборъ флортимберсовъ; подбористое дно.
8334. rising line of the floor -timber.	fleur de varangue.	Рейзлингъ - лейнгъ; линія идущая вдоль корабля по вершинѣ флортимберсовъ.
8335. sharp floor .	fond fin.	Острое дно.

8336. floor-timber or floor.	varangue, fourcat, crouchant, lam- bourde.	Флортимберь.
8337. floor-timber amidships or of the deadflat.	maitresse varangue.	Средний флортимберь.
8338. floor timbers or crotches fore and aft.	varangues accolées.	Носовые и кормовые крочесы.
8339. floor timbers placed bet- ween the crotches and mid- ship-floor-timbers.	varangues demi-accolées.	Флортимберсы между крочесами и средними флортимберсами.
8340. Flooring, s.	plancher, parquet, carréage, bois de parquetage, carreaux, fond. tablier.	Полъ, трюмная настилка; плита железнаго пола, дно. Настилка, полотно моста.
8341. flooring of a bridge.	cric d'assemblage.	Нажимъ для сплоченія настилки.
8342. flooring cramp, techn.	machine à bouter (servant à scier, planer et rainer les plan- chets).	Машинка для опилованія, строганія и желобленія досокъ на- стилки.
8343. flooring machine, techn.	fond d'un vaisseau.	Настилка трюма.
8344. flooring of a ship.	dénomination locale de bateaux des- tinés à transporter les passagers aux bateaux à vapeur, qui ne peuvent aborder près du rivage pour cause de peu d'eau.	Перевозныя лодки: мѣстное назва- нiе лодокъ для перевозки пасса- жировъ съ пароходовъ, которые при низкой водѣ не могутъ под- ходить къ пристани.
8345. Flory boats: a local term applied to boats employed in carrying passengers to and from steamers which cannot come alongside of a loading place at low wa- ter.	floss, chio, plaque de fonte, fonte coulée en plaque, substance vi- reuse dans un four à pudler; laitier.	Отливочные металлическіе круги, свинки, плитки, бруски, штыки; шлакъ.
8346. Floss, s.	trou de coulée, de laitier, percée, chio.	Отверстіе въ лицевой стѣнкѣ или совой доскѣ кричнаго горна, для выпуска шлаковъ.
8347. floss-hole or tap of a pud- dling furnace, techn.	flotille.	Флогилія.
8348. Flotilla, s. Flotsam or flotson. V. float- age.	bouillons, cannetille.	Пузырки на поверхности распла- вленного металла.
8349. Flounce, s., techn.	chaperon, custode de fonte. s'agiter dans l'eau.	Колпачекъ на чухи пистолетныхъ. Колыхаться, вертѣться въ водѣ.
8350. flounce of a holster, m. o. a.	se débattre, s'agiter violemment dans l'eau, y plonger, faire, fracas.	Барахтаться, биться, качаться въ водѣ.
8351. Flounce, v. n.	farine.	Мука.
8351 ² Flounder, v. n.	flux, cours d'eau, épanchement, effusion, abondance.	Теченіе, струя; приливъ, изобиліе.
8352. Flour, s.	couler, découler, fluier, monter; inonder, submerger; venir, sor- tir, émaner, provenir.	Течь, разливаться, проистекать, приливаться, подниматься; на- воднять, затоплять.
8353. Flow, s.	affluer.	Стекаться, изобиловать.
8354. Flow, v. a. and n.	s'écouler.	Истекать, вытекать, расходиться.
8355. to flow into.	déborder.	Разливаться.
8356. to flow out.	patte du ressort de batterie.	Лапочка подогнвнвой пружины.
8357. to flow over.	fleur de soufre, soufre en fleurs.	Сѣрный цвѣтъ.
8358. Flower of the hammer- spring, m. o. a.	écoulement de liquides, flux.	Выпусканіе, токъ жидкостей.
8359. Flower of sulphur.	coulant, flottant, décollant: plein, facile, nombreux.	Разливающійся, взвивающійся, плав- ный, отданный, (говоря о сна- сти).
8360. Flowing of liquids.	fourneau de fusion ou à fonte.	Плавильная печь.
8361. Flowing, adj.	voile en ralingue.	Полощущій парусъ при отданныхъ шкотахъ.
8362. flowing furnace, techn.	écoute large.	Положеніе шкотовъ у нижнихъ па- русовъ, когда корабль идетъ полнымъ вѣтромъ.
8363. flowing sail.		
8364. flowing sheet.		
Flowing water. V. flood- tide.		
8365. Flue, s., st. eng.	tuyau, carneau, courant de flamme.	Дымовый проходъ, кролетъ.
8366. flue boiler, st. eng.	chaudière à carneaux.	Котель съ широкими дымовыми проходами, трубами, галлерей- ми или пролетами.
8367. Fluid, s.	fluide.	Жидкость.
8368. electric fluid.	fluide électrique.	Электрическая жидкость.

8369. Flukes , s. (of the anchor).	pattes de l'ancre.	Лапы якоря.
8370. palms of the flukes .	oreilles.	Ушки, уголки нижней части лапъ.
8371. point or bill of the fluke .	bec d'oreille.	Носъ лапы.
8372. Flume , or mill lead, techn.	canal d'écluse.	Шлюзовая камера.
8373. Flurry , s.	risée, rafale, bouffée, folle brise, grain ou coup de vent; désordre, hâte, précipitation, émotion.	Легкій вѣтерокъ, перемежающийся безпрестанно и дѣлающій рябину на поверхности воды.
8374. Flush , adj.	affleuré, à fleur, ras, à saillies.	Въ уровень, въ гладь.
flush deck. V. deck .		
8375. flush joint, techn.	à affleurer, bout à bout, franc bord.	Соединеніе краями, концами въ гладь.
8376. to make flush with, techn.	affleurer.	Соединить краями, концами, въ гладь.
8377. flush rivet, techn.	rivet à tête fraisée.	Закленка въ потай.
8378. flush -ship.	navire à pont uni.	Судно съ ровною палубою.
8378 ² . flush wheel.	roue d'élévation.	Колесо возвышенія.
8379. flush with the water.	à fleur d'eau.	Вровень съ поверхностію воды.
8380. Flush , v. a.	affleurer.	Приходить, дѣлать въ уровень.
8381. Flute , s.	flute, cannelure	Выемка, ложка, желобокъ.
8382. armed in flute .	armé en flute, équipé en flute.	Старинное транспортное судно, вооруженное флютою или флейтою.
8383. flute -frigate.	frégate armée en flute.	Фрегатъ вооруженный транспортномъ.
8384. Flute , v. a., techn.	canneler.	Желобить, дѣлать выемки.
8385. Fluted , adj.	cannelé.	Съ выемками, желобчатый.
8386. fluted or concave moulding, techn.	gorge.	Впадая форма.
8387. fluted part, bed or groove of the signal rocket-stick.	cannelure faite au gros bout de la baguette de direction, pour y loger la fusée.	Выемка въ верхнемъ концѣ ракетнаго хвоста, для номѣщенія туда ракетной гильзы.
8388. Fluting , s.	cannelure, canal, striure.	Выемка, ложка, желобокъ.
8389. Flutter , v. a.	déjouer, flotter, onduler, balancer, hésiter.	Порхать, мотылять, развѣваться, колебаться.
8389 ² . flutter wheels.	roues de devant.	Переднія колеса.
8390. Fluttering sail in the wind.	voile en bannière ou en pantenne.	Полующий парусъ.
8391. Flux , s.	flux.	Теченіе, приливъ.
8392. Flux , s., techn.	flux, fondant, menstrue, castine, fusion.	Флюсъ, плавленъ.
8393. earth used as a flux , techn.	erbue, arbue.	Флюсъ изъ глины.
8394. Fly , s.	balancier, volant, vis de pression.	Маховикъ, маховое колесо. балапиръ, нажимной винтъ.
8395. Fly -block; any block which, forming part of a tackle, shifts its position when hauled upon.	poulie volante.	Подвижной блокъ.
fly -boat. V. boat .		
fly of a compass. V. card of a compass .		
fly of an ensign. V. fly of a flag .		
fly of forge bellows. V. bellows .		
8396. fly or screw-press, art.	presse, balancier, balancier à vis, vis de percussion.	Прессъ для выдѣлыванія капсуль.
8397. fly wheel, or flyer.	volant.	Маховое колесо.
Its parts:		Части его:
1) the rim.	anneau.	Окружность, ободъ.
2) the arms.	bras.	Спицы, радіусы.
3) the nave.	noyau, moyen.	Ступица.
spur fly wheel. V. spur .		
spur fly wheel shaft. V. spur and shaft .		
8398. Fly v. a. and n.	fuir, éviter, quitter, abandonner, s'enfuir, se sauver, s'échapper; éclater, crever, se rompre, se briser, voler ou sauter en éclats.	Бѣжать, покидать, допаться, разрываться на части.
8399. to fly or crack in hardening, techn.	s'égreuer.	Крошиться.

8400. to fly from.	prendre fuite ou chasse, élargir.	Уходить, убѣгать, (говоря о суднѣ).
8401. to fly into the wind.	chevaucher le vent.	Приводить противъ вѣтра.
8402. to let fly .	lâcher, larguer, lancer, décharger, décocher, déjouer.	Отдавать (снасть).
8402 ² to fly loose to the wind stove.	ralinguer.	Держать круто къ вѣтру.
8403. to fly off.	fuir; se révolter.	Уклоняться, избѣгать, отрываться, соскакивать, возмутиться.
8404. to fly off from the pivot in wheeling, techn.	s'ouvrir en conversant, cesser d'appuyer au guide.	Соскочить со штыря.
8405. to fly out.	battre, flotter, déjouer.	Полоскать, хлопать (о парусахъ).
8406. let fly a broadside!	lâche une bordée!	Дать залп!
8407. let fly the jib sheet!	largue l'écoute du grand foc!	Кливеръ-шкотъ, отдай! (раздернуть).
8408. let fly the main sheet!	largue la grande écoute!	Фока-шкотъ отдай!
8409. let fly the sheets!	largue les écoutes! mets en ralingue!	Шкоты отдай!
8410. let fly the pendant!	déplie la flamme!	Распусти, раздери вымпел!
8411. let fly the top-gallant sheets!	largue en bande les écoutes du perroquet!	Брамъ-шкоты отдай!
8412. Flyer , s.	balancier, volant; fuyard, fugitif.	Маховикъ; бѣглець.
Flyer . V. fly wheel.		
Flying about. V. Chop .		
8413. Flying , adj.	flottant, battant.	Летучій.
8414. Flying buttress.	arc-boutant.	Подпора, опора.
8415. Flying jib.	clin foc, foc volant.	Бомъ-кливеръ.
Flying jib-boom. V. boom.		
8416. Foam , s.	écume, bouillon, mouton.	Пѣна, пузырьки на поверхности расплавленного металла.
8417. Foam , v. a.	moutonner, écumer, jeter ou rendre de l'écume.	Пѣнить, пѣниться.
8418. Fog , s.	brouillard, brume, brouée, non-vue.	Туманъ (по Бѣломорски <i>челуга</i>) (туманъ съ мелкимъ дождемъ).
8419. Fog -bank.	banc de brume.	Видъ въ туманную погоду, похожій часто на отдаленный берегъ, и исчезающій по приближеніи къ нему.
8420. fog -horn: a horn used on board of a vessel to sound as a warning signal in foggy weather.	cornet, porte-voix (en temps de brume ou de brouillard).	Туманный рожокъ, употребляемый на суднѣ, какъ предостерегательный свисталь въ туманную погоду.
8421. Foggy , adj.	épais, brumeux, grossier, plein de brouillards.	Туманный, пасмурный.
8422. foggy , hazy weather.	tems brumeux.	Туманная погода.
8423. Foil , s.	défaite, faux pas, chute, désavantage, échec; feuille.	Пораженіе, разбитіе; фольга.
8424. tin foil .	tain, étain en feuilles.	Олово въ листахъ, фольга.
8425. Foil , v. a.	rendre inutile, faire échouer repousser, battre, défaire, vaincre, dérouter, déconcerter.	Поражать, побѣждать, уничтожать, приводить въ смятеніе.
8426. Fold , s.	battant, pli, plexus, lacis, repli, enveloppe.	Складка, фалда; загородка, створка, обертка.
8427. Fold , v. a.	plier, plisser.	Складывать, завертывать, обнимать.
8428. to fold back or down.	se rabattre.	Складываться, сложиться.
8429. fold up the hammock cloths!	plier les prélaris!	Косичные чехлы свернуть! Открыть койки!
8430. Folding , adj.	pliant, brisé.	Складной.
8431. folding chair.	chaise pliante, pliant, perroquet.	Складной стулъ.
8432. folding door.	porte brisée ou à deux battants, manteau.	Двуполовинчатая, двустворчатая дверь.
8433. folding screen.	paravent.	Складныя ширмы.
8434. folding seat.	échaudé.	Складной стулъ, скамья.
8435. Foliate , v. a., techn.	battre ou mettre en feuilles; étamer.	Выбивать въ листъ; наводить ртуть на зеркало.
8436. Follower , s. mach.	roue subordonnée, roue conduite.	Второстепенное колесо.
8437. Foot , s.	pied, patte, socle, bas, base, bout.	Нога, ножка, носокъ, подошва, подножіе, основаніе, основа, футъ; древняя мѣра олова, содержавшая 2 галлона; теперь номинальная мѣра, по на вѣсъ 60 фунтъ; также линейная мѣра 12 дюймовъ.

8438. foot board.	marchepied, coquille, gallerie.	Подножка, подмостки.
8439. foot board bracket.	tasseau.	Подставка, стойка под подмостками.
8440. foot of carpenters, techn crow foot . V. crow .	veerge des charpentiers.	Футовая мѣра (у плотниковъ).
8441. cubic foot . foot-hook . V. footlock .	pied cube.	Кубическій футъ.
8442. foot of a mast.	pied d'un mât.	Шпорецъ у мачты.
8443. foot of a rocket mould, art.	socle du moule.	Поддонъ ракетной формы.
8444. foot rope or horse.	ralingue de fond.	Нижний лисъ-тросъ.
8445. foot ropes or horses of the yards.	marche-pieds des vergues.	Церты.
8446. foot rule.	pied du roi.	Указный, узаконенный футъ.
8447. foot of a sail.	fond, bordant; bordure.	Нижняя часть паруса.
8448. foot of a spoke.	patte de rais.	Пятка спицы у колеса.
8449. square foot .	pied carré.	Квадратный футъ.
8450. foot-valve , st. eng.	soupape de condenseur. clapet de pied ou de condenseur, soupape de pied.	Футъ-клапанъ холодильника.
8451. foot valve passage or pipe, st. eng.	tuyau d'aspiration.	Труба у футъ-клапана.
8452. foot waling.	vaigrage, vaigres.	Внутренняя обшивка.
8453. Foot , v. a.	empâter; pousser avec le pied.	Вставлять, силеснивать, толкать ногою.
8454. foot the top sail out of the top!	pousse le hunier dehors!	Столкнуть ногою нижнюю шкаторину марселя съ марса!
8455. foot down that traveller!	fais descendre ce rocambeau!	Осади ногою ракъсъ-бугель!
8456. Footspace rail, shbdg.	rampes de gallerie de vaisseau.	Перила на галереѣ.
8457. Force , s.	force, effort, moment, puissance; troupes armées, forces.	Сила, крѣпость, усиліе, военныя силы, войска.
8458. accelerating force .	force accélératrice.	Ускоряющая сила, сила ускоренія.
8459. force of the blow, art.	force du coup.	Сила удара, сила прониканія.
8460. centrifugal force .	force centrifuge.	Центробѣжная сила.
8461. component force .	force composante, composante.	Составная сила.
8462. direction or line of direction of a force .	direction de la force.	Направленіе силы.
8463. intensity of a force .	grandeur absolue, intensité de la force.	Абсолютная величина силы.
8464. labouring force .	travail mécanique.	Механическая сила работы, полезное дѣйствіе.
8465. moving force or power.	force motrice ou mouvante.	Движущая сила.
8466. force pipe.	tuyau de refoulement.	Выбрасывающая труба у помпы.
8467. point of application of a force .	point d'application d'une force.	Точка приложенія силы.
8468. projectile, propellant force , force of projection. force pump. V. forcing pump.	force de projection ou projective.	Метательная сила.
8469. resultant force .	force résultante, résultante.	Произведенная, полученная сила.
8470. retarding force .	force retardatrice.	Задерживающая сила.
8471. transposed forces .	forces transposées.	Переходящія, передающіяся силы.
8472. uniform force , constant force .	force constante.	Постоянная, однообразная сила.
8473. variable force .	force variable.	Измѣняющаяся сила.
8474. Forcer , s., mach.	piston de pompe foulante.	Поршень нагнѣтательной помпы.
8475. Forcing , adj.	contraignant.	Нагнѣтательный.
8476. forcing pump or force -pump.	pompe foulante.	Нагнѣтательная помпа, нагнѣтательный насосъ.
8477. forcing valve, st. eng.	soupape d'expiration.	Выпускной клапанъ.
8478. Fore , adv.	avant, devant, antérieurement, auparavant.	Прежде, передъ, впередъ, напередъ.
fore and aft. V. aft .		
8479. fore -arm, techn.	avant-bras.	Переднее плечо.
8480. fore -beam or thwart of a boat.	traversier de chaloupe.	Передняя носовая шлюпочная банка.
8481. fore -body or fore part of a ship, shbdg: that part before the midship frame as seen from ahead. fore -bowline. V. bowline . fore -brace. V. brace .	devant, avant, proue.	Передняя носовая часть судна, носъ.

fore or breast hook. V.		
breast-hook.		
8182. fore buntlines.	cargue-fonds de misaine.	Фоковые бунт-гордени.
8183. forecastle.	gaillard, chateau d'avant.	Бакъ, носовая часть палубы.
8184. forecastle of a galley.	tabourin.	Форкастель, бакъ на галерѣ.
8185. forecastle -men or hands.	prouiers.	Баковые (матросы).
8186. Topgallant fore-castle.	gaillard (couvert) des navires cuirassés.	Форкастель, крытый бакъ.
8187. fore -cat harplings.	trelingage des haubans de misaine.	Фоковые швицъ-сарвени.
fore -cock-pit. V. cock-pit.		
fore -deck. V. deck.		
8188. fore -door.	porte de devant.	Передняя дверь.
8189. fore -end.	devant, partie de devant.	Передняя часть, передняя окончность какой либо вещи.
8190. fore -end of a musket stock.	devant du bois d'un fusil, fût de fusil.	Верхняя часть ложи (от дула до уступа для нижней блахи), цѣвье.
1) the bed of the barrel.	canal ou logement du canon.	Желобъ для ствола. подствольный желобъ.
2) the ramrod groove, the bore of the rod.	encastrement, voie, canal de la baguette.	Шомполный желобъ, шомполная дорожка.
3) the pipe.	porte-baguette.	Мѣдная или желѣзная трубочка у ложи, для прохода шомпола.
4) the spring-hole.	logement du ressort.	Врѣзка замочная.
5) the wire-pin holes.	trous de goupilles, ouvertures pour les goupilles.	Дыры, щели, отверстія для сосковъ или штифтовъ.
6) the bolt-holes.	entailles dans le bois pour le passage du tiroir.	Дыры для задвижки или выдвижной крышки въ прикладѣ штуцера.
8191. fore foot.	brion, ringeot, barbe.	Баксовая штука.
fore -frame. V. frame.		
8192. fore -front.	face, façade, frontispice.	Фронтъ, фасъ.
8193. fore -ganger or fore -goer: a short piece of rope which is grafted to the shank of a harpoon, and to which the line is bent.	ligne de harpon.	Короткая веревка, привязанная къ гарпуному древету, и потомъ къ линю.
8194. fore -gripe: the lower ends of a vessel's stem and cut-water connected with the keel.	taille-mer.	Грепъ.
8195. fore -ground.	devant du tableau.	Передній планъ.
8196. fore -hammer.	marteau de devant.	Лобовой молотъ.
8197. fore -hoods: the foremost of the outside and inside planks of a vessel fore-hooks. V. breast hooks.	planches les plus proches de la proue tant du vaigrage que du bordage extérieur.	Первые отъ носа доски наружной и внутренней обшивки.
8198. fore -jeers.	drisses de la misaine, drisses de la vergue de misaine.	Фока-гардель.
8199. fore -land.	promontoire, cap, pointe.	Мысъ, коса, кошка.
8500. fore leech lines.	cargue-boulines de misaine.	Фоковые нокъ-гардени.
fore -light-room. V. light -room.		
8501. fore -lock.	goupille, clef, gachette, clavette, esse.	Чека или закрѣпка у борта; штифты.
8502. to fore -lock.	goupiller.	Связывать, скрѣплять чеками.
fore -lock bolt. V. bolt.		
8503. spring fore -lock, or split fore -lock.	clavette fendue.	Раздвоенная чека.
fore -magazine. V. magazine.		
8504. fore man.	premier chef, ouvrier d'état, maître ouvrier, maître-valet, chasseur-avant, contre-maitre, hâsteur.	Мастеръ, старшій, десятникъ.
8505. fore -man in carpentry or masonry.	maître-ouvrier.	Десятникъ.
8506. fore -man of a docks yard or fore-man of shipwrights.	second maître de construction.	Плосничій десятникъ.
8507. fore -man in a row-boat.	brigadier.	Носовой гребецъ на шлюпкѣ.
8508. fore -mast.	mât de misaine.	Фокъ-мачта.

8509. fore-mast of a galley.	mât ou arbre de trinquet.	Тринкетъ, фокъ-мачта съ латинскими парусами.
8510. fore-mast men or men before the mast: a name given to the common sailors, distinguishing them from the officers on board of any vessel.	nom appliqué dans la marine aux simples matelots, pour les distinguer de ceux qui ont un rang quelque peu élevé.	Такъ называють обыкновенныхъ матросовъ для отличія ихъ отъ прошихъ чиновъ.
fore-noon watch. V. watch.		
fore-part. V. fore-body.		
8511. fore-peak: forward space or part of the hold of a vessel formed by the contracted points of the bow.	partie la plus étroite de l'avant d'un vaisseau.	Самая узкая часть судна въ носу.
8512. fore or front-rank.	front, premier rang.	Фронтъ, первая шеренга.
8513. fore-reach or head-reach: to shoot ahead when sailing on a wind.	dépasser, gagner sur, couper route à un vaisseau.	Уходить впередъ, обгонять впереди идущее судно.
8514. fore-rigging.	gréement de misaine.	Оснастки, такелажъ фокъ-мачты.
8514 ² . fore-royal mast.	petit mât de cacatois.	Форъ-бомъ-брамъ-стенга.
8515. fore-royal sail.	petit cacatois.	Форъ-бомъ-брамсель.
8516. fore-royal stay.	étai du grand perroquet volant.	Форъ-бомъ-брамъ-штагъ.
8517. fore-royal yard.	vergue de petit cacatois.	Форъ-бомъ-брамъ-рея.
8518. fore-runner.	marque de ligne de loc, avant-coureur, précurseur.	Марки на ласлинь изъ флагдука.
8519. fore-sail.	misaine, voile de misaine, premier foc, trinquete.	Фокъ.
foresail-boom. V. boom.		
8520. foresail-bowline.	bouline de la misaine.	Фока-булина.
8521. fore-sail of a galley.	voile de trinquet.	Тринкетъ, передній парусъ на галерѣ.
8522. to make a goosewing of the fore-sail.	avoir la pointe de la misaine larguée et le fond cargué.	Подтянуть гитовымъ угломъ фока.
8523. fore-sheet.	écoute de misaine.	Фока-шкоть.
8523 ² . fore-sheet horse: an iron rod or piece of wood fastened at its ends athwart the deck of a single masted vessel before the mast, for the fore-sheet to travel upon.	tamissaille de foc, sur laquelle court l'écoute de la misaine sur un vaisseau à un mât.	Железный или деревянный погонышъ, по которому ходитъ шкоть-фока на одномачтовыхъ судахъ.
8524. to fore-shorten.	raccourcir.	Укоротить.
8525. fore-shrouds.	haubans de misaine.	Фокъ-ванты.
fore-staff or cross-staff. V. cross-staff.		
8526. to fore-stall.	prévenir.	Предупреждать.
8527. fore-stay.	étai de misaine.	Фока-штагъ.
8528. forestay sail.	petit foc, trinquette, tourmentin.	Фокъ-стаксель.
fore stroke. V. stroke.		
8529. fore-studding sail.	bonnette de misaine.	Форъ-ундъръ-лисель.
8530. fore-tack.	écouet de misaine.	Фока-галсъ.
8531. fore tack tackle.	uret au, uréac.	Фока-галсъ-тали.
8532. fore-tackle.	palan de la caliorne de misaine.	Форъ-сей-тали.
8533. fore teeth or gatherers.	pincés.	Щипцы, клещи.
8534. fore-tie, fore-tye.	itague de la drisse de misaine.	Форъ-драйрепъ.
8535. fore-top.	hune de misaine.	Форъ-марсъ.
8536. fore top backstays.	galhaubans du petit mât de hune.	Форъ-стенгъ-багштаги.
fore top bowline. V. bowline.		
8537. fore top clewline.	cargue-point du petit hunier.	Форъ-марса гитовъ.
8538. fore top gallant mast.	mât de petit perroquet.	Форъ-брамъ-стенга.
8539. fore-top-gallant royal.	petit perroquet volant.	Форъ-бомъ-брамсель.
8540. fore-top-gallant royal mast.	mât de petit perroquet volant.	Форъ-бомъ-брамъ-стенга.
8541. fore-top-gallant royal yard.	vergue de petit perroquet volant.	Форъ-бомъ-брамъ-рея.
8542. fore-top-gallant sail.	petit perroquet.	Форъ-брамсель.
8543. fore-top-gallant stay.	étai du perroquet.	Форъ-брамъ-штагъ.
8544. fore-top-gallant yard.	vergue de petit perroquet.	Форъ-брамъ-рея.
8545. fore-top-halliard.	drisse de petit hunier.	Форъ-марса-фалъ.
8546. fore-top mast.	petit mât de hune.	Форъ-стенга.
8547. fore-top-mast-shrouds.	haubans de petit mât de hune.	Форъ-стенгъ-ванты.
8548. fore-top-mast stay.	étai de petit mât de hune.	Форъ-стенгъ-штагъ.
8549. fore-top-mast-stay sail.	petit foc.	Форъ-стенгъ-стаксель.

8550. fore-top men.	gabiers de la hune de misaine.	Форь-марсонне.
8551. fore-top-reef-tackle.	palan de ris du petit hunier.	Форь-марса-риф-тази.
8552. fore-top-sail.	petit hunier.	Форь-марсель.
8553. fore-top-sail yard.	vergue de petit hunier.	Форь-марса-рея.
8554. fore-top shrouds.	haubans du petit mât de hune.	Форь-стенит-ванты.
8555. fore-top tie.	itague de la drisse du petit hunier.	Форь-марса-драпреит.
8556. under fore-man.	sous-cap.	Помощник-десятника.
8557. fore-wind.	vent en poupe.	Фордевинд.
8558. fore-yard.	vergue de misaine.	Тока-рея.
8559. Forge, iron mill, shingling mill, techn.	forge, affinerie, usine.	Кузница, желтодблательный или желтзный заводъ.
back of a forge. V. back.		
forge-bellows. V. bellows.		
8560. forge-chimney hood, techn.	hotte.	Кожухъ, колпакъ надъ кузнечными горномъ.
8561. forge-chisel, techn.	tranche à chaud.	Кузнечный дорожникъ, зубило.
forge-coal. V. coal.		
forge establishment. V.		
iron-works.		
8562. foreman in a forge.	martilleur, chef de forge.	Старшій кузнецъ.
8563. forge-hammer, techn.	marteau de grosse forge, gros marteau de forge, martinet.	Колотушечный, хвостовый молотъ.
1) the hirst, hirst frame.	ordon.	Молотовой станъ (деревянные связи, въ которыхъ происходитъ движеніе молота).
2) the ram.	drome.	Поперечный брусъ, скрѣпляющій стойки молотового стана.
3) the helve of the hammer.	manche.	Молотовище.
4) the hurst or collar.	bague, hulse, hurasse.	Хомутъ, кольцо, обойма, обхватывающее молотовище водоотступяющаго молота.
5) the thumbling shaft.	arbre à cames.	Кулачный валь, валь съ кулаками.
6) the arms, cogs, knobs.	cames, poucets.	Пальцы, кулаки у вертикальнаго молота.
7) the limbs of the support.	jambes de force.	Діагональныя распорки, контрафорсы, связи.
8) the brasses or pillows.	crapaudines.	Пятники, подшипники, подпятники, подушки.
9) the anvil. V. anvil.		
10) stock of the anvil. V. anvil.		
8564. forge-hearth, techn.	âtre, foyer de raffinerie.	Кузнечный горня.
8565. forge-iron, techn.	fonte pour la forge.	Чугунъ для превращенія въ желтзо, крица.
8566. to refine the forge-iron.	affiner la fonte.	Превращать чугуны въ желтзо.
8567. forge man.	forgeron.	Кузнецъ.
8568. forge-mark, techn.	témoin.	Слѣдъ молота на вещи.
8569. forge-master, techn.	maître de forge.	Кузнечный мастеръ.
8570. forge-pig, techn.	fonte, fer de fonte.	Чугунная болванка.
8571. plate of the forge-hearth, techn.	contre-cœur.	Желтзный заслонъ, отдѣляющій мѣхъ отъ горна.
8572. forge-rake, techn.	rouable.	Кочерга, гребокъ.
8573. forge-scales, iron scales, techn.	battitures, écailles, paillettes de fer (qui se détachent pendant l'étrirage).	Окалина.
8574. forge-smith of clout iron, m. o. a.	armurier.	Оружейникъ, изготовляющій ствольныя планки посредствомъ цилиндрическихъ цилиндровъ.
8575. forge-tongs, techn.	tenaille de forge, pince à forger.	Кузнечные клещи.
8576. the bit of the forge tongs, techn.	mors de la pince.	Зажимъ, захватъ у клещей.
8577. the bow forge-tongs, techn.	pince pour tenir de côté les fers ronds.	Клещи для поддерживанія со стороны выковываемаго желтза.
8578. the flat bit forge-tongs, the straight bitted tongs, techn.	pince plate ordinaire.	Плосконосые клещи.
8579. the hollow-bitted forge-tongs, techn.	pince propre à saisir au bout les fers carrés ou ronds.	Клещи съ дугобразными захватами.
8579 ² . Forge, V. a.	forger, battre, corroyer, mater.	Ковать.
8580. to forge ahead: to shoot ahead when at anchor.	courir vers son ancre.	Подаваться, подвигаться впередъ, стоя на якорѣ.
8581. to forge over.	franchir, forcer à travers, passer, en faisant force de voiles.	Пройти, проскочить, прорваться, форсирова парусами.

8582. Forged iron, techn.	fer forgé.	Кованное желѣзо.
8583. Forger, s.	forgeron, forger.	Кузнецъ.
8584. skelp forger.	maquetteur.	Оружейникъ, изготовляющій ствольныя пластинки, посредствомъ напущильныхъ цилиндровъ.
8585. cylindrical forging.	action de forger des objets, cylindriques.	Ковка цилиндрическихъ вещей.
8586. hollow forging.	action de forger des objets creux.	Ковка пустотѣлыхъ вещей.
8587. forging machine, techn.	machine à forger.	Ковальная машина.
8588. massive forging, solid forging.	action de forger des objets massifs.	Ковка массивныхъ вещей.
8589. Fork, s.	fourche, fourchette, enfourchement.	Вилка, вилообразная вещь; короткая, стальная штука, вставляемая въ одно изъ гнѣздъ, или бабокъ токарнаго станка и употребляемая токарями для обрабатыванія вещей для вращенія, сихъ послѣднихъ; на концѣ она снабжена подобно долоту, но имѣетъ на срединѣ выдающійся центръ, для устраненія вращенія дерева въ стороны.
8590. fork of the body, fork-end.	enfourchement, enfourchure.	Раздвоенный виловатый конецъ.
8591. fork-link.	bielle latérale, étrier, fourche.	Боковая тяга, виловатая скоба, обойма.
8592. fork-beams: short beams introduced to support the deck where there is no framing.	demi-baux.	Подубимсы. Короткіе бимсы для поддержанія налубы, въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ нѣтъ набора.
8593. fork staff or reed plane, techn.	mouchette.	Дорожникъ: стругъ, у желѣзка котораго выпуклое лезвее.
8594. fork -wrench, techn.	clef à fourche.	Ключъ, отвертка, съ раздвоеннымъ концомъ, для отвинчиванія и завинчиванія гаекъ и винтовъ.
8595. Form, s.	forme, modèle, moule, façon, banc, bancelle.	Форма, лекало; скамейка.
8596. Form, v. a. and n.	former, donner la forme, façonner, fabriquer, faire, se former, organiser, prendre forme.	Обдѣлать, дать видъ, форму; образовывать; составлять.
8597. to form a bow and quarter line.	former la ligne en échiquier.	Построиться въ шахматный порядокъ.
8598. to form a close line ahead by the wind on the starboard or larboard tack.	former la ligne de plus près, tribord ou babord amure.	Построиться въ сомкнутую линію бейдевинда на правый или лѣвый галсъ.
8599. to form in line of battle ahead, without regard to station.	former la ligne de bataille par rang de vitesse.	Построиться въ линію баталіи по способности.
8600. to form junction with.	joindre, se réunir à.	Образовать соединеніе, связь; слотить.
8601. to form line.	se mettre en ligne, se former en bataille, déployer, ranger sur une ligne.	Построиться въ линію.
8602. to form a line abreast.	former la ligne de front.	Построиться въ линію на перпендикуляръ вѣтра.
8603. to form line for action front.	se former en avant, en bataille pour le feu.	Построиться на линію боеваго фронта.
8604. to form a line of battle ahead.	former la ligne de bataille.	Построиться въ линію баталіи.
8605. to form the order of retreat.	former l'ordre de retraite.	Построиться въ отступной строй.
8606. to form the order of sailing.	former l'ordre de marche.	Построиться въ ордеръ похода.
8607. to form a screw, techn.	fileter.	Нартзать винтъ.
8608. Form-piece, techn.	pierre de moule.	Фурманная стѣпка въ кричномъ или кузнечномъ горнѣ и въ доменной печи.
8609. Formation, s.	formation, conformation.	Образованіе, сформированіе, составленіе.
8610. Formed, part.	formé, façonné.	Обдѣланный, составленный, сдѣланный по формѣ.
8611. formed up in line	en ligne de bataille.	Построенный въ линію баталіи: въ боевомъ порядкѣ.
8612. formed with a projection, catch, cog, lip, etc., techn.	formé à mentonnet.	Сдѣланный съ выступомъ, съ зубкомъ, кулакомъ, подпѣкомъ.

8613. Former, s.	forme, moule; formateur, fondateur; fermoir, baguette à rouler, rouleau, cadeau, mandrin.	Форма, образователь, составитель, формовщик; набойник, сродокъ.
cartridge former. V. cartridge.		
8614. Forming, s.	formation.	Составление, образование, формирование.
8615. forming line	formation en bataille.	Построение в боевой порядокъ, в линию баталии.
8616. forming paper for cartridges, art.	trapèze de papier.	Бумага для патроновъ.
8617. Fort, s.	fort, chateau, lieu fortifié.	Фортъ, укрѣненное мѣсто, укрѣпление, замокъ.
8618. fort for harbour defence.	risban.	Рисбанкъ, приобретаемая батарея для защиты гавани.
8619. small fort.	fortin.	Небольшой фортъ.
8620. star fort.	étoile, fort étoilé.	Стернь-шанецъ.
8621. fort of a sword blade	talon.	Толстая или корневая часть клинка, (около одной трети всей длины его) ближайшая къ стержню его или рукоятки
8621 ² fortified.	pourvu de forts.	Укрѣпленный фортами.
8622. Fortification, s.	fortification, art de fortifier, défense; ouvrage de fortification, place fortifiée.	Фортификація, укрѣпление, укрѣпленное мѣсто, крѣпость.
8623. Fortify, v. a.	fortifier, munir, renforcer, rendre plus fort.	Укрѣплять, подкрѣплять.
8624. Fortifying, shbdg.	fortification, renforcement de la proue d'un vaisseau baleinier pour lui faciliter les moyens de résister aux glaçons.	Скрѣпление, укрѣпление, или подкрѣпление носовой части двойною обшивкою, а также чаками или деревянными клинами, прикрѣпленными болтами къ стему, носовой обшивкѣ и набору снаружи, и обшитыхъ толстыми желѣзными листами, а внутри дополнительными брештуками и бимсами, называемыми ice-beams, (ледяными бимсами) связанными съ ридерсами и пиллерсами. Система этого скрѣпления принята на всѣхъ судахъ, употребляемыхъ для китоваго промысла въ сѣверныхъ моряхъ.
8625. Fortilage or. Fortin, s.	fortin, petit fort.	Небольшой фортъ.
8626. Fortress, s.	forteresse, place forte ou de guerre.	Крѣпость.
8627. Forward, s.	avant.	Носъ, носовая часть.
8628. Forward, v. a.	avancer, hâter, accélérer, pousser, envoyer, expédier, transmettre, faire passer ou tenir.	Споспешествовать, подвигать впередъ (работу ускорять), отправлять, препровождать.
8628 ² to forward works.	avancer, accélérer les travaux.	Спѣшить работой; ускорять работы.
8629. Forward, adv.	en avant, sur le devant.	Послѣшно, смѣло, впередъ, впереди.
8630. to go or move forward.	aller en avant, avancer.	Идти впередъ.
8630 ² in forward state.	avancé (en parlant du travail).	Производится, идетъ впередъ, успѣшно (говоря о работѣ).
8631. forward movement	mouvement en avant.	Движение впередъ.
8632. Forwardness s.	accélération; action de prévenir, travail avancé.	Ускорѣние, опредѣленіе, успѣшная или значительно подвинутая работа.
8633. to be in forwardness, to be much in forward.	avoir de l'avance.	Быть впереди.
8634. Fosse, s. (V also casting-mould)	lingotière.	Форма для отливанія металлическихъ слитковъ, опока.
8635. Fother (or fodder), s., techn.	masse de plomb (de huit saumons).	Вѣсъ свинца заключающійся въ 8 свинкахъ, и измѣняющійся отъ 70 до 80 русскихъ фунтовъ въ разныхъ частяхъ Великобританіи.
8636. Fother a leak	aveugler une voie d'eau.	Подвести парусъ подъ корабль съ сломъ пеньки, пакли, шерсти и проз. для унятія течи.

8637. **Fougasse**, s.
8638. **fougasse** filled with stones
8639. powder box of a **fougasse**
8640. **Foul**, adj.

foul air. V. **air**.

foul anchor. V. **anchor**.

8641. **foul** of the anchor stock.

8642. to become **foul**.

8643. to become **foul** by repeated firing, art.
foul bottom. V. **bottom**.
foul coast. V. **coast**.

8644. **foul** copy.

8645. **foul** feeding.

8646. **foul** ground.

8647. **foul** hawse.

8648. to make a **foul** anchor.

8649. **foul** pump.

8650. **foul** rope.

8651. to run **foul** of a bank, etc.

8652. to run **foul** of a ship.

8653. **foul** water.

8654. **foul** wind.

8655. **foul**, adv.

8656. anti-**fouling** cement, anti-**fouling** composition, techn.

8657. **Found**, v. a. (V. also **cast**).

8658. **Foundation**, s.

8659. **foundation**-bolt, techn.

8660. to build under the **foundation** or under-pin.

8661. to lay the **foundation**.

8662. **foundation**-plate, techn.

8663. **Foundry**, s. (in iron works), techn.

8664. **Founder**, s.

8665. **founder's** lathe, techn.

8666. **founder's** scoop, techn.

8667. **founder's** truck, stove-truck, truck-cart, techn.

8668. **Founder**, v. a. and n.

8669. to **founder** at anchor.

8670. to **founder** at sea.

8671. to **founder** under sails.

8672. **Founded**, adj.

8673. **Foundering**, s.

8674. **Foundry** or **foundry**, s.

8675. **foundry**-furnace.

fougasse, **fougado**.
fougasse-pierre.
cassette.
sale, impur, villain, encrassé.

surjalé.

prendre un tour de cable.

s'encrasser.

brouillon.

nourriture grossière.

fond de mauvaise tenue, fond parsemé de rochers.

croix, demi tour ou tour de cable.

tourner sur son ancre.

pompe engorgée.

manoeuvre empêchée, corde embarrassée, engagée.

s'échouer sur un banc de sable.

aborder, dériver sur un vaisseau.

eau salie ou troublée (par le vaisseau qui a touché le fond).

vent contraire, mauvais vent.

de franc étable, de franc étrave.

cément, composition qui préserve de la pourriture.

fonder, bâtir, fondre, jeter en moule.

fondation, fondement, base, enfoncement, commencement, origine, établissement.

boulon de carène ou de fondation, boulon de plaque de fondation.

repandre sous-œuvre.

jeter les fondements.

plaque de fondation.

semaine de six jours.

fondeur.

tour servant à former de la terre les moules des pièces.

puisoir, pelle, écope.

chariot dans les fonderies.

couler bas, couler à fond, caler, sombrer, sousombrer, passer.

sancir à l'ancre, sur ses amarres.

sancir à la mer.

sombrer sous voiles.

coulé à fond, calé, sombré.

action de couler bas, de sombrer, de sancir.

fonderie, usine.

fourneau de fonderie ou à fondre, à fonte, à fusion ou de fusion.

Фугасъ, небольшая мина.
Каменометный фугасъ.
Пороховой ящик фугаса.
Нечистый, замазанный, скверный, гнусный, дурной, запутанный, противный.

Завернуться под якорный штокъ, (говоря о канатѣ).

Сдѣлаться нечистымъ (говоря о канатѣ или снасти), запутываться.

Засориться отъ продолжительной стрѣльбы.

Черновое сочиненіе на бумагѣ.

Грубое кушанье.

Дурной грунтъ для якорной стоянки.

Кривъ, или крестъ канатовъ.

Поворотиться около своего якоря и сдѣлать канатъ нечистымъ.

Засорившаяся помпа.

Запутавшаяся веревка, снасть.

Притянуться, подрейфовать къ мели.

Навалить на другое судно.

Мутная вода отъ взбуревленнаго кляземъ грунта.

Противный вѣтеръ.

Носъ съ носомъ, или носъ къ носу.

Составъ предохраняющій подводную часть, отъ приростанія раковинъ и травы.

Основывать, закладывать, класть фундаментъ; лить, отливать (металлы).

Закладываніе, закладка; основаніе, фундаментъ; положеніе, начало.

Фундаментный болтъ.

Подводить фундаментъ.

Положить фундаментъ, заложить.

Фундаментная плита.

Рабочая педаль (6 дней).

Литейщикъ.

Станокъ для выдѣлыванія литейныхъ формъ изъ земли.

Ковшъ, черпало (при литьи).

Медвѣдка, тележка въ литейномъ заводѣ.

Затонуть, опрокинуться, потонуть, пойти на дно.

Тонуть, идти ко дну, стоя на якорѣ.

Тонуть, идти ко дну на морѣ.

Затонуть, опрокинуться, идучи подъ парусами.

Затонувшій, потонувшій.

Утопаніе, погруженіе ко дну.

Литейный заводъ.

Плавильная печь.

8676. foundry-pattern, techn.
8677. foundry-pig, techn.
8678. foundry skimmer, techn.
8679. Founding, s.
Foundry. V. foundry.
8680. Four-thread.
8681. four-way cock, st. eng.
8682. Fox, s.
8683. spanish fox.
8684. fox-wedge.
8685. Foxey, adj.
8686. lo foxtail-wedge, carp.
8687. foxtail wedging or wedge, carp.
8688. Foxtail-wedging.
8689. Foy.
8690. Foyer, basin of reception, techn.
8691. basis of the foyer, techn.
8692. bottom of the foyer, techn.
8693. cast iron plate forming the foyer, techn.
8694. stones facing the foyer, techn.
8695. Fracture, s.
8696. columnar fracture, techn.
8697. conchoidal fracture, techn.
8698. crystalline fracture, techn.
8699. fibrous fracture, techn.
8700. finely fibrous or silky fracture, techn.
8701. granulated fracture, techn.
8702. Fractured, adj.
8703. Fragile, adj.
8704. Fragility, s.
8705. Fragment, s.
8706. Fra, s.
8707. Frame, s.
8708. adjusting all the frames or ribs of a ship, shbdg.
after-frames; after body. V. body.
after-balance frame. V. after-balance-frames. V. balance.
frame bed plate. V. bed-plate.

modèle.
fonte grise.
tioul.
fonderie, fonte.
bitord de quatre fils.
robinet à 3 ou 4 fins.
tresse (de vieux cordages).
ficelle.
contre-clavette, coin de clavette.
rouge (en parlant de bois).
coincer, enclaver à queue de renard.
assemblage à contre-clavette.
enclavure à queue de renard.
frêt pour la location d'une embarcation; repas d'adieu.
renardière.
pierres des costières de sole.
plaque de fond.
plaque d'affinerie, de creusets, de timpe.
pierres des costières.
cassure, rupture.
fracture en colonnes.
fracture conchoidale.
fracture crystalline.
fracture fibreuse.
fracture à fibres fins, soyeux.
grenu dans la cassure.
cassé, brisé, rompu, fracturé.
fragile.
fragilité.
fragment.
panier de jonc, cabas.
édifice, structure; machine, forme, fabrique; corps, entourage, système; carcasse, charpente, chassis, grillage, bordure, cadre, encadrement, bâti, bonnet, couple, monture.
perpignage.

Модель, лекало, образец для отливки.
Чугунная болванка, плитка.
Железный крюкъ, употребляемый для снятия шлаков и проч.
Литье, отливка.
Литье из четырех питей.
Кранъ съ четырьмя отверстиями.
Плетенка из каболовъ для дѣланія матовъ.
Каболка разсученная и свитая опять въ противную сторону.
Натяжная чека.
Порокъ въ деревѣ, красноватаго цвѣта.
Заклипывать; заколачивать клинья.
Соединеніе съ расклиною шипа; вколачиваніе (не до мѣста) въ передовомъ концѣ деревяннаго болта небольшого клина изъ дерева болѣе твердаго, для того, что когда онъ дойдетъ до дна дыры, то раскалывается этимъ клиномъ, раздается и крѣпче держится.
Сквозной шипъ, расклиненный въ концѣ.
Плата за употребленіе шлюпки (выраженіе мѣстное); прощальный обѣдъ.
Кричной горнъ.
Лещадь, подовый камень въ доменной печи.
Чугунная донная доска въ кричномъ горнѣ.
Темнелая чугунная доска.
Горновые камни, составляющіе стѣны горна доменной печи.
Переломъ, изломъ.
Столбчатый изломъ.
Раковистый изломъ.
Кристаллическій изломъ.
Волокнистый изломъ.
Тонковолокнистый изломъ.
Зернистый изломъ.
Переломленный, изломанный, сложенный.
Ломкій, хрупкій.
Ломкость, хрупкость.
Обломокъ, осколокъ.
Корзина тростниковая.
Строеніе, остоу, расположеніе; срубъ; станокъ, система; рама; переноситъ; наборъ, шпангоутъ.
Провѣшиваніе, пригонка шпангоутовъ.

boat in frame. V. boat.		
frame bow or compass-saw.		
V. Bow.		
8709. binding frame for pile-work.	raineau.	Связной брусъ, насадка на сваи.
8710. frame-board, techn.	planche à trousser.	Обрѣзательная доска для придавая надлежащаго вида глиняной формѣ.
8711. chief frames or principal frames, shbdg.	couples de levée.	Настоящiе прямые шпангоуты.
8712. core frame, techn.	tour de moulage ou à noyau.	Формовый станокъ.
8713. crosstree-frames, shbdg.	ganterias, barres de hune.	Салинги вообще, т. е. кроссписъ и донги-салинги.
frame-engine. V. frame-work, framing of an engine and engine.		
8714. fore-frames, shbdg.	couples de l'avant.	Посовые, переднiе шпангоуты.
8715. foremost frames of a ship, shbdg.	coltis, couple de coltis.	Самыя крайнiе въ носу шпангоуты.
8716. frame or framing piece of a hatchway, shbdg.	surban.	Гель-лежесь.
8717. half frame, techn.	demi-châssis.	Полу-рама.
8718. hirst frame of a tilt-hammer, techn.	ordon d'un marteau de forge à bascule.	Стойки, въ которыхъ на болтѣ вращается большой критный молотъ.
8719. housing frame of a rolling-machine.	cage, châssis d'un laminoir.	Рама вальцового или прокатнаго станка.
8720. in frame.	en botte, en fagot.	Наборъ въ частяхъ.
8721. iron frame for ammunition-boxes, art.	cadre-support de coffre.	Желѣзная рама съ позлами для боевыхъ снарядовъ.
8722. frame for laying hooks in a rope-walk.	plantation.	Рама вридельнаго станка для вставленiя крючковыхъ на канатномъ заводѣ.
8723. luff-frame, loof-frame, shbdg.	couple de lof.	Посовой поворотный шпангоутъ.
8724. midship-frame, shbdg.	maitre-couple.	Мидель-шпангоутъ.
8725. moulding frame, techn.	chantier de moulerie.	Козлы для помѣщенiя сердечника, при образованiи глиняныхъ болвановъ, для формовки орудiй.
8726. permanent frame, techn.	cadre uni ordinaire.	Обыкновенный срубъ.
8727. pile-frame.	ourlage, ourdissage.	Постройка съ откосомъ; основа веревки.
8728. post of a moulding frame.	support, base d'un chantier de moulerie.	Подставка, основанiе для сердечника при формовкѣ орудiй.
8729. frame saw or span saw.	scie fournie d'une monture, scie à refendre.	Пила въ станкѣ.
8730. sawyer's frame, horse-block or trestle, techn.	baudet.	Козлы или станокъ для распиливи бревенъ на доски.
8731. shaft-frame.	châssis, cadre de puits.	Шахтенный срубъ.
8732. shaking frame of a granulating machine, techn.	cadre oscillatoire.	Подвижная качающаяся рама въ зерновальномъ и вѣальной машинѣ.
8733. square frame, shbdg.	couple droit.	Прямой шпангоутъ, перпендикулярный вилу.
stern frames. V. fashion-pieces.		
8734. stout wooden frame.	paroi.	Стѣна, перегородка.
8735. frame-timber, shbdg.	baloire.	Наборная штука.
8736. frame of timber.	ferme, grillage de bois.	Деревянная рама, рѣшетка.
8737. frame of timber for a chimney.	enchevêtreure.	Балочная вязка около печныхъ трубъ.
8738. vibrating frame, techn.	chassis mobile.	Подвижная рама.
8739. frame-work, techn.	poutraison, longrine, carcasse, charpente dans le sens de la longueur.	Срубъ; станокъ; дѣса, расположенныя продольно.
8740. frame-work of an engine, framing of an engine, engine-frame, techn.	bâti, bâtis.	Машинная рама.
8741. Frame, v. a.	former, construire, bâtir, fabriquer, embrancher, encadrer, faire.	Составлять; строить, устраивать, дѣлать; вставлять въ раму.
8742. Framing, s.	charpente, construction, encadrement.	Рама; дѣса; скрѣпленiе рамою.
cross-framing. V. cross.		

8743. framing rails or cross-pieces of a lock-gate, techn.	entretoises d'une porte d'écluse.	Раскосины, поперечники въ шлюзовыхъ затворахъ.
framing of an engine. V.		
frame-work .		
8744. framing piece, carp.	bois avec assemblage	Часть сруба въ одно бревно; вѣнецъ.
8745. framing timber, carp.	bois ordinaire.	Связная штука.
8746. framing and warping the timbers, shbdg.	rassemblement de la charpente du vaisseau.	Постановка и вязка судового набора.
Franklinite . V. manganese iron.		
8747. Frap , v. a.	aiguilleter, brider, risser ou arisser.	Прпнайтовливать, снайтовливать, связывать.
8748. to frap .	ceintrer, frapper.	Связать, снайтовить судно.
8749. to frap a tackle.	aiguilleter un palan.	Закладывать тали въ пособіе вантамъ во время качки; прижевать изъ ванта въ ванту.
8750. Frapping , s.	ceintrage, aiguilletage.	Снайтовливаніе, принайтовливаніе, связываніе.
8751. frapping rope.	risse.	Найтовъ.
Fraught. V. freight.		
8752. Fray , s.	mélée, chamaillis, combat, bataille.	Драка, схватка, свалка, стычка.
8753. fray or fraying .	écaillage.	Перетираніе, порча отъ тренія.
8754. Fray , v. a. and n.	érailler, frayer.	Перетирать, перетираться (говоря о снасти).
8755. Frayed , a. and p., techn.	fraisé.	Разсверленный.
8756. Free . adj.	franc, libre, dégagé, affranchi.	Свободный, вольный, освобожденный.
8757. free of charge.	franc de frais, sans frais.	Безплатно.
8758. to go free .	aller vent large.	Идти полнымъ вѣтромъ, въ бакштагъ.
8759. half free .	demi-large.	Бакштагъ отъ 10 до 12 румбовъ отъ вѣтра.
8760. free or leading wind.	vent large.	Полный вѣтеръ, бакштагъ.
8761. three quarters free .	trois quarts de large.	Бакштагъ отъ 12 до 14 румбовъ отъ вѣтра.
8762. Free , v. a.	délivrer, mettre en liberté, ouvrir, affranchir, libérer, dégager, débarrasser; dégorger; desengrener, agréner, étancher.	Освобождать, увольнять; избавлять отъ чего; очищать; разобшать, разцѣплять.
8763. to free a prisoner.	relâcher, dégager un prisonnier.	Освободить, выпустить арестованнаго, плѣннаго.
8764. to free a pump.	dégager une pompe.	Прочистить помпу.
8765. to free a ship of water.	affranchir, franchir, étancher un vaisseau.	Выкачивать воду изъ судна.
8766. to free a wheel, techn.	désengrener une roue.	Разобшить зубчатое колесо.
8767. Freebooter , s.	aventurier, bâtiment armé en guerre et marchandises, boucanier, pirate, flibustier.	Пиратъ, морской разбойникъ, флибустьеръ.
8768. Freeze , v. a. and n.	geler, glaner, congeler, se geler, se glacer.	Замерзать.
8769. to freeze over (a river).	prendre.	Замерзнуть, покрыться льдомъ; стать (говоря о рѣкѣ).
8770. the river is frozen over.	la rivière est prise.	Рѣка замерзла, стала.
8771. Freezing , s.	congélation.	Замерзаніе.
8772. freezing point.	point de congélation.	Точка замерзанія.
8773. Freight or Fraught , s. C.	frêt, affrètement, nolis, nolisement, naulage; charge, cargaison.	Фрахтъ, наемная плата за судно подъ грузъ.
Merchant shipping Act Vict 17 and 18. Cap. 104. Part IX, § 502—508.	Code de Commerce Livre I, Titre VI, art 273—280.	Св. Зак. Т. XI Уст. Торг., книга III. Раздѣлъ II, глава VI, ст. 1000—1037.
8774. agent or person for procuring freight . C.	cargador.	Корабельный маклеръ.
8775. to take in freight . C.	prendre, charger à frêt.	Взять фрахтъ, зафрахтоваться.
8776. to take to freight the whole, or by the great. C.	fréter cap et queue, en grand ou en travers.	Взять все судно подъ фрахтъ, зафрахтовать судно сполна.
8777. Freight , v. a. C.	fréter, charger, affréter, charger en cuillette; nolisier.	Зафрахтовать, нанять судно подъ грузъ.
8778. Freighter , s. C.	affréteur.	Наемщикъ судна, фрахтователь.
8779. Freighting , s. C.	frètement, affrètement, nolis, nolisement.	Наемъ судна, зафрахтованіе.

8780. French boiler, st. eng.	chaudière française.	Французский котель.
8781. Fresh or freshet, freshes, s.	sous-berme, souberme, eaux sauvages; doucin, étang d'eau douce, débordement, inondation; filet d'eau douce.	Разлитіе рѣки, наводненіе; прудъ прѣсной воды (по бѣломорски <i>расплавистая вода</i>); струя прѣсной воды.
8782. Fresh, adj.	frais; nouveau, rigoureux; doux.	Свѣжій; прохладный; новый, недавній; быстрый; прѣсный (говорятъ о водѣ).
to blow fresh. / V. blow.		
8783. fresh breeze.	brise fraîche, vent frais.	Свѣжій, брамсельный вѣтеръ.
8784. fresh hand, fresh man.	novice, nouveau venu,	Новобранецъ, новичокъ.
8785. fresh shot.	courant d'eau douce à l'embouchure d'une rivière.	Струя, теченіе прѣсной воды при впаденіи рѣки въ море.
8786. fresh spell.	rameurs frais.	Повал, свѣжая смена гребцовъ.
8787. to take in fresh water.	faire aiguade.	Наливаться прѣсною водою.
8788. fresh water.	eau douce, aiguade.	Свѣжая, прѣсная вода.
8789. fresh water-jack or fresh water sailor.	marin d'eau douce, novice, hâle-boulaine.	Морякъ прѣсной воды, рѣчной, озерный морякъ, новичокъ, пѣхавый въ морѣ.
8790. fresh way.	bon sillage.	Быстрый, скорый, хорошій ходъ судна.
8791. fresh wind.	vent frais.	Свѣжій вѣтеръ.
8792. Freshen, v. a. and n.	rafraichir, fraichir, avoyer, venter.	Освѣжить; свѣжить.
8793. to freshen the hawse.	soulager le cable, rafraichir la fourrure du cable à l'endroit des écubiers, filer le cable en douceur ou en garant.	Перевести канатъ на клюзь; переѣздить сарвены.
8794. to freshen the nip of a stay, or of a rope cable.	rafraichir le cable.	Переѣздить кистни на штагъ или канатъ.
8795. the wind freshens.	le vent fraichit.	Вѣтеръ свѣжаетъ.
8796. Fret, s. (v. also feth).	grecque; détroit.	Выпуклое лѣвное украшеніе; проливъ.
8797. fret-work, techn.	grecque, ciselure, ouvrage en bosse, denticule en guillochis.	Лѣвная, скульптурная, рѣзная работа.
8798. Fret, v. a. and n.	frotter, érailler, user, écorcher, heurter, ronger, corroder; ciseler, sculpter, orner de grecques.	Тереть, перетираться; сдѣлать, раздѣлать, вырѣзывать, чеканить, дѣлать полосы на вещи.
8799. Fretum, s.	bras de mer.	Заливъ моря.
8800. Friable, adj.	rouverin, friable.	Размычатый, рыхлый.
8801. Friction, s.	frottement, friction.	Трѣніе.
8802. friction-break, st. eng.	frein de Prony.	Нажимъ или дилатометръ Прони.
8803. friction-clutch, mec.	embrayage avec des cônes de friction, manchon à friction.	Сообщеніе посредствомъ конической муфты, предотвращающей трѣніе.
8804. friction lever of a heavy howitzer carriage, art.	levier.	Ганшпугъ для надвиганія гаубичнаго лафета.
8805. friction of motion.	frottement de mouvement.	Трѣніе отъ движенія.
8806. friction plate.	bande, plaque de frottement.	Желѣзная полоса, которая подкладывается для уменьшенія трѣнія.
8807. friction priming, art.	amorce détonant par la friction.	Фрикционная (вытяжная) трубка.
8808. friction of quiescence.	frottement du repos.	Трѣніе отъ случайнаго движенія, въ обыкновеннаго дѣйствія.
8809. friction roller, techn.	galet.	Катокъ, роульсъ, для уменьшенія трѣнія.
8810. friction of rolling.	frottement de roulement.	Трѣніе катящихся предметовъ.
8811. friction of sliding.	frottement de glissement.	Трѣніе скользящихъ предметовъ.
8812. friction-socket.	cône de friction.	Конусъ трѣнія.
8813. friction-lube, art.	étoupille à friction.	Фрикционная трубка.
8814. friction-wheel.	roue de frottement.	Трущееся колесо.
8815. Friend (speaking of a ship).	voile amie.	Дружественное судно.
8816. Frieze, s.	frise, sorte d'ornement en sculpture ou en peinture au haut de la poupe, ou à l'avant d'un vaisseau.	Рѣзное или рисованное украшеніе на носу или на кормѣ судна.
8817. Frigate, s.	frégate.	Фрегатъ.
frigate built. V. built.		
8818. double banked frigate or double banker, which carries guns on two decks.	batterie et demie.	Фрегаты, имѣющіе два ряда орудій.
8819. steam frigate.	frégate à vapeur.	Паровой фрегатъ.
8820. iron cased steam frigate or armour plated frigate.	frégate à vapeur blindée, cuirassée.	Броненосный паровой фрегатъ.

8821. Frith or firth or fret .	bras de mer, embouchure, bouche (de rivière).	Рукавъ моря, заливъ, въ который впадаетъ рѣка.
8822. Frock , s. frock-coat . V. coat .	froc, habit, blouse.	Кафтанъ, платье, блуза.
8823. Guernsey frock .	vareuse.	Матросскій китель.
8824. laboratory or smoke frock .	blouse, blaude, sarrau, souquenille.	Блуза, рубашка, рабочая куртка.
8825. Fromhold , st. eng.	robinet de cale.	Кранъ для вспрыскиванія холодильника трюмкою водою.
8826. Front , s.	front, face, façade, étendue, devant, portail, tête.	Фронтъ, передъ, передняя сторона; фасады.
8827. front and back .	de devant et de derrière.	Съ фронта и съ тыла, сзади и спереди.
8828. bastion front .	front bastionné.	Бастіонный фронтъ.
8829. to change front .	changer de front.	Переменить фронтъ.
8830. covered front .	front couvert.	Прикрытый фронтъ.
8831. to face or come to one's front .	faire face, se remettre face en tête.	Стать лицомъ, фронтомъ.
8832. in front of.	en tête.	Впереди, въ главѣ, противъ.
8833. open front .	front découvert.	Открытый фронтъ.
8834. original front .	ancien front occupé, alignement primitif.	Первоначальный фронтъ, строй, построения.
8835. front rank.	premier rang.	Передняя шеренга.
8836. front rank-man or-file.	chef de file, tête.	Передовой, головной человекъ въ ряду.
8837. front -puppet, techn.	poupée de devant.	Передняя бабка или стойка на токарномъ станкѣ, въ которомъ утверждаются патроны.
8838. front -wall, techn.	poitrine d'un fourneau.	Грудь, передняя стѣна плавильной печи.
8839. to rebuild the front -wall, techn.	refaire la chemise.	Устраивать грудь доменной печи.
8840. Front , v. a. and n.	faire face à, être vis à vis de.	Встрѣтить, смѣло выступать, стоять лицомъ противъ чего, становиться, стать передъ лицомъ.
8841. Frontage , s.	façade, droit de façade.	Фасады, передняя лицевая сторона зданія.
8842. Frontispice , s.	frontispice, façade, face.	Фасады, фронтисписы.
8842 ² . Frontlet , s., techn art.	fronteau, fronteau de mire, bandeau. frontal.	Фронтонъ; повязка; пацѣльникъ, мишень.
8843. Frost , s.	gelée, glace.	Морозъ.
8844. frost -bitten.	gelé, atteint ou frappé de la gelée	Замерзшій, померзлый, попорченый морозомъ.
8845. frost cleft.	gélif.	Имѣющій трещины отъ мороза (говоря о деревь).
8846. glazed frost or rime.	verglas.	Гололедица.
8847. hoar or white frost .	gelée blanche, frimas.	Иней.
8848. Frost , v. a.	glacer.	Замораживать.
8849. to frost steel.	damasquiner.	Насѣкать сталь золотомъ или серебромъ.
8850. frosted steel.	acier damasquiné.	Насѣченная сталь золотомъ или серебромъ, сталь приготовленная на подобіе дамасской; дамасская сталь.
8851. Froth , s.	écume, mousse, bouillon.	Пѣна.
8852. Froth , v. a. and n.	moutonner, écumer, jeter de l'écume, mousser.	Пѣнить, пѣниться.
8853. Frower , s., techn.	fendoir.	Клинь для раскалыванія дерева.
8854. Frown , s., techn.	ébuard.	Клинь деревянный для раскалыванія полаты.
8855. Frustrum , s.	fragment, trouc.	Отрѣзокъ.
8856. frustrum of a cone.	cône tronqué, trouc de cône.	Отрѣзокъ конуса.
8857. Fucus , s. bot (alga, fucus, fucus vesiculosus, nataus).	vrac, goemon, algue, fucus.	Водоросль, морская кануста (у бѣломорцевъ <i>лапуга</i> и <i>лопуга</i>).
8858. Fuel , s.	chauffage, combustible.	Топливо.
8859. artificial fuel , techn.	péra.	Искусственное топливо.
8860. Fulcrum , s., mec.	point d'appui d'un levier, hypomochliou, orgueil, point fixe, point de suspension.	Опорная точка, точка опоры, подпорка, точка привѣса.
8861. Fulcrum , s.	support, palier, portage portée, appui, point d'appui, soutien,	Подпора, подставка, подѣска; подушка подъ валомъ съ подшип-

	centre de mouvement, crapaudine.	пиками, подшипники, опорная точка, шейка вала, прилив, заплетник.
8862. fulcrum of a lever, techn.	pointal.	Стойка.
8863. fulcrum of a pump, techn.	potence.	Плечо рычага помпы.
8864. Full , s.	plein.	Полнота, полное.
8865. to keep a good full .	gouverner bon plein.	Держать такъ, чтобы паруса хорошо стояли.
8866. full of the moon.	pleine lune.	Полнолуние.
8867. full of the tide.	fort de la marée, maline, grande marée.	Высокая вода, бывающая во время новолунія и полнолуній; по бѣломорски говорится <i>кровать</i> о морскомъ приливѣ, когда онъ достигаетъ наибольшаго возвышенія; <i>ночевѣ</i> въ Архангельскѣ означаетъ большой приливъ воды при рожденіи мѣсяца.
8868. Full , adj.	plein, rempli; ample, large, gros, complet, entier, fort, parfait.	Полный, наполненный; совершенный, полный; изобильный.
8869. full amidships.	en plein bois.	Въ самую средину корпуса судна.
8870. full and by.	près et plein.	Полный бейдевиндъ.
full cock of a flint lock. V. cock , flint lock, tumbler .		
full dress. V. dress .		
8871. half full .	demi-large	Бакштагъ (10 до 12 румбовъ).
8872. to keep the sails full .	porter plein.	Имѣть хорошо наполненные паруса.
8873. full moon.	pleine lune.	Полнолуние.
8874. full pay.	traitement, solde d'activité ou de présence	Полное жалованье на дѣйствительной службѣ.
8875. to be on full pay.	être en activité, compter dans l'effectif.	Состоять на дѣйствительной службѣ, получать полный окладъ, полное содержаніе.
8876. on full pay.	actif, effectif, en pied, sur l'état.	Состоять на полномъ окладѣ (быть зачисленнымъ въ штатъ, въ комплектъ).
8877. full pay service.	activité, de service, service actif.	Дѣйствительная служба.
8878. full sea.	marée haute.	Высокая вода.
8879. full size.	grandeur naturelle.	Полный ростъ, наибольшая величина.
8880. full stroke, st. eng.	coup entier du piston.	Полный ходъ поршня.
8881. full to the upper beams.	barroté.	Сухо, нагруженное вплоть до бимсовъ.
8882. the sails are full .	les voiles portent ou portent plein.	Паруса наполнены.
8883. full and by!	près et plein!	Держи не круто, чтобы паруса хорошо стояли!
8884. keep her full !	plein la voile! fais porter! laisse courir! défie au vent!	Держи полѣте!
8885. Fuller , s., techn.	cannelure, mandrin.	Выемка, желобокъ, ложбинка; бабка, гнѣздо.
8886. bottom fuller , or round fuller , techn.	moule de dessous.	Нижняя часть сѣладной формы.
fuller or hollow of a bayonet. V. bayonet .		
8887. Fullerling , s., techn.	cannelure, gouttière.	Выемка, желобокъ, ложбинка.
8888. fullerling -tool, techn.	chasse.	Бородакъ, пробойникъ; зубило.
fullerling of a bayonet-blade. V. blade of a bayonet.		
8889. Fulminate , s.	fulminate.	Гремухенісная окись ртути.
8890. fulminate of mercury or fulminating mercury of Howard, ch. (H Cy).	fulminate de mercure, mercure fulminant, mercure de Howard.	Гремучая ртуть, Говардова ртуть.
8891. fulminate of silver, ch. (Ag. Cy).	fulminate argentique, fulminate d'oxyde d'argent.	Гремухенісная окись серебра, гремучее серебро.
8892. Fulminating powder, art.	fulminant, poudre fulminante.	Ударный, гремухій порошокъ.
8893. fulminating or detonating priming, percussion priming, art.	amorce de poudre fulminante, amorce fulminante.	Всякій ударный приводъ или ударный способъ сообщенія огня заряду.
Lead fumes . V. lead .		
8894. fumigate v. a.	fumiger, purifier, parfumer.	Очищать воздухъ, окуривать.
8895. fumigate the between-decks.	parfumer les entreponts d'un vaisseau.	Курить въ палубахъ.

8896. fumigate with sulphur match.	mécher.	Курить серным фитилем.
8897. Fumigation, s.	fumigation, désinfection.	Курение, окуривание.
8898. fumigation lamp.	lampe à fumer et purifier l'air, employée particulièrement sur les vaisseaux-hôpitaux.	Родъ лампы, употребляемый для окуривания и очищения воздуха, преимущественно на госпитальных судах.
8899. Fumivorous, adj.	fumivore.	Дымоперезижающий.
8900. Funeral, s.	funérailles. obsèques, enterrement.	Погребение; похороны.
8901. funeral honors.	glais militaire.	Погребальная почесть.
8902. military funeral.	enterrement militaire ou avec honneurs militaires.	Погребение съ военными почестями.
8903. Fungus (on wood), s.	champignon, excroissance.	Наростъ на деревѣ.
8904. Funicular, adj.	funiculaire.	Веревоочный.
8905. funicular machine.	machine funiculaire.	Подъемная веревочная машина.
8906. Funnel, s.	entonnoir, tuyau; hotte, godet; évent; manteau de cheminée; trou.	Воронка, труба; дымовая труба; душникъ, отдушника; кожухъ надъ трубою.
funnel for filling cartridges. V. cartridge.		
8907. funnel-hole of a mould, techn.	godet, ouverture de moule.	Воронка, сквозь которую форма наполняется металломъ.
8908. neck of the funnel, techn.	gorge de l'entonnoir.	Шейка воронки.
8909. funnel-pipe, techn.	conduit en entonnoir.	Воронкообразная труба.
8910. funnel-plate, techn.	tôle à tuyaux.	Листовое желѣзо для трубъ.
8911. funnel-shaped or funnel form, techn.	en entonnoir.	Воронкообразный.
8912. funnel shrouds.	haubans de cheminée.	Ванты у дымовой трубы.
8913. funnel stays.	étais de cheminée.	Штаги у дымовой трубы.
8914. funnel step.	bas du tuyau de la cheminée.	Нижняя часть дымовой трубы.
8915. Funny, s.	petit bateau, canot.	Лодочка, яликъ.
8916. Fur, s.	fourrure, soufflage, rombaillet, incrustation.	Надѣлка, чака на какую либо штучу дерева; осадокъ въ паровыхъ котлахъ.
8917. Fur, v. a.	fourrer, doubler, garnir d'une fourrure, souffler charger, empâter, s'incruster.	Тренцовать, клетневать; класть сарвены или мать на канаты; прибивать къ какой либо деревянной штучѣ всякаго рода чаки или надѣлки; накипать, осаждаться.
8918. Furbish, v. a., techn.	fourbir, polir, éclaircir, aiguiser.	Подлизывать, сглаживать, точить.
8919. Furbisher, s., techn.	fourbisseur.	Шпательный или сабельный мастеръ; мастеръ, занимающийся чисткою и полировкой оружія.
8920. Furcate, adj., techn.	fourchu.	Вилообразный, развилостый.
8921. Furl, v. a.	ferler, serrer, plier, ployer, saquer, mettre les voiles dedans, désappareiller.	Убирать, крѣпить паруса.
8922. to furl by main force.	étrangler une voile.	Притягивать парусъ плотно къ реѣ, посредствомъ горденей или титововъ.
8923. Furled sails.	les voiles serrées.	Закрѣпленные паруса.
8924. Furling, s.	ferlage.	Крѣпленіе парусовъ.
8925. furling in a body.	ferlage de hunier.	Крѣпленіе марсеа съ оставленіемъ всей мягкости паруса по тону мачты.
8926. furling line.	raban de ferlage, garcette à ferler.	Обносные сезни, рей-сезни.
8927. Furlong, s.	demi-vergée, stade, furlong.	Восьмая часть англійской мпн.
8928. Furlough, s.	congé, permission, cartouche, passeport, feuille, semestre.	Отпускъ.
8929. application for a furlough.	demande de permission temporaire.	Просьба объ отпускѣ.
8930. to give a furlough.	donner, accorder un congé.	Уволить въ отпускъ, разрѣшить отпускъ.
8931. man on furlough.	semestrier, permissionnaire, soldat en congé, en permission.	Содать или матросъ, находящийся въ отпуску.
8932. to recall from furlough.	rappeler, faire rentrer les soldats en permission, en congé.	Созывать, призывать на службу нижнихъ чиновъ, находящихся въ отпуску.
8933. Furnace, s., techn.	fourneau, fournaise, foyer, four.	Печь, топка.
assay furnace V. assay.		
balling or mill or reheating furnace. V. balling.		

furnace-bar. V. bar. belly of a furnace. V. belly. blast furnace. V. blast. to blow out, draw or stop the furnace. V. blow and draw.		
8934. bosh or upper part of the lower pyramid of a fur- nace (v. also bosh.). bottom of a furnace. V. bottom. Calcar furnace calcining furnace, calciner. V. cal- car.	étalage, bosses.	Заллежки, соединяющие горны до- менной печи съ шахтою.
8935. cementing furnace, blister- steel furnace, techn. to charge a furnace V. charge.	fourneau de cémentation.	Печь, гдѣ производится цемента- ваніе стали.
8936. charging or feeding a fur- nace.	chargement de haut fourneau.	Всыпаніе калoши въ доменную печь.
8937. furnace cinder.	scorie de forge.	Плазк, окалина, выгарки.
8938. crucible or pot furnace, techn.	fourneau à creuset.	Тигельная печь.
8939. crust of iron in the fur- nace, techn.	bête.	Жуки (глыбы желѣзистаго чугуна, остающіяся на днѣ горновъ по выдувкѣ доменныхъ печей).
8940. cupelling furnace, techn.	fourneau de liquation, de coupelle, fourneau docimastique.	Пробирная, муфельная печь.
8941. dam-stone or plate of a fur- nace, techn.	dame.	Темпельный порогъ у доменной печи.
8942. driving, trim or working state of a furnace, techn.	allure, marche du fourneau, marche régulière.	Ходъ плавки въ доменной печи.
8943. fagotted-iron furnace, techn.	fourneau pour traiter la ferraille.	Нагрѣвательная сварочная печь для переработки желѣза.
8944. to feed or serve a furnace, techn.	charger le fourneau.	Подкладывать топливо въ печь.
8945. furnace-filler, techn.	chargeur.	Рабочій, всыпающій калoши въ до- менную печь, доменный.
8946. filling place, mouth or top of a furnace, techn.	gueulard.	Колошникъ доменной печи.
8947. furnace-firehole, techn.	chauffe.	Топка у печи.
8948. furnace-fireplace or hearth, techn.	toquerie, tympe	Темпель у доменной печи.
8949. first charge of a blast fur- nace, techn.	première charge.	Первая калoша, первая засыпь.
8950. flat arch of a reverberatory furnace, techn.	calotte.	Сводъ отражательной печи.
8951. flowing furnace, techn.	fourneau à fonte ou à fusion.	Плавильная печь, домна, вагранка.
8952. furnace-flue, techn.	event, soupirail.	Душникъ, отдушина для прохода воздуха; труба, пролетъ у само- дувныхъ печей.
8953. flue of a reverberatory fur- nace, techn.	rampant, échappement.	Общій рукавъ дымовой трубы, про- ходящій отъ смежныхъ самодув- ныхъ печей.
8954. furnace for first refining, techn.	mazerie.	Волчья печь, сыродутный горны (для непосредственнаго добыва- нія желѣза изъ рудъ).
8955. furnace for cylinder boi- lers, techn.	fourneau à chaudières.	Печь для цилиндрическихъ кот- ловъ.
8956. half high furnace, techn.	demi-haut fourneau.	Полудомна, печь, употребляемая наибoльше для проплавки свинцо- выхъ рудъ.
8957. furnace-hammer, techn.	marteau à pétrir le foyer.	Кій: деревянная колотушка для набиванія пода печи.
8958. hearth or interior of a smel- ting furnace, techn.	ouvrage.	Горны въ плавильной печи.
8959. to heat the furnace, techn.	fumer, préparer le fourneau.	Затапливать, разогревать домен- ную печь.
8960. high-furnace, techn.	haut fourneau.	Доменная печь.
8960* hot-shot furnace, art.	fourneau à rougir les boulets.	Печь для накаиванія ядеръ.

8961. iron circle of the mouth of a blast furnace , techn.	loque de gueulard.	Железный круг у колошника доменной печи.
8962. furnace keeper, techn.	fondeur.	Литейщик, плавильщик.
8963. lancet or pole for tapping a furnace , techn.	périer.	Копье, кочерга для пробивания выпускного отверстия в печи.
8964. lining or skirt of a blast furnace , techn.	parois, maçonnerie de parement de la cuve.	Кладка стѣны внутри доменной шахты.
8965. loading gate of a furnace , techn.	portière.	Дверицы для закладки металла в печь.
8966. low or reverbatory furnace , techn.	fourneau, four à réverbère, réverbère.	Отражательная печь.
8967. furnace -mouth, techn.	gueulard.	Устье, топка в печахъ.
8968. to open the furnace , techn.	faire la percée.	Проткнуть око, пробить в печи отверстие для выпуска металла.
8969. outer stack or building of a furnace , techn.	manteau massif, double muraillement, chemise de fourneau.	Наружная стѣна печи.
8970. furnace - poker or rake, techn.	toqueur.	Кочерга.
8971. puddling furnace , techn.	four pudling, à pudler, four à réverbère.	Пудлинговая печь; самодувная или отражательная печь.
8972. furnace -register, techn.	trappe, registre.	Регистръ, вышка, уравниватель тяги воздуха в печи.
reheating furnace valling or mill. furnace . V. low furnace , reverbatory furnace .		
8973. furnace -reservoir, techn. reverbatory furnace . V. low furnace .	creuset.	Углубленіе въ подѣ кричного горна.
8974. furnace for roasting iron, techn.	grille.	Печь для прокаливанія желѣза.
8975. second lining or casing of a furnace , techn.	chemise, fausse parois, contre-parois.	Средняя стѣна доменной печи.
8976. to set the furnace to work, techn.	mettre le fourneau en activité ou en feu.	Привести печь въ дѣйствіе, зажечь, пустить въ ходъ.
8977. furnace - shaft, fire - room, tunnel, techn.	cuve, cheminée.	Шахта доменной печи.
8978. shot- furnace , art.	fourneau à rougir les boulets.	Печь для накаливанія ядеръ.
8979. side-stones of a furnace , techn.	costières.	Горновые камни, составляющіе стѣны доменной печи.
8980. smelting furnace , techn.	haut fourneau, fourneau à loupe.	Сыродутный горнъ, волчья печь, плавильная печь, домна.
8981. smoke consuming furnace , techn.	fourneau fumivore.	Дымопережигающая печь.
8982. stopple or plug of a furnace , techn.	tampon, poire, serrière.	Болтъ или втулка, для закрыванія в печахъ отверстія, сквозъ которое производится выпускъ металла.
8983. top or top-hole of a furnace , techn.	ocil; percée, trou de coulage.	Выпускное око или отверстіе в печи для выпуска металла.
8984. to top a furnace , techn.	percer un fourneau.	Проткнуть око, пробить в печи отверстіе для выпуска металла.
8985. furnace -longs, techn.	tenaille à creuset.	Большія печная клещи или щипцы.
8986. top of an iron furnace , techn.	guide-hors, gueulard.	Колошникъ.
8987. wall round the top of a furnace or tunnel-head, techn.	mur de bataille.	Часть печной груди надъ горизонтомъ фурма.
8988. working of a furnace , techn.	roulement d'un fourneau.	Работа, дѣйствіе печи.
8989. Furnish , v. a.	fournir, pourvoir, garnir; armer, équiper.	Доставлять, снабжать; вооружать, обмундировывать.
8990. Furniture , s.	garniture, équipage, équipement, appareil, ustensile, accessoires, ornements.	Уборъ, украшеніе; приборъ, снарядъ; принадлежности; экипировка.
8991. furniture or mounting of a musket, m. o. a.	garniture, pièce de garniture d'un fusil.	Ружейный приборъ.
8992. Furred , part and adj., techn.	fourré, soufflé, incrusté.	Обшитый, одѣтый, покрытый, обернутый; съ осадкомъ (говоря о котлѣ).
8993. Furring , s.	soufflage, doublage, renflement, fourrure.	Надѣльные поясы, которые кладутъ иногда поверхъ обшивныхъ досокъ, около грузовой ваглерлины; обшивка; клетень, сарвель.

8994. furring in the frame of a ship.	caillebotte.	Надѣлка на какую нибудь деревянную штуку для уравниенія ея съ другими.
8995. Furrow , s., techn.	rainure, rayon, goujure, sillon, coulisse, gorge ou pas-de vis, gouttière, rigole.	Желобокъ, капалець, выемка, фальцъ, впадина, ямка, шпунтъ.
8996. furrow of a screw, techn.	pas, rainure de vis.	Нарѣзка, углубленіе нарѣзки винта.
8997. Furrow , v. a.	sillonner, rayer, rider, faire des rigoles, des rainures, des coulisses.	Бороздить, морщить, дѣлать выемки, желобки.
8998. Further , adj.	ulérieur, au-delà, plus éloigné.	Дальнѣйшій.
8999. until further orders.	jusqu'à nouvel ordre.	Впредь до дальнѣйшаго приказанія.
9000. Further , v. a.	pousser, avancer, aider, assister, appuyer, servir.	Способствовать, помогать, способствовать, благоприятствовать.
9001. Further , adv.	plus loin, plus avant, au-delà, de plus, encore, outre cela.	Далѣе, сверхъ того.
9002. Furtherance , s.	avancement, progrès, secours, assistance; aide, appui.	Способствованіе, преусушаніе, содѣйствіе.
9003. Fury of the tempest or storm.	furie, fureur de la tempête ou de l'orage.	Свирѣлость, ревъ, ярость буря.
9004. Fuse , fusée or fuze , art.	fusée.	Трубка (бомбовая или гранатная).
9005. batch of fuse , art.	charge des fusées.	Набивка трубки.
9006. Bickford's fuse , art.	fusée de Bickford.	Трубка Бикфорда; трубка съ порохомъ, обвитая смоленой бичевкой, и обмазанная спаружу смою; она не гаснетъ въ водѣ.
fuse block. V. block . bore or hollow cylinder of a fuse . V. bore .		
9007. fuse -box, art.	boite à fusées.	Коробка или лядунка (жестяная) для носки гранатныхъ или бомбовыхъ трубокъ и трубокъ картечныхъ гранатъ.
fuse -cap. V. cap .		
9008. to cap a fuse , art.	coiffer, bonneter une fusée.	Запластирить бомбовую трубку.
9009. capping a fuse , art.	bonnetage d'une fusée.	Запластириваніе бомбовой трубки.
9010. circle of paper placed in the cap over the priming, art.	rondelle en papier.	Бумажный кружокъ, накладываемый на головку бомбовой трубки надъ заготовкой.
9011. collar of a fuse , art.	canal, lumière.	Головка, верхняя оконечность трубки.
9012. composition for fuses , art.	composition à fusées.	Составъ гранатныхъ, бомбовыхъ трубокъ.
9013. cup of a fuse , art.	calice, godet.	Чашечка у гранатныхъ и бомбовыхъ трубокъ.
9014. cut- fuse , art.	fusée coupée à la longueur voulue.	Трубка, высверленная относительно дистанціи.
9015. to cut fuses for given ranges, art.	couper la fusée à la longueur nécessaire (fixer la longueur de la fusée afin qu'elle brûle jusqu'à ce que le projectile soit arrivé à la place destinée).	Высверливать, прорѣзывать, пригонять гранатныя и бомбовыя трубки на известную дистанцію.
9016. fuse -drawer or engine, art.	tire-fusée.	Инструментъ для вытаскиванія гранатныхъ и бомбовыхъ трубокъ.
9017. to drive a fuse , art.	charger.	Набивать гранатныя и бомбовыя трубки.
9018. driving a fuse , art.	chargement.	Набивка трубки.
9019. empty fuse , art.	fusée vide.	Пустая ненабитая трубка.
9020. to fix the fuse , art.	enfoncer la fusée.	Вставлять, загонять трубку въ очко гранаты или бомбы.
9021. fuse -gauge, art.	calibre servant à vérifier la concentricité du canal des fusées des projectiles creux.	Инструментъ для калибровки головки пустой, ненабитой трубки.
head of a fuse . V. collar of a fuse .		
9022. hand-grenade fuse , art.	fusée à grenades.	Трубка ручной гранаты.
9023. fuse -hole, art.	oeil, goulet de bombe.	Очко гранаты или бомбы.
9024. fuse -hole gauge, art.	vérificateur de l'oeil.	Инструментъ для проверки и калибровки бомбоваго или гранатнаго очка.
9025. fuse -ladle, art.	cornée.	Шуфла.

9026. fuse-mallet, art.	maillet, chasse-fusée, chasseur.	Колотушка для всаживанія трубокъ въ гранаты, бомбы.
9027. metal-fuse, art.	fusée en cuivre.	Металлическая трубка.
9028. safety cap of the fuse, art.	canal de sureté de la fusée.	Предохранительная покрывка на бомбовой трубкѣ, защищающая сію послѣднюю отъ сырости и случайнаго воспламененія.
9029. screw metal fuse, art.	fusée métallique, qui se visse dans le projectile.	Металлическая трубка, винчиваемая въ очко гранаты или бомбы.
9030. fuse setter, art.	chasse-fusée.	Деревянная колотушка для вколачиванія трубокъ въ гранаты и бомбы.
9031. fuse-socket, art.	creux du bloc.	Дыра стула, чурбана, куда вставляются гильзы для набивки.
9032. spare-fuses, art.	fusées ordinaires (de rechange).	Запасныя металлическія бомбовыя трубки.
9033. solid part of a fuse or rocket, art.	massif.	Глухой составъ въ ракетѣ.
9034. spring of a fuse-drawer, art.	maille de tire-fusée.	Пружина въ инструментѣ для вытаскиванія трубокъ.
9035. to stir the composition in the cap of a fuse.	gratter la fusée.	Поскоблить составъ въ головкѣ трубки.
9036. fuse-tap, art.	oeil d'obus.	Очко гранаты.
9037. time fuse, art.	fusée coupée à la longueur voulue, conformément à la distance.	Трубка, отрѣзываемая соотвѣтственно дистанціи.
9038. to uncap a fuse, art.	décoiffer une fusée.	Срѣзать пластырь съ гранатовой или бомбовой трубки.
9039. water-cap of a fuse, art.	couvercle de la fusée pour la préserver d'être éteinte par l'eau, en cas de ricochet.	Покрывка для бомбовой трубки, предохраняющая пламя отъ потушенія водою при рикошетахъ.
9040. wood or metal of a fuse, art.	porte-feu.	Деревянный или металлическій корпусъ трубки.
9041. Fuse or fuze, v. a. and n.	fondre, jeter en fonte, liquéfier, opérer la fusion, se fondre.	Плавить, отливать; плавиться.
Fusee. V. fuze.		
9042. Fusibility, s.	fusibilité.	Плавкость.
9043. Fusible, adj.	fusible.	Плавкій.
9044. fusible plug or plate, st. eng.	rondelle fusible.	Самоплавящаяся пробка изъ легкоплавкаго металла.
9045. Fusing of shells, art.	bonnetage de projectiles.	Вставленіе трубокъ въ очко гранаты или бомбы.
9046. Fusion, s.	fusion, fonte.	Плавка, плавленіе.
9047. to come into a state of fusion, techn.	entrer en fusion.	Расплавиться, придти въ расплавленное состояніе.
9048. in fusion.	fondue.	Расплавленный.
9049. to promote the fusion, techn.	mettre en fusion, fondre, liquéfier.	Производить плавку, плавить.
9050. reduction by fusion, techn.	incération.	Измѣненіе, превращеніе плавкою.
9051. Fustic, s. bot:	fustil.	Фустикъ или желтая древесина, дерево изъ рода тутовыхъ, растущее въ большей части Южной Америки, Соединенныхъ Штатахъ и Востъ-Индіи; оно употребляется для окрашиванія въ желтый цвѣтъ, а также въ мозаичной и столярной работѣ и у токарей.
9052. Futtock, s.	genou, alonge, courbe, côté.	Футоксъ.
9053. first futtock.	genou.	Первый футоксъ.
9054. second futtock.	premier alonge.	Лоръ-футоксъ.
9055. third futtock.	second alonge.	Мидель футоксъ.
9056. fourth futtock.	troisième alonge.	Оперъ-футоксъ.
9057. fifth futtock.	quatrième alonge.	Оперъ-футоксъ.
9058. false futtock.	alonge postiche.	Наставной, прибавочный футоксъ.
9058 ² . ground futtocks.	alonges, le plus près de la quille.	Футоксы, ближайшіе къ килу.
9059. futtock holes.	gambes de hune, haubans de revers.	Путинсъ-ванты.
9060. lower futtock of a boat.	liure.	Нижняя связь плушекъ.
9061. lower futtocks of the timbers fore and aft.	genoux de revers.	Нижніе футоксы.
9062. futtock-plank. (V. also timber streak).	cours de bordage, bande du bordage inférieur.	Такъ называютъ иногда шпунтовый поясъ внутренней обшивки, т. е. первую доску отъ вѣльсона,

9063. **futtock-plate**.
 9064. **rider's futtock**.
 9065. **rider's first futtock**.
 9066. **rider's second futtock**.
 9067. **futtock** or foot-hook-shrouds.
 9068. **futtock staff**.
futtock-timber. V. **futtock**.
 9069. **upper futtocks**.
Fuze, **fuzee**. V. **fuse**.

lande, latte de lunc.
 genou, alonge de porque.
 genou, alonge.
 premier alonge de porque.
 gambes de lunc, haubans de revers.
 bastet, quenouillette de haubans ou de trélingage.
 alonges.

прикрѣпляемую по нижнимъ концамъ первыхъ футоксовъ.
 Марсовые ванты-путинсы.
 Ридерсъ-футоксъ.
 Первый ридерсъ-футоксъ.
 Второй ридерсъ-футоксъ.
 Путинсы-ванты.

Воротъ для швицъ-сарпей.

Верхній футоксъ.

G.

9070. **Gab**, s.
 9071. **gab-lever**, st. eng.
 9072. **gab-pin**, st. eng.
 9073. **Gabart** or **gabhard**, s.

encoche.
 levier du tiroir.
 bouton de manivelle du tiroir.
 gabare, barque de charge; dénomination locale du martinet; une espèce de grue.

Зарубка, выемка, заплечикъ.
 Рычагъ золотника, колыно.
 Палецъ мотыля у золотника.

1) *Габара*, длинное, узкое, плоскодонное грузовое судно, лихтеръ, съ люкомъ, почти во всю длину палубы; имѣть одну или двѣ опускающія мачты для удобнаго прохода подъ мосты; употребляется преимущественно въ рѣкахъ и каналахъ. 2) *Дирикт-фаль*, мѣстное названіе. 3) *козлы*, родъ крана съ тремя ногами, для взвѣшиванія выгружаемыхъ или нагружаемыхъ товаровъ.

9074. **Gabass**, s. C.

gabasse: sorte de navire de commerce employé dans le Nord de l'Europe.
 pignon.

Габастъ, купеческое судно, употребляемое въ Сѣверной Европѣ.

9075. **Cable**, s., techn.

Щипецъ, конекъ, верхній брусъ, хребетъ крыши.

9076. **Gad**, s., techn.

stilet, burin, barre de fer, morceau d'acier.

Зубило; кончикъ, желѣзная полоса, пруть, клинъ.

9077. **Gaff**, s.

pic, vergue à corne, gaffe, harpon, croc de fer.

Гафель.

cheeks of a **gaff**. V. **check**.
 9078. **gaff-halyard**.

drisse d'un pic, martinet, drisse d'une corne.

Дирекъ-фаль.

9079. **jaw** or **throat** of the **gaff**.
 9080. **jaw-ropes** of the **gaff**. V. **rope**

croissant de pic ou de gui.

Вилка, пятка у гафеля.

9081. **gaff-topsail**.

voile à pic, flèche en cul.

Гафъ-топсель.

9082. **Gag**, s., techn.

baillon, mordache, chandelle de martinet.

Клянь; подпорка подъ хвостовымъ молотомъ.

9083. **Gag**, v. a., techn.

baillonner.

Затягивать кляномъ.

Gage. V. **gauge**.

9084. **Gage**, v. 2.

engager, entrainer; mesurer, jauger.

Закладывать, заложить, мѣрять.

9085. **Gain**, s., techn.

mortaise, entaille, entaillure, avance, gain, profit, bénéfice.

Гнѣздо, выдолбъ; выигрышъ, прибыль, заработка; приобрѣтеніе, получение

9086. daily gain .	avance diurne.	Дневная выручка, заработок.
9087. Gain , v. a.	gagner, remporter, élever.	Выигрывать, добывать, приобретать, одерживать (нобду), достигать, достигнуть, превосходить.
9088. to gain ground.	gagner de l'avant.	Медленно подвигаться вперед.
9089. to gain the wind of a ship.	gagner le vent d'un vaisseau.	Выиграть вѣтеръ у корабля.
9090. Gale , s.	brise, vent frais.	Свѣжій, крѣпкій вѣтеръ, штормъ.
9091. equinoctial gales .	tempêtes équinoxiales.	Равноденственные бури, штормы.
9092. fainting gale .	vent mou ou qui mollit.	Стихающий вѣтеръ.
9093. fresh gale .	vent, bon frais, bonne brise.	Марсельный съ однимъ рифомъ вѣтеръ.
9094. gentle gale .	joli frais, petit vent frais, petit frais.	Умѣренный, брамсельный вѣтеръ.
gusty gale . V. gusty .		
9095. hard, heavy gale .	grand frais.	Весьма сильный вѣтеръ.
9096. loom or light gale .	petit vent frais, petit frais, vent sur l'eau.	Свѣжій марсельный вѣтеръ.
9097. severe gale .	survente.	Крѣпкій вѣтеръ.
9098. steady gale .	vent fait ou étale.	Ровный свѣжій вѣтеръ.
9099. stiff gale .	brise carabinée, vent forcé, grand frais.	Рифъ-марсельный вѣтеръ.
9100. strong gale .	forte brise, vent forcé, gros vent.	Весьма сильный вѣтеръ.
9101. top gallant gale .	temps à perroquet.	Брамсельный вѣтеръ.
9102. violent gale from seaward.	tropée.	Свѣжій вѣтеръ, дующій съ моря въ берегъ.
9103. Gale away, v. n.	s'en aller avec la pointe du vent, faire route avec un vent favorable.	Уйти съ благополучнымъ вѣтромъ.
9104. Galeas or galeass .	galéasse, galéace.	Галеасъ или гальясъ.
9105. Galena , s., ch. (Ph. S.).	galène, plomb sulfuré, sulfure de plomb.	Свинцовый блескъ (сѣрнистый свинецъ)
9106. Gallot or galliot , s.	galiote.	Гальотъ: большое голландское судно.
9107. Chinese gallot .	panoure.	Китайскій гальотъ.
9108. Gall-oak , s., bot (<i>quercus robur</i>).	robre, roure, rouvre.	Не высокая и не очень прямая порода дуба.
9109. Gall , v. n.	érailler, s'érailler, s'échauffer, se raguer; fouler, piquer.	Протереться, повредиться, тереться, перетереться.
9110. Galled , part and adj.	épillé, ragué, échauffé, blessé, piqué, froissé, foulé.	Протертый, испорченный отъ тренія, сжатый.
9111. Galleon , s.	galion.	Галеонъ: прежнее названіе у испанцевъ трехъ и четырехъ-дечныхъ кораблей; впоследствии подъ этимъ словомъ понимали большія купеческія суда, которыя испанцы отправляли въ Америку.
9112. Gallery , s.	galerie, galerie de poupe, balcon, sardin.	Балконъ въ кормѣ судна; кормовая галлерей.
9113. false gallery , painted gallery , painted badge. (V. also badge).	fausse galerie.	Фальшивый балконъ.
gallery-ladder . V. ladder .		
9114. lower gallery , lower side gallery .	bouteilles.	Раковина.
9115. lower finishing of a quarter- gallery .	cul de lampe de bouteille.	Подзоръ раковины.
9116. quarter- gallery .	clavécins de la galerie, jardin d'amour.	Штулицы.
9117. gallery-rim .	moulure de la galerie de la bouteille.	Украшеніе на галлерей.
9118. gallery sheeting.	coffrage, planches.	Обшивка раковины.
9119. top sheeting of a gallery .	planches de ciel.	Верхняя обшивка раковины.
9120. stern- gallery or balcony.	galerie, galerie de poupe.	Балконъ въ кормѣ судна.
9121. Galley , s.	galère, londre, vaisseau de bas bord; cuisine, coqueron, fougou, capitane.	Галера; кухня на военныхъ корабляхъ.
9122. admiral's galley .		Галера, на которой находился начальникъ эскадры; преторіанская галера.
9123. apron of a galley .	contre-rode de proue.	Фаль-стемъ, стемсонъ у галеры.
9124. bend or wale of a galley .	rambade, rambarde.	Платформа въ носовой части галеры, гдѣ ставились люди во время битвы, для стрѣльбы пзъ ручнаго оружія.

9125. galley-boat. galley-cable. V. cable.	caïque.	Галерная шлюпка, канкъ.
9126. galley clerk.	mousse de paillot.	Писарь на галерѣ.
9127. course of a galley.	vogue.	Гребля, ходъ подъ веслами.
9128. double banked galley.	birème.	Бпрема: галера съ двумя рядами веселъ на каждой сторонѣ, двухъ-ярусная галера.
9129. galley-foist.	vaisseau de parade.	Парадная галера.
9130. galley forecassle.	tabourin.	Бакъ на галерѣ, форкастель.
9131. galley foremast.	mât, arbre de trinquet.	Передняя мачта на галерѣ.
9132. half galley.	galiote, demi-galère.	Полугалера.
9133. kind of galley.	fuste.	Старинное судно, родъ галеры.
9134. large mainsail of a galley.	bourde, marabout.	Большой парусъ галеры.
9135. lowest rail or riband of a galley.	voltiglole, cordon de massane.	Нижняя рыба на галерѣ.
9136. galley lug sail.	voile de fortune, tréon.	Четырехугольный парусъ, поднимаемый на галерѣ, въ свѣжій вѣтеръ, вмѣсто косаго паруса.
9137. galley-officer in charge of slaves. platform of the fore castle of a galley. V. bend or wale of a galley.	come, comite.	Брифокъ. Комитъ; офицеръ, наблюдающій за невольниками на галерѣ.
9138. poop-awning-rails of a galley.	pertegues.	Двѣ полоски поперекъ кормы галеры для утверждения тента.
9139. portion of a galley set apart for the slaves.	tallard.	Мѣсто, гдѣ невольники помѣщались на галерѣ для гребли.
9140. press-galley.	nom donné en Angleterre aux embarcations, sur lesquelles étaient montés les hommes chargés de la presse des matelots.	Названіе гребныхъ судовъ въ 6 и 8 веселъ, употребляемыхъ въ Англій набравшими насильно матросовъ.
9141. quarter-galley.	quart de galère; galiote Barbaresque.	Малая галера; варварійская галера.
9142. row-galley.	galère à rames.	Гребная галера съ 6 и 8 веслами.
9143. royal galley.	galère réelle.	Королевская галера.
9144. second or lieutenant general's galley.	patronne.	Галера младшаго начальника въ эскадрѣ.
9145. galley-sergeant.	argousin.	Смотритель за галерными преступниками.
9146. galley-sergeant's assistant.	sous-argousin.	Помощникъ смотрителя за галерными преступниками.
9147. galley shrouds (or of any lateen vessel).	coustières, couladoux, sartis, sartie.	Галерныя ванты.
9148. galley-slave.	forçat, galérien, homme condamné aux galères.	Галерный матросъ, сосланный на галеры.
9149. square stern galley.	bâtardelle.	Галера съ четырехугольною кормой.
9150. stokerman or strokeoar of a galley.	vogue-avant.	Загребной на галерѣ.
9151. three banked galley.	trirème.	Трирема: галера съ тремя ярусами веселъ.
9152. galley top-sail.	trinquetin.	Галерный топсель.
9153. water-ways of a galley.	trinquerin.	Ватеръ-вейсъ у галеры.
9154. Gallings, s.	écorchure, éraillure.	Протираніе, растираніе, ссадина, поврежденіе.
9155. Gallings, adj.	piquant, mordant, blessant, incommodé.	Непріятный, оскорбительный.
9156. galling fire, art. Galliot. V. gallot.	feu bien meurtrier et bien nourri.	Хорошо поддержанная пальба.
9157. Gallipot, s.	pot de faïence.	Фаянсовый горшокъ.
9158. Gallivat, s.	petit bâtiment de Malabar.	Галливать, небольшое судно у Малабарскаго берега.
9159. Gallon, s.	volume contenant 4 à 5 litres à peu près.	Галлонъ (приблизительно 3 штофа); 1 куб. футъ воды=5,875 галлонамъ.
9160. Galloon.	galon.	Галунъ.
9161. to bird with galloon.	galonner, border de galons.	Обшить галуномъ.
9162. Gallowing boil, st. eng. Gallows-bitts. V. bitt. Gallows-stanchions. V. galloy-bitts.	ébullition tumultueuse.	Сильное кляпніе.

9163. Gallows-top.	coussinet, traversine de la potence.	Деревянная подушка, насаживаемая шинами на ростерные битеньги (газансь, битеньги).
9164. Galvanic , adj.	voltaïque, galvanique.	Гальванический.
9165. galvanic apparatus.	appareil galvanique.	Гальванический приборъ или анна-рять.
galvanic battery. V. battery .		
9166. galvanic or voltaic electricity.	électricité galvanique ou voltaïque.	Гальваническое электричество.
9167. galvanic or voltaic pile.	pile galvanique ou voltaïque.	Гальванический или Волтовъ столбъ.
9168. galvanic trough.	auge d'un appareil galvanique.	Ящикъ гальваническаго прибора.
9168 ² . Galvanism , s.	galvanisme, voltaïsme.	Гальваннизмъ.
9169. blasting or firing by means of galvanism .	inflammation par l'étincelle électrique ou par l'emploi de l'électricité.	Воспламенение или взрывъ посредствомъ гальванизма, электрическаго провода.
9170. Galvanize , v. a.	galvaniser.	Гальванизировать.
9171. Galvanized iron.	fer galvanisé, fer zingué.	Гальванизированное, цинковое железо.
9172. Galvanomagnetism , s.	galvano-magnétisme.	Гальвано-магнетизмъ.
9173. Galvanometer , s.	galvanomètre, galvanoscope.	Гальванометръ.
9174. Gammon .	faire des liûres de beaupré.	Клать вадерь-вулинги.
9175. gammon-knee .	courbe en bois boulonné à l'étrave au-dessous du beaupré.	Деревянная кница, прикрѣпленная болтами къ форштевню нѣсколь-ко ниже бушприта.
9176. gammon-plate .	plaque en fer, boulonné à l'étrave.	Желѣзная планка, прикрѣпленная болтами къ форштевню.
9177. gammon-shackle .	cosse ou anneau triangulaire pour la liure du beaupré.	Треугольный коушъ для вулинговъ.
9178. Gammoning , s. (of the bowsprit).	liure du beaupré (en le souquant à l'éperon).	Вадерь-вулингъ.
9179. gammoning hole.	oeil des liûres du beaupré, trou pour le passage de la liure.	Дыра въ щекѣ для вулинговъ.
9180. screw-gammoning .	liure du beaupré au moyen de vis.	Желѣзный винтовой вадерь-вулингъ.
9181. Gang , s.	troupe, brigade, détachement de matelots, atelier, escouade d'ouvriers, matrice, gangue.	Команда, отрядъ, артель матросовъ, приставленныхъ къ какой-либо работѣ; команда, артель мастеровыхъ, сконнице, шайка; <i>порода, матка (минер.)</i> .
9182. gang-board .	planche à débarquer, passe-avant.	Сходня.
9183. gang-casks .	grands tonneaux pour le transport de l'eau.	Большія водяныя бочки, для привоза воды на судно.
9184. gang or crew of a galley.	chiourme.	Команда на галерѣ.
9185. to haul in the gang-board .	tirer, lever la planche.	Снять сходню.
9186. gang-leader .	chef de bande, de troupe.	Начальникъ отряда, небольшой команды, артели, шайки.
9187. press-gang .	presse, escouade armée pour faire des levées forcées de matelots.	Вооруженная команда для насильственнаго набора матросовъ.
9187 ² . to put out the gang-board .	mettre la planche.	Положить сходню.
9188. to ship the gang-board .	tirer, lever la planche.	Убрать сходню.
9189. steps or cleats of the gangway .	échelons, taquets d'échelle.	Ступени, прибиваемыя къ борту, снаружн судна, вмѣсто трапа.
9190. gangway .	passé-avant, passage étroit, échelle hors le bord, corridor, embelle, couloir.	Шкафутъ и вообще узкій проходъ; ступени по борту.
9191. to bring to the gangway .	punir les matelots.	Наказывать матросовъ у шкафута.
9192. gangway in the hold.	passage entre les chambres et les soutes.	Корридоръ, проходъ въ трюмѣ.
9193. gangway of the orlop.	galerie de la cale ou du faux pont.	Корридоръ на кубрикѣ.
9194. Ganger , s.	chef d'atelier, d'escouade d'ouvriers.	Завѣдующій мастерскою; отрядный, артельный старшина, десятникъ.
9195. Gantster : silicious stone used in casting steel for lining the converting vessel.	Pierre silicieuse, employée pour planir les creusets durant le procédé de la fonte de l'acier.	Кремнистый камень, употребляемый при отливкѣ стали для выглади тиглей.
Gantline . V. girtline .		
9196. Gantlope or gantlet .	bouline, baguettes, verges.	Гнаніе сквозь строй.
9197. to run the gantlet .	passer par les baguettes, par les verges, courir la bouline.	Пройти сквозь строй.
9198. Gaol , s.	prison, geole, chartre, conciergerie.	Тюрьма.
9199. Gap , s.	ouverture, fente, vide, lacune, renard, crevasse, brèche, trou, trouée; baie, entrée; passage, dent, jour; lézarde.	Отверстіе, скважина, пропускъ, трещина, брешь, дыра; пропускъ, проходъ; провалъ.

9200. Gape , v. a. and n.	déjoindre, se fendre, s'ouvrir, se fracasser.	Разойтись, отвориться; отворить.
Garbel , V. garboard .		
9201. Garboard or garbel , s.	gabord.	Днищевая доска обшивки возлѣ кила.
9202. garboard strake or streak .	virure de gabord, ribord.	Шаунтовый пояс; первый рядъ досокъ на днѣ судна, возлѣ кила, во всю длину его.
9203. Garland , s.	guirlande, filet pour tenir les effets et provisions, équipet.	Сѣтка съ деревяннымъ обручемъ; гирланда, вѣнокъ.
9204. shot-garland .	parquet à boulets, épiété.	Краяцы для ядеръ.
9205. Garnet , s.	brédindin, minahouet.	Штабъ-тали, для выгрузки и нагрузки товаровъ.
clew-garnet , V. clew .		
9206. garnet or crosstailed hinge .	gond, penture en T, té, té simple.	Металлическая петля въ водѣ.
9207. Garnish , s.	ornement, embellissement, décoration.	Украшеніе.
garnish-bolt , V. bolt .		
9208. garnish plate , art:	contre-heurtour.	Нокеръ, упоръ, упорный брусъ настилки, платформы.
9209. upper garnish-plate , art.	recouvrement de talus de flasque.	Часть желѣзной полосы, покрывающая ту часть станины, которая находится между переюмомъ и хоботомъ.
9210. Garnisher , s., m. o. a.	garnisseur.	Стволотѣловательщикъ (оружейникъ, обрѣзывающій стволъ до надлежащей длины, просверливающий затравку и пр.).
9211. Garnishment of the but-end., m. o. a.	plaque de couche.	Ружейный приборъ.
9212. Garnishment of a hammer, techn.	brée.	Желѣзная обойма молотовища.
9213. Garoo-Kuh , s.	caboteur arabe du golfe Persique, garoo-kuh	Гаро-Ку: каботажное арабское судно въ Персидскомъ заливѣ.
9214. Garrison , s.	garnison, place forte ou de guerre.	Гарнизонъ; крѣпость.
9215. garrison-artillery , art.	artillerie de place.	Крѣпостная артиллерія.
9216. to be in garrison .	être en garnison.	Состоять въ гарнизонѣ.
9217. garrison-carriage , art.	affût de place.	Крѣпостной лафетъ.
9218. change of garrison or quarters .	changement de garnison.	Перемена стоянки гарнизона.
9219. commandant of, or officer commanding the garrison .	commandant de place.	Комендантъ крѣпости, начальник гарнизона.
9220. garrison duty .	service dans les places, service de garnison.	Гарнизонная служба.
9221. garrison or fort adjutant .	adjudant de place.	Планъ-адъютантъ.
9222. garrison-guard .	garde de garnison, de place.	Гарнизонный караулъ.
9223. garrison-gun .	canon de place.	Крѣпостное орудіе.
9224. garrison-orders .	ordre de la place, ordre du jour pour la garnison.	Приказъ по крѣпости.
9225. garrison-staff .	état major de la place.	Крѣпостной штабъ; гарнизонный штабъ.
9226. to starve out a garrison .	affamer une place.	Довести крѣпость до крайности, вследствие голода; выморить гарнизонъ голодомъ.
9227. garrison-town .	ville de garnison.	Крѣпостной городъ, городъ занятой гарнизона.
9228. garrison or veteran battalion .	bataillon de garnison, de vétérans.	Гарнизонный баталіонъ.
9229. to withdraw the garrison .	dégarnir une place, découvrir une forteresse.	Вывести гарнизонъ изъ крѣпости.
9230. Garters (iron).	bas de soie.	Кандалы.
9231. Gas , s.	gaz.	Газъ.
9232. gas burner , techn.	bec de gaz.	Газовый рожокъ.
a) the bat's wing.	bec de la forme de l'aile d'une chauve-souris.	Газовый рожокъ въ видѣ крыла летучей мыши.
b) the cock's spur.	bec de la forme d'un éperon de coq.	Газовый рожокъ въ видѣ пѣтушьей шпоры.
9233. gas-fitter , techn.	gazier.	Снабжающій газовый резервуаръ.
gas-holder , V. gasometer .		
9234. gas-governor , techn.	régulateur au gaz.	Газовый регуляторъ.
9235. gas-lamp , or gasalier , techn.	lampe alimentée par du gaz.	Газовая лампа, газовый рожокъ.

9236. gas-light.	lumière du gaz.	Газовый свѣтъ; свѣтъ отъ газа.
9237. gas-lighting.	éclairage par gaz.	Газовое освѣщеніе.
9238. gasmeter, stationmeter.	compteur au gaz.	Газометръ.
9239. gas-moderator.	modérateur à gaz.	Газовый регуляторъ, уравнитель.
9240. gas-pipe.	conduit, tuyau servant à conduire le gaz.	Газопроводная труба.
1) the bridge-pipe.	tuyau horizontal entre le tuyau ascendant et descendant.	Поперечная газовая труба между восходящей и нисходящей.
2) the dip-pipe.	tuyau descendant qui conduit au bord.	Нисходящая труба.
3) the stand-pipe.	tuyau vertical naissant à l'ouverture de la retorte.	Вертикальная труба, начинающаяся отъ отверстія реторты.
9241. gas puddling.	puddlage au gaz.	Пудлингованіе посредствомъ газа.
9242. gas-work.	usine à gaz.	Газовый заводъ.
9243. Gash, s.	balafre, estafilade, taillade, décou-sure.	Рубецъ, шрамъ на лицѣ.
9244. Gash, v. a.	estafilader, balafrer, taillader, tail-ler dans le vif.	Прорубать; дѣлать рубецъ.
9245. Gasket, s.	garçette, commande, raban de fer-lage.	Ревантъ, сезень, лянекъ.
breast-gasket. V. breast.		
bunt-gasket. V. bunt.		
eye-gasket. V. eye.		
9246. gasket of a galleysail.	matafion.	Матафуні, рифъ-сезни на газель.
9247. quarter gasket.	raban de hanche.	Ревантъ на четверти реи, упо-требляемый только на большихъ корабляхъ.
9248. yard arm gaskets.	garçettes de bouts de vergues.	Ноковыя реванты.
9249. Gasometer, s.	gazomètre.	Газометръ.
1) the inlet pipe.	tuyau par lequel le gaz est conduit au-dessus du niveau de l'eau.	Впускная труба.
2) the outlet pipe.	tuyau par lequel le gaz est conduit dehors.	Выпускная труба.
9250. Gate, s.	porte, barrière, entrée; lit de cou-rant.	Дверь; ворота; проходъ.
9251. bell-mouth of the gate-hole.	évasement du jet.	Впускной клапанъ въ шлюзахъ.
9252. gate-chamber.	renforcement, retraite.	Уступъ въ шлюзѣ для воротъ.
9253. dock-gate.	porte d'un bassin.	Докковыя ворота.
9254. feeding gate of a furnace.	ouverture d'un fourneau.	Отверстіе печи.
9255. flood, sluice or water gate.	vanne, bonde, lançoir.	Шлюзовые ворота.
9256. to have the sea gates open.	être à l'ouvert de la pleine mer.	Имѣть выходъ въ море открытымъ.
9257. gate-hole or runner of a mould.	jet.	Впускное окно въ литейной фор-мѣ.
9258. leaf of a gate.	vantail.	Половинка шлюзовыхъ воротъ.
9259. lock-gate.	porte d'écluse.	Шлюзовые ворота.
9260. sea-gate.	ouvert de la pleine mer.	Входъ, морскія ворота
9261. gate or shelter, techn.	écluse.	Запорка, задержка для удержанія металла течъ въ другія формы.
9262. single leaved gate.	barrière à un vantail.	Одностворный ворота шлюза.
9263. gate or sillage piece.	masselotte.	Приливъ, прибыль (излишекъ ме-талла при литьѣ).
9264. tide-gate.	macrée, ras de marée.	Узкое мѣсто, гдѣ сжатое теченіе сильнѣе.
9265. two leaved gate.	barrière à deux vantaux.	Двухстворный ворота въ шлюзѣ.
9266. Gather, v. a. and n.	cueillir, amasser, ramasser, ras-sembler, assembler, tirer; re-cueillir, choisir, s'assembler, se rassembler, s'attrouper, s'amas-ser.	Собирать, набирать, накапливать, складывать, собирать; выводить, заключать; собираться, наблю-даться, накапливаться.
9267. to gather aft the jib sheet to haul in the slack of it.	repandre l'écoute du grand foc.	Вытянуть кливеръ-швотъ.
9268. to gather on an another or to gather.	manger le vent d'un autre vaisseau.	Отнять вѣтеръ у судна.
9269. to gather on a ship.	gagner un vaisseau.	Догонять судно.
9270. to gather-way.	prendre de l'air.	Взять ходъ, пойти.
9271. Gathering of the wings of a chimney.	basse partie du tuyau.	Нижняя часть трубы.
Gatt, s.	passage, canal.	Проходъ, каналъ.
Gaub-line. V. gob-line.		
9272. Gauge or gage, s.	calibre, éprouvette, jauge, échantil-lon, trusquin, lunette; manomètre, tirant d'eau.	Мѣра, калибръ; указная мѣра; пер-гаментная мѣрка, раздѣленная на дюймы и линіи; манометръ,

9273. gauge-board, techn.	règle à anneau carré.	паромѣръ; выѣстительность судна, измѣреніе трюма.
brine-gauge. V. salinometer.		Раздѣленная линейка съ раздѣленіями и подвижными гайками.
9274. bullet-gauge, art.	passé-balle, crible à balles, crible passé-balles.	Рѣшето для калиброванія свинцовыхъ пуль.
gauge-cock. V. cock.		
cylinder-gauge for guns. V. cylinder.		
9275. cylindrical gauge, art.	passé-boulet cylindrique.	Цилиндрическое кружало.
9276. to get the weather gauge or gage.	gagner le vent, gagner au vent.	Выбираться на вѣтеръ, выигрывать вѣтеръ.
9277. gauge-glass or glass-gauge, st. eng.	tube indicateur de niveau, niveau à tube de verre.	Водомѣрная стеклянная трубка.
9278. high gauge, art.	grande lunette.	Наибольшій размѣръ, наибольшій діаметръ снаряда.
9279. lee gauge or gage.	dessous du vent.	Подвѣтренная часть, сторона.
9280. low gauge, art.	petite lunette.	Наименьшій размѣръ, наименьшій діаметръ снаряда.
9281. marine speed-gauge or sil-lonometre.	sillomètre.	Силомѣтръ.
9282. mercurial gauge, st. eng.	manomètre de verre mercurial.	Ртутный маномѣтръ.
9283. mortise-gauge, techn.	équilibré, trusquin.	Малка, родъ наугольника, коныи измѣряютъ гнѣзда, въ которыя вставляютъ шпиль.
9284. gauge piles, techn.	maitre-pilotis.	Главный свай.
9285. proper gauge, art.	jauge de calibre.	Приведеніе калибра въ настоящую величину.
9286. pump gauge.	'sonde de pompe.	Футъ-штокъ для измѣренія воды въ льяль.
9287. ring gauge, art.	passé-boulet annulaire.	Кольцеобразное кружало.
9288. gauge-rod.	jauge.	Мѣрило, правило, мѣрильникъ.
9289. sea-gauge.	sonde, niveau de la mer.	Лотъ.
9290. ship's gauge or gage.	jauge, tirant d'un vaisseau.	Углубленіе судна.
9291. sliding gauge or gage.	vernier, nonius.	Нониусъ, верниеръ.
9292. shot and shell gauge, art.	calibre, passé-boulet, cylindre, lunette de réception à calibrer les boulets et les projectiles creux.	Кружало для калиброванія снарядовъ.
9293. standard gauge for shots and shells, art.	vigote.	Кружало, установленное образцомъ для калиброванія снарядовъ.
9294. star-gauge. V. Star.		
9295. tide-gauge.	échelle de marée.	Приливомѣръ, футштокъ для показанія высоты прилива.
9296. gauge for the tongue of a plank.	môle.	Шпунтомѣръ.
9297. weather gauge or gage.	avantage du vent.	Преимущество вѣтра.
9298. wind-gauge.	anémomètre.	Вѣтромѣръ, анемомѣтръ.
9299. wire-gauge.	esse, calibre.	Крюкъ или крючекъ для вытягиванія проволоки.
9300. gauge or gage-work.	ouvrage fait au calibre.	Работа по лекалу или размѣрамъ.
9301. Gauge, v. a.	jauger, mesurer, échantillonner, étalonner.	Измѣрять; калибровать, клеймить.
9302. to gauge shot and shells, art.	calibrer les boulets etc.	
9303. to gauge wire, techn.	esser.	Повѣрять діаметръ, ядра; перекалибровать; ладить или уравнивать толщину ствола.
9304. Gauged, part.	jaugé, calibré, échantillonné, étalonné.	Мѣрить толщину проволоки.
9305. gauged, arch.	voûte dont les briques sont jaugées.	Измѣренный, калиброванный, клейменный.
9306. gauged stuff.	enduit de plâtre.	Сводъ или арка, сдѣланная изъ декальныхъ кирпичей.
9307. wire-gauze.	gaze, toile, tissu métallique.	Замазка изъ $\frac{3}{4}$ мастики и $\frac{1}{4}$ гипса.
9308. gauze-wire.	fil de toile, fil de tissu métallique.	Тонкая металлическая проволока. Самая тонкая проволока, металлическая нить.
9309. Gavelock, s.	pince, barre, levier; javelot.	Пруть, дротникъ.
9310. Gawn-tree, s.	chantier (pour les futailles).	Лежни, подкладки подъ бочки.
9311. to place casks on gawn-trees.	enchanteler.	Ставить бочки на подставки.

9312. Gay-Diang.	gay-diang.	Гайдянгъ, каботажное кохинхинское судно съ острыми оконечностями и тремя треугольными парусами.
9313. Gay-You.	gay-you	Гайю, рыбацкая лодка у береговъ Кохинхины.
9314. Gear, s. (V. also jar).	garniture; ustensiles, accoutrement, habillement, ameublement; engrenage; appareil, équipage, renvoi, transmission de mouvement.	Одежда, нарядъ; приборъ, принадлежности, зацѣпленіе, совокупленіе; приводъ для передачи движенія.
9315. backlash of gears, techn.	bruit saccadé produit par les roues d'engrenage.	Стуль, бряцанье зубчатыхъ колесъ.
9316. bevelled gear.	engrenage conique.	Сцѣпленіе коническихъ или корончатыхъ зубчатыхъ колесъ.
9317. bevelled wheels of a gear.	roues d'angle d'un engrenage.	Колеса, въ которыхъ оси валовъ расположены ни параллельно ни не подъ прямымъ угломъ.
9318. bowsprit gear.	gréement de beaupré.	Принадлежности вооруженія бушприта.
careening gear. V. careen.		
9319. clip wheel of a gear.	arbre, tambour de chaîne.	Валь, барабанъ для навиванія цѣпей.
cog wheels of a gear. V. cog.		
fishing gear. V. fishing.		
gun-gear. V. gun.		
9320. in gear.	en action, en jeu, engrené, engrenage.	Въ сцѣпленіи, въ дѣйствіи, въ ходу.
9321. out of gear.	en repos, libre, hors d'action, désengrené.	Въ разобщеніи, въ бездѣйствіи.
9322. pump-gear.	équipage, garniture de pompe.	Помповыя принадлежности.
9323. to put in gear.	engrener.	Совокуплять, сообщать зубчатыхъ колеса.
rag wheel of a gear. V. sprocket wheel of a gear.		
9324. ratchet wheel of a gear.	roue d'engrenage, dont les dents ressemblent à celles d'une scie circulaire.	Зубчатое колесо, у котораго зубцы имѣютъ форму зубцовъ пилы.
9325. rudder-gear.	appartenances du gouvernail.	Принадлежности руля.
9326. running gear.	manœuvres courantes.	Вѣвучій такелажъ.
9327. spiral wheels of a gear, techn.	roue d'engrenage en spirale.	Спиральные колеса, у которыхъ зубцы расположены подъ различными углами къ обводу колеса; иногда они имѣютъ форму V.
9328. sprocket-wheel of a gear or rag-wheel of a gear, techn.	roue servant pour la transmission et le renvoi de mouvement.	Колеса для помповыхъ цѣпей или для движенія механизма, какъ ременный приводъ.
9329. spur gears, techn.	roues droites, engrenage droit ou cylindrique.	Обыкновенныя зубчатыхъ колеса съ прямыми зубцами шестерни.
9330. staggered-gears.	engrenage dans l'espace.	Два колеса, имѣющія четырехугольные зубцы, расположенные одинаково косвенно къ своему обводу; иногда колеса эти дѣлаются изъ небольшихъ обыкновенныхъ spur-wheels (см. э. с.), соединенныхъ вмѣстѣ, такъ что зубья одного входятъ въ промежутки зубьевъ другаго.
9331. jackle-gear.	garniture de palan.	Принадлежности талей.
9332. gear-wheels, techn.	roues d'engrenage.	Зацѣпляющія два колеса (круглое и овальное) шестерни.
9333. worm-wheels or gear, techn.	engrenage à vis.	Колеса, имѣющія косвенныя расположенія зубьевъ, соответствующія нацѣткѣ винта, съ которыми сцѣпляются.
9334. Gear, v. a. and n.	engrener.	Сообщать зубчатымъ колесамъ, совокуплять, сцѣплять.
9335. to gear with or take into one another.	s'engrener, mordre.	Совокупить, сцѣпить.
9336. Gearing, s.	appareil, équipage, modification, renvoi, transmission de mouvement.	Приводъ для передачи движенія; система зубчатыхъ колесъ, служащая для передачи движенія.

9337. gearing room.	tambour couvrant une roue dentée ou un engrenage.	Кожухъ, покрывающій зубчатая колеса.
9338. taking into gear with, or gearing .	engrenant, s'engrenant.	Защѣпляясь, сѣпляясь, сообщаясь, совокуляясь, совокуляя, соединяя.
9339. Geat or gate, s., techn.	passage pour le métal dans un moule, tuyau.	Очагъ; шахтенная печь. Цитокъ (нижняя часть плавильной печи, гдѣ собирается расплавленный металлъ).
9339 ² Geelhart , bot. (bignonia leucocoxylon, laurus chloroxylon).	cédré vert.	Зеленодревникъ.
9340. General ship. C.	navire, qui transporte les marchandises de plusieurs négociants à la fois.	Разнофрахтное судно, нанятое для отвоза въ какой либо портъ или порты товаровъ отъ разныхъ купцовъ, неимѣющихъ никакихъ отношеній одинъ къ другому.
9341. Generator , s., st. eng.	générateur.	Производитель паровъ, генераторъ, паровой котель.
9342. Geocentric , adj.	géocentrique.	Геоцентрический.
9343. the geocentric latitude. of a planet.	latitude géocentrique.	Геоцентрическая широта планеты.
9344. the geocentric longitude of a planet.	longitude géocentrique.	Геоцентрическая долгота планеты.
9345. Geodezy , s.	géodésie.	Геодезія.
9346. Geognozy , s.	géognosie.	Геогнозія.
9347. brown George .	pain de munition, pain bis.	Черный артельный хлѣбъ.
9348. Get , v. a. and n.	gagner, obtenir, acquérir; arriver, parvenir à; devenir, se trouver.	Приобрѣтать, доставать, наживать, получать; пдти, приходить, доходить.
9349. to get a cap over.	mettre en place un chouquet.	Наложить эзельгофъ.
to get afloat. V. afloat .		
9350. to get ahead of a ship.	dévançer un vaisseau.	Уйти впередъ отъ судна.
to get clear. V. to get off.		
9351. to get down the top-gallant or top sail yards.	amener les vergues de perroquet ou de hune.	Спустить брамъ-реи или марса-реи.
9352. to get down the top-gallant masts or top masts.	caler les mâts de perroquet ou de hune.	Спустить брамъ-стеньги или стеньги.
9353. to get hold of the land.	atterrir.	Усмотрѣть землю, прйдти на видъ берега (у блюморцевъ <i>оплывать</i> берегъ).
9354. to get hot.	s'échauffer.	Нагрѣваться, разгорячаться.
9355. to get a jib half-boom in.	rentre le foc à mi-baton.	Поставить кливеръ въ полъ утлгара.
9356. to get in a boat.	entrer dans une embarcation.	Вскочить, войти въ шлюпку.
9357. to get in a jib-boom.	rentre un bâton de foc.	Убрать, вдвинуть утлгаръ.
9358. to get in a lower mast.	mettre en place un mât majeur.	Поставить мачту.
9359. to get in off a yard.	rentre de dessus une vergue.	Сойти съ реи.
9360. to get in water, provisions.	faire de l'eau, prendre des vivres.	Запастись водою, провизіею и пр.
9361. to get off afloat.	détoucher.	Сойти, сняться съ мели.
9362. to get off or to get clear off.	dégager, se dégager.	Освободить, распутать, очистить, выручить, сняться съ мели; освободиться, выпутаться.
9363. to get off a grounded boat.	désensabler.	Стащить шлюпку съ мели.
9364. to get off a grounded ship.	déchouer.	Стащить судно съ мели.
9365. to get off a harbour.	sortir, quitter le port, s'esquiver.	Выйти, уйти изъ гавани.
9366. to get out a boat.	mettre dehors une embarcation.	Спустить шлюпку.
9367. to get out a jib boom.	mettre dehors un baton de foc.	Выстрѣлить утлгаръ.
9368. to get out a lower mast.	demâter un vaisseau d'un mât majeur.	Вынуть мачту.
9369. to get out provisions etc.	débarquer des vivres.	Выгрузить провизію и пр.
9370. to get the rate of a time-keeper.	vérifier le mouvement d'une horloge marine.	Установить, повѣрить ходъ хронометра.
9371. to get ready.	appareiller, parer, préparer, tenir prêt.	Приготовить, изготопиться.
9372. to get to the eastward or westward.	gagner dans l'est ou dans l'ouest.	Забираться, пройти къ осту или къ весту.
9373. to get to leeward.	tomber sous le vent.	Упадать подъ вѣтеръ.
9373 ² to get to windward.	gagner au vent.	Забираться, выходить на вѣтеръ.
9374. to get to the northward or southward.	s'élever au nord ou au sud	Забираться къ порду или зюйду.
9375. to get the top over.	capeler une hune.	Наложить марсъ.
9376. to get under sail, or under way.	appareiller.	Вступить подъ паруса, сняться съ якоря.

9377. to get up steam, st. eng.	monter la pression.	Поднять, развести пары.
9378. to get up the top masts or top gallant masts.	guinder les mâts de hune ou de perroquet.	Поднять стеньги или брамъ-стенги.
9379. to get up the topsail or top-gallant yards.	traverser les vergues de hune ou de perroquet.	Поднять марса-реп или брамъ-реп.
9380. to get the weather gage	gagner le vent.	Выиграть вѣтеръ.
9381. Get in off the top-gallant yard!	rentre de dessus la vergue de perroquet!	Долой съ брамъ-реп!
9382. get into the boat!	embarque!	На шлюпку!
9383. get a pull of a jib-sheet!	borde un peu l'écoute du grand foc!	Потянуть не много кливеръ-шкотъ!
9384. Gib , s, techn.	contre-clavette.	Натяжная чека.
9385. cutter and gib , techn.	clavette et contre-clavette.	Чека съ натяжнымъ кливомъ.
9386. gib -frame.	châssis triangulaire.	Треугольная машинная рама.
9387. Gibbet , s: traverse-beam, techn.	potence, croix.	Висѣлица, глаголь.
9388. gibbet of a crane, techn.	volée d'une grue.	Стрѣла у крана.
Gimbal , gimble , gimbol or jimbol . V. compass.		
9389. Gimblet or gimlet , s., techn.	vrille, foret, percerette.	Буравъ.
9390. to gimblet the anchor.	abattre l'ancre au moyen de son jat.	Повернуть якорь за штокъ.
9391. small gimblet , carp.	laceret ou lasseret.	Плотничій буравчикъ.
9392. gimblet vent-pricker, art.	dégorgeoir à vrille.	Затравочный буравъ; толстый протравникъ, оканчивающийся перкою.
9393. Gimbleting or gimbleting , s.	tournant d'une ancre sur sa verge.	Поварачиваніе якоря за штокъ.
9394. Gimmel , s.	mécanisme, mouvement, machine; anneau.	Механизмъ; кольцо.
9395. gimmel -ring.	anneau à chaînon, bague à anneau.	Кольцо, звѣно.
9396. Gin , s., techn.	chèvre, cabre, sonnette, grue à trois pieds, panneau, trappe, trébuchet, piège, attrape, collet.	Подъемная машина, кранъ, козлы, вертикальный воротъ, кабестанъ; шпиль; петля; западня, ловушка.
9397. gin -bracket, techn.	renfort, échantignole de chèvre.	Стойка, брусъ у подъемной машины.
9398. gin -chain.	chaîne placée sur une roue pour décharger le navire.	Цѣпь черезъ шкивъ или колесо для выгрузки изъ судна тяжестей.
gin cheek. V. cheek .		
gin -cross-bar or transom. V. bar .		
9399. gin -fall, techn.	garant de palan de chèvre.	Лопарь талей у подъемной машины.
9400. Gibraltar gin .	chèvre à treuil, à manivelle.	Кранъ съ лебедкой.
9401. gin -lever.	levier de manoeuvre.	Рычагъ въ машинѣ.
9402. lower cross-bar of a gin .	premier épars.	Нижняя распорка, перекладина.
9403. middle cross-bar of a gin .	deuxième épars.	Средняя распорка, перекладина.
9404. gin mortise-holes.	mortaises de renforts.	Выдолбы или гнѣзда для рычаговъ, выбоковъ.
9405. gripole gin .	pied de chèvre.	Нога у крана, козель или стрѣла.
9406. to rig a gin as sheers.	équiper la chèvre à haubans.	Укрѣпить, вооружить козлы штагами.
9407. to set up, erect or raise and rig a gin .	dresser, équiper la chèvre.	Поставить, укрѣпить козлы.
9408. gin -sling.	jarretière.	Петля у козель.
9409. gin -spike ou the feet.	pointe.	Козь у ноги козель.
9410. gin -tackle.	palan de chèvre.	Тали у крана, у подъемной машины.
9411. upper cross-bar of a gin .	troisième épars.	Верхняя распорка, или перекладина.
9412. whim - gin .	baritel.	Приводъ.
9413. gin -windlass.	treuil.	Воротъ.
9414. Gird , v. a.	ceintrer, ceindre; attacher autour; environner, cerner.	Обвязывать, окружать, обвязывать.
9415. Girder , s.	solve, solve d'enehévêture, ferme, poutre, traversine, longrine, sommier, travon, traverse.	Перекладина, поперечный брусъ, балка.
9416. trussel - girder .	poutre armée ou d'assemblage, ferme.	Кровельная скамья, связь, балочные подпоры, раскосина.
9417. Girdle , s.	ceinture, ceinturon, enceinte.	Поясъ, перевязь.
9418. girdle -belt.	ceinturon.	Португелъ, поясъ, перевязь.

9419. chase-girdle, art.	ceinture de la volée.	Поясъ на дульномъ перехватѣ.
9420. ship's girdle.	ceinte.	Поясъ обшивки.
9421. girdle-wheel, mec.	fuseau.	Цѣвка деревянной шестерни.
9422. Girdle, v. a.	ceindre, entourer, environner, en-fermer.	Опоясывать, окружать.
9423. Girdler, s.	ceinturier.	Поясникъ, кушачный, портупейный мастеръ.
9424. Girt, s.	tour, circonférence d'un arbre.	Окружность дерева.
9425. Girt, adj. (in speaking of a ship).	vaisseau raidi sur ses ancres.	Судно, стоящее на двухъ якоряхъ, фертонитъ, капаты у котораго вытянуты такъ туго, что не можетъ носомъ своимъ встать ни противъ вѣтра, ни противъ теченія.
9426. quarter girt.	quart de circonférence.	Четверть окружности.
9427. Girth, s.	circonférence.	Окружность.
9428. Girtline, s.	cartahu, agui.	Подъемный гордень, конецъ.
girtline block. V. block.		
9429. lower away the larboard girtline!	affale la cartahu de babord!	Трави гордень съ лѣвой стороны!
9430. sway away the starboard girtline!	hisse la cartahu de tribord!	Тяни гордень съ правой стороны!
9431. Give, v. a. and n.	donner, fournir, suinter; dégeler.	Давать, отдавать, оставлять, передавать; подаваться, ослабывать, таять.
9432. to give chase at sea.	donner la chasse.	Гнаться, пуститься въ погоню.
9433. to give or hand over.	remettre.	Оставлять, возвращать, передавать.
9434. to give leave.	congédier.	Уволить, дозволить отставку.
9435. to give over.	cesser, discontinuer, laisser, quitter, abandonner.	Оставлять, прекращать, покидать.
9436. to give a salute.	faire un salut.	Салютовать.
9437. to give up.	rendre, céder, accorder, remettre.	Оставлять, прекращать, выдавать, уступать, отказаться, потерять надежду.
9438. to give up chase.	lever la chasse.	Прекратить погоню.
9439. to give up a deserter.	restituer, livrer un déserteur.	Выдать дезертира, бѣлаго.
9440. to give way.	arquer, reculer, plier, se rendre, céder, deférer, s'embranler, craquer, crouler; consentir; démentir.	Податься, гнуться; уступить; провалиться, треснуть, лопнуть, разойтись; согласиться.
9441. Give way!	nage!	Греби!
9442. give way together!	nage ensemble!	Греби вдругъ, ровно!
9443. Giving over one's orders on being relieved.	communication de la consigne.	Передача приказанія при сѣмѣ.
Glance coal. V. coal.		
9444. iron glance.	fer oligiste, oxidé rouge.	Желѣзный блескъ (окристаллизованная окись желѣза).
9445. Glance, v. a.	luire, briller; effleur, raser, friser, frôler.	Блнстать, сверкать, сиять, пробѣгать, касаться слегка; бросать взглядъ.
9446. Gland, s., st. eng.	collerette, collet, couronne, douille, presse-étoupe.	Поле у трубы, фланецъ; втулка, нажимное кольцо набивочной втулки.
9447. gland and collar bush, st. eng.	boite à étoupe, à garniture.	Набивочная корсба.
9448. gland packing, st. eng.	presse-étoupe à couronne.	Набивная втулка съ крышкою.
9449. gland of stuffing, stuffing box lid, st. eng.	couvre-étoupe.	Крышка набивочной коробки.
9450. Glass, s.	verre, miroir, glace; ampoulette, horloge de sable, poudrier, lunette d'approche, de longue vue; baromètre.	Стекло, зеркало; склянка, песочные часы; зрительная трубка, телескопъ; барометръ.
barometer-glass. V. barometer.		
9451. broken glass, techn.	grésil.	Шлакъ стекла.
burning glass. V. burning.		
9452. clear glass.	sablier paré.	Склянка, готовая къ ворочанію.
to cheat, flog or sweat the glass. V. cheat.		
9453. eye-glass. —	lunette	Очки; зрительное стекло, лорнетъ.

glass-gauge or gauge-glass. V. gauge		
9454. half hour glass .	sablier d'une demi-heure.	Получасовая склянка.
9455. half a minute or long glass .	sablier d'une demi minute.	Полуминутная склянка.
9456. half watch glass .	sablier de deux heures.	Двух-часовая склянка.
9457. horizon glass .	verre mineur du sextant.	Малое зеркало (въ секстантѣ).
9458. hour-glass.	sablier, clepsydre.	Песочные часы; клепсидра, водяные часы, часовая склянка.
9459. index-glass.	verre majeur du sextant.	Большое зеркало (въ секстантѣ).
9460. lenticular glass .	verre lenticulaire.	Выпуклое, чечевицеобразное стекло.
9461. night-glass.	lunette de nuit.	Ночная зрительная труба.
9462. glass partition.	vitrage.	Совокупность стеколъ въ строеніи, на суднѣ и т. д.
9463. quarter-minute or short glass .	sablier d'un quart de minute.	Четвертьминутная, пятнадцатисекундная (15 ^c) склянка.
9464. spy glass or telescope.	télescope.	Зрительная труба, телескопъ.
9465. square or pane of glass .	carreau de vitre.	Стекло въ рамѣ.
9466. glass -tube.	tube de verre.	Стеклянная трубка.
9467. to turn the glass .	tourner le sablier.	Поворотить стеклянку.
9468. watch-glass.	sablier de quatre heures.	Вахтенная или четырех-часовая склянка.
9469. Glaze , v. a, techn.	vitrer, garnir des vitres; vernir, vernisser; glacer, lustrer; polir, brunir.	Вставлять стекла; покрывать лакомъ, лощить, глянцеваы; украшать; полировать, воронить.
9470. to glaze powder, art.	lisser la poudre.	Полировать порохоъ.
9471. Glazer , s., techn.	polissoir, polissoire.	Гладилка, лощилка, терка съ наждакомъ.
9472. Glazier , s., techn.	vitrier.	Стекольщикъ.
9473. Glazier's diamond, techn.	diamant à queue, à rabot.	Алмазъ стекольщика.
9474. Glazing , s., techn.	couverte, vernis.	Глазурь, лакъ.
9475. glazing barrel, glazing room, art.	lissoir.	Лощильная, полировальная бочка для полировки пороха; лощильное помѣщеніе (гдѣ полируется порохоъ).
9476. glazing powder, art.	lissage.	Полирование пороха.
9477. Gleam of light.	lueur.	Слабый свѣтъ; мерцаніе; сіяніе.
9478. Glint , s.	glint, falaise.	Глинтъ: крутой морской и озерный обрывистый берегъ.
9479. Glint , v. a.	briller, luire, reluire, étinceler, brasiller.	Блестать, сіять, сверкать.
9480. Globe , s.	globe; sphere, boule.	Шаръ, глобусъ.
9481. globe of compression.	globe de compression, fourneau surchargé.	Усиленный горнъ.
9482. Globule , s.	bulle, globule.	Шарикъ.
9483. Gloom or gloom -stove, art.	poêle à sécher la poudre.	Печь для сушки пороха.
9483 ² Gloomy , adj.	sombre, obscur.	Пасмурно, мрачно.
9484. Gloss , s.	vernis, lustre, luisant.	Лоскъ, глянецъ, блескъ.
9485. Gloss , v. a. and n.	lustrer, donner du lustre, masquer, recouvrir d'un vernis.	Лощить, глянцеваы, придавать лоскъ, блескъ, покрывать лакомъ.
9486. Glowing out, techn.	recuit, détrempe, recuite.	Отжиганіе, прокаливаніе, нагреваніе.
9487. Glue , s.	colle, colle forte.	Клей.
9488. joiner's glue .	colle de menuisier.	Столярный клей.
9489. marine glue .	glu marine.	Морской клей.
9490. mouth glue .	colle à bouche.	Губной клей.
9491. glue pot.	pot à colle.	Горшокъ для клея.
9492. very strong glue .	taurocolle, xylocolle.	Древесный клей.
9493. Glue , v. a.	coller, poisser; unir, attacher; cimenter, serrer.	Клеить, склеивать; соединять.
9494. Glut , s.	coin de bois; toile ajoutée au milieu de la voile.	1) Упорка, подкладка, клинъ; деревянная штука, подложенная подъ рычагъ для сильнѣйшаго упора; или подъ какую-либо вещь, для предупрежденія отката или пониженія при перестановкѣ рычага. 2) Парусина, пришитая въ срединѣ верхней части паруса, имѣющая отверстіе для продѣванія талей быкъ-гордена или стропки.

9493. **Gnarled**, adj.9496. **Gnomon**, s.9497. **Go**, v. n.to go about. V. **about**.to go ashore. V. **ashore**.

9498. to go backward.

to go on board. V. **board**.

9499. to go to the bottom or down.

9500. to go down (in speaking of the sea).

9501. to go fast through the water.

9502. to go forward.

9503. to go in.

9504. to let go.

9505. to go near the ground.

9506. to go near the wind.

9507. to go off.

9508. to go off down.

9509. to go on.

9510. to go out.

9511. to go out of a harbour.

9512. to go over.

9513. to go over a bar.

9514. to go over to the enemy.

9515. to go under easy sails.

9516. to go upon a secret expedition.

9517. to go well large.

9518. sentry go!

9519. **Gob-lines** or **gaub-lines**: martingale back-ropes.9520. **Goblet-mould** of the cable.9521. **Going**, s.9522. **going** about.9523. **Gold**, s.9524. **gold** lace.9525. **Golden** number.9526. **Gone**, s., st. eng.9527. **Gondola**, s.9528. **Gondolier**, s.9529. **Gong**, s.**Goodgeons** or braces. V. **gudgeon**.9530. **Goods**, C.to discharge **goods**, C the **goods** laden in bulk. V. **bulk**.9531. the piece-**goods**, C.9532. to save the **goods**, C.9533. to ship the **goods**, C.9534. **goods** spoiled by being too long at sea, C.

nouveaux, plein de noeuds

style d'un cadran, gnomon.

aller, marcher; s'en aller, partir, fonctionner.

aller en arrière.

couler, sousombrer, soursombrer.

se tranquilliser, se pacifier (en parlant de la mer).

tailler de l'avant.

aller en avant.

entrer.

laisser aller, lâcher prise, déborder, larguer.

raser le tapis.

pincer, serrer le vent.

se débander, lâcher, partir.

descendre.

avancer, poursuivre, continuer, pousser.

sortir.

mettre en rade.

passer, traverser; désertier.

passer la barre d'une rivière.

désertier, passer à l'ennemi.

aller à petite voile.

partir pour une expédition secrète.

aller bien large.

en faction!

galhaubans de martingale.

moule ou panier de culasse.

marche, démarche, départ.

revirement.

or.

galon d'or, passement.

nombre d'or.

cambouis.

gondole.

gondolier.

cymbale chinoise employée quelquefois au lieu de cloche sur les navires, particulièrement en tems de brume.

biens, effets, bagage, meubles, marchandises.

débarquer les marchandises.

marchandises en balles.

sauver les marchandises.

embarquer les marchandises.

marchandises marines.

Съ узлами, узловатый.

Гномонъ.

Идти, уходить; дѣйствовать, быть въ дѣйствиі (говоря о машинѣ).

Идти назадъ, пятиться, сдаваться.

Идти ко дну, тонуть.

Стихать, уменьшаться (о волнении).

Имѣть хороший ходъ, хорошо разсѣвать волны.

Идти впередъ.

Входить, вступать.

Отдать, отпустить.

Идти по весьма малой глубинѣ, чуть не задѣвая дна.

Держать круто, придерживать къ вѣтру.

Разсѣяться; отходить, уходить; выстрѣливать (о ружьяхъ).

Сходить, спускаться.

Идти, подаваться впередъ, продолжать.

Выходить, выѣзжать, выступать, выбѣгать; выростать, выдаваться, высовываться, выпутываться.

Выйти, вытянуться изъ гавани на рейдъ.

Переходить, проходить черезъ; перебѣгать (къ непріятелю).

Пройти черезъ баръ.

Дезертировать, перейти къ непріятелю.

Идти подъ малыми парусами.

Отправиться, идти въ секретную экспедицію.

Идти полнымъ вѣтромъ.

Смѣна впередъ!

Мартинъ-бакштаги.

Форма, лекало казенной части орудія.

Отправленіе, отходъ.

Вторичный поворотъ.

Золото.

Золотой галунъ.

Золотое число.

Грязь, пригаръ отъ смазки въ трущихся частяхъ машины.

Гондола.

Гондольеръ.

Китайскій кимваль, употребляемый иногда на судахъ вмѣсто колокола, преимущественно въ туманную погоду.

Имущество, товары.

Выгружать товары.

Товары въ тюкахъ.

Спасать товары.

Грузить въ судно товары.

Товары, испортившіеся отъ слишкомъ продолжительнаго плаванія судна.

Goodins, gougings or goodings. V. gudgeon.		
9533. Goose-neck.	crapaud; crochet de fer; taquet de gouvernail; cou de cygne.	Собачка у румпеля, которая ходит по погону; какъ на впускномъ концѣ гика, вкладываемый въ обухъ у мачты; двухъ-колычатая трубка; закругленное колено трубки.
9536. goose-neck of a tiller.	crapaud.	Собачка у румпеля, которая ходитъ по погону.
9537. goose-wing.	point, angle d'une voile déployé au vent, et le fond cargné.	Гротъ и фокъ, поставленные такимъ образомъ, что шкоты выбраны, а середина паруса закреплена къ реѣ; это дѣлается во время попутнаго шторма.
9538. Gore, s.	pointe, langue de terre, pointe, toile de pointe.	Небольшой мысъ, коса; косина, клинъ у паруса, постепенно расширяющійся отъ верха къ низу. Идти въось, имѣть косину (говоря о парусахъ).
9539. to be gored (as sails).	biaiser.	
Gorge of a pulley. V. groove of a pulley.		
9540. Gorgon engine, st. eng.	machine de la Gorgone.	Машина Горгонской системы.
9541. Goring, goring - cloth or gore.	pointe, toile de pointe.	Полотнища, выкроенныя наискось и прибавленныя къ ширинѣ паруса.
9542. cut-goring or cut with a great deal of gore.	en pointe, qui a beaucoup de toile de pointe.	Парусъ, выкроенный съ большими скосками.
9543. goring of a sail.	langue de boeuf.	Скосокъ или клинъ въ парусѣ.
9544. Gouge, s., techn.	gouge, mèche, mèche à vilebrequin.	Сверло, напаре для сверленія дыръ; перка у коловорота.
9545. bend neck gouge, techn.	bec de corbin.	Стамеска съ загнутымъ остриемъ.
9546. gouge-bit, techn.	mèche à cuiller.	Сверло въ видѣ ложки, сверлильная ложка.
9547. entering or spoon gouge, techn.	gouge à nez rond.	Круглая стамеска.
9548. half round gouge, techn.	gouge à canon.	Полукруглая стамеска.
9549. turning gouge, techn.	gouge servant à ébaucher le bois.	Полукруглое токарное долото, обиваль.
9550. Gouge, v. a., techn.	gouer, travailler, creuser avec la gouge.	Долбить, продолбивать, дѣлать выдолбн.
9551. Goulet, s.	goulet, nom donné à l'entrée étroite d'un port, p. ex. Brest.	Узкой входъ въ гавань, напр. въ Брестъ.
9552. Gourabe, s.	gourabe.	Гураба: индѣйское купеческое судно, или большая лодка.
9553. Govern, v. a.	gouverner, conduire, diriger, commander.	Править, управлять; правительствовать, господствовать.
9554. Government, s.	gouvernement, administration, domination, maniement.	Правительство, правленіе, управленіе.
9555. Governor or conical regulator, mach.	modérateur centrifuge.	Центробѣжный уравниватель, регуляторъ.
9556. Grab, s.	navire de Malabar à deux ou trois mâts.	Грабъ: двухъ или трехъ-мачтовое малабарское судно.
9557. Gradation, s.	gradation, degré.	Постепенность.
9558. Grade, s.	grade, degré; came.	Чинъ, санъ; степень; ладьяка на валѣ, эксцентрической кулакъ
9558 ² . grade of expansion, st. eng.	came de détente.	Кулакъ у прибора для отсѣчки паровъ; сегментъ для отсѣчки.
9559. Graduate, v. a. and n.	graduier, diviser, augmenter; se changer, se transformer.	Раздѣлять на градусы; постепенно усиливать; измѣняться, превращаться постепенно.
9560. Graduated, a.	gradué, divisé.	Раздѣленный на градусы съ дѣленіями.
9561. graduated scale.	échelle graduée.	Шкала, раздѣленная на градусы.
9562. graduated sector.	secteur gradué	Секторъ съ дѣленіями.
9563. Graduation of salt water.	graduation.	Постепенность сгущенія соленой воды.
9564. Graft or grafting, s.	renton.	Родъ сплеса: расплетаютъ два конца веревки, складываютъ стрѣны вмѣстѣ, какъ бы для сплесаиванія, и въ соединеніи перевя-

9565. Grain , s.	grain, graine ;veine, fil de bois.	зываютъ; потомъ развиваютъ каболки и дѣлаютъ плетенку.
9566. across or against the grain .	à contre-poil, en travers, transversalement.	Зерно, крупинка; жила; фибра; волокно, нитка въ деревѣ.
9567. coarse grain (metal).	à gros grain.	Противъ шерсти, поперегъ волоконъ.
9568. coarse grain (wood).	à gros fil.	Круннозернистый (говоря о металлѣ).
9569. close or firm grain .	grain dense, serré.	Грубоволокнистое дерево, съ грубыми волокнами.
9570. cross or end grain of wood.	côté de la moëlle, coupe transversale du bois.	Плотное волокно у дерева.
to cut across the grain . V.		Поперечный разръзъ дерева, отрубъ, дерево въ отрубъ, поперегъ волоконъ.
to cross-cut.		
9571. endless grain , techn.	fer à grains sans fin ou convergents.	Желѣзо съ безконечными или круговыми волокнами. Для приготовления его берутъ чугунное кольцо, накалываютъ его и прокатываютъ на короткихъ валахъ. Кольцо становится тоньше, шире и плотнѣе, а волокна въ немъ располагаются по направлению окружности.
		Торецъ дерева; направление поперегъ слоевъ.
		Мелкозернистый.
		Дерево съ мелкими волокнами, сложенное.
		Волокно, слой желѣза.
		Металлическія частицы, зерно, сыпь, сложеніе.
9572. felt grain of wood.	faible de bois.	Зерно пороха.
9573. fine grain (metal).	à grain fin.	Направление вдоль слоевъ дерева.
9574. fine grain (wood).	à fil fin.	Округленное зерно.
9575. grain of iron, met.	grain.	Зернистое олово.
9576. grain of metal, met.	grainure, texture, lavure.	Красить, раскрашивать подъ цвѣтъ какаго нибудь дерева.
9577. grain of powder.	grain.	Зернистый, зерненный; шероховатый, жесткій.
9578. quarter grain .	fort, maille de bois.	Зернистый порошокъ.
9579. rounded grain .	grain arrondi.	Мальеръ, раскрашиватель подъ цвѣтъ и форму слоевъ дерева.
9580. grain -lin.	étain en larmes.	Зерненіе; мальерное искусство.
9581. Grain , v. a.	peindre en decors.	Зерненіе пороховой лепешки (мякоти).
9582. Grained , adj.	grené, grenelé, plein de grains, rude, dur.	Крутильня, зерновальня, строеніе, въ которомъ производится зерненіе пороха.
9583. grained powder, art.	poudre grenée.	Желѣзный инструментъ, съ четырьмя или болѣе зубцами, и привязанною къ нему веревкою, употребляемый для ловли дельфиновъ и другой рыбъ.
9584. Grainer , s.	peintre en décors (en bois), peintre décorateur.	Граммъ.
9585. Graining , s.	grenage; peinture en décors.	Судно, имѣющее насыпной грузъ.
9586. graining or corning the mill or presscake, art.	grenage de la galette.	Великое магистерство (Мальтійскаго ордена).
9587. graining house, art.	greinoir.	Зернистый.
9588. Grains , s., techn.	harpon à quatre dents.	Зернить, зерновать, дробить; зерниться.
9589. Gramme .	gramme.	Зерненіе, зернованіе.
9590. in granary , C.	en grenier.	Зерновальныи цилиндръ.
9591. Grand mastership .	magistère.	Первое или крупное сито, грохотъ въ пороховомъ производствѣ.
Granny's bend or knot. V.		Желѣзо для зерненія.
bend .		Аппаратъ для зерненія, зернильная машина.
9592. Granular , adj.	grenu, en grains, granulaire, granulé, granuleux.	
9593. Granulate , v. a. and n.	grener, greneler, granuler, grenail-ler, reduire.	
9594. Granulating , s.	granulation, grenage.	
9595. granulating cylinder.	écureil.	
9596. first granulating sieve, art.	guillaume.	
9597. granulating iron, techn.	fer à grainer, fer à greneler.	
9598. granulating machine, techn.	appareil de grenage.	

9599. second granulating sieve, art.	grenoir.	Второе зерновальное сито.
9600. third granulating sieve, art.	égalisoir, sous-égalisoir.	Третье зернолальное сито.
9601. toothed rollers of the granulating machine.	cylindres cannelés.	Зубчатые цилиндры или валки въ зерновальной машинѣ.
9602. Granulation , s.	granulation, grenage, réduction en grains.	Зернение.
9603. grape-case , art.	boite à mitraille.	Картежная жестянка.
9604. grape-shot , art.	grappe de raisin, mitraille, sachet de mitraille.	Картечь визанная, дрейфагель.
9605. Graphite , s.	graphite, plombagine.	Графитъ, карандашный камень.
9606. Graphometer , s.	graphomètre.	Графометръ.
9607. Grapnel or grapling , s.	grappin, croc, harpon, harpeau, fer.	Дрекъ, кошка.
9608. boat-grapnel .	grappin de chaloupe.	Шлюпочный дрекъ.
9609. fire-grapnel or iron grapnel .	grappin d'abordage.	Брамъ-дрекъ, антеръ-дрекъ.
9610. four clawed grapnel without flukes.	chatte.	Кошка, четырехъ-рогій дрекъ безъ лапъ.
9611. fluked grapnel .	hérisson, risson.	Галерный четырехъ-лапый дрекъ.
9612. hand-grapnel .	grappin à main.	Фишъ-дрекъ, ручной дрекъ, рыбацкій дрекъ.
iron grapnel . V. fire grapnel .		
9613. to warp by means of a grapnel .	grapiner.	Тянуться съ помощію дрека.
9614. Grapple , v. a. and n.	grapiner, accrocher, croquer, arrêter, attacher, aramber, harper; en venir aux mains, aux prises; aller, en venir à l'abordage; combattre.	Закладывать гакъ, зацѣпить, сцѣпиться, свалиться; схватиться; идти на abordage; бороться, драться, сражаться.
9615. Grappling , s.	accrochement, étreinte, combat, lutte à corps.	Зацѣпленіе; схватка, борьба; рукопашный бой.
grappling iron. V. fire or iron grapnel .		
9616. Grasp , s.	prise, poignée; mains, griffes; possession; pouvoir.	Хватка, сжиманіе; владѣніе; власть.
9617. Grasp , v. a.	empoigner; saisir, gripper, tenir, prendre avec la main.	Хватать, сжимать; обхватывать, обнимать.
9618. Grasshopper engine , st. eng.	machine à balancier libre.	Балансирная машина по системѣ Оливера Эвенса.
9619. Grate , s.	gril; grille; grillage, treillis; jalouste, écrielle.	Рѣшетка.
9620. bars of the grate , st. eng.	barres, verges du gril.	Колосники.
9621. grate for heating shot, art.	gril à rougir les boulets.	Рѣшетка въ печи для накаливанія ядеръ.
9622. Grate , v. a. and n.	gratter, râper, frotter, râcler, heurter, choquer, froisser, grincer.	Тереть, скоблить; хрустѣть, ссыпать, трещать.
9623. Grater , s., techn.	râpe, racloir.	Терка.
9624. Grating , s.	égouttoir, grille, grillage, treillis; guichet, couloir.	Рѣшетка; рѣшетчатый люкъ.
batten of the grating . V. batten .		
grating deck. V. deck .		
grating or drain for newly tarred ropes. V. drain .		
9625. hatch-grating .	caillebotis, treillis.	Рѣшетчатый люкъ.
9626. grating of the head.	plancher de la poulaine, plateforme de l'éperon.	Рѣшетчатый помостъ на гальюнѣ.
9627. to lay over the gratings .	mettre en place les caillebotis.	Накрыть, наложить рѣшетчатые люки.
9628. leaden grating , techn.	crapaudine.	Плѣздо, пятникъ, подпятникъ; дверная петля; задвижной листъ въ трубѣ.
9629. magazine lantern grating .	guérite.	Рѣшетка у крыткамернаго фонаря; проволочная сѣтка фонаря.
9630. grating's surface, st. eng.	surface de grille.	Площадь рѣшетки; колосниковая поверхность.
9631. to take off the grating .	lever le caillebotis	Открыть, снять рѣшетчатый люкъ.
9632. timber grating or grillage .	grillage.	Деревянная рѣшетка.

9633. Gratuity , s.	gratification, supplément.	Награждение, прибавочное содержание.
9634. Grave , v. a. and n.	tailler, graver, sculpter, ciseler, buriner; suivre, donner le suif ou courai à un vaisseau, espalmer, palmer.	Гравировать; рѣзать, вырѣзывать; смазывать саломъ, чистить дно судна.
9635. Gravel , s.	gravier, gros sable.	Гравій, крящъ, дресва, крупный песокъ.
9636. gravel for ballast.	sablure.	Крупный песокъ для балласта.
9637. coarse gravel or plaster .	gravois.	Мусоръ, щебень, щебенка.
9638. mass of gravel in a river.	javeau.	Песчаная мель, островъ въ рѣкѣ изъ наноснаго песку.
9639. Gravel , v. a.	couvrir de gravier, sabler, embarasser, engager dans le sable.	Посыпать пескомъ, опускать, ставить въ песокъ.
9640. Gravelly bottom.	fond de gravier.	Песчаное дно.
9641. Graver , s., techn.	graveur, burin, cisoir, poinçon, ciselet, matoir.	Рѣзчикъ, граверъ; рѣзецъ, грабштихель, зубило.
9642. diamond-pointed graver , techn.	poinçon à grain d'orge, burin longé.	Косоугольный рѣзецъ.
9643. flat graver , techn.	poinçon plat.	Плоской рѣзецъ.
9644. round graver , techn.	échoppe.	Радирная игла, которою граверы чертятъ по сухому лаку.
9645. sharp graver , techn.	onglet.	Острый грабштихель.
9646. small flat graver , techn.	onglette.	Небольшой плоскій рѣзецъ, грабштихель.
9647. square graver , techn.	burin carré.	Четырехугольный рѣзецъ.
9648. Gravimeter , s., techn.	gravimètre.	Гравиметръ, тлжестемѣръ, названіе данное Гьютономъ инструменту для измѣренія удѣльнаго вѣса.
9649. Graving , s.	gravure; courai, oeuvres de marée.	Гравированіе; смазываніе; починокъ подводной части судна, когда оно, при отливѣ, остается на сушѣ.
9650. graving dock. V. dock . graving pieces.	pièces de bois placées dans les planches défectueuses.	Вставки въ попортившихся мѣстахъ обшивныхъ и палубныхъ досокъ.
9651. graving ship.	cale de radoub.	Элингъ для починокъ судовъ.
9652. graving tool, techn.	pointe, ciselet.	Рѣзецъ, грабштихель.
9653. Gravitation , s.	gravitation, pesanteur.	Тяготѣніе, тяжесть.
9654. Gravity , s.	gravité, pesanteur.	Тяжесть.
9655. absolute gravity . centre of gravity . V. centre .	pesanteur absolue.	Абсолютная тяжесть.
9656. force or power of gravity .	force de gravité.	Сила тяжести.
9657. relative gravity .	pesanteur respective.	Относительная тяжесть.
9658. specific gravity .	pesanteur spécifique.	Удѣльная тяжесть, удѣльный вѣсъ.
9659. Graze , s., art.	bond, rasement.	Борозда, производимая снарядомъ при его прикосновеніи съ землею; первое мѣсто паденія снаряда.
9660. first graze , art.	distance du premier bon du projectile.	Дальность перваго паденія.
9661. grazing fire, art.	feu, tir rasant.	Настильный огонь, настильная пальба.
9662. grazing shot, art.	coup rasant.	Настильный выстрѣлъ.
9663. Grease , s.	graisse, crasse, oing, suif.	Жиръ, сало, коломазъ, смазка, смазываніе.
9664. grease box or cup. V. box .	dégagement, évasement de la boie-de roue.	Отверстіе въ срединѣ (ступицѣ) колеса, въ которое вставляется валъ или ось.
9665. grease cock. V. cock .	gras fondu, gras fondure.	Топленный жиръ или сало.
9666. grease -tin, techn.	godet à graisse.	Жестяной кувшинъ для храненія смазныхъ матеріаловъ.
9667. wheel grease , techn.	coudran, vieux oing, graisse.	Коломазъ, колесная мазь.

9668. grease of a wheel, techn.	cambouis.	Грязь въ колесахъ, подшипникахъ и пр.
9669. Grease, v. a.	graisser, oindre, frotter, tacher avec la graisse.	Смазывать.
9670. Greasing, s.	graissage, suavage.	Смазываніе, смазка.
9671. by the great, C.	en gros, en bloc.	Гуртомъ, оптомъ.
9672. great circle sailing.	navigation par le grand cercle.	Плаваніе по окружности великаго круга.
9673. Greek fire, art.	feu grégeois.	Греческій огонь, зажигательный составъ.
9674. Green artillerist, art.	artilleur novice.	Неопытный артиллеристъ, новичекъ.
9675. green earth.	terre verte, vert de montagne.	Зеленая Веронская земля (родъ водной кремнекислой окиси желѣза, съ содержаніемъ кали, а иногда и горькозема).
9676. green-horn.	novice, blanc-bec.	Новичекъ, новобранецъ.
9677. green sand, techn.	sable vert.	Сырая формовочная землѣ.
9678. green-sand casting or moulding, techn.	moulage en châssis (en sable un peu humide et maigre).	Ящичная формовка или отливка.
9679. green wood, bot.	bois vert.	Сырой, не сушеный лѣсъ.
9680. Greenheart, or Accouribroad, or Marisballi, s. bot (nectandra Rodiac).	cèdre jaune.	Желтодревникъ.
9681. Greenwich hospital.	hopital de Greenwich.	Гринвичская богадѣльня; домъ призрѣнія раненныхъ и престарѣлыхъ морскихъ офицеровъ и матросовъ.
9682. Greenwich meridian.	méridien de Greenwich.	Гринвичскій меридіанъ.
9683. Grenade, s., art.	grenade, olle.	Граната.
9684. hand-grenade, art.	grenade à main.	Ручная граната.
9685. well-grenade, art.	grenade de rempart, de fossé.	Ручная граната.
9686. grey-colour.	couleur grise.	Сѣрый цвѣтъ.
9687. grey metal.	fonte grise.	Сѣрый чугунокъ.
9688. Gridiron, s.	poutres réunies ensemble servant à placer dessus un navire pour l'inspecter ou le radoubler durant le reflux.	Помость или вязка изъ деревянныхъ брусьевъ, для постановки на него судна для осмотра или исправленія во время отлива.
9689. gridiron valve, st. eng.	soupape à guide, à lanterne.	Клапанъ со стержнемъ, коническій клапанъ.
9690. Grind, v. a. and n.	aiguiser, émoudre, moudre, affiler, broyer, pulvériser, mâcher, roder; se moudre, se broyer, s'aiguiser, s'affiler.	Молоть, толочь; тереть, протирать; точить.
9691. to grind ores, techn.	bocarder les minerais.	Толочь руду.
9692. Grinder, s.	émouleur; broyeur; meule à aiguiser; rodoir.	Краскотеръ, точильщикъ; точильный камень, жерновъ; инструментъ для обтачиванія.
9693. Grinding, s.	émouillage, broiement.	Толченіе, точеніе, треніе, притираніе.
9694. grinding, mill or wheel, techn.	aiguiserie.	Точильня.
9695. Grindstone, techn.	meule à aiguiser, à émoudre, meulière, meulard, pierre brulée.	Точильный камень, жерновъ.
9696. Gripe, s.	lien; prise, poignée, étreinte, serrement, pression; pièce inférieure de taillemer, hauban, risse, drisse de chaloupe.	Сжатіе, хватка, ручка; грепъ, коротенькія стропы или цѣпи съ юферсами и гаками, употребляемыя для укрѣпленія гребныхъ судовъ на ростерахъ, во время качки.
9697. cooper's gripe, techn.	chien de tounelier.	Натягъ, орудіе для натягиванія обручей.
9698. fellow gripe or cramp.	lien double de jante.	Двойная связь у колесныхъ ободьевъ.
fore-gripe. V. fore.		
9699. gripe-pin, techn.	clef de lien.	Шпиль, болтъ.
9700. gripe of a ship.	partie inférieure de taillemer.	Грепъ, шекъ, водорѣзь.
9701. gripe of a sword-handle, m. o. a.	poignée.	Ручка у сабли или шпаги.
9702. Gripe, v.	empoigner, saisir, gripper, serrer, presser, fermer; venir an vent.	Сжимать, хватать, прижимать; рыскать въ бѣтру.
9703. Gripling, s.	prise, serrement, pression.	Сжатіе, прижиманіе; рысканіе.

9704. Griping , adj.	ardent, ravier.	Рысливый, свойство рыскать къ вѣтру.
9705. griping ship .	vaisseau ardent.	Рысливое судно.
9706. Grit , gridstone, or mill-stone grit.	sable, gravier, grès, recoupe, poussière de pierre, limaille de métal.	Песокъ; каменная мыль; грубый кремнистый песчаникъ; мусоръ, опавш.
9707. refractory grit .	grès refractaire.	Огнеупорный песчаникъ.
9708. sharp grit .	grès à aiguiser, de rémouleur.	Точильный камень.
9709. Grog , s.	grog.	Грогъ.
9710. Gromet or grommet , s.	erse, anneau de corde, bague, estrope; fuseau de l'aviron, cordage sans fin, daillot.	Кренгельсъ, веревочное кольцо, на которомъ поднимають стаксели по лееру; стропка у весла.
9711. shot-grommet, art.	cordage arrangé pour contenir les boulets immobiles, hors de leur emploi durant le combat.	Конецъ веревки, приспособленный для удерживанія ядра, при употребленіи во время сраженія.
9712. Grouman or groumant : name given by the northern Russians to the Spitzbergen.	grouman ou groumant nom sous lequel les habitants de la Russie Septentrionale (Mer Blanche) désignent le Spitzberg.	Груманъ или Грумантъ: такъ бѣломорцы называютъ островъ Шпицбергенъ.
9713. Groove , s.	rainure, rayure, coulisse, goujure, feuillure, cannelure; trou, entaille, rablure, canal, gorge; jable; goulette, coche, cavité, logement, puits de mine.	Желобокъ, пазъ, выемка; шахта; наръзка въ каналѣ орудія, дорожка.
groove or hollow of an anvil. V. anvil.		
9714. groove in a barrel stave.	jable, rainure.	Желобокъ у края бочки на внутренней поверхности, для вставленія дна ея.
9715. groove or channel in the bed of a topmast.	engoujure, clan.	Шкивъ-гаты въ шпорѣ стеньги.
9716. groove , bedding, or holding for a gunbarrel, m. o. a.	canal, logement du canon.	Желобъ на ружейной ложѣ для ствола.
9717. groove of a board, techn.	rainure.	Углубленіе или выдолбъ въ доскѣ.
9718. groove in a dovetailed piece of wood, techn.	queue d'aronde creusée.	Выдолбка въ замкѣ въ видѣ ласточкина хвоста.
9719. groove of the laying top, techn.	toupin, cabre, cochoir.	Желобокъ на чуркѣ, на канатномъ заводѣ.
9720. to make a groove or cut.	tracer en creux.	Дѣлать шпунтъ, выдолбку, желобить, шпунтовать.
9721. groove or notch made with an axe, techn.	rainure.	Вырубка или желобъ, сдѣланный топоромъ
9722. pitch of the groove , art.	pente de la rayure.	Крутизна наръзки, дѣла или шагъ хода наръзки.
9723. groove or gorge, or score of a pulley.	gorge, goujure.	Кинтъ, желобъ на щечкахъ блока для стропа.
9724. groove of the rammer spring or tail-pipe m. o. a.	cuilleran.	Мѣдная или желѣзная трубочка у ложки, для прохода шомпола.
9725. groove of rolling cylinders, techn.	cannelure.	Нарѣзка, желобъ, ручьи прокатнаго вала.
9726. groove bed, or slated part of the signal rocket-stick, art.	lounge de la baguette.	Выемка въ верхнемъ концѣ ракетнаго хвоста, для помѣщенія туда ракетной гильзы.
9727. groove rounding.	congé.	Полужелобъ.
9728. semi-groove or rebate.	feuillure.	Фальцъ, выемка или дорожка.
9729. groove of sight, art.	cran de mire.	Прорѣзъ прицѣла, зарубка въ прицѣльномъ брускѣ, чрезъ которую смотрять при прицѣливаніи.
9730. spiral groove of a gun, art.	hélice, rayure.	Винтовая наръзка въ пушкѣ.
9731. to take the grooves , art.	entrer dans les rayures.	Входить въ наръзки.
9732. groove and tongue joint, carp.	assemblage à rainure et languette.	Соединеніе въ шпунтъ и шипъ.
9733. trigger-groove, m. o. a. turn of the groove . V. pitch of the groove	appareil de détente.	Спусковой приборъ.
9734. Groove , v. a.	canneler; rayer; creuser, sillonner; carabiner; évider; faire une rainure ou coulisse.	Желобить; пазить, долбить; наръзывать, дѣлать наръзки, выдолбливать, шпунтовать.
Grooving. V. groove.		
Grooving of a musket-stock. V. fore end of the musket-stock.		
9735. Grooving and tonguing, gro-	opération de rainier ou d'assembler	Соединеніе, связка въ шпунтъ и

ove and tongue-jointing, grooving, matching, carp.	à rainure et languette.	шипъ.
9736. grooving iron, techn.	fer du bouvet.	Остріе дорожника, шпунтубеля.
9737. grooving plane, techn.	bouvet.	Дорожникъ, шпунтубель.
9738. Gross. a. and s.	tout, gros; masse, grosse.	Цѣльной, гуртовой; масса, гроссъ (двѣнадцать дюймовъ).
9739. by the gross, or in the gross, C	en bloc, en masse, en somme, en gros.	Оптомъ, гуртомъ.
9740. gross effect, techn.	effet dynamique.	Динамическое дѣйствіе, полная, дѣйствительная сила машины.
9741. gross power, st. eng.	puissance par l'indicateur.	Индикаторная сила.
9742. gross pressure.	pression totale.	Полное давленіе.
9743. gross-tonnage, C.	tonnage brut.	Грубое, приблизительное исчисленіе вместительности судна.
9744. gross weight, C.	poids brut.	Валовой вѣсъ, съ посудой, брутто;
9745. Ground, s.	terre, terrain, champ; fond, fondement; carreau, plancher, assiette; assise; cause, sujet.	Земля, почва; дно, грунтъ, полъ. основаніе, основа; причина.
ground charcoal. V. charcoal.		
clay ground. V. clayey bottom.		
9746. dismounted ordname lying upon the ground, art.	bouche à feu sur le ventre.	Орудіе, снятое со станка на землю.
9747. to feel or touch the ground when at anchor.	sentir le sôme.	Касаться дна, стоя на якорѣ.
9748. flainty ground.	fond de cailloutage.	Грунтъ изъ мелкаго камня.
foul ground. V. foul.		
9749. good or bad holding ground.	bonne ou mauvaise tenue.	Хорошій или дурной якорный грунтъ.
gravel ground. V. gravelly bottom.		
9750. green ground.	fond de pré.	Травянистый, тинистый грунтъ.
9751. ground plane or ground plan.	plan, projection horizontale, tracé.	Планъ, горизонтальная проекція.
9752. ground plate, template, or templet, techn.	sole, sablière.	Платформа; рама; фундаментная плита для установки машины; фундаментъ, основаніе.
9753. quality of ground for holding.	tenue.	Качество грунта якорнаго мѣста.
9754. sandy ground.	fond de sable.	Песчаный грунтъ.
9755. ground-sea.	coup de mer du fond.	Волна, взбуравливающая грунтъ, мутная волна.
9756. sharp ground or sharp bottom.	fond de roches aigues.	Дно съ острыми каменьями.
9757. shelly ground.	fond de coquilles brisées, pourries.	Грунтъ ракушка, изъ обломковъ раковинъ.
9758. shifting ground.	fond mouvant.	Переносный, подвижной, измѣняющійся грунтъ.
9759. slimy or muddy ground.	fond mou.	Мягкій, вязкое дно, илистый грунтъ.
9760. ground-shore.	palée.	Рядъ свай, вкопченныхъ въ землю для укрѣпленія плотины.
9761. to sound the ground.	sonder le fond.	Измѣрять глубину.
9762. ground strake or sandstrake. V. garboard-strake		
9763. to strike or to touch the ground.	talonner, donner un coup de talon, toucher le fond, trouver fond.	Удариться о дно, коснуться мели, наскочить на мель.
9764. ground-swell.	lame de fond, ressac.	Прибой крутыхъ волнъ, идущихъ по мелководью.
9765. ground-tackle.	garniture des ancrs.	Общее названіе всѣхъ принадлежностей: якорей, цѣней, канатовъ, кабельтовыхъ и швартовыхъ, употребляемыхъ для укрѣпленія судна на рейдѣ у берега или въ гавани.
to take ground. V. to strike ground.		
9766. ground-tier.	premier plan.	Нижній лагъ или рядъ бочегъ или тюковъ въ трюмѣ.
to touch the ground. V. to strike the ground.		
9767. ground tow.	second brin de chavvre.	Канатъ изъ цѣнки второй руки.

9768. ground-ways. 9768 ² Ground, v. a.	couches des tins. mettre à terre, poser à, sur la terre, asseoir; mettre à sec, échouer, toucher, faire côte; tirer à terre un navire pour le radouber ou caréner.	Деревья подь стпель-блокамн. Клать, положить, основывать; стать на мель, разбиться; выта- щить, поставить судно на бе- регъ для починки.
9769. to ground arms. 9770. Groundage, s. (v. also an- chorage) C.	poser les armes à terre. droit d'ancrage.	Поставить ружье къ ногѣ. Якорная, рейдовая пошлины.
9771. Grounds, s. 9772. Graut, s., st. eng. and techn.	sédiment, lie, fond. coulis, mortier liquide, ciment.	Осадокъ, отстой, подонки. Жидкий, известковый растворъ.
9773. Grout, v. a., st. eng. and techn. 9774. Grouding, s. 9775. Grow, v. n.	remplir de coulis, de mortier li- quide. jointoyement. appeler, se tendre, être tendu; gros- sir.	Заливать жидкимъ растворомъ. Заливка, замазываніе пазовъ. Напрягаться, вытягиваться (говоря о канатѣ); увеличиваться (гово- ря о волненіи).
9776. to grow deeper. 9777. the cable grows. 9778: the sea is much grown. Grummet V. hemp-washer. Guage. V. gauge. 8779. Guajac, s.	sommer. le cable appelle. la mer a grossi. guajac.	Становиться глубже. Канатъ позываетъ, становится туже. Волненіе очень увеличилось.
9780. Guard, s. guard-boards. V. channel. guard-boat. V. boat.	garde, défense, guet; sous-garde, corps de garde; main courante.	Стража, караулъ; гвардія; защита, храненіе; часовой, сторожъ; чашка у шпигн; поручень.
9781. bow of the trigger guard, m. o. a. coast-guard. V. coast. 9782. galley slave guard.	pontet. pertuisaniers.	Спусковая скоба (у ружья). Стража надъ каторжниками на га- лереѣ.
9783. guard for injection lever, st. eng. 9784. guard-irons.	garde pour levier d'injection. défeuses ou barres de fer courbe, qui entourent la figure de la pou- laine en différents sens.	Ручка отъ охлаждающаго крана. Железные оковки вокругъ носовой статуи, для охраненія ея.
9785. guard not.	terme indiquant, qu'on a empêché l'abordage de l'ennemi; ce mot désigne aussi les filets de bas- tingage, dont on entoure un na- vire.	Терминъ, означающій помѣху не- приятелю въ abordage; также названіе abordажной сѣти, об- посающейся вокругъ судна.
9786. pipe of a trigger-guard, m. o. a.	taquet d'écusson ou de sous-garde.	Сторожокъ или подставка у спус- ковой личинки или скобяной планки ружья.
9787. rear-guard. 9788. safe-guard. 9789. guard-ship.	arrière-garde. sauve-garde. garde-côte, vaisseau de garde, vais- seau ou amiral garde-côte, sta- tionnaire.	Аррьергардъ. Охранительный караулъ, конвой. Брандвахтенное судно, брандвахта.
9790. stud of trigger guard, m. o. a.	pivot.	Накладковый сосокъ у ружейнаго замка.
9791. guard of a sword, m. o. a.	croisée, garde de sabre.	Перекрестье; передняя дужка или сторожокъ сабли.
9792. trigger-guard, m. o. a.	sous-garde.	Спусковая скоба; спусковой при- боръ.
9793. van-guard. 9794. guard-vessel. 9795. Guard, v. a. and n.	avant-garde. patache. garder, defeudre, protéger; escort- ter, convoier; conserver; se te- nir, être sur ses gardes ou en garde; parer; se préserver, se garantir; prévenir.	Авангардъ. Таможенное судно. Стеречь, хранить, охранять; осте- регаться, беречься.
9796. Gudgeon or gouging, or goodgeon, s.	goujon, femelot; femelle, rose; mam- elon; broche, pivot, tourillon, axe; cheville de fer.	Рулевая крѣчь съ петлями; цапфа, стержень, шипъ, шпильдѣль; вер- люжь, ось, шейка, палець; же- лѣзный болтъ.

9977. forge-bellows gudgeon , techn.	tourillon.	Стойка, стержень у кузнечных мѣховъ.
9798. port-lid gudgeon .	penture de sabord.	Крючья у порта.
9799. rudder- gudgeon .	femelt, rose du gouvernail.	Рулевой крючекъ.
9800. gudgeon -socket, techn.	logement de tourillon.	Гнѣздо для оси, стержня или вала.
9801. tumbler- gudgeons , art.	tourillons de l'écroû de la vis de pointage.	Цапфы у гайки или матки, въ которой вращается подъемный винтъ.
9802. upright in which a gudgeon works, techn.	montant, pilier.	Стойка, въ которой вращается цапфа или ось.
9803. gudgeons of a windlass, techn.	tourillons de vindas ou guindas.	Желѣзные оси въ концахъ брашпиля, вращающіяся серединою своею въ подшипникахъ, вставленныхъ въ брашпильные битеньги.
9804. Guess-rope , guess-warp or guest-rope .	câble de remorque.	Бакштаговъ.
9805. Guess-warp room.	espars pour les embarcations.	Концы, продѣтый въ коушъ близъ конца особаго выстрѣла съ каждой стороны судна, за который прикрѣпляются гребня суда, когда судно стоитъ фертоннгъ.
9806. Gulde , s.	guide, conducteur, directeur, directrice; routier, brancard; boussole; coulisseau, glissoire, glissière.	На кузнеческихъ судахъ, часто служить для этой цѣли унтерлиселъ выстрѣлы.
9807. gulde -bar, st. eng.	barre ou tige directrice, glissière.	Путеводитель, проводникъ; кулса, направляющая рама, правило, проводникъ, стержень, хвостъ.
9808. gulde -block, st. eng.	glissoire.	Проводникъ прямолинейнаго движенія.
9809. gulde -rod, st. eng.	barre ou tige directrice, bielle à double bride, coulisse, glissière, guide de parallélogramme.	Скользилка.
810. Gulde , v. a.	conduire, guider, diriger, mener; régler, instruire.	Проводникъ, отводный радиусъ, распорная тяга параллельнаго движенія.
9811. Guiding collar of an eccentric, st. eng.	collier de conduite d'un excentrique.	Провозать; указывать; вести, править, направлять, руководить.
9812. Guldon , s.	guidon, étendard.	Нажимное кольцо эксцентрика.
9813. Gulity , adj.	coupable, condamnable.	Брейдъ-вымпелъ.
9814. to be found gulty .	être convaincu d'un crime et condamné comme tel; être jugé, reconnu, déclaré coupable.	Виновный.
9815. not gulty ,	non coupable.	Быть признаннымъ, найденнымъ и объявленнымъ виновнымъ.
9816. to plead not gulty .	se déclarer innocent.	Не виновный.
9817. Guinea-man .	négrier, bâtiment négrier.	Защищать въ судѣ свою невиновность.
9818. Gula , s.	cymaise, doucine.	Негропромышленное судно.
9819. Gulf , s.	golfe, baie, bras de mer; gouffre, abîme.	Снять, скося у поясовъ орудій.
9820. Gulfstream .	le Golfstream.	Заливъ.
9821. Gullet , s.	goulet, goulot, gosier, oesophage; gorge, goulotte.	Гольфъ-стримъ: теченіе въ Атлантическомъ океанѣ, идущее изъ Мексиканскаго залива вдоль восточнаго берега Сѣверной Америки до Нью-Фондленда, отъ котораго направляется къ западнымъ берегамъ Европы.
9822. gullet teeth of a saw-blade, techn.	dents de loup.	Горло, глотка, проливъ.
9823. Gum , s.	gomme.	Зубцы на пилѣ.
9824. indian gum for paying vessels.	saragousti.	Камедь, смолистое вещество.
9825. gum -lac.	gomme ou résine laque.	Индійскій составъ изъ особаго рода смолы, для окрашиванія судовъ.
9826. gum -tree, bot: (<i>acacia gum-mifera</i> , <i>acacia nilotica</i> , <i>castilloa elastica</i>).	gommier.	Гуммилакъ.
9827. Gun , s. art.	bouche à feu, pièce d'artillerie, canon.	Гуминосная или смолистая акація, египетскій терпъ.
		Пушка; артиллерійское орудіе вообще; ружейный стволъ.

PARTS OF A GUN:

PARTIES D'UNE BOUCHE A FEU:

Части орудія:

- 1) axis.
- 2) base-ring.
- 3) base-ring and resistance.
- 4) base-ring and ogee.
- 5) bore.
- 6) bore-bottom.
- 7) bore-diameter or calibre.
- 8) breech and ogee.
- 9) breech-sight.
- 10) bush.
- 11) capsquare and key.
- 12) cascable.
- 13) cascable astragal.
- 14) cascable button.
- 15) cascable neck, button neck.
- 16) chamber.
- 17) chamber-bottom.
- 18) chase.
- 19) chase-astragal.
- 20) chase-neck.
- 21) copper-bouche or bouche.
- 22) dispart, or muzzle-sight.
- 23) dolphins.
- 24) elevating screw.
- 25) face.
- 26) field.
- 27) fillet.
- 28) first reinforce.
- 29) first reinforce-ring.
- 30) flat in the Whitworth gun. V. Whitworth gun.
- 31) gudgeons.
- 32) hammer.
- 33) hoons.
- 34) length of the piece.
- 35) line of sight.
- 36) muzzle, mouth.
- 37) muzzle-astragals and fillets.
- 38) muzzle-mouldings.
- 39) muzzle-quarter.
- 40) muzzle sight or dispart.
- 41) neck.
- 42) neck-fillet.
- 43) ogees.
- 44) passage.
- 45) patch.

- axe, ligne de l'axe.
platebande.
renfort.
- doucine de la culasse.
âme.
- fond de l'âme.
calibre de l'âme.
culasse, doucine de la culasse.
cran de mire, visière.
- grain, grain de lumière.
platebande, susbande de l'affût et clavette.
- cul de lampe.
astragale de cul de lampe.
- bouton de cul de lampe.
collet de cul de lampe, collet du bouton de culasse.
chambre.
fond de chambre.
volée.
- astragale de la volée.
- collet de la volée.
grain de lumière.
bonton de mire, guidon.
- anses.
vis de pointage.
tranche.
champ de lumière.
- listel.
premier renfort.
ceinture de premier renfort.
- tourillons.
chien percutant, marteau, martelet du percuteur.
manivelles.
longueur de la pièce.
ligne de mire.
bouche.
astragales et listels de la bouche.
- moulures.
guidon de coté.
- bouton de mire, guidon.
- collet.
listel de collet.
doucines.
canal de lumière, d'amorce.
bourselet, tulipe.

- Ось орудія.
Торельный пояс.
Толщина металла позади дна канала.
Скатъ торельнаго пояса.
Внутреннее отверстие орудія; у пушекъ оно называется каналомъ; у мортиръ иногда котломъ, а у ружей—стволомъ.
Дно канала.
Калибръ или диаметръ канала.
Торель; торельный скатъ.
Прорѣзъ или черта на торельномъ поясѣ.
Затравникъ, затравочный винтъ.
Ладыжная накладна съ чехомъ (окована у лафета покрывающая цапфы орудія).
Торельная часть орудія.
Полукруглый или выпуклый фризъ на торельной части орудія.
Винградъ.
Винградная шейка.
Казенная часть, казна, камора.
Дно каморы.
Дульная часть орудія, считая отъ дульнаго перехвата до начала вертикальной части.
Полукруглый или выпуклый фризъ на дульной части орудія.
Дульный перехватъ.
Затравникъ, затравочный винтъ.
Мушка на дульномъ возвышеніи или поясѣ.
Дельфины, скобы у орудія.
Подъемный винтъ.
Дульный срѣзъ.
Раковинка: желобокъ затравки, при некоторыхъ орудіяхъ, для насыпанія на него пороха.
Плоскій фризъ.
Казенная часть орудія.
Фризъ между казенною и среднею частями.
Цапфы, вертикалы.
Ударный молотокъ.
Лебедки.
Длина орудія.
Линія прицѣла.
Дуло, жерло.
Округленный и плоскій фризъ на дульномъ перехватѣ.
Головной поясскъ.
Боковая мушка; вырѣзъ съ боку дульнаго возвышенія.
Мушка на дульномъ возвышеніи или поясѣ.
Шейка, дульный перехватъ.
Плоскій фризъ на винградной шейкѣ.
Скаты, скосы.
Затравочный каналъ.
Дульное утолщеніе, дульной поясъ.

46) rings.	ceintures.	Полясы.
47) seat of shot in the bore.	emplacement, logement du boulet.	Мѣсто въ каналѣ орудія, гдѣ ле- жить снарядъ.
48) second reinforce.	second renfort.	Вертикальная часть орудія.
49) second reinforce ring and ogee.	second renfort, ceinture et doucine.	Фризъ съ округленнымъ скатомъ, между среднею и дульною частями.
50) sight.	mire, bouton de mire, fronteau de mire.	Мушка.
51) sights.	lignes de mire.	Двѣ черты на оконечностяхъ ору- дья, — одна на торельномъ поясѣ или на вершинѣ тангенсовой ли- нейки, — другая на дульномъ возвышеніи.
52) sight-patch.	masse de mire.	Мушка.
53) swell.	bourrelet.	Дульное возвышеніе.
54) swing bed.	semelle mobile.	Желѣзная планка, въ которую упи- рается подъемный винтъ.
55) tangent scale.	hausse de mire ou de tir.	Прицѣлъ, мишень.
56) screw of a tangent scale.	vis de pression de la hausse.	Подъемный винтъ прицѣла.
57) slide of a tangent scale.	tige de la hausse.	Скользящій брусокъ въ прицѣлѣ.
58) trunnion.	tourillon.	Цапфа.
59) trunnion coil (in the Arm- strong gun).	bande (canon Armstrong).	Поясъ съ цапфами у Армстронго- выхъ орудій.
60) shoulder of the trunnion.	embase de tourillon.	Запленникъ цапфъ.
61) tumbler.	écrou.	Ладыжка.
62) vent.	lumière.	Запаль.
63) vent-field.	champ de lumière.	Прямоугольная площадка отверстія запала, простирающаяся подлинѣ торельнаго пояса до перваго пло- скаго фриза передъ запаломъ; она назначалась для утвержденія въ ней ружейнаго замка.
9828. to aim a gun, art.	prendre la mire.	Наводитъ орудіе.
air-gun. V. air.		
9829. Armstrong-gun, art.	canon Armstrong.	Армстронгова пушка, орудіе по системѣ Армстронга.
9830. gun or artillery practice, art.	tir de canon.	Артиллерійская стрѣльба, артиле- рійское ученье.
9831. gun badly bored, art.	pièce folle.	Орудіе съ кривымъ каналомъ, не- вѣрно высверленное.
gun-barrel. V. barrel of a musket.		
9832. Bessemer-steel gun, art.	bouche à feu faite d'acier fabriqué, d'après le système de Bessemer, directement du minéral ou de la gueuse.	Орудіе изъ стали Бессмера, по- лучаемой непосредственно изъ руды или изъ чугунныхъ бол- ванокъ.
9833. Blakely-gun.	bouche à feu de Blakeley à rayure en scie.	Нарѣзное орудіе по системѣ Блек- лея.
9834. to blow a gun off, art.	souffler un canon.	Протравить, прочистить затравку.
gun-boat. V. boat.		
bow-clase-gun V. bow.		
to bowse a gun. V. bowse.		
9835. gun-box for sand casting, techn.	châssis de moulage.	Опока въ видѣ рамы для формовки орудій.
9836. breech-loading gun, art.	bouche à feu à charger par la cu- lasse.	Орудіе, заряжающееся съ казенной части.
9837. gun-breeching, art.	brague, combleau.	Пушечный брюкъ.
9838. gun-brig.	brig cononier.	Канонирскій бригъ.
9839. gun-carriage, art.	affût de canon.	Пушечный станокъ.
9840. gun-cartridge, art.	gargousse à canon.	Пушечный зарядъ.
9841. gun-case, art.	boîte à balles pour canons.	Картечь въ жестянкѣ.
9842. cast-iron gun, art.	bouche à feu en fonte.	Чугунное орудіе.
9843. centering system, for rifle- guns, art.	système basé sur le principe de la prise d'appui concentrique à l'âme.	Система нарѣзныхъ орудій, въ ко- торыхъ снарядъ во время про- хождения канала при выстрѣлѣ центрируется.
9844. centrical gun, art.	pièce bien alésée.	Орудіе, вѣрно высверленное.
9845. chambered gun, art.	canon chamberé.	Камерное орудіе, орудіе съ каме- рою.
9846. to chase or engrave a gun, rt.	ciseler, graver une pièce.	Отчеканить, вычеканить, пропз- вестъ чеканную работу (чеканку) на новомъ орудіи.

9847. to clay a gun , art.	enclouer un canon.	Заклепать орудіе.
9848. coil principle for rifled guns , art.	principe, qui consiste à former le canon d'un tube intérieur, sur lequel ou roule en spirale deux ou plusieurs couches successives de bandes de métal chaud.	Система орудій приготовленныхъ изъ спиральныхъ витковъ навитыхъ на внутренней стволъ или трубу.
9849. compressing principle for rifled guns , art.	principe de la compression, sur lequel est basé le système Armstrong à rayures fines ainsi que le canon prussien.	Система орудій, при которой снаряды вжимаются при выстрѣлѣ въ нартзы своею мягкою оболочкою.
9850. gun with a truncated cone chamber, art.	canon encampanné, canon en campane.	Пушка съ камерою, въ видѣ отръзка конуса.
9851. to cool a gun in action, art.	rafraichir un canon.	Смачивать, охлаждать орудіе.
9852. gun -cotton, art.	fulmi-coton, poudre - coton, coton trempé d'acide nitrique ou nitro-sulfurique.	Хлопчатобумажный порохъ.
9853. cylindrical gun , -art.	sotereau.	Орудіе, имѣющее натуральный уголъ прицѣливанія.
9854. Dahlgren's gun , art.	canon Dahlgren.	Орудіе Дальгрена (Американское)
gun -deck. V. deck .		
9855. to depress a gun , art.	plonger un canon, incliner une pièce sous l'horizon.	Наклонить орудіе.
9856. gun -detachment, art.	canonniers et servants pour le service des bouches à feu.	Орудійная прислуга.
9857. to dismount a gun , art.	démonter un canon, descendre une pièce de son affût.	Снять со станка или съ лафета орудіе.
9858. to dismount a gun by parabuck, art.	faire descendre une pièce le long des poutrelles de manoeuvre.	Спускать орудіе вдоль по настиль.
9859. to dismount the enemy's guns , art.	démonter l'artillerie ennemie.	Сбить неприятельскія орудія.
9860. to dispart a gun , art.	égaler une pièce.	Привести высоту мушки на дульномъ поясѣ или высоту самого дульного пояса вровень съ топорельнымъ поясомъ.
double barrell'd gun . V. double .		
9861. gun -drill or exercise, art.	service des bouches à feu.	Артиллерійское ученье.
9862. to droop at the muzzle (of a gun), art.	saigner du nez, devenir courbé par le tir.	Согнуться отъ выстрѣловъ.
9863. to engrave a gun , art.	graver, ciseler une pièce.	Отчеканить, вычеканить, произвести чеканную работу (чеканку) на новомъ орудіи.
9864. gun -engraver, techn.	ciseleur, graveur.	Чеканщикъ.
9865. evening- gun , art.	coup de retraite.	Вечерняя зареая пушка.
9866. to examine a gun , art.	visiter, faire visite à, semer un canon.	Осмотреть орудіе.
9867. expansion system for rifled guns , art.	principe d'expansion, sur lequel est basé un système de canons rayés.	Система орудій, при которой снаряды съ мягкою оболочкою расширяются отъ дѣйствія пороховыхъ газовъ заряда въ канатѣ орудія.
9868. field gun , art.	pièce de campagne.	Полевое орудіе.
9869. gun -fire, art.	canon, coup de retraite, de réveil, de diane.	Зареая пушка.
9870. to fire a gun , art.	tirer un canon.	Стрѣлять изъ пушки.
9871. gun fired to hail a ship, art.	coup à héler un vaisseau.	Выстрѣлъ для остановленія судна.
9872. gun fired with powder, art.	coup à poudre.	Холостой выстрѣлъ.
9873. gun fired for sailing, art.	coup de partance.	Выстрѣлъ изъ пушки, при снятіи съ якоря.
9874. five-barrell'd gun , art.	trietrac.	Название орудія о пяти стволахъ, находящагося въ Римѣ у воротъ крѣпости Св. Ангела.
9875. gun -flat, V. Whitworth gun .		
9876. gun -fork, art.	chevalet d'arquebuse, de mousquet.	Подставка или вила, на которую клали мушкетъ при стрѣлѣ.
9877. garrison gun , art.	canon de place.	Крѣпостное орудіе.
9878. gun -gear, or gunner's gear, art.	appartenances des bouches à feu.	Артиллерійская или пушечная принадлежность.
9879. to give the direction to a gun , to take the line of direction in ordnance, art.	aligner la pièce, diriger la ligne de mire.	Дать орудію надлежащее направленіе, навести орудіе.
9880. gun for grapshot or lan-grage, art.	grêlier.	Ружье для дроби, дробовка.

9881. grooved gun, art.	canon ou fusil rayé.	Нарѣзное орудіе или ружье.
9882. half gun shot, art.	demi-portée de canon.	На полъ-выстрѣла.
9883. hand gun, art (anc).	haque, hacquebute ou haquebute, coulevrine à main.	Старинная ручная пушка.
9884. gun-harpoon.	harpon pour la pêche des baleines, mais qu'on lance au moyen d'un canon ou d'un mousqueton.	Копье или острога, гарпунъ, который выстрѣливаютъ изъ пушки вмѣсто бросанія рукою: острога изъ стали; къ ней прикрѣпляется цѣпь, а къ цѣпи веревка.
9885. to haul guns, art.	haler les canons.	Тащить, перетаскивать орудія.
9886. gun-heads, art.	sommets (culasse).	Казенная часть орудія.
9887. heavy guns, art.	grosse artillerie.	Орудія большихъ калибровъ, тяжелая артиллерія.
9888. hollow cast gun, art.	canon coulé creux ou à noyau.	Пушка отлитая съ каналомъ.
9889. honeycombed gun, art.	pièce chambrée.	Орудіе, имѣющее раковины на поверхности канала.
9890. hooped gun, art.	canon cerclé, canon à rubans.	Орудіе связанное обручами.
9891. to house a gun, art.	mettre un canon à la serre, serrer le canon.	Вдвинуть орудіе въ судно; закрѣпить орудіе по походному.
9892. to house a gun athwart, art.	serrer un canon à travers du vaisseau.	Закрѣпить орудіе поперегъ корабля.
9893. to house a gun fore and aft, art.	serrer un canon alongé contre le bord.	Закрѣпить орудіе вдоль борта.
9894. Krupp's gun, art.	canon de Krupp.	Орудіе Круппа изъ литой стали.
9895. Lancaster gun, art.	canon de Lancaster.	Ланкастерское орудіе.
9896. to lay a gun, art.	mettre en mire, pointer, viser un canon.	Наводить орудіе.
9897. to lay a gun by the line of metal, art.	pointer par la ligne de mire naturelle vers le but en blanc.	Наводить орудіе по натуральной линіи прицѣливанія.
9898. to lay a gun point blanc, with the object, art.	pointer une pièce de manière, que la ligne de l'axe soit horizontale.	Навести орудіе въ горизонтальномъ положеніи прямо на предметъ.
9899. to lay a gun under metal, art.	mettre un canon hors d'eau.	Жерло пушки поднять выше горизонта, возвысить; наклонить орудіе такъ, чтобы не понодалъ въ него дождь.
9900. light guns, art.	artillerie légère.	Легкая артиллерія.
9901. to limber up the gun, art.	mettre l'avant-train.	Взять орудіе на передокъ; поставить, наложить на передокъ, подать передки (для десанта).
9902. to load a gun, art.	charger un canon.	Заряжать орудіе.
9902 ² . gun-lock, m. o. a.	platine.	Ружейный замокъ.
9903. to man, fight or work the gun, art.	servir les canons, les pièces.	Прислуживать у орудія; дѣйствовать изъ орудія.
9904. to mark on a gun-barrel the quantity of metal to be filed off, m. o. a.	oucher.	Сдѣлать на поверхности ствола мѣтку, для показанія на сколько нужно обточить его.
9905. gun-metal, art.	bronze, airain.	Артиллерійскій, пушечный металлъ.
9905 ² . minute-gun, art.	canon déchargé de minute en minute.	Выстрѣлъ, дѣлаемый чрезъ каждую минуту.
9906. gun-model or pattern, art.	modèle pour le moulage en sable.	Модель для отливки орудія.
9907. monster-gun, art.	canon moustre.	Пушка-исполиитъ; пушка необыкновенной величины.
9908. morning gun, art.	coup de canon de Diane.	Утренняя зарева пушка.
9909. gun-mould, art.	moule de canon.	Форма, въ которую отливается орудіе.
9910. to dry the interior of a gun-mould, art.	mettre un moule en recuit, flamber un moule.	Просушивать на огнѣ, прокалывать пушечную форму.
9911. to mount a gun upon the carriage, art.	monter une pièce.	Поставить орудіе на станокъ.
9912. muzzle loading gun or muzzle-loader, art.	canon qui se charge par la bouche.	Орудіе, заряжающееся съ дула.
9912 ² . naval gun, art.	canon naval.	Морское орудіе.
9913. Parrott-gun, art.	canon Parrott.	Орудіе Парротта (американское).
gun-pendulum. V. pendulum.		
9914. percussion-gun, m. o. a.	fusil à percussion, à piston.	Ударное, пистонное ружье.
9915. percussion-hammer for a gun, m. o. a.	percuteur, chien percutant.	Ударный молотокъ.
9916. pivot-gun, art.	canon sur pivot.	Орудіе на поворотной платформѣ.
9917. gun-port, art.	sabord.	Пушечный портъ.
9918. gun-powder, art.	poudre à canon.	Порохъ.

9919. proof of gun powder, art.	essai de la poudrè.	Проба пороха.
9920. strength of the gun powder, art.	force de la poudre.	Сила пороха.
9921. gun -quion, art.	coin de mire.	Подъемный клинъ у орудія.
9922. range of a gun , art.	portée.	Дальность выстрѣла; дальность полета снаряда.
9923. gun ready for action, art.	canon ou pièce en guerre.	Орудіе, готовое къ дѣйствию.
9924. to rebore guns , art.	reforer ou alèser les pièces.	Разсверлить орудіе.
9924 ² . to revive or repropotion the metal in refounding old guns , art.	ramener la fonte de bouches à feu au terme prescrit (par l'addition d'une certaine portion de nouveau métal).	Привести орудіе въ надлежащій вѣсъ при переливѣ старыхъ.
9925. revolving gun shield, art.	bouclier tournant de canon, nom donné par le Capitaine Coles à son système.	Вертящійся пушечный щитъ или башня, названіе данное Кольсомъ своей системѣ башеннаго вооруженія судовъ.
9926. rifled gun , art.	canon rayé.	Нарѣзное орудіе.
9927. to right a gun , art.	flamber une pièce.	Прочистить орудіе, сдѣлавъ изъ него одинъ или нѣсколько холостыхъ выстрѣловъ.
9928. to right a gun , which is cap-sized, art.	relever une pièce renversée.	Поднять опрокинутое орудіе, поставить его на мѣсто.
9929. gun -room, art.	sainte barbe.	Констасьская.
9930. lady of the gun room.	garde de la sainte-barbe.	Смотритель за констасьскою, опредѣляемый изъ матросовъ неспособныхъ къ матроской должности.
9931. gun room port.	sabord de sainte-barbe.	Констасьскій портъ.
9932. Royal gun factory.	fonderie Royale de canons.	Королевско—англійскій пушечный заводъ.
9933. to run a gun in, art.	rentrer un canon.	Вдвинуть орудіе въ судно.
9934. to run a gun out, or up, to mount it in a work, art.	mettre un canon au sabord, en batterie.	Вдвинуть орудіе за бортъ.
9935. saluting guns , art.	canons de salut, coups de canon de salut.	Орудія для салютовъ; салютные выстрѣлы.
9936. to scale a gun , art.	flamber, souffler un canon.	Прочистить орудіе; сдѣлать изъ него нѣсколько выстрѣловъ, для обсушенія и нагрѣванія канала.
9937. gun -searcher, art.	instrument en fer pour examiner, si un canon est chambré, creusé ou crévassé.	Крыжовникъ: желѣзный стержень съ острыми шпильками на концѣ, для изслѣдованія пушечнаго канала и отысканія въ немъ раковины и пр.
9938. sea service guns or ordnance, art.	artillerie de marine, de mer.	Морская артиллерія.
9939. gun -section, art.	compartiment pour les bouches à feu.	Отдѣленіе для орудій.
9940. to serve a gun , art.	exécuter une bouche à feu.	Дѣйствовать изъ артиллерійскаго орудія.
9941. service- gun , art.	canon de service.	Орудіе. находящееся въ употребленіи.
9942. to set a gun -barrel, m. o. a.	dresser un canon.	Выправлять, править ружейный стволъ.
9943. to shift a gun from the firing to the travelling trunnion holes, art.	faire passer une pièce de l'encastrement de tir à la position de route.	Переставить орудіе съ боеваго гнѣзда въ походное гнѣздо въ лафетной станинѣ.
9944. gun -shot, art.	coup d'une arme à feu, de canon, portée.	Выстрѣлъ.
9945. shunt-principle or system of the rifled guns , art.	shunt-principle: il consiste en ce que les rayures du canon sont un peu plus larges à la bouche du canon, qu'elles ne le sont vers le fond de l'âme.	Система расширяющихся нарѣзокъ въ орудіи.
9946. gun slings, art.	collets à billot.	Пушечные стропы.
9947. small gun under a one-pounder, art.	épingare.	Маленькая, менѣ фунтоваго калибра пушка.
9948. gun -smith, m. o. a.	armurier, arquebusier.	Оружейный мастеръ.
9949. gun -spike.	clou d'enclouage.	Закленной гвоздь, ёршъ.
9950. to spike a gun , art.	enclouer un canon.	Заклепать орудіе.
9951. spindle of a gun -mould, art.	trousseau.	Стержень, сердечникъ для глинянаго болвана, при формовкѣ орудій.

9932. sporting gun.
 9933. to sponge a gun, art.
 9934. stern chase-gun, art.
 9935. gun-stick, art.
 9936. gun-stock, m. o. a.
 9937. gun-stock maker, m. o. a.

9958. swivel gun, art.
 9959. gun-tackle, art.

9960. gun-tackle purchase, art.
 9961. gun tier, art.
 9962. tier of guns, art.
 9963. training machine for working the large guns, art.
 9964. to turn the outside of a gun, art.
 9965. unchambered gun, art.
 9966. under a ship's guns.
 9967. to unlimber a gun, art.
 9968. unlimbered gun, art.
 9969. to unsnipe a gun, art.
 9970. gun-vessel.
 9971. gunwale or gunnel.

9973. gun-wharf, art.
 9974. gun-wharf-party, art.
 9975. Whitworth-gun.
 9976. wire-wound gun, art.
 9977. to withdraw the guns from a work, art.
 9978. the gun is working up, and down, art.
 9979. gun-worm, art.
 9980. wrought iron gun, art.

WORDS OF COMMAND.

9981. Prime!
 9982. Point!
 9983. Elevate!
 9984. Well!
 9985. Ready!
 9986. Fire!
 9987. Stop the vent!
 9988. Spunged!
 9989. Load!
 9990. Run out!
 9991. Run in!
 9992. Square the gun!
 9993. Extrême train muzzle to the right or left!
 9994. Cease firing!
 9995. Gunnel iron, techn.
 Gunnel or gunwale. V.
 gun-wale.
 9996. Gunner, s. art.
 9997. gunner's canvass sleeve, art.
 9998. gunners's crew, art.
 9999. gunner's ladle, art.
 10000. master-gunner, art.
 10001. gunner and his mate, art.
 10001² gunner's mate, art.
 10002. gunner's quadrant, art.

fusil de chasse.
 écouvillonner une pièce.
 canon de retraite.
 baguette de fusil, refouloir.
 fût, monture de fusil.
 monteure.

pierrier.
 drosse, combleau, palan de canon, drague, trait à canon.
 palan de canon.
 batterie de vaisseau.
 étage, batterie de canons.
 machine pour faire manoeuvrer les canons de gros calibre.
 tourner la surface extérieure d'un canon.
 canon sans chambre.
 sous la volée d'un vaisseau.
 ôter l'avant-train.
 pièce en batterie.
 désenclover une pièce.
 navire canonnier.
 plat-bord, nage, accotar, carreau, pavier, barbette, barbet.
 dépôt, entrepot de canons.
 troupe d'artilleurs, de servants.
 canon Whitworth.
 fusil en fil métallique tordu.
 désarmer un ouvrage.

le canon donne des culées.

tire-bourre.
 canon en fer forgé.

COMMANDEMENTS:

amorcez!
 pointez!
 élevez!
 attention!
 prêt!
 feu!
 bouchez la lumière!
 écouvillonnez!
 chargez!
 en batterie!
 hors batterie!
 droit!
 portez le plus à droite, à gauche!
 cessez le feu, à bas le feu!
 cornière.
 canonnier, servant.
 manchette.
 canonniers, servants.
 lanterne, cuiller.
 maître-canonnier.
 officiers de canonage,
 second maître canonnier.
 quart de cercle, quart de cercle à règle

Охотничье ружье.
 Банить орудіе.
 Ретирадная, кормовая пушка.
 Шомполь; прибойникъ.
 Ружейная ложа.
 Ложещикъ, ложникъ, ложевой мастеръ (оружейникъ, изготовляющій ложу и врызающій въ нее части ружья).
 Камнеметное орудіе, фалконетъ.
 Пушечныя тали.

Пушечныя тали.
 Судовая батарея.
 Батарея, линия орудій.
 Пушечной механизмъ для дѣйствія тяжелыми орудіями.
 Обтачивать наружную поверхность пушки.
 Безкаморное орудіе.
 Подъ выстрѣлами судна.
 Снять лафетъ съ передка.
 Орудіе въ боевомъ порядкѣ.
 Разкленать орудіе.
 Канонерское судно.
 Планишь; шкафутъ, мѣсто отъ шканецъ до бака возлѣ борта.
 Артиллерійскій дворъ.
 Артиллерійская команда.
 Орудіе Уитворта.
 Ружье изъ витой проволоки.
 Снять орудія съ укрѣпленія.

Орудіе подсакивать.

Пижевникъ.
 Орудіе изъ кованаго желѣза.

КОМАНДНЫЯ СЛОВА.

Трубку!
 Цѣльсь!
 Поднимай!
 Стовь!
 Товсь!
 Пли!
 Запаль!
 Вань!
 Жай!
 Къ борту!
 Отъ борта!
 Прямо!
 Дуло до нельзя вправо или влево.
 Прекратить пальбу!
 Угловое желѣзо.
 Констапель, канониръ, артиллеристъ.
 Парусинный рукавъ у канонира.
 Артиллерійская команда, канопиры
 Шуфла, совокъ, насыпка.
 Старшій канопиръ.
 Комендоръ, старшіе канопиры и ихъ помощники.
 Помощникъ старшаго канонира.
 Небольшой квадрантъ, который ставить впереди затравки орудія,

10003. gunner's room , art.	sainte barbe, gardiennerie.	для возвышенія на градусы, когда, при стрѣльбѣ рикошетами, нельзя употребить прицѣла Констанельская или артиллерійская каюта.
10004. gunner's room officers , art.	officiers de canonnage.	Офицеры констанельской или артиллерійской каюты.
10005. gunners's store room , art.	soute des canonniers.	Любъ для артиллерійскихъ припасовъ.
10006. gunner's yeoman .	gardien de la sainte barbe.	Сторожъ у констанельской.
10007. Gunnery , s.	canonnage, artillerie, art de tirer les bouches à feu, de canonnage, de canonnier etc.	Артиллерія; наука артиллеріи, искусство стрѣлять изъ орудій.
10008. theoretical gunnery , art.	balistique.	Балистика.
10009. Gunter, gunter .	scale.	Гунтерова скала, выдвижная линейка съ масштабами.
10010. sliding gunter .	voile triangulaire.	Треугольный парусъ, пристегнутый одною шкаториной къ мачтѣ и простирающійся тою же шкаториной по стеньгѣ, которая опускается при взятіи рифовъ въ низъ паруса.
Gurnet. V. garnet.		
10011. Gush , v. n.	sourdre, jaillir, ruisseler, se déborder.	Брызгать, бить вверхъ, стремиться, истекать, разливаться, изливаться.
10012. to gush out .	bouillonner.	Кипѣть, выкипать.
10013. Gush, gushing , s.	écoulement, flux.	Изліяніе, истечение.
10014. Gushing out .	jaillissement, bouillonnement.	Брызганіе, кипѣніе.
10015. Gusset-piece .	triangle en tôle qui remplace les courbes de bau.	Наугольникъ изъ листового желѣза, замѣняющій палубныя кницы.
10016. Gust , s.	bouffée, coup de vent, dragon, risée.	Сильный, внезапный порывъ вѣтра, шквалъ.
10017. Gusty , adj.	venteux, orageux.	Бурный, шквалистый, порывистый.
10018. gusty gales .	orages violents.	Сильныя бури, штормы.
10019. Gut , s.	détroit, goulet; engoujüre.	Проливъ, узкій проходъ, шкивь-гать въ шпорѣ стеньги.
10020. Gutta-percha , s.	gutta-percha.	Гутта-перча.
10021. Gutter , s.	gouttière; ruisseau, sillon, creux, canal, gèze, noue, chène, che-neau, coulisse, cannelure.	Желобъ, ложбина; канавка, протокъ; выемка; кровельный желобъ; ватервейсъ.
10022. gutter or drain of a shlp's hold.	bitonnière.	Лямберсъ бортовой, сортросный каналъ.
10023. gutter of a furnace, techn.	échenal, rigole.	Желобъ, по которому расплавленный металлъ течетъ въ форму.
10024. gutter-ledge .	traversin ou traversier d'écoutille.	Брусъ по срединѣ большого люка.
10025. gutter-spout .	gargouille.	Сточная труба.
10026. gutter-work .	cannelure.	Желобчатая работа.
10027. Gutter , v. a.	canneler, sillonner, couler; évider, creuser.	Желобить, дѣлать выемки, отливать, оилить, стекать, стечь.
10028. Guy , s.	retenue, corde de retenue, surpente, vintaine; verboquet, hauban, bras de tangon.	Оттяжка, выстрѣлъ—брасъ, бурундукъ, гикъ-тали.
10029. after guy .	arrière-bras de tangon.	Задній выстрѣлъ—брасъ.
10030. blubber-guy C .	palan pour hisser à bord du navire la graisse de baleine.	Тали, употребляемая на китобойныхъ судахъ между прочимъ для подниманія на судно китоваго жира.
10031. to fasten or secure with guys .	haubaner.	Укрѣплять оттяжками, багштагами.
10032. fore guy .	avant-bras de tangon.	Передній выстрѣлъ—брасъ.
10033. jib-guy, jib-boom guy .	hauban de baton de foc.	Утегаръ—багштагъ.
10034. lazy guy .	palan temporaire, auxiliaire.	Вспомогательная, временная тали.
10035. guy-tackle .	marroquin.	Тонрепъ отъ тонъ-гротъ мачты до тонъ-фокъ мачты.
10036. guy-tackle .	palan de surpente.	Тали задѣтыя за тонрепъ (отъ тонъ-гротъ мачты до тонъ-фокъ мачты) на купеческихъ судахъ для погрузки и выгрузки товаровъ.

10037. guy's warp boom.	tangon.	Выстрѣлъ для удеръ лисея.
10038. Gybe.	muder, trélucher, changer, gambier ou gambiller.	Переносить или перекидывать парусъ поднятый на гафель.
10039. Gymnasium, s.	gymnase.	Гимназія.
10040. Gymnastics, s.	gymnastique.	Гимнастика.
10041. Gypsum, s.	gypse, plâtre.	Гипсъ.
10042. Gyral, adj.	giratoire.	Вращательный.
10043. Gyrallon, s.	mouvement circulaire ou giratoire, rotation.	Вращательное движеніе, вращеніе.
10046. Gyve, v. a.	enchainer, charger de fers, entraver.	Наложить оковы, сковать, заковать.
10047. Gyves, s.	fers, ceps.	Оковы.

II.

10048. Hackiron or cutter, techn.	tranche, tranchet.	Рѣзецъ для обрѣзыванія или разсѣканія подъ молотомъ желѣзныхъ полосъ и крѣпъ.
10049. Hacksaw, techn.	scie ou lime à couper les chevilles, à fendre les vis.	Пила для обтачиванія болтовъ и винтовъ.
10050. Hacksaw-file, techn.	lime à couteau, à fendre les vis.	Пила, ножовка.
10051. Hack-watch.	chronomètre de poche.	Секундные часы или карманный хронометръ.
10052. Hack, v. a.	hacher, ébrécher, tailler.	Рубить, отсѣгать.
10053. hack and hew.	frapper d'estoc et de taille, hacher en pièces	Рубить и колоть, разрубить на куски.
10054. Hacking out tool, techn.	couteau de vitrier, hachette.	Ножъ стекольщика, стамеска.
10055. Haft, s.	manche, poignée, garde, hampe.	Рукоятка, ручка.
10056. Haft, v. a.	emmancher, mettre un manche; garnir d'une poignée.	Насаживать, прикрѣпывать рукоятку.
10057. Hagbut, s. (anc).	arquebuse, haquebute.	Самопалъ, аркебусъ; мушкетъ, ручная нишаль; небольшая старинная пушка.
10058. Hag's teeth or hake's teeth.	défants, inégalités (dans une tresse, fourrure etc).	Неровности мата или плетенки отъ худой обработки; , неровности дна, перемѣтная глубина.
10059. Hail, s.	grêle; salut; portée de voix.	Градъ; привѣтствіе; окликъ.
10060. within hail.	sous l'écoute, à portée de voix.	На разстояніи оклика или голоса.
10061. Hail, v. a.	saluer, héler; être enrégistré dans tel ou tel port (en parlant d'un bâtiment marchand).	Окликать. Принадлежать по регистру или записи въ какому либо порту (о купеческомъ суднѣ).
10062. Hailing, s.	hélément.	Опрашиванія суда.
10063. Hailshot, s., art.	chevrotine, petite balle de plomb.	Крупная дробь.
10064. Hair, s.	crin, poil, cheveu.	Волось, шерсть.
10065. hair-bracket. V. also bracket.	courbaton de herpes; moulure de la poulaine.	Кницы у галлюнныхъ ригелей; оконечность задней части статуи на носу.

10066. hair-broom.	houssoir, balai de crin.	Щетка из конского волоса.
10067. hair-brush.	balayette	Волосная метелка, щетка.
10068. hair-cloth.	haire, cilice; prélat en crin.	Власяница; ткань из конского волоса.
10069. hair-plume.	plumet droit.	Прямой султанъ.
10070. hair-quilt.	sommier:	Волосная постылка, матъ.
10071. hair-rifling, m. o. a.	rayures à cheveux ou merveilleuses.	Мелкіе и весьма близкіе между собою нарезъ въ ружейных стволахъ.
10072. hair-sieve.	tamis en crin, toilette.	Волосное сито.
10073. hair-trigger lock, m. o. a.	platine à double détente.	Замокъ со шнеллеромъ.
10074. Half, s. and a.	moitié; demi.	Половина; половинный.
10075. half beam, V. beam.	machine à balancier de 2-me ordre.	Машина съ полубалансиромъ.
10076. half box or flask for moulding, V. flask.		
10077. half breadth plan or floor plan, V. breadth.		
10078. half circle.	demi-cercle.	Полукругъ, половинна круга.
10079. half cock, V. cock.		
10080. to half cock, V. to cock.		
10081. half converted steel, techn.	fer trempé au paquet.	Желѣзо насталенное на поверхности.
10082. half deck, V. deck.		
10083. half ebb, V. ebb.		
10084. half face.	demi-à-droite, demi-à-gauche.	Полуоборотъ на право или на лѣво.
10085. half flood, V. flood.		
10086. half-floor.	demi-varangue.	Полуфлортимберсъ.
10087. half-hitch.	boucle, demi-clef.	Узелъ въ удавку.
10088. half hour sand glass.	poudrier.	Получасовая склянка.
10089. half mast high.	mi-mât.	Въ полъ-мачты.
10090. half moon.	demi-lune.	Полу-мѣсяцъ.
10091. half-mounting.	petit équipement.	Половинное. неполное вооруженіе.
10092. half-pay.	demi-solde, traitement de réforme.	Половинное жалованье.
10093. half-pay officer.	officier réformé ou à qui on a donné sa réforme.	Офцеръ на половинномъ жалованьи, въ резервѣ.
10094. half-pike, m. o. a.	esponton, demi-pique.	Абордажная пика.
10095. to place an officer on half-pay.	réformer un officier.	Уволить въ резервъ, на половинное жалованье.
10096. half-port.	sabord brisé, faux sabord.	Полупортикъ у пушечнаго порта.
10097. half power, st. eng.	marcher doucement.	Средній ходъ.
10098. half round.	tore, astragale.	Полукруглый фризъ.
10099. half sphere.	hémisphère.	Полушаріе.
10100. half-sword.	combat de près.	Полусабля.
10101. half-tide rock.	roc, qu'on n'aperçoit qu'au demi-jusant.	Подводная скала, отрывающаяся только при половиннѣ отлива.
10102. half-timber.	demi-couple dévoyée.	Поворотный полу-шпангоутъ.
10103. half-tub.	baille, boute.	Бакъ, кадка.
10104. half-turn.	demi-tour à droite, à gauche.	Полуоборотъ на право или на лѣво.
10105. half watch tackle.	palan mobile, volant ou portatif, dimanche.	Обыкновенныя хватъ-тали. съ гакомъ.
10106. half-way, home, techn.	enfoncé à michemin.	Вколоченный на половину (говоря о гвоздѣ, болтѣ, или свѣѣ).
10107. half wheel, V. wheel.		
10108. Halls, s.	cris.	Крики, восклицанія.
10109. Halliard, hallyard or halliard, s.	drisse (des huniers et voiles supérieures).	Фаль для подниманія и спусканія рей, парусовъ и флаговъ; также штертъ тащепъ.
10110. halliard chain.	palan en fer.	Цѣпной фальъ.
10111. driver halliard.	drisse de la paille en cul.	Бизанъ фальъ, гордель.
10112. ensign-halliard.	drisse du pavillon.	Фальъ для кормоваго флага.
10113. flying jib halliard.	drisse de clinfoc.	Бомъ-кливеръ-фальъ.
10114. fore-top-gallant halliard.	drisse du petit perroquet.	Форъ-брамъ-фальъ.
10115. fore-topsail halliard.	drisse du petit hunier.	Форъ-марса-фальъ.
10116. gaff-halliard, V. gaff.		
10117. halliard of a lateen yard.	veste ou drisse de vergue latine.	Фальъ для рей латинскаго паруса.
10118. main stay-sail halliard.	drisse de la grande voile d'étai.	Гротъ стаксель-фальъ.
10119. mizzen peak halliard.	martinet.	Диринъ-фальъ.
10120. mizzen-topsail halliard.	drisse du perroquet de fougue.	Крийсель-фальъ.
10121. peak halliard.	drisse du pic, martinet.	Диринъ-фальъ.

10112. pendant halliard.	drisse de la flamme.	Вымпель-фаль.
10113. signal-halliards.	drisses de signaux.	Сигнальные фалы.
10114. sprit-sail halliard.	palan debout de la civadière.	Бинда фаль; фаль шпринтованаго паруса.
10115. sprit sail-topsail halliards, bowsprit-topsail-halliards.	palan debout de la contrecivadière, drisse de la contrecivadière.	Бомъ блинда-фаль.
10116. throat halliard.	drisse d'une corne.	Фаль или гардель у гафеля, гафель-фаль.
10117. topgallant halliard.	drisse de perroquet.	Брамъ-фаль.
10118. topsail halliard.	drisse de hunier.	Марса-фаль.
Halse. V. hawse.		
Halsen. V. hawser.		
10119. Halt, v. a. and n.	arrêter, faire halte, s'arrêter.	Останавливать, останавливаться.
10120. Halving, s.	embrèvement, assemblage à mi-bois.	Соединение выдолбкою въ поперечнаго дерева.
10121. Hambro'line or hamber-line.	fil de carret, ligne.	Каболка, линя, кончикъ.
10122. Hammer, s.	marteau.	Молотъ, молотокъ; куроукъ; желобокъ для пороха въ полкѣ ружейнаго замка; огниво ружейнаго замка.
10123. hammer-adze.	essette.	Кирка; небольшой топорикъ, шлахта.
10124. hammer-bridle, m. o. a.	bride du bassinet.	Крыло у полки кремневаго ружейнаго замка.
hammer cap. V. cap.		
10125. chequering or roughing a percussion - hammer, m. o. a.	quadrillage.	Дѣланіе насѣчекъ на ударномъ молоткѣ.
10126. claw-hammer, techn.	marteau à panne fendue, à pied de biche.	Молотокъ съ раздвоеннымъ хвостомъ.
claw of a hammer. V. claw.		
10127. hammer-cloth.	housse.	Чехолъ на огниво ружейнаго замка.
10128. double pointed hammer or beele, techn.	smille, strille.	Насѣчка, молотокъ о двухъ остріяхъ, кирка.
10129. hammer-dressed.	dégrossi au marteau, équarri.	Откованный въ чернѣ.
face, front or pane of a hammer. V. face.		
fall or lift of a forge-hammer. V. fall.		
fid-hammer. V. fid.		
10130. flint-cutter's hammer, m. o. a.	roulette.	Инструментъ для обдѣлыванія ружейныхъ кремней.
10131. hammer of a flint lock or gun lock-hammer, m. o. a.	batterie.	Огниво ружейнаго замка.
PARTS:		Части.
1) body, play side, leaf of a hammer spring.	branche relevée ou batterie proprement dite, grande branche, branche mobile.	Верхняя часть или собственно огниво.
2) seat.	table, assise, assiette, dessous, entablement.	Нижняя часть огнива, которая закрываетъ полку.
3) back.	dos.	Спинка, задъ.
4) face.	face.	Лицевая сторона, лице огнива.
5) toe.	pied, qui roule sur le ressort.	Ножка, скользящая по пружинѣ.
6) stud, nipple.	talon.	Пятка огнива.
7) hammer-spring, screw-hole.	trou pour la tige de la vis du ressort.	Дыра или щель для огнивнаго шурупа.
8) heel.	trousse, haut de batterie, appui pour le pouce, trousse pour arrêter le mouvement de la batterie.	Упоръ огнивный; верхняя часть огнива, въ которую упираются пальцемъ, чтобы открыть полку.
9) hammer-nail.	vis.	Огнивный шурупъ.
10133. flatter hammers and flatters, techn.	flatoir.	Молотъ для выпрямленія.
10134. flatters, set hammers, techn.	chasses à parer, masses de fer pour aplanir.	Осадки для листовщениковъ.
flattening hammer. V. flatting.		

10135. flogging hammer.	marteau à planer.	Молотъ для выгибания или сглаживанія.
forge-hammer. V. forge.		
10136. forge lever hammer, techn.	marteau à soulevement.	Лобовый подъемный молотъ, хвостовый молотъ.
10137. hammer for forming angles, techn.	marteau à refouler.	Молотъ для образования угловъ въ желѣзной штукѣ кусковъ прицы.
gun-lock hammer. V. hammer of a flint-lock.		
10138. hand-hammer, techn.	marteau à main.	Ручникъ, ручной молотъ.
10139. hammer-hardened.	durci au marteau, forgé à froid.	Кованный безъ огня.
10140. hammer-hardening, techn.	écrouissement.	Кованіе желѣза безъ огня; заковка, закрѣпка.
10141. hammer-head, techn.	tête.	Затылокъ, верхняя часть молота; передняя часть, молотовище.
hirst or frame of a tilt-hammer. V. frame.		
10142. holding up hammer.	abatage.	Молотки для держанія при заклепываніи.
10143. hammer-joint, m. o. a.	entablement du bassin, assise du bassin.	Плоскота вокругъ желобка или края полки у кремневого ружейнаго замка; верхняя часть, на которую опирается плоская сторона огнива.
10144. large hammer, techn.	martinet.	Колотушечный, хвостовый молотъ.
10145. hammer-man., techn.	frappeur, marteleur, chauffeur.	Молотобоецъ, кузнецъ; молотобой.
10146. mouth of percussion hammer, m. o. a.	évidement.	Дыра для спусковаго шурупа.
10147. percussion-hammer, m. o. a.	chien percutant, marteau, martelet du percuteur.	Курокъ при ударныхъ замкахъ.
10148. planishing hammer, techn.	marteau à planer.	Гладильный молотъ.
10149. pointed hammer, techn.	picot, marteau à pointe.	Острый молотъ.
10150. rivetting hammer, techn.	rivoir, marteau à river.	Закленникъ, молотъ для заклепыванія.
10151. set-hammer, techn.	chasse à parer, masse de fer.	Осадной, осадочный молотъ.
10152. hammer-shield, m. o. a.	garde-feu.	Щитикъ у полки ружейнаго замка.
hammer-slag V. iron scale.		
10153. sledge-hammer, techn.	marteau cassant ou pesant.	Большой кузнечный молотъ.
10154. splicing hammer, techn.	marteau à épisser.	Мухмель для сплескиванія.
10155. hammer-spring, m. o. a.	ressort de batterie.	Подогнивная пружина.
PARTS:		ЧАСТИ:
1) play-side.	grande branche.	Верхнее коѣно, верхнее перо пружины.
2) stud-side.	petite branche.	Нижнее коѣно, нижнее перо.
3) turn.	cul.	Сгибъ.
4) flower.	patte.	Лапочка.
5) stud.	pivot, pied, tenon.	Упоръ, сосокъ.
6) eye.	trou.	Щель или дыра для шурупа.
7) claw, hoof.	griffe.	Петля.
hammer-spring pin.		
hammer spring pin hole.		
hammer spring stud hole.		
V. flint-fire lock.		
10156. stamper or heavy forge-hammer, techn.	martinet, marteau de grosse forge.	Колотушечный, хвостовый молотъ.
10157. steam forge hammer, techn.	marteau à vapeur de nasmyth.	Паровой молотъ.
10158. swage-hammer, techn.	chasse, masse, étampe supérieure.	Зубило для расѣканія желѣза.
10159. hammer's tail, techn.	queue de martinet.	Хвостъ молота.
tumbling shaft of a forge-hammer. V. forge.		
10160. tilt-hammer, techn.	marteau de forge à bascule, martelet.	Хвостовой молотъ.
10160. Hammer, v. a., techn.	forger, battre à coups de marteau, marteler, corroyer, écrouir.	Ковать, бить молотомъ, чеканить молоткомъ.
10161. to hammer or beat down the edge, techn.	avoir, rabattre.	Отбить излишній край листовъ послѣ ихъ соединенія.
10162. to cold-hammer or hammer-harden, techn.	forger à froid; écrouir.	Ковать желѣзо безъ огня, ковать металлъ въ холодномъ состояніи.

10163. to hammer or forge in a boss, techn.	étamper.	Штамповать металлы, дѣлать изъ металла оттиски, вещи такого вида, каковой вырѣзанъ на формѣ или басмѣ.
10164. to hammer out a piece of metal, techn.	rétrécindre, aplatir sous le marteau.	Сплющить подъ молотомъ.
10165. to hammer solid shot, art.	rebattre les boulets.	Проковывать ядра тотчасъ по вынутіи ихъ изъ формъ, для приданія большей гладкости.
10166. Hammered , adj.	forgé, fait au marteau.	Кованный.
10167. hammered iron.	fer martelé.	Кованое желѣзо.
10168. hammered steel.	acier martelé.	Кованая сталь.
10169. Hammering , s.	martelage.	Ковка.
10170. Hammock , s.	hamac, branle, strapontin, baudet.	Койка.
10171. hammock-battens or hammock racks.	badillons de hamac.	Планки для косякъ, вбиваемыя въ бимсы для укрѣпленія косячныхъ шкентросовъ.
10172. hammock-book .	role de hamacs.	Коечный списокъ.
10173. hammock-clew .	araignée.	Коечный шкентросъ.
10174. hammock-cloth .	prélat.	Коечный чахолъ.
10175. to lash up hammocks .	relever les branles.	Связывать, вязать койки.
10176. hammock-nettings .	bastingage.	Коечныя сѣтки по бортамъ судна.
hammock-racks . V. hammock-battens .		
10177. down all hammocks !	branle-has!	Койки внизъ!
10178. up all hammocks !	haut les hamacs! branle bas!	Койки на верхъ!
10179. Hamper , s.	panier, hotte, corbillard, manne, mannequin.	Корзина, плетушка.
10180. Hamper , v. a.	embarrasser, entraver, arrêter, engager, empêtrer, impliquer, prendre, enchevêtrer, enfiler, attraper.	Препятствовать, мѣшать, путать, запутывать; замѣшать; взять, поймать.
Hance , hancee , or fall of the rails. V. fall .		
10181. Hand , s.	main; homme; paume, palme, bras,	Рука; человекъ; сторона; ладонь;
10182. Hand of a watch.	aiguille d'une montre etc.	Стрѣлка у часовъ и другихъ подобныхъ инструментовъ.
hand-arms . V. arms .		
hand-barrow . V. barrow .		
10183. hand-basket .	manne d'ossier, bourréeche, panier à anse.	Корзина съ ручкою.
to bear a hand . V. to bear .		
hand-hoard , rolling board. V. board .		
10184. hand-borer , pitching borer, short borer, techn.	pistolet.	Буравчикъ.
10185. by hand .	à main.	Въ ручную.
10186. hand-chisel , techn.	ciseau, burin, trépan.	Ручное зубило.
hand-carcase or fire-ball . V. carcase .		
10187. hand-crow or hand crow lever, art.	pince à canon.	Пушечный ломъ.
10188. hand-cuff .	maniche, menotte, ceps.	Ручныя оковы.
10189. to hand-cuff .	emmenotter,	Оковать руки.
10190. hand-drill machine, techn.	bastringue.	Ручная сверлильная машина.
hand-feed-pump . V. hand pump .		
10191. hand-gear , techn.	manette, mannette; mise en train ou en marche.	Рукоятка; ручной спусковой приборъ.
hand-file . V. file .		
10192. hand gear lever, techn. and st. eng.	levier de mise en marche.	Спусковой рычагъ для пусканія (паровой) машины въ ходъ.
hand-grapnel . V. grapnel .		
hand-grenade . V. grenade .		
hand-hammer . V. hammer .		
10193. hand to hand encounter.	mêlée, combat corps à corps.	Стычка, схватка, свалка, рукопашный бой.

10194. hand-hole, st. eng.	trou de visite.	Дозорное отверстие.
10195. hand-hook.	croc à main.	Ручной крюкъ.
10196. hand-hook, shell hook, art.	crochet.	Крючекъ для носки бомбъ.
10197. hand-jack.	crie à main, à crochet, crie simple, crie à deux pattes.	Домкратъ.
10198. hand-ladle, techn.	poche, cuiller.	Литейный черпакъ, ковшъ.
10199. hand-lead.	petite sonde, plomb de sonde.	Ручной лотъ.
10200. to lend a hand.	donner un coup de main, assister, envoyer un homme faire une manoeuvre quelconque.	Помочь; поставить человека на какую либо службу.
10201. hand heech line.	saisine des huniers, égorgeoir.	Слабъ-гордень.
10202. hand or handle of a musket-stock, m. o. a.	poignée de la crosse.	Шейка приклада.
10203. hand over hand.	main avant ou main sur main.	Рука по рукъ, въ ручную, перебирая рукою.
10204. hand-piece.	chapeau.	Перекладина, верхний брусъ, козель.
10205. hand-pump.	pompe à bras.	Ручная помпа.
10206. hand-rail, techn.	main courante; garde-fou, rampe, barre d'appui, lisse.	Поручень; перила.
hand-sails. V. sail.		
10207. hand-saw, techn.	scie à main, égoine, petite scie.	Ручная, небольшая пила.
10208. hand-screw, techn.	crie; étreignoir, sergent.	Домкратъ; пажимъ, ручные тиски.
10209. short of hands.	manquement de monde.	Недостатокъ рукъ, людей.
10210. to be short of hands.	manquer de monde.	Имѣть недостатокъ въ людяхъ.
10211. hand-swab.	faubert à main.	Ручная швабра, безъ штока.
10212. hand-tight.	bien fendu, fortement tendu (en parlant d'un cordage).	Туго вытянутый въ ручную.
10213. hand-tool lathe, techn.	tour à archet.	Токарный станокъ.
10214. to turn the hands up.	faire monter du moude.	Вызвать людей на верхъ.
10215. hand-vice, techn.	étau à main.	Ручные тиски.
10216. hand wheel, techn.	roue à main.	Ручное колесо, лебедка.
10217. hand-windlass, techn.	treuil à manivelle	Ручной воротъ.
all hands about ship! V. about.		
10218. all hands below!	bas tout le monde!	Всѣ на низъ!
10219. all hands on deck!	haut tout le monde!	Всѣхъ на верхъ!
bear a hand! V. bear.		
10220. a hand to the main top!	un hamme à la grande hune!	Послать человека на гротъ-марсъ!
10221. Hand, v. a.	ferler, serrer les voiles.	Убирать, вѣрнить паруса.
10222. to hand all.	mettre à sec. à mâts et à cordes, les voiles dedans.	Завѣрнуть всѣ паруса и идти подъ одними снастями.
10223. to hand in.	tirer vers le milieu.	Подавать къ срединѣ.
10224. to hand over.	remettre.	Передавать.
10225. Handcraft or handicraft.	oeuvre, main d'oeuvre. métier, art mécanique; artisan.	Рукодѣлие, ручная работа; мастерской, ремесленникъ.
10225 ² . Handiness, s.	maniabilité.	Поворотливость, послушность рулю.
10226. Handling over.	remise.	Передача.
10227. Handiwork, s.	oeuvre, ouvrage fait ou manuel, main d'oeuvre.	Рукодѣлие, ручная работа, дѣло.
10228. Handle, s.	anse, manche, bras, manette, manivelle, poignée, queue, prise, main, chasse; oreillon, bout; hampe, fût.	Ручка, рукоятка; конецъ, сторона, мотыль; спусковая скоба.
10229. crank-handle, techn.	manivelle.	Мотыль.
10230. cross handle, techn.	manche traverse.	Поперечная ручка.
fall, bend or crook of the handle of a musket-stock. V. bend.		
10231. handle or horn of the elevating screw, art.	manivelle, branche servant de manivelle.	Поперечный болтъ или рычажокъ у подъемнаго винта.
handles of a gun. V. dolphins.		
10232. limbering up handle, art.	menotte, anneau de manoeuvre.	Кольцо или скоба на некоторыхъ лафетныхъ станинахъ.
handle of a musket stock, V. hand.		
18233. handle of an oar.	giron, manche, poignée.	Ручка у весла.
10234. pump-handle or brake.	brimbale, bringuebale, brinqueballe.	Рычагъ, махъ у помпы.
10235. saw-handle, techn.	monture de scie.	Станокъ, рамка, рукоятка для пилы.
10236. small handle, techn	ansette.	Ушковая маленькая ручка.

10237. trail-handle, m. o. a.	poignée de crosse.	Шейга у приклада.
10238. winch-handle, techn.	manivelle de vireveau.	Мотыль у лебедки.
10239. Handle, v. a.	manier; tomber avec la main, tenir dans les mains; traiter, conduire une affaire.	Дѣйствовать; поступать; трогать, вести дѣло.
10240. to handle arms.	saisir la baïonnette à l'embouchure du canon pour rendre les honneurs.	Брать рукою штыкъ у дула ружья для отданія чести.
10241. to handle a ship.	conduire, manier un navire.	Управлять судномъ.
10242. Handling, s., st. eng.	manoeuvre de la machine.	Управление машиною.
10243. Hands, s.	hommes, monde, équipage, gens.	Судовой экипажъ, команда, люди.
10244. to have fresh hands at the bellows.	placer une escouade fraîche aux soufflets.	Поставить новую сѣну людей къ мѣхамъ.
10245. Hands! bring ship to anchor!	haut tout le monde à jeter l'ancre!	Всѣхъ на верхъ! Становитесь на якорь.
10246. Handsomely, adj.	doucement, en douceur.	По маленьку, по тихоньку, умѣренно.
10247. come up handsomely!	largue en douceur!	Отходи по тихоньку! (напр. на шпиль).
10248. heave handsomely!	vire en douceur!	Налаживай, навѣртывай по маленьку!
10249. lower handsomely!	amène en douceur!	Трави, спускай по легоньку!
10250. Handspike, s.	aspect, barre de vindas, pince; levier, levier de manoeuvre.	Ганшпугъ, правило.
10251. claw-handspike techn.	levier à croc, à pied de biche.	Ломъ, загнутый и раздвоенный на концѣ.
10252. handspike iron cap, techn.	crampon.	Пробой, желѣзный крюкъ.
10253. handspike-pin, art.	clef du levier de pointage.	Ключъ или засовка, удерживающая правило, когда оно вставлено въ кольцо.
10254. handspike-ring, art.	anneau mobile du levier de pointage.	Кольцо, въ которое вставляется правило.
10255. handspike-shoe, art.	anneau de pointage d'avant, petit anneau de pointage, anneau fixe de pointage.	Оковка, на которую опирается конецъ правила.
10256. square of a handspike, art.	pince de levier.	Расплющенный конецъ рычага или лома.
10257. stowing handspike.	languette; aspect à tête.	Желѣзный ломъ.
10258. traversing handspike, art.	levier de manoeuvre, de pointage, directeur, ou de travers.	Правило.
10259. handspike of the windlass,	aspect ou aspect de viudas.	Вымбовка у шпиля,
10260. Handly, adj.	adroit, habile, commode, à la portée de la main, de main: navire maniable.	Ловкій; искусный; сподручный; удобный для управления, Судно послушное рулю.
10261. handy ship, (one that steers easily).		
10262. Hang, v. a. and n.	pendre, suspendre, tendre, pencher.	Вѣшать, вѣсить, развѣшивать; наклонять; навѣшивать; висѣть, вѣшаться, наклоняться.
10263. to hang back	reculer, être en arrière.	Огставать, отстать, быть позади.
10264. to hang a boat in the tackles for the night.	mettre un canot sur les palans pour la nuit.	Поднять, повѣсить шлюпку на таляхъ на ночь.
10265. to hang a deserter.	brancher un déserteur.	Повѣсить дезертира.
to hang fire V. fire.		
10266. to hang loose	pendiller.	Свободно висѣть.
10267. to hang on	appendre, s'accrocher.	Повѣсить, прицѣпить; зацѣпиться.
10268. to hang on a rope or tackle-fall	tenir ou manoeuvrer fermement un cordage ou un palan.	Держать на рукахъ туго какую либо снасть или тали; также тянуть сильно, дергать.
10269. to hang over	surplomber, être en surplomb.	Висѣть надъ...
10270. to hang the ports	poser les mantelets, mettre en place les mantelets de sabords.	Опустить порты.
10271. to hang the rudder	monter, mettre en place le gouvernail.	Навѣсить руль.
10272. the main top-mast hangs abaft	le grand mât de hune penche en arrière, est incliné vers l'arrière.	Гротъ-стенга наклонилась на корму.
10273. hang on there behind!	ne mollis pas, tiens bon!	Держи, не отдавай!
10274. hang or swing on!	souque!	Держи туго! надрай крѣпко! прихвати!
10275. Hanger, s.	couteau, sabre, braquemart, couteau de chasse.	Кортикъ; тесакъ, охотничій ножъ.
10276. Hanging, part et adj.	pendable, pendant, vertical.	Висячій.

10277. Hanging, s.	planche de bordage dont les bords sont cannelés.	Обшивная доска, у которой края желобками.
10278. hanging bridge V. bridge.		
10278. hanging buttress	arc-boutant (appuyé sur un corbeau).	Подпора.
10279. hanging carriage, st. eng.	support de coussinet pour tourillon d'arbre, porte-coussinet.	Коробка, гнездо, подставка подшипника для шейки вала.
10280. hanging clamp V. clamp		
10280. hanging compass V. compass.		
10280. hanging fire V. fire.		
10280. hanging for outer-end of paddle-shaft, st. eng.	support pour le bout extérieur de l'arbre.	Подставка, подшипник под наружный конец гребного колеса.
10281. hanging knee	courbe verticale ou oblique, courbe des baux.	Висячая кница.
10282. hanging pawl or paul.	élinguet vertical, cliquet de fer.	Висячий палец.
10283. hanging plume	plumet tombant.	Висячий, распускающийся к низу султанъ.
10284. hanging stile or style, techn.	montant où l'on fixe les gonds.	Стойка, косякъ, рама, къ которой прибиваются петли.
10285. hanging valve, st. eng.	clapet.	Висячий клапанъ.
10285. hanging water bridge V. bridge.		
10286. Hank, s.	écheveau, échet; bague: anneau, daillot de bois (pour les voiles d'étai).	Пучек мотокъ; крепельсь деревянный, на которомъ поднимается стаксель.
10287. hank for hank	par le travers l'un de l'autre, travers par travers.	По траверсъ одинъ другого.
10288. Hanse-towns	villes hanséatiques.	Ганзейскіе города.
10289. Harass, v. a,	harceler, harasser, épuiser, fatiguer, lasser: désoler, ravager, excéder, accabler, tourmenter.	Утомлять, утомить, мучить, терзать, тревожить.
10290. Harassed, part.	harcelé, harassé, épuisé.	Утомленный, измученный.
10291. Harbour, s. (V. also haven, port).	port de mer; havre; logement, asile, refuge, abri.	Гавань, портъ; уѣжище.
10292. bar-harbour.	port avec une barre (amas de sable ou de rochers) à son entrée.	Гавань, имеющая баръ при входе.
basin of a harbour V. basin of a port.		
boom of a harbour V. boom.		
10293. to call at a harbour	relâcher, faire escale ou écale.	Зайти въ гавань.
10294. harbour choked with mud.	port comblé.	Гавань засорившая, занесенная иломъ.
to clean a harbour V. clean.		
to come into a harbour V. come.		
10295. commercial harbour.	port marchand.	Купеческая гавань.
10296. harbour-defences	défenses de port.	Укрѣпленія защищающія гавань.
10297. dry harbour	port d'échouage.	Гавань, въ которой судно, свободно плавава при высокой водѣ, можетъ стать на дно при низкой.
10298. harbour dues.	quillage, avarie.	Портовые или гаваннныя деньги; портовый сборъ.
10299. harbour-master	maltre, officier, capitaine de port.	Гавань-мейстеръ, полицеймейстеръ въ гавани, капитанъ надъ портомъ.
10300. harbour for merchantman	port de commerce, port marchand.	Купеческая, коммерческая гавань, торговый портъ.
10301. narrow entrance of a harbour	goulet.	Узкій входъ въ гавань.
10302. natural harbour	havre brut.	Гавань созданная природою.
10303. open harbour	port d'entrée ou de toute marée.	Постоянно открытая гавань, въ которую во всякое время доступъ въ входъ.
10304. the organs, piles of a harbour.	piliers.	Рядъ свай, соединенныхъ поперечными перекладинами внизу и вверху, для защиты боковыхъ сторонъ входа въ гавань.
10305. the poles in a harbour.	estacade.	Эстакада, свайная дамба, свайная мола, свайная преграда.

10306. to put in to harbour for supplies, repair etc.	faire une relâche.	Зайти на время въ портъ, въ гавань.
10307. putting, touching or calling at a harbour	relâche.	Захождение судна въ портъ.
10308. harbour -reach.	bief, biez.	Прямая часть изгиба или изворота рѣки передъ самой гаванью.
10309. harbour of refuge	port de refuge.	Гавань для убѣжища судовъ; искусственный портъ.
10310. to shut up a harbour	fermer un port.	Запереть гавань цѣпью или бономъ; наложить запрещеніе на суда находящіеся въ гавани.
10311. tide- harbour , or tidal harbour	port de marée.	Портъ, осушающійся во время отлива.
10312. Harbour , v. a. and n.	recéler, recevoir; loger, héberger; se mettre à couvert, se réfugier.	Принимать, укрывать, пріютить, вести въ гавань, давать пристанище; укрываться, войти въ гавань, пріютиться.
10313. to harbour a deserter, or to conceal a deserter.	recéler un déserteur.	Укрывать дезертира.
10314. Hard , adj.	dur, ferme, solide, difficile, pénible, ardu.	Крѣпкій, твердый; жесткій; жестокий, суровый; трудный, тяжкій, тяжелый.
to blow hard V. to blow.		
10315. hard fought,	acharné, opiniatre.	Упорный, ожесточенный, отчаянный (бой).
10316. to freeze hard	geler bien fort, à pierre fendre.	Сильно замерзать, морозить.
10317. to grow hard	durcir, s'endurcir, devenir dur.	Твердѣть, отвердѣть.
10318. hard iron	fer dur.	Твердое желѣзо, имѣющее постоянный магнетизмъ.
10319. to make hard	endurcir, rendre dur.	Сдѣлать твердымъ.
10320. to rain hard	pleuvoir à verse.	Лить ливнемъ (говоря о проливномъ дождѣ).
10321. to ride hard	tanguer sous voiles, fatiguer beaucoup.	Имѣть сильную килевую качку.
10322. hard solder	soudure forte.	Крѣпкій припой.
10323. hard wood plane, techn.	rabot debout.	Стругъ, рубанокъ.
10324. to work hard .	travailler fort et ferme.	Работать усиленно.
10325. the ship rides hard	il y a de la tire.	Судно сильно нагряетъ и подергиваетъ кабатъ съ сотрясеніемъ корпуса и рангоута.
10326. hard alee!	la barre toute sous le vent! lof tout!	Руль подъ вѣтеръ, на бортъ!
10327. hard aport!	habord tout! barre tout à bord!	Лѣво на бортъ!
10328. hard a starboard!	tribord tout!	Право на бортъ!
10329. hard aweather or up!	arrive tout! ponge!	Руль на вѣтеръ на бортъ!
10330. Harden , v. a. and n.	durcir, endurcir, rendre ou devenir dur, s'endurcir, affermir.	Дѣлать твердымъ, жесткимъ; крѣпить, окрѣпить; твердѣть, крѣпнуть, крѣпить, сдѣлаться твердымъ, жесткимъ.
to hammer- harden V. to hammer		
10331. to harden steel, techn.	tremper.	Закалывать сталь.
10332. Harden ed, part and adj.	durci, endurci, devenu dur, affermi, écroui, trempé.	Отвердѣвшій; закаленный, сдѣланный крѣпкимъ, твердымъ.
case- harden ed V. case.		
10333. harden ed to the sea	emmariné.	Привыкшій къ морю.
10334. Harden ing, s. techn.	trempe.	Закалка,
case- harden ing V. case.		
hammer- harden ing V. hammer.		
10335. harden ing springs, etc., techn.	trempe à la volée.	Закалка стали съ послѣдующимъ за нею отпускомъ или отжигомъ.
10336. harden ing trough, techn.	auge pour la trempe.	Небольшое корыто для воды при закалкѣ.
10337. Hardness , s.	dureté, fermeté, solidité.	Крѣпость, твердость; суровость, трудность; ожесточеніе; закалка
10338. Hards , s.	chenevotte, étoupe.	Кострина, пакля.
10339. Hardship , s.	dureté, fatigue, peine, travail, oppression.	Твердость; трудная, тяжелая работа; жестокость, жестокосердіе; грубость.
10340. Harl ,	filaments de chanvre, de lin etc.	Волокна.

10341. Harmattan.	Harmatant, vent qui souffle des bords de l'Afrique, pris des îles du Cap. Vert.	Харматанъ: сухой вѣтеръ, дующій съ береговъ Африки, близъ островъ Зеленаго мыса и несущій съ собою облака тончайшей пыли.
10342. Harplings, or harpins s.	pièces de quartier.	Гарпингсы, вельсы, часть баргоута, ближайшая къ носу.
Harp v. a. (V. also grapple). Harpling iron V. harpoon. cat-harplings or harpins V. cat.	harper.	Захватывать.
10343. clean harpins.	vaisseau moins aigu à l'avant.	Судно съ тупымъ носомъ.
10344. full harpins.	vaisseau aigu à l'avant.	Судно съ острымъ носомъ.
10345. Harpoon or harpling iron, techn.	harpon, dard, sutar.	Гарпунъ, копьё, острога, которыми бьютъ китовъ и другихъ рыбъ; <i>носокъ, кутило</i> (у Вѣлморцевъ).
10346. gun harpoon, techn.	harpou à mousqueton.	Гарпунъ, который выстрѣливаютъ изъ пушки.
10347. harpoon for hoisting up large fish, techn.	hallecroc.	Баторъ для вытаскиванія на берегъ большой рыбы.
10348. harpoon or spear for turtle, etc. techn.	varre.	Зубчатая острога, которою бьютъ черепаху.
10349. Harpoon, v. a.	harponner.	Бить острогою.
10350. Harpooner, s.	harponneur.	Гарпунщикъ, багрильщикъ.
10351. Harsh, adj.	dur, aigre; raide, severe, rigide.	Жесткій, твердый, негибкій, терпкій, суровой, грубой.
10352. harsh or brittle iron, techn.	fer dur.	Хрупкое желѣзо.
10353. Haslar-hospital:	hopital de Haslar,—non loin de Gosport.	Хаслерская морская госпиталь въ Хаслерѣ близъ Госпорта (въ Англіи).
10354. Hasp, s. techn.	agrafe, happe, morailon, verrou, bouton, crochet.	Кольцо, накладка, наметка, застежка; защѣпка.
10355. hasp-bolt, techn.,	boulon de femelle de morailon.	Болтикъ у крайней части наметки для вкладыванія накладки въ ушко пробоя.
10356. bolt of a hasp.	boulon de fermeture.	Завладной болтикъ вкладываемый въ ушко пробоя.
hasp-pin V. hasp-bolt.		
10357. pin of the male hasp of a hinge or joint-bolt, techn.	boulon de mâle de charnière.	Болтикъ или штифтикъ въ средней части шарнира.
10358. Hasp. v. a.	agrafer, accrocher; fermer un crochet, un verrou, un morailon.	Защѣпить, прищѣпить; запереть застежкою, наметкою, задвижкою.
10359. Hat-money (v. also primage), G.	primage, chapeau de maitre.	Каплатъ: известныи процентъ сверхъ фрахта, который платится шкиперу въ вознагражденіе.
10360. Hatch or hatchway, s.	écouille; panneau, couvercle; demi-porte, porte coupée, vanne, écluse, bonde.	Люкъ, рѣшетчатый люкъ на купеческихъ судахъ; полудверь; творило, зашруда.
after hatchway V. after. hatch-bars V. bar. battens of the hatches V. batten. to batten down the hatches V. to batten.		
10361. hatch-boat.	bateau à écouille.	Люковое судно, у котораго палуба состоитъ изъ люковъ, разборная.
10362. bulk-head at the side of a hatchway. coamings of the hatches V. coamings.	tambour.	Будка боковая у люка.
10363. companion hatchway.	trémue.	Люкъ съ зонтомъ или будкою надъ трапомъ.
cover of a hatchway V. cover.		
10364. hatchway-cover of a single frame, or booby-hatch. hatch or gate of a canal-lock V. gate.	panneau à vassole.	Глухой люкъ.
10365. fore-hatchway	écouille de la soute aux poudres.	Форъ-люкъ.
10366. hatchway-frame: or framing piece. hatch-grating V. grating.	surbau.	Гедъ-леджесъ.

10367. magazine-hatch.	écoutille de la soute aux pondres.	Крюить-камерный люкъ.
10368. main-hatch.	grand panneau, grande écoutille.	Гротъ-люкъ.
10369. hatchway-nettings:	bastinguages des écoutes.	Люковые сѣтки для предохранены отъ падежа чего либо въ низъ и также для доставленія воздуха въ палубу.
10370. quarter hatch.	écoute à l'arrière du grand mât.	Люкъ позади гротъ-мачты на купеческихъ судахъ.
10371. hatchway screens.	panneaux en laine très épaisse, qu'on plaçait sur les écoutes des vaisseaux de guerre durant le combat.	Обвѣсы изъ толстаго сукна вкругъ люковъ на военномъ судѣ, во время сраженія.
10372. under-hatches.	dans la cale, sous les écoutilles.	Въ трюмѣ, въ люкахъ.
10373. Hatch, v. a.	hacher, faire des hachures.	Штриховать.
10374. Hatchel, s. techn.	peigne, séran, échanviroir, ébauchoir.	Щетка, которою чешутъ ленъ, пеньку.
10375. Hatchel, v. a.	sérancer, échanvrer, charpir, peigner.	Мыкать, теревить, чесать ленъ, пеньку.
10376. Hatchet, s.	hache, cognée, hachette à marteau; hachereau, esseau, hache à main, courcel, ébauchoir.	Сѣка; топоръ, сѣкира, интренель.
10377. Haul, s.	tiraillement, coup de flet, paquet de 400 torons de fil de caret.	Тяга (снасти), вытягиваніе, сѣть.
10378. haul-down.	hale-bas.	Нпралъ.
10379. haul of yarn.	dévidement des cordages.	Сматываніе кабалоу съ колеса для смоленія.
10380. Haul, v. a.	haler, tirer, trainer, tirailler, houspiller, abraquer, embraquier.	Тянуть, тащить, натягивать, выглаживать, дергать, подраивать.
10381. to haul a tack.	amurer.	Садить, осаживать.
10382. to haul aboard the fore-tack.	amurer la misaine.	Садить фока-галса.
10383. to haul aboard the main tack.	amurer la grande voile.	Садить грота-галса.
10384. to haul about.	abraquer un canon.	Поворачивать орудіе въ сторону.
10385. to haul aft.	border,	Тянуть, вытянуть.
10386. to haul aft the jib-sheer.	border le for.	Тянуть кливеръ-шкотъ.
10387. to haul aft a lee-sheet.	border l'écoute de sous le vent.	Тянуть подвѣтренный шкотъ.
10388. to haul aft the main sheet.	border la grande voile.	Тянуть грота-шкотъ.
10389. to haul aft the sheets.	border les écoutes.	Тянуть шкоты, дотянуть шкоты до мѣста.
10390. to haul away.	haler, tirer sur un cordage à force de bras.	Тянуть веревку въ ручную (бѣзъ блока или талей).
10391. to haul a boat.	remorquer, touer.	Буксировать, тащить за собою лодку.
10392. to haul close.	pincer le vent.	Держать круто, придерживаться къ вѣтру.
10393. to haul close out the ear-rings.	border ferme les rabans de pointure.	Хорошенько обтянуть штыкъ-болты.
10394. to haul down.	amener, haler bas.	Спускать, тянуть внизъ.
10395. to haul down the flag or colours.	serrer le pavillon.	Спускать флагъ.
10396. to haul down the jib and main topmast stay-sail.	haler bas le grand for et la voile d'étai de hune.	Спустить кливеръ и гротъ стеньги стакселя.
10397. to haul down the studding sails.	rentrer les bounettes.	Спустить, убрать лисели.
10398. to haul downwards or hang upon a rope.	peser.	Осаживать, сильно тянуть внизъ.
10399. to haul forward the swinging beam.	border le bout-dehors de bonnettes.	Отвалить выстрѣлъ для ундеръ-лселя.
10400. to haul home the topsail-sheets.	accoter les huniers.	Вытянуть марса шкоты до мѣста.
10401. to haul in.	haler à bord.	Тянуть, выбирать слабину.
10402. to haul in and fasten a brace.	tenir un bras.	Выбирать слабину брасовъ.
10403. to haul in the fore-sheet.	traverser la misaine.	Вытянуть фока-шкотъ.
10404. to haul in a rope.	rentrer un cordage.	Тянуть, выбирать слабину.
10405. to haul in the slack of a rope or taut.	abraquer, embraquier; recouvrer, raidir.	Вытянуть снасть; выбирать слабину.
10406. to haul in the slack of the lee tack.	faire recourir l'écoute,	Выбрать слабину подвѣтреннаго галса.

10407. to haul the jib close out.	mettre le grand foc au bout du baton.	Поставить кливеръ во весь утис- гарь.
10408. to haul the main-top bow- line.	haler la bouline du grand hunier.	Вытянуть гротъ-марса бузину.
10409. to haul off.	se haler au large.	Оттянуться на просторъ.
10410. to haul off to the guys- warp boom.	se haler au bout-dehors.	Оттянуться къ выстрѣлу.
10411. to haul one's self ahead.	se touer.	Подтянуться, подать впередъ по завозу.
10412. to haul out the starboard reef-tackle.	peser à joindre sur le palanquin de tribord.	Вытянуть рифъ-тали съ правой сторонн.
10413. to haul over.	traverser.	Распустить, растянуть, раздер- нуть.
10414. to haul over to windward.	bouter le lof.	Выносить, вытягивать на навѣтре- ную сторону.
10415. to haul to port, starboard.	venir sur babord, tribord.	Привести вправо, влево, т. е. на правой или лѣвой галсъ.
10416. to haul round:	changer graduellement (en parlant du vent).	Перемигаться постепенно (о вѣт- рѣ).
10417. to haul taut.	rider, raidir, abraquer.	Вытянуть на-туго.
10418. to haul taut the main top- sail brace.	abraquer les bras du grand hunier.	Вытянуть натуго гротъ - марса брасъ
10419. to haul together.	haler ensemble.	Тянуть вдругъ, вмѣстѣ, дружно.
10420. to haul towards a ship.	rallier un vaisseau.	Привести къ судну.
10421. to haul up.	hisser.	Поднимать.
10422. to haul up on a beach.	tirer, hisser sur le rivage.	Вытаскивать, втаскивать на бе- регъ.
10423. to haul up the clew-gar- nets.	carguer les points.	Взять на гитовы.
10424. to haul up the courses.	mettre les basses voiles sur les cargues.	Взять на гитовы нижніе паруса.
10425. to haul up the fore top- sail clewlines.	carguer le petit hunier.	Подтянуть форъ-марса гитовы.
10426. to haul up the lee fore clew-garnets.	carguer la misaine sous le vent.	Подтянуть подвѣтренные фока-ги- товы.
10427. to haul up the lower-deck ports.	ouvrir les sabords de la première batterie.	Поднять порты нижняго дека.
10428. to haul up the mizzen top- sail bunt-lines.	peser sur le carguefonds du per- roquet de fougue.	Подтянуть крѣйсь-бѣгъ-гордень.
10429. to haul up a topsail length- wise.	égorger un hunier.	Подтянуть парусъ слабъ - горде- немъ.
10430. to haul up the weather clew-garnet of the mainsail.	lever le lof de la grande voile.	Подтянуть навѣтренный грота-ги- товъ.
10431. to haul up on a wind.	ranger le vent, venir au vent, bouter le lof.	Приводить къ вѣтру.
10432. to haul upon.	palanquer, sailler.	Тянуть, натягивать, тащить что нибудь по направлению длины.
10433. to haul upon the buoy- rope.	oringuer.	Поднимать (якорь) за буйрѣнь.
10434. to haul upon or rowse in a hawser.	sailler.	Тянуть, тащить чтонибудь по направленію длины.
10435. to haul the wind.	serrer, pincer, ranger le vent; ve- nir au vent, bouliner les voiles, bouter le lof, aller contre le vent.	Держать круто къ вѣтру.
10436. to haul the wind again.	rallier le vent.	Подниматься, приводить опять къ вѣтру послѣ того, что спуска- лись.
10437. to haul to windward.	se haler au vent.	Выбираться на вѣтеръ.
10438. haul off all!	décharge devant!	Фока-бузину отдай!
10439. let go and haul!	change devant!	Фока бузину отдай!
10440. mainsail or main topsail haul!	change derrière! décharge derrière!	Гротъ-или гротъ-марса бузину от- дай! (при поворотѣ).
10441. haul well taut the main and main-top bowlines for a good run!	hale de force sur les boulines de revers!	Держи гротъ и гротъ-марса - бу- зину чпсто для перебрасовки! (при поворотѣ).
10442. Maulage, s.	traction, halage.	Влеченіе; натягиваніе, тяга би- чевою; подниманіе.
close-hauled V. close.		
10443. Hauler, s.	haleur, gobeur.	Тянуцій бичеву.
10444. Hauling, s.	halage, tiraillement, tirage, attelle.	Влеченіе; тяга бичевою; натяги- ваніе, подниманіе.

10445. hauling part of a rope led through a leading block.	retour d'un cordage.	Ходовой конецъ снасти, талей-ло-парь.
10446. hauling the wind.	volte.	Быстрое приведение, придержива-ние къ вѣтру.
10447. Haunch, s.	diminution des dimensions d'une pièce de bois.	Скорое уменьшение въ величинѣ дерева или бруса.
10448. Haven, s.	havre, port; baie, esterre.	Гавань; губа; закрытое якорное мѣсто; убылице.
10449. small haven.	fosse.	Небольшая гавань
10450. Havoc or havoc, s.	dégât, pillage, ravage; destruction, dévastation.	Раззореніе, опустошеніе;
10451. Hawse, s.	situation d'un vaisseau affourché de deux ancres en avant.	Положеніи канатовъ передъ клю-зами, стоя фертоппгъ.
athwart hawse V. ath- wart.		
10452. hawse bag.	sac rempli d'étoupe pour faire l'of- fice de tampon.	Клюзь-сакъ.
hawse-blocks V. hawse- plugs.		
10453. bold hawse.	écubiers très élevés au dessus de l'eau.	Клюзь-саки, пробки, затычки для клюзовъ. Клюзы, высоко находя- щіеся надъ водою.
10454. hawse-bolsters.	tampons d'écubiers.	Клюзь-саки: парусианные мѣшки, набитые пенькою и обвязанные веревкою, употребляются въ морѣ для затыканія клюзовъ, когда ка- наты подвизаны.
10455. hawse-box, called also Na- val hoods.	pièces de bois où sont percés les écubiers.	Невель-гудсы: толстыя большія де- ревья, составляющія клюзы.
hawse-bucklers V. hawse- plugs.		
10456. burning in the hawse	tension extraordinaire du câble.	Сильное напряженіе каната.
10457. clear hawse.	câbles dégagés (chacun se dirigeant vers son ancre).	Канаты чисты.
10458. to clear the hawse when there is a cross in it.	défilé le câble.	Развести крыжъ.
10459. cross in the hawse. to cross a vessel's hawse V. athwart hawse.	croix dans les câbles.	Канаты крестъ.
10460. elbow in the hawse or foul hawse.	tour de câble, câble qui a pris un tour.	Канаты не чисты, канаты шпаль, крестъ, крыжъ, или полъ-крыжа.
to freshen the hawse V. freshen.		
10461. hawse-hole. hawse-hooks V. breast- hooks.	écubier, hulot, oeil.	Клюзь.
10462. in the hawse of another vessel. open hawse V. clear hawse.	mouillé à l'avant d'un autre vais- seau.	Между канатами, близко, передъ носомъ другаго судна.
10463. hawse-pieces.	alonges d'écubiers.	Гасписы.
10464. hawse-pipes.	plomb des écubiers.	Шпигаты въ клюзь-бакъ.
10465. hawse-plugs.	tampons d'écubiers.	Клюзь-саки деревянные.
10466. to ride hawse full.	plonger de l'avant jusqu'aux écu- biers.	Качаться, шпирять до клюзовъ, стоя на якорѣ.
10467. round turn in a hawse.	tour dans le câble.	Канаты крыжъ.
10468. to take a turn in the hawse.	prendre un tour dans le câble.	Образовать крыжъ (говоря о ка- натѣ).
10469. hawse-timber.	alonges d'écubiers.	Гасписы, боковыя брусья фалстема.
10470. hawse-wood.	alonges.	Общее названіе гасписовъ.
10471. she has anchored in our hawse.	ce vaisseau a mouillé à notre avant.	Онъ бросилъ якорь между нашими канатами.
10472. Hawser,	haussière ou aussière, haussière, cordage une fois commis, grelin, cablot; amarre, croupière.	Канатъ, кабельтовъ; швартовъ.
hawser-bend V. bend.		
10473. hawser laid rope.	cordage de trois ou quatre torons.	Трехъ или четырехъ стрелный; кабельной.

10474. Hawthorn, s. bot (<i>alba splna</i>).	aubépine, épine blanche, noble épine.	Боярышникъ.
10475. Haze, s.	brume, brouillard; vapeur, obscurité.	Туманъ; паръ; пасмурность.
10476. Hazel, s. bot (<i>corylus</i>).	coudrier, noisetier.	Орѣшина, орѣховое дерево.
10477. white hazel of Canada, bot. (<i>viburnum cassinoides</i>).	pemina, aubier.	Калина.
10478. hazel wood, bot (<i>corylus</i>).	coudrette, condraie, coudrier.	Орѣшина, орѣховое дерево.
10479. Hazy, adj.	brumeux, épais, gras; nébuleux; sombre, obscur.	Туманный; облачный; темный, пасмурный.
10480. Head, s.	tête: chef, principal; clef, tétière; bestion; proue, cap, bec, mufle; poupée.	Голова; глава, начальникъ; старшина; наблюдатель; шляпа; верховье; бабка товарнаго станка, носъ, конецъ; прибыль; падение, напоръ воды; статья.
10481. arrow-head.	pointe d'une flèche.	Желѣзко у стрѣлы.
10482. at the head of.	en tête de.	Въ главѣ...
10483. barrel-head, techn.	fond d'un tonneau.	Дно бочки.
beak-head V. beak and grallings.		
head-berthing V. head-boards.		
10484. head or blade of a lance, m. o. a.	fer de lance.	Желѣзко у пика.
10485. head-boards or berthing.	dossiers.	Доски въ верхней части носа, на которыхъ подписывается иногда названіе судна.
10486. boat-head.	bec, chef.	Шпиронтъ, носовая выдающаяся часть судна.
10487. head-brace.	avant-bras.	Фока-брасъ.
10488. by the head.	sur l'avant, sur le nez.	Впередъ, на носу; диферентъ на носъ.
10489. cask-head, techn. cheek of a head V. cheek.	fond.	Дно ящика.
10490. chimney head.	larmier de cheminée.	Покрышка, зонтикъ надъ трубою.
10491. head-cringles.	anneaux de voiles supérieurs.	Верхніе крингелсы.
10492. dead head of ordnance, art.	masselotte.	Приливъ.
10093. head-dress.	coiffure,	Головной уборъ.
head earings V. head-line.		
head fast V. fast.		
10494. fast head.	tête.	Закрѣпная башка.
floor or rung head V. floor.		
10495. from head to foot.	de pied en cap.	Съ головы до ногъ.
10496. head or front of the cu-neus or wedge.	tête de porc.	Клинообразное построение войска (древн.).
10497. fulltock-head.	tête d'alonge.	Вершина футокса.
head-gale V. head wind.		
10498. head of galley.	éperon.	Шпиронтъ, носовая часть у галеры.
10499. to get head or ahead.	gagner de l'avant.	Уходить впередъ.
10500. gratings of the head.	plancher de la poulaine.	Рѣшетчатый помостъ на гальюнѣ.
head of a hammor V. hammor.		Гальюнные рѣшетки.
10501. to keep the head to the wind.	porter le cap au vent.	Придерживаться въ вѣтру.
10502. knee of the head.	éperon, guibre.	Княдигедъ.
knight-head or bollard timber V. bollard.		
10503. head-knot.	bouffette, oreillon.	Кисточка для украшенія.
10504. head-land.	cap, promontoire, acrotère, pointe de terre.	Мысъ.
10505. head of a lathe.	poupée.	Бабка товарнаго станка.
10506. head-ledge.	traverse des écouteilles.	Поперечная люковая подушка, лед-жель.

10307. head-line or earing.	рабан де тѣтиѣ.	Реванты.
10308. head-long.	à corps perdu; tête baissée; fougueux, téméraire, impétueux.	Стремгивъ, стремительно, очерта голову.
10309. loose head, techn.	tête mobile.	Подвижная башка въ механическомъ станкѣ.
10310. to make head against.	résister, faire tête, tenir tête.	Сопротивляться, отстаивать.
10311. mast-head or head of a mast.	ton de mât.	Топъ у мачты.
10312. head-money.	prime de 5 ₮ St. pour chaque prisonnier.	Поголовныя деньги по 5 ф. ст. за каждаго плѣннаго.
10313. headmost, speaking of several ships of a fleet.	tête d'une escadre.	Передовыя, гороря о многихъ судахъ во флотъ или эскадрѣ.
10314. headmost, speaking of a single ship in a fleet.	vaisseau de tête.	Передовое, говоря объ одномъ судѣ во флотѣ.
head-netting V. head rail.		
10315. head-piece.	casque, pot, armet.	Каска, шлемъ.
10316. head-piece of a cask, techn.	fond.	Дно ящика.
10317. head-plate of a gun-carriage, art.	tête d'affût.	Лобовая или передняя часть лафета; оковка, покрывающая лобовую часть.
10318. poppet-head of a boring-machine, techn.	porte-lunette d'une machine à forer.	Бабка токарнаго станка.
10319. to present the head or stern to the enemy.	effacer, s'effacer.	Обратиться носомъ или кормою къ неприятелю.
10320. head-pump.	pompe de proue.	Помпа въ носовой части.
10321. head-rafter, techn.	arbalétrier.	Разносный брусъ.
10322. head-rails, head netting.	lisses de herpe, porte-vergue, bras de poulaine.	Перила на носу судна.
10323. rammer-head, art.	tête de refouloir.	Цилиндръ или отрѣзной конусъ у прибойника, насаженный на древко.
head-reach V. fore-reach.		
10324. river-head.	source.	Истокъ, начало рѣки.
10325. rocket-head, art.	chapeau de fusée.	Бумажный коническій матривъ для покрывки колпакъ у ракетъ со швермерами, звѣздами и пр.
10326. rod-head, techn.	tête de tige.	Головка у стержня.
10327. head-rope.	ralingue de tétière ou d'envergure.	Верхній ликъ-трость.
10328. head-rope of a net.	finelle.	Трость у сѣти.
10329. head of a sail.	partie supérieure de la voile, tétière.	Верхняя часть или верхній край паруса.
10330. head-sails.	voiles de l'avant.	Передніе паруса.
10331. head-sea.	mer de l'avant.	Зыбъ съ носа.
10332. shifting head-stock, techn.	poupée de droite.	Подвижная колода или бабка.
10333. head of a ship.	avant du vaisseau, éperon, poulaine.	Носовая часть судна.
10334. headsman.	principal, chef.	Старшина.
10335. spike-head, techn.	chardon.	Рогатка.
10336. head-spring.	source, fontaine; origine.	Ключъ, источникъ: происхождение.
10337. sponge head, art.	tête d'écouvillon.	Деревянная колодка у банника въ которой укрѣплена щетина.
10338. stair-head.	haut de la montée.	Вершина лѣстницы.
10339. stake or pile-head techn.	couronne de pieu.	Вершина, голова сваи.
10340. head-stick.	corne, bois de foc.	Реекъ въ верхней части у косыхъ парусовъ на одномачтовыхъ судахъ.
10341. head-stock.	poupée, montant d'un tour.	Бабка токарнаго станка.
10342. timber head of a boat.	poupée.	Киехтъ на шлюпкѣ.
10343. head-valve, st. eng.	clapet de tête, clapet de la bêche.	Верхній клапанъ открывающій сообщеніе съ теплымъ ящикомъ.
10344. head or waster of casting, techn.	jet, coulée.	Выпускное отверстіе или очко, для выпуска расплавленнаго металла изъ печи; литье.
10345. head of water.	hauteur d'eau (dans une écluse).	Высота воды въ шлюзѣ.
10346. head-way.	chemin de l'avant, marche, avant, en avant.	Путь или ходъ корабля впередъ.
10347. head-wind.	vent devant.	Противный вѣтеръ.
10348. head to wind.	debout au vent.	Противъ вѣтра; носомъ къ вѣтру.
10349. head-workman.	maître-ouvrier.	Старшій мастеровой, десятникъ.

10330. how is her head?	où est le cap?	Как лежим?
10331. Heads , s.	nom donné aux rochers, écartés qui rendent si étroite l'entrée du port Jackson (Australie).	Мысы, дѣлающие столь узкимъ входъ въ гавань Джексона (въ Австраліи).
10332. Head , v. a.	gouverner, diriger, conduire, commander.	Быть главою, предводительствовать; насаживать голову или желѣзго; опережать, заходить, зайти съ носа.
to head a cask. V. cask.		
10333. to head a nail, techn.	entêter un clou.	Сдѣлать шляпу у гвоздя.
10334. to head a rocket, art.	garnir une fusée.	Закрыть, заплестиричь голову ракеты.
10335. to head the sea.	aller bout à traverser, franchir la lame.	Легко подниматься на волненіи.
10336. the sea heads us.	a lame nous prend debout.	Волненіе намъ съ носа.
10337. the wind heads or scans.	le vent refuse, se range de l'avant.	Вѣтеръ заходить съ носа.
10338. Heading , s.	enfouçage, fonçaille; merrain, bois pour les fonds de tonneaux.	Вколачиваніе, вбиваніе, утапливаніе; донныя доски у бочекъ.
10339. bounce heading, art.	garniture d'une fusée en pétard.	Вставленіе вышибнаго заряда въ ракету.
10360. cylinder heading, art.	pot de fusée.	Колпачекъ у ракетъ.
10361. heading joint.	joint des bordages à angle droit au fil.	Соединеніе подъ прямыми углами одной штуки съ другою.
10362. heading of a rocket, art.	garniture, chapiteau de fusée.	Бумажный коническій шатрикъ для покрывки колпачка у ракетъ со шпермерами, звѣздками и пр.
10363. star-heading, art.	garniture en étoiles.	Вставленіе звѣздочекъ въ ракету.
10364. heading-tools, for bolts, techn.	entêteoirs.	Оправки для желѣзныхъ болтовъ.
10365. Health , s.	santé.	Здоровье.
bill of health V. bill.		
10366. Heap , s.	tas, monceau, amas, masse.	Куча, груда.
heap of charcoal V. charcoal.		
10367. heap or pile of charcoal in horizontal layers, techn.	meule à bois couché.	Куча древеснаго угля, горизонтальными слоями.
10368. heap or pile of charcoal in vertical layers, techn.	meule à bois debout.	Куча древеснаго угля вертикальными слоями.
10369. middle-pieces of a heap, techn.	coeurs.	Среднія части кучи.
10370. heap of refuse gangue etc. techn.	halde, tas de minerais rebutés.	Куча негодныхъ рудъ.
10371. Heap , v. a.	entasser, amonceler, amasser, mettre en tas, en monceau; combler, accumuler.	Собирать въ кучу, копить, скапливать.
10372. Heart , s.	coeur, centre, milieu; âme, mèche; royaume, sein; substance; moque d'étai, à un trou.	Сердце, сердцевина; середина; штагъ-юферсъ.
10373. heard of cordage.	mèche, âme.	Сердечникъ веревки; средняя стрѣнда четырехъ стрѣндной веревки.
10374. heart-wheel, techn.	courbe en coeur (pour communiquer un mouvement).	Особый родъ колеса приводящаго въ движеніи какой либо механизма.
10375. heart-wood.	coeur, force du bois.	Сердцевина дерева.
10376. Hearth , s.	âtre, foyer, feu, forge, four, fourneau; creuset.	Подъ, топка, очагъ; печь; тигель; щитокъ печи.
10377. back of the hearth or back-plate, consisting of the back and boss, techn.	contre-coeur.	Задняя стѣна въ каминѣ.
hearth of a blast or finery-furnace, V. blast.		
10378. cast-iron plate lining the side of the hearth, techn.	haire, rustine.	Задняя стѣна кричнаго горна, противоположная рабочей сторонѣ.
10379. hearth-plate, techn.	sole, plaque de sole.	Основаніе, площадь пода печи.
10380. hearth of a refining forge or furnace, techn.	feu, creuset.	Кузнечный горнъ.
10381. hearth of a smelting furnace, techn.	ouvrage.	Горнъ плавильной печи.
10382. hearth-stone, techn.	pierre de cheminée, âtre, foyer.	Подъ печи, горна.
10383. Heat , s.	chaud; chaude; chaleur, calorique, ardeur.	Жаръ, теплота.

10584. heat or charge of a furnace, techn.	charge de fourneau.	Колоша, засыпка руды въ дому.
10585. cherry red heat, techn.	chaude rouge-cerise.	Краспокалильный жаръ.
10586. to expose to heat, techn.	rougir, faire rougir, donner la chaude.	Подвергнуть дѣйствию жара.
10587. free-heat.	chaleur dégagée.	Легкій, слабый жаръ.
10588. hammering heat, techn.	chaude grasse, chaude au rouge blanc.	Ковальный или яркочерный жаръ.
10589. latent heat, techn.	chaleur latente.	Скрытая теплота.
10590. specific heat, techn.	chaleur spécifique.	Удельная теплота, удѣльный тепло-родъ.
10591. welding heat, techn.	chaude suante ou soudante.	Сварочный блный жаръ.
10592. white heat, techn.	chaude blanc de lune.	Бѣлокалильный жаръ.
10593. Heat, v. a.	chauffer, échauffer, rougir; donner la chaude.	Топить; грѣть, разогрѣвать; воспламенять, раскалывать.
10594. to heat by friction, techn.	s'échauffer par le frottement.	Нагрѣваться отъ тренія.
10595. to heat to redness, techn.	faire rougir au feu.	Нагрѣвать до красна, накалывать.
10596. to heat shot, art.	chauffer les boulets.	Накалывать ядра.
10597. Heating, s.	chaude, chaufferie, caléfaction.	Топленіе, тонка, нагрѣваніе, накалываніе.
10598. heating by convection.	mouvement convexo-rotatif de l'eau, lors de l'ébullition.	Выпукло-вращательное движеніе воды при нагрѣваніи.
10599. Heating, adj.	échauffant, qui chauffe	Нагрѣвательный, накалывающій, калильный.
10600. heating power.	puissance calorifique.	Сила теплорода.
10601. heating surface.	surface de chauffe.	Нагрѣвательная поверхность.
10602. Heave, s.	élévation, levée, houle, secousse.	Подниманіе, возвышеніе; волненіе.
10603. Heave, v. a. and n.	élever, soulever; haler, lancer, jeter, virer, hausser; onduler, travailler.	Возвышать, поднимать, приподнимать; бросать, кидать, вертѣть, ходить на шпиль, подниматься (о волнѣ).
10604. to heave about: to put her on the other tack.	virer vent devant.	Поворачивать оверштагъ.
10605. to heave ahead.	courir en avant sur son ancre.	Тянуться впередъ, подтягиваться къ якорю (ходя на шпиль и пр.).
10606. to heave the cable.	virer, éringuer le cable.	Подтягивать канатъ.
to heave astern V. stern.		
to heave at the capstan V. capstan.		
to heave down V. down.		
10607. to heave a flag aboard.	déployer un pavillon.	Поднять флагъ.
10608. to heave with a handspike or lever.	peser sur un levier.	Поднимать ганшпугомъ или рычагомъ.
10609. to heave in sight.	paraître.	Показываться, дѣлаться видимымъ (говоря о поднимаемомъ изъ воды якорѣ.)
to heave in the cable V.		
to heave the cable.		
10610. to heave keel out.	abattre, virer en, ou éventer la quille, virer en quille.	Килевать судно, накрепить судно такъ, чтобы киль былъ видѣнъ.
10611. to heave the lead.	jeter la sonde, le plomb, sonder.	Бросать лоть, измѣрять глубину лотомъ.
10612. to heave the log.	filer le loc.	Бросать логъ.
10613. to heave off,	virer au guindeau.	Отходить на шпиль или на брашпиль, травить.
10614. to heave out.	jeter, lancer.	Бросать, отдавать.
10615. to heave out or set a sail.	déployer une voile.	Отдавать парусъ.
10616. to heave out a stay-sail.	hisser une voile d'étai.	Поднять, поставить стакселъ.
10617. to heave overboard.	jeter à la mer, dans la mer, par dessus le bord.	Бросать за бортъ.
10618. to heave and pawl.	virer pour mettre les linguets.	Навертывать на налъ.
10619. to heave and set or ride hard.	tanguer.	Имѣть килевую качку.
10620. to heave short.	virer à pic ou à long pic.	Подвертѣть до алапера.
10621. to heave in stays while tacking.	donner vent devant, venir au vent.	Поварачивать оверштагъ.
10622. to heave a strain	virer de force.	Сильно вертѣть на шпиль, накалываться.
10623. to heave taut, or taught, or tight.	roidir le câble, une mauoeuvre.	Вертѣть шпиль, чтобы вытянуть на туго канатъ.

10624. to heave to.	mettre en panne, en travers; aborder.	Лечь въ дрейфъ; подходить къ неприятелю.
10625. to heave to a block.	affermir l'estrope à la poulie.	Закрѣпить стропъ на блоку.
10626. to heave up.	hisser, hausser, lever.	Поднимать.
10627. heave!	abattez'	Накрепивай, (при кренгованіи).
10628. heave! (in speaking of the lead).	mouille! (en parlant de la sonde).	Бросай! (говоря о лотѣ).
10629. heave and away!	issop!	Верни и станеть!
10630. heave away the windlass!	vire au cable!	Верти брашпиль!
10631. heave handsomely!	vire en douceur!	Верти по тихоньку!
10632. heave and paw!	vire pour mettre les linguets!	Наверни на палъ!
10633. heave or pull together!	ferme!	Дружѣй!
10634. heave aud rally, or cheerily!	vire! vire! vire hard!	Ходи, верти веселѣй!
10635. heave and in sight!	vire à étalinguer!	Верни и штыкъ увидишь.
10636. Heaver , s.	levier (de bois), aspect; chargeur, porteur.	Рычагъ деревянный, ганшпугъ; зарядъщикъ, подносчикъ картузовъ.
10637. coal heaver .	charbonnier.	Угольщикъ.
10638. Heavily , adv.	pesamment, massivement, lourdement; lentement.	Тяжело, массивно, трудно; тихо.
10639. Heaviness , s.	pesanteur, poids, gravité, lourdeur.	Тяжесть.
10640. Heaving , s.	virage, lancement, jet, secousse, levée.	Возвышеніе; вертѣніе, вращеніе; бросаніе, ударъ, сотрясеніе, толчекъ.
10641. heaving down.	abattage.	Кренгованіе, килеваніе судна.
10642. heaving line V. line .		
10643. heaving mallet V. mallet .		
10644. heaving and setting or riding hard.	tangage.	Килевая качка,
10645. heaving or swelling sea.	mer clapoteuse.	Короткое, толкучее, безпокойное волненіе.
10646. heaving up rope.	cartahu.	Подъемный гордень.
10647. avast heaving!	tiens bon là!	Стопъ, не отдавай нисколько!
10648. Heavy : adj.	pesant, lourd; gros; chargé.	Тяжелый, тяжело нагруженный, пасмурный.
10649. heavy gale of wind.	vent impétueux.	Крѣпкій, сильный вѣтеръ.
10650. heavy ice.	glace épaisse.	Толстый ледъ.
10651. heavy metal, art.	grosse artillerie.	Тяжелая артиллерія.
10652. heavy roller.	navire, qui tangue fortement:	Судно сильно подверженное боковой качкѣ.
10653. heavy sea.	forte houle	Сильное волненіе.
10654. heavy squall.	grain pesant.	Сильный шквалъ.
10655. heavy swell.	forte houle.	Большее волненіе.
10656. heavy weather.	tems orageux.	Бурная погода.
10657. Heck , s. techn.	râtelier, loquet.	Защелка, щекода.
10658. Heckle , s. techn.	séran, sérançoir.	Мыканица.
10659. coarse heckle , techn.	regayoir.	Чесалка, рѣдный гребень, которымъ чешутъ пеньку.
10660. fine heckle , techn.	afinoir.	Частый гребень, чесалка, которою чешутъ ленъ и пеньку.
10661. Heed , s.	garde, attention.	Вниманіе, осторожность.
10662. to give heed .	faire attention, observer, écouter.	Обращать вниманіе, наблюдать; слушать.
10663. to take heed .	prendre garde, se garder.	Остерегаться.
10664. Heel , s.	talon, pied, tenon; inclinaison; éperon.	Задній конецъ кила. также и соединяющійся съ нимъ нижній конецъ старпъ-поста; уклонъ, пипронъ.
10665. angle of the heel .	angle d'inclinaison.	Уголъ уклона, уголъ крена.
10666. heel of the bowsprit.	talon.	Шпоръ бушприта.
10667. heel and breast-hoops of the nave.	cordons du moyeu.	Металлическіе обручи у ступицы колеса.
10668. heel of the bumkin.	talon du boutelof d'artimon,	Внутренній конецъ выстрѣла для бизань-шкота.
10669. heel of the butt of a musket V. butt .		
10670. heel of a frame.	pied, acculement.	Подборъ, нижняя часть кормового подзора
10671. groove or channel for the heel rope.	engoujure.	Шнуръ-гачъ въ шпорѣ стеньги.

10670. heel of the hammer of a gun-lock, m. o. a.	trousse de batterie.	Упоръ огнивный: верхняя часть огнива, въ которую упираются пальцемъ, чтобы открыть полу.
10671. heel of a keel. heel-knee V. dead-wood .	talon.	Задній конецъ кила, пята.
10672. heel of a mast or topmast.	pied de mât.	Шноръ мачты или стеньги.
10673. parliament-heel .	demi-bande.	Кренгованіе, накрениеніе судна до половины разстоянія къ килу.
10674. heel-piece ,	bout.	Конецъ, лопарь.
10675. heel-plate , m. o. a.	plaque de couche.	Затылокъ, металлическая пластинка, покрывающая нижнюю часть ружейнаго приклада.
10676. heel-post or quoin of a lock-gate.	chardonnet, tourillon, poteau-tourillon d'une porte d'écluse.	Воротный столбъ, коренное бѣло у шлюза.
10677. heel-rope of a mast.	braguet, braguette.	Кабельтовъ, закладываемый въ помощь стеньгъ-вынтрѣну при подъемѣ стеньги.
10678. heel of a ship.	talon.	Задній конецъ кила, пята.
10679. heel of the stern and stern-post.	talon de rode.	Нижній конецъ ахтеръ-штевля.
10680. heel-tool , techn.	crochet de tour.	Крючекъ (токарный инструментъ).
10681. heel , v. a. and n.	plier, donner à la bande, mettre à la bande; porter, pencher d'un côté; être sur le côté; abattre en carène; faire pencher.	Крениться, клониться на бокъ; быть накрениену на бокъ; клонить, кренить, кренговать.
10682. to heel over.	abattre en carène.	Крениться; опрокинуться, лечь на бокъ.
10683. to heel by the stern.	carguer de l'arrière.	Бить кормою, сидѣть много на корму.
10684. heeling , s. et part.	abattage en carène.	Кренгованіе; четырехсторонняя шпорная часть стеньги.
10685. to be heeling .	être du faux coté.	Уклониться не въ надеждающую сторону.
10686. heeling or pressed down sidewise.	long en long.	Дрейфованіе, сбиваніе въ сторону.
10687. heeling deviation.	déviation de côté.	Креновая девиация.
10688. heeling gunwale to.	à la bande.	Накренившись.
10689. height , s.	hauteur, taille, élévation, éminence; commandement, haut, faite, cime; comble; grandeur; fort; plus grand degré.	Вышина, высота; верхъ, вершина; высшая степень; середина, середка.
10690. height of breadth, shbdg: the upper height of breadth and the lower height of breadth.	cime de la largueur.	Верхняя высота ширины судна определяется линіею, гдѣ тонкимберсы начинаютъ уклоняться внутрь; нижняя высота ширины определяется линіею, гдѣ подводная часть начинаетъ загнѣваться внутрь (рейзинглейнъ).
10691. height of the slide, st. eng.	hauteur du tiroir.	Вышина заслонки задвигнаго золотника.
10692. helicoid , adj.	hélicoïde.	Спиральный; спиральная, винтовая парѣзка.
10693. Helix , s.	hélice, spirale.	Винтъ, спираль.
10694. Helm , s.	gouvernail, timon; barre de gouvernail.	Руль, румпель.
10695. helm alee!	gouvernail envoie; envoi! et dieu va!	Руль на бортъ подъ вѣтръ. Въ прямомъ же смыслѣ, командное слово при поворотѣ оверъ-штагъ, соответствующее нашему: фокашкотъ, кливеръ-шкотъ отдай!
10696. to answer the helm well.	sentir bien son gouvernail.	Хорошо слушаться руля.
10697. to be at the helm .	tenir le gouvernail, le timon.	Стоять на рулѣ, управлять рулемъ.
10698. to bear up the helm .	arriver.	Спускаться, класть руль на вѣтеръ.
10699. helm-coat .	braie, toile goudronnée du gouvernail.	Брюканецъ у руля.
10700. to ease the helm .	mollir la barre.	Отводить руля.
10701. feel of the helm .	coups du gouvernail.	Позывы руля.
10702. to give a ship too much helm .	barrer un bâtiment.	Вилать, разводить рулемъ.
10703. to mind the helm .	faire attention à la barre.	Не зѣвать на руль.

10704. helm -port.	gousset, hulot, jaumière.	Гельмъ-портъ, отверстіе для головы руля.
10705. helm -port transom, shbdg.	traverse.	Штука дерева, положенная поперекъ нижняго подзора внутри, руль транецъ.
10706. to put the helm a-lee.	loffer.	Положить руль подъ вѣтеръ.
10707. to right the helm .	dresser la barre.	Поставить руль прямо.
10708. slack helm .	faible.	Руль, который ходитъ слабо или легко.
10709. small helm .	mouvements imperceptibles du gouvernail.	Малыя, незамѣтныя движенія руля.
10710. taut weather helm , or weatherly helm .	ardent (en parlant du gouvernail).	Руль, который много ходитъ на вѣтръ.
10711. helm amidships!	droit la barre!	Руль прямо!
10712. helm close! or hard over!	barre à bord!	Руль на борты! (до мѣста).
10713. down with the helm !	barre dessous!	Руль на борты! (подъ вѣтеръ).
10714. ease the helm !	mollis la barre!	Держи помягше!
10715. mind your helm !	attention à la barre!	Не звать на руль!
10716. mind your port helm !	sans venir sur babord!	Не давай катиться, не сдавайся въ лѣво! одерживай лѣво!
10717. mind your starboard helm !	ne viens pas sur tribord!	Не давай катиться въ право! не сдавайся въ право! одерживай право!
10718. mind your weather helm !	sans venir au vent!	Держи руль на вѣтръ! Неприводи!
10719. port the helm !	babord la barre!	Лѣво руля!
10720. right the helm !	dresse la barre!	Прямо руль!
10721. shift the helm !	change la barre!	Отводи руль!
10722. starboard the helm !	tribord la barre!	Руля право!
10723. steady helm !	gouverne la!	Такъ держи!
10724. up with the helm !	la barre au vent!	Руль на вѣтеръ!
10725. helm aweather!	pouge! arrive!	Прииспущись! спустись немного!
10726. helmet , s, techn.	scaphandre.	Скафандръ: водолазный приборъ, состоящий изъ каучуковой одежды и шипака, надѣваемого на голову, въ который накачивается свѣжій воздухъ.
10727. helmsman , s. (V. also steersman).	timonier.	Рудевой.
10728. assistant- helmsman .	aide-timonier.	Помощникъ рудевого.
10729. help , s.	recours, aide; appui, support, secours; assistance, moyen, instrument.	Помощь, пособіе, средство.
10730. help , v. a. and n.	aider, assister, secourir; servir, rendre service; soutenir; favoriser; contribuer, concourir.	Пособлять, помогать; способствовать; служить, услаживать.
10731. helper , s.	aide, assistant.	Помощникъ.
10732. helve , s.	manche.	Топорище; ручка, рукоятка инструмента.
10733. helve , v. a.	emmancher, mettre une manche.	Надѣть, привѣлать ручку.
10734. hem in , v. a.	cerner, envelopper, entourer; enfermer.	Окружить; запереть.
10735. hemp , s.	chanvre, filasse.	Пенька; вѣшнякъ, великопостная, половая, зимняя, молочанка, сѣчка, сырецъ—суть главные сорта русской пеньки.
to beat the hemp V. bent .		
10736. hemb -beater, techn.	espadeur, espade.	Треначъ, било (инструментъ) для трепанія пеньки.
hemb -brake V. brake .		
10737. to brake the hemp , techn.	broyer le chanvre.	Тренать, щипать пеньку.
10738. clean hemp or firsts, techn et C.	chanvre du premier brin.	Пенька чистая или первой руки.
10739. hemp -codilla, techn.	étoupe.	Пакля (проемная, или первой руки; чоска, или второй руки; бухара 3-й сортъ).
10740. hemp -comb, techn.	régayoir, peigne	Мысаница, чесалка, рядной гребень, конемъ чесутъ пеньку.
to crop hemp V. crop .		
to dress hemp V. dress .		
10741. hemp -dresser, techn.	broyeur, chanvrier.	Трепальщикъ пеньки.

10742. to dry the hemp , techn.	dessécher le chanvre.	Сушить пеньку.
10743. half clean hemp , thirds, techn. et C.	troisième qualité, passe.	Половая пенька.
10744. out-shot, seconds or com- bings of hemp , techn. et C. (V. also ground-tow).	chanvre de deuxième brin, seconde qualité.	Учет или пенька второй руки.
10745. raw hemp , techn. et C.	filasse brute.	Сырецъ.
10746. hemp for steam engines, st. eng.	étoupe.	Пакля.
10747. steam-engine hemp-cloth , st. eng.	tissu de chanvre.	Пеньковая ткань.
10748. to steep or water the hemp , techn.	rouir, naiser le chanvre.	Мочить пеньку.
10749. to swingle the hemp , techn.	espader le chanvre.	Трепать пеньку.
10750. hemp-washer or grummet, st. eng.	garniture en chanvre.	Пеньковая набивка.
to water the hemp V. to steep the hemp .		
10751. Hempen , adj.	de chanvre.	Пеньковый.
10752. Hen-coop , s.	cage à poules.	Курятникъ.
10753. Herisson , s. techn.	herisson.	Коронное колесо, деревянный ба- рабаць для передаточных ре- мней.
10754. Hermaphrodite brig.	brick-goelette.	Шкуна-бригъ.
10755. Herring , s.	hareng.	Сельдь, селедка.
10756. herring-boat .	bateau faisant la pêche du hareng.	Судно, лодка для производства сельдяного промысла.
10757. herring fishery.	pêche du hareng.	Сельдяной промыселъ; ловля сель- дей.
10758. Hew , v. a.	couper, tailler, hacher.	Тесать, рубить, сѣчь.
10759. to hew down.	couper, abattre.	Срубать.
10760. to rough-hew , carp.	ébaucher.	Обозванить, обрубить чернѣ или въ грубомъ видѣ.
10761. to hew timber, carp.	aviver le bois de charpente, le cou- per à vive arête.	Обрубить бревно острыми углами или ребрами, въ остроганный брусъ.
10762. to hew with a feather-edge or slanting, carp.	couper en talus.	Обрубить, обрѣзывать откосомъ.
10763. Heckory , s, bot.	espèce de noyer.	Родъ орѣхового дерева.
10764. Hide , s.	peau, cuir.	Кожа
10765. cow- hide or lid.	maugère.	Коровья кожа.
10766. raw hide .	cuir vert.	Сыромятная кожа; сыромять.
10767. Hide , v. a. and n.	cacher, couvrir; masquer, céler, dérober; se cacher, se tenir caché.	Скрывать; скрываться, прятаться.
10768. Hidebound , adj.	roide ou raide; serré par l'écorce; balonné.	Обтянутый, обшитый, обитый ко- жею.
10769. Hiding -place, s.	cache, cachette, retraite.	Тайникъ, убижище, мѣсто укрыва- тельства.
10770. High , s.	hauteur; haut; élévation; lieu élevé.	Верхъ, высота.
10771. High , adj.	haut, élevé, plein.	Высокій, возвышенный.
10772. breast- high .	à hauteur d'appui.	Полокотная высота.
10773. high and dry, or ahull.	à sec, sur le rivage.	На сушѣ, на берегу.
10774. high furnace, techn.	haut fourneau.	Доменная печь, домна.
10775. high -pressure.	haute pression.	Высокое давленіе.
10776. high -pressure steam.	vapeur à haute pression.	Паръ высокаго давленія.
10777. high pressure steam en- gine, st. eng.	machine à vapeur à haute pression.	Паровая машина высокаго давленія.
10778. high sea.	grosse mer.	Большое волненіе.
10779. the sea runs mountains high .	la mer est haute comme les monts.	Волны поднимаются горами.
10780. high water.	haute marée, mer haute, vif de l'eau; chef d'eau; hautes eaux.	Полная вода, высокая вода.
10781. high -water mark.	niveau; ligne des hautes eaux ou mers.	Линія самой высокой воды.
10782. high way.	grand chemin, grande route.	Большая дорога.
10783. Hilt , s.	garde, poignée, monture.	Шпажный или сабельный эфесъ, ручка, рукоятка.
back-plate of a hilt V. back		
10784. hilt -bars, m. o. a.	branches laterales.	Вѣтви передней дужки или сторож- ка.

10783. bow of the hilt , m. o. a.	branche principale.	Главная вѣтъ.
10786. cross of the hilt , m. o. a.	quillon de sabre.	Перекрестье (нижняя часть эфеса, въ отношеніи клинка расположенная крестообразно).
10787. hilt-gripe , m. o. a.	poignée.	Ручка.
10788. languet or ear of a hilt , m. o. a.	oreillon de la garde, larmier.	Приливецъ мѣдный, который касается ноженъ, когда клинокъ вложенъ въ ножны.
10789. pommel of the hilt , m. o. a.	pommeau.	Головка соединенная съ рукояткою.
10790. shell or stool of the hilt , m. o. a.	coquille.	Чашка.
10791. hind , adj.	postérieur, de derrière.	Задній.
10792. hind carriage or wheels and parts adjoining of a four-wheel carriage, art.	arrière-train, train de derrière.	Задній ходъ повозки.
10793. hind-end of the nave, techn.	gros bout du moyeu.	Корневая часть ступицы: тотъ конецъ, которымъ ступица обращена къ осевой лопасти.
10794. hindmost .	dernier.	Самый задній, крайній, послѣдній.
10795. hind part of a ship.	arrière, poupe.	Корма судна.
10796. hind wheel, techn.	roue de derrière.	Заднее колесо.
10797. Hinder , v. a.	empêcher, arrêter, opposer; obvier; troubler; prévenir; détourner; embarrasser; retarder; entraver; retenir.	Мѣшать, препятствовать, останавливать; отвращать.
10798. Hinderance , s.	empêchement, obstacle; accroche, anicroche, barre, barrière, entrave.	Помѣха, препятствіе, преграда.
10799. Hinge , s.	gond; penture, charnière, vertèlle; couplet.	Петля; крюкъ; смыкъ, шарнеръ, подпора, пружина.
10800. hinge-bolt , techn.	boulon de fer de morillon.	Болты, засовъ на замочный пробой.
10801. butt-hinge.	couplet carré.	Шляпочная петля.
10802. cross garnet hinges.	pomelles.	Рѣшетки у водопроводныхъ трубъ.
10803. dovetail hinge, techn.	couplet en queue d'aronde.	Двойные козничатые петли, навѣски.
10804. hinges, techn.	équerres.	Козина, переломы, изгибы.
10805. hinge hook, techn.	fiche.	Козничатая петля.
10806. locker joint hinge.	couplet.	Замочныя навѣски.
10807. hinge-pin.	lacet.	Штифты, шпилька у петель.
10808. port-hinge.	penture, ferrure de sabord.	Петля у порта.
10809. port side-hinge.	couplet ou petite penture latérale de sabords à jour.	Боковая петля у порта.
10810. scuttle-hinge.	penture de petits sabords ou de fer à cheval.	Петля въ видѣ подковы у полупортиковъ.
10811. strap-hinge.	penture.	Длинная воротная петля.
10812. hinge-valve, st eng.	clapet à charnière ou à guide.	Клапанъ съ шарнеромъ.
10813. Hinge v. a. and n.	fixer; appuyer; supporter sur des gonds, des pentures ou sur un pivot; dépendre; rouler; tourner; reposer sur; plier; fléchir; courber.	Придѣлывать крючья или шарнеръ; навѣсить на петлю; вертѣться на чемъ нибудь; висѣть; подаваться, гнуться.
10814. Hire, s. C.	gage, salaire, louage, loyer.	Наемная плата, жалованье.
10815. Hire, v. a. C.	louer, prendre à louage, engager, prendre à son service; fréter, nolisier.	Нанимать, брать на прокатъ; зафрахтовать.
10816. Hired, part, C.	frété, nolisé, engagé.	Зафрахтованный, нанятый.
10817. Hring, s. C.	frètement, nolis, louage.	Зафрахтованіе, наемъ.
10818. Hirst, s. techn.	ordon d'un marteau à bascule, hulse, hurasse.	Кольцо, обхватывающее молотовиде вододѣйствующаго молота; молотовой станъ.
10819. Hissing, s.	sifflement, sifflet, coup de sifflet.	Свистаніе; свистъ; шипѣніе.
10820. Hit, s.	coup, coup portant; atteinte, hasard, heurt.	Ударъ; удача; случай.
10821. Hit, v. a. and n.	frapper, toucher; porter; atteindre; heurter; donner un coup; donner contre; échouer, se briser; arriver, rencontrer.	Ударять, попадать, трафить; достигать; ударяться.
10822. to hit the mark art.	donner au but, dans le blanc, atteindre au ou le but; asséner.	Попасть въ цѣль.

10823. Hitch , s.	clef, noeud.	Узелъ.
10824. Blackwall hitch .	cul de porc.	Узелъ, которымъ тагренъ надѣвается на такъ во время тягиванья.
10825. clove hitch .	tour mort, noeud d'artificier, de bâtelier, ou deux demi-clefs.	Узелъ въ удавку.
10826. clove-hitch with a round turn .	tour mort avec deux demi-clefs.	Узелъ въ удавку съ оборотнымъ шагомъ,
10827. galley hitch .	noeud de galère.	Галерный узелъ.
10828. half hitch .	demi-clef.	Половинный узелъ въ удавку.
10829. harness-hitch V. prolong .	noeud de poupée.	Узелъ съ двумя шлагами.
10830. magnus hitch .	noeud de lusin ou carret.	Родъ узла для юзней.
10831. marling-spike or marlin spike hitch .	noeud à épissoir.	Сваечный узелъ.
10832. marting hitch .	espèce particulière de noeud.	Родъ узла.
10833. midshipman hitch .	espèce particulière de noeud.	Родъ узла.
10834. overhand hitch .	maillon.	Широко-отверстный узелъ (опускаемый въ воду для зацѣпленія за якорную лапу или за другой какойнибудь предметъ, когда его иначе поднять нельзя).
10835. rolling, running or step hitch .	noeud coulant, courant.	Бѣгучій, сдвижной узелъ.
10836. timber-hitch .	noeud de bois, d'allemand, d'anguille.	Удавка.
10837. wool ding or packing stick hitch, techn .	noeud avec le garrot.	Узелъ съ клиншемъ.
10838. Hitch , v. a. and n.	nouer des cordages; amarrer; se couper, s'engager, s'accrocher attacher; souquer.	Вязать, завѣзывать, крѣпить, сложить; надрать, прихватить; зацѣпиться.
10839. to hitch the tackles into the rings of a boat.	souquer les palans dans les anneaux d'un bateau.	Заложить тали въ шлюпочные рымы.
10840. to hitch the fish hook to the fluke of an anchor.	accrocher la candelitte à une patte d'ancre.	Заложить финшъ-такъ за лапу явора.
Hitchel V. hatchel .		
10841. Hitcher , s. (v. also boat-hook).	croc, gaffe.	Шлюпочный крюкъ.
Ho! V. Holloa .		
10842. Hoarfrost .	frimas.	Иней, изморозь.
10843. Hobblers .	nom local donné à une classe de gens sur les côtes de Kent etc. demi-contrebaudiers, demi-pilots; maissans autorisation légale.	Мѣстное названіе, данное известному классу людей на Кентскомъ берегу, которыхъ полукоонтрабандисты, полуцолмана, но безъ всякаго, законнаго разрѣшенія.
10844. Hodman , s. techn.	aide-maçon, gacheur, manoeuvre.	Поденщикъ, работникъ.
10845. Hog , s.	goret, balai plat.	Родъ крѣпкой щетки, скребокъ.
10846. hog-barrel .	goret à baril.	
10847. hog's grease .	vieux oing.	Коломазь.
10848. hog's lard .	sain-doux.	Мазь, жиръ, сало.
10849. hog's staff .	manche de goret.	Ручка у щетки:
10850. Hog , v. a. and n.	goreter, nettoyer, balayer le fond d'un bâtiment; se vouter; s'arqueter, faire le dos de cochon.	Оскребать, чистить дно судна; сгибаться, гнуться, согнуться.
10851. Hogged , part.	arqué.	Съдомъ, съдистъ, говоря о суднѣ.
10852. Hogshead , s. C.	muid; demi-queue; boucaut; pièce; poinçon; barique.	Бочка для укладки сухаго товара.
10853. hogshead of codfish C.	boucaut de morue.	Бочка съ трескою.
10854. Holst , s.	guindant d'un pavillon, chute (de voiles).	Длина флага или, по мачтѣ или флаштокъ.
10855. double - cylinder portable steam holst , st. eng.	machine à vapeur à deux cylindres, portative employée dans les chantiers.	Двухцилиндровая подвижная паровая подъемная машина, употребляемая въ докахъ и верфяхъ.
10856. Holst , v. a.	hisser; guinder; hausser; palanquer; sailler; faire servir; poulier; élever; lever; arborer; embraquer.	Поднимать помощью талей или фаловъ.
10857. to holst again.	reguinder.	Вновь поднять рею или стеньгу.
10858. to holst by means of a block.	poulier.	Поднимать помощію блока.
10859. to holst one's flag.	monter un vaisseau.	Поднять свой флагъ.
10860. to holst a particular ship's signal.	flamber un vaisseau.	Поднять на суднѣ особый сигналъ.

10861. to holst a sail.	hisser une voile.	Поднять парусъ.
10862. to holst a sail by the leech.	étarquer une voile.	Поднять парусъ до жбста.
10863. to holst up chock and block.	hisser en coche.	Поднять марса-рею вплоть т. е. такъ, чтобы драйрешъ-блоки сходились
10864. holst away!	hisse, hisse!	Поднимай!
10865. holst away the fore-top-mast, stay sail!	hisse le petit foc!	Форъ-стенгн стаксель поднимай!
10866. holst away the jib!	hisse le grand foc!	Кливеръ поднимай!
10867. holst away the topsails!	hisse les huniers!	Марса фалы поднимай!
10868. holst the boats in!	embarque les canots!	Гребные суда поднимать!
10869. holst the boats out!	les embarcations à la mer!	Гребные суда на воду!
10870. holsting , s.	guindage.	Выстрѣливаніе стеньги, подъемъ реи; нагрузка и выгрузка.
10871. holsting tackle.	palan à guinder, guindage.	Тали для нагрузки и выгрузки.
10872. Hold , s.	prise; pince; cale; prison; lieu de sûreté.	Держаніе, захватеніе; трюмъ, интрюмъ; тюрьма, мѣсто заточенія.
10873. hold , an anchor takes of the ground. captain of the hold V. captain .	tenue.	Степень силы, на сколько якорь забралъ за грунтъ.
10874. hold depth of the hold V. depth hold -beams.	rangée inférieure des baux d'un navire.	Орлопъ бимсы.
after- hold V. after .		
10875. fore-hold .	avant-cale, cale à l'eau.	Носовой трюмъ, передняя часть трюма отъ фокъ-мачты до носа.
10876. to get, have or take hold of the water, of the cable etc.	avoir prise sur; l'eau; prendre, saisir, empoigner le cable.	Хорошо держаться на курсѣ; достать канатъ.
10877. hold or gripe of the water.	tenir sur l'eau.	Задержка, удержаніе на волѣ, безъ уклоненія или рысканія въ стороны.
10878. to keep a good hold of the land.	ranger ou serrer la terre.	Плавать вдоль берега, держать берегъ въ виду, не удаляться отъ берега.
10879. lady's hold .	poste du sergent de la Barbe.	Мѣсто для констапеля.
10880. to let go one's gold .	lâcher prise.	Упустить, выпустить призъ.
10881. main hold .	grande cale.	Гротовой трюмъ, та часть трюма, которая прямо передъ гротъ-мачтою.
10882. to rummage the hold .	changer l'arrimage.	Измѣнить нагрузку.
10883. hold -stanchions.	épontilles de la cale.	Трюмные шпалеры, подпоры.
10884. to trim or stow the hold .	arrimer, faire l'arrimage de la cale.	Грузить, укладывать, уложитъ трюмъ.
10885. Hold , v. a. and n.	prendre, tenir, retenir; maintenir; occuper; arrêter; assembler; convoquer; continuer; durer.	Держать, удерживать, выдерживать, поддерживать, утверждать; нѣтъ, владѣть; принуждать; продолжать.
10886. to hold her own.	faire valoir sa route.	Держаться съ прочими въ ходу.
10887. to hold on.	retenir; continuer, prolonger, pousser, poursuivre.	Держать, держаться; продолжать.
10888. to hold on a rope with a turn.	tenir à retour.	Завернуть шлагъ, чтобы травить снасть понемногу.
10889. to hold one's way.	courir sur son aire.	Ити по принятому курсу.
10890. to hold out.	soutenir; résister à; supporter; tenir bon ou ferme, durer, traîner.	Выдерживать; перенести, держаться.
10891. to hold taut upon or cease hauling a rope.	tenir bon sur un cordage.	Держать снасть на рукахъ, не отдавая
10892. to hold up.	lever, appuyer, soutenir; protéger; s'éclaircir, scier.	Поднимать, поднять; поддерживать; держаться, выяснивать.
10893. to hold water.	tenir le vent.	Табанить.
10894. to hold the wind.	présenter une grande surface au vent.	Принимать вѣтеръ.
10895. to hold much wind.	tiens ferme!	Подставлять большую поверхность напору вѣтра.
10896. hold on!	tiens ferme le tournevis!	Не отдавай! держи крѣпко!
10897. hold on the messenger!	scie babord!	Держи кабаларъ!
10898. hold water with your larboard oars!		Лѣвая табань!

10899. Holder , s.	poignée, anse; matelot de la cale,	Ручка, рукоятка; трюмный.
10900. die holder , techn.	manche de filière.	Патронъ для лодыжекъ.
10901. nut and tap holders .	porte-taraud porte-écrou.	Патроны для метчиковъ и гаекъ.
10902. tool- holder .	manche.	Патронъ для долотъ.
10903. water- holder .	réservoir.	Резервуаръ.
10904. Holdfast , shbdg:	crampon, patte.	Скоба, угловая планка.
Holdfast V. cramp .		
10905. Holdfast , s. techn.	clameau, valet.	Железная скоба.
10906. Holding , s.	prise.	Захватъ, завладѣніе.
holding bolt V. bolt .		
holding down bolt V. bolt .		
10907. holding up bolt st. eng. (V. also holding down bolt).	boulon de carène.	Болтъ для прикрѣпленія фундамента паровой машины къ днищу.
holding up hammer V. hammer .		
10908. holding up tool, techn.	mandrin d'abatage.	Ангусъ, поддержки для держанія, при заклепываніи.
10909. holding water.	action de scier.	Табаненіе.
10910. Hole , s.	trou, creux, cavité, orifice, vide; chambre; logement, enfoncement; lumière.	Дыра, отверстіе.
air-hole V. air .		
black hole V. black .		
10911. black hole on bread and water.	cachot au pain et à l'eau.	Тюрьма (на хлѣбъ и водѣ).
blast hole or bore V. blast holes of the chesstrees V. chest-tree .		
10912. hole or drain of a furnace, techn.	trou de tampon.	Отверстіе, выпускное очко въ печи.
eyelot hole V. eyelet .		
fid-hole V. fid .		
fuse-hole V. fuse .		
gate- hole of a sand mould V. gate .		
10913. limber- hole .	anguillière, parclose vitonnière, bitonnière.	Лямберсъ или сортросный каналъ.
10914. lubber's hole .	trou de chat du mât de hune.	Собачья дыра.
10915. to open a hole with a rimer, techn.	équarrir.	Развертлѣть, развертѣть дыру, которая уже просверлена въ какой либо штукѣ.
10916. hole or opening in a furnace, through which the metal may be viewed, techn.	regard.	Дозорное отверстіе въ печи, для осмотра металла.
10917. hole and partner of the mast.	écoutille à huit pans et du mât.	Осьмугольный люкъ для мачты.
10918. port- hole .	sabord, embrasure.	Пущечный портъ.
10919. reef-band eyelet hole .	oeillet de ris.	Люферсъ.
10920. scaffolding hole , techn.	trou de boulin, ope.	Гнѣздо въ стѣнѣ, т. е. дыры, въ которыхъ лежатъ переводины.
10921. seer- hole . m. o. a.	oeil de gâchette, trou de gâchette.	Щель для крючковаго винта (спусковаго крючка ружейнаго замка).
10922. sheave holes .	trous d'écoute.	Дыры въ бортахъ судна для продвѣванія шкотовъ.
10923. shoeing hole for wheels, techn.	embaïtoir.	Станокъ, для натягиванія шинъ на колеса.
10924. shot- hole , art.	trou de boulet.	Пробойна отъ ядра.
10925. sink- hole , techn.	renard.	Пролетъ: дымоотводный каналъ въ самодувныхъ печахъ.
10926. strap- hole , techn.	point.	Дырочка у ремня; въ которую входитъ шпенецъ пряжки.

10927. tap-hole, techn.	percée.	Выпускное очко въ печи, или отверстие для выпуска металла.
10928. touch hole, art. and m. o. a.	lumière.	Запаль у артиллерійскихъ орудій затравка у ствольн. ручнаго огнестрѣльнаго оружія.
10929. hole for a trunion, pivot etc. to work in, techn.	empoise, encastrement, logement.	Подшипникъ; брусъ съ гнѣздомъ, въ которомъ лежитъ шипъ вала или колеса.
10930. wedge hole in slate blocks et.	tenure.	Дыра для винтъевъ.
10931. hole of a wire-drawing machine, techn.	pertuis.	Отверстіе, дыра въ станкѣ для вытягиванія проволоки.
10932. Hole, v. a. and n.	entrer, rentrer dans un trou; trouer, percer, creuser.	Входить въ дыру; дѣлать, сверлить, вырѣзывать дыры.
10933. Holiday:	c'est sous ce nom que les matelots anglais désignent les places laissées en blanc, lors qu'on peint ou goudronne un navire.	Такъ у Англичанъ моряки называютъ пробѣлы или пропуски, куда не попала краска или смола при окрашиваніи судна.
10934. Holing, s. techn.	action de percer les plaques pour la réception des clous.	Просверливаніе плитъ металлическихъ для приѣма гвоздей.
10935. helling axe, techn.	petite hache (dont on fait des trous).	Инструментъ въ родѣ топорика, для пробиванія дыръ для гвоздей.
10936. Holoa, holla, interj.	hola! commande! à la bonne heure! (réponse qu'on fait à un vaisseau par lequel on est hélé; e. g. ship a-hoy! oh du navire, oh! — la réponse est, hola, à la bonne heure!	Ало! отвѣтъ на окликъ судна при встрѣчѣ.
10937. Hollow, s.	creux; cavité, espace, gouttière; dedans, enfoncement; cannelure, empoise, rainure, hoche.	Пустота; впадина, желобъ; углубленіе; бездна, пучина; впадина между волнами, хлябъ.
hollow or bore of a rocket V. bore.		
10938. hollow or concave of an anvil, techn.	creux, cannelure d'enclume.	Выемка, ложбинка наковальни.
10939. hollow or indentation in the bore of a gun caused by the shot, art.	battement du boulet.	Выбоина въ каналѣ орудія отъ удара ядра.
hollow or mouth of a percussion-cock V. cock.		
10940. hollow of the stern timbers, shbdg.	revers d'arcasse.	Вогнутость вънутрь судна кормовыхъ тимберсовъ.
10941. Hollow, adj.	creux; vide; enfoncé.	Полый; пустой.
to cast hollow or upon a core V. core.		
casting hollow V. casting.		
hollow cleat V. cleat.		
hollow drift V. drift.		
hollow floor V. floor.		
10942. hollow moulding, techn.	trochile, cavet, gorge.	Желобокъ.
10943. hollow projectile, art.	projectile creux.	Пустотѣлый снарядъ.
10944. hollow quoin, techn.	assise de pierres, de briques derrière l'écluse d'un canal.	Каменная или кирпичная кладка за плёзомъ канала.
10945. hollow reed or forkstaff, plane, techn.	mouchette, rabot cintré concave.	Дорожникъ: стругъ, у желѣзка котораго выпускное лезвие.
10946. hollow sea.	mer qui se creuse.	Зыбь, впадина между волнами.
10947. hollow shot, art.	boulet creux.	Пустое ядро; пустотѣлый снарядъ болѣе толкостѣнный, чѣмъ обыкновенная граната или бомба.
10948. hollow swell.	lame creuse.	Крутая зыбь.
10949. Hollow, v. a. and n.	creuser; évider; cintrer; caver; échancre; canneler; ébaucher; houer, bailler, crier.	Долбить; выдолбливать, выдолбить; желобить; обоблапывать; обрѣзывать; пробивать.
10950. Hollowed, part.	creusé, évidé.	Выдолбленный.
hollowed blade V. blade.		
10951. Hollowing, s.	évidure.	Выдолбленіе.

10932. hollowing plane, round or round sole, techn.	abot cintré, convexe, rond.	Стругъ. скобель.
10933. Holly or hollytree , bot. (Hlex).	houx.	Остролистникъ.
10934. Holme , holm-oak s. bot. (<i>quercus ilex</i> , <i>quercus pedunculata</i>).	chêne vert, yeuse.	Каменный палубъ; дубъ.
10935. Holsom .	se dit d'un vaisseau à l'ancre à un endroit. où il n'y a ni vagues, ni houle.	Благополучно; говорится о кораблѣ, который стоитъ на якорѣ, гдѣ нѣтъ ни волненія, ни качки.
10936. Holy stone .		Камень, которымъ трутъ шканцы.
10937. Home , adv.	au fait, directement; tout à fait, entièrement; à toucher.	Мѣтко, точно, дѣльно; на мѣсто, до мѣста.
the anchor comes home V. anchor .		
10937. to blow home .	se dit du vent quand il souffle sur la mer et sur le rivage avec une égale force.	Говорится о вѣтрѣ когда онъ дуетъ свободно съ моря на берегъ.
10938. not to blow home .	se dit du vent quand il souffle directement, de la mer sur une contrée montagneuse et quand ces élévations ont pour effet de repousser le vent—do sorte, que les bords de la mer jouissent d'un calme parfait.	Говорится о вѣтрѣ когда онъ дуетъ съ моря противъ гористаго берега, отъ котораго отражается такъ, что пространство подъ самимъ берегомъ остается штилевымъ.
10939. the cask is home .	la tonneau est bien accoré.	Бочка на мѣстѣ.
10960. from home .	du pays, du port.	Изъ своего порта.
10961. to haul home .	accroter.	Тянуть до мѣста.
home or homeward bound V. homeward and bound .		
10962. rammed home art.	refoulé, bourré.	Досланный прибойникомъ (говоря о зарядѣ).
10963. home-trade ship, C.	caboteur, navire du petit cabotage.	Каботажное судно (малаго каботажна).
10964. tumble home or tumbling home , shbdg.	rentrée des oeuvres mortes d'un navire.	Уклонъ тимберсовъ во внутрь.
10965. Haul home the main top-sail sheet!	accrote, borde à joindre les écoutes du grand hunier!	Тяни до мѣста гротъ-марса шкоты!
10966. Sheet home the top gallant sails!		Дотяни до мѣста брамъ-шкоты!
10967. Home , s:	lames, qui roulent sur le rivage.	Волненіе, вкатывающееся въ берегъ.
10968. Homeward , adv.	de retour.	На возвратномъ пути.
homeward bound V. bound .		
10969. Hommoec or hummock .	mamelon; mamelle; tertre; monticule,	Небольшая возвышенность, холмъ, курганъ на ровномъ морскомъ берегу (отдѣльно стоящій).
10970. Homogeneous , adj.	homogène.	Однородный.
10971. homogeneous metal:	métal homogène: fait principalement de barres de fer suédois, de peu de longueur, fondues dans des creusets avec une légère addition de substances carboniques et coulées en lingots ronds.	Однородный металлъ, дѣлаемый преимущественно изъ полосоваго шведскаго желѣза, нарезаннаго на мелкія части, расплавленнаго въ тигляхъ съ небольшою прибавкою какаго нибудь углероднаго вещества и отливаемаго въ круглые слитки.
10972. Hone , s.	pierre à aiguiser; naxienne, à huile, à Levant; queux; cos; coyer; cous.	Точильный камень.
10973. Hone , v. a.	repasser, affiler sur la pierre à huile.	Точить.
10974. Honeycomb , s.	chambre, cavité; évent' soufflure, feuille.	Раковина; свищъ.
10975. honeycomb on the surface of metal, techn.	ampoule.	Пузырь на поверхности металла.
10976. Honeycombed , adj.	chambré; creusé; crevassé, criblé de trous.	Съ раковинами, пузырями, свищами.
10977. honeycombed gun. V. gun .		

10978. Honorary , adj.	honoraire, honorifique, d'honneur.	Почетный.
10979. Honour , s.	honneur, rang; charge, marque de distinction.	Почетъ; достоинство; честь.
funeral honours V. funeral .		
guard of honour V. guard .		
10980. military honours .	honneurs militaires.	Военныя почести.
10981. honours of war.	honneurs de la guerre.	Военныя почести.
10982. Hood , s.	chapeau, capot d'échelle; tuyau de cheminée; hotte; capuchon; gueule de loup; chaperon.	Труба, вдѣланная въ палубу надъ камбузомъ; чахолъ на люкъ, помпу, шпиль; коническій или шарообразный колпакъ, покрывающій голову мостового быка, покрывка.
hood-end V. hooding-ends .		
10983. fishing boat hatchway hood .	trémue.	Загородка, сдѣланная изъ досокъ вокругъ люка, на мелкихъ рыбацкихъ судахъ.
10984. fore-and after hood .	extrémités des bordages qui entrent dans les rablures de l'étambot et de l'étrave.	Концы досокъ, выпускаемые въ чепельсы старпоса и стема.
10985. navel- hood .	pièce de bois, dans la quelle est-percé un écubier.	Невель-гудсъ; толстая штука дерева, въ которой вѣзаны клѣзы.
10986. pump- hood	capot de pompe.	Деревянная наѣлка на кетенс-помпахъ.
10987. Hood , v. a.	coiffer, couvrir; mettre un capuchon à.	Накрыть: покрывать; надѣть чахолъ.
10988. Hooding ends , hood-ends or wood-ends (of a plank), shbdg.	barbes d'un bordage.	Концы досокъ, которые входятъ въ шпунтъ стема и старпоса.
10989. Hook , s.	crochet, croc, agrafe, crampon.	Крючекъ, крюкъ, зацѣпа: скоба; гакъ.
bench- hook V. bench .		
boat- hook V. boat .		
hook-bolt ; V. bolt .		
breaming hook V. breaming .		
breast or fore- hook V. breast .		
hook and butt V. butt .		
10990. can or shell hook .	écrevisse, élingue à pattes, à croc; crochet à bombes.	Шкентель-тали; крючекъ для носки бомбъ.
cant- hook or dog V. cant ,		
cat- hook V. cat .		
10991. chain- hook :	croc du cable-chaine.	Цѣпной крюкъ.
10992. chimney- hook , techn.	croissant.	Крюкъ для трубы.
clove- hook V. clove .		
10993. crotch- hook for the off-shaft, techn.	piton carré.	Вилообразный крюкъ.
10994. dog- hook , techn.	renard.	Желѣзный крюкъ или скоба для таски тѣсовъ.
10995. hook and eye, techn.	agrafe.	Зацѣпа; застежка; часть какой либо машины или прибора, зацѣпляющая за другую часть.
fish- hook V. fish .		
foot- hook V. footlock .		
10996. fore-tackle hook .	croc de candelette.	Форъ-сей-талей гакъ.
10997. grappling hook .	harpon, main de fer, grappin.	Абордажный гакъ.
hand hook V. hand .		
10998. iron- hook , techn.	étrier.	Желѣзный крюкъ, обойма, скоба.
10999. laying hook , techn.	manivelle de corderie.	Катки для крученія троса, употребляемые на канатныхъ заводахъ.
11000. locking chain hook art.	clef de chaine d'embrélage.	Крюкъ передковой цѣпи.
11001. luff- hook .	croc de dimanche.	Хватъ-тали-гакъ.
11002. mud hooks .	nom donné aux ancrs en général.	Общее названіе якорей.
11003. port- hook .	gond de sabord.	Крючекъ для портовъ.
11004. pot- hook , techn.	crémaillère.	Зубчатая полоса.
11005. pump- hook .	croc de pompe.	Помповый крюкъ.

11006. rave-hook, techn.	bec à corbin.	Маушт: желѣзный крючекъ для выниманія пеньки и щенокъ изъ пазовъ.
hook-scarph V. hook and butt.		
11007. sheer-hook.	grappin de bout de vergue.	(Брамъ-дрекъ); дрекъ, бросаемый съ нока реп.
shell-hook V. can hook.		
11008. side-arm hook.	étrier, crochet, porte-levier.	Крючекъ у сабельнаго пояса.
11009. tackle-hook.	croc à palan, bressin.	Такъ у талей.
11010. tenter-hook, techn.	clou à crochet, havet.	Крюкъ, крючекъ желѣзный; костьюль (у литейщиковъ мѣди).
11011. hook tool, techn.	mouchette.	Дорожнякъ, стругъ.
11012. trail-trunnion hook, art.	crochet de retraite.	Крюкъ у лафетной станины, для задѣванія отвоза.
11013. wad-hook, art.	tire-bourre.	Пыжевникъ.
11014. hook-wrench, techn.	espèce de crochet.	Родъ крюка, употребляемаго при желѣзномъ производствѣ.
11015. Hook, v. a. and n.	crocher, accrocher, croquer, attacher; agraffer; mettre un crochet, une agrafe; se courber.	Защиплять, задѣвать, подщиплять; падѣть крючекъ; согнуться.
11016. to hook with a boat-hook.	gaffer.	Защипнуть крючкомъ.
11017. to hook in or on.	accrocher.	Защиплять.
11018. to hook the keeppchain.	embrêler l'affût,	Закрѣпить лафетъ на передкѣ, посредствомъ передковой цѣпи.
11019. Hooked, adj.	crochu, recourbé, fourchu, anguleux, croche.	Крючковатый, согнутый.
11020. hooked bolt, techn.	crochet d'aube.	Лопастный болтъ, крючковатый болтъ.
11021. Hooker or howker, s.	hourque, houcre.	Гукаръ, двухъ-мачтовое голландское судно.
11022. Hoop, s.	cercle; cerceau; cadre; frette; anneau; virole; rond.	Кольцо, обручъ, обойма, бугель.
11023. anchor-stock hoops.	cercles de jat d'ancre.	Бугели на якорномъ штокѣ.
11024. axletree or yoke-hoop techn.	étrier d'essieu.	Поясъ на лопасти деревянной оси.
11025. hoop before being bent, techn.	feuillard.	Обручное желѣзо.
11026. bolster-hoop, techn.	étrier ou frette de sellete.	Поясъ подушки.
11027. breast, heel and middle nave hoops, techn.	cordons du moyeu.	Металлическія обручи ступицы.
11027 ² . hoop of a brig sail.	cercle.	Бугель.
11028. broad iron hoop.	lamette.	Поясъ, обойма.
11029. bundle of sixteen hoops, techn.	seizaine.	Связка шестнадцати колецъ.
11030. capstern-hoops or capstan-hoops.	cercles ou bandes de cabestan.	Шпильевые бугели, бугели на шпильѣ.
11031. chimb-hoop, techn.	sommier, dernier cerceau.	Верхній обручъ у бочки.
clasp-hoop V. clasp.		
11032. double hoop, techn.	sommier.	Двойной обручъ.
drum-hoop V. drum.		
11033. end-hoop of a cask, techn.	sous-collet.	Верхній обручъ бочки.
11034. first hoop of a cask.	talus.	Нижній обручъ бочки.
11035. guide-hoop, techn. et art.	frette d'armons.	Обойма или поясъ, связывающій передній конецъ одной снады съ другою.
11036. hoop-iron, techn.	fer en bandes.	Полосовое, плинное желѣзо.
11037. iron hoop, band or ring, techn.	frette, virole.	Желѣзный бугель, желѣзное кольцо, желѣзная обойма.
11038. iron fire hoop. techn.	serpenteau.	Серпантонъ: швермеръ средней величины.
11039. lynch-hoop, techn.	anneau, virole de bout d'essieu.	Наконечникъ у оси: желѣзное кольцо на тонкомъ выходномъ концѣ оси.
11040. hoop-maker, techn.	cerclier.	Обручникъ.
11041. mast-hoops.	cercles de mât.	Бугели на мачтахъ.
11042. mould-hoops.	cercles éliptiques de mât.	Шкальные бугели для мачтъ.
11043. pitched or light-hoop.	cercle goudronné.	Смоленный крапонецъ.
scattle-hoop or clasp V. clasp.		

11044. secured by an iron hoop , techn.	fretté.	Скрьпленный желѣзными обручами, обоймами, бугелями.
11043. sling- hoop . slot- hoop S. clasp hoop .	cercle de la suspente d'une vergue.	Бугель у борга реп.
11046. spider- hoop .	cercle des gambes de revers ou de hune.	Бугель для путинсъ-вантъ.
11047. top- hoops . tross- hoop V. clasp hoop .	cercles de hune.	Бугели на тонахъ матъ.
11048. hoop of wire, techn.	torche.	Проволочный бугель.
11049. Hoop , v. a.	cercler, lier avec des cerceaux, mettre des cercles, des cerceaux.	Связать, скрьпнть обоймами, обручамъ, бугелями.
11050. to hoop with iron, techn.	ferrer.	Скрьпять, связывать желѣзомъ.
11051. to new hoop , techn.	relier.	Вновь скрьпнть, стянуть.
11052. Hooping , s.	reliage; bandage de canons.	Стягиваніе орудія кольцами; скрьпленіе, связываніе вновь.
Hooped gun V. gun .		
11053. Hopper punt, or mud lighter.	bette, marie-salope.	Судно для вывоза нечистотъ.
Horary angle V. angle .		
11054. horary tables.	tables horaires.	Часовыя таблицы.
11055. Horizon , s.	horizon, fineteur.	Горизонтъ, кругозоръ.
11056. artificial horizon .	horizon artificiel.	Искусственный горизонтъ.
11057. instrument for observing the horizon notwithstanding the ship's motion.	toupie: instrument inventé en Angleterre pour observer en mer l'horizon malgré le roulis et le tangage du bâtiment.	Инструментъ, изобрѣтенный въ Англіи для наблюденія на морѣ, горизонта, не смотря на качку судна.
11058. rational horizon , real or astronomical.	horizon rational ou astronomique.	Астрономическій или истинный горизонтъ.
11059. sensible horizon , apparent or visual horizon .	horizon visible ou visuel, horizon physique.	Видимый горизонтъ.
11060. Horizontal , adj.	horizontal.	Горизонтальный.
11061. horizontal dial.	cadran solaire horizontal.	Горизонтальные солнечные часы.
horizontal wheel V. tube-wheel .		
11062. Horizontality of flight, art.	horizontalité de la marche du projectile.	Настильность полета снаряда.
11063. Horizontally , adv.	horizontalement.	Горизонтально.
11064. Horn , s.	corne.	Рогъ.
11065. horn or arm of a cleat or kevel.	corne, oreille de taquet.	Конечъ, рожекъ крѣпительной планки.
11066. horn-beam , bot. (<i>carpinus betulus</i>).	charme.	Грабина, грабъ.
11067. horn-card .	cadran (rose) en corne; cadran transparent, employé dans le but de déterminer approximativement quant aux vents variables le centre de leur cours circulaire.	Роговая прозрачная картунка употребляемая при перемѣнныхъ вѣтрахъ, для узнанія приблизительно центра кругообразнаго направленія ихъ.
11068. horn-coal .	espèce particulière de charbon de terre du Sud de la principauté de Galles, ainsi nommée parcequ'en brulant, le charbon exhale une odeur de corne brûlée.	Особенный родъ каменнаго угля изъ Южнаго Вальса, такъ названный потому, что при горѣніи, распространяетъ запахъ сжанаго рога.
11069. horn or handle of the elevating screw, art.	manivelle, branche de la vis de pointage.	Рукоятка подъемнаго винта.
11070. horn of a mortar bed, art.	entaille.	Вырѣзка, утоненіе станины съ внутренней ея стороны.
11071. horn-pipe .	danse de matelots anglais.	Пляска англійскихъ матросовъ.
11072. horn of a plane, techn.	poignée, manche d'un rabot.	Ручка струга.
11073. powder- horn , art.	corne d'amorce, à feu, poire à poudre.	Пороховой рогъ.
11074. to rub a hot musket-barrel with horn , m. o. a.	noircir un canon de fusil.	Воронить стволъ.
11075. stop-chain of the horn of an elevating screw, art.	chainette de la manivelle.	Цѣпь рукоятки подъемнаго винта.
11076. Hornblower - valve, st. eng.	soupape à garniture. à grille, à lanterne.	Рѣшетчатый клапанъ.

11078. Horns: the outer ends of a vessel's across-trees obs.	abouts pour fortifier les varangues.	Стыки флортиंबरсовъ.
11079. Horn't , adj.	corné, fait de corne; dur comme la corne.	Роговой; твердый какъ рогъ.
11080. Hors de combat .	hors de combat.	Выбывшій изъ строя.
11081. Horse , s.	chantier, bandet; chevalet, bourriquet, marchepied.	Станокъ, рама, ложе; пертъ.
11082. horse-boat .	bac, bac à chevaux.	Паромъ тащимый на блечевъ лошадьми.
bowsprit-horses V. bow-sprit .		
11083. horse-chesnut wood, bot (castania, hippocastanæa).	marronnier d'Inde, hippocastane.	Индеекое каштановое дерево; конско-каштановое растеніе.
11084. horse - dropping.	crottin.	Конскій навозъ.
flemish horse V. flemish .		
11085. fore-sheet horse:	tamisaille de fer, sur laquelle court l'écoute de la misaine sur un vaisseau à un mât.	Дуга, желѣзный или деревянный погонъ по которому ходитъ фокашкотъ на одно-мачтовыхъ судахъ.
11086. horses of iron.	tamissailles, barres de fer.	Желѣзные погоны на одномачтовыхъ судахъ, по которымъ ходитъ фокашкотъ съ носа и гикашкотъ съ кормы.
11087. iron horse .	porte-vergue, batayole de poulaine.	Гальюнныя ригель.
11088. jib-horses .	marche-pieds faits en noeuds sur le baton de foc.	Перты по углегерю сдѣланные узлами.
11089. main sheet horses:	barre de fer pour l'écoute de la grande voile.	Дуга, по которой ходитъ гроташкотъ.
11090. horse for the mizzen sheet.	barre de fer pour l'écoute de la voile d'artimon.	Желѣзный погонъ по которому ходитъ бизаньшкотъ.
11091. horse power, st. eng.	cheval de vapeur, puissance nominale.	Паровая лошадь, нарицательная сила машины.
11092. actual horse power, st. eng.	puissance effective.	Дѣйствительная сила.
11093. nominal horse power st. eng.	puissance nominale.	Нарицательная сила.
11094. horse-shoe , st. eng.	encoignure des cloisons d'eau, fer à cheval.	Защивки, кламаны въ водныхъ перегородкахъ.
11095. horse shoe magnet, techn.	aimant en fer à cheval.	Подковообразный магнитъ.
11096. horse-shoe splice.	épissure en fer à cheval.	Подковой сплесежь.
11097. traverse-horses .	oeillets en fer ou en cordage.	Веребочные и желѣзные кренгельсы, на которыхъ ходятъ паруса.
11098. trysail-sheet horse .	tamisaille, sur laquelle court l'écoute de la voile de senau.	Желѣзный погонъ по которому ходитъ трисельшкотъ.
11099. yard-horses .	marche-pieds des vergues.	Перты.
11100. Horsing iron , techn.	coin à manche, double; fer de calfat, patarasse.	Конопатный желѣзный инструментъ, дорожникъ, лазникъ.
11101. Hose , s. techn.	tuyau flexible, élastique; manche à eau, boyau.	Гибкая труба; кшшка; вадеръшлангъ; рукавъ.
11102. canvas-hose , techn.	manche de toile.	Парусный вадеръшлангъ, рукавъ.
11103. hose-cock , techn.	robinet de pompe à incendie.	Кранъ пожарной помпы или брандспойтного рукава.
11104. elbow or turn in the hose -trough.	coude de l'auge.	Колѣно въ рукавъ для чана или бочки съ водой.
11105. leather hose .	manche de cuir.	Кожанный вадеръшлангъ, рукавъ.
11106. screw-hose .	manche avec raccordement à vis.	Вадеръшлангъ съ наставкой, которая на него навинчивается.
11107. hose -trough.	auge.	Кадка, чанъ.
11108. hose or trough of a fire-ship.	saucisse, dale de brûlot à feu.	Пороховой приводъ на брандеръ.
11109. Hospital , s.	hopital, hospice.	Госпиталь, боедѣльный.
11110. certificate of admission to hospital .	billet d'entrée à l'hopital.	Свидѣтельство для приѣма въ лазаретъ.
11111. discharge from hospital .	billet de sortie de l'hopital.	Свидѣтельство о выходѣ изъ лазарета.

11112. hospital -dress.	capote d'hôpital.	Лазаретный халатъ.
11113. hospital medicine chest.	caisse de pharmacie, de médicaments.	Ящикъ съ лекарствами, медикаментами.
11114. military hospital .	hôpital militaire.	Военная госпиталь.
11115. naval or military hospital for disabled seamen.	hôtel des invalides.	Богодѣльня для заслуженныхъ и раненныхъ воинскихъ чиновъ.
11116. hospital serjeant.	infirmier major.	Старшій фельдшеръ.
11117. hospital servant or orderly.	infirmier.	Фельдшеръ.
11118. hospital ship.	vaisseau hôpital.	Госпитальное судно.
11119. Hostile , adj.	ennemi, d'ennemi; hostile.	Враждебный непріязненный.
11120. Hostility , s.	hostilité; acte d'hostilité, d'ennemi.	Вражда; враждебное дѣйствіе, непріязненность.
11121. resumption of hostilities .	reprise.	Возобновленіе военныхъ дѣйствій.
11122. suspension of hostilities .	trêve, suspension d'armes.	Леремиріе.
11123. Hot , adj.	chaud, ardent, brulant, échauffé, brûlé.	Теплый, жаркій, горячій, нагрѣтый, накаленный.
hot air, hot blast V. air and blast .		
11124. hot air engine, techn.	machine à air chaud.	Машина, дѣйствующая нагрѣтымъ воздухомъ.
to fire hot shot V. to fire , firing hot shot V. firing .		
11125. to make red hot , techn.	rougir au feu, donner la chaude.	Накалывать до красна.
11126. red hot , techn.	rougi au feu.	Накаленный.
11127. hot sets, techn.	tranches.	Зубила для просадки горячаго жѣлѣза.
11128. hot shot, art.	boulets rouges.	Накаленные ядра.
hot shot furnace V. furnace .		
11129. hot water pipe, st. eng.	tuyau de décharge, tuyau de la boule, tuyau de vidange.	Отливная труба изъ теплаго ящика.
11130. hot water pump, st. eng.	pompe d'eau chaude	Помпа для горячей воды.
11131. hot water well or tank, st. eng.	auge, bûche, réservoir, récipient d'eau chaude.	Теплый ящикъ, резервуаръ теплой воды.
hot well V. hot water well.		
11132. hot well top, st. eng.	trop plein de la bûche.	Труба изъ теплаго ящика, отливная труба.
11133. Hound , hound -piece s.	flasque, jottereau des mâts.	Чикса на мачтѣ.
11134. hound in a galley.	calcat.	Кальцетъ, топъ мачты на галерѣ.
11135. hound of a lower mast.	noix.	Чикса на мачтѣ.
11136. hound of a topmast.	lanterne, noix.	Чикса на стеньгѣ.
Hour -glass V. glass half hour -glass V. half .		
11137. House , s.	maison, logis, habitation.	Домъ, жилище, квартира, помѣщеніе.
11138. house -boat.	coche d'eau, cabane.	Палубный пассажботъ.
hurricane -house V. hurricane .		
11139. house -line or housing .	luzin, merlin à trois fils.	Юзль.
11140. pilot -house.	pilot-house.	Лонманская, рулевая рубка на мониторахъ.
11141. round house .	violon, chambre du maître d'équipage, de conseil.	Шкиперская рубка на палубѣ купеческаго судна.
11142. House , v. a. and n.	mettre à couvert; donner le couvert; loger; rentrer; serrer; renniser.	Жить, обитать; принимать къ себѣ; убирать, укрывать.
11143. to house atbwart.	mettre en serre, en travers.	Задрантъ поперекъ судна пушку.
11144. to house fore and aft.	mettre en serre allongé contre le bord.	Задрантъ пушку вдоль судна.
to house guns V. gun .		
11145. to house in, techn.	embrèver, encastrer; rentrer.	Запустить, вставить въ пазъ. запустить въ пазъ; вдвинуть.

11146. Housed , part.	à la serre, à couvert; embrevé, encastré.	Задраенный, вставленный въ пазъ
11147. housed in .	qui a beaucoup d'entrée.	Забитый, загнанный, вставленный, вдвинутый до мѣста.
11148. Housing , s.	logement; mèche, mortaise; embrèvement, encastrement, entaillure, cage, châssis: lusin, merlin.	Жилище; вырѣзъ; выдолбъ; гнѣздо; выемка; занушеніе, вставленіе въ пазъ; юзнь.
11149. housing of the axlettre , techn.	entaillure de l'essieu.	Вырѣзка въ оси.
11150. housing-bolts . housing bracket V. bracket .	boulons à mortaise.	Сквозные болты.
11151. housing of the cheeks , art.	encastrement d'essieu.	Вырѣзка въ станинѣ, для помѣщенія оси.
11152. housing frame of a rolling machine , techn.	cage, châssis d'un laminoir.	Вальцовыя стойки, рама вальцового или прокатнаго станка.
11153. housing in or tumbling home , shbdg.	rentrée, encabanement.	Внутрь уклонная постройка бортовъ судна.
11154. housing of the transoms , art.	partie embrevée d'une entretoise dans une flasque.	Щитъ лафетной подушки, входящій въ пазъ, сдѣланный въ станинѣ.
11155. Housing in , adj.	mis à l'abri.	Прикрытый.
11156. Move , s.	poele.	Печь.
11157. Move down , part.	en cran, viré, abattu en carène; mis sur le coté.	Накрепленный, поваленный на бокъ.
11158. move down keel out .	viré en quille.	Накрепленный такъ, что киль видѣнъ пазъ водою.
11159. Move , s. techn.	hangar, cahute.	Копической формѣ кирпичное зданіе, въ которомъ помѣщается печь для обжиганія глиняныхъ издѣлій.
11160. Howitz or howitzer , art.	obusier, haubitz.	Гаубица.
11161. howitzer shell , art.	obus, boîte à balles.	Граната для стрѣльбы пѣть гаубицы; ядро съ пулями.
11162. 24 pounder howitzer ,	obusier de 5½ pouces.	24 фунтовая гаубица.
11163. Russian howitzer , art.	obusier russe, licorne, obusier à chambre conique.	Единорогъ, орудіе въ Россіи.
11164. 12 pounder howitzer , art.	obusier de 4½ pouces.	12-ти фунтовая гаубица,
11165. Howker , s.	hourque, houcre; nom communément, appliqué aux bateaux de pilote et de pêcheur, en usage sur la côte d'Irlande; ce terme désigne aussi une espèce de vaisseau de transport fort en usage en Hollande. En outre, cette dénomination est employé aussi comme terme de mépris pour désigner un mauvais navire.	Гукеръ, названіе даваемое вообще лодкамъ на Ирландскомъ берегу; подъ этимъ именемъ означаютъ и особый родъ транспортныхъ судовъ въ Голландіи; терминъ этотъ употребляется также для означенія худаго судна.
11166. Howle .	se dit d'un navire, dont les alonges sont assemblés à clef et affermis aux varangues inférieures.	Говорится о суднѣ, у котораго фуксы вшупены въ замокъ и скрѣплены нижними флортибсрами, а обшивка положена на нихъ до орлона.
11167. Hoy , s.	hev; hourque, galiote, coquereau, marnois.	Гукоръ, галіотъ, перевозное судно.
11168. Hub , s. techn.	tourteau de roueux.	Патронъ гребнаго колеса.
11169. Huc and cry s.	à cor et à cri, huée, cri de haro.	Крикъ; съ крикомъ, съ визомъ.
11170. Hug , v. a.	serrer, tenir ferme.	Держать, жать, зажимать.
11171. to hug the land, keep it aboard.	serrer, raser la terre, la côte.	Придерживаться берега.
11172. to hug the wind.	chicaner, pincer, serrer le vent; tenir le lit du vent.	Придерживаться къ вѣтру, держать круто.
11173. Hulk , s.	carcasse: vieux vaisseau hors de service, hourque.	Старое судно негодное болѣе для морской службы, блокшифъ.
11174. hulk or receiving ship.	cayenne.	Блокшифъ; старое судно или строеніе на берегу, служащее временной казармою для матросовъ.
11175. sheer hulk .	ponton; mâtire, machine à mâter, flottante.	Краны для постановленія и выниманія мачтъ.

11176. Hull , s.	corps d'un vaisseau; carène, coque. à la cape, à sec.	Корпусъ, кузовъ судна. Штормовать подъ однимъ снастями.
11177. hull to.		Стрѣлять въ корпусъ судна; быть безъ парусовъ, подъ однимъ снастями, на произволъ вѣтра.
11178. Hull , v. a. and n.	canonner un vaisseau dans son bois, tirer en belle; flotter, être à mats et à cordes, au gré du vent.	
a hull V. ahull .		
11179. to hull down.	se noyer (en parlant du bois d'un navire).	Закрѣпиться (говоря о корпусѣ судна).
11180. to hull to.	mettre à sec.	Убрать паруса и идти подъ однимъ снастями.
11181. Hullock of a sail.	lambeau de voile, déchirure.	Уголъ, доскутъ, клочекъ паруса.
11182. Humidity , s.	humidité, moiteur.	Сырость, влажность.
11183. Hummock , s.	mamelon; mamelle; tertre; monticule.	Небольшая горка, холмъ, возвышенность.
hummock of ice V. ice .		
11186. Hundred-weight , s.	quintal.	Центнеръ (3 п. 4 ф.).
11187. Hunting cog , techn.	dent supplémentaire	Дополнительный зубъ колеса.
11188. Huon pine , bot.	pin d'Australie.	Особый родъ сосны въ Австраліи.
11189. Hurd , s. techn.	loron.	Стренда, канатная прядь.
11190. Hurl , v. a.	darder, jeter, lancer; précipiter.	Плыврять, бросать.
11191. Hurricane , s.	ouragan, tempête; fortunal; brise carabinée.	Ураганъ. штормъ.
11192. hurricane-deck .	pont de navire avec une toiture.	Верхняя палуба съ крышею.
hurricane-house V. round house .		
11193. Hurry , s.	précipitation, hâte; empressement; tumulte, désordre, confusion.	Торопливость, поспѣшность; шумъ, суматоха, смятеніе.
11194. Hurry , v. a. and n.	précipiter; presser; hâter, pousser, se presser, se hâter.	Торопить, понуждать, спѣшить; торопиться.
Hurst V. hirst .		
11195. Hurt , s.	mal, dommage, tort; blessure, contusion.	Вредъ, ушибъ; рана, контузія.
11196. Hurt , v. a.	blessar, tourmenter, faire du mal.	Оскорблять, повреждать, вредить; ранить.
11197. Hurter , s., techn.	heurtoir, heurtequin, lambourdet d'arrêt, rondelle.	Грачъ; плоскіе желѣзные круги на станинахъ лафета около оси, для предупрежденія тренія отъ колеса.
11198. hurter with a body-clout, washer or wrapping plate, techn.	heurtequin à pattes.	Грачъ съ желѣзными кругами, надеваемыми на концы оси между чеками и ступицами.
11199. rear hurter on board ship.	turpôt.	Стоячій брусъ 5 или 6 футовъ длины, помещаемый на ютъ и форкастель для предупрежденія отката орудій.
11200. Husband of a ship, C.	capitaine propriétaire, armateur gé-rant à bord.	Одинъ изъ хозяевъ судна, принявшій на себя все распоряженіе онымъ, за вознагражденіе отъ прочихъ участниковъ.
11201. Hutt , s. art.	culasse brisée, à bascule.	Разъемный, подвижной казенникъ.
11202. breech-pin hutt , art.	talon de culasse.	Цѣпа казенника или казеннаго винта.
11203. proving hutt or proof-plug, art.	culasse d'épreuve.	Пробный винтъ.
11204. Hydraulic , adj.	hydraulique.	Гидравлическій.
11205. hydraulic architecture.	architecture hydraulique.	Гидравлическая архитектура.
11206. hydraulic cement, techn.	pozzolane.	Гидравлическій цементъ, пуццоланъ.
hydraulic dock V. dock .		
11207. hydraulic or hydrostatic press, techn.	presse hydraulique, hydrostatique.	Гидравлическій прессъ.
11208. hydraulic machine, techn.	machine hydraulique, levier d'eau.	Гидравлическая машина.
11209. hydraulic mortar, techn.	mortier hydraulique.	Гидравлическій цементъ.
hydraulic purchase V. ship .		
11210. hydraulic or water lime, techn.	chaux hydraulique.	Гидравлическая известь.

11211. hydraulic or water-ram, techn.	bélier hydraulique.	Гидравлическій таранъ.
11212. hydraulic or water work, techn.	construction hydraulique.	Гидравлическая постройка.
11213. Hydraulics , s.	hydraulique.	Гидравлика.
11214. Hydrodynamics , s.	hydrodynamique.	Гидродинамика.
11215. Hydrographer , s.	hydrographe.	Гидрографъ.
11216. Hydrographical , adj.	hydrographique.	Гидрографическій.
11217. Hydrography , s.	hydrographie.	Гидрографія.
11218. Hydrometer , s.	hydromètre.	Гидрометръ.
11219. Hydrostatic , adj. hydrostatic balance V. balance	hydrostatique.	Гидростатическій.
11220. Hydrostatics , s.	hydrostatique.	Гидростатика.
11221. Hygrometer , s.	hygromètre.	Гигрометръ.
I.		
11222. Ice , s.	glace.	Лёдъ; льдина (на Дону <i>крыга</i>).
11223. A lead of ice .	canal étroit au milieu des glaces dans une ligne directe à travers la mer.	Узкій проходъ между льдинами.
11224. ice-anchor .	ancres pour la glace.	Якорь для укрѣпленія во льду, съ однимъ рогомъ и похожій на сѣчку или кирку.
ice-axe V. ice-drill .		
11225. barrier of ice .	barrière de glaces.	Ледяная преграда; простирающаяся отъ береговаго льда до морскаго (у Бѣломорцевъ <i>моросъ</i>).
11226. bay- ice .	glace nouvellement formée, ayant la couleur de l'eau.	Молодой ледъ имѣющій еще цвѣтъ воды.
11227. ice-berg or berg.	glacçon, banquise, montagne, banc de glace, bourguignon.	Ледяная гора, глыба льда стоящая на мелѣ (у Бѣломорцевъ <i>стамуха</i>).
ice-beams V. fortifying .		
11228. beset by ice .	être entouré de glaces au point d'être réduit à l'immobilité.	Быть окруженнымъ густымъ льдомъ.
ice-blink V. blink .		
11229. bight of ice .	baie au milieu d'un champ de glaces	Бухта въ ледяномъ полѣ.
11230. ice-boat .	bateau à traineau, qui marche sur la glace.	Ледорѣзная лодка съ полозьями, которая употреблялась въ послѣднихъ полярныхъ экспедиціяхъ; у насъ подобныя лодки на полозьяхъ извѣстны подъ общимъ названіемъ спасательныхъ лодокъ (у Бѣломорцевъ подобныя лодки называются <i>весновальными</i>); (см. также life-boat).
11231. to bore, boring through ice :	faire avancer un navire sous voile à travers des glaces minces.	Прорѣзывать молодой, тонкій лёдъ подъ парусами.

11232. ice-bound.	arrêté, fermé par les glaces; environné de glaces.	Затертый льдинами, окруженный льдинами.
11233. ice-breaker or guard.	brise-glace.	Ледорѣзъ.
11234. brosh ice:	glace rompue, dont les pièces sont si minimes, qu'un navire peut avancer au milieu d'elles.	Разломавшійся ледъ или обмерзшіе комки снѣга, носящіеся въ морѣ; (у Вѣлморцевъ <i>колтушки</i> , а въ Кемскомъ уѣздѣ <i>шелнякъ</i> , <i>шелнячекъ</i>).
11235. cake ice.	glace formée au commencement de la saison.	Молодой тонкій посяхшійся ледъ (у Вѣлморцевъ <i>ниласы</i>).
11236. calf of ice.	glacçon plongé.	Всплывшая льдина, отломившаяся отъ подводной части ледяной горы; (у Вѣлморцевъ: <i>кочма</i> , <i>на-слудъ</i>).
11237. ice chisel, techn.	matoir employé à fendre la glace.	Рѣзакъ, долбило для расколки льда.
11238. ice-claws, techn.	griffes, becs de corbin pour amarrer un navire aux glaçons.	Желѣзные крючья, употребляемые для прикрѣпленія судна къ льдинамъ.
11239. drift-ice.	glaçons flottants, glaces flottantes.	Носахшійся ледъ; (у Вѣлморцевъ <i>расплавъ</i> , въ Камчаткѣ <i>шуна</i> , на Волгѣ <i>шауны</i> ; у Вѣлморцевъ подъ словомъ <i>посяхъ</i> понимаютъ полосу или граду льда, носимаго въ морѣ).
11240. ice-drill or ice-axe, techn.	bache, foret, vrille et autres instruments dont on fait usage dans les régions glaciales.	Ледокольный инструментъ.
11241. fast ice.	glace continue.	Сплошной ледъ.
11242. ice-fenders.	toutes espèces de défenses pour garantir un navire contre le choc des glaces.	Всякаго рода гранцы, фендерсы и пр. для охраненія судна отъ напора льдинъ.
11243. fender-beam of an ice-breaker.	chapeau d'un brise-glace,	Рѣзакъ, верхній наклонный брусъ ледорѣза.
11244. field of ice.	banc de glaces.	Плавающее необозримое, ледяное поле (у Вѣлморцевъ <i>поляна</i>).
11245. fire-hole in the ice.	ouverture dans la glace, faite dans le but de pouvoir puiser de l'eau à volonté pour éteindre le feu.	Прорубъ во льду, оставляемый открытымъ, чтобы имѣть возможность черпать воду для потушенія огня.
11246. floating ice.	glace flottante, glaçons flottants, détachés.	Плавающий ледъ; плавающія льдины.
11247. floe of ice.	glacçon, amas de glace flottante, banc de glace.	Льдина значительной величины, предѣлы которой видны.
11248. to force through the ice.	forcer à travers les glaces, se frayer un passage à travers les glaçons flottants.	Пробиваться сквозь ледъ.
11249. fresh water ice.	glace de l'eau fraîche.	Тонкій, чистый, прозрачный снеговой ледъ на рѣкахъ и озерахъ. Онъ бываетъ ровной, однако-вой толщины и покрываетъ иногда значительное пространство въ (Камчаткѣ и Сибири <i>рѣзунецъ</i> ; у Вѣлморцевъ <i>лснецъ</i>).
11250. ice-grapple, techn.	croc, fer à repousser les glaces.	Багоръ, крюкъ, дрекъ для отталкиванія льдинъ.
ice-hawser, V. ice-warp.		
11251. heavy ice.	glace épaisse.	Толстый ледъ.
11251 ² . hummock of ice.	glaçons amoncelés les uns sur les autres.	Льдины, взгроможденные одна на другую на ледяномъ полѣ (у Вѣлморцевъ <i>торосы</i> , <i>залоны</i>).
11252. hummocky ice.	glaçons inégaux, sur lesquels on ne peut marcher.	Ледъ столь неровный, что на немъ ходить нельзя (у Вѣлморцевъ <i>ропаки</i> , <i>зубья</i>).
11253. ice-island.	glacçon, banc de glace.	Ледяной островъ, ледяная банка на рѣкѣ или на морѣ (у Вѣлморцевъ <i>ладца</i>).
11254. ice-knlce.	courbe supplémentaire pour fortifier les navires, qui naviguent dans les parages des glaces.	Добавочная клинца для укрѣпленія судна при плаваніи во льдахъ.

11253. land-ice.	glace du bord.	Ровный ледъ, примерзшій къ берегу; (у Бѣломорцевъ <i>припай</i> или <i>рубенъ</i> , <i>рубанъ</i> , <i>припакъ</i> , <i>прижимъ</i>).
11256. lane or vein in the ice.	passage étroit entre deux champs de glace.	Узкій проходъ между массами льда.
11257. light ice.	glace mince.	Молодой тонкій ледъ; (у Бѣломорцевъ <i>кочма</i> , на Волгѣ <i>шаушъ</i> , въ Сибири <i>шуга</i> , а на Невѣ <i>сало</i>).
11258. loose ice.	glacçon dé taché.	Рыхлый ледъ, сквозъ который судно можетъ идти.
11259. ice-master.	maitre, chargé de surveiller l'escouade de matelots, qui travaillent à alléger le passage des navires dans les glaces.	Ледокольный старшина при работахъ во льду.
11260. ice-mate.	aide du maitre-travailleur précité.	Помощникъ ледокольного старшины.
11261. old ice.	isbrède.	Старый ледъ.
11262. open part of an ice-field.	clarière.	Открытое мѣсто среди льдинъ, полынья.
11263. pack of ice.	amas. bloc de glace.	Скопившаяся масса льда.
11264. close pack of ice.	amas compact de glace.	Плотная, сплошная масса льда.
11265. open pack of ice.	amas de glaces non compactes.	Масса несущагося несплошного льда.
11266. pancak;-ice.	neige glacée.	Обледевшій снѣгъ; (у Бѣломорцевъ <i>шелыжъ</i> , <i>шелыжечкъ</i>).
11267. patch of ice.	masses de glaces réunies ensemble, mais de peu d'étendue.	Отдѣльная небольшая масса несущагося льда.
11268. pellicle of ice.	pellicule de glace.	Ледяная плёва.
11269. ice-plates.	fenilles de tôle pour préserver les navires dans les glaces.	Желѣзные листы для предохраненія судна отъ тренія.
11270. ice-pole.	pôle glacial.	Ледяной полюсъ.
11271. ice quarter-master.	maitre-d'équipage dans les navires qui naviguent dans les mers glaciales.	Старшина при ледяныхъ работахъ.
11272. sailing ice.	glaces, qui permettent à un vaisseau de louvoyer au milieu d'elles.	Льдины, между которыми судно можетъ лавировать.
11273. ice-saw.	scie à couper et scier les glaçons.	Пила для распиловки льдинъ.
11274. sea-ice.	glaçon de mer.	Морской ледъ.
11275. sea-stream of ice.	courant de glaces venant de la mer.	Морское теченіе съ сплошнымъ льдомъ: продолговатая масса несущагося льда.
11276. sheet of ice.	nappe de glace.	Ровная льдина.
11277. sludge of ice.	glace ayant l'apparence de neige, qui vient d'être jetée à l'eau.	Ледъ, имѣющій видъ снѣга только что брошеннаго въ воду.
11278. ice-stem or false stem, (V. also cutwater).	éperon taille-glaces.	Ледорѣзный стемъ.
11279. stream of ice.	courant de glaces.	Ледяной напоръ: скученіе нѣсколькихъ льдинъ, которые, при столкновеніи, взгромодились одна на другую.
11280. tongue of ice.	langue de glace.	Кусокъ льда, принадлежащій къ ледяной горѣ находящейся подъ водою; подводный ледяной рифъ. (Въ Архангельскѣ <i>языкъ</i>).
vein of ice, V. lane of ice.		
11280 ² . ice-warp, ice-hawser.	ancres à jet, grelin, qu'on emploie dans les glaces.	Вервь, кабельтовъ, употребляемый во льдахъ.
11281. young ice.	glace fraîchement formée.	Молодой, недавно образовавшійся ледъ.
11282. Ichnography, ichnographic projection, techn.	ichnographie, plan, projection horizontale.	Ихнографія, геометрический планъ.
11283. icy. adj.	glacé, couvert de glace, glacial, froid, de glace.	Ледяной, ледянистый.
11284. Idlers.	dénomination en usage sur les batiments de guerre anglais pour désigner ceux qui ne sont pas tenus de faire le quart.	Названіе на англійскихъ военныхъ судахъ лицъ, не росписанныхъ на вахты, какъ то: юнговъ, вѣстовыхъ и пр.; они однагожь выходятъ на работу, когда вызываютъ всю команду на верхъ.

11285. Ignite , v. a. and n.	enflammer, embraser; prendre, mettre en feu, en ignition; faire brûler; s'enflammer; s'embraser.	Воспламенять, зажигать раскаливаться; воспламеняться, воспогаться, зажигаться.
11286. Ignitable , adj.	inflammable.	Горючий, воспламеняющий.
11287. Ignition , s.	ignition; inflammation.	Воспламенение, зажжение, раскаление.
11288. spontaneous Ignition .	inflammation spontanée.	Самовозгарание, самовоспламенение.
11289. Ignominy , s.	ignominie, déshonneur; opprobre, infamie.	Безчестіе, позоръ.
11290. Illegal adj.	illégal, illicite, contraire aux lois, tortionnaire, attentatoire.	Противозаконный, недозволительный, неосновательный.
11291. Illegality , s.	illégalité, injustice.	Незаконность, противзаконность, несправедливость.
11292. Illicit trade, C.	commerce prohibé.	Недозволенный, воспрещенный, возбраненный торгъ.
11293. Imbibe , v. a.	boire, absorber; imbiber.	Насыщать, всасывать.
11294. Immerse , v. a.	noyer, immerger, plonger, enfoncer dans l'eau.	Окунуть, опускать въ воду, погружать.
11295. Immersion , s.	immersion.	Погружение, опусканіе въ воду.
11296. Immovable , adj.	immobile, inébranlable, ferme, à demeure, solide; inaltérable.	Неподвижный, неизмѣняющійся, постоянный, плотный.
11297. Impact , s.	empreinte; contact, choc, impact.	Отпечатокъ, прикосновение.
11298. direct Impact , oblique Impact , mec.	choc direct, choc oblique.	Прямой, косвенный ударъ, прямое, косвенное столкновение.
11299. Impact of an isolate stream, mec.	choc d'une veine de fluide.	Напоръ отдѣльной струи.
11300. Impact of a bounded stream, mec.	choc d'un fluide défini.	Напоръ опредѣленной струи.
11301. Impact of an unlimited stream, mec.	choc d'un fluide indéfini.	Напоръ неопредѣленной струи.
11302. point of Impact , mec.	point d'impact; du choc.	Точка прикосновения, столкновения.
11303. Impact of a shot, art.	empreinte d'un boulet.	Отпечатокъ ядра, углубленіе отъ удара ядра.
11304. Impair , v. a. and n.	user; diminuer, détériorer, ruiner; altérer; gâter; compromettre; affaiblir; être diminué; s'user; devenir plus mauvais.	Повреждать, портить; испортиться, измѣниться, изнашиваться, повреждаться.
11305. Impassable , adj.	impraticable.	Непроходимый.
11306. Impede , v. a.	empêcher; arrêter, mettre obstacle à; gêner; retarder, entraver.	Препятствовать, удерживать.
11307. Impediment , s.	empêchement, obstacle, difficulté, entrave.	Препятствіе, преграда, затрудненіе.
11308. Impel , v. a.	pousser, presser, forcer, contraindre, obliger, mettre en mouvement, entraîner à.	Принуждать, понуждать; возбуждать; приводить въ дѣйствіе, толкать, дать толчекъ.
11309. Impellent , s.	moteur, mobile; force impulsive.	Движитель, двигающая сила.
11310. Impending effect , techn.	travail sans effet.	Безполезная работа.
11311. Imperial flag.	pavillon impérial.	Императорскій флагъ.
11312. Imperial navy.	marine impériale.	Императорскій флотъ.
11313. Imperial quarter, C.	mesure de quart établie par le gouvernement.	Мѣра четверика, утвержденная Правительствомъ.
11314. Imperial standard gallon C.	volume contenant 3 à 4 litres, établi par le gouvernement.	Галлонъ, мѣра утвержденная Правительствомъ.
11315. Impervious , adj.	imperméable, impenétrable, inaccessible, impraticable.	Непроницаемый, непроходимый, недоступный.
11316. Impetus , s. techn.	moment, produit de la masse par la vitesse, quantité de mouvement; impulsion, force motrice.	Порывъ движенія; импульс, произведеніе отъ умноженія массы на скорость; количество движенія.
11317. Impetus , s. art.	hauteur de vitesse.	Высота, съ которой тяжелое тѣло должно упасть, чтобы достигнуть той скорости, которая равнялась бы скорости, съ которою снарядъ при выстрѣлѣ выходитъ изъ орудія.
11318. Impinge , v. a.	frapper, heurter contre.	Удариться объ...
11319. Implement , s.	fourniture, armement, assortiment, attirail, équipage; outil, instrument, ustensile; toute chose nécessaire; maints objets d'approvisionnement.	Запасы, вооруженіе; снарядъ; инструментъ; утварь; принадлежности; предметы необходимыя; мелкія вещи при снабженіи и вооруженіи.

11320. Import , s. C.	importation.	Привозъ, ввозъ.
11321. Impost , s.	imposte.	Пятовой клинъ; клинъ лежащій на опорахъ.
11322. Impost , s. C.	impôt, droit d'entrée, d'importation.	Пошлина на привозимые товары.
11323. Impracticable , adj.	impraticable, impossible, intraitable.	Неисполнимый, невозможный, непроходимый.
11324. Impregnable , adj.	imprenable, irréductible, inébranlable, inexpugnable.	Недоступный, неодолимый, неприступный.
11325. Impress , v. a.	faire une réquisition de; mettre en réquisition, presser.	Сдѣлать требованіе; наложить контрибуцію; набирать силою людей на суда.
11326. Impression , s.	impression, empreinte.	Впечатлѣніе, отпечатокъ.
11327. Impression of a ship's bottom ou the ground.	souille.	Мѣсто, выдавливаемое въ мягкомъ грунтѣ подводною частию стоявшаго на мели судна.
11328. Impressement , s.	enrôlement forcé; mise en réquisition, presse.	Насильный наборъ, вербованіе, конскрипція.
11329. Imprison , v. a.	emprisonner, mettre en prison, enfermer.	Заключить, заточить въ тюрьму.
11330. Imprisonment , s.	prison, emprisonnement, détention.	Заключеніе, заточеніе въ тюрьму.
11331. Improve , v. a.	améliorer, perfectionner, fortifier, avancer, amender.	Улучшить, усовершенствовать; укрѣпить, развить, исправить.
11332. to Improve a harbour.	améliorer un port.	Улучшить гавань.
11333. our ship is much Improved in her sailing.	la marche de notre navire s'est beaucoup améliorée.	Наше судно много усовершенствовалось въ ходу.
11334. Improved , part.	amélioré, perfectionné, fortifié, avancé, amendé.	Усовершенствованный, улучшенный, развитый, исправленный, измѣненный.
11335. Improvement , s.	perfectionnement.	Усовершенствованіе, улучшеніе.
11336. Impulse , s.	impulsion.	Толчекъ, приведеніе въ дѣйствіе.
11337. In , adv.	dedans.	Въ, во; закрѣплены, убраны (горя о парусахъ).
11338. In and out bolts.	boulons dans les courbes.	Болты вбиваемые въ клинцы.
11339. the fore-topsail-yard is well In .	la vergue du petit hunier est bien accorée.	Форъ-марса-рея надлежащимъ образомъ поставлена.
11340. to keep In with the land.	serrer la terre, la côte.	Придерживаться къ берегу.
11341. to take In a sail.	serrer, ferler une voile.	Закрѣпить, убрать парусъ.
11342. the weather braces are well In .	les bras du vent sont bien tendus.	Навтѣренныя брасы хорошо вытянуты.
11343. In with.	contigu à.	Смежно съ...
11344. In top gallant sails!	serre les perroquets!	Закрѣпи брамсели!
11345. Inaccessible , adj.	inaccessible, inabordable.	Недоступный, неприступный, недосыгаемый.
11346. Inaction , s.	inaction, inertie, oisiveté.	Бездѣйствіе, праздность.
11347. Inactive , adj.	inactif, inerte.	Бездѣйственный; недѣятельный.
11348. Inapproachable , adj.	inaccessible, inabordable.	Недоступный, неприступный.
11349. Inboard , adj.	dedans.	Внутри судна.
11350- Inboard works.	oeuvres en dedans.	Внутренняя работа, внутреннее устройство.
11351. Inboard , adv.	dans la cale.	Въ трюмѣ.
11352. Incalescence , Incalescence , s.	échauffement.	Нагрѣваніе.
11353. Incandescence , s.	incandescence.	Раскаленіе добѣла.
11354. Incapable , adj.	incapable, inhabile.	Неспособный, несбѣдущій.
11355. Incarcerate , v. a,	incacérer, emprisonner, enfermer.	Сажать, заключать въ тюрьму, карцеръ.
11356. Incase , v. a.	encaisser, emboiter, plaquer.	Класть въ футляръ, въ ящикъ.
11357. Incasement , s.	encaissement.	Укладка въ футляръ.
11358. Incessant , adj.	incessant, constant, continu.	Безпрестанный, безостановочный, безпрерывный.
11359. Inch , s.	pouce.	Дюймъ.
11360. Inch or Innis .	nom appliqué généralement à toute espèce d'îles.	Общее названіе острововъ.
11361. Incidence , s.	incidence.	Паденіе (одной линіи на другую).
11362. angle of Incidence , or descent, art.	angle d'incidence, de chute.	Уголъ паденія снаряда.
11363. Inclination , s.	dévoisement, pente, penchant, inclinaison.	Наклонъ, наклоненіе; склонъ.
11364. Incline , v. a. et n.	déverser, incliner, pencher, tomber.	Склонить, наклонить; склониться, наклоняться.
11365. Inclined , part.	incliné, penché.	Наклонный, косвенный.
11366. Inclined plane.	plan incliné.	Наклонная плоскость.

11367. Incliner , s.	inclinant, incliné, cadran inclinant.	Наклонитель.
11368. Incomplete , adj.	incomplet, non-complet, imparfait, non-achevé.	Неполный, неоконченный.
11369. Incompressible , adj.	incompressible.	Несжимаемый.
11370. Incorporate , v. a. n.	incorporer, ériger.	Присоединить; присоединиться.
11371. Incorporating mill , art.	moulin à mélanger les ingrédients de la poudre.	Мельница для смѣшенія пороховаго состава.
11372. Increase , s.	augmentation, accroissement, avancement, agrandissement, renflement, évasement, redoublement, surcroît, crue.	Прибываніе, прирастаніе, умноженіе, прибыль, увеличеніе.
11373. Increase , v. a. and n.	accroître, augmenter, agrandir, croître; hausser; redoubler, grossir, s'augmenter; évaser.	Возрастать; прибывать; прибавлять, умножать, увеличивать, расширять.
11374. the gale increases . Increasing pitch screw , V. Screw-propeller of Woodcroft .	le vent force.	Вѣтеръ усиливается.
11373. Increment , s.	incrément, différentielle.	Безконечно малая величина, дифференціаль.
11374. Incrustation , s. st. eng. Incrustation scale V. Incrustation .	dépôt salin, incrustation.	Осадокъ на днѣ котла, наросты въ паровыхъ котлахъ.
11375. Incumbrance , s.	encombrement, charge, embarras, entrave.	Скопленіе; помѣха, преграда.
11376. Incurvate , v. a. Incurve V. Incurvate .	courber, incliner, faire fléchir, dévier.	Нагибать, наклонять, сгибать, гнуть, выгибать.
11377. Indefensible , adj.	qu'on ne saurait soutenir, défendre.	Неудобный, невозможный для защиты.
11378. Indemnification , s.	dédommagement, indemnité, indemnisation, compensation.	Вознагражденіе, возмездіе.
11379. Indemnity , s.	indemnité, dédommagement; amnistie, abolition, ribordage.	Вознагражденіе, удовлетвореніе; амнистія, уничтоженіе поврежденія.
11380. Indent , s.	adent, endent; entaille à crémailière, dentelure, coupure, empreinte.	Зарубка, выемка; вырѣзъ, вырубъ въ видѣ зубца, зубъ; отпечатокъ, вдавленіе (говоря о памяти сна рядомъ желѣзнаго щита, брони и пр.).
11381. Indent supply accounts .	compte des provisions reçues par contrat ou d'après l'état.	Счетъ принасамъ, принятымъ по контракту или штатному положенію.
11382. Indent , v. a.	denter, denteler, endenter; ébrêcher, bossuer, engrener, enclaver, créneler, tracer en creux.	Зазубривать, нарѣзывать зубцы; вдавливать, дѣлать отпечатокъ, помѣте.
11383. Indentation , s.	dentelure, échancrure, crémailière, taille, brèche; dent, enfoncement; baie, anse, crique.	Зарубка, выемка; кремальеръ; врѣзка; нарѣзка; зубъ; углубленіе; бухта, бухточка, губа, заливецъ, заворотъ за мысъ (у Вѣломорцевъ: заводъ, зубовина, лажта; на Каспійскомъ морѣ: култушекъ; на Дону: лапятина, заливъ рыки) туба; на Байкалѣ: отстой.
11384. Indentation caused by the shot in the bore, art.	ballement de boulet.	Выбоина, происшедшая въ каналѣ отъ удара ядра.
11385. Indentation caused by a stream,	empiètement.	Отмываніе берега теченіемъ.
11386. Indented , part et adj.	à adent, à crémailière; denté, dentelé, endente; bretté, bossué.	Съ зарубками, съ выемками, съ кремальерами, зубчатый, выгнутый, вогнутый.
11387. Indenting , s. carp.	assemblage en dent ou à dent; conclusion, signature d'un contrat, d'une soumission.	Соединеніе деревъ посредствомъ зарубокъ, зубчатое соединеніе; подивсаніе контракта, представленія.
11388. Indenture , s.	anglet.	Выступъ.
11389. Independant magnetism .	magnétisme indépendant.	Независимый свободный магнетизмъ.

11390. Index , s.	indice, index, indicateur, style; curseur, nonius, vernier.	Указатель, индикаторъ, ноніусъ, верниеръ.
11391. Index of a balance, techn.	curseur d'une balance.	Указка, стрѣлка на вѣсахъ.
11392. Index of a plane-table.	alidade.	Улидада.
11393. Index-plate , techn.	plaque à index, indicateur.	казательная доска, индикаторная тарелка, указатель, индикаторъ, циферблатъ.
11394. Index-rod , techn.	tige graduée.	Градусный стержень.
11395. Indiaman (East), C.	terme appliqué aux navires qui font le commerce aux Indes Orientales.	Название судовъ производившихъ торговлю въ Восточной Индіи.
11396. Indian ink , techn.	encre de Chine.	Тумъ.
11397. Indian rubber , techn.	gomme élastique.	Гоммаэстикъ, резина каучукъ.
11398. Indian steel , techn.	acier indien ou des Indes, acier Wootz.	Вуцъ: превосходная индійская сталь.
11399. Indian summer , St. Martin's , St. John's summer .	été de Saint-Denis, été de St. Martin.	Бабые лѣто: короткое, второе лѣто, или лучше сказать, продолжительность сравнительно хорошей погоды.
11400. Indicate , v. a.	indiquer, marquer, montrer, annoncer, accuser.	Указывать, назначать.
11401. Indicate power, st. eng.	force par l'indicateur.	Индикаторная сила.
11402. Indication , s.	indication, indice.	Указаніе, признакъ.
11403. Indicator , s.	indicateur.	Индикаторъ, указатель.
11404. Diagram of the indicator .	diagramme de l'indicateur.	Индикаторная диаграмма, чертежъ.
11405. Indiscipline , s.	indiscipline.	Неновиновеніе; недостатокъ военной дисциплины.
11406. sub-solar indraft .	attraction du soleil.	Солнечное притяженіе.
11407. Induction , s.	admission, introduction.	Впусканіе, введеніе, индукція.
11408. Induction-port , st. eng.	orifice d'introduction.	Пароприемное окно, отверстие.
11409. Inductive magnetism.	magnétisme inductif.	Возбужденный магнетизмъ.
11410. Indurate , v. a. et n. techn.	durcir, endurcir, rendre dur; s'endurcir.	Дѣлать твердымъ; отвердѣть.
11411. Inertia , s.	inertie, vis inertiae, force d'inertie.	Инерція, сила инерціи.
11412. Infernal machine , art.	machine infernale.	Адская машина, брандеръ, мина.
11413. Infest , v. a.	infester; incommoder; troubler; envahir, ravager, tourmenter.	Опустошать; тревожить; нападать, разорять.
11414. Infirmary , s.	infirmerie, hôpital.	Лазаретъ, госпиталь, больница.
11415. Inflame , v. a. and n.	enflammer; allumer, embraser; mettre en feu, irriter, échauffer.	Воспламенить, зажечь, расгорячить; воспламениться, возгорѣться, разгорячиться.
11416. Inflamable , adj.	inflammable.	Воспламеняемый, возгорающийся, горючій, удобовоспламеняющійся.
11417. Inflate , v. a.	enfler, gonfler, souffler.	Надувать, напыщать, пухнуть.
11418. Inflexion , s.	courbure, inflexion, inclination.	Нагибаніе, уклоненіе.
11419. Inform , v. a.	informer; instruire; enseigner; faire connaître; apprendre; prévenir, avertir.	Увѣдомлять, извѣщать; наставлять, обучать; доносить; предупреждать.
11420. Inform against.	accuser, informer, dénoncer.	Обвинять, доносить на кого, обличать.
11421. Information , s.	renseignement; instruction, information, connaissance, nouvelle; avis, avertissement; accusation, plainte, enquête.	Увѣдомленіе, извѣстіе, справка; знаніе, познаніе; доносъ, наѣтъ; жалоба, обвиненіе, слѣдствіе, разысканіе.
11422. Infringe , v. a.	enfreindre, transgresser, violer; contre-venir à; contrefaire.	Нарушать, посягать.
11423. Infringement , s.	infraction, violation, in exécution; contrefaçon.	Нарушеніе, неисполненіе; поддѣлка.
11424. Ingot , s. techn.	lingot, lingotière.	Слитокъ, сплавъ.
11425. Ingot mould, techn.	lingotière.	Форма для отливанія металлическихъ слитковъ; опока.
11426. Ingredient , s.	ingrédient, élément.	Примѣсь, составная часть.
11427. Ingredients of powder, art.	matières premières.	Составныя части пороха.
11428. proportion of ingredients , art.	dosage de matières.	Пропорція составныхъ частей пороха; соразмѣрность между составными частями пороха.
11429. In-hauler .	cargue-dedans.	Утлегарь штертъ.
11430. Initial , adj.	initial, premier, naissant.	Начальный, первый.
11431. Initial velocity.	vitesse initiale.	Начальная скорость.

11432. Injection , . s st. eng.	Injection.	Впрыскивание, инъекция, спрыскивающая струя, струя воды, охлаждение.
Injection cock V. cock . Injection cock from the hold. V. cock .		
11433. Injection handle or lever, st. eng.	levier d'injection.	Рычаг, ручка от охлаждающего крана.
11434. Injection -pipe.	tuyau d'injection.	Впрыскивающая труба, труба для впрыскивания.
11435. Injection slide box V. box .		
11436. Injection slide valve, st. eng.	tiroir, régulateur d'injection.	Золотник, уравниватель впрыскивания воды.
11437. Injection valve, st. eng.	régulateur d'injection.	Уравнитель впрыскивания или впускания воды в холодильник.
11438. Injection -water.	eau d'injection.	Впрыскиваемая вода.
11439. Injurious , adj.	injurieux.	Оскорбительный, обидный; вредный, убыточный.
11440. Injury , s.	injure, outrage; tort, préjudice.	Обида, оскорбление; вред, убыток.
11441. Injustice , s.	passe-droit; injustice, tort.	Несправедливость, вред, неправосудие.
11442. Inlet , s.	entrée, bras de mer; ouverture entre les terres; passage, passe; goulet, pertuis. aqueduc, conduit d'eau.	Проход, вход; маленький пролив; (у Вѣломорцевъ <i>виска, салма</i> ; на Каспійскомъ морѣ <i>пропанъ, прорва</i> ; въ Астрахани и на Дону <i>ерикъ</i>); <i>протокъ</i> (въ Архангельскѣ <i>суретокъ</i>); акведукъ, водопроводъ.
11443. Inlet -piece, techn.	pièce intercalée.	Вставка (въ палубѣ).
11444. Inner -post, shbdg.	contre-étambot intérieur.	Фалстартность.
11445. Inner -shell, st. eng.	culotte de cheminée.	Ворота трубы.
11446. Inquiry , s.	question, recherche. enquête, examen, discussion.	Вопросъ, распросъ, справка, исследование; следствие, размышление.
11447. court of Inquiry .	commission d'enquête.	Слѣдственная коммисія.
11448. maritime inscription .	inscription maritime.	Морская записъ.
11449. commissary of maritime inscription .	commissaire de l'inscription maritime.	Коммисаръ морской записи.
11450. department of the commissary of maritime inscription .	commissariat de l'inscription maritime.	Департаментъ, правленіе коммисаріата морской записи.
11451. Inside , s.	dedans, intérieur, fond.	Внутренность, внутреннее пространство.
11452. Inside -frame, techn.	châssis intérieur, traverse.	Внутренняя рама.
11453. Inside -measurement, techn.	dans-oeuvre.	Внутреннее измѣреніе.
11454. Inside , adj.	intérieur, en dedans.	Внутренній.
11455. Inside -bearing, techn.	chape.	Скоба, обойма.
11456. Inside calliper, techn.	maitre de danse.	Внутренній циркуль.
11457. Inside screw, techn.	écrou, femelle.	Гайка.
11458. Inside tool, techn.	ciseau, quart de rond.	Четвертной валь.
11459. Insignia , s.	marques, ornements, insignes, signes, indices.	Знаки отличія.
11460. Inspect , v. a.	faire la revue, la visite, l'inspection, l'examen: passer en revue, à la montre; passer une revue d'inspection; surveiller, inspecter, veiller à, examiner.	Дѣлать смотръ, осмотръ, инспектировать, осматривать, надзирать, ревизовать, разсматривать, наблюдать.
11461. Inspecting officer.	inspecteur.	Производящій смотръ, осмотръ.
11462. Inspection , s.	inspection, examen, surveillance, visite, revue; méthode de certifier la marche d'un navire au moyen de tables nautiques.	Смотръ, свидѣтельствоваіе осмотра, надзирание, надзоръ, присмотръ; способъ опредѣленія пути судна посредствомъ морскихъ таблицъ.
11463. to make an inspection .	passer en revue, faire l'inspection, passer une revue.	Сдѣлать, произвести смотръ.
11464. Inspection of small arms.	révision des canons.	Осматриваніе мелкаго оружія.
11465. Inspector , s.	inspecteur, surveillant, contrôleur; surintendant.	Инспекторъ, надзиратель, наблюдатель.

11466. Instalment, s.	installalion, payement à terme, аtermoement.	Устройство, введение во владѣніе, въ должность; уплата частная или въ зачетъ.
11467. to pay by instalment.	payer par parcelles, partiellement, par paiements partiels.	Платить по частямъ.
11468. Institute, v. a.	instituer; établir; fonder; ordonner; élever; instruire; former; commencer; intenter,	Учреждать, заводить; устанавливать; начинать, обучать.
11469. Institution, s.	institution, établissement; loi, instruction, éducation.	Учреждение: заведение; обучение; уставъ, ностановленіе; общество.
11470. Instruct, v. a.	instruire; exercer; enseigner; former, dresser; donner des ordres, des instructions; prévenir, avertir.	Обучать, учить; наставлять; увѣдомлять, давать приказанія, инструкціи; предупредить.
11471. Instruction, s.	expéditіon, instruction, pratique de recrues; enseignement, éducation.	Обученіе, инструкція, обученіе рекрутъ; наставленіе; воспитаніе.
11472. Instructor, s.	instructeur, précepteur, maître, professeur.	Наставникъ, учитель, инструкторъ.
11473. Instrument, s.	instrument, engin, outil, moyen, agent, complice.	Инструментъ, орудіе, средство; агентъ, соучастникъ.
11474. transit instrument.	lunette méridienne, instrument des passages.	Меридіональный кругъ, пассажный инструментъ.
11475. instrument for verifying curves or bends, techn.	pente.	Инструментъ для повѣрки кривыхъ линій.
11476. Insufflation, s.	insufflation, inspiration.	Вдуваніе.
11477. Insulated, adj. et part.	isolé.	Изолированный, разобщенный.
11478. Insulation, s.	isolation, isolement.	Изолированіе (электричества).
11479. Insurance or assurance C.	assurance.	Страхованіе, застрахованіе.
11480. marine Insurance C.	assurance maritime.	Морское страхованіе.
11481. Insurance-office, C.	bureau, chambre d'assurance.	Страховая контора
11482. policy of Insurance C.	police d'assurance.	Страховой полисъ.
11483. a) open policy of Insurance C.	police au porteur, où l'endossement n'exprime pas la valeur fournie.	Открытый полисъ, въ которомъ не обозначена стоимость риска, который каждый страховщикъ принимаетъ на себя.
11484. b) valued policy of Insurance, C.	police à ordre, où l'endossement doit exprimer la valeur fournie.	Полисъ съ указаніемъ суммы риска которую каждый страховщикъ принимаетъ на себя.
11485. premium of Insurance C.	prime d'assurance.	Страховая премія.
11486. re-insurance C.	réassurance.	Перестрахованіе, гдѣ третье лицо принимаетъ весь рискъ или часть риска, уже застрахованнаго другимъ.
11487. Insure, v. a. C.	assurer, faire des assurances, garantir.	Страховать, застраховать,
11488. Insurer of a ship and cargo, C.	donneur à la grosse, assureur.	Страховщикъ судна и груза.
11489. Insurgent, adj.	insurgé.	Ипсургентъ, бунтовщикъ, мятежникъ
11490. Insurrection, s.	insurrection, émeute; soulèvement; révolte, sédition, rébellion; émotion, bruit.	Возстаніе, бунтъ, мятежъ.
11491. to rise in insurrection.	s'insurger, se soulever.	Востать, взбунтоваться.
11492. Intelligence, s.	avis, rapport; nouvelle, communication, connaissance. renseignement.	Свѣденіе, новость; извѣстіе, справка.
11493. to get intelligence, to procure secret intelligence.	prendre langue.	Получить извѣстіе, достать языка, шпиона, получить секретное свѣденіе.
11494. Intensity, s.	intensité.	Напряженность, сила.
11495. Intercept, v. a.	intercepter, arrêter; surprendre.	Перехватить; остановить.
11496. to intercept a convoy.	intercepter, couper chemin à un convoi.	Перехватить, отрѣзать конвой.
11497. to intercept one's retreat.	couper le chemin, la retraite etc.	Отрѣзать, преградить отступленіе.
11498. to interchange stations in the line.	entrechanger de postes dans la ligne.	Переимѣняться мѣстами въ линіи.
11499. Intercourse, s.	commerce, rapport, correspondance, communication, échange.	Сношеніе, сообщеніе, общеніе.
11500. free intercourse before or after quarantine.	pratique.	Свободное сообщеніе прежде или послѣ карантина.
11501. Interfere, v. n.	se mêler, prendre part; intervenir; s'entremêler, s'entremettre; s'entrecouper; s'entrechoquer; se heurter; s'entretailler.	Вмѣшиваться, участвовать, вступаться; сталкиваться.

11302. Interference , s.	intervention, entrave, obstacle, choc; collision.	Выѣшиваніе, вступленіе; препятствіе, помѣха, столкновеніе.
11303. Intermediate , adj.	intermédiaire, intermédiaire.	Промежуточный, средний.
11304. Intermediate chair, st. eng.	coussinet intermédiaire.	Промежуточная подкладка, пере- кладина.
11305. Intermediate depot.	dépôt intermédiaire.	Промежуточный магазинъ, депо.
11306. Intermediate shaft, st. eng.	arbre de couche, arbre intermédiaire.	Средній промежуточный валъ.
11307. Intermediate voyage.	voyage intermédiaire.	Промежуточный рейсъ.
11308. Intermediate wheel, techn.	roue intermédiaire.	Промежуточное колесо.
11309. Intermission , s.	intermission; discontinuation; relâche; cessation, irruption.	Перерывъ, перемежка, остановка, прерываніе.
11310. without Intermission .	sans relâche.	Безпрерывно, безостановочно.
11311. Intermit , v. a.	entremêler, mêler, mélanger.	Смѣшивать, дѣлать смѣсь.
11312. Internal , adj.	intérieur, interne, intime, intrinsèque, intestin.	Внутренній, соровенный.
11313. Internal safety valve, st. eng.	soupape atmosphérique.	Воздушный, внутренній предохра- нительный клапанъ.
11314. Interpolation , s.	interpolation.	Интерполяция.
11315. Intersect , v. a. and n.	croiser; couper; se couper, se croiser; entecouper; faire intersection.	Пересѣкать, пересѣчь; прерывать, прерываться; пересѣкаться.
11316. Intersected , part.	coupé, croisé; entrecoupé, entrecroisé.	Пересѣченный.
11317. Intersection , s.	intersection.	Пересѣченіе.
11318. point of Intersection .	point d'intersection.	Точка пересѣченія.
11319. Interstice , s.	interstice, entredeux, intervalle.	Промежутокъ.
11320. Intertile or Interduce , techn.	entretoise	Распорка, поперечный брусъ; по- думка, лежень.
11321. Interval , s.	intervalle, espace; distance, travée; entredeux, espacement, interstice; claire-voie, lacune.	Интервалъ; промежутокъ; дистан- ція.
11322. at Intervals .	par intervalle.	Съ промежутками съ остановками.
11323. Interval between planks, etc.	jour.	Сквжина, пазь, щель.
11324. clear Interval .	éclaircie.	Просвѣтъ, свѣтлый промежутокъ.
11325. Intervene , v. n.	survenir, arriver; venir à la traverse, intervenir; venir au secours; séparer.	Находиться между; случаться, всту- питься, прийти на помощь, по- средничить.
11326. Intervention , s.	intervention, interposition, entre- mise, médiation, action, opéra- tion.	Содѣйствіе, вступательство, посред- ничество, помощь.
11327. armed Intervention .	intervention armée.	Вооруженное посредничество.
11328. Interweave , v. a.	enclaver, entrelacer; entremêler; brocher.	Вилетать, впускать, переплетать, перемѣшивать.
11329. Intestine war.	guerre civile.	Междоусобная война.
11330. Intrench , v. a. and n.	retrancher, fortifier, mettre à con- vert par un retranchement; se reparer.	Укрѣплять, укрѣпляться окопами, ретраншементами.
11331. Intrenchement or Intrenching , s.	retranchement.	Окопъ, ретраншаментъ.
11332. Introduction , s, st. eng.	introduction.	Впусканіе, введеніе, вводъ.
11333. Inundate , v. a.	inonder, submerger.	Наводнять, затоплять, погружать.
11334. Inundation , s.	inondation, débordement (des eaux).	Наводненіе, разлитіе рѣкъ.
11335. Inure , v. a.	habituer, accoutumer; endurcir; aguerrir.	Приваживать, приучать.
11336. Invade , v. a.	envahir, attaquer, investir, usur- per; violer; empiéter, entre- prendre sur.	Нападать, атаковать, овладѣвать, вторгаться.
11337. Invader , s.	envahisseur, assaillant.	Нападающій, нападатель, завла- дѣтель, похититель.
11338. Invalid , s.	invalid.	Инвалидъ, неспособный.
11339. Invalid company.	compagnie d'invalides.	Инвалидная рота.
11340. Invalid establishment.	hôtel des invalides.	Богадѣльня для призрѣнія инвали- довъ.
11341. Invalid , v. a.	mettre à la réforme.	Выпустить, уволить въ отставку съ пенсією или на половинномъ жалованѣ.
11342. Invasion , s.	envahissement; invasion; empiète- ment, atteinte.	Нападеніе, вторженіе непріятеля, набѣгъ.
11343. Invention , s.	invention; découverte; feinte, arti- fice.	Изобрѣтеніе, открытіе, выдумка, способъ, прозѣкъ.

11544. Inventory , s.	inventaire; liste, annotation.	Инвентарій; опись.
11545. Inverse , adj.	inverse,	Обратный.
11546. Inversion , s.	inversion; ordre inverse; inverse; interversion, renversement.	Перестановка; нарушение; нарушенный порядок.
11547. Invert , v. a.	renverser: intervertir; invertir; bouleverser; transposer; changer bout pour bout.	Нарушать, ниспровергать; переставлять, переѣмать, переѣмать, опрокидывать.
11548. to invert the line.	former la ligne de bataille dans l'ordre renversé.	Построить линію въ обратномъ порядѣ.
11549. to invert a lower mast.	changer bout pour bout un mât majeur.	Переѣмнить мачту концами, сдѣлать шпоръ тономъ.
11550. Inverted adj.	interverti, inverti, renversé.	Нарушенный; ниспроверженный, переставленный, опрокинутый, обращенный.
11551. inverted cylinder, st. eng.	cylindre renversé.	Опрокинутый цилиндръ.
11552. inverted motion, techn.	mouvement renversé.	Обратное движеніе.
11553. Invest , v. a.	investir: bloquer; cerner; assiéger; boucler; envelopper; serrer; resserrer; revêtir, placer.	Обложить, окружать, блокировать; завертывать, сжимать, прижимать.
11554. Invincible , adj.	invincible, imprenable, insurmontable, indomptable; irréfragable.	Непобѣдимый, непреодолимый, неуязвимый.
11555. Invoice , s. (V. also Bill of lading) C.	facture; envoi, lettre d'envoi.	Накладная, фактура.
11556. Inward , adj.	intérieur, interne.	Внутренний.
11557. Iron , s.	fer.	Желѣзо.
11558. iron band, bar, hoop or strap.	étrier, lien, tirant, frette, bande de fer.	Обойма, поясъ, скоба, связъ; кольцо, обручъ, шина, полоса желѣзная.
11559. to beat out or to flatten iron , techn.	aplatir, étirer le fer sous le marteau; rétreindre.	Плосить, вытягивать желѣзо.
11560. to bind or hoop with iron , techn.	ferrer.	Оковать. скрѣпить, связать желѣзомъ.
11561. black spots in iron , techn.	cendrules.	Золотидны, раковины, пустоты въ желѣзѣ, происшедшія отъ постороннихъ тѣлъ, попавшихъ въ металлъ, когда онъ находился въ расплавленномъ состояніи.
11562. iron with black spots.	fer cendreux.	Пеплистое, раковистое желѣзо.
11563. iron-bloom , iron loop, techn.	lopin, massoue.	Болванка пзъ подъ молота, крица.
11564. blue iron , techn.	fer phosphaté.	Фосфорно-кислое желѣзо.
11565. iron boat.	embarcation, navire en fer.	Желѣзное судно.
11566. boom-, jib- or other iron , techn.	rocambeau.	Раксъ-бугель.
11567. iron bound, techn.	fretté, ferreté.	Окованный, связанный, обтянутый, обшитый желѣзомъ.
11568. iron bound coast.	côte de fer, à pic.	Крутой берегъ.
11569. iron brake, techn.	brimbale.	Желѣзный микъ у помпы, желѣзная ручка у помпы.
brittle iron V. brittle .		
11570. to bubble the iron , to swell up the iron , techn.	bouillonner la fonte.	Расплавлять чугуи до такой степени, чтобы онъ обнаружилъ видъ кипѣнія.
11571. bunting iron , techn.	fêle.	Пруть выдувальный, трубка для выдуванія.
burnt iron V. burnt , calking or horsing iron V. calking .		
11572. iron cased or iron clad ship. cast- iron V. cast . circle- iron or punch V. circle . iron clad (ship) V. iron cased ship.	navire cuirassé.	Броненосное судно.
11573. iron clay.	terre de fer.	Желѣзистая земля, желѣзнякъ.
11574. to cleanse the plates of iron , techn.	décaper les feuilles en tôle.	Очищать желѣзные плиты.
11575. iron clip, techn.	lien, tenaille en fer.	Желѣзный приборъ, оковен.
11576. iron coated, techn.	cuirassé, couvert de fer.	Обшитый желѣзомъ.
11577. coiled iron, techn.	fer à faire les bandages pour canons.	Желѣзо для выдѣлыванія колецъ, полюсовъ, витковъ спиральныхъ и пр. для орудій и т. д.

cramp-iron V. cramp . crowu-iron or centre for the core V. crowu .		
11578. to cut off iron, techn. double T iron V. double .	couper le fer.	Обрѣзывать желѣзо.
11579. iron-dross, techn.	mâchefer.	Угольный нагаръ, накипь, ока- лина перемѣшанная съ желѣз- ными частицами.
11580. to draw out the iron, techn. iron-earth V. blue iron . to extend the iron, V. to hammer, so forge the iron . fagotted iron, V. fagotted iron .	étirer le fer aux cylindres.	Вытягивать, прокатывать желѣзо.
11581. fibrous texture of iron, techn.	nerf, filaments nerveux de fer.	Волокнистое сложеніе желѣза.
11582. filaments of iron, techn. iron filings, V. filings . fine iron, fine metal, V. fine .	laine de fer.	Волокна желѣза.
11583. to forge the iron, techn.	forger, corroyer le fer.	Ковать желѣзо.
11584. iron foundry, techn.	fonderie de fer.	Чугунно-литейный заводъ.
11585. iron frame or rib, techn.	couple en fer, membrure en fer.	Желѣзный шпангоутъ, желѣзные ребра.
11586. iron froth, techn.	écume, bouillon de fer.	Красная желѣзная сметана (че- шуйчатый красный желѣзнякъ).
galvanized iron, V. galva- nized . iron garters, V. garters . iron glance, V. glance .		
11587. iron glimmer, micaceous iron ore, techn.	fer micacé, fer oligiste écailleux.	Желѣзная слюдка (листовой же- лѣзный блескъ).
11588. iron grey, techn.	gris de fer.	Сѣрожелтый цвѣтъ.
11589. grey pig-iron, techn.	fonte grise.	Сѣрый, мягкій чугунокъ.
11590. guard-iron of an ammuni- tion-box, art. hack-iron or cutter of an anvil, V. hack .	poignée de coffre à munitions.	Скоба у сундука заряднаго ящика.
11591. to hammer the iron, techn. hammered iron, V. ham- mered .	forger le fer.	Ковать желѣзо.
11592. hard iron, techn.	fer dur.	Твердое желѣзо, (имѣющее постоян- ный магнитизмъ).
11593. to heat the iron, techn. homogeneous iron, V. ho- mogeneous . hoop-iron, V. hoop . iron hoop, V. hoop .	chauffer le fer.	Накалывать желѣзо.
11594. hot short iron, techn.	fer rouverain, fer métis, fer cas- sant à chaud.	Красноломкое желѣзо.
11595. jagging iron, techn.	videlle.	Рѣзецъ.
11596. iron keel.	quille en fer.	Желѣзный киль.
11597. iron knee, techn.	équerre en fer.	Желѣзный паугольникъ; желѣзная кница.
iron loop, V. iron bloom . 11598. mangesian iron, techn.	fer manganésifère.	Марганцовистое желѣзо.
11599. marking iron, techn.	stampe, fer à marquer.	Штампъ, желѣзко для клейменія.
11600. iron-master, techn.	maitre de forge.	Горновой, кричной мастеръ.
11601. iron-maul.	masse de fer.	Молотъ, желѣзная колотушка для вколачиванія болтовъ въ судо- вые планки.
iron-mica, V. iron glimmer . micaceous iron ore, V. iron ore . micaceous iron glance, V. iron-glimmer .		
11602. iron-mill, techn.	forge, moulin à forge, martinet.	Желѣзный заводъ.
11603. iron-millne, techn.	mine de fer.	Желѣзная руда, желѣзный рудникъ.
11604. iron monger, techn.	quincaillier, ferronnier.	Торговецъ мелкими желѣзными вещами.

11605. iron mongery, techn.	quincaillerie.	Торговля железными товарами.
11606. mottled iron, techn.	fonte truitée, mêlée.	Смѣшанный чугуунъ.
11607. iron mould, techn.	lingotière, tache de rouille.	Форма для отливанія металличе- скихъ слитковъ; пятно ржав- чины.
11608. native iron, techn.	fer natif.	Самородное желѣзо.
11609. old iron, techn.	ferraille.	Старое желѣзо.
11610. iron ordnance, art.	canon en fonte.	Чугунное орудіе.
11611. iron ore, techn.	minéral de fer, pierre de mine.	Железная руда.
a) blue iron ore, V. blue iron.		
11612. b) the bog iron-ore, swamp ore.	mine de marais.	Болотная руда; болотный желѣзнякъ.
11613. c) the brown iron-ore.	fer oxidé brun, hématite.	Бурый желѣзнякъ: водная окись железа коричневаго цвѣта.
11614. d) the compact brown iron-ore.	fer oxidé noir vitreux.	Черная марганцовая руда.
11615. e) the fibrous brown iron-ore.	fer oxidé brun fibreux.	Бурый кровавикъ.
11616. f) the cristallized iron-ore.	fer pourpré.	Листоватые кристаллы бурога же- лезняка, просвѣтляющіе и отли- вающіе внутри кроваво - крас- нымъ цвѣтомъ; рубиновая слюд- ка.
11617. g) the clay iron-ore.	fer carbonaté, lithoide, fer carbonaté des houillieres.	Круглыя частицы желѣзнаго шпата съ лучистымъ сосредоточеннымъ сложениемъ.
11618. h) the magnetic iron-stone.	fer magnétique, fer oxidulé.	Магнитный желѣзнякъ; магнитный железный камень.
i) the micaceous iron-ore or iron glance, V. iron glimmer.		
11619. j) the meadow iron-ore.	mine de fer limoneuse, terre mar- tiale, schlich.	Луговая или тундровая желѣзная руда; дерновой желѣзнякъ.
k) the muddy iron ore, V. the meadow iron ore.		
11620. l) the red iron ore.	fer oxidé rouge, hématite rouge.	Красный желѣзнякъ; кровавикъ.
11621. m) the fibrous red iron-ore.	fer oligiste rouge fibreux.	Волокнистый красный желѣзнякъ.
11622. n) the sparry iron-ore.	mine de fer blanche, mine d'acier, de fer spatique, fer carbonaté, de fer.	Железный шпатъ, шпатовый же- лезнякъ.
11623. o) the specular iron-stone.	fer oligiste. spath	Зеркальная руда (видоизмѣненіе железнаго блеска).
11624. p) the silicious iron ore.	fer silicaté.	Кремнистое желѣзо.
11625. oxide of iron, techn.	oxide ferrique, deutoxyde de fer, rouille.	Окись железа; ржавчина.
11626. iron parings, techn.	rognures.	Железные обрѣзки.
11627. pig-iron, techn.	loupe.	Болванка, крица.
11628. pig or sow of iron, techn.	gueuse, saumon.	Свинка, слитокъ чугуна.
11629. pig-iron, techn et C.	nom donné dans le commerce des Indes au fer rond.	Название круглаго железа въ тор- говлѣ (въ Индіи).
11630. plate-iron, techn.	fer en feuille, tôle.	Листовое желѣзо.
11631. iron plate or plate of iron, techn.	feuille, plaque de fer.	Железный листъ, желѣзная плита, бронь.
11632. iron plated ship.	navire cuirassé.	Панцирное, броненосное судно.
11633. iron pyrites, techn.	pyrite ferrugineuse, fer sulfuré.	Железный колчеданъ.
11634. red sear iron, techn.	rouverain.	Красноломное желѣзо.
red shear iron, V. red sear iron.		
11635. refined iron, techn.	fer affiné.	Хорошо выдѣланное желѣзо.
11636. iron rib, techn.	couple en fer, membrure en fer.	Железные наборные члены, шпан- готы, ребра.
11637. iron rigging.	gréement en fer.	Железный проволоочный такелажъ.
11638. iron ring, techn.	virole.	Железное кольцо, обойма.
11639. rod iron, techn.	carillon.	Брусковое желѣзо; токовое четы- регранное желѣзо.
11640. to roll the iron, techn.	laminer le fer.	Прокатывать желѣзо, плющить.
11641. rolled iron, techn.	fer laminé, fer cylindré.	Прокатанное желѣзо, плющенное желѣзо.
to rough down the iron, V. to roll the iron.		
11642. round iron, techn.	fer rond.	Круглое желѣзо.

11643. to run off the iron , techn.	faire couler la fonte, percer le haut fourneau.	Выпускать расплавленный чугунъ изъ домны.
11644. iron-sand , techn.	limailles de fer.	Железные опилки, железный мусор.
sandwiched iron , V. sandwiched .		
11645. iron-scale , scales of iron , techn.	battitures, feuilles, paillettes.	Железные окалины.
11646. to scale the iron-plates , techn.	décaper les feuilles.	Очистить окалину, соскребать нечистоту съ желѣза.
11647. to scour the iron-plates , techn.	frotter, écurer les feuilles.	Чистить, очищать, обмывать железныя плиты.
11648. scrap, bushel, nut, or refuse iron , techn.	fer de rebut, ferraille, rognures.	Бракованное желѣзо; ломъ, старое желѣзо; обломки, обрѣзки.
11649. sesquioxide of iron , techn.	sesquioxyde de fer.	Оксидъ желѣза съ полуторами атомами кислорода.
11650. to set the iron , techn.	parer le fer au marteau.	Сглаживать, выравнивать, глянцевать, выправлять желѣзо молотомъ.
11651. sets for iron-works , techn.	ferrures façonnées ou d'échantillon.	Оковки дѣлаемые по лекалу.
11652. sheet iron , techn.	tôle, rangette,	Листовое желѣзо.
11653. sheet iron pipe, techn.	tuyau en tôle.	Труба изъ листового желѣза.
11654. iron-ship .	navire en fer.	Железное судно.
11655. short thick iron-bar , techn.	souchon.	Железная полоса толстая и короткая.
11656. iron sick.	se dit d'un vieux vaisseau dont les ferrures sont usées par la rouille, et jouent dans leur place.	Говорится о старомъ суднѣ, въ которомъ желѣзное скрѣпленіе заржавѣло и сдѣлалось слабымъ.
11657. silicate of iron.	silicate de fer,	Железный шпатъ, шпатовый желѣзнякъ.
11658. slit iron , techn.	fenton, fer fondu.	Рѣзное желѣзо.
11659. small iron bars for screws, techn.	carillon.	Небольшіе куски желѣза, преимущественно употребляемые для дѣланія винтовъ.
to smith the iron , V. to set the iron .		
11660. soft iron , techn.	fer doux.	Мягкое, ковкое желѣзо, (имѣющее независимый магнетизмъ).
11661. soldering iron , techn.	fer à souder.	Паяльникъ.
11662. specular iron , techn.	fer oligiste, fer spéculaire, oligiste spéculaire.	Железный блескъ (окристаллизованная окисъ желѣза).
11663. iron spur.	genou, jambe de force.	Железная клинча, связь, диагональная распорка.
11664. spotted iron , techn.	fonte truitée.	Пестрый, смѣшанный чугунъ.
11665. square iron , techn.	fer carré.	Четырехгранное, брусковое желѣзо.
11666. iron square, techn.	équerre en fer.	Железный наугольникъ.
11667. steeled iron , techn.	fer acéreux.	Сталное желѣзо.
11668. iron stirrup or stud-iron of an ammunition-box, art.	rancher.	Железная подставка (мотля) у заряднаго ящика.
11669. iron stores, rejected (as under gauge), techn.	riblons.	Ломъ, желѣзные обломки, неимѣющіе размѣровъ, достаточныхъ для употребленія на какія нибудь издѣлія.
to straighten the iron V to set the iron .		
11670. iron strap or band, techn.	bande; pièce de fer.	Железная полоска.
11671. sulphureous iron .	fer sulfureux.	Сѣрнисто-ломкое желѣзо.
11671 ² . T- iron .	fer en T ou de T.	Тавровое желѣзо.
stud iron V. iron stirrup.		
11672. iron tackle.	palan en fer.	Железные тали.
11673. tilted iron , techn.	fer forgé.	Кованое, а также и ковкое желѣзо.
11674. tinning sheet iron , techn.	étamage de tôle.	Полуда, лужение листового желѣза.
11675. iron tool, or instrument, techn.	ferrement.	Всякое желѣзное орудіе.
11676. iron too rapidly refused, techn.	fonte loupante, qui loupe.	Чугунъ быстро превращающійся въ крицу, въ густую массу.
11677. iron tooth, techn.	dent en fer ou de fer.	Железный зубецъ.
11678. iron of the tooth plane, techn.	fer dentelé.	Зубчатое желѣзко.
11679. iron truss ead, techn.	irant d'armature.	Железная связь.
11680. very hard iron , techn.	courson.	Весьма твердое желѣзо.

11681. Iron ware, C.	marchandises de fer, clincaille, quincaillerie.	Мелочной желѣзный товаръ.
11682. white Iron, techn.	fer blanc.	Жестъ.
11683. Iron wire, techn.	fil de fer d'archal.	Желѣзная проволока.
11684. Iron wood, bot. (sidero-xylon).	bois de fer.	Твердодревникъ.
11685. Iron work, techn.	ouvrage de fer, ferrure.	Желѣзная работа, желѣзное скрѣпленіе на суднѣ.
11686. Iron works, techn.	forge, usine.	Желѣзный заводъ.
11687. Iron wrought, techn.	fer forgé.	Желѣзо мягкое, ковкое желѣзо.
11688. Iron of the yards, pumps, etc.	cercle de fer.	Желѣзный бугель.
11689. Iron, v. a.	mettre aux fers, repasser avec un fer.	Оковывать, оковать; гладить, утюжить.
11690. Ironing, s.	ferrement.	Оковка.
11691. Irons, s.	ceps; boucles; fers de prisonnier; liens.	Оковы, кандалы.
ship in Irons V. ship.		
11692. Irregular, adj.	irrégulier; sans ordre, sans règle; déréglé; désordonné.	Неправильный; безпорядочный, безчинный.
11693. Irresolute, adj.	flottant; irrésolu; incertain, inconstant.	Нерѣшительный.
11694. Irruption, s.	course, descente, irruption.	Вторженіе.
11695. Isinglass, s. techn.	colle de poisson, de Levant, usblat.	Рыбий клей.
11696. Island or Isle, s.	île.	Островъ.
Island of ice, V. ice.		
11697. leeward Islands.	îles sous le vent.	Подвѣтранные острова.
11698. windward Islands.	îles du vent.	Навѣтранные острова.
Isle V. Island.		
11699. Islet, s.	îlot, petite île.	Островокъ, маленький островъ.
11700. rocky Islets.	îlots rocheux.	Шкеры, скалистые острова.
11701. Issue, s.	distribution, livraison, répartition; expédition, issue; suite, conséquence, conclusion, résultat.	Раздача, выдаваніе, выдача, исходъ, выходъ; послѣдствіе, конецъ, результатъ.
11702. Issue in kind.	prestation en nature.	Выдача натурою.
11703. Issue of provisions etc.	fourniture. distribution de vivres.	Раздача, выдача припасовъ.
11704. purser's Issue room.	cabine de l'agent comptable.	Коммисарская каюта.
11705. Issue, v. a. and n.	partir; soudre, distribuer; mettre en service; répartir; expédier; publier.	Выходить, исходить; происходить, простекать; отправлять; издавать; выдавать.
11706. to Issue an order.	publier un ordre.	Отдать, объявить приказаніе.
11709. Isthmus.	isthme.	Перешеекъ.
11708. Item, s. C.	item (article de compte).	Статья счета.
11709. Itinerary, s.	itinéraire.	Дорожникъ, путеводитель.

J.

Jacarandawood, V. rosewood.11710. **Jack, s.**

pavillon de beaupré, jack ou yac; cric, chevalet; cotte, jaque de mailles; coin de bois, étreignoir.

Гюйсъ; домкратъ; кольчуга; козлы, станокъ.

PARTS OF A JACK.

PARTIES D'UN CRIC.

Части домкрата.

- 1) bar or rack.
- 2) block or stock.
- 3) claw.

срѣмаллѣра.
corps.
cornes.

Кремальеръ, зубчатая полоса.
Чурбанъ.
Рога, брюща.

4) cog-wheel.	roue.	Зубчатое колесо.
5) hook or catch.	déclic, dent de loup.	Рачка, ключъ съ паломъ.
6) pinion.	pignon.	Шестерня.
7) recess for wheel work.	boite.	Ящикъ, коробка для колеснаго устройства.
8) spikes.	pointes.	Гвозди, штифты.
11711. jack-block ,	poulie plate pour l'itague de drisse de perroquet.	Собака-блокъ, употребляемый для подниманія и спусканія брам-рей.
11712. jack in the box , techn.	cric à vis.	Винтовой домкратъ.
11713. bread-room jack .	valet de la soute au pain.	Сторожъ броть-камеры.
11714. jack cross-trée .	barre de perroquet.	Бомъ салингъ красписъ.
11715. fresh water jack .	marin d'eau douce.	Морякъ прѣсной воды, рѣчной-озерный морякъ, цовичекъ, небывалый въ морѣ.
hand-jack, V. hand.		
11716. jack head , st. eng.	colonne d'eau alimentaire.	Столбъ снабжающей воды.
11717. jack o' lantern or Will-o'-the wisp.	feu St. Elme, feu follet, feu ardent, sauvage, corposant.	Касторъ и Подуксъ, электрическое явленіе видимое иногда во время грозы.
11718. lifting jack , techn.	cric.	Подъемный домкратъ.
11719. jack plane , techn.	rabot à ébaucher.	Стругъ.
11720. rack-jack , techn.	cric à crémaillère.	Зубчатый домкратъ, зубчатая полоса.
11721. jack-rafter , techn.	chevron, linçoir, noulet.	Подстропокъ, бревно для поддержаніе какаго либо предмета.
11722. sawyer's jack , techn.	chevalet de scieur de long.	Козлы у пильщиковъ бревно на доскѣ.
11723. screw-jack , techn.	yérin.	Винтовой домкратъ.
11724. jack-staff , jack-stay V. stay .	bâton de pavillon de beaupré.	Гуйсъ-штокъ.
11725. jack-tar .	loup de mer.	Старый, опытный матросъ: с.молл.
11726. Jack , v. a. techn.	corroyer, dégrossir le bois, commencer le corroyage des bois.	Обтесать въ чернѣ дерево.
11727. Jack , s. bot. (<i>Artocarpus integrifolia</i>).	jack, bois de consiruction sur l'île de Ceylan.	Дерево строевое, растущее на островахъ Цейлонѣ.
11728. Jacked leather , techn.	cuir bouilli.	Вареная, смазанная кожа.
11729. Jacket , s.	cotte, veste, chemise, enveloppe, jaquette.	Куртка, камзолъ; кофухъ, чехолъ.
boiler jacket or case, V. boiler.		
11730. jacket of mail .	jaque, cotte de maille.	Кольчуга.
11731. undress or fatigue jacket .	veste.	Рабочая куртка.
11732. valve-jacket , st. eng.	chemise, enveloppe de soupape.	Коробка у клапана.
11733. jacket-water , st. eng.	eau condensée dans les tuyaux (conduits).	Вода отъ охлажденія въ паровыхъ трубахъ.
11734. Jacking , s. techn.	action de corroyer le bois, de raboter.	Обтесаніе, обструганіе дерева.
11735. Jacob's ladder .	échelle hors de bord.	Стремянка, доска съ вырѣзанными ступеньками вмѣсто лѣстницы; трапь, лѣстница со шканецъ и бака на ванты, скокъ-ванты.
11736. Jacob's staff .	astrolabe, bâton de Jacob, rayon astronomique; arbalestrille, croix géométrique; radiomètre; verge d'or.	Астролябія; градштокъ.
11737. Jag , s., techn.	dent d'une scie; brèche, croche; cran; entaille.	Зубъ у пилы; зазубрина, надрѣзъ, разрѣзъ.
11738. Jag , v. a., techn.	denteler, ébrécher.	Зазубривать, зубрить.
11739. Jagging , s., techn.	entaille, dentelure: découpeure en entailles.	Зазубриваніе, надрѣзываніе.
11740. jagging iron , techn.	videlle.	Рѣзецъ.
11741. Jam v. a.	gêner, accorer; assujétir; serrer; acculer; genoper, presser; fermer.	Сжимать, прищипывать, притискивать.
11742. Jamb , s.	jambage; jambe, jambette, jambart.	Косякъ, столбъ; стропило; на-носный бокъ.
chimney-jamb, V. chimney.		
11743. door or window jamb , techn.	poteau, montant de croisée, d'huisserie.	Косякъ у дверей, у окна.
11744. beading jamb .	parpaing pour piedroit.	Косякъ верхній.

11745. Jamb-nut , techn.	contre-écrou.	Противодѣйствующая гайка.
11746. Jambed , part.	gené, embarrassé.	Прищемленный.
11747. Jambed cask .	tonneau embarrassé.	Бочка, закладенная такъ, что трудно ее выпнуть.
11748. Jambed rope .	cordage gené, embarrassé.	Веревка, которую, зашло, прищемило, зажало.
11749. Jamming of a shot, art.	fermeture du boulet.	Заклипение сварида.
11750. Japanese , adj.	Japon, Japonais.	Японскій.
11751. Japanese coaster .	finé.	Японское каботажное судно.
11752. Japanese galley of a 40 oars.	coubais, fayfend.	Сорокавесельное японское судно.
11753. Japanese whale-boat	cuseforne.	Японское китобойное судно.
11754. Jar , s.	vibration; cruche, pot.	Вибрація, качаніе; кувшинъ.
11755. large jar .	jarre.	Большой сосудъ, сдѣланный изъ глины, для храненія воды.
11756. leyden jar .	bouteille de Leyde.	Лейденская банка.
11757. wine jar .	mer.	Глиняная чаша для вина.
11758. Jarring , s.	vibration, tremblement.	Вибрація, качаніе, сотрясеніе.
11759. Jaunt , s. techn.	jante.	Косыкъ (часть обода колеса).
11760. small jaunt , techn.	jantille.	Небольшой косыкъ.
11761. Jaw , s. techn.	machoire, mordache.	Губа у тисковъ или клещей.
jaw or die of screw stocks V. die.		
gaff-jaw or throat V. gaff.		
jaw-rope V. rope.		
11762. Jear or gear, s.	drisse des basses vergues, issas.	Гардель.
11763. jear-bitts .	bittes des drisses.	Гардель-битсы.
fore-jear V. fore.		
11764. knight-head of the jear.	sep-de-drissé, chaumard.	Кнехтъ со шквномъ.
11765. main jear .	drisse de grande vergue, grande drisse.	Грота-гардель.
11766. Jeg , s, art.	pente.	Инструментъ для повѣрки кривыхъ линій и изгибовъ.
11767. Jepan , s.	jépan, japan, nom donné à une sorte de radeau dont on fait usage particulièrement, à Ceylan.	Дженанъ, названіе плота, который преимущественно употребляется на островъ Пейлонъ.
11768. Jerk , s.	coup, choc; saccade; élan; secousse; trait, saut.	Ударъ, толчекъ; сотрясеніе, скачекъ; порывъ.
11769. by jerks .	par saccades.	Отрывисто, неправильно, съ подергиваніемъ, неровно.
11770. Jerk , v. a. and n.	lancer, donner, jeter des saccades; avoir, produire des chocs.	Потрясать, дергать, толкать; производить толчки подергиванія.
11771. Jerquing a vessel , C.	inspection d'un navire, après qu'il a été déchargé, par la douane pour se convaincre, qu'il ne renferme pas des marchandises prohibées ou non déclarées.	Осмотръ судна по выгрузкѣ таможеннымъ чиновникомъ, для удостовѣренія, что оно не заключаетъ товаровъ запрещенныхъ или не объявленныхъ.
11772. Jerquer , s. C.	employé de la douane, qui est chargé de contrôler les livres des douaniers, qui assistent au déchargement des navires (landing-waiters).	Таможенный чиновникъ, которому порученъ контроль надъ книгами таможенныхъ досмотрщиковъ (landing-waiters).
11773. Jet , s.	jet d'eau, jet, jaillissement; coulée, fil de métal; injection.	Струя воды; вспрыскъ; дитникъ; вспрыскиваніе.
11774. Jetsam or jetson s., C.	choses jetées à la mer; épaves, jet, varech.	Вещи брошенные въ морѣ; всё, что выбрасывается моремъ на берегъ и не имѣетъ владѣльца.
11775. to make jetsam , C.	faire le jet.	Выбросить вещи въ море.
Jeter v. juty.		
11776. Jettison , s. C.	jet à la mer.	Бросаніе въ море.
11777. Jettisoned , part.	jete à la mer.	Брошенный въ море.
11778. Jetty , juty or jetter, s.	jetée, éperon, môle, avance, saillie, saillant.	Дамба, жетей, мола служащая также для втягиванія и вытягиванія судовъ; подобныя жетей особенно употребительны въ океанскихъ портахъ Франціи.
11779. Jetty-head .	jetée de port.	Гаванская дамба; дамба имѣющая назначеніемъ размытіе отмелей передъ входами въ гавани.

Jewel block V. block.

11780. Jew's pitch.	asphalte, bitume, poix juive.	Асфальтъ, земляная смола, горная смола, иудейская или жидовская смола.
11781. Jib , s. jib or arm of a crane V. crane . jib-boom V. boom . flying jib boom V. boom . flying jib V. flying .	foc.	Кливеръ.
11782. jib carried away.	foc emporté.	Вывранный кливеръ.
11783. to clear away the jib .	larguer le grand foc.	Готовить кливеръ.
11784. fifth jib in a large ship	vedette.	
11785. jib-frame , techn. jib guys V. guy . to haul down the jib V. haul .	chassis triangulaire.	Треугольная машинная рама.
11786. to hoist or set the jib .	hisser le grand foc.	Поднять кливеръ.
11787. jib-horses .	marchepieds de foc.	Перты по утлегарю.
11788. jib-iron , jib traveller.	racambeau ou rocambeau du grand foc.	Раксъ-бугель.
11789. middle jib .	second, faux foc.	Средний кливеръ.
11790. to rig in a jib boom.	rentre un baton de foc.	Вдвинуть утлегарю.
11791. jib sheet.	écoute de foc.	Кливеръ-шкоть.
11792. standing jib .	grand foc, foc en l'air.	Кливеръ.
11793. jib -stay.	draille du grand foc.	Кливеръ-дееръ.
11794. stay of a jib -boom.	martingale.	Мартинштагъ.
11795. storm- jib .	trinquette, tourmentin.	Фокъ-стаксель; фокъ-мачта съ латинскимъ парусомъ.
11796. jib -topsail.	faux-foc.	Средний кливеръ; кливеръ-топсель.
11797. jib -traveller.	racambeau, cercle pour amurer le foc.	Раксъ-бугель.
11798. Jib or jibe ,	muder, trélucher; changer (une voile aurique).	Переносить, переваливать парусъ поднятый на гафель.
11799. Jigger , s.	palan de fouet, de la tournevire.	Тали, на одномъ концѣ которыхъ одношквивный блокъ, а на другомъ двухъ-шквивный, съ хвостомъ для присезниванія; употребляются при подниманіи якоря на брашпиль на кунеческихъ судахъ.
11800. boom- jigger .	palan employé sur quelques grands navires pour sailler le boutehors de bonnette du mât de hune.	Тали употребляемыя на некоторыхъ большихъ судахъ для выстрѣлванія линсель-спирта.
11801. bunt- jigger .	espèce de palan de canon, employé sur quelques grands navires avec des crochets à chaque poulie pour être accroché aux oeilletons du creux de la voile, afin de pouvoir la palanquer en serrant la voile.	Тали состоящія изъ снасти продѣтой сивозъ два одношквивныхъ блока съ гакомъ прикрѣпленнымъ къ каждому блоку, употребляемыя для закрѣпленія за-огона въ средній паруса, и натягиванія рубашки паруса, при крѣпленіи.
11802. fleet jigger .	celui, qui est chargé de changer le palan de fouet, de tournevire.	Кто стоитъ на таляхъ, при переводкѣ ихъ во время выкатыванія якоря.
11803. jigger-knife , techn.	plane pour des surfaces planes et courbes.	Стругъ, рѣзакъ для плоскихъ и кривыхъ поверхностей.
11804. jigger-mast .	petit mât à la poupe avec une voile pareille à un tréon.	Небольшая мачта на кормѣ съ парусомъ похожимъ на люгерный.
11805. steam- jigger , st. eng.	vireveau, virevaut à vapeur.	Паровой воротъ, брашпиль.
11806. jigger-tackle .	palanquin, palan à fouet pour apiquer les basses vergues avec les balancines.	Хватъ-тали.
11807. Jigpin , s. techn. Jimbals V. gimbals and compass .	cheville pour arrêter une roue.	Чека для остановки колеса.
11808. Jimmer , s. techn.	charnière.	Шарниръ.
11809. Job s.	ouvrage, corvée, travail, tâche, pièces.	Работа.
11810. to pay a workman by job , techn.	payer en bloc.	Платить гуртомъ по окончаніи работы, платить по условію.

11811. Job , y. n.	travailler à la tâche à forfait.	Работать съ подряда, за оптовую плату.
11812. Joggle , s. techn.	talon, oreille.	Ушко, наконечникъ, пята.
11813. Joggle-joint , techn.	assemblage dentelé.	Зубчатое соединеніе.
11814. Joggle tag or calkin of an axletree, techn.	talon de l'essieu.	Задняя часть оси.
11815. Joggle , or juggle v. a. and n.	vaciller; se remuer; s'agiter, se tremousser; secouer pousser, adenter; assembler, tailler en adents; réunir à adents; denteler. dentelé, en forme de scie; adenté, réuni à adents.	Толкать, шатать, трясти; вырубать зубья въ бревнѣ; соединять зубцами.
11816. Joggled , adj.	embrèvement; encastré; entaille; assemblage à crémaillère, trémoussement.	Зубчатый, пилообразный; соединенный зубьями.
11817. Joggling , s.		Шпонть, пазъ, вырѣзь, внемка, гнѣздо, зарубка; продольное зубчатое соединеніе.
joggling or housing in of the axletree, V. housing .		
11818. Join , v. a.	joindre, unir, assembler combiner; commencer, engager le combat: enlier, lier, accoupler, corroyer; articuler.	Соединять, совокуплять; вступать въ дѣло, въ сраженіе; сплочивать; связывать, смѣшивать; совокуплять, сообщать.
11819. to join the fleet.	se réunir à l'armée.	Соединиться со флотомъ.
11821. planks etc. joined with plough and tongue.	planches etc. jointives.	Соединенныя, связанныя доски.
11822. Joiner , s. techn.	menuisier, charpentier.	Столяръ.
11823. Joiner's round, techn.	grain d'orge.	Круглое долото, круглая стамеска.
11824. Joiner's tool, techn.	quillboquet, équilboquet.	Малка, наугольникъ, для повѣрки пазовъ или выдолбокъ.
11825. Joinery , s. techn.	menuiserie.	Столярное искусство, столярное ремесло, столярная работа.
11826. Joining , s.	assemblage, jonction, union, ré-union.	Соединеніе.
11827. horizontal joining or bed, techn.	joint de lit.	Горизонтальное соединеніе.
11828. tight joining a mortise and tenon, techn.	engraissement.	Смычка бревень или брусьевъ, чрезъ запусканіе шпировъ въ гнѣзда.
11829. Joining together.	réunion.	Соединеніе.
11830. vertical joining , techn.	joint montant.	Вертикальное соединеніе.
11831. Joint , s. techn.	joint, jointure, charnière, articulation; emboitement, encagement, noeud; about, armature, écart.	Связь, спай; смычка, шарниръ; мѣсто соединенія двухъ штукъ дерева; закранныя, ребровыя укрѣпленія на чугунныхъ приборахъ; замокъ.
11832. ball and socket joint , mec.	joint à boulet, tourillon.	Шарообразное соединеніе.
Joint-bolt V. bolt .		
11833. to break joint , techn.	placer plein sur joint.	Соединить въ стыкъ.
butt- joint , butt and butt- joint V. butt .		
fancet- joint V. fancet .		
flange- joint V. flange		
flush joint V. flush ,		
groove and tongue joint V. groove .		
heading joint V. heading .		
11834. hinge- joint , techn.	charnière.	Шарниръ.
11835. iron joint , techn.	joint en fer.	Жельзное соединеніе.
joggle- joint V. joggle .		
11836. jump- joint , techn.	joint bout à bout.	Соединеніе въ стыкъ.
knuckle- joint V. knuckle .		
11837. lap joint , or lapped joint , techn.	joint superposé, joint à plat, joint à clin.	Соединеніе жельзныхъ листовъ край на край.
Joint lath V. lath .		
11838. Joint of two sheets of lead, techn.	ourlet.	Соединеніе двухъ свинцовыхъ листовъ.
11839. millboard, or paste-board joint , techn.	joint au carton.	Соединеніе на панѣ и замазкѣ.

11840. Joint-pin , techn.	goupille.	Чек; закрѣпка; шпигель; штифт; шпилька.
11841. rebated joint , techn.	joint saillant.	Соединѣніе фальцовъ.
11842. joint-ring , techn.	cercle pour joint.	Обручъ, бугель для соединенія.
11843. rule joint , techn.	articulation circulaire.	Круговое соединеніе.
11844. rust-joint , techn.	joint au mastic de fonte.	Соединеніе при посредствѣ чугуновой замазки.
11845. slip-joint , techn.	joint glissant.	Скользящее соединеніе.
11846. joint staff sponge , art.	écouvillon à charnière.	Ванпикъ на шарниръ.
11847. straight joint , techn.	joint plat des planches dressées sur les rives.	Соединеніе досокъ край къ краю.
11848. universol joint techn.	joint universel.	Универсальный шарниръ.
11849. Joint , v. a.	joindre, rapporter; jointoyer; assembler, emboiter; découper, couper par jointures.	Связывать, слгочивать; разсѣвать.
11850. Jointed , part and adj.	joint, jointoyé, rapporté. articulé.	Соединенный, связанный, сообщенный; совокупленный, колѣчатый.
11851. jump-jointed .	joint bout à bout.	Соединенный въ стыкъ.
11852. Jointing , s., techn.	emboitement; ruillée; emboiture; jointure.	Смычка; вставка; гипсовая или известковая замазка; соединеніе.
11853. tongue-jointing , techn.	assemblage à rainure et languette.	Продольное соединеніе въ шпунтъ.
11854. Joist , s. techn.	solive; barrot, chevron de remplage; doubleau; lambourde, support de parquet.	Балка, перекладина, переводина, накатина.
11855. heading joist , techn.	solive d'enchevêtrement.	Раздѣлочная накатина.
11856. cast-iron joist , techn.	barre de fonte.	Чугунная перекладина.
11857. fir-joist , techn.	sapine.	Еловая балка.
11858. small joist , techn.	soliveau.	Небольшая переводина.
11859. space or bay between two joists , techn.	solin, travée.	Пролетъ, пространство между перекладинами.
11860. trimming joist or trimmer, techn.	chevêtre.	Подбалочникъ въ накатѣ.
11861. uprighter partition joist , techn.	colombe.	Стойка въ перегородкѣ.
11862. Jolly-boat .	petit canot.	Четверка: малое гребное судно.
11863. Jolt , jolting s.	secousse; cahot, cahotage, ballonnement.	Тряска, толчекъ.
11864. Jolt , v. a. and n.	cahoter.	Трясти, сотрясать; трястись, сотрясаться.
11865. Journal , s.	journal, journal de navigation, nautique, livre journal; marche; révolution; tourillon, partie frotante, portage, portée.	Журналъ, шканечный журналъ; ходъ; оборотъ; шейка вала, вертлюгъ, палецъ; трущаяся часть вала, подпорка, опорная точка.
11866. sea-journal .	journal nautique.	Морской, шканечный журналъ.
11867. ship's journal .	livre de bord.	Шканечный журналъ.
11868. Journey , s.	voyage; journée, traite.	Путешествіе, рейсъ; день.
11869. Journey-man .	ouvrier de journée, alloué; journalier.	Поденщикъ.
11870. Journey-work .	travail d'un jour, à la journée.	Поденщина, поденная работа.
11871. Judge , s. judge advocate general, V. advocate. deputy judge advocate, V. advocate.	juge.	Судья.
11872. Judgment , s.	jugement; sentence, arrêt; décision; opinion, avis.	Судъ, приговоръ, мнѣніе.
11873. Juffer or uffer , techn.	membreure, lambourde; mâtereau, forant.	Ребра, наборные члены; переводина; небольшая мачта или часть отклоненной мачты.
Juggle V. juggle .		
Jump-joint V. joint .		
Jump-jointed V. jointed .		
11874. Jump of the piece, art.	saut du canon.	Подыгрываніе орудія.
11875. to jump a gun-barrel in welding, m. o. a.	estiquer, refouler le canon.	Ударить концомъ ствола о паквальню передъ его заваркою.
11876. Junction , s.	jonction, union, combinaison; joint, croisement, raccord, raccorde-ment.	Соединеніе, сложеніе.
11877. junction-plate , st. eng.	bande des chaudières.	Связной поясъ у котловъ.
11877 ² . Junior , adj.	le plus jeune, le jeune, cadet, moins ancien.	Младшій.

11878. Junk , s. <i>Джонка</i>	jonque; vieux cordage, bout de câble.	Джонка (китайское судно); ворса.
11879. Junk-ring , st. eng.	couronne de piston, cercle d'étoupe.	Крышка поршня, набивающая набивку.
11880. Junk-ring eyebolt , st. eng.	piton à vis pour lever la couronne.	Обухъ для подъема крышки поршня или набивочной коробки.
11881. small Chinese junk .	paraos, petit navire gréé comme les jonques, faisant le cabotage sur les côtes de la Chine et de la Cochinchine.	Параосъ: небольшое судно оснащенное подобно Джонкѣ, занимающееся каботажнымъ береговымъ Китаю и Кохинхины.
11882. Junk-wad , art.	valet, étoupin.	Пижъ, сдѣланный изъ ворсы старыхъ канатовъ.
11883. Jury mast , s.	mât de fortune, de nécessité, de rechange.	Временная, фальшивая, запасная мачта.
11884. Jury-rigged .	gréé à la fortune.	Съ временнымъ такелажемъ.
11885. Jury-rudder .	gouvernail de fortune.	Временной руль.
11886. Jury sail .	voile de fortune.	Брифокъ; вообще всякій парусъ не положенный по штату, какъ напримеръ, привязанный къ бегенъ-реѣ.
11887. Jut, jutting , s.	surplomb, saillie, avance.	Выступъ.
11888. Jut out .	dévers, saillant.	Выступать; выйти изъ линіи; выдѣяться; выдаваться, быть вынужденнымъ.
11889. Jut , v. a.	avancer, sortir d'alignement, désaligner; bomber; surplomber.	Выступать, выдаваться.
11890. to jut out .	déverser, enjamber, forjeter, être hors d'oeuvre, saillir.	
Juttry V. jut.		
Jutty V. jetter.		
Jutty-head V. jetty-head.		

K.

11891. Kalla , s.	kalie, kalia.	Калія (судно): военная двойная прога въ Тангатабу.
11892. Kara-Mursal .	navire garde-côtes turc.	Кара-марсаль: судно турецкое для береговой стражи.
11893. Karbas , s. boat used in the government of Archangel.	karbas, bateau en usage au gouvernement d'Archangel.	Карбасъ, лодка употребляемая въ Архангельской губерніи.
Katamaran V. boat.		
Kayak V. boat.		
11894. Keckle , v. a.	fourrer un câble, congréer ou entourer le câble avec des chaînes de fer.	Класть клетень, сарвень или мать на канатъ; обвертывать канатъ цѣпью.
11895. Keckling , s.	fourniture de câble, congréage.	Клетневаніе, тренцовка; трендование, положеніе сарвень.
11896. Kedge or kedger , s. (V. also anchor).	petite ancre de touée, ancre à empenneler, à touer; empennelle, toueur.	Вершъ.
11897. kedge-rope .	câble d'empennelle.	Кабельтовъ, перлинь, тросъ привязанный къ верпу, завозь.

11898. Kedge , v. a. and n.	touer; cajoler; descendre, monter une rivière en cajolant.	Верповаться, идти, таянуться по за- возу.
11899. Keel , s.	quille; carène; bodine, barquée de charbon; vingt tonneaux (à peu près) de charbon.	Киль; плоскодонное судно на рѣкѣ Тайнѣ (Tyne) употребляемое для перевозки угля изъ Ньюкастля; мѣра 21 тонна 4 центнера угля.
after part or heel of the keel, V. heel.		
11900. Keel-blocks .	tins.	Стапель-блоки.
11901. cross-timber of the keel. even keel, V. even. false keel, V. false.	billot, tin.	Стапель-блокъ.
11902. to keel haul.	donner la cale.	Купать съ райны подъ киль (на- казаніе).
11903. Keel hauling .	cale.	Купаніе съ райны подъ киль (на- казаніе).
11904. iron keel.	quille en fer.	Желѣзный киль.
11905. length of the keel on a right line.	portant de la quille sur terre.	Длина кила по прямому направ- ленію.
11906. main keel.	quille principale.	Главный киль.
11907. rabbet of the keel.	rablure de la quille.	Шпунтъ у кила.
11908. keel-rope.	aussière.	Сортростъ.
11909. safety-keel.	quille de sûreté.	Предохранительный киль.
11910. scarfs of the keel.	écarts de la quille, doubles ou flammants ou longs.	Килевые замки.
11911. sheathing of the keel. ship hove keel out, V. hove.	doublage de la quille.	Обшивка кила.
11912. to strike or touch with the keel.	talonner.	Бить по грунту заднею частію кила.
11913. upon an even keel.	sans différence de tirant d'eau.	Одинаковое углубленіе въ водѣ кормы и носа, на ровный киль.
11914. upper false keel.	contre-quille.	Резень-киль.
11915. keel uppermost. keel-way V. way	la quille en haut.	Верхъ килемъ.
11916. Keel , v. a.	sillonner, naviguer, abattre, mettre en carène.	Килевать, бороздить море, плавать; накренивать.
11917. Keelage , s. C.	quillage, droit d'ancrage, de port; avarie.	Якорныя деньги, портовые пош- лины.
11918. Keelers , s. C.	barils, caisses à étoupes.	Ящики съ масломъ или жиромъ у конопатчиковъ.
Keel-haul, V. keel.		
11919. Keeling (of a ship). s.	roulis.	Боковая качка.
11920. Keelson or kelson s.	carlingue, contre-quille, contre-carène de galère.	Кильсонъ.
11921. bilge-keelsons, shbdg.	carlingues adaptées du côté intérieur du fond d'un navire, pour donner plus de force et plus de sécurité aux vaisseaux, employés au transport de chargements lourds, tels que cuivre, fer etc. porque de carlingue.	Кильсоны, устроенныя по внутрен- ней сторонѣ трюма, для прида- нія большей крѣпости и безопас- ности судамъ, перевозящимъ тя- желые грузы, какъ напр. мѣдь, желѣзо и т. д.
11922. false keelson or keelson rider, shbdg.		Штука дерева, положенная въ длину по вершиѣ главного кильсона (main keelson). Кильсонъ-ридеръ.
11923. main keelson, shbdg. keelson-rider V. false keelson.	grande carlingue.	Главный кильсонъ.
11924. scarf of the keelson, shbdg.	écart de carlingue.	Замокъ кильсона.
11925. sister keelsons or side keelsons, shbdg.	carlingues additionnelles des deux côtés de la grande carlingue.	Добавочныя кильсоны по обоимъ сторонамъ главного кильсона.
11926. Keep , s.	tour, donjon, réduit; garde, tutelle; état, nourriture, entretien.	Башенка; храненіе, сохраненіе; состояніе; содержаніе.
Keep chain, V. chain. to hook the keep-chain, V. hook		
11927. Keep-pin , techn.	verrou.	Засовъ задвижка.
11928. Keep-plate , art.	arrêtoir du coffre.	Оковка передоваго ящика.
11929. Keep , v. a. and n.	tenir, maintenir; soutenir; conser- ver; résister à; garder; entrete- nir, retenir, nourrir.	Держать, поддерживать; содержать; хранить, сохранять; соблюдать, слѣдовать чему; удерживать.
11930. to keep abeam or abreast.	se maintenir par le travers.	Держаться на траверзѣ.

11931. to keep at bay.	maintenir dans la crainte, tenir en respect.	Содержать въ страхѣ.
11932. to keep away.	l'offrir.	Спуститься, уклониться подѣ вѣтеръ.
11933. to keep a bright or good look out. to keep close in with the land or the land aboard, V. close .	regarder fixement en avant, avoir une vue large devant soi.	Смотрѣть хорошенько или пристально впередъ.
11934. to keep the deck. to keep full, V. full . to keep hold of the land, V. hold .	être, rester sur le pont.	Быть, находиться наверху, на открытой палубѣ.
11935. to keep the helm up.	arriver, tenir la barre au vent.	Держать руль на вѣтрѣ
11936. to keep in close confinement. to keep the land aboard V. land .	resserrer.	Прижать, стѣснить, держать въ осаду (непріятеля).
11937. to keep the luff or the wind.	tenir le of, le vent ou le plus près.	Придерживаться къ вѣтру, держать круто.
11938. to keep off.	tenir le large, parer, alarguer.	Держаться далѣе отъ берега, мористѣе.
11939. to keep off duty.	exempter de service.	Освободить, изъять отъ исполненія служебныхъ обязанностей.
11940. to keep on the same tack.	s'entretenir sur le même bord.	Держаться на томъ же галсѣ.
11941. to keep or retain in pay.	soudoyer, stipendier.	Нанимать, содержать на жалованьѣ.
11942. to keep in sight or sight of.	conserver à vue, garder.	Держать въ виду.
11943. to keep out at sea.	tenir la mer.	Держаться въ морѣ.
11944. to keep out of the way.	s'écarter du chemin.	Удалиться отъ пути, отъ прямого курса.
11945. to keep steady.	tenir ferme, droit.	Держать ровно, неуклонно, прямо.
11946. to keep under or subdue the fire of a work, art.	faire ralentir, languir le feu.	Заставить замедлить, ослабить огонь непріятельскаго укрѣпленія.
11947. to keep undersail.	se tenir sous voiles.	Держаться подѣ парусами.
11948. to keep up a steady fire, art.	continuer un feu bien servi, bien nourri.	Продолжать, поддерживать сильный огонь.
11949. to keep up to the wind.	tenir au vent.	Держаться къ вѣтру.
11950. to keep way on the ship.	faire avancer le navire.	Дать судну ходъ.
11951. to keep watch.	tenir le quart.	Стоять на вахтѣ.
11952. keep her away!	arrive!	Спустись! держи полнѣе!
11952. keep her away two points!	laisse arriver de deux quarts!	Держи полнѣе двумя румбами!
11953. keep her close!	serre le vent!	Придерживайся къ вѣтру!
11954. keep her full!	fais porter, défie du vent!	Держи полнѣе!
11955. keep the lead going!	sonde coup sur coup!	Бросай лотъ безпрестанно!
11956. keep as near as she will lie!	gouverne au plus près!	Держи какъ можно круче!
11957. keep off or away!	défends! déborde!	Держи прочь!
11958. keep the offing!	tiens au large!	Держи далѣе отъ берега!
11958. keep that point open with the light-house!	tenez cette pointe ouverte avec le phare!	Держи этотъ мысъ открытымъ или въ разворотъ съ маякомъ.
11960. keep your luff!	serre le vent!	Держи круче!
11961. Keeper , s.	gardien, garde; surveillant, conservateur, passant, tirant.	Содержатель, блюститель, смотритель, надзиратель.
11962. boat- keeper .	canotier, conservateur.	Дневальный на катерѣ.
11963. good company keeper .	vaisseau de compagnie.	Судно, которое держится соединенно съ другимъ судномъ, сопутникъ.
11964. store- keeper .	garde-magasin.	Смотритель магазина.
11965. Keeping , s.	garde, ensemble.	Надзираніе, смотрѣніе; соотвѣственность.
11966. Keg or cag , s.	caque, barriquaut, barillet, tonnelet.	Боченокъ.
11966*. Kelleck .	kelleck.	Келекъ: родъ парома въ употребленіи на Тигрѣ и Евфратѣ.
11967. Kelpweed , bot (fucus natans).	fucus, algue.	Водоросль.
Kelson , V. Keelson .		
11968. Kennet , s.	taquet de manoeuvre.	Крѣйсовъ, планка.
11969. Kent or Kent-purchase , techn.	palan pour virer la baleine, lors du dépècement.	Тали, состоящіе изъ одного блока, прикрѣпленнаго къ тону гротъ-мачты и другого блока (cant),

11970. Kentledge , s.	saumons de fer, quintelage, gu-seuse.	закрѣпленнаго въ китѣ между тылкомъ и плавниками, посредствомъ которыхъ переворочиваютъ кита, во время процесса добыванія жира.
11971. limber-kentledge .	saumons de fer faits pour entrer dans les vides des anguillers, afin de profiter de cet espace.	Чугунныя баластины, укладываемыя по трѣмъ, близъ кильсона, съ кормы на носъ.
11972. Kerf , s. techn.	entaille, entaillure, coche, trait de scie, trait.	Баластины чугунныя или свинцовыя, отлитыя по формѣ для укладыванія между флортимберсами или въ лимберсахъ.
11973. Kersey , s.	serge croisée.	Прорѣзка, зарубка, выемка, прорѣзка, проходъ пилы въ длину дерева.
11974. Ketch , s.	caic, caique, quaiche, ketch.	Сермяжное сукно для задрайки портовъ, каразелъ.
11975. bomb-ketch .	galiote à bombes.	Кечь; турецкое судно.
11976. Malay-ketch .	sala-sala, gourabe.	Бомбардирское судно.
11977. ketch rigged ship.	navire grée en caic.	Сала-сала: малайское названіе судовъ, совершенно подобныхъ кечамъ.
11978. Venetian ketch .	frégaton.	Судно вооруженное кечью.
11979. Kettle , s.	chaudière, bouilloire.	Фрегатонъ, или стариннаго венеціанскаго судна.
11980. kettle-drum .	timbale.	Котель.
11981. pitch-kettle .	chaudière à brai.	Лптавра.
11982. Kevel , s. (V. also chevil and range).	taquet à cornes, oreille d'âne.	Котель для вывариванія смолы.
11983. kevels of the anchor.	ailes, oreilles, pattes de l'ancre.	Крѣйсовъ, плапка съ рожами для крѣпленія снастей.
11984. kevel-head .	bitton, taquet, apôtureau.	Вѣтви якоря.
11985. step of the kevel .	sole de taquet.	Кнѣхтъ, конецъ тоштимберса для крѣпленія снастей.
11986. Key , s.	clef; clavette, clef d'entrée; porte; quai, caye, crochet.	Нижняя часть крѣйсова или крѣпительной планки.
11987. key-bolt , techn.	boulon à clavette.	Ключъ; чека; входъ; набережная; крючекъ.
11988. box-key , techn.	clef à douille.	Болтъ съ чекою.
11989. key-bit , techn.	panneton.	Коробчатый ключъ.
bore of a key , V. bore .		Борода у ключа.
to bore a key , V. to bore .		
11990. capsquare key , art.	clavette de susbande.	Чека наметки.
11991. key-chain , art.	chainette de platebande, clavier.	Цѣпочка у ключей или у чеки.
11992. falling key , techn.	tourniquet.	Завертка, шурупъ, пробой.
(V. also turnbuckle).		
11993. key of a floor, techn.	clausoir.	Вставка въ полу, закрѣпляющая весь полъ.
11994. gib and key , techn.	clavette et contre-clavette.	Чека съ натяжнымъ клиномъ.
11995. key-hole , techn.	trou de clavette de la serrure.	Отверстіе, очко у чеки; замочная дырочка.
11996. key-hole , compass or turning saw, techn.	scie à tourner, à guichet, d'entrée.	Поворотная пила.
11997. key-hook , techn.	mentonnet.	Загибъ на бородачѣ у ключа.
11998. keep-chain key , art.	T, clef de chaîne d'embrélage.	Ключъ передковой цѣпи.
11999. master or pass-key , techn.	pas-partout.	Воровскій ключъ, общій, главный ключъ, отмычка.
12000. open key , techn.	clef ouverte.	Открытый ключъ.
12001. paddle shaft socket-key , st. eng.	clef pour caler le disque sur l'arbre de roue.	Клинъ, подкладка въ подшипникъ для уравниванія гребнаго колеснаго вала.
12002. pedestal key , st. eng.	clef de palier.	Подкладка у подшипки подъ валомъ.
12003. preponderating key , techn.	chevillette.	Болтики.
12004. key of rudder or woodlock.	clef de gouvernail.	Надѣлка на руль, чтобы не вышелъ изъ крючежь.
12005. key-screw , techn.	clef à écrou.	Ключъ для завинчиванія и отвинчиванія гаскъ.
12006. socket-key , techn.	clef à douille.	Ключъ съ трубкою, вертикальный, коробчатый, гаечный ключъ.
12007. key or spanner of a wheel lock, m. o. a., obs.	clef d'une platine à rouet.	Ключъ для обращенія колесца, у стариннаго ружейнаго замка съ колесцомъ.

12008. spring-key.	clavette double.	Пружинный засовъ.
12009. key-stone, techn.	clef de voûte, clausoir, mensole.	Ключевой клинъ; замокъ; средний или верхний клинъ свода.
12010. key for a timber hook, art.	chevillette de crochet, cheville-ouvrière.	Засовъ.
12011. upright key, techn.	clef à douille.	Стоячий, гаечный ключъ.
12012. key-way, techn.	mortaise pour une clef, clavette.	Дыра для чеки.
12013. key or wedge for mortise, techn.	clef, coin de bois, clef de serrage.	Клинъ, нажимной ключъ.
12014. keys.	cayes, roches sous l'eau	Название подводныхъ камней, особенно въ Востъ-Индіи.
12015. Key, v. a.	claveter.	Заклинивать, укрѣплять чеками.
12016. Keying.	clavetage.	Соединеніе чеками.
12017. Kick of a musket, art.	bourrade, coup de crosse de fusil.	Отдача ружья.
12018. Kick, v. n.	bourrer.	Отдавать (говоръ о ружьяхъ).
12019. Kidnippers, s.	tenaille de mouleur.	Щипцы формовщика.
12020. Kilderkin, s.	demi-baril; denti-barique, caque; quartant.	Полу-бочка.
12021. Killese or culis, s., techn.	coulisse.	Кулиса.
12022. Kilm, s.	fourneau, fournaise; four à chaux; tourelle, four à brique, briquerie; four à rechauffer.	Печь; печь для обжиганія извести, кирпичей; калильная печь.
12023. Kind, s.	nature, caractère; sorte, manière, espèce.	Свойство; родъ, разрядъ, сортъ.
12024. in kind.	en nature.	Натурою.
issue in kind V. issue.		
12025. Kindle, v. a. and n.	allumer, mettre en feu; enflammer, embraser; prendre feu; s'enflammer.	Зажигать, возжигать, воспалять, возбуждать, оживлять; зажигаться, горѣть.
12026. Kingpost or kingpiece carp.	poignon, épi, aiguille pendante.	Средній стоякъ въ сводѣ; связка стропилъ и подкосовъ круглой крышки вокругъ бабки.
12027. Kingston's valve.	soupape de Kingston ou de navire.	Забортный, кингстоновъ клапанъ, кранъ.
12028. Kink, s.	coque, faux pli, tour, tortillement.	Кеньга, козылка.
12029. to take out a kink of the rope.	défaire les tours de manoeuvre.	Развернуть колышки у снасти.
12030. Kink, v. n.	prendre des coques, faire des tours (en parlant d'un cordage).	Дѣлать кенны, колышки (говоря о снасти).
Kintledge V. kentledge.		
12031. Kiosk, s.	ki oque.	Кюскъ; названіе турецкаго увеселительнаго судна; кюскомъ называется также банья или родъ павильона на ютъ турецкой каравели.
12032. Kish, s. techn.	limaille, écume de fonte.	Чугунная сметана, желѣзная сметана, напиль.
12033. Kit, s.	bagage, nécessaire d'un militaire, sac et son contenu; charge; outils d'ouvrier; poche, pochette; grosse bouteille, dame-jeanne, corbillon.	Багажъ; ремесленный инструментъ; большая бутылка; кядочка.
12034. Kit-composition, techn.	mastic.	Мастика, замазка.
12035. sea kit.	habit de bord.	Судовая одежда, экипировка.
12036. Kitchen, s.	cuisine, fongon.	Кухня.
12037. Knave line.	gravate.	Бейфутъ-тазн.
12038. Kneck, s.	tors, tortillement du câble	Кеньга, козылка; запутываніе, завертываніе каната.
12039. Knee, s.	genou, courbe, coude.	Кница, книса.
arm of a knee V. arm.		
12040. breech of a knee.	angle extérieur	Внѣшній уголъ кницы.
12041. cast knees, shbdg.	courbes verticales, qui ressortent au dessus des anglets des sabords, des porques etc.	Кницы висячія, выдающіяся надъ углами пущечныхъ портовъ, ридерсовъ, и т. п.
12042. dagger-knee, shbdg.	courbe oblique.	Косвенная кница.
12043. deck-transom knees shbdg.	courbe du premier pont.	Декъ-трансомъ кницы.
12044. knee for the flagstaff's foot.	courbe pour le pied du bâton de pavillon.	Кница для основанія флагштока.
12045. hanging knee, shbdg.	courbe verticale ou oblique, courbe des baux.	Висячая кница.

hanging knee of the deck		
V. earline knee or earling knee .		
knee of the head, V. head .		
12046. helmport, transom knee , shbdg.	courbe d'arcasse de la S-te Barbe.	Кницы употребляемыя въ кормовомъ скрѣпленіи окоа старинности.
ice knee , V. ice .		
iron knee , V. iron .		
12047. lodging knee , shbdg.	courbe horizontale, hersilière.	Лежащая, горизонтальная кница.
12048. piece of wood, from which a knee etc. may be cut, shbdg.	tronche.	Штука дерева, изъ которой можетъ быть вырѣзана кница.
12049. ship strengthened with knees , shbdg.	vaisseau parqué.	Судно скрѣпленное кницами.
12050. small knee , shbdg.	courbaton.	Малая кница подъ марсомъ.
12051. square knee , shbdg.	courbe d'équerre.	Прямоугольная кница.
12052. standard knee , shbdg.	courbe verticale.	Стандерсъ.
12053. standing knee on the deck of a galley.	bacalar, bacalas.	Бакалара, стоячая кница на палубѣ галеры.
12054. sternpost- knee , shbdg.	contre-étambot.	Фалстаринность.
12055. throat of a knee timber, shbdg.	angle intérieur; encoignure.	Изгибъ кницы.
12056. knee -timber, shbdg.	bois courbant, tortu pour faire des courbes.	Лѣсъ, изъ котораго выдѣлываютъ кницы.
12057. knee of the top, shbdg.	courbaton de hune.	Малая кница подъ марсомъ.
12058. transom knee , shbdg.	courbe d'arcasse.	Трансомъ кница.
wing transom knee V. helmport transom knee .		
12059. knee within a square, shbdg.	courbe à fausse équerre.	Прямоугольная кница.
12060. knee without a square, shbdg.	courbe étendue.	Непрямоугольная, продолговатая кница.
12061. Knight , s.	chevalier; bloc.	Кавалеръ; отрубокъ, чурбанъ.
12062. knight of the bath. knight or bollard-timber V. bollard-timbers .	chevalier du bain.	Кавалеръ ордена бани.
12063. knight of the garter.	chevalier de la jarretière.	Кавалеръ ордена подвязки.
12064. knight grand cross.	chevalier grand croix.	Кавалеръ какого либо ордена первой степени.
12065. knight -heads.	bittons, seps de drisse, chaumards.	Брашпиль-битсы, въ которыхъ вертятся концы брашпиля на купеческихъ судахъ; старинное названіе нижнихъ гардель-блоковъ, которыя были нечто иное какъ самыя битсы, имѣвшіе въ себѣ нѣсколько шкивовъ, какъ имѣвшіе марса-шкиотъ-битсы.
12066. Knittle , s.	commande, amarre, aiguillette, tresse, garcelle; raban.	Ревантъ, плетенка; дырка или пуговка прошнуровываемаго паруса.
12067. braided knittle .	raban d'avuste.	Ревантъ.
12068. Knob , s. techn.	loupe, bosse, pomme, bouton, noeud, picot.	Шилка, вынукаппа; свилъ на деревѣ.
12069. Knobbed , knobby , adj.	raboteux, noeux; loupeux, plein de noeuds.	Шилковатый, свилеватый.
12070. Knock , v. a. and n.	frapper, cogner, heurter.	Стучать, колотить, ударять; стучаться, ударяться обь...
12071. to knock against.	billarder.	Бить, ударяться обь...
12072. to knock in.	enfoncer.	Вколачивать.
12073. to knock off.	enlever; cesser l'ouvrage.	Отбить; перестать работать.
12074. to knock out.	chasser à force de coups, faire sortir.	Выколотить.
12075. to knock up the wedges of a mast.	décoincer un mât.	Заколотить клинья у мачты, заклинить мачту.
12076. Knot , s.	noeud; clef, boucle, ajuste; bouton au bout d'un cordage, amarrage, aiguillette.	Узелъ, кноупъ.
bowline knot V. bowline .		
buoy-rope knot V. buoy-rope		
12077. crane rope knot .	allieiment.	Узелъ на подъемномъ кранѣ.
crown knot V. crown .		

12078. dead knot. diamond knot V. diamond. double bowline knot V. bowline.	noeud vicieux.	Узелъ съ недостаткомъ.
12079. double crown knot.	cul de porc à tête d'alouette.	Узелъ двойною коровкою.
12080. double diamond knot.	double noeud de tire-veille.	Двойной фалрепный кноуъ.
12081. double wall knot, or shroud knot.	noeud de haubans, cul de porc double.	Кноуъ у вантъ, вантъ-кноуъ.
12082. false knot	faux noeud.	Фальшивый кноуъ или узелъ.
12083. french shroud knot.	noeud de haubans.	Французскій вантъ-кноуъ.
12084. Graunies knot.	noeud de vache.	Узелъ, которымъ сращиваются ка- бельтовы.
12085. jamming knot.	noeud d'anguille.	Удавка.
12086. leathern sword knot.	dragonne.	Кожанный темлякъ.
12087. log-line knot.	noeud, marqué par une horache.	Узелъ на логъ-линь.
12088. Matthew Walker's knot.	noeud de rides.	Талреповой узелъ.
12089. measured knot-course, me- asured mile.	noeud mesuré.	Вымѣренный узелъ или мила на водѣ, для опредѣленія скорости хода (Узелъ $= \frac{1}{120}$ морской мили или 15,432 метра).
12090. overhand knot or figure of 8 knot.	noeud à plein poing, demi-noeud.	Узелъ, фигурую похожій на 8.
12091. reef-knot.	noeud plat, noeud de garcette.	Рифсезневый узелъ.
12092. right knot.	noeud de ris, noeud droit.	Рифсезневый узелъ.
12093. rose-knot.	noeud de rose.	Узелъ въ видѣ розы.
12094. to run or go so many knots an hour.	filer tant de noeuds.	Идти столько то узловъ въ часъ.
12095. running or slip knot.	noeud coulant, maillon.	Ходячій узелъ на снасти.
12096. sheep shank knot.	noeud de jambe de chien.	Узелъ для уменьшенія шкентеля у талей, чтобы поднять тяжесть выше, равно и для уменьшенія бакштаговъ.
12097. sheet-knot, sprit sail sheet- knot.	noeud d'écoute.	Шкотовой узелъ.
12098. single wall knot.	cul-de porc simple.	Простой узелъ.
12099. Single wall knot crowned. slip-knot V. running knot.	cul de porc à tête de mort.	Узелъ съ кнопомъ.
12100. knot in a spar, knot hole in wood. shroud-knot V. double wall knot. square knot V. reef knot.	noeud dans un matereau, potiche.	Сукъ въ деревѣ.
12101. stopper-knot, or crowning.	bouton à bosse ou de bosse.	Кноуъ на стопорѣ.
12102. sword-knot. thumb knot V. single wall knot.	noeud d'épée.	Темлякъ.
12103. turk's head knot.	noeud à plein poing.	Чалмообразный кноуъ.
12104. wall-knot.	cul de porc.	Кноуъ.
12105. water-knot.	noeu de pêcheur, noeud anglais.	Рыбачій, короткій штыкъ.
12106. Knot, v. a. and n.	noeur, lier; faire des noeuds.	Связывать, связывать одну веревку съ другою узломъ.
12107. to knot the logline.	marquer la ligne de loc.	Раздѣлать, развязать на узлы логъ- линь.
12108. Knotty, adj.	noeux; rabougri; raboteux, racheux.	Узловатый, перовный, негладкій суковатый.
12109. Knuckle-joint, techn.	jointure d'un gond.	Соединеніе петлей шарниръ.
12110. Knuckle-timber, shbdg.	couple de coltis.	Пни или вершины тонтимберсовъ, служащие иногда стойками подъ поручни.
12111. Koff, s.	koff.	Кoff, голландское каботажное судно.
12112. Kopie.	kopie.	Копіе, родъ дерева.
12113. Kotch.	kotch.	Кочъ, судно употребляемое въ сѣ- верныхъ странахъ; названіе kotch взято кажется съ русскаго кочмара (Scoresby, an account, of the arctic regions Edinburgh. 1820 Vol. 31 p. 16).
12114. Krang or Kreng.	on comprend sous ce nom la car- casse de la baleine, après le dépècement et que l'on jette, comme n'étant d'aucun usage.	Такъ называется вся неподная часть кита, по вынутіи изъ него жпра, китовый трупъ.

L.

12115. Label , s.	alidade (d'un graphomètre), larmier, gouttière; étiquette.	Алидада у графометра; сточная труба; ярлык.
12116. Labour , s.	travail, ouvrage, étade, peine, exercice.	Работа, трудъ, упражненіе.
12117. manual labour .	main d'oeuvre.	Работа въ ручную.
12118. Labour , v. a. and n.	travailler; s'efforcer, faire des efforts; fatiguer, tourmenter; avoir des mouvements durs; rouler beaucoup (en parlant d'un vaisseau).	Работать; трудиться, стараться; обрабатывать; обдѣлывать; качать, качаться, мѣть сильную, качку (говоря о суднѣ).
12119. Labourer , s.	ouvrier, travailleur.	Работникъ, валоной.
12120. day-labourer .	journalier, gens de jour.	Поденщикъ, поденный работникъ.
12121. Labouring , s.	travail, effort, roulis (d'un vaisseau).	Работа, стараніе, качка (судна).
12122. labouring force , mechanical power of a machine, techn.	travail mécanique, quantité de travail.	Рабочая сила, количество работы.
12123. Laboursome , adj.	avoir les manoeuvres bien dures (en parlant d'un navire).	Безпокойный на волненіи (говоря о суднѣ).
12124. Lace , s.	galon, passement, lacet, cordon à lacer, cordonnet.	Галузь, тесьма, аграмантъ; шнуръ для привязыванія.
12125. Lace , v. a.	lacer, transiler; galonner; chamarrer, passermenter.	Пристегивать, пришнуровывать, обшивать галузами, тесьмами аграмантами.
12126. Lacerate , v. a.	déchirer, lacérer.	Изрывать, раздирать.
12127. Lacing , s.	lacet d'une voile: pièce de bois courbant.	Слабины, веревка для привязыванія триселя къ мачтѣ; шнуръ, которымъ привязываютъ парусъ къ реѣ или гафелю; кривое дерево или кинца, придѣланная къ задней части носовой фигуры и шпандигеду и къ обоямъ прикрѣпленная болтами.
12128. Lacquer or lacker , s.	laque, enduit, vernis.	Лакъ.
12129. Lacquer , v. a.	laquer, vernisser de laque.	Покрывать лакомъ.
12130. Ladder , s.	échelle, escalier, degré.	Лестница, трапъ, ступень.
12131. companion-ladder , ladder of a dredging machine V. dredging machine . gangway-ladder V. gangway .	échelle de dunette.	Командный трапикъ, ютовый трапъ.
12132. ladder-rope .	tire-veille, sauve-garde.	Тягаль.
12133. rope-ladder .	échelle de corde.	Веревоочная лестница.
12134. side-ladder .	échelle, escalier de bord ou de côté.	Бортовая лестница, ступени по борту.
12135. stern-ladder .	échelle de cordes d'arrière, échelle de poupe.	Кормовой трапъ, штурмъ-трапъ.
12136. ladder-ways .	emplacement pour les échelles des écoutes.	Мѣста въ люкахъ для трановъ.
12137. Lade , s.	embouchure d'une rivière.	Устье рѣки.
12138. Lade , v. a.	charger; vider, jeter, puiser de l'eau; faire son chargement.	Нагружать; грузить; вычерпывать; черпать воду, принимать грузъ.
12139. to lade in .	mettre de l'eau, faire son eau.	Наливаться водою.
12140. to lade in bulk , C.	charger en grenier.	Нагружать въ насыпную.
12141. to lade out .	vider de l'eau.	Вычерпывать воду.
12142. Laden , part et adj.	chargé; comblé, accablé.	Нагруженный; обремененный.
12143. laden in bulk V. bulk .		
12143. laden with .	chargé de.	Нагруженный....

12144. Lading , s. bill of lading V. bill.	charge, cargaison, chargement.	Грузъ, нагруженіе.
12145. to take in lading , C.	faire son chargement.	Принять грузъ.
12146. Ladle , s.	cuiller, cuillère; chargeoir, lanterne, écope, sasse; auget; aube, aile, aileron, manette.	Ложка; ковшъ, совокъ; шуфла; итпчій языкъ, лопатка, лонасть; рукоятка.
12147. ladle-board .	aube, palette.	Лонасть.
12148. ladle for a gun, art. dipping ladle V. dipping . fuse- ladle V. fuse .	lanterne.	Шуфла.
12149. large foundry ladle , techn.	poche à fourche, à couler.	Железный ковшъ, уполовникъ.
12150. paying ladle .	cuiller à bec pour goudronner les contures des ponts.	Уполовникъ для заливанія лозовъ смолою.
12151. pitch ladle .	cuiller à brai.	Ковшъ смоляной.
12152. pot- ladle . shot- ladle or bearer V. bearer .	cuiller à pot.	Чумичка.
12153. ladle for soldering.	cuiller à souder.	Паяльный уполовникъ.
12154. Lagan , C.	se dit d'objets jetés à la mer, mais attachés à une bouée, afin de pouvoir être retrouvés.	Говорится о вещахъ, брошенныхъ въ море, но привязанныхъ къ бую, такъ чтобы ихъ можно было опять вытащить.
12155. Lagoon , s.	lagune.	Лагуна.
12156. Lagulhas stream .	courant de Lagulhas.	Лагуласское теченіе.
12157. Laid , part and adj. cable laid V. cable . laid left handed, laid right handed. V. to coil the cable against and with the sun. land- laid V. land .	mis, posé.	Положенный, сложенный.
12158. laid nails.	clous de plomb.	Обойные гвозди, около 1 дюйма, съ плоскою шляпкою для прибиванія свинцовыхъ листовъ и пр.
12159. laid on the side.	couché sur le côté.	Лежащій на боку.
12160. laid to.	mis en panne.	Лежащій въ дрейфъ.
12161. laid up.	désarmé.	Разруженный.
12162. laid waste.	ravagé, dévasté.	Разоренный, опустошенный.
12163. Lake , s.	lac; eau, laque.	Озеро; баканъ (краска).
12164. Lamina , laminæ , techn.	lame, lamina, feuille de métal.	Листокъ металлическій, пластинка.
12165. Laminar , adj, techn.	laminaire, composé de lames.	Листовой, слоистый, состоящій изъ листовъ.
12166. Laminated , adj; techn.	lamelleux, lamellé.	Слоистый, пластинчатый.
12167. Laminating , s. techn.	laminage.	Плющеніе, расковывание металловъ въ листы или подосы.
12168. Lamp , s.	lampe, quinquet, reverbère.	Лампа.
12169. binnacle lamp .	verrine.	Нактоузная лампа.
12170. lamp- black .	noir de fumée.	Сажа.
12171. safety- lamp .	lampe de sûreté.	Предохранительная лампа.
12172. submarine lamp .	lampe soumarine.	Подводная лампа.
12173. Lance , s.	lance, derviche.	Кошъ, пика.
12174. Lancet or pole for taping a furnace, techn.	perrier, lâche-fer, ringard, croard.	Кочерга.
12175. Land , s.	terre, contrée, pays.	Земля, берегъ, страна.
12176. to approach the land . to bear off from the land V. bear . land-breeze V. breeze .	toucher terre.	Приближаться къ берегу.
12177. cape or head land .	cap, promontoire.	Мысъ.
12178. clear land .	terre claire.	Ясно видимый берегъ.
12179. to come to land .	surgir (au port).	Войти и бросить якорь въ гавани.
12180. land-engine , st. eng.	machine à vapeur de fabrique, de terre etc. (par opposition à la machine à vapeur marine).	Береговая, заводская машина.
12181. land-fall .	atterrage, atterrissage, atterrisage.	Отрываніе берега; приходъ на видъ берега; подходить, приближеніе къ берегу; иногда также употребляется въ смыслъ пристанища.

12182. land-flood.	inondation, débordement, torrent.	Наводнение.
12183. foggy land.	terre embrumée.	Берегъ покрытый туманомъ.
12184. land and furrow of a rifle or screw, techn et art.	pas de vis, rainure; filet et pas; rayure d'un canon rayé.	Нарѣзка, углубленіе нарѣзки винта; крыло или ушко, коимъ снарядъ входитъ въ нарѣзки канала; нарѣзка на снарядѣ.
12185. land-guard.	rempart ou autre défense d'une rivière, pour protéger les terres des inondations.	Преграда, заколъ рѣки, плотина для огражденія берега отъ наводненія.
12186. high land. to hug the land V. hug. land-ice V. ice-berg.	pays montagneux.	Высокая, гористая мѣстность.
12187. land-laid.	noyé (se dit d'un vaisseau qui vient de perdre de vue la terre).	Говорится о суднѣ, потерявшемъ изъ вида землю.
12188. to lay or set the land.	noyer la terre.	Постепенно терять берегъ; скрываться (о берегѣ).
12189. land-locked.	fermé entre les terres, entouré de terre, mangé par la terre.	Окруженный берегами; закрытый (о рейдѣ); скрывшійся между берегами (о суднѣ).
12190. to look on or stand in for the land. land-looming V. land-fall.	chasser la terre.	Отыскивать берегъ; идти на видъ берега.
12191. low, flat land.	terre basse.	Низменность.
12192. made-land.	terre rapportée.	Навезенная, навесенная земля.
12193. main-land.	terre ferme, continent.	Материкъ.
12194. to make the land.	découvrir la terre, atterrer.	Усмотрѣть, открыть берегъ, землю.
12195. to make the land distinctly.	prendre connaissance de terre.	Опознать, осмотрѣть берегъ.
12196. to make free with the land.	accoster la terre de près.	Подойти близко къ берегу.
12197. landman.	homme de terre, passager.	Не морякъ, новичекъ; пассажиръ.
12198. land-mark.	borne, limite, amer, amarque; reconnaissance: guide.	Граница, межа; всякій предметъ на берегу, могущій служить вѣрнымъ указаніемъ и предостереженіемъ для мореходцевъ.
12199. narrow neck of land.	isthme, langue de terre.	Перешеекъ.
12200. no man's land.	St. Aubinet.	Летучій мостикъ, шителенный изъ веревки на банкѣ коммерческихъ судовъ; онъ спускается въ ненастную погоду, чтобы не мѣшать исполненію маневровъ.
12201. point of land.	promontoire, cap.	Мысъ.
12202. to raise the land.	rehausser la terre.	Поднять берегъ, приблизиться къ берегу.
12203. to set the land.	relever la terre avec la boussole.	Сдѣлать съемку берега помощію компаса.
12204. to shut in the land.	perdre vue de la terre.	Потерять изъ виду берегъ.
12205. to sing out land.	signaler la terre.	Подать сигналъ, что видѣнъ берегъ.
12206. land to.	à la vue de terre.	Въ виду берега.
12207. land-turn.	brise de terre, de nuit.	Береговой вѣтеръ дующій ночью, въ извѣстныхъ времена года, въ жаркихъ климатахъ.
12208. land-waiter.	douanier, visiteur.	Таможенный досмотрщикъ.
12209. landward.	vers la terre.	Къ берегу.
12210. land-wind.	brise, vent de terre.	Береговой вѣтеръ.
12211. land!	terre!	Земля! берегъ!
12212. Landing, s. landing of a blast-furnace V. blast-furnace.	débarquement: atterrage; descente, abord.	Приставаніе къ берегу, къ пристани, высадка, выгрузка.
12213. landing place.	débarcadère, embarcadère, débarcadour.	Пристань; мѣсто высадки, выгрузки.
12214. landing strake: in a boat.	précinte au dessous de celle de vibord.	Предпослѣдній поясъ обшивки, находящійся непосредственно подъ шпэръ-стрекомъ.
landing - surveyers, landing waiters V. land-waiter.		
12215. Langrage, langrel, langridge, art.	mitraille, chevilles de fer.	Картечь изъ желѣзныхъ обломковъ, негодныхъ гвоздей.
12216. langrel-bag. langrel case V. case.	sac, sacquet de mitraille.	Мѣшокъ для картечи.

12217. Languet , s. techn.	oreillon, languette.	Ушко, язычекъ, шипъ.
12218. Lanlard or lanyard , s.	lanière, ride; garant; embossure.	Талрепъ.
12219. lanlard of the backstay.	ride de galhauban.	Талрепъ у бакштага.
12220. lanlard of a buoy.	corde de bouée	Штертъ у томбуа
12221. cat-hook lanlard .	garant d'un palan (servant à traverser l'ancre).	Штертъ у кать-гака.
12222. lanlard of a gun lock.	ficelle.	Шпурокъ (у ружейнаго замка).
12223. lanlard of the gunports, or port-tackle fall.	garant des palanquins de sabord	Штертъ у порть-талей.
12224. oar-lanlard .	garant d'aviron.	Талрепъ у весла.
12225. lanlard of the shrouds.	ride des haubans, couladou.	Талрепъ у вантъ.
12226. lanlard of the stays.	ride d'étais.	Талрепъ у штаговъ.
12227. lanlard of the stoppers.	aiguillette des bosses.	Связень у стопоровъ.
12228. tackle serving as a lanlard .	ride à palan.	Тали замѣняющія талрепъ.
12229. Lantcha , s.	lantcha, caboteur malais.	Лантша: мадайсское работажное судно.
12230. Lanteas , s.	lantéas, grande embarcation dont se servent les négociants européens ou américains à Canton et à Macao	Лантеасъ: большая лодка въ употребленіи у европейскихъ и американскихъ купцовъ въ Кантонѣ и Макао.
12231. Lantern , or lant horn , s.	lanterne; fanal, phare, guérite; belvédère, petit dôme.	Фонарь; маякъ; будочка; бельведеръ.
lantern-brace V. brace .		
lantern-crank V. crank .		
dark lantern V. dark .		
12232. fighting lanterns .	fanaux de combat.	Стѣнные фонари, зажигаемые во время сраженія.
12233. lantern-girdles .	cercles de fer qui tiennent et entourent les fanaux de poupe.	Желѣзная оковка вокругъ кормовыхъ фонарей
12234. lantern-light .	feu.	Огонь (фонарный, маячный).
12235. lantern-pinion , techn.	pignon en lanterne.	Шестерня съ цѣвками.
12236. poop- lantern .	fanal de poupe.	Кормовой фонарь.
12237. powder-room lantern .	fanal de la soute aux poudres.	Крыткамерный фонарь.
12238. quarter lantern .	fanal latéral de poupe.	Боквой кормовой фонарь.
12239. round, rung, stave, or trundle of a lantern , techn.	fuseau.	Цѣвка деревянный шестерни.
12240. store-room lantern .	fanal de soute.	Фонарь въ шипперской каютѣ.
12241. lantern stuffing box, st. eng.	presse-étoupe à lanterne.	Цилиндрическая набивная коробка съ кольцомъ на средней высоты.
12242. top- lantern .	fanal de hune.	Марсовой фонарь.
12243. lantern-tower .	lanterne.	Маячная башня.
12244. lantern-tub , lantern-wheel V. lantern-pinion .	couverture de fanal.	Фонарная крышка.
Lanyard V. lanlard .		
12245. Lap , s.	pli; patte; recouvrement; giron	Перекрышка, закрой край на край
chip-lap V. chip .		
lap-joint V. joint .		
12246. lap of valves, st. eng.	rebord des soupapes.	Закранны клапановъ.
12247. Lap , v. a. and n.	plier; mettre; envelopper; entortiller; emballer; se rabattre; retomber; recouvrir.	Загибать; обвертывать, завертывать; класть край на край; вѣсть надъ чѣмъ; покрывать.
12248. Lapped edge, techn.	écart en biseau.	Замокъ въ накладку.
lapped joint V. joint .		
12249. Lapped seam, techn.	couture à clin.	Обшивка край на край.
12250. Lap-sided , adj.	berdier, qui a un faux coté (en parlant d'un navire).	Кривобокій (говоря о суднѣ).
12251. Larboard , s.	bâbord ou basbord.	Бакбортъ, лѣвая сторона судна.
12252. Larboard , adj.	de bâbord	Бакбортовый, лѣвый.
larboard bow V. bow .		
12253. larboard brace.	bras de bâbord.	Лѣвый-брасъ.
12254. larboard tack.	bordée à bâbord, amarres à bâbord; amures à bâbord.	Лѣвый галсъ.
12255. larboard watch.	bâbordais, quart de bâbord.	Вторая вахта.
12256. Larbowlines , s.	bâbordais.	«Лѣвые булны»: терминъ употребляемый боцманъ-матомъ для названія матросовъ, вмѣсто «второй вахты».
12257. Larch , s. bot. (<i>pinus larix</i>).	mélèze, larix, sapin, mélèze.	Лиственница.

12258. Lard , <i>hog's lard</i> V. hog .	sain-doux, iard.	Мазь, жиръ, сало.
12259. Large , adj.	gros, grand; fort; large (en parlant du vent).	Большой, великий; широкій; обширный; бакштатъ (о вѣтрѣ).
12260. large away.	vent grand large	Идти въ полный бакштатъ.
12261. large eye, techn.	oeil de l'arbre.	Большое око мотыля.
12262. to sail large .	aller, courir large, avoir vent large, larguer, tenir le large.	Идти въ бакштатъ, идти полнымъ вѣтромъ.
12263. large shackles for armour-plates.	gros liens pour les cuirasses de navires.	Большія скобы для панци брони.
12264. large square file.	carreau.	Брусовка, большой четырехгран- напильникъ.
12265. large wind.	vent large.	Бакштатъ.
12266. Lash , v. a. and n.	amarrer, lier, cingler; aiguilleter; frapper; risser; saisir.	Найтовить, принайтовить; укрѣ- пить; связать.
12267. to lash on.	attacher, fixer.	Прикрѣпить, привязать; укрѣпить, принайтовить.
to lash np hammocks V. hammock .		Принайтовленный. Пущенный найтовъ.
12268. Lashed , part.	amarré, lié, aiguilleté.	Найтовъ, найтовная веревка; при- найтовливаніе одной вещи къ другой.
12269. Lasher , s.	aiguillette, ligne d'amarrage, point.	
12270. Lashing , s.	saisine, aiguillette, embossure, ligne d'amarrage; point; commande, liure, ligature; brélage, amarrage, noeud; étrivières, ceintrage.	Найтовъ на юферсъ у вантъ; ко- реной бензель. Поперечный найтовъ. Короткія веревки съ юферсами и таками употребляемыя для укрѣ- пленія гребныхъ судовъ на ростерахъ. Найтовъ, связывающій вершину козелъ. Бейфутъ. Хоботовое кольцо для соединенія лафета съ передкомъ (по англій- ской системѣ); передковое кольцо у однобруснаго лафета. кольцо у передка для прикрѣпленія от- воза.
12271. lashing of the dead-eye.	amarrage en etrивe.	Найтовъ.
12272. end-lashing.	traversière.	Родъ найтова.
12273. lashing or gripe of a boat.	hauban, drisse de chaloupe.	Снайтовить, принайтовить.
12274. lashing or cross-lashing of the head of sheers.	portugaise.	Найтовъ для крановъ или стеньги.
12275. parrel-lashing .	racage.	Штертъ лисель-спирта.
12276. lashing ring, art.	anneau d'embrélage.	Привязываніе блока со свитчемъ. Снайтовливаніе огоновъ кабалара.
12277. lashing rope.	travers.	Идти полнымъ вѣтромъ.
12278. rose-lashing .	espèces, d'aiguille.	Кореной конецъ лисель-шнура на покъ рейка; веревочки на по- добіе колецъ принятыя къ лисе- лямъ, которыми они припну- рываются къ другимъ парусамъ.
12279. to seize or fasten with a lashing .	saisir, amarrer, aiguilleter.	Идти подите, спускаться до полу- вѣтра.
12280. lashing or seizing rope for sheers, or for securing the heel of a top-mast to the head of a lower one.	valture.	Ластъ. Планширь, шкафутъ.
12281. lashing of a studding sail- boom.	bosse du boutehors d'une bonnette.	Спустить нижнія реи до шкафута.
12282. lashing of a tail-block.	amarrage à fouet.	Спустить; продолжаться.
12283. lashing together two eyes of a rope, lashing of the vo- yal's eyes.	mariage (de la tournevire).	Нагрузка баласта.
12284. Lask , v. a.	aller, courir large.	
12285. Lasket or latch , s.	clef, lacet de bonnettes.	
12286. to go lasking .	aller au large.	
12287. Last , s.	last.	
12288. port last .	platbord.	
12289. to lower down, or strike the lower yards a port last .	risser, amener les basses vergues.	
12290. Last , v. a. and n.	risser; durer, continuer.	
12291. Lastage , s.	lestage, lest, droit de fret; charge- ment, fret.	

12292. Lath, s. techn. studding-sail lath V. lasket. Lathet V. lath.	loquet, cadole, clenche, cliquet.	Защелка, задвижка.
12293. Lathings, s.	lacets de bonnettes.	Петли, пришитыя къ доскамъ, чтобы соединить ихъ съ другими парусомъ.
12294. Lateen, adj.	latin.	Латинскій, косой.
12295. lateen boat. haliards of a lateen yard V. halliard.	embarcation à voiles latines.	Судно съ латинскими парусами.
12296. lower part of a lateen yard.	carhal, carnau.	Карно, нижний конецъ галерной райны (реп).
12297. lateen-rigged.	à voiles latines.	Имѣющій латинскіе паруса.
12298. lateen sail.	voile latine.	Латинскій парусъ.
12299. small lateen yard.	antenolle.	Малая райна.
12300. lateen yard.	antenne.	Райна, рея латинскихъ парусовъ.
12301. lateral, adj. lateral deviation V. deviation.	latéral, de côté.	Боковой.
12302. lath, s.	latte, tringle, chanlate.	Рейка, рѣшетина деревянный брусокъ.
12303. lath of the chainwales.	lisses des porte-haubans, demoiselles.	Горбыли у русленей.
12304. joint lath for boats.	gavel.	Реекъ для покрытія шлюпочныхъ пазовъ.
12305. Lathe techn.	tour.	Токарный, сверлильный станокъ.
PARTS: PARTIES: ЧАСТИ:		
1) the frame.	établi, bâti, banc.	Сани на ножкахъ.
2) the bed.	banc.	Станина, скамья.
3) the cheeks, shears or sides.	coulisse, jumelles.	Щеки, части станины.
4) the puppets.	poupées.	Бабки, передняя и задняя.
5) the mandril.	arbre.	Шпиндель, веретено, ось.
6) the centre, back centre.	pointe, contre-pointe.	Центръ въ подвижной бабкѣ.
7) the rest.	support.	Суппортъ, самоточка.
8) the chuck.	mandrin, planeux.	Футорка, патронъ.
9) the fly wheel.	roue.	Шкивъ, маховое колесо.
10) the rack	crémaillère.	Кривошипъ.
11) the dead centres.	pointes mortes ou fixes.	Мертвые точки.
12) the centres.	pointes.	Оконечности оси.
13) the collar plate, cone-plate.	poupée à lunette, collier, demi-lunette.	Бугель.
14) the beam or shaft.	orgette.	Рабочая подставка.
15) the treadle, foot-board.	pédale, marchepied.	Подножка.
16) the spindle.	broche.	Проводникъ.
12306. centre-lathe, techn.	tour ordinaire.	Токарный станокъ.
12307. compound slide rest of a lathe, techn.	support à coulisse et à mouvement universel.	Суппортъ, самоточка скользящая и съ общимъ движеніемъ.
12308. double centre-lathe, techn.	tour à pointes.	Сверлильный станокъ со штифтами.
12309. engine-lathe, techn.	tour à la mécanique.	Механический сверлильный станокъ, приводимый въ дѣйствіе машиною.
12310. geared lathe, techn.	tour à engrenage.	Сверлильный станокъ съ зубчатою полоскою.
hand tool lathe V. hand.		
12311. mandrel lathe, techn.	tour à mandrin, en l'air.	Станокъ съ бабками, пушечный сверлильный станокъ.
12312. regulator screw, leading of guide screw of a slide-lathe, techn.	vis à demeure.	Внутренній винтовой ходъ въ станкѣ.
12313. screw-cutting lathe, techn.	tour, machine à fileter, tour à tourner les vis.	Винторѣзный станокъ.

12314. slide-lathe, techn.	tour à chariots mécaniques, tour à chariot.	Скользящий станокъ.
12315. small lathe, techn.	tour à main.	Ручной токарный станокъ.
12316. lathe for turning iron.	tour à tourner le fer.	Станокъ для обточки желѣза.
12317. upper hand slide rest of a lathe, techn.	support à coulisse pour le travail de la main élevée.	Передвижная рабочая подставка для верхней руки.
12318. Latitude, s.	latitude, hauteur, parage; largeur, étendue, licence, liberté.	Широта; мѣстоположеніе, ширина, обширность; просторъ, вольность.
12319. latitude by account.	latitude estimée.	Широта по счисленію.
12320. latitude in.	latitude arrivée.	Широта пришедшая.
12321. middle latitude.	moyenne parallèle.	Средняя параллель или средняя широта.
12322. northern latitude.	latitude septentrionale, boréale.	Сѣверная широта.
12323. latitude by observation.	latitude observée.	Широта по обсерваци.
12324. southern latitude.	latitude méridionale, australe.	Южная широта.
12325. warm latitude.	parage de pays chauds.	Жаркая полоса.
12326. Latten, s.	fer blanc, laiton.	Жестъ, латунь.
12327. latten brass, techn.	cuivre laminé.	Листовая мѣдь.
12328. latten of sheet-iron, techn.	feuilles de tôle.	Желѣзные листы.
12329. Lattice, lattice-work, s. techn.	treillis, treillage.	Рѣшетка, рѣшетчатая работа.
12330. wire-lattice, techn.	grillage.	Проволочная рѣшетка.
12331. Launch, s.	chaloupe, caïque; plan incliné, avant-cale.	Гребное судно на кораблѣ, первое по барказу; перевозное судно въ Средиземномъ морѣ; спускъ въ море или въ рѣку съ берега.
12332. armed launch.	chaloupe armée en guerre.	Вооруженный барказъ.
12333. Launch, v. a.	lancer, jeter; mettre à l'eau, à la mer; darder.	Бросать; спускать на воду судно; метать.
12334. launch ho!	laisse aller!	Приказаніе отдать стень-вынтрѣпь поставя стеньгу на шлагтовъ.
12335. Launching s.	lancement.	Спускъ судна.
12336. launching blocks.	poulies à lancer.	Станель-блоки, употребляемые при спускѣ.
12337. launching draught.	tirant d'eau.	Углубленіе судна по спускѣ на воду; спусковое углубленіе.
12338. launching fast.	table de retenue.	Кабельтовъ, для придерживанія судна при спускѣ.
12339. launching planks, shbdg.	soles du berceau.	Боговыя связи у спусковых сапей.
12340. launching wedges, shbdg.	languettes, coins du chantier.	Спусковые клинья.
12341. launching ways, shbdg.	plans inclinés.	Спусковая полость.
12342. Laveer, v. a.	bouvoyer, bouliner, aller à la bouline.	Лавировать, идти на булинахъ.
12343. Law, s.	loi; procès, justice.	Законъ; тѣжба; правосудіе.
12344. to declare or proclaim martial law.	déclarer en état de guerre.	Объявить на военномъ положеніи.
12345. martial law	loi martiale; code militaire; raison de guerre, lois de la guerre.	Военное постановленіе; военный, военный уставъ.
12346. military law.	loi militaire.	Военный законъ.
12347. law of nations.	droit des gens.	Международное право.
12348. to place under martial law.	prononcer la mise en état de guerre.	Объявить на военномъ положеніи.
12349. laws of war.	lois de la guerre.	Законы, правила войны.
12350. Lax, adj.	relâché; lâche; flasque, indiscipliné, manquant d'ordre.	Слабый, ослабый; безпорядочный.
12351. Lay, s.	assiette; assise; lit; couche; mordant.	Рядъ, слой; луть.
12352. lay-days, C.	jours de starie, de surstarie.	Простойные дни.
12353. lay of joists, techn.	travail.	Рядъ связанных между собою балокъ.
12354. lay-metal, techn.	étain commun.	Обыкновенное олово.
12355. lay or twist of a rope.	tors, tortillement d'un cordage.	Закрутъ веревки, оборотъ стрепды.
12356. Lay, v. a. and n.	mettre, poser, placer, pointer étendre.	Клать; пиздгать; укладывать; налагать.
to lay all flat aback V. aback.		
12357. to lay across.	croiser, traverser.	Положить поперекъ.
12358. to lay an ambushade.	dresser une embuscade, des embuches.	Поставить западню, сдѣлать засаду.
12359. to lay aside.	démettre, déposer; renoncer, quitter, abandonner.	Откладывать, отставить; покинуть; отказаться.

12360. to lay at or on an object.	fixer, pointer sur un objet.	Наводить въ предметъ, на предметъ.
12361. to lay before.	montrer, représenter, présenter.	Предлагать, представлять, докладывать.
12362. to lay by a ship. to lay a cable V. cable.	dégrader un vaisseau.	Удостоить судно въ негодность.
12363. to lay the course. to lay the decks V. deck.	porter en route.	Лечь по назначенному курсу.
12364. to lay down. to lay down arms V. arms. to lay down buoys V. buoy.	renverser, mettre en construction.	Закладывать судно для постройки.
12365. to lay down dry.	poser à sec.	Поставить судно на сушу.
12366. to lay down the keel.	poser la quille.	Заложить киль судна.
12367. to lay down upon deck.	se coucher sur le pont.	Повалиться на бокъ, говоря о суднѣ.
12368. to lay edgewise.	poser de champ.	Положить ребромъ, на ребро.
12369. to lay fast. to lay flat V. flat. to lay a gun V. gun. to lay a gun by the line of metal V. gun. to lay a gun point blanc with the object V. gun. to lay a gun under metal V. gun.	rester à l'ancre ou au mouillage.	Остаться на мѣстѣ, на якорѣ.
12370. to lay in.	amasser, pourvoir d'avance, emmagasiner.	Накоплять, запасать.
12371. to lay in off a yard.	rentrer de dessus une vergue.	Сойти съ реп.
12372. to lay in upon a yard.	monter vers le milieu de la vergue.	Подняться на средину реп.
12373. to lay off bearing on charts.	pointer.	Прокладывать на картѣ.
12374. to lay on the skin.	border un vaisseau.	Обшивать судно, класть наружную обшивку.
12375. to lay open.	découvrir, mettre à couvert; ouvrir; montrer.	Открывать.
12376. to lay out.	disposer, arranger, tracer.	Располагать, устроять, чертить.
12377. to lay out a plan.	tracer un plan.	Начертить планъ.
12378. to lay out upon a yard.	se ranger sur une vergue, en se tenant plus près des bouts.	Идти, расходиться по реп.
12379. to lay or set the land.	noyer la terre, s'éloigner de la côte, perdre la terre de vue.	Удалиться отъ берега, потерять берегъ изъ вида.
12380. to lay a ship alongside of another.	prolonger un vaisseau.	Поставить судно бортомъ влодь другого.
12381. to lay a ship on her beam ends.	mettre un navire sur le côté.	Положить судно на бокъ.
12382. to lay a ship to.	arrêter un navire, mettre en panne.	Остановить судно, лечь въ дрейфъ.
12383. to lay siege. to lay to V. lie.	assiéger.	Осаждать.
12384. to lay under water.	inonder.	Затоплять.
12385. to lay up a ship in ordinary.	désarmer, déséquiper un vaisseau.	Разружить судно.
12386. to lay the yards square.	brasser carré.	Поставить реи прямо, поперекъ.
12387. Lay, (to bury).	enterrer.	Похоронить.
12388. Layer, s.	couche; lit, couchis, tas, parement; assise, mise; gisement.	Слой; рядъ, настилка.
12389. last layer, techn.	petit haut, calotte.	Головка угольной кучи.
12390. third layer, techn.	grand haut.	Верхний слой угольной кучи.
12391. Laying, s. techn.	commettage.	Сращиваніе стренгъ въ одну, спускъ веревки.
12392. laying guns, art. laying hook V. hook.	pointage.	Прицѣливаніе.
12393. laying pole, techn.	chantier à commettre.	Станокъ для сращиванія веревокъ.
12394. laying top, techn.	toupin, cabre, cochoir, roue à filer.	Чурка на канатныхъ заводахъ.
12395. laying top frame, techn.	carrosse, chariot.	Сани, которые возятъ чурку.
12396. Lazaret, Lazaretto, s. Lazy guy V. guy. Leach V. leech.	lazaret, ladrerie.	Лазаретъ.
12397. Lead, s.	plomb; sonde; plomb de sonde.	Свинецъ; лоть.
12398. to arm the lead.	garnir le plomb.	Навернуть лоть-линь на руку, при готовить лоть.
12399. lead ashes, techn.	cendres de plomb.	Свинцовый пепелъ.
12400. black lead, techn.	mine de plomb, plumbagine, carbure de fer, colombin.	Графитъ.

12401. lead bullet or ball, art.	balle de plomb.	Свинцовая пуля.
12401 ₂ . lead coated projectile, art.	projectile recouvert de plomb.	Снаряд облитый свинцомъ.
12402. deep sea lead .	grande sonde, grand plomb de sonde, thalassomètre.	Дипъ-лотъ.
12403. lead fumes, art.	nuage jaune, couleur d'ambre, qui se produit à la décharge d'un canon, chargé d'un projectile recouvert de plomb.	Желтое облако янтарнаго цвѣта, показывающееся при выстрѣлѣ изъ орудія снарядомъ облитымъ свинцомъ.
12404. to get a cast of the lead .	donner un coup de sonde.	Бросить лотъ.
12405. lead -glance, techn.	galène, plomb sulfuré.	Свинцовый блескъ, сѣристый свинецъ.
12406. hand lead .	petit plomb de sonde.	Тонкій лотилинь.
12407. hand- lead line.	petite sonde.	Небольшой лотъ.
12408. to have leads going.	sonder.	Бросать лоты.
12409. to heave the lead .	sonder, jeter la sonde.	Бросать лотъ.
12410. lead joint-ring, st. eng.	cercle de plomb pour joint.	Свинцовое кольцо для связи.
12411. milled lead , techn.	plomb laminé.	Свинецъ въ листахъ.
12412. lead nails, techn.	clous à mangère, clous à plomb.	Свинцовые гвозди; гвозди для прибиванія свинцовыхъ листовъ.
12413. pig of lead , techn.	pain, saumon de plomb.	Свинцовая свинка.
12414. lead -pipe.	botte de bouteille.	Свинцовая труба для стока въ ступицѣ.
12415. lead -plug, st. eng.	bouchon en plomb.	Свинцовая пробка.
12416. raw lead , techn.	plomb d'oeuvre.	Верхлей, серебристый свинецъ.
12417. red lead , techn.	sanguine, rubrique, rouge de plomb.	Сурикъ.
12418. red oxide of lead , techn.	minium, mine orange, mine anglaise.	Сурикъ.
12419. refined lead , techn.	plomb raffiné ou doux, plomb marchand.	Свинецъ очищенный, восстановленный изъ глета, свинецъ встречающийся въ торговлѣ.
12420. to run by the lead .	aller à la sonde.	Идти по лоту.
12421. sheet lead , techn.	plomb jeté en tôle.	Листовой свинецъ.
12422. sheet of lead , techn.	plaque.	Свинцовый листъ.
12423. slag lead .	plomb de crasse.	Свинецъ, полученный отъ проплавки печныхъ выломокъ, настилей и пр.
12424. sounding lead .	plomb de sonde.	Лотъ.
12425. to spell the lead .	relever l'homme de la sonde.	Поставить смѣну на лотъ.
12426. sugar of lead , techn.	sucré de saturne, acétate de plomb.	Свинцовый сахаръ; уксуснокислый свинецъ.
12427. uncalcined lead , techn.	matte de plomb.	Блѣйштейнъ, пшихштейнъ.
12428. vent apron of lead , art.	plaque de plomb.	Свинцовая замочная доска.
12429. white lead or carbonate of lead , techn.	céruse, blanc de plomb, carbonate de plomb.	Бѣлила.
12430. lead -wire, techn.	fil plombé.	Отѣселъ, гирька.
12431. lead -work, techn.	plombage, travail de plombier.	Покрыванье свинцомъ; работа пьз свинца.
12432. yellow lead , or massicot, techn.	massicot.	Желтая свинцовая руда.
12433. Lead , v. a.	plomber, garnir de plomb.	Покрывать свинцомъ.
12434. Lead , s.	avance, devant, conduite.	Предупреждение; предвареніе, вождіе; ходъ впередъ.
12435. lead of the slide, st. eng.	avance du tiroir.	Предвареніе золотника.
12436. to take the lead .	marcher en avant.	Идти передовымъ, вожатымъ.
12437. Lead , v. a. and n.	conduire, diriger, mener; commander, guider; entraîner, pousser; porter; aller, marcher en avant; commencer.	Водить, править, предводительствовать; привлекать, увлекать; господствовать; идти впередъ; начинать.
12438. to lead a rope.	passer un cordage.	Провести веревку.
12439. to lead through a channel.	conduire un bâtiment par une passe, en faisant route en avant de lui.	Вести судно по каналу, по фарватеру, плучи впередъ.
12440. Leader , s.	chef, conducteur, guide; matelot d'avant.	Предводитель; проводникъ; передовое судно, передній мателотъ.
12441. leader case, techn.	tuyau de conduite.	Проводная труба.
12442. chain leader , techn.	second aide.	Передовой съ цѣпью, при съемкѣ.
12443. leader for fireworks, art.	porte-feu.	Пороховый приводъ.
12444. Leading , s.	conduite.	Вождіе, предводительствованіе.
12445. Leading , adj.	principal, premier, chef, moteur, puissant.	Первый, первенствующій, главный, головной, дѣйствующій, приводящій въ дѣйствіе, проводной.

12446. leading blocks. leading buoy V. buoy .	poulies tournantes, marionnettes.	Ходовые блоки.
12447. leading fire, light.	feu de direction.	Направляющий огонь.
12448. leading line.	corde conductrice.	Ходовой конецъ.
12449. leading mark.	amarque.	Бакашъ, вѣха.
12450. leading part.	la partie du garant de palan qu'on tire.	Талей-лопаръ.
12451. leading power.	force, puissance motrice.	Дѣйствующая сила; сила приводящая въ дѣйствіе.
12452. leading rod for rifle barrels, m. o. a.	polissoir.	Гладило, лошполю.
12453. leading or guide screw, techn.	vis conductrice.	Внутренній винтовой ходъ въ станкѣ.
12454. leading ship.	vaisseau de tête d'une escadre.	Передовое судно въ эскадрѣ.
12455. leading wind.	vent large, bon vent.	Полный вѣтеръ, попутный вѣтеръ.
12456. Leads , s.	morceaux de plomb employés pour lester un navire.	Свинцовый лекальный баластъ.
12457. Leadsman , s.	sondeur, homme qui sonde.	Лотовой.
12458. Leaf , s.	feuille, feuillet.	Листъ, листочекъ.
12459. leaf of a door, techn. leaf or flower of the hammer-spring V. hammer-spring .	battant d'une porte.	Половинка, створъ двери.
12460. leaf of a sluice lock-gate, techn.	vantail.	Створъ, половинка у шлюзовыхъ воротъ.
12461. leaf sight of a rifle, m. o. a.	visière à clapet, à charnière, hausse mobile à charnière.	Мухка съ шарниромъ на ружейномъ стволѣ.
12462. leaf of a table.	pliant.	Опускная доска у стола, пола.
12463. leaf or tooth of a pinion, techn.	fuseau, aile de pignon.	Цѣвка деревянной шестерни.
12464. leaf of a wheel, techn.	palette.	Лопастъ, гребокъ колеса.
12465. Leager or tun , s. C.	pièce de quatre.	Тоннъ, бочка, содержащая двѣ пипы.
12466. League , s.	lieue.	Лига, миль.
12467. Leagner , s.	grande caisse, qu'on employait autrefois sur les vaisseaux de guerre, pour le transport de l'eau fraîche.	Большой ящикъ, бывший прежде въ употребленіи на военныхъ судахъ для перевозки прѣсной воды.
12468. Leak , s.	voie d'eau, fuite, perte d'eau.	Течь, просачиваніе.
12469. to find out a leak . to fother a leak V. fother	découvrir une voie d'eau.	Открыть мѣсто течъ.
12470. to prepare a studding-sail for stopping a leak .	larder une bonnette.	Нашипковать лисель чтобы подвести подъ дно судна для остановки течъ.
12471. to spring a leak .	faire, avoir une voie d'eau.	Получить течъ; течъ открылась.
12472. to stop a leak .	boucher une voie d'eau.	Остановить течъ.
12473. the leak has been stopped accidentally.	la voie d'eau a supé.	Течь случайно прекратилась.
12474. Leak , v. n.	faire eau; couler, suinter, s'échapper, s'éventer, puiser.	Течь, просачиваться, подаваться.
12475. the cask leaks .	la futaille coule.	Бочка течеть.
12476. the deck leaks .	l'eau perce à travers le pont; le pont est mal calfaté.	Палуба течеть.
12477. the ship leaks .	le vaisseau fait eau.	Судно течеть, у судна течъ.
12478. Leakage , s.	coulage, action de prendre eau, fuite, perte.	Течь, просачиваніе, утечка.
12479. Leaking , s.	coulage, coulement.	Течь, утечка.
12480. Leaky , adj.	qui fait eau, qui fuit, qui coule; éveux.	Съ течью; у котораго течъ, который течеть.
11481. leaky ship.	vaisseau qui a plusieurs voies d'eau, qui coule bas d'eau, qui fait eau de partout, ouvert partout.	Судно, которое вездѣ течеть.
12482. Lean , v. a. and n.	pencher, incliner, surplomber; déverser, tomber, porter, poser sur, s'appuyer, s'accoter sur ou contre; abutter.	Наклоняться, нагибаться, упи- раться; прислаиваться, скло- няться; наклонять, прислани- вать, упирасть, прикинуть.
12483. to lean over.	incliner, pencher, se pencher sur, avancer, être en saillie, faire ventre.	Наклоняться, выступать, дѣлать выступъ.
12484. Leap -year.	an bissextile, année bissextile.	Высокосный годъ.

12483. Leather , s.	cuir, peau.	Кожа.
12486. leather bag .	sac, sachet de cuir.	Кожанный мѣшокъ, кожаная сумка.
leather belt V. belt .		
12487. leather bottle .	outre.	Бурдюкъ, козій мѣхъ для жидкостей.
12488. leather breeches .	culotte de peau.	Кожаные штаны.
12489. leather dubbed or saturated with oil.	cuir à l'huile, peau corroyée et passée à l'huile.	Дубленая кожа.
12490. pump-leather .	cuir à pompe.	Помповая кожа.
12491. scupper-leather .	cuir à dalot.	Кожаные шпигаты или мамеренды.
leather strap V. belt .		
12492. Leathering , s.	recouvrement en cuir des chouquets et des bouts intérieurs des cornes et des guis:	Обшиваніе кожею зельгофтовъ и внутреннихъ концовъ гафелей и гиковъ.
12493. Leave , s.	congé, permission, liberté, semestre.	Отпускъ, разрѣшеніе, позволеніе.
leave of absence V. absence .		
12494. application for leave .	demande de congé.	Испрашваніе отпуска, прошеніе объ отпускѣ.
12495. extension, prolongation of leave or furlough.	prolongation de congé.	Продолженіе отпуска.
12496. to grant leave .	licencier, accorder, donner un congé.	Отпустить въ отпускъ, разрѣшить отпускъ.
12497. long leave .	congé de semestre, grand congé.	Безсрочный отпускъ.
12498. officer in leave .	semestrier.	Отпускной, въ отпуску.
12499. on leave .	en congé, en permission.	Въ отпуску.
12500. to overstay, overstep one's leave .	dépasser, outrepasser son congé, sa permission.	Просрочить отпускъ.
12501. to return from leave or pass.	rentrer de congé, de permission.	Возвратиться изъ отпуска.
12502. short leave .	petit congé, congé temporaire.	Непродолжительный, временной отпускъ.
12503. sick leave .	congé de convalescence.	Отпускъ на излеченіе болѣзни; отпускъ на отдохновеніе послѣ болѣзни.
12504. without leave .	sans permission.	Безъ отпуска, безъ спроса.
12505. Leave , v. a. and n.	laisser, quitter, abandonner, cesser.	Оставить, покинуть, прекратить.
12506. to leave off .	discontinuer, cesser, quitter, détacher.	Прекратить, оставить.
12507. to leave off the chase .	lever la chasse.	Прекратить погоню.
12508. to leave unprotected .	découvrir, mettre à découvert.	Оставить не защищеннымъ, открытымъ.
12509. Ledge , s.	couche, lit, bord, rebord, filet; saillie, projecture; tasseau; barrotin; latte, épauure, épars; récif; chaîne de rochers à fleur d'eau.	Слой; закрапина; выступъ; перепоясокъ; карлиньс; леджесъ; рифъ; подводная града камней.
12510. ledge of a galley-deck .	latte de galère.	Карлиньс у палубы галеры.
gutter-ledge V. gutter .		
12511. Lee , s.	lie; sédiment; coté opposé au vent, de revers ou de dessous le vent.	Осадокъ, гуща; подвѣтренная сторона.
12512. lee boards .	semelle, aile de dérive, dérive.	Шверцы, доски, спускаемыя съ борта, съ боку судна на привязи, чтобы меньше валило; крылья у голландскихъ судовъ.
lee-bowlines V. bowline .		
lee-brace V. brace .		
lee-brail V. brail .		
12513. lee fall .	tomber, mâter à la bande.	Упасть подъ вѣтеръ.
lee-fang V. fang .		
lee-gage V. gauge .		
12514. to lay a ship by the lee .	mettre un vaisseau vent dessous, coiffer un vaisseau.	Привести судно къ вѣтру такъ чтобы всѣ паруса заволокли и легли на стены.
12515. lee-lurch .	embarquée, roulis au côté sous le vent, arrivée.	Рысканіе судна, плушаго полнымъ вѣтромъ или стоящаго на якорѣ при большомъ волненіи.
12516. lee-quarter .	hanche de dessous le vent.	Подвѣтренная четверть судна; считается отъ гротъ-русленей къ кормѣ.

12517. lee-ropes.	manoeuvres de revers.	Подвѣтренныя снасти; такъ называютъ вообще невытянутую изъ двойныхъ снастей, напримѣръ: галсъ и буlines подвѣтренный и навѣтренный шкотъ няжняго паруса.
12518. lee-shore.	terre, côte sous le vent d'un vaisseau.	Подвѣтренный берегъ.
12519. lee-side.	côté de dessous le vent.	Подвѣтренная сторона.
12520. lee-tack.	amure de revers.	Невытянутый, подвѣтренный галсъ.
lee-tide V. leewardtide.		
12521. under the lee.	sous le vent.	Подъ вѣтромъ, на подвѣтренной сторонѣ.
12522. under the lee of the land.	sous le vent, sous l'écoute, à l'abri de la côte,	Подъ вѣтромъ у берега, въ прикрытіи отъ берега.
12523. leeward.	dessous du vent, sous le vent, côté de dessous le vent.	Подъ вѣтеръ, подъ вѣтромъ.
12524. leeward islands.	antilles, îles sous le vent.	Подвѣтренныя острова.
12525. leeward ship.	mauvais boulinier; vaisseau qui tient mal le vent, qui dérive beaucoup.	Подвѣтренное судно, также валкое, увалистое судно; судно, которое худо идетъ въ бейдевиндъ или не ходитъ круто къ вѣтру, какъ слѣдовало бы.
12526. leeward tide.	marée qui porte sous le vent.	Течение съ вѣтромъ.
12527. leewardly.	sous le vent.	Подъ вѣтромъ.
12528. leeway or drift.	dérive, angle de dérive.	Дрейфъ.
12529. hard alee!	lof tout!	Руль подъ вѣтеръ, на борты!
12530. have a care of the lee-hatch!	n'arrive pas!	Смотри чтобы не бросило корабль вдругъ подъ вѣтеръ!
12531. have a care of the lee-lurches!	n'arrive pas!	Не спускайся, не рыщи подъ вѣтеръ.
helm alee V. helm.		
12532. Leech, s.	bord, coté d'une voile.	Боковой ликъ или сторона у паруса.
after leech of a stay-sail V. after.		
fore leech-lines V. fore.		
12533. fore leech of a stay-sail.	ralingue de tétière ou d'envergure.	Верхній ликъ-трость.
hand leech-line V. hand.		
12534. harbour-leech-line.	cargue-boulines de port.	Гаванскіе покъ-гордени.
to hoist a sail by the leech V. hoist.		
12535. leech-line.	cargue-bouline.	Покъ-гордень.
leech line block. V. block.		
12536. leech-linings.	tabliers, doublures des bords de voiles.	Стоплаты.
12537. preventir leech-line.	dégorgeoir, saisine des huniers.	Слабъ-гордень.
12538. leech-rope.	ralingue de chute.	Боковой ликъ-трость.
12539. Leefance.	barre de fer pour le palan d'écoute, lorsqu'on vire de bord.	Железный погонъ на одно-мачтовыхъ судахъ для фока-шкота и гикъ-шкота.
Leefangs V. lee.		
12540. Leetch, s.	fond, milieu d'une voile.	Рубашка, срединна паруса, вузо.
12541. Left, adj-on the left.	gauche—à gauche.	Лѣвый—на лѣво.
12542. left-hand screw, techn.	vis de gauche à droite.	Винтъ, нартзаный отъ лѣвой руки къ правой, винтъ-лѣвшакъ.
12543. left-handed screw-thread, techn.	filet à gauche.	Винтъ лѣвшакъ, винтовая нартзка отъ лѣвой руки къ правой.
12544. Leg, s., techn.	jambe, patte; pied, support, tige de fer; couillards.	Нога, пожка, лапочка; подпора, подставка, желѣзный стержень.
12545. after-legs.		Обносные сезни.
12546. to get one's sea legs.	avoir le pied marin.	Имѣть привычку къ морю, къ качкѣ.
12547. sheer-leg, techn.	pied d'une grue, base de tonture.	Нога крана, коренная часть мачта, корень крана.
12548. leg or water space, st. eng.	bouilleur.	Водяное пространство въ котлѣ.

12349. Legs , s.	pattes de bouline.	Лапки, развѣтвленія снасти къ чему либо привязанной, напр: булена и проч.
12350. Legger , s. Lend a hand V. hand.	batelier.	Лодочникъ.
12351. Length , s.	longueur, portée, étendue, durée; espace, degré, point.	Длина, пространство; продолжительность.
12352. length of the key-bed, techn.	portée de calage.	Выступъ для чеки.
12353. length of the port, st. eng.	largeur de l'orifice.	Ширина пароваго окошка.
12354. length of range, art.	portée.	Дальность полѣта снаряда.
12355. length of a saw-cut, techn.	chasse de scie.	Сѣкъ прохода, разрѣза пилы.
12356. length of a ship's yard and extent of sail.	envergure.	Длина верхняго лить-троса.
12357. length of the stroke of a piston, st. eng.	course de piston.	Ходъ поршня.
12358. Lengthen , v. a. et n.	allonger, rallonger; étendre, étirer, prolonger.	Наставлять, прибавлять въ длину; протягивать; продолжать; становиться длиннѣе, прибывать.
12359. to lengthen a ship.	allonger un bâtiment.	Разставить судно, разрѣзать корабль по срединѣ и дать опредѣленную пропорцію въ длину.
12360. the days lengthen .	les jours augmentent.	Дни становятся длиннѣе.
12361. Lengthening , s.	rallongement.	Наставка, прибавка въ длину, удлиненіе.
12362. lengthening piece or short top-timber, shbdg.	baloire au dessus de chaque premier alonge.	Наборная штука надъ каждымъ лоръ-футосомъ.
12363. lengthening rods or joints of an auger, techn.	allonges.	Наставки, ребровыя укрѣпленія у напарья.
12364. Lengthwise , adv.	en longueur, selon la longueur, de long en long.	Въ длину, по длинѣ.
12365. Lens , s.	lentille, verre lenticulaire, loupe, regard.	Чечевицеобразное стекло; дозорное отверстіе.
12366. Let , s.	obstacle, empêchement, accroche, barrière.	Препятствіе, помѣха, преграда.
12367. Let , v. a.	laisser, permettre, souffrir; empêcher; retarder.	Пускать, позволять; препятствовать, мѣшать, задерживать, останавливать.
12368. to let down.	baissér, abaisser, descendre, abattre, lâcher; avaler.	Спускать.
12369. to let fly.	larguer, mettre en ralingue; lancer une bordée.	Отдавать паруса, шкоты, распускать флаги; пустить въ судно залпъ.
to let go V. go.		
to let go the anchor V. anchor.		
12370. to let go the helm.	laisser aller le gouvernail.	Выпустить изъ рукъ руль.
12371. to let in, techn.	embréver, encastrer, enclaver, enchâsser, insérer; enchâsser les bouts des bordages dans les rablures.	Запустить въ пазъ, вставить; впустить концы досокъ или членовъ въ шпунты.
12372. to let in the spokes of a wheel, techn.	empâter les rais.	Вставлять сикцы въ ступицу.
12373. to let loose.	élargir, déchaîner, lâcher.	Выпустить, спустить, ослабить.
12374. to let off.	vessir, tirer; décharger, lâcher; lancer, faire partir; pardonner, faire grâce.	Упускать, выпускать; выстрѣливать; простить.
to let on the blast or blow off a furnace V. blow.		
12375. to let out.	ouvrir, rélargir; laisser sortir, élargir; mettre en liberté; lâcher.	Открыть, освободить.
12376. to let out the first reef.	larguer le ris de chasse.	Отдать первый рифъ.
12377. to let out the reefs.	larguer les ris.	Отдать рифы.
12378. to let the steel down, techn.	faire revenir, revenir, faire recuire.	Отпустить или умягчить закалъ въ стали.
to let the temper down V. to let the steel down.		
12379. let all the reefs out!	largue tous les ris!	Отдай всѣ рифы!
let draw! V. draw.		
12380. let fall!	laisse tomber!	Отдай!

12581. let fall! (meaning the top-gallant sails). let her fall off V. fall .	nors les perroquets!	Отдай брамсели!
12582. let fall the main sail.		
12583. let go!	laisse tomber la grande voile!	Отдай гротъ!
12584. let go amain!	démarrer!	Швартовы отдай!
12585. let go the head-bowline!	en bande! lâchez tout à coup!	Отдай все вдругъ!
12586. let go the jib down haul!	lâguez les boulines d'avant!	Отдай передніе бушприты!
12587. Letter s.	lâguez le calebas du grand foc!	Отдай кивверъ-пиратъ!
12588. letter-board or name-board, or arch-board.	lettre, dépêche.	Письмо, депеша.
12589. Letters of marque.	planche, sur laquelle est peint le nom du navire.	Доска, на которой написано имя судна.
	lettres de marque.	Граматы уполномочивающія записываться приватирствомъ во время войны.
12590. official or service letter .	lettre de service ou militaire.	Официальное, служебное письмо, отношеніе, бумага.
12591. Letting , s.	permission, tolérance.	Дозволеніе, допущеніе.
12592. letting in , techn.	logement, embrèvement, encastrement.	Вставленіе въ пазъ.
12593. Levant , s.	le Levant.	Левантъ, Востокъ; преимущественно же подъ этимъ названіемъ разумеютъ Турцію, малую Азію и вообще восточныя берега Средиземнаго моря.
12594. Levancers , s.	vents d'amont.	Восточныя вѣтры.
12595. Level , s.	niveau, bief, surface plane.	Уровень, плоская поверхность.
12596. apparent level .	niveau apparent, ligne de niveau apparente.	Видимый, кажущійся уровень.
batter level V. batter .		
12597. dead level .	surface tout à fait plane.	Поверхность совершенно ровная и гладкая.
12598. difference of level .	différence du niveau,	Разность въ уровнѣ.
12599. eye-level .	niveau à la hauteur de l'oeil.	Уровень на высотъ глаза.
12600. mean level .	niveau moyen.	Средній уровень.
12601. on a level .	à l'uni.	На одномъ уровнѣ, въ уровень, въ гладь.
12602. reflecting level or reflector.	réfecteur, niveau de réflexion.	Уровень отраженія.
12603. spirit level .	niveau d'air, à bulle d'air.	Ватерпасъ.
12604. sea-level .	niveau de la mer.	Уровень, поверхность моря.
12605. true level .	vrai niveau.	Дѣйствительный, истинный, точный уровень.
12606. water level .	niveau d'eau.	Уровень, поверхность воды.
12607. Level , adj.	horizontal, uni; plat, de niveau, bord à bord, de pair, aplani.	Горизонтальный, плоскій, ровный.
12608. level with.	à fleur de.	Въ уровень.
12609. Level , v. a.	niveler, aplanir; unir; affleurer, araser, mettre de niveau; raccorder; ripier; affiler.	Уравнивать, приводить въ уровень; ровнять по ватерпасу; стачивать, сглаживать, сравнивать; наводить.
12610. level your guns!	alignez la batterie!	Наводите пушки!
12611. Levelling , s.	nivellement, aplanissement, arasement, régalement, raccordement, raccord.	Уравниваніе, приведеніе въ уровень; сглаживание; стачиваніе.
12612. Lever , s.	levier, aspect; barre; pied de biche, encliquetage (de la machine à vapeur)	Рычагъ, ганшпугъ; задѣваніе, зацепленіе колесъ.
12613. lever of the first order, techn.	levier du premier genre.	Рычагъ перваго рода, у котораго стойка между вѣсомъ и силою.
12614. lever of the second order, techn.	levier du second genre.	Рычагъ втораго рода, у котораго вѣсъ между силою и стойкою.
12615. lever of the third order, techn.	levier du troisième genre.	Рычагъ третьяго рода, у котораго сила между вѣсомъ и стойкою.
12616. lever-apparatus , techn.	appareil de levier.	Рычажный приборъ.
12617. arms of a lever , techn.	bras de levier.	Плечи рычага.
lever or beam of a balance V. beam , bent lever V. bent .		
bevelled end or point of a lever V. bevelled .		
12618. lever-brace , lever-drill , techn.	fût à levier.	Сверло съ рычагомъ.

12619. catching-lever, techn.	levier d'engrenage.	Рычагъ зацепляющихъ зубчатыхъ колесъ.
12620. forge-bellows lever, techn.	courbotte, bascule des soufflets	Оцѣпъ, коромысло раздувального мѣха.
12621. frame-fulcrum for a lever, techn. fulcrum or prop of a lever V. fulcrum. gab-lever V. gab. injection-lever V. injection.	chevette.	Таранъ: машина для подниманія грузовъ.
12622. iron lever or bar employed for various purposes in a foundry. lifter-lever V. lifter.	perrier, ringard, lâchefer, croard.	Желѣзный ломъ, рычагъ, ганшпуть употребляемый на литейныхъ заводахъ.
12623. long lever, techn.	levier d'abatage.	Подъемный рычагъ у тарановъ, для подъема грузовъ. Подложить рычагъ.
12624. to place a lever, bar etc. preparatory to heaving, techn.	embarrer.	
12625. reciprocating lever, techn.	bras de levier.	Плечо рычага.
12626. side-lever, st. eng. slide-lever V. gab-lever.	balancier de machine à vapeur.	Балансиръ пароходной машины.
12627. lever or spanner of parallel motion, st. eng.	levier de parallélogramme.	Рычагъ параллельнаго движенія.
12628. standard lever for valves, st. eng.	levier régulateur pour soupapes.	Рычагъ-уравнитель, рычагъ-регуляторъ клапановъ.
12629. starting lever, st. eng.	levier de mise en marche.	Спусковой рычагъ для пусканія паровой машины въ ходъ.
12630. straight lever, techn.	levier droit.	Прямой рычагъ.
12631. to take a purchase with the lever, techn.	faire un abatage.	Поднять посредствомъ рычага.
12632. trail-lever, art	abatage de la crosse.	Рычагъ образуемый лафетнымъ хоботомъ.
12633. valve-lever, st. eng.	levier de soupape.	Рычагъ клапана.
12634. weighted lever of a boring bench, techn.	crosse de banc de forerie.	Нажимной рычагъ сверлильнаго станка.
12635. lever or winch of the winch-rope, techn.	gaton, manuelle.	Клянь, палка для крученія веревки, палка съ привязаннымъ къ ней концомъ веревки, называемый хвостомъ (на канатномъ заводѣ).
12636. Leverage, s.	puissance, force de levier, moment; bras de levier.	Сила рычага; плечо рычага.
12637. Levy, Levying, s.	levée, enrôlement, conscription.	Наборъ рекрутскій.
12638. Levy, v. a.	lever, faire une levée.	Набирать, дѣлать наборъ.
12639. to levy contributions.	cotiser.	Взимать контрибуцію.
12640. to levy troops.	lever des recrues.	Дѣлать рекрутскій наборъ, набирать рекрутъ.
12641. to levy war.	faire la guerre.	Вести войну.
12642. Leways or Leawayas	noia donné à des lacs d'eau salée, séparés de la mer par des bancs de sable, à l'île de Ceylan.	Названіе соленыхъ озеръ на островѣ Цейлонѣ, отдѣленныхъ отъ моря песчаными банками.
12643. Liberty ashore.	permission d'aller à terre.	Увольненіе, отпустить на берегъ.
12644. Librate v. and n.	balancer, tenir, mettre, être en équilibre.	Уравновѣшивать, держать въ равновѣсіи.
12645. Liburna, s.	liburne.	Римское судно въ пять рядовъ, весель.
12646. License, s.	congé; licence, autorisation; permis, permission, privilège, brevet, diplôme, dispense, patente.	Отпускъ, дозволеніе, разрѣшеніе; привилегія, патентъ, дипломъ, освобожденіе отъ какой либо формальности.
12647. License to carry arms.	port d'armes.	Дозволеніе носить оружіе; свидѣтельство на право носить оружіе, которое выдается во многихъ восточныхъ государствахъ, какъ напр. въ Египтѣ.
12648. License, v. a.	licencier, permettre, autoriser; aprouver, donner un brevet.	Давать позволеніе, позволять, разрѣшать; выдавать патентъ, привилегію.
12649. Licorn, s., art.	licorne, obusier russe.	Единорогъ.

12650. Lid, s.	couvercle.	Крышка.
12651. Lid-hinge,	charnière.	Шарниръ у крышки.
12652. Lid or scuttle of a hatch-way.	panneau.	Глухой люкъ.
12653. Lid of the water-bucket, art.	tampon pour le seau d'affût.	Деревянный кружокъ, препятствующій водѣ выливаться изъ лафетной баклаги.
12654. Lie, v. n.	rester, être, tenir, gésir, porter; coucher, loger, réposer, être couché.	Лежать; ложиться, находиться, стоять.
12655. to lie aground.	être échoué.	Быть на мели.
12656. to lie along or over.	plier, donner à la bande.	Наклонить судно для починки.
to lie alongside V. along-side.		
12657. to lie athwart.	croiser.	Лежать поперекъ.
to lie by V. to lie to.		
12658. to lie close.	être au plus près du vent.	Держать весьма круто къ вѣтру.
12659. to lie the course.	porter en route.	Лежать, идти по назначенному курсу.
12660. to lie hull to.	être à la cape, à sec.	Лежать въ дрейфъ безъ парусовъ.
12661. to lie in.	descendre des vergues.	Сходить съ реи.
12662. to let the ship go as she will lie.	gouverner au plus près.	Держать, править какъ можно круче.
12663. to lie open or exposed.	être en prise, à découvert.	Лежать открытымъ, не защищеннымъ.
12664. to lie out on the yard.	se ranger sur les vergues.	Расходиться по реямъ.
12665. to lie or sleep out of quarters.	découcher.	Не почевать на суднѣ или въ казармахъ.
12666. to lie to or by.	être en panne, empanner vent dessus, dedans.	Лежать въ дрейфъ.
12667. to lie to or by, main or fore-top sail to the mast.	être vent dessus, vent dedans.	Лежать въ дрейфъ подъ гротъ или форъ-марселемъ.
12668. to lie to in a storm.	être à la cape, capéyer, capéer.	Лежать въ дрейфъ во время шторма.
12669. to lie under the sea.	être mangé par la mer.	Быть покрытымъ, заливаемымъ волненіемъ.
12670. to lie in wait, in ambush.	se tenir, être en embuscade, être embusqué.	Лежать въ засадѣ, засѣсть въ засаду, сдѣлать засаду.
12671. to lie within sight of land.	tenir à vue de terre.	Лежать, держаться, стоять въ виду берега.
12672. the coast lies N and S.	la côte git Nord et Sud.	Берегъ простирается или имѣетъ положеніе на N и S.
12673. how does she lie?	où est le cap?	Какъ лежимъ?
12674. lie out!	aux vergues!	По реямъ!
Lien V. maritime lien.		
12675. Lieutenancy, s.	lieutenance, charge, grade de lieutenant.	Лейтенанство, должность, чинъ лейтенанта.
12676. Lieutenant, s.	lieutenant.	Лейтенантъ.
12677. Lieutenant at arms.	lieutenant subalterne chargé de surveiller les menues armes et les exercices des matelots.	Младшій изъ лейтенантовъ, обучающій матросовъ.
12678. first Lieutenant.	lieutenant en pied.	Первый, старшій лейтенантъ.
12679. second or sub-Lieutenant.	sous-lieutenant, lieutenant en second.	Англійскій гардемаринъ (midshipman) выдержавшій экзаменъ на лейтенанта и ожидающій получить назначеніе на эту должность; младшій лейтенантъ.
12680. senior Lieutenant.		Старшій лейтенантъ по службѣ.
sub-Lieutenant V. second Lieutenant.	lieutenant le plus ancien.	
12681. Life, s.	vie, mouvement.	Жизнь; движеніе.
12682. life-apparatus.	porte-amarre.	Спасительный аппаратъ, бросаемый изъ мортиры и состоящій изъ деревяннаго цилиндра, заключающаго въ себѣ вышку съ линемъ.
life belt V. belt.		
life boat V. boat.		
life buoy V. buoy.		
12683. life guard.	garde du corps.	Лейбъ-гвардія.
12684. life-hook or slip-hook.	croc, grappin de sauvetage du Capitaine Kynaston.	Спасительный гакъ, крюкъ, изобрѣтенія Капитана Кейнестона (Kynaston).

12685. life-kite.	arrangement, au moyen duquel, pour sauver la vie des naufragés, on réunit le navire échoué au rivage.	Устройство, посредством которого, для спасения жизни терпящих крушения, соединяют погибающее судно съ берегомъ; это устройство изобрѣтено лейтенантомъ Пересомъ.
12686. life-lines, life-ropes.	lignes de sauvetage, gardecorps, garde-fou.	Спасительные концы; веревки, протянутыя для сообщенія впередъ и назадъ: поручни, леера.
life-preserver V. life-apparatus.		
life rope V. life-line.		
12687. lift, s.	levée, élévation, came, chute side, poids; balancine.	Подъемъ, подниманіе, помочь; топенантъ.
lift-block V. block.		
12688. lift of a canallock, techn.	élévation, différence de niveau entre deux biefs ou biez.	Паденіе воды, или разность уровней воды между двумя шлюзами.
12689. cross-jack yard lift.	balancine de vergue sèche.	Бегень-топенантъ.
lift or fall of a forge-hammer V. fall.		
lift-hammer V. forge-hammer & forge-lever-hammer.		
12690. fore-lift.	balancine de vergue de misaine.	Фока-топенантъ.
12691. at one lift.	d'un trait, d'un seul coup; par un seul effort.	Однимъ ударомъ, однимъ разомъ, вдругъ.
12692. running lifts of the sprit-sail yard.	balancines de la civadière.	Блинда-трысы.
12693. span of the lifts.	pendeur des balancines, panfoire des balancines.	Шкентель у топенантовъ.
12694. lift of the spanker-boom.	balancine de baume.	Гика-топенантъ.
12695. standing lift.	moustache.	Топенантъ.
12696. standing lifts of the sprit-sail yard.	moustaches de la civadière, haubans, drisses, drosses de beaupré.	Блинда-топенанты, вадеръ-бакштаги.
12697. lift or tappet of a stamper techn.	mentonnet de martinet.	Палець, кулакъ у вертикальнаго молота.
12698. top and lift or topping lift.	balancine de gui.	Выстрѣлъ-топенантъ.
12699. lift, v. a.	lever, enlever, hausser, soulever, relever, élever.	Поднимать, приподнимать; возвышать.
12700. to lift the anchor.	lever l'ancre.	Поднять якорь.
12701. to lift to up.	lever, relever, soulever.	Поднимать.
12702. to lift in the step.	mettre dans la carlingue.	Вставлять въ стеньгу.
12703. to lift out the step.	sortir de la carlingue.	Вынимать изъ стеньги.
12704. lifter, s. techn.	came, levée; poucet, chape à vis, cingleur.	Ладьяжка, зубецъ на валѣ; эксцентрической кулакъ; покрывка, эзельгофъ, обойма шатуна съ винтами; хвостовой молотъ для обжиманія крицъ.
12705. lifter-lever, st. eng.	levier de l'enclanche.	Подъемный разобидительный рычагъ.
12706. lifting, s.	élévation, haussement, enlèvement.	Подниманіе, возвышеніе, приподниманіе.
lifting cog or cam V. cog.		
12707. lifting gear.	appareil à lever l'hélice.	Подъемная рама гребнаго винта, аппаратъ для подъема винта.
lifting jack V. jack.		
lifting lever V. lifter-lever.		
12708. lifting pump.	pompe aspirante, pompe élévaire.	Всасывающая помпа.
12709. lifting valve, st. eng.	soupape d'aspiration.	Всасывающій клапанъ.
lifting wiper V. lifter and cog.		
12710. lifting or setting up a ship in a dock for repair.	placement du navire au chantier pour être réparé.	Постановленіе судна килемъ на блоки въ докѣ, для починки.
12711. light, s.	lumière; jour; feu; vue.	Свѣтъ; день; огонь; просвѣтъ.
after light-room V. after.		
12712. light-ball, art.	balle à éclairer.	Свѣтящее ядро.
12713. light-ball rocket, art.	fusée à éclairer, à lumière flottante.	Свѣтящая ракета.
beacon light V. beacon.		
12714. blue light.	feu de Bengale.	Бенгальскій огонь; фалшфейеръ.

12715. to carry or show a light at sea.	faire fanal.	Носить, показывать огонь на морѣ.
12716. coloured lights for night-signals.	feu de couleur.	Цвѣтные огни для ночныхъ сигналовъ.
dead light V. dead.		
12717. fairway-light.	feu de chenal.	Огонь, освѣщающій фарватеръ.
12718. fixed light.	feu fixe.	Постоянный огонь.
12719. flashing light.	feu à éclipses.	Сверкающій, вспыхивающій отъ времени до времени огонь.
12720. floating light, floating light-house.	feu flottant.	Плавуцй маякъ.
12721. fore-light-room.	soute vitrée de l'avant.	Фонарь передней крютъ-камеры.
12722. to hang out the lights.	mettre les feux sur un bâtiment.	Вывѣсить, поднять огни на суднѣ.
12723. light-hole.	trou de lumière.	Отверстіе для свѣта.
12724. light hoop.	cercle goudronné	Насмоленный кранецъ.
12725. light-house.	tour à feu, fanal, phare, foyer.	Маячная башня, маякъ.
12726. light-keeper.	gardien de phare.	Маячный сторожъ.
12727. light by lenses.	phare à verres lenticulaires, feu refléchi par des verres lenticulaires.	Маякъ съ чечевицеобразными выпуклыми стеклами; огонь сквозь чечевицеобразныя стекла.
12728. moon-light.	clair de lune.	Лунный свѣтъ.
12729. northern lights.	auroré boréale.	Сѣверное сіяніе.
12730. plain light.	éclairage complet.	Полный свѣтъ, полное освѣщеніе.
12731. light-port.	jour; cantanette, hublot, sabord de chambre d'officier.	Поду-портъ.
12732. regulation-lights.	feux réglementaires.	Уставные, обязательные огни.
12733. revolving light.	feu tournant.	Вертящійся (закрывающійся) огонь.
12734. light-room.	soute vitrée	Крюткамерный фонарь.
12735. light-ship.	bâtiment-balise, phare flottant.	Плавуцй маякъ.
12736. sky-light.	abat-jour, lanterne, lucarne, lunette de toit, écoutille vitrée, claire-voie.	Косое окошко, потолочное окошко; люкъ со стеклами.
12737. small light-house.	pharillon.	Небольшой маякъ.
light-vessel V. light-ship.		
12738. watch-light.	fanal.	Вахтенный фонарь.
12739. light, adj.	léger, lège, clair.	Легкой, пустой (о суднѣ); ясный
light airs V. breeze.		
light arms V. arms.		
12740. light-handed.	sè dit d'un navire, dont l'équipage n'est point au complet.	Говорится о суднѣ, у котораго неполный экипажъ.
light rods V. nailrods.		
12741. light vessel.	flouin.	Легкое судно.
12742. light water-line.	flottaison d'un navire lège.	Углубленіе судна пустаго, безъ балласта и груза.
12743. light wind.	petit vent.	Вѣтерокъ, небольшой вѣтеръ.
12744. light, v. a. and n.	allumer, éclairer; arriver, venir; échoir; descendre.	Зажигать; свѣтить, освѣщать; слѣзать, сходить.
12745. to light along a rope.	faire recourir une manoeuvre.	Обнести веревку.
12746. to light the fires st. eng.	allumer les feux.	Разводить огонь.
12747. to light on.	trouver, rencontrer par hasard.	Найти, встрѣтить случайно.
12748. lighten, v. a. and n.	éclairer, illuminer; briller, jeter du feu, étinceler; alléger, décharger; soulager; rendre léger.	Освѣщать; сверкать; облегчать, сгружать.
12749. lighten out, techn.	délarder.	Обтесать, округлить острые края или углы.
12750. to lighten a sack, when too full, techn.	survider.	Вынуть нѣсколько изъ мѣшка, когда онъ слишкомъ наполненъ.
12751. to lighten or soften wire, techn.	recuire le fil.	Отжигать, прокаливать проволоку.
12752. to lighten a vessel (by throwing cargo etc. over-board).	faire le jet; alléger un navire.	Облегчать судно, (бросивъ часть груза и т. п. за бортъ).
12753. lighter, s.	allège, gabare; coquereau; barque de charge; ponton, bacassas; chatte, flette.	Лхтеръ, плашкотъ, грузо-перевозное судно.
ballast lighter V. ballast.		
12754. covered or close lighter.	barque de charge à pont recouvert.	Плоскдонное перевозное судно, съ закрытою палубою во всю длину судна для предохраненія товаровъ и вообще груза отъ дождя.

12755. Dutch lighter.	vlote-sculte.	Голландское грузовое судно.
12756. Levantine lighter.	sandale.	Транспортное судно на Востокъ.
12757. mud-lighter.	marie-salope, bette.	Судно для вывоза нечистотъ въ море.
12758. Russian lighter (V. pa- ouzk).	panse; paouzok est le veritable nom de cette embarcation russe.	Паузокъ.
12759. small lighter.	gabarot.	Небольшой лихтеръ.
12760. Lighterman or lumper, s.	gabariier, débardeur, délesteur, marinier; tanguer, batelier de gabare, d'allège.	Матроузъ на лихтеръ; поденщикъ при нагрузкѣ и выгрузкѣ судовъ.
12761. Lighting, s. techn.	blanchissage.	Опиливаніе или обдѣливаніе кова- ной желѣзной вещи напильникомъ или терпугомъ.
12762. Lightning, s.	éclair, foudre.	Молнія.
12763. forked lightning.	éclair en zigzag.	Молнія зигзагами.
12764. head lightning	éclair de chaleur.	Зарница.
12765. lightning rod or conductor.	paratonnerre, conducteur.	Громобитоводъ.
12766. sheet lightning.	éclair de lumière qui parait en masse.	Молнія, показывающаяся сплошною массою свѣта.
12767. Ligneous, adj.	de bois, ligneux; boiseaux.	Древесный; лѣсистый.
12768. Lignite, s.	lignite.	Лигнитъ, землистый каменный уголь.
12769. Lignum vitae, s. bot: (gualucum officinale, lignum gualacum, lig- num sanctum).	gaiac, gaiac, lignum vitae.	Багаутъ, паухаутъ, гваякъ.
12770. Liman-Reis.	Liman Reis, employé turc auquel les capitaines des navires mar- chands sont tenus de présenter leurs reçus des droits des phares.	Лиманъ-рейсъ: чиновникъ турец- кій, которому шкипера коммер- ческихъ судовъ обязаны предъ- являть квитанціи объ уплатѣ малыхъ пошлинъ.
12771. Limature, s. techn.	limure, limaille.	Опилекъ.
12772. Limb, s. Limb of a forge-hammer V. forge hammer.	membre, branche; limbe.	Членъ, вѣтвь; край.
12773. graduated limb or arc of a surveying instrument.	limbe, arc de cercle gradué.	Лимбъ, дуга градуснаго круга.
12774. Limb of the sun or of the moon.	limbe du soleil ou de la lune.	Край солнца или луны.
12775. Limbat, s.	limbat, vent frais.	Свѣжій вѣтеръ.
12776. Limber, s. art. Limber-boards or limber- plates V. board.	avant-train.	Лафетный передокъ.
12777. Limber-brace, stay or strap, art.	cravate d'avant-train.	Связь у передка.
12778. Limber-clearer or limber- iron.	petite chaine ou fer crochu pour nettoyer les anquillères.	Небольшая цѣпь, иногда крюкъ служащій на нѣкоторыхъ судахъ для очищенія сортового ка- нала или лимберса.
Limber or Limber-hole V. hole.		
Limber-kentledge V. kent- ledge.		
12779. Limber-passage.	remplissage des lumières.	Дорожка или капаль по сторонамъ обшивныхъ подсовъ и кильсона, для стока воды ко льду.
12780. Limber-rope.	corde, chaine des anquillères.	Сортозъ, лимберсовая цѣпь.
12781. Limber-streak.	passages de lumières.	Пояса внутренней обшивки, ближе къ кильсону.
12782. Lime, s.	chaux.	Известь, опісъ казція.
12783. to burn, calcine lime.	faire, calciner de la chaux.	Обжигать известь.
12784. Lime-burner, techn.	chaufournier, chaulier.	Обжигальщикъ извести.
12785. common lime, techn.	chaux commune.	Обыкновенная известь.
12786. dead lime, techn.	chaux morte.	Гашеная известь.
12787. fat lime, techn. hydrate of lime V. stacked lime.	chaux grasse.	Жирная известь.
12788. hydraulic or water lime.	chaux hydraulique	Гидравлическая известь.
12789. inner bark of the lime- tree, used for cordages.	tille.	Внутренняя кора липы, изъ которой выдѣлываются канаты и веревки.

12790. lime-kiln , techn.	chaufour, four à chaux; tourelle.	Печь для обжиганія извести.
12791. lime made in winter, techn.	chaux âpre.	Известь приготовленная зимою.
12792. meagre lime , techn.	chaux maigre.	Не жирная, тощая известь.
12793. lime-measure , techn.	tranchoir.	Мѣра для извести.
12794. quick or unslacked lime , techn.	chaux vive.	Бѣлая известь, негашеная известь.
12795. lime-rake , techn.	buloir	Гребокъ, которымъ мѣшаютъ известку въ творилѣ.
12796. slacked lime , hydrate of lime , techn.	chaux éteinte.	Гашеная известь.
12797. lime slacked in the air, techn.	chaux fusée.	Известь гашеная на воздухѣ.
12798. lime-stone , techn.	pierre à chaux, calcaire.	Известковый камень.
12799. lime-stone flux , techn.	castine.	Кастинъ: известковый камень при-мѣшиваемый къ некоторымъ же-лѣзнымъ рудамъ, при выплавкѣ.
12800. lime-tree , linden or teit-tree s. bot. (tilla , tilla platy-phylls , tilla sylvestris).	tilleul; tilleul à larges feuilles, tilleul sauvage, tillau, tillet ou tillet.	Липа; широколистая и лѣсная.
12801. lime-water , techn.	eau de chaux vive.	Известковая вода.
12802. wetted lime , techn.	chaux fraisée.	Известь, сложенная въ кучу.
12803. limit , s.	limite, borne, frontière, enclave.	Граница рубежъ, предѣлъ.
12804. founder's limit or limitation of error for guns, shot, &c., art.	tolérance.	Допускъ, терпимость, въ отступленіяхъ отъ надлежащаго размѣра или вѣса при отливкѣ орудій, ядеръ и т. п.
12805. Limitation , s.	limitation, restriction, détermination, réserve.	Ограниченіе.
founder's limitation of error V. limit .		
12806. linament , s.	filament; charpie, tente.	Корпія.
12807. linch , s. techn.	bord, rebord; saillie à l'angle droit.	Край; выступъ.
12808. axletree-linch , techn. linch-box of a nave V. nave-box .	bout d'essieu.	Конечъ оси.
12809. linch-clout , techn. linch-clout and hoop V. linch-hoop and plate . axletree linch-end V. axletree-linch . linch-hoop , V. hoop .	plaque de frottement.	Шайба у корня круглаго конца оси.
12810. linch hoop and plate , linch clout and hoop , techn.	happe à anneau.	Крюкъ съ кругомъ, надѣваемый на выходные концы деревянной оси.
12811. linch-pin , techn.	esse.	Чека.
12812. linch-pin cap , techn.	coiffe.	Желѣзный щитикъ для удержанія грязи отъ оси.
linch-plate or clout V. linch-clout .		
12813. linch-washer , techn.	rondelle.	Металлическій кружокъ, съ отверстиемъ въ срединѣ, шайба.
linden or teit-tree V. lime-tree .		
12814. line , s.	ligne, voie; beveau, retranchement; équateur; ligne équinoctiale; contour; corde; cordeau; haie; bord; limite.	Черта, линія; наугольникъ; экваторъ, равноденственная линія; край, контуръ, лѣнь; предѣлъ, граница.
line abreast V. abreast .		
12815. line abreast at halt cable's length. line ahead V. ahead .	ordre de front de bandière.	Ордеръ фронта въ полукабельтовомъ разстояніи.
12816. atmospheric line . base-line V. base .	ligne atmosphérique.	Атмосферическая линія.
12817. line of battery . line of battle V. battle .	direction d'une batterie.	Линія или направленіе батарей.
12818. line of battle broadside on .	ligne d'embossage.	Ширинговая линія баталіи, бортъ противъ борта.
12819. line of battle ship .	vaisseau de ligne.	Линейный корабль.
12820. line of battle ship razed .	vaisseau rasé.	Срѣзанный корабль.

bearding line V. bearding.		
bow and quarter line V. bow.		
to break the line V. break.		
12821. to break the enemy's line. bunt-line V. bunt.	traverser la ligne ennemie.	Прорѣзать непріятельскую линію.
12822. carpenter's line for describing circles, techn.	simbleau.	Вороба, веревка, брусокъ, коимъ чертятъ круги, которыхъ нельзя дѣлать циркулемъ, шнуръ.
12823. line of the centres (top and bottom centres). chalk line V. chalk.	point mort.	Мертвая точка.
cléw-line V. cléw.		
to close the line V. close.		
12824. line of compression, techn	rayon de l'entonnoir, rayon d'explosion.	Радіусъ взрыва; линія, проведенная изъ центра заряда до края верхняго отверстія воронки.
12825. concluding line. cutting down line V. cutting.	échelle de poupe,	Кормовой штурмъ-трапъ.
deep sea-line V. deep.		
directing line of an embrasure V. directing.		
12826. line of direction, art.	ligne de tir.	Линія прицѣла; направленіе выстрѣловъ.
dotted line V. dotted.		
12827. line drawing.	dessin linéaire.	Линейный чертежъ.
12818. equinoctial line.	ligne équinoctiale.	Равноденственная линія, черта.
12829. extreme breadth line.	ligne ou lisse du fort.	Линія самой большой ширины, ширины съ обшивкою, ширины по мидельбису.
fancy line V. fancy.		
12830. line of fire.	ligne de tir, trajectoire, ligne de feu, ligne magistrale.	Линія огня.
fishing line V. fishing.		
12831. line of flotation.	ligne d'eau.	Грузовая ватерлинія.
furling line V. furling.		
girl-line V. girl-line.		
12832. hand-line.	petite ligne de sonde.	Лотъ-линь.
12833. hauling line.	cartahu.	Подъемный гордень.
head-line V. head.		
house-line V. house.		
12834. in line with.	à hauteur de.	На вышинѣ съ... въ линіи съ...
lead-line V. lead.		
keech-line V. keech.		
12835. line of least resistance.	ligne de moindre résistance.	Линія наименьшаго сопротивленія.
life-line V. life.		
12836. load-line.	ligne d'eau en charge.	Грузовая ватерлинія.
12837. log-line.	ligne de loch, blot.	Лачъ-линь.
12838. long line for fishing.	palancre.	Длинная удочка.
12839. mackerel-line.	libouret.	Удочка для ловли макрели.
12840. line-manager.	celui qui dirige une manoeuvre.	Распоряжающійся линемъ.
mar-line V. marline.		
12841. to mark with a chalk-line.	ligner.	Отбивать мѣловымъ шнуромъ
12842. line of metal or sight, art.	ligne de mire.	Линія прицѣла.
12843. line of metal elevation.	hauteur de la ligne de mer.	Вышина линіи прицѣла.
12844. nave-line.	palanquin de racage.	Бейфутъ-талей оттяжка.
12845. rising line.	ligne ou lisse des façons.	Ризлингъ-лейнъ; флортимберсовая рыбина.
12846. line-rocket, art.	courantin.	Шнуръ-фейеръ, веревочникъ.
12847. to sail in line.	marcher en ligne.	Идти въ линіи.
12848. sheer line.	câble de traille, cinquenelle.	Толстый, понтоный канатъ; бечева, коей тянутъ суда.
12849. ship of the line.	vaisseau de ligne.	Линейный корабль.
12850. line of ships.	colonne.	Колонна судовъ.
12851. line of sight, art.	ligne de mire, rayon visuel, ligne de collimation.	Линія прицѣливанія.

12852. slab lines .	couillards.	Ганануть у грота п фока.
12853. slack lines .	les extrémités molles des cordages.	Ходовые концы талей или снастей.
12854. spilling line .	fausse-cargue.	Слабь-гордень.
12855. spiral line .	hélice.	Спиральная линия; гребной винт.
12856. spring line .	trait de manoeuvre; jarretière.	Сезень, стопарь, конецъ съ петлю, изъ веревки въ 1½ дюйма и 9 ф. длиною, употребляемый при лучномъ учении и для другихъ надобностей.
	travers; croisière.	
12857. to strike a line , techn.	marquer au cordeau.	Отмѣтить, отбить линію.
12858. thumb line .	espèce de noeud.	Родъ узла.
12859. top timber line .	lisse de vibord.	Вестъ-рейльсъ.
12860. tow- line or warp.	cordelle, remorque.	Буксиръ.
12861. tricing line .	aiguillette.	Апалдырь, пайтовъ, бензель.
12862. veering line (life-boat).	cordage pour virer vent arrière.	Снасть для поворачиванія по вѣтру.
12863. water- line .	ligne d'eau.	Ватерлинія.
12864. wave lines .	lignes ondulées (de l'atmosphère).	Волновые линіи (атмосферныя)
12865. whale line .	ligne de harpon.	Китоловный, гарпунный линь.
12866. white line .	cordage non goudronné.	Бѣлая не смоленая веревка.
12867. yard-tackle-ricing line .	liure du palan de bout de vergue.	Нокъ-талей бензель.
12868. Line , v. a.	ligner; doubler; revêtir; couvrir; border; bander; garnir; aligner.	Подкладывать; подбивать; выкладывать; снабжать; набивать; накрывать.
12869. to line a gun-port.	friser un saford.	Обивать портъ сукномъ.
12870. to line out stuff.	tringler, aligner les bois, marquer au cordeau.	Выравнивать, отмѣчать линію.
12871. Lineal , adj.	lineal, linéaire.	Линейный.
12872. lineal measure.	mesure de longueur.	Линейная мѣра.
12873. Screw liner .	vaisseau à hélice.	Винтовой корабль.
12874. Linget , s.	lingot; languette.	Слитокъ; крючекъ, язычекъ.
12875. Lining , s.	doublure, doublage; revêtement; chemise. cuvelage, bousillage, couche de bousillage.	Подбой, подкладка; выкладка; подушка; грунтовая краска.
Lining of the blast-furnace		
V. blast-furnace.		
12876. Lining of the cross-piece of the bits.	chevet de traversin des bittes.	Полушка у битенгъ-красписка.
12877. plank- lining .	fourrure.	Досчатая подкладка, подшивка.
12878. Lining of sail.	renfort.	Подмога, подкрѣпка паруса.
12879. Lining of scabbard, m. o. a.	alaises.	Тонкія досчечки, вкладываемыя въ сабельныя ножны.
12880. Lining of ship.	vaigrage.	Внутренняя обшивка судна.
12881. Link , s, techn.	chainon, anneau de chaine; maille, mèche, bande, torche; pailon; flambeau; falot; bride, chape.	Звѣно, серьга, кольцо цѣпи; связь; фанель; скоба, обойма.
12882. Link block, st. eng.	glissière dans l'arc fendu.	Проводникъ для параллельнаго движенія.
locking Link V. locking.		
12883. Link motion, st. eng.	arc fendu, arc conducteur, coulisse.	Движеніе помощію двойныхъ эксцентриковъ.
12884. Link , v. a.	enchaîner, lier, attacher, unir, joindre, réunir; unir par un anneau.	Сдѣлать, соединять; соединять бугелемъ.
12885. Linking , s.	liaison, enchaînement.	Сдѣленіе, соединеніе.
12886. Linseed , s. C.	graine de lin, linette.	Льняное сѣмя.
12887. Linseed oil, C.	huile de lin.	Льняное масло.
12888. Linstock , s, art.	boutefeux, bâton à mèche, mèche.	Фитильный пальникъ.
12889. Lip , s.	bord; lèvres.	Край; губа.
12890. Lip -glue.	colle à bouche.	Губной клей.
Lip head bolt V. bolt.		
Lipper V. Wind- Lipper .		
12891. Liquation , s, techn.	liquéfaction, liquation.	Вытопка, зейгерование; плавка (о металлахъ).
12892. Liquefy , v. a. and n.	liquéfier, fondre, se liquéfier, se fondre.	Распускать, растоплять; распускаться, растопляться.
12893. Liquid , s, and adj.	le liquide; liquide, coulant.	Жидкость, жидкое вещество; жидкий, плавный.
12894. Liquidity , s.	liquidité, fluidité, subtilité.	Жидкость.
12895. Liquor , s.	liqueur, lessive.	Жидкость; щелокъ; выщелачиваніе.
12896. mother Liquor or firstling, techn.	mère lessive, eau mère ou surnageante.	Маточный щелокъ, маточный, коренной рассолъ.

12897. re-evaporating Liquor .	eaux de rebouillage.	Жидкость для вторичного выпариванія.
12898. List , s.	liste; rôle, contrôle, état, tableau; catalogue; faux-côté; listel, filet; lisière; bord; bande; état d'armement; lice, barrière.	Роспись, списокъ; кривоі бокъ; кромка, койма.
12899. berthing list .	rôle de billetage.	Списокъ мѣстамъ въ палубѣ, гдѣ вѣшаютъ койки.
12900. list of boat's crews.	liste des canotiers.	Списокъ шлюпочнымъ гребцамъ.
12901. to enter the list .	être porté sur la liste; se mettre sur les rangs.	Войти въ списокъ; вступить въ рядъ.
12902. to have a list to starboard or larboard	avoir un faux côté sur tribord ou bâbord.	Судно криво на правый или лѣвый бокъ.
12903. on the retired list .	en retraite, mis à la retraite, pensionné, en réforme, hors de service.	Въ отставку, отставленный, получающій пенсію.
12904. list -pot, techn.	chaudière à lisser.	Котель для полпровки пороха.
12905. list of a sailmaker.	paumelle, paumet	Парусный наперстокъ.
12906. list or selvage of tin, techn.	bourrelet ou bourlet du fer blanc.	Край жестяного листа, на которомъ бываетъ напыль олова, при луженіи.
12907. sick- list .	état de malades.	Списокъ больныхъ.
12908. squad- list .	contrôle.	Повѣрочный списокъ.
12909. to strike off the list .	rayé de la liste, de l'état, du contrôle.	Исключить изъ списка.
12910. list , v. a.	enrôler; mettre une bordure.	Вербовать, набирать; снабжать каймою.
12911. Listel , s.	listel, filet, annelet, tringlé.	Листель, валякъ.
12912. listing , s, shhdg.	lisière; sciage de lisière (d'un ais) bande ou bordure de bois enlevée à la scie; enrôlement.	Кромка, край; опиловка кромки у досокъ; опиленный край; внесение въ списокъ.
12913. Litter , s.	litière; brancard, étrein, civière.	Носилки.
12914. live , v. a.	tenir, se tenir.	Держать, держаться.
12915. lixivium , s. techn.	lessine, lessivation, eaux impréguées de sel.	Щелокъ.
12916. Lizard , s.	cosse de fer.	Коушъ въ ширитѣ грота булина, въ который закладываютъ талл для патагиванія булина.
12917. Lloyd , s.	le Lloyd.	Ллойдъ.
12918. Lloyd's agents.	agents du Lloyd.	Агенты Ллойда.
12919. Lloyd's list.	liste du Lloyd, publication quotidienne.	Ллойдовскій листокъ; ежедневная газета о прибытіи и отходѣ судовъ и о разныхъ случайностяхъ на морѣ.
12920. Lloyd's register.	registre du Lloyd.	Алфавитный списокъ судовъ, представленныхъ по извѣстнымъ классамъ, вслѣдствіе рапортовъ особыхъ надсмотрщиковъ (<i>surveyors</i>). Подобный списокъ печатается ежегодно.
12921. Lloyd's surveyors.	inspecteurs proposés par le Lloyd pour l'examen des navires.	Надсмотрщики назначенные Ллойдомъ для осмотра и оцѣнки судовъ.
12922. Load , s.	charge; fardeau, poids faix; somme; charge de 4½ quintaux.	Грузъ; бремя, тяжесть; грузъ въ 4½ центнеровъ (450 фунтовъ); мѣра лѣса въ 50 куб. футовъ.
load -line V. line .		
12923. load -mark.	ligne de charge.	Грузовая линия.
12924. load of safety valve, st. eng.	charge de soupape de sûreté.	Грузъ предохранительнаго клапана.
12925. load water line.	ligne d'eau en charge.	Грузовая ватерлинія.
12926. Load , v. a.	charger, armer; combler, accabler.	Нагружать; заряжать; накладывать; обременять.
12927. to load in bulk, C.	charger en grenier.	Нагружать товарами розсыпью.
12928. to load or charge a mine or blast hole, techn.	charger la mine, le pétard.	Зарядить мину.
12929. to load a gun, fire lock etc.	charger un canon, fusil etc.	Зарядить орудіе, ружье и пр.
12930. to load in parcels, C.	charger en cueillette.	Нагрузить судно товарами, принадлежащими различнымъ хозяевамъ.

12931. to load a safety valve, st eng.	charger une soupape de sûreté,	Положить грузъ на предохранительный клапанъ.
12932. to load shells, art.	charger des obus, des bombes.	Снарядить пустотѣльные снаряды.
to load a ship to the beams V. beam .		
12933. loaded shell or live shell, art.	obus chargé, bombe chargée.	Снаряженная бомба.
12934. loading , s. (V. also loading).	charge, action de charger; chargement; cargaison.	Заряжаніе; нагрузка, грузъ.
12935. loading in quick time, art.	charge à volonté.	Вольный зарядъ, на-скоро.
12936. simultaneous loading , art.	charge simultanée.	Заряжаніе, при которомъ зарядъ и снарядъ одновременно досылаются до мѣста.
		Фендерсы.
12937. loading skeeds or skids.	défenses gabariées.	Безплатная нагрузка и выгрузка товаровъ матросами судна.
12938. loading and unloading by the sailors of a ship, without extra pay, C.	manéage.	
12939. loading by word of command, art.	charge en temps et mouvement.	Заряжаніе по командѣ.
12940. Loadmanage , s.	lamanage.	Лощманскій наемъ.
12941. Loadsmen or lockman , s.	pilote lamaneur, pilote cotier.	Лощманъ.
12942. Loadstone , s.	aimant, pierre aimantée; calamite.	Магнитъ.
12943. to cap a loadstone .	armer un aimant.	Вооружать, оправить магнитъ.
12944. capping a loadstone .	armure.	Оправа магнита.
12945. to rub with a loadstone .	aimer, toucher avec l'aimant.	Тереть магнитомъ, намагничивать.
12946. Loam , s.	argile, terre glaise ou grasse, marne, pâte de fourneau; lut, maçon, torchis, tuf.	Глина; глинистая земля; формовая земля.
loam-board V. board .		
loam-casting V. casting .		
12947. loam-mill , techn.	machine à pulvériser et à corroyer les terres.	Землемятная машина.
12948. loam-mould , techn.	moule en argile.	Глиняная форма.
12949. moulding loam .	terre à moules.	Формовая земля.
12950. loam-moulding , techn.	moulage en argile.	Земляная формовка безъ употребленія опки.
12951. bottomry- loan , C. Lees, Laws of Shipping edition of 1863. VIII & 1 p. 333.	emprunt à la grosse Code de commerce Liv II, Titre IX, art. 311—331.	Болмерейный заемъ. Заемъ денегъ подъ закладъ судна и груза вмѣстѣ или отдѣльно, или на такомъ условіи, что если плаваніе будетъ благополучно, то занятыя деньги возвращаются съ процентами; если же неблагополучно, то вовсе не возвращаются.
		Св. Зак., Уст. Торг., Кн. III, раздѣлъ 3. Глава I ст. 1057—1062.
12952. Lobby .	emplacement dans l'entrepont près de la pharmacie.	Мѣсто на кубрикѣ при аптекѣ.
12953. Locc-plate , st. eng.	plaque de fondation.	Фундаментная плита.
12954. Lob-lolly or bargoo .	bouillie de gruau.	Матросская каша.
12955. Lob-lolly boy.	on appelle ainsi sur les vaisseaux de guerre anglais, l'individu, qui est assigné au chirurgien-major et à ses aides, pour toute espèce de service, relatif aux malades.	Работникъ при корабельномъ лазаретѣ на английскихъ военныхъ судахъ, состоящій въ вѣденіи лекаря и его помощниковъ, для ухода за больными.
12956. Local , adj.	local.	Мѣстный.
12957. local attraction.	attraction locale.	Мѣстное притяженіе.
12958. Lock , s.	serrure; écluse; sas; platine; entraves; terme. point.	Замокъ; шлюзъ; связка, пукъ.
12959. arquebuse- lock , m. o. a.	rouet d'arquebuse.	Старинный ружейный замокъ съ колесцомъ.
back-action lock V. action .		
lock-bolt V. bolt .		
canal-lock V. canal .		
catch of a lock V. catch .		
12960. lock-chamber , techn.	aire, chambre, sas.	Продольный каналъ.
12961. cheeks or side-walls of a lock , techn.	bajoyers d'écluse, bajoières, bajoïeres, jouillères, joières.	Бажойеры, бока шлюзовъ.
2962. double lock , techn.	serrure à double tour.	Замокъ, запирающійся два раза.

flint-lock Y. flint.		
12963. to force or spoil a lock.	fausser une serrure.	Испортить замок.
12964. lock frame, m. o. a.	boite à platine.	Замочная коробка.
lock-gate V. gate.		
12965. gun-lock, m. o. a.	platine.	Ружейный замок.
V. for the parts flint lock and gun.		
12967. hatches or gates of a lock.	portes d'écluse busquées.	Шлюзные ворота.
heel post or quoin of a lock-gate V. heel.		
12968. lock-hole, m. o. a.	logement, encastrement de la platine.	Врѣзка или замковый вырѣзъ въ ложѣ (для ружейнаго замка).
12969. lock-keeper, techn.	éclusier.	Сторожъ, состоящій при шлюзѣ.
12970. lock-maker, techn.	platineur, serrurier.	Слесарь; мастеръ изготовляющій ружейные замки.
		Мушкетъ, при которомъ огонь сообщался заряду посредствомъ фитиля, защищенного въ губкахъ курка.
12971. match-lock, m. o. a.	arquebuse à mèche, à croc mousquet, serpentine, platine à mèche.	Стойка у шлюзныхъ воротъ.
		Домкратъ; небольшой шлюзъ.
12972. mitre or meeting post of a lock-gate, techn.	poteau battant, montant du busc.	Висячій замокъ.
12973. lock-paddle, techn.	ventelle, cric; petite écluse.	Ударный замокъ.
12974. pad-lock, techn.	cadenas.	
12975. percussion-lock, m. o. a.	percuteur, platine à percussion, appareil percutant.	Замочная доска.
12976. lock plate, m. o. a.	corps de platine.	

PARTS:

PARTIES:

Части:

1) the inside.	face intérieure.	Внутренняя сторона доски.
2) the outside.	face extérieure.	Наружная сторона доски.
3) the round.	devant, devant arrondi.	Передняя часть.
4) the point or rear-end.	queue.	Хвостъ или задняя часть.
5) the nip.	rempart, servant d'écrou pour la vis de batterie.	Передній заковъ.
6) the fence.	bouterolle, bouterolle de grand vis.	Задній заковъ.
7) the hollow.	encastrement, échancrure.	Гнѣздо, выемка для полочнаго шурупа.
8) the fore-or front side-nail hole.	trou de la grande vis de devant.	Щель для передняго привертнаго шурупа.
9) the hind side-nail hole.	trou de la grande vis de derrière ou de milieu.	Щель для задняго привертнаго шурупа.
10) the main-spring-stud-hole.	trou pour le pivot du grand ressort.	Щель для соска боевой пружины.
11) the main-spring-screw-hole, the screw-hole.	trou de la vis du grand ressort.	Щель для боеваго шурупа.
12) the bridle-screw-hole, the bridle pin hole.	trou de la vis de la bride de noix.	Щель для накладочнаго шурупа.
13) the bridle stud hole.	trou du pivot de la bride de noix.	Щель для накладочнаго соска.
14) the axle-hole of the tumbler.	trou de l'arbre de la noix.	Валовая дыра, щель для ладьяжковаго валика.
15) the-spring-screw-hole, the spring-pin-hole.	trou du ressort de la vis de gâchette.	Щель для шурупа перки.
16) the-spring-screw-hole, the spring-pin hole.	trou de la vis de gâchette.	Щель для крючковаго шурупа.
17) the-spring-stud-hole.	mortaise ou trou pour le tenon du ressort de gâchette.	Гнѣздо для перковаго соска.
18) the hammer-spring-screw-hole.	trou pour la tige de la vis du ressort de la batterie.	Щель для огниваго шурупа.
19) the middle.	milieu.	Средняя часть доски, плоскость.
20) the hammer-spring-pin-hole or hammer-spring hole.	trou de la vis du ressort de batterie.	Щель для подогнivaго шурупа.
21) the hammer-spring-stud-hole.	trou du pivot du ressort de batterie.	Щель для соска подогнивной пружины.

12977. lock of a pond, techn.	bonde, pale, vanne.	Шлюзъ въ прудѣ для спуска воды.
12978. row-locks.	dames, tolettières, taquets de nage.	Уключины.
12979. safety lock m. o. a.	platine de sureté, à secret.	Ружейный замокъ съ механизмомъ, служащимъ для отвращенія преждевременнаго выстрѣла.
12980. scutcheon of a lock, m. o. a. et techn.	écusson, platine, entrée de serrure.	Личинка спусковая, скобяная планка, личинка у двернаго замка.
12981. lock-side, art.	face extérieure du corps de platine.	Наружная сторона замочной доски.
12982. lock-sill, techn.	heurtoir, seuil d'écluse.	Порогъ шлюза.
12983. lock-smith, techn.	serrurier.	Слесарь.
12984. lock-smith's light work, techn.	rappontis.	Мелкая слесарная работа.
12985. lock-spring, techn.	serrure à ressort.	Пружинный замокъ.
12986. to take a boat through a lock.	écloser.	Провести лодку черезъ шлюзъ.
12987. ward of a lock, techn.	rateau.	Городокъ въ замкѣ
12988. lock of water, techn.	éclusee.	Выпускъ, количество выпущенной шлюзами воды.
12989. lock-wear, techn.	déversoir d'écluse.	Спускъ, водосливъ шлюза.
12990. wheel-lock, m. o. a.	platine à rouet.	Замокъ съ колесикомъ.
12991. wood-lock.	clef de gouvernail.	Надѣлка на руль, чтобы не вышелъ съ крючьевъ.
12992. Lock, v. a. and n.	fermer, se fermer, écloser, faire des écluses; tourner; braquer; entraver, enclaver, s'enfermer, renfermer.	Замыкать, запирать; строить шлюзы; прилаживаться; сжимать.
12993. to lock in.	enfermer, s'enfermer, renfermer.	Запирать, запираться, замыкать, заключать.
12994. to lock up.	enfermer, serrer.	Запирать, замыкать,
12995. to lock a wheel, techn.	enrayer.	Тормазить, затормазить.
12996. Lockage, s.	matériaux d'écluse, ouvrages d'une écluse, péage ou droit sur les bateaux, montant d'élévation et de descente faite par les écluses d'un canal.	Шлюзные работы, шлюзные материалы; шлюзная пошлина, уровень подъема или спуска, образуемый шлюзами канала.
12997. Locker, s.	caisson, équipet, tiroir, petite armoire, gésole.	Залавокъ, ящикъ, шкапикъ.
12998. boatswain's locker.	caisson, où le maître de manoeuvres tient les instruments nécessaires pour les petites réparations à faire au grément.	Ящикъ, въ которомъ сохраняется мелкій инструментъ для небольшихъ исправленій въ такелажѣ.
12999. chain-locker or chain well.	receptacle au dessous du pont pour garder les chaines.	Отдѣленіе подъ надубою для храненія цѣпей.
13000. chain cable locker.	caisson pour les cables chaines.	Ящикъ для цѣпныхъ канатовъ.
limber locker V. limber.		
lower locker V. shot-locker.		
13001. shot-locker, art.	parquet, parc à boulets.	Ядерный ящикъ.
13002. shot locker in the deck, art.	petit parquet sur le pont.	Небольшой ядерный ящикъ на надубѣ.
13003. small locker.	équipet.	Шкапикъ съ полками по борту судна.
13004. Locket, s. techn.	loquet; agrafe, petite serrure.	Замочекъ; застѣжка.
13005. top-locket of a sword-scabbard, m: o. a.	chape, bélière de fourreau.	Устье или гайка у кожаныхъ ноженъ.
13006. Locking, chain, art.	chaîne à enrayer ou d'enrayage.	Тормазная цѣпь.
13007. locking chain hook, art.	clef de chaîne d'enrayage.	Защелка, крюкъ у тормазной цѣпи
13008. locking link, techn.	loquet d'hélice, verrou.	Защелка, задвижка.
13009. locking plate, art.	plaque d'appui de roue.	Личинка: оковка, предохраняющая станину отъ стиранія ея передковымъ колесомъ при крутыхъ поворотахъ.
locking ring of a bayonet V. bayonet.		
locking ring pin V. bayonet.		
locking or skid chain V. locking chain.		
13010. Locking up.	emprisonnement, prison.	Заточеніе, заключеніе, тюрьма.

13011. Locomotive , adj. locomotive boiler V. boiler .	locomotif.	Двигающий, локомотивный.
13012. Locomotive power .	force, puissance locomotive, de locomotion; frais de traction.	Сила передвижения, двигающая сила.
13013. locomotive slide-valve , st. eng.	tiroir en coquille.	Коробчатый золотникъ.
13014. locomotive wheel , mec.	roue de mise en train, roue motrice, roue de commande, roue conductrice.	Спускное колесо.
13015. Locust-wood , or locust-tree , bot (Hymenaea curbaril).	simiri.	Локустовое дерево.
13016. Lodge , v. a. et n.	loger; descendre sur; placer, fixer, établir; mettre; demeurer.	Класть, помещать, всаживать.
13017. Log , s.	billot; bûche, buchette, tronc d'arbre, bloc; souche; loch.	Бревно; полѣно; загъ; журналъ.
log-board V. board .		
13018. log-book .	casernet, journal nautique, journal de navigation.	Шканечный журналъ.
log-chip V. log-ship .		
13019. to correct the log .	corriger le loch.	Повѣрить загъ.
13020. log-glass .	horloge du loch.	Секундная сѣянка для лага.
13021. to haul in the log . to heave the log V. heave .	haler à bord le loch.	Тянуть загъ.
log-line V. line .		
13022. number of beams, that may be cut out of a log .	solivage.	Число бимсовъ, которое можетъ выйти изъ одного бревна.
13023. to put over the log .	tourner le bloc.	Перевернуть бревно.
13024. log-reel .	tour de loch.	Вѣшка для загъ-линя.
13025. log-ship . log-slate V. log-board .	secteur de loch.	Секторъ-лага.
13026. stop- log for a sluice or wear, techn.	aiguille.	Спица или вертикальный шандоръ въ водоспускахъ.
13027. log-wood , bot. (Haematoxylon Campechianum).	bois de Campêche.	Кампешевое дерево.
13028. Logged , adj.	engagé à moitié dans l'eau.	На половину погруженный въ воду.
13029. Loggerhead , s. art. Logging head of a steam-engine V. henn .	houlet de fer avec une manche.	Железное ядро съ ручкою.
13030. Long , adj. long boat V. boat . long D valve V. D valve .	long, grand, le long.	Длинный, большой, вдоль.
13031. long-jointed . long lever V. lever .	long-jointé.	Соединенный въ длину.
13032. long measure .	mesure linéaire.	Мѣра линейная, мѣра длины.
13033. long plane , techn.	grand rabot.	Большой стругъ, фуганокъ.
13034. long saw , techn (V. also pit-saw and whip-saw).	scie du scieur en long, passe-partout.	Продольная пила.
13035. long sea .	mer longue.	Правильное движеніе длинныхъ волнъ.
13036. long tackle . long tackle block V. block .	palan à deux poulies doubles.	Тали, съ двумя двухъ-шкивными блоками.
13037. long timbers , shbdg.	couples dévoyés.	Деревья идущія отъ дефъ-вуда къ носу до вторыхъ футоксовъ.
13038. Longitude , s.	longitude.	Долгота.
13039. longitude by account.	longitude estimée.	Долгота по счисленію.
13040. longitude by chronometer or time-keeper.	longitude par l'horloge marine.	Долгота по хронометру.
13041. longitude by lunar observations.	longitude observée.	Долгота по наблюденію луны.
13042. longitude in.	longitude arrivée.	Долгота пришедшая.
13043. longitude made	chemin fait en longitude.	Разность долготы.
13044. Longitudinal adj.	longitudinal.	Продольный.
13045. longitudinal section.	coupe longitudinale.	Продольный разрѣзъ.
13046. Longitudinally , adv.	longitudinalement.	Въ длину, вдоль.
13047. centre of gravity longitudinally . Loof V. luff .	centre de gravité selon la longueur.	Центръ тяжести по длинѣ судна.

13048. loof-frame or loof-timbers, shbdg.	couples de lof.	Баланс шпангоутъ носовой.
13049. Look, s.	regard, coup d'oeil; mine; air, aspect.	Взоръ, взглядъ; видъ.
13050. look-out.	découverte, guet, vigie, échangette, garde au mât, guetteur.	Часовой, поставленный смотрѣть впередъ или вокругъ горизонта. Легкое судно, посылаемое впередъ для наблюденія.
13051. look-out boat.	mouche.	Смотрѣть впередъ хорошенько, внимательно, длительно.
13052. to keep a bright, good, sharp or vigilant look out.	faire bon quart, découverte, vigie; être en vigie.	Часовые.
13053. look out men.	vigies.	На часахъ; на вышѣ.
13054. on the look out.	en vigie.	Часовой.
13055. look-out sentry.	sentinelle d'observation, guetteur.	Обсервационная станція, стороживая будка.
13056. look-out station.	vigie.	Судно для наблюденія.
13057. look-out vessel.	bâtiment d'observation.	Глядѣть, смотрѣть; показываться, казаться, выясняться (о погодѣ).
13058. Look, v. n.	regarder, voir; être en, à la hausse; reprendre.	Смотрѣть, глядѣть за чѣмъ, наблюдать; искать.
13059. to look after.	surveiller, avoir soin de, veiller; garder, soigner; chercher.	Всматриваться во что, разсматривать, справляться о чемъ.
13060. to look into.	observer; examiner; considérer; prendre connaissance de, s'informer de.	Заглянуть въ гавань, осмотрѣть гавань.
13061. to look into the harbour.	reconnaître un port.	Смотрѣть впередъ, наблюдать, караулить, быть на сторожѣ.
13062. to look out.	observer, vigier, avoir l'oeil au guet, être sur ses gardes; faire bonne garde, bon quart, être en observation.	Обтесать, облованить, сглаживать неровность, шороховатость.
to look out for the land V. land.		Надсматривать, надглядывать; пропускать комунибудь его вину.
13063. to look out the winding,	dégauchir.	Наблюдать, не терять изъ вида, заботиться, имѣть попеченіе, прибить къ.
13064. to look over.	examiner, visiter, considérer en détail; pardonner.	Смотрѣть впередъ хорошенько! Наблюдай за порывами вѣтра! Смотрѣть хорошенько! Валежь у весла.
13065. to look to.	avoir l'oeil sur, veiller à, prendre garde à, garder, se charger de, avoir soin de, avoir recours à.	Смотрѣть впередъ хорошенько! Наблюдай за порывами вѣтра! Смотрѣть хорошенько! Валежь у весла.
13066. look out afore there!	bon quart d'avant!	Казаться вдали, на морѣ; представляться въ туманѣ.
13067. look out for squalls!	veille à la risée!	Этотъ берегъ, эта гора кажется очень высокою.
13068. look out!	alerte! veille!	Судно приближается полнымъ вѣтромъ.
13069. Loom of an oar.	bras, manche, genou.	Призракъ, миражъ, марево.
loom-gale V. gale.		Видъ, призракъ берега.
13070. Loom, v. n.	mirer; paraître en mer, sur la terre, être en mirement; paraître dans le brouillard ou dans le lointain.	Петля, петельга; дыра; глухая петля; шипъ; желѣзная крича пудлинговая, болванка изъ подъ молота; ушко у карронада для задѣванія штиря.
13071. this land looms high above the water, the mountain looms high above the land.	cette terre, cette montagne paraît très élevée.	Дыры, сдѣланныя въ переборкахъ и другихъ мѣстахъ на купеческихъ судахъ, для стрѣльбы изъ мелкаго оружія, когда непріятель сбѣлится на abordажъ и взойдетъ на судно. Вообще же амбразуры, бойницы, барбаканы, окошки, отверстія въ крѣпости.
13072. the ship looms large before the wind.	ce vaisseau paraît courir grand large.	
13073. Looming, s.	apparence, mirage.	
13074. looming of the land.	aspect, vue, mirage de la terre.	
13075. Loop, s.	maille, ganse, bride; cramponnet, anneau, oeil; boucle; tenon; loupe; lopin, renard.	
barrel-loop or bolt V. barrel.		
hreeching loop V. breeching.		
13076. loop-holes.	mentrières; canonnières, créneaux, barbacanes.	

13077. to loop -hole.	créneler, percer des creneaux.	Дѣлать зубцы.
13078. to shingle the loop , techn.	cingler la loupe, le renard, le mas- sel	Обжимать крицу подь кричным молотомъ.
13079. side- loops , art.	anneaux de brague.	Кольца, рымы у пушечнаго станка, за которые вдвигаютъ и выдвигаютъ пушку.
13080. loop or slide of a musket, m. o. a.	tenon, grenadière, boucle, capu- cine.	Средняя бляха или гайка.
13081. swingletree-cramp- loop .	amorce de lamette.	Ушко или дыра въ вальковой по- ронкѣ.
13082. loop or tab of leather.	crampon de cuir.	Кожаная петля.
13083. Loose , adj.	détaché; délié; défait; lâché, re- lâché; mobile, dégagé, large; flottant; épars; en désordre; débandé.	Развязанный, слабый, слабый, шаткий, свободный, обширный, пространный, несвязный.
13084. to cast loose a gun, art.	desserrer un canon.	Раскрѣпить орудіе.
13085. to cast loose a lashing.	défaire une saisine.	Снять пайтовъ.
13086. loose pulley, techn.	poulie folle.	Свободный шкивъ.
13087. loose wheel, techn.	roue folle.	Свободное колесо.
13088. Loose , v. a.	détacher, délier, dégager, lâcher, défaire; élocher; larguer; mettre à la voile; démarrer, sortir du havre, mettre en liberté, dé- livrer.	Развязывать, распускать; отвязы- вать; отдавать снасть, швартовъ, вступить подь паруса, выйти въ море; освободить, ослабить.
13089. to loose the anchor.	déraper.	Отдѣлать якорь отъ земли.
13090. to loose a rope.	larguer une manoeuvre.	Ослабить, отдать снасть.
13091. to loose a sail.	larguer une voile, déployer une voile.	Отдать, распусить парусъ.
13092. Loosen , v. a. et n	desserrer; lâcher, relâcher; dé- tacher; ébrauler; denouer, déga- ger, locher, se délayer (dit des raies d'une roue).	Ослаблять, опускать, потрясать; развязывать; развязываться, рас- пускаться.
13093. Loosers , s. pl.	largueurs.	Отдающие паруса.
13094. Loovered boards, or loo- vered battens.	lattes et planches, placées en châs- sis pour introduire l'air dans les sabords du navire.	Доски и дощечки, приспособленныя на подобіе венеціанской рѣшетки для пропуска воздуха въ порты судна.
13095. Loopsided ship.	bordier, faux coté.	Кривобокое судно.
13096. Lorcha , or faluā s.	lorcha ou faluā, grand bateau en usage à Manila.	Лорха или фалуа: большая лодка, употребляемая въ Манилѣ.
13097. Lose , v. a. and n.	perdre.	Терять, терять, лишиться.
13098. to lose company at sea.	être, se trouver séparé en mer.	Разлучиться съ судами въ морѣ отъ погоды или другаго какого либо случая.
13099. to lose one's passage.	manquer la traversée.	Не пройти, не перейти.
13100. to lose one's way.	s'écarter de son chemin.	Уклоняться отъ пути, отъ курса.
13101. to lose sight	perdre de vue.	Потерять изъ вида.
13102. to lose the wind.	devenir.	Выйти изъ вѣтра, терять вѣтеръ.
13103. Loss , s.	perte, déchet, retard.	Потеря.
13104. Lost , part et adj.	perdu, déchu; naufragé; absorbé.	Потерянный; потерпѣвшій круше- ніе; поглощенный.
13105. to be lost at sea.	passer, se perdre.	Погибнуть на морѣ.
13106. Low , adj. to fall very low V. fall . low pressure or conden- sing engine V. condensing .	bas, petit; profond.	Низкій, низменный; глубокой.
13107. low steel, techn. (also called mild steel , soft steel , homogenous metal , homogenous iron).	acier contenant moins de carbone et ayant un poids spécifique plus élevé.	Сталь, содержащая менше углерода и имѣющая большой удѣльный вѣсъ.
13108. low water.	basse marée, mer ou eau.	Низкая вода.
13109. low water mark.	étiage, laisse de basse mer.	Примѣта, лнія, горизонтъ низкой воды.
13110. Lower , adj. lower deck V. deck .	plus bas, inférieur.	Нижній.
13111. lower hold, C.	cale inférieure sur les vaisseaux marchands à deux ponts.	Нижній трюмъ или интрюмъ на двухъ-палубныхъ коммерческихъ судахъ.
13112. lower hold-beams, C.	baux de la cale inférieure.	Бимсы нижняго трюма.

13113. lower or standing masts.	mâts majeurs, bas mâts.	Мачты.
13114. lower post, st. eng.	orifice inférieur.	Нижнее паровое окно.
13115. lower rigging.	manœuvres basses.	Нижнее вооружение.
13116. lower shrouds.	haubans des bas mâts.	Нижнія ванты.
13117. lower stays.	étais des mâts majeurs.	Нижніе штаги
13118. lower steam valve, st. eng.	soupape à vapeur inférieure.	Нижній паровой клапанъ.
13119. lower studding boom.	boutehors de bonnette basse.	Унтеръ-лисель спрѣтъ.
13120. lower studding sail.	bonnette basse.	Унтеръ-лисель.
13121. lower transom.	barre de contre-arcasse, sous-barre d'arcasse.	Нижній транецъ.
13122. lower yard.	basse vergue.	Нижняя рея.
13123. Lower , v. a. and n.	amener, abaisser, baisser; affaler; caler; arriser; descendre, s'abaisser.	Спускать, отдавать, убирать; спускаться.
13124. to lower away, down.	abaisser, baisser, amener.	Спускать, отдавать, убирать (парусъ).
13125. to lower down the spanker.	serrer la brigantine.	Закрѣпить контра-бизанъ.
13126. to lower a top-gallant-mast etc. on deck.	dépasser un mât de perroquet.	Спустить брамъ-стенгу.
13127. lower cheerly!	amène tout plat! en bande! lâche tout!	Отдавай, спускай, трави живѣе!
13128. lower handsomely!	amène en douceur!	Отдавай, трави по немногу!
13129. Lower , v. n.	s'obscurcir; devenir sombre; se couvrir de nuages.	Темнѣть, пасмурѣть; покрываться облаками.
13130. Lowering , s.	abaissement.	Опускание.
13131. Loxodromic , adj.	loxodromique.	Локсодромическій.
13132. loxodromic curve or line.	rhumb de vent.	Румбъ вѣтра.
13133. loxodromic table.	table loxodromique.	Локсодромическая таблица.
13134. Loxodromics , s.	loxodromique.	Локсодромія, косой путь судна.
13135. Lubber , s.	fainéant, pitaud, gresio, hale-bouline.	Олухъ, лѣнтяй, лѣnivый матросъ.
lubber's hole V. hole.		
13136. land-lubber .	marin d'eau douce.	Морякъ прѣсной воды.
lubber's point V. compass.		
13137. Lubberly mandate.	se dit d'un ordre, qui témoigne d'un manque de connaissance total de l'art maritime.	Приказаніе, обнаруживающее незнаніе морскаго дѣла.
13138. Lubricate , v. a.	lubrifier; adoucir; enduire de graisse, rendre glissant.	Смазывать; дѣлать скользкимъ, гладить.
13139. Lubrication , s.	graissage.	Смазываніе.
13140. Lubricator , s.	graisseur; chose qui lubrifie, qui adoucit; lubrifieur.	Маслянка; все что смазываетъ; самодѣйствующая маслянка.
13141. Lucifer or lucifer-match , s.	allumette chimique.	Зажигательная спичка.
13142. Luff , s.	lof, coté du vent, aulofée.	Навѣтренная сторона.
13143. Luff-block .	chicabaut.	Нижній блокъ у мачтъ-талей.
13144. to choke the luff .	placer le bout du garant d'un palan dans la mordache d'une poulie afin d'éviter le rendement du palan.	Укрѣпить талей лопарь въ блокъ такъ, чтобы тали не могли податься.
luff-frame or timber V. frame.		
13145. Luff-piece or gun.	canon de chasse.	Погонная пушка.
13146. Luff of a sail.	lof d'une voile.	Передъ или навѣтренная часть паруса, навѣтренный уголь паруса.
13147. to spring a luff .	faire une aulofée.	Идти къ вѣтру, саушаться руля.
13148. Luff-tackle .	palan mobile, volant ou portatif; dimanche.	Родъ хватъ-талей, нѣсколько больше ихъ.
13149. Luff-tackle purchase.	palan mobile.	Родъ хватъ-талей.
13150. Luff upon luff .	lof sur lof.	Тали на тали.
13151. Luff , v. n.	lofer, venir au vent, au lof, tenir le lof, aller au lof, à la bouline, au plus près; faire une aulofée.	Идти къ вѣтру, подниматься, придерживаться къ вѣтру; идти на булинахъ, въ бейдевиндъ.
13152. to luff into a harbour.	gagner un port en tenant le plus près.	Идти въ гавань крутымъ вѣтромъ.
13153. Luff!	lof! au lof!	Круче!
13154. Luff all! Luff round!	lof tout!	Клади руль подъ вѣтеръ на бортъ!

13133. keep the luff!	tiens le vent! n'arrive pas! orsel! serre le vent!	Держи круто!
13136. Luffing, s.	aulofée.	Направление, ходъ къ вѣтру.
13137. Lug, s. techn.	oreille, support.	Ушко, проушина, ручка, рукоятка; подпора, подставка, подѣлка.
lug of a bellows V. bel- lows.		
lug, ear or loop of a shell V. ear.		
13138. lug-sail.	tréou, voile de tréou de fortune. à bourcet; bourcet.	Люгерный, косой парусъ.
13139. lug-sail boat.	canot gréé en longre.	Шлюпка съ люгерными парусами.
13160. Lugger, s.	longre, chasse-marée.	Люгеръ.
13161. coasting lugger.	bisquine.	Люгеръ для прибрежнаго плаванія.
13162. lugger's foresail.	bourcet.	Парусъ на люгерѣ.
13163. trading lugger.	longre de commerce.	Купеческій люгеръ.
13164. war-lugger.	longre de guerre.	Военный люгеръ.
13165. Lull, s.	calme, calmie.	Штиль, затишье.
13166. Lull, v. n.	se calmer, tomber. s'apaiser.	Стихнуть, спастъ.
13167. Lumber, s. C.	bois d'arrimage, de fardage; men- brure; madriers, échantillons; planches, solives.	Лѣсъ, (какъ грузъ судна) и всякаго рода деревянные вещи.
13168. Lumber, v. a.	entasser sans ordre; embarrasser.	Заваливать, безпорядочно громоз- дить.
13169. Lump, s.	bloct; masse; gros; bouillon, gru- meau, morceau.	Глыба; комъ; кусокъ.
13170. by the lump.	par masse de travaux.	По количеству произведенныхъ ра- ботъ.
13171. in the lump.	en bloc.	Гуртомъ, оптомъ.
13172. lump of iron, techn.	armure en fonte.	Железный конечникъ у толчеянаго песта, оковка.
13173. Lumper, s.	gabrier, débardeur, délesteur; tangeur, ouvrier déchargeur.	Работникъ, который нагружаетъ и выгружаетъ судно въ гавани.
13174. Lunar day.	jour lunaire.	Лунный день.
13175. lunar distance.	distance lunaire.	Лунное разстояніе.
13176. lunar observations.	observations lunaires.	Лунныя наблюденія.
13177. lunar tables.	tables lunaires.	Лунныя таблицы.
13178. Lunarist, s.	observateur de la lune.	Метеорологъ, наблюдатель луны.
13179. Lunt, s.	meche.	Фитиль.
13180. Lurch, s.	embardée, coup de gouvernail.	Накрѣиваніе, рысканіе судна; слишкомъ быстрая перекадка руля.
13181. heavy lurch.	forte embardée.	Сильное накрѣиваніе.
lee-lurch V. lee.		
13182. Lurch, v. n.	s'embarde, faire des embardées; se jeter d'un côté.	Уклопаться подъ вѣтеръ, крѣпиться, имѣть крѣпъ.
13183. Lurching, s.	roulis.	Качка.
13184. Lurid, adj.	sombre, lugubre, obscur, noir.	Блѣдный, мрачный.
13185. Lurking, adj.	des aguets, d'embuscade.	Въ засадѣ.
13186. lurking place.	embuscade, retraite, cache, cachette.	Засада.
13187. lurking reef.	recif à fleur d'eau.	Рифъ вровень съ поверхностію воды.
13188. Lurry, s. techn.	chariot d'usine.	Тельяжка для возки отъ печей па- катенныхъ вещей.
13189. Lute, luting, s. techn.	brasque; lut; pâte de fourneau.	Чеканка; замазка.
13190. Lute, v. a.	luter: enduire de lut, boucher avec du lut; brasquer.	Чеканить, замызывать.
13191. lute-stern or pink-stern, s.	roupe étroite.	Узкая корма, похожая на корму шебенъ, фелюки и пр.
13192. Lying, part lying along, or heeling gunwale to V. along and heeling.	couché, étendu; situé.	Лежачій, простирающийся
lying pannel V. pannel.		
13193. lying shaft, techn.	arbre horizontal.	Горизонтальный, лежачій валъ.
13194. lying to or by.	en panne.	Лежа въ дрейфъ.
13195. lying to or by in a storm.	à la cape.	Лежа въ дрейфъ во время шторма.

M.

13196. Machine , s. blowing machine V. blowing. boring machine V. boring. compressing machine for bullets V. compressing.	machine, mécanique, instrument.	Машина, механизмъ.
13197. cylinder blowing machine, techn.	soufflet cylindrique, machine soufflante cylindrique.	Цилиндрическая воздуходувная машина.
13198. drawing machine, techn. dredging machine V. dredging. drilling machine V. drilling. flattening machine V. flattening.	machine à étirer, étirage.	Волоочильная машина.
13199. fluting or rifling machine, techn. funicular machine V. funicular. mortising machine V. mortising.	machine à canneler, à enrayer.	Нарѣзная машина.
13200. planing machine techn.	machine à raboter.	Строгальный станокъ.
13201. punching machine, techn.	machine à percer, emporte-pièce.	Сверлильная, продавливающая машина.
13202. regulator of a machine, techn.	volant.	Маховое колесо въ машинахъ.
13203. screw machine, techn.	machine à tarauder.	Винторѣзная машина.
13204. shaping machine, techn.	machine à planer.	Строгальный станокъ.
13205. shearing machine, techn.	machine à couper les tôles.	Станокъ для обрѣзыванія листовъ.
13206. trunnioning machine, techn et art.	tour à tourner les tourillons.	Станокъ для выдѣлыванія цапфъ.
13207. weighing machine, techn.	pont de bascule.	Подъемъ, коромысло.
13208. machine with alternative motion, techn.	machine à mouvement alternatif.	Машина съ переменнымъ движениемъ.
13209. Machinery , s. blast or blowing machinery V. blowing.	mécanique, machines; mécanisme.	Механизмъ, машинное устройство, приспособленіе; станки въ адмиралтейскихъ мастерскихъ.
13110. machinery etc. of a dock-yard.	équipped d'atelier.	Механизмъ мастерской адмиралтейства.
13211. registering machinery.	mécanisme.	Самодѣйствующій механизмъ.
13212. Machinist , s.	machiniste.	Машинистъ.
13213. Mackerel , s.	maquereau.	Макрель (рыба).
13214. mackerel-boat.	maquilleur.	Лодка, употребляемая при ловлѣ макрели.
13215. mackerel-fishery.	pêche du maquereau.	Ловля макрели.
13216. mackerel-sky.	ciel pommelé.	Небо покрытое мелкими, бѣлыми разбросанными облаками.
13217. Macrometer , s. art.	macromètre.	Макрометръ: артиллерійскій инструментъ для измѣренія разстоянія.
13218. Made , part.	composé.	Составной (въ противоположность цѣлой вещи).
13219. Madrague , s.	madrague.	Мадрага: пространство обойденное сѣтью при ловлѣ тунцовъ.
13220. Magazine , s. after-magazine V. after.	magasin; soute aux poudres, sainte-barbe; dépôt, entre pôt.	Магазинъ; крѣзь-камера; складъ.
13221. fore-magazine.	soute aux poudres de l'avant.	Передняя, носовая крѣзь-камера.
13222. banging magazine.	soute aux poudres du milieu dans les gros vaisseaux.	Висячая крѣзь-камера на трехъ-дечныхъ корабляхъ.

13223. powder-magazine.	magasin à poudre.	Пороховой погребъ (на берегу).
13224. magazine-slippers.	sandales, patins, chaussons.	Обувь для входа въ крѣзь-камеру.
13225. Magnet, s.	aimant; calamite, pierre d'aimant.	Магнитъ.
13226. to arm or cap a magnet.	armer un aimant.	Изготовить, вооружать, оправить магнитъ.
13227. Magnetic, adj. or magnetic.	magnétique, aimanté.	Магнитный.
13228. magnetic amplitude.	amplitude magnétique.	Магнитный амплитудъ.
13229. magnetic compensator.	compensateur magnétique.	Желѣзная доска возлѣ компаса для нейтрелизованія дѣйствія мѣстнаго притяженія на магнитную стрѣлку.
13230. magnetic iron ore, techn. magnetic iron-stone V. iron.	fer oxidulé.	Магнитный желѣзнякъ.
13231. magnetic needle.	aiguille aimantée.	Магнитная стрѣлка.
13232. magnetic pole.	pôle magnétique.	Магнитный полюсъ.
13233. magnetic telegraph.	télégraphe magnétique.	Магнитный телеграфъ.
13234. Magnetism, s. independent magnetism V. Independent	magnétisme.	Магнетизмъ.
13235. permanent magnetism.	magnétisme permanent.	Постоянный магнетизмъ.
13236. retentive magnetism.	magnétisme rémanent.	Удерживающій магнетизмъ.
13237. sub-permanent magnetism	magnétisme snb-permanent.	Полу-постоянный магнетизмъ.
13238. Magnetize v. a. and n.	magnétiser, aimanter; devenir magnétique.	Магнетизировать, намагнитить; намагнитизироваться.
13239. Magnifying glass s. Magnus-hitch V. hitch.	lunette polyédre, loupe.	Увеличительное стекло.
13240. Mahogany, s. bot. (Swietenia or Swietenia, Mahogoni Chikrasia tabularis, Cedrella odorata)	acajou, bois d'acajou.	Красное дерево.
13241. veneer of mahogany, techn. Mail-boat V. boat.	feuille d'acajou.	Фанерка красного дерева.
13242. mail-packet	paquebot-poste.	Почтовый пакетъ.
13243. Main, adj.	grand, premier, principal, essentiel; important; capital.	Большой, первый, главный, необходимый, важный, капитальный.
main beam V. beam.		
main bitts V. bitt.		
main-boom of a boat V. boom.		
main boom tackle V. boom.		
main bowline V. bowline.		
main breadth V. breadth.		
13244. main buntlines.	cargue-fonds.	Гротовые-быкъ-гордени.
13245. main carriage, st. eng.	grand palier.	Главная подушка.
13246. main cat-harpings.	trélinguage des grands haubans.	Гротовые-швиць-сарвени.
13247. main centre, st. eng.	arbre ou tourillon des balanciers.	Ось баланспра, главный центр баланспра ось.
13248. main conducting.	principaux fils conducteurs.	Главные проводочные проводники.
13249. main connecting rod, st. eng.	grande bielle.	Главная тяга, нога, шатунъ.
13250. main couple.	arbalétrier, principal.	Разносный брусъ, строительная нога.
main deck V. deck.		
13251. main drain of a furnace, techn.	canal, rigole, milieu de coulage.	Главное выпускное отверстіе изъ печи для выпуска расплавленной металла.
13252. main gaff.	corne de la grande voile.	Грота-гафель.
13253. main gaff-topsail.	flèche en cul de la grande voile.	Гротъ-гафъ-топсель.
main hatchway V. hatch or hatchway.		
13254. main jears or gears.	drisses de la grande vergue.	Грота-гарделъ.
main keel V. keel.		
main land V. land.		
13255. main lateen yard.	antenne de mestre.	Большая рея у латинскихъ парусовъ.
13256. main link, st. eng.	tige de parallélogramme.	Отводный радиусъ, нога, тяга, параллелограмма, распорная тяга параллельнаго движенія.
13257. main mast.	grand mât.	Гротъ-мачта.

13258. main mast of a galley.	arbre de mestre.	Мастра, галерная мачта; мачта, на которой поднимают косые паруса.
main pedestal V. main carriage.		
13259. main -piece.	maitresse-pièce.	Главная, основная штука.
13260. main -piece of a rudder.	mèche du gouvernail.	Рудеръ-печь.
13261. main plate, m. o. a.	palâtre, platine.	Замочная доска.
13262. main -post.	étambot.	Старпъ-постъ.
main -principal V. main -couple.		
13263. main purchase.	principale manoeuvre de grément.	Главные или подъемные тали.
13264. main -rigging or shrouds.	grands haubans.	Гротъ-ванты.
13265. main rod of pumps, techn.	tirant des pompes, maitresse tige des pompes.	Стержень, плоть у помпы.
13266. main royal.	grand cacatois.	Гротъ-бомъ-брамсель.
13267. main sail.	grand voile.	Гротъ.
13268. main sail's spilling lines.	saisines ou dégorgeoirs de la grande voile.	Гротъ-слабъ-гордень.
13269. main sea, or main .	pleine, haute, grande mer.	Открытое море. Океанъ.
13270. main shaft (of machinery), techn.	arbre principal.	Главный валъ.
13271. main sheets.	écoutes de la grande voile.	Грота-шкоты.
main sheet block V. block .		
13272. main shrouds.	grands haubans, haubans du grand mât.	Гротъ-ванты.
13273. main side rod, st. eng.	bielle pendante du grand piston.	Кулакъ, скобка, висячій шатунъ большого поперечника.
13274. main skysail.	grecque, papillon, cacatois de la grande voile.	Гротъ-трюмсель.
13275. main -spring, m. o. a.	déclin, grand, ressort.	Боевая пружина.
PARTS:	PARTIES:	Части:
1) the play -side, the spring .	grande branche.	Верхнее перо.
2) the main -spring hook.	griffe.	Королекъ.
3) the toe .	attaque.	Заковъ лапочки.
4) the stud -side, the re -turn.	petite branche.	Нижнее перо.
5) the main -spring stud.	pivot du grand ressort, tenon.	Сосокъ.
6) the main -spring eye.	trou de la vis dans la patte du grand ressort.	Щурунная щель.
7) the flat part.	patte du grand ressort.	Головка и носокъ, составляющие залочку.
8) the turn of the main spring .	cul de ressort.	Сгибъ.
13276. main stay.	grand étau, étau du grand mât.	Грота-штагъ.
13277. main stay-sail.	pouilleuse, pouillousse.	Гротъ-стаксель.
13278. main steam-pipe, st. eng.	grand tuyau à vapeur.	Главная паровая труба.
13279. main stream.	milieu, fort du courant.	Главное течение.
13280. main tack.	amure de la grande voile, grande amure.	Грота-галсъ.
13281. main top.	grande hune.	Грота-марсъ.
main top bowline V. bow -line.		
main top gallant bowline V. bow -line.		
main -top gallant brace V. brace .		
13282. main -top gallant mast.	mât de grand perroquet.	Гротъ-брамъ-стенъга.
13283. main -top gallant mast-head.	tête du mât de grand perroquet.	Топъ гротъ-брамъ-стенъги.
13284. main -top gallant royal.	grand perroquet volant.	Гротъ-бомъ-брамсель.
13285. main top-gallant royal mast.	mât de grand perroquet volant.	Гротъ-бомъ-брамъ-стенъга.
13286. main top gallant royal stay-sail.	voile d'étau de perroquet volant.	Гротъ-бомъ-брамъ-стаксель.

13287. main top gallant royal yard.	vergue du grand perroquet volant.	Гротъ-бомъ-брамъ-рея.
13288. main top gallant sail.	grand perroquet.	Гротъ-брамсель.
13289. main top gallant stay-sail.	voile d'étai de perroquet.	Гротъ-брамъ-стаксель.
13290. main top gallant studdensail or studding sail.	bonnette de grand perroquet.	Гротъ-брамъ-лисель.
13291. main top gallant yard.	vergue de grand perroquet.	Гротъ-брамъ-рея.
13292. main-top-mast.	grand mât de hune.	Гротъ-стеньга.
13293. main-top mast shrouds.	haubans du grand mât de hune.	Гротъ-стеньгъ-ванты.
13294. main top mast stay.	étai de grand mât de hune.	Гротъ-стеньгъ-штагъ.
13295. main top mast stay-sail.	voile d'étai de hune.	Гротъ-стеньгъ-стаксель.
13296. main top mast studden or studding sail.	bonnette de la grande hune.	Гротъ-марса-лисель.
13297. main-top men.	gahiers de la grande hune.	Гротъ-марсовые.
13298. main top sail.	voile de grand hunier.	Гротъ-марсель.
13299. main top sail brace.	bras de grand hunier.	Гротъ-марса-брасъ.
13300. main top sail yard.	vergue de grand hunier.	Гротъ-марса рея.
13301. main top yard.	vergue de grand hunier.	Гротъ-марса рея.
main truss V. main-couple.		
13302. main try sail.	taillevent, voile de senau.	Гротъ-трисель.
13303. main wale.	la plus basse préceinte, la grande préceinte.	Мейнъ-вельсъ.
13304. main wheel, techn.	roue conductrice, roue de commande, roue de mise en train, roue motrice.	Спусковое колесо.
13305. main yard.	grande vergue.	Грота-рея.
13306. Make; s.	façon, coupe, forme, taille, tournure, construction, structure, fabrique.	Отдѣлка, работа, покрой; строение, дѣланіе, изготовленіе.
13307. make-shift.	expédient.	Средство, способъ.
13308. make-shift rudder.	gouvernail de fortune.	Временной руль.
13309. make-weight.	complément de poids, remplissage.	Дополненіе вѣса.
13310. Make, v. a and n.	faire, produire, former, créer, façonner, construire: tendre, aller, s'avancer vers.	Дѣлать, составлять, сотворять, образовывать, строить; стремиться, идти.
to make a board or tack V. board.		
to make even V. even.		
to make fast V. fast.		
13311. to make a feint or decoy.	amorcer.	Завести посредствомъ военной хитрости непріятеля въ западню.
13312. to make for a harbour or roadstead.	se porter vers un port ou une rade.	Идти въ гавань или на рейдъ.
to make foul anchor V. anchor and foul.		
13313. to make foul water.	toucher avec la quille sur un fond vaseux et mou.	Буровить, заѣзжать килемъ по грунту.
to make free with the land V. land.		
13314. to make good.	rajuster, raccomoder.	Исправить.
13315. to make good the course.	faire valoir la route.	Опредѣлить, назначить курсъ.
13316. to make a good board.	faire une bordée favorable.	Сдѣлать выгодный галсъ, близкій къ настоящему курсу.
13317. to make harbour.	entrer dans un port.	Войти въ гавань.
13318. to make haste.	se hâter, se dépêcher.	Торопиться, дѣлать скорѣе.
13319. to make headway.	aller en avant, avancer.	Идти впередъ.
to make the land V. land.		
13320. to make leeway.	aller à la derive.	Идти дрейфомъ, дрейфовать.
13321. to make Northing, Easting, Southing, Westing.	faire le Nord, l'Est, le Sud ou l'Ouest.	Идти сѣвернѣе, восточнѣе, южнѣе или западнѣе.
13322. to make out.	dresser un compte etc.	Составить счетъ и пр.
13323. to make off or strip and finish fire-arms, m. d'a.	ajuster une arme à feu.	Отдѣлать ружье, огнестрѣльное оружіе.
13324. to make off.	prendre chasse.	Уйти.
13325. to make a passage.	faire une traversée.	Сдѣлать рейсъ, переходъ.
13326. to make a plan. techn.	tracer un plan.	Начертить планъ, составить чертежъ.
13327. to make a point.	pointer.	Прокладывать по картѣ.
13328. to make ready.	apprêter, préparer les armes.	Приготовить оружіе.
13329. to make sail.	faire de la voile.	Идти подъ парусами, нести паруса.

13330. to make a stand.	s'arrêter, s'opposer, faire de la résistance.	Сопротивляться; оказывать сопротивленіе.
13331. to make a steady way.	avancer sans s'arrêter.	Идти вперед, не останавливаясь.
13332. to make a sternboard or sternway.	culer, aller par l'arrière	Идти заднимъ ходомъ, пачиться, сдаваться кормомъ.
13333. to make sure of a ship.	s'assurer d'un vaisseau.	Убѣдиться, что судно не уйдетъ.
13334. to make (in speaking of the tide).	avancer, se diriger (en parlant de la marée).	Идти, направляться (говоря о теченіи прилива).
13335. to make trial.	faire l'épreuve, l'essai, éprouver, essayer.	Производить, дѣлать опыты, испытанія, пробу.
13336. to make true.	ajuster. dresser.	Приладить, вытѣрять.
13337. to make up.	serrer.	Закрѣплять, собирать, скатывать (флаги, паруса).
13338. to make up a sail.	empaqueter une voile.	Убрать, закрѣпить парусъ.
13339. to make water or leak.	faire eau. avoir une voie d'eau.	Течь, просачиваться, подаваться.
13340. to make use of.	user, employer, s'en servir.	Пользоваться, употреблять.
13341. Maker off, s. (V. also finisher), m. o. a.	équipier, équipier monteur.	Шустовальщикъ: оружейникъ, сглаживающій въ стволѣ неровности, отдѣлыватель.
13342. Making, s.	façon, fabrication, fabrique.	Отдѣлка, работа, покрой, дѣланіе, изготовленіе.
13343. making iron, techn.	ciseau de calfat, double ciseau canele.	Дорожникъ.
13344. nail-making, techn. making off V. Hensing	clouterie;	Гвоздильный заводъ.
13345. making up.	confection.	Выдѣлываніе.
13346. Male screw.	vis male.	Винтъ или наружная нарезка.
13347. Malkin, s., art.	écouvillon.	Банникъ, упрѣгость.
13348. Mali, s.	mail, gros maillet.	Желѣзный молотъ для вбиванія болтовъ.
13349. Malleability, s.	malleabilité, ductilité.	Ковкость
13350. Malleable, adj.	malleable, traitable. ductile, flexible; doux; forgeable.	Гибкій, упругій, мягкій, ковкій.
13351. Mallet, s.	maillet, mailloche; mail, pilon.	Мушкетъ.
13352. mallet of arms.	marteau. maillet d'armes, mail d'armes.	Молотокъ съ короткою рукояткою, употреблявшійся какъ оружіе.
calking mallet V. calking.		
13353. cooper's small mallet, techn.	utiner, utinet.	Бочарная колотушка.
13354. foundry mallet, techn.	sécouer.	Инструментъ, употребляемый на литейныхъ заводахъ. для разбитія формъ по окончаніи литья.
fuse-mallet V. fuse.		
13355. hemp-beater's mallet, techn.	moque.	Колотушка, трепачъ пеньки, бизо.
13356. serving mallet, techn.	maillet à fourrer, mailloche.	Машинка для клетневанія.
13357. Maltese colours or ship.	pavillon. vaisseau de religion.	Мальтійскій флагъ, судно.
13358. maltese tribunal.	égard.	Мальтійскій судъ.
13359. Maltha, s.	maltha, bitume glutineux.	Горный деготъ.
Malting coal c. coal.		
13360. Momal, s.	une espèce de coquillage (cardium), qu'on trouve dans les colonies Russo-Américaines.	Мамай: родъ раковинъ, (устрицъ), которыя ловятъ въ Русско-Американскихъ колоніяхъ.
13361. East-India man.	vaisseau de la compagnie des Indes.	Остидское судно.
13362. Guinea-man.	vaisseau négrier.	Негропромышленное судно.
13363. man-hole door, st. eng.	plaque de trou d'homme.	Лазъ, горловина для пролѣзанія челоуѣка въ паровой котель.
13364. India-man.	vaisseau de la Compagnie des Indes-un homme à la mer.	Судно Остидской Компаніи.
13365. a man overboard.	tire-veille, garde-corps. sauvegarde.	Человѣкъ упалъ за бортъ.
13366. man-rope, s.	garde-corps. sauve-garde de beau-pre.	Фалрепъ.
13367. man-ropes of the bowsprits.	vaisseau. qui fait la pêche de la baleine dans la mer du Sud.	Лопштаги на бушпритѣ, перты у бушприта.
13368. South-sea man.		Судно южной компаніи.
man-steeler V. crimp and kidnapper.		
13369. Straits-man.	bâtiment qui commerce dans le Levant.	Судно Левантской компаніи.
13370. man hole, st. eng.	trou d'homme.	Горловина для челоуѣка, лазъ.
13371. man-of-war.	vaisseau de guerre, de ligne, haut-bord.	Военное судно; линейный корабль.

13372. first rate man-of-war .	vaisseau du premier rang.	Первоклассное военное судно.
13373. to fit out a man-of-war .	армер un vaisseau.	Вооружить военное судно.
13374. man-of-war steamer .	bateau à vapeur de guerre.	Военный пароход.
13375. Man , v. a.	équiper un vaisseau, garnir, mettre, ranger, fournir du monde. amariner; fortifier.	Вооружить судно; снабжать, снабжать людьми, снаряжать; укрѣплять.
to man a battery V. battery		
to man the capstan V. capstan.		
13376. to man the launch.	embarquer les chaloupiers.	Посадить людей на шлюпку.
13377. to man a prize.	армер, amariner une prise.	Послать, посадить людей на призовое судно.
13378. to man a pump.	армер une pompe.	Поставить людей къ помпѣ.
13379. to man ship, to man the shrouds.	garnir les haubans de matelots.	Послать людей по реямъ и вантамъ.
13380. man the capstan!	range le monde au cabestan!	На шпиль!
13381. man the fore clew-garnets!	passe du monde sur les cargues de misaine!	На фока-гитовы!
13382. man the main tack!	range du monde sur l'amure de la grande voile!	На грота-галсы!
13383. man the rope!	range!	Къ спаси!
13384. man the side!	passe du monde sur le bord!	Поставь фалрепныхъ!
13385. man the tops!	du monde sur les hunes!	По марсамъ!
13386. man the topseil sheets!	du monde sur les écoutes de hune!	На марса-шкоты!
13387. man the yards!	du monde sur les vergues!	По реямъ!
13388. Manacle , v. a.	emmenotter, mettre les menottes; garrotter. enchaîner.	Связывать руки.
13389. Manacles , s.	menottes. manicles; manchettes; fers.	Ручныя оковы, рукопуты.
13390. Management , s.	administration; conduite; gouvernement; régie. direction; manie-ment; intendance.	Завѣдываніе, управление.
13391. management of heavy ordnance and military machines, art.	manoeuvres de force des bouches à feu.	Дѣйствіе, управление большими орудіями.
13392. Manager , s.	directeur. administrateur, commis-saire, chef, régisseur.	Управляющій, директоръ, надзира-тель, заведывающій.
13393. Manby's mortar appara-tus.	appareil de sauvetage de Manby.	Спасительный аппаратъ Мэнби, состоящій изъ ядра, лини и цѣпи, но отличается отъ другихъ подобныхъ аппаратовъ тѣмъ, что линя закрытъ въ ящикѣ, оттуда онъ свободно выходитъ, не рп-сую быть порваннымъ.
13394. Mandrel , mandril , s. techn.	mandrin. rone.	Направка, оправка, колесо; бабка гнѣздо; боролокъ.
13395. mandrel for gun-barrels.	broche.	Костыль, на которомъ заваривают-ся ружейные стволы.
mandrel lathe V. lathe.		
13396. mandrel -plug nipple, techn.	mandrin de forge	Кузнечнаяправка, держало, оправка.
13397. mandrel -poppet, techn.	poupée de la roue.	Патронъ у станка.
13398. Manganese , s.	manganèse.	Марганецъ.
13399. Manger , s.	gatte.	Клюзъ-бакъ.
13400. manger -board,	cloison de la gatte.	Перегородка у клюзъ-бака.
13401. manger scupper-hole.	dalot de la gatte	Шпигать у клюзъ-бака.
13402. Mangle-wheel techn.	couronne dentée.	Зубчатое нажимное колесо.
13403. Manifest , shipping mani-fest , manifesto , C.	manifeste; facture; envoi.	Манифестъ судна, опись груза на коммерческомъ суднѣ.
13404. Manned , part.	équipé, garni d'hommes, monté:	Вооруженный, съ надлежащимъ чис-ломъ экипажа, команды и т. п.
13405. to be fully manned .	avoir l'équipage au complet.	Пять полный комплектъ команды.
13406. Manning , s.	équippure, monture.	Вооруженіе, эккипировка.
13407. Manoeuvre , s.	manoeuvre, mouvement, évolution.	Маневръ, движеніе, эволюція.
13408. Manoeuvre , v. a. and n.	manoeuvrer, faire manoeuvrer, faire des évolutions.	Маневрировать.
13409. Manoeuvring a ship.	conduite d'un navire.	Управление судномъ.
13410. Manometer or manesco-pe , s.	manomètre, aéromètre.	Манометръ, аерометръ.

13411. manometer float.	flotteur de manomètre.	Указатель у ртутнаго паромѣра.
13412. manometer pressure gauge. Manoscope V. manometer. Man-ropc V. man. Manual labour V. labour.	manomètre, manoscope.	Манометръ, маноскопъ, мерометръ паромѣръ.
13413. Manufactory, s.	fabrique, atelier, fabrication, manufacture, usine.	Фабрика, заводъ, мастерская; производство.
13414. Manufacture, v. a.	fabriquer, manufacturer; travailler.	Производить, выдѣлывать, изготовлять.
13415. Map, s.	carte. carte géographique.	Географическая карта.
13416. map or Mercator's projection.	carte réduite.	Меркаторская карта.
13417. map well drawn, having the cardinal points exactly marked.	carte bien orientée.	Вѣрная карта.
13418. map of the world.	mappemonde, carte générale du monde.	Карта всего свѣта.
13419. Map, v. a.	dessiner, tracer sur une carte, indiquer, désigner, marquer.	Чертить, рисовать карту; означать, обозначать, указывать.
13420. Maple, s. bot. (acer pseudoplatanus).	érable, aubier.	Кленъ.
13421. Mapping, s.	chartographie, cartographie, art de tracer des cartes.	Картографія: искусство чертить карты.
13422. March, s.	marche; course.	Маршъ, ходъ
13423. Mare Sargassum or Sargasso-sea.	mer de varech.	Саргассовое или травяное море.
13424. Marine, s.	marine, science de la marine, art de la navigation.	Морская наука, морское дѣло, морское искусство: искусство мореходства, плаванія.
13425. Marines.	troupes, soldats de la marine.	Морскія войска, морскіе солдаты.
13426. Marine, adj. marine artillery V. artillery.	marin, de marine, sur ou de mer, naval.	Морской.
13427. marine boards, C. (local).	sections maritimes locales, chargées de veiller à l'exécution du Merchant Shipping Act.	Мѣстныхъ морскія учрежденія, которыми подвѣдомственны коммерческіе капитаны и шкипера, и которымъ поручено вообще наблюденіе за точнымъ исполненіемъ узаконеній по купеческому мореходству (Merchant Shipping Act).
13428. marine boiler V. boiler. marine conductor. marine engine V. marine steam engine. marine flue boiler V. boiler.	paratonnerre maritime.	Морской громоотводъ.
13429. marine forces. marine glue V. glue. marine insurance V. insurance.	forces navales.	Морскія силы, флотъ.
13430. marine-interest or maritime interest, C. (v. also bottomry premium).	intérêt élevé, stipulé ordinairement dans les contrats à la grosse.	Высокій процентъ, который платится при заключеніи бодмерейнаго контракта; бодмерейная премія.
13431. marine-officer.	officier de marine.	Морской офицеръ.
13432. marine railway.	nom donné à la cale pour tirer les vaisseaux, qui ont besoin de réparations.	Наклонная плоскость съ приспособленіемъ для втаскиванія судовъ, нуждающихся въ починкѣ.
13433. marine soap.	savon marin pour la lessive avec l'eau de mer.	Мыло особаго приготовленія для стирки бѣлья морскою водою.
13434. marine steam engine or marine engine, st. eng.	machine à vapeur marine.	Морская паровая машина; судовая машина.
13435. marines stores.	provisions maritimes.	Морскіе запасы.
13436. Mariner, s.	marin, matelot, navigateur; marinier, nautonier.	Морякъ, матросъ, мореходецъ.

13437. mariner's compass. dial, card, face, needle etc. of a mariner's compass V. compass.	compas de mer, de route.	Морской компасъ.
13438. Maritime , adj. maritime interest V. ma- rine interest.	maritime, de mer, marin.	Морской.
13439. maritime law.	loi maritime; droit des gens mari- time.	Морской законъ, международное морское право.
13440. maritime lien , C.	lien maritime, réclamation.	Морская претензія на судно, напр. по случаю спасенія его отъ кру- шенія.
13441. maritime powers.	puissances maritimes.	Морскія державы.
13442. Mark , s.	marque; cran, témoin, témoignage; enseigne; indice, repère; trace; trait, but, blanc; amarque; amer; amaye, reconnaissance, marron, tapion.	Мѣтка, знакъ, замѣтка; зарубка; цѣль; марка.
13443. mark of distinction.	marque de distinction.	Знакъ отличія.
13444. marks in the Royal navy. land mark V. land.	marques, signes sur les objets ap- partenant au Gouvernement dans la marine anglaise.	Знаки на казенныхъ вещахъ; на всѣхъ металлическихъ и деревян- ныхъ стрѣла о трехъ рожекахъ. У насъ употребляется якорь.
12445. marks of the lead-line , or log-line. leading mark V. leading.	marques d'une ligne de sonde ou de loch.	Марки на лотъ-линь или лагъ-линь.
13446. mark left by the boring bit, techn. letter of mark V. letter. low water- mark V. low.	trait de foret.	Зарубки, слѣдъ сверла.
13447. ribble-marks.	traces des vagues, qui s'étendent le long du rivage à une distance de plusieurs miles en forme de lignes arquées et finissent par former des élévations.	Слѣды волнъ: дугообразныя линіи песка которая тянутся на нѣ- сколько миль вдоль берега и образуютъ возвышенія.
13448. sea-mark.	marque, bouée.	Знакъ, примѣта; баканъ.
13449. thwart-mark.	marque, qui cadrant avec une autre, détermine la position où l'on doit être.	Поперечный деленіе знака, попе- речный створъ.
13450. mark upon trees reserved for ship-building.	martelage.	Клеймо накладываемое на деревья, назначенныя для судостроенія.
13451. Mark , v. a and n.	marquer, remarquer, noter, poin- ter; considérer; signaler, désigner; repérer.	Отмѣчать, замѣчать, примѣчать, усматривать, назначать, указы- вать.
13452. to mark on a plan the various dimensions.	coter.	Распредѣлять на планѣ различныя размѣры.
13453. to mark out.	dénoter, désigner, signaler.	Назначать, указывать.
13454. to mark the stern or stern- post in feet.	piéter.	Раздѣлять на футы форъ и ахтеръ- штевни.
13455. to mark timber.	rouanner.	Вырѣзать мѣтки на деревь.
13456. Marking awl , techn marking iron V. iron.	pointe à tracer.	Дорожнѣй; шпилька, шило.
13457. marking or rogue's yarn.	fil blanc dans un toron de cordage goudronné et fil goudronné dans le cordage blanc, pour servir à reconnaitre les cordages de fa- brique royale d'avec ceux des par- ticuliers.	Образцовая нитка, которую вла- дуть въ стренды канатовъ и дру- гихъ веревокъ на казенныхъ за- водахъ для отличія отъ частныхъ. Въ бѣлыхъ веревкахъ смоляная нитка, а въ смоляныхъ бѣлая.
13458. Marksman , s. art.	tireur, bon tireur.	Прицѣливающийся, стрѣлокъ, мѣт- кій стрѣлокъ.
13459. Marl , or marline v. a.	embromer, marliner une manoeuvre ou le point des voiles.	Марлинемъ трещовать веревку.
13460. Marline , s.	merlin, fil de merlin, de lusin ou de carret.	Марлинь.
13461. marline-spike.	épissoir, aiguillot, poinçon à épis- ser.	Свайка.

13462. tarred marline .	merlin noir, goudronné	Насмоленный марлинь.
13463. white or untarred marline .	merlin blanc.	Бѣлый марлинь.
Marline , V. marl .		
13464. Marling , s.	action de merliner, d'embromer.	Особенное клетневаніе веревок, завязывая каждый оборотъ узломъ, дабы въ случаѣ когда одинъ изъ нихъ порвется, другіе не могли бы распутаться; прикрѣпленіе лнкъ-троса къ парусу.
Marling hitch or knot V. hitch .		
marlingspike - hitch V. hitch .		
Marlingspike or marling-spike V. marline-spike .		
13465. Maroon , s.	nom d'un large luminaire blanc, employé pour des signaux, aux Indes Orientales.	Названіе большой бѣлой свѣчи, употребляемой для сигналовъ въ Восточной Индіи.
13466. Maroon , v. a.	désertier, abandonner; descendre un matelot sur une île déserte.	Дезертировать, сбѣжать, покинуть; оставлять матроса на необитаемомъ островѣ.
letter of marque V. letter .		
Marriage-ring V. ring .		
13467. Marry , v. a.	entrelacer.	Соединять одну веревку съ другою при сплескиваніи.
13468. to marry two ropes.	entrelacer les torons, en faisant une épissure.	Переплести каболки двухъ сплескиваемыхъ веревокъ.
13469. Martello-tower , s.	tour marine, tour martelle.	Морская башня.
13470. Martial , adj.	martial, guerrier, belliqueux, militaire, de guerre.	Воинственный, военный.
13471. to bring an officer to a court martial .	mettre en jugement un officier, le traduire devant un conseil de guerre.	Предать офицера военному суду.
13472. by martial law.	prévotalement.	На основаніи военныхъ постановленій; по военному закону, по воинскому уставу.
court martial V. court .		
martial law V. law .		
13473. president and members of a court martial .	président et membres d'un conseil de guerre.	Предсѣдатель, презусъ и члены военного суда.
13474. sentence of a court martial .	jugement.	Приговоръ, сентенція военного суда.
13475. Martinet or martnet .	cargue-bouline.	Нокъ-гордень.
13476. Martingale , s.	martingale.	Мартинъ-лнкъ.
(V. also dolphin-striker).		
13477. martingale-stays .	étais de martingale.	Мартинъштэгъ.
13478. Mask , v. a.	masquer, cacher, déguiser, dissimuler, pallier.	Маскировать, прикрывать.
13479. Masked , part, adj.	masqué, caché.	Замаскированный, прикрытый.
13480. Mass , s.	masse; gros, amas, monceau.	Масса; куча, груда.
13481. mass of gravel or mud in a river.	javeau.	Песчаная мель, островъ въ рѣкѣ изъ наноснаго песку.
13482. mass remaining at the bottom of a powder stamper, art.	faux-cul, culot, gateau.	Твердая масса порохового состава, образующаяся на днѣ толчейной ступы отъ ударенія пестовъ.
13483. solid mass .	massif, masse solide.	Плотная масса.
13484. Massulah or Mussli-boat .	bateau en usage à Madras.	Особаго устройства лодка, употребляемая въ Мадрасѣ, для представанія къ берегу, гдѣ постоянно весьма сильный бурунъ.
13485. Mast , s.	mât, arbre.	Мачта.
13486. armed mast .	mât fait de plusieurs pièces de bois.	Мачта сдѣланная изъ нѣсколькихъ деревьевъ, составная мачта.
13487. built mast , made mast .	mât d'assemblage.	Составная мачта.
cap of a mast V. cap .		
13488. mast-carlings .	traversins d'étambrai.	Карлинсы въ мачтовыхъ партнерсахъ.
case of a mast V. case .		

13489. mast-cloth. coat of a mast V. coat.	tablier de hunier.	Стоплатъ у марселей.
13490. distance between masts.	entre-deux des mâts.	Разстояніе между мачтами.
13491. to fasten or secure a mast. fish of a mast V. fish. fore-mast V. fore. fore-mast of a galley V. fore.	assujétir un mât.	Укрѣпить, вставить мачту.
43492. mast of great thickness. half mast high V. half. mast-head V. head.	foit de mât.	Мачта значительной толщины.
13493. mast-heading.	envoi à la barre.	Посыланіе на салингъ.
13494. mast-head slings. holes and partners of a mast V. hole.	colliers de tête de mât.	Краги.
13495. iron clamp of a mast. jury mast V. jury.	collier de mât ou de chouquet.	Желѣзная скоба, горбыль, шкало для мачты и для связи эзельгофта.
13496. long or pole top gallant masts.	mâts de perroquet à flèche.	Длинные или съ флаштоккомъ брамъ стеньги.
13497. long royal mast.	mât de flèche.	Трюмъ-стенга.
13498. lower or standing masts.	mâts majeurs.	Нижнія мачты.
13499. made mast. main mast V. main. main or principal piece of a mast V. main.	mât d'assemblage.	Сдѣланная, составная мачта.
13500. mast-maker, or master mast-maker.	mâteur.	Мачтовый мастеръ.
13501. making mast.	confection ou assemblage de mât.	Дѣланіе или составленіе мачты.
13502. mizzen or mizen mast.	mât d'artimon.	Бизань-мачта.
13503. mizzen galley mast.	mezzanine.	Бизань мачта на галерѣ.
13504. mast-partners.	étambrais.	Партнерсы.
13505. pilot signal mast.	mât-pilote.	Лоцманская сигнальная мачта.
13506. pole-mast.	mât d'un brin ou d'une pièce, mât à pible.	Мачта одно-дерева.
13507. mast-pond.	fosse aux mâts.	Прудъ, въ которомъ хранятся затопленные мачтовые лѣса.
13508. mast-props.	aiguilles.	Стрѣлы, которыми подпираются мачты во время крейгованія судна.
13509. rake of a mast.	inclinaison, quète.	Уклонъ мачты, наклоненіе мачты.
13510. to rig a mast.	gréer, garnir un mât.	Вооружить мачту.
13511. mast-rim (V. also saddle).	nom qu'on donne dans plusieurs parties de l'Angleterre au taquet.	Названіе, которое въ разныхъ мѣстностяхъ Англіи даютъ планкѣ съ выемкою, сѣдломъ или горбкомъ, прибиваемой къ концамъ нижнихъ рей.
13512. mast-rope or top-rope.	guinderesse.	Степь-вынтреть.
13513. rough mast.	mât brut.	Мачтовое дерево.
13514. mast of a sheer hulk.	bigue.	Стрѣла у крана для постановленія и выниманія мачтъ.
13515. short or stump gallant mast.	mât de perroquet sans flèche.	Короткая брамъ-стенга безъ флаштока.
13516. signal-mast.	mât de signaux.	Сигнальная мачта.
13517. sky-sail mast.	mât de flèche.	Трюмъ-стенга.
13518. small mast.	mâtèreau.	Тонкое дерево, жердь; флаштокъ.
13519. spare mast.	mât de rechange.	Запасная мачта.
13520. to spend a mast.	forcer, rompre, abattre un mât, jeter un mât à bas, caisser un mât.	Переломить мачту (говоря о вѣтрѣ, бурѣ и т. п.)
13521. spindle of a built-mast.	mèche.	Средняя штука составной мачты.
13522. to spring a mast or yard	consentir.	Податься, покривиться, погнуться (говоря о мачтѣ или стеньгѣ).
13523. springing a mast.	mât ayant une fente.	Мачта съ трещиной.
13524. mast-sprung.	mât craqué, forcé.	Треснутая мачта.
13525. mast-step, step of a mast.	emplanture; carlingue de mât.	Степь мачты.
13526. cheeks or sides of a step-mast.	flaques de carlingue.	Продольныя штики, служащія для составленія стенса мачты.

13527. to step a mast. strengthening pieces of a mast V. cheeks or sides of a step-mast.	arborer, dresser un mât.	Поставить, установить мачту.
13528. mast-tackle, runner-tack- le, winding tackle.	caliorne du mât.	Сей-тали.
13529. top gallant mast.	mât de perroquet.	Брамъ-стенъга.
13530. top gallant royal mast.	mât de perroquet volant ou de ca- catois.	Бомъ-брамъ-стенъга.
13531. top-mast.	mât de hune.	Стенъга.
13532. mast-trunk.	cornet de mât.	Родъ ящика или рундука изъ до- сокъ, помещаемый впереди ниж- ней части мачты, на безпазуб- ныхъ ботахъ.
13533. trysail-mast.	mâtèreau de la voile de senau.	Трисель-мачта.
13534. unriggerd mast.	mât dégarni, mât sans haubans.	Разрушенная мачта.
13535. wrung mast.	mât forcé, mât tordu.	Погнутая мачта.
13536. mast with all the rigging complete.	phare.	Мачта съ полнымъ вооруженіемъ.
13537. mast with a weak place where it is fished or mast fished where it is sprung.	mât jumelé, rechangé, renforcé.	Мачта, скрѣпленная шкалами.
13538. Mast, v. a.	maïer.	Обмачтовывать, ставить мачты.
13539. Masted, part.	mâté, fourni de mâts.	Съ мачтами, обмачтованный.
13540. masted for lateen vessels.	mâté à calcet.	Судно, имѣющее вооруженіе для латинскихъ парусовъ.
13541. over-masted or taunt-mas- ted.	haut-mâté.	Говорятъ о суднѣ, у котораго мачты очень высоки или очень тяжелы, вслѣдствіе чего судно кренится и безпокойно на вол- неніи.
13542. under-masted.	qui n'a pas assez de mâtüre.	Говорятъ о суднѣ, у котораго мачты очень низки или легки, вслѣдствіе чего нельзя ставить должное число парусовъ, чтобы дать настоящій ходъ судну.
13543. Master, master-mariner, ship-master.	maitre, chef, capitaine, patron, maitre d'équipage, capitaine mar- chand.	Шкиперъ, корабельщикъ, капитанъ купеческаго судна; штурманъ.
Merchant Shipping Act, Art. 17 et 18, Victoria c. 104, Part III, 109—290.	Code de Commerce, Livre II, Titre IV, art. 221—249.	Св. Зак., Т. XI, Уст. Тора, книга III, Разд. II, Отд. 1—3, ст. 879—921; продолженіе къ ст. 909.
master at arms V. arms.	aide du maître-pilote.	Штурманскій помощникъ.
13544. master's assistant.	commissaire du port, capitaine de port.	Портовый комиссаръ, капитанъ надъ портомъ.
13545. master attendant.		
band-master V. band.		
master boat-builder V.		
boat-bullder.		
master-calker V. calker		
master and commander V.		
commander.		
13546. master-founder.	maître-fondeur.	Литейный мастеръ.
13547. full master.	maître-pilote.	Штурманъ.
13548. master of Greenwich Hos- pital.	gouverneur de l'hospice de Green- wich.	Директоръ Гринвичскаго госпиталя.
master-gunner V. gunner.		
iron-master V. iron.		
master-key V. key.		
master mast-maker V.		
mast.		
13549. master's mate.	second d'un navire marchand.	Помощникъ шкипера или капитана на купеческомъ суднѣ.
master of a merchantman V. master.		
master-muster V. muster.		
quarter-master V. quar- ter.		
13550. master rope-maker.	maitre-cordier.	Канатный мастеръ.
13551. master sail maker.	maitre-voilier.	Парусный мастеръ.
13552. master of a ship of war	maitre pilote.	Штурманъ военнаго судна.

13353. master-shipwright.	titre donné au premier ingénieur-constructeur dans les arsenaux de marine en Angleterre.	Старшій корабельный инженеръ въ Англійскомъ Адмиралтействѣ.
13354. master's store-room.	soute du maître.	Шкиперская каюта.
13355. master stroke, techn.	coup de maître.	Окончательная отбѣлка.
13356. master-tap, techn.	mère, taraud-mère.	Матка, лодыжка для винтовой на- рѣзки.
13357. master-worker in a powder-manufactory. techn.	maitre-poudrier.	Пороховщикъ, пороховой мастеръ.
13358. master of workmen, techn.	maistrance.	Десятникъ надъ рабочими.
13359. Mastership, s.	dignité, qualité de maître.	Достоинство мастера, шкипера.
13360. Mastic, s.	futé, mastic.	Мастика, замазка.
13361. Indian mastic, techn.	galgale.	Смѣсь извести, масла и дегтя, ко- торую Индѣйцы смазываютъ под- водную часть своихъ судовъ.
13362. Masticot, s., techn.	massicot.	Маснотъ, желтая свинцовая окисъ.
13363. Mastling, s.	mâtage, mâtement.	Обмачтовываніе.
13364. mastling sheers.	machine à mâter, bugues.	Мачтовые краны.
13365. Mat, s.	sangle; pailler; baderne; paillason, matelas; natte, matte, baratte; coussin.	Мать; рогажа; циновка.
13366. chafed mat.	paillet lardé.	Пшикованный мать.
13367. mat of copper, lead etc., techn.	matte de cuivre, de plomb etc.	Мѣдная, свинцовая настилка.
13368. paunch mat.	natte, baderne, baratte.	Мать для строновъ, рей и т. п.
13369. sheep skin mat.	penne,	Мазилка для покрыванія смолою.
13370. straw mat, techn.	lorche.	Тряпка смачиваемая водою для сглаживанія глиняной обмазки въ печахъ изъ кирпичей.
13371. sword-mat, techn.	natte, tressée au moyen d'un in- strument en bois, ayant la forme d'une épée.	Мать, дѣлаемый помощію деревян- наго инструмента, пмѣющаго форму шпаги.
13372. thrummed mat.	pailler lardé.	Пшикованный мать.
13373. Match, m.	mèche, allumette; pareil, semblable, égal, assortiment.	Фитиль; свѣча; свичка; чета, пара; подобная вещь.
cock of a match-lock V. cock.		
13374. large match, consisting of threepieces twisted together.	tresse de mèche.	Большой фитиль, свѣтенный изъ трехъ стрендъ.
match-lock V. lock.		
match-lock musket V. musket.		
lucifer match V. lucifer.		
13375. match planes, techn.	bouvets.	Струги, дорожки, фуганки, ка- лѣвки, шерхебели.
13376. quick match, art.	mèche d'étouppille, de communica- tion.	Фитильный, стопниный приводъ.
13377. rowing match (V. also regatta).	course de bateaux à rames.	Гребная гонка; гонка гребныхъ судовъ.
13378. sailing match.	course, joute à la voile.	Гонка подъ парусами.
13379. slow match, art.	mèche à canon, mèche incendiaire, corde à feu.	Фитиль.
slow-match box V. box.		
13380. slow match case, art.	cache-mèche.	Фитильный починникъ.
13381. to try the match, art.	compasser la mèche.	Уравнивать толщину фитиля.
13382. match-tube, art.	cache-mèche; garde-feu; marmotte.	Фитильный починникъ, фитильная кадка.
13383. Match, v. a.	accoupler, assortir, égalier.	Равнять, сравнивать, сочетать, выбирать, прибирать, подбирать.
13384. Matching, s. techn.	assemblage à rainure et languette.	Продольное соединеніе шпунтомъ и пазомъ.
13385. Mate, s.	aide, compagnon, camarade, assis- tant, second.	Помощникъ, товарищъ.
acting mate V. acting.		
13386. armourer's mate.	second armurier.	Помощникъ каптенармуса.
13387. boatswain's chief mate.	premier maitre.	Боцманмать.
boatswain's mate V. boat- swain.		
carpenter's mate V. car- penter.		

chief-mate V. mate of a merchantman.		
cook's mate V. cook.		
gunner's mate V. gunner.		
13388. mate of the lower deck.	maître-second du premier pont.	Палубный нижняго дека.
13389. mate of a merchantman or chief-mate.	second, lieutenant d'un vaisseau marchand.	Помощник штурмана, подштурманъ на купеческомъ суднѣ.
13390. quarter-master's mate.	bosseman.	Боцманматъ.
13391. sailmaker's mate.	second-voilier.	Помощникъ паруснаго мастера.
13392. mate of a ship of war or master's mate.	officier sous les ordres du maître-pilote.	Гардемаринъ на военномъ суднѣ въ Англии, выдержавшій экзаментъ на лейтенанта и помощникъ штурмана; подштурманъ.
13393. surgeon's first mate.	second-chirurgien.	Старшій помощникъ лекаря.
13394. surgeon's second, third and fourth mates.	aides-chirurgiens.	Младшіе лекарскіе помощники.
13395. Material men.	fournisseurs de vivres à un navire.	Поставщики разныхъ предметовъ для судна.
13396. Materials, s.	matériaux, matériel matières.	Матеріалы
13397. strength of materials.	résistance.	Прочность матеріаловъ.
13398. Matériel, s.	matériel, attirail.	Матеріаль, принадлежности.
13399. Matress, s. Ch.	matras.	Колба, реторта съ длиннымъ горломъ.
13600. Matrice, s., techn.	matrice, gangue; couleur matrice, capitale, principale, dominante.	Железная порода, рудная матка; главная, преобладающая краска.
13601. Matross, s.	artilleur, artillier.	Артиллеристъ, артиллерійскій солдатъ.
Matthew Walker's knot V. knot.		
13602. Matting, s.	matte, paillason.	Матъ.
13603. matting hammer, techn.	boucharde.	Инструментъ, котораго передняя или рабочая грань представляетъ большее или меньшее число стальныхъ остриевъ пирамидальной формы.
13604. matting tool, techn.	mattoir.	Долото.
13605. Mattress, s.	matelas.	Матрацъ, подушка.
13606. hair-mattress.	sommier de crin.	Волосная подушка.
13607. straw mattress.	paillasse.	Матрацъ изъ соломы, мочалы.
13608. Maul or mall, s.	masse; mail, marteau, maillet.	Молотъ, мушкетъ.
13609. double-headed maul, techn.	maillet, ayant aux deux bouts des faces circulaires en acier et servant à enfoncer les boulons.	Молотъ съ двумя кругообразными стальными оконечностями, употребляется для вколачиванія болтовъ.
13610. top-maul, techn.	chasse, étampe.	Марсовой молотъ съ желѣзной рукою, въ коей сдѣланъ огонь, для привязыванія оного на марсъ, чтобы не унать.
13611. Maul, v. a.	cribler, battre, bourrer.	Вколачивать, вбивать.
13612. Maximum, s.	maximum.	Высшая степень, наибольшая величина.
13613. maximum of density.	maximum de densité.	Наибольшая плотность.
13614. Meal v. a. powder, techn.	pulvériser, égruger la poudre.	Раздроблять, толочь порошокъ.
13615. Mealed powder, techn.	pulevrin, poulevrin, pulvérin, poulvérin.	Порохъ разточенный; пороховая мякоть.
13616. Mealer, s. techn.	molette; égrugeoir.	Бѣгунъ, курантъ для растиранія; ступка, иготь.
13617. Mealing, s.	pulvérisation.	Раздробленіе, расширеніе.
13618. mealing tray, techn.	table à égruger.	Столъ съ закраинами, для растиранія лабораторныхъ составовъ.
13619. Mean, s.	milieu; médiocrité, intervalle; instrument; cause; moyen; voie, acheminement.	Средина; посредственность; промежутокъ; средство, посредство, способъ; средняя величина.
13620. mean time.	temps qu'indiquent les bons chronomètres.	Среднее время, показываемое хорошими хронометрами, въ противоположность <i>apparent time</i> , время, которое исчисляется по солнцу.
13621. Measure, s.	mesure, dimension; mesurage, toisé, degré; manière.	Мѣра, размѣръ, степень.
13622. measure containing a bushel and a half C.	truau.	Мѣра въ полтора бушеля.
13623. measure of an ell and a half, C.	vare.	Вара, мѣра въ полтора локтя.

13624. six-foot measure.	toise, brasse.	Сажень, сажень въ шесть англійскихъ футовъ.
13625. six-quart measure.	velte.	Вельта (питьеяна мѣра).
13626. strickle or level measure.	mesure rase.	Поверхностная мѣра.
13627. Measure, v. a.	mesurer, arpenter, toiser, porter; estimer, jaugeur, proportionner; métrer.	Мѣрить, вымѣривать измѣривать.
13628. to measure with compass, techn.	compasser.	Вымѣривать помощію циркуля.
13629. to measure the depth of a bore-hole.	mesurer la profondeur d'un trou.	Измѣрять глубину высверленной дыры.
13630. to measure the curves with a line, techn.	singler.	Вымѣрять кривыя линіи линею, шнуромъ.
13631. to measure the diametre of the bore or caliber, art.	calibrer.	Измѣрять диаметръ, калибръ дула.
13632. to measure with the fathom or yard.	toiser.	Измѣрять саженью.
13633. to measure the framework of a ship, shbdg.	brocheter.	Измѣрять рейкою шпангоуты судна.
13634. to measure the tonnage, shbdg.	jaugeur.	Измѣрять трюмъ или выѣстительность судна.
13635. Measured, part and adj.	mesuré; égal, uniforme.	Измѣренный; ровный, однообразный.
13636. Measurement, s.	mesurage, loisé.	Измѣреніе.
13637. exterior measurement, techn.	hors-oeuvre.	Наружный, внѣшній обмѣръ.
13638. interior measurement, techn.	dans-oeuvre, rez de mur.	Внутренній обмѣръ.
13639. measurement of tonnage.	jaugeage.	Измѣреніе выѣстительности судна.
13640. Measurer, s.	mesureur.	Мѣрильщикъ.
13641. Measuring, s.	mesurage.	Измѣреніе.
13642. measuring tape.	cordeau à mesurer.	Шнуръ, веревочка, тесьма для измѣренія.
13643. measuring with the yard.	vergeage.	Вымѣриваніе ярдомъ.
13644. Mechanic, s.	artisan, homme de métier, ouvrier, mécanicien.	Мастеровой, механикъ, ремесленникъ.
13645. Mechanic mechanical, adj.	mécanique, machinal, d'ouvrier, d'artisan.	Механическій, машинный.
13646. Mechanics, s.	mécanique.	Механика.
13647. Mechanism, s.	mécanisme, mécanique.	Механизмъ.
13648. Mechanist, s.	mécanicien, constructeur de machines.	Механикъ.
13649. Medical, adj.	médical, médicinal.	Медицинскій.
13650. medical officier.	officier de santé, médecin militaire.	Военный врачъ.
13651. Medicine, s.	médecine, médicament, remède.	Медицина; лекарство, медикаментъ.
13652. medicine-chest.	coffre de médicaments; pharmacie.	Медицинскій, медикаментный ящикъ; походная аптека.
13653. Medicinal, adj.	médicinal, médical.	Лечебный, медицинскій.
13654. medicinal man.	médecin.	Лекарь, медикъ.
13655. Mediterranean, s.	la Méditerranée.	Средиземное море.
13656. Mediterranean pass. C.	passéport, qu'on délivrait autrefois pour le libre passage de la Méditerranée et pour ne pas être exposé aux pirateries des Etats Barbaresques, conformément au traité signé entre la Grande-Bretagne et les dits Etats.	Паспортъ, который выдавался прежде англійскимъ судамъ, на основаніи трактата съ Варварійскими Штатами, для свободнаго и безопаснаго отъ пиратовъ плаванія по Средиземному Морю.
13657. Medium, s.	milieu, médium, moyen, expédient.	Средина, среда, средство, способъ.
13658. non resisting medium, techn.	milieu non résistant.	Средина, не представляющая сопротивленія.
13659. resisting medium techn.	milieu résistant.	Среда, представляющая сопротивленіе.
13660. through the medium of. Medusa V. sea nettle.	par l'entremédiaire de.	Посредствомъ, чрезъ посредство.
13661. Met, v. a. and n.	rencontrer; se rencontrer; s'assembler; se joindre; aboutir; en venir aux mains.	Встрѣчать; встрѣчаться; сходитьсь; собираться; схватиться.
13662. Meeting, s.	assemblée, reunion, séance; concours; rencontre.	Встрѣча, свиданіе; съѣздъ; собраніе; стеченіе; митингъ.
13663. Melt, v. a. and n.	couler, fondre; se liquéfier, entrer en fusion; résoudre, se réduire.	Плавить, сплавливать отливать; растапливать, распускать, смягчать; таять.

13664. Melting , s.	coulage, fondant; fonte, fusion.	Плавение, сплавление; плавка, сплавка.
13665. Member , s.	membre.	Членъ.
13666. Memorandum , s. memorandum book V. book .	note, mémoire, memento.	Записка, отѣтка; роспись.
13667. memorandum of work done, techn.	attachement.	Расчетъ сдѣланный по какой-либо работѣ.
13668. Memorial , s.	devis d'armement et de campagne.	Журналъ вооруженія и походный.
13669. Memorialist , s.	mémorialiste, pétitionnaire.	Подавшій записку, проситель.
13670. Memorialize , v. a.	présenter un mémoire, une pétition.	Представить, подать записку, просьбу.
13671. Mend , v. a.	raccommoder, réparer; rétablir, corriger, rectifier, réformer, amender, améliorer; avancer, arranger.	Чинить, исправлять, поправлять, улучшать.
13672. Mending , s.	raccommodage, remaniement; réparation.	Починка, исправленіе, поправка, улучшеніе.
Mercantile marine V. marine .		
13673. mercantile marine fund, C.	fonds de la marine marchande.	Фондъ, составляемый въ пользу купеческаго флота, изъ сборовъ взимаемыхъ Департаментомъ Торговли (См. Board of Trade) за плаваніе, на основаніи Merchant Shipping Act.
13674. mercantile marine magazine, C.	journal mensuel, qui renferme toutes les notions nécessaires et utiles aux capitaines et patrons des navires marchands.	Ежемесячный журналъ, содержащій всѣ свѣдѣнія необходимыя и полезныя для капитановъ и шкиперовъ купеческихъ судовъ.
13675. mercantile navy list, C.	liste des navires marchands.	Списокъ купеческихъ судовъ.
13676. Mercator's chart or projection. Mercator's sailing V. sailing .	carte réduite.	Меркаторская карта.
13677. Merchant service. C.	marine marchande.	Купеческій флотъ.
13678. Merchantman , s master or mate of a merchantman V. master and mate.	bâtiment, navire marchand.	Купеческое судно.
13679. Mercurial steam-gauge.	manomètre à mercure.	Ртутный манометръ.
13680. Mercury , s.	mercure, vif argent,	Ртуть.
13681. Meridian , s.	méridien, midi.	Меридіанъ.
13682. magnetic meridian.	méridien magnétique,	Магнитный меридіанъ.
13683. Meridian , meridional, adj.	meridional.	Меридіональный.
13684. meridional parts.	latitudes croissantes.	Меридіональныя части.
13685. Merlin , s. art.	emerillon.	Орякъ: старинная однофунтовая пушка французской артиллеріи.
13686. Mess , s.	plat; table, gamelle; ordinaire.	Блюдо, кушанье; артель, компанія; столъ.
13687. mess-book .	livret d'ordinaire.	Артельная книга.
13688. mess-cabin .	cabine d'ordinaire.	Столовая каюта.
13689. caterer of a mess.	chef de gamelle.	Завѣдывающій артелью, артельный старшина.
13690. mess-deck .	pont d'ordinaire.	Палуба, гдѣ обѣдаютъ, столовая.
13691. head of a mess.	chef d'ordinaire.	Старшій матросъ въ артегѣ; содержатель каютъ-компаніи.
13692. mess-kid .	gamelle.	Бакъ, деревянная посуда для кушанья.
13693. mess-mate .	compagnon de plat, de gamelle, commensal.	Товарищъ по столу, артельщикъ, однокашникъ.
13694. mess-room .	chambre d'ordinaire.	Столовая.
13695. sick-mess.	plat de malades.	Лазаретное кушанье.
13696. warrant-officer's mess.	plat de maîtres.	Офицерскій столъ (кушанье).
13697. Mess , v. a. and n.	diner ensemble, faire gamelle, ordinaire ensemble; être du même plat; amateoter, chamber, faire chambrée, chaudière: donner à manger; fournir la table; être à la même table, pension.	Пить общий столъ, обѣдать вѣстѣ, ѣсть изъ общей чаши; жить вѣстѣ, содержать столъ, быть за тѣмъ же столомъ, на одинаковомъ содержаніи.

13698. Messenger , s.	messenger, courrier; marguerite, tournevire,	Посланный, курьеръ; разсылный со шканецъ; кабаларъ, кабаларингъ. Присезнить кабаларъ къ канату.
13699. to clap a messenger on the cable. to fleet the messenger V. fleet.	faire marguerite.	
13700. to get the messenger to pass.	garnir la tournevire au cabestan.	Обнести кабаларъ.
13701. king's messenger .	courrier de cabinet, d'état.	Кабинетный курьеръ.
13702. lashing together the eyes of the messenger .	mariage de tournevire.	Снаитовливаніе огоновъ кабалара.
13703. nippers of the messenger .	garcettes de tournevire.	Сезни кабалара.
13704. to surge the messenger .	choquer la tournevire.	Конфорить кабаларъ.
13705. light for ward the messenger !	allège la tournevire!	Выбирай кабаларъ вперед!
13706. Messing , s.	oliment, nourriture; vivres.	Пища; съѣстные припасы.
13707. Metacentre or shifting centre , shbdg.	métacentre.	Метацентръ.
13708. Metage , s.	mesurage de charbon, droit de mesurage.	Мѣра для угля; пошлина за измѣреніе.
13709. Metal , s.	métal.	Металлъ.
13710. metal alloyed too much, techn.	métal écharseté.	Сплавъ, въ которомъ слишкомъ много добавочнаго металла.
13711. bath of metal , liquid metal . bell-metal V. bell.	bain, fer fondu, métal fondu.	Металлъ въ расплавленномъ состояніи.
13712. centre of metal , art.	ligne du milieu, centre de mire.	Линія прицѣлыванія.
13713. fine metal of copper, the blue metal , techn.	métal fin, métal bleu, matte concentrée.	Тонкая кора сѣрнистой мѣди, покрывающая выпущенную изъ печи черную мѣдь.
fine metal of iron V. fine .		
13714. finery plate metal . fixing, setting of melted metal V. fixing .	fin métal.	Рафинированное желѣзо.
13715. metal-gauge , techn.	jauge.	Инструментъ для измѣренія толщины листового желѣза.
gun-metal V. gun .		
13716. metal-helve , techn.	marteau frontal.	Лобовой молотъ.
to lay a gun under metal V. gun . line of metal V. line . liquid metal V. bath of metal .		
13717. melted metal infusion, techn.	gâteau, masse.	Сплавленный металлъ, болванка, свинка.
13718. mixed metal or stuff for sword-blades. techn.	étouffe.	Сварка желѣза со сталью для клинковъ.
13719. molten metal in a furnace, techn.	bain de fonte.	Металлъ въ полномъ расплавленіи.
pig-metal V. sow metal .		
13720. metal plate , techn.	lame.	Металлическая полоса, плита, листъ.
13721. metal plates for armour, techn.	laisches.	Металлическія плиты и пластинки для брони.
13722. preparing the metal , techn.	préparation du fin métal.	Приготовленіе рафинированнаго желѣза.
13723. refractory metal , techn.	métal rebelle.	Твердый металлъ.
13724. rolled metal or rolled plate, techn.	plaque laminée.	Прокатанная полоса, прокатанный листъ желѣза.
13725. metal of a ship.	toute l'artillerie, qui se trouve à bord d'un navire.	Названіе совокупности орудій на суднѣ: пушки, артиллерія.
13726. soft metal , techn.	fer doux.	Плавый металлъ, мягкій, ковкій металлъ.
13727. sow , pig-metal, techn.	guense.	Свинка, слитокъ чугуна.
13728. specimen of metal , techn. specular metal V. speculum-metal .	peuille.	Образчикъ металла.

13729. Sterro metal, techn.	métal-sterro: invention du Baron Rosthorn de Vienne; alliage de cuivre, de zinc, de fer et d'étain.	Стерро-металл: изобрѣтеніе барона Росторна въ Вѣнѣ: смѣсь мѣди, цинка, желѣза и олова.
13730. to stir the metal, techn.	remuer, brasser la matière.	Мѣшать металл во время расплавления оного.
13731. thickness of metal, techn.	épaisseur du métal.	Толщина металла.
13732. Metallie, adj.	métallique.	Металлическій.
13733. metallie packing, st. eng.	garniture métallique.	Металлическая набивка.
13734. metallie piston, st. eng.	piston métallique.	Металлическій поршень.
13735. metallie plug, st. eng.	bouchon métallique.	Металлическая пробка.
13736. metallie rod, st. eng.	bielle métallique.	Металлическій шатунъ.
13737. Metallurgy, s.	métallurgie. métalliques.	Металлургія.
13738. Meteor, s.	météore; flammeole.	Метеоръ.
13739. Meteorology, s.	meteorologie.	Метеорологія.
13740. Meter, s.	mesureur, compteur; mètre.	Измѣритель, счислитель; метръ.
13741. Mete-stick, s.	niveau.	Измѣритель на суднѣ при укладкѣ баласта или груза.
13742. Method, s.	méthode, voie, manière; ordre, moyen.	Метода, методъ, способъ, средство, порядокъ, ходъ.
13743. Micrometer, s.	micromètre.	Микрометръ.
13744. Microscope, s.	microscope, lunette à puce.	Микроскопъ.
13745. Mid, adj.	du milieu, moyen; intermédiaire, mi.	Срединный, средній, промежуточный, полъ.
13746. mid-channel.	milieu d'une passe, mi-canal.	Проходъ по среднѣ канала или по среднѣ рѣки.
13747. mid-day.	méridien, midi, plein jour.	Полдень.
13748. mid-fleather, st. eng.	cloison d'eau transversale de chaudière.	Поперечная перегородка въ котлѣ.
13749. mid-way.	mi-chemin.	Половина дороги.
13750. Middle, s.	milieu, centre.	Средина, центръ.
13751. Middle, adj.	du milieu, moyen, mitoyen, médiocre.	Средній; посредственный.
middle deck V. deck, middle latitude sailing V. sailing.		
13752. middle-line or centre line, shbdh.	ligne centrale, qui va de l'étrave à l'étambot et divise le navire en deux parties égales.	Средняя или центральная линия, идущая отъ стѣма до старпоса и раздѣляющая судно на двѣ равныя части.
13753. middle part. middle-post. V. king-post.	âme.	Сердцевина, средняя часть.
13754. middle-shaft, techn. middle-slide, loop of a musket. V. loop.	arbre intermédiaire.	Средній, промежуточный валъ.
13755. middle staysail.	fausse voile d'étai.	Мидель стаксель.
13756. middle strand of a rope.	âme d'un cordage.	Сердцевина веревки.
13757. middle watch.	quart de minut à quatre.	Вахта съ полуночи до 4 ч. утра.
13758. to middle the quick match of a fuse. art.	enfouir la mèche de communication dans le calice.	Вставить стопинный приводъ въ чашечку бомбовой или гранатной трубки.
13759. to middle a rope.	commettre un cordage également, en parties égales.	Сложить веревку пополамъ, равно.
13760. Middling of the shaft of a musket, m. o. a.	milieu du bois.	Средняя часть ложки (отъ шнѣней бляхи до хвостоваго шуруна).
PARTS:	PARTIES:	Части:
1) the breech-end of the groove for the barrel.	bas de l'encastrement du canon et du logement de la baguette.	Низъ приклада.
2) the wire pin-hole,	ouverture pour la goupille du ressort de la baguette.	Отверстіе для шомпольной пружины (удерживающей шомполь ложѣ).
3) the swell.	renfort.	Утолщенная часть ложки, въ которую врезанъ замокъ.

4) the bed.	logement ou encastrement de la culasse.	Гнѣздо для казенника.
5) the bed for the breech-tail.	encastrement de la queue de culasse.	Въемка въ ложѣ для хвоста казенника.
6) the lock-hole.	logement de la platine.	Врѣзка замочная.
7) the groove or bed to receive the guard-brass.	encastrement de la sous-garde.	Въемка для спускового прибора.
8) the bed to receive the side-piece or slide-brass.	encastrement du porte-vis.	Въемка для привертной или боковой личинки, для змѣйки.
9) the trigger - plate hole.	encastrement de l'écusson.	Въемка для спусковой личинки или скобяной планки.
10) the stud-hole.	ouverture pour la queue du battant.	Въемка для спусковой пружины или перки.
11) the breech-pin hole.	sortie de la vis de culasse.	Продолжение щели для хвостового шурупа.
12) the trigger-slit.	fente pour le passage de la détente.	Дыра для спускового шурупа.
13761. Middy, mid.	diminutif d'aspirant de marine.	Гардемаринычъ.
13762. Midrib, s., techn.	rigole; jet principal, central des moules.	Общій, главный литникъ.
13763. Midship, midships (V. also amidships). midship beam V. beam. midship bend V. bend.	milieu du vaisseau; par le travers.	Средина судна, относительно длины и ширины.
13764. midship floor. midship frame V. frame. midship section V. section.	fond, plat-fond du milieu.	Флортимберсъ въ среднѣй судна.
13765. Midshipman, or midshipsman; s.	élève, aspirant, garde de marine; officier de tillac, de poupe; cadet, volontaire.	Гардемаринтъ, юнкеръ.
13766. passed midshipman.	officier de tillac.	Мичманъ.
13767. midshipman of the fore-castle.	garde de marine, placé au gaillard d'avant.	Баковый гардемаринтъ.
13768. midshipman of the watch. Midships V. midship and amidships.	garde de marine du quart.	Вахтенный гардемаринтъ.
13769. Mildew, s.	nielle, tâche d'humidité.	Ржавчина, пятно от сырости.
13770. Mildew v. a.	nieller, brouir, charbouiller; gâter par la nielle.	Повреждать ржавчиною; пятнать.
13771. Mile, s.	mille.	Миля.
13772. English mile.	mille anglais.	Англійская миля; англійская морская миля равняется 6082,66 англійскимъ футамъ, а четыре англійскихъ морскихъ мили составляютъ одну географическую милю.
13773. geographical mile.	mille géographique.	Географическая миля.
13774. sea-mile.	mille marin.	Морская миля (60 мь градусъ экватора) равна 1862 метрамъ и 1,738 версты (13/4).
13775. Military, s.	militaire, soldat; militaires, troupes, armée.	Военные люди, войско.
13776. Military. adj.	militaire, guerrier, de guerre.	Военный.
13777. military academy, college, institution, or school.	école militaire.	Военная школа.
13778. military affairs or matters.	affaires militaires, de guerre.	Дѣла военные.
13779. military appointment.	charge; emploi, rang, grade.	Военное назначеніе, военная должность, военный чинъ.
13780. military art. military artificer V. artificer..	art militaire.	Военное искусство.
13781. bound, liable to military service.	soumis au service militaire, obligé à porter les armes.	Подлежащій военной службѣ, подлежащій отправленію военной повинности.
13782. military chest.	caisse militaire, trésor de la guerre.	Военная касса.
13783. military code.	code militaire.	Военный уставъ.
13784. military crime, offence.	délit, crime militaire.	Военное преступленіе.
13785. military custom, practice.	raison, usage militaire.	Военный обычай.

13786. military daty.	service, devoir.	Военная обязанность.
13787. military execution.	exécution à mort.	Военная экзекуція, разстрѣливаніе.
13788. military fireworks.	artifices de guerre.	Военно-лабораторныя издѣлія.
13789. military music.	musique militaire.	Военная музыка.
13790. military order, decoration.	ordre, décoration militaire.	Военный орденъ, военный знакъ отличія.
13791. military prison.	prison militaire ou de garnison, cachot de la caserne.	Военный острогъ.
13792. military uniform, dress.	uniforme, habit militaire.	Военный мундиръ.
13793. mill , s.	moulin.	Мельница.
• mill -bar V. bar .		
• bed, bedder, or nether mill -stone of a cylinder powder-		
mill V. bed .		
mill -cake V. cake .		
13794. to dry the mill -cake, techn.	essorer la galette.	Сушить пороховую лепешку.
13795. to press the mill -cake, techn.	comprimer la pâte.	Прессовать пороховой составъ.
mill -clack, or clapper V. clapper .		
13796. mill -cog.	dent, alluchon, dentelure.	Деревянный зубъ у колеса.
13797. coghead of a mill .	tampane.	Шестерня на мельничной трубѣ.
13798. mill -course.	canal, courant de moulin, biez, bief.	Течение, струя, быстрина, токъ мельницы.
• mill -dam V. dam .		
13799. mill -dolling.	manière de se frayer un passage au milieu des glaces soit au moyen d'une espèce de béliet, qu'on fait descendre du beaupré, soit au moyen de bateaux. (V. Scoresby. Account of the Arctic Regions T. I pages 310—11 remarque).	Средство прорѣзывать судну дорогу среди льдинъ посредствомъ приспособленія въ родѣ тарапа, который спускаютъ съ бушприта, а также посредствомъ шлюпокъ. (для большихъ подробностей См. Scoresby, Account of the Arctic Regions T. I, стр. 310—11 примѣчаніе).
13800. drag- mill . techn.	moulin à draguer, à tirer.	Волоочильная машина.
13801. hand mill , techn.	moulin à bras.	Ручная мельница.
13802. mill -hopper, techn.	huche, trémie.	Боронка на мельницахъ.
13803. horizontal mill - wheel, techn.	rodet.	Мельничное горизонтальное колесо, обращающееся посредствомъ воды.
13804. mill -ladle, techn.	mannette, aube, aileron.	Рукоятка. лопасть.
13805. mill -lead, techn.	buse, chenal.	Труба, (ларь), по которой течетъ вода на вододействующее колесо.
13806. mill -lead of stone or wood, techn.	reillère.	Жолобъ, труба каменная или деревянная, по которой проводится вода на мельничное колесо.
13807. main or upright mill -shaft, techn.	arbre vecteur.	Вертикальный вазъ, приводящій въ движеніе горизонтальную ось бѣгуновъ на ней вращающихся.
13808. nether mill -stone, techn.	gisant; meule gisante.	Лежень подъ бѣгунами.
13809. overshot mill , techn.	moulin à auges, à pots.	Мельница съ чапанами, съ бочками, бочечная мельница.
13810. mill -pond, techn.	réservoir.	Резервуаръ, прудъ.
13811. powder- mill . techn. pressing, mill V. rolling - mill .	moulin à poudre.	Пороховая мельница.
13812. mill -race, techn.	coursier, biez; abée.	Русло, жолобъ, по которому проведена вода къ колесамъ.
13813. rolling, pressing mill , techn.	laminoir, moulin à cylindre, à meules, pressoir.	Прокатный. плющильный станокъ; заводъ для прокатыванія и плющенія жѣлѣза.
13814. saw- mill , techn.	machine à scier; scierie.	Пильная машина; лѣсопильный заводъ.
13815. mill -scuttle, techn.	anche.	Деревянный жолобъ на мельницѣ.
13816. mill -shaft, techn.	arbre de meule.	Вращающійся валъ.
13817. shingling mill , techn.	forge, usine.	Плющильный, катальный, прокатный заводъ.

13818. ship mill's wheel, techn.	roue à chute supérieure.	Подливное колесо, висящее въ свободномъ потокѣ тоды.
13819. slitting mill, techn.	fenderie,	Желѣзорѣзный станокъ, для пре- ращенія полосоваго желѣза въ рѣзное.
13820. mill-sluiice, techn.	lancière, abée,	Отверстіе въ полотнѣ (воротахъ) шлюза для выпуска воды изъ камеры и впуска воды въ оную.
13821. stamping mill. techn.	moulin à pilons.	Мельница съ толчеями.
13822. mill-stone, techn.	moulière, meule de moulin.	Жерновъ.
13823. undershot mill, techn.	moulin à vannes, à volets.	Мельница съ затворами.
13824. upper mill-stone or run- ner, techn.	surmeule.	Ходунъ, верхній жерновъ.
13825. water-mill, techn.	moulin à eau, roue hydraulique.	Водяная мельница.
13826. mill-wheel, techn.	roue à aube.	Лопастное колесо.
13827. wind-mill, techn.	moulin à vent.	Вѣтряная мельница.
13828. mill-work, techn.	mécanique de moulins, art de les construire.	Мельничный механизмъ; искусство строить мельницы.
13829. workman in a powder- mill.	maitre-garçon.	Лаборантъ на пороховой мель- ницѣ.
13830. mill-wright, techn.	faiseur de moulins.	Строитель мельницъ.
13831. Mill, v. a.	moudre.	Молоть.
13832. to mill or smooth shot, art.	ébarber les balles.	Обрѣзывать хвосты или литники у свинцовыхъ пуль, по выну- тіи ихъ изъ формы.
13833. Millboard, s. techn.	carton.	Папка; толстая бумага, картонъ.
13834. Millboard joint V. joint.	prendre garde, faire attention.	Наблюдать, смотреть.
13835. Mind, v. a.	mind the helm V. helm.	Минераль.
13836. Mineral, s.	minéral, mine, minéral, fossile.	Иудейская смола.
13837. mineral pitch, techn.	maltha, malthe.	Газовая смола, угольная смола.
13838. mineral tar, techn.	goudron minéral.	Смѣшивать, дѣлать смѣсь.
13839. Mingle, v. a.	méter, mélanger, entreméter, con- fondre.	Сурникъ.
13840. Minium, s. techn.	minium, vermillon, plomb rouge mat.	Минута; записка, черновая бу- мага.
13841. Minute, s.	minute; note.	Минутная селянка.
13842. minute-glass.	sablier d'une minute.	Ежеминутный пушечный выстрѣлъ, при похоронной церемоніи.
13843. minute-guns, art.	coup de canon à chaque minute, comme signal d'incommodité ou de la mort d'un officier.	Записывать свои замѣчанія, от- мѣчать на память.
13844. to take, to draw up mi- nutes.	coucher sur papier des remarques, prendre des notes.	Такъ Англичане, вошедшіе въ первый разъ въ Бѣлое Море подъ командою Чанслера, наз- вала его.
13845. Miraculous sea.	nom donné par les Anglais à la mer Blanche, lors de leur pre- mière entrée sous les ordres de Chancellor, au XVI S. dans la susdite mer.	Миражъ жарово.
13846. Mirage, s.	mirage.	Зеркало.
13847. Mirror, s.	miroir.	Гладкая поверхность воды.
13848. mirror of the water.	miroir d'eau, surface unie de l'eau.	Потерѣть крушеніе.
13849. Miscarry v. a.	échouer, manquer, faire naufrage.	Особаго рода оружіе въ родѣ боль- шаго книжала.
13850. Miscerellia, s.	miséricorde, poignard, dague.	Недостатокъ, потеря, ошибка.
13851. Miss s.	manque, perte, faute.	Выпускать, пропускать, не попа- дать.
13852. miss-fire V. fire.	manquer.	Не попасть въ цѣль.
13853. Miss, v. a. and n.	manquer le but.	Не поворотить (говоря о суднѣ).
to miss fire V. fire.	manquer, refuser à virer,	Заблудиться, потерять дорогу.
13854. to miss the way.	se tromper de chemin.	Снарядъ; метательное оружіе, какъ напр. дротикъ, стрѣла и т. д.
13855. Missile, s.	projectile; arme de jet, de trait.	Метательный; что можно бросать, метать.
13856. Missile, adj.	lancé, jeté; qui peut être lancé, jeté.	Метательное оружіе; снаряды.
13857. missile weapons.	armes de jet, de trait; projectiles.	Потерянные, заблудившіеся.
13858. Missing, s.	égérés.	Не доставать, не хватать.
13859. to be missing.	manquer.	Туманъ.
13860. Mist, s.	brume, brouillard, nuage, ban- deau; brouée, bruine.	

13861. Mistic , s. (V. also bove).	cabotier contrebandier de la Méditerranée (Gibraltar).	Контрабандное каботажное судно Средиземного моря (Гибралтар).
13862. Misticoe , s.	vaisseau pirate (à Smyrne).	Корсарское, разбойничье, судно (около Смирны).
13863. Mistral .	mistral.	Мистраль: NWй вѣтеръ въ Средиземномъ морѣ.
13864. Misty , adj.	brumeux, vapoureux.	Туманный, влажный, мрачный, пасмурный.
13865. misty clouds .	nuages brumeux.	Туманные облака.
13866. misty weather .	non-vue.	Туманная, пасмурная погода.
13867. Mitre , s.	onglet; mitre; obturateur conique.	Заслонка, усь; копнакъ, коническая втулка, пробка.
13868. mitre bevel-wheel , techn.	roue conique, d'angle.	Коническое, или корончатое косое зубчатое колесо.
13869. mitre-box , techn.	boîte, coffre dans lequel on coupe des onglets.	Ящикъ, въ которомъ обрѣзаютъ усы, шины.
mitre-clamp V. clamp .		
13870. mitre-gearing or wheel , techn.	roue d'angle.	Коническое или корончатое косое зубчатое колесо.
13871. mitre-joint , techn.	onglet.	Диагональное соединеніе двухъ штукъ дерева въ гладь и подъ прямымъ угломъ.
13872. mitre or lock-sill , techn.	buse d'écluse.	Закрой у шлюза.
13873. mitre or meeting post of the leaf of a lock-gate , techn.	poteau battant, montant de buse.	Шлюзный столбъ, стойка.
13874. mitre-square , techn.	beveau, équerre à onglet.	Раздвижной наугольникъ.
13875. mitre-valve , st. eng.	soupape à mitre.	Коническій клапанъ.
13876. Mitre , v. a., techn.	assembler à ou en onglet, joindre à onglet.	Соединять въ усь, соединять врубкою диагонально.
13877. Mitred , tpar. and adj.	assemblé à onglet, taillé à onglet, en mitre.	Соединенный въ усь, врубкою диагонально.
13878. Mix , v. a.	miler, mélanger.	Мѣшать, смѣшивать, перемѣшивать, дѣлать смѣсь.
13879. to mix ingredients for fireworks, art.	faire, mélanger la composition d'artifice.	Смѣшивать лабораторные составы.
13880. Mixed , part.	melé, mélangé, corroyé.	Мѣшанный, перемѣшанный, смѣшанный.
13881. mixed metal , stuff, techn.	étouffe.	Сварка желѣза съ сталью.
13882. Mixing , s.	mélange.	Смѣшиваніе, перемѣшиваніе; смѣсь.
13883. mixing or melting pot , techn.	chaudière de fusion, à fondre.	Котель для плавки.
13884. mixing table , techn.	table à rebord.	Столъ съ закраинами, для растиранія лабораторныхъ составовъ.
13885. Mixture , s.	mélange, composition, réunion, mixtion.	Смѣсь, составъ.
13886. mixture of metals , techn.	alliage de métaux.	Сплавливаніе, соединеніе, сплавъ металловъ.
13887. Mizen or mizzen .	artimon.	Бизань.
13888. balance of the mizzen , mizzen-bowlines V. bowline , mizzen-brails V. brail .	fanon.	Рубашка у бизани.
13889. mizzen cat-harpings , mizzen chain-wales , channels V. chain .	trélinguage des haubans d'artimon.	Бизань-шницъ-сарвени.
13890. mizzen-jeers or jeers .	drisses de la vergue d'artimon.	Бизань-гордели.
12891. mizzen-knights , mizzen-mast V. mast .	bittes des drisses d'artimon.	Бизань-гордель-битсы.
13892. mizzen-peak .	corne d'artimon ou pic,	Бизань-рю.
13893. mizzen-rigging .	haubans d'artimon.	Бизань-ванты.
13894. mizzen royal .	cacatois de perruche.	Кройсь-бомъ-брамсель.
13895. to clew up the mizzen-royal .	carguer le cacatois de perruche.	Убрать кройсь-бомъ-брамсель.
13896. mizzen-royal mast .	mât de cacatois de perruche.	Кройсь-бомъ-брамъ-стенга.
13897. mizzen-sheet .	écoute d'artimon.	Бизань-шкотъ.
13898. mizzen-shrouds ,	haubans d'artimon.	Бизань-ванты.
13899. mizzen-skysail .	papillon d'artimon.	Кройсь-трюмсель.
13900. to smite the mizzen .	larguer l'artimon.	Спустить бизань.
13901. mizzen-stay .	étai de mât d'artimon.	Бизань-штагъ.

13902. mizzen stay-sail.	foc d'artimon.	Бизань-стаксель.
13903. mizzen -top.	hune d'artimon.	Крюйс-марсъ.
13904. mizzen top gallant mast.	mât de la perruche d'artimon.	Крюйс-брамъ-стенга.
13905. mizzen top gallant royal.	cacatois de perruche.	Крюйс-бомъ-брамсель.
13906. mizzen top gallant sail.	perruche.	Крюйс-брамсель.
13907. mizzen top gallant yard.	vergue de perruche.	Крюйс-брамъ-рея.
13908. mizzen top mast.	mât de perroquet de fougue.	Крюйс-стенга:
13909. mizzen top mast shrouds.	haubans de mât de perroquet de fougue.	Крюйс-стенгъ-ванты.
13910. mizzen top men.	gabiers de la hune d'artimon.	Крюисельные марсовые.
13911. mizzen top sail.	perroquet de fougue.	Крюисель.
13912. mizzen top sail yard.	vergue de perroquet de fougue.	Крюисель-рея.
13913. mizzen top stay.	étais de perroquet de fougue.	Крюйс-стенгъ-штагъ.
13914. mizzen top-staysail.	diablotin.	Апсель.
13915. mizzen -yard.	vergue de l'artimon.	Бизань-рея, бегень-рея.
13916. mizzen -yard sail.	voile d'artimon à antenne.	Бизань съ латинскою рею.
balance the mizzen ! V. balance .		
change the mizzen ! V. change .		
haul the mizzen up in the brails! V. brail .		
13917. haul aft the mizzen -sheets!	borde l'artimon!	Тянуть бизань-пикоты!
13918. Mode , s.	mode, manière, façon, forme.	Способъ; образъ; форма.
13919. Model , s.	modèle, plan, moule, patron, profil; règle, gabari, calibre.	Модель; планъ, чертежъ; форма; образецъ; образчикъ; лекало.
13920. model for mouldings, techn. & art.	faux-fond, planche à mouler.	Формовная доска; на нее помещаютъ модель и опору при формовкѣ снарядовъ.
13921. rough model , techn.	ébauche, maquette.	Черновая модель, въ грубомъ видѣ; кованецъ; болванка.
13922. model of a ship.	modèle d'un vaisseau.	Модель судна.
13923. Model , v. a.	modeler, faire un modèle, faire sur un modèle, tracer, faire le plan, l'ordonnance; gabarier.	Образовать; дѣлать модель, дѣлать по моделѣ; начертить планъ, образецъ; сдѣлать лекало.
13924. Modeller , s.	dessinateur de modèles, modelleur.	Модельщикъ, дѣлильщикъ.
Modelling - board V. board .		
cascable modelling-board V. cascable .		
core modelling-board V. core .		
dead - head modelling-board V. dead .		
13925. Moderate , adj.	modéré, temperé, adouci,	Умѣренный.
13926. moderate weather.	temps maniable.	Умѣренная, тихая, покойная погода.
13926. Moderate , v. and n.	modérer; se modérer.	Умѣрить, унимать, усмирить; умѣряться.
13828. Moist powder, techn.	poudre humide; poudre humectée.	Смоченный порошокъ; разведенный порошокъ въ видѣ тѣста для заготовокъ.
13929. Moisten , v. a.	rendre humide, humecter, rendre moite.	Смачивать; влажить.
13930. Mole , s.	môle; digue, levée, pile, jetée de port; port formé par un mole, bâtiment, éperon.	Мола, дамба, плотина, насыпь, жетей: гавань, батардо, шекъ.
13331. mole -head.	tête, devant du môle, entrée.	Передъ, оконечность, голова моли; входъ за молю.
13932. Molecule , s.	molécule.	Частица.
13933. Molten , adj. & part.	fendu, de métal fondu, de fonte.	Сплавленный, изъ плавленнаго металла.
13934. molten grease.	gras fondu; gras fondu.	Растопленный, топленый жиръ, сало, масло.
13935. Moment , momentum , s. techn.	moment, vitesse acquise, impulsion, force de jet, poids, quantité de mouvement.	Моментъ силы, движенія; порывъ.
13936. momentum of body.	quantité de mouvement.	Моментъ движенія.
13937. momentum of flexure.	moment de flexion.	Моментъ погиба.
13938. momentum of the forces.	moment des forces.	Моментъ силъ.
13939. momentum of inertia.	moment d'inertie.	Моментъ неподвижности, инерціи.
13940. Monny , s.	argent, monnaie.	Денги.

13941. outfit-money.	gratification d'entrée en campagne.	Деньги на похъемъ при выступленіи въ походъ.
13042. Monkey of a pile-driver., techn. catch, trigger of the monkey V. catch.	mouton.	Баба для вкалыванія свай.
13943. powder-monkey,	gonjat de vaisseau, valet, d'artillerie.	Чернорабочій на суднѣ.
13944. monkey-spanner, monkey-wrench, techn.	clef à l'anglaise.	Англійскій гаечный ключъ.
13945. Monsoon, s.	mousson, vent réglé ou de saison, étésies, vents étésiens, vent alisé.	Муссонъ; пасатные вѣтры въ Индійскомъ океанѣ.
13946. to make a passage against the monsoon.	faire une traversée à contre-mousson.	Пройти, сдѣлать переходъ противъ муссона.
13947. Moon, s.	lune.	Луна; мѣсяцъ.
13948. first quarter of the moon.	premier quartier de la lune.	Первая четверть луны (квадратура).
13949. full moon.	pleine lune.	Полнолуіе (сизигія).
13950. last quarter of the moon.	dernier quartier de la lune.	Послѣдняя четверть луны (квадратура).
13951. moon, light.	clair de lune.	Лунный свѣтъ.
13952. new moon.	nouvelle lune.	Новолуніе (сизигія).
13953. moon's setting.	coucher de la lune.	Захожденіе луны.
13954. moon-sheered ship.	vaisseau tonturé, vaisseau avec relèvement, vaisseau enhuché.	Судно, которое высоко надъ водою; судно съ погибью.
13955. moon's southing.	passage de la lune au méridien.	Прохожденіе луны чрезъ меридіанъ.
13956. Moor, v. a. and n.	amarrer, affourcher, mouiller: s'arrêter, s'amarrer.	Ошвартовить, прикрѣпить судно посредствомъ цѣпей, канатовъ, швартововъ къ пристани или къ мертвымъ якорямъ.
to moor across V. across.		
13857. to moor alongside a wharf or quay.	ranger, amarrer à quai.	Приставать къ набережной.
to moor a boat V. boat.		
13958. to moor a cable each way.	affourcher avec un cable sur chaque ancre.	Стать фертонингъ на цѣломъ канатѣ.
13959. to moor by the head.	affourcher par l'avant.	Ошвартовить съ носа.
13960. to moor head and stern.	amarrer de l'avant et de l'arrière.	Ошвартовить съ носа и съ кормы.
13961. to moor quarter shot.	amarrer en arrière.	Стать фертонингъ при устьѣ рѣки, гдѣ сильное теченіе, бросивъ оба носовика (дагликсъ и плекхъ) противъ теченія.
13962. to moor with the long boat.	mouiller en créance.	Становиться фертонингъ посредствомъ завезеннаго на барказъ якоря.
13963. to moor with the spring upon the cable.	mouiller en croupière.	Стать фертонингъ со шпригомъ.
13964. to moor by a stern-cable.	croupiader.	Ошвартовить съ кормы.
13965. to moor water shot.	mouiller mi-travers à la marée.	Стать фертонингъ по направленію теченія.
13966. to moor between wind and tide.	mouiller entre vent et marée.	Стать на якорь между вѣтромъ и теченіемъ.
13867. Moored, part.	amarré.	Зашвартованный, закрѣпленный.
13968. moored or anchored for the defence of a passage.	embossé.	Стоящій на якорѣ для защиты какого либо прохода.
13969. to be well moored or ride well.	faire tête à son ancre.	Стоять надежно на швартовныхъ или на якоряхъ.
13970. Mooring, s.	amarrage, corps mort, embossure.	Все, что служитъ къ удержанію судна на мѣстѣ, какъ въ гавани, такъ и на рейдѣ, т. е. канаты, цѣпи, кабельтовы, швартовы и пр.; мертвый якорь.
13971. mooring block.	ancre (de fer fondu) d'amarrage, auralé.	Чугунной якорь, употребляемый въ портахъ, на которомъ стоятъ суда вмѣсто своихъ якорей.
39172. mooring chocks.	cabrions, coins d'amarrage.	Большія деревянные штуки съ отверстіемъ въ центрѣ, связанныя желѣзными обоймами и укрѣпленныя между двумя подпорками на большихъ судахъ, для прохода канатовъ и цѣпей.

13973. mooring for east, west etc.	amarrage, mouillage vers l'est; vers l'ouest etc.	Ошвартовить на остъ, вѣсть и пр.; смотря потому откуда опаснѣе для судна вѣтеръ или теченіе, туда кладутъ и якорь. Ошвартовиться въ совершенно безопасномъ и спокойномъ мѣстѣ.
13974. mooring a fair berth.	amarrage sans incommodité.	Большой швартовъ.
13975. large mooring rope.	usné.	Рымы у набережныхъ.
13976. mooring or lashing ring.	boucle de quai, organeau.	Палы, сван, за которыя швартовятся суда.
13977. mooring posts or palls.	pieux, poteaux d'amarre.	Предварительное швартовленіе.
13978. mooring a proviso.	amarrage l'avant à terre (sur une ancre, et une aussière à terre).	При этомъ бросаютъ якорь и заводятъ кабельтовъ на берегъ (за тѣмъ швартовать судно носомъ къ берегу 2-мя или 4-мя канатами).
13979. mooring rope.	câble d'affourche; amarre, sabaye.	Швартовъ.
13980. mooring service.	fourrure d'épissure.	Когда судно стоитъ фертомъ на цѣломъ канатѣ, то подъ этимъ словомъ разумѣютъ на сплеснѣ сарвены.
13981. mooring shaft of a suspension-bridge, techn.	puits d'amarre.	Закрѣпкой лежень въ землѣ для цѣпной оттяжки отъ столба висячаго моста.
13982. ship come to her mooring.	vaisseau, qui vient désarmer, qui rend le bord.	Судно идущее въ гавань разружаться; судно, идущее къ мертвому якорю для стоянки.
13983. Moorings, s.	ancre à demeure, d'amarrage; embossures; corps morts.	Мертвые якоря; палы.
13984. chain-moorings.	corps morts pour l'amarrage.	Нѣсколько якорей съ желѣзными цѣпями и канатами, положенными поперегъ гавани или рѣки, за которыя швартовятся суда.
13985. to fetch up to one's moorings.	arriver à l'amarrage.	Достигнуть гавани, дойти до гавани, мертваго якоря или швартововъ.
13986. head and stern moorings.	amarrages de l'avant et de l'arrière.	Швартовъ съ кормы и съ носа.
13987. to make fast to moorings.	amarrer sur un corps mort.	Стоять на мертвомъ якорѣ; закрѣпиться за палы.
13988. swinging moorings.	amarrages à tourniquet qui laissent aux navires la faculté d'éviter le vent ou le courant.	Цѣпь отъ мертваго якоря съ вертлюгомъ.
13989. Moot, s. techn.	instrument de chevilleur.	Инструментъ, на которомъ точатъ нагели въ блоки.
13990. Mooter, techn.	chevilleur, maitre-chevilleur; ouvrier, qui travaille les gournables ou chevilles de bois.	Точильщикъ деревянныхъ нагелей.
13991. Mop, s.	torchon, écouvillon, faubert, gorret, guipon; radasse, vadrouille.	Тряпка; банникъ; скребокъ; швабра.
13992. Moop, v. a.	laver; frotter, nettoyer avec un torchon; fauberter.	Мыть, стирать, тереть тряпкою, шваброю.
13993. Morning, s.	matin, matinée.	Утро.
13994. mornling report.	rapport de vingt quatre heures; billet d'appel.	Суточный рапортъ.
13995. morning roll-call.	appel du matin.	Утренний сборъ, переключка.
13996. Mortar. s. art.	mortier.	Мортира; цементъ.
13997. mortar-apparatus or rocket-apparatus.	porte-amarre.	Спасительный аппаратъ, бросаемый изъ Mortira и состоящій изъ деревяннаго цилиндра или ракеты, къ которымъ прикрѣпляется въшнѣ съ линемъ.
mortar-bed V. bed.		
13998. mortar-block, art.	affût de mortier.	Мортирный станокъ.
13999. mortar-casemate.	casemate à feux courbes.	Мортирный казематъ.
14000. mortar- chase, art.	volée.	Дульная часть Mortira.
14001. mortar-chamber, art.	chambre.	Камера Mortira.
11002. common mortar, art.	mortier debout.	Мортира на сплошномъ станкѣ, отлитая со станкомъ.
14003. mortar-eprouvette, art.	mortier-épreuve, mortier d'épreuve.	Пробная Mortira.

14004. Gomer-mortar, art.	mortier à la Gomer.	Гомерова мортира.
14005. hard mortar, techn.	beton.	Бетонъ.
14006. hydraulic, water mortar.	mortier hydraulique.	Гидравлический растворъ, цементъ.
14007. mortar muzzle cover or cap art.	tampon, couvercle.	Деревянный кругъ, которымъ закрывается жерло мортиры.
14008. Paixhans-mortar.	mortier à la Paixhans.	Пексановская мортира.
14009. pan of a mortar, art.	godet	Баклага у мортиры.
14010. mortar-practice, art.	jet de bombes, feux courbes, tir vertical.	Бросаніе бомбъ изъ мортиры.
14011. sea service mortar, art.	mortier de la marine.	Морская мортира.
14012. to set up a mortar for loading, art.	dresser le mortier.	Привести мортиру въ вертикальное положеніе, для заряжанія.
14013. shot for the mortar-eprouvette, art.	globe d'éprouvette.	Ядро для пробной мортирки.
14014. stone mortar, art.	pierrier.	Каменометная мортира.
14015. under-part of the breech of a mortar, art.	ventre.	Нижняя часть мортиры, которую она, пахотаясь на лафетъ, касается боевой подушкой или подьемной машины.
14016. mortar-vessel.	galiole à bombarde.	Бомбардирское судно, бомбарда.
14017. wooden mortar, techn.	égrugeoir.	Деревянная ступка; пготъ.
14018. Mortgage, s. O.	hypothèque (sur un navire).	Залогъ; закладная (на суднѣ).
14019. Mortise, or mortice, techn.	mortaise, logement.	Дыра для чеки, щель, сквозной прорѣзъ; выдолбка, гнѣздо, сдѣланное въ деревѣ для впуска шина въ него шина.
14020. to begin a mortise with the auger, techn.	tortiller.	Начинать просерливать дыру пашарьмъ.
14021. block-mortise or sheave-hole.	clan.	Щинив-гать въ борть судна, въ шпоръ стѣны, на нокъ рей и пр.
mortise chisel V. chisel.		
to drive a tenon in it's mortise N. drive.		
mortise gauge V. gauge.		
14022. mortise-lock, techn.	serrure encastrée.	Выдолбный замокъ; соединеніе замковъ.
14023. rafter-mortise, techn.	pas.	Пазъ, гнѣздо, выдолбленное въ бревнѣ, для впуска шина.
14024. stub-mortise, techn.	embrèvement.	Шпунтъ, пазъ
stub-mortise chisel V. chisel.		
14025. tiller-hole or mortise.	mortaise de gouvernail.	Гнѣздо въ головѣ руля, куда вставляется румпель.
14026. mortise-wedge, techn.	rossignol.	Клинь.
14027. Mortise, v. a., techn.	emmortaiser, assembler à mortaise et tenon; enclaver.	Соединять шипомъ, вставляемымъ въ гнѣздо
14028. to stub-mortise, techn.	embréver.	Занустить въ шпунтъ.
14029. Mortised, adj. techn.	emmortaisé, assemblé à mortaise.	Соединенный шипомъ, вставляемымъ въ гнѣздо.
14030. Mortising, s. techn.	assemblage à mortaise et à tenon.	Соединеніе шипомъ, вставляемымъ въ гнѣздо.
14031. mortising machine, techn.	machine à mortaiser.	Долбежный станокъ.
14032. Mother v. n.	s'épaissir, se former en lie, moisir.	Густѣть; плѣсневѣть.
14033. mother-gate, or bord, techn.	gallerie, qui mène à la couche du charbon.	Ходъ, идущій изъ шахты къ пластъ угля.
14034. Motion, s.	mouvement, motion, branle, jet, jeu des machines.	Движеніе, ходъ, дѣйствіе.
accelerated motion V. accelerated.		
alternate, alternative motion V. alternative.		
14035. belt-motion, techn.	transmission de mouvement par les courroies.	Ременный приводъ.
centre of motion or fulcrum V. centre.		
14036. circular motion, techn.	mouvement circulaire ou de rotation.	Круговое или вращательное движеніе.
14037. communicated motion, techn.	mouvement de la seconde espèce.	Второстепенное, передаточное движеніе.

14038. constrained motion , techn.	mouvement sur une ligne ou surface donnée.	Движение ограниченное данной линией или площадью.
14039. continued or continuous motion , techn.	mouvement continu.	Непрерывное, равномерное движение.
14040. disengaging motion , techn.	mouvement de débrayage.	Разобщительный прибор.
14041. feed- motion , techn.	mouvement de pression.	Нажимной привод.
14842. motion -link, st. eng.	bielle à double bride, guide de parallélogramme.	Отводная тяга параллельного движения.
13043. to make a motion , techn.	s'ébranler.	Вступить в ход, в действие, в движение, пойти (о машинѣ).
14044. overhead motion , techn.	mouvement supérieur.	Верхний привод; приемный привод.
14045. parallel motion (of Watt) st. eng.	parallélogramme (de Watt).	Параллельное движение, параллелограмм (Уатта).
14046. motion -power. parallel motion rod V. motion link.	puissance motrice.	Движущая сила.
14047. progressive motion , techn.	marche en avant.	Прогрессивное, поступательное движение, передний ход, ход вперед.
14048. rack- motion , techn.	mouvement le long d'une crémailière.	Движение по зубчатой полосѣ.
14049. rack-traverse motion , techn.	mouvement à travers une crémailière.	Поперечное движение по зубчатой полосѣ.
14050. reciprocating motion , techn. motion -rod, or side-rod V. motion -link.	mouvement alternatif de va et vient.	Поперечное, движение вперед и назад.
14051. retarded motion , techn.	mouvement retardé.	Замедляющееся движение, когo скорость постепенно уменьшается.
14852. retrograde motion , techn.	marche en arrière, mouvement rétrograde.	Задний ход, возвратное движение.
14053. reversing back traverse- motion , techn.	mouvement alternatif transversal et rétrograde.	Переменное поперечное движение назад.
14054. reversing belt- motion , techn.	transmission de mouvement en arrière.	Передаточный или ременный привод для обратного движения.
14055. motion , shaft. techn. motion side-rod V. motion link.	arbre de parallélogramme.	Валъ параллельного движения.
14056. slow motion , techn.	mouvement lent.	Тихое движение, тихий ход.
14057. stop- motion , techn.	déclanche.	Разобщительный привод.
14058. tumblers for stop- motion , techn.	gâchettes de déclanche.	Палы для разобщительного привода.
14059. surfacing motion , techn.	mouvement le long de la surface.	Движение по поверхности.
14060. templat motion for planing, techn.	rabotage d'après un modèle ou calibre.	Строганіе по лекалу.
14061. traversing motion , of the slot, techn.	mouvement transversal du tranchet.	Поперечное движение рѣзка.
14062. uniform motion , techn.	mouvement uniforme.	Однообразное движение.
14063. varied motion , techn.	mouvement varié.	Разнообразное движение.
14064. zig-zag motion , techn. motion or stud-hole of bayonet V. bayonet.	mouvement de zig-zag.	Движение зигзагами.
14065. Motive , a.	moteur, motrice.	Движущий.
14066. motive cause.	principe moteur.	Движущее начало.
14067. motive force or power.	moteur; force motrice.	Движатель, движущая сила.
14068. Motor , s. Mottled iron V. iron. mottled wood V. wood.	moteur, mobile, motrice.	Движитель.
14069. Mould , s.	moule; matrice, forme, coquille; échantillon, calibre, gabari, panneau, profil, mandrin; enveloppe.	Лекало; форма, лѣло, лѣпка; опoка, литейная форма, форма для отливки; шматъ, составляемый изъ прокатанных въ валькахъ четырехъ паръ плитокъ или двоекъ (slabs); изъ нѣсколькихъ шматовъ составляется пакетъ, а изъ пакетовъ броня судна.
14070. bars of a gun- mould , art	bandes plates.	Желѣзные полосы вдоль литейной пушечной формы.
14071. blackening for a mould , techn.	boussière de charbon, poussier.	Угольная пыль для обсыпки внутренней части формы.

bullet-mould V. bullet.		
14072. mould for case or canister-shot, art.	lanterne.	Форма для литья картечи.
14073. mould-clay. techn.	argile pour les moules.	Формовая земля.
14074. core of a mould, techn.	torche.	Внутренний, сердечник формы.
14075. core-mould for shells, art.	planche de charge.	Формовая доска, на которую помещают опоку при формовке снарядов.
14076. to dry a gun-mould, art.	flamber le moule, mettre en recuit.	Просушивать на огне, прокалывать пушечную форму.
14077. to dust over the mould. techn.	saupoudrer le moule,	Опудрить, посыпать форму.
14078. to form the mould, techn.	faire la chape du moule.	Составлять кожух, одежду или наружный слой глиняной формы.
14079. mould or frame for bayonets. m. o. a.	chasse.	Форма для литья штыков.
14080. mould for the furniture of fireworks. art.	lingotière.	Чугунная или железная форма для отливания фейерверочных принадлежностей.
gate, gate-hole, channel or runner of a sand-mould V. gate.		
goblet mould of the casable V. goblet.		
gun-mould V. gun.		
13081. mould-hoop. techn.	cercle du manteau.	Обруч, обойма, бугель кожуха, одежды или наружного слоя глиняной формы.
14082. to hoop the mould, techn.	poser la ferrure.	Скрѣплять, связывать железом форму.
14083. hooping of the mould, techn.	ferrure du manteau.	Скрѣпление, связывание железом наружного слоя глиняной формы.
mould-iron V. bars of the mould.		
14084. to lay down the mould, techn.	tracer les gabarits.	Разбить чертеж судна.
loam-mould V. loam.		
14885. mould-loft, techn.	salle des gabarits.	Чертежная; моделькамера; мѣсто для разбивки корабельных наборных членовъ.
14086. midship-mould, shbdg.	maitre-gabari, gabari du maitre-couple.	Наборные члены мидель шпангоута.
nail-mould V. nail.		
14087. pipe of a loam-mould. techn.	trompe, trou de coulage, d'un moule en argile.	Выпускное отверстие или очко глиняной формы.
14088. resistance of a mould to the metal infusion, techn.	pouf.	Сила сопротивления, которую форма представляет расплавленному металлу.
14089. round part of the bottom of a rocket-mould, art.	tétine.	Круглая часть дна ракетной формы.
14090. shell-mould, art.	globe.	Форма для литья ядеръ.
14091. ship's mould.	gabari, gabarit.	Наборные члены, лекало, модель, чертежъ.
14092. slab or filling timber mould.	faux gabari; fausse alonge placée temporairement, pour soutenir les lisses dans un endroit où les couples ne sont pas encore montés.	Временный фальшивый наборъ, который ставится для держанія ribsъ до настоящаго набора.
14093. spindle of a gun-mould. art.	trousseau.	Стержень или сердечникъ для глиняного болвана, при формовкѣ орудій.
14094. trunnion-mould. art.	pain.	Форма для цапфъ.
13095. Mould, v. a., techn.	mouler; modeler; former, jeter en moule; dresser, façonner, gabarrier (une pièce de bois); marquer selon le dévers.	Формовать; образовывать; лить, отливать; дѣлать лекало.
14096. Moulded-piece.	largeur hors gabariage, hors membrure.	Ширина между наборными членами.
14097. Moulder, s. techn.	mouleur.	Формовщикъ.
14098. moulder's clay or putty, techn.	potée.	Формовая земля, формовый составъ.

14099. moulder's fine earth techn.	porée.	Наилучшая формовая земля.
14100. moulder's rammer, techn.	batte.	Деревянный или железный песть для уколачивания песочных формъ.
14101. sand-moulder, techn.	sableur.	Формовщикъ. приготовляющий песочные формы.
14102. moulder's sleeker or sleeking tool. techn.	champignon (pour les coquilles à boulets); boulette. spatule de fondeur.	Железная гладилка, для сглаживания или заравнивания песочных формъ, лопаточка.
14103. Moulding, s. techn.	moulure, modinature, doucine, ceinture, imposte; sacome, filet, fronteau, dévers, moulage.	Карнизная часть, глиньсь; формовка.
14104. bed-moulding, techn.	filet.	Листель, палочка.
14105. cable-moulding, techn. moulding-dimension V. siding-dimension.	tore tordu.	Полукруглый фризъ.
14186. dry sand moulding, techn.	moulage en sable gras.	Формовка изъ сухой земли.
14107. moulding earth, techn. moulding or flask board V. board.	terre à mouler, terre amendée.	Формовая глина, формовая земля.
14108. flat moulding, techn. moulding frame V. frame.	tenie, bande.	Гладкий поясъ.
14108. green sand moulding V. green.		
14108. gun-mouldings, art.	moultures.	Фризы.
1) the base ring.	plate-bande de culasse.	Торельный поясъ.
2) the breech-mouldings.	moultures de la culasse.	Фризы казенной части.
3) the chase astragal and fillets.	astragale de la ceinture.	Средний поясъ, фризъ.
4) the first reinforce ring and ogee.	plate-bande du premier renfort.	Фризъ между казенною и среднею частями.
5) the muzzle astragal and fillets.	astragale de la volée.	Поясъ на перехватъ орудія.
9) the muzzle mouldings.	moultures du bourrelet, de la bouche,	Головные фризы.
7) the second reinforce ring and ogee.	plate-bande du second renfort.	Фризъ съ округленнымъ скатомъ, между среднею и дульною частями.
8) the vent-astragal and fillets.	astragale de la lumière.	Полукруглый или выпуклый фризъ у запада.
14110. head and stern mouldings.	sculptures.	Носовыя и кормовыя рѣзныя украшенія судна.
hollow moulding or scotia V. hollow.		
loam-moulding V. loam.		
model for mouldings, V. model.		
14111. open sand moulding, techn.	moulage dans le sol de l'usine.	Формовка въ грунтъ самого завода.
14112. moulding plane, techn.	mouchette, doucine, gorget, bouvet, tire-filet.	Дорожникъ, стругъ, фуганокъ, калевка, шерхебель.
14114. profile of a moulding, techn.	sacome.	Выдавшійся карнизъ, выступъ.
14115. round moulding, techn.	rondeau.	Круглый фризъ; астрагалъ.
14116. moulding-spindle, techn.	tour à noyaux.	Станокъ, форма съ сердечниками.
14117. thickness or exact model in loam moulding, techn.	chemise de moule.	Наружный слой глиняной формы, глиняная точная модель.
14118. moulding tool, techn.	globe.	Формовочный инструментъ.
14119. moulding trough, techn.	banc de mouleur, de moulerie, table battière.	Формовой станокъ.
14120. to work a moulding, techn.	élégir.	Формовать; строгать, скоблить, дѣлать фризъ.
14121. moulding-worker, or planer, techn.	raboteur.	Строгальщикъ; формовщикъ.
14122. zig-zag moulding, techn.	dancette.	Фризъ; украшеніе зигзагами.
14123. Mouldy, adj.	moisi.	Заплесневѣлый.
14124. mouldy sail.	voile piquée.	Гнилой, не вадожный парусъ.
14125. Moulinet, s. techn.	moulinet, rouleau.	Лебедка, воротъ, шпиль.

14126. Mound , s.	digue; rempart; terrasse, jetée.	Плотина; ограда, валь; мола.
14127. Mount , s.	rempart; digue; terrasse; boulevard; levée de terre; môle, butte; mont, montagne, coteau.	Валь; плотина; мола; насыпь, терраса; гора, возвышение; холмъ.
14128. mount on the sea coast.	mondrain.	Холмикъ, небольшое возвышение на берегу.
14129. Mount , v. a. and n.	monter' s'élever, faire monter; être monté de, être armé de.	Поднимать, восходить; вооружать; учреждать, снабжать; ставить; подниматься; быть вооруженнымъ.
14130. to mount guard.	monter la garde.	Быть въ караулъ.
14131. to mount a gun V. also gun (пушка).	monter un fusil.	Вставить, помѣстить стволъ въ ложу.
14132. to mount so many guns.	porter, être armé de tant de canons, pièces.	Быть вооруженнымъ столькою то пушками, имѣть столько то пушекъ; столько-то пушечный (говоря о суднѣ).
14133. mountain-ash ; bot (<i>fraxinus excelsior</i>).	frêne sauvage.	Ясень.
14134. Mounted , part. and adj.	monté, armé, de, armé, portant, artillé.	Вооруженный; поставленное на станокъ (говоря объ орудіи).
14135. mounter (in a small arm manufactory) m. o. a.	monteur.	Ложникъ, ложевой мастеръ: оружейникъ, дѣлающій ложу и врызывающій въ нее части ружья.
14136. Mounting guard. half mounting V. half.	montant la garde.	Въ караулъ.
14137. mounting of a musket, m. o. a.	garniture, pièces de garniture de fusil.	Ружейный приборъ.
14138. Mourning , s.	deuil; en Angleterre on peint les navires d'une raie bleue en signe de deuil et les vergues sont placées alternativement en panterne dans des directions opposées.	трауръ; въ Англіи, суда красятъ синюю чертою въ знакъ траура и реи отопливаютъ въ противоположномъ направленіи.
14139. Mouse , s.	boulon; pomme d'étai et de tour-nevire; fusée.	Муснигъ.
14140. Mouse , v. a.	aiguilleter.	Сдѣлать найтовъ; принайтовить одну вещь къ другой.
14141. to mouse a hook.	amarrer un fil de caret sur un croc.	Перевязать такъ у талей, чтобы не высочили.
14142. Mousing , s.	aiguilletage, action d'aiguille ter un palan.	Наптовъ; принайтовливаніе.
14143. Moustachio , s.	moustache.	Усы.
14144. Mouth , s.	bouche, embouchure, gueule, entrée; col, lumière, bec.	Отверстіе, открытіе; носокъ; шейка; проходъ; дуло.
mouth of a cannon V. cannon.		
14145. mouth of a chimney in a forge. techn.	bouche, gueulard.	Отверстіе, устье, точка.
mouth of the cock of a gun V. cock.		
14146. mouth of a furnace where the ore is thrown in, techn.	gueulard, pied de rustine.	Колошникъ.
mouth-glue V. glue.		
mouth of a gun V. gun.		
14147. mouth of a harbour.	entrée de port.	Входъ въ гавань.
14148. mouth of an iron furnace, techn.	dame.	Темный порожекъ у доменной печи.
14129. mouth of a mortar, art.	bouche d'un mortier.	Дуло у мортиры.
mouth-piece or end of a barrel V. barrel.		
14150. mouth-piece of a scabbard, m. o. a.	cuvette de fourreau.	Устье или гайка желѣзной сабельной ножны.
14151. mouth of a pipe, techn.	manchon.	Утолщеніе на концѣ чугунной трубы.
14152. mouth of a plane, techn.	lumière.	Отверстіе въ стругѣ.
14153. mouth of a river.	embouchure d'une rivière.	Устье рѣки.
14154. shark-mouth, techn.	coupe oblongue.	Вырѣзка клинообразная или продолговатая.
14155. Move , v. a. and n.	mouvoir, faire mouvoir, marcher, aller: mettre en mouvement; remuer: mettre; porter, transporter; trainer; ébranler; aller.	Двигать, приводить въ движеніе; трогать, двигаться, идти.

14156. to move back.	reculer.	Идти назадъ, отступать, отодвигать.
14157. to move down.	descendre.	Спускаться, опускаться, идти, двигаться внизъ, по.
14158. to move in.	entrer, faire son entrée.	Входить, вступать.
14159. to move off.	défiler, déloger; décamper, marcher.	Отодвигаться, уходить, уйти.
14160. to move on.	avancer, s'avancer.	Двигаться, идти впередъ.
14161. to move out.	sortir.	Выходить, выйти.
14162. Movable grating, st. eng.	grille mobile.	Подвижная печная рѣшетка.
14163. Movement, s.	mouvement; évolution, manoeuvre.	Движеніе; эволюція, манёвръ.
14164. movement of anything backward and forward, techn.	mouvement de va et vient.	Движеніе взадъ и впередъ, перемѣнное, возвратное движеніе.
14165. movement of attack.	mouvement d'attaque.	Движеніе въ атаку, наступательное движеніе.
14166. progressive movement.	mouvement progressif.	Поступательное движеніе.
14167. retrograde movement.	mouvement rétrograde, en retraite, en arrière.	Отступательное движеніе.
14168. Mover, s.	moteur, mobile; qui donne le mouvement, force motrice.	Движитель; дающій движеніе, движущая сила.
14169. prime-mover.	principe moteur; premier mobile.	Движущее начало; главный движитель.
14170. Moving, s.	mouvement, impulsion.	Движеніе; толчокъ.
14171. Moving, adj moving apparatus V. apparatus. moving force or power V. force.	mouvant.	Движущій.
14172. moving off.	départ.	Отходъ, уходъ.
14173. moving piston, techn.	piston moteur.	Поршень, приводящій въ дѣйствіе механизмъ.
14174. moving sands.	sable mouvant.	Рыхлый, зыбучій песокъ.
14175. moving water.	eau motrice.	Вода, приводящая въ дѣйствіе лопасти колесъ.
14176. Mud, s. mud-bank V. bank. mud:boat or lighter V. boat and lighter.	boue, bourbe, fange, vase, limon, torchis.	Грязь, илъ, тина.
14177. hard mud.	vase dure.	Твердый илъ.
14178. mud-hole, st. eng.	vidange, trou à nettoyage. orifice de nettoyage, trou de sel.	Грязная горловина.
14179. mud-hole door, st. eng.	plaque de trou de sel.	Крышка отъ грязной горловины.
14180. sand and mud.	sable vaseux.	Песокъ съ иломъ, пачистый песокъ.
14181. to sink, to stick in the mud.	s'ensaser, s'embourber.	Увязнуть въ илу.
14182. Muddy, adj. muddy bottom V. bottom.	vaseux, vasard.	Иловатый, тинистый.
14183. Muffle, s. techn.	moufle.	Муфель.
14184. Muffle, v. a.	envelopper, couvrir, bander.	Покрывать, обвертывать, обвязывать.
14185. to muffle a drum.	voiler une caisse.	Покрывать (крепомъ) барабанъ.
14186. to muffle the oars.	mettre des paillers aux avirons; assourdir les avirons.	Перевязать весла, чтобы при греблѣ въ уключинахъ не дѣлал стукъ.
14187. Muffling for oars.	paillet.	Парусина или т. п. для завертыванія веселъ, чтобы въ уключинахъ не дѣлал стукъ.
14188. Mulet, s.	amende.	Штрафъ, пеня.
14189. Mulet, v. a.	muleter, punir; mettre à l'amende.	Наложить штрафъ; навазывать пеню.
14190. Multigroove riffling ort.	rayure à plusieurs rainures.	Нарѣзы пушечные со многими желобками.
14191. Multiplex thread, art	rayure à plusieurs spirales.	Нарѣзка со многими оборотами.
14192. Multiplying glass, s.	lunette à facettes; multiplicat.	Стекло съ фасетами, стекло умножающее число предметовъ.

14193. Musket or firelock , m. o. a.	fusil.	Ружье.
14194. musket altered, from flint to percussion, m. o. a.	fusil transformé, fusil de transition.	Ружье, переделанное из кремневого в пистонное.
14195. musket-ball or bullet , art. musket-barrel V. barrel . to brown a musket barrel V. brown . butt-end of a musket-carrel V. bute .	balle à fusil.	Ружейная пуля.
14196. to dismount or take to pieces a musket , m. o. a. flint-musket V. flint . hollow in the butt of a musket for the cheek V. butt .	démonter un fusil.	Разобрать ружье.
14197. to let into the wood the different parts of a musket , m. o. a.	encastrer dans le bois les pièces.	Осадить в ложу части ружья.
14198. musket-lock , m. o. a.	platine.	Ружейный замок.
14199. musket lock-plate (V. also lock-plate) m. o. a. loop or slide of a musket V. loop . mounting or furniture of a musket V. mounting .	corps de platine.	Ружейная замочная доска.
14200. to new-stock, or restock a musket , m. o. a.	changer le bois d'un fusil, le remonter à neuf.	Переменить ложу ружья.
14201. nose-cap of a musket m. o. a.	embouchoir.	Верхняя или дульная гайка.
14202. patent breeched musket , m. o. a.	arme à culasse à chambre.	Ударное ружье с патентованным казенником, в котором сделана камера для пороха.
14203. percussion - musket , m. o. a.	fusil à percussion.	Ударное ружье.
14204. to present a musket , art.	coucher en joue un fusil.	Приложиться, прицелиться, навести на кого ружье.
14205. musket-proof . art.	à l'épreuve de balles.	Устроенный для выдержания ружейных выстрелов; непроницаемый для ружейных выстрелов.
recoil or kick of a musket , V. kick .		
14206. regulation- musket , art. remodelled musket V. musket altered from flint to percussion . to re-stock a musket V. to new-stock a musket . to rub a musket with horn V. horn .	fusil de munition.	Солдатское ружье.
14207. musket-shot , art.	coup de fusil.	Ружейный выстрел.
14208. sling of a musket , art.	écharpe, bretelle.	Погонный ремень у ружья.
14209. spring or tail-plate of a musket , m. o. a.	cuilleron, feuille de sauge, paillette à ressort, ressort à baguette.	Шомпольная пружина (удерживающая шомполь в ложу).
14210. musket-stock , m. o. a. to stock a musket V. to mount a gun.	monture, fût.	Ружейная ложа.
14211. musket-wad for drill, art.	bouchon.	Ружейный пыж.
14212. wheel-lock musket . m. o. a.	arquebuse à rouet.	Мушкетъ, имѣющий замокъ съ колесцомъ.
14213. Musketoön , s. m. o. a.	mousqueton, escarbine.	Мушкетонъ: ружье легче и короче пѣхотнаго ружья.
14214. Musketry , s. art.	fusillade, mousquetade.	Ружейная пальба.
14215. discharge or fire of musketry , art.	mousquetade.	Ружейный залпъ; залпъ изъ ружей; ружейный огонь.
14216. volley of musketry , art.	mousqueterie.	Ружейный залпъ.
14217. Muster , s.	montre; revue des troupes, troupe, bande appel.	Смотръ, перекичка.

14218. muster-master.	officier d'appel, inspecteur des états, des controles.	Офицеръ, или чиновникъ, производящій переключку, наблюдающій за правильнымъ веденіемъ списковъ.
14219. muster-roll, C.	rôle d'équipage.	Списокъ судовой командъ.
14220. muster-top, techn.	chio, taraud d'essai.	Пробный метчикъ.
14221. all hands to muster!	en haut tout le monde pour l'appel général!	Всѣхъ на верхъ къ переключкѣ, смотру!
14222. Muster, v. a.	passer la revue, à la montre, assembler; faire la revue, faire l'appel, rassembler, amasser, s'assembler.	Дѣлать депутатскій смотръ; собирать; дѣлать переключку.
14223. muster by divisions.	passer la revue par divisions.	Производить, дѣлать смотръ по дивизіямъ.
14224. to muster at quarters.	revue selon les postes de combat.	Смотръ по боевому росписанію.
14225. to muster the watch.	faire l'appel du quart.	Дѣлать переключку вахтъ.
14226. Mutilate, v. a.	mutiler, tronquer.	Изувѣчить.
14227. Mutilation, 2.	muililation.	Изувѣченіе.
14228. Mutineer, s.	mutin, révolté, factieux, insurgé, séditieux, rebelle.	Бунтовщикъ, мятежникъ.
14229. Mutinous, adj.	mutin, séditieux; factieux, turbulent.	Мятежный, взбунтовавшійся.
14230. mutinous design.	complot.	Заговоръ.
14231. ringleader of a mutinous meeting.	chef d'attroupement.	Предводитель сборища, глава заговора.
14232. mutinous and seditious meeting.	attroupement séditionx.	Мятежное сборище.
14233. Mutiny, s.	mutinerie, revolte, sédition, émeute; soulèvement; insurrection.	Бунтъ; мятежъ.
14234. Mutiny, v. n.	se mutiner; se révolter; soulever; s'insurger.	Взбунтоваться.
14235. Muzzle, s.	bouche. gueule; canon, bec, tuyau, buse.	Дуло, жерло.
Muzzle-astragals and filets V. gun (parts).		
14236. ball-muzzle, m. o. a.	compas, élargissement de la bouche.	Разстрѣлъ, расширение дула ствола.
14237. muzzle-cover, cap, or lid, art.	couvercle, tampon.	Втулка для закрыванія дула артиллерійскаго орудія.
face of the muzzle v. face.		
muzzle or front-sight V. gun (parts).		
Muzzle of the gun V. muzzle and gun (parts).		
14238. gun loaded to the muzzle, art.	pièce chargée à la gueule.	Орудіе заряженное по самое дуло.
14239. muzzle-lashing, art.	ruban, aiguillette de volée.	Найтовъ у пушечнаго дула.
muzzle-loader V. gun.		
muzzle-leading gun V. gun.		
muzzle - mouldings V. moulding.		
muzzle, nozzle or pipe of bellows V. bellows.		
14240. muzzle-quarter, art, (V. also quartersight).	guidon de côté.	Боковая мушка: вырѣзъ съ боку дульнаго возвышенія.
14241. muzzle-ring, art.	ceinture de la couronne.	Дульный фризъ, поясъ.
14242. running, drooping or spewing of the muzzle, art.	égueulement de la bouche.	Раззѣвна: весьма бодьшой разстрѣлъ, при которомъ жерло орудія совершенно потеряло правильный видъ свой.
14243. to run at the muzzle, art.	saigner du nez, s'égueuler.	Говорится объ орудіи, когда дульная часть, отъ большаго разгоряченія металла, теряетъ правильный видъ.
muzzle - sight V. gun (parts).		
14244. muzzle-stopper, or gun stopper, m. o. a.	tampon de bois (servant à boucher le canon de fusil).	Деревянная затычка, которую вкладываютъ въ дуло ствола.
swell of the muzzle V. gun (parts).		
14345. Myriametre, s. techn.	myriamètre.	Миріаметръ (10,000 метровъ, или 9,374 версты).

N.

Nab or bolt-toe of a lock
V. bolt.

14246. **Nadir**, s.

14247. **Nail**, s. techn.

14248. **nail-bore** or tool, techn.

14249. brass **nail** or stud, techn.
clamp-nails **V. clamp.**
clasp-nails **V. clasp.**

14250. claw **nail** techn (**V. also**
claw-wrench).

14251. clinched or clincher-**nail**,
techn.

14252. composition-nails, techn.
and shbdg.

copper **nail V. copper.**

14253. crooked **nail**, techn.

deck-nails **V. deck.**

dog-**nail** or stub **V. dog.**

14254. double deck **nails.**

doubling **nails V. dou-**
bling.

14255. **nail-drawer**, techn.

14256. filling **nail**, techn.

14257. flat **nails.**

14258. forty penny **nails.**

14259. four penny **nails.**

14260. gilt-headed **nail**, techn.

14261. head of a **nail**, **nail-head**
techn.

14262. **nail** head tool, techn.

jobbent-**nail V. dog-nail.**

14263. lath-**nail**, techn.

14264. **nail-maker**, techn.

14265. **nail-manufacture**, techn.

nail-mould V. nail-stamp.

14266. plate-**nails.**

nadir.

clou.

clouière, clouière.

mordant.

tire-clou.

rivet, clou à vis.

clous fabriqués d'un alliage de
cuivre, zinc et d'autres substan-
ces.

clou courbé.

clous de sept pouces de longueur,
clous de tillac.

tire-clou.

clou d'un pouce, clou de guipon
et de maillet.

petits clous très pointus, à tête
plate.

clous de caravelle.

clous au dessous de ceux de demi-
tillac.

mordaret.

tête d'un clou.

espèce de crochet.

clou à lattes.

cloutier.

clouterie.

clous de deux pouces à tête
ronde.

Надиръ, подножная точка.

Гвоздь.

Гвоздильня: желѣзный брусокъ съ
отверстіями, служащій для ко-
ванія шляпоу у гвоздей.

Протрава.

Клеци для выстаскиванія гвоздей.

Закленка; болтъ съ винтовой на-
рѣзкою.

Гвозди, выдѣлаваемые изъ спѣси
мѣди, цинка и другихъ состав-
ныхъ частей; гвозди изъ компо-
зиціи.

Костылекъ; родъ гвоздей.

Гвозди 7 дюймовъ величиною,
употребляемые въ соединеніи
деревъ и укрѣпленіи ихъ къ
бимсамъ, карлижамъ и пр.

Ломъ, которымъ выдергиваютъ
гвозди.

Широко-шлянные гвозди въ дюймъ
величиною, употребляемые для
обшивки дна судна, вмѣсто об-
шивки мѣдью.

Небольшіе остроконечные гвозди,
съ плоскими тонкими шляпками,
для приколачиванія смоленой
бумаги передъ обшиваніемъ
мѣдью.

Гвозди въ 4½ дюйма величиною,
употребляемые для сколачиванія
переборки, и прибиванія на-
стилки ордонъ-дека.

Подшивные гвозди въ 1¾ дюйма
величиною.

Позолоченный гвоздикъ.

Шляпка гвоздя.

Родъ крючка, которымъ высверли-
ваютъ большія желѣзныя вещи.

Брусковый гвоздь.

Гвоздильный мастеръ.

Гвоздильный заводъ.

Гвозди съ круглыми шляпками въ
2 дюйма величиною; ими при-
биваютъ петли, у полу-порти-
ковъ.

14267. port nails.	clous de sabords.	Гвозди, концы прибивают портовые петли.
14268. pump-nail.	clou à pompe.	Помповый гвоздь.
14269. ribband or ribbing nail.	clous de 9 et 10 pouces.	Гвозди величиною въ 9 и 10 дюймовъ, съ большими широкими шляпками, съ кольчиками или чеками подъ шляпками; ими укрѣпляютъ рыбы и гасписы.
14270. nail-rod, techn.	corillon, carillon.	Гвоздильное желѣзо.
14271. nail-rod iron.	verges crénelées.	Прутовое желѣзо.
14272. rudder-nail.	clou de rose, clou de pose ou de ferrure de gouvernail.	Гвоздь для оковки руля.
14273. nails scarphead, scarphead-nails.	gournables d'écart.	Замочные нагели, драйки замковъ.
14274. scupper nail.	clou à mangère.	Гвоздь для прибиванія мамерепцовъ у шпигатовъ.
14275. nail-shank, techn.	verge, tige de clou.	Стебель гвоздя.
14279. sheathing nails.	clous de demi-tillac, de deux pouces et un quart, servant à clouer le doublage.	Гвозди желѣзные или мѣдные, концы прибиваютъ металлическую обшивку, обшивные гвозди.
14277. shingle-nail; techn.	clou de bardeau.	Шипный гвоздь.
14278. six penny nails.	clous d'un pouce et demi.	Гвозди въ 1½ дюйма величиною, употребляемые для рѣшетчатыхъ люковъ и полупортниковъ.
14279. to size nails, techn.	découvrir les clous.	Положить гвозди въ винпокаменный растворъ.
14280. slater's nail, techn.	clou de couvreur.	Кровельный гвоздь.
14281. spike-nails.	clous de quatre pouces et au dessus.	Четырех-дюймовые гвозди.
14282. square-headed four inch nail.	carvelle.	Карвель-нагель.
14283. nail-stake, techn.	tas.	Небольшая наковальня для расправки гвоздей.
14204. nail-stamp or mould, techn.	cloutière, emboutissoir.	Гвоздильня: желѣзный брусокъ съ отверстиями, служащій для ковки шляпокъ у гвоздей.
15285. ten penny nails.	clous de deux pouces et un quart.	Гвозди въ 2¼ дюйма.
14286. thirty penny nails.	clous de demi caravelle.	Толстые гвозди съ плоскими шляпками.
14287. tree-nail or trennel.	gournable, cheville de bois.	Нагель деревянный.
14288. twenty four penny nails.	clous de trois pouces et demi.	Толстые гвозди съ плоскими шляпками въ 3½ дюйма величиною; ими укрѣпляютъ перегородки.
14289. twenty penny drawing nails.	clous de deux pouces trois quarts.	Гвозди въ 2¾ или 3 дюйма величиною, употребляются для скрѣпленія перегородокъ и настилки по орлоу деку.
14290. two penny nails.	clous d'un pouce à tête plate.	Гвозди съ плоскими шляпками, около дюйма величиною; ими прибиваютъ свинецъ и жѣсть на суднѣ.
two shilling nail V. twenty four penny nail.		
14291. weight-nails.	clous ou poids de huit pouces et au dessus.	Гвозди различной величины, употребляемые къ укрѣпленію переборокъ.
14292. wire-nail.	pointe de Paris.	Проволочный штифтикъ, шпилька.
14293. nail without head.	clou sans tête.	Штифтъ, гвоздь безъ шляпки.
14294. nail work, techn.	clouterie.	Гвоздильня.
14295. Nail v. a.	clouer, attacher avec un clou, des clous.	Приколачивать, прикрѣпить гвоздями, пригвоздить.
14296. to nail or spike a gun.	enclouer un canon.	Заклепать орудіе.
14297. to nail up.	enclouer.	Заклотить гвоздями, заклепать.
14298. Nailer, nail-smith, nail-maker, techn.	cloutier.	Гвоздильный мастеръ.
14299. Nailing, s. techn.	opération de clouer.	Приколачиваніе гвоздями.
14300. Name of a ship.	nom d'un navire.	Названіе судна.
14031. name-board.	planche, sur laquelle est peint le nom du navire.	Доска, на которой написано имя судна.

14302. Naphta , s.	naphte, huile de pétrole, bitum e	Нефть; петроай.
14303. Narrow , adj.	minéral, pétrole.	Узкій; сжатый; тѣсный; скудный.
14304. narrow-spade , techn.	étroit; rétréci; borné, maigre.	Мотыга, заступъ.
14305. Narrow , v. a.	louchet.	Суживать, стѣснять, ограничивать.
14306. Narrows , s.	rendre étroit; rétrécir; restreindre, réduire.	Проливъ; проходъ узкій, узкость между двумя берегами.
14307. Nation , s.	défilé, détroit.	Нація.
National flag V. flag.	nation.	
14308. Natte , s.	natte.	Рогожа, циновка.
14300. Natural steel, techn.	acier naturel.	Натуральная сталь.
14310. Nature , s.	sorte, espèce, nature, qualité.	Родъ, сортъ, свойство.
14311. Nature of guns, art.	espèce de canons.	Родъ орудій.
14312. Naulage , s. C.	naulage, nolis, naulissement, nollissement.	Зафрахтованіе.
14313. Nautical , nautic , adj.	nautique, marin, de matelot, de marinier.	Морской.
nautical almanack V. almanack.		
14314. naulical assessors.	espèce d'experts marins, invités quelquefois à assister la Cour de l'Amirauté et le Board of Trade de leurs lumières et connaissances.	Родъ морскихъ экспертовъ, приглашаемыхъ иногда на совѣщаніе въ Адмиралтействъ Коллегію и въ Департаментъ. Торговли (Board of Trade), преимущественно же при разборѣ крушений.
14315. naulical nstronomy.	astronomie nautique.	Морская астрономія.
14316. naulical compass.	boussole.	Компасъ.
14317. naulical magazine and naval chronicle,	magazin nautique et chronique navale.	Періодическое изданіе, заключающее всѣ извѣстія до морской части относящіяся; морской магазинъ и морская хроника.
14318. nautical mile.	lieue maritime.	Морская миля.
14319. nautical science.	science maritime.	Морская наука.
14320. nautical telegraph.	télégraphe marin.	Морской телеграфъ.
14321. Nautilus , s.	nautile.	Ботинъ, корабль, раковина.
14322. Naval , adj.	naval, maritime, de marine.	Морской, флотскій. корабельный, судовой.
14323. naval action, engagement.	combat naval.	Морское дѣло, сраженіе.
naval architecture V. Architecture .		
14324. naval armament.	armement naval.	Морское вооруженіе.
naval cadet V. cadet .		
14325. chief naval assistant.	adjoint du chef de la partie hydrographique en Angleterre.	Помощникъ начальника гидрографической части въ Англіи.
14326. naval chronicle.	chronique maritime, navale.	Морская хроника.
naval division V. division .		
14327. naval expedition of the knights of Malta.	caravane.	Караванъ, морской походъ Мальтійскихъ рыцарей.
naval fight V. fight .		
14328. naval forces.	marine, forces navales.	Флотъ, морская сила.
naval boods V. navel and hood .		
naval line V. nave -line.		
14329. naval officer.	officier de la marine.	Морской офицеръ.
14330. naval power.	puissance maritime.	Морская держава.
14331. naval reserve.	réserve navale.	Морской резервъ; резервный флотъ.
naval science V. nautical .		
14332. naval school.	école navale.	Морская школа, академія.
14333. naval service.	marine,	Морская служба.
14334. naval station.	poste, station navale.	Стоянка морская, портъ, приморское мѣсто, морская станція.
14335. naval stores.	munitions navales, pour la marine.	Морскіе припасы.
14336. naval tactics.	tactique navale, évolutions.	Морская тактика.
naval telegraph V. nautical .		

14337. naval war.	nuerre navale.	Морская война.
14338. Navarch, s.	gavarque.	Навархъ; у древнихъ Грековъ названіе управляющаго судномъ, Древнее названіе мореплаванія.
14339. Navarchy, s.	navigation, navarchie.	мореходства.
14340. Nave, s. techn. k-or hind-end of a nave , techn. nave-body box , techn. nave box V. box. nave-breast , bulge, swell V. middle of the nave. bore of the nave V. bore.	moyeu, nef. gros bout du moyeu; face du gros bout. grande boite.	Ступица. Задняя часть ступицы; коренной ея конецъ. Задняя ступичная втулка.
14343. calkins or tags of the nave-box , techn.	oreilles, talons de boite.	Выступы или усы втулки (металлической) для укрѣпленія ея въ деревѣ ступицы.
14344. fore end or lynch-end of the nave , techn. hind nave-hoop , body-hoop, techn.	petit bout de moyeu.	Передній или выходной конецъ ступицы.
14345. grease-chamber of the axle-tree or nave-box V. grease.	frette.	Задній обручъ на ступицѣ.
14346. nave-hole , techn.	canal de moyeu.	Сквозное отверстіе или каналъ ступицы.
14347. nave-hoop , techn.	douille de moyeu.	Втулка ступицы.
14348. nave-hoop stub or nail , techn.	caboche.	Гвоздь, которымъ прибиваются обручи къ ступицѣ.
14349. nave-lynch , techn.	petite boite.	Передняя ступичная втулка.
14350. nave-lynch or stock-hoop , techn. nave-line V. line.	frette.	Передній обручъ на ступицѣ.
14351. metal-nave , techn.	moyeu en fonte, métallique.	Металлическая ступица.
14351. middle of the nave-swell , bulge, breast, techn.	bouge, gros bout.	Корневая часть ступицы; тотъ конецъ, которымъ ступица обращена къ осевой лопасти.
14353. middle nave hoops (breast and heel-hoops) , techn.	cordons.	Средніе обручи на ступицѣ.
14354. mortise holes or speeching of the nave , techn.	enrayage.	Вставленіе спицъ въ ступицу.
14355. nave-neck , techn.	écottage.	Сквозное отверстіе въ ступицѣ для оси.
14356. nave pipe-box , techn.	boite en bronze.	Металлическая ступичная втулка.
14357. nave , ring, techn.	frette.	Обручъ ступицы металлическій.
14358. nave short box , techn. swell of the nave V. breast and bulge of the nave.	boite en fer forgé.	Втулка ступицы изъ кованнаго желѣза.
14359. wheel with a metal nave , techn. Navel-hood V. hood.	roue à voussoir.	Колесо съ металлическою ступицею.
14360. navel timbers.	courbes, côtés de navire.	Бока судна.
14361. Navigate, v. a.	naviguer.	Плывать, ходить по морю.
14362. to navigate a ship.	manoeuvrer, gouverner un navire.	Управлять, править судномъ, вести судно.
14363. Novigating, s.	pilotage, navigation.	Мореплаваніе.
14364. Navigation, s. act of navigation V. act.	navigation, marine; art et action de naviguer.	Мореплаваніе; навигація; наука, искусство мореплаванія.
14365. navigation-laws.	code maritime.	Морской уставъ, законы мореплаванія.
14366. Navigator, s.	navigateur, marin.	Мореходецъ, мореплаватель, морякъ.
14367. Navy, s.	flotte, marine; établissement de la marine, forces maritimes; corps de la marine.	Флотъ; морскія силы; составъ флота.
navy-board V. board.		
14368. navy-list.	état de tout l'ensemble de la marine; liste des navires.	Списокъ всего состава флота; списокъ судовъ.

14369. manning the navy.	armement de la flotte (en ce qui concerne l'équipage).	Снабжение, комплектование флота матросами.
14370. navy-office.	bureau de la marine, amirauté.	Морское управление.
14371. officer of the Royal navy.	officier de la marine Royale.	Офицер Королевского флота.
14372. navy-yard.	arsenal de marine, de port.	Адмиралтейство.
Nc 1 V. anneal.		
14373. shore nealed-to.	côte où il y a grand fond tout près de terre.	Берег, близъ коего вдругъ значительная глубина, приглубый берегъ.
14374. soundings nealed to.	grand fond jusqu'à toucher.	Большая глубина вплоть до самого берега.
14375. Nealing, s. techn.	recuit; détrempe.	Отжиганіе, отжогъ; прокаливаніе, пагрѣваніе.
14376. Neap-tide V. also dead-neap).	morte eau, morte marée, basse marée, contre-marée. marée de quadrature.	Квадратурные приливъ и отливъ; низкія воды.
14377. Neaped or he-neaped-	amorti.	Судно, оставшееся на мели послѣ полной воды до прибытія сѣдующей, съ которою оно сплываетъ.
14378. Near, prep.	proche; près, auprès, de près.	Близъ, возлѣ.
14319. near!	près, de près.	Держи круче!
14380. bring, come, draw, put near.	approcher.	Приблизить; приблизиться, поодойти.
to go near the wind V. go.		
14381. come no near!	sans venir au vent!	Не держи круто!
14382. no near, no nearer or no higher!	pas au vent, ne viens pas au vent! défie du vent! ne chicane pas le vent! rencontre à l'aulofée!	Круто! одерживай!
14383. near-side (of a gun). art.	côté gauche d'une bouche à feu.	Лѣвая сторона оружія надѣтаго на передокъ (ставъ лицомъ къ дулу).
14384. Near, v. n.	approcher.	Сблизиться.
14385. Neck, s.	cou, col, gorge; bras d'hélice. tubulure.	Шейка, кольцо; шейка гребного винта; соединительная труба или шейка.
neck astragal and fillets V. gun (parts).		
neck of a bayonet V. bayonet.		
bearing neck V. bearing,		
neck of the button or of the cascade V. gun.		
neck of a gun V. gun.		
14386. neck of a percussion lock, m. a.	gorge.	Горло (спереди сердцеобразной вырѣзки въ ударномъ замкѣ).
14387. neck of a roller, techn.	tourillon.	Вертульгъ, на которомъ вращаются цилиндры, валы, цапфы; шипъ. Заплевникъ.
14388. neck of the shaft, techn.	portée d'arbre.	Соединительныя трубы или шейки пароваго котла.
14389. necks of a steam boiler, st. eng.	tubulures.	Скривившійся (говоря о нагелѣ, коего шейка согнулась между обшивкою и тмберсами, вслѣдствіе насильнаго патуга).
17390. Necked, adj.	courbé, (en parlant des gournables et des chevilles de bois).	Игла.
14391. Needle, s.	aiguille.	
bolt-rope needle V. bolt.		
14392. compound needle.	aiguille composée.	Составная магнитная стрѣлка.
14393. needle-gun, m. o. a.	fusil à aiguille.	Игольчатое ружье (изобрѣтенное въ 1835 году баварскимъ уроженцомъ Дрейзе, оружейнымъ фабрикантомъ въ Sommerda, въ Пруссіи).

PARTS OF THE MECHANISM OF A NEEDLE-GUN.

PARTIES DU MÉCANISME DU FUSIL À AIGUILLE:

Части механизма игольчатого ружья:

- 1) the knob.
- 2) the slide block.
- 3) the case.
- 4) the case-head.
- 5) the handling of locking spring.
- 6) the locking spring.
- 7) the thumb-piece.
- 8) the cartridge chamber.
- 9) the chamber.
- 10) the air-chamber.
- 11) needle-tube.
- 12) the spiral spring.
- 13) the needle-bolt.
- 14) the end of barrel.

bouton.
 tenon à face oblique.
 grand cylindre.
 devant du grand cylindre.
 bec du grand ressort.
 grand ressort.
 talon servant d'appui au pousse.
 logement de la cartouche.
 cylindre obturateur.
 chambre à air.
 canal de l'aiguille.
 ressort spiral.
 cylindre ou boudin de l'aiguille et du ressort en spirale.
 embouchure de culasse.

Рычаг.
 Поддерживатель.
 Сквозная трубка или гильза.
 Голова гильзы.
 Выступ задерживательной пружины.
 Задерживательная пружина.
 Пята задерживательной пружины.
 Патронник.

- 15) the lock.
- 16) the needle.
- 17) the cap.
- 18) the sear spring.
- 19) the trigger.
- 20) the sear or sear.
- 21) the point of pressure.

petit cylindre.
 aiguille.
 amorce.
 ressort de gâchette.
 détente.
 gâchette.
 point d'appui de détente.

Камера.
 Воздушная камера.
 Игольная трубочка.
 Боевая спиральная пружина.
 Игольный сердечник.

Задний конец казенной части, имеющий винтовую нарезку для навививания в этом месте на ствол сквозной трубки или гильзы.

Замочек.
 Зажигательная игла.
 Зажигательная лепешка, капсель.
 Спусковая пружина или перка.
 Спуск.
 Спусковой крючок.
 Нажимной крючок.

magnetic needle v. magnet.
 mariner's compass needle v. compass.
 netting needle v. netting.

14394. packing needle, techn.

aiguille d'emballeur, à emballer.

Большая игла для обшивания кипъ, связок и пр.

14395. variation of the needle.

déclinaison.

Склонение магнитной стрелки.

14396. Negotiate, v. a and n.

negocier, traiter, trafiquer, entrer en négociation.

Вести переговоры; договариваться.

14397. Negotiation, s.

négociation.

Переговоры.

14398. Negro-boat.

almadie.

Алмация: негритянская лодка, сделанная из коры дерева.

14399. Ness, s.
 crew's nett v. crew.

cap, pointe de terre, promontoire.

Мысь.

14400. Net, s.
 net-drag or drag-net v. drag.

filel, rets, réseau; toiles; sonnette.

Неводъ, сѣть.

14401. drag or hauling-rope of a net.

jet, fune.

Веревка, посредствомъ которой вытягиваютъ неводъ.

14402. fishing net, techn.

truaux, truble.

Сѣть, сакъ.

14403. flat fish-net, techn.

picot.

Приспособление для ловли плоской рыбы.

14404. head-rope of a net, techn.

fincelle.

Тросъ у сѣти.

14405. landing-or-purse-net, techn.

haveneau.

Рыболовный сакъ.

14406. part of a sea enclosed by a net.

madraque.

Топя, заколъ.

14407. Net weight, 'C.

poids net.

Чистый вѣсъ.

14408. Netting, s.

filets, rets, réseau; bastingue, filet de bastingue ou de bastingue, garde-corps.

Сѣть, сѣтки по бортамъ корабля.

boarding-netting v. boarding.

bowsprit, staysail-netting V. bowsprit. breast-work netting V. breast-work.		
14409. bulwark-netting.	fillet de bastingue du plat-bord d'un vaisseau.	Сѣть по бортам оперъ-дека.
crotches for the nettings V. crotch. hammock nettings V. hammock. hatchway - nettings V. hatchway. head nettings V. head-rails.		
14410. netting needle, techn.	navette.	Игла для неводовъ.
14411. overhead netting.	casse-tête.	Сѣтки надъ шканцами.
14412. quarter or side netting.	mâcle.	Оконечныя боковыя сѣтки.
14413. quarter-deck netting.	fillet du bastingage du gaillard de l'arrière.	Сѣтки надъ шканцами.
14414. netting rail.	filaret, lisse de batayole.	Поручни веревочные.
14415. netting rope.	quarantenier.	Линь, тонкая веревка въ 6,9 или 12 нитей, употребляемая для сѣтокъ.
14416. netting sail.	pavesade.	Сарусь кладущійся на сѣтку.
14417. splinter nettings.	filets qu'on établit contre le bord, pour préserver des éclats.	Сѣтка, предохраняющая отъ осколковъ.
stay-sail netting V. bowsprit-netting.		
14418. top-nettings.	bastingage des hunes.	Сѣтки на марсахъ.
14419. waist-netting.	aubinet, pont de cordes.	Летучій мостикъ, сдѣланный изъ переплетенныхъ веревокъ на бакъ галеры.
Nettle v. knittle.		
14420. Neutral, s. and adj	neutre.	Нейтральный.
14421. Neutrality, s.	neutralité.	Нейтралитетъ.
14422. armed neutrality.	neutralité armée.	Вооруженный нейтралитетъ.
14423. Neutralize, v. a.	neutraliser.	Нейтрализовать.
14424. Nib, s., techn.	bec, arrêtoir, entretoise.	Оковка; распорка; выступъ.
14425. nib or nib-plate of on elevating screw, art.	calotte de vis de pointage.	Полушарная оковка, подушка для головки подъёмнаго винта.
14426. Nick, s., techn.	cran, entaille, coche, fente, taille.	Зарубка, выемка, заплечикъ.
14427. Nicker of a centerbit. techn.	pointe de la mèche anglaise qui évide la circonférence du trou.	Острые упорки коловорота, очерчивающее кругъ.
14428. Night, s.	nuit; soir.	Ночь.
14429. night-attack.	attaque de nuit ou nocturne.	Ночное нападеніе.
14430. night-cap.	punch ou grog du soir à bord des navires.	Порція грога на ночь на английскихъ судахъ.
14431. night-duties.	service de nuit.	Ночная служба.
14432. night-signal.	signal de nuit.	Ночной сигналъ.
14433. night-watch.	guet de nuit.	Ночной караулъ.
14434. Nil, s., techn.	étincelles, bluettes d'airain dans le fourneau.	Металлическія искры въ печи.
14435. Nimbus-clouds.	nuages de pluie.	Дождевыя облака.
Nine pin block V. block.		
14436. Nop, s., techn.	contact, resserrement du toit et du mur.	Соединеніе навѣса или крыши со стѣною (у мониторовъ, соединеніе крыши башни и брони).
14437. Nip, v. a.	saisir, amarrer, pincer.	Зажимать, заклинивать.
to nip the cable V. cable.		
14438. to nip the lariards of a shroud.	amarrer, saisir la ride d'un hauban, après avoir ridé.	Прихватить, завязать талрепы у вантъ.
14439. Nippering, s.	amarrement uni.	Присезнивание, чтобы предупредить всякую отдачу.
14440. Nipper-men, s.	matelots, postés, pour frapper les garcettes de la tournevire sur le cable.	Матросы, стоящіе на сезняхъ, каната, когда вывертываютъ якорь.
14441. Nippers, s.	pince, pincette, tenaille; dames, poncets, bec de corbin, étangue; garcette de tournevire.	Щипцы, клещи, щипокъ, зажимъ; сезни плетеные, коими присезниваютъ канатъ къ кабелю.
14442. bevelled nippers, techn.	tenaille à chanfrein.	Клещи съ округленными краями.

14443. blacksmith's nippers or tongs, techn.	tenaille de forge,	Кузнечные клещи.
14444. burr- nippers , techn.	ébarboir.	Ръзецъ, зубило и пр. для обрѣзыванія излишнихъ частей.
14445. nippers for copper, techn.	etnet, etnette.	Щипцы, употребляемые при плавлении мѣди.
14446. crooked catch - nippers , techn.	crochet à tordre.	Крючекъ, для обиванія проволоки, скрывающей желѣзные полосы и обручей формъ для литья орудий.
14447. cutting nippers , techn (V. also pliers).	coupe-net.	Рѣзецъ.
14448. large nippers .	étangue.	Большие клещи.
14449. selvagee- nippers .	garçettes d'estrope.	Стопарные сезни.
14450. small nippers .	mollet.	Маленькие клещи.
14451. the cable slips in the nippers .	le cable ripe.	Канатъ скользить (не хорошо присезнить къ кабалару).
14452. mind bow you clap on your nippers !	attention à bien souquer les garçettes de tournevire!	Присезнивай канатъ крѣпче!
14453. Nipping-tool , s., techn.	emporte-pièce, forme-trou.	Бородокъ для пробиванія дыръ въ металахъ.
14454. Nipple , s., m. o. a.	cheminée; piston, bout, pivot, mamelon.	Ударный стержень, затравочный стержень; сосокъ.
PARTS:		Части:
1) the cone.	cône.	Конусъ
2) the surface of the cone.	sommet.	Лицевая сторона.
3) the squares.	carré, pans coupés.	Четыреугольная щели.
4) the shoulder.	embase.	Приливъ для скобяной пята.
5) the screw, the screw threads.	partie taraudée.	Винтовая нарезка.
6) the nipple-bore.	canal de la cheminée.	Желобокъ у затравки для насыпанія въ него пороха.
14455. blind nipple , m. o. a.	cheminée non forcée.	Непросверленный ударный стержень.
14456. to clear the nipple , m. o. a.	épingler la cheminée.	Прочистить затравку, протравить.
14457. nipple-hole , m. o. a.	encastrement.	Вырѣзка, выемка для ударнаго стержня.
14458. nipple-key or wrench, m. o. a.	clef monte-cheminée, tourne-cheminée.	Ключъ для завинчиванія и отвинчиванія ударнаго стержня.
14459. plain nipple , m. o. a.	cheminée à cône lisse.	Ударный стержень съ гладкимъ конусомъ.
14460. nipple of a rocket mould. art.	bouton, tétine de moule; mamelon de la broche.	Полушаріе ракетнаго стержня.
14461. roughed nipple , m. o. a.	cheminée à cône taraudé, à cône chargé ou hérissé d'entailles.	Ударный стержень съ нарезнымъ конусомъ.
14462. nipple-seat of a musket-barrel, m. o. a.	masselotte, loupe de cheminée.	Затравочный подстержникъ, затравочный винтъ.
14463. spare nipple , m. o. a.	cheminée de rechange.	Запасный затравочный, ударный стержень.
nipple-wrench V. nipple-key .		
14464. Niril , s., techn.	broutage.	Шереховатость, негладкость, неровность дѣйствія невѣрнаго инструмента.
14465. Niril , v. a., techn.	broutes.	Дѣлать шереховатымъ, шереховатость; строгать вчерпъ, дорожить.
14466. Nitre , s. Ch (K N).	nitre, salpêtre.	Селитра.
14467. Nitric acid . Ch.	acide nitrique.	Азотная или селитряная кислота.
14468. Nob , s., art.	bouton du collet de cul de lampe.	Винградная шишка.
Nock V. notch .		
14469. nock earing.	raban de peinture.	Нокъ-бензель: бензель, коимъ при- вызываютъ уголь паруса.

14470. nock , in sail-making.	coin de voile.	Верхний передний или ноковый уголъ у косыхъ парусовъ.
14471. Nocturnal , s.	nocturlabe, astrolabe.	Старинный инструментъ, служившій для измѣренія разстоянїя полярной звѣзды отъ полюса.
14472. Nodding , s. (as a plume).	flottant.	Колеблящийся, носящийся изъ стороны въ сторону.
14473. Node , s.	noeud, calus, nodus.	Узелъ.
14474. Nog , s.	gournable, cheville de bois.	Деревянный нагель.
Noman's land V. land .		
14475. Nominal , adj.	nominal, de nom; titulaire.	Номинальный, нарицательный.
14476. nominal horse power, st. eng.	puissance nominale.	Нарицательная сила.
14477. Nominate , v. a.	nommer, choisir; désigner; établir.	Опредѣлять, назначать.
14478. Non commissioned officer.	sous ou bas-officier.	Унтеръ-офицеръ, урядникъ и. т. д.; не имѣющій опредѣленной служебной должности.
14479. Non-condensing engine or high-pressure engine, st. eng.	machine à vapeur à haute pression.	Паровая машина высокаго давленія.
14480. Non - conducting , adj., tech.	non-conducteur.	Худой проводникъ.
14481. Non-conductor , s. techn.	non-conducteur, mauvais conducteur.	Худой проводникъ.
No near V. near .		
14482. Nonius , s., techn.	nonius, vernier, index.	Нониусъ (дѣленіе при нѣкоторыхъ инструментахъ).
14483. Nook , s.	enfacement, coin, recoin, réduit, angle.	Углубленіе; уголъ.
14484. Noon , s.	midi.	Полдень.
14485. at noon .	à midi, en plein midi ou jour.	Въ полдень.
14486. Noose , s.	noeud coulant, maillou, panneau; boucle; filet; lacet, collet.	Силокъ, удавка, петля; сѣть.
14487. Noose , v. a.	attacher par un noeud coulant, prendre dans un filet.	Укрѣпить, завязать силокомъ, удавнымъ узломъ, петлею; ловить силокомъ или сѣтью.
14488. Norman , s.	barre de bois (pour servir comme des bittes à amarrer le câble).	Ганшпугъ, воткнутый въ брашпиль, (на купеческихъ судахъ), за который крѣпятъ канатъ.
14489. North , s.	nord, septentrion, tramontane.	Сѣверъ, Нордъ.
14490. to tend or draw to the north.	anordir.	Переходить къ сѣверу (говоря о вѣтрѣ).
14491. true north.	vrai nord.	Истинный меридіанъ.
14492. North , adj.	du nord, arctique, septentrional.	Сѣверный, арктический.
14493. north-east passage.	passage Nord-Est.	Сѣверовосточный проходъ: онъ раздѣляется на три части: 1-ая отъ Архангельска до Лены, 2-ая отъ Лены кругомъ Чукотскаго мыса до Камчатки 3-ая отъ Камчатки до Японіи.
14494. north-east wind.	bise.	Сѣверо-восточный вѣтеръ; (въ Олопецѣ <i>меженецъ</i> , на Байкалѣ <i>баргузникъ</i> ; у Бѣломорцевъ <i>сиверко</i> на Каспійскомъ морѣ <i>саровчакъ</i>).
14495. north pole.	pole du nord, arctique, septentrional.	Сѣверный полюсъ.
14496. north star.	étoile polaire.	Полярная звѣзда.
14497. north-west .	nord-ouest; borée; aquilon.	Нордъ-Вестъ. Сѣверо-Западъ; сѣверо-западный вѣтеръ.
14498. north-west passage.	passage Nord-Ouest.	Сѣверо-Западный проходъ.
14499. north-west wind.	vent nord ouest, borée, aquilon.	Сѣверо-Западный вѣтеръ (у Бѣломорцевъ <i>побережникъ</i> ; у Меженцевъ <i>глубникъ</i> ; на Байкалѣ <i>гора</i> , <i>горный</i>).
14500. north wind.	vent du nord, de bise, anordie, borée, tramontane.	Сѣверный вѣтеръ (на Байкалѣ <i>сиверъ</i> ; у Бѣломорцевъ <i>сиверъ</i> ; <i>полуночникъ</i> или <i>полуношникъ</i>).

14301. N. N. E wind.	gréco-tramontane.	Нордъ-нордъ-остовый вѣтеръ (въ Архангельскѣ <i>межъ-сѣверо-полуношникъ</i>).
14302. N. N. W wind.	mestre-tramontane.	Нордъ-нордъ-востовый вѣтеръ (въ Архангельскѣ <i>межъ-сѣверо-побережникъ</i>).
14303. Northerly, adj.	de nord, septentrional.	Сѣверный.
14304. Northerly winds.	vents du nord.	Сѣверные вѣтры.
14305. Northernmost.	le plus au nord.	Самый сѣверный.
14306. Nothing, s.	différence en latitude nord; chemin fait an nord.	Разность сѣверной широты; странство, пройденное къ сѣверу.
14307. Northward, northwards, adv.	au nord, au nord de.	Къ сѣверу.
14308. Nor' wester, s.	tapabor.	Шляпа съ большими полями (у моряковъ).
14309. Nose, s., techn. nose-bit V. <i>anger-bit</i> . nose-cap or upper slide of a musket V. <i>musket</i> .	nez, bec, tuyau; canon, museau.	Носъ; труба, кишка; сопло.
14310. nose-key, techn.	contre-clavette.	Натяжная чека.
14311. nose of mandrel, techn.	nez.	Раздвоеніе кузнечной напавки.
14312. nose-pipe or nozzle, techn.	buse, muffle.	Сопло, трубка, труба; муфель.
14313. spindle-nose of a lathe, techn. Nosle V. <i>nozzle</i> .	nez de l'arbre d'un tour.	Конечъ шпинделя или веретенъ токарнаго станка.
14314. Notch, s., techn.	coche, encoche, entaille: cran, hoche; dent, brèche: pince, rainure, brettüre, empoise; jable. coeur, coche.	Зарубка, зазубрина; зубецъ; выемка, заплечникъ; нарѣзка; прорѣзь.
14315. notch of an arrow, techn.	cran de mise et de tir.	Выемка у стрѣлы.
14316. notch on the base-ring and swell of the muzzle, art. notch - blocks, or snatch blocks V. <i>block</i> . notch of a block V. <i>block</i> .		Прорѣзь на холкѣ казенника, служащій для прицѣливанія.
14317. notch of a tangent scale, art.	cran de la tige, de la hausse à tige, visière.	Мушка, а иногда мишень, на ствольныхъ ручнаго остріянаго оружія.
14318. notch of a timber, techn.	entaille.	Зарубка, назъ.
14319. Notch, v. a.	entailler, encocher, faire des coches: créneler, denter, endenter, ébrécher, couper inégalement.	Зарубить; вырубить; пропазить, выдолбить; врубать.
14320. to notch staves, techn.	jabler.	Уторить.
14321. Notched, adj., techn.	à adent, à crémaillère; bretté, jable, denté.	Съ зубцами, зубчатый.
14322. Notcher or croc, techn.	jabloir.	Уторникъ.
14323. Notching, s., techn.	endatement, assemblage à tenon et entaille.	Соединеніе шипомъ и врубкою.
notching tool V. <i>notcher</i> .		
14324. Note, s.	signe: note; marque; billet; effet, écrit: remarque.	Знакъ, отмѣтка; записка, росписка; замѣчаніе, примѣчаніе.
14325. note-book, s.	carnet, tablettes.	Памятная книжечка.
Nothing off v. off.		
14326. Notice, s.	avis, avertissement, déclaration.	Извѣстіе, увѣдомленіе, извѣщеніе; объявленіе, декларация.
14327. to give notice.	avertir, donner avis, prévenir.	Извѣстить, увѣдомить, предупредить.
14328. Notification, s.	notification, avertissement.	Извѣщеніе, объявленіе.
14329. Nozzle, s., techn. nozzle-block V. <i>bellows</i> . nozzle block hoop V. <i>bellows</i> . nozzle of forge bellows V. <i>bellows</i> .	tuyau, canon; tuyère; bout, buse; bec.	Труба; носокъ, шейка; фурма; сопло.
14330. nozzle-mouth of a blast-pipe, techn.	bouche, oeil de la buse.	Конечъ воздушной трубы.
14331. Nucleus, s., techn. Nuquit (at the Eskimos) V. <i>hrapoon</i> .	noyau.	Ядро, сердцевина.

14532. Number , s.	nombre, numéro, compte.	Число, номеръ, счетъ.
14533. first numbers or gunners of a gun-detachment, art.	canonniers.	Артиллерійскіе солдаты; нумера при орудіи.
14534. number one , who points and commands, art.	pointeur, chef de pièce.	Тотъ изъ орудійной прислуги, который прицѣливаетъ орудіе.
14535. rear numbers of a gun-detachment, art.	servants, auxiliaires.	Помощники артиллерійскихъ солдатъ, входящіе въ составъ орудійной прислуги.
14536. reduced numbers , art.	nombre réduit de canonniers.	Уменьшенное число прислуги.
14537. number seven (at the gun), art.	servant pour voyeur.	Доставляющій заряды.
14538. number of strokes, st. eng.	nombre de coups de piston.	Число оборотовъ, ходовъ поршня.
14539. Number , v. a.	nombrer, numéroté.	Поставить нумера, обозначить нумерами.
14540. to number off .	numéroter.	Нумеровать.
14541. Numbering (marking arms etc.), techn.	numérotage.	Нумерованіе (оружія и т. д.).
14542. Numerary signals.	signaux numériques.	Нумерные сигналы.
Nun-buoy V. buoy .		
14543. Nut , s., techn.	noix; écrou.	Гайка; лодыжка.
nut of the anchor V. anchor.		
14544. nut-bolt , techn.	boulon à écrou.	Винтовой болтъ.
nut or box of the elevating screw V. elevating screw .		
14545. collar for a nut or key, techn.	rosette, contre-rivure.	Звѣздка, шайба, желѣзная пластинка, подкладываемая подъ головку болта.
nut of a flint firelock V. flint-lock .		
14546. moveable nut , techn.	écrou mobile.	Подвижная гайка.
14547. nut-shaping machine , techn.	machine à dresser ou à tailler les écrous.	Гайкорѣзной станокъ, гайкорѣзная машина.
screw — nut V. nut .		
14548. nut-slugs , art.	estropes de canon.	Пушечные стропы.
14549. nut-tree or hazel, bot (Juglans regia).	noisetier, noyer.	Орѣховое дерево, орѣшина.
14550. union nut , techn.	écrou de réunion.	Соединительная гайка.
14551. nut-wood , s.	noyer, bois de noyer.	Орѣховое дерево.

O.

14552. Oak , s. bot, (<i>quercus</i>)	chêne.	Дубъ.
14553. oak-bark , techn.	tan.	Дубовая кора.
14554. english oak .	rouvre, roure, robre.	Не очень высокая и не очень прямая порода дуба.
14555. oak-grove .	chenaie.	Дубнякъ, дубовая роща.
14556. hard oak (<i>quercus robur</i>).	chêne blanc.	Зимній дубъ.
14557. oak-planking , theik oak-plank .	madrier de chêne.	Дубовая планка, доска.
14558. scarlet- oak , holm oak , evergreen oak (<i>quercus ilex</i> ; <i>quercus pedunculata</i>).	chêne vert, yeuze, chêne pedunculé, gravelin.	Поздній дубъ, дубъ каменный.
scrub oak V. english oak .		
oak timber V. timber .		
14559. oak twice lopped.	pérot.	Дубъ устоявшій второй разъ на корнѣ.
14560. young oak or oakling .	chênetéau.	Молодой дубъ.
14561. Oakum , s.	étoupe; calfat, calfatage, cordage dépecé.	Пенька; конопать.
14562. black or tarred oakum .	étoupe noire ou goudronnée.	Смоленая пенька.

14563. oakum-boy.	calfatin.	Юнга при конопатчикахъ, подающій пеньку, смолу и т. д.
oakum brush V. brush.		
14564. to expel or start the oakum from a ship's seams.	cracher, vomir.	Говорится когда отъ качки и разслабленія, изъ пазовъ судна выбываетъ конопать.
14565. white oakum.	étoupe blanche; des étoupes.	Бѣлая пенька.
14566. Oar, s.	aviron, rame, gâche.	Весло, (у Бѣломорцевъ гребокъ, подгребокъ; на Дону, бабайка).
to back astern with the oars, V. back.		
blade or wash of an oar V. blade.		
to boat the oars V. boat.		
14567. bow-oar.	espalier.	Загребное весло; загребной.
double-banked oars V. double.		
to feather the oars V. feather.		
14568. galley-oar.	palamente.	Весло на галерѣ.
14569. to get the oars to pass.	préparer les avirons.	Выкинуть весла.
handle of an oar V. handle.		
14570. oar-keeper of a galley.	remolat.	Смотритель за веслами на галерѣ.
14571. to lie on the oars.	mettre les avirons en galère, lever les rames.	Лежать на веслахъ; положить весла по борту.
loom or arm of an oar V. arm and loom.		
14572. oar-maker.	avironnier.	Весельный мастеръ.
14563. oar-maker's shed or workshop.	avironnerie, atelier d'avironnier.	Весельная мастерская.
14574. part of an oar from the rowlock to the handle.	tambour.	Часть весла отъ уключины до ручки.
14575. to pull the stroke oar.	donner la nage.	Когда загребные начинаютъ грести.
scull-oars V. scull.		
14576. set or complement of oars.	jeu d'avirons.	Комплектъ весель.
14577. ship-oars.	avirons de vaisseau.	Судовыя весла.
14578. to ship the oars.	border, garnir, armer les avirons.	Положить весла въ уключины.
14579. single handed oars.	avirons moutés à pointe.	Распашные весла, по одному веслу на гребца и на банку.
14580. steering oar.	gouvernail.	Весло, служащее вмѣсто руля, правило (у Бѣломорцевъ и на Двнѣ поносно, поносна; на Волгѣ нотесъ; въ Астрахани и въ Костромской губерніи бабайка).
14581. stroke-oar, strokesman.	vogue-avant.	Загребной.
14582. thole pins or tholes of an oar.	tolets, toulets, tollets.	Уключины.
14583. to toss the oars.	mâter les avirons, mettre les avirons de bout, en parade.	Поднять весла.
14584. to unship the oars.	désarmer, lever les avirons.	Выкинуть весла изъ уключинъ и держать по борту.
14585. boat your oars!	désarme les avirons!	Убери весла! Шабашъ!
14586. get your oars to pass!	arme les avirons!	Выкинь весла!
14586 ² . hang ou your oars again!	aux avirons!	Греби опять впередъ!
14587. lay on your oars!	mettez les rames en galère!	Шабашъ, держи весла!
14588. rest upon your oars!	avirons sur le plat!	Шабашъ! держи весла!
14588 ² . ship the oars!	arme les avirons!	Берись за весла! Приготовь весла!
14589. toss your oars up!		Весла на воду!
14590. unship oars!	matez les avirons!	Весла къ верху!
14591. Oar, v. a. and n.	lève rames!	Весла по борту!
	ramer, gouverner, faire aller en ramant.	Грести.
14592. Oarsman, s.	rameur.	Гребецъ.
14693. hired oarsman in a galley.	bonnevoiglie.	Человѣкъ, занимавшійся грести на галерахъ.
14594. stroke-oarsman.	espalier.	Загребной.
14595. Oath, s.	serment, jurement.	Присяга.
14596. oath of allegiance and fidelity.	serment de fidélité.	Присяга на вѣрность.
14597. to take the oath.	prêter serment.	Принять присягу, присягнуть.
14598. taking the oath.	prestation de serment.	Принятіе присяги.

14599. Object , s.	objet, but.	Предметъ, цѣль.
14600. object to fire at.	but.	Цѣль.
14601. Oblique , adj.	oblique, de biais, de travers.	Косвенный, косой.
14602. oblique ascension.	ascension oblique.	Косвенное восхождение.
14603. oblique direction.	dévolement.	Уклонение.
14604. oblique fire, art.	feu oblique.	Косвенный огонь.
14605. to place oblique , techn.	dévoier.	Уклонять, ставить вкось.
14606. shot fired in an oblique direction against a work, art.	coup de bricole.	Косвенный выстрѣлъ, при которомъ снарядъ, ударившись въ какой либо предметъ и отъ него отразившись, поражаетъ другой предметъ.
14607. Obliquity of ecliptic, ast.	obliquité de l'écliptique.	Косвенное наклонение эклиптики.
14608. Observation , s.	observation. reconnaissance, hauteur.	Наблюденіе.
14609. to take an observation .	prendre hauteur.	Сдѣлать наблюденіе. Взять высоту.
14610. Observatory , s.	observatoire.	Обсерваторія.
14611. Observe , v. a.	observer, faire une observation, reconnaître.	Наблюдать, дѣлать наблюденіе, рекогносцировку.
14612. to observe an object, or take a bearing.	observer, relever un point.	Наблюдать известную точку, брать пеленгъ.
14713. Obsidional , adj.	obsidional, de siège.	Осадный.
14614. Obsolete , adj.	vieux, suranné, hors d'usage, proscriit.	Обветшалый, неупотребительный.
14615. Obstacle , s.	obstacle, empêchement; digue, difficulté.	Препятствіе, затрудненіе.
14616. unforeseen obstacle , techn.	anicroche.	Непредвиденная задержка, зацѣпленіе, препятствіе.
14617. Obstruction , s.	obstacle, empêchement.	Препятствіе; засореніе.
14618. obstruction in a blast-furnace, techn.	engorgement.	Засореніе доменной печи.
14619. oblurator , s., techn, et art.	obturateur; éprouvette à roue dentée.	Пробка, втулка; крышка у пробной морткиры съ зубчатымъ колесомъ.
14620. Obtuse , adj.	obtus, émoussé; sourd.	Тупой, притупленный; глухой (о звукѣ).
14621. Occasional , adj.	casuel, de circonstance, occasionel, par occasion, parfois.	Случайный.
14622. Occident , s.	Occident, ouest.	Западъ.
14623. Occidental , adj.	occidental.	Западный.
14624. Occultation , s., astr.	occultation.	Скрываніе звѣзды.
14625. Occupation , s.	occupation, possession; emploi, travail.	Занятіе, завладѣніе; занятіе, управленіе.
14626. Occupy , v. a. and n.	occuper, s'emparer de, prendre possession de, se rendre maître de.	Занять, завладѣть.
14627. Ocean , s.	océan; mer.	Океанъ.
14628. Ochre , s. techn.	orcane, ocre.	Охра, вохра.
14629. the bismuth ochre , oxid of bismuth, techn.	bismuth oxydé.	Висмутовая охра, содержащая въ себѣ окись висмута.
14630. the brown ochre , limonite, techn.	ocre brune, limonite.	Желтая охра.
14631. the chrome ochre , techn.	chrome terreux.	Окись хрома; хромовая охра.
14632. the molybdic ochre , molybdena ochre , techn.	ocre molybdique.	Молибденовая охра.
14633. the plumbic ochre , lead ochre , techn.	litharge.	Массякотъ, свинцовый глѣтъ; сплавленная окись свинца.
14634. the red ochre , techn.	ocre rouge, rubrique, sanguine à crayon.	Красная охра.
14635. Octant , s.	octant.	Октантъ.
14636. Octantal deviation.	déviatiou octantale.	Восмерная девиация.
14637. Odd , odd-number.	impair, non pair.	Нечетный.
14638. Odd -money.	appoint.	Остатки деньги, додача по расчету.
14639. Oeconomize , v. a.	économiser, ménager, épargner.	Сберегать, экономить.
14640. Oeconomy , s.	économie.	Экономія, сбереженіе.
14641. Off , adj.	le plus éloigné.	Отдаленнѣйшій.
14642. off -reckoning.	décompte.	Вычетъ.
14643. off , adv.	au large; du coté de la pleine mer, écarté du vaisseau; par le travers, à la hauteur de.	На открытомъ морѣ, вдали отъ судна, на высотѣ.

14644. off and on.	bord à terre, bord au large; en échiquier.	Галсъ отъ берега и галсъ въ берегу.
14645. off a port or harbour.	au large d'un port.	Вдали отъ гавани, на открытомъ морѣ.
14646. nothing off	sans arriver!	Не уклоняйся подъ вѣтеръ!
14647. push or shove off	déborde! pousse au large!	Отваливай!
14648. off , prep.	de dessus, de, distant de.	Отъ, далеко отъ, долой.
14649. to call off .	rappeler; s'arrêter devant.	Отозвать; остановиться передъ ка-кимъ нибудь препятствіемъ.
14650. to carry or take off .	enlever.	Снять, похитить, унести, увести.
to cast off V. cast .		
to draw off V. draw .		
14651. to glance off , techn.	offleurer raser, friser.	Слегка касаться, оскоблить.
to go off V. go .		
to let off V. let .		
14652. to lie off .	être, se trouver à la hauteur de, se trouver devant.	Быть близъ, на высотѣ или у . . .
14653. off-side , art.	coté droit du canon, placé sur l'avant-train; (en se plaçant la face contre la bouche de la pièce).	Правая сторона орудія надѣтаго на передокъ (ставъ лицомъ къ дулу).
14654. puddler's offal , techn.	mâchefer.	Окалина, накипь.
14655. offence , s.	crime, délit, offense, outrage.	Преступленіе, проступокъ, обидя.
14656. military offence .	crime, délit militaire.	Военное преступленіе.
14657. offender , s.	offenseur, criminel, malfaiteur, délinquant; contrevenant, coupable.	Преступникъ, виновный.
14658. offensive .	offensif.	Наступательный.
14659. offer , s.	offre, proposition, avance, tentative; effort; entreprise; essai.	Предложеніе, поднесеніе; поку-шеніе.
14660. office , s.	office; charge; emploi, place; bureau, cabinet.	Должность, мѣсто; служба, служе-ніе; канцелярія, контора.
14661. officer , s.	officier.	Офицеръ.
14662. army and navy medical officer .	médecin militaire.	Военный медикъ, врачъ, лекаръ.
14663. brevet- officer .	officier à brevet.	Офицеръ съ патентомъ.
14664. commanding officer .	commandant, officier commandant.	Командиръ, командующій офицеръ.
14665. commissariat officer .	intendant.	Коммисариатскій офицеръ.
14666. commissioned officer .	officier de l'armée et de la marine.	Офицеръ арміи и флота.
14667. officer of the customs.	officier de douane.	Таможенный офицеръ.
14668. to enter an officer in a ship.	embarquer un officier.	Приять офицера въ списокъ экви-пажа судна.
flag- officer V. flag .		
half-pay officer V. half .		
14669. officer's mess.	pension, table des officiers.	Офицерскій столъ.
14670. non commissioned officer .	sous ou bas-officier.	Унтеръ-офицеръ морскихъ сол-датъ.
officer on half pay V. half .		
naval officer V. naval .		
14671. orderly officer , or of the day.	officier de service, de jour ou pour le jour.	Дежурный офицеръ.
14672. officer of the ordnance.	officier d'artillerie.	Артиллерійскій офицеръ.
14673. petty or warrant officer .	sous-officier de marine, officier marinier.	Морской унтеръ-офицеръ.
14674. officer of the port.	officier de port.	Портовой офицеръ.
14675. officer's rank.	grade.	Офицерскій чинъ.
14676. resignation or retirement of an officer .	démission, congé.	Выходъ въ отставку, отставка офицера.
14677. retired officer .	officier en retraite.	Отставной офицеръ.
14678. officer of the Royal navy.	officier de la marine royale.	Офицеръ королевскаго флота.
14679. senior or superior officer .	officier supérieur.	Офицеръ старшій чиномъ; штабъ-офицеръ.
14680. officer's servant.	domestique d'officier, tartare.	Девыщкъ.
14681. ship's officers .	état major.	Составъ офицеровъ на суднѣ.
14682. signal- officer .	officier chargé des signaux.	Сигнальный офицеръ; офицеръ за-вѣдующій сигналами.
14683. signal- officer of a merchant- man.	officier de commerce.	Офицеръ съ коммерческаго судна.

14684. subaltern officer . warrant-officer V. petty officer .	officier subalterne, subordonné.	Оберъ-офицеръ.
14685. officer of the watch.	officier du quart.	Вахтенный офицеръ.
14686. young officer .	plumet.	Молодой, только что произведен- ный офицеръ.
14687. Official , adj.	officiel, public.	Официальный.
14688. official letter.	lettre officielle.	Официальное письмо, отношеніе.
14689. Offing , s.	large, côté du large, de pleine mer, dehors, furin.	Открытое море, вдали отъ берега.
14690. to be in the offing .	être au large.	Быть въ открытомъ морѣ, на просторѣ.
14691. to gain the offing .	prendre le large.	Достигнуть открытаго мѣста; выйти въ море, удалиться отъ берега.
14692. to have a good offing .	avoir une belle dérive.	Быть въ безопасномъ отдаленіи отъ берега.
14693. in the offing .	au large, en dehors.	Въ открытомъ морѣ, вдали или вдаль отъ берега.
14694. to keep the offing .	tenir le large, en pleine mer.	Держаться въ открытомъ морѣ.
14695. to stand for the offing .	avoir le bord ou le cap au large, courir au large.	Держать въ открытое море.
14696. the sea runs very high in the offing .	il y a très grosse mer dehors, au large.	Въ морѣ сильное волненіе.
14697. Offset , s., techn.	compensation; perpendiculaire, pro- jection; retrait, retraite, saillie. échenal.	Вознагражденіе; профиль плана, выступъ.
14698. offset from the drain of a furnace, techn.	vers le large.	Желобъ, по которому расплавляе- мый металлъ течетъ въ форму.
14699. Offward , adv.	navire échoué, penché vers le large.	Отъ берега къ морю.
14700. the ship heels offward .	navire échoué, ayant la poupe au large et la proue penché vers le rivage.	Судно стоящее на мели, нахло- нившись къ морю.
14701. the ship lies with her stern to the offward and the head to the shoreward.	ciseau en quart de rond.	Судно стоитъ на мели кормомъ къ морю, о носомъ къ берегу.
14702. Ogee -bit or tool, techn.	doucine.	Стругъ-галтель.
14703. ogee moulding — plane techn.	huile.	Отборка, стругъ-калевка.
14704. Oil , s.	huilier.	Масло.
14705. oil -bottle. oil -cake V. cake . oil -can V. can . oil -cloth or case V. cloth .	huile grenue. huile figée.	Масляная бутылъ.
14706. clotted oil , techn.	godet à graisser, pot à huile.	Зернистое масло.
14707. coagulated oil , techn.	huile siccative.	Застывшее масло.
oil -cock V. cock .	burette à huile.	Дубригаторъ, маслянка.
14708. oil -cup, techn.	crasse d'huile.	Высыхающее масло, дѣлающееся твердымъ.
14709. drying oil , techn.	patte d'araignée.	Лейка для масла.
14710. oil -feeder, st. eng.	lumière de coussinet, trou d'huile.	Грязь отъ масла; масляной оса- докъ, отстой, подонки.
14711. oil -foot, st. eng.	tube de graissage. tuyau à huiler les pièces.	Дорожка въ подшипникѣ для смазки. Дира съ подшипникѣ для смазки.
14712. oil -groove, st. eng.	huile de pétrole, de terre.	Трубка для смазки.
14713. oil -hole, st. eng. linseed- oil V. linseed .	toile vernie.	Горное, каменное масло, петролеинъ.
14714. oil -pipe, st. eng.	pierre à huile, d'orient.	Клеенка.
14715. rock- oil , techn.	patte d'araignée	Точильный камень.
14716. oil -skin, techn.	thran.	Дорожка въ подшипникѣ для смазки, Китовой жиръ.
14717. oil -stone or hone.	huiler.	Смазывать масломъ.
14718. oil -track, st. eng.	oke.	Окъ: турецкій вѣсъ въ 23/4 фунт.
14719. train- oil , techn. oil -wood V. peroba .	vieux, vieil, agé, antique, ancien.	Старый; древній; обветшавый.
14720. Oil , v. a.	bâtiment rance.	Старое судно.
14721. Oke , s. techn. (a Turkish weight 23/4 lbs). Oker V. ochre .	bois de déchirure.	Лѣсъ отъ разобраннаго стараго судна.
14722. Old , adj.	guimbarde.	Стругъ для выдолбленія желобовъ и т. д.
14723. old ship.		
14724. old ship-timber.		
14725. old woman's tooth for stub-mortising, techn.		

14726. Oleron , Laws of —	lois d'Oléron.	Морской уставъ, изданный королемъ Ричардомъ I, въ бытность его на островѣ Олеронъ.
14727. Oliver-blocks , techn.	appareil pour faire les rivures.	Приборъ для выдѣлки заклепокъ.
14728. Ombrometer , s. techn.	ombromètre.	Дождедѣрь.
14729. Ombus , s. bot. on the beam V. beam. on board V. board. on the bow V. bow.	ombus.	Омбусъ: дерево Южной Америки.
14730. on the coast. on edge V. edge. off and on V. off.	sur la côte.	На берегу.
14731. on the quarter.	par la bouteille.	Пезенгъ на раковину.
14732. on shore.	à terre.	На берегу; на сушѣ.
14733. on a wind.	au plus près du vent.	Придерживаясь къ вѣтру, въ бейдевиндъ.
14734. Onset , s.	attaque; assaut; charge; choc, abond, commencement.	Нанаденіе, выступъ; начало.
14735. Onward , adv.	en avant, progressivement.	Впередъ; далѣе.
14736. to come onward.	s'approcher.	Приближаться.
14737. to go onward.	avancer	Идти впередъ.
14738. Ooze , v. a.	suinter, filtrer, s'échapper.	Течь; просакать.
14739. Oozing , s.	suintement, filtration.	Течь, просаканіе.
14740. Oozy , adj.	vaseux, vasard; boueux, fond de vase; limoneux.	Болотистый; тонкій.
14741. Open , adj.	ouvert; nu, découvert.	Открытый.
14742. to be open.	être en communication avec....	Быть въ связи, въ соединеніи.
14743. to be open with any port.	être à l'avant d'un port.	Держаться, быть передъ входомъ въ портъ.
open burning coal V. coal.		
14744. to have the sea-gates open.	être à l'ouvert d'une baie, d'un port.	Имѣть открытый входъ и выходъ въ море; открыто съ моря (у Вѣломорцовъ <i>голома</i> , <i>голоме</i>).
open ice V. ice, open part of an ice-field.		
open order V. order.		
14745. open policy, C. (V. also insurance).	police ouverte.	Открытый полисъ.
14746. open roadstead.	rade découverte.	Открытый рейдъ, не защищенный отъ вѣтровъ.
14747. open sand casting, techn.	moulage à découvert.	Литье въ формы, приготовленныхъ въ самомъ току литейной и ничѣмъ не прикрытыхъ.
open space in a field of ice V. ice.		
14748. open strap.	courroie parallèle.	Параллельный ремень.
14749. open at top.	à ciel ouvert.	Съ открытымъ верхомъ.
14750. Open , v. a.	ouvrir, découvrir. exposer; expliquer; dévoiler, révéler. étaler; étendre, détacher (un objet); commencer; élargir, déboucher; détapier; déjoindre; dévêtir; fendre, percer, entamer.	Открывать, раскрывать; начинать; расширять; располагивать; пробивать.
to open a campaign V. campaign.		
14751. to open a fire.	commencer, ouvrir le feu.	Открыть огонь, начать пальбу.
14752. to open out a sail.	dépaqueter une voile.	Распустить парусъ,
14753. to open a sluice, techn.	débonder.	Открыть шлюзъ.
Opened key V. key.		
14754. Opening , s.	ouverture; passage; trouée; embouchure, entrée; lumière, orifice, débouché; découverte; renard, jour, abat-jour; baie, bouche.	Отверстіе; проливъ, проходъ.
opening bit V. broach.		
14755. opening in an aqueduct, techn.	regard.	Отверстіе въ акведукъ, въ водопроводъ.
14756. opening of a campaign.	ouverture d'une campagne.	Открытие кампаніи.
opening, or clear portion in a field of ice V. ice.		
opening for a drain V. drain.		
14757. opening of a flood-gate, techn.	pertuis.	Отверстіе, дыра шлюза.

14758. opening mouth of a furnace, techn.	percée. oeil du fourneau.	Выпускное око въ печи, или отверстие для выпуска металла.
14759. opening out, techn.	opération d'étamper.	Пробиваніе дыръ въ металлѣ.
14760. opening tool, techn.	percoir, périer.	Бочечный буравъ.
14761. opening in the upper slide of a musket, for the ramrod m. o. a.	nez de l'embouchoir.	Выпускъ на верхней или дульной бляхѣ ружейнаго ствола противъ нижняго обруча, по направленію воронкообразнаго отверстія.
14762. Operation , s.	opération, action. reconnaissance.	Дѣйствованіе, дѣйствіе; операція.
14763. Operative , adj.	actif, officace; ouvrier, artisan, des ouvriers, des artisans.	Дѣйствительный; ремесленный.
14764. Operative , s.	ouvrier, artisan.	Ремесленникъ.
14765. Operative's , s.	travailleurs.	Рабочіе.
14766. Operator , s. techn.	mécanisme.	Исполнительный механизмъ машин или орудіе.
14767. operator of a puddling furnace, techn.	opérateur.	Отверстіе или дверь, черезъ которую мѣшаютъ металлъ въ печи.
14768. Opponent , s.	adversaire, antagoniste.	Противникъ.
14769. Opposite , adj.	opposé, en face, vis à vis, à l'opposite, contraire.	Противоположный.
14770. Opposition , s.	opposition; obstacle, résistance, empêchement.	Противоположность, препятствіе.
14771. Opposition , s. astr.	opposition.	Противоположеніе.
14772. Oppress , v. a.	accabler opprimer, surcharger; vexer.	Угнетать, утѣснять; притѣснять.
14773. Orbit , s. astr.	orbite	Орбита.
14774. Orchanet , techn.	orcanette.	Красный корень.
14775. Order , s.	ordre, expédition, instruction, ordonnance, commandement, règle, règlement; passe-parole; subordination; arrangement, bon état; mesure.	Ордеръ, приказъ, повелѣніе; уставъ; порядокъ, строй; устройство, мѣра; орденъ.
14776. according to order .	d'après l'ordre, conformément aux ordres.	По приказанію, соответственно, сообразно приказанію; въслѣдствіе приказанія.
14777. after- order , or memorandum.	avis écrit.	Письменное предписаніе.
14778. ancient order of battle.	sisain.	Древній ордеръ баталіи.
14779. to appear in orders .	être mis à l'ordre.	Являться во всей формѣ.
14780. in bad order .	en désordre.	Въ безпорядкѣ.
14781. order of battle V. battle .		
14781. order of bearing.	ordre de relèvement.	Ордеръ пеленга.
14782. order -book V. book .		
14782. order of chasing.	ordre de chasse.	Ордеръ погони.
14783. close order .	ordre de marche serré.	Сомнутый строй, сомнутый ордеръ, походъ.
14784. colours of the order of Malta.	pavillon de religion.	Флагъ мальтійскаго ордена.
14785. order of the day.	ordre du jour.	Дневной приказъ.
14786. disobedience of orders .	désobéissance, insubordination.	Ненаслушаніе, неповиновеніе, неисполненіе приказаній.
14787. drill- order .	tenue d'exercice, petite tenue.	Неполная форма, форма для учений.
14798. to give out orders .	dieter l'ordre.	Отдавать приказаніе.
14789. to give out or announce in orders .	donner l'ordre, mettre à l'ordre, donner le mot d'ordre, annoncer par l'ordre du jour.	Объявить, отдать приказаніе, сдѣлать распоряженія въ дневномъ приказѣ.
14790. in good order .	en bon ordre.	Въ порядкѣ, въ хорошемъ, надлежащемъ порядкѣ.
14791. good working order , techn.	bonne allure, marche régulière d'un fourneau.	Правильный ходъ печи.
14792. in orders .	mis à l'ordre, annoncé par l'ordre du jour.	Объявленный въ приказѣ.
14793. order of Malta.	ordre de Malte, religion.	Мальтійскій орденъ.
14794. order of march or sailing.	ordre de marche.	Ордеръ похода.
14795. money- order .	mandat, effet.	Свидѣтельство на полученіе денегъ, талонъ, чекъ.
14796. open order .	ordre de marche, laissant plus de distance entre les vaisseaux.	Развернутый, растянутый строй.
14797. order of retreat.	ordre de retraite	Ордеръ отступленія, отступной строй.

14798. review-order,	grande tenue.	Полная парадная форма.
14799. sailing orders.	dernières instructions données aux vaisseaux de guerre.	Последнія инструкціи даваемая судну при отправленіи.
14800. the ship is under sailing orders.	le vaisseau a reçu ses dernières instructions.	Судно получило последнія инструкціи.
14801. order of sailing in fleet.	ordre de marche pour la flotte.	Ордеръ похода флота.
14802. standing order.	règlement.	Регламентъ, уставъ.
14803. till further orders.	jusqu' à nouvel ordre.	Впредь до дальнѣйшихъ приказаній.
14804. verbal order.	ordre verbal.	Словесное приказаніе.
14805. to wait for orders.	attendre des ordres.	Ожидать, выжидать приказаній.
14806. Order, v. a.	ordonner, commander, donner ordre; prescrire, enjoindre; disposer, arranger; régler, gouverner; conduire, diriger, tenir ordre.	Повелѣвать, приказывать, предписывать; распоряжать, устроить; управлять.
14807. to order a ship's course.	commander la route.	Предписать курсъ.
14808. Ordering, s.	ordonnance, conduite, maniement, arrangement.	Повелѣніе, управленіе, распоряженіе, устройство.
14809. Orderly, s. orderly-book V. order-hook.	ordonnance.	Ординарецъ.
14810. orderly officer, officer of the day, or on duty.	officier d'ordonnance, de jour ou de service pour le jour.	Дежурный офицеръ.
14811. sick orderly on board ship.	prévôt.	Дежурный по лазарету на суднѣ.
14812. Orderly, adj.	règlé, régulier, par ordre, en ordre, méthodique, d'ordonnance.	Правильный; по приказанію; методическій.
14813. Ordinary, s.	état d'hommes d'un vaisseau désarmé.	Комплектъ людей на разруженномъ суднѣ.
14814. laying up in ordinary.	désarmement.	Разруженіе судна.
14815. ship in ordinary.	vaisseau désarmé.	Разруженное судно.
14816. steam ordinary.	bateaux à vapeur désarmés.	Разруженные пароходы.
14817. Ordinary, adj.	ordinaire, commun; accoutumé, médiocre.	Обыкновенный, привычный, посредственный.
14818. ordinary deals.	planches ordinaires.	Доски, отпускаемыя на судно для разныхъ надобностей.
14819. ordinary seaman.	matelot à la basse paye.	Матросъ 2 статьи.
14820. Ordinate, s., techn.	ordonnée.	Ордината.
14821. Ordnance, s., art.	artillerie; bouches à feu, pièces d'artillerie.	Артиллерія; орудія; матеріальная часть артиллеріи.
14822. to batter with. ordnance, art.	battre à coups de canon, canonner.	Обстрѣливать; поражать артиллерійскимъ огнемъ.
14823. board of ordnance, art.	comité de l'artillerie.	Артиллерійское Управленіе.
14824. ordnance-commissary art.	ordonnateur.	Коммисаръ по артиллерійской части.
14825. condemned ordnance, art.	canons de rebut.	Негодныя, забракованныя орудія.
14826. exercise and management of heavy ordnance, art.	service et manoeuvres de force des bouches à feu.	Употребленіе механическихъ средствъ для подниманія или передвиженія орудій.
14827. field-ordnance, art.	artillerie de campagne.	Полевая артиллерія.
14828. heavy ordnance, art.	grosse artillerie.	Тяжелая артиллерія.
14829. master-general of the ordnance, art.	grand-maitre de l'artillerie.	Генераль-фельдцейхмейстеръ.
14830. ordnance-office art.	bureau de l'artillerie.	Артиллерійскій Департаментъ.
14831. piece of ordnance, art.	pièce d'artillerie, de canon.	Орудіе артиллерійское.
14832. proof and reception of ordnance, art.	verification ou l'épreuve et réception des bouches à feu.	Испытаніе и приемъ артиллерійскихъ орудій.
14833. rifled ordnance, art.	artillerie rayée, canons rayés.	Наѣзные орудія.
14834. sea-service iron ordnance, art.	canons en fer de marine.	Чугунныя орудія морской артиллеріи.
14835. ordnance select committee, art.	comité d'artillerie.	Артиллерійскій комитетъ, совѣтъ.
14836. service of ordnance, art.	service d'artillerie.	Артиллерійская служба.
148 7. serving and working ordnance, art.	service des bouches à feu.	Служба при орудіяхъ.
14838. siege-ordnance, art.	artillerie de siège.	Осадная артиллерія.
14839. troops of the ordnance, art.	troupes d'artillerie.	Войска артиллерійскаго вѣдомства.
14840. ordnance-wharf, art.	arsenal d'artillerie.	Артиллерійскій, пушечный дворъ.

14841. Ore , s., techn. blue iron ore V. iron . bog iron or swamp ore V. bog .	mine; minéral, minéral, métal.	Руда; минералъ.
14842. brown iron ore , techn. ore-calciner, or calcining furnace V. calcar .	fer oxidé brun.	Бурый желѣзнякъ.
14843. charge or burden of ore for a furnace, techn.	charge du minéral.	Колоша, засыпка долинной печи.
14844. to clean ore , techn.	égrapper la mine.	Промывать желѣзную руду.
14845. dose of ore given to a fur- nace, techn.	dose de minéral.	Количество колошей, всыпанныхъ въ доменную печь.
14846. dressing ore , techn.	préparation mécanique des miné- rais.	Механическое приготовленіе руды.
14847. earth, sand in which ore is found, techn.	minière.	Рудникъ, копъ, рудокопня.
14848. ore -hearth, techn.	fourneau écossais.	Шотландская печь: весьма низкая шахтная печь, у которой шахты состоятъ изъ чугунныхъ плитъ, и фурма лежитъ горизонтально.
iron- ore V. iron .		
14849. lean ore , techn.	minéral sec.	Тошя, бѣдная руда.
magnetic iron ore V. iron .		
14850. picking and sorting ore , techn.	triage, triage à la main.	Рудоразборка.
14851. pounded or stamped ore , techn.	mine cassée, farine de bocard.	Толченая, измелъченная руда.
14852. red iron ore , techn.	fer oxidé rouge.	Красный желѣзнякъ.
14853. refractory ore , techn.	mine réfractaire. substances ré- fractaires, rebelles.	Трудноплавкая руда.
14854. rich ore , techn.	minéral riche.	Богатая руда.
14855. roasted, calcined or tarified ore , techn.	minéral grillé.	Обожженная руда, прокаленная руда.
14856. roasting, burning or torre- faction of ore , techn.	grillage. rôtissage.	Обжиганіе руды: пригото- вительная обработка передъ плавкою.
14857. ore rough from the mine, techn.	mine à bocarder.	Сырая руда, въ первобытномъ со- стояніи.
14858. to scum the ore , techn.	ouvrager la mine.	Обрабатывать руду.
14859. siftings or dust of ore , techn.	grillade, poussière de minérol grillé.	Частицы руды, остающіяся отъ об- работки; окалина, плакъ.
sparry iron ore V. iron .		
14860. stamping of ores , techn.	bocardage.	Толченіе рудъ.
14861. ore -stone, techn.	gangue.	Жильная порода, рудная матка (горная порода, въ которой соб- ственно заключается рудная жила).
14862. stratum of ore , techn.	couche.	Слой, пласть руды.
14863. unmelted ore adhering to the furnace, techn.	putzen.	Глыбки руды, спекшейся при об- жиганіи.
14864. ore -vein, techn.	veine métallique.	Жила металла.
14865. to wash ore , techn.	laver la mine.	Промывать руду.
14866. washing apparatus for ore , techn.	patouillet, lavoir.	Аппаратъ для промыванія руды.
14867. washing ore , techn.	lavage de minéral.	Промывка руды.
14868. washing ore formerly prac- tised, techn.	rasage.	Древній способъ промыванія руды.
Organs of a harbour V. harbour .		
14869. Organization , s.	organisation, mobilisation.	Устройство, организація.
14870. Organize , v. a.	organiser, mobiliser, constituer.	Устраивать.
14871. Orifice , s.	orifice; ouverture, entrée, bouche; tuyau.	Отверстіе; открытіе, сосокъ, шей- ка, проходъ.
14872. upper orifice -port or por- way nozzle, st. eng.	orifice supérieur.	Верхній клапанъ, проходъ или отверстіе.
14873. Orlop , s. orlop -beams V. beam . orlop -deck V. deck .	faux-pont, plateforme.	Кубрикъ, орлопъ-декъ.
14874. orlop -plank.	bordage de faux-pont.	Кубриковая обшивка.
14875. Ornament , s.	ornement, décoration, embellisse- ment, parure.	Украшеніе, орнаментъ.

14876. cap-plate, or ornament.	plaque, écusson.	Украшение на срединѣ кормы, гдѣ пишется имя судна.
14877. Orthodromics, s.	orthodromie, l'art de l'orthodromie.	Прямой ходъ судна.
14878. Oscillate, v. n.	osciller, balancer.	Качаться.
14879. oscillating carriage, techn.	support oscillant.	Качающаяся подпорка.
14880. oscillating cylinder, st. eng.	cylindre oscillant.	Качающийся цилиндръ.
14881. oscillating engines, st. eng.	machines à cylindres oscillants.	Машины съ качающимися цилиндрами.
14882. oscillating pump-spears.	verges de pompe oscillantes.	Качающиеся рычаги у помпы.
14883. Oscillation, s.	oscillation, balancement.	Качаніе, поперебѣнное вращеніе.
14884. Oscillator, s. st. eng.	cylindre oscillant.	Качающийся цилиндръ.
14885. Oscillatory, adj.	oscillatoire.	Качающийся.
14886. Osier, s.	osier, franc-osier.	Ива.
14887. bundle of osier.	molle.	Пучекъ ивы.
14888. osier-twig.	rouette.	Ивовая метла.
14889. twisted osier or twig.	torchette.	Обвивка корзины, крученая ивовая вѣтвь.
14890. Ostiary, s.	bouche, embouchure.	Устье, псходъ.
14891. Out, adv.	dehors, hors; éteint, expiré, passé; vide; usé; accompli, fait; déployé; orienté (en parlant des voiles).	Вонъ. вѣтъ; истощенный, изношенный, конченный, сбытый; совершенный, протекцій; отданъ, распущенъ (говоря о парусѣ).
14892. to outbalance.	avoir plus de poids, l'emporter sur, emporter la balance.	Перевѣсить,
14893. out-board.	dehors, les dehors.	За бортомъ, забортная часть, снаружи, наружный.
14894. out-bound.	frété pour l'étranger, destiné pour l'étranger.	Зафрахтованный, назначенный въ чужіе края.
14895. out-break.	éruption, explosion.	Изверженіе, взрывъ.
14896. out-end, st. eng.	chaise de l'arbre extérieur.	Наружный конецъ гребнаго вала.
out-end paddle shaft bearing V. bearing.		
14897. out-end plummer block, st. eng.	chaise.	Подставка, подушка гребнаго колеса; наружная подушка для кольца гребнаго вала.
14898. Outfit, s.	équipement, dépense de l'équipement, armement, approvisionnement; accessoires (dans le langage technique de l'assnrauce maritime) pour les batiments baleiniers on comprend comme armemens les harpons, lances etc.	Вооруженіе, издержки на вооруженіе; на китоловныхъ судахъ, подъ этимъ выраженіемъ понимаютъ всѣ принадлежности какъ то: гарпуны, колья и т. д.
14899. outfit-money.	gratification d'entrée en campagne.	Подъемныя деньги при выступленіи въ походъ.
14900. Outfitter, s.	coufectionneur.	Выдѣлыватель.
14901. outfitter of the port.	celui, qui, dans un port, est chargé de l'armement d'un navire.	То лицо въ портѣ, на чьей отвѣтственности лежитъ вооруженіе судовъ.
14902. to outflank.	prendre en flanc,	Напасть съ фланга.
14903. out-haul, out-hauler.	manoeuvre qui sert à tirer l'amure du grand foc.	Утяжка у кивверьгалса.
14904. Outlet, s.	débouche; issue, sortie; passage, voie d'écoulement, rigole d'alimentation, gargouille.	Выходъ, выпускъ.
14905. outlet-pipe, st. eng.	tuyau de sortie.	Выпускная труба.
14906. Out-licker.	minois, boute-lof, porte-lof.	Боканецъ съ кормы.
14907. Outline.	ligne extérieure, contour, tracé; ébauche, esquisse.	Внѣшняя линія, абрисъ, коптуръ; очеркъ, начертаніе.
14908. outlying.	extérieur, éloigné. extraordinaire.	Внѣшній, дальній, необыкновенный.
14909. out-port.	port de mer.	Морская гавань.
14910. out-rigger.	aiguille de carène, boute-hors, boute-lof, porte-lof.	Выстрѣлъ, апсальспиртъ, вообще всякое выстрѣливающееся де-рево.
14911. outrigger of a canoe.	balancier de pirogue.	Выстрѣлъ на лодкѣ.
14912. out-sail.	dépasser, avoir la marche sur, être meilleur voilier, doubler.	Обогнать, опередить судно.

ship out of time V. time.
outshot hemp V. hemp.

14913. outside.	dehors, surface extérieur.	Внѣшняя, наружная сторона.
14914. outside bearing, techn.	en porte à faux.	Внѣшній, черезъ край висѣющій.
14915. outside frame, techn.	châssis extérieur.	Внѣшняя машинная рама.
14916. outside line, st. eng.	profil.	Профиль, поперечный разрѣзъ.
14917. outside planks.	bordage.	Внѣшняя обшивка.
14918. outside screw-tool, techn.	peigne.	Метчикъ, рѣзакъ для винтовой нарезки.
14919. outside work of a blast-furnace, techn.	manteau, double muraillement, massif.	Корпусъ, кожухъ доменной печи.
14920. outstand, v. a.	soutenir; résister; saillir, avancer.	Выдержать; сопротивляться; выступить.
14921. out of trim.	hors de son assiette; mal arrimé.	Положеніе судна, худо приспособленнаго къ плаванію отъ несовершенства вооруженія и худой укладки трюма.
14922. Outward, adj. et adv.	extérieur, externe, de dehors.	Внѣшній.
14923. outward and homeward.	aller et retour.	Взадъ и впередъ; въ оба конца.
14924. outward measurement.	hors-oeuvre	Наружный, внѣшній обмѣръ.
14925. outward voyage.	voyage d'outremer.	Заграничное плаваніе.
14926. to outweigh.	peser davantage, emporter la balance.	Перевѣсить.
14927. out of winding.	quand la surface d'une planche est toute unie	Когда поверхность доски совершенно гладка.
14928. to out the boats.	mettre les embarcations à l'eau.	Спустить шлюпки на воду.
14929. Outer harbour.	avant-port.	Наружная гавань, изъ которой суда могутъ прямо вступать подъ паруса.
14930. outer play of a rocket-case, art.	dernière feuille de papier d'une cartouche de fusée.	Послѣдній листъ бумаги ракетной гильзы.
14931. outer shaft, st. eng.	arbre des roues, arbre extérieur, arbre de palette	Наружный валъ, гребной колесный валъ.
14932. outer stack of a blast-furnace, techn.	mauteau, double muraillement, massif.	Корпусъ, кожухъ доменной печи.
14933. Outermost, adj.	le plus en dehors.	Дальнѣйшій, крайній.
14934. Oval, s.	oval.	Оваль.
14935. Oval, adj.	oval, oblong.	Овальный, длинноватый.
14936. oval chuck, techn.	mandrin à tourner ovale.	Овальное гнѣздо.
14937. Oven, s.	four.	Печь.
14938. Over, adj.	passé, fini, fait.	Прошедшій, конченный; совсѣтъ, сдѣланный.
14939. Overbalancing, s.	balancement de l'avant à l'arrière.	Качаніе спереди на задъ.
14940. Overblow, v. a.	chasser, pousser, passer, faire un coup de vent; surventer.	Развивать, разгонять, крѣпчать; выбивать изъ марселей (говоря о вѣтрѣ).
14941. Overboard.	hors le bord, à la mer, hors du navire, par dessus le bord.	За бортъ.
14942. heaving overboard.	jet.	Бросаніе за бортъ.
14943. Overburden, v. a.	surcharger, accabler, charger trop	Перегружать.
14944. Overcast, adj.	couvert, obscurci, sombre, ténébreux.	Облачный, покрытый облаками, пасмурный.
14945. overcast-staff.	mesure, règle de charpentier.	Шкала, мѣра употребляемая рабочими инженерами.
Overcharge V. overburden.		
14946. Overflow, s.	bas fond; chute d'eau, déversoir.	Мель; водопадъ, изліаніе
14947. Overflow, overflowing, s.	inondation, surabondance, excès.	Разливъ, наводненіе.
14948. Overflow shoot or pipe, st. eng.	déversoir, trop-plein, tuyau de trop-plein.	Переполенный выходъ, стокъ; труба излишней воды.
14949. Overflow-valve, st. eng.	soupape de trop-plein.	Возвратный клапанъ, клапанъ переполенія.
14950. Overfreight, v. a.	surcharger.	Перегрузить.
14951. Overgrown (speaking of the sea).	grosse mer, mer très haute.	Большое волненіе.
Overhand knot V. knot.		
14952. Overhang, s.	cuirasse du navire.	Завѣса, броня судовая.
14953. Overhang, v. n.	pencher sur.	Висѣть надъ.
14954. Overhanging, s. techn.	en porte à faux.	Внѣ висѣющій, черезъ край висѣющій; свисло.
14955. Overhaul, v. a.	étendre, larguer, affaler, reprendre, gagner sur, inspecter. examiner, parcourir.	Раздѣрнуть; догонять; пересмотрѣть.

14936. the cable overhauls .	quand le cable file autour du vindas, le navire étant à l'ancre.	Канать сдается, травится.
14937. to overhaul down.	descendre.	Осадить, спустить.
14938. to overhaul a rope.	dégager une manoeuvre.	Очистить трость, канать, линь.
14939. to overhaul a ship.	inspecter un navire; le soumettre à une visite douanière; gagner, rejoindre un navire.	1) подвергнуть судно осмотру, осмотреть, перебрать судно для исследования повреждений; 2) подвергнуть судно таможенному осмотру для отискания контрабанды; 3) догнать.
14960. a ship has get a thorough overhaul .	se dit quand les dommages d'un navire ont été nonseulement scrupuleusement examinés, mais ont été aussi réparés.	говорится когда повреждения судна не только исследованы, но и вполне исправлены.
14961. to overhaul a tackle.	repandre un palan	Раздернуть талы.
14962. overhaul the tackle fall!	repands le palan!	Раздерни талей лопары!
14963. Overhead .	en haut, au ciel.	Наверху, над головою, на небѣ.
14964. overhead cylinder, st. eng.	cylindre renversé.	Опрокинутый цилиндр.
14965. Overheat , v. a.	chauffer trop, échauffer.	Перетопить, перегреть.
14966. Overheated steam, st. eng.	vapeur désaturée.	Разсыщенный парь.
14967. Overhung paddle-wheel, st. eng.	roue en porto à faux.	Висячее колесо.
14968. in and over all, C.	expression, employée pour désigner l'assurance du bois de charpente, chargé sur le tillac d'un navire.	Выражение, употребляемое въ полисъ при страховании лѣса, перевозимаго на палубѣ судна.
14969. Over-Insurance , C.	double assurance. assurance de la prime, de la prime de la prime et de la prime des primes.	Перестрахованіе; страхованіе платимой преміи и преміи за премію и т. д.
Overlade V. Overburden, overcharge.		
14970. Overlaid with metal, techn.	matté.	Покрытый слоемъ металла.
14971. Overlap , lap of slide, st. eng.	recouvrement du tiroir sur les lumières.	Перекрышка золотника.
14972. overlap of valves, se. eng.	rebord de soupapes.	Закрайна клапановъ.
14973. Overlap , v. a.	recouvrir, croiser, déborder.	Прикрывать.
14974. Overlapping , s.	recouvrement, superposition.	Прикрываніе, покрываніе.
14975. Overlaunching , s. shbdg.	empattement, empature, assemblage.	Соединеніе замковъ одной части дерева съ другою.
14497. Overlay , v. a.	couvrir, plaquer, surcharger, obscurcir.	Покрывать, накладывать; омрачать.
14977. Overlay with metal, techn.	matter.	Покрывать слоемъ металла.
14978. Overlaying , s.	couverture, matlage.	Покрываніе, накладываніе.
14979. Overlook , v. a.	dominer, commander, avoir la vue sur, surveiller, avoir l'oeil sur; revoir, corriger, conniver, laisser passer.	Обозрѣвать, превышать, смотрѣть; надзирать надъ; просматривать, пропускать.
14980. Overmasted .	trop haut mâté, qui a trop de mâture.	Говорится о суднѣ, имѣющемъ слишкомъ высокій рангоутъ, не соразмѣрный его корпусу.
14981. Overmeasure , s.	surplus, comble.	Излишекъ сверхъ мѣры.
14982. Overplus , s.	surcroît, surplus, excédant.	Излишекъ.
14983. Overpoise , s.	poids, poids prépondérant, qui l'emporte.	Перевѣсъ.
14684. Overpower , v. a.	accabler, excéder, vainere, écraser, subjuguier.	Перемогать, пересиливать.
14985. Overpress , v. a.	surcharger, trop charger; opprimer, opprresser, accabler.	Перегружать, обременять, прижимать.
14986. Overpressed with sail.	batiment surchargé de voiles.	Судно обремененное парусами, у котораго слишкомъ много парусовъ.
14987. Overrake , v. a.	balayer, passer d'un bord à l'autre, inonder, être inondé d'un coup de mer.	Говорится о волнахъ, которыя въ сильный вѣтеръ и при волненіи съ носа, наносятъ частыя удары судну и проходятъ съ одного борта на другой.
14988. Overrigged .	qui a de trop gros agrès, et une mâture trop forte.	Худо оснащенное судно, у котораго мачты высоки, реи длинны, снасти не въ мѣру и много лишннихъ блоковъ.

14989. Overrun , v. n.	inonder,	Разливаться.
14990. Overseer , s.	surveillant, inspecteur, directeur; maitre des oeuvres, contre-maitre; controleur; cap d'es-coüade.	Надсмотрщикъ, смотритель; стар- ший мастеръ, старшина въ ар- телѣ.
14991. Over saturated .	supersaturé.	Пересыщенный.
14992. Overset , v. a. et n.	renverser, verser, faire sombrer; chavirer, faire capot.	Опрокидывать; разрушать; опро- кидываться.
14993. Overshoot , art.	porter trop loin.	При стрѣлѣбѣ попадать слишкомъ далеко, слишкомъ далеко стрѣ- лять.
14994. Overshot in a canal, techn.	abattoir.	Спускъ въ каналѣ.
14995. overshot wheel , techn.	roue par dessus à auges, à godets ou à pots.	Верхнее колесо съ ведрами, чер- паками.
14996. shrouding, buckets or buc- keting of an overshot wheel , techn.	auges; pots; godets.	Ведро, ящики, черпаки.
14997. Oversight , s.	surintendance, inspection, charge, conduite; méprise, bévue, faute, inadvertance.	Надсмотръ; ошибка.
14998. Overturn , v. n.	cabaner, renverser, bouleverser, verser.	Перевернуться.
14999. Overweigh , v. a.	préponderer, peser davantage, l'em- porter, surpasser en poids.	Перевѣшивать.
15000. Overweight , s. C.	prépondérance.	Перевѣсъ.
15001. Owner , s.	propriétaire, armateur, marchand-chargeur, fréteur.	Хозяинъ судна; хозяинъ груза, зафрахтовавшій судно.
15002. Ox-eye , s.	oeil de boeuf, météore qui se re- marque au cap de Bonne Espé- rance et qui présage un coup de vent.	Облачко, метеоръ замѣчаемый на мысѣ Доброй Надежды, пред- вѣщающій постоянно сильную бурю.
15003. Oxldate , oxydate , oxi- dize , v. a. et n. Ch.	oxider.	Окислять; окисляться, ржавѣть.
15004. Oxidation , oxydation s. Ch.	oxidation, oxydation, oxygénation.	Окисленіе.
15005. Oxide , oxyde , oxyd , s. Ch.	oxide, oxyde.	Окись.
15006. the auric oxide , oxide of gold, Ch.	oxide d'or, acide aurique.	Окись золота.
15007. the carbonic oxide , Ch.	gaz oxide de carbone.	Окись углерода.
15008. the metallic oxide , Ch.	oxide métallique.	Окись металла.
15009. the nitric oxide , Ch.	gaz deutoxide d'azote.	Окись азота.
15010. the nitrous oxide , nitrous oxide gas, Ch.	gaz protoxide d'azote.	Закись азота.
15011. oxide of antimony, whi- te antimony , antimony- bloom , Ch	antimoine oxidé.	Окись сюръмы: бѣлая сюрманая руда, въ которой содержится окись сюръмы.
15012. oxide of arsenic, Ch.	arsenic oxidé.	Мышьяковистая кислота, бѣлый мышьякъ, получаемый при об- жиганіи мышьяковистыхъ рудъ.
15013. oxide of bismuth, Ch.	bismuth oxidé.	Висмутовая окись; висмутовая охра.
15014. oxide of copper, Ch.	cuivre oxidé.	Окись мѣди.
15015. the black oxide of copper, black copper , Ch.	noir de cuivre.	Мѣдная чернь, окись мѣди въ сое- диненіи съ другими окисями.
15016. the capillary red oxide of copper, Ch.	cuivre oxidé rouge capillaire.	Мѣдная окись, образующаяся при стараніи мѣди въ бѣлокадиль- номъ жарѣ.
15020. the red oxide of copper, the oxydulated copper , red copper , red copper ore , Ch.	cuivre oxidé rouge, cuivre oxidulé.	Закись мѣди; красная мѣдная руда,
15021. oxide of iron, Ch.	fer oxidé, oxide de fer.	Окись желѣза
15022. the black oxide of iron, Ch.	peroxide de fer, fer magnétique, fer oxidé magnétique, fer oxidé noir.	Магнитный желѣзнякъ, магнитный желѣзный камень; желѣзисто же- лѣзная окись.
15023. the ferruginous oxide of iron, Ch.	fer chromaté.	Хромистый желѣзнякъ.
15024. the hydratic oxide of iron, Ch.	fer oxidé hydraté	Водная окись желѣза; охра; бу- рый желѣзный камень.

15025. oxide of manganese, Ch.	oxide de manganèse.	Окись марганца.
15026. the gray oxide of manganese, gray manganese ore, manganite, Ch.	peroxide de manganèse, manganèse oxidé.	Перекись марганца: находится въ пиролюзитѣ, сѣрой марганцовой рудѣ и черномъ марганцѣ.
15027. the red oxide of manganese, the black manganese, Ch.	manganèse oxidé hydraté.	Водная окись марганца.
15028. oxide of tin, Ch.	étain oxidé.	Окись олова; оловянная кислота.
15029. oxide of zinc, Ch.	zinc oxidé.	Окись цинка.
15030. the red oxide of zinc, Ch.	zinc oxidé.	Завись цинка.
15031. the siliceous oxide of zinc, hydrous silicate of zinc, Ch.	zinc oxidé silicifère.	Кремнекислая окись цинка.
Oxidize V. oxidate.		
15032. Oxygen, s.	oxygène.	Кислородъ.
Oxygenate V. oxidate.		
15033. Ozone, s.	ozone.	Озонъ: соединеніе кислорода съ газомъ, отдѣляющимся отъ поверхности моря, въ особенности съ окисью хлора (chlorine acid.); озонъ имѣетъ дубильное свойство (tanning quality) и легкій сѣрный запахъ.
		Озонометръ.
15034. Oxonometer, s.	ozonometer.	

P.

15035. Pack, or package, C.	balle, ballot, paquet.	Мѣсто, пакъ, тюкъ, ящикъ.
pack, moving pack of ice V. ice.		
15036. Pack, v. a. and n.	emballer, emballer, faire une balle, un ballot.	Укладывать, уложить; сдѣлать тюкъ, ящикъ.
15037. to pack ammunition boxes etc., art.	charger, paqueter.	Укладывать зарядные ящики.
15038. to pack in barrels, art.	mettre la poudre en barils.	Насыпать порохъ въ боченки или бочки.
15039. Package, s.	ballot, paquet; emballage, encaissement.	Пакъ, тюкъ, ящикъ; мѣсто; укладываніе.
Pack-cloth V. cloth.		
15040. Packet, s.	paquet; paquebot, bateau de poste, patache.	Пакетъ; пакетъ-ботъ, почтовое судно.
packet-boat V. boat and packet.		
15041. steam-packet, s.	paquebot à vapeur.	Почтовый пароходъ.
15042. Packing, s.	paquetage, emballage. encaissement, chargement; bourrelet: étoupe, garniture de boîte d'étoupe, de piston.	Укладываніе, закупориваніе; вѣнчикъ, валець; леньковая набивка.
15043. packing-block, packing-block for slide, st. eng.	segment de tiroir.	Закладка для леньковой набивки задвигаго золотника.
15044. packing-block for valves, st. eng.	presse-garniture des tiroirs.	Крышка набивной втулки золотниковъ.
packing bolt V. bolt.		
15045. packing box, techn.	boîte, caisse d'emballage.	Ящикъ для укладыванія.
15046. packing chain, techn.	chaîne à bréler.	Цѣпь для натягиванія каната въ плотную.
packing cloth V. pack-cloth.		

15047. packing fire-arms in cases. m. o. a.	encaissement des armes à feu.	Укладывание оружія въ ящики.
15048. metallic ring-packing , st. eng.	garniture, plaque métallique du piston.	Металлическая набивка.
15049. packing plate, st. eng.	plateau de garniture.	Доска набивки.
15050. packing port, st. eng.	porte de garniture.	Набивочное отверстие.
15051. packing port-cover, st. eng.	plaque de trou de garniture.	Крышка набивной коробки.
15052. packing up of goods, C.	emballage.	Укладка, упаковка товаровъ.
15053. packing washer, st. eng.	rondelle de garniture.	Нажимная гайка.
15054. packing worm, st. eng.	tire-étoupe, baguette à déboucher.	Набойникъ для вытаскиванія пеньковой набивки.
15855. Pad, padding , s. techn.	bourrelet, tampon, boudin; coussin, coussinet.	Плечо, заплечекъ; подушка.
15056. Paddle , s.	pagaie, rame, palette, pale, aube, boude; trappe, ringard.	Лопастъ; кочерга.
15057. paddle-arm , st. eng. paddle-bearer V. bearer . paddle-beam V. beam . paddle-board V. board . paddle-bolt V. bolt . paddle-box V. box . paddle-box boat V. boat .	rayon des roues.	Спица колеса.
15058. paddle-box stanchion, st. eng.	allonge de tambour.	Кожуховая стойка.
15059. cycloidal paddle , st. eng. feathering paddle V. feathering .	aube échelonnée suivant une épicycloïde.	Лопастъ циклондаальной формы.
15060. foundry-paddle , techn.	ringard.	Кочерга.
15061. paddle-hole of canal, techn.	aqueduc à siphon, trappe.	Сифонный водопроводъ.
15062. paddle-hooks , st. eng.	étriers, tirants.	Лопастные крюки.
15063. laboratory paddle , techn.	spatule, rabot.	Мѣшалка, лопаточка.
15064. mill-paddle , techn.	trappe.	Мельничная заслонка, окончина.
15065. parabolic paddle , st. b.	aube parabolique.	Параболическая лопастъ.
15066. paddle-plate , st. b. paddle-ring V. paddle wheel ring .	plaque, bande de fer pour aube.	Желѣзная полоса у лопастей.
15067. paddle-shaft , st. eng.	arbre des roues, arbre extérieur, chaise de l'arbre extérieur, arbre de roue, arbre de pale.	Гребной колесный валъ, наружный валъ.
15068. paddle-shaft bearing, st. eng.	tourillon de bout d'arbre.	Шейка гребного вала.
15069. sluice-gate paddle , techn.	ventelle.	Лопастъ у шлюзныхъ воротъ.
15070. paddle-straps , st. eng.	estropes, ceintres des pales.	Кранцы у лопастей.
15071. paddle-wheel , st. eng.	roue à aubes, à pales, à palettes, à gourgolles.	Гребное колесо съ лопастями.
15072. paddle-wheel boss, st. eng. paddle-wheel bracket, V. bracket .	tourteau.	Патронъ гребного колеса.
15073. cycloidal paddle-wheel , st. eng.	roue à palettes de la forme épicycloïdale.	Гребное колесо съ лопастями циклондаальной формы.
15074. paddle-wheel rim or ring, paddle-ring , st. eng.	cercle de roue.	Ободъ гребного колеса.
15075. paddle-wheel steamer, st. eng.	vapeur à roues.	Колесный пароходъ.
15076. vertical paddle-wheel , st. eng.	roue à palettes mobiles ou articulées.	Гребное колесо съ поворотными лопастями.
15077. Paddle , v. a.	pagayer, aller à la pagaie; ramer; coqueter.	Грести веслами, которыя употребляютъ дикіе.
15078. Padlock , s. techn.	cadenas.	Висячій замокъ.
15079. Padlock , v. a. techn.	cadénasser, fermer avec un cadenas.	Запереть висячимъ замкомъ.
15080. Padouhan , padoua — can , s.	bâtiment malais.	Падуханъ или падуаканъ: малайское судно съ двумя или тремя мачтами, въ 50—100 тоннъ.
15081. Pail , techn. Pail V. claw .	seau, seille, seilleau; baille.	Ведро, бакъ, кадка.

15082. Paint , v. a.	peindre.	Красить.
15083. paint strake or sheer-strake, shbg.	virure supérieure.	Верхній поясъ.
15084. Painter , s.	peintre; cableau.	Маляръ; кабельтовъ.
15085. anchor shank painter , shank- painter .	serre-bosse.	Рустовъ.
15086. boat's painter .	bosse de chaloupe; cableau, hale à bord, sabaye.	Фалшнь.
15087. to cast off the painter .	larguer la bosse.	Отдать стопоръ.
shank- painter V. anchor shank- painter .		
15088. Painting , s.	peinture.	Окрашиваніе, живопись.
15089. Pair , s.	paire, couple.	Пара.
15090. pair of bellows, techn.	soufflet.	Мѣхи.
15091. pair of shrouds.	couple de haubans.	Пара вантъ.
15092. Paixhans -guns, art.	canons à la Paixhans ou à bombes.	Бомбовыя пушки; пексановскіе пушки.
15093. Paixhans -mortars, art.	mortiers Paixhans.	Пексановскія мортиры.
15094. Pail , s. st. b.	linguet de l'hélice.	Паль.
Palls V. mooring posts.		
15095. Pallet , s. C.	gaviau.	Мѣсто для лекальнаго баласта на купеческихъ судахъ.
15096. Palleting hatches.	espèce d'écouille de la soute à poudre de l'avant.	Извѣстный родъ рѣшетчатыхъ нарѣвъ носовой крѣпѣ-камерѣ, составленныхъ настѣлкою бимсовъ и карлинсовъ: въ нимъ придѣлаются ящики, въ которые насыпаютъ сухой уголь; чтобы, вытягивать сырость, которая иначе подала бы на порохъ.
15097. Palm , s. [V. also anchor (parts)].	paumelle de voilier; patte ou oreille d'ancre; palme, main, largeur de la main.	Наперстокъ у парусника; лапа якоря; пальма (3 дюйма), итальянская мѣра.
15098. Palm -oil.	huile de palme.	Пальмовое масло.
15099. Palm -tree, bot.	palmier.	Пальмовое дерево.
15100. Palmulatto , bot.	palmulatto, bois de Honduras.	Пальмулатто, дерево изъ Гондураса.
15101. Pamban -manche, s.	pamban-manche; pirogue très alongée de la côte de Malabar.	Памбанъ-маншъ: весьма длинная лодка, пирога на Малабарскомъ берегу.
15102. Pampéros , pamper .	pampéros, pamper.	Памперосы: шторы налетающіе изъ пампасовъ или равнинъ Ла-Платы простирающихся на нѣсколько сотъ квадратныхъ миль.
15103. Pamphile , s.	pamphile, sorte de navire à rames employé jusq' au XVI S.	Памфиля: грѣбное судно бывшее въ употребленіи до XVI вѣка,
Pan V. trough.		
15104. Pan , touch- pan of a gun-lock, m. o. a.	bassin.	Полка у ружейнаго замка.

PARTS:

- 1) the hollow (touch-pan.
- 2) the hammer-joint, upper ridge or rim, upon which the hammer rests.
- 3) the part, which presses close to the lock-plate.

PARTIES:

- bassin, fraisure, petit bassin.
- assise, entablement.
- doucine.

ЧАСТИ:

- Желобокъ для пороха.
- Плоскота вокругъ желобка, края: верхняя часть, на которую опирается плоская сторона огнива.
- Выпускъ надъ замочною доскою, или часть полки, покрывающая замочную доску.

4) the back part inside the lock.	queue.	Задовъ, пятка, колыно, сязовъ второе проходить полочный шурупъ или винтъ, пригнѣляющій полку къ замочной доскѣ.
5) the elevated part of the lateral edge of the pan sloping from the cock of a gun-lock.	garde-feu.	Щитокъ.
6) the hammer-bridle.	bride.	Крыло.
7) the neck.	collet.	Шейка (у крыла).
8) the facing.	parement.	Косица.
9) the inside face.	face intérieure du parement.	Внутренняя поверхность.
10) the ridge of the inside face.	arête de la face intérieure du parement.	Край внутренней поверхности.
11) the elevation on the pan.	rempart, garde-bassin.	Порогъ: высокая сторона.
12) the near screwhole of the pan inside.	oeil pour donner passage à la vis de batterie, trou de la vis de batterie.	Ушко, щель для огниваго шурупа.
13) the pan screw-hole.	oeil fraisé.	Врѣзанное ушко.
14) the part cut in the lock to receive the pan.	échancrure, encastrement.	Врѣзь, выемка.
15) the pan-shield screw-hole.	trou de la vis, qui fixe le bassin au corps de platine.	Щель для полочнаго шурупа.
16) the screw.	vis.	Полочный шурупъ.
15105. pan-borer or grinder, m. o. a.	fraise à bassin.	Сверло для выдѣлыванія полки ружейнаго замка.
15106. case-hardening pan or box, techn.	paquet.	Желѣзный ящикъ съ угольнымъ порошкомъ или чугунный котелъ съ саломъ, въ которомъ производится поверхность цементация желѣзныхъ вещей, а затѣмъ и самая закалка.
15107. crystallizing pan in salt-petre works, techn.	bassin de congélation ou de cristallisation.	Бассейнъ, сосудъ, кристалловальникъ, въ которомъ селитра кристаллизуется.
flash in the pan V. flash pan of a mortar V. mortar.		
15108. quick-match copper pan, art.	bassin.	Чанъ для заготовки стопиннаго или фитильнаго привода.
15109. pan of a shovel, techn. touch-pan V. pan of a gun-lock and hollow of a pan.	pelastre, pelâtre.	Лопастъ, широкій конецъ лопаты.
15110. Panch or paunch, s.	sauve-rabau, natte, baderne, tissu de vieux cordages pour fourrer les cables, vergues etc.	Шпикованный матъ.
15111. Pane, s. pane, face, or cap of an anvil V. anvil. pane or face of a hammer V. face.	carreau, panneau, vitre, pan.	Вставка, оконное стекло; край.
15112. Panel, s. techn.	panneau, placard, compartiment.	Филленка; перегородка, отдѣленіе, вставка, створка.
15113. ceiling panel, techn.	plafond vouté.	Потолокъ со сводомъ.
15114. panel-door, techn.	porte en placard.	Филленчатая дверь.
15115. panel-plane, techn.	feullet, guillaume.	Фальшгобель.
15116. panel-plank, techn.	feullet.	Маленькая закраина.
15117. panel-saw, techn.	scie à main.	Ручная пила.
15118. panel-styles, techn.	membrures.	Вязки, обвязки, рамы, въ которыя вставляются филленки.
15119. Panic, s.	terreur, panique, frayeur panique.	Паническій страхъ.
15120. Panoply, s.	panoplie, armure complète.	Полный доспѣхъ.
15121. Panoure, Chinese galiot.	sorte de galiote chinoise.	Родъ китайскаго галіота.
15122. Pansway, s.	bateau de transport du Gange et de l'Hoogly.	Перевозная лодка на Гангѣ и Туглѣ.

13123. Pantagraph , or pantograph , s.	pantographe, singe.	Пантографъ.
13124. Pantometer , s.	pantomètre, demi-cercle.	Пантометръ: инструментъ служащій для снятія и измѣренія всякаго рода угловъ.
13125. Pantry , s.	soute à vivres.	Кладовая, чуланъ для кушанья.
13126. Paper , s. blotting paper V. blotting.	papier; feuille, journal, gazette.	Бумага; газета.
13127. brown, tar-paper . cartridge- paper V. cartridge .	papier goudronné.	Смоленая бумага.
13128. coarse brown paper , wrapper .	maculature grise.	Сѣрая оберточная бумага.
13129. drawing paper . emery-paper V. emery .	papier de dessin.	Рисовальная бумага.
13130. filtering paper .	papier joseph.	Бумага для фильтрованія.
13131. hydrographic paper .	papier hydrographique.	Гидрографическая бумага.
13132. sheathing paper .	papier de doublage.	Бумага, употребляемая при обшивкѣ судовъ.
13133. ship's papers .	papiers (du navire), écritures, enseignements.	Судовыя бумаги.
13134. waste paper .	papier de rebut.	Макулатура.
13135. Parabola , s.	parabole.	Парабола.
13136. Paraboloid , s.	paraboloïde, courbe parabolique.	Параболоидъ, коноидъ параболическій.
13137. Paracentric motion , astr.	mouvement paracentrique.	Вѣйцентренное, засредоточное, эллиптическое движеніе.
13138. Parachute , s. techn.	parachute.	Парашютъ.
13139. rocket with a parachute , art.	fusée à parachute.	Ракета съ парашютомъ.
13140. the king's parade .	office gouvernemental.	Присутственное мѣсто.
13141. midshipmen's parade .	lieu d'occupation des enseignes de vaisseau.	Служебное мѣсто гардемаринъ.
13142. Parade , v. a.	parader, faire aller à la parade, faire la parade.	Дѣлать парадъ, парадировать.
13143. Parahos, prau .	bateau en usage à Manila.	Лодка, употребляемая въ Манилѣ.
13144. Parallax , s. astr.	parallaxe.	Параллаксъ.
13145. Parallel of latitude.	parallèle de latitude.	Параллель широты.
13146. Parallel , adj.	parallèle.	Параллельный.
13147. parallel bar or rod , st. eng.	tige de parallélogramme.	Отводный радіусъ, нога, тяга параллелограмма, распорная тяга параллельнаго движенія.
13148. parallel joint , st. eng.	parallélogramme articulé.	Подвижной параллелограмъ.
13149. parallel lines . parallel motion , or parallelogram of Watt V. motion .	parallèles.	Параллели.
13150. parallel motion shaft ; st. eng. parallel rod V. parallel bar .	arbre de parallélogramme.	Валъ параллельнаго движенія.
13151. parallel sailing .	navigation parallèle.	Плаваніе на Западъ или Востокъ отъ отшедшаго пункта, котораго долгота вѣрно опредѣлена.
13152. parallel ruler , parallel straight edge , st. eng.	réglet, règle parallèle.	Параллельная линейка, шкала.
13153. parallel vice , techn.	étau parallèle, étau à mouvement parallèle.	Параллельныя тиски.
13154. Parallelism , s.	parallélisme.	Параллельность.
13155. Parallelogram of forces, techn. parallelogram of Watt V. parallel motion .	parallélogramme des forces.	Параллелограммъ силъ.
13156. parallelogram of velocities, techn.	parallélogramme des vitesses.	Параллелограммъ скоростей.
13157. Paraos , s.	paraos: petit navire gréé comme les jonques, faisant le cabotage sur les côtes de la Chine et de la Cochinchine.	Параосъ: небольшое судно, вооруженное какъ джонки, занимающееся каботажемъ у береговъ Китая и Кохинхина.
13158. Parbuckle , s.	trévire,	Спусканіе и подниманіе бочекъ съ пристани безъ крана и безъ талей, помощію однихъ снастей.

15159. Parbuckle , v. a.	trévirer, monter en chapelet.	Спускать и поднимать помощью одной веревки.
15160. to mount or dismount by parbuckles , techn.	faire descendre ou monter au moyen de deux trévières.	Поднимать и спускать помощью снастей.
15161. Parbuckling , s. techn.	manoeuvre en chapelet.	Спускание и поднимание груза по двум наклонным брусам помощью снастей.
15162. parbuckling skid , techn.	pontrelle.	Длинная крѣпкая жердь, или брусокъ.
15163. Parcel , s.	paquet; parcelle, portion, partie, pièce, tas, somme.	Пакетъ; часть, частица, доля, куча.
15164. Parcel , v. a.	couvrir une couture de bordages avec des bandes de vieille toile; fourrer un cordage; limander, partager, diviser.	Клетневать смоленою парусиною и трендовать шкимушкою; раздроблять, раздѣлять.
15165. to parcel a rope.	limander.	Смоленою парусиною обвить веревку и затѣмъ оклетневать.
15166. Parcelling , s.	morceau, bande de toile, fourrure, limande, parseinte.	Клетневина паптанная смолою, которою обладываютъ веревки для трендованія.
15167. parcelling a seam.	couverture d'une couture de bordages avec des bandes de vieille toile.	Покрывать наза клетневою парусиною, обмоченною въ горячей смолѣ.
15168. Parchment , s.	parchemin.	Пергаментъ.
15169. Pardon , s.	pardon, grâce, lettre d'abolition, remission.	Прощеніе, помилованіе;ardonъ.
15170. general pardon .	amnistie.	Амнистія.
15171. Parer , s. techn.	ébarboir.	Скребокъ.
15172. Paring , s.	rognure, pelure, ragrément.	Обрѣзки, стружки.
15173. armourer's paring tool, m. o. a.	ciseau à bride de l'équipeur-monteur.	Согнутое долото оружейнаго мастера.
paring chisel V. chisel .		
parings and cuttings of iron V. cutting .		
paring knife V. cutting knife.		
15174. parings of leather, techn.	raffes.	Кожанья обрѣзки.
15175. artillery- park , art.	parc d'artillerie.	Артиллерійскій паркъ.
15176. engineer's park .	dépôt, parc du génie.	Инженерный паркъ.
15177. to park a battery, art.	parquer une batterie.	Расположить батарею паркомъ.
15178. to park the guns, art.	parquer l'artillerie, les bouches à feu.	Расположить орудія паркомъ.
15179. Parley , s.	pourparler, conférence, chamade.	Переговоры, конференція.
to beat the parley V. beat.		
15180. to come to a parley .	parlémenter.	Парламентировать.
15181. Parley , v. a.	parlémenter, conférer, s'aboucher, parler.	Парламентировать, совѣщаться, вступить въ переговоры, переговариваться, договариваться.
15182. Parliament-heel .	demi-bande, demi-carène.	Кренгованіе, накрѣпеніе судна до половины разстоянія къ килу.
15183. on parole .	sur parole, sur sa foi.	На слово, на честь.
15184. parole evidence.	témoignage oral.	Изустное удостовѣреніе.
15185. Parrel or parral .	racage; drosse, trosse.	Ракса, бейфутъ (на рѣкахъ — ченки).
15186. down-haul of the parrel .	calebas de racage.	Нираль бейфута.
15187. parrel-halliard .	cargue-haut, cargue-hisse.	Фаль.
parrel-lashing V. lashing .		
15188. preventer- parrel .	faux racage.	Вспомогательный бейфутъ.
15189. ribs of a parrel , (parrel with ribs and trucks).	bigots, vage.	Раксъ или бейфутъ съ шариками.
15190. parrel-rope .	batard de racage.	Раксъ-тоу или ракстовъ, а у галерныхъ райнъ—бастарда т. е. бейфутъ.
15191. parrel-sling cleats.	taquets de racage.	Планки бейфута.
15192. parrel-truck .	pomme de racage, oeil de boeuf.	Раксъ-кютъ, шарикъ.
15193. parrel-truss .	drosse de racage.	Бейфутъ.
15194. truss- parrel .	racage simple, à l'anglaise.	Бейфутъ у нижнихъ рей.
15195. parrel truss-tackle.	palan de drosse.	Бейфутъ-тали.

15196. Parrot coal.	espice de charbon à longue flamme, qu'on trouve près d'Edimbourg et qui brûle avec un bruit tout particulier.	Родъ каменнаго угля съ длиннымъ пламенемъ, который родится въ окрестностяхъ Эдмбурга и горитъ съ особеннымъ трескомъ.
Parsling V. parcelling.		
15197. Part of a tackle-fall.	passee.	Шлагъ талей-лопаря.
15198. Part, v. a. and n.	séparer, partager, diviser, distribuer; casser, rompre; démarrer, aller en dérive.	Дѣлить, раздѣлить, разнимать, ломать, срывать съ якоря.
15199. to part asunder. to part company at sea V. company.	déjoindre.	Разойтись, отдѣляться, распадаться.
15200. the cable parted.	le cable se rompit.	Канать лопнулъ.
15201. the ship parted from the cable.	le navire démarre.	Судно сорвало съ якоря.
15202. Partial loss, C.	perte partielle, toute détérioration dont l'assureur est responsable.	Всякое поврежденіе или потеря хотя неполная, за которую отвѣчаетъ страховщикъ.
15203. Particle, s. Particular average V. average and partial loss.	molécule.	Частица.
15204. Parting, s.	séparation; départ; action d'aller en dérive, dérive.	Разставаніе; отходъ, отбѣздъ; дрейфованіе, дрейфъ (у Бѣломорцевъ <i>увалъ</i> ; на Каспійскомъ морѣ <i>свалъ</i>).
15205. parting sand, techn.	sable sec.	Сухой песокъ, сухая земля которыми покрываютъ литейныя формы.
15206. parting tool, techn.	carrelet, burin, burin à bois, fer.	Пализоль.
15207. Partition, s.	cloison, séparation, case, entre-deux; baguette; paroi.	Перегородка; отдѣленіе, переборка.
15208. partition board of ammunition box, art. partition or bulk-head V. bulk-head.	traverse, séparation, planchette de séparation.	Перекладина, отдѣленіе въ зарядномъ ящикѣ.
15209. Partner, s.	étambrai, baie d'un vaisseau.	Партнеръ.
15210. Partner, s. C.	associé, compagnon.	Товарищъ, компаньонъ въ торговомъ дѣлѣ.
15211. partners of the bowsprit.	étambrais pour le beaupré, sur le second pont.	Партнеры у бушприта.
15212. cross-partner.	étambrai latéral ou transversal.	Боковой или поперечный партнеръ.
15213. fore and aft partner.	étambrai longitudinal.	Продольный партнеръ.
15214. partners of the main capstan.	étambrai du grand cabestan.	Партнеры для шпиза.
15215. partners of the main mast.	étambrais du grand mât.	Партнеры у гротъ-мачты.
15216. partners of the pumps.	étambrais des pompes.	Мѣста для помпъ.
15217. Part-owner of a ship. C.	co-bourgeois.	Участникъ въ суднѣ.
15218. Party, s.	parti, partie, détachement.	Партія, отрядъ.
15219. Pass, s.	détroit; pas, passage, trajet; chemin, défilé, gorge, passe; passeport, feuille, congé, sauf-conduit; lettre de mar; état, situation, point; entonnoir.	Проходъ, проливъ; переходъ; ушелье, пропускъ, паспортъ; состояніе, положеніе; воронка.
15220. pass-key, techn.	passee-partout.	Воровской ключъ, приборникъ, отмычка, главный ключъ.
15221. narrow, dangerous pass in a river. on pass or furlough V. furlough. pass-partout V. pass-key.	pertuis.	Узкій проливъ, проходъ, протокъ (у Архангельцевъ <i>суртокъ</i>).
15222. pass-rope, techn.	va et vient.	Лееръ, по которому ходитъ шлюпка взадъ и впередъ.
15223. Pass, v. a. and n.	passer, faire passer, transporter; faire donner, engager; déclarer; porter, recevoir; approuver.	Переходить; направлять; передавать; проводить; объявлять, переносить, получать, пропускать, подтверждать; сдѣлать нѣсколько оборотовъ.
15224. to pass examination or inspection.	passer la revue.	Дѣлать смотръ.

15225. to pass a hawser under a ship's bottom.	ceintrer.	Обвязать, снайтовить судно на крѣпость котораго нельзя надѣяться.
15226. to pass muster	passer en revue, à la montre.	Дѣлать смотръ, парадъ.
15227. to pass a rope along.	faire courir une manoeuvre.	Протянуть снасть.
15228. to pass round the anchor.	tourner sur son ancre.	Вертѣться на якорѣ.
15229. to pass a severe test.	subir un examen rigoureux.	Выдержать строгой экзаменъ.
15230. to pass a ship at a distance.	passer au large d'un navire.	Обойти судно на большомъ разстоянїи.
15231. to pass through.	traverser, passer par.	Пройти сквозь...
15232. pass the gasket!	passe la gascette!	Обнести сезены!
15233. pass a heel lashing!	passe la cravate!	Обнести пайтовъ по шпору.
15234. pass the line along!	passe la sonde.	Обнести лотлинь!
15235. pass the line along and man the guns!	passé du monde à la sonde et aux canons!	Обнести лотлинь и поставить людей къ пушкамъ!
15236. pass a seizing!	passe une liure!	Сдѣлать бензель!
15237. We passed by Madeira.	nous avons passé l'île de Madère.	Мы прошли мимо острова Мадеры.
15238. Passable , a	praticable, par où l'on peut passer, passable.	Проходимый.
15239. not passable , or impassable.	impraticable.	Непроходимый.
15240. Passage , s.	passage, chemin, trajet, traversée, conduit, entrée, issue.	Проходъ, проѣздъ; переходъ, рейсъ; путь; выходъ.
passage-boat V. boat .		
15241. passage-broker , C.	courtier de paquebot.	Маклеръ корабельный по части пассажирской.
15242. passage fore and aft in a galley.	coursier.	Галерная куршея (проходъ съ борны на носъ).
15243. homeward bound passage .	vaisseau sur son retour.	Судно на возвратномъ пути, судно отправляющееся обратно.
15244. passage-money .	paie pour le trajet.	Плата за пассажира, плата за провозъ.
15245. narrow passage between two banks.	trépas.	Узкій проходъ между двумя банками (у Каспійскихъ мореходцевъ <i>про-ранъ</i>).
15246. outward bound passage .	vaisseau sur sa traversée de départ.	Судно назначенное къ отплытію, къ выходу изъ порта.
15247. passage of a river.	trajet, passage.	Переѣздъ чрезъ рѣку.
15248. passage in a ship's hold.	couiroir.	Узкій коридоръ въ трюмѣ судна.
15249. straight passage .	bouque.	Прямой входъ въ рѣку, канадъ, проливъ, рукавъ и т. п.
15250. vent- passage , m. o. a.	canal de lumière.	Выемка, ирорѣзъ для затравочнаго стержня.
15251. passage or vent of a furnace, techn.	soupirail.	Отдушина.
15252. Passaree , s.	cordage serrant, lorsque le vent est large, à assujéter l'amure de la misaine au bossoir.	Веревка, коею привязываютъ фокагалъ къ борту судна въ полный тихій вѣтеръ.
15253. Passenger , s.	passager, voyageur.	Пассажиръ.
cabin passenger V. cabin .		
15254. sailor passengers .	marins passagers.	Матросы пассажиры.
15255. passenger-ship .	navire à passagers.	Пассажирское судно.
15256. Passing box, art.	gargoussier.	Кокорь для зарядовъ.
15257. Passing the end of a mast etc. through a ring, grommet etc.	encoûre.	Пропусканіе конца мачты и т. п. сквозь кольцо, кренгельс и т. п.
15258. Passport , s. C. (V. also pass).	passport, congé; lettre de mer.	Паспортъ, морской судовой паспортъ; таможенное свидѣтельство при отравкѣ судна (у Финляндцевъ свидѣтельство магистрата или ратуши).
15259. to endorse a passport .	viser un passeport.	Визировать паспортъ.
15260. endorsement of a passport .	visa d'un passeport.	Визированіе паспорта.
15261. Paste , s.	colle de farine, pâte.	Клейстеръ.
15262. to turn into paste (said of saltpetre), techn.	tourner au gras.	Образовать комокъ (говоря о селитрѣ).
15263. Paste , v. a.	coller, pâter.	Клеить.
15264. to paste maps upon linen techn.	entoiler.	Наклеивать карты на полотно.

15265. Paste-board , techn.	carton, ais de carton.	Папка, картонъ.
15266. paste-board chisel.	ciseau, cisoire à carton.	Рѣзакъ для папки.
paste-board joint V. joint and millboard joint.		
15266. gray paste-board , techn.	carton de moulage, carton fin; moulage.	Сѣрая картузная бумага для формъ.
15267. Patache , s. C.	patâche.	Таможенная брандвахта.
15267. Patamar , s.	patamar, patmar, pathémar, caboteur à fond plat de la côte de Malabar.	Патамаръ: каботажное судно съ плоскимъ дномъ на Малабарскомъ берегу.
15268. Patch , s.	pièce, morceau.	Штука, кусокъ.
15269. Patch , s. st. eng.	plaque de cylindre.	Крышка цилиндра.
15270. Patch , s. art.	calpin.	Пластырь для винтовочной пули; пластырь для бомбовыхъ трубокъ.
15271. muzzle-patch , art.	bouton de mire, guidon.	Мушка на дульномъ возвышеніи или поясѣ.
15272. sight-patch , art.	masse de mire, mire, bouton de mire, fronteau de mire.	Мушка.
15273. Patent , s.	patente, lettres patentes; privilège exclusif; expédition, brevet.	Патентъ, привиллегія.
15274. patent-breech , m. o. a.	culasse à chambre.	Казенникъ съ камерою.
15275. patent-glasses , techn.	verres patentés pour les cabines des navires.	Патентованныя стекла для пропуска свѣта въ каюты черезъ палубу.
15276. patent-leather .	cuir verni ou laqué.	Лакированная кожа.
15277. patent-metal , techn.	métal jaune de Muntz.	Металлъ Мунца.
15278. Patent , adj.	patenté, breveté, privilégié.	Патентованный, привилегированный.
15279. Paterero , s. art. and fwk.	canon léger; boîte de réjouissance.	Легкая пушка; буракъ.
15280. Paternoster work , techn.	chapelet, pompe à chapelet.	Водопивная машина съ ведрами.
15281. Path or trajectory of a shell, art.	trajectoire.	Траекторія.
15282. Patile , patilé s.	patile, patilés; bateau de transport du Gange.	Патиле, патилесъ: транспортное судно на Гангѣ.
15283. Patron , s.	patron, timonier de chaloupe.	Хозяинъ шлюпки, шлюпочный старшина.
patrou of the long boat V. cockswain.		
Pattemar V. patamar.		
15284. Pattern , s. techn.	modèle, patron, échantillon, dessin; règle, épure; moule, exemplaire.	Модель, лекало, образецъ, образчикъ, форма.
15285. to be according to pattern , delivery, draught or draw of the pattern V. delivery.	être d'échantillon.	Быть соответственнымъ образцу.
15286. half-pattern , techn.	demi-modèle, demi-globe.	Полу-форма, полу-лекало.
15287. pattern-maker , techn.	modeleur.	Модельщикъ.
15288. shot-pattern , art.	modèle, globe modèle pour le moulage de boulets.	Лекало для формовки ядеръ.
15289. Patting tubes, techn.	opération, par laquelle passent les tuyaux après avoir été forgés et forés.	Дѣйствіе, которому подвергаются трубы послѣковки и высверливанія.
15290. Paul or pawl.	élinguet, cliquet, ginguet, lanquette.	Паль, деревянный или желѣзный.
paul-bitts V. bitt.		
15291. paul-cleats , hanging paul V. hanging.	taquets d'élinguet.	Упорныя подушки у паловъ.
to heave a paul V. heave and pawl.		
15292. paul of a ratchet-wheel, techn.	déclie, dent de loup.	Рачеа, вѣлозъ съ паломъ.
pauls of a windlass or capstan V. capstan.		
15293. paul plates of the windlass.	fer des adents.	Желѣзная оковка для паловъ на брашингъ.
Paul the capstan V. capstan.		

Paunch V. paunch. Paw V. wind. Paul V. paul.		
13294. Pay , s.	solde; paye; prêt appointemens salaire, gage; cinglage de ma- telots.	Плата, жалование, заработка; уп- лата.
13295. additional, double, extra, higher or increase of pay ,	haute paye.	Прибавочное, двойное высшее жа- лованье; прибавочный, двойной, высший оклад; увеличение окла- да, жалованья.
13296. advanced- pay .	prêt.	Выданный вперед деньги въ счетъ жалованья.
13297. allowances in addition to pay .	supplément, accessoires de solde.	Прибавочное содержаніе сверхъ жалованья.
13298. to be on half pay .	être en réforme, à demi solde.	Состоять на половинномъ содер- жаніи.
13299. pay -day.	jour de paye, de payement.	День выдачи жалованья; день платежа.
to draw pay and allowan- ces V. draw .		
13300. falling in to receive pay .	appel de solde.	Сборъ для раздачи жалованья.
13301. full- pay of an officer.	traitement, soldé d'activité, de présence.	Полный окладъ офицера на дѣй- ствительной службѣ.
13302. employment on full pay .	activité.	Дѣйствительная служба на пол- номъ окладѣ.
half- pay V. half .		
13303. to keep in pay .	conservé, soulager, stipendier.	Содержать на жалованьи, платить.
13304. order for payment of an officer's pay during his ab- sence on leave.	relief.	Приказъ о выдачѣ жалованья офи- церу во время нахожденія его въ отпуску.
to place an officer on half pay V. half .		
13305. stoppages or deductions from pay .	retenues de la solde.	Вычеты изъ жалованья.
13306. working pay .	solde supplémentaire pour les travaux.	Дополнительная плата за работы.
13307. Pay , v. a.	payer, acquitter; courayer, en- duire, goudronner, brayer, don- ner un-courai, un suif.	Платить, уплатить; подмазывать, тировать, красить.
to pay away V. to pay out.		
13308. to pay the bottom of a ship.	dorer, espalmer, suivre, florer, brayer; donner un suif, un cou- rai à un vaisseau,	Смазывать дно судна.
13309. to pay down.	descendre, remettre en place.	Убирать внизъ.
13310. to pay down the range of a cable.	remettre en place la bitture d'un cable.	Убрать внизъ бухту каната.
to pay by instalments V. instalment .		
13311. to pay a mast or yard.	enduire de résine, de goudron, de noir de fumée ou de vernis noir un mât ou une vergue.	Тировать мачту, рею; для сте- ней употребляется сало, чтобы легче и удобнѣе поднимать и опускать паруса.
13312. to pay off.	faire une embardée du coté de dessous le vent.	Уклоняться, рыскать подъ вѣтеръ отъ румба, по которому шли, особенно же, когда, по неосторож- ности рулевого, судно придетъ къ вѣтру такъ, что паруса заполю- нуть.
13313. to pay off a ship.	désarmer, faire la revue d'un vaisseau au désarmement, payer le désarmement; licencier, ren- voyer, payer l'équipage d'un vaisseau.	Разружить судно и сдать къ пор- ту; выдать жалованье и распу- стить экипажъ судна.
13314. to pay out away.	filer un cable, un cordage,	Травить, выпускать канатъ.
13315. to pay round.	virer, tourner.	Поворачиваться.
13316. to pay a seam.	goudronner une couture, brayer une couture.	Залить пазъ смолою.
13317. Pay away more cable!	file du cable!	Травить болѣе канату!

15318. Paying , s.	payement; suage, courai.	Плата; смазываніе судна.
15319. paying away.	action de filer le cable.	Вытравливаніе каната.
paying ladle V. ladle .		
15320. Paying off.	désarmement, licenciement; em- bardée du côté de dessous le vent.	Разруженіе судна, увольненіе эки- пажа; уклоненіе подъ вѣтеръ.
Paying out V. paying away.		
15321. Paymaster , s.	payeur, trésorier de l'ordinaire.	Казначей.
15322. Payment , s.	payement, paye; gage, salaire; ré- compense, satisfaction.	Уплата; жалованье; награда, воз- награжденіе.
15323. Pea , s., pea of an an- chor.	patte d'ancre.	Вѣтвь якоря.
15324. Peace , s.	paix, tranquillité, ordre.	Миръ, спокойствіе, тишина, по- рядокъ.
15325. to conclude a peace .	conclure la paix.	Завлѣчить миръ.
15326. conditions or terms of peace .	conditions de paix.	Условія мира.
peace - establishment V. establishment .		
15327. to negotiate a peace .	négocier la paix.	Вести переговоры, договариваться о мирѣ.
15328. peace suddenly made and uncertain.	paix fourrée.	Миръ не прочный, на скоро за- ключенный.
15329. Peach-wood , bot. (<i>amyg- dalus perslea</i>).	bois de pêche, pêcheur.	Персиковое дерево.
15330. Peak , s.	pic; cime, sommet, pointe.	Верхушка, вершина; пикъ; верх- ній конецъ гафеля или бизань- рея. Бизань-рю.
15331. peak -brail.	cargue de la drisse du pic.	Гитовъ бизань-рю-фала.
peak -downhauler V. down- hauler .		
fore-peak V. fore		
peak -halliard V. halliard .		
mizzen-peak V. mizzen .		
15332. peak -purchase.	palan dé l'itague de drisse de pic.	Тали для поднятія бизань-рю- фала.
15333. peak of a sail.	penne.	Пена, верхній уголь паруса.
15334. peak -tie or tye.	itague de drisse de pic.	Бизань-рю-фалъ.
15335. peak -vang.	bras d'un pic.	Эрипсъ-тали.
15336. peak of a yard.	penne d'autenne.	Пена, верхній ногъ рея.
15337. Peak , v. n.	apiquer.	Отопить; говоритсѣ о суднѣ, стоя- щемъ на якорѣ, у котораго реи отоплены, чтобы проходящія суда не могли зацѣпнть.
the anchor is a- peak V. anchor .		
15338. to peak the sprit-sail-yard.	prolonger la civadiers.	Поворотить блндарею вдоль бу- шпрта.
15339. peak the gaff!	apique la corne!	Отопи гафель!
15340. peak the mizzen!	apique la vergue d'artimon!	Отопи бизань-рю!
15341. Peal , pealing , s.	ronflement, retentissement.	Шумъ, звукъ, звонъ.
15342. peal of bells.	carillon.	Колокольный звонъ.
15343. Peau , s., techn.	panne de marteau.	Голова молота.
15344. Pear-tree , cot., pear- wood (pyres).	poirier.	Грушевое дерево.
15345. Peat , s., techn.	lignite.	Лигнитъ, дерево, превратившееся въ уголь.
15346. Pebble , s.	galet, jalet, rocaille, blocage, caillou.	Кремень, голышъ.
15347. Peck , s.	picotin (quart de boisseau); peck.	Гарнецъ, мѣра.
15348. Peculation , s.	péculat, concussion.	Лихоимство, взятка.
15349. Pederero , s., art. (V. also swivel-gun).	perrier, pierrier.	Каменнометное орудіе, фалконетъ.
15350. Pedestal , s., techn.	piédestal, scabellon, palier.	Пьедесталь, основаніе; подушка подъ валомъ съ подшипниками.
15351. pedestal -blocks (V. also plumber -blocks).	paliers.	Подушки подъ валомъ съ под- шипниками.
bracket -pedestal V. brac- ket .		
pedestal -cap V. cap .		
main pedestal V. main .		

15352. Peel or pele -tower.	tour.	Баня.
15353. Peeling , scale of metal, techn.	écaille.	Металлический кузнечный мусоръ или окалина; кусочки, которые отбиваются чеканною работою при обдѣлкѣ металлическихъ вещей.
15354. Peg , s., techn.	cheville, broche, ranche, ampoulette, fausset, piquet.	Деревянный нагель, чека, засовка, стержень, шпindelъ, хвостъ, проводникъ.
15355. peg -cam, techn.	came.	Камъ, лодыжка, зубъ на валѣ.
15356. cash -peg, techn.	dusil.	Бочечный гвоздь.
15357. iron peg .	pointe de fer, crochet de fer, dusil.	Желѣзный штифтикъ, желѣзная шпилька, затичка, гвоздь.
15358. peg -ladder.	échelier.	Стремянка, лазка, родъ лѣстницы.
15359. Peg , v. a., techn.	cheviller.	Прикрѣплять нагелями.
15360. Pegging , s., techn.	chevillage.	Сшиваніе, скрѣпленіе нагелями, болтами и т. д.
15361. pegging rammer, techn.	batte.	Лопаточка, употребляемая при изготовленіи песочныхъ формъ, для затиранія трещинъ или выровнившейся формовой земли.
15362. Pelican , s., art. (ane).	culverin; pelican.	6 фунтовая старинная пушка.
15363. Pellet , s., techn.	balle, pelote, boule.	Шаръ, матокъ.
15364. Pelota , s.	sorte de nacelle en usage à Buenos Ayres.	Шлюпка, употребляемая въ Буенос-Айресѣ.
15365. Pemmican , s., techn.	viande en conserve.	Мясо въ консервахъ, отпускаемое на англійскія военныя суда.
15366. sheep-pen in a ship.	parc à moutons, stablat.	Мѣсто, огражденное для барановъ (на суднѣ).
15367. Pen -stock, techn.	écluse, vanne.	Шлюзъ.
15368. Pen , v. a.	parquer, enfermer; resserrer l'eau.	Загородить, запереть; запруживать воду.
15369. Pendant , s.	pendeur, pantoire, itague, pendant; flamme, attrape.	Вымпелъ.
brace-pendant V. brace.		
broad pendant V. broad.		
15370. broad pendant at the fore.	gaillardet.	Флюгарка.
pendant chains or moorings V. chain.		
15371. distinguishing pendant.	marque distinctive.	Отличительный знакъ.
fish-tackle pendant V. fish.		
15372. fore-stay-tackle-pendant.	pendeur de la caliorne de misaine.	Форъ-штагъ талей-шкентель.
15373. fore-tackle pendant.	pendeur, suspente de la caliorne de misaine.	Форъ-сей-тали шкентель.
15374. guy-pendant.	suspente.	Топрентъ-шкентель
15375. to hoist the pendant.	hisser la flamme.	Поднять вымпелъ.
15376. homeward bound pendant.	flamme de retour.	Вымпелъ, означающій что судно на возвратномъ пути.
15377. main stay-tackle pendant.	pendeur de palan du grand étai.	Гротъ-штагъ талей-шкентель.
15378. main-tackle pendant.	pendeur de grande caliorne.	Гротъ-сей-талей шкентель.
15379. main tackle pendant of the preventer-shrouds.	pendeur de faux haubans.	Шхеръ-вантъ-шкентель.
15380. mizzen-burton pendant.	pendeur de brédindin.	Шкентель у талей бегинъ-рен.
15381. port-pendants.	pendeurs de sabords.	Шкентели у пушечныхъ портовъ.
preventer - brau pendant V. preventer.		
15382. quarter-tackle pendant.	pendeur des palans de ris.	Рифъ-талей шкентель.
15383. reef-tackle pendant.	pendeur de palan.	Шкентель у гинъ-талей.
15384. relieving tackle pendant.	corde de retenue.	Шкентель у оттяжки.
15385. rudder-pendant.	sauve-garde de gouvernail.	Сорлень.
15386. securing pendant.	petit pendeur.	Шкентель у швартовныхъ талей.
15387. small pendant.	pendeur à branches.	Небольшой шкентель.
15388. span-pendant.		Шкентель съ блокомъ или коушемъ
15389. stock or staff of a pendant or vane.	digon, fût.	Флюгерная палка или рама.
15390. swallow tail pendant.	cornette.	Корнетъ, брейдъ-вымпелъ.

15391. top-mast tackle **pendant**.
15392. top-rope **pendant**.
15392. top-mast burton **pendant**.
15394. truss-**pendant**.
15395. vang **pendant**.
15396. winding tackle **pendant**.
15397. yard-tackle **pendant**.
15398. **Pendent**, adj.

15399. **Pendulum**, s., techn.
ballistic **pendulum** V. **ballistic**.
bob or ball of a **pendulum** V. **bob**.

15400. **pendulum**-bridge.
15401. conical **pendulum** of a steam governor, st. eng.
15402. **pendulum**-weight, techn.
15403. **Penetration**, s.

15404. **Peninsula**, s.
15405. **Peninsular**, adj.
12406. **Pen-maul**, s., techn.
Pennant or **pennon** V. **pendant**.

10407. **Pension**, s.
15408. **pension** on discharge.
15409. half year's **pension**.
15410. **pension** to an officer.
15411. retiring **pension**.
15412. scale of **pensions**.
15413. to settle a **pension**.
15414. **Pension**, v. a.
15415. **Pensioned**, part.

15416. **Pensioner**, s.

15417. in-**Pensioners**.

15418. out-**pensioners**.

15419. **Peota**, s.

15420. **Perch**, s., techn.
15421. **Percolate**, v. a. techn.
15422. **Percussion**, s.
15423. **percussion** apparatus, m. o. a.

15424. **percussion** arms, m. o. a.
15425. **percussion**-ball, **percussion**-bullet, art.
percussion-cap V. **cap**.
cock of **percussion**-lock V. **cock**.
percussion gun or musket V. **gun**.

15426. hammer for firing **percussion**-ordnance, art.
hollow or mouth of the **percussion**-cock or hammer V. **hammer**.
percussion-lock V. **lock**.

15427. **percussion**-riming, art.

pendeur de palanquin.
pendeur de palanquin.
pendeur guinderesse.
pendeur de drosse de racage.
bragot d'oste.
pendeur de caliorne.
pendeur de bout de vergue.
pendant, saillant, qui pend, qui avance; suspendu, en saillie.
pendule, balancier.

pont volant.
modérateur, pendule conique, régulateur.
poids-pendule.
pénétration; enfouissement des projectiles.

pininsule, presqu'île.
péninsulaire
masse de fer.

pension, retraite, morte paye.
pension de réforme, de retraite.
semestre.
relégué,
pension de retraite.
tarif des pensions.
constituer une pension.
pensionner, mettre à la retraite.
réformé, pensionné, mis en retraite.

pensionnaire, invalide, soldat en retraite, émérité, morte-paye.
invalides (de l'hospice de Greenwich).
invalides externes.

peota: embarcation vénitienne remarquable par sa légèreté, employée dans l'Adriatique, comme aviso, ainsi que pour le transport des passagers.

goujonnière.
filtrer, passer; couler, transfuser.
percussion.
mécanisme, appareil percutant.

armes à percussion.
boulet à percussion.

percuteur, platine à marteau, percutante.

amorce fulminante, à percussion,
amorce de poudre fulminante,
matière fulminante.

Шкентель у небольших талей.
Стеньговый мантиль-шкентель.
Стень-винтреп-шкентель.
Бейфутъ-талей шкентель.
Ериясъ-талей-шкентель.
Шкентель у гнней.
Нокъ-талей шкентель.
Висячий, выступающий, выходящий, подающийся вперед.
Маятник.

Висячий мость.
Уравнитель, регуляторъ пара.

Вѣсы съ маятникомъ.
Проницаніе; углубленіе въ каковой либо предметъ ударившихся снарядовъ.
Полуостровъ.
Полуостровской.
Желѣзная дубица.

Пенсія.
Пенсія въ отставку.
Полугодовой окладъ пенсіи.
Офцерская пенсія.
Пенсія при выходѣ изъ службы.
Роспись пенсіямъ.
Назначить пенсію.
Отставить, уволить съ пенсіею.
Получающій пенсію, уволенный съ пенсіею.

Пенсионеръ, инвалидъ, получающій пенсію.
Инвалиды, которые приняты въ Гринвич'скую богадѣльню.
Инвалиды, которые получаютъ пенсію и живутъ на вольныхъ квартирахъ, а не въ богадѣльнѣ.

Пеота: венеціанское судно небольшое, весьма легкое на ходу, которое употребляется въ Адриатикѣ какъ aviso и для перевозки пассажировъ.

Ершъ.
Проѣзживать.
Удареніе; ударъ.
Ударный механизмъ.

Ударное, огнестрѣльное, оружіе.
Ударный снарядъ, ударное ядро.

Молотокъ ударнаго замка у орудій.

Всякій ударный приводъ или ударный способъ сообщенія огня заряду.

15428. percussion system, or principle, art.	système percutant, à percussion.	Ударная система.
15429. Perforate , v. a., techn.	percer, trouer, perforer, forer.	Просверливать.
15430. Perforation , s., techn.	trouée, trou; perforation, ouverture; percement,	Отверстие, дыра; просверливание.
15431. Perforator , s., techn.	perçoir, vilebrequin, foret.	Буравъ, коловоротъ, сверло.
15432. Perform , v. a.	faire, exécuter; accomplir, fonctionner.	Дѣлать, исполнить, отправлять, выполнять.
15433. to perform divine service.	faire l'office.	Отслужить обѣдню.
15434. Periagua , perlague .	piroque.	Периага, периагва, большая лодка въ Южной Америкѣ и Мексиканскомъ Заливѣ, дѣлаемая изъ двухъ выдолбленныхъ деревьевъ, сплоченныхъ вмѣстѣ.
15435. Perigee , s., astr.	périgée.	Перигей, точка на пути планетъ, ближайшая къ солнцу.
15436. Perihelion , s., astr.	périhélie.	Перигелей: точка ближайшаго разстоянія планеты отъ солнца.
15437. Peril , s.	péril, danger, risque, hasard.	Опасность, рискъ.
15438. perils of sea, C.	risques de mer, accidents de mer.	Морской страхъ, опасности на морѣ.
15439. Perimeter , s., techn.	périmètre.	Периметръ: окружность многоугольника.
15440. Periphery , s., techn.	péripherie, circonférence.	Периферія, окружность криволинейной фигуры.
15441. periphery of a wheel, techn.	jante de roue.	Косыя колеса.
15442. Perish , v. n.	périr, mourir; dépérir, être perdu.	Погибнуть.
15443. to perish at sea.	passer, saucir.	Погибнуть, потонуть на морѣ.
15444. Peritrochium , techn.	roue.	Колесо.
15445. Permanent , adj.	permanent, en permanence; fixe, durable.	Постоянный.
permanent magnetism V. magnetism .		
15446. Permit , s.	passé-avant, congé, permis; permission; acquit à caution.	Пропускъ, пропусковой билетъ.
15447. Peroba , oil-wood, bot.	peroba.	Пероба или масляное дерево (въ Бразиліи).
15448. Peroxyd , s., Ch.	peroxyde.	Перекись.
15449. peroxyd of iron, Ch.	peroxyde de fer.	Желѣзная перекись; перекись желѣза.
15450. peroxyd of lead, Ch.	peroxyde de plomb.	Красная свинцовая перекись, сурьма.
15451. Perpetual screw , techn.	sans fin; vis sans fin.	Безконечный винтъ.
15452. Perquisite , s.	droit, émolument, casuel, revenant bon.	Посторонній, побочный доходъ.
15453. Personnel , s.	personnel.	Личный составъ.
15454. Perspective , s.	perspective, vue; aspect.	Перспектива, видъ.
15455. the aerial perspective , techn.	perspective aérienne.	Воздушная перспектива.
15456. the bird's eye perspective , bird's eye view, techn.	perspective à vol d'oiseau.	Перспектива, планъ, видъ сверху; горизонтальная проекція.
15457. the isometrical perspective , techn.	espèce de vue d'angle.	Изометрическая перспектива.
15458. the linear perspective , techn.	perspective linéaire.	Линейная, чертежная перспектива
15459. the oblique perspective , techn.	vue accidentelle (où aucune des faces ni des diagonales est parallèle ou perpendiculaire au tableau).	Случайный, косвенный видъ; боковая перспектива.
15460. the parallel perspective , techn.	vue de face (la position de l'objet, où la surface principale est parallèle au tableau).	Параллельная, лицевая перспектива.
15461. Pervious , adj.	pénétrable, perméable; abordable, accessible.	Проницаемый; проходимый; доступный.
15462. Petard , petar , s., art	pétard.	Петарда.
15463. petard for breaking a chain, techn.	détache-chaine.	Петарда для разорванія цѣпи.
15464. long petard used in fireworks, techn.	saucisson volant.	Летучій флагъ: небольшая гильза, одна часть которой набита фарсовымъ составомъ, а другая наполнена порохомъ и перевязана наглухо.

15465. machine by which a petard is applied to an object, art.	escale.	Машина, посредством которой прикрѣпляютъ петарду къ какому либо предмету.
15466. plank or board, at which a petard is fixed, art.	madrier; plateau.	Крышка, окованная желѣзомъ (для петарды), за которую петарда привѣшивается къ воротамъ, стѣнамъ и пр.
Pet-cock V. cock. blue Peter V. blue.		
15467. Pettition , s.,	pétition, demande, requête, prière.	Прошение, просьба.
15468. to draw up a petition .	faire, rédiger une pétition.	Составить, сочинить, написать прошение.
15469. Pettition , v. a.	demander, pétitionner, solliciter, faire une pétition.	Искать, ходатайствовать, просить, подавать прошение, просьбу.
15470. Peto , s., bot. (Morra , Mora excelsa ; an other species Kobinia pseudacacia).	peto, une espèce de simiri, qn'on trouve à Surinam; une variation de ce bois est connue dans les Etats Unis d'Amérique sous le nom de <i>Robinia pseudacacia</i> .	Пето, видъ локустового дерева, произрастающій въ Суринамской области; другой видъ <i>Robinia pseudacacia</i> извѣстенъ въ Соединенныхъ Штатахъ.
15471. Petrol or petroleum .	pétrole, naphte, huile de pétrole.	Петролій, нефть, горное масло.
15472. Petronel , s., art. (anc.).	pétrinal, poitrinal, poitral, poitrial; espèce d'ancien canon marin, pièce de 24.	Муншеть съ согнутымъ прикладомъ; старинная морская 24-ф. пушка.
15473. Petty average (average as customary), C.	petite avarie.	Малая аваря; уплата непредвидѣнныхъ пошлынъ.
15474. Petty officer's.	petit état-major.	Штабъ унтеръ-офицеровъ.
15475. Pewter , s., techn.	étain, potée d'étain.	Англійское олово.
15476. Phajofney , s.	phajofnée embarcation de plaisance au Japon.	Японская увеселительная лодка.
15477. Pharos , s.	phare, tour à feu.	Маякъ, маячная башня.
15477. Phase , phasis , s.	phase, apparence.	Фазисъ, видоизмѣненіе.
15478. Phenomenon , s.	phenomène.	Феноменъ, всякое необыкновенное явленіе въ природѣ.
15479. Philppel-auger , s., techn.	tarière en gouge.	Напарье, буравъ въ видѣ желоба.
15480. Phosphate , s., Ch.	phosphate.	Фосфорновато-кислая соль.
15481. the phosphate of antimony, Ch.	phosphate d'antimoine.	Фосфорнокислая окись сурьмы.
15482. the phosphate of copper, Ch.	cuivre phosphaté.	Оливковая руда (фосфорнокислая мѣдь съ примѣсью другихъ веществъ).
15483. the phosphate of iron, Ch.	fer phosphaté.	Фосфорнокислое желѣзо; желѣзосиній цвѣтъ.
15484. the phosphate of lead, Ch.	plomb phosphaté.	Синяя свинцовая руда: фосфорнокислый свинецъ, превратившійся въ синичакъ.
15485. the phosphate of lime (apatite), Ch.	phosphate de chaux.	Фосфорнокислая известь, апатитъ.
15486. the phosphate of magnesia, Ch.	manganèse phosphaté ferrifère.	Фосфорнокислый марганецъ.
15487. the phosphate of uranium, Ch.	urane oxidé.	Урановая слюдка (водное соединеніе фосфорнокислой окиси урана съ фосфорноватою окисью жѣды; уранитъ).
15488. Phosphorescence , s.	phosphorescence.	Фосфоризація: способность нѣкоторыхъ веществъ (минераловъ и т. п.) свѣтиться въ темнотѣ отъ тренія, нагреванія, пропусканія электрическихъ искръ.
15489. Phosphorus , phosphor , Ch.	phosphore.	Фосфоръ.
15490. Physical agent.	agent physique.	Физическій агентъ.
15491. Physician , s.	médecin, officier de santé.	Лекарь, врачъ.
15492. Physics , s.	physique.	Физика.
15493. Plialal , s.	embarcation malaise, destinée à la piraterie.	Малайская лодка, предназначенная по своей неимовѣрной легкости для морскаго разбойничества.
15494. Picaroon , s.	picoreur, forban, voleur, brigand; corsaire, pirate; vaisseau de pirates, écumeur de mer.	Корсаръ, пиратъ, морской разбойникъ: корсарское, разбойничье судно.

15495. Pick , s, techn.	pic, marteline; élite, choix.	Мотыка, кирка; выборъ.
15496. double pointed pick , techn.	pic à deux pointes.	Двойная мотыка; мотыка съ двумя острiями.
15497. pick-hammer , techn.	marteau à dents.	Молотокъ съ зубами.
15498. pick for scaling boilers, techn.	marteau à piquer les sels des chaudières.	Молотъ для очистки котловъ отъ наросовъ.
15499. miner's pick, push- pick , techn.	langue de boeuf, pic à feuille de sauge.	Рудопная кирка, ломъ.
15500. poll- pick , techn.	pointerolle, bec de canne à tête, hoyau à tête, pic à tranche, pic-hoyau.	Широкая, обыкновенная кирка.
push- pick V. miner's pick .		
15501. Pickaxe , s., techn.	pic; pioche, marre.	Мотыга, кирка, заступъ.
miner's pickaxe V, pick .		
15502. Picket , s., techn.	piquet.	Колъ, приколъ.
15503. anchoring picket .	piquet à mentonnet.	Колъ, столбъ для зашвартованiя судна, лодки и т. п.
15504. picket-line or rope, techn.	corde à piquet.	Веревка съ коломъ.
15505. Pickle , v. a., techn.	décaper le fer blanc.	Скоблить жель.
15506. Pickling , s., techn.	action de donner le premier bain aux plaques de fer; décapage, dérochage, (relever la couleur du laiton et du fer blanc).	Первый обжогъ желъзныхъ плитъ; скобленiе, чищенiе латуни и жель.
15506 ² . Picul , (130 $\frac{1}{2}$ english).	picul: mesure pour la vente du charbon en Chine et au Japon.	Пикль: мъра (130 ф. англ.) для продажи угля въ Китаѣ и въ Японiи.
15507. Piece , s.	pièce; morceau; bout; fusil, mousquet.	Кусокъ, часть, отрывокъ, штука; ружье, мушкетъ, пушка.
angle- piece V. angle.		
15508. battering piece , art.	pièce d'artillerie de siège, canon de gros calibre.	Осадное, тяжелое орудiе.
binding and strengthening pièce V. binding .		
15509. piece of a broken sword, m. o. a.	tronçon.	Отломокъ, отрубокъ шпаги или сабли.
15510. capping or spring piece , techn.	château, longrine.	Перегиаина, брусъ.
15511. clamping or stirrup piece , techn.	moise pendante, poinçon d'armature.	Подкосъ; распорка; перегиаина.
15512. to come to pieces , techn.	se démonter; se défaire; tomber en pièces.	Разломаться на куски.
eking piece V. eking .		
15513. field- piece , art	canon de campagne.	Полевое орудiе.
15514. to fly to pieces , techn.	voler en éclats.	Разлетѣться въ дребезги.
15515. fowling piece , m. o. a.	fusil de chasse.	Охотничье ружье.
gate, mouth or sullage piece V. gate .		
15516. to go to pieces .	se briser, tomber en lambeaux.	Разломаться на куски, въ дребезги.
15517. piece of iron, techn.	pièce, lopin.	Кусокъ желъза, послѣ обжиманiя его подъ крiчнымъ молотомъ.
15518. jaggie- piece , crown, king, or trusspost, techn.	poinçon de comble.	Кровельная или стропильная стойка.
piece of ordnance V. ordnance .		
15519. quarter- piece of a ship.	terme, montant du côté de la gal-lerie.	Квартерпiсь.
15520. piece of rope.	pièce de cordage, 120 brasses.	Бѣлый неразрубленный трось.
15521. side piece of a made mast.	jumelle, armure d'un mât.	Боковая штука составной мачты.
15522. straining piece , tie-beam or collar.	entrait, faux entrain.	Деревянная скрѣпа или связъ, концы которой утверждаются чекамъ.
15523. to take a firearm to pieces , m. of a.	démonter une arme à feu.	Разбирать на части ручное огнестрѣльное орудiе.
15524. tie- piece , techn.	blochet, entretoise.	Поперечина, перегиаина, служащая связью продольныхъ штукъ.
15525. vent- piece , art.	obturateur, pièce mobile qui ferme la culasse dès que la charge est introduite; elle est appliquée hermétiquement contre la branche de culasse au moyen de la vis de culasse.	Пробка, подвижная штука, закрывающая казенную часть послѣ вложенiя заряда; она герметически приложена къ хвосту казенной части посредствомъ хвостоваго винта.

15326. waste **piece** of **wood**,
techn.
15327. **piece** of **wood** cut from
the inner side of a curve,
techn.
15328. **piece** of **wood** or **spale**
for smoothing or polishing,
techn.
15329. **piece-work**, techn.
15330. to work by the **piece** or
by the great, techn.
15331. **Piece**, v. a.
15332. **Pier**, s.
15333. abutment **pier**.
15334. chain, suspension **pier**.
15335. fender of a **pier**.
15336. fixed **pier**.
15337. floating **pier**.
15338. **pier-head**.
15339. stone **pier**, to prevent
inundation.
15340. **pier-table**.
15341. to touch, to strike the **pier**.
15342. **Pierce**, v. a.
15342. to **pierce** through.
15343. battery **pierced** for ten,
eight guns, art.
15344. **Piercer**, s., techn.
15345. **Piercing** saw, techn.
15346. **Pierrier**, s., art.
15347. **Pig**, s., techn.
15348. **pigs** of ballast.
forge-**pig** V. **forge**.
foundry **pig** V. foundry.
15349. grey **pig**, techn.
pig of iron V. **iron**.
15350. kishy **pig**, techn.
15351. **pig-lead**, techn.
pig of lead V. **lead**.
15352. piece of **pig-iron**, techn.
15353. to prepare the **pig-iron**.
15354. to remelt **pig-iron**, techn.
15355. small **pig**, techn.
15356. white **pig**, techn.
15357. **Pigeon-hole**, techn.
15358. **pigeon-hole** fashion.
15359. **Pigging**, s.
15360. **Pigment**, s. techn.
15361. **Pike**, s.
boarding **pike** V. **board-**
ing.
half-**pike** V. **half**.

mouchure.
veau.
ételle.
tâche, marchandage.
être à la tâche, travailler à la
tâche.
rapiécer, raccommoder, rapetasser;
mettre, ajouter une pièce; unir;
allonger, prolonger; augmenter,
joindre; plâtrer.
pile; jambage; jambe de force; pié-
droit, trumeau, môle, digue,
quai, embarcadère. jetée d'un
port.
pile-culée.
jetée suspendue.
pilots de défense.
support fixe.
support flottant.
tête de jetée.
turcie.
console.
toucher la jetée.
percer, forer, pénétrer, entrer;
traverser, passer à travers,
faire jour au travers; pointer.
percer d'outre en outre.
batterie avec embrasures pour dix,
huit canons.
perceoir, vilebrequin, épinglette,
boite à foret, drille; foret, trépan
à archet; vrille; poignon d'arrêt;
pique-chasse.
scie à découper, scie à contourner,
à vider.
pierrier, perrier, pederero.
fonte: fer en gueuses, en saumons.
saumons de fer.
fonte grise.
fonte noire.
plomb en saumons.
masselet.
blanchir la fonte.
refondre le fer cru.
gucusel, gucusillon.
fonte blanche.
layette, case.
en forme de nid de colombe.
écuelle.
couleur, peinture; fond, mordant.
pique, lance, pointe.

Обрѣзокъ дерева.
Круглая вытеска.
Кусочекъ дерева для подпоровъ
внутренности ружейнаго ствола.
Попутная работа.
Работать попутно.
Заплавчивать; добавлять, прибавлять,
наставливать, соединять.
Столбъ, свая, быкъ, распорка, связь;
мола, жетей; плотина, пристань;
дамба, давань.
Быкъ, служащий упоромъ.
Столбъ, быкъ съ висячей цѣпью.
Отпорный столбъ, свая.
Постоянная, стоячая подпорка.
Плавающая подпорка.
Оконечность мола или плотины.
Каменная плотина, перемычка,
насыпь; запруда для удержанія
наводненія.
Подпорка, подставка.
Подойти къ самой молѣ, уда-
риться о молу.
Проникать; проныть, проникать;
проколоть; просверлить.
Пропыть, проколоть насквозь.
Батарея съ амбразурами, на де-
сять, на восемь и т. д. орудій.
Пробойникъ, буравъ, сверло.
Пила, для производства рѣзныхъ
украшеній.
Камнеметная, мортіра.
Болванка желѣзная, чугуная сви-
нка.
Свинкбаласта, чугуны, баластины.
Сѣрый чугуунъ.
Темносѣрый или черный чугуунъ.
Свинецъ въ свинкахъ, свинцовая
свинка.
Желѣзная болванка.
Отдѣлывать чугуунъ, ковать бол-
ванки.
Переплавлять желѣзо.
Небольшая свинка или слитокъ
чугуна.
Бѣлый чугуунъ.
Ящикъ, сундучекъ; выдвжной ящи-
чекъ.
На манеръ голубиного гнѣзда.
Черпакъ, лейка.
Краска, окраска; притираніе.
Пика, копье.

15562. Pilaster , s. techn.	pilastre; colonne plaquée, ante.	Украшение рѣзное между окнами на суднѣ; пиластръ, выступъ въ видѣ пиластра антъ, анта.
15563. small pilaster , techn.	dossieret.	Лопатка: небольшой пиластръ.
15564. Pile , s.	pieu, pilotis; allingue, pile, palée; tas, amas, monceau; fer d'une flèche, bâtiment, édifice.	Свая; куча, груда, стопа, громада; остріе стрѣлы; зданіе.
pile of arms V. arms .		
15565. barricade of piles .	pilotage, estacade.	Свайное укрѣпленіе, эстакада.
binding-frame for piles , V. binding .		
15566. cap or capping of piles , techn.	chapeau.	Перекладина, верхній брусъ по сваямъ.
cofferdam or plank- piles , V. cofferdam .		
15567. cross-piece of the piles , techn.	traversine, racinal.	Поперечная перекладина, поперечный брусъ на сваяхъ.
15568. to cut off the upper part of a pile , techn.	recéper un pieu.	Срѣзать верхнюю часть свай.
15569. to draw a pile , techn.	arracher un pieu.	Вытащить сваю.
15570. pile-drawer or drawing machine, techn.	levier, arrache-pieu.	Машина для вытаскиванія свай.
15571. to drive piles , techn.	ficher, piloter, enfoncer des pilotis.	Вбивать сваи.
pile-driver , or engine V. driver .		
15572. pile-driver .	canard, bâtiment canard.	Название, употребляемое матросами для обозначенія худого судна, которое сильно качаетъ.
15573. foundation- pile for a grillage, foundation- pile for a platform, techn.	pilot de support.	Свая для поддержки или подпорки.
15574. fondation or substructure- pile , techn.	basse palée, pilotis, pilot.	Нижняя фундаментная свая.
galvanic or voltaic pile V. galvanic .		
gauged or standard piles of a cofferdam V. cofferdam .		
15575. head of a pile or stake, techn.	couronne.	Верхняя часть свай.
15576. pile-hoop , techn.	frette.	Обойма свай.
monkey of a pile driver V. monkey .		
15577. pile-pier , techn.	palée, pile, rang de pieux.	Рядъ свай.
15578. pile-planks , techn.	palplanches.	Доски у шпунтовой, закронной, сплошной свай.
15579. pile-planking , techn.	plancher, plateforme sur pilotis.	Настилка, платформа, пристань на сваяхъ.
15580. rectangular or oblong pile , techn.	pile rectangulaire, oblongue.	Прямоугольная или продолговатая свая.
15581. row of piles , techn.	rang, file de pilotis, palée.	Рядъ свай.
15582. shoe of a pile , techn.	lardoire, lardoire, chaussure, armature.	Оковка нижняго конца свай.
15583. pile of shot or shells, art.	pile de boulets, de bombes.	Куча, пирамида ядеръ.
15584. square pile , techn.	pile carrée.	Квадратная куча.
15585. pile-stockade .	estacade fixe.	Свайная преграда.
15586. triangular pile .	pile triangulaire.	Треугольная куча, пирамида.
15587. upper or top ridge of a shot- pile , art.	arête.	Верхушка бомбовой пирамиды.
15588. pile of wood, techn.	bûcher, pile de bois.	Полѣнница, куча дровъ болѣе или менѣе систематически расположенная.
15589. pile-work , techn.	pilotage, ouvrage de pilotis, pilotis.	Свайная работа.
15590. Pile , v. a.	piler, mettre en pile, empiler; piloter, entasser; enfoncer, mettre des pieux; amonceler, mettre en faisceaux; combler.	Составлять кучу; складывать въ кучу; накондѣть бить, вкочлачивать сваи.
15591. to pile materials for measurement, techn.	entoiser.	Складывать, вещи, матеріалы для измѣренія.

15592. to pile or stack barrels in a magazine, etc. techn.	engerber.	Помпывать, укладывать въ кучу въ стоу бочки въ магазинѣ.
15593. Piledriver , s. techn.	sonnette, masse à frapper et à damer.	Коперъ для вколачиванія свай.
15594. catch or trigger of a piledriver , techn.	déclie.	Спусковая пружина у свайной бабы.
15595. double piledriver (with a double wheel), techn. " monkey of a piledriver V. monkey.	sonnette double à tiraudes.	Двойной коперъ.
15596. ringing, single or common piledriver , techn.	sonnette ordinaire à tiraudes.	Обыкновенный коперъ при которомъ тянутъ тали руками, за концы привязанныхъ къ нему веревокъ.
15597. tie-rope of a piledriver , techn.	palan de sonnette.	Тали у копра.
15598. tie-rope hand-ropes of a piledriver , techn.	tiraudes.	Веревки, привязываемыя къ талямъ копра, за концы которыхъ тянутъ.
15599. Pilfer , v. a.	voler, dérober, filouter, rapiner; soustraire.	Красть, воровать, обирать.
15600. Piling , s.	empilement, pilotage, pilotis; estacade; amoncellement, entassement.	Складываніе въ кучу; забивка свай; накопление.
15601. piling of planks, techn.	file de palplanches.	Рядъ досокъ для прикрытія свай.
15602. Pillage , pillaging , s.	pillage, sac, saccagement, dévastation, dégât, butin.	Грабёжъ, расхищеніе.
15603. Pillage , v. a.	piller, rapiner, butiner; saccager, dévaster, spolier; picorer.	Грабить, расхищать.
15604. Pillager , s. Pillaging V. pillage .	pillard, voleur, brigand, picoreur.	Грабитель, расхититель.
15605. Pillar , s., techn.	colonne, pilier, support.	Столбъ, стойка, подпора, колонна.
15606. pillar -file, techn.	espèce de lime plate.	Родъ плоскаго напилька.
15607. pillar of the hold.	épontille.	Пиллерсъ, подпора въ интрьюмъ или трюмѣ.
15608. Pillow , s., techn.	coussin, coussinet, couche; empoise, crapaudine, boîte.	Подушка, подшпикникъ, брусъ съ гнѣздомъ, гнѣздо, втулка.
15609. pillow or plumber-block, st. eng.	palier.	Подушка подъ валомъ съ подшпикниками.
15610. pillow of a stay.	couche.	Фишъ у штага.
15611. Pilon -mill, pilon powder-mill, pilon incorporating mill, stamp-mill, techn.	moulin à pilons.	Пороховая мельница съ точилами.
15612. Pilot , s.	pilote, pilote côtier, nocher, navigateur, routier.	Лоцманъ.
pilot -boat V. boat . branch pilot V. branch .		
15613. to be under charge of a pilot . chief- pilot V. head-pilot .	navire conduit par un pilote.	Судно ведомое лоцманомъ.
15614. pilot -coat.	paletot-pilote.	Лоцманское пальто.
15615. expert sea- pilot .	pilote hauturier.	Опытный морской лоцманъ, т. е. тотъ, который водить суда въ открытое морѣ.
5615. pilot's fairway.	passage, où, selon les réglemens, on est tenu de prendre un pilote.	Проходъ, фарватеръ, гдѣ, по постановленію слѣдуетъ брать лоцмана.
15616. good pilot for a particular locality.	pilote pratiqué d'un lieu.	Опытный лоцманъ для известной мѣстности.
15617. harbour- pilot , branch pilot , river- pilot .	pilote lamaneur, châbleur.	Рѣчной, прибрежный лоцманъ.
15618. head- pilot . pilot -house V. house . sea- pilot V. expert-sea pilot .	maitre-pilote.	Лоцманскій старшина.
15619. pilot's water.	eaux de pilote: toute étendue de mer ou de rivière, dont le passage exige la présence d'un pilote à bord.	Всякоепространство моря или рѣки для перехода котораго требуется лоцманъ.
15620. Pilot , v. a.	piloter, diriger, conduire, gouverner, servir de pilote à.	Водить судно, проводить, быть лоцманомъ на.

15621. Pilotage, or piloting s.	pilotage, louage de pilote.	Лопманство, лопманское искусство; наемъ лопмана.
15622. coasting pilotage.	pilotage le long des côtes.	Лопманское вождение судовъ вдоль береговъ.
15623. harbour- or river-pilotage.	lamanage.	Лопманское вождение судовъ въ гавань или изъ оной, равно и по рѣкѣ.
15624. rates of pilotage.	droits de pilote, taxe, tarif pour le pilotage.	Лопманскій сборъ, тарифъ, такса лопманскаго сбора, плата по тарифу лопману.
15625. pilotage-regulations.	règlement de pilotage.	Лопманскій уставъ, лопманскія постановленія.
15626. piloting a ship out of a dangerous and difficult harbour.	vaisseau en furin.	Проводка лопманомъ судна изъ опасной и трудной гавани въ открытое море.
15627. Pilum, s. techn.	pile.	Куча, уложенная въ порядкѣ.
15628. Pin, s. techn.	clou; cheville, goupille, ranche; broche, clavette; fausset, goujon, gouvion, quenouillette.	Гвоздь, болтикъ, штифтъ, штифтикъ; стержень, пинидель; чека, шпенецъ, закрѣпка; шпунтъ, засовка, ключъ.
15629. axle-pin, techn. belaying pin V. belaying.	axe, essieu de roue.	Ось колеса.
15630. pin-bit, techn. pin or bolt of a flag-staff V. flag-staff.	mèche de vilbrequin à téton.	Перка у коловоротъ.
15631. pin or bolt of a gun-barrel, m. o. a.	tiroir.	Задвижка или пластинка, которою укрѣпляется иногда стволъ ручнаго огнестрѣльнаго оружія въ ложъ.
block- or sheave-pin V. block.		
crank-pin V. crank.		
pin-dovetail V. dovetail.		
15632. pin-drill, art.	mèche à téton.	Сверло для проверчиванія дыръ, въ которые винчиваются мѣдные затравочные винты.
15633. pin or endway of wood.	coté de la moëlle; coupe transversale du bois.	Поперечный разрѣзъ, торцовая сторона дерева.
15634. gab-lever pin, st. eng.	bouton du levier du tiroir.	Стержень спусковаго рычага.
15635. pin-hole or bore, techn.	enlasure.	Сплавиваніе шпинами, садка на шпину.
15636. pin-hole of the trigger, m. o. a.	trou de la détente.	Щель, отверстіе для пиньки или болтика у ружейнаго спуска или собачки.
15637. pin-hutt, m. o. a.	culasse briséé, à bascule.	Разъемный, подвижной казенникъ.
15638. iron pin, techn.	essieu de fer; clavette, broche, boulon, cheville, ficheron.	Железный шворень, чека, закрѣпка, болтъ.
linch-pin V. linch.		
15639. main or bolster-pin or bolt, techn.	cheville-ouvrière.	Сердечникъ, шворень.
15640. perch-pin, techn. pole-pin or bolt V. bolt.	esse, cheville-ouvrière.	Чека, шворень.
15641. pole-ladder pin, m. o. a.	enture.	Вставка, задѣлка въ ложъ; поперечина, ступень въ лѣстницѣ.
15642. rack of belaying pins.	râteau, ratelier à chevillots.	Планка у мачтъ и у бортовъ со шкивами и кофельнагелями.
15643. rail-pin, techn.	coin.	Клинъ.
15644. shifting pin, techn et art.	cheville à la romaine.	Болтъ съ засовомъ.
15645. small pin or wedge, driven into a treenail, techn.	épîte, prisonnier.	Деревянный клинышекъ, запускаемый въ разщеленный конецъ нагеля; клинъ для расклиниванія нагелей.
15646. pin of a sun-dial, techn.	style.	Стержень, указатель у солнечныхъ часовъ, тѣнникъ.
15647. surveying pin or picket, techn.	fiche.	Колышекъ, вѣха, знакъ.
15648. thowl-pin, techn.	touret.	Колесо въ машинахъ, приводимое въ движеніе большимъ колесомъ.
15649. tumbler-pin or spindle, m. o. a.	vis de chien.	Головной винтъ (проходящій сквозъ курковыя губы).

15650. pin-wheel , techn.	hérisson, lanterne.	Коронное колесо, деревянный барабанъ для передаточныхъ ремней; деревянная шестерня.
15651. wooden pin , techn.	cheville de bois, quille.	Нагель, деревянный бодъ.
15652. worm- pin or gripe techn.	chevillette, cheville de lien.	Болтикъ; связной болтикъ.
15653. Pin , v. a.	cheviller, boulonner, attacher, arrêter; mettre une brochette, goupille; clouer; ficher; joindre, fermer.	Скрѣплять болтами, соединять болтами или болтиками, вколачивать, пригвоздить.
15654. to under-pin , techn.	travailler, reprendre sous oeuvre.	Работать, снять подрядъ изъ вторыхъ рукъ.
15655. Pincers , s. techn.	pince, tenaille, louve.	Щипцы, клещи; (art) щипцы для вытаскиванія трубовъ при разряженіи гранатъ и бомбъ.
15656. furrier's pincers or nippers, techn.	tenailles de forge, droites, de coté; tricoises.	Кузнечныя щипцы, дужады прямыя, боковыя щипцы; кузнечныя клещи.
15657. pincers for hot shot, art.	pince-balle.	Клещи для каменныхъ ядеръ.
15658. large pincers , techn.	étangue.	Большія щипцы, клещи.
15659. small pincers , techn.	mollet.	Маленькія клещи.
straighten pincers V. surrier's pincers .		
15660. Pinch , s., techn.	pince, pincée; prise, pied de biche.	Щипцы; клещи; ломъ.
15661. Pinch , v. a., techn.	pincer; serrer; presser.	Жать, прижимать; рѣзать, щипать (говоря о вѣтрѣ).
15662. Pinching , adi.	piquant, pressant, qui pique; qui pince.	Сжимающій, прижимающій; рѣзкій, щиплящій (говоря о вѣтрѣ).
15663. pinching bar , techn.	pince, pince à pied de biche.	Ломъ, раздвоенный на концѣ.
15664. pinching screw , techn.	vis de pression.	Нажимной винтъ.
15665. Pine or pinetree , bot. (pinus).	pin, bois de pinastre.	Сосна.
15666. pitch- pin or common fir called sometimes Norway or spruce fir.	pesse, picée.	Ель.
15667. Pinion , s. techn.	aileron; aile; pignon; fers, liens; menottes, menilles.	Крылышко, крызо; шестерня; руконоуты, ручныя цѣпи.
bevel- pinion V. bevel .		
15668. pinion-file , techn.	lime à pignon, lime tranchante.	Подпильникъ съ острыми насѣчками.
15669. four-leaved pinion , techn.	pignon à quatre ailes.	Шестерня съ четырьмя цѣвками.
lantern- pinion V. lantern .		
leaf of a pinion V. leaf .		
15670. rack- pinion , rack and pinion , techn.	pignon de crémaillère, roue dentée.	Прямая зубчатая полоса, кремальеръ.
15671. spur- pinion , techn.	pignon cylindrique, droit; pignon, dont les dents sont en prolongement des rayons.	Обыкновенная шестерня.
15672. pinion-wheel , wheel and pinion , techn.	roue à pignon.	Колесо съ шестернею.
15673. Pindjadjap , s.	pindjadjap; caboteur du détroit de Malac.	Пиндjadжапъ: каботажное судно Мааскаго пролива.
15674. Ping , pingre , s. (V. aussi ketch , greedyman).	pingre, navire sans figure, sans poulaine et où la liure du beau-pré se fait sur une courbe qui saillit de l'avant; l'arrière en est rond, mais le haut de la poupe en est ordinairement carré.	Безобразное судно безъ рѣшетчатого помоста на гальюнѣ и у котораго ватеръ-вулигъ, берется черезъ кишу выдающуюся впередъ; корма у него круглая, но верхъ ея обыкновенно квадратный.
15675. Pink , s.	pink, pinkje, pinkjes, grand bateau de pêche hollandais; pinque, flûte.	Пинкье : большая голландская рыбацкая лодка; Пинка : небольшое транспортное судно въ Средиземномъ морѣ.
pink or lute-stern V. lute-stern .		
15676. Pinnace , s.	pinasse, péniche; chaloupe imitée en goëlette, chaloupe à huit avirons, grand canot (du capitaine dans un vaisseau de guerre); barque longue, double chaloupe, gondole.	Пинасса, легкое небольшое судно о двухъ мачтахъ (на парусахъ и на веслахъ), употребляемое въ Средиземномъ морѣ; капитанскій катеръ (на военныхъ корабляхъ); большая лодка, гондола.

15677. armed pinnacle .	péniche armée.	Вооруженная пениша.
15678. pinnacle or long-boat of a galley.	calique.	Галерная шлюпка, каюк.
15679. Pinnacle , s.	pinacle, faite; tour, tourelle.	Верхъ, першина; башня, башенька;
15680. Pint , s., techn et C.	chopine.	Стаканъ у помпы; пинта (132 штофа).
15681. half- pint , C.	chopinette.	17,58 кружекъ. Полъ-пинта.
15682. Pintle , s. techn.	cheville-ouvrière, vertenelle, pen- ture; aiguillot, mâle de gouver- nail, vervelle.	Шворень; крючекъ у руля.
15683. pintle -abrid, art.	grande-sassoire.	Сивзень.
15684. pintle -bolster, art.	sellette.	Подушка, находящаяся надъ осью.
15685. pintle -bolster plate, art.	coiffe de sellette, plaque de lunette.	Желѣзная полоса, идущая поперегъ горбыля, сквозь отверстие, сде- ланное въ ней, проходить шво- рень.
15686. bottom or lower pintle - plate, art.	contre-lunette.	Втулка, входящая въ хоботовую диру снизу.
15687. pintle -eye or hole, art.	anneau de lunette, lunette.	Шворневое очко; хоботовое кольцо для соединенія лафета съ перед- комъ.
15688. pintle -key or turnbuckle, art.	tourniquet de cheville-ouvrière.	Завертка у шворня.
15689. pintles of a rudder.	aiguillots, éguillots, males, verte- nelles, pentures de gouvernail.	Крючья, на которыхъ виситъ руль.
strap- pintle V. pintle - bolster plate.	lunette d'affût.	Верхняя воронка, вставляемая въ шворневую диру.
15690. upper pintle -plate, art.	tuyau, conduit; tube; canal; ajutage.	Труба, трубка; трубочка, каналъ.
15691. Pipe , s. techn.	tuyau de pompe de cale.	Труба трюмной помпы.
air- pipe V. air.		
15691. bilge- pipe st., eng.	soupape d'échappement, soupape de tête, de décharge, de sortie, du tuyau de conduite.	Выпускной клапанъ.
bilge discharge- pipe , bilge eduction- pipe , bilge injec- tion- pipe , bilge suction pipe V. bilge blast- pipe V. blast.	sifflet de maitre d'équipage.	Бойманскій свистокъ, унтеръ-офи- церскій свистокъ.
15692. blast- pipe valve, st. eng.	mèche à baguette.	Перка, сверло для высверливанія шомпольной дорожки или шом- польного желоба.
blow- pipe , blow off- pipe , blow-through pipe V. blow.	tuyau bifurqué, tuyau d'embran- chement.	Двухъ-коѣнная труба, коѣнно па- ровой трубы.
15693. boatswain's pipe .	tuyau de chute.	Спускная труба.
15696. pipe -borer, m. o. a.	bride, collet de tuyau.	Позе, фланецъ у трубы.
branch- pipe V. branch.	trompe.	Выпускное очко.
15697. breeches- pipe , st. eng.	tuyau de jointure.	Соединительная труба.
delivery- pipe V. delivery. discharge or discharging pipe V. delivery- pipe . drip- pipe V. drip. eduction- pipe V. eduction. exhaust or exhausting pipe V. exhaust.		
15698. pipe of fall of a water- pressure engine, techn.		
faucet- pipe V. faucet. feed- pipe V. feed.		
15699. pipe -flange, techn.		
foot-valve pipe V. foot. force- pipe V. force. funnel- pipe V. funnel.		
15700. pipe of a gun-mould, through which the metal flows, techn.		
hot-water pipe V. hot. injection- pipe V. injection.		
15701. joint- pipe , techn.		

15702. jointing ring of a pipe , techn. leadен pipe or gutter V. gutter . leadен pipe mould V. mould . long-fore- pipe V. trumpet-pipe . nose- pipe or nozzle V. nose . oil- pipe V. oil . overflow- pipe V. overflow .	manchon.	Соединительное кольцо, муфта на трубахъ.
15703. ramrod- pipe , m. o. a.	porte-baguette.	Трубочка у ложки для прохода шомпола.
15704. ramrod tail- pipe , m. o. a.	porte-baguette à queue.	Шомпольная воронка.
15705. safety-valve box- pipe , st. eng.	tuyau de boîte à soupape.	Труба от коробки предохранительнаго клапана.
15706. sheet-iron pipe , techn.	tuyau de tôle.	Труба из листового железа.
15707. socket- pipe , techn. (V. also faucet-pipe).	tuyau à emboitement ou à emboiture.	Труба съ набивочнымъ соединениемъ.
15708. steam- pipe , st. eng.	tuyau de vapeur, tuyau d'apport.	Паровая труба.
15709. suction- pipe , st. eng.	tuyau aspirant, d'aspiration.	Всасывающая труба.
15710. swan-neck pipe , techn.	tuyau en cou de cygne.	Труба формою похожая на лебединую шею.
15711. tail- pipe , m. o. a. and. st. eng.	cuilleron; tuyau d'aspiration.	Верхняя гаечная пружина ложки; труба у футъ-клапана.
15712. pipe or towel of forge. bellows, techn.	buse, tuyère.	Трубка, сопло у раздувального мѣха.
15713. pipe -thimble, st. eng.	bride de tuyau	Поле, фланецъ у трубы.
15714. trumpet or long fore- pipe , m. o. a.	entonnoir.	Шомпольная воронка.
15715. pipe -valve, st. eng.	tiroir rond.	Круглый золотникъ.
15716. waste- pipe , st. eng.	tuyau de trop plein.	Предохранительная отливная труба.
15717. waste steam pipe , st. eng.	tuyau de dégagement, d'échappement, d'éduction.	Труба для выпуска излишнего пара.
15718. waste water pipe , st. eng.	tuyau de dégorgement ou d'écoulement.	Сточная, выпускная труба излишней воды.
15719. wind- pipe , techn.	sifflet, gosier.	Свистокъ.
15720. wooden water- pipe , techn.	bourneau.	Деревянная труба для протока воды.
15721. Pipe , v. a.	donner un coup de sifflet, appeler au coup de sifflet.	Свистать, свистнуть.
15722. pipe all hands to wash decks!	branle-bas de propreté!	Свищи всѣхъ на верхъ для мытья палубъ!
15723. to pipe below.	appeler au coup de sifflet tout le monde en bas.	Свистать на низъ.
15724. to pipe up.	appeler au coup de sifflet tout le monde en haut.	Свистать на верхъ.
15725. Pipris .	nom des pirogues des nègres de Gorée.	Пиприсъ: названіе пирога (см. э. сл.) негровъ Горен.
15726. Piracy , s.	piraterie.	Пиратство, морское разбойничество, разбой на морѣ.
15727. Pirate , s.	pirate, corsaire, forban, écumeur de mer, coureur de mer, flibustier	Пиратъ, корсаръ, морской разбойникъ.
15728. to crutse as a pirate .	faire toutes voiles blanches, écumer la mer.	Крейсировать какъ пиратъ, разбойничать на морѣ.
15729. Malabar pirate .	galvette.	Небольшое разбойничье судно Малабарскаго берега.
15730. Pirate , v. n.	pirater, courir le bon bord, écumer les mers, exercer la piraterie.	Заниматься морскимъ разбойничествомъ, разбоемъ, пиратствомъ.
15731. Pirogue or perogua .	pirogue.	Пирога: лодка дивныхъ народовъ.
15732. pirogue with outriggers.	pirogue à balanciers.	Пирога съ баланспрами.
15733. Piss-dale , s.	urinoire.	Мѣсто на гальюнѣ, гдѣ мочатся.
15734. Pistol , s. m. o. a. pistol-cap V. cap . pistol-bolster and flounce V. flounce .	pistolet.	Пистолеть.
15735. pocket- pistol , m. o. a.	coup de poing, pistolet de poche.	Карманный пистолеть.
15736. revolving pistol or revolver , m. o. a.	revolver, pistolet tournant à plusieurs coups.	Револьверъ.

15737. piston , s. m. techn and st. eng. (V. also forcer).	piston.	Поршень.
15738. full piston , solid piston , plunger techn.	piston plein, plongeur.	Сплошной, массивный поршень.
15739. hemp-packed piston , packed piston .	piston à étoupage.	Поршень съ пеньковой набивкою.
15740. hollow piston , techn. junk ring of a metallic piston V. junk-ring , metallic piston V. metallic	piston foré.	Просверленный поршень.
15741. piston -packing st. eng.	garniture, plaque de piston.	Набивка, крышка поршня.
15742. piston -rod, st. eng.	tige de piston.	Шток поршня; поршанный стержень.
15743. piston side rod, st. eng.	bielle pendante, bielle de cylindre.	Висячий шатунъ; боковой тяга цилиндра.
15744. steam piston , st. eng.	grand piston, piston à vapeur.	Поршень паровой машины, паровой поршень.
15745. stroke of the piston , st. eng.	levée, course, jeu, coup de piston.	Удар поршня, ходъ, движение поршня, пульсация.
15746. back-stroke of the piston , st. eng.	coup d'arrière du piston.	Движение поршня назадъ, вверхъ.
15747. fore-stroke of the piston , st. eng.	coup d'avant du piston.	Движение поршня впередъ, внизъ.
15748. stuffing box of a hemp-packed piston , techn.	boite à étoupe.	Набивочная коробка поршня.
15749. piston or sucker of a sucking pump, techn.	piston, chopinette.	Поршень всасывающей помпы.
15750. piston tail piece, techn.	queue de piston.	Нижняя часть поршня.
15751. top-plate of the piston , techn.	plateau, couvercle de piston.	Крышка поршня.
15752. piston 's travel, piston 's motion, techn.	jeu de piston, course de piston.	Ходъ, движение поршня.
15753. piston -valve, st. eng.	tiroir rond.	Поршанный, круглый золотникъ.
15754. piston 's valve, st. eng.	soupape de décharge, soupape de tête.	Выпускной клапанъ.
15755. Pit , s. pit -burning V. charring . pit -burnt, pit -charcoal V. charcoal . pit -charring V. charring . pit -coal V. coal .	fosse, creux, puits; excavure, bure.	Яма; копь; шахта.
15756. pit -kilm, techn.	fosse.	Шахтная печь.
15757. pit -man, techn.	mineur; scieur de long qui est au dessous.	Работникъ въ рудникахъ; пищикъ, который стоитъ подъ бревномъ.
15758. pit -moulding, techn.	fosse aux fontes, de fonderie.	Литейная яма (передъ литейною печью).
15759. pit -mould or sand, techn.	terre d'enterrage, sable damé.	Утрамбованная земля, которою наполняется литейная яма.
15760. pit -powder, art.	poudre, dont le charbon a été carbonisé dans les fosses.	Порохъ, приготовленный изъ угля, который выжигался въ ямахъ.
15761. saw- pit , techn.	fosse de scieurs de long.	Яма для пищиковъ, распиливающихъ бревно на доски.
15762. pit -saw, techn.	scie de scieur de long, en l'air, à scier de long.	Пила для распиливанія бревенъ на доски.
15763. shoeing pit for wheels, techn.	embattoir, embatoir.	Станокъ для натягиванія шинъ на колеса.
15764. pit for surplus metal or wolf, in casting, techn.	trou de loup.	Волчья яма для стока излишняго металла при отливкѣ.
15765. Pitch , s.	brai; poix; goudron; algastrane; pente, penchant; portée; résine de pin, de sapin; degré, point.	Смола; варъ; деготь; склонъ, покатость; степень, точка.
15766. pitch of a plane iron, techn.	inclinaison.	Склонение желѣзка въ стругѣ.
15767. 1, the common pitch .	inclinaison de 45°.	Склонение въ 45°.
15768. 2, the half pitch .	inclinaison de 50°.	Склонение въ 50°.
15769. 3, the middle pitch .	inclinaison de 55°.	Склонение въ 55°.
15770. 4, the York pitch .	inclinaison de 30°.	Склонение въ 50°.
15771. pitch -board, techn.	planche de support, équerre.	Доска, клинъ для скрѣпленія.

13772. pitch-chain , techn.	chaine sans fin.	Безконечная цепь.
pitch circle V. pitch line		
13773. pitch coal , techn.	jayet, houille piciforme.	Блестящий каменный уголь.
13774. coarse pitch .	pas long de l'hélice.	Длинный, большой шаг гребного винта.
dregs of pitch and tar V. dreg .		
13775. fine pitch .	pas court de l'hélice.	Короткий, малый шаг гребного винта.
pitch-kettle V. kettle .		
13776. pitch line , pitch circle , techn.	cercle primitif.	Начальный круг зубчатого колеса.
13777. mixture of pitch and tar, techn.	vase, tare; brai sec; poix noire, liquide, brai liquide.	Смесь смолы и дегтя.
13778. pitch mop , techn.	penne, torchon à manche.	Швабра для осмаливания; мазилка.
13779. pitch pot , techn.	chaudière à goudron.	Смоляной чугуниикъ.
13780. pitch of a screw.	pas de vis, de l'hélice.	Шаг, ход винта.
13781. pitch of a ship.	plongement, tangage, coup de tangage.	Качаніе, качка судна (килевая, съ кормы на носъ).
13782. pitch spout ladle .	cuiller à brai.	Смоляной уполовникъ.
13783. stone pitch .	poix sèche, endurcie.	Сухая смола.
13784. pitch of toothed wheels, techn.	pas d'engrenage, denture.	Ходъ зубцовъ, ходъ зубчатого колеса.
13785. Pitch , v. a. and n.	poiser, empoiser; goudronner, brayer, espalmer; canarder, plonger, languer; ficher, enfoncer.	Смолить, осмолить, качаться съ носу на корму; нырять, имѣть килевую качку.
13786. pitch at anchor.	languer sur l'ancre.	Имѣть килевую качку съ якоря.
13787. to pitch astern.	languer en arrière.	Нырять кормою.
13788. to pitch a hole in boring, techn.	commencer un trou, faire un enfoncement avec la pointerolle.	Подготовить дыру для сверленія.
13789. to pitch the seams.	brayer les coutures.	Залить швы смолою.
Pitchcoal V. coal .		
13790. a ship that pitches deeply, piledriver .	vaisseau canard; canard.	Судно, зарывающееся во время волненія.
13791. Pitched battle .	bataille rangée.	Правильное сраженіе.
13792. Pitching , s.	plongement, tangage, lancement, jet.	Ныряніе, килевая качка; бросаніе.
13793. pitching tool, techn.	pointerolle.	Буравъ.
13794. pitching ship.	vaisseau canard, canard, tangueur.	Судно, имѣющее свойство зарываться во время волненія; судно имѣющее килевую качку.
13795. Pitch of a steel bar, techn.	noyau ferrieux d'une barre d'acier.	Сердечникъ стальной полосы.
13796. Pivot's tube, techn.	tube de Pitot.	Труба Пито; труба устроенная для измѣренія текущей воды.
13797. Pivot , s., techn.	pivot, tenon.	Стержень; ось; шпилька, штифтикъ; веретено; ятникъ.
13798. pivot of on axis, techn.	tourillon.	Вертужокъ, шпиль, цапфа.
pivot-bolt , pivot , traversing bolt V. bolt (traversing), crane pivot or centre V. crane .		
13799. pivot of the elevating screw, art.	tourillon d'écrou de vis de pointage.	Стержень гайки или матея, въ которой обращается подъемный винтъ.
13800. fixed or halted pivot , techn.	pivot fixe.	Неподвижный стержень, шпиндель, штифтъ.
13801. pivot of the tumbler of a flint-lock, m. o. a.	pivot de la noix.	Лодыжковый сосокъ, входящій въ очко лодыжковой накладки.
pivot-gun V. gun .		
13802. pivot-hole , socket or collar, techn.	crapaudine, grenouille.	Гнѣздо, въ которомъ вращается стержень.
13803. moveable pivot , techn.	pivot mouvant.	Подвижный стержень, шпиндель.
13804. any piece in machinery turning upon a pivot , techn.	surbout.	Всякая штука въ механизмѣ, вращающаяся или вращающаяся на стержнѣ.
13805. pivot-transom , front-transom, art.	lisoir.	Шворневая подушка.
13806. to turn upon a pivot , or pivot , techn.	pivoter, tourner sur un pivot.	Вертѣться, вращаться на стержнѣ.
Pivot V. to turn upon a pivot .		

15807. Place , s.	place; place forte, de guerre, ville, forteresse.	Мѣсто; укрѣпленное мѣсто, крѣпость.
fire-place of a furnace V. fire.		
15808. place out of harm's way, whence an action etc. may be viewed.	mont-pagnote, poste des invulnérables.	Мѣсто, откуда можно безопасно видѣть сраженіе или битву.
15809. place of shelter or refreshment for ships.	relâche.	Безопасное мѣсто, куда заходить судно, въ случаѣ надобности.
15810. Place , v. a.	placer, mettre, poster, établir.	Помѣщать, ставить.
15811. to place in order.	arranger.	Установить, распределить, поставить въ известномъ порядкѣ.
15812. to place on hot, techn.	mettre à chaud.	Насаживать, пригонять на горячо.
15813. Plain , s.	surface plane entre deux membrures.	Плоская поверхность между двумя шпангоутами.
15814. Plain , adj.	plein, uni; plan, plat, égal, simple; ouvert, découvert.	Ровный, гладкій, плоскій; простой; ясный, очевидный, открытый.
15815. plain-pin , techn.	goujon.	Подъемный болтъ.
15816. plain sailing .	navigation plane, sur la carte plane.	Плоское счисленіе. Плаваніе по плоской картѣ.
plain or plane chart V. chart.		
plain chuck V. chuck .		
15817. plain or smooth barrel, m. o. a.	canon lisse.	Гладкій стволъ (безъ нарезовъ).
Plain V. to plane .		
15818. Platt , s., st. eng.	tresse de garniture.	Плетенка для пеньковой набивки.
15819. Plan , s., techn.	plan, dessin, projet, contour; devis; épure.	Планъ; рисунокъ, чертежъ; абрисъ; смѣта.
15820. plan or draught of a ship.	plan.	Планъ, чертежъ судна.
15821. 1) body plan .	section verticale.	Поперечный чертежъ.
15822. 2) half breadth plan .	plan horizontal.	Горизонтальный чертежъ пополю ширины судна.
15823. 3) sheer plan .	plan vertical ou d'élévation.	Продольный, боковой чертежъ.
plan-drawing V. drawing .		
15824. geometrical plan , techn.	projection.	Геометрический чертежъ, планъ.
15825. ground- plan , techn. to make a plan V. make .	plan, plan horizontal, tracé.	Горизонтальный планъ.
15826. perspective plan , techn.	plan perspectif.	Планъ, чертежъ въ перспективѣ.
15827. to plot a plan , techn.	faire l'épure.	Составить планъ въ чертѣ.
15828. raised plan , techn.	plan vertical, profil.	Продольный планъ, чертежъ; профиль.
15829. small plan , techn.	papillon.	Небольшой планъ, чертежъ.
15830. taking from the plan or pattern, techn.	dérobement.	Снятіе съ чертежа, лекала.
15831. Plan , v. a. techn.	tracer, faire un plan, projet.	Составить, начертить, набросать планъ.
15832. Planch , v. a.	plancheier, recouvrir de planches, de bois.	Накрыть, настлать досками.
15833. Planchet-file , techn.	économe, écoine.	Пилка, брусочка.
15834. Plane , s., techn.	plan; surface plane, face; rabot, doloire, beveau.	Планъ; плоская поверхность; стругъ.
15835. bed of a plane , techn.	paroi de lumière.	Стѣнка гнѣзда струга.
15836. bench- plane , techn.	rabot à planer.	Фуганокъ.
15837. break-iron of a plane , techn.	fer de dessus.	Верхнее желѣзко у струга.
15838. compass plane , techn.	rabot rond, rabot centré.	Круговой стругъ.
15839. cooper's plane , techn.	colombe à joindre.	Бочарный рубанокъ.
15840. cornice- plane , ogee plane , techn.	rabot à doucine.	Отборка, кадевнѣ.
15841. plane of direction, art. double iron plane V. double .	plan de tir.	Прицѣльная площадь.
15842. plane double iron, techn.	double fer.	Двойное струговое желѣзо.

15843. dovetail-plane, techn.	rabot à languette, bouvet mâle.	Шпунтубель, двойной пазник, для выбирания дорожек или шпун- товъ.
15844. to drive on the plane iron, techn.	donner du fer au rabot.	Вложить желѣзо въ стругъ.
15845. plane of elevation, techn.	plan d'élévation ou vertical.	Вертикальный продольный боковой чертежъ, планъ.
forkstaff plane V. hollow plane.		
15846. geometrical plane, techn.	plan géométral.	Гометрический планъ.
grooving plane or plough V. grooving.		
15847. handle or tote of a plane, handle of the stock of a plane, techn.	poignée.	Рукотка струга.
15848. hard wood plane, techn.	rabot de bout, guillaume de bout.	Зенгобель.
15849. hollow or forkstaff plane, techn.	rabot cintré concave, mouchette.	Дорожникъ, стругъ, у желѣзка котораго выпуклое лезвие.
hollowing plane round, or round sole V. hollowing.		
15850. horizontal plane, techn.	plan horizontal.	Горизонтальный планъ.
inclined or sloping plane, V. inclined.		
15851. plane-iron, techn.	fer du rabot.	Желѣзко для струга.
jack-plane V. jack.		
15852. jointer, joisting or shooting plane, techn.	varlope, grand rabot, recaloir.	Большой стругъ, фуганокъ.
15853. large plane, techn.	riflard.	Драчъ; шерхебель.
15854. long, half or trying plane, techn.	demi-varlope.	Полу-фуганокъ.
15855. match or tonguing plane, techn.	bouvet à languette.	Шшпунтубель.
15856. mitre-plane, techn.	rabot à mitre.	Стругъ для кривыхъ плоскостей.
moulding plane V. moul- ding.		
15857. orifice of a plane, techn.	orifice de lumière.	Гнѣздо струга.
panel or fillister plane V. fillister.		
perspective plane V. plan.		
15858. plane or plough, techn.	feuilleret.	Фальцгобель.
15859. plane of projection, techn.	coupe.	Поперечный чертежъ.
15860. rabbet-plane, rebate pla- ne, rabbit-plane, techn.	rabot, mouchette, guillaume.	Зинзубель.
15861. rammer plane, techn.	écouane.	Брусовеа.
15862. reed plane, techn.	rabot à chantourner.	Стругъ для вытесыванія, обѣлканія по шаблону
plane sailing V. plan sail- ing.		
15863. ripping plane, techn.	ripe.	Скребокъ, віюра, вирка.
15864. round plane, techn.	rabot à boudin.	Дорожникъ.
15865. round nose plane, techn.	riflard.	Шерхебель, драчъ.
15866. round nose plane iron, techn.	rabot debout.	Зенгобель.
15867. router plane, techn. (V. also old woman's tooth).	guimbarde; bouvet femelle.	Дорожникъ, шпунтубель.
15868. to set in the plane-iron, techn.	mettre en fût le fer.	Вложить желѣзко въ стругъ.
15869. plane of sight, techn.	plan de vue.	Планъ вида.
15870. plane of site, techn.	plan de site.	Ситуація.
15871. smoothing or hand plane, techn.	petit rabot.	Личной рубанокъ, шлхтубель.
15872. smoothing plane - iron, techn.	fer à planer, fer à affleurer.	Желѣзко личного рубанка.
15873. sole of a plane, techn.	surface de dessous du rabot.	Нижняя часть струга.
15874. plane-stock, techn.	fût.	Колодка струга.

PARTS:	PARTIES:	Части:
1) the mouth.	la lumière.	Отверстie, сквозъ которое проходитьъ жeлѣзко.
2) the sole.	la tête, semelle.	Нижняя часть струга.
3) the wedge.	le coin.	Клинь для укрѣпленiя жeлѣзка въ отверстiи.
4) the horn.	le nez	Выступъ.
5) the handle.	la poignée.	Рукоятка.
15875. spout-plane, techn.	rabot rond.	Круглое долото.
15876. terminal plane, techn.	plan incliné à l'extrémité.	Скосъ у оконечности.
15877. tooth-plane, toothing plane, techn.	rabot à dents, rabot à fer bretté.	Цинубель, жeлѣзко, зубчатое жeлѣзко
15878. tooth-plane iron, techn.	fer dentelé.	Зубчатоежeлѣзко у струга.
15879. plane-tree, bot, (acer plantanoides),	plane, platane.	Клѣнь американскiй; чинарь.
15880. trying plane, techn.	varlope.	Рубанокъ простой.
15881. vertical plane, techn.	plan de projection.	Вертикальный планъ, вертикальная проекция.
plane-wedge V. plane-stock, parts.		
15882. Plane, v. a.	raboter; polir; doler; unir; aplanir; blanchir; corroyer; dégrossir; dégaucher; récaler, replanir.	Строгать, сглаживать.
15883. to plane or smooth metal, techn.	matter.	Сглаживать металлъ.
15884. Plane-table, techn.	planchette.	Планшетъ, мензульная доска.
15885. Planet, s., art.	planète.	Планета.
15886. Planing, s., techn.	rabotage, aplanissement, corroyage.	Строганiе, сглаживанiе.
15887. planing bench, techn.	établé.	Столярный верстакъ.
PARTS:	PARTIES:	Части:
1) the table of the bench, bank.	la table.	Верхняя доска.
2) the side-screw.	la presse du devant.	Веретаковая бабка (переднiй винтъ),
3) the end-screw.	la presse de derrière.	Верстаковая струбчинка (заднiй винтъ съ подвижною частiю верстака).
4) the bench-hook.	le mentonnet.	Столярный крючекъ.
5) the claw or dog.	servante, valet de pied.	Гребенка для утвѣржденiя предмета, который строгаютъ.
planing machine V. machine.		
15888. head-stock of a planing machine, techn.	porte-outil d'une machine à raboter.	Суппортъ или самоточка строгальнаго станка.
15889. table or bed of a planing machine, techn.	table, tableau, chariot d'une machine à raboter.	Платформа строгальнаго станка.
15890. tool or cutter of a planing machine, techn.	outil, burin.	Рѣзецъ строгальнаго станка.
15891. Planish, v. a. techn.	planer, polir; écrouir; battre, forger à froid.	Сглаживать, полировать.
15892. Planisher, s., techn.	redresseoir; planeur; polissoir.	Гладило, ложило.
Planishing hammer V. hammer.		
15893. planishing stoke, techn.	tas à planer.	Небольшая наковальня для ложенiя.
15894. Plank, s.	planche; ais, madrier; bordage.	Доска, планка.
15895. to board or thin a plank, techn.	dégraisser.	Утонить доску.
to bend planks by heat V. bend.		

15896. planks between the wales.	bordages entre les préceintes.	Обшивныя доски между баргоутами, вельсами.
bottom plank of a ship V. bottom .		
15897. planks of the ceiling.	vaigres.	Внутреннія обшивныя доски.
15898. to cut the plank lengthways or broadways, techn.	débiter la planche sur le plat.	Обтесывать дерево.
15899. deck- plank next to the water way.	serre-gouttière.	Ватервейсъ.
diminishing plank V. diminishing .		
15900. fender- plank .	rance.	Доска, употребляемая для скрепления борта старого судна.
planks of the floorheads V. floor .		
15901. to groove and tongue the planks , techn.	dresser à rainures et languettes.	Соединить, связывать доски въ шпунтъ и шпигъ.
15902. to lay the planks even or level	border en loupette.	Класть, настилать доски въ уровень.
plank -lining V. lining .		
15903. loose planks laid on a floor when a ship has no ceiling.	faux-serrage.	Отдѣльныя доски, замѣняющія внутреннюю обшивку.
15904. to make a plank pliant.	chauffer un bordage.	Парить доску.
15905. plank -nail, techn.	clou a planches.	Гвоздь для прибиванія досокъ (однотесь, двуетесь, троетесь).
outside- plank V. outside .		
15906. plank with a piece cut out, techn.	refend.	Доска съ вырѣзанною частію.
15907. to place the planks of the ceiling close to each other.	vaigrer en plein.	Устроить сплошную внутреннюю обшивку.
15908. to place the planks of the ceiling half close half open.	vaigrer de demi en demi.	Класть доски внутренней обшивки не близъ одну къ другой, а съ промежутками.
15909. platform- planks , art.	tabloin, madrier.	Настильная доска платформы.
15910. sheer of a plank .	virure.	Поясъ въ корабельномъ строеніи.
15911. plank -sheers or plansheers.	plattbord.	Горизонтальное покрытие топъ-тимберсовъ на бакъ, шканцахъ и ютъ Планширь.
15912. plank -sheeting, techn.	coffrage.	Боковая обшивка мѣстныхъ галерей.
15913. planks of a ship's bottom between the keel and wales.	quérats.	Доска паружной обшивки между килемъ и баргоутами.
15914. to shoot planks , to joint straight, techn.	dresser les madriers sur les rives.	Пристрогивать края досокъ.
15915. small piece of wood placed between planks when stacked to admit a current of air.	trésillon.	Небольшой брусокъ дерева, который вкладается между сложенными досками, такъ чтобы воздухъ могъ проходить между ними.
15916. to split the planks , techn.	débiter la planche sur le champ.	Распилить доску по длинѣ ребра.
15917. to stop the water with planks , techn.	vantiller.	Запереть, запрудить воду досками.
15918. strake of plank .	virure des bordages.	Обшивной поясъ.
15919. plank -timber.	plançon, bloc.	Брусъ.
15920. planks of a vessel, called thick stuff.	serrage.	Внутренняя обшивка.
15921. plank -way, techn.	bois de fil.	Прямослойный лѣсъ.
15922. to work planks , techn.	dresser à la coignée.	Обтесывать брусъ.
15923. Plank , v. a.	border un vaisseau; garcir ou recouvrir de planches.	Обшивать судно; покрывать планками, одѣвать досками.
15924. to plank timber or saw off the outside, techn.	dédosser.	Обтесать бревно; отпилить горбыли съ бревна.
15925. Planked , part. and a.	planchéié; garni, couvert de planches.	Покрытый, обшитый досками.
15926. Planking , s.	coffrage, planchéiage, bordage.	Обшивка, покрытие досками.
15927. five inch planking , techn.	prode.	Пятидюймовая обшивка.
15928. inside planking .	vaigrage.	Внутренняя обшивка.
15929. outside planking .	serrage.	Внѣшняя обшивка.
15930. pile- planking , techn.	palplanche.	Настилка на свахъ.
15931. planking or sheathing of a galley.	rombalières.	Наружная обшивка (у галеры).

15932. thick planking .	pilastre, serrage.	Толстая наружная обшивка.
15933. upper-deck planking .	prossé.	Настилка верхней палубы.
15934. Plant , (v. a.) in line.	placer en ligne.	Ставить в линию.
15935. Plaster , s.	plâtre, enduit, lambris.	Гипс.
15936. plaster-mould for trunnions, art.	coquille pour les tourillons.	Форма из гипса для цапф.
15937. Plat , s.	fouurrure de vieux cordages pour les cables.	Сарвень.
15938. Platband , s. art.	plaque-bande, imposte.	Пояс; обвязь, оковка для скрепления.
15939. Plate , s.	plaque, lame. bande de fer; bordéau; seuillard; lunette; jouet; planche, gravure; platine, matie, assiette.	Плита, доска, полоса; всякое тѣло, котораго два измерения значительно превышают третье; замочная доска.
backstay-plate V. backstay.		
bearing or sweep-bar plate V. bearing.		
boiler-plate V. boiler.		
15940. belt-plate.	plaque de ceinturon.	Бляшка на пояском ремнѣ.
15941. bloom-plate, techn.	refouloir.	Прибойникъ; наковальня, на которой разбивается крица.
bottom-plate of the crucible, or hearth of a refining furnace V. crucible.		
bottom or lower pintle plate V. pintle.		
cap-plate V. ornament.		
15942. clip-plate, art.	brabant à fourche.	Желѣзная рвань, обойма, прикрѣпляющая деревянную дощатъ къ оси; поясъ, скрепляющій дощатъ деревянной оси.
15943. copper-plate, techn.	planche de cuivre, taillédouce.	Мѣдная доска.
15944. copper-plate engineer.	graveur, imprimeur en taille douce.	Гравёръ.
corner-plate or square V. corner.		
dam-plate of a blast-furnace V. dam.		
dead plate V. dead.		
15945. drawing, draw or wire plate, techn.	filière.	Волоочильная доска для проволоки.
foundation plate V. foundation.		
friction or keep plate V. friction.		
futtock-plate V. futtock.		
garnish-plate V. garnish.		
15946. gearing plate, techn.	plaque de renvoi.	Тарелка для привода.
15947. plate-glass, techn.	glace.	Зеркало.
gun-lock plate V. lock.		
head-plate V. head.		
heel-plate V. heel.		
15948. iron plate between the sheaves of a block.	languette.	Раздѣльная желѣзная доска между шкивами въ блокѣ.
iron plate or strop V. strop.		
main plate of a lock V. main.		
15949. plate-mill, techn.	cylindre à tôle.	Плющильный станокъ для листового желѣза.
plate-nails V. nail.		
nib-plate of the elevating screw V. nib.		
pintle-plate V. pintle.		
15950. rivet-plate, techn.	rosette, contre-rivure, rondelle en talus.	Звѣздка: желѣзная пластинка, подкладываемая подъ головку болтовъ.
15951. rolling machine or mill, techn.	laminoir à cylindres plats.	Плющильный станокъ.
15952. screw-plate, techn.	filière.	Винтовая доска, матрица.

15953. side-plate, m. o. a.	porte-vis, contre-platine, esse.	Змѣйка; привертная, боковая личинка; шкала.
15954. skid-chain plate, art.	patte de chaine d'enrayage.	Тормазъ.
15955. splinter-bar plate, art. plate of a spring V. spring.	lunette de volée.	Воронка на концахъ вѣги.
15956. swing-bed plate, art.	calotte de semelle, de vis de pointage.	Полушарная оковка на нижней поверхности подъемнаго винта.
15957. T-plate, techn.	plaque en forme de T.	Плоская скоба въ видѣ Т.
15958. thumb-plate, m. o. a.	pièce de pouce.	Ладыжковый шурупъ.
15959. trail-plate, art.	lalon de flasques.	Оковка въ видѣ полосы на хоботѣ.
15960. trail-transom plate, art.	lumière d'affût.	Оковка боевой подушки лафета.
15961. transom or stop plate of an ammunition-wagon, art.	bande d'assemblage, arrêt de coffre.	Оковка заряднаго ящика.
15962. trigger and guard-plate, m. o. a.	écusson et sous-garde.	Спусковая скоба; спусковой приборъ.
15963. trunnion-plate, art.	sous-bande.	Лодыга; оковка покрывающая вертикальныя гнѣзда.
15964. upper garnish plate, art.	recouvrement de talus de flasque.	Часть клепана, покрывающая ту часть станины, которая находится между перекомомъ и хоботомъ.
upper pintle-plate V. pintle.		
15965. plate-wheel, techn.	roue de cadran.	Циферблатъ солнечныхъ часовъ.
15966. wrapping plate, techn.	happe, molle-bande.	Скоба; кольцо; обручъ; ручные тиски.
15967. Plate, v. a.	plaquer, laminier, revêtir de plaques; étamer.	Накладывать металлическимъ пластомъ, слоємъ; плющить; расковывать въ бляхи; лудить.
15968. Platform, s.	plateforme, terrasse, plancher, terre-plein.	Платформа, настилка.
PARTS: PARTIES: Части:		
1) the sleepers.	lambourdes, gites.	Лежни.
2) the planks.	madriers, tabloins.	Настилочные доски.
3) the hurter.	heurtoir.	Покеръ, упоръ, упорный брусъ.
15969. platform of a bridge, techn.	tablier, lit de pont.	Мостовая настилка.
15970. platform carriage or wagon, art.	chariot à canons, porte-corps.	Дроги, для перевозки тяжелыхъ орудій.
15971. cleat or stud of a platform wagon, art.	taquet, mentonnet.	Планка у дрогъ, для перевозки тяжелыхъ орудій.
15972. common platform, or rectangular platform, techn.	plateforme ordinaire.	Обыкновенная платформа.
15973. platform or flooring of a top.	fond, sole d'une hune.	Платформа марса.
15974. forecastle-platform of a galley.	rambade, arbatérière.	Платформа въ носовой части галеры, гдѣ ставились люди во время битвы, для стрѣльбы изъ ручнаго оружія.
platform-hurter V. platform, parts.		
15975. to lay a platform, art.	construire une plateforme.	Выстропить платформу.
15976. platform-picket or spike, art.	broche.	Батарейный гвоздь (въ 10 дюймовъ длины) для прибавки платформенной настилки.
platform-planks V. platform, parts.		
15977. poop-platform.	ravalement.	Уступъ или опущеніе палубы на мелкихъ судахъ, въ кормовой части.
15978. side-piece of a platform-wagon, art. sleeper of a platform V. platform, parts	brancard.	Боковой рамный брусъ у дрогъ для перевозки тяжелыхъ орудій.
15979. sloping platform, art.	plateforme inclinée.	Наклонная платформа.

15986. platform of a sluice, techn.	faux radier.	Платформа шлюза.
15981. splayed platform, techn.	plateforme en éventail.	Платформа, которая сзади шире, чѣмъ спереди.
15982. platform or table in a foundry, techn.	batière	Формовочный столъ.
15983. traversing platform art.	châssis d'affût de place, de plate-forme.	Поворотная платформа.
15984. Platina, platinum, s., techn.	platine.	Платина.
15985. fulminating platina, techn.	platine fulminant.	Гремучая платина; аммоніакальная окись платины.
15986. spongy platina, techn.	platine en éponge.	Губчатая платина
15987. Platoon, s., techn.	peloton.	Взводъ.
15988. platoon-exercice, techn.	exercice du peloton.	Взводное ученье.
15989. platoon-firing, art.	feu de peloton.	Повзводная стрѣльба.
15990. Platter, s.	gamelle; plat; vaisselle.	Глиняное блюдо.
15991. Play, s., techn.	jeu.	Зазоръ, игра, слабина.
15992. to have play, techn.	roder, travailler.	Работать, быть въ ходу (говоря о машинѣ).
15993. to have too much play, techn.	jouer.	Имѣть слабину, шататься, быть не плотно, хлябать.
15994. play of machinery, techn.	fonction, jeu des pièces.	Работа, ходъ механизма и отдѣльных частей его.
15995. play of a ship's yards.	roulage.	Качаніе рей во время большого волненія или зыби.
15996. play of a wheel, techn.	jeu de roue.	Разбѣг колеса.
15997. Play, v. a. and n., techn.	jouer; travailler; opérer; aller; roder; flotter; onduler; briller.	Дѣйствовать, работать; качаться, шататься, развиваться, волноваться, сверкать.
15998. to play free off, techn.	se tourner librement.	Свободно вертѣться, не задѣвая за....
15999. Pleasure boat, pleasure-vessel.	bateau de plaisance, navire-plaisance.	Увеселительная лодка, шлюпка; увеселительное судно.
16000. Pledge, s.	gage, assurance, garant; otage; garantie.	Закладъ, залогъ; порука; гарантія; заложникъ.
16001. Pledget, s.	compresse de charpie; plumasseau.	Компрессъ, подушечка изъ корпіи
16002. Pliable, adj.	pliant, pliable, maniable, flexible.	Гибкій.
16003. Pliant, adj.	pliant, flexible, souple.	Гибкій.
16004. Plier V. plyer.		
16004. Plot, v. a.	rapporter; machiner, comploter.	Переводить, переносить углы на бумагу; умышлять, затѣвать, заводить, устроить заговоръ.
16005. Plotting, s., techn.	art de lever un plan.	Искусство снимать планъ.
16006. plotting scale, techn.	échelle (de parties égales sur le bord) à rapporter.	Шкала для переноски на бумагу угловъ.
16007. Plough, s., techn.	mouchette; bouvet; rainoire.	Фуганокъ.
16008. plough-bit, techn.	fer à rainures.	Дорожникъ, шпунтубель.
to join by plough and tongue V. joined.		
screw-plough V. screw.		
16009. plough and tongue, techn.	bouvet à rainure et languette.	Шпунтубель, двойной пазникъ.
16010. Plough, a.	labourer; sillonner; déchirer, creuser.	Разсѣкать; орать, пахать.
16011. to plough the sea.	fendre la mer.	Разсѣкать волны.
16012. to plough with shot, art.	labourer.	Громить ядрами.
16013. Plug, s.	tampon, bouchon; tape, quenouillette, poire, fiche, cheville, palardeau, robinet, piston.	Пробка; затычка; втулка; болтъ; колышекъ; палецъ; лодыжка на валѣ; эксцентрической камъ; вообще часть входящая въ другую влиномъ.
16014. plug-beam, techn.	tampon.	Втулка.
16015. plug of a cock, st. eng.	clef de robinet, noix de robinet.	Втулка крана.
16016. fusible plug, safety-plug, st. eng.	tampon fusible, rondelle fusible.	Самоплавящаяся пробка
hawse-plug V. hawse.		
16017. plug-hole.	oeil de bombe supplémentaire.	Второе очко въ некоторыхъ гранатахъ или бомбахъ, назначаемое для всыпанія разрывнаго заряда, а въ англійскихъ новыхъ картечныхъ гранатахъ—для всыпанія пуль.
safety-plug V. fusible plug.		
16018. screw-plug, techn.	cheville vissée.	Винтовой болтъ.

16019. small iron plug , techn.	crique.	Небольшая железная втулка.
16020. plug or stopper of a boat. plug or stopper of a furnace V. furnace .	nable, palastre.	Пробка для отверстія надъ шлюпки для стока воды.
16021. plug -tap, original tap, master-tap, techn.	taraud mère.	Метчикъ для нарезки внутреннихъ винтовъ.
16022. plug of a valve, techn.	cannillon.	Цапфа, шпиль у клапана.
16023. vent- plug or stopper, art.	étoupillon, tape d'éloupe.	Запальный стержень: втулка вставляемая въ запалъ для закрытія послѣдняго, въ то время когда банять.
16024. wire- plug , techn.	fil métallique.	Металлическая, проволочная втулка.
16025. Plug , v. a., techn.	tamponner, mettre un tampon, bouchon etc.; bouchonner.	Закладывать, затыкать пробку, втулку; закупоривать.
16026. Plugged , part.	tamponné.	Затынутый пробкою, втулкою; закупоренный.
16027. plugged shells, or hollow shot, art.	boulets creux; bombes tamponnées.	Пустотѣлые снаряды.
16028. Plugget of oakum, techn.	étoupillon.	Втулка изъ пеньки.
16029. Plugging , s., techn.	tamponnage.	Затыканіе втулкою; закупориваніе.
16030. Plumb , s.	plomb, niveau.	Отвѣсъ; свинець.
16031. plumb level, techn.	niveau de maçon.	Свинцовый отвѣсъ, ватерпасъ; отвѣсная доска.
plumb -line V. plummet .		
16032. Plumb , adj., techn.	à plomb, droit, perpendiculaire.	Отвѣсно, перпендикулярно, по отвѣсу.
16033. Plumb , v. a., techn.	mettre à plomb, de niveau; sonder.	Отвѣшивать, ставить по отвѣсу, отвѣсно опустить во что нибудь.
16034. Plumbago , s., techn.	mine de plomb, plumbagine, carbure de fer; graphite.	Графитъ, карандашный камень.
16035. Plumber , s., techn.	plombier.	Свинцовыхъ дѣлъ мастеръ.
16036. Plumber -block, plumber -block, techn.	palier.	Подушка подъ валомъ.
16037. plumber -block bottom, st. eng.	semelle de palier.	Основаніе, подошва, нижняя часть подушки.
bush or collar of a plumber -block V. bush .		
16038. cover of a plumber -block, st. eng.	chapeau de palier.	Наголовникъ у подшипника.
16039. plumber 's rundle, techn.	rondelle.	Металлическій кружокъ съ отверстиемъ по срединѣ.
16040. plumber 's solder, techn.	appartenances pour la soudure.	Принадлежности для сплавки, снайки.
16041. plumber 's table, techn.	moule.	Форма для отливанья свинцовыхъ вещей.
16042. Plume , s.	plumet, panache, aigrette.	Перо; султанъ.
Plumber -block V. plumber -block.		
16043. Plummet , s.	plomb, niveau, fil à plomb, perpendicule, perpendiculaire, plomb à niveau, plomb de sonde, sonde, chat, chas.	Отвѣсъ, гирия.
16044. plummet -level. plummet -line or plumb -line, techn.		Свинцовый отвѣсъ.
16045. Plumbing , s., techn.	nivellement au demi cercle, avec fil de plomb.	Нивелировка, отвѣшиваніе, ставленіе по отвѣсу, отвѣсное опусканіе.
16046. Plunder , s.	pillage, butin, saccage, sac, sac-cagement.	Грабёжъ, грабительство; добыча.
16047. Plunder , v. a.	pillier, saccager, voler, dérober, butiner; picorer; aller à la picorée; dépréder; marander, rapiner, ravager, spolier.	Грабить; отнимать насильственно; красть, воровать; мародерствовать.
16048. Plunderer .	pillard, voleur; fripon; rapineur; picoreur.	Грабитель, расхинитель, мародеръ.
16049. Plundering , s.	pillage; petite guerre, picorée.	Грабительство, мародерство.
16050. Plunge , v. a. and n.	plonger, enfoncer dans l'eau; tanguer.	Погружать въ воду; погружаться въ воду; нырять, углубляться въ воду.

16051. Plunger , s., techn.	plongeur, piston plongeur.	Пырало; скалка, насос; стакан у помпы; стержень.
16052. plunger-pole , st. eng.	tige de piston alimentaire.	Шток у помпы; питательного насоса.
16053. Plunging , s. plunging fire V. fire .	tangage.	Килевая качка.
16054. plunging shot , art.	coup plongeant.	Навешный выстрел.
16055. Pluviometer , s., techn.	pluviomètre, adomètre, ambromètre.	Дождесмерь.
16056. Ply , s.	pli, tour; forme; double.	Складка; обороты; форма.
16057. Ply , v. a. and. n.	conduire; plier; fausser; travailler exercer; marcher, faire route; bouliner, bordayer, louvoyer, tenir le vent, serrer le vent; carréger, courir des bords.	Направлять, загнать; стеснять; трудиться, заниматься; поспешно идти, стеснить; лавировать, держатъ въ вѣтру.
16058. to ply one's oars.	faire force de rames, ramer fort et ferme.	Сильно грести; налагать на весла.
16059. to ply by small or short boards.	courir à petites bordées.	Дѣлать небольшие галсы.
16069. to ply to windward.	tenir, serrer le vent.	Лавировать, держать къ вѣтру.
16070. Flyer , s.	boulinier.	Судно, хорошо идущее въ бейдевиндъ.
16071. good flyer .	bon boulinier, vaisseau qui tient bien le vent, qui bouline bien.	Судно, которое круто ходитъ въ вѣтру.
16072. Flyers or plfers , s., techn.	pince, tenaille; bascule, flèche; plioir, bec; pince plate à coulant.	Клещи, щипцы.
16073. Plying , s. and part.	navigation au plus près du vent; action de tenir le vent, de bouliner.	Лавированіе, лавировка.
16074. Pneumatic , s., techn.	pneumatique.	Пневматическій, воздухоудѣствующій.
16075. Pneumatics , s., techn.	pneumatique.	Пневматика.
16076. Pocket-book , techn.	agenda, tablettes, portefeuille de poche.	Карманная книжка.
16077. pocket-tube , art.	sac à etoupilles	Сумка для скорострѣльныхъ трубокъ.
Pock-wood V. Ugnum vitae .		
16078. Point , s.	pointe; point; burin; degré; but; fin; aire, rhumb de vent; bout; queue de rat; garcette de ris, aiguillette.	Точка; рѣзецъ; степень; цѣль, рухль вѣтра; конецъ веревки; рифъ-сценъ.
16079. point of application of a force, techn.	point d'appui.	Точка опоры или приложеніе силы.
16080. armed at all points .	armé cap-à-pie, de toutes pièces.	Вооруженный.
16081. boiling point , techn.	point d'ébullition	Точка кипѣнія.
16082. points of a centre-lathe, techn.	pointes.	Оконечности осп токарнаго сверлильнаго станка.
points of the compass V. compass .		
dead-point V. dead .		
16083. diamond point , techn.	ciseau, cisoir, trépan.	Особаго рода зубило.
point of direction V. direction-point .		
16084. point of divergence, techn.	point de divergence.	Точка раздѣленія, расхожденія.
16085. dividing point , C.	terme d'assurance maritime; endroit, d'où un navire change son cours de voyage, tel qu'il a été prescrit, pour suivre une autre marche.	Из морскомъ страхованіи такъ называется то мѣсто, отъ котораго судно перемѣняетъ курсъ первоначально назначеннаго ему плаванія.
16086. dividing point , techn.	style diviseur.	
16087. point , end of a bouche, m. o. a.	téton du grain.	Подстерляникъ въ ударномъ рухль.
16088. point of equilibrium, techn.	point d'équilibre.	Точка равновѣсія.
16089. fixed point , techn.	centre fixe.	Неподвижный центръ: точка вращенія.
freezing point V. freezing		
guiding point V. directing		
point .		
point of impact V. impact .		

16090. point of incidence, techn.	point d'incidence.	Точка падения.
point of land V. land .		
point of the lock-plate V. lock-plate .		
16091. melting point , techn.	point de fusion.	Точка плавления.
16092. point of no deviation.	point, rhumb de non-déviatiон; déviatiон = 0.	Румбъ безъ девиаци; поворотный румбъ.
16093. reef- point .	garcette de ris.	Рифъ-сезень.
16094. point of reference, techn.	repère.	Указательная мѣтка.
16095. resting point , techn.	portée.	Неподвижная точка.
16096. point of a rope, techn.	bout; queue de rat.	Конецъ веревки.
16097. point of suspension, techn.	point de suspension.	Точка пришиванія.
16098. point of support, techn.	point d'appui.	Точка опоры.
16099. point tool for turning, techn.	grain d'orge.	Родъ сверла для обточень.
16100. tracing, draw- point , techn.	rouanquette, pointe à tracer, traceret.	Рѣзецъ.
16101. vaporating point of water, techn.	point de vaporisation, température vaporisante.	Точка испаренія.
16102. point of wind.	source, lit du vent, épi du vent.	Направленіе, румбъ вѣтра.
16103. Point , v. a. and n.	pointer; aiguiser, affiler; rendre aigu, pointer; montrer, indiquer, mirer, viser, mettre en mire.	Ставить точки, пунктировать; точить, острить; указывать, означать; направлять, наводить (орудіе); прицѣлывать.
16104. to point abaft the beam, art.	pointer en retraite.	Наводить къ кормѣ отъ траверса.
16105. to point before the beam, art.	pointer en chasse.	Наводить впередъ траверса.
16106. to point between wind and water, art.	pointer à couler bas.	Наводить, стрѣлять въ подводную часть.
16107. to point a gun, art.	pointer un canon.	Наводить пушку, прицѣлывать.
16108. to point at the hull, art.	pointer en plein bois.	Наводить, стрѣлять по корпусу судна.
16109. to point at the masts, art.	pointer à démâter.	Наводить, стрѣлять въ мачты.
16110. to point out.	designer, signaler.	Указать, назначить.
16111. to point a rope.	faire une queue de rat à un cordage.	Оплести конецъ веревки.
16112. to point a sail.	garnir des garcettes de ris, mettre des garcettes de ris à une voile.	Продѣть рифъ-сезни въ парусъ.
16113. to point the yards to the wind.	mettre les voiles en ralingue.	Обрасовать реи круче, стоя на якорѣ въ крѣпкій вѣтеръ.
16114. Pointal or pointel , techn.	poignon, épi, style, pointal.	Пило, шилью.
16115. Point blank (natural), art.	but en blanc, but en blanc primitif, naturel.	Точка, въ которой траекторія пересѣкаетъ второй разъ натуральную линію прицѣлванія.
16116. point-blank (artificial), art.	but en blanc artificiel.	Точка, въ которой траекторія пересѣкаетъ искусственную линію прицѣлванія.
16117. point-plank range, art.	portée de but en blanc.	Расстояніе отъ дула орудія до точки, гдѣ снарядъ пересѣкаетъ линію прицѣлванія.
16118. point-blank shot, art.	tir de but en blanc.	Горизонтальный или прямой выстрѣлъ, т. е. когда ось канала параллельна горизонту.
16119. to lay a gun point blank with the object, art.	pointer une pièce de manière que l'axe soit horizontal	Наводить орудіе такъ, чтобы ось канала была параллельна къ горизонту.
16120. Pointers , snake pieces , or braces , shbdg.	couples, contre-fiches de la hanche d'un navire; dans les bâtimens baleiniers le couple, qui réunit la rangée inférieure des baux du navire avec les perques, guirlandes et autres pièces de renforcement intérieur de la proue.	Штуки дерева, положенныя спереди, сзади и діагонально внутри той части судна, которая находится къ кормѣ; онѣ должны быть достаточной длины чтобы соединить наборъ кормы съ прочею заднею частью судна. У китоловныхъ судовъ такъ называютъ брусъ, соединяющій крайній орлопъ-бимсъ съ ригерсами, брештуками и другими скрепленіями внутри носовой части.
16121. Pointing , s., art.	pointage	Прицѣлваніе.

16122. pointing , s.	queue de rat, pointes de garettes de ris.	Оплеснение конца веревки; риф-сезни.
16123. pointing or pricking the chart.	pointement de la carte	Прокладывание на картѣ мѣста, гдѣ находится судно.
16124. Polse , s.	poids; pesanteur, balance, équilibre.	Вѣсъ, тяжесть, равновѣсіе.
16125. Polse , v. a.	peser; balancer, équilibrer; mettre, tenir en équilibre; soupeser.	Вѣсить, взвѣшивать; ставить, держать въ равновѣсіи.
16126. Polsing , s.	pondération.	Уравновѣшивание.
16127. Poke , v. a, st. eng.	attiser, remuer le feu.	Мѣшать въ печи; усиливать огонь.
16128. Poker , s., st. eng. et techn.	fissonnier, attisonier, fourgon; chas-soir, pour chasser les cercles d'un mât.	Кочерга; романъ, которымъ наби-ваютъ бугель на мачты.
16291. blacksmith's poker , techn.	crochet de forgeron.	Кузнечный крючекъ.
16130. Polacre or polacca , s.	polacre, polaque; polacron (petite polacre).	Полякра: судно въ употребленіи въ Средиземномъ морѣ.
16131. Polar circles, astr.	cercles polaires.	Полярные круги.
16132. Polar distance, astr.	distance polaire.	Полярное разстояніе.
16133. Polar or pole -star, astr.	étoile polaire.	Полярная звѣзда.
16134. Polarity , s.	polarity.	Полярность: свойство направленія магнитной стрѣлки къ северу.
16135. Polarization , s.	polarisation.	Поляризація.
16136. Polarize , v. a.	polariser.	Поляризовать.
16137. Pole , s.	pôle; perche; bâton, matereau, pieu, jalon, fût, hast.	Полюсъ; шестъ, жердь; колъ, вѣха, багоръ; рычагъ; дрожина.
16138. pole -axe.	hache d'armes, bec de corbin.	Интресель.
bare poles V. bare .		
boatman's or waterman's pole V. setting pole .		
16139. double-pointed pole , techn.	croc à deux pointes.	Крюкъ съ двумя острыми концами
poles in a harbour V. harbour .		
16140. iron pole in surveying, techn.	fer à aligner	Железный пруть, для означенія линій.
16141. pole of a ladder, techn.	branche.	Кольно лѣстницы.
16142. magnetic poles , techn.	poles d'un aimant.	Полюсы магнитные.
pole -mast V. mast .		
16143. pole -masted.	mât à pibie.	Съ мачтами одиодеревянны.
16144. negative pole , techn.	pôle négatif.	Отрицательный полюсъ.
plunger- pole V. plunger .		
16145. positive pole , techn.	pôle positif.	Положительный полюсъ
16146. scaffolding pole , techn.	échasse d'échafaud.	Шесты, деревья для поддержанія подмостковъ.
16147. setting, boatsman's pole or setter .	croc de batelier.	Багоръ.
pole -star V. polas -star.		
16148. pole to stir the metal in a furnace, techn.	perche à brasser.	Кочерга для мѣшанія металла во время расплавки оного.
16149. tent- pole , techn.	mât de tente.	Тентовая стойка.
16150. tent-ridge pole , techn.	faitière.	Верхний шестъ палатки.
16151. turner's pole or bow, techn.	archet, perche.	Дрель: стальной или железный дучекъ, которымъ вращаютъ небольшое сверло, при сверленіи дръ въ металлахъ.
16152. poles of a voltaic pile, (electrodes), techn.	pôles électrodes.	Полюсы, электроды гальванической пары.
a) the positive pole , an- electrode, anode .	pôle positif, anaelectrode; anode.	Положительный полюсъ: анелектродъ, анодъ.
b) the negative pole , ca- taelectrode, cathode .	pôle négatif, cataelectrode, cathode.	Отрицательный полюсъ, катодъ.
16153. wind poles .	pôles des vents.	Полюсы вѣтровъ.
16154. Pole , v. a.	mettre des perches; pousser avec une perche ou un croc.	Снабжать шестами или жердями; двигать судно шестами или баграми.
16155. Polley s., C.	police d'assurance	Полсъ страхованія.
16156. continuing polley , C.	police d'assurance continue.	Говорится о полсѣ, покрывающей всякій интересъ страхова-теля на определенное время или на продолжительность извѣстнаго путешествія; при этомъ родѣ

16157. garning policy , C.	police d'assurance sur gageure.	полисовъ, сумма застрахованнаго интереса измѣняется смотря по различнымъ периодамъ риска.
policy of insurance V. insurance.		Полисъ страхованія, основаннаго на пари.
16158. interest policy , C.	police d'assurance; prouvant que l'assuré a un intérêt positif à la chose assurée.	Полисъ, показывающій что страхователь имѣетъ дѣйствительный интересъ въ застрахованной вещи.
open policy V. insurance.		
16159. time-policy , C.	police d'assurance pour un laps de temps déterminé, police d'assurance à terme.	Страховой полисъ, гдѣ предѣлы риска опредѣлены извѣстными сроками для начала и конца оного.
valued policy V. insurance.		
16160. voyage policy , C.	police d'assurance sans intérêt positif de la part de l'assuré.	Страховой полисъ, въ которомъ предѣлы путешествія обозначены указаніемъ извѣстнаго мѣста, отъ котораго оно должно начинаться (<i>terminus a quo</i>) и мѣста, гдѣ оно должно прекратиться (<i>terminus ad quem</i>).
16161. wager-policy , C. (non-interest-policy).	police d'assurance pour un voyage déterminé.	Полисъ, показывающій, что заключенный контрактъ не есть собственно страхованіе, а скорѣе пари, мнимое страхованіе, основанное на идеальномъ рискѣ, при которомъ страхователь не имѣетъ существеннаго интереса.
16162. the policy attaches , C.	terme désignant, que le risque commence à courir pour l'assureur.	Выраженіе, означающее, что начинается рискъ для страховщика.
16163. Poling , s.	bordager blindage; action de faire avancer un bateau avec des crocs de batelier; action de piloter.	Обшивка, одежда; движеніе судна или барки помощію багровъ; вѣжаніе свай.
16164. Polish , s.	poli; polissure.	Полпровка.
16165. Polish , v. a., techn.	polir, brunir; dérouiller. aviver; blanchir; débrutir; lustrer.	Поліровать, воронить.
16166. Polisher , s., techn.	polissoir, polissoire, brunissoir, alésoir, polisseur, adoucisseur, ouvrier; avivoir.	Гладило, лощило; деревянный кругъ для полированія; полировщикъ, шустовальщикъ.
16167. polisher for the bore of ordnance, art.	alésoir; mèche, mouche.	Гладильное сверло, красное, окопательное сверло
16168. polisher of small arms, m. o. a.	semeur, compasseur	Оружейникъ, уравнивающий толщину стволовъ.
16169. Polishing , s.	poli, polissure, brunissure.	Поліровка, политура, вороненіе
16170. polishing stick or block, polishing tool , techn.	brunissoir, polissoir, rodoir.	Гладило, воронило, лощило; трещетка для сверленія дыръ.
16171. Pollard , s., techn.	recoupe, arbre éteté; tétard.	Дерево съ обрѣзанною верхушкою.
16172. Poltroon , s.	pagnote, poltron, lâche.	Трусъ.
16173. Pomiglion , pommellon , s., art.	bouton de culasse.	Винградъ.
16174. Pomme , s. m. o. a.	pommeau, pommelte.	Головка, соединенная съ рукояткою сабли.
16175. pommel-driver , m. o. a.	chasse-poignée ou pommeau, chasse-calotte.	Деревянная наставка для наколыванія головы шпажнаго или сабельнаго эфеса на стержень, находящійся надъ лезвиемъ.
16176. Poaches , s.	cloisons dans la cale.	Небольшія перегородки въ трюмѣ, за которыя кладутъ товары и пожитки.
16177. Pond , s.	étang; eau, mare; biez, bief, réservoir.	Прудъ; бiefъ, уступъ образуемый каналомъ въ продольной профили.
16178. summit-level of a canal- pound , techn.	bief de partage.	Бiefъ у раздѣльнаго пункта, самый высшій бiefъ въ каналѣ съ раздѣльною точкою.
16179. Pond , v. a.	établir un bief, des biefs dans.	Устраивать бiefы.
16180. Ponderous , adj.	pesant, lourd.	Тяжелый, сильный.
16181. Poniard , s. m. o. a.	poignard, dague; stylet.	Кинжалъ.

16182. **Pontoon**, techn.

ponton, fosse pour le carénage

Поситонъ: большое плоскодонное судно, близко похожее на нагруженную барку, снабженное якорями, шпильми, гинями и другими потребностями для килевания судовъ; плавучій вилен-балла.

PARTS OF A PONTOON:

PARTIES D'UN PONTON:

Части понтона:

- 1) the flooring boards.
2) the rising timber, the top.
3) the timber head.

blanches du fond.
courbe de bateau, montant de semelle.
poupée.

Нижнія доски.
Кница палубная

- 4) the wale.
5) the sides, the planks of the sides.
6) the gunnel, gunwale.
7) the lashing rings, gunnel-rings.

ceinture.
bordages.
platbord.
anneaux d'embrélage.

Бабка, къ которой прикрѣпляются веревки.
Кланецъ.
Обшивная боковая доска.

Планширь.
Кольца для скрѣпленія.

- pontoon-bridge V. bridge.
16183. canvass-pontoon, techn.
16184. copper, tin pontoon, techn.
16185. cylinder-pontoon, techn.
16185. Indian rubber pontoon, techn.
16186. pontoon-raft, techn.
16187. pontoon-stores
16188. Poop, s.
16189. poop-covering.
16190. poop of a frigate.
poop-lantern V. lantern.
16191. poop-lantern crank.
16192. poop-royal.

ponton en toile goudronnée,
ponton en cuivre, en fer blanc.
ponton cylindrique.
ponton en gomme élastique, caoutchouc.
bac à pontons.
agrès.
dunette, poupe.
toile de lugue.
lugue, teugue..

Парусный понтонъ.
Мѣдный, жестяной понтонъ.
Цилиндрический понтонъ.
Резиновый, каучуковый понтонъ.

Понтоный паромъ.
Понтоныя принадлежности.
Ють; корма
Кормовой тентъ.
Полу-ють.

Дуга для кормоваго фонаря.
Каюта на заднемъ концѣ юта, для штурмановъ и лоцмановъ.

16193. top-gallant poop. (poop-royal).
16194. to have the wind in poop.
16195. Poop, v. a.

aiguille de fanal.
logement sur la dunette, cabine des maitres, dunette sur dunette, carosse.
dunette sur dunette.
avoir le vent favorable.

Брамъ-ють.

Имѣть благоприятный, попутный вѣтеръ, въ корму.
Ударить въ корму другаго судна, павалить носомъ, бушпритомъ или утлегаремъ на корму другаго судна.

16196. to be pooped.

s'acculer, recevoir un coup de mer par la poupe.
abordage par la poupe.

Быть подталкиваемымъ впередъ, когда волны ударяютъ въ корму.
Набѣжаніе одного судна носомъ на корму другаго.

16197. Pooping, s.

coup de mer par l'arrière.
peuplier.

Сильное волненіе съ кормы.
Тополь.

16198. pooping or pooping sea.
16199. Poplar, s., bot. (populus).

peuplier noir ou franc.

Осокорь бѣлая.

16200. black poplar, (populus nigra).
16201. white poplar, (populus alba).

peuplier blanc.

Тополь, осокорь; осокорь черная

16202. Poppet or puppet, s, techn.

poupée, montant

Бабка; стойка, подпора; деревья, употребляемая при суксѣ судна на воду.

poppet-collar V. collar.
poppet-head V. head.

16203. Porous, adj.
16204. Porringer, s
16205. Port, s.

poreux.
gatte, écuelle.
port de mer, havre, échelle; porte; bâbord; orifice.

Скважистый.
Чашка, миска.
Портъ, гавань; портъ пушечный, лѣвая сторона судна, лѣвый бортъ; проходъ; отверстіе.

16206. after-port.	sabord de retraite.	Ретиральный порт.
16207. port of arrival.	port d'arrivée.	Гавань прибытія судна
16208. port-bar.	barre de port et de sabord.	Драекъ для задраниванія порта; баръ, месть передъ входомъ въ портъ.
16209. bonded port.	port à entrépôt.	Портъ или гавань, служащій мѣстои складки товаровъ или припасовъ; гавань съ военными магазинами; гавань съ буянами, пакгаузами.
16210. bridle-port. port-captain V. captain of the port. port-charges V. port-dues. chase-port V. chase port-cill V. port-sill.	sabord de chasse.	Погонный портъ.
16211. closed port	port interdit	Гавань, въ которую входить запрещено.
16212. crowded port or harbour.	port encombré.	Гавань, переполненная судами.
16213. cutlis-port, portcullis.	herse, sarrasine, orgue	Портовой щитъ, балидажъ.
16214. port of discharge	port de décharge, de débarquement.	Портъ, гавань, мѣсто выгрузки.
16215. port of distress. port-dues V. harbour-dues.	port de détresse.	Портъ или гавань, въ которую заходить судно по несчастію постигшаго его несчастія.
16216. establishment of the port.	établissement du port.	Привкадной часть.
16217. estuary of a port.	estuaire d'un port.	Выходъ изъ гавани.
16218. port-face, st eng false port V. false.	tiroir.	Паровая затвѣжка.
16219. false port lid	faux mantelet, taligau.	Глухая портовая ставль.
16220. port-fire, portfire, art	lance à feu.	Палительная свѣча.
16221. portfire-case, art	cartouche de lance à feu, étui porte-lance, à lances à feu.	Гильза палительной свѣчи.
16222. portfire-clipper, art.	cisaille de lance à feu.	Оковка, помещаемая сбоку средняго бруса полеваяго, англійскаго лафета, вмѣщающая пожилцы для срезыванія палительныхъ свѣчей.
16223. portfire-composition, art.	composition pour lances à feu	Составъ для зажигательныхъ свѣчей; свѣчной составъ.
16224. portfire-former, art.	baguette.	Навойникъ для палительныхъ свѣчей.
16225. portfire-ladle, art.	lanterne.	Шуфля, совокъ.
16226. portfire mould, art.	moule.	Цилиндрическая форма для изготвления палительныхъ свѣчей.
16227. portfire stick, art.	porte-lance.	Свѣчной палитникъ.
16228. port-flange, shbdg	corniche de sabord.	Карнизъ сверху порта съ наружной части судна чтобы вода не текла въ портъ, когда онъ поднятъ.
16229. free port gun-port V. gun. gun room port V. gun. half port V. half.	port franc	Порто-франко
16230. to heel to port. helm-port V. helm port-hole V. hole. port-hook V. hook.	donner à la bande sur bâbord	Наклонить судно для починки на лѣвый бортъ.
16231. interval between a ships's ports.	entre-sabords.	Простѣнокъ между портами.
16232. portlast or portoise.	porte-lof, platbord.	Планирь.
16233. port-lid. light-port V. light	fermeture, mantelet de sabord	Ставень порта.
16234. lower deck port	sabord du premier pont.	Портъ нижняго дека.
16235. to lowe: the yards a port-last.	amener les basses vergues	Спустить нижнія рен до шкафута
16236. middle-deck port port-nails V. nail	sabord du second pont.	Портъ средняго дека

16237. outer-port.	avant-port.	Наружная гавань, изъ которой суда могутъ прямо вступать подъ паруса.
port-pendants V. port-ropes.		
16238. to put into port.	faire escale ou relâche.	Зайти на пути въ гавань.
16239. raft-port.	sabord de charge.	Портъ для выгрузки на транспортныхъ судахъ дѣса.
16240. to ride a portlast	être au mouillage avec ses mâts de hune et ses vergues aménées.	Стоять на якорѣ въ жестокій вѣтеръ, спусти реи и стеньги.
port-rigles V. portflange.		
16241. port-rings.	anneau, boucles de sabord.	Рымы въ портахъ.
16242. port-ropes or pendants.	itagues de palanquin, rabans de sabord.	Портъ-тадей-шкентеля.
16243. row-port.	sabord des avirons.	Полупортики для гребли веслами.
16244. port-sail.	toile de sabord, voile à lest.	Парусина для закрытія бортовъ.
16245. port-sashes.	sabords vitrés	Порты съ стеклянными рамами.
16246. sea-port town.	ville maritime, port de mer.	Морской городъ; морская гавань
16247. port-sells or sills or cills.	seuilllets, soles des sabords.	Косяки въ портахъ.
16248. lower port-sill.	seuillet d'en bas.	Нижній косякъ.
16249. side port-sill.	montant des sabords	Боковой косякъ.
16250. upper port-sill.	seuillet d'en haut.	Верхній косякъ.
16251. port-shackles.	boucles de sabords.	Рымы въ портахъ для задраванія.
16252. ship that heels to port.	vaisseau qui porte à bâbord.	Судно, которое много кренится на лѣвой бокъ.
16252. to shut up, to close a port.	boucler, bâcler un port.	Запереть входъ въ гавань.
port-sill V. port-sill.		
16253. small port-hole.	hublot.	Полу-портикъ.
16254. steam-port, st. eng.	ouverture, conduit de vapeur.	Паропріемное окно, паровой про- летъ.
16255. stern-chase port.	sabord de retraite.	Ретирадный портъ.
port-stopper V. stopper.		
16256. port-tackle.	palanquin, palan de sabord.	Портъ-тали.
16257. time a ship of war remains in port.	jours de séjour, relâche.	Дни, которые военное судно стоитъ въ гавани.
16258. to touch at a port.	investir.	Зайти на короткое время въ га- вань.
16259. port-way, st. eng	passage.	Проходъ.
16260. port! to port!	bâbord la harre!	Лѣво руля!
port the helm!		
16261. hard a port;	bâbord tout! barre tout à bâbord!	Лѣво на бортъ!
16262. hook on the ports fore and aft!	accrochez les sabords!	Поднимай порты!
16263. port a little!	bâbord un peu!	Лѣво немного!
16264. lower the ports fore and aft!	amène les mantelets de sabords!	Опустить всѣ порты!
16265. man the port-tackles fall!	ferme les sabords!	
16266. slope the ports!	du monde aux sabords!	Поставь людей на портъ-тали!
	ferme à demi les sabords!	Опустить порты въ половину, чтобы дождь не понадалъ въ портъ.
16267. square the ports!	égaliser les sabords.	Выровнять порты!
port-stopper or buckler V. stopper.		
16268. top the fore-yard to port!	pèse sur la balancine de bâbord de misaine!	Отонь лѣвый покъ фока-реи!
16269. Portable.	portatif.	Переносный.
16270. portable engine, st. eng.	locomobile, machine locomobile.	Локомобиль.
16271. portable or expense ma- gazine, art.	coffre de rempart, caisse à mu- nitions.	Зарядный ящикъ.
16272. Porter, s.	porte-faix, chargeur, déchargeur, commissionnaire; ringard.	Поденщикъ, занимающійся по гру- зкою и выгрузкою товаровъ; ко- черга.
16273. Portland-stone, techn.	tuf pour les mastics.	Портландскій камень.
16274. Portlar, s.	barre de sabord.	Драекъ для задраниванія портовъ.
Portlast V. port.		
16275. Position, s	position, emplacement; point; si- tuation.	Положеніе, позція; расположеніе, состояніе.
16276. artillery battery of position art.	batterie de position	Батарейная, мѣстная батарея.
16277. to get into position.	se mettre en batterie.	Стать въ позцію, занять позцію.
16278. to take up a position.	prendre une position.	Занять позцію.

16279. Possession , s.	possession.	Владѣніе.
16280. to take possession of.	s'établir, s'emparer de, remparer; occuper, prendre possession de; se rendre maître de.	Овладѣть, вступить во владѣніе.
16281. Post , s., techn.	poste; poteau, pilier, jalon; pieu, montant; emploi, établissement de quartiers; place.	Постъ; столбъ, свая; косякъ.
post-captain V. captain .		
16282. to drive a post , techn.	enfonceur un pilier.	Вбивать столбъ, сваю.
16283. inner post .	contre-étambot intérieur.	Фалстаришность.
16284. lower part of the stern- post of a rowgalley. mitre or meeting post of lock-gate V. mitre .	contre-rode de poupe.	Нижняя часть старинности, галеры.
16285. rope-maker's post , techn.	chantier.	Канатный станокъ.
16286. rudder- post .		Рудеръ-постъ.
16287. Samson's or Sampson's post .	épontille.	Пилларсъ, стойка, подпора.
16288. post-ship .	batiment, commandé par un capitaine du grand état dragon.	Судно, находящееся подъ командою капитана 1-го ранга.
16289. small post of the sluice-gate, techn.	étambot.	Связь, подкосокъ при шлюзовыхъ воротахъ.
16290. stern- post .	poste, chevrotine	Старинность, ахтеръ-штевень.
16291. post : swan or buckshot, art.		Крупная дробь.
16292. to take post .	se poster, se placer, prendre position.	Стать, занять позицію.
16293. upper part of the stern- post .	contre-capion de poupe.	Верхняя часть старинности.
16294. warping post stake of a canal, techn.	tournant.	Поворотъ, оборотъ.
16295. wharf, pier- post .	bitton.	Небольшой кнехтъ.
16296. Post v. a.	poser, poster, placer, disposer; avancer au grade de capitaine de grand état.	Поставить, установить, расположить; производить въ капитаны 1-го ранга.
16297. Pot , s.	pot de fer.	Горшокъ, желѣзный горшокъ.
16298. collection of fire pots , art.	trompe.	Родъ бурака для выбрасыванія люсткугелей и швермеровъ.
16299. fire, stink pot , art.	pot à feu; lance à feu puant.	Цилиндръ, наполненный горючими веществами, для снаряженія брандеровъ и т. п.
16300. pot-furnace , techn.	fourneau à creuset.	Цилиндрическая печь съ горшками, тиглями.
list-pot V. list . melting or mixing pot V. mixing .		
16301. Potasse -file, techn.	lime-douce, carrelette.	Подсазокъ.
16302. Potash , potassa , s., techn.	potasse.	Поташъ.
16303. Poter-s ore , techn.	galène.	Свинцовый блескъ, сфрипстый свинецъ.
16304. Pot valve, st. eng. and techn.	soupape en champignon; soupape d'une machine pneumatique.	Плоскій коническій клапанъ; клапанъ пневматической машины.
16305. Pouch , s.	fourniment; giberne, gargoussier; cloison dans la cale.	Сума; перегородка въ трюмѣ.
pouch-belt V. belt .		
16306. pouch-case , techn.	boite de giberne.	Лядуночный, патронный ящикъ.
16307. pouch-cover , techn.	couvre-giberne.	Сумочный, лядуночный чохолъ.
16308. pouch-flap , techn.	patelette de giberne.	Крышка сумки или лядуны.
16309. Pound , s.	livre.	Фунтъ.
16310. Pound , v. a.	broyer, concasser, briser; égruger, piler, casser, bocarder, battre.	Разбивать, толочь.
16311. Poundage , s.	tant par livre; commission.	Провизія по фунту, пошлина по фунту.
16312. Pounder four—six—twelve—eighteen—twenty four—seventy two etc. pounder, techn. et art.	pilon; canon de quatre—six—douze—dix huit—vingt quatre—soixante douze etc.; canon de 4—6, 12 etc. livres de balles.	Толчейный пестъ; толкачъ; 4—12—18—24—72 и т. п. фунтоваго калибра орудіе.

16313. Pounding , s.	broiement, bocardage, pilage.	Разбивание, толчение.
16314. pounding machine or mill.	bocard.	Толчейная мельница для приготовления пороха; толчея, штамповальная машина.
16315. Pour , of rain.	torrent de pluie.	Прливной дождь; дождевой поток.
16316. Pour , v. a. and n.	verser, couler; fondre; répandre; pleuvoir à verse.	Лить, проливать, разливать; сильно ливня литься (говоря о дожде).
16317. to pour a broadside.	envoyer une bordée.	Послать сдѣлать залпъ.
16318. Pouring of the water, in a leak.	entrée avec force de l'eau dans une voie d'eau.	Быстрая прибыль воды, течь.
16318. pouring hole of a flask, techn.	chenal.	Выпускное окно.
16319. Powder , s. art.	poudre, poudre à canon.	Порохъ.
16320. airing stage for powder , techn.	théâtre.	Сушильня для пороха.
16321. angular powder , art.	poudre anguleuse.	Угловатый порошокъ,
powder -barrel V. barrel .		
16322. to barrel powder , techn.	embariller la poudre.	Насыпать порошокъ въ бочки или боченки.
16323. barreling powder , techn.	embarillage de la poudre.	Насыпаніе пороха въ бочки или боченки.
16324. blasting powder , miner's powder , techn.	poudre de mine.	Минный порошокъ; порошокъ для рудокопныхъ работъ.
bouncing powder V. bouncing .		
16325. powder box or tray, techn.	layette, boîte à poudre.	Ящикъ, сундучекъ для пороха; пороховой ящикъ.
16326. bruised, half - pulverized powder , art.	relien, poudre demi-écrasée.	Крупно растертый порошокъ.
bursting powder V. bursting .		
16327. powder -cake, techn. (V. also press-cake).	galette en lame, lame.	Пороховая лепешка.
cannon- powder V. cannon .		
16328. cannon cartridge powder , coarse grained, large grained powder , art.	poudre à gros grains.	Пушечный порошокъ; крупно-зернистый порошокъ.
16329. powder -cart, art.	caisson.	Пороховой ящикъ.
16330. powder -case, art.	espoulette.	Лесткугельная трубка.
16331. powder -chamber, art.	chambre (pour la poudre).	Камора.
16332. powder -chest, art.	caisse d'artifice.	Небольшой ящикъ, наполненный порохомъ, старыми гвоздями и пр. Подобные ящики укрѣпляли по деку или по борту купеческихъ судовъ, для стрѣлянія при abordage, для проводники к нимъ впызу.
cylinder- powder V. cylinder .		
16333. damaged powder , art.	poudre avariée.	Испортившійся порошокъ.
detonating powder V. detonating .		
powder -dust V. dust .		
16334. to dust powder , techn.	épousseter.	Просѣивать, чистить порошокъ.
16335. dusting powder , techn.	époussetage de la poudre.	Просѣиваніе, чистка пороха.
16336. extracting saltpetre from damaged powder , techn.	lessivage de la poudre.	Промываніе испорченнаго пороха, для извлеченія изъ него селитры.
16337. fine or small grained powder , art.	poudre fine.	Мелкозернистый порошокъ.
16338. powder - flask or horn, techn.	poire à poudre, corne d'amorce;	Пороховница; натруска.
fulminating powder V. detonating .	fourniment; bosse.	
to glaze powder V. glaze .		
16339. glazed powder , art.	poudre lissée.	Позированный порошокъ.
glazing powder V. glazing .		

16340. to grain powder , techn. grained powder V. grained . powder-horn V. horn .	grener la poudre.	Зернить порошок.
16341. powder-hose or saucisson, art. ingredients of powder V. ingredient . powder-magazine V. magazine .	saucisse, dale à feu ou de brûlot.	Сосисъ, холщевая кишка, наволоченная порохомъ или мякотью.
16342. powder-maker , techn.	poudrier.	Пороховщикъ; пороховой мастеръ.
16343. powder-man , techn.	gargoussier.	Кар্তুзникъ
16344. powder-manufactory , techn.	poudrière.	Пороховой заводъ.
16345. master-maker in a powder-mill , techn. to meal powder V. meal mealed powder V. meal led.	maître-poudrier	Старшій пороховой мастеръ.
16346. powder-measure , techn. powder-mill V. mill . powder-monkey V. monkey .	mesure à poudre, mesurette à poudre.	Пороховая мѣрка.
16347. musket-powder , art.	poudre à mousquet.	Мелкій порошокъ для ружей
16348. new powder , art	poudre neuve.	Свѣжій порошокъ.
16349. pit- powder , art.	poudre fabriquée de charbon de fosse. ramandot.	Порохъ, приготовленный изъ угля, выжженного въ ямахъ.
16350. packet of powder made up into a ball, techn.		Пакетъ съ порохомъ свернутымъ въ клубокъ.
16351. proof of powder , techn.	épreuve, essai de poudre.	Проба пороха.
16352. to prove powder , techn	essayer la poudre, faire épreuve des poudres.	Испытывать, пробовать порошокъ.
16353. powder-prover , art.	épreuve.	Порохонспытательный снарядъ или аппаратъ; пробная mortarка.
16354. range with standard powder , art.	portée de la poudre-type.	Дальность образцоваго или нормальнаго пороха.
16355. regenerated, restored powder , art.	poudre radoubée.	Исправленный, вновь переработанный порошокъ.
16356. rifle- powder , art.	poudre de carabine.	Винтовочный, мелкій, охотничій порошокъ.
16357. powder-room or magazine on board ships. powder-room lantern V. lantern .	soute aux poudres, Sainte Barbe.	Крѣпость-камера,
16358. powder-rubber , techn.	égrugeoir.	Пороховая ступка, иготь.
16359. service- powder for guns or ordnance, art.	grosse poudre, poudre à canons ou de guerre.	Пушечный порошокъ.
16360. sporting powder .	poudre de chasse.	Охотничій порошокъ.
16361. standard- powder , art.	poudre-type.	Нормальный порошокъ.
16362. stick for mixing the ingredients of powder , techn.	louilloir.	Мѣшалка, родъ весла для отдѣленія пороховаго состава отъ ступы.
16363. tower proof powder , art.	poudre de guerre.	Военный порошокъ.
16364. powder trier, art.	épreuve.	Пробная mortarка.
16365. watering, wetting the mill-charge in making powder , techn.	arrosage, humectation.	Смачиваніе пороховаго состава водою.
16366. weighing and packing powder , techn.	enfouçage de la poudre.	Укупорка пороха.
16367. Powder , v. a.	pulvériser; plier; poudrer, suspoudrer; réduire en poudre, en poussière	Толочь въ порошокъ, присыпать; усыпать
16368. Power , s.	puissance, force; pouvoir, moyen; puissance mécanique; travail, effet.	Могущество, власть; сила державы; механическое дѣйствіе, полезное дѣйствіе, сила.
16369. accelerating power , techn.	force accélératrice	Ускоряющее движеніе, ускоряющая сила.
16370. animal power , techn.	force animale.	Животная сила.

16371. attractive power, techn.	force attractive.	Притягательная сила.
16372. caloric power, techn.	puissance calorique.	Теплородная сила.
16373. deflecting power, techn.	force de déclinaison.	Отклоняющая сила.
16374. power of draught, techn.	force de traction.	Тягучая сила, тягучесть; сила влеченія.
effective power V. effective		
16375. elastic power, techn.	orce élastique, tension.	Упругая сила, упругость, растяжение.
evaporating power V. evaporating-power.		
expansion power V. expansion.		
16376. full power.	plein pouvoir, pleine force.	Полномочіе; полная сила.
heating power V. heating.		
horse power V. horse.		
16377. impelling power, techn.	puissance d'impulsion, travail de la machine.	Толкающая сила; сила приводящая въ дѣйствіе; работа машины.
16378. mechanical power, techn.	machines simples, puissances simples.	Механическая сила, простая, не сложная.
16379. moving power, techn.	puissance, force motrice.	Движущая сила.
naval power V. naval.		
nominal horse-power V. nominal.		
16380. penetrating power, art.	force de pénétration.	Способность снаряда проникать сквозь разныя среды.
16381. perturbing power, techn.	force perturbatrice.	Сила, мѣшающая, разстроивающая правильное движеніе.
16382. power of projection, art.	force de projection.	Вержущая сила.
16383. propelling power, techn.	force d'impulsion.	Сила приводящая въ дѣйствіе.
16384. radiating power, techn.	pouvoir rayonnant.	Лученускательная, лучистая сила.
16385. power of range, art.	puissance de portée.	Способность снаряда дѣйствовать на дальнее разстояніе.
16386. repulsive power, techn.	vertu, force, faculté répulsive, force de répulsion.	Остаткивающая сила.
16387. resisting power, techn.	pouvoir résistant.	Сила сопротивленія.
16388. retardive power, techn.	force retardatrice.	Останавливающая сила.
16389. steam power, st. eng.	force, puissance de vapeur.	Паровая сила.
16390. tractive power, techn.	force de traction.	Сила влеченія.
16391. Pozzolane, s., techn.	pozzolane.	Пущолановскій цементъ
16392. Practicable, a.	praticable.	Исполнимый, возможный.
16393. Practical, a.	pratique.	Опытный, практическій.
16394. Practice, s.	pratique, exercice au tir; tir d'école ou au polygone, usage; habitude, coutume.	Практика, опытъ; практическая стрѣльба; навыкъ, привычка, обычай.
artillery or gun-practice V. artillery.		
practice-butt V. butt.		
practice-charge V. charge.		
16395. practice of evolutions.	exercice.	Ученье.
16396. practice at greater elevation than the line of metal, art.	tir avec hausse élevé.	Выстрѣлъ съ возвышеннымъ діаметромъ.
16397. practice-ground, art.	tir, polygone d'artillerie	Учебный полигонъ: мѣсто для артиллерійскихъ практическихъ занятій.
mortar or shell-practice V. mortar.		
16398. night-practice.	école de nuit.	Ночное ученье.
16399. practice-report, art.	rapport du tir à la cible.	Рапортъ объ артиллерійскомъ ученьи.
16400. practice-tables, art.	tables de tir.	Таблицы выстрѣловъ.
16401. target-practice, art.	tir à la cible, exercice du tir à la cible.	Стрѣльба въ цѣль.
16401. vertical practice, art.	tir vertical.	Навѣсная стрѣльба.
16402. Practise, v. a. and n	exercer, pratiquer, exécuter, mettre en pratique; s'exercer, s'habituer; faire des expériences; tirer des armes à feu.	Производить въ дѣйствіе, практиковать; упражняться, производить опыты.

16403. to practise at a target, art.	l'art de tirer au blanc, au but; faire l'école.	Стрѣлять въ цѣль.
16404. Prahu, s.	prahu, embarcation à Malacca et à l'île de Bornéo.	Праху; судно употребляемое въ Малаккѣ и на островѣ Борнео.
16405. Pram, praa, prame, s.	prame; bateau à fond plat; allège, bac.	Прамъ; плоскодонное судно, лхтеръ въ употребленіи въ Голландіи въ портахъ Балтійскаго моря.
16406. Prao, s.	prao, bateau malais.	Прао; малая лодка.
16407. prao Bédouang.	prao Bédouang; pirogue à balancier double de la rive orientale de Java.	Прао Бедуангъ; пирога съ двойнымъ балаяспромъ, употребляемая на восточномъ берегу Явы.
16408. prao Mayang.	caboteur malais.	Прао-Маянгъ; малая каботажная лодка.
16409. Pratique, pratie, s.	pratique, "entrée," communication, commerce.	Практика, свидѣтельство о здоровьѣ судовой команды, выданное карантиннымъ управленіемъ; дозволеніе входа въ гавань послѣ выдержаннаго карантина.
16410. to admit to pratique.	donner pratique, lever la quarantaine.	Выдать карантинное свидѣтельство, снять карантинъ.
16411. Precede, v. a.	précéder, devancer; avoir le pas, la préséance; surpasser.	Предшествовать, первенствовать.
16412. Precedence, s.	pas, premier rang, prééance, priorité.	Первенство, преимущественство, старшинство.
16413. to take precedence.	avoir le pas, le rang du grade, ou l'ancienneté sur.	Имѣть старшинство.
16414. Precedent, s.	précédent, antécédent.	Прежній примѣръ.
16415. Preclinet, s.	détroit; enceinte, borne, limite; district, ressort; baulieu.	Проливы; предѣлы, граница; обѣмъ.
16416. Precipice, s.	précipice; écore; rocher escarpé; rive escarpée.	Оврагъ, стремнина, пронасть; крутой утесъ; крутой берегъ.
16417. Precipitate, s., techn.	précipité.	Осадокъ.
16418. Précipitons, a.	précipité, de précipice; rapide, escarpe, élevé.	Стремнинный, стреминный, стремительный, опромечивый; обрывистый, крутой, возвышенный.
16419. Predatory, a.	de voleur; de pirate, de pillard; de rapine.	Хищнической, воровской, разбойничій.
16420. Preferment, s.	avancement; place; promotion; dignité, élévation; emploi.	Производство; должность, званіе.
16421. Premium, s. C. (premium of insurance).	prime d'assurance.	Страховая премія.
16422. conditional premium, C.	prime conditionnelle.	Премія, причитающаяся къ уплатѣ лишь въ случаѣ счастливаго прибытія судна къ мѣсту назначенія.
16423. liable premium, C.	prime liée.	Премія условленная за два послѣдовательные рейса т. е. взадъ и впередъ.
16424. premium-note, C.	note signée des deux parties	Маклерская записка, подписанная обоими сторонами т. е. страховщикомъ и страхователемъ.
16425. premium of the premium, C.	prime de la prime.	Премія, платимая за страхованіе преміи.
16426. Prepaid, a and part	payé d'avance, affranchi.	Впередъ уплаченный.
16427. Preparation, s.	préparation; appareil, apprêt, préparatif, armement.	Приготовленіе; вооруженіе.
16428. preparation for sailing.	appareillage.	Снаманіе съ якоря.
16429. Prepare, v. a. and n.	préparer, apprêter, disposer, tenir prêt; appareiller; parer; se pourvoir de, établir, destiner.	Приготовлять, приготовить, устроить; приготовляться, устроиваться.
16430. to prepare for battle.	se préparer au combat.	Приготовиться къ сраженію.
16431. to prepare returns.	dresser des états.	Составлять отчеты.
16432. to prepare for sailing.	appareiller, se disposer à mettre à la voile.	Приготовиться къ отходу, къ походу.
16433. Preponderance, s.	prépondérance, excédant; supériorité de poids.	Перевѣсъ; превозможеніе.
16434. preponderance of the breech art.	prépondérance de la culasse.	Перевѣсъ казенной части.
16435. Present, v. a.	présenter, coucher en joue.	Представлять; прицѣливаясь.

16436. present!	en joue!	Целься!
16437. Preservation, s.	conservation; entretien; garantie.	Сохранение; содержание; охранение
16438. Preserve, v. a.	préserver, conserver; garder.	Охранять, предохранять, сохранять.
16439. preserve-valve, st. eng.	soupape de sûreté de cylindre, soupape de cylindre.	Предохранительный, выпускной клапан у цилиндра.
16440. President, s.	président, chef, gouverneur; lieutenant du roi.	Председатель, начальник.
16441. Press, s.	presse; pressoir, empresement.	Принужденный набор, матросов; тиски, пресс.
press-bar or lever V. bar.		
press-cake V. cake.		
press of canvas V. press of sail.		
16442. press-drill, techn.	machine à percer.	Сверлильный станок.
16443. press-drill lever, techn.	bascule, levier.	Коромысло, переводь сверлильного станка.
16444. engine-press, techn.	presse mécanique.	Механический пресс; тиски.
press-gang V. gang.		
16445. hydraulic or water press, techn.	presse hydraulique.	Гидравлический пресс.
16446. press of sail	toute la voilure, qu'un navire peut porter.	Парусная сила, парусность; возможные паруса.
screw, handscrew or fly press V. fly.		
16448. Press, v. a. and n.	presser, serrer, fouler, pressurer; pousser; appuyer; opprimer; courir sur; empiéter; envahir; lever, enrôler de force, forcer de servir.	Прессовать, давить; производить давление, жать, тиснуть, гнетать; понуждать, понужать, погонять; настаивать; насильно вербовать в матросы, принуждать служить против воли.
16449. to press an enemy vigorously.	presser, serrer vivement l'ennemi.	Наступать сильно на неприятеля, не давая ему отдыхать.
16450. press on or forward.	presser en avant, faire accélérer ou avancer, se presser, se porter en avant.	Погонять, ускорять, подвигать; идти вперед.
16451. press for the public service.	mettre en réquisition, requérir.	Требовать, брать для казенной потребности.
16452. Pressed, part. and a. n.	pressé, pressuré, comprimé, forcé, contraint.	Прессованный, статый; принужденный.
16453. pressed mill cake, techn.	pâte de poudre comprimée, galette.	Прессованный пороховой состав.
16454. pressed seaman.	matelot retenu au service malgré lui, matelot enrôlé au moyen de la presse.	Сплотью взятый на службу матрос.
16455. Pressing, s.	pressage, pression, compression.	Давление.
pressing mill V. mill.		
16456. Pressure, pression, s.	pression, poussée; pressage, poids; force, impulsion; effort.	Давление.
16457. atmospheric pressure, techn.	pression de l'atmosphère.	Давление атмосферы, атмосферное давление.
back-pressure V. back.		
16458. pressure-engine, techn.	presseur, machine à colonne d'eau.	Гидравлическая машина для давления.
16459. pressure-gauge, techn.	manomètre.	Манометр.
high-pressure engine V. engine.		
16460. at high pressure.	à haute pression.	Высокого давления.
16461. at low pressure.	à basse pression.	Низкого давления.
low-pressure engine V. engine.		
16462. mean pressure engine, st., eng.	machine à moyenne pression.	Машина среднего давления.
16463. middle pressure, st. eng.	moyenne pression.	Среднее давление.
16464. middle-pressure engine, st. eng.	machine à moyenne pression.	Машина среднего давления.
16465. pressure of water, techn.	poussée des eaux.	Давление воды.
16466. Prevent, v. a.	prévenir, empêcher, obvier; détourner.	Предупреждать, отпращать; недопускать.

16467. Preventer , s	arrêt; fausse manoeuvre.	Прибавочная снасть въ помощь другой.
16468. preventer back-stay.	galhauban volant.	Переносный бакштагъ.
16469. preventer bolts.	chevilles de fausses manoeuvres.	Болты, вколачиваемые въ нижній конецъ вспомогательной вантъ-путны.
preventer of a bonnet Y. bonnet.		
preventer -brace Y. brace.		
preventer deck Y. deck.		
preventer leech-line Y. leech-line.		
16470. preventer -lifts.	fausses balancines.	Вспомогательный топенантъ.
16471. preventer plate.	étrier des chaines des haubans.	Вспомогательная вантъ-путница въ руселняхъ
16472. preventer -shroud.	hauban de fortune, faux-hauban, pataras.	Шхеръ-ванты.
16473. preventer -stay.	faux étai.	Лось-штагъ.
16474. preventer tow-rope or painter of a boat.	câbleau, amarre.	Церлинь, фалинь.
16475. preventer -vangs of the mizzen-gaff.	faux palans de retenue.	Вспомогательныя тали.
16476. Prey , s.	proie; butin; rapine.	Добыча.
16477. Prick , s.	piqûre; but, blanc, point boudin, encloure; pointe.	Уколъ, ужаленіе; цѣль, мишень; ягла.
16478. prick -post, techn.	poinçon d'armature.	Остроконечное желѣзное орудіе для прокалыванія пачелей.
16479. prick -punch, techn.	poinçon.	Шило, буравъ.
16480. Prick , v. a. and n.	piquer, percer; pincer, pointer; enfoncer; marquer, désigner.	Колоть, укалывать; прокалывать; указывать, обозначать
to prick the cartridge Y. cartridge.		
to prick a chart Y. chart.		
16481. to prick or clear the vent, art. and m. o. a	dégorger, épingler la lumière.	Протравить капаль и проколоть зарядный мѣшокъ или картузь; протравить затравку.
16482. to prick a sail.	recoudre, renforcer les coutures d'une voile.	Прошивать парусъ, т. е. положить новый шовъ между двумя старыми швами, соединяющими полотнища; что дѣлаютъ тогда, когда парусъ отъ долговременнаго употребленія дѣлается не прочнымъ.
16483. Pricker , s.	alène, pointe.	Шило.
16484. pricker bar.	barre d'appui.	Перекладина, желѣзная дуга.
16485. screw-pricker, art	dégorgeoir à vrille; mèche à dégorger.	Затравочный буравъ; толстый протравникъ, оканчивающійся перкою.
16486. vent-pricker, art	dégorgeoir, épinglette, perce-cartouche; poinçon d'arrêt, pique-chasse.	Протравникъ.
16487. Pride of the morning.	on désigne sous cette expression la petite pluie du matin, après laquelle le ciel s'éclaircit de tout nuage; c'est un indice de beau temps.	Небольшой утренній дождь, послѣ котораго небо очищается отъ облаковъ; это прізнакъ хорошей погоды.
16488. Primage or hatmoney C.	primage, chapeau de maitre; parcartille du capitaine.	Капаль, премія въ пользу шкипера купеческаго судна.
16489. Prime , s.	amorce.	Заготовка; воспламеняющійся составъ; порохъ, насыпанный на затравку для сообщенія огня; стоппинъ.
16490. Prime , v. a. art. and techn.	amorcer, mettre l'amorce, étouiller; mettre la première couche.	Насыпать порохъ на полку; падѣть на стерженекъ капсюль; падбуравить, надсверлить; загрузить, положить первый слой краски.
16491. to prime a fire-ship.	apprêter un brulot.	Изготовить брандеръ въ взорванію.
16492. to prime a gun, art	amorcer un canon.	Приготовить пушку, засыпать порохъ на запаль.

16493. to prime a steam-cylinder, st. eng.	entraîner l'eau de la chaudière avec la vapeur dans le cylindre.	Увлекаться, попадать вода из котла вместе с паромъ въ цилиндръ.
16494. Primer , s.	amorce.	Заготовка; воспламеняющій составъ; порохъ, насыпанный на заправку для сообщенія огня; стопниъ.
16495. copper-cap primer , art.	capsule d'amorce.	Ударный колпачекъ, капсюль.
16496. Priming , art., st. eng. and techn.	amorce, action d'amorcer; jet de mélange d'eau et de vapeur dans le cylindre; première couche.	Вкладываніе трубки въ запалъ; увлеченіе воды съ паромъ въ цилиндръ; вскипаніе, бурленіе; загрузованіе, загрузовка.
16497. copper-tube priming , art.	amorce en tube.	Трубка съ ударнымъ составомъ.
16498. priming composition, art.	composition d'amorce, composition ou matière fulminante.	Ударный составъ.
priming cup of a rocket V. cup.		
16499. priming grains, art. friction priming V. friction.	poudre fulminante en grains.	Ударный порохъ въ зернахъ.
16500. priming horn, art.	corne d'amorce, poire à poudre.	Пороховой рогъ.
16501. priming iron or wire, art.	dégorgoir, épinglette, perce-car-touche.	Протравникъ.
16502. priming pan, m. o. a.	godet, ongle, bassinet.	Полка у ружейнаго замка.
16503. priming patches, art. percussion, detonating or fulminating priming V. fulminating.	poudre fulminante en pastilles.	Ударный порохъ въ лепешкахъ.
16504. priming -powder, art.	poudre fulminante.	Ударный порохъ.
16505. screw priming wire, art.	dégorgoir à vrille.	Заправочный буравъ; толстый протравникъ, оканчивающійся перкою.
16506. priming or train of a mine, techn.	porte-feu.	Пороховой приводъ для мины.
16507. priming valve, st. eng.	soupape de sureté de cylindre.	Предохранительный выпускной клапанъ въ цилиндръ.
16508. waxed priming patch or pellet, art. priming wire V. priming iron.	amorce cirée, vernissée; boulette fulminante ou d'amorce.	Налакированный, навощенный приво- дъ изъ ударнаго пороха.
16509. Primum-moblie , techn.	premier mobile.	Главный движатель.
16510. Prince , s.	prince.	Принцъ; государь.
16511. arrest of princes .	arrêt de princes.	Задержаніе по приказанію государей: выраженіе, встрѣчаемое въ лоносаментяхъ и страховнхъ полисахъ.
16512. Prince-metal , techn.	alliage du prince Robert, cuivre jaune.	Желтая мѣдь.
16513. Principal , s.	principal, chef.	Начальникъ, старшина.
16514. Principal , a.	principal, premier.	Главный.
16515. principal axis, techn.	axe principal.	Главная ось.
16516. principal brace, techn.	crampon.	Главная скоба.
16517. principal cylinder.	cylindre principal.	Главный цилиндръ.
16518. principal plan.	plan principal.	Главный планъ.
16519. principal rafter, techn.	arbalitrier, ferme, jambe de force.	Разносный брусъ, строительная нога.
16520. Principle , s.	principe.	Начало, система.
16521. shunt- principle , art.	shunt-principe.	Система развѣтвляющихся, расширяющихся наѣзцовъ въ пушкѣ.
16522. Print , s.	marque, empreinte, trace.	Слѣдъ, знакъ, отпечатокъ.
16523. Prípole (of a gin), s., techn.	bricoque; pied de chèvre.	Нога у крана или козелъ.
16524. Prism , s.	prisme.	Призма.
16525. Prismatic , a. prismatic compass V. compass.	prismatique.	Призматическій.
16526. Prison , s.	prison; geôle, maison d'arrêt.	Тюрьма, темница, острогъ.
16527. galley-slave prison .	bagne.	Помѣщеніе арестантовъ, приговоренныхъ къ каторжной работѣ.
16528. prison -ship.	vaisseau-prison.	Судно, служащее тюрьмою.
16529. Prisoner , s.	prisonnier, captif.	Плѣнный, плѣнникъ, арестантъ.

16530. exchange of prisoners .	échange de prisonniers.	Размѣнъ плѣнныхъ.
16531. to make one prisoner .	arrêter.	Арестовать; взять въ плѣнъ.
16532. ransom of a prisoner .	rançon, rançonnement.	Выкупъ плѣннаго.
16533. to release, rescue a prisoner .	délivrer un prisonnier.	Освободить плѣннаго.
16534. prisoner on trial.	accusé, inculpé.	Подсудимый.
16535. prisoner of war.	prisonnier de guerre.	Военноплѣнный.
16536. Private , s.	soldat, simple soldat.	Рядовой, солдатъ.
16537. private-marine .	soldat de marine.	Солдатъ морскихъ полковъ.
16538. Privateer , s.	armateur, corsaire, capre, vaisseau armé en guerre, en course.	Приватиръ, приватирское судно, корсаръ.
16539. Privateer , v. a.	armer: foire, aller en course.	Заниматься приватирствомъ.
16540. Privateering , s.	course.	Приватирство.
16541. Privy , s.	latrines.	Отхожее мѣсто, пужникъ.
16542. Prize , s.	prise, bâtiment pris, capture; butin, pillage.	Призь, призовое судно.
to man a prize V. man .		
16543. prize-master .	commandant d'une prise.	Командиръ призоваго судна.
16544. prize-money .	part de prise, prix.	Призовыя деньги.
16545. Prize , v. a.	soulever avec un levier.	Поднимать, передвигать какое либо тяжёлое тѣло помощью рычага.
16546. Prizebolt , s. techn.	tenon, boulon de manoeuvre d'affût d'un mortier.	Боить, выступающій на нѣсколько дюймовъ изъ станины.
16547. Prizing , s.	prise.	Призь.
16548. Proa , prahu , flying proa .	proa, pros.	Названіе небольшого легкаго судна на Ладронскихъ островахъ: проа, летучая проа.
16549. Probation , s.	preuve, épreuve; examen, essai; probation, tentative, noviciat.	Испытаніе; оныть; проба.
16550. Probational , probationary , a.	probatoire, probatif, de concours.	Испытательный.
16551. Proceed , v. a.	procéder, provenir, dériver; avancer, passer outre, partir; poursuivre, continuer.	Продолжать, поступать, дѣйствовать; итти, отправляться, успѣвать; происходить отъ чего.
16552. to proceed to.	se rendre à . . .	Отправиться въ . . .
16553. Proceeding , s.	procédé; procédure; conduite, mesure; acte, procès verbal; pièce de procès.	Производство; дѣловая бумага, журналъ, протоколъ по судопроизводству.
16554. proceedings of a court-martial.	procédés, procédure, débats d'un conseil de guerre.	Дѣлопроизводство военнаго суда.
16555. Process , s. techn.	allure.	Ходъ плавки въ доменной печи.
16556. cold process , techn.	allure froide.	Холодный ходъ плавки въ доменной печи, когда руда трудно плавится и оттого продолжительное время находится подъ вліяніемъ угля.
11557. process of crystallisation, techn.	procès de crystallisation.	Процессъ кристаллизации.
16558. hot process , techn.	allure chaude.	Жаркій ходъ плавки въ доменной печи, когда руда скоро плавится, и оттого непродолжительное время находится подъ вліяніемъ угля.
16559. irregular process , techn.	allure irrégulière.	Неправильный ходъ плавки въ доменной печи.
16560. regular process , techn.	allure régulière.	Правильный ходъ плавки въ доменной печи.
16561. Procession , s.	procession, cortège.	Процессія.
16562. funeral procession .	procession, cortège funèbre.	Похоронная процессія.
16563. Produce , v. a.	produire, causer, être cause de; exposer à la vue, à la connaissance; mettre au jour; prolonger.	Производить; показывать, ставить на видъ; продолжать (линію).
16564. Product , s.	produit, production; fruit, effet, ouvrage.	Произведеніе, выводъ, слѣдствіе, результатъ.
16565. product of a blast-furnace, techn.	produit.	Выработка печи.
16566. Profile , s.	profil, élévation de coté.	Разрѣзъ, профиль, поперечный разрѣзъ.

16567. to cut a profile on wood, techn.	chantourner.	Вытесать, обдѣлать по шаблону.
16568. Profile , v. a.	profilier.	Изображать въ разрѣзъ.
16569. Profiling , s.	profillement.	Профиль, разрѣзъ.
16570. Programme , s.	programme, avant-propos, exposé. aperçu.	Программа; объявление; обзоръ.
16571. programme of a campaign.	plan d'une campagne.	Планъ компаніи.
16572. Progress , s.	progrès; marche; cours; progression; voyage, tour, avancement.	Преуспѣяніе, ходъ, теченіе; шествіе, путешествіе, объѣздъ.
16573. Progress , v. n.	passer, s'avancer, avancer exécuter sa progression, continuer.	Подвигаться, идти впередъ; продолжать, успѣвать.
16574. Progressive , a.	progressif.	Поступательный, движущійся впередъ, прогрессивный.
progressive motion V. motion.		
16575. Prohibition , s.	interdiction.	Запрещеніе.
16576. prohibition of communication.	interdiction de communication.	Запрещеніе сношеній.
16577. Project , s.	projet, dessein. système.	Проектъ, намѣреніе, система.
16578. Projectile , s.	projectile, projectile de projection.	Снарядъ.
16579. acorn or egg-shaped projectile , art.	projectile ovoïde.	Яйцеобразный снарядъ.
16580. incendiary projectile , art. lead coated projectile V. lead.	projectile incendiaire.	Зажигательный снарядъ.
16581. mechanically fitted projectile , art.	projectile, adapté mécaniquement.	Механически приспособленный снарядъ.
16582. science of projectiles , art.	balistique, art de jeter des corps pesants.	Балистика
16583. Projectile , a.	projectile.	Метательный.
projectile force V. force.		
16584. projectile motion, techn.	mouvement projectile.	Метательное движеніе.
16585. Projecting , a.	en saillie, qui se projette, qui saillie, saillant, à ressauts, hors d'oeuvre, qui ressaute.	Выступающій, выдающійся.
16586. Projection , s.	projection, saillie; ressaut; projet, plan, dessein.	Бросаніе; выпускъ; проекція.
16587. projection of an arch, techn.	cotés de coupe.	Разрѣзъ арки.
16588. projection of a cylinder, st. eug.	collet de cylindre, collerette.	Приливъ, заплечикъ, поле у цилиндра, фланецъ.
16589. projections of a shot, art.	rebords de projectile.	Выступы снаряда (для наръзнаго орудія).
16590. Projecture , s.	projecture, saillie, avance.	Выступъ.
16591. Prolongation , s.	prolongation, prolongement, allongement; allonge, rallonge.	Продолженіе; ручка; стойка (кожуха).
16592. Promontory , s.	promontoire, cap, acrolère, pointe.	Мысъ; носъ; подоса земли выдававшаяся въ море.
16593. Promote , v. a.	avancer, étendre, augmenter, agran. dir; porter à un grade plus élevé; promouvoir; élever.	Производить (въ слѣдующій чинъ); увеличивать, распространять; покровительствовать, повышать.
16594. Promotion , s.	avancement, élévation, promotion.	Производство въ слѣдующій чинъ.
16595. to get promotion .	monter.	Быть произведеннымъ въ слѣдующій чинъ, получить повышеніе.
16596. to obtain promotion .	avancer.	Получить повышеніе по службѣ.
16597. to obtain promotion by selection.	être avancé au choix.	Получить повышеніе по выбору.
16598. to obtain promotion by seniority.	être avancé par ancienneté.	Быть произведеннымъ въ слѣдующій чинъ по старшинству.
16599. Prong , s. techn.	fourche; fourchon; pointe; dent; griffe.	Вилы; зубъ.
prong-chuck V. chuck .		
16600. prong of a lance-head, m. o. a.	attache, branche.	Помочъ, прикрѣпляющія трубку въ древку.
16601. Proof , s.	preuve; épreuve, expérience; essai, indice.	Доводъ, доказательство; опытъ.
16602. proof-ball , art.	balle de calibre.	Ядро по калибру пушекъ; — пуля, туго входящая въ стволъ.
proof-butt V. butt .		
proof-charge V. charge .		
16603. proof of copper, techn.	montre.	Проба мѣди.

16604. proof-ground , art.	champ d'épreuve.	Поле для артиллерійскихъ практи- ческихъ занятій.
16605. proof of guns to bursting, art.	épreuve à outrance.	Испытаніе орудій до взрыва.
16606. inspection of proof .	visite de bouches à feu.	Осмотръ, освидѣтельствованіе ору- дій.
16607. proof of ordnance, art.	épreuve, vérification de bouches à feu.	Испытаніе, свѣрка, повѣрка ору- дій при приѣмѣ ихъ на службу.
16608. proof-plug , prooving butt , m. o. a.	culasse employée à l'épreuve des canons de fusil.	Казенникъ безъ хвоста, съ дырой въ пенькѣ; онъ вставляется въ стволъ, не имѣющій еще затравки, для пороховой пробы.
16609. proof-shot , art.	globe.	Мѣдное ядро пробной mortarки.
16610. Proof , a.	à l'épreuve, impénétrable, capable de résister.	Непроницаемый; подъ защитою.
ball, musket- proof V. ball . bomb- proof V. bomb . fire- proof V. fire .		
16611. proof-master , m. o. a.	épreuveur.	Пробовщикъ: оружейникъ, пробу- ющій стволы выстрѣлами.
16612. splinter- proof , art.	à l'épreuve d'éclats.	Недоступный для осколковъ, не- пропицаемый осколками.
16613. water- proof , techn.	imperméable à l'eau.	Непромокаемый.
16614. Prop , s., techn.	support, appui, soutien; étau, ac- cotoir, étauçon, pointal, point d'appui, arc-boutant; étréssillon, treteau; épontille, défense, jam- bette: accore, barotin; écore; dé, enrayoir.	Подпора, подпорка, стойка, под- ставка; пиллерсъ.
16615. prop of sheers.	antenne.	Подпора, стрѣла у крановъ.
16616. prop of the stanchions in the hold.	lion.	Подпора у трюмныхъ пиллерсовъ.
16617. Prop , v. a. techn.	appuyer, soutenir, étayer, arc- bouter, assurer, étauçonner, épontiller, tinter.	Подпирать, упирать, поддерживать стойками, пиллерсами.
16618. Propel , v. a.	pousser en avant ou avec force; mettre en mouvement, faire mouvoir, marcher, circuler; lan- cer.	Двигать, гнать впередъ; приводить въ движеніе.
Propellation V. propul- sion .		
16619. Propeller , s.	propulseur.	Двигатель, двигательъ.
16620. propeller-post , shbdg.	bau d'hélice.	Брусъ для гребного винта.
16621. screw- propeller , st. eng.	vis d'Archimède, hélice.	Винтовой двигатель, гребной винтъ.
16622. Propelling , part and a.	propulsif.	Движущій.
16623. propelling screw, st. eng.	hélice propulsive, vis d'Archimède.	Гребной винтъ; архимедовъ винтъ.
16624. propelling screw shaft, st. eng.	arbre d'hélice.	Валь гребного винта.
16625. propelling wheel, techn.	roue conductrice, roue de com- mande, roue de mise en train, roue motrice.	Спускное колесо.
16626. Proportion , s.	proportion, rapport; règle, mesure, raison.	Пропорція, отношеніе; размѣръ, мѣра.
proportion of ingredients V. ingredient .		
16627. ship of good proportions .	vaisseau bien suivi dans ses pro- portions.	Судно хорошихъ размѣровъ.
16628. Proportion , v. a.	proportionner.	Соразмѣрять.
16629. to proportion ingredients for composition, techn.	faire mélanger ou doser la compo- sition d'artifice.	Соразмѣрять составныя части по- роха.
16630. to proportion the trains of mines, techn.	composser les feux.	Сосредоточить огонь.
16631. Proportionate rate of freights, C.	tableau proportionné des frêts.	Соразмѣрная таблица фрахтовъ.
16632. Proposal , s.	devis, proposition, offre, avis, pro- spectus.	Предложеніе; смѣта; объявленіе.
16633. to make the first propo- sals for a peace.	entamer une paix.	Сдѣлать первое предложеніе о мирѣ.

16634. Propping , s.	appui, soutien, étayement.	Подпирание; подпора.
16635. Propulsion or propella- tion , s.	propulsion.	Движение вперед.
16636. Prosecute , v. a.	poursuivre, chercher, rechercher; agir, continuer, attaquer; ac- cuser.	Продолжать, преследовать; искать, изыскивать; действовать; обви- нять.
16637. Prosecution , s.	poursuite, accusation, continuation.	Преследование, обвинение, продол- жение.
16638. Protect , v. a.	protéger; garder, couvrir, dé- fendre, garantir, appuyer; mettre à couvert, à l'abri.	Покровительствовать; защищать; хранить, охранять, прикрывать.
16639. to protect a convoy.	protéger le convoi.	Защищать конвой.
16640. Protection , s.	protection.	Защита, покровительство; протекция.
16641. Protest , s. C. (ship-protest, sea-pro- test).	protêt, protêt maritime.	Морской протест передь Нотари- усомъ или Консуломъ, дѣлаемый шипперомъ для отстраненія отъ себя всякой отвѣтственности, какъ относительно поврежденія судна, такъ и могущей оказаться порчи перевозимаго товара; таковой же протестъ шипперъ соверша- етъ и въ другихъ случаяхъ, какъ напр. въ случаѣ просрочки при- емшикомъ товара простоявшихъ дней и по поводу всякихъ могу- щихъ возникнуть споровъ.
16642. Protest , v. n. C.	protester.	Протестовать.
16643. Protract , v. a.	rapporter, prolonger, différer; faire durer; allonger.	Протягивать, проволочить; отс- рочивать, отлагать.
16644. Protractor , s., techn.	rapporteur, demi-cercle.	Транспортиръ, протракторъ.
16645. Protrude , v. a. and n.	pousser en avant, faire sortir; passer; sortir.	Пробивать, просовывать; пробя- ваться, пробираться впередъ.
16646. Protuberance , s.	bosse; éminence, avance, saillie, hauteur.	Выпуклость, выпуклина; выступъ, возвышеніе, высота.
16647. Prove , v. a.	éprouver, essayer, expérimenter, faire l'épreuve, l'expérience; con- stater, vérifier; prouver, dé- montrer.	Испытать, пробовать; доводить, доказывать, повѣрять.
16648. Provedore , s.	provéditeur, pourvoyeur, commis- saire de vivres.	Завѣдывающій припасами.
16649. Provide , v. a.	pourvoir, munir, fournir, garnir; donner; préparer.	Снабжать, запасать, заготовливать, заводить.
16650. Provided with.	fourni de, muni de.	Снабженный.
16651. Proving , s.	épreuve, vérification.	Проба, опытъ, испытаніе; повѣрка, свѣрка.
16652. proving bench for musket- barrels, m. o. a.	banc d'épreuve.	Подмости или стелажі для пробы стволовъ.
16653. block for proving swords, m. o. a.	billet d'épreuve, bloc à fouetter les sabres.	Обрубокъ дерева или деревянный конусъ, служащій для пробы са- бельныхъ клинковъ ударами
16654. Provision , s.	provision, subsistance, vivres; four- niture de choses nécessaires; munitions de bouche, approvi- sionnement.	Сѣстные припасы; провіантъ, про- визія.
commissary of provision V. commissary.		
16655. dry provisions .	provisions sèches.	Сухая провизія.
16656. fresh provisions .	provisions fraîches.	Свѣжая провизія.
16657. to furnish, supply with pro- visions .	fournir en vivres, avitailler.	Снабжать провизію.
16658. to lay, take in a supply of provisions .	faire des vivres, victualier.	Принять провизію.
16659. to procure daily provisions on shore.	être en journalier.	Получать ежедневно провизію съ берега.
16660. salt provisions .	provisions salées.	Соленая провизія.
16661. supply of provisions .	rafraichissements.	Снабженіе свѣжею провизіею.
16662. unexpended provisions .	vivres de retour.	Провизія не израсходованная во время морскаго путешествія и привезенная обратно.
16663. wet provisions .	provisions mouillées.	Мокрая провизія.

16664. Provision , v. a.	approvisionner, fournir des munitions ou d'approvisionnements de bouche, avitailler.	Снабжать провизією.
16665. Provisional , a.	provisoire, provisionnel.	Временной, предварительный; на время.
16666. Provost-marchal or martial in the navy.	prévôt général de marine, commissaire rapporteur.	Офицеръ, прѣставленный для смотрѣнія за арестантами въ военномъ судѣ.
16667. Prow , s.	proue, avant, bec; berthelet; flèche d'un bâtiment latin.	Шпиронтъ, носъ судна.
16668. Prowess , s.	prouesse, valeur.	Храбрость, доблесть.
16669. Psychrometer , s.	psychromètre.	Психрометръ.
16670. Pucker , v. a., techn.	rider, plier, plisser, repasser; embouter.	Складывать, морщить; мять; покрывать, обить.
16671. Puckered , part., techn.	embouté.	Оваймленный, выбитый, вычваненный.
16672. Puddening or pudding .	bourrelet, bourlet, tissu de cordages.	Легвантъ; крапець.
16673. puddening of an anchor.	boudinure, emboudinure d'une ancre.	Клетень на якорномъ рымѣ, для предохраненія пеньковаго каната.
16674. puddening of a boat's stern or stem.	collier de défense.	Крапець, стропъ вокругъ шлюпки.
16675. puddening of a mast.	bourrelet d'un mâl.	Легвантъ.
16676. puddening of a yard.	sauve-raban; torde.	Регванты на реяхъ, служащія для охраненія рей-сезней отъ тренія.
Pudding V. puddening .		
16677. Puddle v. a., techn.	puddler, pudler.	Пудлинговать, превращать чугуны въ чистое металлическое состояніе выжиганіемъ и отстраненіемъ углерода и кислорода остающихся въ немъ.
16678. Puddle , s., techn.	cuvette de sable, dans laquelle on réunit le fer coulé.	Песокъ, въ которомъ собирается чугунъ.
16679. puddle-balls , techn.	boules, sous quelle forme on recueille le fer, dont on a expulsé le charbon et qui, en se refroidissant, s'épaissit et acquiert une certaine résistance.	Кругловатые куски, въ видѣ которыхъ получается пудлингованное желѣзо.
16680. Puddled iron, techn.	fer affiné, pudlé.	Пудлингованное желѣзо.
16681. Puddler , s., techn.	bonsilleur, pудleur.	Работникъ, занимающійся пудлингованіемъ желѣза.
puddler's offal V. offal .		
16682. puddler's rolls, techn.	cylindres cingleurs, ébaucheurs ou préparateurs.	Плужильные цилиндры или прокатные валы, для вытягиванія желѣза въ полосы, и прокатыванія желѣза или мѣди въ листы.
16683. Puddling , s., techn.	pudlage; pudlerie; bousillage, affinage au four, puddling à réverbère; corroi.	Пудлингованіе.
16684. puddling bar, techn.	croard.	Желѣзный крюкъ для отдѣленія шлаковъ отъ расплавленного металла.
puddling furnace V. furnace .		
16685. Puff , s.	souffle, couffie, boupée.	Духъ; дуновеніе; порывъ вѣтра.
16686. puff of steam, st. eng.	échappement de la vapeur.	Выпускъ, выходъ, порывъ пара.
16687. puff of wind.	bouffée de vent.	Порывъ вѣтра.
16688. Pug-pile , techn.	pieu, pilotis endenté.	Зубчатая свая.
16689. Pug-piling , techn.	assemblage de pilotis à queue d'aronde.	Соединеніе свай застѣчивымъ хвостомъ.
16690. Pull , s.	secousse, action de tirer, effort; tâche.	Ташеніе; махъ, ударъ; сила, работа; усиліе.
16691. to get a pull .	tirer.	Потянуть.
16692. to have a long pull .	avoir loin à ramer.	Далеко или долго грести.

16673. Pull , v. a. and n.	tirer, tirer; nager, ramer, voguer, forcer, faire force de rames; tirer à main.	Тащить, тянуть; грести; идти на гребѣхъ.
16674. to pull ashore.	nager à terre.	Плыть къ берегу; грести къ берегу.
16675. to pull down.	démanteler, raser, abattre, démolir.	Срывать, снести.
16676. to pull hard.	nager avec force.	Плыть скоро; сильно грести.
16677. to pull in.	serrer, tirer dedans.	Втягивать, втаскивать.
16678. to pull off to a ship.	nager du rivage au navire.	Плыть, грести отъ берега къ судну.
16679. to pull out.	nager au large.	Плыть отъ берега; грести отъ берега.
16680. to pull up.	hisser, lever, élever, guinder, tirer en haut.	Поднимать, втаскивать,
16681. to pull upon a rope.	haler.	Тянуть, поднять на снасти или веревкѣхъ.
16682. to pull with a will.	ramer avec énergie.	Сильно грести.
16683. pull ahead!	tire avant!	Греби впередъ!
16684. pull away!	tire avant! vogue avant! nage! abrive!	Греби!
16685. pull to leeward!	nage à faire abattre!	Греби, загребай подъ вѣтеръ!
16686. pull to port!	avant bâbord! hale bâbord! nage à venir sur bâbord!	Тащи, тяни влѣво! загребай влѣво!
16687. pull to starboard!	avant tribord! hale tribord!	Тащи, тяни вправо! загребай вправо!
16687. pull the starboard!	nage tribord! nage bâbord!	Греби правая! греби лѣвая!
16688. pull the starboard, - and hold water with the larboard oars!	nage tribord et scie bâbord!	Правая греби, лѣвая табань.
16689. pull together a long stroke!	avant partout, ensemble! nage de long!	Греби всѣ или дружно впередъ! заноси дальше!
16690. pull to windward!	nage au vent.	Греби къ вѣтру!
16691. this boat pulls twelve oars.	ce bateau porte douze rames.	Шлюпка эта 12-ти весельная.
16692. Pulley , s.	poulie.	Воротъ; блокъ; шкивъ; барабанъ.
combination of three and four pulleys V. combination .		
16693. dead pulley , techn.	roulette, poulie fixe.	Неподвижный блокъ, шкивъ.
eccentric pulley V. eccentric .		
fast pulley V. dead pulley .		
16694. flat pulley , techn.	poulie plate.	Плоскій шкивъ.
16695. grooved pulley , techn.	poulie à gorge.	Желобчатый шкивъ.
16696. guide- pulley , techn.	poulie de renvoi.	Передаточный шкивъ.
16697. loose pulley , techn.	poulie folle.	Свободный шкивъ.
16698. pulley -maker, techn.	poulieur.	Блоковой мастеръ.
16699. moveable pulley , techn.	poulie mobile.	Подвижной шкивъ.
16700. piece of wood or hanger to support a pulley , techn.	garouenne.	Деревянная штука, поддерживающая блокъ.
16701. pulley -sheave, techn.	tourniquet.	Руленсъ, катокъ.
16702. system of pulleys , techn.	moufle.	Соединеніе нѣсколькихъ блокочвъ.
16703. pulley of the tackle.	poulie mouflée.	Блоки для талей.
16704. Pulling , s.	tirage; nage.	Ташеніе; гребеніе.
16705. Pulsation , s. st. eng.	pulsation, coup de piston.	Ходъ поршня, ударъ поршня.
16706. Pulverize , v. a.	pulvériser; réduire en poudre; broyer; égruger.	Растирать въ порошокъ.
16707. Pulverizing mill, techn.	moulin à pulvériser.	Мельница для растиранія составныхъ частей пороха,
16708. Pump , s.	pompe.	Помпа, насосъ.
air-pump V. air .		
16709. pump -areometer, techn.	aréomètre à pompe.	Ареометръ съ насосомъ.
16710. auxiliary pump , attached to some machines, techn.	nourrice, mère nourrice.	Насосъ, вспомогательна помпа у нѣкоторыхъ машинъ.
16711. pump -back, techn.	citerne.	Систерна.
pump balance-beam V. balance .		
pump -barrel V. barrel .		
bilge - pump V. bilge .		

16712. pump-bolts , techn. pump-bore V. bore . pump-borer V. borer . pump-box V. box . pump-brake or break V. brake . brine-pump V. brine . pump-case V. case . pump-casing V. pump case . chain-pump V. chain . pump-chamber V. barrel of a pump . cheeks of a pump V. check .	chevilles de pompe.	Болты у помпы.
16713. choaked or foul pump .	pompe engorgée.	Засоренная помпа.
16714. pump-cisterns . cold water pump V. cold .	citernes, bâches des pompes à chapelet.	Систерны у кетенсь-помпъ.
16715. common or sucking pump .	pompe royale, à brimbale, ou ordinaire.	Обыкновенная ручная помпа, шегунъ помпа, выкачивающая помпа.
16716. pump-dale .	dalot; ouverture destinée à donner passage aux pompes; manche en bois d'une pompe.	Отверстіе на палубѣ для помпы; желоба или трубы, идущія отъ кетенсь-помпъ къ борту судна.
16717. discharging pump , st. eng. double acting pump V. double .	pompe d'extraction de la chaudière.	Разсольная помпа для выкачиванія соли и осадка изъпароваго котла.
16718. pump-drill , techn. feed-pump V. feed . to fetch the pump V. fetch . forcing pump V. forcing . fulcrum of a pump V. fulcrum .	drille, trépan.	Дриль, сверло, бурзвъ.
16719. funicular pump . pump-gange , pump gange grod V. gange . pump-gear V. gear . hand pump V. hand . hand pump handle V. handle . head-pump V. head . pump-hood V. hood . pump-hook V. hook .	pompe à corde de Véra.	Подъемная веревочная помпа.
16720. pump-hose .	manche à pompe.	Мамеренцъ у помпы.
16721. pump kettle .	chaudron de pompe.	Металлическая сѣтка на днѣ помпы, для предохраненія отъ нечистотъ.
16722. pump-lift . lifting pump V. lifting .	reprise.	Подъемный рычагъ всасывающей помпы.
16723. making pump .	pomperie.	Заводъ, гдѣ изготовляются помпы; фабрикація помпъ.
16724. Messey's pump .	pompe à double effet, pompe des prêtres.	Помпа двойнаго дѣйствія всасывающая и выбрасывающая.
16725. pump-mouth .	lumière.	Отверстіе въ помпѣ, въ которое вода, выкачиваемая ею, вытекаетъ.
16726. part of a pump below the piston.	chopinette.	Часть помпы подъ поршнемъ.
16727. oak planking round the foot of a pump .	placage.	Дубовая обшивка у подножія помпы.
16728. pump-plate .	chaudron de pompe.	Металлическая сѣтка на днѣ помпы для предохраненія отъ нечистотъ.
16729. pump-rod .	tige de pompe.	Насосный стержень.
16730. pump-scraper .	curette.	Скрѣпка съ длинной рукояткою для очищенія помпы.
16731. service of the pump .	fourrure de pompe.	Оконопатка отверстія, въ которое вставлена помпа.
16732. side-hole of a pump .	lumière de la pompe.	Боковое отверстіе въ помпѣ, чрезъ которое вода, выкачиваемая ею, вытекаетъ.

16733. to sound a **pump**.16734. **pump-spear**.16735. spiral **pump**.16736. **pump-staff**.16737. star bowlines to the **pump**!16738. sucking or suction **pump**.16739. sucking and forcing **pump**.16740. **pump-lacks**.16741. tail-piece of a **pump**.16742. throw of a **pump**.16743. upper box of a **pump**.16744. **pump-vale**.16745. **pump-valve**.16746. **pump-well**.16747. **pump-winch**.16748. to work a **pump**.16749. the **pump** blows.16750. the **pump** sucks or is dry.16751. **Pump**, v. a. and n.16752. **pump ship**!16753. **Punch**, s., techn.16753. **punch-piercer**, techn.16754. square **punch**, m. o. a.16755. stamping **punch**, techn.16756. **Punch**, v. a., techn.16757. **Punchcon**, s., techn.16758. **punches** and dies, techn.16759. **Punching machine**, techn.16760. **Punishment**, s.16761. **punishment** of the bullet.16762. capital **punishment**.16763. corporal **punishment**.16764. **punishment-drill**.16765. **punishment-flag**.16766. to remit in part any **punishment**.16767. **Punk**, s.16768. **punk** of oak.16769. **Punka**, s.16770. **Punt**, s.16771. gunning **punt**.hopper **punt** V. **hopper**.16772. small fishing **punt**.16773. **punt** used on the Rhine.

sonder la pompe.

balancier; tige, verge, gaule.

limace.

bâton de pompe.

les tribordais à la pompe!

pompe aspirante.

pompe aspirante et foulante, pompe des prêtres.

broquettes en fer ou en cuivre, au moyen desquelles on cloue le cuir sur la chopine d'une pompe.

queue de pompe.

batonnée d'eau.

soulier, talon du siphon.

auge de décharge, dale.

clapet de pompe.

archipompe.

manivelles de pompe à chapelet ou à l'Anglaise.

mettre une pompe en mouvement, manoeuvrer, faire agir, jouer une pompe.

la pompe est éventée.

la pompe est haute, franche.

pomper, faire jouer une pompe; affranchir, agréner, étancher un bâtiment.

à la pompe!

poinçon, poussoir, pointeau, poinçon à piquer; emporte-pièce, broche, chasse-pointe, chasse-noix, faux pieu.

perçoir, potence à percer.

broche carrée, brocard.

marque.

percer, poinçonner; enlever la pièce de —

poinçon, aiguille.

perçoirs et matrices.

machine à percer, emporte-pièce.

punition, châtiment.

peine du boulet.

exécution à mort, peine de mort.

punition corporelle.

exercice de punition.

pavillon de justice.

diminuer, commuer, réduire une punition.

agaric, amadou.

loupe.

punka: châssis carré, attaché au plafond de la cabine, qu'on met en mouvement pour rafraîchir l'air de la cabine.

ras, radeau de carène, pont flottant; bac à naviguer; flotie.

bateau à fond plat.

tignole.

vendeling.

Измѣрять воду въ льяла посред-ствомъ футъ-штока.

Шпирь, стержень у помпы.

Спиральная помпа.

Стержень у помпы.

Первой вахты къ помпѣ!

Всасывающая помпа.

Всасывающая и выбрасывающая помпа.

Небольшие желѣзные или мѣдные гвозди для приколачиванія кожи на стаканъ помпы.

Нижняя часть помпы.

Количество воды выкачиваемое за разъ помпою.

Верхний ящикъ помпы.

Желобы или трубы, идущіе отъ кетенсъ-помпы къ борту.

Клапанъ у помпы.

Льяло.

Коромысло у кетенсъ-помпы.

Приводить въ дѣйствіе помпу.

Помпа засорена.

Помпа не забираетъ: (т. е. воды осталось мало въ льялѣ).

Дѣйствовать помпой.

Къ помпамъ!

Рѣзецъ, пробойникъ; шипъ, шпилька; продавка, продавливающий стержень; рѣзка.

Пробивной инструментъ; медвѣдь. Бородокъ для пробиванія въ курѣхъ ладужковой дыры.

Штампъ.

Пробивать рѣзцомъ; продавливать.

Шипъ, шило.

Рѣзцы для продавливанія и прием-ныхъ гвѣзда.

Продавливающая машина.

Наказаніе.

Каторжная работа.

Смертная казнь.

Тѣлесное наказаніе.

Ученые въ видѣ наказанія.

Флагъ суда (красный флагъ, употреблемый во французскомъ флотѣ во время исполненія судебного приговора).

Уменьшить наказаніе.

Трутъ.

Нарость, выплывокъ на дубѣ.

Пунка: четырехугольная рама, привязанная къ потолку каюты и приводимая въ движеніе для охлажденія воздуха.

Плотъ, на которомъ люди работаютъ при починкѣ судна на водѣ.

Плоскодонное судно.

Небольшая рыбацкая лодка.

Лодка употребляемая на Рейнѣ.

16774. Puppet or poppet, s., techn.	poupée, montant d'un tour; colombier.	Баба токарнаго станка; винты домкрата, употребляемаго при подниманіи мачтовыхъ деревъ; копылья у спусковыхъ сапей.
16775. puppet or collar key, techn.	clef de poupée à vis ou à clavette.	Кривошипъ, эксцентрикъ товарнаго станка.
16776. puppet of a cradle. puppet-head V. head . puppet-mandrel V. mandrel .	colombier.	Копылья, переднія или заднія подпоры у спусковыхъ сапей.
16777. Purchase , s.	prise, pince; abatage, chemin; appareil; force; pouvoir mécanique et son effet; achat; emplette, acquisition.	Всякая механическая сила въ пособіе при подниманіи и передвиженіи тяжелыхъ тѣлъ, какъ то: тали, гини, шпизли, брашпизли и вымбовки; снарядъ; ходъ пилы; покупка, приобрѣтеніе.
16778. purchase-block . cant or kent- purchase V. kent-purchase . to clap a purchase on the cable V. clap .	palan de poulie.	Талей-блокъ, гинь-блокъ.
16779. purchase-fall .	garant de palan.	Талей-лопартъ.
16780. to form, take a purchase , techn.	faire un abatage.	Поддерживать молотками при заклепываніи.
main- purchase V. main .		
16781. slow purchase , techn.	peu de chemin.	Тихій ходъ пилы.
16782. to take a purchase (with a handspike), techn	embarrasser, se reprendre.	Подложить рычагъ, гандшпугъ, поддерживать гандшпугомъ.
16783. to take a fresh purchase , techn.	faire un nouvel obotage.	Вновь поддерживать при подниманіи.
16784. three fold, two fold purchase .	palan à deux, trois foulies.	Тали основанныя въ два трехжвнные блока, двухжвнные блока.
16785. wheel- purchase .	pan de roue.	Грань колеса.
16786. Purchase , v. a. and n. to purchase the anchor V. anchor .	tirer, lever; acheter, obtenir, gagner, prendre.	Поднимать; купить, покупать, приобрѣтать
16787. the capstan purchases .	le cabestan fait son effet; l'ancre vient à bord.	Шпизль дѣйствуетъ хорошо, якорь поднимается.
16788. Purchasing , s.	achat, prise.	Покупка, приобрѣтеніе.
16789. Purge , v. a.	nettoyer.	Чистить, очищать.
16790. Purging , s.	nettoyement, purge.	Чищеніе.
16791. purging cock, st. eng.	robinet de nettoyage.	Очистительный, выпускной врантъ.
16792. purging valve, st. eng.	soupape de purge, de purgation.	Очистительный клапанъ.
16793. Purpleheart , s., bot. (<i>Copaifera pubiflora</i> seu <i>bracteata</i>).	bois violet.	Багровое дерево.
16794. Purser , s.	intendant des vivres, munitionnaire, cambusier, dépensier, officier chargé des vivres, écrivain de vaisseau	Ревизоръ; комиссаръ судовой.
16795. purser's or steward's room or issue-room.	cambuse, dépense.	Коммисарская каюта.
16796. purser's steward.	maitre-valet.	Батазерь.
16797. Pursue , v. a. & n.	poursuivre, suivre; prendre, continuer, donner la chasse.	Продолжать, слѣдовать; преслѣдовать, гнать; гнаться за..
16798. Pursuit , s.	poursuite, recherche, occupation, carrière.	Преслѣдованіе, гоненіе; исканіе; занятія.
16799. Purvey , v. a. and n.	pourvoir, procurer: fournir, amasser, faire provision; obtenir.	Снабдить; запастись, заготовить.
16800. Purveyor , s.	pourvoyeur.	Снабдитель, запасникъ, поставщикъ.
16801. Push , s.	coup. impulsion, effort; branle, assant, attaque, passe.	Толчокъ, побужденіе, движеніе; нападеніе, атака, напряженіе, стараніе.
16802. Push , v. a. and n.	pousser.	Пихать, толкать.
16803. to push back.	repousser, faire reculer.	Оттолкивать, заставить отступить.
16804. to push forward or on	avancer, faire avancer; hâter, se hâter.	Идти впередъ, толкать впередъ; спѣшить, торопиться.

16805. to push or shove along.	saquer.	Ташить.
16806. to push or shove off a boat.	pousser au large.	Отойти от берега, отвалить.
16807. Put v. a. and n.		
16808. to put aboard.	mettre, poser, placer.	Класть, ставить.
16809. to put about.	mettre à bord.	Посадить на судно.
	tourner, retourner, virer de bord.	Поворотить; поворотить на другой галсъ.
16810. to put again.	remettre.	Поставить на мѣсто.
16811. to put back.	s'en retourner.	Поворотить назадъ.
16812. to put back the fires, st. eng.	pousser les feux au fond.	Усилить огонь въ печахъ.
16813. to put before the wind.	aller à mâts et à cordes.	Спуститься на фордевиндъ.
16814. to put a body in motion.	saquer.	Привести тѣло въ движеніе.
16815. to put down.	supprimer, réprimer; réclamer, humilier.	Отрѣшать, отставлять; отиѣнять; уныжать.
16816. to put the helm alee or down.	laffer.	Положить руля подъ вѣтеръ.
16817. to put the helm up.		
16818. to put in or into.	placer la barre au vent	Положить руля на вѣтеръ.
16819. to put in gear, techn.	entrer, relâcher.	Зайти, войти.
	embrayer.	Сцѣпить, сообщить, совокупить зубчатя колеса.
16820. to put in irons.	mettre aux fers.	Наложить кандалы.
16821. to put into a port.	faire escale, relâche, relâcher.	Зайти въ портъ на пути.
16822. to put into a roadstead.	relâcher.	Прийти на рейдъ
16823. to put off.	remettre, contremander, renvoyer; différer, tarder, trainer; mettre un bateau en mer, la faire partir; démarrer, quitter le port, le rivage, pousser au large; faire canal, dériver.	Откладывать, отлагать; отсылать, отиывать, отваливать.
16824. to put out.	avancer, étendre, allonger; démettre; chasser; renvoyer; bannir: éteindre, effacer.	Выкладывать, выставлять, выгонять, изгонять; погашать, тушить.
16825. to put out fires and lights.	éteindre les feux.	Погасить, скрыть огни.
16826. to put out of joint, techn.	démordre.	Выскакивать, выходить изъ пазовъ.
16827. to put the parts of a fire-arm together, m. o. a.	remonter une arme à feu.	Собрать ружье.
16828. to put right, techn.	redresser, reprendre; mettre bien, en bon état.	Выправить, выпрямить; исправить.
16829. to put in stays.	donner vent devant.	
16830. to put in the tampions.	mettre les tappes au canon.	Поворотить оверъ штагъ.
16831. to put to sea.	mettre à la voile.	Заткнуть пушки пробками.
16832. to put to.	mettre à, ajouter.	Выходить въ море.
16833. to put together.	embrancher, assembler; réunir, amasser, entasser, accumuler.	Прибавить.
16834. to put under cover.	abrayer, mettre à l'abri.	Собрать, сложить вмѣстѣ, въ кучу.
16835. to put up.	descendre, loger; remettre; cacher; serrer.	Поставить подъ защиту, въ безопасное мѣсто.
16836. to put up or sheathe a sword.	rengainer.	Укладывать, вкладывать, прятать.
16837. Putting , s.	mise.	Влагать саблю въ ножны.
16838. putting asunder.	écartement, séparation.	Поставка.
16839. putting back.	reculement; remise; retour.	Разъединеніе, раздѣленіе.
16840. putting in a cask.	enfonnement.	Откладываніе; возвращеніе.
16841. putting in a notch, techn.	encochement.	Укладка въ ящикъ.
16842. putting into a port, C.	relâche forcée ou volontaire.	Вставленіе въ зарубку, въ выемку.
		Принужденное или добровольное заходженіе въ гавань.
16843. putting into a tub.	encuvement.	Вставленіе въ трубу.
16844. putting a ship in commission.	armement d'un vaisseau de guerre; action de hisser le guidon comme signal de s'appreter; par la, l'équipage était placé sous la loi martiale.	Вооруженіе судна; поднятіе вымпела для окончательнаго приготовленія въ походъ; по поднятіи этого вымпела, начинать подчинялся военнымъ законамъ.
16845. putting a steam engine in gear.	mise en mouvement de la machine à vapeur.	Пущеніе въ ходъ паровой машины.
16846. Puttock , s.	glouton.	
16847. puttock shrouds.	gambes de hune, haubans de revers.	Обжора.
16848. Patty , s., techn.	mastic à la céruse; potée; badigeon, chaux d'étain.	Путинсъ-ванты.
		Суричная замазка; мастича.

16849. joiner's putty , techn.	futée.	Замазка изъ клея и деревянныхъ опилокъ.
16850. Putty , v. a. techn.	mastiquer.	Замазывать.
16851. Puzzolana or puzzolana , techn.	pozzolane, poussolane.	Пуццоланъ.
16852. Pykar , s	ancien bateau, qui servait à la pêche du hareng.	Старинная лодка, употреблявшаяся для ловли сельдей.
16853. Pyke , v. n.	ancienne expression pour ranger le vent, venir au vent, bouter le lof.	Старинное англійское выраженіе, означающее приводить къ вѣтру.
16854. Pyke off.	s'en aller en silence.	Уйти тихо, тайно.
16855. Pyperl , s.	espèce de radeau avec un avant étroit pour couper les ondes.	Родъ судна сдѣланнаго изъ нѣсколькихъ деревъ вѣтвь сколоченныхъ, или, лучше сказать, плотъ, но съ острымъ носомъ, для разсѣванія воды.
16856. Pyramid , s.	pyramide.	Пирамида.
16857. pyramid of a smelting furnace, techn	foyer.	Шестокъ, лежащій, нижняя часть плавильной печи, гдѣ собираются расплавленные вещества.
16858. upper pyramid , techn.	grande masse, cheminée supérieure de la charge.	Верхняя часть шахты доменной печи между распаромъ и колошниковомъ.
16859. Pyrite , s.	pyrite.	Колчеданъ.
16860. sulphureous pyrite .	pierre d'arquebusade.	Кремень, когда былъ въ употребленіи замокъ съ колесцомъ.
iron pyrite V. iron .		
16861. Pyrobolist , s.	pyroboliste, artificier.	Фейерверкеръ.
16862. Pyrobole , s.	pyrobole.	Древняя военная машина, бросавшая залженные стрѣлы.
16863. Pyrometer , s.	pyromètre.	Пиrometerъ.
16864. Pyroscope , s.	pyroscope.	Пироскопъ.
16865. Pyrotechnics or pyrotechny , s.	pyrotechnie.	Пиротехнія.
16866. Pyrotechnist .	artificier.	Пиротехникъ.
Pyrotechny V. pyrotechnics .		

Q.

16867. Quade wind, obs.	vent variable, inconstant.	Непостоянный, переменчивый вѣтеръ.
16868. Quadrangle , s.	quadrangle, carré.	Четыреугольный.
16869. Quadrangular , adj.	quadrangulaire.	Четыреугольный.
16870. Quadrangular broach, techn.	équarisseur.	Четыреугольная развѣтка.
16871. Quadrant , s.	quartier anglais, quart de cercle, de circonférence, quart; quatrième partie.	Квадрантъ; четверть круга.
gunner's quadrant V. gunner .		
16872. level spirit quadrant .	quart de cercle à niveau.	Квадрантъ съ ватерпасомъ.
16873. mural quadrant .	quart de cercle à suspendre au mur.	Стѣнный квадрантъ, употребляемый лишь въ большихъ обсерваторіяхъ.
16874. quadrant-pipe .	tuyau courbé d'un quart de cercle.	Кривая трубочка квадранта.

16875. senical quadrant.	quartier de réduction.	Квадрантъ, состоящій изъ нѣсколькихъ концентрическихъ дугъ въ $\frac{1}{4}$ окружности раздѣленныхъ на восемь равныхъ частей радіусами, съ прямыми параллельными линиями пересѣкающими одна другую подъ прямымъ угломъ. Онъ дѣлался изъ мѣди или дерева и былъ въ большомъ употребленіи у французскихъ мореплавателей. Мѣшень квадранта.
16876. sight or sight-vane of a quadrant spirit level-quadrant V. level spirit quadrant.	gabet, marteau du quartier anglais, pinnule.	
16877. Quadrantal deviation.	déviatiон quadrantale.	Четвертная девиация.
16878. Quadrate, v. a.	cadre.	Сходствовать, подходить, идти къ чему.
16879. to quadrate a gun, art.	mettre un canon à niveau (sur son affût).	Положить горизонтально орудіе на лафетъ.
16880. Quadrating a gun, art.	vérification du placement d'un canon sur son affût s'il est placé à niveau.	Повѣрка горизонтальности положенія орудія на лафетъ.
16881. Quadrature, s.	quadrature; carré, quadrat.	Квадратура.
16882. Quadrirème, s.	quadrirème.	Квадрирема, галера имѣющая четыре ряда гребцовъ, на каждой сторонѣ.
16883. Quadrivalves, techn.	porte à quatre battants.	Дверь изъ четырехъ частей.
16884. Quadrcon, s.	quarçon.	Дитя отъ Европейца и мулатки (mamelouc, дитя отъ бѣлаго и мѣтис).
16885. Quaker, s.	faux canon; fausse-lance; passe-volant.	Фальшивая пушка.
16886. Qualified property, C.	titre équitable.	Собственность качественная, относимая на судно и товары, въ противоположность абсолютной собственности: это выраженіе часто встрѣчается при морскомъ страхованіи.
16887. Qualities of a ship.	qualités, conditions d'un navire.	Свойства судна.
16888. Quamino, s.	un négre.	Негръ.
16889. Quant, s.	perche avec un petit ais au bout.	Багоръ съ особымъ приспособленіемъ для вязкаго грунта.
Quantity or proportion of ingredients V. Ingredient.		
16890. Quarantine, s.	quarantaine, sereine.	Карантинъ.
16891. quarantine boat.	bateau de santé.	Шлюпка карантинной стражи.
quarantine-flag V. flag.		
16892. quarantine-laws.	lois, réglemens de quarantaine.	Законы, правила карантинныя.
16893. Quarrel or quarrel, s.	carreau, matras, saillou, flèche carrée.	Четыреугольная стрѣла, которая бросалась изъ арбалета.
16894. Quarter, s.	quart, quartier, trimestre; poste, poste de combat; grâce, miséricorde; traitement, parti, coin, côté; region; parage; arrière, hanche d'un vaisseau.	Четверть; четверть года; постъ, мѣсто въ сраженіи; пощада, помилованіе; сторона; область; кормовая часть судна; вообще мѣсто, часть.
16895. at quarters.	tout le monde à son poste.	Когда экипажъ поставленъ по боевому росписанію.
16896. quarter backstay.	contre-étai.	Фордунъ.
16897. quarter badge.	fausse bouteille.	Фальшивыя или подфальшныя боковыя галлерей на купеческихъ судахъ.
16898. quarter-bill.	rôle de combat, d'équipage.	Ордовансъ, росписаніе людей по пушкамъ.
16899. quarter-boards, or top gallant quarter-boards, or top gallant bulwark. quarter-block V. block. quarter-boat V. boat. close quarters V. close.	bastingue additionnelle à la hauteur de l'arrière du navire.	Полонительная обшивка борта для возвышенія кормовой части судна.

16900. quarter-cloths.	bastingage, pavois du gaillard d'arrière et de la dunette.	Шканецъ-клетки.
16901. concave quarter round, techn.	congé, gorge,	Полужелобъ.
quarter-davit V. davit.		
quarter deck V. deck.		
quarter deck cabin V. cabin.		
16902. quarter-decker.	officier petit-maitre, pointilleux sur l'etiquette et pen versé dans l'art du marin.	Офицеры болѣе замѣчательные этикетомъ нежели основательнымъ знаніемъ морскаго дѣла.
16903. quarter-deckish.	ponctuel, sévère.	Пунктуальный, строгий.
16904. quarter deck ladder.	échelle de coté.	Шканечная лѣстница.
quarter-deck nettings V. netting.		
16905. quarter-deck officers.	officiers de la dnette.	Офицеры, коихъ мѣсто, во время дѣла, на кварталъ-декъ и которыми вообще поручена исполнительная часть.
16906. quarter-fasts.	amarres de poupe.	Кормовые швартовны или завозы съ кормы.
16907. first quarter	premier quart de la lune.	Первая четверть луны.
quarter-gallery V. gallery.		
quarter galley V. galley.		
16908. quarter-flood.	quart de la marée.	Четверть прилива.
16909. to give quarter.	faire, donner, accorder quartier.	Помиловать, пощаждать.
16910. to give no quarter.	se battre à dépêche compagnon.	Драться до крайности, не давать пощады.
16911. quarter grain of wood.	fort, maille de bois.	Слой дерева.
16912. quarter-gunner, art. ice quarter-master V. lee.	aide-canonnier.	Артиллерійскій унтеръ-офицеръ.
16913. quarter-ladder.	échelle de poupe	Трапъ на ютъ
16914. larboord-quarter.	hanche de bâbord.	Лѣвая раковина.
16915. quarter-man.	contre-maitre, cap d'ouvriers, chef d'ouvrage.	Старшина, десятникъ.
16916. quarter-master.	quartier-maitre, fourier, maréchal de logis.	Квартирмейстеръ.
quarter-netting V. netting.		
16917. on the quarter	par la hanche; sur l'arrière, sur la poupe.	Съ кормы; на кормѣ.
16918. oak or fir quarter.	madrier de chêne ou de sapin, de 3 à 4 pouces d'épaisseur et de 10 à 40 pieds de longueur.	Дубовый или сосновый брусъ отъ 3 до 4 дюймовъ толщины и отъ 10 до 40 футовъ длины.
quarter-piece V. piece.		
16919. quarter-point.	quart de romb.	Румбъ.
16920. quarter-ports.	sabords de poupe.	Порты въ задней части судна, преимущественно же у кораблей, у которыхъ круглая корма.
16921. quarter-rails.	filarets de bastingage, lisses de bastingage du gaillard d'arrière.	Поручни по бортамъ судна.
16922. quarter-round.	quart de rond, ove, échine.	Развертка.
16923. sick-quarter.	somme assignée à l'entretien d'un officier malade.	Когда въ госпиталѣ нѣтъ мѣста для больного офицера, то даютъ деньги на наемъ квартиры.
16924. quarter-sight, art	bouton de mire, guidon,	Приспособленіе для прицѣлыванія орудій, состоящее: а) изъ вырѣза, находящагося на высотѣ оси, съ боку дульнаго возвышенія и б) черты на той же высотѣ съ боку казенной части и нѣсколько чертъ выше послѣдней. Прицѣлываніе производится на одной изъ чертъ казенной части и вырѣзу дульной. Приспособленіе для прицѣлыванія орудій,

16925. **quarter-sight round.**

16926. **quarter slab-line.**

16927. **quarter-slings.**

16928. **quarter-stanchions.**

16929. **quarter-starboard.**

16930. **quarter-tackles.**

16931. **quarter-timbers.**

16932. **quarter to quarter.**

16933. **quarter-watch.**

16934. **quarter-wind.**

16935. **quarters of the yards.**

16936. **quarter!**

16937. **Quarter, v. a.**

16938. **Quartered timber.**

16939. **Quartering.**

16940. **Quarterly accounts.**

16941. **quarterly bill.**

16942. **Quarterly returns.**

16943. **Quarters of a ship.**
Quarters of a yard V.
quarter of a yard.

16944. **all hands to quarters!**

16945. **Quash, v. a**

16946. **Quashee, s.**

16947. **Quatuor Maria.**

16948. **Quay, s.**

fausse cargue-bouline.

suspentes de bouts de vergue.

chandeliers dans les hanches d'un navire.

hanche de tribord.

palans de bouts de vergue.

couples des hanches, couples de l'arrière.

quart en quart.

petite bordée.

vent largue ou de quartier.

brasseyage des vergues, partiss des vergues comprises entre le grand diamètre et les bouts de vergue.

quartier! miséricorde!

désigner les postes pour le combat.

bois de refend.

grand largue.

compte rendu de l'emploi des vivres, expédié à l'Amirauté, après l'expiration de trois mois.

document, par lequel les officiers reçoivent leur part de trois mois.

rapport sur les punitions, auxquelles les officiers et l'équipage d'un navire ont été soumis durant les trois mois échus.

arrière, hanches d'un vaisseau.

chacun à son poste!

écraser, subjuguier; réprimer, étruffer, vaincre.

négre des Indes Occidentales.

les quatre mers, qui environnent la Grande Bretagne.

quai, port.

состоящее: а) изъ такого же вырѣза на дульной части и б) мѣдной планки, имѣющей съ одной стороны вырѣзъ въ видѣ четверти круга (которымъ она прикладывается къ казенной части орудія), а на другой, вертикальной сторонѣ нѣсколько зубцовъ. Положеніе ихъ по высотѣ соответствуетъ положенію чертъ въ предыдущемъ случаѣ и прицѣливаніе производится подобнымъ же образомъ.

Вырѣзъ въ видѣ четверти круга въ станинахъ крѣпостнаго лафета.

Слабъ гордень.

Борги у рей.

Крѣпкія подставки въ кормовой части судна, у котораго корма нѣсколько четырехугольная, соединяющія рыбины съ гана-бортомъ.

Правая раковина.

Тали или гини, привязываемыя къ покамъ нижнихъ рей, для подниманія на судно или спусканія съ оного большихъ тяжестей, покъ-тали.

Кормовые или задніе шпангоуты.

Съ четверти до четверти.

Раздѣленіе экипажа на четыре вахты при благоприятной погодѣ. Полный вѣтеръ, бакштагъ дующій въ корму судна, позади гротъ-вантъ.

Части рей между большимъ диаметромъ ихъ и вантами, и между вантами (inner quarters of a yard—части рей между вантами) и поками.

Воскличаніе побѣжденнаго о помилованіи.

Росписать по мѣстамъ въ сраженіи.

Лѣсъ, распиленный вдоль.

Бакштагъ.

Отчетъ о расходѣ провизіи, посылаемый въ Адмиралтейство по истеченіи каждаго трехъ мѣсяцевъ.

Документъ, по которому офицеры получаютъ свое трехмѣсячное жалованье.

Трехмѣсячныя донесенія о всѣхъ наказаніяхъ, которымъ подвергнуты были офицеры и другіе служащіе на суднѣ, въ этотъ промежутокъ времени.

Раковины у судна.

По мѣстамъ!

Сокрушить; укрощать, прекращать, побѣждать.

Негръ изъ Вестъ-Индіи.

Четыре моря окружающія Великобританію.

Набережная, пристань.

16949. alongside of a quay.	à quai.	У набережной.
16950. to come alongside of a quay.	attaquer, venir à quai.	Подходить къ набережной, къ пристани.
16951. Quayage or wharfage, s.	quayage, droit de quai, d'embarcadere.	Сборъ за пользование пристанью.
16952. Queche, s.	petite semaque portugaise.	Небольшая Португальская шмака.
16953. Queen's own.	provisions de mer.	Морская провизия.
16954. Queen's parade.	gaillard d'arrière, chateau d'arrière, de poupe, susain.	Квартеръ-декъ, шканцы.
16955. Quell, v. a.	apaiser, subjuguier, dompter; réprimer, accabler, calmer; étouffer.	Утишать, укрощать.
16956. Quench, v. a.	éteindre, amortir; étancher, étouffer.	Тушить, гасить, погашать; утишать.
16957. Quercitron, s. bot. (quercus tinctoria).	chêne de l'Amérique du Nord.	Особая порода дуба, растущаго въ Сѣверной Америкѣ; изъ него добывается превосходная желтая краска.
16958. Quern or hand-mill.	moulin à bras, moulinet.	Ручная мельница.
16959. Quest, s.	recherche.	Исканіе. сѣздъ.
16960. to go in quest.	aller à la recherche.	Идти отыскивать.
16961. Quick, adj.	vif, prompt, actif, agile, alerte; rapide, accéléré.	Живой, быстрый, проворный, скорый.
16962. quick beam, bot. (sorbus).	sorbier, cormier, frêne sauvage.	Рябина.
16963. Quicklime, s.	chaux vive.	Негашеная известь, употребляемая для очищенія и окрашиванія тряма.
16964. Quickmatch, s. art.	mèche d'étoupilles, de communication.	Фитильный, стопинный приводъ; стопинъ.
16965. quickmatch reel, art.	dévidoir, cadre à secher la mèche de communication.	Деревянная рама для сушенія фитильныхъ или стопинныхъ приводовъ.
16966. quickmatch-tube, art.	étouppille.	Скорострѣльная трубка.
16967. quick relief.	prompt à relever le quart.	Скорая вахтенная смѣна.
16968. quick sand.	sable mouvant.	Сыпучій мелкій песокъ, въ которомъ судно своею тяжестью вязнетъ когда вода сойдетъ.
16969. quick saver.	pendeur, qu'on employait autrefois pour empêcher les basses voiles de faire trop ventre, quand on est devant le vent.	Шкентель, употреблявшійся въ старину для того чтобы не давать пжнимъ парусамъ имѣть слишкомъ большое пузо, идучи полнымъ устромъ.
16970. Quicksilver, techn.	vif argent, mercure.	Ртуть.
16971. quick work.	oeuvre vive, vibord.	Часть борта судна между бакомъ, шканцами и верхней палубой.
16972. Quicken, v. a.	hâter, accélérer, exciter; encourager, amener.	Ускорять, возбуждать.
16973. Quid, s.	chique.	Жвака, порція табаку, которую за разъ беретъ матросъ, жующій табакъ.
16974. Quiet, adj.	tranquille, paisible, doux, calme.	Тихій, покойный.
16975. Quill, s.	plume; tuyau, robinet, canule.	Перо; стволъ пера, шпудля, катушка.
16976. quill - bith, shell - bith, techn.	mèche en cuiller.	Ложковое напаре.
16977. quill-driver.	gratte-papier, fesse-cahier.	Писарь.
16978. quill-tubes, art.		Стволы перьевъ; употреблявшіеся прежде вмѣсто свѣчей для зажигательныхъ свѣчей и вмѣсто скорострѣльныхъ трубъ, при стрѣльбѣ изъ орудій.
16979. Quilt, s.	courtepointe, couvre-pied; couverture piquée.	Одѣяло.
16980. hair-quilt.	somnier.	Матрацъ.
16981. Quilt, v. a.	piquer, garnir, matelasser.	Стегать, набивать.
16982. to quilt with packthread.	ficeler.	Стегать, веревкою.
16983. Quilting, s.	garniture, trélingage.	Плетенка или оплетеніе вокругъ бочки, кувшина, бутылки, или чего подобнаго, изъ старыхъ каболотъ.

16984. quilting needle, techn.	aiguille à piquer.	Игла для стеганія.
16985. quinconx .	quinconce; formation en échiquier.	Построеніе въ шахматномъ поряд- кѣ.
16986. quintal , s. (a cwt).	quintal.	Центнеръ.
16987. quilt , v. a.	quitter, laisser, abandonner, lever, lâcher; se défaire, se désister, se demettre; renoncer; évacuer.	Оставлять. бросать; покидать; очн- щать
16988. quittance , s.	quittance; pyement.	Квитанція; ассигновка.
16989. quiver , s.	carquois.	Колчанъ.
16990. quoin or coin , s., techn.	coin, angle; encognure, langue, arête, cale; coin ou coussin de mire; coin d'arrimage, cabrion.	Клинь, уголъ; подъемный клинь.
16991. quoin or block to prevent the recoil, art.	coin d'arrêt, de recul, ou de châssis d'affût.	Клинь, подкладываемый иногда, по- слѣ выстрѣла, подъ колесо крѣ- постнаго лафета, чтобы удержатъ онъ на надлежащемъ, для заря- жанія, мѣстѣ.
quoin or heel-post of a lock-gate V. heel .		
16992. lower quoin , art	coin de mire d'en bas ou infé- rieur.	Нижній подъемный клинь.
16993. quoin of a mortar, art.	chevet.	Мортирный клинь.
quoin -post V. heel .		
16994. rudder- quoin .	coin de gouvernail.	Рулевой клинь.
stop- quoin V. quoin or block to prevent the recoil.		
16995. thin quoin or wedge, techn.	languette.	Шипъ.
16996. upper quoin .	coin de mire pour le tir sous 60°.	Подъемный клинь для стрѣльбы подъ угломъ 60°.
16997. quoin with a winch, art.	coin de mire à vis.	Подъемный клинь съ горизонталь- нымъ винтомъ.
16998. quoit , s.	palet, disque.	Дискъ, кружокъ.
16999. quotamen , s.	matelots, que les différents di- stricts de la Grande Bretagne étaient tenus de fournir, en vertu du quota-bill de W. Pitt. de l'année 1795, pour la marine royale, en proportion de leur population.	Матросы, которыхъ различные округи Великобританіи обя- заны были поставлять въ королев- скій флотъ, соответственно ихъ народонаселенію, — на основаніи билля Парламента (quota-bill), вслѣдствіе предложенія В. Пятта въ 1795 году

R.

17000. R (=run).	initiale, qu'on place dans les roles d'équipage près des noms de ceux, qui ont déserté.	Буква, которую въ спискахъ экипа- жа обозначаются лица, которые дезертировали.
R. A. V. right ascen- sion .		
17001. Rabanet or rabnet , art.	ancien canon marin.	Старинная морская пушка.
17002. Rabbit , rabbit or rebate , techn.	feuillure, rainure, râblure, éclin- gure, assemblage.	Фальць, шпунтъ.
17003. double lapping rabbit , techn.	refeuillure.	Фальць, закрой, выемка четвертей.
17004. rabbit of a forge hammer (strong wooden spring), techn.	rabat.	Отбой или пружина: доска, подни- мающая крпичный молотъ.

	rabbet of the keel V. keel.		
17005.	to let into a rabbet, techn.	enclaver.	Запустить, вдѣлать въ фальць въ шпунтъ.
17006.	to make a double lapping rabbet, techn.	refeuiller.	Вытесать фальцы, запечики въ камнѣ.
17007.	rabbet-plane V. plane. rabbet-post or puppet, techn.	longue-attache.	Длинная стойка, поддерживающая въ молотовомъ станѣ отбой или пружину.
17008.	square rabbet, techn.	annelet.	Четыреугольный шпунтъ.
17009.	rabbet of the stem.	rablure de l'étrave.	Шпунтъ въ стемѣ.
17010.	rabbet of the sternpost.	rablure de l'étambot.	Шпунтъ въ старнпостѣ.
17011.	rabbet of the wing transom.	rablure de la lisse d'hourdi.	Шпунтъ въ винъ транцѣ.
17012.	Rabbet or rebate, v. a., techn.	faire une feuillure, rainure ou râblure, enchévaucher.	Дѣлать шпунтъ.
17013.	Rabbeting, s., techn.	enchévauchure.	Сбиваніе, сколачиваніе въ закрой, фальцы или шпунтъ.
	rabbeting plough V. rabbet-plane.		
	Rabinet V. rabañit-		
17014.	Race, s.	ras, ras de marée, gouffre, marée, race; wolfe, course.	Особенно быстрое теченіе, луное или натуральное
17015.	boat-race.	course.	Гонка на шлюпкахъ, шлюпочная гонка.
17016.	race-course, techn.	coursier.	Русло.
	race-knife V. racing.		
	mill-race V. mill.		
17017.	race of the tide.	ras de marée.	Особенное волненіе, образуемое теченіемъ прилива, толчея (по Бѣломорски судой).
17018.	Race, v a. (a timber), techn.	enligner le bois.	Ровнять, пригонять, причерчивать одно дерево къ другому. Очертить рѣзцомъ или ножкою циркуля по лекалу на деревѣ корабельнаго члена.
17019.	Racer, s.	celui, qui prend part aux courses.	Состязатель въ гонкѣ.
17020.	Racing knife, race or raze knife, techn.	instrument, employé à l'amirauté anglaise pour marquer les pièces de bois.	Рѣзецъ: инструментъ, употребляемый въ англійскомъ адмиралтействѣ для обозначенія бревенъ.
17021.	Racing or race of an engine, st. eng.	action accélérée de la machine quand l'hélice ou les roues s'élèvent trop au dessus de l'eau.	Ускоренное дѣйствіе машины при выныриваніи гребнаго винта или кодеся изъ воды во время качки.
	racing vessel V. vessel.		
17022.	Rack, s., techn.	râtelier, râteau; crémaillère, râteau de poulies.	Планки со шкивами и кофельна-гедями, прибиваемыя къ борту и между кнехтами у мачтъ, на которыя вѣрять обгучій тавелажъ.
	arm-rack V. arm.		
17023.	rack-bar.	bloc de bois, servant à attacher les cordages plus fortement.	Кусокъ дерева для закручиванія веревокъ, завертка, драекъ.
17024.	rack belaying pins.	râteau, râtelier à chevillelets.	Планка съ кофель-нагеллями.
17025.	rack-block.	râtelier, râteau de poulies barquette, poulie-vierge.	Планка со шкивами.
	rack-block of the bowsprit V. block.		
17026.	rack-callipers, techn.	compas à crémaillère.	Циркуль съ зубчатою дужкою.
17027.	circular rack and pinion, techn.	cric perpétuel, circulaire.	Зубчатая полоса съ мостернею.
17028.	crossbow-rack, techn.	clef, monture, chiquet d'une arbalète.	Ложа арбалетная.
17029.	racks for glasses.	râteau à verres.	Полки съ вырѣзками для стеклянной посуды.
17030.	geared rack pillar drilling machine, techn.	machine à forer à crémaillère.	Сверильный станокъ съ приводомъ и зубчатою полоскою.
17031.	hammock-rack.	râtelier, crochet de hamacs.	Планка для койки, вбиваемая въ бимсъ для укрѣпленія военныхъ пикетросовъ.

17032. rack-hurry, techn.	chemin à rails pour le transport des wagons avec le charbon, dans les houillères.	Рельсовая дорога, по которой возить изъ копей вагоны съ углемъ.
rack-jack V. Jack.		
17033. rack - lashing or rope, techn.	commande de guindage.	Канатъ для прикрѣпленія балокъ на вѣншнемъ краѣ мостовой платформы.
17034. rack-pillar, techn.	support à crémaillère.	Зубчатый пиллеръ.
rack and pinion V. pinion.		
17035. rack and pinion jack, techn.	cric, cric composé.	Домкратъ съ кремальерою или зубчатою половою.
PARTS:	PATRIS:	Части:
1) the stock or block.	corps en bois.	Чурбанъ.
2) the recess.	boite des engrenages.	Ящикъ, коробка для колесаго устройства.
3) the rack or bar.	crémaillère.	Кремальеръ, зубчатая полоса.
4) the crutch, double claw or forked end of the rack.	cornes.	Рога, вѣртыя.
5) the winch-handle.	manivelle,	Ручка, рукоятка.
6) the spikes.	pointes.	Гвозди, штифты.
7) the cog-wheel.	roue.	Зубчатое колесо.
8) the pinion.	pignon.	Шестерня.
9) the hook or link.	dent de loup.	Рачка.
10) the iron hoops.	frettes.	Желѣзные кольца, обоймы.
17036. rack-stick, techn.	billot de guindage.	Кряжъ, круглякъ, въ который упираются балки, положенныя на вѣншній край моста.
17037. rack-stick lashing, techn.	commande de billot.	Канатъ для прикрѣпленія кряжа или кругляка на платформѣ моста.
17038. rack with running sheaves.	râteau en poulies.	Камель-блокъ.
17039. shot-racks, art.	cercles de boulets.	Кранцы для ядеръ.
17040. tool-rack, techn.	râtelier d'établi.	Вѣшалка для инструментовъ, у верстака.
17041. rack or tooth and pinion jack, techn.	cric.	Зубчатый домкратъ.
17042. rack of weather.	la ligne, que suit la couche supérieure des nuages.	Линія или направленіе, по которому вдетъ верхній слой облаковъ.
17043. rack-wheel, techn.	roue d'encliquetage.	Рачка.
17044. Rack, v. a.	bréler, serrer, lier; courir, fuir (en parlant des nuages).	Скрѣплять, связывать; уходить (говоря объ облакахъ).
17045. to rack or brace up a rope, techn.	enbréler.	Связать, привязать или перевязать веревкою.
17046. to rack a tackle.	aiguilleter un palan.	Перевязать тали, на которыхъ виситъ какая нибудь тяжесть, т. е. положить стропку на ходовую часть съ другою, такъ что если и отдать ходовую часть, то тяжесть не упадетъ.
17047. Racking, s.	étendage, aiguilletage, brélage; bittord servant à réunir deux cordages.	Перевязываніе; связываніе; смѣчка.
17048. racking board or baulk, techn.	guindage, poutrelle de guindage.	Брусъ для подниманія тяжести.
17049. racking hoop, or stirrup for bridges, techn.	collier de guindage.	Канатъ съ петлею для подниманія тяжести.
17050. racking a tackle or lan- niard.	aiguilletage d'un palan ou d'un garant.	Перевязка двухъ снастей такъ, чтобы онѣ не могли проходить сквозь блоки.
17051. temporary racking, seizing or lashing.	génépe.	Крыжъ; связываніе двухъ веревочъ третью.
17052. racking turns.	repli, pli, qu'on fait quelquefois dans le cas de l'amarrement uni.	Крыжъ, шлагъ, употребляемые иногда при связываніи.
17053. Raddle, s.	perche.	Жердь, шестъ.
17054. Raddle, v. a.	entrelacer, tresser.	Плестъ, сплестивать.
17055. Radiate, v. a. and n.	rayonner, briller; éclaircir, éclairer.	Сіять, испускать лучи; освѣщать.
17056. Radiating, adj.	rayonnant.	Лучистый.

17057. radiating caloric.	calorique rayonnant.	Лучистый теплородъ.
17058. radiating heat.	chaleur rayonnante.	Лучистый жаръ.
17059. Radiation , s.	radiation, rayonnement.	Испусканіе лучей.
17060. Radiometer , s.	radiomètre.	Лучемѣръ.
17061. Radius , s.	rayon, demi-diamètre.	Радиусъ, полу-діаметръ.
17062. radius-bar , radius-crank , or radius-rod , st. eng.	bras de rappel, manivelle de parallélogramme, tige de rayon; régulateur.	Отводный радиусъ, распорная тяга параллельнаго движенія.
17063. radius-block , st. eng.	palier de l'arbre de parallélogramme.	Подшипникъ отводнаго радиуса у параллельнаго движенія.
17064. radius of curvation, techn.	rayon de courbe.	Радиусъ кривизны.
17065. radius of eccentricity, st. eng.	rayon de l'excentrique.	Радиусъ эксцентрика.
17066. radius of explosion, techn.	rayon d'explosion.	Радиусъ взрыва: линія, проведенная изъ центра заряда до края верхняго отверстія воронки.
17066. exterior radius , techn.	rayon extérieur, majeur.	Внѣшній, большой радиусъ.
17067. interior radius , techn.	rayon intérieur, mineur.	Внутренній, малый радиусъ.
17068. right radius , techn.	rayon perpendiculaire.	Перпендикулярный радиусъ.
17069. radius-rod V. radius-bar .		
17069. radius-vector , techn.	rayon vecteur.	Радиусъ-векторъ.
17070. Radeau , s.	petite embarcation de la mer Méditerranée.	Небольшое судно Средиземнаго моря.
17071. Raft , s.	radeau, train de bois; brellé; drôme.	Плотъ; паромъ; гонка лѣса, дровъ.
17072. raft of a bridge, techn.	portière.	Выводной паромъ (состоящій изъ двухъ или трехъ судовъ) для образованія въ мостѣ прохода.
raft-bridge V. bridge .		
17073. raft-chain .	chaîne de radeau.	Паромная цѣнь.
17074. raft-dog , techn. (V. also dog-hooks).	large pièce en fer, aigue des deux bouts, et dont les extrémités sont courbées sous des angles droits; on l'emploie pour réunir les radeaux de bois.	Широкая желѣзная полоса, имѣющая острые оконечности согнутыя подъ прямыми углами, — употребляется для скрѣпленія лѣсныхъ плотовъ и для пропуска паромныхъ цѣней.
17075. parts of a raft or float of wood, techn.	couplage.	Соединеніе бревенъ въ плотъ.
17076. raft-port .	sabord de charge pour embarquer le bois.	Портъ на транспортныхъ судахъ для нагрузки и выгрузки лѣса.
17077. small raft .	rat.	Небольшой плотъ.
17078. small balk, beam of a raft-bridge , techn.	traversière.	Поперечная перекладина у моста на плотяхъ.
17079. Raft , v. a.	transporter sur un radeau.	Перевозить на плотѣ.
17080. Rafter , s.	chevron, solive; soliveau poutre, barrot.	Балка, бревно, стропило.
17081. arched rafter , techn.	chevron cintré.	Дугеобразное стропило.
17082. binding rafter , techn.	panne.	Лесель, протонъ подушки.
17083. rafter foot, techn.	coiau ou coyau.	Нижняя часть стропила.
17084. inclined rafter or piece of a truss-frame, techn.	arbalétrier d'une armature, d'une ferme.	Разносный брусъ стропильной связи.
17085. hip- rafter , techn.	arétier.	Брусъ образующій ребро или уголъ двухъ скатовъ крыши.
jack-rafter V. jack .		
17086. middle rafter , techn.	ferme de remplage.	Средня стропильная связь.
17087. pair of principal rafters , techn.	ferme.	Стропильная связь.
17088. principal rafter , techn.	arbalétrier.	Разносный брусъ, стропильная нога.
17089. principal rafter bearing on the girders, techn.	maitresse-ferme.	Главная стропильная связь.
17090. to settle, fasten or secure a rafter on its beam, techn.	brandir un chevron.	Укрѣпить стропила на лагерь, протонъ подушки.
17091. Raftered , adj.	à poutres, à chevrons.	Съ балками, съ брусьями.
17092. Rafting , s.	flottage en train, flottage.	Гонка лѣса, дровъ и т. п.
17093. Rag , s.	chiffon, lambeau, essuie-pierre.	Тряпка, ветошка.
rag bolt or nail V. barb-bolt		
17904. rag-stone , techn.	Pierre à faux, moellon, tuf.	Песчаный камень.

17095. rag-wheel, techn.	roue dentée.	Зубчатое колесо.
17096. rag-wool, techn.	laine.	Овечья шерсть изъ английских козлѣй.
17097. ragged clouds.	nuages rompus.	Оборванные облака.
17098. Rail, s.	barre, barre d'appui, barreau; bar- rière, balustrade; traverse; balu- stre; lisse, lisse d'accastillage; boudin.	Полоса, брусокъ; перила; рѣ- шетка; рельс, рельс, карнизъ, поручень.
17099. bridge-rail.	garde-fou d'un pont.	Перила у моста.
17100. cart-rail.	ridelle d'une charette.	Боковой продольный брусъ у тележки.
drift-rail V. drift.		
life-rail V. life.		
hand, side-rail V. hand.		
rail of the head V. head.		
17101. iron rail.	grillage.	Рѣшетка.
17102. lowest rail or riband of a galley.	voltiglole, cordon de massane.	Нижняя рыбна на галерѣ.
17103. middle-rail of the head. netting-rail V. netting.	boudin.	Средній гальонный рельс.
17104. rail opposite the water- ways of a galley.	boudin de trinquerie.	Рельс противъ ватеръ-вейса на галерѣ.
17105. prow-awning rail of a galley.	pertèque.	Тентовый ремень на галерѣ.
quarter rail V. quarter.		
17106. roughree rail.	lisse de batayoles de bois, filaret.	Поручень деревянный, не обте- санный.
17107. row of rails.	travée de grilles.	Рѣшетчатый пролетъ.
17108. sheer rail.	lisse, préceinte (en dessous de la lisse de vibord).	Шпёръ-рельсы, горбыль.
17109. small, short rail, rail of the stern V. up- per stern-rail.	listeau.	Малые рельсы.
17110. taffrel rail or taffrail.	tableau, couronnement de la poupe.	Кормовая бортовая рыбна.
17111. top-rail.	cercle de hune.	Поручень на марсѣ.
17112. upper stern-rail.	lisse de couronnement.	Гака-бортъ.
17113. waist-rails.	lisses de vibord.	Вестъ-рельсы; карнизы по борту отъ шкафута до бока.
17114. Rail, v. a.	environner, fermer d'une barrière, d'une balustrade; griller, fermer d'une grille.	Окружить балюстрадой, огоро- дить рѣшеткою.
17115. Railing. s.	barrière, grille, balustrade, barre de bois, de fer; garde-corps, garde- fou.	Барьера, балюстрада; рѣшетка; перила.
17116. Rain, s.	pluie, eau.	Дождь.
17117. rain-cloud.	nuage de pluie.	Дождевое облако.
17118. rain-fall, fwk.	chevelure, pluie de feu.	Огненный дождь.
17119. rain-gauge, techn.	adomètre, pluviomètre, ombromètre.	Дождемѣръ.
17120. golden rain (in fireworks).	grain d'or.	Огненный дождь.
17121. very heavy rain	lavasse.	Ливень.
17122. Rain, v. a.	pleuvoir.	Ити дождю.
17123. to rain very hard or pour.	pleuvoir à verse.	Лить ливнемъ.
17124. Rainbow, s.	arc en ciel.	Радуга.
17125. Rains, s. pl.	zones pluviales.	Штилевые поясы, гдѣ преобла- даютъ дожди; они существуютъ между сѣверо-восточными и юго- восточными пассатными вѣтрами, перехѣняя свою широту на нѣ- сколько градусовъ, смотря по наклоненію солнца. Въ Индіи «rains» являются при SW мус- сонѣ.
17129. Rainy, adj.	pluvieux.	Дождливый; дождевой.
17127. Raise, v. a.	lever, élever, soulever, relever; hausser, rehausser; dresser; éri- ger; bâtir; bander; abandonner; ciseler.	Поднимать; воздвигать; возбуж- дать, поощрять; повышать, произ- водить; собирать; снимать.
17128. to raise the chase.	hausser le vaisseau chassé.	Догонять судно, за которымъ го- нятся, сближаться.

17129. to raise forces.	армер.	Вооружать, собирать войска.
17130. to raise the fore-tack.	lever le lof de misaine.	Отдать фока-галсъ, подтянуть гитовы.
17131. to raise higher. to raise the land V. land.	surhausser.	Поднимать выше.
17132. to raise the metal, art.	élever la culasse du canon.	Поднять торельную часть орудія и чрезъ то опустить дуло.
17133. to raise the pression, st. eng.	faire monter la pression.	Поднять пары, увеличить давление.
17134. to raise recruits.	lever des recrues.	Набирать рекрутъ.
17135. to raise seamen.	faire une levée de gens de mer.	Набирать рекрутъ и охотниковъ для флота.
17136. to raise a siege.	lever un siège.	Снять осаду.
17137. to raise the stem.	élever, mettre en place l'étrave.	Поднять, поставить стемъ.
17138. to raise the sternframe.	élever mettre en place l'arcasse.	Основать корму, установить старпность и транцы.
17139. to raise a sunken ship.	relever un navire naufragé.	Поднять затонувшее судно.
17140. to raise tacks and sheets.	lever les lofs.	Отдавать галсы и шкоты.
17141. to raise up or higher.	exhausser, surhausser.	Приподнимать.
17142. to raise the wind. C.	prendre de l'argent, qu'on garantit par le vaisseau ou la corgaison.	Получить деньги подъ залогъ или чрезъ продажу судна или груза.
17143. Raised upon.	navire élevé dans ses oeuvres mortes.	Говорится о суднѣ, у котораго высока надводная часть.
17144. Raiser or riser , techn.	sablère, sole.	Лежень.
17145. Raising , s.	ciselure, soulèvement, rehaussement, levée.	Подниманіе; рѣзба, наборъ; возстаніе.
17146. raising a mouse. raising piece or templet V. raiser .	aiguilletage.	Привайтовливаніе.
17147. raising a purchase.	préparation d'une force mécanique.	Устранваніе механической силы или снаряда для поднятія тяжестей.
17148. raising a siege.	levée d'un siège.	Снятие осады.
17149. raising seamen.	levée.	Наборъ матросовъ.
17150. Rake , s.	râteau; ratissoire; fourgon, râble; raille, inclinaison, obliquité, quête; élanement enfilade; ringard, rouable.	Грабля, скребокъ; уклонъ, навѣсъ; кочерга, гребокъ.
17151. after-rake or rake-aft.	quête de la poupe.	Та часть кузова судна, которая выдается надъ заднимъ концомъ кила; свѣсъ кормы.
charcoal-rake V. charcoal-hook.		
coal-rake V. coal.		
fire-rake V. fire.		
17152. fore-rake.	élanement de l'étrave.	Уклонъ или навѣсъ стема.
17153. rake of the mast.	inclinaison d'un mât.	Уклонъ мачты.
17154. mortar-rake, techn.	houe.	Кирка для цемента.
17155. rake of the rudder.		Передняя часть руля, которая совершенно на уклонъ старпъ-поста.
17156. rake of the stem.	élanement de l'étrave.	Уклонъ или навѣсъ стема.
17157. rake of the sternpost.	quête de l'étambot.	Уклонъ старппоста.
17158. Rake , v. a. and n.	râtelier, ramasser, râcler, ratisser; s'incliner; ringarder.	Выгребать, наклоняться; стрѣлять вдоль корабля <i>enfilading</i> , какъ называютъ корабельные инженеры; мѣшать печь кочергою.
17159. to rake a ship.	enfiler, seringuer un vaisseau.	Стрѣлять вдоль корабля съ кормы или носа.
17160. to rake up the fire.	couvrir le feu.	Загрести уголья въ печл
17161. Raker , s., art.	ancien canon marin de 5, long de 6 pieds avec plus de 300 lb de fer à lancer d'un seul coup.	Старинное морское орудіе, въ 6 футовъ длины, изъ котораго выбрасывали 200 lb жѣлѣза за разъ.
17162. Raking , s	ratissage; râtelée; ratisserie; vidinge; enfilade.	Загребаніе, наклоненіе; обстрѣливаніе.
17163. raking board or scraper, techn.	ratisse-moule.	Скребокъ.

17164. raking of the stern.	quête.	Уклонъ кормы.
17165. Raking , adj.	élançé; d'enfilade.	Уклонистый; анфиладный, продольный.
17166. raking broadsides, art.	bordées d'enfilade.	Продольные, анфиладные залпы.
17167. raking fire, art.	tir d'enfilade.	Анфиладный, продольный огонь.
17168. raking or flaring stem.	étrave fort élançé, avec beaucoup d'élançement.	Стемя съ большимъ уклономъ.
17169. raking knees.	courbes obliques, à angles obtus.	Косвенныя knees, имѣющія косвенное положеніе.
17170. Rakish , adj.	se dit d'un navire, ayant l'apparence d'être fort et bon voilier.	Говорится о суднѣ, кажущемся на видъ крѣпкимъ и ходкимъ.
17171. Rally , s.	ralliement.	Сборъ разсыянныхъ или разбитыхъ войскъ.
17172. Rally , v. a. and n.	railler, rassembler; se railler, se rassembler, se réunir.	Собирать, соединять разсыянные или разбитыя войска (или суда); собраться, соединиться, послѣ поражения.
Rallying V. rally .		
17173. rallying point or post.	rendez-vous, point de ralliement, de rassemblement.	Сборный пунктъ, сборное мѣсто.
17174. Ram , s.	bélier; mouton.	Таранъ, баба у копра.
battering ram V. batte-ring .		
17175. floating ram.	vaisseau-bélier.	Морской таранъ.
17176. ram of a forging hammer, techn.	drome.	Поперечный брусъ, скрепляющій стойки молотового стана.
17177. ram's head.	louve, poulie de drisse à caliorne.	Гнь-гордель-блокъ.
17178. hydraulic ram.	bélier hydraulique.	Гидравлическій таранъ.
17179. ram-line, or ramline.	ligne pour déterminer le milieu d'un mât.	Отбивная нитка въ мачтовомъ мастерствѣ.
17180. ram-reel or bull-dance, stag-dance.	danse de matelots (entreux).	Матроскій танецъ, въ которомъ участвуютъ лишь одніе мужчины.
ram rod V. ramrod .		
17181. Ram , v. a.	pousser, enfoncer, bourrer; hier; damer; tasser.	Вколачивать, вдолбывать; уколачивать, утрамбовывать.
17182. to ram down, home the charge of a gun, or musket, art.	refouler un canon, bourrer la cartouche.	Прибивать зарядъ.
17183. to ram the sand in moulding, techn.	damer, fouler les terres.	Уколачивать, утрамбовывать песокъ для формовки.
17184. rambade , s.	rambade, rambarde.	Платформа въ носовой части галеры, гдѣ ставились люди во время битвы, для стрѣльбы изъ ручнаго оружія.
17185. Ramed , adj.	vaisseau monté en bois tors.	Состояніе судна на стапелѣ когда всѣ ребра установлены на килѣ, стемѣ, старпность и бимсы на мѣстахъ.
17186. Rammed , adj.	bourré, enfoncé.	Вколоченный, вдолбленный.
17187. Rammer , s. art. and techn.	refouloir; baguette; mouton.	Прибойникъ; шомполъ; баба у копра.
17188. earth-rammer.	dame, demoiselle.	Баба, чекмарь, трамбовка
rammer-head V. head .		
17189. heavy rammer or hand pile-driver, techn.	mouton à bras.	Ручная баба.
17190. rammer -man, m. o. a.	dresseur.	Правильщикъ: оружейникъ, выправливающий стволы.
moulder's rammer V. moulder .		
rammer-plane V. plane .		
17191. rope-rammer.	refouloir de corde.	Веревочный прибойникъ.
17192. sponge and rammer, on the same stove, art.	refouloir-écouvillon.	Прибойникъ съ банникомъ.
17193. rammer-staff, stove, or handle, techn.	hampe.	Древко прибойника.
17194. wooden rammer.	réfouloir en bois.	Деревянный прибойникъ.
17195. Ramp , s.	rampe.	Аппаратъ валганга.
17196. Rampart , s.	rempart, boulevard.	Стѣна, главный валъ.
17197. Ramrod , s. m. o. a.	baguette, pousse-balle.	Шомполъ.
17198. ramrod -groove, m. o. a.	tête, gros bout.	Каналецъ для шомпола, шомпольный каналецъ.

17199. ramrod-head, m. o. a.	encastrement, canal de la baguette.	Шомпольная головка.
17100; instrument for turning ramrods, m. o. a.	rabet.	Скобель для обделки шомполовъ.
17201 ramrod-maker, m. o. a.	baguettier.	Мастеровой, дѣлающій шомполы.
17292 ramrod-pipe, m. o. a.	porte-baguette.	Мѣдная или желѣзная трубочка у ложи, для прохода шомпола.
17203. ramrod-pipe borer, m. o. a.	mèche à baguette.	Сверло, употребляемое при выдѣлкѣ шомполовъ.
17204. ramrod-plane, or round, m. o. a.	rabet à baguette, mouchette.	Дорожникъ, употребляемый при выдѣлкѣ шомполовъ.
17205. ramrod-shaft, m. o. a.	tige, corps.	Путь, стебель шомпола.
17206. ramrod-tail-pipe gauge, m. o. a.	gauge à baguette.	Долбѣло, круглое долото, употребляемое при выдѣлкѣ шомполовъ.
17207. ramrod-tail-pipe spring, m. o. a.	ressort de baguette.	Шомпольная пружина, удерживающая шомполъ въ ложѣ.
17208. ramrod-tapping, m. o. a.	petit bout taraudé.	Нарѣзка на концѣ шомпола.
17209. Ramschackle, v. a.	briser en morceaux.	Разбить въ дребезги.
17210. Ran, s.	vingt fils de bitord etc. sur un touret.	Вѣшка съ 20 или болѣе шнурками (на канатномъ заводѣ).
17211. Rance, s.	appui; étaie; étampon; chevalet.	Подпора; подставка; стойка.
17212. Rand, s.	bordure.	Окранна.
17213. Randan, s.	manière particulière de ramer trois personnes avec 4 rames.	Шлюпка, на которой три лица дѣйствуютъ четырьмя веслами; сидящій посрединѣ гребетъ двумя веслами, а сидящіе на кормѣ и носу имѣютъ каждый по одному веслу.
17214. Random, adj.	fait au, par hasard.	Случайный, безцѣльный.
17215. at random.	à coup perdu, à toute volée, au hasard.	На удачу.
17216. random-shot, art.	coup perdu, à toute volée.	Самый дальній выстрѣлъ, произведенный полнымъ зарядомъ и подъ угломъ возвышенія, наибольшимъ, какой только по устройству лафета, можно придать орудію.
17217. Range, s.	rang; rangée; file, chaine; râteau, portee, amplitude, trajectoire.	Рядъ, строй; разрядъ; цѣпь; дальность полета снаряда.
range of the cable V. cable.		
17218. range or range cleats.	taquets de branches.	Кройсовы; крѣпительныя планки для галсовъ и шкотовъ нижнихъ парусовъ.
17219. deflection from the range, art.	déviatiou latérale.	Отклоненіе снарядовъ въ сторону отъ даннаго имъ направленія.
17220. to determine the range of a rifle, etc. art.	fixer la portée d'une carabine.	Опредѣлить дальность выстрѣла штуцера.
17221. difference of ranges, art.	déviatiou en portées.	Разница въ дальности полета снарядовъ.
17222. extreme range, art. to get up a range of the cable V. cable.	portée totale, limite de tir.	Крайняя дальность полета снаряда.
17223. greatest range, art.	plus grande portée, portee de toute volée.	Наибольшая дальность выстрѣла, произведеннаго полнымъ зарядомъ.
17224. range of a gun, art.	portée d'un canon.	Дальность выстрѣла изъ орудія.
17225. range-heads.	bittes latérales du vindas.	Брашпильные бѣтениги.
17226. horned ranges.	traversins de taquets à cornes.	Брусьямибьющіе кофельнагелы; дубовыя планки вкругъ люковъ для кофельнагелей.
17227. intermediate range, art.	portée moyenne.	Средняя дальность полета снаряда.
17228. range of a ladder.	echelon.	Ступень лѣстницы.
17229. level-range, art.	parlie horizontale.	Горизонтальная дальность полета снаряда.
17230. line of metal range, art.	portée de but en blanc.	Дальность прицѣльнаго выстрѣла.
17231. middle range, art.	portée moyenne.	Средняя дальность полета снаряда.
17232. out of range or reach, or shot, art.	hors de la portée du canon.	Внѣ пушечнаго выстрѣла.
17233. point blank range, art.	portée de but en blanc.	Дальность прицѣльнаго выстрѣла.
17234. range of quarter blocks abaft the lower masts.	marionnette; râteau ou ratelier de poulies.	Планка съ вертляжными блоками назади мачты.

17235. sea-range, art.	portée en mer.	Дальность выстрѣла въ морѣ.
17236. standard range, art.	portée de la poudre-type.	Дальность выстрѣла съ образцовымъ пороховъ.
17237. range-table, art.	table pour le tir.	Таблица для стрѣльбы.
17238. trying the range, art.	calcul de la portée au hasard.	Опредѣленіе дистанціи выстрѣловъ на удачу.
17239. within range, art.	à portée de	На разстояніи выстрѣла.
17240. Range, v. a. and n.	ranger; aligner; arranger; se mettre en ordre, en haie ou en rang; être rangé, au rang de s'éteindre, s'aligner; parcourir, franchir; errer, rôder.	Ставить въ рядъ; строить; строн-тись; убирать; бродить.
17241. to range abreast of a ship.	prêter le côté.	Стать бортъ о бортъ съ другимъ судномъ.
17242. to range along a coast.	longer la côte, la terre.	Идти вдоль берега.
17243. to range to a certain distance, art.	agir à une certaine distance.	Дѣйствовать на извѣстное разстояніе.
17244. to range timber.	enchanteler, triquer du bois.	Укладывать дѣсь.
17245. Ranging of the shot, art.	déviations en portée.	Разность наибольшей и наименьшей дальностей выстрѣла по линіи направленія
17246. Rank, s.	rang; file; rangée; ordre, ligne; grade; place.	Шеренга; строй; линія; чинъ.
17247. rank and file.	soldats.	Солдаты.
17248. to reduce to the ranks.	casser de son rang et renvoyer soldat.	Разжаловать въ рядовые.
17249. Rank, v. a.	ranger, mettre au rang, au nombre; prendre rang.	Произвести въ чинъ.
17250. to rank or have equal rank with another.	avoir la même ancienneté de grade.	Имѣть равное старшинство въ чинѣ.
17251. Rausack, v. a.	ravager, piller, rifler.	Грабить, опустошать.
17252. Rauschina, s. (Russian ship of the White Sea and North-Dvina).	ranschina, navire russe employé pour naviguer dans la Mer Blanche et sur la Dvina septentrionale.	Раньшина: судно употребляемое на Бѣломъ морѣ и Сѣверной Двинѣ.
17253. Ransom, s.	rançon, rançonnement.	Выкупъ.
17254. ransom-bill.	obligation de rançonnement.	Выкупное обязательство, которое было выдаваемо капитану судна, захватившаго другое.
17255. Ransom, v. a.	racheter, rançonner.	Выкупить.
17256. Rap in the sand, techn.	décocter.	Очищать отъ песка.
17257. Rap-full.	les voiles un peu relevées.	Не приходять къ вѣтру; поднять нѣсколько парусъ.
17258. Rapid, adj.	rapide.	Быстрый.
17259. rapid firing, art.	tir accéléré.	Ускоренная стрѣльба.
17260. Rapidity, s.	vapidity, vitesse, célérité.	Быстрота, скорость.
17261. rapidity of firing	rapidity du feu, vitesse de tir.	Быстрота стрѣльбы.
17262. Rapine, s.	rapine, force, violence.	Грабѣжъ.
17263. Rapparee, s. C.	contrebandier.	Контрабандистъ.
17264. Rarefaction, s.	rarefaction.	Разрѣженіе.
17265. Rase, s., obs.	bras de mer.	Рукавъ моря.
17266. Rasee or razee, adj.	rase, vaisseau rasé.	Срѣзанное судно . е. изъ двухъ-дечнаго обращенное въ однопечное.
17267. Rash, s., bot.	maladie des arbres, qui ont cessé de grandir.	Болезнь деревь, которые перестали расти.
17268. Rasing, s.	tracé de gabaris sur les bois.	Вычерчиваніе деревь по лекалу.
17269. rasing iron.	instrument servant à cracher les étoupes avant un nouveau calfeutrage.	Инструментъ для выниманія пеньки и смолы изъ пазовъ передъ новымъ конопаченіемъ.
17270. rasing knife	instrument employé dans les amirautés pour marquer les arbres.	Инструментъ, употребляемый въ англійскихъ адмиралтействахъ для мѣтки брявенъ.
17271. Rasp, s., techn.	рапа.	Терпугъ.
17272. Rat, s.	rat; homme à deux faces, toujours prêt, dans son intérêt, à changer de rôle; cette expression est venue de ce que les rats quittent instantanément un navire sur le point de sombrer.	Крыса; двуличный человѣкъ, который ради своихъ интересовъ, готовъ ежеминутно мѣнять свою роль; выраженіе взятое съ того обстоятельства, что крысы немедленно покидаютъ судно, которому угрожаетъ опасность.

Ratan V. Rattan.

17273. **Ratch**, s., techn.
 17274. **Ratcher**, s., obs.
 17275. **Ratchet**, s., techn.
 17276. **ratchet-brace**, techn.
 17277. **ratchet-drill**, techn.

17278. **ratchet-engine**, techn.

17279. **ratchet-lever**, techn.

17280. **pawl, catch of a ratchet-wheel**, techn.

17281. **ratchet-wheel**, techn.

17282. **Rate**, s.

17283. **book of rates**, C.

17284. **rate of a chronometer or timekeeper**.

a) **fast**.

b) **slow**.

c) **gaining**.

d) **losing**.

17285. **first rate**.

17286. **first rate officer**.

17287. **to procure rates for chronometers**.

17288. **rate of sailing**.

17289. **Rate**, v. n. and a.

17290. **to rate flax or hemp**, techn.

17291. **rated ship**.

Rath V. raff.

17292. **Rather rough**.

17293. **Ratify**, v. a.

17294. **Rating**, s.

17295. **rating pool for hemp**, techn.

17296. **Ratio**, s. techn.

17297. **Ration**, s.

ration-bread V. bread

17298. **Ration**, v. a.

Rational horizon V. horizon.

17299. **Ratlin or ratline, or ratling**.

17300. **to square the ratlins**.

17301. **ratlin-stuff**.

17302. **Rat's tail**.

17303. **Rattan or ratan**.

17304. **to rattle down rigging or to rattle the shrouds**.

17305. **Rattling of arms**.

17306. **Ravage**, s.

râteau, ratchet.

rocher.

rochet, dent d'engrenage.

cliquet, rochet.

machine à percer, à laquelle est pratiquée une roue à rochet.

machine à tailler les dents.

levier et roue à rochet d'une machine à percer.

déclic, dent de loup.

roue dentée, à dents, d'engrenage.

rang, degré, ordre, pas, train; vitesse, volée; rang de vaisseau de guerre.

tarif.

marche d'un chronomètre.

a) **avance**.

b) **retard**.

c) **avance**.

d) **retard**.

de premier rang.

excellent officier.

régler la marche des chronomètres.

marche d'un bâtiment.

être rangé, regardé, considéré, mis au nombre de; classer; estimer; évaluer; mesurer, compter.

rouir le lin, le chanvre.

ancienne dénomination pour un vaisseau de haut-bord, commandé par un capitaine du grand état.

un peu de mer.

ratifier, confirmer, approuver; rendre valide, valider.

estimation, prise; avancement, promotion aux classes supérieures d'un navire.

rutoir.

raison, proportion, rapport.

ration.

fournir en vivres, alimenter, nourrir.

enflechure, quaranténier.

repandre les enflechures des haubans.

cordage à enflechures.

queue de rat.

cable malais, ayant quelquefois jusqu'à 42 pouces de circonférence, fabriqué d'une plante (genus Calamus).

mettre des enflechures aux haubans.

bruit d'armes.

ravage, désordre, dégât, ruine, dévastation.

Задерживательная полоска.

Утесъ, камень.

Трешетка; рачка; зубъ.

Трешетка.

Машина съ трешеткою для сверления дюръ.

Машина для выдѣлыванія зубовъ.

Рычагъ и рачка у машины для сверления дюръ.

Рачка, ключъ съ паломъ.

Зубчатое колесо.

Классъ; степень; рядъ; скорость; рангъ военного корабля (шесть классовъ англійскихъ военныхъ судовъ); цѣнность, цѣна.

Тарифъ.

Ходъ хронометра.

Впередъ.

Назадъ.

Уходъ.

Отставаніе.

Перваго ранга.

Превосходный офицеръ.

Опредѣлять ходъ хронометровъ.

Ходъ судна.

Считаться, быть зачисленнымъ раздѣлить на классы, оцѣнить, оцѣнивать.

Гноить бучень, мочить лентъ въ водѣ.

Прежнее названіе судна, находившагося подъ командою капитана 1-го ранга.

Зыбъ.

Ритификовать, подтверждать.

Оцѣнка; распределеніе возвышеніе въ классы нижнихъ чиновъ судна.

Мочильня, мѣсто, гдѣ мочать конопля.

Отношеніе, пропорція.

Порція.

Снабжать съѣстными припасами, прокармливать войско, экипажъ.

Выблинка.

Перевязать выблинки у вантъ.

Выблинчатая веревка.

Крысій хвостъ.

Малайскій тростъ, имѣющій иногда до 42 дюймовъ въ окружности, дѣлаемый изъ растенія изъ рода Calamus.

Вязать выблинки на ванты.

Шумъ отъ оружія.

Опустошеніе. безпорядокъ, разрушеніе.

17307. Ravage , v. a.	ravager, saccager, désoler, dévaster, piller.	Опустошать, разрушать, грабить.
Rave-hook V. hook.		
17308. Ravellin , s.	ravelin.	Равелинъ.
17309. Ravine , s.	ravin, ravine.	Рытвина, оврагъ.
17310. Ray , s.	rayon, rayure.	Лучъ.
17311. visual ray or line of sight .	rayon visuel.	Лучъ зрѣнія.
17312. Raze , v. a.	raser, démolir, démanteler, affleurer, renverser, abattre rez-terre, rez-pied; biffer, raturer, effacer.	Срывать, разламывать, истреблять.
Raze-knife V. rasing.		
Razee V. rasee.		
17313. Razing , s.	démolition, démantèlement.	Срытіе, разламываніе.
17319. Razor-back (Balaenoptera).	une des espèces de baleine.	Одна изъ породъ кита, (у котораго весьма большое спинное перо).
17320. Reach , s.	étendue, extension, portée, atteinte, pouvoir; capacité, vue, dessein.	Протяженіе, разстояніе, пространство; объемъ, способность; мѣра; намѣреніе; средство; плесъ, колено, изгибъ.
17321. reach of a canal, techn.	bief, biez.	Біефъ: уступъ образуемый каналомъ въ продольной профили.
17322. Reach , v. a. and n.	gagner, arriver, atteindre; porter; parvenir; obtenir; égaliser; s'étendre, toucher à, aller.	Протягивать, простирать; досыгать, доставать; подавать; доходить до...., достигать.
to fore-reach V. fore.		
17323. Reaching post, techn.	chantier.	На канатныхъ заводахъ столбъ или пиллерсъ.
17324. Reacting engine, techn.	machine à réaction.	Машина съ возвратнымъ дѣйствіемъ.
17325. Reaction , s.	réaction.	Реакція, возвратное дѣйствіе.
17326. reaction-wheel , techn.	roue de réaction, roue hydraulique de Segner.	Противодѣйствующее колесо.
17327. Reactive , adj.	réactif.	Противодѣйствующій; реактивный.
17328. Reading of the barometer, thermometer etc.	indication du baromètre, thermomètre etc.	Показаніе барометра, термометра и пр.
17329. Ready , adj.	prompt, prêt, préparé, en état, tout porté, à la main	Проворный, скорый; легкій; готовый; согласный; находящійся подъ рукою.
17330. ready abaft!	est-on prêt à la dunette?	Готово ли на ютѣ!
ready a bout V. about.		
17331. ready armed.	tout armé.	Вполнѣ вооруженный.
17332. ready for ard!	est on prêt à l'avant?	Готово ли, на бакѣ?
to get, make ready V. get.		
17333. get ready the boat!	pare le canot!	Приготовь шлюпку!
17334. ready with the lead!	précaution, employée pour diminuer la marche du navire.	Предосторожность, чтобы судно придержалось круга къ вѣтру, для уменьшенія хода, и затѣмъ слѣдуетъ команда бросай! (лотъ).
17335. ready use.	prêt à être employé.	Готовый къ употребленію.
17336. Real or correct magnetic bearing.	relèvement correct, réel, magnétique.	Магнитный пеленгъ.
17337. Ream , v. a.	aléser, élargir, fraiser.	Высверливать, увеличивать.
17338. to ream out a gun, art.	élargir un canon.	Разсверливать орудіе.
17339. Reamer or rimer , techn.	alésoir; mèche à cuiller; fraise conique, équarrissoir.	Сверло.
17340. Reaming , s.	élargissement de trous, avec une fraise; action d'aléser.	Разсверливаніе, увеличеніе дыръ; продолбливаніе дыры въ блокѣ; говорится также о перемѣнѣ позиціи судовъ, занимающихся рыболовствомъ, во время самой ловли.
17341. reaming tool, techn.	alésoir, équarrissoir.	Сверло.
17342. Rear , s.	arrière-garde, arrière, les dernières; dernier rang; queue d'une armée.	Аррьергардъ, задній отрядъ; тылъ арміи.
rear-admiral V. admiral.		
17343. to attack in rear .	attaquer en queue.	Атаковать въ тылъ.

17344. to bring up the rear. rear file V. rear rank. rear guard V. guard.	former l'arrière-garde, fermer la marche.	Составлять аррьергардъ, замыкать.
17345. in rear	en arrière, dans l'arrière-garde.	Позади, въ аррьергардѣ.
17346. rear line.	dernière ligne.	Задняя, крайняя линія.
17347. rear loops.	ouvertures à l'arrière.	Заднія отверстія.
17348. rear-men.	servants de l'arrière.	Задніе нумера (у орудія).
17349. rear rank or division.	serre-file, dernier rang.	Замыкающій рядъ.
17350. rear-ship.	serre-file.	Заднее судно.
17351. rear trace bar, art.	volée de derrière.	Задняя или обыкновенная вага.
17352. Rearing, s.	oeuvres mortes à pic, perpendiculaires.	Когда надводная постройка судна совершенно перпендикулярна.
17353. Rearward, adv.	arrière garde, queue.	Сзади.
17354. Reassemble, v. a. and n.	rassembler, se rassembler, reconvoquer; remettre ensemble, recueillir, ramasser de nouveau.	Собирать, вновь собирать.
17355. Ready, adj.	rance.	Испорченный, горькій (говоря о морской провизіи).
17356. Reave! or raffle, v. a.	nouer ensemble, empêcher.	Связать запутанно снасти.
17357. Rebate, s.	cannelure, chanfrein; feuillure; rablure; éclignure; assemblage; rabais, escompte, remise	Фальць, шпунтъ; уменьшеніе; сбавка, уступка.
rebate plane V. plane.		
17358. the side rebate plane, techn.	guillaume de coté.	Косой зинзюбель.
17359. the skew rebate plane, techn.	guillaume à lame inclinée.	Зинзюбель съ наклоненнымъ лезвиемъ.
17360. the square rebate plane, techn.	guillaume droit.	Прямой зинзюбель.
17361. Rebated joint, techn.	écart double.	Двойной замокъ.
17362. Rebate, v. a.	émousser; canner; chanfreiner; ébiseler; faire un biseau, feuillure ou rablure; rabattre, rabaiser, adoucir; décompter, déduire.	Тупить, притупливать; уменьшать, смячать; дѣлать фальць, сбавлять, вычитать.
17363. Rebel, s.	rebelle, révolté.	Мятежникъ, повстанецъ.
17364. Rebellion, s.	rebellion, révolte; soulèvement.	Мятежъ; возстаніе, бунтъ.
17365. Rebellious, adj.	rebelle, révolté, mutin, désobéissant.	Мятежный, непослушный.
17366. Rebores, v. a., techn.	refraiser, aléser à neuf.	Вновь разсверливать.
17367. Rebouch, v. a. art.	remettre un grain de lumière.	Вставить въ орудіе новый затравочный вѣдъ.
17368. Rebound, s.	rejaillissement, rebondissement; réflexion; contre-coup.	Разливъ, отскокъ; отраженіе дѣйствія.
17369. Rebound, v. a. and n.	bondir, rebondir, faire un bond; reculer, retentir.	Разливать; отскакивать; отбрасывать; разливаться, отступать.
17370. Rebuild, v. a.	rebâtir, réédifier, reconstruire.	Перестраивать.
17371. Recall, s.	rappel.	Сборъ.
11872. to beat, sound the recall.	rappeler.	Бить сборъ.
17373. Recall, v. a.	rappeler, faire revenir; rapporter; convoquer; retirer.	Вызывать; вытребовать, отзывать; отнимать.
to recall men from pass or furlough V. furlough.		
17374. Recaptor, s.	repeneur	Тотъ, который беретъ обратно призъ.
17375. Recapture, s.	reprise, recousse.	Вторичное завладѣніе, взятіе обратно.
17376. Recapture, v. a.	reprendre, reconquérir.	Взять обратно, завладѣть опять своимъ имуществомъ.
17377. Recast, s., techn.	refonte.	Переплавка, переливка.
17378. Recast, v. a., techn.	refondre, rejeter, remouler, remodeler, couler de nouveau.	Переплавать, переливать.
17379. Recede, v. a. and n.	céder, rendre; reculer; se retirer, s'en aller; se désister.	Уступать, отдавать; отступать уходить; отступаться.
17380. Receipt, s.	recette, réception, quittance; reçu, acquit, récipissé.	Полученіе, получка; квитанція.
17381. Receipt, v. a.	acquitter, donner un acquit.	Выдавать квитанцію.
17382. Receive, v. a.	recevoir, tirer.	Получать, принимать (напр. провизію).

17383. to receive one's salary.	toucher, ses appointements.	Получать жалованье.
17384. to receive into the service.	recevoir, reconnaître, constater propre au service.	Принять на службу, признать годным для службы.
17385. Receiver, s.	réceptient.	Приемник, приемщик.
17386. receivers of droits of Admiralty or receivers of wreck.	inspecteurs des objets naufragés, qui exercent le droit de varech au profit de la marine marchande.	Лица, заведующія имуществом судовъ потерпѣвшихъ крушеніе, въ пользу выгодъ мореходцевъ.
17387. Receiving, s.	réception, recette.	Пріемъ, пріемка.
17388. receiving in to the service	réception, recette définitive.	Окончательный пріемъ на службу.
17389 receiving ship.	vaisseau cayenne.	Во всякой гавани есть судно назначенное для пріема сверхштатныхъ или вновь завербованныхъ матросовъ для Королевскаго флота.
17390. Reception, s.	employés, chargés, de la surveillance du bien des naufragés.	Пріемъ, пріемка.
17391. Recess.	réception, recette.	Углубленіе; впадина, вырѣзъ; выемка, гнѣздо; шпунтъ, желобъ, желобокъ.
17392. Recipient, s.	enfoncement, renfonce ment, re-tranchement, encastrément, engoujure, rainure.	Пріемникъ.
17393. Reciprocal bearings.	réceptient, recette.	Взаимные пеленги.
17394. Reciprocating, adj.	relèvements réciproques.	Поперемѣнный, сдѣляющійся взадъ и впередъ.
reciprocating motion V. motion.	alternatif, de va-et-vient.	
17395. Reciprocation, s., techn.	révolution, tour de roue.	Оборотъ колеса.
17396. Reckoning, s.	estime.	Счисленіе.
dead reckoning V. dead.		
off-reckoning V. off.		
17397. Reclamp, v. a., techn.	remboiter.	Снова вставить, выправить, вдѣлать.
17398. Recline, v. a. and n.	pencher, incliner, appuyer; récliner, se pencher, s'appuyer, se reposer	Приклонять, прислонять, упирать; приклоняться, опираться.
17399. Recliner or reclining dial.	cadran réclinant, ou incliné sur l'horizon.	Наклоненный кругъ.
17400. Recognition, s.	reconnaissance.	Распознаваніе, узнаваніе, изслѣдованіе, дознаніе, признательность, награда
17401 Recoll, s.	recul; reculade.	Отступаніе, скользеніе; откатъ орудія.
17402. recoll or kick of a musket.	bourrade, coup de crosse.	Отдача ружья.
17403. Recoll, v. n.	reculer, dévire.	Отскакивать, отступать.
17404. Recompense, s.	récompense; compensation, équi valent, dédommagement, satisfaction; remplacement, gratification; indemnité, réparation.	Награда, награжденіе; вознагражденіе, возмездіе.
17405. Recompense, v. a.	récompenser; compenser, dédommager; reconnaître, rendre, indemniser; donner en retour; réparer.	Награждать; вознаграждать.
17406. Reconciler or top-timber hollow.	châssis d'ajustage.	Пополнительное лекало; лекало употребляемое для пополненія верхней части дерева.
17407. Reconciling, s.	ajustage	Въ мачтовомъ мастерствѣ сдѣлать одну гладкую поверхность на двухъ соединенныхъ штабахъ дерева; выравниваніе, сглаживаніе.
17408. Reconnaissance, s.	reconnaissance.	Рекогносцировка.
17409. Reconnaître, v. a.	reconnaître, faire une reconnaissance; aller à la découverte.	Рекогносцировать, дѣлать рекогносцировку, осматривать.
17410. to reconnaître a coast, island etc.	attaquer, reconnaître une côte, une île etc.	Дѣлать осмотръ берегу, острову и т. п.
17411. Reconnaître, s.	reconnaissance.	Рекогносцировка.
17412. reconnaître officer.	officier de reconnaissance.	Офицеръ, которому поручена рекогносцировка.
17413. reconnaître party.	reconnaissance découverte.	Отрядъ, посланный для рекогносцировки.
17414. Record, s.	registre, titre, journal, archives.	Отчетъ: журналъ; реляція, рапортъ.
17415. Record, v. a.	enregistrer, rapporter.	Вносить въ книгу; доносить, рапортовать.

17416. Recover , v. a.	recouvrer; rattraper; reprendre, regagner; reconquérir; réparer; obtenir; remettre; retirer; tirer délivrer; dégager.	Обратно доставить; отыскивать, возвращать, поправлять, псцъ-лять.
17417. Recovery , s.	réablissement, rachat; recouvrement, reprise.	Отыскивание, возвращение.
17418. Recrement , s. techn.	scorie; écume, crasse.	Шлаки; пѣна; грязь.
17419. Recross , v. a.	repasser, traverser encore, de nouveau.	Вновь проходить, пересѣкать.
17420. Recruit , s.	recrue; renfort; réparation, supplément.	Рекрутъ; подкрѣпленіе.
17421. to drill or instruct a recruit.	dresser la recrue.	Обучать рекрута.
17422. to set up a recruit.	former une recrue.	Образовать рекрута.
17423. Recruit , v. a.	faire des recrues; aller en recrue, en recrutement; recruter.	Набирать рекрутъ.
17424. Recruiting , s.	recrue, recrutement.	Рекрутскій наборъ.
17425. recruiting officer .	recruteur.	Офицеръ производящій рекрутскій наборъ.
17426. Recta prisae regis , C.	part royale, impôt d'une cargaison de vin.	Закономъ определенное право короля на призъ, т. е. на одну пилу вина нагруженного впереди мачтъ и одну за мачтами въ каждомъ грузѣ вина.
17427. Rectangle , s.	rectangle, carré.	Прямоугольникъ.
17428. Rectangular , adj.	rectangle, rectangulaire.	Прямоугольный.
17429. rectangular detonating tube, art.	étoupille à béquille, tube percuteur courbé.	Прямоугольная ударная трубка.
17430. Rectifier , s.	instrument servant à déterminer les variations du compas pour pouvoir par là changer, en cas de besoin, le cours de navire.	Исправитель компасныхъ курсовъ, инструментъ, состоящій изъ двухъ круговъ или картушей, вмѣющихъ общій центръ; нижній кругъ неподвижный, и представляеть истинный горизонтъ, а верхній подвижной, и представляеть компасъ. Оба круга раздѣлены, подобно компасной картушкѣ, на румбы и градусы.
17431. Recuperative power , techn.	facilité ou capacité à être réparé.	Удобство или возможность быть исправленнымъ.
17432. Red , adj.	rouge.	Красный.
red beech V. beech .		
red chalk or reddle V. chalk .		
17433. cherry red , techn.	chaude au rouge cerise.	Красновиншневый жаръ.
red copper ore V. copper .		
17434. red heat , techn.	chaleur rouge.	Красный жаръ.
17435. red hot , techn.	rougi au feu, tout rouge.	Каленый до красна.
17436. red hot bullet , red hot shot , art.	boulet rouge.	Каленое ядро.
17437. red hot shot bearer , art.	bague, cuiller porte-boulets ou à boulets rouges.	Ковшъ для носки каленыхъ ядеръ.
red iron ore V. iron .		
red lead V. lead .		
17438. red at the mizzen .	le pavillon carré rouge au mât d'artimon.	Красный флагъ на бизань-мачтѣ.
17439. pale red .	spinelle.	Блѣднокрасный.
17440. red pine , bot.	sapin rouge.	Красная сосна.
17441. red short , techn.	rouverin, cassant à chaud.	Красноломкое (говоря о желѣзѣ).
17442. red squadron .	escadre ou division rouge.	Эскадра красного флага.
17443. Redan s.	redan.	Редантъ.
Reddle V. red-chalk .		
17444. Redemption , s.	rédemption, rachat, rançon.	Выкупаніе, искупленіе; выкупъ.

17445. Redemptioner , s.	nom qu' on donne à l'Européen, qui s'expatrie aux Etats Unis et qui, pour payer son voyage, s'oblige à travailler un certain laps de temps déterminé.	Такъ называютъ европейца, который эмигрировалъ въ Соединенные Штаты и обязался работать известное время, чтобы заплатить за переездъ и другіе расходы.
17446. Redhibition , s. C.	redhibition.	Возвращеніе, отдача назадъ купленной вещи по причинѣ оказавшагося недостатка умышленно скрытаго продавцомъ.
17447. Redhibitory cases , C.	cas redhibitoires.	Случай, когда купленная вещь можетъ быть возвращена продавцу безъ права съ его стороны требовать какое либо вознагражденіе; это часто случается при поставкахъ и подрядахъ.
17448. Redouble , v. a. and n.	redoubler; réitérer; augmenter; dédoubler.	Удвоить; усугублять.
17449. Redoubt , s.	redoute.	Редуть.
17450. Redress , v. a.	redresser, rectifier, corriger; réparer; réformer; assister; secourir, soulager; faire justice à. rouverin.	Выправлять, удовлетворять; обогрѣвать; помочь; доставить право кому.
17451. Redsear , adj. techn. redsear iron V. iron .		Красноломвйй.
17452. Redsear , v. n., techn.	se casser, se fondre, comme le fer sous le marteau, quand il est trop chaud.	Ломаться, плавиться, напримѣръ желѣзо подъ молотомъ когда оно слишкомъ горячо.
Redshort V. red .		
17453. Reduce , v. a.	réduire, diminuer; subjuguier; soumettre; rétablir; remettre; refaire.	Сокращать; уменьшать; покорять, укрощать, приводить, превращать.
17454. to reduce the charge, art.	amoindrir, i réduire la charge, châtrer la cartouche.	Уменьшить зарядъ.
17455. to reduce a metal, techn.	fondre le métal.	Плавить металлъ.
17456. to reduce a non-commissioned officer.	casser, dégrader un sous-officier.	Разжаловать унтеръ-офицера.
17457. to reduce a place.	réduire une place, l'obliger de se rendre.	Взять крѣпость, заставить ее сдаться.
17458. to reduce to the ranks.	casser de son rang, renvoyer soldat.	Разжаловать въ рядовые.
17459. to reduce troops.	reformer, licencier des troupes.	Распустить войско.
17460. Reduced , part. and adj.	réduit, subjugué, soumis; rétabli, remis, réformé; licencié.	Сокращенный, уменьшенный; покоренный; оставленный.
17461. Reducing , s.	réduction, diminution.	Сокращеніе, уменьшеніе.
17462. reducing the quantity of powder in a cartridge, art.	châtirage.	Уменьшеніе количества пороха въ патронѣ.
17463. reducing scale.	échelle de parties égales, pour réduire des cartes d'une dimension à une autre.	Шкала для уменьшенія масштаба карты.
17464. Reduction , s.	réduction, diminution.	Сокращеніе, уменьшеніе.
17465. reduction of troops.	réduction, licenciement, reforme des troupes; renvoi définitif.	Сокращеніе уменьшенія числа войскъ.
17466. Reed , s. reed or forkstaff plane V. plane .	roseau; canne, flèche, lame.	Тростникъ, камышъ; стрѣла.
17467. Reef , s.	ressif, récif, lame de roches; ris.	Рифъ, каменная гряда; рифъ у паруса. У Бѣломорцевъ <i>лещадъ</i> ; прибрежная каменистая отмель и рифъ; <i>стамикъ</i> отдѣльная подводная каменистая мель или камень, гдѣ останавливается ледъ; на Кавказѣ — <i>Забурунъ</i> .

coral-reef V. **coral**.
 reef-balance V. **balance**.
 reef-band V. **band**.
 reef-cringles V. **cringle**.
 cross-reef of a spritsail V. **cross**.
 reef-earing V. **earing**.

17468. reef-hanks.	ris des voiles d'étai.	Пришивные рифъ-сезни къ нѣкоторымъ стакселямъ.
17469. reef-holes. reef-knot V. knot. to let out a reef V. let.	oeillets de ris.	Люферы.
17470. reef-line or point lurking reef V. lurking.	garçette de ris; raban de ferlage.	Рифъ-сезень.
17471. reef-pondant. reef-point V. reef-line.	pendeur de palan de ris.	Рифъ-талей шкентель.
17472. sea-reef.	récif.	Рифъ.
17473. reef-tackle.	palan ou palanquin de ris.	Рифъ-тали.
17474. reef-tackle-pondant.	pendeur de palan de ris.	Рифъ-талей шкентель.
17475. reef-tackle span.	deux pattes dans la ralingue, séparées de quelques pieds, quand on emploie une poulie.	Два крингеля или люфера на лпкъ-троеѣ, на разстояніи нѣсколькихъ футовъ одинъ отъ другаго для употребленія блока.
17476. to take in a reef.	prendre un ris.	Взять рифъ.
17477. reef under water.	banche.	Града плоскихъ подводныхъ камней, не выходящихъ никогда наружу; у Блюморцевъ <i>потайныхъ, намойка, клингъ</i> .
17478. Reef, v. a.	prendre les ris, carguer, arriser.	Брать рифъ, зарифлять.
17479. to reef a course.	lacer une voile.	Пришнуровывать парусъ.
17480. to reef the paddles	rentrer les aubes.	Приподнять лопасти гребного колеса.
17481. reef in the fore top-sail	prends un ris au petit hunier.	Возьми рифъ у форъ-марседа!
17482. all hands reef top-sails!	tout le monde en haut à prendre des ris!	Всѣ на верхъ, брать рифы!
17483. Reefed, part.	qui a ses ris pris; cargué.	Зарифленный.
17484. close reefed.	aux bas ris, qui a tous ses ris pris.	Подъ зарифленными марсеями, зарифленный всеми рифами, имѣть всѣ рифы взятыми.
reefed topmast V. topmast.		
17485. Reefer, s.	cargueur; nom familier donné aux enseignes de vaisseau.	Фамилярное названіе, даваемое мичманамъ въ английскомъ флотѣ.
17486. Reefing, s.	action de prendre les ris, de carguer.	Браніе рифовъ.
17487. reefing-apparatus of Cunninghamham.	appareil de Cuningham pour carguer et prendre les ris.	Аппаратъ для зарифливанія парусовъ изобрѣтанный Кеннинггемомъ.
17488. reefing halliard.	drisse pour prendre les ris.	Рифовой фаль (въ приборѣ для дѣйствія съ налубы).
17489. Reek, s., techn	fumée, exhalaison, vapeur.	Дымъ, испареніе.
17490. Reel, s.	dévidoir, touret.	Вьюшка, кадка.
17491. deep sea reel.	tour de la grande ligne de sonde.	Кадка для лотъ-линя.
17492. hand reel, techn. log-reel V. log.	dévidoir dans une corderie.	Вьюшка на канатномъ заводѣ.
17493. ropemaker's reel, techn.	caret, touret.	Вьюшка, на которую навиваютъ веревку.
17494. spunyarn reel, techn.	tour à bitord.	Вьюшка для сученія каната.
17495. reel-stick, techn.	quilloir.	Клянь, чуреа (на канатномъ заводѣ).
17496. twine-reel.	tour à bitord.	Вьюшка для кабели.
17497. Reel, v. a. and n.	dévider, chanceler, branler, vaciller, broncher, trebucher; tourner.	Наматывать; колебаться, шататься.
17498. Re-embark, v. a. and n.	rembarquer, se rembarquer.	Снова взять на судно.
17499. Re-embarkation, s.	rembarquement.	Нагруженіе обратно на судно.
17500. Reeming, s. reeming beetle V. beetle.	calfatage.	Конопаченіе.
17501. reeming iron, techn.	fer de calfat.	Конопатка.
17502. Re-enforce or reinforce, v. a.	renforcer, fortifier.	Подерѣжить.
17503. Re-enlist v. a. and n.	enroler de nouveau; rengager; se rengager.	Вновь опредѣлить, принять на службу; вновь опредѣлиться.
17503. Re-enlisting or re-enlistement.	rengagement.	Опредѣленіе вновь на службу.
17504. Re-entering, adj.	rentrant.	Входящій.

17503. Remove (to), the frame and clear away the sand after casting, techn.	démouler une pièce fondue,	отлитую вещь вынуть изъ формы.
17506. remove from the service, removed or dismissed, part and adj.	destituer, cassé; destitué,	исключить изъ службы, отставить. исключенный
17507. removing , s. from the service,	destitution, cassation,	исключение, отставка
17508. Renavigate (to).	naviguer de nouveau.	вновь плыть.
17509. Rencounter (to) va. and n.	rencontrer, se heurter avec; en venir aux mains avec; se choquer; se heurter, se rencontrer; attaquer, combattre corps à corps, renouveler, recommencer; retablir, rafraichir,	встрѣчать, нападать (на), встрѣчаться, сталкиваться, схватываться, сражаться.
17510. Renew (to) v-a renew an engagement,	renouveler, recommencer; retablir, rafraichir,	возобновить, возобновлять, возобновить сраженіе.
17511. Rent or crack, s.	revenir au combat,	щель, трещина, раздираніе, разрывъ, расколъ.
17512. rent , part.	crevasse, fente, felure, fissure-déchirure; raccord accordé; lézardé, dérision, déchiré; crevé, fendu déchiré, crevé, fendu,	разорванный, лопнувшій, расколотый.
17513. sail rent asunder or split,	voile défoncée,	парусъ, вѣтромъ вырванный.
17514. rent in cross, art.	fente oblique dans le canon d'un fusil.	косая или поперечная трещина въ стволѣ.
17515. Repair (to), v-a.	réparer,	исправить.
17516. repair , s.	réparation, ravaudage,	починка, возобновленіе принадлежностей судна.
17517. to be under repair ,	se radoubier,	быть въ починкѣ.
17518. repair of fire arms, art.	rhabilage, réparation des armes portatives,	починка разнаго огнестрѣльнаго оружія.
17519. to give a ship a thorough repair,	refondre un bâtiment, refondre,	перетимбировать судно.
17520. in good repair,	en bon état, tarif de réparations,	въ хорошемъ состояніи.
17521. list of prices for repairs,	tarif de réparations,	смета починкамъ
17522. out of repair,	bâtiment en mauvais état, (recastillage); recastillage,	судно, требующее починки.
17523. repair of a ship's quarter-deck and fore-castle,	grosses réparations,	перестилка кварталъ дека и бака
17524. substantial repairs, techn.	réparations éventuelles,	капитальныя, крупныя починки.
17525. temporary repairs,	en réparation.	временныя поправки, починки въ починкѣ.
17526. under repair,	se rendre à bord,	отправляться на судно.
17527. repair (to) on board,	répéter,	повторять, передавать.
17528. Repeat (to) v.	répéter les signaux,	повторять, передавать сигналы.
17529. repeat signals (to).	répéter, réciter,	репетичный корабль.
17530. Repeater, mar.	appuyer,	повторить сигналъ.
17531. Repeat a signal (to).	arrière dos d'un foyer,	задняя стѣна, часть горна доменной печи.
17532. Heredos, s. techn.	reprandre, sauver, délivrer, secourir, dégager, tirer de danger, préserver; regagner; attraper; mettre en sûreté.	взять обратно, снова овладѣть, освободить, избавлять.
17533. Rescue va. (to).	réserve, corps de réserve, exception, restriction, retenue.	резервъ, исключеніе.
17534. Reserve, s.	réserve navale,	морской резервъ.
17535. naval reserve,	appareil de changement de marche ou de relevage.	приводъ для перемѣны хода.
17536. Reserving gear,	réservoir, puisard,	резервуаръ.
17537. Reservoir s. techn.	redresser;	выпрямить, выправить.
17538. Reset v a. techn.; (to).	rembarquer, recharger,	снова отвезти на судно, снова привезенный товаръ нагрузить на судно, для обратнаго отправленія.
17539. Reship (to). v. a.	rembarquement, rechargement,	обратное нагруженіе на судно.
17540. Reshipment, s.	résidu, dépôt, mare, crasse; résidance; sédiment, jet,	остатокъ, осадокъ, грязь.
17541. Residue, residuum, s. techn,	balayures de fonderie,	литейныя сметки, сѣсъ различныхъ соровъ, собранныхъ въ литейной.
17542. residium, waste matter, techn.		

17543. residium or surplus metal of a cast, techn.	carcas, loup,	лишний металл, остающийся в литейных печах.
17544. Resign , v. a. (to),	résigner; céder; se démettre de; donner sa démission, abandonner, soumettre; remettre renoncer; se résigner,	уступить; отказаться, подать в отставку; покинуть; сложить с себя должность.
17545. Resin , s.	résine, colophane barr-as,	смола.
17546. fir-resin , techn; gum-resin-techn; white-resing, techn.	résine blanche; gomme-résine; galipot, poix blanche; poix de Bourgogne;	сосновая смола, слезистая смола, белая смола.
17547. Resist (to). v. a. and—n.	résister; s'opposer; faire résistance, refuser; tenir ferme, se roidir;	противиться, сопротивляться; держаться крепко.
17548. Resistance , s.	résistance, opposition; défense.	сопротивление.
17549. resistance of the air, techn.	résistance de l'air;	сопротивление воздуха.
17550. line of least resistance , techn.	ligne de moindre résistance,	линия наименьшего сопротивления.
17551. resistance of materials, techn.	résistance des matériaux,	сопротивление материалов.
17552. resisting , adj.	résistant,	сопротивляющийся.
17553. resisting medium.	milieu résistant,	сопротивляющаяся середина.
17554. Resolve (to). v. a and n.	résoudre, décider, déterminer, arrêter; dissoudre; fondre; décomposer,	решать, разбивать; постановлять; разлагать, растворять, разводить.
17555. Rest , s.	repos, relâche, paix, tranquillité,	покой, отдых, отдохновение.
17556. rest of a lance, techn.	faucre, arête de lance,	упор у копы.
17557. rest of a lathe, techn.	bras, support,	суппорт, самоточка у токарного и сверлильного станка.
17558. slide-rest , techn.	support à coulisse; à chariot.	скользящий суппорт, скользящая самоточка.
17559. Rest (to). v. a. and. n.	arrêter; porter; reposer; poser; appuyer;	дать отдохнуть, подпирать; отдыхать.
17560. Resume (to). v. a.	résumer, reprendre, renouveler;	брать назад; снова начинать, продолжать; возобновлять.
17561. to resume an order,	reprendre le premier ordre signalé,	снова построиться в прежний ордер или строй.
17562. to resume one's position after a movement,	se remettre, reprendre sa position;	войти в свое место.
17563. to resume one's station,	reprendre sa position; son poste,	войти в свое место в том направлении, которое будет означено сигналом.
17564. Retake , v. a.	reprendre, rattraper,	взять назад, обратно; вновь завладеть.
17565. retaken , part and adj.	repris, rattrapé,	взятый назад, обратно.
17566. a retaken ship,	reprise,	судно, из плена взятое обратно.
17567. Retirade , s.	retrade,	ретирада, отступление.
17568. Retire (to) v. a.	se retirer, marcher en retraite, se replier; reculer; s'en-aller, s'éloigner; se tirer,	отступить, удаляться.
17569. to retire from the service,	se retirer du service, prendre son congé, quitter l'épée ou l'uniforme;	оставить службу, выйти в отставку.
17570. to retire upon full pay,	se retirer du service avec la paie entière,	оставить службу, выйти в отставку с полным содержанием.
17571. retired list,	contrat des officiers en retraite, pensionnés en réforme; hors de service;	список офицерам, находящимся в отставке.
17572. a retired officer,	officier en retraite; retraite,	отставной офицер.
17573. Retirement , s.	démission. congé demander sa démission, son congé.	просить об отставке, об увольнении из службы.
17574. Retort , s. techn,	cornue, retorte;	реторта.
17575. a retort for charcoal, techn.	cylindre pour carboniser le bois;	пилиньдър для обугливания дерева.
17576. Retreat (to).	retraite, reculade; mouvement rétrograde, repli, retirade,	отступление, отступательное движение, ретирада.
17577. to beat a retreat ,	battre la retraite,	бить отбой.
17578. to cut one's retreat ,	couper le passage,	отрезать отступление, проход.
17579. to effect a retreat ,	opérer une retraite,	отступать, ретироваться, произвести отступление.

17580. Retreat (to). v. a.	se retirer, faire retraite,	отступать, ретироваться.
17581. Retrenchment , s.	retranchement, ligne tranchée,	ретраншементъ.
17582. Return (to). v. a. and n.	retour; rapport; liste inventaire; rentrée, remise, renvoi,	возвращеніе, възвратъ.
17583. return flame boiler, st. eng.	chaudière à retour de flamme,	котель съ обратными дымовыми трубами.
17584. return of a salute,	contre salut; réponse à un salut,	отвѣтъ на салютъ, контръ-салютъ.
17585. return of a ship's stores,	inventaire d'armement,	ропись принадлежностей судна.
17586. return side,	côté en retour,	лѣвая сторона; обратная сторона.
17587. to return an attack,	rendre combat,	отвѣчать на атаку.
17588. to return the enemy's fire,	riposter au feu de l'ennemi,	отвѣчать на непріятельскій огонь.
17589. to return into-store,	remettre au magasin, déposer au magasin,	возвратить въ магазинъ, въ депо.
17590. to return a salute,	rendre le salut; répondre au salut,	отвѣтъ на салютъ.
17591. Reveille , s.	réveil.	заря.
17592. to beat the revellie ,	sonner le réveil,	бить зарю.
17593. Revenue -cutters,	cutters de la douane, chaloupes douanieres,	небольшія вооруженныя суда въ приморскихъ городахъ, употреб- ляемыя для поимки контрабан- дистовъ.
17594. revenue -service,	service de la douane,	таможенная служба.
17595. Reverberation , s.	réverbération, réfléchissement; ré- percussion; rejaillissement,	отраженіе.
17596. Reverberatory furnace or hearth, techn.	fourneau, foyer à reverbère,	отражательная печь.

PARTS:

PARTIES:

Части:

1) the hearth or sole,	foyer de fusion,	горячъ; жаровая туша, очагъ, подъ.
2) tap-hole,	trou de coulée,	выпускное окно.
3) the grate,	grille,	железная рѣшетка, ростъ, гдѣ ко- лосники.
4) fire-place,	chaffe,	топка.
5) fire-bridge,	autel, ponté,	порогъ, печной мостикъ.
6) the roof or dome,	route,	сводъ.
7) the flue,	rampant, échappement,	дымовой проходъ; пролетъ; пла- менной ходъ въ печи.
8) the working door,	porte de charge,	дверцы въ топкѣ.
9) the stock-hole,	ouverture de la chauffe,	горить, топка.
10) stock or chimney,	cheminée,	горнило, гдѣ сгораютъ топливо, труба.
17597. Reversing gear, techn.	appareil de changement de marche ou de relevage; embrayage ren- versé.	приводъ для перемѣны хода.
17598. reversing motion, techn.		перемѣна хода, обратное движе- ніе.
17599. Reversing gear, techn.	levier de recouvrement, de renver- sement, de distribution;	приборъ, приводящій въ движеніе помощію двойныхъ эксцентри- ковъ.
17600. Revet (to), v. a.	revêter, plaquer.	обшить.
17601. plank-revetment,	revêtement en planches, en char- pente.	деревянная, досчатая обшивка, одежда.
17602. Revetting , v. a.	ravitailler.	снабжать съѣстными припасами.
17603. Revetting , s.	ravitaillement,	снабжение съѣстными припасами.
17604. Review , s.	revue, montre; examen, recherche, revision,	смотри.
17605. review order,	grande tenue;	полная парадная форма.
17606. commissary of reviews ,	commissaire aux revues,	коммисаріатскій чиновникъ, завѣ- дывающій нестроевыми дѣлами судовъ.
17607. Review (to), v. a.	faire la revue, passer en revue; revoir; examiner; repasser,	производить смотръ, дѣлать смотръ, пересматривать.
17608. Revolution , astrom.	la révolution;	обращеніе, оборотъ.
17609. revolution shaft,	arbre de relevage,	оборотный валъ, передаточный валъ для перемѣны хода.

17610. Revolve , (to), v. a.	retourner, tourner, se mouvoir en rond, rouler,	обращаться; вращаться.
17611. Revolver , s. art.	révolver, fusil, tournant, pistolet tournant,	револьверъ: извѣстно оружiе, которо въ Америкѣ чаще называется sharp shoulders или six-shoulders, смотря по числу зарядовъ, которое оно можетъ выпустить въ одинъ разъ.
17612. revolving battery , art.	batterie tournante,	вращающаяся пушечная батарея.
17613. revolving grate , techn.	grille tournante,	вращающаяся печная рѣшетка.
17614. revolving pistol , art.	révolver,	револьверъ.
17615. Rhe , s.	vieux mot, signifiant, une abondance d'eau.	старинное слово, означающее возвышенiе воды.
17616. Rhiland-rod ,	mesure hollandaise de 12 pieds anglais, autrefois en usage en Angleterre.	Голландская мѣра 12 англiйскихъ футъ, бывшая въ старину въ употребленiи въ Англiи.
17617. Rhimer , s, techn.	bouche,	развертка.
17618. Rhodings ,	taquets en cuivre, sur lesquels travaillent les axes des pompes.	мѣдные кнѣхты, на которые опираются и работаютъ оси помпъ.
17619. Rhumb , s.	rhumb ou rumb; rhumb ou aire de vent; pointe de compas,	румбъ.
17620. rhumb-card ,	rose de vent,	компасная картушка.
17621. rhumb-line ,	rhumb de vent sur la carte,	румбъ на картѣ.
17622. Rib , s.	côte, entretoise; tirant; étauçon, nervure;	бокъ; ребро; закраина; подпорка.
iron-rib,	couple enfer,	
17623. Ribadoquin , s, art.	ribadoquin,	железный шпангоутъ, старинная небольшая пушка 1 или 1 1/8 фунта.
17624. Riband or ribands, n. areht.	ruban, tringle; lisse des coupes;	рыбина, планка.
17625. breadth riband ,	lisse de fort ou d'ouverture,	брейтовойая рыбина.
17626. riband between the floor-timbers, floor-riband or rising-line,	fausse lisse,	поворотная или фальшивая рыбина.
17627. intermediate riband ,	lisse intermédiaire,	промежуточная рыбина.
17628. lower riband of a galley,	cordon de massane,	пизия рыбина на галерѣ.
17629. riband-storm ,	orage, tempête, qui ne passe que par un espace étroit,	шкваль, проходящiй лишь по узкой линiи.
17630. riband of a traversing platform, art.	tringle,	брусокъ, наложенный сверху продольнаго бруса поворотной платформы къ вѣтшней его сторонѣ.
17631. waist-riband ,	lisse de vibord.	вѣсть рейслъ.
17632. Ribbons , s.	ornemens de peinture le long des bords d'un navire; lambeaux d'une voile déchirée par le vent;	животныя украшенiя по бортамъ судна; лохмотья сорваннаго вѣтромъ паруса.
17633. Rickers ,	espars de 20 à 30 pieds de longueur, employés sur les navires pour arrimer une cargaison de lin,	жерди отъ 20 до 30 футовъ длины, употребляемыя на судахъ для укладки льна.
17634. Ricochet , s.	ricochet,	рикошетъ.
17635. ricochet-fire , ricocheting-firing, art.	feu ou tir à ricochet,	рикошетный выстрѣлъ; рикшетная пальба.
17636. ricochet-practice ,	exercice du tir à ricochet,	рикошетная стрѣльба.
17637. ricochet-range ,	portée du tir à ricochet;	дальность рикшетнаго выстрѣла.
17638. Riddle (to) v. a.	cribler. percer de balles.	прозвiтъ пулями.
17639. Ride , v. n.	surnager, flotter;	держаться, быть поддержаннымъ.
17640. to ride across,	être mouillé en travers, être entrecroisé.	стать въ фертонингъ.
17641. to ride at anchor,	être à l'ancre; sur le fer, ou mouillé;	стоять на якорѣ.
17642. to ride apeak,	être mouillé avec les vergues en pantenne, avoir les vergues en pantenne,	стоять на якорѣ, отопивъ реи, имѣя наклонъ подъ нѣкоторымъ угломъ къ горизонту.
17643. to ride a-shot,	être mouillé avec deux longueurs de câble,	стоять на якорѣ на два кабельтова.
17644. to ride athwart,	être mouillé en travers du courant,	стоять на якорѣ поперекъ, между теченiемъ и вѣтромъ.
17645. to ride betwixt wind and tide,	être mouillé en travers du vent et de la marée,	стоять на якорѣ между вѣтромъ и теченiемъ.

17646. to ride easy,	ne pas fatiguer au mouillage.	спокойно, тихо стоять на якорѣ (говоря о суднѣ), стоянка спокойная.
17647. to ride hard,	fatiguer beaucoup; avoir les mouvements durs à l'ancre,	тяжелая якорная стоянка.
17648. to ride head to wind,	faire tête au vent étant à l'ancre,	стоять на якорѣ носомъ къ вѣтру.
17649. to ride hawse full,	être mangé par la mer au mouillage; être au mouillage par une grosse mer,	качаться, нырять до клюзовъ.
17650. to ride leeward-tide,	être mouillé sous le vent,	стоять на якорѣ съ подвѣтреннымъ теченіемъ.
17651. to ride out a gale,	tenir bon sur ses ancres dans un coup de vent,	выдержать сильный вѣтеръ.
17652. to ride well,	faire tête à son ancre.	хорошо держаться на якорѣ.
17653. to ride windward tide,	être mouillé du côté du vent,	стоять на якорѣ съ навѣтреннымъ теченіемъ.
17654. the ship rides hard,	il y a de la tire,	судно шибеть сильную килевую качку.
17655. Ride (speaking of a rope),	se dit d'une corde quand sur le tour se place exactement sur l'autre,	говорится о веревкѣ, когда она при наворачиваніи на шпиль или брашпиль найдетъ шлагъ на шлагъ.
17656. Rider , s.	porque,	ридерсъ.
futtock riders ,	allonges de porques,	мидель-футоксъ-ридерсы.
17657. midship-futtock riders ,	porques de fond,	ридеръ-футоксъ въ серединѣ судна.
17658. Ridge s,	sommet, faite, comble; crête; dos, filet; arête; chaîne, lisière, contour, cime, hauteur, élévation; cran, sillon.	вершина, верхъ; гребень; хребетъ, кряжъ; рифъ, подводный камень.
17659. ridge of a batardeau,	cape,	покрышка батарды, плотины.
17660. lurking ridge ,	récif à fleur d'eau,	рифъ вровень съ поверхностію воды.
17661. top or upper ridge of a shotpile, art.	arête d'une pile de boulets,	верхушка боиловой пирамиды.
17662. Rifle s. m.	carabine,	наѣзный стволъ.
17663. rifle barrel. s.	canon rayé,	наѣзный стволъ.
PARTS: PARTIES: Части:		
1) the land,	filet de rayure,	поверхность, оставляемая между наѣзами.
2) the furrows, grooves, rifles,	rayures, raies,	наѣзы.
3) the turn or twist,	inclinaison, raies,	ходъ винтовой наѣзки.
17664. rifle -bolt, techn.	boulon rayé,	наѣзный болтъ.
17665. rifle cannon, art.	canon rayé.	наѣзное орудіе.
17666. double-barreled,	carabine à deux canons,	двустольное наѣзное ружье.
17667. rifle ,	carabine de rempart,	наѣзное ружье.
rifle -gun.		
17668. rifle -lock m.	platine de carabine,	замокъ наѣзнаго ружья.
17669. rifle -patch art.	calpin, calpin,	пластырь, съ которымъ пуля забивается въ винтовку.
17670. rifle -patch cutter.	emporte-pièce,	рѣзакъ, бородокъ для обрѣзанія шнжей.
17671. to recut the grooves of a rifle n. o. a.	renouveler les rayures,	возобновить наѣзы.
17672. Rifle (to) v. a. m. o. a.	raier, carabiner, canneler le canon d'un fusil,	наѣзать стволъ ружья.
17673. a rifled barrel m. o. a.	canon rayé,	наѣзное орудіе, наѣзное ружье.
a rifled gun, art.	canon, fusil rayé,	
17674. Rifleman s,	carabinier, tirailleur,	стрѣлокъ.
a rifling bench; art.	machine à raier les canons;	наѣзна, наѣзанія стволовъ.
17675. Rig (to) v. a.	gréer, garnir, agréer, capeler; équiper, accoutter,	вооружить, оснастить; отакехажить.
17676. to rig a gin; techn.	garnir la chèvre,	укрѣпить, поставить козлы.
17677. to rig in a boom,	entrer un boutant,	вдвинуть рангоутъ; убрать лишній спиртъ и проч.

17678. to new-rig,	réquiper,	вновь оснастить.
17679. to rig out a boom,	garnir, mettre ou pousser en dehors, établir un bouthors, arc-boutant ou bâton de foc,	выдвинуть, утлгарь и проч. поставить, выстрѣлить лисель-спирть.
17680. to rig a ship,	gréer un vaisseau,	оснастить судно.
17681. to rig a yard,	garnir, gréer une vergue,	отакелажить рею.
17682. completely rigged,	un funin,	въ полномъ вооруженіи.
17683. dandy rigged,	gréé en dandy,	вооруженный шеголевато; шеголеватое вооруженіе.
17684. lateen rigged,	gréé à voiles latines,	имѣющий латинскіе паруса.
17685. not rigged ship-shape,	mal grée,	худо вооруженный.
17686. schooner-rigged,	gréé en goelette,	шхунское вооруженіе.
17687. ship-rigged,	gréé en vaisseau,	корабельное вооруженіе.
17688. square-rigged,	gréé à voiles carrées,	имѣющий четырехугольные паруса,
17689. yawl rigged,	gréé en chaloupe,	вооруженный яломъ.
17690. Rigger, s.	gréeur, funeur, agréeur,	вооружающий судно.
17691. Rigging, s.	grément, grément; agrés; garniture de vaisseau,	вооруженіе, оснастка, такелажъ.
17692. art of rigging,	art dégrément; garniture, rouer la manoeuvre,	такелажное искусство.
17693. to coil up the rigging,	rouer la manoeuvre,	собирать тросъ въ бухту.
17694. rigging loft,	atelier de garniture, atelier de grément,	такелажная.
17695. to lose the rigging in a storm,	dégréer.	потерять вооруженіе во время шторма.
17696. main rigging, also-main,	grément du grand mâ,т,	грозть мачтовый такелажъ, подра-зумѣвая ванты.
17697. make-shift-rigging,	grément peu solide;	временное вооруженіе; фальшивое вооруженіе.
17698. rigging at the mast head,	copelage,	такелажъ, находящийся на топѣ мачты, или стеньги.
17699. mizen-gallant-rigging,	haubans de perroquet de fougue;	крюкъ стень-ванты.
17700. rigging-mats,	mats placés sous les manoeuvres dormantes pour éviter le frottement.	матъ, подкладываемый подъ стоячій такелажъ для избѣжанія тренія.
17701. rigging-out,	grément,	вооруженіе; означаетъ также смазку судна смолою или дегтемъ.
17702. preventer-rigging,	manoeuvres de combat ou fauses,	такелажъ, закладываемый въ помощь настоящему.
17703. to replace or repair the rigging,	regréer,	исправить такелажъ, переменить.
17704. running rigging,	manoeuvres, courantes, funin,	бѣгучій такелажъ.
17705. spread of the rigging,	empâture,	разносъ нижнихъ вантъ.
17706. standing rigging, rigging-stoppers,	manoeuvres dormantes, bossés à fouet,	стоячій такелажъ.
17707. top-mast-rigging,	haubans des mâts de perroquet,	сторонры съ кнонами, употребляемые въ сраженіи, когда пере-бьютъ ванту и проч.
17708. top-gallant rigging,	haubans, étais et galhaubans des mâts de hune,	стенъговой или стень-такелажъ.
17709. rigging-house,	banc-à-salle.	брамъ-такелажъ.
17710. rig the capstan,	garnir le cabestan,	такъ называютъ въ некоторыхъ колоніяхъ магазины, гдѣ хранятся канаты, кабельтовы, тросы и проч.
17711. rigging of a mast,	garniture d'un mâ,т,	вооружить шпиль.
17712. rigging house, rigging loft,	atelier de la garniture,	такелажъ мачты.
17713. Right (to) v. a. and n,	dresser, redresser, ajuster,	такелажная мастерская.
17714. to right the helm,	dresser la barre, mettre droite la barre,	поднимать, устанавливать.
17715. to right a ship (after heaving her down),	relever ou redresser un vaisseau, — qui a été abattu en carène.	ставить прямо руль.
17716. the ship rights,	le vaisseau se relève,	поднять судно, поставить прямо послѣ кренованія.
17717. right aft,	droit de l'arrière.	судно встаетъ, поднимается, бывъ наклонено отъ сильнаго напора вѣтра.
17718. right athwart,	à angles droits avec la quille,	прямо съ корня.
		подъ прямымъ угломъ съ килемъ.

17719. right away,	terme employer pour désigner une voile, qu'on aperçoit, vaisseau de tête;	такъ означаютъ судно, которое увидѣли съ передоваго корабля.
17720. right on end,	en ligne continue,	въ послѣдующемъ порядкѣ, въ створѣ.
17721. right so,	comme ça! droit comme ça,	такъ держи.
17722. right up and down,	quand l'ancre se trouve en parlant du cable dans une position analogue,	аналеръ.
17723. righting ,	action de se redresser après avoir été abattu en carène (en parlant d'un navire),	выпрямленіе; стать прямо, подняться, послѣ крегованія (говоря о суднѣ).
17724. righting tackle, or cable,	redresse,	грунтовъ при килеваніи судна.
17725. right a vessel lying on her beam ends (to).	relever un bâtiment,	поднять судно, лежащее на боку.
17726. Rile v. a. and n. (to).	vexer, exaspérer,	выраженіе, употребляемое между матросами; обижать, приводить въ раздраженіе.
17727. Rim , s.	bord, rebord, cercle, moulure, enveloppe; bord extérieur ou lisseau des hunes; jante,	край, надѣлка, парѣзъ; выступъ; косыль, ободъ у колеса.
17728. to bear the back stays abaft the rim ,	faire placer les galhaubans derrière la hune,	выводить бакштаги за марсъ.
17729. rim of the center, techn.	jante de roue à aubes,	край, оканна патрона у гребнаго колеса.
17730. rim in a cylinder mill, techn.	bordure en planchettes,	краевая досчатая обшивка.
17731. gallery rim ,	moulure de galerie de bouteille,	рѣзба раковины.
17732. top- rim or rim,	lisseau de hune,	пакладка на марсъ, гдѣ марсовая сѣтка.
17733. Rimbose , art,	embase,	запечникъ у цапфы.
17734. Rimer or riming bit, s, techn.	fraise, mécanique à forer, équer-rissoir,	развертка для разсверливанія дурь.
17735. Rimmel v. a. techn.	fraisier,	разсверлить потай; цинковать.
17736. Ring , s.	bague, anneau, boude, daillot, cercle, cerne, rond,	кольцо, кружокъ, ободъ, ободокъ, рымъ.
17737. anchor- ring ,	la cigale ou l'organeau,	рымъ у якоря.
17738. annual- rings ,	couches des bois annuels,	ежегодно нарастающіе слои въ деревѣ.
17739. base- ring ,	plate bande de culasse,	торельный поясъ.
17740. ring -bolt,	cheville à boucle,	рымъ-болтъ.
17741. catch- ring for crank shaft,	toc on taquet d'un arbre en vile-brequin,	ладыжка или задержка у коѣнчатого вала.
17742. cloud- ring ,	nuage équatorial,	экваторіальное облако; кольцо, поясъ.
17743. ring -dogs,	crampons à anneaux,	два гака или крѣпа, соединенные цѣпью.
17744. ring -gauge,	passe-boulet-annulaire,	кольцеобразное кружало.
17745. hatch- ring ,	anneau des écouteilles,	рымъ въ люкъ.
17746. lamp- ring ,	balancier de lampe,	ламповое кольцо.
17747. ring -leader,	chef de parti,	глава, воноводъ.
17748. locking- ring m. o. a.	virole, bague de fusil,	штыковый хомутникъ.
17749. marriage- ring ,	plate-bande supérieure dans la tourelle d'un monitor,	верхнее кольцо въ мониторинной башнѣ.
17750. ring of a musket to which the sling is fastened, m. o. a.	anneau du milieu,	средняя бляха или гайка ружейнаго прибора.
17751. jung ring ,	piton à vis pour lever la couronne,	обухъ для подъема крышки поршня набивочной коробки.
17752. muzzle- ring ,	ceinture de la couronne	дульный фризъ, поясъ.
17753. ring -washer,	rondelle,	подгаечникъ, поделадка, ушко, шайба.
17754. port- ring ,	anneau, boucles de sabord,	рымы въ портахъ.
17755. ring -rope,	bosse de cable,	канатное кольцо, канатный стопоръ.
17756. sword- rings ,	anneaux d'un fourreau, de sabre.	кольца желѣзныхъ сабельныхъ ноженъ.
17757. ring -hoop,	cercle,	кольцо, бугель.
17758. ring tail,	paille-en-cul, tape cul-flèche, bonnette,	гафъ-топсель, рингъ-тейлъ-сейлъ

17760. ring-tail-boom ,	boutehors de paille en cul,	выстрѣлъ съ гнга-борта, для натягиванія шкота у паруса.
17761. ring-tail-sail ,	bonnette de baume ou de brigantine,	лисель у контра-бизани.
17762. traversing-hand-spike, art ,	anneau de levier de pointage,	кольцо у прилива.
17763. well-ring ,	plate-bande inférieure de la tourelle d'un monitor,	нижнее кольцо, прикрывающее соединеніе мониторной башни съ надубою.
17764. Ringing pile-driver or machine, techn.	sonnette ordinaire á tirades.	обыкновенный копѣрь, при кото- ромъ тянутъ тали руками за гонцы привязанныхъ къ пнямъ веревковъ.
17765. Rip , v. a.	riper; déchirure, accrocher, déchirer; démolir un vieux bâtiment;	распарывать, раскалывать, разди- рать, горотъ.
17766. rip , s. techn,	ripe; grattoir acéré et denté; déchirure;	скребокъ, острый и зубчатый; щель, разсѣина.
17767. to rip off a ship's planks ,	déborder un navire; délivrer rompre des bordages,	отодрать обшивку у судна.
17768. to rip off or up ,	rompre.	ломать, отдирать.
17769. Ripe , s.	rivage de la mer,	морской берегъ; выраженіе, упо- требляемое въ южной Англии кочерга.
17770. Riper - bar, ripper - bar, techn.	ringard,	
17771. Rippers or ripiers.	nom qu'on donne aux habitants des côtes de mer, qui vendent le poisson dans les villes et dans les villages,	такъ называютъ въ Англии жите- лей морскихъ береговъ, про- дающихъ рыбу въ городахъ и деревняхъ.
17772. ripping chisel techn ,	ciseau á démolir, á rompre les bordages,	зубило, долото для обдиранія об- шивки у судна.
17773. ripping iron, techn ,	bec de corbin,	долото съ загнутымъ остриемъ, долото для выдавливанія.
17774. Ripple , s.	ride, bouillon, clapotis,	рябь, зыбь; трепало для трепанія пеньны.
17775. Rippling ,	rides, clapotage, clapotis, bouillonement, remous de courant,	журчаніе или шумъ воды, текущей и прорывающейся сквозь какое нибудь препятствіе; трепаніе пеньны.
17776. Rise (to) v. n.	monter, s'élever, lever, hausser; grossir,	восходить, вставать, подниматься, возвышаться.
17777. risings of boats ,	petites planches étroites, pour soutenir les bancs des rameurs,	небольшія перекладины, прибитыя внутри лодки для поддержки гребныхъ бавокъ.
17778. rising of the tide ,	montant de la marée,	возвышеніе воды, приливъ.
17779. rising of the timbers ,	acculement,	подборъ.
17780. rising of water ,	crue des eaux,	прибыль воды.
17781. rising-floor timbers ,	varangue acculée,	подбористый флортиберсъ.
17782. rising ground ,	hauteur,	возвышеніе.
17783. rising-hinge ,	gond,	цѣтля.
17784. rising-line of the floor-timbers ,	acculement de varangues,	подборъ флортиберсовъ.
17785. rising square, techn.	équerre,	особаго рода наугольникъ, упо- требляемый въ кораблестроеніи и на которомъ означена вышива резинъ-лейна надъ килемъ.
17786. rising staff ,	tablette (d'équerrage),	дощечка у плотниковъ для замѣ- чанія малокъ.
17787. rising timber of a boat ,	courle de bateau,	шлюпочная килса или кница.
17788. rising part of the timbers ,	acculé,	подбористый, острый.
17789. rise higher out of the water ,	déjaugement,	уменьшеніе погруженія судна на водѣ.
17790. rise easily upon the sea ,	franchir la lame,	легко подниматься на волненіи.
17792. Risk v. a.	risquer, hasarder, aventurer,	рисковать, подвергаться опасности.
17793. to risk an engagement ,	risquer un combat,	отважиться на сраженіе, отва- житься завязать дѣло, вступить въ дѣло.

17794. to risk a run,	risquer une course (en parlant d'un navire),	рисковать, отважиться, выйти въ море безъ конвоя (говоря о суднѣ) въ военное время.
17795. Rivage s.	rive; rivage, bord, côte;	берегъ.
17796. Rivagium ,	terme juridique pour designer un impôt que prélèvent certains souverains des navires et bateaux pour le passage des rivières,	юридическій терминъ для обозначенія пошлины, взимаемой въ некоторыхъ государствахъ съ кораблей, барокъ за проходъ по рѣкамъ.
17797. Rivale , s.	terme anglo-normand pour désigner un port,	древній англо-нормандскій терминъ для обозначенія гавани.
17798. River s.	rivière, fleuve,	рѣка.
17799. river bottoms,	sable amoncelé aux bords des rivières,	навозная земля у рѣчныхъ береговъ.
17800. river -driver,	on nomme ainsi en Amérique celui, qui surveille le flottage des bois dans une rivière,	плотовщикъ, человекъ, который проводить по рѣкамъ лѣсныя гонки (въ Америкѣ).
17801. river frozen over,	rivière baclee,	замерзшая рѣка.
17802. river -harbour,	port à l'embouchure, d'une rivière,	рѣчная гавань, какъ напр. при устьѣ рѣки.
17803. river -lakes,	larges lacs, qui occupent une partie des vallées et des excavations, dans lesquelles passe une rivière,	большія озера или пруды въ долинахъ и углубленіяхъ, чрезъ которыя течетъ рѣка.
17804. river -barge,	barge,	баржа, плоскодонное судно, употребляемое въ рѣкахъ
17805. river -risk,	police d'assurance pour le transport des marchandises des magasins à lamer, à n'importe quel port,	рѣчной страхъ, страховой конисъ на перевозку товаровъ съ булавъ и магазиновъ къ морю, къ какой-либо гавани.
17806. sloping ground on each side of a river ,	versant,	береговой спускъ къ рѣкѣ.
17807. slope, fall of a river ,	chute, pente,	спускъ рѣки.
17808. to turn the course of a river ,	saigner une rivière,	перемѣнить теченіе рѣки.
17809. up the river ,	en remontant la rivière, en amont,	идящаяся по рѣкѣ, вверхъ по рѣкѣ.
17810. windings and turnings of a river ,	replis,	изгибы рѣки.
17811. Rivet , s.	rivet; rivure; clou rivé; a river; attache,	заклепка.
17812. snapped rivet ,	rivet bonterolle,	заклепка со штампованною головкою.
17813. flush rivet ,	rivet à tête fraisée,	заклепка въ потай.
17814. rivet -bolt-pin,	rivet d'assemblage,	соединительная заклепка
17815. fellow rivet , techn,	clou rivé de jante,	заклепный гвоздь для связи.
17816. rivet -maker, techn,	rivour ouvrier, qui fabrique les rivets,	заклепщикъ.
17817. rivet -plyers, rivet -tongs, techn,	pince, tenaille à river,	щипцы, клещи для заклепокъ.
17818. to undo a rivet ,	dérivier,	отвернуть, расклепать, снять заклепку.
17819. Riveters , s. w. techn,	riveurs,	заклепщики.
17820. Riveting , s. techn.	rivure,	заклепываніе.
17821. riveting clamp, techn.	inordache à river, presse pour river,	тиски, употребляемые при склепкѣ.
17822. riveting hammer,	rivure,	заклепный молотъ.
17823. rivet pitch,	distance de centre; en centre des rivets,	разстояніе между центрами заклепокъ.
17824. riveting machine techn,	machine à river,	заклепочная машина.
17825. riveting nail or stud techn,	clou à rivet,	потайной гвоздь, заклепка, костыль.
17826. riveting punch, techn.	poinçon à river,	заклепный пробойникъ.
17827. riveting set, techn.	chasse-rivet,	заклепный молотъ.
17828. riveting stock, techn.	banc à river, outil à trous,	заклепный станокъ.
17829. Roaching a sail,	terme de voilerie; ajouter de la profondeur à une voile, afin qu'elle produise un plus bel effet,	(въ парусномъ мастерствѣ) прибавка на глубину паруса, чтобы казался красивымъ.
17830. Roach leech.	découpe de quelques voiles d'après la dimension du mât,	выкройка некоторыхъ парусовъ по мачтѣ.

17831. Road , s, to anchor in a road , to bring into a road .	route, voie, baie, rade, rader un vaisseau,	рейдъ, бухта, дорога. ввести судно на рейдъ.
17832. innermost part of a road - stead, open road , road stead,	queue de rade,	самая внутренняя часть рейда.
17833. Roader or roadster s.	rade foraine, rade, vaisseau à l'ancre, au mouillage ou en rade,	открытый рейдъ. рейдъ. судно, стоящее на якорѣ на рейдѣ, въ губѣ или на рѣкѣ; оно наблю- даютъ, чтобы другія суда стано- вились, не мѣшая одно другому.
17834. Roasting or calcining fur- nace tech,	fourneau de grillage,	обжигательная печь.
17835. roasting ore,	grillage, rotissage de minerai,	обжиганіе руды.
17836. Roband , robbin or rope- band,	rebau de ferlage; commande cor- delette,	ревантъ.
17837. Rock , s	roc, rocher,	скала, утѣсъ, подводный камень.
17838. rock always above water,	vigie, roche qui veille,	надводная скала, надводный ка- мень.
17839. rock -cod,	morue, qu'on pêche là, ou le fond est plein de rocs,	треска, которую ловятъ на ска- листомъ грунтѣ.
17840. full of rocks and breakers,	épineux,	скалистый, полный камней, каме- нистый.
17841. half tide rock ,	rocher, qui se decouvre à mima- rée,	камень, обнаруживающійся въ по- ловинѣ отлива.
17842. lodge of rocks	récif,	каменный подводный рифъ.
17843. lurking rock ,	récif à fleur d'eau,	рифъ вровень съ поверхностью воды.
17844. rock -mortar,	fouyasse-pierrier,	каменохетный фугастъ, яма или во- ронка, вырытая въ землѣ и на- полненная камнями; на днѣ ея помѣщенъ ящикъ съ порохомъ.
17845. ridge, chain of rocks un- der water,	haye, récif,	рифъ, рядъ подводныхъ камней.
17846. rocks under water near coast,	cayes, rochers, brisants,	оесынные банки у берега.
17847. Rocket , s. art.	fusée volante, raquette fougue,	ракета.
17848. base of a rocket , art.	culot de fusée,	основаніе ракеты.
17849. rocket -battery, art.	batterie de fusée,	ракетная батарея.
17850. block of a rocket head, art.	rondelle tampon,	деревянный кружокъ или штыгель, помѣщаемый въ ракету.
17851. rocket -boat, art.	bateau plat, dans lequel on place les fusées cougrevé en cas de bom- bardement naval,	плоскодонная лодка, на которой приспособлены станки для ме- танія конгревныхъ ракетъ, въ случаѣ морскаго бомбардирова- нія.
17852. bouncing a rocket , art.	chasse,	вставленіе вышибнаго заряда въ ракету.
17853. rocket brigade, art.	corps raquetiers,	ракетный отрядъ.
17854. rocket case, art.	cartouche en tête de la fusée de guerre,	жестянка метательной ракеты.
17855. case- rocket , art.	fusée à mitraille,	картечная ракета.
17856. cylindrical part of a rocket , art,	tube de la fusée,	гильза ракеты.
17857. to clay a rocket , art.	terrer une fusée,	формовать ракету.
17858. cougrevé rocket art.	fusée à la congrève,	конгревная ракета.
17859. to cut a rocket case, art.	rogner la cartouche,	подрѣзать, обрѣзать ракетную гильзу.
17860. cutting stick, for a rocket case, art.	baguette à rogner,	набойникъ, прибойникъ.
17861. elevating-bar of the rocket , art.	guidon de fusée,	четыре-гранный стержень, помо- щію котораго придаютъ раз- личные углы возвышенія спуск- ной трубѣ ракетнаго станка.
17862. filling a rocket with crac- kers, art.	garniture de fusée,	снаряженіе ракеты швармерами, звѣздочками и проч.
17863. Rocket for firing a mine, art	fusée port-feu,	ракета, употребляемая для заж- гания минъ.
17864. to fix a rocket art.	équiper la fusée,	прикрепить хвостъ къ ракетѣ.
17865. Rod , s. mech.	la bielle, tige,	шатуны, нога, тяга, стержень.
18866. connecting rod ,	bielle,	шатуны, нога.

17867. parallel rods ,	varges,	параллельная тяга.
17868. bridle- rods ,	contre-balanciers.	прямилы.
17869. guide- rods ,	guide de parallélogramme,	отводная тяга параллельного дви- женія; проводникъ для парал- лельнаго движенія.
17870. cylinder side rod ,	bielle pendante bielle du cylindre,	висячій шатунъ, боковая тяга ци- линдра.
side rod ,		
cylinder connecting rod ,		
17871. air pump side rod ,	bielle pendante de pompe à air,	шатунъ воздушнаго насоса и бо- ковая тяга воздушнаго насоса.
17872. slide rod , valve link,	bielle de tiroir,	тяги у пароваго задвижнаго золот- ника.
17873. parallel rod or parallel mo- tion side rod ,	bielle ou guide de parallélogramme,	рабочая или боковая тяга парал- лельнаго движенія.
17874. slide rod , side valva- rod ,	bielle pendant de tiroir,	боковая тяга у пароваго задвиж- наго золотника.
17875. bridle- rod , radius crank or radius rod ; motion side-rod,	bras de rappel ou manivelle de parallélogramme,	отводный радиусъ, распорная тяга параллельнаго движенія.
17876. eccentric rod ,	tige d'excentrique en queue de morue.	тяги эксцентрига.
17877. piston rod ,	tige de piston,	штокъ поршня, насосный стер- жень.
pump rod ,		
17788. Roller ,	le rouleau,	валь, валики, колесо.
17789. Roller , friction roller, pul- ley slide blocks,	galet,	катокъ, колесо, шипароуль.
expanding rollers,		
17880. Rolling machine or mill,	rouleaux de tension,	оттяжные блоки.
17881. Rolling circle, mechn.	machine à cintrer les tôles.	плющильный станокъ.
17882. Rolling ,	cercle roulant,	ходовой кругъ въ гребномъ винтѣ.
17883. Rolling machine, mill or bending press,	laminage,	прокатка, плющение.
17884. Rolling hitch, mar.	machine-à-cintrer les toiles,	станокъ для сгибанія желѣзныхъ лпстовъ.
	maillon,	обручій широко-отверстий узелъ, спускаемый въ воду для зацѣп- ленія за якорную залу, или другой какой нибудь предметъ, когда его иначе поднять нельзя.
17885. Rolling -tackle, mar.	palan de roulis,	рей-тали.
17886. Rolling of a ship,	roulis,	боковая качка.
17887. Room and space or timber and room, n. archit.,	maill,	снация.
17888. Rope , s.	cordage,	веревка, снасть.
17889. Rope maker's whirl,	maletta;	цѣвка на канатномъ заводѣ.
17890. Rope maker's reel, mar.	cavet,	мотовило.
17891. Rope yarn,	fil de caret,	каболка.
17892. Rope made of the best part of hemp,	cordage premier bien.	тросъ изъ лучшей пеньки.
17893. Rope 's end,	boute de corde,	конецъ троса.
17894. Rope making,	corderie,	канатная работа.
Rope walk,		канатный заводъ.
17895. Rope maker,	cordier,	канатный мастеровой, или мас- теръ.
17896. Rope ladder,	échelle,	веревочный трапъ.
17897. Rope bands of the head of a sail,	les rabans de faix,	реванты.
17898. Rope maker's gauge,	épreuve, calibre d'un cordier,	пергаментная мѣрка, раздѣленная на дюймы и линіи для канатнаго мастера.
17899. Rope ,	cordage,	веревка, снасть.
17900. cable laid rope,	cordage deux fois commis, ou commis à la façon de cable,	веревка кабельной работы.
17901. rope -yarn,	fil de caret,	прядь, каболка, нитка.
17902. shroud laid rope ,	cordage quatre fois commis,	веревка вантросовой работы
17903. hawser-laid rope ,	cordage une fois commis ou haus- siers,	веревка тросовой работы.
17904. bell- rope ,	la corde de clocher,	штерть колокола.
17905. breast- rope ,	la petite corde,	штерть.
17906. buoy- rope ,	le boerin, orin,	буйрепъ.
17907. bight of a rope ,	le milieu d'un cordage ou le ba- lant,	узелъ.
17908. dead- ropes ,	manoeuvres dormantes,	стоячій такелажъ.

17909. running ropes,	manoeuvre courante,	бѣгучій такеалажъ.
17910. bolt-rope ,	ralingue	лѣтъ-тросъ.
17911. white-rope ,	franc-filin	несмоленая веревка.
17912. guess-rope ,	ablôt servant à remorquer, ou à	бакштотъ.
17913. or guest-rope ,	amarrer une embarcation;	
17914. entreing rope ,	tire veilles,	фалрепъ.
man-ropes ,		деера.
passing-ropes ,		
17915. tow rope ,	remorque, câble de remorque,	буксиръ.
17916. Ropery , rope-yard,	corderie;	канатный заводъ.
17917. Rough coal,	charbon gros en mottes; houille	грубый каменный уголь въ глыбахъ.
	grossiere en mottes;	
17918. Rough trees,	bois droits,	необдѣланные деревья, кражи.
17919. Rough planks,	bordaille,	необтесанные, необдѣланные доски.
17920. Rough (to). v. a.	bûcher,	обтесывать, оболванить.
17921. Rough spars,	mâts bruts,	мачтовые деревья.
17922. Rough tied,	raf,	сильное, быстрое теченіе.
17923. Round -house,	carrose,	рубка, каюта, устроенная на шканцахъ.
17924. Round in,	haler,	тянуть бѣгучую снасть, которая имѣетъ почти горизонтальное направленіе.
17925. Round up, (to).	haler, en parlant de manoeuvres	выбирать слабую талей; противопологается слову «to overhaul»
	courantes dont la direction app-	раздернуть.
17926. Rounding ,	roche de la perpendiculaire,	кладка сарвиня на канатъ.
	fourrure de cable faite avec des	
	quaranteniers ou autres menus	
	cordages,	
17927. Rouse (to) haul upon,	sailles,	тянуть, тащить.
17928. Round (to). v. a.	s'arrondir, faire la ronde,	обойти, обогнуть.
17929. to round a point,	S'arrondir, doubler en cap,	обогнуть мысъ.
17930. Round and grape,	boulet rond et en grappe,	выраженіе, употребляемое когда орудіе заряжено ядромъ, картечью и дребзагами, что дѣлается во время абордажа.
17931. Rounds ,	faire la ronde,	обходить, осмотръ часовыхъ на кораблѣ.
17932. Round seam,	coutures rondes des voiles,	завернутый шовъ, кромка паруса
17933. Round splice,	épissure longue,	не кладется одна на другую.
17934. Round (to),	mettre en panne,	тоже что длинный спласень.
17935. Round the fleet,	tout autour de la flotte,	лечь въ дрейфъ.
17936. Rouse and bit, mar.	réveiller,	наказаніе, бывшее прежде въ англійскомъ флотѣ: виновнаго раз-
17937. Rove ,	haler en semble sur un simple	стянутаго на козлѣ, возни отъ
	cordage, sans l'aide d'aucun pa-	корабля до корабля, отсчитывал
	lan, ni aucune machine,	ему извѣстное число ударовъ
17938. Rowing commission,	ordre donner à parcourir les mers,	пошкою.
		приказаніе вставать; койки вязать.
17939. Rowl ,	rouet,	тянуть веревку, кабельтовъ и пр.
17940. Royal yacht, mar.	yacht royal,	власть, данная адмиралтействомъ
17941. Royal merchant,	marchand royal,	избранному офицеру; по этой
		власти онъ можетъ плавать, гдѣ
		ему будетъ казаться необходи-
		мымъ.
17942. Rotate (to) v. a,	rôter,	железный или деревянный шкивъ
17943. Rotation ,	rotation,	королевская яхта, увеселительное
17944. Rotatory ,	rotative,	судно.
17945. Rot (in timber),	lupe,	названіе, данное торговцамъ въ
17946. Rotten ,	cani,	18 столѣтіи, когда Венеціанцы
17947. Row -boat,	bateau rames,	были владѣтелями морей.
17948. Rower , s.	canotier,	вращать.
17949. Row vessel of the XVI	chelande,	вращеніе.
century,		вращательный, коловратный.
		гниеніе въ деревѣ.
		гнило (о деревѣ).
		гребное судно.
		гребецъ.
		шеланда, гребное судно въ упо-
		требленіи въ XVI столѣтіи.

17950. Rowers of a galley,	chiourme,	гребцы на галерѣ.
17951. Row locks, stern bolts,	dames,	уключины вертикальныя; вставные железные болты по бокамъ ро- улensa въ корнѣ шляпки.
17952. Row (to) v. a, a good rowing boat,	nager,	грести. хорошая гребная шляпка.
17953. row dry,	nage sec,	гребн, не брызгай.
17954. Rowing ,	vague,	гребля.
17955. Row of casks or tanks,	antenne,	лагъ бочекъ.
17956. Rover s	écumeur de mer,	морской разбойникъ, пиратъ.
17957. Royal -cap,	chouquet,	бомъ-брамъ-эзельгофъ.
17958. Royal -stay,	etat de mât de cacatois	бомъ-брамъ-штагъ.
17959. Royal standing backstays,	galhaubans de mâts de perroquet,	брамъ-фордуны и бакштаги.
17960. Royal galley,	realc,	галлера, на которой сидѣлъ гене- ралъ надъ эскадрой.
17961. Royal sail,	perroquet volant,	бомъ-брамсель.
17962. Rose s. techn,	crépene,	родъ сѣти, надѣваемой на конецъ трубы, чтобы съ водою не могли проходить нечистоты.
17963. Rubbed ,	rague,	потертый (о снасти).
17964. Rudder , helm,	gouvernail,	руль, кормило.
17965. main piece of the rudder ,	mèche du gouvernail,	рудеръ-пист.
17966. after piece of the rudder ,	safran du gouvernail,	перо руля.
17967. back of the rudder ,	doublage du gouvernail,	задняя доска или спинка у руля.
17968. the head of the rudder ,	tête du gouvernail,	голова руля.
17969. sole of the rudder ,	dessous de gouvernail,	пятка у руля.
17970. the pintles,	les aiguillots,	крючья у руля.
17971. the gudgeons, braces,	les femelots,	рулевья петли.
17972. the tiller,	la barre,	румпель.
17973. the tiller-rope,	la drosse,	штуръ-тросъ.
17964. the wheel or steering wheel,	la route,	штурваль.
16975. the rudder -pendants, rud- der-chains,	la sauvegarde,	швентели у рулевыхъ талей.
17976. the rudder coat,	braie de gouvernail,	брюканедъ у руля.
16977. rudder strops,	estrope,	рулевой стропъ.
17978. rudder chains,	chaîne de gouvernail,	рулевья цѣпи.
17879. rudder stopper,	brague,	сорлингъ.
17880. rudder boards,	ailerons,	доски, иногда прибываемыя къ перу руля на рѣчныхъ судахъ, для усиленія его дѣйствія.
17981. Run foul of a ship, mar,	s'accrocher à un bâtiment,	свалиться съ судномъ.
17982. Running foul, collision, mar.	abordage,	печальное столкновение двухъ су- довъ.
16983. Run on mar.	accourir,	бѣгомъ тянуть.
17984. Run off the rails, to wriggle off,	sortir des rails,	сойти съ рельсовъ.
18985. Run by the lead (to). mar.	aller à la sonde,	идти по лоту.
17986. Run ashore; (to),	aller à la côte,	прийтись къ берегу.
16987. Run the guns out, mar.	mettez la batterie dehors,	выдвинуть пушки.
17988. Run the guns in, mar.	mettez la batterie dedans,	вдвинуть орудіе.
17989. Run along the coast, mar.	border une côte,	идти вдоль берега.
17990. Run the gauntlet, mar).	courir la bouline,	пройти савозъ строй, говорится о суднѣ, которое проходитъ между двумя огнями непріятеля.
17991. Run down latitude (to nav.	courir en latitude,	идти по меридіану.
17992. Run down longitude, (to), navig	courir en longitude,	идти по параллели.
17993. Run aground, (to).	s'engraver,	сѣсть на мель.
17994. Rung -heads or floor heads, n. arch.	fleur d'eau.	внутреннія и наружныя обшивки, доски у грузовой линіи.
17995. Run before the waves (to).	fuir la lame;	уходить отъ волненія.
17996. Run under bare poles (to).	fuir à mâts et à cordes,	бѣжать подъ одними снастями.
17997. Run track or wake of the ship,	largee,	струя.
17998. Running rigging,	manoeuvres courantes;	бѣгущій такелажъ.
17999. Running of a rope is cho- ked (the).	le grand est mordu.	веревку загло.
18000. Running fight, (a),	canards en chasse; combat en chasse,	сраженіе на ходу.

18001. Run man (a),	matelot déserteur,	бѣглый, дезертиръ.
18802. Run over the seams of a ship in caulking, mar.	recourir les coutures,	снова законопатить пазы.
18003. Runner , mar.	garant,	лопарь.
18004. Run out a warp, mar.	porter une tonnée endehors du bâtiment,	выпустить кабельтовъ для завоза.
18005. Rust -mastic, chim.	mastic de fonte,	железная замазка.
18006. Rust -goint, chim.	Jointe au mastic de fonte,	соединение посредствомъ чугушной замазки.
18007. Rust s. chim.	ciment de fonte,	чугунный цементъ.
18008. Rut mar,	le choc des vagues,	бурунь.

S.

18009. S —iron,	fër en S,	железо въ видѣ буквы S.
18010. S shaped iron piece,		есъ-железо.
18011. Saddle of the bowsprit,	taquet de bousprit,	планки на бушпритѣ.
18012. Sag (to) to leeward,	dériver ou tomber sous le vent, en naviguant au plus près,	упасть много подъ вѣтеръ; идучи въ бейдевиндъ, имѣть большой дрейфъ.
18013. Safety valve, (steam eng.)	soupape de sûreté,	предохранительный клапанъ.
18014. Safety valve, (locom.).	levier de soupape sûreté,	рычагъ предохранительнаго клапана.
18015. safety valv box,	boite de soupape de sûreté,	коробка предохранительнаго клапана.
18016. Safety valve weight,	contre-poids de soupape de sûreté,	вѣсъ или грузъ предохранительнаго клапана.
18017. Salk ,	saïque,	санки, тузенное судно.
18018. Sail (to), run,	mettre à la voile navigateur, cingler faire route, courir,	идти подъ парусами, плыть.
18019. to back a sail ,	brasser les voiles coiffer ou masquer les voiles mettre les voiles sur le mât,	обстегнуть парусъ.
18020. to bowsé a sail ,	palanquer,	вытянуть шкотъ-паруса.
18021. to brace the sails in the wind,	brasser les voiles dans le vent,	брасовать паруса на вѣтрѣ.
18022. to brace in the sails v. a.	border et brasser les voiles au vent.	брасовать реп или паруса, чтобы они составляли большой уголъ съ вѣтромъ.
18023. to brail up, to clew up,	carguer les voiles,	убрать паруса, взять на гитовы.
18024. to make sail v. a. to sail,	mettre à la voile,	поставить паруса.
18025. the sails are full (of wind),	les voiles partout,	паруса наполнились, падулись.
18026. the sails overlap or be-calm each other, the sails shiver,	les voiles battent,	паруса полощутъ.
18027. to crowd sail ,	forces de voiles, faire force de voiles,	нести всевозможные паруса.
18028. to sail close hauled,	aller, courir on faire voile au plus près,	идти въ крутой бейдевиндъ.
18029. to sail head to wind,	aller debout au vent,	плыть противъ вѣтра.
18830. to sail in company,	aller de conserve,	плавать вмѣстѣ.
18031. to sail into harbour,	entrer dans un port,	войти въ портъ.
18032. to sail into a river,	entrer dans une rivière,	войти въ рѣку.

18032. to sail right before the wind,	faire vent arriere (avoir le vent en poupe),	идти по вѣтру.
18033. to sail right in the wind's eye,	aller debout au vent;	идти на фордевиндъ.
18034. to sail with a quartering wind,	aller vent grand largue,	идти противъ вѣтра.
18035. to sail with a scant wind,	bouliner, aller à la bouline,	идти въ банштагъ.
18036. to sail along the coast,	caboter,	идти на бузняхъ.
18037. to sail with both sheets aft,	aller entre deux écoutes,	плавать вдоль береговъ.
18038. to sail round, to double, to weather,	arrondir, rondir,	идти съ раздернутыми бузнями.
18039. to sail in deep water,	avoir de l'eau sous la quille,	обходить, огибать.
18040. Sail under bare poles before the wind (to),	à mâts et à cordes,	плыть на достаточной глубинѣ.
18041. to sail towards the land. to make the land,	courir à terre,	идти въ одну снасти.
18042. to sail down or out of a channel,	arriver en,	идти къ берегу.
18043. to sail edging away,	arriver en dépendant,	идти или плыть вдоль (изъ) канала.
18044. Sailing orders, sailing directions,	instructions,	спускаться понемного.
18045. to sail large,	larguer,	инструкция, приказаніе, правило плаванія.
18046. to sail near the wind,	aller au lof,	идти полѣе.
18047. to sail out of port,	sortir d'une port,	идти въ бейдевандъ.
18048. Sailing trim,	bâtiment bon dans son assiette et dont les voiles sont orientées de maniere à lui procurer la marche la plus avantageuse,	выйти изъ порта.
18049. Sailing ,	action de naviguer, d'être à la voile, de faire voile,	лучшій дифференъ для корабля, способствующій скорости его.
18050. plane sailing ,	naviguer sur la carte plate,	плаваніе.
18051. mercator's sailing ,	naviguer sur la carte de mercator sur la carte réduite,	плоское счисленіе.
18052. order of sailing ,	ordre de marche,	меркаторское счисленіе.
18053. Sailing boat,	bateau à voiles,	подходный строй.
18054. Sailing vessel,	navire à voiles,	парусная шлюпка.
18055. Sail ,	voile,	парусное судно.
18056. tablings of the sail ,	pattes de voiles,	парусъ.
18057. reef-bands,	band de ris,	шкаторина.
18058. eye-holes,	teillets,	рифъ-банты.
18059. tabling of the foot ropes and lee-ropes,	renfort ou doublage,	люверсы.
18060. tabling in the bunt of a top sail ,	tablier,	боковые боуты снизу и съ боковъ паруса.
18061. bolt ropes,	ralingues	стоплатъ.
18062. foot-rope,	ralingue de fond,	линь-тросы.
18063. cringles,	les erses,	нижній линь-тросъ.
18064. reef lines or points,	les gacettes de ris,	кревельсы.
18065. rope bands or furling line,	les rabans de ferlage,	рифъ сезни.
18066. earings,	les rabans de pointure,	сезни для крѣпленія парусовъ.
18067. foot of a sail ,	la bordure d'une-voile,	реванты, штыкъ боуты.
18068. head of a sail ,	têtière d'une voile,	нижняя шкаторина или край паруса.
18069. depth or drop of a sail ,	chute d'une voile,	верхняя шкаторина или верхній край паруса.
18070. square of a sail ,	lenvergure d'une voile,	высота паруса.
18071. square sails ,	voile carrée,	ширина паруса.
18072. lateen sails ,	voile latine,	четыреугольные паруса.
18073. lug sails ,	voile de lougre,	латинскіе паруса.
18074. stay sails ,	voile d'étai,	люгерные паруса.
18075. boat- sails ,	voile d'embarcation,	ставсели.
18076. studding- sails ,	voiles bonnets,	шлюпочные паруса.
18077. sprit- sail ,	contre-civadière,	лисели.
18078. gallant- sails ,	perroquets,	бомъ-блиндъ.
18079. top- sails ,	hunier,	брансели.
18080. lower-studding sails ,	bonnettes baum,	марсели.
18081. ring-tail- sail ,	bonnettes de baum ou de brigantine,	ундербъ-лисели.
		лисели у контра-бизани.

18082. shoulder of mutton sail ,	voiles au riches,	паруса со шпринтокъ, шпринтованные паруса.
18083. main- sail ,	grand voile,	гротъ.
18084. fore- sail ,	misaine,	фокъ.
18085. mizen- sail ,	voile d'artimon,	бизань.
18086. mizen top sail ,	perroquet de fougue,	крюсель.
18087. top-gallant- sails ,	perroquets,	брамсели.
18088. top-mast studding sails ,	bonnettes des huniers,	марса-лисели.
18089. top gallant-studding sails ,	bonnettes des perroquets,	брамъ-лисели.
18090. driver,	tape—cul,	драйверъ, большая-бизань.
18091. gaff-top- sails ,	fièche—en—cul,	гафъ топсель.
18092. after sails ,	les voiles de l'arrière,	задние паруса.
18093. sail -cloth,	toile à voile,	парусина.
18094. sail -loft,	voilerie,	парусная.
18095. sail -room,	soute aux voiles,	парусная каюта.
18095. sail -maker,	voiler,	парусникъ.
18097. sail -maker's awl,	marpine,	шило парусника.
18098. sail -needle,	aiguille à voile,	парусная игла.
18099. Sailer (vessel),	voilier,	парусное судно.
18100. a heavy sailer ,	bâtiment qui marche mal,	тяжелый въ ходу, плохой ходокъ.
18101. a prime sailer ,	fin voilier,	скорый ходокъ (говоря о суднѣ).
18102. a good sailer ,	action de naviguer, d'être à la voile,	хорошій ходокъ.
18103. Sailing .	de faire voile,	плаваніе.
18104. plane- sailing ,	naviguer sur la carte plate,	плоское счисленіе.
18105. Sailor , seaman,	matelot, marin,	матросъ, мореходъ.
18106. Sailor boy, youngster,	mousse,	юнга.
18107. Saline deposit, steam eng.	dépôt salin, salin dans une chaudière à vapeur,	соляной осадокъ.
18108. Saline detector,	pèse—sel,	соляной указатель.
18109. Salt gauge,		салинометръ.
18110. Salute (mar),	salut, saluer,	салютъ, салютация.
18111. Salvage ,	sauvetage,	третья часть цѣны вещи, потонувшей и извлеченное со дна моря.
18112. Salvage money (mar).	droit de sauvetage (récompense de sauvetage),	денеги, назначенныя судамъ въ награду за спасеніе судовъ или товаровъ.
18113. Salvage -waist-band,	ceinture—de—sauvetage,	спасительный поясъ.
18114. Sampan ,	champan,	названіе китайскихъ судовъ.
18115. Samson's pots,	épontille à manche,	пиллерсы.
18116. Sand ,	sable;	песокъ.
18117. river- sand ,	sable de rivière,	рѣчной песокъ.
18118. Shelly- sand ,	coquillier;	песокъ съ раковинами,
18119. Sand -glass.	sablier;	песочные часы, склянка.
18120. Sandy strand or shore,	grève,	пологий, песчаный берегъ.
18121. Sand bank,	hanc,	банка, мель.
18122. Sandai , sandal wood,	bois du santal,	сандальное дерево.
18123. Sap ,	sève,	сокъ, заболонь.
18124. Saucer of a capstan,	écuelle,	пята шпиля.
18125. Sausage or trough filled with powder, which communicates the flame from the tire trunks or powder-barrels in a fire-ship;	saucisson,	стоиниъ, холщевой, длинный и узкій мѣшокъ, начиненный порохомъ или мякотью, для сообщенія огня на брандерѣ.
18126. Saragusti ,	sarangousti,	индійскій составъ изъ особаго рода смолы, для замазыванія пазовъ.
18127. Sashes of the port,	sabord vitré,	косяки у порта.
18128. Saturate ,	saturer,	насыщать.
18129. Saturated steam,	vapeur saturée,	насыщенный паръ.
18130. Saw ;	scie,	пила.
18131. circular saw ;	scie circulaire,	обрѣзная пила.
18132. Saw framed in a wooden bow,	scie en archet,	лучковая пила.
18133. annular, endless crown- saw ,	scie sans fin,	круглая безконечная пила.
18134. drum- saw ,	scie cylindrique,	барабанная пила.
18135. saw -for the ice,	passepoutout,	пила для пропиливанія льда

18137. Saw engine, Saw machine,	scie mécanique,	пильная машина.
18138. circular saw engine,	scie circulaire mécanique,	круглая пильная машина.
18139. saw file,	scies,	напилки для точенія пилъ.
18140. hand saw ,		ручная пила.
18141. Saw (to.) v. a.	scier, couper,	пилить.
18142. Saw wood cross way of the grain,	tailler le bois contre le fil,	пилить дерево поперег волоконъ.
18143. Saw wood long way,	scier de long,	пилить дерево по длинѣ волоконъ.
18144. Scale , deposit, incrustation,	dépot,	накипь, осадокъ въ котлѣ.
18145. Scale (graduated line).	échelle,	маштабъ, шкало.
18146. Scale (to.) a gun (to fire a shot with blanc cartridge for cleaning and warming the gun); (artill.) v. a.	lamber une pièce,	прочистить орудіе.
18147. Scale-board (tech).	platon,	шкало.
18148. Scant (said of the wind (navig),	vent presque directement opposé à la route du vaisseau	заходить, говоря о вѣтрѣ.
18149. Scarf (shipb).	recart double,	замокъ
18150. to scarf (two pieces of timber) (ship). v. a.	écarver,	соединять замкомъ двѣ штуки.
18151. Schooner ,	schooner, goelette,	шкунa.
18152. Scliff ,	esquif,	малое судно, яликъ.
18153. Scky scraper,	crêques,	паруса поверхъ-трюмседей.
18154. Scoop ,	escoppe,	лейка, глтерсъ.
18155. Scope of a cable,	touée cable,	бухта каната.
18156. Score of a block,	gougure de poulie,	пилъ у блока.
18157. Scour the coast (to.) v. a.	purger la côte, courir les mers,	очистить берегъ отъ непріятеля.
18158. Score of a cock,	repere de robinet.	мѣтка зубка у крана.
18159. Scorria ,	scorie,	шлакъ, угольный нагаръ на коло- сникахъ.
18160. Scorridor ,	scorridor,	малое одномачтовое судно у бере- говъ Италіи.
18161. Scrape and wash the ship (to) v. a.	grater et laver le vaisseau,	скрести (судно) и мыть судно.
18162. Scraper (mar).	racle,	скрябка.
18163. three edged- scraper ,	racle en triangle,	треугольная скрябка.
18164. two-edged- scraper ,	racle double,	двухгранная скрябка.
18165. Screw (techn),	vis, hélice,	домкратъ, винтъ.
18166. iron screw used instead of a lanyard to set up shrouds,	vis de ridage,	железный винтъ, служащій вмѣсто талрепа, винтовой талрепъ.
18167. Screw worm, endless screw,	vis sans fin,	безконечный винтъ.
18168. Screw propellor,	vis de propulsion,	гребной винтъ.
18169. pointing screw of a car- ronade (artill),	vis de pointage,	подъемный винтъ у корронады.
18170. adjusting or tangent screw regulating thread.	vis de rappel,	микрометрический винтъ.
18171. screw with a triangular thread.	vis à filet trainuglaire,	остроугольная винтовая наръзка.
18172. pinching screw , bending screw , set screw ,	vis de pression,	нажимный винтъ.
18173. differential screw , Hunter's screw ,	vis différentielle, vis à double pas de Prony,	дифференціальный винтъ, винтъ съ двойной наръзкою.
18174. female screw , inside screw , nut or box nut- screw ,	écrou,	гайка, винтовая гайка.
18175. guide screw of screw mandril,	pas de vis,	направляющая въ станкѣ для на- рѣзки болтовъ.
18176. screw nail,	le clou à vis,	гвоздь съ винтовымъ наръзомъ.
18177. left handed screw ,	vis fileté a gauche,	винтъ-лѣвшакъ.
18178. multiplex - thread screw (techn).	vis à plusieurs filets,	винтъ со многими или нѣсколькими наръзками.
18179. right handed screw ,	vis fileté à droite,	винтъ, наръзанный отъ правой руки къ лѣвой.
18180. single threaded screw ,	vis à filet simple à part simple,	ординарная винтовая наръзка.
18181. square threaded screw ,	vis à filet rectangulaire,	четырегранный винтовая наръзка.
18182. thumb screw ,	vis ailée,	ручной винтъ или барашекъ.
18182. winged- screw ,		винтъ съ широкою наръзкою.

18183. to cut screw by hand (techn.) v. a.	fileter à la volée,	наѣзывать винтъ гребешою.
18184. screw of a steamer, screw propeller; (mech).	hélice propulsive,	винтовой двигатель.
18185. spiral pump, a screw with a small spindle revolving in a hollow cylinder, used to raise water,	vis hydraulique,	гидравлическая помпа, архимедовъ винтъ для подъема воды.
18186 screw and wheel,	engrenage, vis sans fin,	безконечный винтъ.
18187. to screw (techn), v. a.	visser, serrer ou fermer à vis, serrer la vis, dévisser, desserrer ou défaire les vis,	привинчивать.
18188. to screw off, v. a.	vis,	отвинчивать.
18189. to unscrew , v. a.	arbre à rebour,	развинчивать.
18190. screw arbor of a turn bench,	tarière à vis double,	винтовой валъ точильнаго станка.
18191. double-lipped screw -auger,	tarière à vis simple,	двойной наѣзки напаре.
18192. single lipped screw -auger,	boulon à vis, boulon taraudé,	съ одной наѣзкой буравъ.
18193. screw -bolt,	cheville vissée,	болтъ съ винтовымъ наѣзкомъ.
18194. screw plug,	filère à vis,	винтовая втулка, гвоздь, пробка.
18195. screw plate face or dye,	arbre d'hélice,	винтовая доска.
18196. screw shaft,	filet de vis,	винтовой валъ.
18197. screw thread,	clef à vis, clef à écrou,	винтовой наѣзъ.
18198. screw thread worm,		разводные ключи.
18199. screw spanner,	presse à vis balancier,	прессы для штампованія.
18200. screw key,		
18801. screw wrench,	navire à hélice,	винтовой пароходъ.
18202. screw -press,	cadran,	домкратъ.
18203. fly-press,	crie à vis,	винтовой домкратъ.
18204. stamping-press,	roue hélice,	спиральный водоподъемникъ.
18205. screw -steamer,		
18206. screw -vice,	clef anglaise universelle,	безконечный разводный ключъ.
18207. screw -jack,	lever l'hélice,	подпять винтъ.
18208. screw -water-wheel,		
18209. screw -wheel,	ridoir,	натяжный винтъ.
18210. worm-wheel,	clef à vis,	натяжный винтъ.
18211. universal screw wrench,	engrenage de la vis,	винтовое сцепленіе.
18212. to unship the screw (techn), v. a.	mettre l'hélice en place, remonter l'hélice,	опустить гребной винтъ на мѣсто.
18213. stretching screw ,	machine à fileter,	болторѣзный станокъ, болторѣзная машина.
18214. turn screw ,	tour filer,	винтовой станокъ, винторѣзный станокъ.
18215. screw gearing,		привинчивать.
18216. to ship the screw , v. a,	serrer, visser,	нажимать набивку, привинчивать.
18217. screwing machine,	serrer une garniture,	привинченный.
18218. holt- screwing machine,	à vis,	крыло гребнаго винта.
18219. screw cutting lathe,	aile d'hélice.	отвертка.
18220. to screw down, v. a.	tournevis,	разобщить винтъ.
18221. to screw down a packing,	debrayer, désembrayer les pièces d'une machine,	
18222. screw ed,	tête de vis,	головка винта.
18223. screw blade,	angle de vis,	уголъ винта.
18224. screw driver,	la longueur de vis,	длина винта.
18225. to disconnect the screw (machin), v. a.	glissade d'hélice,	скользеніе винта.
18226. screw knob,	pas de l'hélice,	шагъ винта.
18227. screw angle,	cheville vissée,	винтовой гвоздь.
18228 screw length,	point à tracer,	дорожникъ, шпилька.
18229. screw slip,	faire vent arrière,	идти на фордевиндъ.
18230. screw pitch,		
18231. screw nail,	Batalier,	перевозчикъ, лодочникъ.
18232. Scriber , draw point (techn),	dalot.	шпигаты у клюзовъ.
18233. Scud (to), run before the wind, v. n (mar)	tampon-de-dalot,	влюзъ-саги.
18234. Sculler , waterman,	la mer,	море.
18235. Scupper , scupper hole,	un piler hauturier,	лоцманъ, который водить суда въ открытомъ морѣ.
18236. Scupper -plug,		поморье, морской берегъ.
18237. Sea ,		мореходъ способный.
18238. sea pilot,		
18239. sea -coast,		
18240 seafaring -man,		

18241. seawrecks or whatever the sea casts upon the beach,	laisses,	то, что море выбрасывает на берег, остатки разбившихся судовъ.
18242. sea sickness ,	mal de mer,	морская болѣзнь.
18243. sea-bear ,	l'ours balance ou polaire,	морской котъ.
18244. seaman , sailor, tar, mariner,	marin,	морякъ, матросъ.
18245. sea-beast ,	le monstre marin,	морское чудовище.
18246. sea-mark ,	marque,	примѣтное мѣсто на морѣ, знакъ, баканъ, вѣха и проч.
18247. sea-dog ,	le chien de mer,	тюлень, перна.
18248. sea provisions ,	munition de bouche,	морская провизія.
18249. sea-fight , engagement, naval-battle,	combat naval,	морское сраженіе.
18250. sea-beach strand ,	plage,	пологий берегъ.
18251. sea-port ,	port de mer,	приморскій портъ.
18252. sea-weed ,	sart, varech,	морская трава.
18253. sea victuals ,	vivres,	провіантъ, провизія.
18254. sea-going-vessel ,	vaisseau marin,	мореходное судно.
18255. seam ,	couture,	шовъ, шай.
18256. sea cock ,	robinet de sûreté,	морской кранъ, бортовой предохранительный кранъ.
18257. sea-cock of hotwell ,	robinet découlement de la bache,	морской кранъ резервуара.
18258. sea-going steamer ,	vapeur marin,	морской пароходъ.
18259. sea-compass loft ,	cadramerie,	компасная мастерская.
18260. sea-term ,	le terme de marine,	морское выраженіе.
18261. sea voyage ,	compagne,	компанія, плаваніе.
18262. sea robber , pirate,	pirate, corsaire, écumeur de mer,	морской разбойникъ.
18263. sea walled ,	défendu par la mer,	окруженный моремъ.
18264. sea brief or letter ,	le passeport de vaisseau;	судовой паспортъ.
18265. a heavy, high sea ,	gros coup de mer,	сильно взволнованное море.
18266. high sea ,	haute mer,	большое волненіе.
18267. inland sea ,	mer intérieure,	внутреннее море, средиземное.
18268. open sea ,	mer pleine,	открытое море.
18269. rough sea ,	mer grosse,	бурное, взволнованное море.
18270. dangers and accidents of the sea ,	fortune de mer,	опасности моря.
18271. at sea ,	sur mer,	въ морѣ.
18272. beyond sea ,	outré mer,	за моремъ.
18273. by sea ,	par mer,	моремъ.
18274. in the hollow trough of the sea ,	entre deux lames,	между волнами.
18275. on the open sea ,	en pleine mer,	въ открытомъ морѣ.
18276. to go to sea , v. a.	prendre la mer,	идти въ море.
18277. to remain at sea ,	tenir la mer,	держаться въ морѣ.
18278. to keep at sea ,		
18279. to put to sea ,	mettre en mer,	выйти въ море.
18280. to stand out to sea ,	gagner le large	
18281. sea bathed ,	qui se baigne dans la mer.	купающійся въ морѣ.
18282. sea boat ,	navire qui se comporte bien à la mer,	морское судно, имѣющее всѣ качества и достоинства морскаго судна.
18283. sea tossed ,	battu par la mer,	подбрасываемый моремъ.
18284. sea mew ,	la mouette,	чайка.
18285. sea beaten ,	battu par la mer,	выдержанный, испытанный моремъ.
18286. sea born ,	né de la mer,	рожденный для моря.
18287. sea built ,	bâti pour la mer,	построенный для моря.
18288. sea cap ,	chapeau de marine,	морская шляпа, шапка.
18289. sea card ,	rose des vents,	старое названіе картъ морскихъ.
18289. sea chart ,	carte marine,	морская карта.
18290. sea brief ,	passe-port de vaisseau,	свидѣтельство, въ которомъ излагаются количество, родъ груза судна и мѣсто, откуда оно и куда назначено.
18291. sea farer ,	homme de mer,	морякъ, мореходъ.
18292. sea faring ,	marin, de marin,	мореходный, морской.
18293. sea gauge ,	tirant d'eau,	инструментъ, изобрѣтанный Галемъ и Дезаглиемъ для измѣренія глубины моря и замѣшен-

18294. sea girl,	entouré de la mer,	ный вполѣдствіи Ериксоновымъ патентованнымъ приборомъ, для измѣренія глубины моря. окруженный моремъ со всѣхъ сторонъ.
18295. sea like,	semblable à la mer,	по морскому.
18296. sea risk,	péril de la mer,	опасности моря.
18297. sea service,	service de la marine,	морская служба.
18299. sea breeze,	brise du large,	морской вѣтерокъ. бризъ.
18300. sea room,	être en pleine mer, avoir de l'eau à courir,	просторъ на морѣ, мѣсто, гдѣ можно безопасно держаться у моря.
18301. sea side,	rivage, ou bord de la mer,	морской вѣтеръ.
18302. sea wind,	vent de mer,	морскія ноги, умѣнье ходить во время качки на кораблѣ.
18303. sea legs,	pieds marins,	волненіе увеличивается.
18304. sea is rising (the),	la mer grossit,	морская соль.
18305. sea salt, marine salt,	sel de mer,	морская паровая машина.
18306. sea steam engine,	machine à vapeur marine,	къ морю, по направленію моря.
18307. seaward ,	tourné vers la mer,	тѣлень.
18308. Seal ,	le veau marin,	парусные швы.
18309. Seams of the sails,	couture d'une voile,	пазы между палубными и обшивными досками.
18310. Seams between the planks of the deck or sides of a ship (the),	coutures de bordages,	мореходество.
18311. Seamanship ,	la navigation, le matelotage,	сидѣнье, банка на шлюпкѣ.
18312. Seat for rowers,	banc de nage,	камора.
18313. seat of the shell (the bed of the shell at the mouth of the chamber of mortars and howitzers) (artill).	partie de l'âme dans laquelle se loge le projectile,	коробка крана.
18314. Seat of a valve (mechn).	boisseau de robinet, siège d'une soupape,	гнѣздо, помѣщеніе.
18315. Seat ,	siège,	второй лейтенантъ.
18316. Second lieutenant,	second lieutenant,	передній мателотъ.
18317. Second ahead,	matelot de l'avant,	задній мателотъ.
18318. Second astern,	matelot de l'arrière,	осадокъ въ котлѣ.
18319. Sediment water, incrustation (steam engine).	sédiment, incrustation, dépôt,	укрѣпить реи цѣпями.
18320. Secure the yards with chains (mar) v. a.	bosses les vergues,	укрѣпить якорь.
18321. Secure the anchor,	saisir l'ancre contre le bord,	закрѣпить пушки.
18322. Secure the guns,	amarrez les canons,	обезпечить призь.
18323. Secure a prize (to),	prendre des sûretés pour conserver une prise,	очистить снасти.
18324. See the cordage clear.	dégager, parer le cordage,	приготовиться встать на якорь.
18325. See all clear for coming (to).	venir au mouillage,	связать, положить бензель.
18326. Seize (to) lash, to frap (mar) v. a.	amarrer, faire un amarrage,	бензель, найтовъ.
18327. Seizing , lashing,	ligne d'amarrage, aiguillette de bonnette,	коренной бензель.
18328. throat seizing ,	amarage à étrive,	круглый бензель.
18329. end seizing ,	amarrage à plat amarrage, bride	круглый или прямой бензель.
18330. round or cross seizing ,	bridure,	положить сдѣлать бензель.
18331. to make a seizing , v. a.	hrider, genoper,	дымопережигатель.
18332. Self consumer,	fumivore,	самодѣйствующая стрѣлка.
18333. Selfacting pointer,	aiguille à contre poids,	самодѣйствующій приборъ для питанія котла.
18334. Selfacting feed apparatus,	régulateur alimentaire,	самодѣйствующее движеніе.
18335. Selfacting movement, (mach).	mouvement automate ou selfacting,	самодѣйствующая маслянка.
18336. Self oil feeder,	lubrificateur,	получилиндровая машина.
18337. Semi cylinder engine,	machine à demi-cylindre. demi-rotation	отрядить, отдѣлять.
18338. Send off (to), v. a.	détacher,	сезень.
18339. Sennet (mar),	tresse,	поставить паруса.
18340. Set (to) sails (mar). v. a.	déployer les voiles, mettre les voiles au vent	болтъ, которымъ скрѣпляютъ обшивныя доски.
18341. Set bolt,	prisonnier	

18342. Set the yard apeak, to top the yards, to peak the yards, v. a.	mettre les vergues en pantenne, apiquer les vergues,	отонить реп.
18343. Set out a boat (to), v. a.	mettre la chaloupe ou le canot à la mer,	спустить плюшку вл. воду съ ко- рабля.
18344. Set up a mast (mar).	arborer un mât,	поставить мачту.
18345. Set up rigging (to),	rider les haubans,	вытянуть такелажъ.
18346. Set of rigging (a).	garniture manoeuvre,	такелажъ.
18347. Set on edge,	arête,	на ребро.
18348. Set up, (to) hoist up, v. a.	arborer,	поднять.
18349. Set more sail (to),	augmenter les voiles,	прибавить парусовъ.
18350. Set the anchor v. a.	mettre l'ancre en place,	положить якорь на мѣсто.
18351. Set screw,	vis de pression,	нажимной винтъ.
18352. Set a press of sails,	déployer tous les voiles,	поставить всѣ возможные па- руса.
18353. to crowd sail, v. a.		
18354. to spread sail,		
18355. Setting of the rising line,	lissage,	обвязываніе судна рыбными.
18356. Setting up of an engine,	montage d'une machine,	собираніе выстѣ частей меха- низма, постановка машины.
18357. Setting of the frames of a ship.	perpinage,	проѣзживаніе шпангоутовъ.
18358. Settee ,	scitie, sctie,	небольшое Левантское судно съ латинскими парусами.
18359. Settled weather,	temps fait,	установившаяся погода.
18360. Settle the sailors messes (to) v. a.	arrangement des plat,	росписать поартельно.
18361. Setting up beacons,	balisage,	растанавливаніе бакановъ.
18362. Setting in of a current,	la direction d'un courant,	направленіе теченія.
18363. Setting fid, fid,	épissoir,	свайка, драекъ.
18364. Setting of the sails,	mettre des voiles,	остановка парусовъ.
18365. Setting of the current to westward,	le courant se dirige à l'est,	теченіе установилось къ западу
18366. Sextant ,	sextant,	секстантъ.
18367. Shackle , chain shackles (an open chain link to con- nect two ends of chains (mar).	manille,	скоба.
18368. Shaft ,	fut, arbre,	валъ, ось.
18369. Slide shaft, wiper bar,	excentric shaft, arbre de tiroir,	валъ золотника.
18370. intermediate shaft,	arbre intermédiaire,	средній промежуточный валъ.
18371. Shaft of an arbor,	corps de l'arbre,	корпусъ вала.
18372. distributing shaft,	arbre de distribution,	распределительный валъ.
18373. rocking shaft,	arbre oscillant,	качающійся валъ.
18374. horizontal shaft,	arbre horizontal,	горизонтальный валъ.
18375. or lying shaft (mach).	arbre de couche,	
18376. crank shaft, cranked-axe,	arbre en vilebrequin,	валъ съ колѣнами.
18377. vertical shaft,	arbre vertical, arbre de bout,	вертикальный валъ.
18378. line or driving shaft,	arbre de mise en marche,	спусковой валъ.
18379. revolution shaft, starting, shaft,		оборотный валъ.
18380. propelling screw-shaft,	arbre d'hélice,	валъ для гребнаго винта.
18381. outer shaft, paddle shaft,	arbre de roues,	валъ для гребныхъ колесъ.
18382. Shaft tug,	montant attache de remorque,	буксирный погонъ или стойка.
18383. Shafting ,	renvoi de mouvement par les arbres,	передача движенія посредствомъ валовъ.
18384. Shallop , yawl,	chaloupe, canot,	шалупъ, двухмачтовое судно, вооруженное подобно шкутѣ
18385. Shallow water,	bas, profond,	мель или малая глубина.
18386. Shallow ,	basse, peu profond,	мелкое мѣсто, банка.
18387. Sham port (ship).	faux-bord,	фальшивый бортъ.
18388. Sham gun,	faux-canon,	фальшивая пушка.
18389. Shank of an anchor (mar).	verge de l'ancre,	веретено у якоря.
18390. Shank painter.	serre bosse,	рустовъ.
18391. Shape the course (mar). to v. a.	donner ou commander la route au timonier,	проложить курсъ судна.
18392. Shaping machine, cutting machine,	machine a fraiser machine à shéper,	строгательный станокъ.
18393. Shark hook,	émérillon, hameçon pour les requin	крюкъ, на которой акулы ловятся.
18394. Shattered , battered.	délabré,	разбитый, перебитый, говоря о суднѣ.

18395. Shearing machine, cutting machine.	machine à tondre, tondeuse,	строгальная машина, рѣзальный станокъ; ножницы.
18396. Sheath a vessel (to) v. a.	doubler un navire,	обшить судно.
18397. Sheating plate, copper plate.	feuille de doublage en cuivre,	мѣдный обшивный листъ.
18398. Sheathing with copper (mar).	doublage en cuivre,	обшивка мѣдью.
18399. Sheathing or fir board (mar).	doublage en bois,	сосновая обшивка.
18400. Sheave or pulley (mach).	rouet,	шкель.
18401. Sheave hole of a block.	mortaise d'une poulie,	шкель-гать.
18402. Brass sheave ,	rouet-de-fonte,	мѣдный шкель.
18403. Shead , loft,	atelier,	мастерская.
18404. Sheet flue boiler,	chaudière à lames d'eau,	паровой котелъ Ламба.
18405. Sheet anchor,	grand ancre,	шварть.
18406. Sheer off (mar) (to) v. n.	déborder s'éloigner d'un vaisseau,	отвалить на шлюпѣ.
18407. Sheer hulk,	ponton-à-mâter,	пontonный или пловучий кранъ.
18408. Sheer lines,	cinquenelle,	горбыли у русленей.
18409. Sheer plan,	plan vertical ou d'elevation,	продольный боковой чертежъ.
18410. Sheers (mar),	bigues,	краны.
18411. Sheers for masting ships,	machine à mâter,	стрѣлы для подъема мачтъ.
18412. Sheer off or away from the proper course (mar),	s'alonguer, s'éloigner de sa ligne,	уклониться въ сторону отъ настоящаго курса.
18413. Sheer plan (ship).	plan vertical longitudinal, plan longitudinal,	продольный боковой чертежъ.
18414. Sheet ,	écoute,	шкотъ.
18415. Flying sheets ,	écoute volant,	потраващенные шкоты.
18416. Jib sheet ,	écoute de foc,	клевверъ-шкотъ.
18417. Main sheet ,	écoute de grand voile,	грота-шкотъ.
18418. Fore sheet ,	écoute de la voile,	фока-шкотъ.
18419. Top sail sheet ,	écoute de hunier,	марса-шкотъ.
18420. Top gallant sheet ,	écoute de perroquet,	брамъ-шкотъ.
18421. Mizen sheet ,	écoute d'artimon,	бизанъ-шкотъ.
18422. Top gallant royal sheet ,	écoute de cacatois,	бонтъ-брамъ-шкотъ.
18423. Stay sail sheet ,	écoute de voiles d'étai,	стаксель-шкотъ.
18424. Studding sail sheets ,	écoute des bonnettes,	лисель-шкоты.
18425. Royal sheets ,	écoutes des perroquets,	бонтъ-брамъ-шкоты.
18426. Sheet anchor,	grand ancre,	шварть.
18427. Sheet of copper,	feuille de cuivre.	мѣдный листъ.
18428. Sheets home, haul of the sheets!	borde à joindre,	вытянуть шкоты до мѣста
18429. Sheet knot,	noeud d'éconte.	шкотовый узелъ.
18430. Sheet bend,	noeud d'écoute,	
18431. Sheet cable,	maître cable,	капать шварта.
18432. Shell , hollow projectile (artill).	bombe,	бомба, граната.
18433. Shell of a block,	corps d'une poulie,	щека у блока.
18434. Shell for howitzers (a hollow projectile for short guns, howitzers ets) (artill).	obus,	граната.
18435. Thick bottomed shell ,	bombe renforcée, bombe à culot,	бомба съ поддономъ, со шпигелемъ.
18436. The shells burst or shiver,	les bombes éclatent les bombes se brisent,	гранаты разрываются.
18437. To fill shells ,	charger des projectiles creux,	начинать бомбы, снаряжать, зарядить.
18438. Shell gun long (howitzer) (artill).	canon obusier,	гаубица.
18439. Shell practice, artill.	tir à obus,	стрѣльба бомбами и гранатами.
18440. Shell rocket.	fusée, obus.	конгревова ракета.
18441. Shell scraper (artill).	curette pour l'intérieur des projectiles creux,	скребокъ для чистки канала орудія.
18442. Shifting ,	volant,	летучій, переносный,
18443. Shifting head,	poupée mobile d'un tour,	бабка подвижная.
18444. Shifting ballast,	lest volant,	переносный балластъ.
18445. Shifting pedestal,	chariot, palier mobile,	подвижная, скользящая тележка у станка.
18446. Shift of the wind (navig),	saut de vent,	перемѣна вѣтра.
18447. Shift (to) (mar), v. a.	changer de place,	перемѣнить мѣсто.
18448. Shift (to) the helm, v. a.	changer la barre,	перевести руля.

18449. shift or change the mast,	changer le mât,	перемѣнить мачту.
18450. shift the sails, v. a.	changer les voiles,	перемѣнить паруса.
18451. to shift (said of the ballast),	rouler,	баластъ тронулся.
18452. shifting sands, quick sands	sirtes,	зыбучіе пески.
10453. shifting square bevel,	fausse equerre,	косой уголь малка, подвижной уголь.
18454. shingle ballast,	lest en pierre,	каменный баластъ.
18455. ship , vessel (mar),	bâtiment, vaisseau, navire,	судно, корабль.
18456. ship knee,	cornb,	кница.
18457. broad bottomed ship ,	vaisseau de grand fond ou de fond de large,	судно съ полнымъ образованіемъ подводной части, плоскодонное судно.
18458. crank ship ,	bâtiment jaloux, bâtiment faible du côté,	валкое судно.
18459. dismantled ship ,	vaisseau dégréé,	разруженное судно.
18460. dismantled ship ,	bâtiment, vaisseau dématé,	судно, потерявшее мачты.
18461. foul ship ,	navire sale,	грязное судно.
18462. sharp bottomed ship ,	le vaisseau de fonds fin,	острокильное судно.
18463. steaming and sailing ship ,	navire mixte, navire à voiles et à vapeur,	парусное паровое судно.
18464. tight ship ,	vaisseau étanché,	кѣпкое судно.
18465. ship too much by the head (ship),	vaisseau sur l'avant ou trop sur le nez,	судно съ большимъ углубленіемъ или дифферентомъ на носъ.
18466. ship too much by the stern,	vaisseau sur l'arrière,	судно съ большимъ углубленіемъ на корму.
18467. ship upon an even keel,	vaisseau sans aucune différence de tirant d'eau,	судно на ровномъ вклѣ.
18468. ship with a round stern,	vaisseau à poupe ronde,	судно съ круглою кормою.
18469. ship with square stern,	vaisseau à poupe carrée,	судно съ прямою кормою.
18470. the ship answers to the helm,	le vaisseau obéit à son gouvernail,	судно слушается руля.
18471. the ship is cambered,	le vaisseau s'arque,	судно имѣетъ передомъ во-внутрь.
18472. the ship casts the wrong way,	le vaisseau abat du mauvais côté,	носъ судна катится не въ ту сторону, въ противную сторону.
18473. the ship is embayed (on a lee shore),	le vaisseau est affalé, le vaisseau est chargé en côte,	судно прижато противнымъ вѣтромъ къ берегу, окружающему его, и не можетъ пройти по причинѣ противнаго вѣтра.
18474. the ship is in her best sailing trim mar.	le vaisseau est dans son assiette,	судно на лучшемъ дифферентѣ.
18475. the ship is in stays (the ship is head to wind,	le vaisseau a pris vent devant,	судно пришло противъ вѣтра.
18476. the ship is lost.	le vaisseau a péri (est perdu),	судно погибло.
18477. the ship is wind bound (weather bound),	le vaisseau est retenu dans le port par le vent ou par le temps,	судно задержано вѣтромъ.
18478. the ship labours violently,	le vaisseau se tourmente,	судно имѣетъ тяжелую качку.
18479. the ship is leaky,	le vaisseau fait eau,	судно имѣетъ течь.
18480. to fit out a ship , v. a.	armer, équiper un navire,	вооружить судно.
18481. ballast a ship (to), v. a.	lester un vaisseau,	грузить судно.
18482. to ship the rudder, v. a.	remonter le gouvernail,	поставить руль на мѣсто, по-чистить руль.
18483. the ship runs ten knots,	un vaisseau file 10 neuds,	корабль идетъ 10 узловъ.
18484. Ship builder,	ingénieur constructeur de la marine maître constructeur ou architecte de la marine,	кораблестроитель.
18485. Ship ladder,	échelle d'un vaisseau,	трапъ.
18486. Shipwright ,	charpentier,	плотникъ.
18487. Ship building,	construction de vaisseau,	кораблестроеніе.
18488. Ship shape,	arrangé à la manière des vaisseau,	по морскому, видъ морской.
18489. Shipwreck ,	navfrage,	кораблекрушеніе.
18490. Ship at anchor,	bâtiment au mouillage,	судно на якорѣ.
18491. Ship the screw,	mettre l'hélice en place,	опустить винтъ.
18492. Ship the oars,	border les avirons,	убрать весла.
18493. Ship cut down,	bâtiment rasé,	срѣзанное судно.
18494. Ship of war,	bâtiment de guerre,	военное судно.
18495. Ship's ensign,	bannière,	коровой флагъ.
18496. Ship laid up (a),	un vaisseau désarmé,	разруженное судно.
18497. Ship between two fires	un bâtiment entre deux feux,	судно, поставленное между двухъ огней.

18498. Ship plank,	bordage,	обшивная доска.
18499. Ship's passport,	lettre de mer,	разрѣшеніе купческому судну плавать по морямъ.
18500. the ship is very high between decks,	l'entrepont a grande hauteur,	судно имѣть высокую палубу.
18501. the ship is not high between decks,	l'entrepont a peu de hauteur,	судно имѣть низкую палубу.
18502. Ship's breath,	largeur d'un vaisseau,	ширина корабля.
18503. the ship swings (when her head being at anchor is turned by wind or tide),	le vaisseau évite,	судно катится.
18504. the ship rights (after having been laid over on one side),	le vaisseau se relève (se redresse),	судно послѣ нашедшаго шквала подымается, приходитъ въ вертикальное положеніе.
18505. flag ship (mar),	vaisseau pavillon,	флагманскій корабль.
18506. receiving ship ,	vaisseau cayenne,	сборное судно, принимающее матросъ для отвоза ихъ на соответствующія суда.
18507. store ship ,	transport de vivres et munitions,	транспортъ, судно, употребляемое для перевоза провизии, амуніціи, снарядовъ и проч.
18508. slave ship ,	bâtiment négrier,	невольничье судно.
18509. Ship boy,	mousse,	юнга, корабельный подмастерье.
18510. Ship broker,	courtier maritime,	корабельный маклеръ.
18511. Ship biscuit,	biscuit, pain,	сухари корабельные.
18512. Ship chandler,	fournisseur de navires,	купецъ, снабжающій суда различными мелкими товарами.
18513. Ship holder,	propriétaire de vaisseau,	судовладѣлецъ.
18514. Ship launch,	mis à l'eau d'un vaisseau,	спускъ корабля.
18515. Ship's place,	point,	пунктъ корабля на картѣ.
18516. Ship load,	chargement, cargaison,	грузъ корабля (полный).
18517. Ship master,	patron de vaisseau,	командиръ, капитанъ, шкиперъ судна.
18518. Ship money,	impôt pour la construction de vaisseaux,	налогъ, положенный на всѣ суда въ царствованіе Карла I, по которому былъ уничтоженъ.
18519. Ship owner,	armateur,	пайщикъ въ корабельномъ грузѣ.
18520. Ship yard,	chantier de construction navale,	адмиралтейство.
18521. Ship scraper,	gratte navire,	скребка.
18522. Shipman ,	matelot, marin,	матросъ.
18523. Ship's registry and certificate,	certificat d'enregistrement,	регистрація судна, регистрационное свидѣтельство.
18524. Ship's steward (mar),	commis de vivres,	корабельный буфетчикъ.
18525. Ship registrar,	teneur des registres,	регистраторъ корабельный.
18526. Ship's papers,	lettres de bord,	корабельныя бумажки, заключающія въ себѣ: ния судовладѣльца, пайщика, грузъ, назначеніе и другія необходимыя свидѣнія о суднѣ.
18527. Shipping ,	vaisseau (en général),	суда.
18528. Shipwrecked ,	naufragé,	претерпѣвшій кораблекрушеніе.
18529. merchant ship ,	vaisseau marchand,	купеческое судно.
18530. private ship ,	vaisseau de commerce,	приватеръ, судно, снаряжаемое купечествомъ.
18531. Her Majesty's ship ,	vaisseau de la marine royale,	судно Ея Величества, королевскаго флота.
18532. hospital ship ,	vaisseau hôpital,	судно, на которое принимаются больные и раненные.
18533. troop ship ,	transport de troupes,	транспортъ.
18534. Ship of the line,	vaisseau de ligne,	линейный корабль.
18535. athwart the ship .	en traverse le vaisseau,	поперекъ корабля.
18536. to pay off a ship ,	congédier l'équipage d'un bâtiment,	распустить команду корабельную.
18537. to rate a ship ,	classer un vaisseau,	распредѣлять по рангамъ суда.
18538. to take a ship ,	s'embarquer,	взять судно.
18539. ship ahoy!	ho! du navire ho!	Ало! на корабль.
18540. Shipped ,	embarquer, mettre à bord,	на корабль, вступить на корабль.
18541. ship a sea, (to),	embarquer, recevoir un coup de mer,	вкатиться въ судно (говоря о волнѣ).

18542. Shipper ,	expéditeur, chargeur,	грузитель товару.
18543. Shiver ,	casser (un mât),	сломить.
18544. (to) shiver a sail, v. n.	faire faster (une voile),	полоскать парусъ.
18545. Shivering ,	fascement,	полосканіе (говор. о парусѣ).
	battement d'une voile,	
18546. (to) shiver , to burst, said of shells (artill), v. n.	se briser (se-dit des bombes et des obus),	разрыватья, говоря о бомбахъ.
18547. Shoal ,	bas bature on basfond,	мелкое, неглубокое мѣсто, банка, сотраценіе.
18548. Shock ,	secousse,	ударъ волны, сотраценіе отъ волны.
18549. Shock of the waves (mar),	coup de mer,	шкунъ подъ якорную лану.
		пройти корабль, обогнать.
18550. Shoe of the anchor,	sabatte de l'ancre,	берегъ.
18551. Shoot a head of a vessel,	dépasser un vaisseau,	чистый берегъ.
18552. Shore ,	côte de la mer,	вдоль берега.
18553. clear shore ,	côte saine,	на берегъ.
18554. along shore ,	près de la terre,	плыть вдоль берега.
18555. on shore ,	à terre,	идти въ берегъ, идти къ берегу.
18556. to sail close along shore,	raser la terre,	уменьшить парусовъ.
18557. to stand in shore,	courir à terre,	хрункій (говоря о желѣзѣ).
		мушкетопъ.
18558. Shorten sails,	serrer de la voile,	стрѣлы, подпоры, лѣса, служашія къ подпиранию судовъ въ дождь или при отливѣ.
18559. Short , brittle,	court,	короткая веревка, конецъ веревки.
18560. Short musket,	mousqueton,	выстрѣлъ.
18561. Shores ,	forans,	
		дро пушечное и всякаго рода снаряды вообще.
18562. Short rope, end of a rope,	bout de corde,	книпель.
18563. Shot (artill),	coup (décharge d'une arme à feu).	калѣмны ядра.
18564. Shot ,	boulet en général et toutes sortes de charges pour les canons,	ружейныя пули.
	boulet ramé, à deux têtes,	ядро на излетѣ
18565. double headed or bar shot ,	boulet ramé, à deux têtes,	картечь въ жестянкахъ.
18566. red-hot- shot ,	boulet rouge,	цѣнные ядра,
18567. small- shot ,	menu plomb,	древяглы, картечь, обланутая смолою парусиною.
18568. spent shot ,	coup amorti,	свинцовыя пули.
18569. canister or case shot ,	charge à mitraille,	ядро.
18570. chain shot ,	boulets enchainés,	зарядить пушки ядрами.
18571. grape shot ,	grappe de raisin,	
		зарядить пушки!
18572. lead shot ,	plomb de chasse,	кранцы для ядеръ.
18573. round shot ,	boulet rond,	сигналь бѣдствія.
18574. to shot the guns! v. a,	mettre les boulets dans les canons,	съ одного выстрѣла.
	charger les canons à boulet,	на пушечный выстрѣлъ.
18575. shot your guns,	parc à boulets.	на ружейный выстрѣлъ.
18576. shot lockers,	coup de canon de détresse,	быть хорошимъ стрѣлкомъ.
18577. shot of distress,	d'un seul coup,	выстрѣлѣть.
18578. at a shot ,	à portée de canon,	стрѣлять продолжными выстрѣлами.
18579. within canon shot ,	à portée de fusil,	отливка пуль.
18580. within musket shot ,	être un bon, fort tireur, tirer bien,	заряженъ.
18581. to be a good shot ,	tirer un coup, un coup de feu,	выстрѣлъ въ ватеръ-линію.
18582. to fire a shot , v. a.	faire long feu,	
18583. to fire a long shot ,		пробка для задѣлки пробоннъ.
		марса-шкоть-блокъ.
18584. Shot -casting,	fonte de plomb de chasse,	шудла, лоната.
18585. Shot ed,	charger à boulet,	толкать.
18586. Shot between wind and water,	coup de canon à fleur d'eau,	отталкиваться.
18587. Shot plug,	tampon de boulet,	поднять флагъ.
18588. Shoulder block,	poulie talons,	ванты.
18589. Shovel ,	pelle de feu,	фокъ-ванты.
18590. Shove ,	pousser,	гротъ-ванты.
18591. to shove off (mar), v. a.	pousser au large,	
18592. Show the colour, flag,	déployer le pavillon,	бизанъ-ванты.
18593. Shroud ,	hauban,	ванты нижнихъ мачтъ.
18594. fore- shrouds ,	hauban de misaine,	
18595. main- shrouds ,	grand hauban, hauban du grand mât,	
	haubans de misaine,	
18596. mizen shrouds ,	bas haubans,	
18597. shrouds of the lower masts,		

18598. top mast shrouds ,	haubans de mât de hune,	стенъ-ванты.
18599. main top mast shrouds ,	haubans de grand mât de hune,	гротъ-стенъ-ванты.
18600. fore top mast shrouds ,	haubans de petit mât de hune,	форъ-стенъ-ванты.
18601. mizen top mast shrouds ,	haubans de mât de perroquet de fougue,	крыйсъ-стенъ-ванты.
18602. main top gallant shrouds ,	haubans du mât du grand perroquet ou haubans de grand perroquet,	гротъ-брамъ-ванты.
18603. fore top gallant shrouds ,	haubans-de-la-perruche,	форъ-брамъ-ванты.
18604. mizen top gallant shrouds ,	haubans du mât de perroquet de fougue,	крыйсъ-стенъ-ванты.
18605. shroud laid rope,	cordage en quatre,	вантросовая работа.
18606. french shroud knot,	noeud de haubans à la française,	французскій узелъ.
shroud knot,	noeud des haubans,	вантъ-кnotenъ.
18607. to ease the shrouds ,	mollir les haubans,	ослабить ванты.
bentick shrouds ,	haubans simples ou impairs,	разбивныя ванты.
18608. bumkin shrouds ,	haubans du minois,	баштаги у боканжовъ.
18609. preventer shrouds or spring shrouds ,	faux haubans, haubans de fortune,	вспомогательныя ванты.
18610. set up shrouds (to), v. a.	rider les haubans,	тлнуть ванты.
18611. Shrouding of a gear,	emboitement d'un engrenage,	наложеніе такелажа.
18612. Shut up a port, to blockade, v. a.	fermer un port, bâcler un port,	запереть портъ, блокировать портъ.
18613. Sick birth,	poste aux malades,	мѣсто, койка въ лазаретѣ.
18614. Sick list,	état des malades,	списокъ больнымъ.
18615. Side of a ship,	flanc d'un vaisseau,	бортъ корабля.
18616. Side lever (mech).	balancier de machine marine,	балансиръ паровой машины.
18617. Side lever engine,	machine marine à balancier,	балансирующая паровая машина.
18618. Side rod,	bielle machine,	боковая тяга, шатуны.
18619. Side ropes, entering rope	tireveilles,	фалены.
18620. Side tackle,	palan de canon,	пущечные тали.
18621. lee side ,	côté de dessous le vent,	подветренная сторона.
18622. weather side ,	le côté du vent,	наветренная сторона.
18623. side counter, timber, (ship),	cornière, alonge de l'arrière,	боковой контръ-лимберсъ.
18624. side valve rod (mech),	bielle-pendante du tiroir,	боковая тяга у пароваго задвижного золотника.
18624. Side gallery (ship),	galerie de côté,	боковая галлерей.
18626. Sidereal (astronom),	sidéral,	звѣздный.
18627. Sight vane (surv),	vueau de mire,	мишень.
18628. Sight ,	vue.	видъ, видѣть.
we have got sight of the land,	nous avons connaissance de la terre,	мы увидѣли землю.
18629. Single acting machine,	machine à simple effet,	машина простаго дѣйствія.
18630. single crank shaft,	arbre extérieur,	наружный валъ.
18631. Sign ,	signe,	знакъ.
18632. Signal (mar).	signal,	сигналъ.
18633. sailing signals ,	signal de partance,	походный сигналъ.
18634. to look out for signals ,	veiller aux signaux,	наблюдать сигналъ.
18635. to make out a signal ,	faire un signal,	поднять сигналъ.
18636. signal chest,	coffre des signaux, des pavillons,	сигнальный ящикъ.
18637. signal man,	signaliste,	сигнальщикъ.
18638. signal halyards,	drisses de signaux,	сигнальные фалы.
18639. naval signals ,	signaux,	морскіе сигналы.
18640. day signals ,	signaux de jour,	дневные сигналы.
18641. night signals ,	signaux de nuit,	ночные сигналы.
18642. fog signals ,	signaux de brume,	туманные сигналы.
18643. compass signals ,	compas de signaux,	компасные сигналы.
18644. signal of assent,	signal que la demande est accordée,	сигналъ согласія.
18645. signal of annulling,	signal d'annullement,	отмѣнительный сигналъ.
18646. preparative signals ,	signal préparatoire,	приготовительные сигналы.
18647. signal gun,	coup de canon,	сигнальная пушка.
18648. telegraphic signals ,	télégraphe,	телеграфные сигналы.
18649. signal flags,	pavillons de signaux,	сигнальные флаги.
18650. signal of distress,	signal de détresse,	сигналъ, означающій, что терпятъ бѣдствіе.
18651. signal light,	faux-feu,	фальшсвѣтъ.
18652. signal fire,		
18653. false fire,		
18654. signal rocket (artill),	fusée de signaux,	сигнальная ракета.

18655. Skeet ,	grand escop, ou escop à vaisseau,	лейка для обливания корабельных боковъ.
18656. Sketch of a coast,	esquisse d'une côte,	очеркъ берега.
18657. Skiff ,	esquif,	яликъ, малое гребное судно.
18658. Skipper ,	patron de navire,	шкиперъ судна; такъ называется въ англійскомъ флотѣ командиръ судна.
18659. Sky light ,	écoutille vitrée, claire voie,	люкъ со стеклами, иллюмина- торъ.
18661. Slab lines ,	couillards,	ганануть у грота п фюка.
18662. bunt slab lines,	couillards,	бить-гордени.
18663. quarter slab lines,	fausses cargues-boulines,	ночь-гордени.
18664. Slack coal,	menu.	мелкій каменный уголь, мусоръ.
18665. Slack of a rope,	le mou d'un cordage,	слабина, бухта веревки.
18666. Slack , easy play,	jeu,	ненотность, зазоръ (говоря о норш.).
18667. Slack water,	mer étale,	промежутокъ между отливомъ и приливомъ.
18669. Slacken (techn), slacken the fires,	desserrer,	ослабить.
18670. Slate coal,	charbon schisteux,	ослабить огни.
18671. Slave ship,	négrier, bâtiment négrier,	слоистый каменный уголь.
18672. Sleepers ,	carlingue, longrine,	невольничье судно.
18673. Sledge hammer,	marteaux à deux mains,	машинный кильсопъ.
18674. Sliding keel (ship),	quille glissante,	большой кузнечный молотъ.
18674. Slide (mech), or slide valve,	tiroir,	выдвижной киль.
18675. Slide block,	galet,	золотникъ.
18676. Slide bridge or slide valve bridge,	entre deux des orifices du cylindre,	катокъ, колесо, роульсъ.
18677. Slide clutch,	coulisse glissante du tiroir,	пространство между двумя паро- выми отверстиями.
18678. Slide lathe,	chariot de tour, tour à chariot,	переводная или скользящая кулиса золотника.
18679. Sliding carriage, shifting- pedestal,	chariot,	подручникъ токарнаго станка.
18680. Sliding face or plate,	barrette, bonde ou plaque frot- tante,	подвижная тележка, скользящая тележка у станка.
18681. Slide port,	orifice de tiroir,	скользящая поверхность, щека или скользящая сторона золот- ника.
18682. Slide rest,	chariot de tour,	оно, пролетъ въ паровомъ золот- никѣ.
18683. Slide shaft,	arbre-de-tiroir,	подручникъ токарнаго станка
18684. Slide valve,	tiroir,	валъ золотника.
18685. Slide valve balance weight,	contrepois du tiroir,	золотникъ.
18686. Self acting slide,	mouvement automate de tiroir ou selfacting tiroir,	балансъ пароваго золотника.
18687. Slide valve case, casing- or jacket,	chemise du tiroir,	самодѣйствующій золотникъ.
18688. Slide valve cross head,	tête du tiroir,	коробка пароваго задвижнаго зо- лотника.
18689. Slide valve nessel or nozzle,	boite à tiroir,	поперечникъ штока пароваго зад- вижнаго золотника.
18690. Slide box, steam box (steam eng.	boite à vapeur,	коробка пенъковая, коробчатый золотникъ.
18691. Slide gauge (mech),	calibre coulant,	золотниковая коробка.
18692. Slide sweep, link, slide valve,	arc conducteur (coulisse de step- henson),	скользящій масштабъ.
18693. Sliding friction,	frottement de glissement,	кулиса Стефенсона.
18694. Slide valve rod,	tige de tiroir,	скользящее треніе.
18695. Slide valve, rod guide (steam eng)	guide de la tige de tiroir,	штокъ скользящаго золотника.
18696. Slide valve travel,	course du tiroir,	направляющая штока скользящаго золотника.
18697. Sliding stop valve,	diaphragme,	ходъ скользящаго золотника.
18698. Slide valve lap (steam eng),	recouvrement (du tiroir sur les limiers),	скользящій стопорный клапанъ.
18699. Sling (to), v. a.	élinguer,	перекрышка скользящаго золот- ника.
18700. to sling a cask,	élinguer une pièce,	поднять, повѣсить.
18701. the main yard is sprung in the yard slings ,	notre grande vergue a consenti au milieu,	остропить бочку.
		грозть-рей треснуть по средній

18702. boat slings,	élingues d'embarcation,	шлюпочные стропы.
18703. gun sling,	élingues pour les canons,	пушечные стропы.
18704. slings of a yard,	ce mot signifie fausses drisses,	борть-стропы.
18705. butt slings,	élingues pour les barriques,	бочечные стропы.
18706. Slip (mar) recoil (to), v.a.	recul,	отступление, скользение (говоря о винтѣ).
18707. to slip a cable,	filer par le bout un cable,	выпустить капать.
18708. slip knot,	noeud coulant,	скользящий узелъ.
18709. slip joint,	joint glissant,	скользящее соединеніе.
18710. slit, crack, rent.	fissure,	трещина, щель.
18711. Sloop of war	corvette,	корветъ.
sloop,	sloop bateau Bermudian,	одно мачтовое судно Бермудскихъ острововъ.
18712. Slops or slop clothes,	hardes de matelots,	матросское платье, пожитки.
18713. Slot, slothole.	coulisse, rainure,	кулса, направляющая рама.
18714. Slotting machine.	machine à mortiser,	долбежный станокъ.
18715. Slot way of a cock,	repère de robinet,	мѣтка, зарубка у крана.
18716. Slow match (artill),	mèche,	фитиль.
18717. slow match box,	la mèche d'un affut,	фитильный ящикъ.
18718. slow match case (artill),	cache mèche,	
18719. Slag,	entretoise,	диагональная связь, распорка, натяжной боекъ въ паровомъ котлѣ.
18720. Smack,	smaque,	шлюбка, судно, употребляемое для рыбной ловли, однемачтовое судно.
18721. Small coal,	charbon menu,	мелкій уголь.
18722. Small eye.	oeil du bouton de manivelle,	малое очко у мотыля.
18723. Small cable, painter,	cableau,	кабельтовъ, перлинь
18724. Small bits,	bittons,	малые клекты,
18725. Small fid.	épriglette,	малая свайка, протравка.
18726. Small locker,	équipel,	шкапикъ съ полками по борту судна.
18727. Small strop.	erseau,	малый кренгельсъ.
18728. Small squadron,	escadrille,	малая эскадра, флотилія.
18729. Small rails,	lisses d'accastillage,	малые рельсы, ретелы.
18730. Small mast,	matereau,	жердь, тонкое дерево.
18731. Small hand, pump,	pompe pour futaille,	малая-гапдъ-помпа.
18732. Smith coal, forge coal.	charbon de forge,	кузнечный уголь.
18733. Smuggler, adventurer,	aventurier, interlope,	контрабандистъ.
(mar),		
18734. Smuggling,	commerce interlope,	контрабанда.
18735. Smoke,	fumée,	дымъ.
18736. Smoke box (steam eng.).	boite, caisse à fumée,	дымовая коробка или ящикъ.
18737. Smoke box cover or door,	porte de boite à fumée,	дверцы дымовой коробки или ящика.
18738. smoke sail,	masque,	дымзейль.
18739. smoke burning furnace,	fourneau fumivore,	дымопережигательная печь.
18740. smokeless furnace,		
18741. smoke pipe funnel,	cheminée,	дымовая труба.
18742. Snake (to) marl, v. a	transfiler,	тренировать,
18743. Snatch block (mar),	galoche, poulie bouterolle,	калифасъ-блокъ.
18744. Snap (to) clinch (mech), v.a.	river labouterolle,	штамповать головку заклепки.
18745. Snapped rivet,	rivet bouterollé,	заклепка со штампованною головкою.
18746. Snapping tool,	bouterolle,	прорѣзь на бородкѣ ключа, фория для заклепокъ.
18747. Snifter or snifting valve,	reniflard,	выпускной или тельклапанъ.
18748. Snug, feather,	ergot,	выпускъ, выступъ.
18749. Snug birth (a),	mouillage resserré et abrité des vents,	спокойное якорное мѣсто.
18750. Socket, gland eye bush,	douille,	ушко, гнѣздо.
18751. Socket key,	clef à douille,	ключъ съ трубкою.
18752. Soft metal,	antifriccion, métal doux,	мягкій металлъ, противодѣйствующій тренію.
18753. Solid timbers,	le bois de brin,	дерева, употребляемые въ настоящей ихъ величинѣ.
18754. Solder,	souder,	сваривать, спаивать.
18755. Solder or soldering,	soudure,	сварка желѣза, припой.
18756. Solderlug iron,	er à souder,	паяльникъ.

18757. Sole plate,	plaque de fondation,	фундаментная доска.
18758. Sole plate bolt,	boulon de plaque, de fondation,	фундаментный болтъ.
18759. Sound (to), v. a.	sonder, jeter le plomb,	изрѣть лотомъ глубину, бросать лотъ.
18760. we sounded without striking ground,	nous avons sondé sans trouver le fond,	мы не достали дна лотомъ.
18761. to get sounds ,	avoir fond,	достать дно.
18766. soundings ,	sondes,	глубина по лоту.
18763. we are in soundings ,	nous avons pris la sonde,	мы достали дно
18764. sounding lead,	plomb de sonde,	лотъ.
18765. sounding line,	ligne de sonde,	лотъ-линь.
18766. South ,	sud,	зюйдъ, югъ, S.
18767. south easter,	vent de-sud-est,	юговосточный вѣтеръ.
18768. southerly winds,	vent du sud,	зюйдовыя вѣтры, южныя вѣтры.
18769. Southernmost ,	le plus au sud,	самый южный, зюйдовый.
18770. Southerly ,	méridional, du midi,	меридіональный, южный.
18771. Southing ,	passage au méridien,	идти къ зюйду, къ югу.
18772. South east,	sud-est;—du sud-est,	юговостокъ.
18773. South eastern,	vers le sud est,	юговосточный.
18774. South western,	vers le sud ouest,	югозападный.
18775. southward ,	de sud et au sud,	къ югу, къ зюйду.
18776. south westerly,	de sud ouest,	юго-западный.
18777. southernmost ,	le plus méridional au sud,	самый южный.
18778. Sou wester (a kind of oil cloth cap used by seamen in wet weather,	sud-ouest,	зюйдъ-вестка (шанка) клеенчатая, употребляемая въ дождливую погоду матросами.
18779. Span the rigging,	brider les haubans,	сломить ванты, сбѣлать сломъ.
18780. spanker boom,	baume,	гикъ.
18781. span blocks,	poulie de suspensoir.	шпанъ-блоки.
18782. Spanner ,	clef,	раздвижной ключъ.
18783. Spanker ,	baume,	бизань.
18784. Spare gear,	rechange,	запасный рангоутъ, спасти и проч. запасъ.
18785. Spare mast,	mât de rechange,	запасная мачта.
18786. Spare rigging,	garniture de rechange,	запасный такелажъ.
18787. Spare sails,	voiles de rechange,	запасныя паруса.
18788. Spare stores,	rechange,	запасъ, какъ то: спасти, стены, паруса и проч.
18789. Spare tiller,	barre de rechange,	запасный рулець.
18790. Spare top mast, s.	mâts de-hune de rechange,	запасныя стены.
18701; Spare anchor,	ancre de la cale,	запасный якорь.
18792. Spars ,	matériaux ou esparres,	деревья, какъ то: стены, гафели, рейки и проч.
18793. Speak a vessel (to),	parler à un bâtiment.	говорить съ судномъ при встрѣчѣ на морѣ.
18794. Specific heat,	chaleur spécifique,	удѣльная теплота.
18795. Specific weight,	densité, pesanteur spécifique,	удѣльный вѣсъ.
18796. Speed , velocity,	allure, vitesse,	скорость.
18797. speed of the piston,	vitesse de piston,	скорость поршня.
18798. full speed,	toute vitesse,	полная скорость.
18799. proper speed ,	vitesse normal ou acquise,	нормальная скорость.
18800. speed gauge,	sillonomètre,	скромѣръ, указатель скорости.
18801. Spell ,	temps réglé pendant les matelots font un certain service,	наблюдаемая очередь между матросами, именно: стоя у лота, смотрѣть впередъ и проч.
18802. Spherical epicycloid,	épicycloïde sphérique,	сферическій эпициклоидъ, очертаніе зубьевъ коническихъ колесъ.
18803. Sperm whale or cachalot,	cachalot,	кашелотъ; такъ называютъ нѣкоторую породу китовъ.
18804. Speronade ,	spéronade,	мальтійское судно.
18805. Spherical case shot,	obus à balles, obus shrapnell,	бомба, начиненная свинцовыми пулями, изобрѣтеніе полковника Шрапнеля.
1 806. Spigot and faucet joint,	jointe à douille à emboiture,	втулочное соединеніе.
18807. Spike nail,	clou barbelé, clou d'enclouage,	заклепный гвоздь.
18808. Spike (to), v. a.	enclouer,	заклепать.
18809. to spike up a piece of ordnance,	enclouer,	заклепать пушку.
18810. Spill (to) shiver,	mettre à fasier,	обезвѣтривать парусъ.
18811. Spilling line,	égorgeoir,	слабъ гордень.
18812. Spindle ,	fer de girouette,	шпилька у флюгарки.

10813. spindle of a cabstan,	pivot d'un cabestan,	баллеръ у шниля, шпиндель или ось.
18814. spun yarn,	fairre du bitort,	шкимушка.
18815. spn (to), v. a.	filer.	прядь.
18816. Spining shed, spinning house,	filerie,	прядильный заводъ, канатный заводъ.
18817. Spudic valve,	soupape guide,	клапанъ со стержнемъ, коническій клапанъ.
18818. Spirit room,	cale au vin,	винный погребокъ.
18819. Spiral spring,	ressort à boudin,	спиральная пружина.
18820. split a sail (to), v. a.	crever une voile ou défoncer,	изорвать паруса въ крѣпкій вѣтеръ.
18821. Splice ,	épissure,	сплесежь.
18822. tapered splice ,	épissure de cable,	сплесежь на канатахъ.
18823. drawing splice ,	épissure de cable,	сплесежь на канатахъ.
18824. long splice ,	épissure long,	длинный сплесежь.
18826. short splice ,	épissure courte,	короткій сплесежь.
18827. splicing fid (mar).	épissoir,	свайка
18828. splicing hammer,	marteau à épisser,	мушкель.
18829. split coal,	houille schisteuse,	слоистый каменный уголь.
18830. splitting mill or splitting rollers,	fenderie,	валяки для рѣзанія желѣза.
18831. split flag (mar),	cornette,	гвиздонъ (флагъ).
18832. Split rod,	fanton,	разводный шпиндель.
18833. Sponclon or sponson,	jardin de tambour,	кожуховая площадка.
18834. Spoke ,	monette,	ручка, рукоятка.
18835. Spot of the sun (astron),	tache du soleil,	пятна на солнцѣ.
18836. Spoke of a wheel,	poignée de la roue,	спицы у штурвала или колеса.
18837. Spoke shave,	bastringue,	скобелъ.
18838. Spray ,	éclaboussure d'eau de mer,	брызги или пѣна на вершинѣ волны.
18839. Spread , (to) v. a.	étendre,	растянуть (говоря о парусѣ).
18840. spring water,	eau de vive,	ключевая вода.
18841. Spring rope (mar)-	câble pour s'embosser,	шпринтъ.
18842. spring stern fast,	embossure,	шпринтъ, завозъ съ кормы, швартовъ.
18843. Spring catch of a steam or pressure engine (mech),	encliquetage,	защѣлка, задержка у машины.
18843. Spring ,	ressort,	пружина.
18844. Spring balance,	piston à ressort,	пружинные вѣсы.
18845. Spring beam,	balloir élastique des machines,	эксцентриковая лодыжка.
18846. Spring a mast,	faire consentir un mât,	мачта дала трещину.
18847. Spring a leak,	faire une voie d'eau,	открыться течы (говоря о суднѣ).
18848. Spring tide,	maline marée de syzigies, vif de l'eau,	высокая вода, бывающая во время полнолуній, болыіе приливы во время сизигій.
18849. Spring devider,	engrenage droit,	циркуль съ винтомъ.
18850. Spring or preventer stay,	faux étai,	лосѣ-штагъ.
18851. Sprit of a sail,	livard ou baleston d'une voile,	шпринтовъ.
18852. Sprit sail yard,	vergue de civadière,	блинда-рей.
18853. Sprit sail,	voile à livarde,	блиндъ (парусъ).
18854. sprit sail braces,	bras de la civadière,	блинда трисъ.
18855. Spung of a gun (artill),	écouvillon,	банникъ.
18856. Spung a gun (to), v. a.	écouvillonner,	пробанить
18857. Spur gear,	engrenage droit,	соединить зубчатыми колесами.
18858. Spur pinion,	pignon droit,	прямая шестерня.
18859. Spy glass,	longue-vue,	зрительная труба.
18860. Square file,	carrelet,	четырёхгранный напильникъ.
18861. Square ,	équerre,	наугольникъ.
18862. Square edge,	vive arête,	острый край, ребро граненаго тѣла.
18863. Square rigged,	carré,	съ прямыми парусами.
18864. square timbers,	couple-droit,	шпангоуты, перпендикулярные кля.
18865. squarness ,	équarrissage,	квадратная толщина,
18866. square bevel, rule,	équerre,	наугольникъ.
18867. squadron ,	escadre,	эскадра.
18868. squall ,	fougue,	шкваль.

18870. square washer,	savatte, sabatte,	шайба, металлическая пластинка, которая кладется под головку болта.
18871. square sail of a sloop,	voile de fortune ou de d'un sloop,	четырёхугольный парус на одно-мачтовом судне, брифокъ.
18872. the yards are very square ,	les vergues ont beaucoup déver- gure,	реи очень длинны.
18873. square sterned ship,	vaisseau à poupe carrée,	судно съ прямою кормою.
18874. square foot,	pied carrée,	квадратный футъ.
18875. square inch,	carrée,	квадратный дюймъ.
18876. square bolt,	cheville carrée, boulon,	четырёхугольный болтъ.
18877. square boring bit,	fleurét, perceir à couronne,	четырёхугольное сверло.
18878. square threaded screw,	filet-rectangulaire,	винтъ съ четырехгранною нитъ- скою.
18879. Stability ,	stabilité,	остойчивость.
18880. Stack , chimney,	cheminée,	дымовая труба.
18881. Staff ,	bâton,	флагштокъ.
18882. Stamp ,	estamper,	штамповать.
18883. Stamper ,	pilon de moulin,	пестъ.
18884. Stand by,	comme ça,	изготовиться, быть готовымъ.
18885. Stand pipe, feed pipe (steam eng.)	tuyau alimentaire à colonne d'eau,	снабжающая труба.
18886. Standard ,	chandelier, support,	стойка.
18887. Standing vice,	étau à pied,	столовый тиски.
18888. Stanch (to) stop a leak, v. a.	étançon, boucher une voie d'eau,	остановить течъ.
18889. Stand athwart the waves (navig), v. a.	être à travers les lames,	идти поперекъ волненія.
18890. to stand off (nav.) or out to sea, v. a.	porter au large ou avoir le cap au large,	идти въ море.
18891. to stand on the course (navig),	prendre son cours vers,	идти по курсу.
18892. to stand out to sea (navig),	se mettre au large,	идти въ море.
18893. to stand to north east etc. (navig),	porter à,	идти на сѣверо-востокъ.
18894. to stand to sea, v. a.	porter le cap à la mer,	идти въ море.
18895. Standards of the cable bitts (mar),	courbes de bittes,	кнехты у битенговъ.
18896. Standard range (artill),	portée de la poudre type,	дальность полета.
18897. Standard powder (powder of good quality by which others are compared),	poudre tupe, poudre normale,	пробный порохъ.
18898. Standing rigging,	manoeuvre dormantes,	стоячій такелажъ.
18899. Standing pipe (steam eng),	tuyau alimentaire,	снабжающая труба.
18900. Stanchions ,	épontilles,	пилаарсы, стойки.
18901. Stanchions that ship and unship,	épontilles volantes,	пилаарсы, которые выколачи- ваются,
18902. Stanchions of the awning,	montans de tente,	тенцовыя стойки.
18903. Standing stanchions,	épontilles fixes,	неподвижныя пилаарсы.
18904. Standard ,	étendart royal,	штандартъ, Императорскій флагъ
18905. Stand (to) (mar), v. n.	faire route vers en objets,	лежать или идти къ какому нибудь мѣсту.
18906. how is that ship standing ,	comment porte ce vaisseau,	на какой румбъ лежитъ этотъ корабль.
18907. to stand by a rope, v. n.	veiller à une manoeuvre,	стоять на веревкѣ, держать верев- ку въ рукахъ.
18908. stand from under!	gare dessous,	подундра!
18909. to stand off and on, v. n.	se tenir bord sur bord,	дѣлать небольшіе галсы взадъ и впередъ.
18910. Standing water,	eaux dormantes,	стоячая вода,
18911. Stand in shore (to), v; n.	avoir le cap sur la terre,	лежать въ берегъ.
18912. Stand upon the opposit tack (to), v. n	courir à contre bord,	идти контра-галсомъ.
18913. Staple , cramp for a bolt (mar),	crampan,	храпъ.
18914. Station for stays!	pare à virer,	по мѣстамъ, къ повороту!
18915. Station (to), v. n.	stationner,	росписывать всѣхъ по мѣстамъ.
18916. Start the anchor, v. a.	deplanter l'ancre,	отдѣлать якорь отъ земли.

18918. starting gear or wheel hand gear (mech),	mise en train ou en marche,	ручной спусковой приборъ.
18918. Starting shaft.	arbre de mise en marche,	спусковой валъ.
18919. Starting steam cylinder,	machine de mise en marche,	спусковой паровой цилиндръ.
18920. Star (astron),	étoile,	звѣзда.
shooting or falling stars,	étoile filante ou tombante,	падающія звѣзды.
18921. Star , tappet (mach),	toc,	лодыжки, зацѣпка, палецъ.
18922. Starboard watch (mar),	babord quart,	первая вахта.
18923. Starboard side of a ship,	stribord, tribord,	правая сторона судна.
18924. Starboard the helm,	la barre à tribord,	право руля.
18925. Starting , set a going (mech),	mise en train, mise en mouvement,	пущеніе въ ходъ, говоря о машинѣ.
18926. Starting bar, lever handle,	allonge de levier de mise en marche,	ручка спусковаго рычага.
18927. Stay , tie rod truss rod,	tirant,	крѣпительная или связная полоса.
18928. Stay (mar),	étai,	штагъ.
fore stay,	étai de misaine,	фока штагъ.
18929. fore top sail stay,	draille de voile-d'étai de misaine,	фокъ-стаксель-дееръ.
18930. fore spring or preventer stay,	faux étai de misaine,	форъ-стенъ-штагъ.
18931. fore top spring or preventer stay,	faux étai du petit mât de hune,	форъ-лосъ-стенъ-штагъ.
18932. fore top gallant stay,	étai du petit-mât de perroquet.	форъ-брамъ-штагъ.
18933. main stay,	grand étai,	гротъ-штагъ.
18934. main stay sail stay,	draille de la poulieuse.	гротъ-стаксель-дееръ.
18935. main spring or preventer stay,	faux grand étai,	гротъ-лосъ-шнагъ.
18936. main top mast stay,	étai du grand mât de hune,	гротъ-стенъ-штагъ.
18937. main top mast spring or preventer stay,	faux étai du grand mât de hune,	гротъ-лосъ-стенъ-штагъ.
18938. main top gallant stay,	étai du grand mât de perroquet,	гротъ-брамъ-штагъ.
18939. main top gallant royal stay,	étai du grand mât de perroquet volant,	гротъ-бомъ-брамъ-штагъ.
18940. main top gallant stay-sail stay,	draille de voile d'étai, de perroquet,	гротъ-брамъ-стаксель-дееръ.
18941. mizen stay,	étai d'artimon,	бизань штагъ.
18942. mizen stay sail stay,	draille du foc d'artimon,	крюйсъ-стаксель-дееръ.
18943. mizen top mast stay,	étai de mât-de-perroquet de-fougue,	крюйсъ-стенъ-штагъ.
18944. mizen top gallant stay,	étai du mât de perruche,	крюйсъ-брамъ-штагъ.
18945. Stay sail stays,	étai des voiles d'étai,	стаксель-дееры.
18946. to heave in stays,	donner-vent-devant,	поворачивать оверъ-штагъ.
18947. to miss stay,	manquer à virer,	не поворотить оверъ-штагъ.
18948. Stave (to), v. a.	défoncer, crever,	проломить, пробить.
18949. our launch is stave,	notre chaloupe est crevée,	нашъ барказъ проломленъ.
18950. to stave a cask, v. a.	défoncer une futaille,	проломить бочку.
18951. Steady!	comme ça,	такъ держи!
18952. Steam (mach),	vapeur,	паръ.
18953. high pressure steam,	vapeur à haute pression,	паръ высокаго давленія.
18954. low pressure steam,	vapeur à basse pression,	паръ низкаго давленія.
18955. to get up steam,	à vapeur, chauffer,	поднять пары.
18956. the steam is up,	la vapeur est donnée à la machine,	пары подняты.
18957. to blow off steam,	supprimer la vapeur,	продуть пары.
18958. with all its steam on,	en pleine vapeur,	подъ всѣми парамп.
18959. to have the steam on,	avoir donné la vapeur,	быть подъ парамп.
18960. to have all its steam on,	être en pleine vapeur,	быть подъ всѣми парамп.
18961. to generate steam,	produire de la vapeur,	производить пары.
18962. to steam,	donner, jeter, émettre de la vapeur,	подъ парамп.
18963. to steam it, steaming,	voyager par la vapeur sous vapeur,	идти подъ парамп.
18964. Steam navigation,	navigation à vapeur,	пароходство.
18965. superheated steam,	vapeur échauffée vapeur enflammée,	нагрѣтый паръ.
18966. overheated steam,	vapeur surchauffée,	перегрѣтый паръ.
18967. common steam,	la vapeur commune, propre, ordinaire,	обыкновенный паръ.
18970. surcharged steam,	vapeur désaturée,	разсыщенный паръ.
18971. saturated steam,	vapeur saturée,	насыщенный паръ.
18972. condensed steam,	vapeur condensée,	охлажденный, измятый паръ.
18971. Steamer ,	bateaux à vapeur,	пароходъ.
18972. Steam boat (navig),		

18973. Steamer with paddle wheel	vapeur à roues,	колёсный пароходъ.
18974. armed steamer ,	bateau à vapeur,	военный пароходъ.
18975. man of war steamer ,	bâtiment, de guerre,	
18976. Steam frigate,	frigate à vapeur,	паровой фрегатъ.
18977. Steam ram,	mouton à vapeur,	рамъ паровой.
18978. Steam ship, steamer,	bâtiment à vapeur vaisseau va-	паровой корабль.
Steam boat,	peur,	пароходъ.
18979. Steam sloop,	corvette à vapeur,	паровой корветъ.
18980. Steamer ,	bateau, bâtiment, navire à vapeur,	пароходъ.
	steamer, pyroscaphic,	
18981. Screw steamer,	bâtiment à vapeur d'hélice,	винтовой пароходъ.
18982. Steamer with a screw pro-	navire à hélice,	винтовой пароходъ.
pellor,		
18983. Steam packet,	paquebot à vapeur,	паровой пакетботъ.
18984. Steam tender,	avisso à vapeur,	паровое посылочное судно, авизо.
18985. Steam gun boat,	canonnière à vapeur,	паровая канонерская лодка.
18986. Steam battery,	batterie à vapeur,	паровая пловучая батарея.
18987. Steam fire ship,	brûlot à vapeur,	паровой брандеръ.
18988. Steam tug,	remorqueur à vapeur,	буксирный пароходъ.
18989. Steam fire engine,	pompe à incendie à la vapeur,	паровая пожарная помпа.
18990. Steam ram,	mouton à vapeur,	паровая баба.
steam pile driver (mech),		
18991. Steam hammer,	marteau à vapeur,	паровой молотъ.
18992. Steam jacket.	enveloppe du cylindre,	паровой жакетъ, кожухъ.
18993. Steam case,	chemise,	паровой кожухъ.
18994. Steam tight,	imperméable de la vapeur, étanché	непроницаемый для пара.
18995. Steam proof,	pour la vapeur,	
18996. Steam circle,	cercle à vapeur,	паровой кругъ.
18997. Steam belt,	annulaire,	паровой поясъ цилиндра.
18998. Steam whistle,	sifflet, sifflet à vapeur.	паровой свистокъ.
18999. Steam way,	passage à vapeur,	проездъ, паровой проходъ.
19000. Steam room,	chambre de ou à vapeur,	паровое пространство у котла.
19001. Space for the steam in the	vapeur, réservoir de vapeur,	паровикъ, паровой резервуаръ,
boiler,		
19002. Steam regulator.	régulateur à vapeur,	распределитель паровъ.
19003. Steam jigger (mech),	virvant à vapeur,	паровой воротъ, брашпиль съ хра-
		новыми колесами.
19004. Steam port (steam. eng)	ouverture, conduite de vapeur,	паровой проездъ, окно.
19005. Steam pump (steam eng)	pompe à vapeur,	паровая помпа.
19006. Steam piston (steam eng)	piston à vapeur,	паровой поршень.
19007. Steam pipe,	conduit de vapeur, tuyau à va-	паровая труба.
	peur,	
19008. Steam power (steam eng),	force de vapeur,	сила пара.
19009. Steam cock for quenching	robinet d'incendie, robinet de pom-	кранъ пожарной паровой помпы.
fire,	pe à incendie,	
19010. Steam winch,	guindeau,	брашпиль лебедки.
19011. waste steam pipe,	tuyau de dégagement de la va-	труба отработаннаго пара.
	peur,	
19012. Steam navigation,	navigation à vapeur,	плаваніе подъ парамп.
19013. Steam planks (to), v. n.	étuver,	парить доски.
19014. Steam gauge,	manomètre,	манометръ.
19015. Steam gauge with com-	manomètre à air comprimé,	манометръ съ сжатымъ воздухомъ.
pressed air,		
19016. Steam gauge with open-leg,	manomètre à air libre,	манометръ съ открытымъ колѣ-
		номъ.
19017. Steam boiler,	chaudière à vapeur,	паровой котелъ.
19018. Steam chest,	coffre à vapeur,	паровой ящикъ, паровая коробка.
19019. Steam box,	boite à vapeur,	
19020. Steam cylinder (steam eng)	cylindre (d'une machine),	паровой цилиндръ.
19021. Steam dome,	dôme d'une machine à vapeur,	паровикъ.
steam cover (steam eng),		
19022. Steam distributor (steam	tiroir, régulateur, distributeur de	распределитель, уравнитель па-
eng),	la vapeur,	ровъ.
19023. Steam dredging machine,	bateau cochoux, curemôle à va-	машина съ черпаками, землечерпа-
	peur,	тельная машина (паровая).
19024. Steam engine (mach),	machine à vapeur,	паровая машина.
19025. atmospheric steam engine.	machine à vapeur à condensa-	машина атмосферная.
	tion,	
19026. marine steam engine,	machine à vapeur marine,	морская паровая машина.
19027. non-condensing steam -en-	machine sans condensation,	машина безъ охлажденія, высокого
gine,		давленія машина,

19027. rotatory steam engine,	machine à vapeur à rotation,	машина съ обратнымъ дѣйствіемъ, коловратная.
19028. single acting steam engine,	machine à simple effet,	машина простаго дѣйствія.
19029. portable steam engine,	machine portative,	переносная паровая машина.
19030. steam drum,	chaudière-ronde,	круглый паровой котелъ.
19031. double acting steam engine,	machine à double effet,	двойнаго дѣйствія машина, паровая.
19032. fixed stationary engine,	machine fixe,	заводская, постоянная машина.
19033. expansion engine,	machine à détente à vapeur,	машина съ расширеніемъ пара.
19034. Steady sol	comme ça,	держи такъ!
19035. steady breeze,	brisse faite,	установившійся вѣтеръ.
19037. Steel .	acier,	сталь.
19038. to steel , v. a.	acier ou acérer,	насталить.
19039. blistered steel ,	acier boursoufflé, acier houle,	пузырчатая сталь.
19040. cast steel ,	acier fondu,	литая сталь.
19041. damascene steel ,	acier damassé,	булатъ.
19042. steel of cementation,	acier de cimentation,	цементная сталь.
19043. hardened steel ,	acier durci ou,	кованная сталь.
19044. hammered steel ,	cimenté à la surface,	
19045. natural steel ,	acier naturel,	натуральная сталь.
19046. spring steel ,	acier à ressort,	пружинная сталь.
19047. double shear steel ,	acier corroyé ou raffiné,	двойная пожевая сталь.
shear steel ,		пожевая сталь.
19048. bessemer steel ,	acier ou métal Bessemer,	бессемера сталь.
19049. puddled steel ,	acier puddlé,	пудлинговая сталь.
19050. bar steel ,	acier carré,	брусовая сталь.
19051. rolled steel ,	acier laminé,	прокатанная сталь.
19052. indian steel ,	acier indien ou des Indes	Индійская сталь.
19053. grey steel ,	fer cru, fonte,	сѣрая сталь, свинковая сталь.
pig iron.		
19054. Steel .	acier,	сталь.
19055. steel works,	acierie,	стальной заводъ.
19056. steeled iron,	étouffe,	жѣлѣзо, наваренное сталью.
19057. steel cord,	poussoir, fouche de manivelle,	стальная веревка.
19058. steel yard,	romaine,	кантарь, безменъ.
19059. steel plate (techn),	toile d'acier,	листовая сталь.
19060. Steer ,	gouverner,	править рулемъ,
19061. steer the ship to her anchor (to). v. a.	gouverner sur son ancre,	править на якорное мѣсто.
19062. steer the course,	suivre une marche,	править по курсу.
19063. steer for a harbour (to),	faire route pour un port,	править въ гавань.
19064. steering tackle,	palan de la barre,	рулевые тали.
19065. steering wheel,	roue de gouvernail,	штурвалъ.
19066. steerman ,	timonier,	рулевой.
19067. there is good steerage -way,	il fait bon sillage,	судно имѣть хорошій ходъ.
19068. Steerage ,	l'effet de gouvernail,	сила руля или дѣйствіе его при ходѣ судна.
19069. the ship has no steerage way,	le vaisseau n'a point de sillage,	судно не слышаетъ руля отъ малаго хода.
19070. Stem (to), v. a.	refouiller,	идти противъ теченія.
19071. to stem the tide,	refouler la marée,	
19072. stem ,	étrave,	стемъ.
19073. false stem ,	fausse étrave,	фалстемъ.
19074. stemson ,	marsonin d'avant,	стемсонъ.
19075. Step ,	carlingue de mât, ou de cabestan,	стенсъ, гнѣздо мачты, шпиль и проч.
19076. to step a mast, v. a.	mâte le canot,	поставить мачту.
19077. to step aboard, v. u.	aller à bord,	ступить на корабль.
19078. step of expansion, grade of expansion, tapped expansion cam,	came de détente,	кулаки у прибора для отсѣчки паровъ, сегментъ для отсѣчки, уступили сегментъ расширительнаго прибора.
19079. Step brass, step bearing rack,	bourdonnière,	поднятникъ, подшипникъ подъ вертикальнымъ валомъ.
19080. step of the main mast,	carlingue du grand mât,	стенсъ-протъ-мачты.
19081. Steep bluff; bold shore,	falaise,	крутой берегъ, утѣсь.
19082. Stern ,	la poupe,	корма
19083. stern light,	feux-poupe,	кормовой огонь.
19084. stern flag,	le pavillon,	кормовой флагъ.

19085. stern chasers,	canon de retraite,	ретирадные пушки.
19086. stern board,	faire culer,	снесло назадъ.
19087. stern fast,	croupière, amarre qui tient un vaisseau,	кормовой швартовъ.
19088. stern ports,	sabord de retrait,	ретирадные порта.
19089. square stern ,	à poupe carrée.	прямая корма.
19090. round stern ,	à poupe ronde,	круглая корма.
19091. sternpost .	étambot,	старинность или ахтерштевень.
19092. sternway ,	cule, culée d'un vaisseau,	задний ходъ у корабля.
19093. stern gallery,	galerie,	кормовая галлерей.
19094. to have a stern way,	culer, reculer,	идти задний ходъ.
19095. stern wind,	vent sous vergue,	попутный вѣтеръ.
19096. stern thwart,	banc de poupe, d'une chaloupe,	банка, сидѣнье въ кормѣ шлюпки.
19097. sternmost ,	la queue d'une escadre,	задний корабль.
19098. stern ladder,	échelles de cordes d'arrière,	штормовой трапъ.
19099. stern davits,	daviers étambot,	кормовыя шлюпъ-балки.
19100. stern frame,	arcasse,	наборъ кормы.
19101. stern all,	scie tout à culer,	табанъ всѣхъ назадъ!
19102. Stevadore ,	arrimer,	укладчикъ груза.
19103. Steward of a ship,	commis de vivres,	буфетчикъ, корабельный содержатель, баталеръ.
19104. Ste vards' room,	dépense d'un vaisseau, soute du commis des vivres,	буфетъ.
19105. Stick ,	être engagé,	завязнуть, застояться.
19106. stiff , said of a ship,	bâtiment fort de côté,	неповоротливый, тяжелый, говоря о кораблѣ.
19107. stiff wind,	vent dur,	весьма свѣжій вѣтеръ.
19108. stiff breeze or gale,	brise carabinée,	рифъ-марсельный вѣтеръ.
19109. stiff ,	port de côté,	остойчивъ (говоря о суднѣ).
19110. Stir up bolt,	étrier,	виловатая скоба, донастный крючекъ или болтъ, обойма.
19111. Stirrups ,	étriers de marche pied,	подпертки.
19112. iron stirrups ,	étriers de fer,	железные погоны, по которымъ ходить-бизань-шкоты.
19113. Stocks ,	cale de construction,	станели.
19114. a ship on the stocks,	vaisseau sur chantier,	корабль, стоящій на станели.
19115. Stock the anchor (to) v. a.	enjauler l'ancre,	надѣть штокъ на якорь.
19116. Stoke bar,	mandrin à faire le feu,	кочерга.
19117. Stoke hole,	parc des chauffeurs,	кочегарня.
19118. Stoke the fires, to trim the fires,	toucher, attiser le feu,	поправлять огни (говоря о машинѣ).
19119. Stocker , fire-man (steam eng.	chauffeur, toucheur,	кочегаръ.
19120. Stoker's berth,	poste des chauffeurs,	каюта кочегаровъ.
19121. Stone shot (artill),	boulet pierre,	каменные ядра.
19122. Stop (to), v. a.	s'arrêter, top,	остановить, стой!
19123. to stop a movement (mech)	stopper, arrêter un mouvement,	остановить движеніе.
19124. Stop her! an order to stop the engine,	stopper, arreter,	остановить машину.
19125. Stop the vent, to stop the leak,	aveugler, boucher, étancher une voie d'eau,	остановить течь.
19126. stop valve (mech),	soupape d'arrêt, de mise train,	стопорный клапанъ.
19129. Sliding stop valve,	diaphragm,	скользящій разобщительный или запорный клапанъ.
19128. stop cock of a pipe,	robinet,	стопорный кранъ.
19129. stop catch, driver, peg (mech),	buttoir, toc,	защѣлка, наездъ эксцентриковая ладьяжка, ладьяжка на валѣ.
19130. stop brass,	bourdonnière,	подпятникъ.
19131. stop valve box,	boîte de soupape d'arrêt,	коробка разобщительнаго или стопорнаго клапана.
19132. Stopper (to) (mar), v. a.	bosser (un cordage) amarrer avec des bosses,	стопорить, закрѣпить.
19133. stopper of an anchor,	bosses des cables,	канатные стопора.
19134. dog stopper ,	mattresse bosse,	жвака-галсъ.
19135. stopper bolts,	cheville à boucle pour les bosses du cable,	рысь-болты стопорныхъ канатовъ.
19136. shroud stopper ,	bouse à fouet des haubans,	стопора для вантъ, когда ихъ перебьютъ.
19137. Stores .	munition,	припасы.
19138. store house,	magazin,	магазинъ.

19139. store room ,	soute,	камера, погребъ, чулапъ.
19140. naval stores ,	munitions pour la marine,	морскіе припасы.
19141. store keeper ,	garde magasin,	вахтеръ, содержатель.
19142. store ship ,	transport de vivres et munitions,	транспортъ.
19143. Storm ,	tempête, orage,	штормъ, буря.
19144. stormy weather ,	orageux, de tempête;	бурная погода.
19145. storm jib ,	trinquette,	стаксель.
19146. storm of rain ,	orage (pluie),	ливень.
19147. storm of wind ,	orage (vent), vent de tempête,	ураганъ.
19148. storm beat ,	battu par la tempête,	обуреваемый.
19149. storm sail ,	voile de tempête.	шториковой парусъ.
19150. storm trysail ,	voile de loughes,	косые паруса, поднимаемые на три- сель мачтахъ во время шторма.
19151. storm fore stay sail ,	petite trinquette,	на тендерахъ пятой или шестой но величинѣ, фортъ-стенъ стак- сель.
19152. violent storm ,	horrible tempête,	ужасный штормъ.
19153. storm mizen ,	la voile de fortune,	шториковая бизань.
19154. Stow (to) , v. a.	arrimer un vaisseau,	грузить, укладывать трюмъ.
19155. to stow , to furl with a rope	amarer ou mettre les voiles à	убрать, закрѣпить, прихватить па- русъ каболою.
yarn,	fil de caret,	закрѣпить якорь по походному.
19156. to stow the anchor on the	briider l'ancre contre le bord avec	
bow,	la serre-bosse,	
19157. to stow the hold ,	arrimer là cale, arrimer les ha-	установить трюмъ.
to stow the hammocks ,	macs,	уложить койки.
19158. stowage ,	arrimage, arrangement de la car-	укладка баласта, установление
	gaison,	трюма.
19159. Strain ,	effort,	напряжение, патура, усилие.
19160. Strait or straight,	détroit,	проливъ.
19161. strait sheered ship ,	un navire ras,	судно, у котораго подводная часть не велика
19162. straight brace wimble ,	fuseau,	вертикаль, особое сверло.
19163. Straggler ,	trainord,	отстающее судно, худой ходокъ.
19164. Strand ,	loron d'un cordage,	стрендъ, веревки.
19165. a rope of four strands ,	cordage à quatre lorons,	веревка о четырехъ стрендахъ.
19166. the vessel was stranded ,	le vaisseau était échoué,	судно выкинуло на берегъ.
19167. stranded ship (a) ,	un vaisseau échoué,	выброшенное на берегъ судно.
19168. strand of a cable ,	cordon d'un câble,	стрендъ у каната.
19169. Strange sail ,	voile inconnue,	познакомое, неизвѣстное судно.
19170. Strap (to) , v. a.	estroper, étroper,	остропить.
19171. strap of a block (mar) ,	estrope d'une poulie,	стропъ у блока.
19172. strap belt , leather belt,	courroie,	кожаный ремень.
19173. iron strap ,	estrope de fer en général,	железный стропъ или блокъ въ железной оковѣ.
19174. strap hoop of the eccentric ,	collier bande, bague d'excentrique,	хомутъ эксцентрика.
19175. endless strap (mach) ,	courroie sans fin,	безконечный винтъ.
19176. Stray line of the log ,		часть логъ-линя обо начинающая дли- ну корабля (судна).
19177. Stray mark ,		узелъ на лагнѣ, отъ котораго счетъ начинается.
19178. Streak of iron plates ,	virure en tôle,	скрѣпленіе железныхъ листовъ.
streak , stroke of planks,	virure,	полоса въ корабельномъ строеніи.
continued from the stem		
to the stern post (shipb),		
19179. Stream the buoys ,	mettre la bouée à l'eau,	спустить буйки на воду.
19180. stream anchor ,	l'ancre de tonée,	стопъ-анкеръ.
19181. stream cable ,	cable de tonée,	кабелътовъ стопъ-анкера.
19182. streamer , pennant,	flamone, bande role, long cornette,	вымпелъ.
19183. stream ,	couler,	теченіе.
19184. strength of the wind ,	force du vent,	сила вѣтра.
19185. strength of man ,	force de l'homme,	сила человека.
19186. strength of materials ,	résistance des matériaux,	сопротивленіе матеріаловъ.
19187. Strengthening pieces ,	pièces de liaisons,	штуки, служащія для соединенія и скрѣпленія борта.
19188. Stretch out ,	nage de force,	гребни дружить! выскѣ ребята!
19189. Stretching screw ,	ridoir,	натяжный винтъ.
19190. stretcher ,	traversin d'embarcation,	распорки для шлюпокъ; распорныя доски.
19191. stress of weather (mar) ,	temps forcé,	сильная погода.
19192. Strike (to) , v. a.	talonner; donner un coup de ta-	коснуться, удариться.
	lon,	
19193. strike the ensign (to) ,	amener le pavillon,	спустить флагъ.

19194. strike the topsail (to),	amener le hunier sur le ton,	спустить марсель.
19195. strike the top mast and the yards,	amener les basses vergues et caler les mâts de hune,	спустить реи и стеньги.
19196. strike the bell,	piquer la cloche,	бей скляпки.
19197. to strip the masts, v. a.	dégrécéer,	разспасти, разружить мачты.
19198. strip plates,	bande de jonction des tôles,	планки для скрепления желѣзных листов между собою.
19199. Stringers ,	vaigre d'emparture,	стрингера.
19200. strug , iron hoop,	lien de fer,	железный бугель.
19201. Stroke ,	coupe de rame,	ударъ весла въ гребль.
19202. Strokesman ,	le brigadier,	загребной.
19203. stroke , piston travel, length of the stroke ,	course de piston,	ходъ поршня, длина хода поршня.
19204. stroke of the valve, of the slide,	course de tiroir,	ходъ золотника.
19205. Studding sails,	bonnettes,	лисели.
19206. lower studding sails,	bonnettes basses,	ундерб-лисели.
19207. top mast studding sails,	bonnettes de hune,	марса-лисели.
19208. top gallant studding sails,	bonnettes de perroquet,	брамъ-лисели.
19209. studding sail boom,	boute-hors-de-bonnette,	лисель-спирты.
19210. studding sail gear,	garniture de bonnettes,	лисельный такелаж.
19211. studding sail yard,	vergue de bonnettes,	лисельный реекъ.
19212. studding sail halliard,	drisse des bonnettes,	лисель-фалъ.
19213. studding sail boom, iron,	cirle de bout de hors,	бугель на реи для лисель-спирта.
19214. Stud pin, peg, set bolt,	bouton, prisonnier,	шейка, круглый шпиль.
19215. Stuffing box,	boite a garniture,	набивная коробка.
19216. Stuff ,	sulf, broi,	тиръ.
19217. Suction (mech),	suction, aspiration,	всасываніе.
suction pipe,	tuyau d'aspiration,	всасывающая труба.
suction valve,	clapet ou soupape d'aspiration,	всасывающій клапанъ.
19218. Suits of sails,	jeu de voiles,	комплектъ парусовъ.
19219. Sun or planet wheel or motion,	machine roue solaire et plané taire,	колесо планеты и солнца.
19220. Sunken vessel,	bâtiment coulé,	затонувшее судно.
19221. Supercargo ,	supercargue, ou écrivain de vaisseau marchand,	прикащикъ на суднѣ, завѣдывающій грузомъ.
19222. Superintendent ,	chef de gare,	надсмотрщикъ.
19223. Supply ,	fournir,	снабжать провизією.
19224. Supporters .	arc boutant,	подпорки подъ крамболомъ, кинца супортусъ.
19225. Surcharged or superheated,	vapeur désaturé,	разсыщенный паръ.
19228. Surface ,	surface,	поверхность.
19229. surface of grating, surface,	surface de grille,	козосниковая поверхность, (площадь рѣшетки).
19230. surface or dry condenser,	condenseur tubulaire,	трубчатый холодильникъ.
19231. heating surface (steam engin),	surface de chauffe,	нагрѣваемая поверхность,
19232. surface of a cylinder,	surface cylindrique,	цилиндрическая поверхность.
19233. convex surface of a cylinder,	surface convexe de cylindre,	выпуклая поверхность цилиндра.
19234. surface of water,	surface d'eau,	поверхность воды.
19235. Swab (mar),	écoupe, écoupée, faubert,	швабра.
19236. to swab (mar), v. a.	faubertier,	подтирать шваброю.
19237. small swab ,	fauberton,	малая швабра.
19238. swab the decks (to),	fauberte les ponts,	вытереть шваброю палубы.
19239. Swan neck (mech),	cou de cygne,	дуть-колынная трубка.
19240. Sway ,	hisser,	поднимать.
19241. sway away!	hissel	поднимай!
19242. sway and cross,	hisse et traverse,	поднимай и ворочай!
19243. Sweeps ,	aviron de vaisseau,	весла корабельныя т. е. судовыя.
19244. sweep of the tiller,	tamise ou tamisaille,	погонъ у руля.
19245. sweep an anchor (to), v. a. n.	draguer une ancre,	отыскивать якорь помощію веревки.
19246. Sweeper of the sky,	nom que donnent les marins anglais au vent NO en Amérique,	название, данное матросами съверо-западнымъ вѣтрамъ въ Америкѣ.
19247. Swell ,	houle, levée, agitation sourde de des eaux de la mer,	зѣбъ, волненіе.
19248. swelling of the muzzle,	bourrelet,	утолщеніе дульной части.
19249. Swivel bolt, swivel bolt or hook,	boulon à croc, boulon à émérillon,	такъ съ вертячкомъ.

19250. swift (to), v. a.	rebâter, brider,	перенетать, крѣжевать.
19251. swift the bars.	rabant les barres du cabestan,	обнести свистовъ.
19252. swift the rigging,	brider les haubans,	крѣжевать ванты.
19253. swifter ,	garde corps ou tire veille du cabestan,	свистовъ.
19254. swifters ,	hauban du fortune,	шхеръ-ванты.
19255. swifling ,	bridure,	крѣжевка.
19256. swifling of the rigging,	brider les haubans,	крѣжевать ванты.
19257. Swing , v. a.	éviter au changement de vent ou de la marée,	катиться въ настоящую сторону (говоря о кораблѣ).
19258. swing the right way (to),	nous éviterons du bon côté,	мы покатались въ настоящую сторону.
19259. swing the yards sharp round,	changer vivement les vergues.	перебрасопить, перекинуть реи на другую сторону,
19260. let her swing ,	changer vivement les vergues,	пусть катится.
19261. Szygies ,	szygies,	сизигии.

T.

19262. Table money,	le traitement pour la table.	столовая деньги.
19263. table land or shore,	terre en forme de table.	низкій, ровный берегъ.
19264. tabling of the sails,	table en renfort des voiles,	широкій шовъ по краямъ по низу и по верху паруса для крѣпленія боутовъ.
19265. tabling of the beams,	entailles et adents faits dans l'assemblage des beaux,	замки бимсовъ т. е. часть одного бруса, соединеннаго съ частью другого замкомъ.
19266. Tables (math and astron),	table astronomique,	таблицы астрономическія и математическія.
19267. tables of the sun's declination,	table de la déclination du soleil,	таблицы склоненія солнца.
19268. Tack of a sail (mar),	amure d'une voile,	галсъ у паруса.
19269. uptacks and sheets		шкоты и галсы подтянуты!
19270. to cast loose the tacks , v. a.	larguer les amures,	раздернуть галсы, отдать галсы.
to cast off the tacks ,		
19271. to make a tack , v. a.	faire un bord ou une bordée,	сдѣлать галсъ.
19272. tack knot (mar);	double cul-de-porc avec tête d'alouette,	узелъ короною.
19273. Tackle ,	palan, moufle,	тали.
19274. relieving tackle , train-tackle,	palan de retraite,	грунтовые тали, употребляемые при кренгованіи судна
19275. runner tackle ,	palan itague,	тали сошлись, тали зашутались.
19276. the tackle will not purchase (mar).	le palan est engagé ou embarrassé,	лопаръ у талей.
19279. tackle fall, runner (mar),	garant,	лопаръ.
19280. tackle block;	poulie de palan,	талей-блокъ.
19281. tack- tackle ,	palan d'amure,	галсъ-тали.
19282. reef- tackle ,	palan de ris,	рифъ-тали.
19283. stay tackle ,	palan d'étau,	ундеръ-фокъ.
19284. winding tackle ,	callone à trois rouets,	гни
19285. gun tackle ,	palan d'affut de canon,	пушечные тали.
19286. yigger tackle ,	palan-léger,	хватъ-тали.
19287. luff tackle ,	palan qui serve à diverse usage,	хватъ-тали, но только по-больше.
19288. main tackle ,	palan grand-calorée,	грозъ-сей-тали.

19289. stock tackle ,	palan servant à brider le jât de l'ancre contre le corps,	штокъ-тали.
19290. top tackle ,	palan de guinderesse	стенъ-винтрепъ-тали.
19291. train tackle ,	palan de retraite, ou de recul des canons,	задніе тали у пушечнаго станка.
19292. truss tackle ,	palan de drosse,	бейфутъ-тали.
19293. yard tackle ,	palan de bout de vergue,	покъ-тали.
19294. fish tackle ,	palan de candette,	фишъ тали.
19295. grand tackle ,	bredindin,	тали, навѣшываемые на купеческихъ судахъ на штагахъ.
19296. main stay tackle ,	caliorne de gand mâ,т,	ундербъ-фокъ.
19297. long tackle block,	poulie-double-de palan,	лонгъ-тавель-блокъ.
19298. port tackle ,	palan de sabord ou palan quin,	портовые тали.
19299. quarter tackle ,	palant de bout de vergue,	нокъ тали, привязываемые въ нижнимъ реямъ для подниманія тяжестей.
19300. rolling tackle ,	palan de roulis de vergues,	рей-тали; такъ называются тали, закладываемые въ помощь бейфутъ-тали во время сильной качки.
19301. rudder tackle ,	palan de la barre,	руль тали.
19302. stay sail tackles ,	palan d'étai palan de charge,	стаксель-дееръ-тали.
19303. shifting back stay tackle ,	palan-de-galbaubans volant,	тали переносныхъ бакштаговъ.
19304. tackle hock,	croc de palan,	талей-гакъ.
19305. tail block,	poulie à fouët,	блокъ со штертомъ.
19306. Taffarel ,	couronnement ou arc supérieur de la poupe,	гакабортъ.
19307. Tall pipe,	tuyau d'aspiration,	всасывающая труба; труба у футъ клапана.
19308. Tall valve,	reniflard,	предохранительный выпускной клапанъ, тель кл. хвостовой кл.
19309. Tall vice.	étaut à main,	столовые тиски.
19310. Tall (mar),	fouët,	штертъ у блока.
19311. Tall of a gale of wind,	fin d'un coup de vent lorsqu'il a beaucoup diminué,	хвостъ штормя, когда окажется онъ нѣсколько стихающимъ.
19312. To take , v. a.	prendre,	взять.
19313. to taks an observation,	prendre hauteur,	взять обсервацию.
19314. to take a reef.	prenez un ris,	взять рифъ.
19315. to take in the sails, to furl,	serrer les voiles,	закрѣпить паруса.
19316. to take in sails, to shorten sail,	diminuer de voiles,	убавить парусовъ.
19317. to take a vessel into dock,	faire entrer un bâtiment dans le bassin,	ввести судно въ докъ.
19318. to take a vessel in tow,	prendre un bâtiment à la remorque ou lui donner la remorque,	взять судно на буксиръ.
19319. Tallow ,	suif,	сало.
19320. tallow cup,	godet à grosser,	маслянка.
19321. oil cup,		
19322. lubricator,		
19323. Tank , trough,	auge bêche,	резервуаръ теплой воды.
19324. hot water tank ,	bâche de la pompe ou du condenseur,	теплый ящикъ.
19325. tank ,	réservoir d'eau,	чугунный ящикъ для воды.
19326. Tap , plug of a cock,	noix de robinet,	трубка крана.
19327. tap , die.	mère de pas de vis,	матка для винтовой нарезки.
19328. tap wrench,	tourne à gouche,	воротяжка въ метчику.
19329. Taper (to),	chaufreiner,	скашивать, утонять.
19330. Tapet , tappet eccentric strop,	cam de détente, taquet ou toc excentrique,	кулакъ у прибора для отсѣчки паровъ; сегментъ для отсѣчки; уступъ или сегментъ у расширительнаго прибора.
19331. Tar .	goudron,	смола жидкая.
19332. to tar .	goudronner,	смолить.
19333. tar powling,	prélat goudronné,	брезентъ.
19334. tar brush,	brosse à goudron,	мазилка.
19335. to tar a ship,	goudronner un vaisseau,	осмоить судно.
19336. coal oil, tar oil,	huile goudron,	каменноугольная смола.
19337. coal tar , gas tar ,	goudron minéral,	газовая смола.

19338. Target for practice for round shot (artill),	panneau pour le tir à boulets,	щитъ для нальбы въ цѣль ядрами.
19339. Tariff ,	les tarif des droits,	тарифъ.
19340. Tarpaulin or tarpawling. (mar),	le prélat,	брезентъ.
19341. Tarred twine,	fil noir ou goudronné,	смоленая нитка.
19341. Tartan a small Mediterranean craft,	tartan,	тартано, судно Средиземнаго моря.
19342. Taught , taught rope.	roide ou tendu,	тутъ.
19343. Tattooing ,	manoeuvre ou cordage roidi,	вытянутая снасть (веревка).
	tatouage,	выводить узоры на тѣлѣ; матросскій терминъ.
19344. Tout ,	de mât haut,	судно, нѣвѣющее высокія мачты.
19345. Teak a hard wood from India, which for its superior quality is much used in shipbuilding;	tek, bois de teck,	тикъ, дерево восточной Индіи.
19346. Teethed wheel,	roue dentée,	зубчатое колесо.
19347. Telescope funnel,	cheminée à coulisse.	трубчатый котелъ.
19348. Telescope lubricator,	trombone,	трубчатый лубрикаторъ.
19349. Teeth insteps.	dent étagées,	зубья уступами.
19350. iron tooth ,	dent de fer,	железный зубецъ,
19351. serrated teeth ,	dent oblique,	косые зубцы.
19352. hunting cog.	dent supplémentaire,	дополнительный зубъ колеса.
19353. wooden cog,	dent de roue en bois,	деревянный зубъ колеса.
19354. tooth of a saw,	dent d'une scie,	зубцы пилы.
19355. tooth and pinion jack (mach),	crie à crémaillere,	догонять зубчатый, зубчатая машина.
19356. tooth cutting engine (mach)	machine à fendre les roues,	машина для нарезки зубцовъ.
19357. toothed wheel-work (mech),	engrenage,	зубчато-колесный приводъ.
19358. Telegraph ,	télégraphe,	телеграфъ.
19359. Tell tale of the tiller,	axiometre,	аксиометръ.
19360. Tem -plate,	gabarit, jauge,	лекало.
19361. Temper iron or steel,	tremper,	закалить железо или сталь.
19362. Tend , swing,	éviter au changement de la marée en parlant d'un vaisseau,	катиться въ сторону, поворачиваться, говоря о кораблѣ, стоящемъ на одномъ якорѣ.
19363. Tender ,	tender,	одноякорное судно, тоже что шлювъ, тендеръ-судно, тендеръ (локом.)
19365. Tenon ,	tenon,	шипъ, скоба, крючекъ.
19365. Tensile force,	traction,	сила влеченія.
19366. Thick stuff,	serrage,	внутренняя обшивка.
19367. Thimble ,	casse de fer,	коушъ.
19368. Thread ,	filet des vis,	винтовая нарезка.
19369. angular thread ,	filet triangulaire,	угловая нарезка.
19370. double thread ,	double-pas,	двойная нарезка частая.
19371. multiplex thread ,	filet-arrondi.	учащенная нарезка.
19372. simple thread ,	pas-simple,	ординарная нарезка.
19373. square thread ,	filet carré-droit,	четырёхгранная винтовая нарезка.
19374. triple thread ,	triple-filet,	тройная нарезка.
19375. Three decker,	vaisseau à trois ponts,	трехпалубное судно; прежде называлось трехъ-дечный корабль.
19376. Three ported valve or slide,	tiroir à trois orifices,	задвижной золотникъ или клапанъ съ тремя паровыми пролетами
19377. Tholes ,	tolets,	включены
19378. Throat elbow of a knee (mar),	encoignure d'une courbe,	воротъ у кницы.
19379. throat brails,	cargues,	гитовы у бизани.
19380. throat halliard,	drisses d'une corne,	фалъ или гордель у гафеля, гафель-гордель.
19381. Throat of a chimney,	culotte de cheminée pied de cheminée,	дымовой выходъ.
19382. Throttle ,	entrangle la vapeur, reserrer,	отѣчки пара, уменьшеніе выпуска пара.
19383. Throttle valve,	papillon, registre,	выпускной паровой клапанъ, регуляторъ.
19386. Throw of piston of the eccentric.	course de l'excentrique, course de piston,	ходъ поршня эксцентрика.
19385. Throw off the gear, disconnect, disengage,	débrayer, déclancher désembayage, déclanchement,	разобщить, раздѣлить.

19386. Throw of the crank,	course de manivelle,	шаг мотыля.
19387. Throw all aback,	masquer toutes les voiles,	обстепнить всё паруса.
19388. Throw of the slide,	course du tiroir,	ходь золотника.
19389. Through or hollow of a sea,	entre deux lames,	между волнами.
19390. Thrust , trust bearing,	bourdonnière, buttée, poussée,	подпятник.
19391. Thumb screw,	vis ailée	ручной винт или барашек.
19392. Thumb screw or set screw,	vis de pression,	нажимный или гнетный винт.
19393. Thumb stall,	le pousier,	родь наперстка у парусниковъ,
19394. Thunder flag barrels,	barriques à feu,	бочки, въ которыхъ держатся огненные горшки въ брандерахъ.
19395. Thus , very well thus!	comme ça droit, comme ça,	такъ держи!
19396. Thwarts .	bancs de rameurs,	банки на гребномъ судиѣ, гдѣ сидятъ гребцы.
19397. Tide (mar),	la marée, flux et reflux,	приливъ и отливъ.
19398. strong tide .	laf,	сильное, быстрое теченіе.
19399. Tide -tables,	l'établissement des marés,	таблицы прикладнаго часа.
19400. young tide , young flood,	eau montante,	начало прилива
19401. the tide falls,	il y a jusanl,	начало отлива.
19402. the tide flows,	il y a flot,	приливъ.
19403. the tide runs against the wind,	la marée est contraire au vent,	теченіе, противное вѣтру.
19404. to stem the tide (mar),	jeter l'ancre pour attendre la marée,	идти противъ теченія.
19405. tide gauge,	maréomètre,	масштабъ для приливовъ, футштокъ.
19406. contra or counter tide ,	contre-marée,	противное теченіе.
19407. les tide ,	marée qui porte du même côté que le vent,	теченіе съ вѣтромъ.
19408. neap tide ,	morte-eau, ou morte marée,	приливы и отливы во время квад- ратуръ; самая низкая вода при отливѣ.
19409. slack tide water,	mer-étale	промежутокъ между приливомъ и отливомъ.
19410. the tide is turned,	le marée est changée,	теченіе переѣнилось.
19411. to tide it,	étaler la marée	идти съ теченіемъ.
19412. spring tides ,	marée des syzigies,	большіе приливы во время сизи- гій.
19413. tide gate,	ras de marée,	мѣсто, гдѣ теченіе бываетъ силь- нѣе.
19414. tide road,	un bâtiment qui est mouillé par un vent et une marée opposés l'un à l'autre,	положеніе корабля, стоящаго между теченіемъ и вѣтромъ
19415. tide harbour or tidul har- bour,	le port à toute marée,	гавань, куда корабль входитъ во всякое время.
19416. tide surveyor,	le chef des préposés de la douane,	приставъ таможенныхъ сборовъ.
19417. tide waiter,	le douanier de port,	береговой таможенный офицеръ.
19418. tideman ,	le douanier pour les vaisseaux,	корабельный таможенный офицеръ.
19419. Tie rod,	tirant,	связная полоса, связь, пруть, рас- порка.
19420. Tier ,	rang de canons ou un côté de la batterie d'un vaisseau, étage de feux de batterie,	лагъ пушекъ съ одной стороны корабля.
19421. Tier ,	signifie aussi plan en parlant des pièces d'arrimage,	также означаетъ лагъ бочекъ въ трюмѣ, или тюковъ, или чего нибудь сложеннаго горизонтально.
19422. ground tier ,	premier plan,	нижній лагъ.
19423. second tier ,	second plan,	средній лагъ.
19424. upper tier ,	plan supérieur	верхній лагъ.
19425. tier of the cable,	rang de cable,	бухты каната.
19426. middle tier ,	plan du milieu,	средній лагъ.
19427. cable tier ,	la fosse aux cables,	пустое мѣсто въ серединѣ каната, сложеннаго бухтами, канатный ящикъ.
19428. Tier ,	cercle autour d'une roue,	шина желѣзная, ободъ.
19429. Tiers of casemates,	étages de casemates,	рядъ казематовъ.
19430. Tiers of balls of case shot (artill),	couche de balles de fer dans une boîte à balles,	пирамида картечи въ жестянкахъ
19431. tie -bar, tie -iron (mach),	tiran en fer,	желѣзная связь.
19432. tie block, flat block (mar),	poulie plate,	плоской шкивъ.
19433. Tige ,	la tige,	стержень.

19434. Tight ,	étanche,	крѣпкій, твердый, плотный.
19435. a tight cask,	pièce que ne coule pas,	крѣпкая, плотная бочка.
19436. a tight vessel,	bâtiment étanche,	плотное судно, не подверженное течн.
19437. Tightening key (mach),	clavette de calage ou de dressage,	натяжной клинъ, или чека.
19438. Tiller of the helm (mar),	barre du gouvernail,	румпель.
19439. tiller rope (mar),	drosse du gouvernail,	штур-тросъ.
19440. to unship the tiller ,	démonter la barre,	вынуть румпель.
19441. to ship the tiller ,	mettre en place la barre de gouvernail,	вставить румпель.
19442. Tilt ,	tendelet de canot,	тентъ на шлюпкахъ.
19443. Tilted ,	martelé,	кованный.
19444. Tilted hammer,	martinet,	козотупецный молотъ.
19445. Timber ,	bois de construction,	лѣсъ строевой.
19446. timbers of a ship, ribs, frames of a ship,	couple ou membres d'un vaisseau et toutes les pièces dont ils sont composés,	тимберсы, ребра, шпангоуты.
19447. oak compass timber ,	bois courbans de chêne,	дубовое съ погибью дерево, книсовыя деревья.
19448. straight timber,	bois droits,	прямое дерево, употребляемое въ строеніи на бимсы и проч.
19449. cant timbers ,	bois écorné,	поворотные шпангоуты.
19450. filling timbers ,	remplissage des couples,	филлинъ или доподилительн. тимберсы
19451. floor timbers ,	varangues,	флоръ-тимберсы.
19452. knuckle timbers ,	couples de coltis,	ноклъ-тимберсы.
19453. rough tree-timbers or stanchions,	étanchon, épontilles,	стойки, пилларсы.
19454. timber for masts,	bois de mât,	мачтовый лѣсъ.
19455. square timbers ,	couples perpendiculaires à la quille,	шпангоуты, перпендикулярные къ килю.
19456. top-timbers , timber heads,	alonge dé revers,	топъ-тимберсы.
19457. timber room or room and space,	mailles ou intervalle entre les couples,	шпацин.
19458. timber yard,	chantier de bois de construction,	верфь, лѣсной дворъ.
19459. crooked timber knees, arch-head timber ,	bois de membrure, bois courbe,	кривое дерево, дерево съ погибью.
19460. old timber (ship),	bois de démolition,	используемое на книси.
19461. overseasoned timber (timber beginning to decay),	bois sur le retoir, bois gras,	старое дерево.
19462. rough hewn timber , baulked timber, half cleft timber ,	bois ébauché, degrossi-dans la forêt,	гниющее дерево.
19463. Sawed timber of the usual dimension,	bois d'échantillon,	оболваненное дерево
19464. to cut down, to fell timber ,	abattre le bois,	распиленное дерево.
19465. to dub timber ,	dresser le bois à l'herminette, se-quiner,	рубить дерево.
19466. timber for ship building,	bois de construction,	тесать дерево.
19467. Time keeper or time piece chronometer (mar),	chronomètre, montre marine,	строевой лѣсъ.
19468. Time (astron),	temps,	хронометръ.
19469. apparent time (astron),	temps apparent, temps vrai,	время.
19470. astronomical time (astron),	temps astronomique,	истинное время.
19471. civil time ,	temps civil,	астрономическое время.
19472. mean time (astron),	temps moyen,	гражданское счисленіе времени.
19473. sidereal time ,	temps sidéral,	среднее время.
19474. time of flight (artil)	durée de la trajectoire,	звѣздное время.
19475. time of equatation (astron)	équation temps,	время полета т. е. время, въ которое снарядъ описываетъ траекторію.
19476. Timonier (mor),	timonier,	уравненіе времени.
19477. T—iron ,	fer en T,	рудевой.
19478. T—bolt ,	boulon a T,	т-жельзо.
19479. Together ,	ensemble,	т-болтъ.
19480. haul and fall back together .	hale ensemble et à grand coups,	виѣсть.
19481. hoist together ,	hisse ensemble,	закладывая весла дальше и проводя вдругъ.
19482. rouse- together ,	saille ensemble,	поднимай вдругъ.
19483. Togge (mar),	chevilou ou quincorneau,	дерни вдругъ.
		кофельнагель или кланъ деревянный.

19481. Tomplon ,	tampon,	втупка, затичка, пробка.
19485. Too (navig),	tonneau,	тошна.
19486. Tonnage , bulk (mar),	capacité d'un vaisseau	виѣстительность судна, грузъ.
19487. tonnage duty (mar. com),	droit de tonnage,	пошлина, взимаемая за регистровую виѣстительность судна.
19488. register tonnage of a ship (com),	le registre,	регистрация виѣстительности судна.
19489. Too -late (mach),	retard,	отставаніе, замедленіе, опаздываніе.
19490. Tool ,	outil,	инструментъ, приборъ.
19491. tool -holder,	porte outil,	ящикъ для инструментовъ.
19492. caulker's tools ,	ustensiles de calfat,	конопатный инструментъ.
19493. cooper's tools ,	ustensiles de tonnelier,	купорный инструментъ.
19494. Top and bottom center,	point mort,	мертвая точка.
19495. Top flask or-top box,	contre chassis,	верхняя часть оконы.
19496. Top of a cylinder,	couvercle, plateau supérieur du cylindre a vapeur,	верхняя крышка цилиндра.
19497. Top of a mast,	hune,	марсъ.
19498. fore- top ,	hune de misaine,	форъ марсъ.
19499. main top ,	grand hune,	гротъ-марсъ.
19500. mizen- top ,	hune d'artimon,	крюйсъ-марсъ.
19501. top -mast head (shipb),	tête du mât de hune,	топь у мачты.
19502. top -sails,	huniere,	марсели.
19503. fore- top -sail,	petit-hunier,	форъ-марсель.
19504. main- top -sail,	grand-hunier,	гротъ-марсель.
19505. mizen- top sail,	perroquet de fougne,	крюсель.
19506. top -sail,	huniere-volant,	топсель.
19507. top -rope,	flèche-en-cul,	гафъ-топсель.
19508. the top -sail is hoisted,	guinderesse,	топъ-репъ.
19509. the top -sails are a-trip,	le hunier est guindé,	марсель поднять.
19511. the top -sails are sheeted home,	les huniers sont guindés,	марсели подняты до мѣста, шкоты вытянуты до мѣста.
19512. top -sail halliard,	drisse-du-petit-hunier,	марса-фаль.
19513. top -sail-bitt,	bittons,	марсельные кпехты.
19514. top -block,	poulie de guindresse,	стенъ-винтрь-блокъ.
19515. top -mast,	mât de hune,	стенга.
19516. top gallant-mast,	mât de perroquet,	брамъ-стенга.
19517. top rope for yard,	cordage servant à traverser ou amener une vergue,	брамъ-гордень, топъ-репъ.
19518. top -netting,	bastingage des hunés,	сѣтки на марсахъ.
19519. top -gallant-sails,	perroquets,	брамели.
19520. top -gallan-yards,	vergue de perroquets,	брамъ-репъ.
19521. top man,	gabier,	марсовой.
19522. fore- top -man,	gabiers de la hune,	форъ-марсовые.
19523. main- top -man,	gabiers de la grand hune,	гротъ-марсовые.
19524. mizen- top -man,	gabiers de la hune d'artimon,	крюсельные (марсовые).
19525. toppling -lift,	balancine de gui,	гакъ тоненантъ.
19526. top -rigging,	capelage,	такелажъ, находящійся на топъ мачты или стенгахъ.
19527. Tornado ,	tourbillon de vent,	торнадо, шиваль, идущій съ берега и объѣгающій вокругъ коммаса, бываетъ около береговъ Гвиннеи и Варваринъ.
19528. Torpedo ,	torpédo,	снарядъ, погружаемый въ воду и служащій для взрыва проходящихъ непріятельскихъ судовъ.
19529. Torsion (mech),	torsion,	скручиваніе.
19530. To toss,	balloter,	бросать, кидать.
19531. we were tossed about by a heavy swell,	nous fumes ballotés par une forte houle,	насъ бросало сильнымъ волненіемъ.
19532. to toss an oar up,	mettre un aviron debout,	взбросить, вскинуть весло къ верху.
19533. toss your oars up!	les avirons en parade,	весла къ верху! весла поднять!
19534. Touch (to), v. a.	relâcher, toucher,	зайди.
19535. to touch at a port,	relâcher dans quelque port,	зайди на время въ портъ.
19536. to touch the ground,	toucher le fond avec la quille,	приткнуться къ мелу.
19537. touching the ground with the keel,	culée d'un vaisseau,	коснуться килемъ земли.
19545. luff and touch her!	lof à ralinguer,	крутел пусть полощеть!

19539. touch hole,	linier d'une arme feu,	запаль у пушки.
19540. to touch ,	voiles qui comencent à fosier,	заполаскивать.
19541. Towage ,	louage,	буксирование судна.
19542. Tow (to), v. a.	remorquer,	буксировать.
19543. see there is nothing towing overboard,	veille à ce qu'il ny ait pas de trains dehors,	осмотрѣть за бортомъ, не виситъ ли что?
19544. we towed the prize into harbour,	nous remorquâmes notre prise jusques dans la port,	мы отвели призы въ портъ.
19545. to take a vessel in tow,	prendre un bâtiment à la remorque,	взять судно на буксиръ.
19546. Tow -boat,	bâteau servant à touer,	буксирующее судно.
19547. Tow or towing ropes, tow line, hawser,	grelin de remorque, remorque,	буксиръ, кабельтовъ, перлинь.
19548. Towing ,	remorquage,	буксирование.
19549. Trabaccolo ,	trabacollo,	судно адриатическаго моря.
19550. Trabariae ,	trabariae,	древнія выдолбленныя байдары изъ дерева; которыя въ состояніи были поднять трехъ человекъ.
19551. Track a boat (to) (navig),	tirer un bateau haler à la corde,	тануть по бичевой плюшку (лодку).
19552. Track out,	tracer,	начертывать.
19553. Track ,	roule,	путь, плаваніе.
19554. to track ,	aller ou tirer à la cordelle,	тануть бичевую.
19555. tracking line, tracking rope (navig),	cordelle de remorque,	бичевая.
19556. tracking money (navig),	halage,	поплатна бичевая.
19557. track -way, track-road,	chemin à rails de chemin de halage,	бичевая, бичевникъ.
19558. track of a ship (mar),	la route d'un vaisseau,	путь корабля, курсъ.
19559. Tracks cut,	la galiote de Hollande,	трешкутъ, плотъ, на которомъ перевозятъ грузъ.
19560. Trade ,	commerce, trafic,	торговля, коммерція.
19561. to trade , (to)	trafiquer,	торговать.
19562. coal trade ,	le commerce de charbon,	торгъ углемъ.
19563. Ginea trade ,	le commerce de la côte de Guinée,	гвинейская торговля.
19564. smuggling trade ,	le commerce interlope,	контрабандировать.
19571. West India trade ,	commerce des Iles,	Вестъ-Индская торговля.
19572. trade winds.	vent alisés,	насатные вѣтры.
19573. trader ,	navire marchand,	купеческое судно.
19574. coasting trade ,	cabotage,	каботажная, береговая торговля.
19575. Trail -board,	frise entre le jette-reau ou frise de l'éperon,	трейль-бордъ, доска въ носовой части съ рѣзбою.
19576. Trail (artill),	crosse,	ручка у иштолета.
19578. Train (artill),	trainée de poudre,	пороховой приводъ.
19579. train tackle,	palan de retraite ou de recul des canons,	задніе тали у пушечнаго станка.
19580. Training ships,		судно, гдѣ воспитываются и приготавлиются молодые люди для морской службы.
19581. transit of a planet over the sun's disk,	passage d'une planète sur le soleil,	прохождение планеты по кругу солнца.
19582. Transoms (shipb). helm port transom ,	barres d'arcasse, barre au bout de l'étambot,	транцы.
19576. wind- transom ,	barre d'houdi,	транецъ поверхъ старинности, трансомъ-кинца.
19577. deck- transom ,	barre du premier pont,	вин-транецъ.
19578. first- transom .	barre de la soute du maitre canonnier ou la première barre au dessous de celle du premier,	декъ-транецъ.
19579. second- transom ,	la seconde barre d'arcasse en dessous de celle du premier pont,	первый транецъ.
19580. third- transom ,	troisième barre d'arcasse en dessous de celle du premier pont, et ainsi de suite,	второй транецъ.
19581. filling- transom ,	barre d'arcasse entre celle du premier pont et la lisée de hourdis dans nos vaisseaux de guerre,	третій транецъ.
19582. transom knees,	courbe d'arcasse,	филинь-транецъ.
19583. upper deck-knee- transom ,	barre du pont supérieur,	трансомъ-кинца.
19584. counter- transom ,	barre d'ecceuson,	оперъ-декъ-транецъ.
		тилеръ-транецъ.

19585. transom of a gun carriage.	traversin d'affut,	поперечная перекладина пушечнаго станка.
19586. Trammel.	compas à verge compas à ellipse,	циркуль со внутренней дугою, эллиптический.
19587. Transport-ship,	vaisseau de transport,	транспортъ.
19588. transport board,	certain bureau de la marine,	контора отправления транспортовъ.
19589. to transport goods,	transporter des marchandise ou effet,	перевозить товаръ моремъ.
19598. to transport a ship,	changer un vaisseau de place en place,	перевести корабль съ одного мѣста гавани въ другое.
transport service,		служба транспортная.
19591. Transatlantic,	transatlantique,	заатлантичскій, наименование судовъ и въ особенности пароходовъ, содержащихъ сообщеніе между Европой и Америкой.
19592. Tranship,	transborder,	перегружать.
19593. Transmission of heat,	transmission de chaleur,	передача теплоты.
19594. Transverse section,	section transversale,	поперечное сѣченіе.
19595. Traveller,	rocambeau,	равекъ-бугель.
jib-traveller,	rocambeau,	
19596 Traverse,	route oblique,	уклоненіе курса корабля отъ прямого направленія.
17597. to traverse,	traverser,	плыть поперекъ.
19598. we traversed the south sea in different directions,	nous avons traversé la mer Sud dans différentes directions,	мы исходили южный океанъ во всѣхъ направленіяхъ.
19599. traverse tables,	le journal de loch,	меридіональныя части.
19600. Tree-nails wooden pin, tree-nail,	gouable, cheville en bois,	нагели, деревянные шпильки.
19601. the three, nails takes,	la cheville prend,	шпиль забрать.
puts-on,		
19602. Trawl, or trawl,	tramail,	заметный неводъ, траль.
19603. Tremble,	bronter,	дорожить.
19604. Trembling, (mech),	tremblement,	дрожаніе.
19605. Tremor,	répédation,	дрожаніе, шатаніе, сотрясеніе (отъ гребнаго винта).
19606. Trend, v. a.	s'incliner,	уклоняться.
19607. trend, of an anchor;	collet on encoillure, de l'ancre.	пятка якоря.
19608. Trestle threes,	barres maitresses des lunnés,	лонгъ-салингъ.
19609. Tressel,	chevalet,	козлы, подмостки, прогарная доска.
19610. Triangular, cross lever, (mach),	évier en croix,	треухугольный поперечный рычагъ.
19611. Trial (tech),	essai, épreuve,	испытаніе.
19612. Thrice (to), v. a.	hisser,	подтягивать, поднимать.
19613. trice up!	hisse,	подымай, подтягивай!
19614. Trigger, (artill),	détente d'un fusil, d'un pistolet,	собачка у ружья, истребителя.
19615. Trieling -line,	aiguillette,	подъемный гордень.
19616. Trim coal (to), v. a.	amener le charbon au foyer ou au parquet,	подгребать, подбрасывать уголья въ печь.
19617. Trimto, a vessel, to slow mar,	arrimer un vaisseau,	размѣстить балластъ, грузъ и проч. для лучшаго хода корабля.
19618. trim the hold,	l'arrimage de la cale,	установка трюма.
19619. to trim the masts,	juste position des mâts,	хорошая постановка мачтъ, чтобы дать судну лучшій ходъ.
19620. trim the sails.	orientation des voiles, voiles bien orientées,	хорошая постановка парусовъ относительно вѣтра.
19621. the trim of a ship,	assiette ou allure d'un vaisseau,	удиферентованіе корабля.
19622. the ship is in excellent trim	le navire est bien dans son assiette,	корабль въ наилучшемъ диферентѣ.
19623. to trim the hold,	arrime la cale,	установить трюмъ.
19724. to trim a vessel,	balancer un vaisseau, (en mettre le cargaison en équilibre),	удиферентовать, установить симметричскій грузъ внутри судна.
19625. to trim all sharp (mar),	brasser au plus près, ralinguer en tenant le vent, orienter,	бросить круче.
19626 to trim the sail, to set the sails according to the direction of the wind,	orienter les voiles,	бросить паруса по вѣтру.

19627. are the head sails well trimmed.	les voiles d'avant sont elles bien orientées,	хорошо ли обрасоплены передние паруса?
19628. sharp trimmed,	orienté au plus près,	круто обрасоплены.
19629. sailing trim,	bâtiment bon dans son assiette et dont les voiles sont orientées de manière à lui procurer la marche la plus avantageuse,	судно, находящееся на лучшем дифферентѣ, способствующемъ къ лучшему плаванію, слушанію руля, скорости и проч.
19630. Trimming,	ébarbage,	обтесываніе топоромъ.
19631. Trincadour,	trincadoure,	длинная, крѣпкая морская шлюпка у береговъ Испаніи, тринкадоръ.
19632. Trinity house-company.	maison de Trinity compagnie,	Тринити - Гоуэзъ, коммерческое учрежденіе, установленное Генрихомъ VIII, королемъ Англіи въ 1515 году, съ цѣлію устройства маяковъ, постановки бакановъ, вѣхъ, дарованія патентовъ лоцманамъ и проч. «Коммерческое учрежденіе» лоцманскій цехъ или управа.
19633. Trip; a voyage,	voyage,	плаваніе, кампанія, совершенная на морѣ.
19634. Trip an anchor, (to)	faire déraiper l'ancre, ou lui faire quitter le fond,	огдѣлать якорь отъ земли.
19635. Tripping-line,	cartahue servant à dégréer le bout inférieur des vergues de perroquet quand on les amène,	оттяжка у брамъ-рей, когда они спускаются внизъ.
19636. Troop-ship,	le vaisseau-transport,	транспортъ, десантный корабль.
19637. Tropics,	tropiques,	тропики, поворотные круги.
19638. Trough,	auge bêche,	противень для стока масла съ машины.
19639. Trough of the sea,	le creux qui se trouve entre les lames ou l'entre deux des lames,	углубленіе между двумя волнами, хлябь морская.
19640. that vessel is buried in the trough,	ce bâtiment est englouti par les vagues,	это судно зарылось въ волнахъ, въ хляби.
19641. trough or sausage,	saucisson,	стопинъ, холщевый, длинный узкій мѣшокъ, пачиненный порохомъ или мякотью, для сообщенія огня.
19642. the ship lies in the trough of the sea,	le vaisseau est en travers à la lame,	корабль лежитъ между волнами.
19643. Trow,	trou,	Троу, судно плоскодонное съ одною мачтою, на которой ставится брифокъ или прямой парусъ.
19644. Truck or acorn	pommes de girouette roue d'affut,	клоты у флажтоковъ.
19645. Trumpet (speaking),	porte-voix,	руноръ.
19646. True course (navig),	route entièrement corrigée,	исправленный курсъ.
19647. Trunk engine,	machine à bielle,	тронковая машина.
19648. Trunk of the screw, well of the screw,	puits de l'hélice,	колодезь гребного винта.
19649. Trunnion box (artill),	encastrement, logement de l'affut,	гнѣзда для цапфъ у орудія.
19650. Trunnion (mach),	tourillon,	шейка, шпиль, вращающаяся ось, пятникъ.
19651. Trunnion (artill),	tourillon d'un canon,	цапфы.
19652. Trunnion pipe,	tuyau de tourillon,	колѣно паровой трубы, соединенное съ цапфомъ качающагося цилиндра.
19653. Truss,	drosse de racage,	бейфуты.
19654. truss tackle,	palan de drosse,	бейфутъ-тали.
19655. truss (to),	fretter,	закрѣплять, связать желѣзными обручами, обоями.
19656. truss-rod, stay,	tirant d'armature,	желѣзная связь.
19657. Try cock,	robinet jauge, robinet deregard,	испытательный кранъ.
19658. try round the engine,	balancer,	качать, обращать пробовать машину.
19659. to try a current,	observer la direction et force d'un courant,	извѣдать теченіе.
19660. to try a ship (mar), v. a.	essayer les qualités d'un bâtiment être à la cape, caper,	испытать свойство судна.

19661. to try under bare poles, to try a hull, to lay to under bare poles,	caper á sec on à mâts et à cordes,	лечь въ дрейфъ, подѣ одними снастями.
19662. to try under the fore stay sail and main sail,	caper ou être á la cape sous la trinquette et la grande voile d'étai,	дрейфовать въ шторѣ подѣ фокъ-стакселемъ и гротъ-стакселемъ.
19663. trysail ,	voile en goelette ou voile de cape des cutters, lourge,	трисель.
19664. Tub , half-tub (mar), match- tub , (artill),	baille, boîte de combat,	бакъ, кадка.
19665. tubs for the topsails halliard,	baille pour les drisses des huniers,	фитильная кадка.
19666. Tube -pipe, (mach),	tube, conduite, tuyau,	кадки для марса-фаловъ.
19667. tube brush,	écouvillon,	труба.
19668. tube plate or head,	plaque de tête ou des tubes,	проволочная желѣзная щетка для трубъ.
19669. tubular boiler,	chaudière tubulaire,	трубка, доска, перегородка, стѣна въ паровомъ котлѣ.
19670. sucking tube ,	tuyau d'aspiration, tuyau d'aspirant,	трубчатый котелъ.
19671. discharging- tube , waste tube,	tuyau de décharge,	всасывающая труба.
19732. water- tube ,	tuyau de conduite d'eau,	сточная } труба,
17963. injection- tube (steam eng),	tuyau d'injection,	отливная }
19674. distributing - tube (steam eng),	tuyau de distribution,	водопроводная труба.
19675. draining- tube ,	tuyau de drainage,	выссывающая труба.
19676. feed- tube (steam enging),	tuyau d'alimentation,	паропроводная труба (проводящая паръ въ трубу).
19677. tube of boiler,	tube de fumée, tuyau flambeur,	дренажная труба.
19678. upright tube or slightly curved tube,	culotte d'échappement,	питательная или снабжающая труба.
19679. lower tube ,	corps d'aspiration d'une pompe,	труба пароваго котла.
19680. quick mathe- tube ,	étoupille á tube avec la mèche de communication ou fusée d'amorce,	смычная труба, переѣтного удаленія мятая пара.
19681. Tubular ,	tubulaire,	нижняя труба у помпы.
19682. Tug -boat,	remorqueur,	стойничъ, скорострѣльная труба.
19683. Tumbling -home (mar),	bouge horizontale avec le dos en dedans,	трубчатый.
19683. Turreted vessel,	vaisseau avec un tour,	буксирное судно.
19686. Turn ,	tour, changement,	уклонъ во внутрь.
19687. turn of tide,	changement de la marée, tour de la marée,	башенное судно,
19688. turn of the hawse,	tour dans le cables,	поворотъ, переѣтна.
19689. turn there,	amarre!	переѣтна теченія отъ прилива и отлива.
19690. to turn in (mar).	se coucher, se mettre dans le sac,	крыжъ у каната.
19691. to turn out (mar),	selever,	заверни, закрѣпи!
19692. turning to windward,	tourner au vent pincer, serrer le vent,	ложиться въ койку.
19693. beating to windward,	aller au plus près, louvoyer au plus près,	встать съ койки.
19694. turn up!	serenverser!	повернуть по вѣтру, спуститься по вѣтру.
19695. turn !	tire, ou tourne,	выйти на вѣтеръ.
19696. turn of a rope,	tour d'un cordage, tour de corde,	опрокинуться.
19697. half- turn ,	un demi tour,	ворочай!
19698. turn -screw,	tournevis,	шлагъ веревки, оборотъ.
19699. turn plate (locom.),	plaque tournante,	поя-шлага,
19700. turn table,	table tournante,	отвертка.
19701. turner ,	tourneur,	поворотная платформа.
19702. turning lathe,	tour,	вращающаяся доска.
19703. turning lathe center,	pointe de tout,	токарь.
19704. turning tool lever,	griffe,	токарный станокъ.
19705. turn in a dead eye,	frapper en hauban sur un cap de mouton,	центральная точка, токарная точка.
19706. to turn over men to another ship,	donner du monde á un bâtiment,	ручка.
19707. to turn time into longitude,	convertir le temps en degrés de longitude,	взвѣзть юферсъ.
19708. a turning wind,	vent qui orce un bâtiment á louvoyer,	перевести людей на другой корабль.
		обратить время въ долготу.
		переѣтчивый вѣтеръ.

19709. Twiers ,	tuyère,	фурма въ печахъ или горнахъ.
19710. Twine ,	fil,	нитка.
19711. sail twine ,	fil à voile,	парусная нитка.
19712. Twist (to),	gauchir,	искривить, пскосить, завивать.
19713. to twist laxes,	faire du bitord avec des longueurs de fil de caret,	сучить шкинутку.
19714. Tye ,	itague,	драйрепъ.
19715. top sail tyes ,	ilague de drisse des huniers,	драйрепъ у марсафаловъ.
19716. tye-hole , sheave hole of a top mast,	morlaise du mât de hune,	шлатовая дыра.
19717. tye-block ,	poulie d'itague,	драйрепъ-блокъ.
19718. Typhoons ,	typhons,	тѣфоны.

U.

9719. Umak ,	umyak,	лодка въ Гренланди, управляемая одиѣми женщинами точно также, какъ баукъ управляется одними мужчинами. Эти лодки у туземцевъ служатъ для ловли рыбы и перевоза семействъ съ одного мѣста на другое. Лодки эти строятся изъ дерева, обтянутаго моржевою кожей.
19720. Unarmed ,	désarmé,	безъ орудій.
19721. Unbalanced pressure,	pression affective,	неопредѣленное давленіе.
19722. Unballast ,	délester,	вынуть баласть изъ судна.
19723. unballasting ,	délestage,	выгруженіе.
19724. Unhend ,	dégrer,	отвязать, говоря о парусѣ.
19725. unhend your top gallant gear,	dégrée les perroquets,	вывязать брамъ-такелажъ.
19726. unhend a sail,	déverguer une voile, détacher une voile, déverguer,	отвязать парусъ.
19727. unhend a cable,	débitter,	спать съ битенга.
19728. unhit the best bower,	débite la seconde cable,	спиняте плехтъ съ битенговъ.
19729. Uncouple the wheels, (umach),	désengrener,	расцѣплять колеса.
19730. Under sail or under canvass underway,	à la voile faire route,	подъ парусами.
19731. there is a vessel under the land,	il y a un bâtiment sous la terre,	тамъ судно подъ берегомъ.
19732. what sail is that steamer under ?	quelle voilure a ce bateau à vapeur,	подъ какими парусами этотъ пароходъ?
19733. to be under the lee of a vessel,	être sous l'écoute d'un bâtiment,	быть подъ вѣтромъ у судна.
19734. under the shore,	sous la côte	подъ берегомъ.
19735. she is under her courses and fore and main topsails,	elle a ses quatre corps de voiles,	судно-это подъ фокомъ-гротомъ и марселими.
19736. Under-current ,	courant sous l'eau ou qui ne se ressent point à sa surface,	нижнее теченіе.
19737. Under-writer ,	assurer,	страховщикъ.
19738. Under-engineer .	contre-maitre, mécanicien,	машинистъ.
19739. Under steam, steaming,	sous vapeur,	подъ парами.

19740. Under steam port,	orifice inférieur,	нижнее паровое окно.
19741. Ungovernable ,	situation d'un bâtiment qui est hors d'état de pouvoir évoluer,	корабль, который пришел от бурь в такое состояние, что им нельзя управлять.
19742. the ship was so crippled as to be quite ungovernable ,	le vaisseau était si désarmé qu'il ne pouvait plus manoeuvrer,	судно было так повреждено, что нельзя было им управлять.
19743. Unfurl (to) a sail, v. a.	déferler une voile,	отдать (говоря о парусе).
19744. Ungear (to), v. a.	déclancher, désembrayer,	разобшить.
19745. Unhang (to),	démonter,	снять с петель, говоря о руле.
19746. we were obliged to unhang the rudder,	il nous a fallu démonter le gouvernail,	мы принуждены были снять руль с петель.
19747. Unhook (to) v. a.	décrocher,	вынуть гак.
unhook the cat,	décrocher le capon!	выложить кат-гак!
19748. Union flag or jack.	pavillon de beaupré, pavillon de l'union,	гюйс.
19749. Universal joint,	joint universel,	универсальный шарнир.
19750. Universal screw,	vis sans fin,	бесконечный винт.
19751. Unlay a rope (mar),	décommettre un cordage,	разсучить веревку.
19752. Unload a gun (artill),	décharger une pièce d'artillerie (avec le tire bourre),	разрядить орудие паживником.
19753. Unload a ship (to) (mar),	déchargement d'un vaisseau,	выгрузить судно.
19754. Unloading goods,	débarquement des marchandises,	выгрузка товару, груза.
19755. Unmoor , (to) v. a.	désaffourcher,	снят с фертона.
19756. shall we not unmoor at half flood,	ne désaffourcherons nous pas à mi-flot,	не сняться ли нам на половинный течения?
19757. all hands unmoor ship!	tout le monde à désaffourcher,	всех на верх, с фертона снимать!
19758. Unreeve a rope (mar.), v. a.	dépasse les manoeuvres,	выдернуть из блока веревку.
19759. Unreeve your studding sail gear,	dépasse les manoeuvres des bonnettes,	лисельный такелаж вывязать.
19760. Unrig (to) a ship (mar), v. a.	dégarnir, dégréer un vaisseau,	разружить судно, разснастить.
19761. Unrigged (mar),	degréé (dit d'un vaisseau),	разруженный корабль, судно.
19762. Unrivet (to), v. a.	dérivier, dériveter,	разклепать, говоря о заклепке.
19763. Unshakle (mar),	démanillage,	разклепать, говоря о канате цепном.
19764. Unshakling ,	démanillage,	разклепывание.
19765. Unship the screw, v. a.	démonter, hisser l'hélice,	разобшить винт, поднять винт.
19766. Unship , (to) v. n.	lever, démonter,	вынуть, разгрузить.
19767. unship the capstan bars,	dégarnis le cabestan,	выброски вон! разружить шпиль.
19768. unship the tiller,	démonter la barre du gouvernail,	румпель вынуть.
19769. unship your oars,	démonter les avirons,	вынуть весла.
19770. Unspike a gun (artill),	désenclover,	разклепать орудие.
19771. Up all hammocks! (mar),	branle bas!	койки на-верх!
19772. Up courses!	cargues ensemble les basses voiles!	грозь и фок на гитовы!
19773. away up ! loose-top-gallant-sails,	en haut à larguer le perroquets,	пошел на брамсея!
19774. is the top gallant-rigging up ?	le gréement de perroquet est il tenu?	поднять ли брам такелаж?
19775. up with helm!	la barre au vent,	руль на ветер! на борт!
19776. all hands up anchor!	le monde en haut à lever l'ancre,	всех на-верх якорь поднимать.
19777. is the jib up ?	le grand foc est il rendu?	поднять ли кливер?
19778. up and down.	à pic,	апанер.
19779. we are right up and down,	nous sommes à pic,	якорь на апанер.
19780. upset ,	chavirer,	опрокинуть.
19781. Upper futtock riders,	aiguillette de porbue,	опер-футтокс ридер.
19782. Upper valve,	clapet de la bache, clapet de tête, orifice supérieur,	верхний клапан, открывающий сообщение с теплым ящиком.
19783. Upright boring mill,	alesoir vertical,	вертикальный, сверильный станок.
19784. Uptake ,	culotte,	дымовой ход, проход.
19785. Upper works,	accastillage,	надводная часть судна.
19786. Upper-deck ,	le pont supérieur, c'est le deuxième pont dans les vaisseaux,	верхний дек.
19787. Urge the fires (stam eng),	pousser les feux au fond,	усиливать огонь в топках.
19788. Useful effect (mech).	effet utile,	полезная работа, полезное действие.
19789. quoin (artill),	coin de mire pour tir le plus élevé,	верхний клин у орудия.

V.

19790. V —thread;	filet pointure en V,	треугольная нарезка винта, в видъ буквы V.
19791. Vacuum ,	vide,	пустота.
19792. Vacuum gauge,	baromètre du condenseur,	вакуметр.
19793. Vacuum valve,	soupape atmosphérique,	атмосферный клапанъ.
19794. Vall (to) an. old word,	un mot vieux,	старинное слово, означавшее спустить что-либо.
19795. Vakka or dale,	vaca,	большая лодка острововъ Дружбы.
19796. Valuation ,	l'évaluation,	оцѣнка.
19797. Van ,	avant garde,	авангардъ.
19798. Vane ,	girouette,	флюгеръ.
19799. vane -spindle,	fer ou bâton de girouette,	флюгерная шпилька.
19800. vane -stock,	fût de girouette,	шестикъ для флюгерки.
19801. Valve -slide (mach),	clapet soupape,	клапанъ-золотникъ.
19802. valve of blast engine,	soupape à air-reniflard,	клапанъ воздуходувной машины.
19803. atmospheric safety v, steam valve,	soupape atmosphérique,	атмосферный, внутренний предохранительный клапанъ.
19804. clacking valve, clack valve,	soupape à clapet, à charnier,	выскачій клапанъ.
19805. conical valve,	soupape à siege, conique,	коническій клапанъ.
19806. sliding valve,	diaphragme, soupape glissante,	скользящій золотникъ.
19807. cup valve,	soupape en chapeau,	чашечный клапанъ.
19808. D-valve,	tiroir en d,	получилиндрическій кл. въ видѣ буквы Д.
19809. long d-valve,	tiroire en d—long,	длинный паровой, скользящій золотникъ или буква Д.
19810. short d-valve,	tiroir en d—court,	короткій золотникъ буквы Д.
19811. delivery valve,	soupape de refoulement,	выпускной клапанъ.
19812. distribution valve, distributing slide valve (steam eng).	tiroir régulateur,	распределяющій клапанъ.
19813. eduction or forcing valve (steam eng).	soupape d'émission ou d'expiration,	выпускной клапанъ.
19814. double beat valve equilibrated v. equilibrium v. cornish equilibrium valve.	soupape d'équilibre, soupape équilibrée,	равновѣсный, двухъ-ударный клапанъ.
19815. communication valve,	soupape d'arrêt,	предохранительный клапанъ.
19816. escape valve, return valve (steam eng.)	soupape de trop plein,	предохранительный клапанъ, возвратный клапанъ.
19817. expanding valve, expansion v. cut off v.	soupape de détente,	отсѣкающій клапанъ.
19818. external safety valve (steam eng).	soupape extérieure,	внутренний, предохранительный клапанъ.
19819. condenser valve, foot valve.	soupape d'aspiration,	футъ-клапанъ.
19820. injection valve or cock,	régulateur d'injection,	кранъ инъекции.
19821. pot lid valve cylinder escape valve,	soupape en champignon,	плоскій коническій, предохранительный кл.
19822. forcing valve (steam eng),	soupape de tête ou de décharge,	выпускной клапанъ.
19823. blow through valve,	soupape de purge,	продувательный клапанъ.
19824. hanging valve, clapper of a pump clack valve,	soupape à clapet,	выскачій клапанъ.
19825. valve of hard brass (mach),	soupape en cuivre,	клапанъ изъ мѣди, желтой твердой.
19826. priming valve (steam eng).	soupape de sûreté du cylindre,	водяной предохранительный клапанъ у цилиндра.
19827. disk valve,	disque,	вращающійся клапанъ съ дискомъ.
19828. butterfly valve, throttle valve,	soupape tournante (de Cornaille), papillon valve,	дыхательной или паровой клапанъ.
19829. reserve valve, (steam eng).	soupape renversée,	очистительный клапанъ.

19830. safety valve , tail valve ,	soupape de sûreté,	предохранительный клапанъ.
19831. shifting valve (steam eng),	soupape reniffard,	тель-клапанъ предохранительный выпускной кл., фирающий кла- панъ.
19832. spherical valve (mach).	soupape à boulet,	сферическій клапанъ.
19833. spring safety valve (steam eng).	soupape de sûreté à ressort,	пружинный предохранительный клапанъ.
19834. discharge valve ,	clapet de décharge,	отливной клапанъ.
19835. stop valve (mach),	soupape d'arrêt, soupape de mise en train,	стопорный клапанъ.
19836. sucking valve , suction v. foot v.,	soupape d'aspiration ou d'inspira- tion,	всасывающій клапанъ или труба.
19837. three ported slide valve , expansion valve ,	tiroir à coquelle,	расширительный золотникъ.
19838. upper v. (steam eng).	clapet de la bache, clapet de la pompe à air,	верхній паровой клапанъ.
19839. valve of a pump (min).	soupape,	клапанъ помпы.
19840. valve box or chest,	boîte à clapet, boîte à soupape,	клапанная коробка.
19841. valve casing,	chemise du tiroir,	покрышка золотника.
19842. valve face,	berette, bande ou plaque frottante ou de frottement,	лицевая сторона золотника.
19843. valve finger,	aiguille montrant le niveau de l'eau avec un flotteur,	указательная стрѣлка у поплавка.
19844. valve gear or gearing,	renvoi de mouvement du tiroir,	приводъ для движенія задвигнаго золотника.
19845. valve guard,	buttoir, tasseau de clapet,	задержка подъ клапаномъ, усы.
19846. valve hinge,	broche de clapet,	шарниръ у клапана, стержень шарнира у клапана.
19847. valve link,	bielle pendante du tiroir,	боковая тяга у парового задвиг- наго золотника.
19848. valve motion,	renvoi de mouvement du tiroir,	приводъ для передачи движенія.
19849. valve piston bucket,	piston de pompe à clapet,	поршень помпы съ клапаномъ.
19850. valve spindle,	guide de soupape,	штокъ у золотника.
19851. valve stem,	broche de clapet,	стержень у клапана.
19852. valve rod,	tige, tiroir, de bielle,	стержень, тяга, нога.
19853. Vane .	régistre à coulisse, vanne,	регистръ, уравнитель въюшки.
19854. Vangs .	palan de garde,	эринсъ-тали.
19855. Vapour .	vapeur,	паръ.
19856. Vaporate (to)	vaporiser,	испарить.
19857. Variable expansion,	détente variable,	переменная отсѣчка.
19858. Variable winds,	vent variable,	переменные вѣтры.
19859. Variation of the compass or the magnetic needle,	variation,	склоненіе компаса.
19860. the soundings vary at every cast of lead,	le brassage varie à chaque coup de sonde,	глубина измѣняется при каждомъ бросаніи лота.
19861. Veer (to), v. a.	virer vent arrière,	ворочать черезъ фордевиндъ.
19862. veer away,	filer,	отдать, травить веревку.
19863. to veer out the cable,	filer le cable,	выпускать канатъ.
19864. to veer ,	sauter en parlant du vent,	переминыться (говоря о вѣтрѣ).
19865. the wind veers aft,	virer vent arrière,	вѣтеръ отходить.
19866. Veering about,	virement,	поворотъ.
19867. Velocity (mech),	allure, vitesse,	скорость, быстрота.
19868. Velocity of piston,	vitesse de piston,	скорость поршня.
19869. velocity of the issuing stream,	vitesse d'écoulement d'un liquide,	скорость теченія, струя.
19870. accelerated velocity ,	vitesse accélérée,	увеличенная скорость.
19871. angular velocity ,	vitesse angulaire,	угловая скорость.
19872. initial velocity ,	vitesse initiale,	единица скорости, начальная ско- рость.
19873. mean velocity ,	vitesse moyenne,	средняя скорость.
19874. retarded velocity ,	vitesse retardée,	уменьшенная скорость.
19875. uniform velocity ,	vitesse uniforme,	равномерная скорость.
19876. variable velocity ,	vitesse variable,	измѣняющаяся скорость.
19877. virtual velocity ,	vitesse virtuelle,	дѣйствительная скорость.
19878. terminal velocity ,	vitesse terminale,	окончательная скорость.
19879. Vent (artill),	lumière d'un canon,	запахъ у орудія
19880. vent ,	lumière, issue, passage,	проходъ, выходъ.

19881. vent astragal (artill),	astragale de lumière d'une pièce de canon,	полукруглый, выпуклый фриз у запала.
19882. vent bit (artill),	dégorgeoir à vrille,	затравочный буравъ, толстый протравникъ, оканчивающийся перкою.
19883. vent cover (artill),	cache-lumière, couvre lumière d'une bouche à feu,	покрышка для запала.
19884. stop the vent !	bonche la lumière!	заткни запаль.
19884. Ventilator ,	ventilateur,	вентиляторъ.
19885. Vendeval .	vendeval (temps de),	бурное время осенью у береговъ Мексики, въ которое бываютъ грозы и называется tiempo de venevales.
19886. Venitian sculler.	bateau Vénitien,	легкая венеціанская лодка.
19887. Venus (astron),	vénus,	Венера планета.
19888. Verification of ships papers,	la vérification, confirmation du papier d'un vaisseau,	удостоверение бумагъ купеческаго судна.
19889. Veritas	Veritas,	регистрация судовъ, установленная въ Парижѣ подобно лойду въ Лондонѣ.
19990. Vernal equinox, vernal point (astron),	équinoxe du printemps, point équinoxial du printemps,	весенняя точка равноденствія.
19991. Vernier or nonius (astron)	vernier,	верниеръ или нониусъ.
19992. Vertical boring machine,	alésoir vertical,	вертикальный сверляльный станокъ.
19993. Vertical circle (astron),	cercle vertical,	перпендикулярный кругъ,
19994. Vessel , ship (mar),	bâtiment, vaisseau, navire.	судно, корабль.
19993. a decked vessel ,	bâtiment ponté,	палубное судно.
19996. low built vessel ,	vaisseau de bas bord,	низкое судно.
19997. undecked, open vessel ,	bâtiment non ponté,	безпалубное судно.
19998. bad vessel ,	mauvais bâtiment,	худое судно.
19999. condemned vessel ,	bâtiment condamné,	забракованное судно.
20000. a fine vessel ,	beau bâtiment,	хорошее судно.
20001. a good vessel ,	bon bâtiment,	доброе судно.
20002. a snug vessel ,	bâtiment ramassé,	уютное судно.
20003. strong built vessel ,	bâtiment fort ou ayant un fort échantillon,	крѣпко построенное судно.
20004. armour cased vessel, armour plated, iron clad, iron sheated, iron cased,	navire cuirasse,	бронепосное судно.
20003. a weak vessel ,	bâtiment, craquelin ou faible,	слабое судно.
20006. a neutral vessel ,	bâtiment neutre,	нейтральное судно.
20007. a sailing vessel ,	navire à voiles,	парусное судно.
20008. where is the vessel bound to?	ou va le navire	куда вы идете?
20009. crank vessel ,	faible du côté,	валкое судно.
20010. vessel that pitches deep,	bâtiment capard,	судно, зарывающееся въ волненіи.
20011. a vessel sitting deep in the water.	un bâtiment noyé,	судно, глубоко сидящее въ водѣ.
20012. guard vessel or revenue cutter,	patache,	таможенное судно,
20013. a vessel that is worm eaten.	un navire piqué des vers,	судно, проточенное червями.
20014. a flat bottomed vessel	un navire dont le fond est plat,	плоскодошное судно.
20015. that vessel is running under all sails,	ce navire court à pleines voiles,	это судно идетъ подъ всѣми парусами.
20016. a vessel full loaded,	un navire chargé à plein,	судно, совершенно нагруженное.
20017. a vessel that draws much water,	profondier,	судно, глубоко сидящее въ водѣ.
20018. steam vessel ,	bateau à vapeur,	пароходъ.
20019. to right a vessel , v. a.	redresser,	накрененное судно выпрямить.
20020. to rebuild a vessel , v. a. to repair a vessel thoroughly, v. a.	refondre,	перетягивать судно.
20021. the vessel would not tack,	le navire a refusé de virer,	судно не поворотило.
20022. the vessel is running under bare poles.	le bâtiment court à sec,	судно идетъ подъ одними снастями.

20023. Via lactea, Milky-way (astron),	galaxie,	млечный путь.
20024. Vibrating ,	oscillation, trémilation,	качаніе, вибрація.
20025. Vibration of the side lever	déviation du bout du balancier,	качаніе балансира.
20026. Vice .	étai,	тиски.
20027. smith's vice ,	étai à chaud,	кузнечные тиски,
20028. lock smith's vice ,	étai d'ajusteur, étai à parallèle,	слесарные тиски.
20029. hand vice .	étai avis,	ручные тиски, домкратъ.
20030. vice of a shaping or filing machine,	étai limeur,	стругальный станокъ.
20031. Vice bench,	établi,	верстакъ.
20032. Vice admiral,	vice amiral,	вице-адмиралъ.
20033. Vice admiralty Court,	vice-amirauté,	высшая инстанція суда морскаго, установленная въ колоніяхъ.
20034. Vice counsel,	vice-consul,	вице-консулъ, чиновникъ, опредѣленный для коммерческихъ дѣлъ въ различныхъ портахъ.
20035. To victual.	approvisionner.	снабжать провизіею.
20036. that ship victualled for foreign service,	ce bâtiment est approvisionné pour un voyage de long cours,	этотъ корабль снабженъ провизіею въ дальній voyage.
20037. victual a man (to),	donner des vivres à un homme,	записать на провизію человека, на порцію.
20038. victual er,	vaisseau, navire, d'approvisionnement, bâtiment servant à transporter des vivres, vaisseau chargé de vivres,	транспортъ съ провизіею.
20039. agent victual er,	agent, employé des vivres,	кригсъ-комисаръ.
20040. victual ing office,	bureau des vivres,	контора для снабженія провизіею.
20041. Virgin , virgo (astron).	vierge,	Дѣва (знакъ, зодіака).
20042. Visitation and search,	inspection des vaisseaux,	международное постановленіе даетъ право вѣющему государству и крейсерамъ его осматривать всѣ купеческія суда; сопротивление подобному осмотру есть нарушеніе нейтралитета.
20043. Vivier ,	vivier,	французская рыбацкая лодка.
20044. Violant gale of wind,	coup de vent forcé,	жестокій вѣтеръ.
20045. Volley of small arms,	salve de mousquetterie,	залпъ изъ мелкаго оружія.
20046. Volant or fly-wheel,	volant,	маховикъ.
20047. Voluntary stranding,	échouer volontairement,	умышленная постановка судна на мель съ цѣлю избѣжать совершенной гибели какъ его, такъ и груза.
20048. Volunteer ,	le volontaire,	волонтеръ.
20049. Voyal , messenger,	tourneverie,	кабальяръ.
20050. Vortex ,	tourbillon, tournant d'eau, vent impétueux,	водоворотъ, вихрь, пучина.
20051. Voyage ,	voyage,	плаваніе.
perform a voyage ,	faire un voyage,	сдѣлать кампанію.
20052. to go on a voyage ,	aller en voyage,	идти въ кампанію.
20053. outward- voyage ,	voyage d'aller,	плаваніе за границу.
20054. homeward voyage .	voyage de retour,	возвращеніе въ отечество, обратное плаваніе.
homeward bound,		
20055. long voyage ,	grand voyage,	большая кампанія.
20056. short voyage ,	petit voyage,	небольшая кампанія или плаваніе.
20057. pleasant voyage ,	bon voyage,	пріятное плаваніе, кампанія.

W

20058. Wad or wadding (artill),	valet du canon,	ниже.
20059. Wadhook (artill),	tire-bourre,	нызовникъ.
20060. Waff or weft,	berne,	свернутый ягутомъ флагъ.
20061. Waffer ,	le bateau de transport,	перевозное судно.
20062. Wages or pay of the ro- yal navy,	solde des matelots	плата или жалованье, установлен- ное актомъ Парламента. Въ кунеческомъ флотѣ матросы по- лучаютъ жалованье помѣсячно и расцѣтъ дѣлается въ концѣ плаванія.
20063. Waist ,	couloir,	верхняя палуба между бакомъ и шканцами.
20064. waist cloth, quarter cloth,	pavois,	брзантъ, которыми закрываютъ койки, кѣлги или обѣсы; куски сукна, различнымъ образомъ изукрашенные, которыми въ старину по праздничнымъ днямъ обѣшивали борта судна.
20065. waist boards or wash- boards,	fargues, falques,	фальшборты.
20066. Wake of a ship (navig),	les eaux d'un bâtiment,	кильватеръ судна.
20067. to be in the wake of a ship,	être dans les eaux d'un vaisseau,	быть въ кильватерѣ у корабля.
20068. Wales ,	préceinte,	велсы, боргоутъ.
20069. Walk ,	faire du chemin en parlant d'un bâtiment à la voile,	взять ходъ, говоря о суднѣ.
walk-away ,		пошелъ! когда обращаются къ лю- дямъ, стоящимъ на ходовомъ концѣ.
walk-back ,		отходи! когда обращаются къ лю- дямъ стоящимъ на шпигѣ.
walking a plank,		снособою, по которому пираты хо- ронили концы своихъ убійствъ и грабежей, заставляя взятыхъ ими людей идти съ завязанными глазами по доскѣ, одинъ конецъ которой былъ за бортомъ, а другой на палубѣ; такимъ об- разомъ жертва, идя по доскѣ, собственною своею тяжестью пе- ревѣсивъ доску, падала въ воду.
walking away with the anchor,	déplancher l'ancre,	тащить, волочить якорь по землѣ.
walk the quartes deck,	(avoir un post à bord d'un bâti- ment, cul de porc, vaisseau qui a le côté droit comme un mur, le morse, la vache marine, le garde, gardien,	значить имѣть званіе офицера и занимать вахту.
20070. Wall knot,		простой кнонь.
20071. Wall sided ship,		судно съ весьма прямыми бор- тами.
20072. Walrus ,		моржъ, морская корова.
20073. Wardens ,		смотрители, помощники капитана надъ портомъ.
20074. Ward room, great cabin, mess room,	grande chambre,	каютъ-компанія.
20075. War ,	guerre,	война.

20076. articles of war (old), code maritime, (new)	législation martiale, code maritime,	военный артикулъ (стар.) сводъ морскихъ законовъ (нов.).
20077. man of war ship,	vaisseau, bâtiment de guerre,	военный корабль.
20078. Ware , wear or veer (to),	faire virer,	поворачивать через фордевиндъ.
20079. to ware a ship,	virer vent arrière,	поворачивать.
20080. see all clear for waring ship, v.a.	pare à virer lof pour lof,	приготовиться къ повороту через фордевиндъ.
20081. all hands ware ship!	en haut tout le monde à virer lof pour lof,	всѣхъ на-верхъ къ повороту!
20082. Ware house,	magasin pour garder des marchandises,	кладовая для груза.
20083. king or queen's ware house,	entrepôt réel, entrepôt fictif,	кладовыя казенныя или запасныя магазины,
20084. Wap (to),	louer,	буксировать, верповать.
20085. warping a vessel,	louage,	верпованіе или буксированіе судна.
20086. Warrant ,	autorisation, garantir, brevet,	патентъ или свидѣтельство, выдаваемое на утверждение лица въ должности.
20087. warrant officer, petty officer,	un autorisée,	люди чиновныя слѣдующихъ классовъ: шеннеръ, подѣткарь, баталеръ, боцманъ, канонеръ и проч.
20088. press warrant ,	brevet que donne l'amirauté pour autoriser les lieutenants de vaisseau à presser les matelots,	свидѣтельство или уполномочіе, даваемое лейтенанту судна на право вербовать матросовъ съ купеческихъ судовъ.
20089. Wash of the sea,	battement de la mer contre une côte,	прибой моря къ берегу.
20090. wash or blade of an oar,	pale d'aviron,	лопастъ у весла.
20091. to wash the decks, v. a.	laver les ponts,	мыть палубы,
20092. to wash the ship round,	laver les dehors d'un bâtiment,	обмыть корабль.
20093. wash —boards,	falques ou fargue lavage,	фальшборты.
20094. Washer ,	rondelle,	гайка, шайба, пластинка желѣзная, подкладываемая подъ болтъ или винтъ.
20095. Washing day,	jour fixe blanchissage des hardes des matelots,	день, назначенный для мытья бѣлья, косятъ и проч.
20096. Waste steam,	dégagement de vapeur,	выходъ, отдѣленіе пара.
20097. waste steam pipe or funnel,	tuyau d'écoulement, de dégorde-ment, d'éduction, déchappement, d'évasion de la vapeur,	труба излишняго пара.
20098. Watch ,	quart ou garde,	вахта.
20099. the starboard watch ,	le quart de tribord,	1-ая вахта.
20100. port watch ,	le quart de babord,	2-ая вахта.
20101. after noon watch ,	le quart de midi,	полуденная вахта.
20102. the dog watches ,	le quart de quatre, heures à six et celui de six à huit,	такъ называемая собачья вахта, съ четырехъ часовъ до шести и съ шести до 8 часовъ пого-лудни.
20103. first watch ,	le quart de huit à minuit,	съ восьми часовъ до полуночи или первая вахта.
20104. middle watch ,	le quart de minuit à quatre,	съ полуночи до 4 часовъ.
20105. morning watch ,	le quart de quatre à huit,	утренняя вахта съ 4 часовъ до восьми.
20106. fore noon watch ,	le quart de huit à midi,	до-полуденная вахта отъ 8 до 12 часовъ или полдня.
20107. to set the watch .	commencer le quart, prendre le quart,	встать или поставить вахту.
20108. to relieve the watch ,	relever le quart,	смѣнить вахту.
20107. to keep the watch , to be on watch , to be upon the watch ,	faire le quart, être de quart,	стоять на вахтѣ.
20108. watch bill,	rôle de quart,	вахтенный списокъ.
20109. watch glass,	ampoulettes, horloges de sable ou sablier de quart,	склянка песочная.
20110. to watch ,	veiller, observer,	наблюдать, караулить.
20111. we were ordered to watch the enemies motions,	on nous donna ordre d'observer les mouvements de l'ennemi,	мы получили предписаніе слѣдить за движеніемъ непріятеля.
20112. starboard watch hoy!	tribord au quart!	первая на вахту!
20113. port watch hoy!	babord au quart,	вторая на вахту!

20114. does the buoy watch ?	la bouée est-elle à la veille?	видѣть ли томбуй?
20115. to watch a ship falling off,	faire attention à l'abattée d'un bâtiment,	замѣтить восхождение и писхождение корабля.
20116. watch gun,	coups de canons de Diane et de retraite,	заревая пушка.
20117. watch bell.	cloche de quart,	корабельный колоколъ.
20118. officer of the watch ,	officier de quart,	вахтенный начальникъ.
20119. watch boat,	bateau de garde,	караульная шлюбка.
20120. watch coal,	capote,	тулупъ, который надѣвзютъ часовые по верхъ шинели.
20121. Water ,	eau,	вода
20122. deep water ,	grand fond, grande profondeur d'eau,	глубокая вода.
20123. foul water ,	l'eau croupie,	дурная вода.
20124. brackish water ,	ean saumâtre ou somache,	солодковая вода.
20125. fresh water ,	de l'eau fraîche,	свѣжая вода.
20126. high water ,	mer haute, haute mer,	высокая вода.
20127. low water ,	mer basse, basse mer,	низкая, уная вода.
20128. running water ,	eau courante, vive,	проточная вода.
20129. shallow water ,	haut fond,	мелкая вода.
20130. shoal water ,		
20130. smooth water ,	belle mer,	гладкая поверхность воды.
20131. stagnant water ,	eau dormante,	стоячая вода.
20132. salt or sea water ,	de mer salée,	соленая в да.
20133. to take in water , v. a.	faire de l'eau,	налиться водою.
20134. water balliff.	huissier pour les affaires maritimes,	чиновникъ для морскихъ дѣлъ, до-смотрящій.
20135. water gauge,	indicateur du niveau de la hauteur d'eau	водоизмерная трубка.
20136. waterage ,	prix transport par eau,	плата за провозъ водою.
20137. water line,	lingne d'eau,	ватеръ-линія.
20138. water logged,	engagé à moitié dans l'eau engagé,	положенный на бокъ.
20139. water mark.	niveaux des eaux,	футштокъ.
20140. water poise,	hydromètre,	водоизмѣръ.
20141. water power,	puissance hydraulique,	сила воды, гидравлическая сила.
20142. water pressure,	pression de l'eau,	давленіе воды.
20143. water tight,	étanche, imperméable à l'eau,	непроницаемый для воды.
20144. water sodden,		
20145. to water ,	seethe,	пропитанный водою
20146. bilge water ,	faire de l'eau,	налиться водою.
20147. feed water ,	l'eau de la cale,	трюмная вода.
20148. water engine.	l'eau alimenter,	вода для питанія котла
20149. water boards,	pompe à eau,	брандспойтъ.
20150. water for injection, injection water ,	bardis,	фальшь-борты.
20151. water bucket (artill),	eau d'injection,	вода для инъекціи.
20152. water cask,	seau,	ведро.
20153. navigable water ,	boute,	водяная бочка.
	ean navigable,	судходная, доступная для судоходства.
20154. water hose,		
20155. water pipe,	manche à l'eau,	ватерлангъ.
20156. water incrustation,	tuyau à conduite d'eau,	водопроводная труба.
20157. water tight devision,	incrustation,	водяной осадокъ.
	compartiment étanche,	железное дѣленіе для перегородки, дѣлаемой на судахъ.
20158. water knot,	noeud de pêcheur,	рыбацкій узелъ.
20159. water knot,		
20160. water sail,	la bonnette,	не большой лисель.
20161. water level of a river,	hauteur de l'eau,	наибольшое возвышеніе воды.
20162. lower water level,	étiage,	наименьшій горизонтъ воды.
20163. water tank of the tender,	caisse à eau du tender,	водоёмъ тендера.
20164. water level,	niveau d'eau,	высота воды.
20165. water shoot,	la gargouille,	водосточная труба.
20166. water snail,	la vis d'archimède,	Архимедовъ винтъ.
20167. water spout,	la trombe, le typhon,	смерть, водомеръ.
20168. water station,	la station à prendre d'eau,	станція или мѣсто, гдѣ наливается водою.
20169. water way,		
20170. water wheel,	le course d'eau,	ватервейсъ.
	la roue hydraulique,	гидравлическое колесо.

20170. water bearer (astron),	le verseau,	Водолей (созвѣдіе).
20171. waterman ,	le batelier, marinier,	перевозчикъ.
20172. water gauge,	indicateur du niveau de l'eau,	водяная трубка.
20173. water tank,	le réservoir, la cuve, cuvette,	водоемъ, ушатъ, чанъ.
20174. water scoop (mar),	escabe,	лейка.
20175. water crane,	grue hydraulique,	гидравлическій кранъ.
20176. water regulator,	régulateur à eau,	регуляторъ, распределитель воды,
		притокъ воды уменьшается или увеличивается этимъ приборомъ.
20177. Wave billow surge,	onde, vague, lame,	волна.
20178. high wave ,	grande vague,	высокія волны.
20179. to be tossed on the wave	être battu par les ondes, vague les	быть подбрасываемымъ волнами.
to be tossed by the wave ,	flots,	
20180. the waves run-high,	les vagues, les flots s'élèvent,	волны поднимаются высоко.
20181. Way ,	chemin, route,	путь, курсъ.
20182. milky way (astron),	galaxy, via lactea,	млечный путь.
20183. vessel's way ,	route de vaisseau,	путь, направление судна.
20184. under way ,	aller de l'avant, faire route,	подъ парусами или подъ парами,
		на ходу.
20185. to get under way ,	se mettre en route,	вступить подъ паруса или подъ
		пары.
20186. lee way ,	la dérive,	дрейфъ.
20187. stern way ,	la culée. le chemin en culant,	задній ходъ.
20188. head way ,	chemin de l'avant sillage,	ходъ впередъ.
20189. way shaft,	arbre de parallélogramme,	валь параллельнаго движенія, от-
		водная тяга.
20190. Wear and tear ,	déchet, usure, porter,	убыль, утрата, износъ.
20191. Weather ,	temps,	время, погода.
20192. weather —bowline,	houline du vent,	навѣтренный булентъ.
20193. weather —brace,	bras du vent, bras du dessus du	навѣтренный брасъ.
	vent,	
20194. weather —flag,	girouette, flouette,	штормовой флагъ, (малаго раз-
		мѣра).
20195. weather —sheet,	écoute du vent,	навѣтренный шкотъ.
20196. weather shore,	terre au vent,	навѣтренный берегъ.
20197. a shore coast to winward	côte au vent,	берегъ навѣтренный у судна.
of a ship,		
20198. weather side,	côte du vent,	навѣтренная сторона.
20199. the vessel will not weat-	ce vaisseau nedoublera pas le	судно это не обогнѣтъ мысъ этимъ
her the point this board,	point à bout de bordée,	галсомъ.
20200. to weather out a storm,	étaler un coup de vent sous voile,	выдержатъ штормъ.
20201. weather glasses,	le baromètre, le thermomètre,	барометръ и термометръ.
20202. weather proof,	à l'épreuve du temps,	не проицаемый погодою.
20203. weather bound,	cloué par le temps,	удержанный погодою.
20204. weather boards,	le bordage supplémentaire,	прибавочныя, обшивныя доски.
20205. weather driven,	chassé par le vent,	гонимый погодою.
20206. weather beaten,	batin de la tempête,	поврежденный отъ погоды, бури.
20207. weather helm,	la barre au vent,	навѣтренный руль.
20208. weatherly ship,	bâtiment bon boulimier, et qui gagne	навѣтренный корабль.
	bien au vent,	
20209. bad weather ,	mauvais temps,	худая погода.
20210. blowing weather ,	temps-venteux,	вѣтренная погода.
20211. calm weather ,	temps-calme,	тихая погода.
20212. changeable weather ,	temps-variable,	перемѣнная погода.
20213. clear weather ,	temps serein ou clair,	ясная погода.
20214. damp weather ,	temps humide,	сырая погода.
20215. dry weather ,	temps sec,	сухая погода.
20216. fine weather ,	beau temps,	хорошая погода.
20217. foggy weather ,	temps de brouillard,	туманная погода.
20218. greazy weather ,	temps gras,	слякоть.
20219. hazy weather ,	temps embrumé,	пасмурная погода.
20220. misty weather ,	temps brouillard,	мрачная погода.
20221. moderate weather ,	temps modéré ou maniable,	умѣренная погода.
20223. rainy-weather ,	temps-pluvieux,	дождливая погода.
20224. settled-weather ,	temps-fait,	постоянная!
20225. showery-weather ,	temps-pluvieux,	проливные дожди.
20226. stormy-weather ,	temps-orageux,	бурная погода.
20227. squally-weather ,	temps à grains,	шквалистая погода, со шквалами
		погода.

20228. thick weather,	temps brouillard,	туманная погода.
20229. threatening weather,	temps menaçant,	угрожающая погода.
20230. fair weather,	beau temps,	ясная погода.
20231. foggy-weather,	brumeux, de brume, de brouillard,	туманная погода.
20232. settled-weather,	temps fait,	установившаяся погода.
20233. tempestious, unsettled weather,	temps orageux, incertain, variable,	штормовая погода. не постоянная, не установившаяся погода.
20234. to weather a bane v. a.	doubler un bane,	обогнуть банку.
20235. to weather,	passer au vent,	выйти на вѣтеръ.
20236. to weather,	gagner le vent,	выиграть вѣтеръ.
20237. to weather the storm,	résister à la tempête,	выдержать штормъ.
20238. the weather bow,	le bossoir du vent,	навѣтренный краиболъ.
20239. the weather quarter,	la hanche du vent,	навѣтренная еторона.
20240. weather tide,	marée qui porte au vent,	течение съ подвѣтренной етороны.
20241. weather-shore,	côte ou terre qui est au vent,	навѣтренный берегъ.
20242. weather-gage,	l'avantage du vent,	выгода навѣтренной етороны.
20243. weather side of a ship;	le côté du vent d'un bâtiment,	навѣтренная еторона корабля.
20244. weather-rigging,	les haubans du vent,	навѣтренное вооруженіе.
20245. Web,	plat d'une pièce,	плоское мѣсто у штуки.
20246. web of a crank,	bras de manivelle,	плечо мотыля.
20247. Wedge,	cale, coin,	клинь.
20248. wedge key,	elavette de ealage, de dressage, de serrage,	чека, шпонка, клинь.
20249. wedge shape of the packing box,	plan incliné de tiroir,	металлическая набивка у штока.
20250. iron wedges,	coin de fer,	железные клинья.
20251. wedges of the masts,	coin des mâts,	клинья для мачтъ.
20252. to ease the wedges of a mast,	soulager les coins d'un mât,	ослабить клинья у мачтъ,
20253. to harden down the wedges,	faire entrer de force les coins,	забить клинья у мачтъ.
20254. Weight,	elarge, pesanteur, poids,	грузъ, тяжесть, вѣсъ.
20255. to weigh the anchor (navig),	déraper l'ancre déplanter, arracher,	поднять якорь.
20256. specific weight,	poids mobile,	удѣльный вѣсъ.
20257. brutto weight (commer),	poids poids brut,	брутто, вѣсъ.
20258. to weigh the anchor by the buoy rope (navig),	lever l'ancre par l'orin,	поднять якорь за буйрепъ.
20259. Wed (to) v. a.	sonder,	сваривать, енаивать, енайка.
20260. welded iron,	fer eorroyé, soudé,	еварочное желѣзо.
20261. welding,	corroyage,	сварка.
20261. welding heat, fizzing heat,	chaleur suante,	еварочный бѣлый жаръ.
20262. Well,	archipompe,	ляло, водосит, садокъ на рыбачьемъ еуднѣ, колодезь.
20263. hot water well,	réservoir d'eau chaude,	теплый ящикъ.
20264. well net of a boat,	réservoir d'un bateau,	ляло въ шлюпкѣ.
20265. well of a ship,	archipompe d'un bâtiment,	ляло корабельное.
20266. well of the screw,	puits de l'hélice,	колодезь для винта.
20267. West,	ouest,	западъ, вѣсть, W.
20268. westing,	direction vers l'ouest,	отшествіе отъ меридіана къ Весту.
20269. western,	occidental, de l'ouest,	восточный, къ востоку.
20270. westward,	vers l'occident, l'ouest,	даже къ вѣсту, къ вѣсту.
20271. westerly,	vers l'occidental, de l'ouest,	вѣстовый, западный.
20272. westerly winds,	vent d'ouest,	восточные вѣтры.
20273. westernmost,	le plus à l'ouest,	самый восточный.
20274. from the westward,	de l'ouest,	отъ запада, отъ мѣста.
20275. Wet—steam,	vapeur humide,	влажный, водянистый паръ.
20276. wet-dock,	le bassin à flot, la darse,	мокрый докъ.
20277. Whale,	baleine,	китъ.
20278. whale-boat,	baleinière,	китоловная лодка, вельботъ.
20279. whale-ship,	navire-balénier,	китоловное судно, китоловъ.
20280. sperm-whale spermaceti,	spermaceti, cachalot,	кашелотъ.
20281. whale-fishery,	pêche de la baleine,	китоловля.
20282. whaler,	pêcheur de baleine,	китоловъ.
20283. whaler,	baleinier, navire baleinier,	китоловное судно.
20284. Wharf,	quai, débarcadère,	набережная.

20285. gun-wharf,	parc d'artillerie,	артиллерійскій дворъ
20286. Wharfage ,	quaiege,	плата за право приставать къ набережной.
20287. Wheel ,	roue,	колесо.
20288. main wheel , propelling, locomotive wheel,	roue de mise en train, roue de commande, roue motrice, roue conductrice,	главное, спусковое, передаточное колесо.
20289. wheel or steering wheel,	roue de gouvernail,	штурвалъ.
20290. wheels with spokes,	roues avec raies, les rayons,	колесо со спицами.
20291. wheels with metal naves,	roue à voussoirs ou à moyen métalliques,	колеса съ металлическими ступицами.
20292. wheels with spokes,	roues avec raies,	колесо со спицами.
20293. cast iron chilled wheel ,	roue pleine en fonte coulée en coquille,	сплошное чугунное колесо.
20294. driving wheel ,	roue-motrice,	ведущее колесо, передаточное.
20295. leading- wheels ,	roue d'avant d'une voiture,	передовыя колеса у экипажа.
20296. trailing wheels ,	roue d'arrière d'une voiture,	заднія колеса у экипажа.
20297. cogged wheel , cog-wheel, toothed wheel,	roue à dents insérée (en bois ou en fer).	зубчатое колесо.
20298. trucks of a gun-carriage,	roues d'affût,	колеса у пушечнаго станка.
20299. paddle wheel ,	roue à aubes,	гребное колесо.
20300. friction wheel , brush wheel,	roue de friction,	трущееся колесо.
20301. conical wheel , bevel wheel, mitre wheel, angular wheel,	roue conique,	коническое колесо, зубчатое конское колесо.
20302. coupled wheel ,	roues accouplées,	соединенное колесо
20303. contrate wheel ,	roue dentée de côté,	коронное зубчатое колесо.
20304. spur wheel ,	roue d'engrenage dentée,	прямое зубчатое колесо.
20305. driving wheel ,	roue conduite, roue conductrice, roue motrice,	спусковое колесо, ведущее колесо, передаточное колесо.
20306. eccentric wheel ,	roue excentrique,	эксцентрическое колесо.
20307. epicycloidal wheel ,	roue épicycloïdale,	эпициклоидальное колесо,
20308. flying wheel , fly wheel,	roue volante,	маховое колесо.
20309. head wheel , pulley of a drawing engine (in Cornwall and Newcastle on Tyne).	molette,	главное рабочее колесо у машинъ горняцкихъ.
20310. heart shaped wheel , heart wheel,	roue en coeur excentrique en coeur,	особый родъ колеса, приводящій въ движеніе какой-либо механизмъ.
20311. hyperbolical wheel , skew wheel, skew bevil,	roue hyperbolique,	гиперболальное колесо.
20312. ratchet wheel , rack wheel,	roue à rochet,	зубчатое колесо, колесо съ рачкою, рачка.
20313. spiral wheel , worm wheel, screw wheel,	roue hélice,	спиральное колесо.
20314. the wheels catch,	les roues engrènent l'une avec l'autre,	зубья колесъ зацепляются.
20315. wheel to draw up water,	roue éléatoire,	колесо для подъема воды.
20316. wheel with buckets, bucket wheel, water wheel,	roue à augets,	колесо съ ведрами и съ поршнями.
20317. persian wheel , tympanum wheel (for raising water),	roue persanne,	особое водоподъемное колесо.
20318. hydraulic wheel , wheel moved by water, water wheel,	roue hydraulique,	гидравлическое колесо, водоналивное колесо, вододѣйствующее колесо.
20319. wheel with curved float boards,	roue poncelet, roue en dessous à aubes courbes,	колесо съ кривыми лопастями.
20320. wheel -wright,	le charron,	колесный мастеръ.
20321. overshot wheel ,	roue hydraulique en dessus,	гидравлическое наливное колесо.
20322. wheel with paddles, undershot paddle wheel;	roue à palettes planes, roue à choc,	гидравлическое колесо, движущееся отъ теченія воды.
20323. undershot water wheel ,	roue hydraulique en dessous,	гидравлическое колесо приводимое въ движеніе дѣйствіемъ воды въ него.
20324. wheel moved by wind, mill wheel,	roue à vent,	колеса вѣтряной мельницы.
20325. cycloidal paddle wheel of a steamer,	roue à palettes mobiles,	циклоидальное гребное колесо.

20326. wheel for spinning,	roue à filet,	тѣцкое колесо.
20327. wheel cutting, teeth cutting,	fenderie des roues,	винтовая.
20328. wheel —drag,	enrayure,	то рмазъ.
20329. wheel —barrow,	la brouette,	тачка.
20330. wheel —frame,	chaise de roue,	колесная рама.
20331. wheel —race,	chambre de la roue,	колесное устройство, или приводъ.
20332. feathering paddle wheel ,	roue à aubes articulées,	колесо съ поворотными лопастями.
20333. wheel —rope (mar),	drosse de goudenail,	штуръ-тросъ.
20334. loose- wheel ,	roue folle,	холостое колесо.
20335. wheel —work,	rouage,	колесный приводъ.
20336. turbine— wheel ,	turbine roue,	турбиновое колесо.
20337. wheel chain,	chaîne à enrayer,	цѣпь колесная.
20338. strapped— wheel —work,	rouage à courroie ou à tambour,	шквивы для ремня.
20339. toothed— wheel —work,	engrenage roues qui engrènent les unes avec les autres,	зубчатый колесный приводъ.
20340. wheel —blade,	aube,	лопастъ колеса.
20341. water wheel , bucket wheel, paddle wheel,	roue à augets,	гребное колесо.
20342. sun and planet wheel ,	roue solaire et planétaire,	движеніе или колесо планеты и солнца.
20343. Wherry (mar),	éver,	лодка. яликъ.
20344. wherryman ,	batelier,	перевозчикъ, лодочникъ.
20345. Whelps of the windlass,	flasques des cabestans,	вѣльпы у шпина.
20346. Whip (to) (mar), v. a.	surlier,	обвить конецъ веревки бензелью.
20347. Whipping a rope,	surliere,	положить бензель на конецъ веревки.
20348. whipping of a rope,	surliere,	бензель на концѣ веревки.
20349. Whirlwind ,	tourbillon de vent,	вихрь.
20350. Whirlpool ,	gouffre ou tournant d'eau,	пучина, водоворотъ.
20351. Whistle ,	sifflet du maître, sifflet du contre	соцманскій свистокъ.
20352. steam- whistle ,	sifflet à vapeur maître,	свистокъ пароходный.
20353. White —line,	linge blanche,	бѣлая, не смоленая веревка.
20354. white heat, white-hot,	blanc, chaleur blanche, blanc soudant,	бѣлокалильный жаръ.
20355. white iron,	fer blanc,	жестъ.
20356. white lead,	blanc de céruse,	бѣлина.
20357. white metal,	antifricition, métal doux,	металлъ противъ-трѣнія, бавикъ.
20358. white smith,	ajusteur,	слесарь.
20359. white —bait,	l'able, ablette (poisson),	уклейка, (рыба).
20360. white —shark,	le requin,	акула.
20361. Whoodings or hoodings, ends of a plank,	barbe d'un bordage,	конецъ доски, поперечный отсѣкъ доски.
20362. Width ,	la largeur,	ширина.
20363. Wimble ,	vilebrequin,	коловоротъ.
20364. Winch , crab winch,	virevaut,	воротъ, шнелъ.
20365. Wind ,	vent,	вѣтеръ.
20366. boisterous wind ,	vent impétueux,	порывистый вѣтеръ.
20367. fair wind ,	bon vent,	конутный, благоприятный вѣтеръ.
20368. feeble wind ,	vent faible,	слабый вѣтеръ.
20369. large wind ,	vent large,	большой вѣтеръ.
20370. light wind breeze,	bon frais,	легкій вѣтеръ.
20371. moderate wind ,	vent frais,	уиѣренный вѣтеръ.
20372. scant wind ,	vent au plus près vent du plus près,	переиѣнный, измѣнчивый вѣтеръ.
20373. sharp wind ,	vent pénétrant,	острый вѣтеръ, проникательный вѣтеръ.
20374. strong wind ,	vent très fort,	сильный вѣтеръ.
20375. the wind freshens,	le vent fratchit,	вѣтеръ свѣжѣетъ.
20376. the wind hauls forward,	le vent se rapproche, le vent se range de l'avant,	вѣтеръ заходить.
20377. the wind has becalmed,	le vent a calmé, le vent est au conseil,	вѣтеръ стихъ.
20378. the wind is down,	le vent est inconstant,	вѣтеръ переиѣнчивъ.
20379. the wind is variable, the wind veers,		

20380. the wind lulls,	le vent accalmit,	вѣтеръ стихаетъ, упадаетъ.
20381. the wind shifts,	le vent change, le vent à voire,	вѣтеръ измѣняется.
20382. the wind veers aft,	le vent adonne,	вѣтеръ отходитъ.
20383. to bring aft the wind ,	faire vent arrière,	спуститься.
20384. to come up to the wind ,	venir au vent,	подняться къ вѣтру, привести къ вѣтру, выйти на вѣтеръ.
20385. a foul wind ,	vent contraire,	противный вѣтеръ.
20386. reigning winds ,	vents dominants,	господствующие вѣтры.
20387. wind right and end,	vent dé bout,	вѣтеръ совершенно противный.
20388. wind right aft astern,	vent arrière ou en poupe,	вѣтеръ попутный или фордевиндъ.
20389. trade winds ,	vent alizés,	пассатные вѣтры.
20390. wind upon the beam,	vent par le travers,	въ полвѣтра, въ галфвиндъ.
20391. wind upon the quarter,	vent par la hanche,	бамштагъ.
20392. land wind ,	brise de terre,	береговой вѣтеръ.
20393. sea wind ,	brise du large,	морской вѣтеръ.
20394. gust of wind ,	coup de vent,	порывъ вѣтра.
20395. head to wind ,	vent devant,	противъ вѣтра.
20396. squall of wind ,	grain,	шквалъ.
20397. between wind and water,	à fleur d'eau à la flotaison,	въ ватерлинію.
20398. by the wind ,	au plus près du vent,	въ бейдевиндъ.
20399. to have the wind and tide in one's favour,	avoir le vent et la marée,	идти по вѣтру и съ теченіемъ.
20400. to have the wind against,	avoir le vent contraire,	имѣть противный вѣтеръ.
20401. to sail before the wind ,	filèr vent arrière,	плыть по вѣтру, идти по вѣтру.
20402. you are too near the wind !	vous êtes trop au vent!	круто держимъ!
20403. do not hanker her in the wind !	pas au vent! sans chicaner le vent!	правъ хорошенько, не разводи рулемъ.
20404. the wind blows dead on shore,	le vent bat en pleine côte,	вѣтеръ дуетъ прямо въ берегъ.
20405. the wind abates,	il mollit,	вѣтеръ стихаетъ.
20406. how is the wind ?	ou est le vent?	какъ вѣтеръ?
20407. how does she wind ?	ou est le cap?	какъ лежимъ?
20408. there is hardly any wind at all,	il n'y a presque pas de vent,	какъ на румбѣ?
20409. in the wind 's eye,	le lit du vent,	вѣтеръ не шелохнется.
20410. northerly wind ,	vent de bise,	вѣтеръ прямо въ лобъ, лобовикъ.
20411. an easterly wind ,	vent d'amon,	сѣверный вѣтеръ.
20412. a westerly wind ,	vent d'aval,	восточный вѣтеръ.
20413. a southerly wind ,	vent de la pluie ou du midi,	западный вѣтеръ.
20414. wind bound (mar),	retenu par les vent contraires,	жонный вѣтеръ.
20415. wind rode,	évitè de bout au vent,	корабль, задержанный въ портѣ
20416. wind sail (mar),	manche à vent;	противнымъ вѣтромъ.
20417. wind a call, to pipe,	siffler avec un sifflet,	корабль, стоящій между вѣтромъ и теченіемъ.
20418. Windage of a gun (artill),	vent d'une pièce d'artillerie,	виндъ-зсйлъ.
20419. Windlass (mar),	guindeau, vindas,	свистать.
20420. Windward ,	le côté du vent, qui porte au vent, au vent,	звзоръ у орудія.
20421. windward tide,	marée contraire au vent,	брашпиль, воротъ.
20422. sail to windward , to beat to ply,	louvoyer, tenir le vent,	навѣтренная сторона.
20423. sailing, beating to windward , plying,	louvoyage,	теченіе, противное вѣтру.
20424. Wing boiler,	corps de chaudière de côte,	лавировать.
20425. wing wale,	élongis de tambour de roue,	лавированіе.
20426. wing of a fleet,	aile d'une armée navale,	боковой котель.
20427. wings of a ship's hold,	ailes de l'arrimage,	продолженіе кожухи, боковая плоскада.
20428. wing transom,	barre d'arcase,	крыло флота.
20429. Wiper bar, slide shaft, ex-centric shaft.	arbre du tiroir,	стороны или борта трюма.
20430. Wire ,	fil,	винт-транецъ.
20431. wire brush,	pinceau en fil de fer,	валъ отъ золотниковъ.
20432. copper brass wire ,	fil de laiton,	преволока.
20433. wire drawn,	étrangler (la vapeur),	проволочная желѣзная щетка.
20434. iron wire ,	fil de fer,	мѣдная проволока.

20435. steel wire,	fil d'acier,	стальная проволока.
20436. Wood,	bois combustible,	дрова, топливо.
20437. wood-lock (mar),	la clef du gouvernail,	надълки на руль.
20438. wood-yard,	le chantier de bois à brûler,	дровяной дворъ.
20439. Work,	le travail, ouvrage,	работа.
20440. working-beam (steam eng),	balancier,	работа балансира.
20441. work of a rock and pinion,	engrenage à crémaillère,	работа шестерни.
20442. working of an engine,	jeu d'une machine,	работа машины.
20443. work shop for constructing or manufacturing engines and machinery,	atelier de construction de machines,	мастерская для выдѣлки машинъ.
20444. to work a ship,	manœuvrer un bâtiment,	управлять кораблемъ.
20445. to work to windward,	louvoyer,	лабировать.
20446. worm or thread of a screw,	filet d'une vis,	наръзка винта.
20447. round worm,	filet arrondi,	круглая наръзка.
20448. square worm or thread,	filet carré,	квадратная наръзка.
20449. triangular worm or thread,	filet triangulaire,	треугольная наръзка.
20450. worm of an endless screw.	serpe,	наръзка безконечнаго винта.
20451. worm and wheel, screw and wheel,	engrenage à vis sans fin,	безконечный винтъ съ зубчатымъ колесомъ.
20452. to worm,	congréer,	тренировать, класть трень.
20453. worming keckling,	congréage,	тренировать, тренировка.
20454. to worm a gun,	décharger un canon avec le tire-bourre,	осмотрѣть пушку пыжевникомъ.
20455. worm of a gun,	tire-bourre,	пыжевикъ.
20456. to worm a screw, to form a screw,	fileter,	наръзывать винтъ.
20457. worm wheel,	rouë striée,	зубчатое колесо.
20458. Woolding,	rouster ou faire une rousture,	класть вулиги.
20459. woolding,	rousture,	вулигъ.
20460. Wreck,	débris d'un navire,	днище, остатки разбившагося судна.
20461. to wreck,	faire naufrage, se perdre, crever,	разбиваться, говоря о суднѣ.
20462. to be wrecked,	naufziger,	претерпѣть крушеніе.
20463. wrecks.	épave,	остатки, плавающие по морю отъ кораблекрушенія.
20464. Wrench key, spanner,	le tourne à gauche,	ключъ, отвертка.
20465. Wriggle,	gabarer, coqueter,	голландить, грести весломъ съ горны.
20466. Wrought,	façonné, travaillé,	обработанный, обдѣланный.
20467. Wrought iron,	fer ductile, fer malleable,	ковкое желѣзо.
20468. wrought iron plates,	fer en tôle,	листовое, котельное желѣзо.
20469. Wrung masts,	mât forcé, tordu,	согнутая мачта.
to wring a mast by setting up the rigging too taught,	forcer un mât,	согнуть мачты, вытянувъ слишкомъ туго такелажъ.

X.

20470. Xebec,

le chébec (navire),

шебека. (судно).

Y.

20472. Yacht , (pleasure boat.)	yacht,	яхта.
(navig.),		
20473. Yard ,	vergue,	рей.
20474. lower yards,	vergues basses,	нижние рел,
20475. top-sail yards,	vergues de hune,	марса рей.
20476. top-gallant-yards,	vergues-perroquet,	брамъ-рей.
20477. top-gallant-royal yards,	vergues-de-perroquet volant ou de cacatois,	бомъ-брамъ-рей.
20478. square-yards,	vergues quarries,	прямые рей.
20479. lateen yards;	vergues latines,	латинские рей.
20480. main yard;	grand-vergue,	грозъ-рей.
20481. yard arm,	bout de vergue,	нокъ у рей.
20482. lug-sail-yards,	vergue des voiles de lougre,	рей люгерныхъ парусовъ.
20483. studding-sail-yard,	vergues de bonnettes,	лисель-рей.
20484. slings of a yard,	suspentes des basses vergues,	борхъ нижнихъ рей.
20485. to brace the yards.	brasser les vergues,	брасовать рей.
20486. dock-yard,	arsenaux de marine,	адми-алтейство.
20487. yard-tackle,	palan de bout de vergue,	нокъ-таль.
20488. Yarn, line,	fil,	нить, нитка.
20489. rope—yarn,	fil de caret,	каболо.
20490. white—rope-yarn;	fil blanc,	бѣлая нитка.
20491. tarred-rope-yarn,	fil noir ou goudronné,	смоленая веревка.
20492. cable-yarn,	fil de câble,	кабельная нитка.
20493. spun-yarn;	bitord,	линь или тонкая веревка.
20494. Yaw, (to have no-steerage),	vaciller, n'avoir point de sillage,	рыскать, (говоря о кораблѣ).
20495. give her a yaw to starboard!	embarde sur tribord,	рыскни вправо.
20496. to yaw v. a.	embarder se dévier de sa route,	рыскать, уклоняться отъ курса.
20497. Yawl,	canot, yole,	ялъ, ялооть, еликъ.
20498. Year, (astr),	année,	годъ.
20499. civil year,	année civile,	гражданскій годъ.
20500. equinoctial year,	année équinoxiale ou astronomique,	астрономическій годъ.
20501. Julian year, establishedshed year by Julius Ceaser,	année Julienne,	юлианскій годъ.
20502. lunar year,	année lunaire,	морской или лунный годъ.
20503. sideral year,	année sidérale ou astrale,	звѣздный годъ.
20504. solar year,	année solaire astronomique ou tropique,	солнечный годъ.
20505. tropical year (astr),	année tropique ou astronomique,	тропическій или астрономическій годъ.
20506. Yellow-oak,	chêne citron,	желтый дубъ.
20507. Yew,	if,	тисъ.

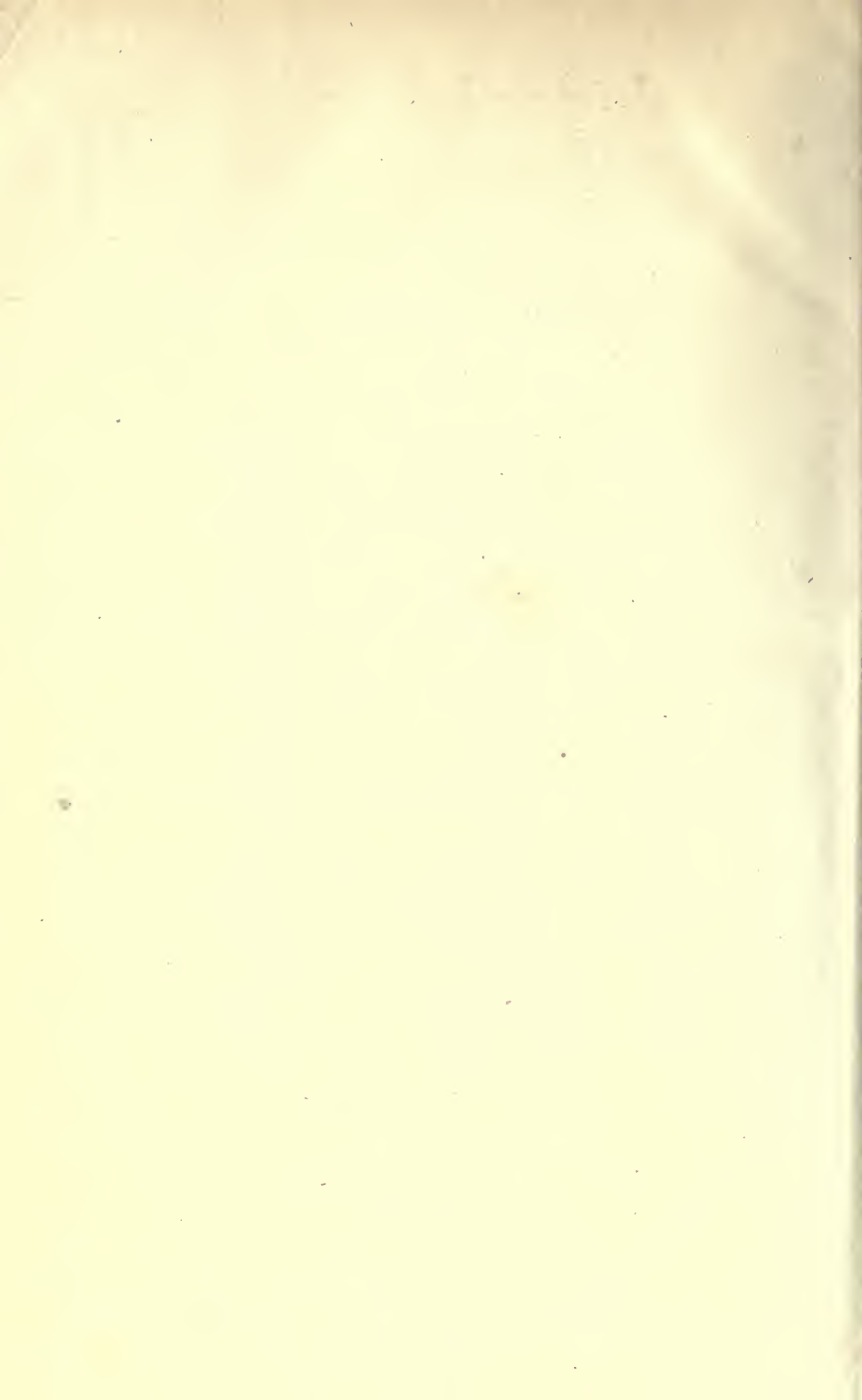
Z.

20508. Z iron,	fer en z,	Z зедъ-жельзо.
20509. Zodiac (astron),	zodiaque,	зодіакъ, (солнечный путь).
20510. Zone,	zone,	поась.
20511. frozen zone,	zone froide ou glaciale,	холодный поась.
20512. temperate zone,	zone tempérée,	умѣренный поась.
20513. torrid zone,	la zone torride,	жарвый поась.
20514. Zopissa,	zopissa,	лучшая густая смола.



О П Е Ч А Т К И:

Стран.	2	колонна	2	стр.	45	анэаутир	читай:	анэантир
»	3	»	—	»	71	coufiner	»	confiner
»	13	»	—	»	18	ambuscade	»	embuscade
»	15	»	—	»	70	a poste	»	à poste
»	17	»	1	»	16	bevil	»	bevel
»	23	»	2	»	19	constuction	»	construction
»	25	»	—	»	24	traverse	»	travers
»	—	»	—	»	70	au	»	ou
»	27	»	—	»	4	Cabestan	»	cabestan
»	—	»	—	»	35	affleures	»	affleurer
»	31	»	—	»	66	four	»	au four
»	33	»	—	»	58	machiner	»	machine
»	37	»	1	»	1	polee	»	poles
»	42	»	—	»	12	o	»	a
»	—	»	2	»	31	éanon	»	canon
»	—	»	—	»	37	vaisseau	»	vaisseau
»	43	»	3	»	45	a	»	Ha
»	45	»	—	»	25	bis	»	his
»	—	»	1	»	41	treslle	»	trestle
»	46	»	—	»	23	engiué	»	engine
»	—	»	—	»	24	engiué	»	engine
»	47	»	2	»	39	élongis de tambour	»	élongis de tambour
»	51	»	1	»	36	lu gof	»	lug of
»	—	»	—	»	67	ang	»	eng
»	58	»	—	»	55	uprigt	»	upright
»	61	»	—	»	44	fur nace	»	furnace
»	62	»	2	»	58	beapré	»	beaupré
»	63	»	—	»	18	baclé, bloqué	»	baclé, bloqué
»	68	»	3	»	47	камнанин	»	komnanin
»	72	»	2	»	58	tubullaire	»	tubulaire
»	73	»	—	»	40	verron	»	verrou
»	74	»	1	»	42	bold	»	bolt
»	75	»	—	»	5	bold	»	bolt
»	81	»	2	»	48	coursler	»	coursier
»	87	»	3	»	27	спаивать	»	спаивать
»	89	»	2	»	1	atachêet	»	attachée
»	99	»	1	»	16	ang	»	eng
»	—	»	—	»	50	mushet	»	musket



ОПЕЧАТКИ.

Напечатано.

Читай.

17756.	кольца желѣзныхъ сабелныхъ жезъ.	кольца желѣзныхъ сабелныхъ пожегъ
17758.	ring-tail,	ring-tail-sail,
17790.	rise casely upou the sea,	rise easily upon the sea,
17758.	cougreve rocket,	congreve rocket,
17933.	сплясень.	сплесень.
18006.	rust goint.	rust-joint,
18046.	идти въ бейдевандъ.	идти въ бейдевиндъ.
18101.	a prime sailer,	a prime sailer,
18119.	saud glass,	sand glass,
18132.	Saw framed in a woodeu bow,	saw framed in a wooden bow,
18191.	double-lipped screw-auger,	double-lipped screw auger,
18428.	haul of the sheets!	haul off the sheets!
18489.	shipwreck,	shipwreck,
18613.	sick birth,	sick berth,
18749.	snug birth,	snug-berth,
18801.	spell,	spell,
18814.	spun yarn,	spin yarn, сучить шпимушку.
18821.	splice,	splice,
18887.	standing vlce,	standing vice,
19211.	suctton,	suction,
19286.	yigger,	jigger,
19304.	tackle hock,	tackle hook
19347.	telescopie luricator,	telescopic lubricator,
19469.	apparant time,	appearant time,
19520.	top-gallan-yards,	top-gallant-yards,
19576.	wind-transom,	wing-transom,
19608.	Trestle threes,	Trestle — trees,
19617.	Trimto,	Trim (to),
18589.	туфла	шутла
19789.	qnoin (artill)	upper quoin (artill)
20042.	нарушenie	нарушение
20246.	ell net of a boat	well net of a boat
20425.	продолженiе кожухи	продолженiе кожуха
20348.	дровяной дворъ	лѣсной дворъ
20501.	establisshed	established





La
E572p

Engel, Andrei Nikhailovich (comp.) 377343
Polyglot naval technical dictionary.
Pt.1.

DATE

**University of Toronto
Library**

**DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET**

Acme Library Card Pocket
LOWE-MARTIN CO. LIMITED

